GH 460.1 C



2 - 26 Gebrauchsanleitung
27 - 50 Instruction Manual
50 - 77 Notice d’emploi
78 - 103 Manual de instrucciones
103 - 127 Uputa za uporabu
127 - 150 Skötselanvisning
150 - 174 Käyttöohje
174 - 199 Istruzioni d’uso
199 - 223 Betjeningsvejledning
223 - 246 Bruksanvisning
246 - 270 Návod k použití
270 - 294 Használati utasítás
294 - 320 Instruções de serviço
320 - 344 Návod na obsluhu
344 - 369 Handleiding
369 - 396 Инструкция по эксплуатации
396 - 420 Lietošanas instrukcija
420 - 446 Інструкція з експлуатації
446 - 473 Қолдану нұсқаулығы
473 - 500 οδηγίες χρήσης
500 - 524 Udhëzimi për përdorim
524 - 550 Instrukcja użytkowania
550 - 573 Kasutusjuhend
573 - 596 Eksploatavimo instrukcija
596 - 623 Ръководство за употреба
623 - 648 Instrucţiuni de utilizare
648 - 672 Uputstvo za upotrebu
672 - 695 Navodilo za uporabo
695 - 722 Упатство за употреба





Inhaltsverzeichnis

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....2
3 Sicherheitshinweise....3
4 Gartenhäcksler einsatzbereit machen....10
5 Gartenhäcksler zusammenbauen....10
6 Gartenhäcksler betanken....13
7 Motor starten und abstellen....13
8 Gartenhäcksler prüfen....14
9 Mit dem Gartenhäcksler arbeiten....15
10 Nach dem Arbeiten....16
11 Transportieren....17
12 Aufbewahren....17
13 Reinigen....18
14 Warten....18
15 Reparieren....23
16 Störungen beheben....23
17 Technische Daten....25
18 Ersatzteile und Zubehör....26
19 Entsorgen....26
20 EU-Konformität....26
21 Anschriften....26

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Geltende Dokumente

Diese Gebrauchsanleitung ist eine Originalbetriebsanleitung des Herstellers.

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ► Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  – Gebrauchsanleitung Motor STIHL EVC 2000

1.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

! GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

! WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

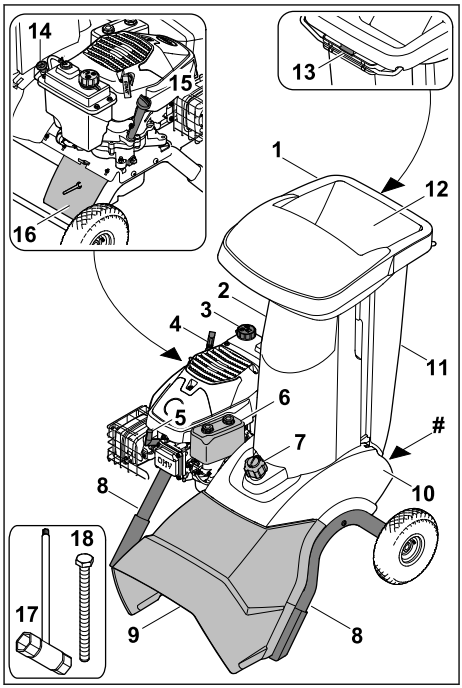
- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

1.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

2 Übersicht

2.1 Gartenhäcksler



1 Transportgriff
2 Einfülltrichter ATO 400
3 Kraftstofftank-Verschluss
4 Anwerfgriff
5 Zündkerzenstecker
6 Luftfilter
7 Ein-/Ausschalter (Druckknopf I/Drehknopf O)
8 Radfuß
9 Auswurfverlängerung

Original-Gebrauchsanleitung
0000011718_001_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

10 Grundgerät

11 Astzuführung (Einfüllöffnung für Hartmaterial)

12 Einfüllöffnung für Weichmaterial

13 Verriegelung Astzuführung

14 Choke

15 Motoröltank-Verschluss

16 Werkzeugfach

17 Kombischlüssel

18 Sechskantschraube

 # Leistungsschild mit Maschinennummer

2.2 Symbole

Die Symbole auf dem Gartenhäcksler bedeuten Folgendes:



Dieses Symbol kennzeichnet den Kraftstofftank-Verschluss.



Dieses Symbol kennzeichnet den Motoröltank-Verschluss.



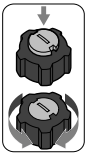
Garantierter Schallleistungspegel



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Choke einschalten und ausschalten



Einschalten: Druckknopf **I** drücken
Ausschalten: Drehknopf **O** nach links oder rechts drehen



Einfüllöffnung für Weichmaterial



Einfüllöffnung für Hartmaterial



Werkzeugfach, 🕮 5.5

3 Sicherheitshinweise

3.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Gartenhäcksler bedeuten Folgendes:



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Vorsicht vor fortschleudernden Objekten – Abstand halten und Dritte fernhalten.



Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn der Motor läuft.



Zündkerzenstecker vor dem Transport, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur abziehen.



Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Hartmaterial niemals anders einführen als beschrieben.



Verletzungsgefahr durch rückgestoßenes Häckselmaterial.



Hartmaterial in den Einfülltrichter schräg von rechts oben nach links unten zum Messerwerk einführen. Hartmaterial niemals in den markierten Bereich einführen.



Hartmaterial von rechts oben nach links unten einführen.



Nicht als Tritt verwenden.



Nicht mit Händen, anderen Körperteilen oder Kleidung in den Einfülltrichter oder den Auswurfschacht hineingreifen.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gartenhäcksler STIHL GH 460.1 C dient zum Häckseln und Zerkleinern von Baum- und Heckenschnitt. Dazu zählt Hartmaterial, wie z. B. Äste mit einem maximalen Astdurchmesser von 75 mm, und organisches Weichmaterial, wie z. B. Obst- und Gemüseabfälle oder Laub.
Der Gartenhäcksler STIHL GH 460.1 C ist nicht geeignet für die Lebensmittelherstellung und darf für zweckfremde Gegenstände nicht verwendet werden, wie z. B.
– Steine, Glas, Kunststoffteile
– Metallteile (Drähte, Nägel etc.)

⚠ WARNUNG

- Falls der Gartenhäcksler nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Beim gleichzeitigen Einführen mehrerer dünner Äste darf die Summe der einzelnen Astdurchmesser den maximalen Astdurchmesser nicht überschreiten.
  - ► Gartenhäcksler so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung und in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben ist.

3.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Gartenhäckslers nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls der Gartenhäcksler an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung des Gartenhäckslers und des Motors mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    – Der Benutzer ist ausgeruht.
    – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Gartenhäcksler zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig nur eingeschränkt dazu fähig ist, darf er nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    – Der Benutzer kann die Gefahren des Gartenhäckslers erkennen und einschätzen.
    – Der Benutzer ist mit dem Ein-/Ausschalter vertraut, damit er in Notsituationen schnell und richtig reagieren kann.
    – Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
    – Der Benutzer ist volljährig oder wird entsprechend nationalen Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer anderen fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Gartenhäcksler arbeitet.
    – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
    – Der Benutzer ist sich bewusst, dass selbst bei vorschriftsmäßiger Bedienung des Gartenhäckslers Restrisiken bestehen bleiben.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



  - ► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind auf mechanische Festigkeit nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
  - ► Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.



  - ► Einen Gehörschutz tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp oder im Gartenhäcksler verfangen.

Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
- ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
- ► Schals und Schmuck ablegen.

- Während der Arbeit können lange Haare in den Gartenhäcksler hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.
- Während der Arbeit können Äste zurückschlagen. Während der Reinigung, der Wartung oder des Transports kann der Benutzer in Kontakt mit den Messern kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.



► Eng anliegende Schutzhandschuhe aus einem stich- und schnittfesten Material mit geschlossenem Bund als Schutz vor mechanischen Risiken wie Durchstechen und Schnitten tragen. Geeignete Schutzhandschuhe sind nach Norm EN 388 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

- Während des Schärfens der Messer können Werkstoffpartikel weggeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind auf mechanische Festigkeit nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.



► Eng anliegende Schutzhandschuhe aus einem stich- und schnittfesten Material mit geschlossenem Bund als Schutz vor mechanischen Risiken wie Durchstechen und Schnitten tragen. Geeignete Schutzhandschuhe sind nach Norm EN 388 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Gartenhäckslers und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.
  - ► Gartenhäcksler nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gartenhäcksler spielen können.
- Wenn der Motor läuft, strömen heiße Abgase aus dem Schalldämpfer. Heiße Abgase können leicht entflammbare Materialien entzünden und Brände auslösen.
  - ► Abgasstrahl von leicht entflammbaren Materialien fernhalten.

3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

3.6.1 Gartenhäcksler

Der Gartenhäcksler ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
- Der Gartenhäcksler ist vollständig zusammengebaut.
  - Der Trichteroberteil ist auf dem Trichterunterteil montiert.
  - Im Trichteroberteil sind der Spritzschutz und der Trichtereinsatz richtig angebaut.
  - Der Einfülltrichter ist auf dem Grundgerät angebaut und die Verschlussschraube ist handfest angezogen.
  - Die Auswurfverlängerung ist angebaut.
  - Das Fahrwerk ist komplett angebaut.
  - Alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen sind vorhanden, funktionieren und sind unverändert.
  - Die Messer sind richtig montiert.
- Der Gartenhäcksler ist unbeschädigt.
- Der Kraftstofftank ist verschlossen und es tritt kein Benzin aus.
- Der Motoröltank ist verschlossen und es tritt kein Motoröl aus.
- Der Gartenhäcksler ist sauber und trocken.
- Es befindet sich kein Häckselmaterial im Einfülltrichter.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Original STIHL Zubehör für diesen Gartenhäcksler ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.
- Die Messersätze sind richtig eingebaut.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sind fest angezogen.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren, Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden und Kraftstoff austreten. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Sicherheitsgerechten Zustand vor jeder Inbetriebnahme durch Sichtkontrolle prüfen.
  - ► Mit einem vollständig zusammengebauten Gartenhäcksler arbeiten.
  - ► Mit einem unbeschädigten Gartenhäcksler arbeiten.
  - ► Kraftstofftank verschlossen halten.
  - ► Falls Benzin austritt: Nicht mit dem Gartenhäcksler arbeiten und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Motoröltank verschlossen halten.
  - ► Falls Motoröl austritt: Nicht mit dem Gartenhäcksler arbeiten und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Falls der Gartenhäcksler verschmutzt oder nass ist: Gartenhäcksler reinigen und trocknen lassen.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren oder verändert wurden: Nicht mit dem Gartenhäcksler arbeiten.
  - ► Manipulation am Gartenhäcksler unterlassen, die die Leistung oder die Drehzahl des Motors verändert.
  - ► Original STIHL Zubehör für diesen Gartenhäcksler anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Die Messersätze so einbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Muttern, Bolzen und Schrauben fest anziehen. Drehmoment beachten.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.6.2 Messer

Der Gartenhäcksler verfügt über zwei Messersätze: einen für Weichmaterial, einen für Hartmaterial. Jeder Messersatz besteht aus einer Messerscheibe und den zugehörigen Messern, die entweder direkt auf der Messerscheibe verschraubt sind (Wendemesser) oder über der Messerscheibe angebaut sind (Flügelmesser, Gegenmesser).

Die Messersätze sind im sicherheitsgerechten Zustand, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Messerscheiben, Messer und Anbauteile sind unbeschädigt und richtig angebaut.
- Die Messer sind nicht verformt und gratfrei.
- Die Messer sind richtig geschärft und der Schärfwinkel ist eingehalten, 🕮 17.2.
- Der Mindestabstand der Wendemesser oder die minimale Messerbreite der Flügelmesser ist nicht unterschritten, 🕮 17.2.
- Die Kante an der Messerspitze des Gegenmessers ist nicht abgeschliffen, 🕮 17.2.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit unbeschädigten Messerscheiben, Messern und Anbauteilen arbeiten.
  - ► Messerscheiben und Messer richtig anbauen. Drehmoment beachten.
  - ► Mit richtig geschärften Messern arbeiten.
  - ► Falls der Mindestabstand (Wendemesser) oder die minimale Messerbreite (Flügelmesser) unterschritten ist oder die Kante am Gegenmesser abgeschliffen ist: Messer ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.7 Kraftstoff und Tanken

⚠ WARNUNG

- Der für diesen Gartenhäcksler verwendete Kraftstoff ist Benzin. Benzin ist hochentzündlich. Falls Benzin in Kontakt mit offenem Feuer oder heißen Gegenständen kommt, kann das Benzin Brände oder Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Benzin vor Hitze und Feuer schützen.
  - ► Benzin nicht verschütten.
  - ► Falls Benzin verschüttet wurde: Benzin mit einem Tuch aufwischen. Motor erst starten, wenn alle Teile des Gartenhäckslers und der Bereich um den Gartenhäcksler trocken sind.
  - ► Nicht rauchen.
  - ► In der Nähe von Feuer nicht tanken.
  - ► Vor dem Tanken: Motor abstellen und abkühlen lassen.
  - ► Falls der Tank zu entleeren ist: Im Freien durchführen.

- ► Motor mindestens 3 m vom Ort des Tankens entfernt starten.
- ► Gartenhäcksler mit Benzin im Kraftstofftank niemals innerhalb geschlossener Räume betreiben oder aufbewahren.
- ► Beschädigte Tankverschlüsse austauschen.

- Eingeatmete Benzindämpfe können Personen vergiften.
  - ► Benzindämpfe nicht einatmen.
  - ► Nur im Freien tanken.
- Während der Arbeit erwärmt sich der Gartenhäcksler. Das Benzin dehnt sich aus und im Kraftstofftank kann Überdruck entstehen. Wenn der Kraftstofftank-Verschluss geöffnet wird, kann Benzin herausspritzen. Das herausspritzende Benzin kann sich entzünden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Zuerst Motor abstellen und abkühlen lassen, danach Kraftstofftank-Verschluss öffnen.
- Kleidung, die in Kontakt mit Benzin gekommen ist, ist leichter entzündlich. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls Kleidung in Kontakt mit Benzin gekommen ist: Kleidung wechseln.
- Benzin kann die Umwelt gefährden.
  - ► Benzin nicht verschütten.
  - ► Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
  - ► Benzin vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.
- Falls Benzin in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit Benzin vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Die Zündanlage des Motors erzeugt Funken. Funken können nach außen treten und in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Zündkerzen verwenden, die in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben sind.
  - ► Zündkerze eindrehen und fest anziehen.
  - ► Zündkerzenstecker fest aufdrücken.
- Falls der Motor mit ungeeignetem Benzin betankt wird, kann er beschädigt werden.
  - ► Frisches, bleifreies Markenbenzin verwenden.
  - ► Vorgaben in dieser und der Gebrauchsanleitung des Motors beachten.

3.8 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Falls der Gartenhäcksler ohne richtig angebaute Abdeckungen und Schutzeinrichtungen in Betrieb genommen wird, kann der Benutzer mit den Händen in das Messerwerk geraten. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Gartenhäcksler nur mit angebauten Abdeckungen und Schutzeinrichtungen in Betrieb nehmen.
  - ► Nicht am Starterseil ziehen, wenn der Einfülltrichter nicht ordnungsgemäß verschlossen ist und die Messer freiliegen.



  - ► Nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen in den Einfülltrichter, die Auswurföffnung oder sich drehende Teile fassen.
- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen und Tiere können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



  - ► Bei laufendem Gerät nie Gesicht oder andere Körperteile über den Einfülltrichter und vor die Auswurföffnung halten.
  - ► Mit Kopf und Körper immer Abstand zur Einfüllöffnung halten.
  - ► Spritzschutz nicht entfernen, hochklappen, einklemmen oder beschädigen.
  - ► Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Beim Befüllen des Gartenhäckslers kann es zu Rückschlägen kommen. Der Benutzer kann durch rückschlagendes Häckselmaterial und Fremdkörper schwer verletzt werden.



  - ► Schutzhandschuhe tragen, 🕮 3.4.



  - ► Schutzbrille tragen, 🕮 3.4.
  - ► Gartenhäcksler richtig befüllen. Einführrichtung und maximalen Astdurchmesser beachten.
  - ► Gartenhäcksler nur von einer Person befüllen.

- ► Gartenhäcksler nur aus dem Arbeitsbereich heraus benutzen, 📖 9.1.
- ► Nur auf einer waagrechten, festen und ebenen Fläche arbeiten.
- ► Baum- und Heckenschnitt in frischem Zustand verarbeiten. Die Verarbeitung von trockenem Hartmaterial erhöht die Rückschlaggefahr.
- ► Keine gebrauchsfremden Gegenstände in die Öffnungen des Gartenhäckslers stecken. Astmaterial und Pflanzenreste nur in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Gartenhäckslers einführen.
- ► Darauf achten, dass sich kein Häckselgut im Auswurfschacht staut.
- ► Darauf achten, dass keine Fremdkörper wie Metallteile, Steine, Kunststoffe, Glas etc. in die Häckselkammer gelangen.

■ Wenn der Motor läuft, werden Abgase erzeugt. Eingeatmete Abgase können Personen vergiften.
- ► Abgase nicht einatmen.
- ► Nur im Freien arbeiten.
- ► Falls Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen, Hörstörungen oder Schwindel auftreten: Arbeit beenden und einen Arzt aufsuchen.

■ Bei einem Rückschlag des Starterseils kann es zu Quetschungen und Verstauchungen kommen.
- ► Starterseil bis zum spürbaren Widerstand herausziehen, dann schnell bis auf Armlänge durchziehen, um einen Rückschlag zu vermeiden.

■ Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
- ► Ruhig und überlegt arbeiten.
- ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Gartenhäcksler arbeiten.
- ► Gartenhäcksler alleine bedienen.



- ► Gartenhäcksler nicht kippen. Falls das Gerät während des Betriebes umfällt: Sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
- ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- ► Nur auf waagrechten und ebenen Flächen arbeiten.

■ Sich drehende Messer können den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



- ► Sich drehende Messer nicht berühren.
- ► Auf den Nachlauf des Schneidwerkzeugs achten, der auch nach dem Abstellen des Motors bis zum Stillstand einige Sekunden betragen kann.



- ► Falls ein Messer durch einen Gegenstand blockiert ist: Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.

■ Falls sich das Häckselverhalten des Gartenhäckslers während der Arbeit verändert oder sich der Gartenhäcksler ungewohnt verhält, kann er in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Arbeit beenden, Motor abstellen, Zündkerzenstecker abziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

⚠ GEFAHR

■ Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
- ► Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

3.9 Transportieren

⚠ WARNUNG

■ Während des Transports kann der Gartenhäcksler umkippen oder sich unerwünscht bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Warten, bis die Messer sich nicht mehr drehen.
- ► Warten, bis der Motor abgekühlt ist.
- ► Gartenhäcksler nur mit leerem Tank transportieren.



- ► Schutzhandschuhe tragen, um Verletzungen an scharfkantigen und heißen Geräteteilen zu verhindern.
- ► Gartenhäcksler nur aufrecht stehend und mit angebauten Abdeckungen und Schutzeinrichtungen transportieren.
- ► Gartenhäcksler mit angebautem Einfülltrichter transportieren.
  - – Ist ein Transport mit angebautem Einfülltrichter nicht möglich: Messerabdeckung einsetzen, 📖 14.2.2

- ► Gartenhäcksler nur mit eingeklappter und verriegelter Astzuführung transportieren.
- ► Beim Transport mit einem Fahrzeug: Gartenhäcksler und mittransportierte Geräteteile mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass nichts umkippen und sich nichts bewegen kann.

■ Der Gartenhäcksler ist schwer. Falls der Benutzer den Gartenhäcksler alleine trägt, kann er verletzt werden.
- ► Gartenhäcksler zu dritt tragen.

3.10 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

■ Kinder können die Gefahren des Gartenhäckslers nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
- ► Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Gartenhäcksler außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

■ Personen und Tiere können durch freiliegende Messer verletzt werden.
- ► Gartenhäcksler nur mit angebautem Einfülltrichter oder eingesetzter Messerabdeckung aufbewahren.

■ Metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Gartenhäcksler kann beschädigt werden.
- ► Gartenhäcksler sauber und trocken aufbewahren.

■ Falls der Gartenhäcksler auf abschüssigen Flächen aufbewahrt wird, kann er unbeabsichtigt davonrollen oder kippen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Gartenhäcksler nur auf ebenen Flächen aufbewahren.

■ Falls der Gartenhäcksler länger aufbewahrt wird:
- ► Kraftstofftank entleeren und Zündkerzenstecker abziehen.

3.11 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

■ Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Motor läuft, können Personen schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Motor abstellen, abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Bei Tätigkeiten am Gartenhäcksler ohne angebauten Einfülltrichter: Messerabdeckung einsetzen, wenn keine Arbeiten an den Messern durchgeführt werden, 🕮 14.2.2.

■ Nachdem der Motor gelaufen ist, können der Schalldämpfer und der Motor heiß sein. Personen können sich verbrennen.
- ► Warten, bis der Schalldämpfer und der Motor abgekühlt sind.

■ Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl, mit fließendem Wasser oder mit spitzen Gegenständen können den Gartenhäcksler oder die Messer beschädigen. Falls der Gartenhäcksler und die Messer nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
- ► Gartenhäcksler und Messer so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ► Bei Tätigkeiten am Gartenhäcksler ohne angebauten Einfülltrichter: Messerabdeckung einsetzen, wenn keine Arbeiten an den Messern durchgeführt werden, 🕮 14.2.2.

■ Falls der Gartenhäcksler oder die Messer nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
- ► Gartenhäcksler nicht selbst warten oder reparieren.
- ► Falls der Gartenhäcksler gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ► Messer so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

■ Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Messer kann der Benutzer sich an scharfen Schneidkanten schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ► Schutzhandschuhe tragen, 🕮 3.4.
- ► Vorsichtig arbeiten.

■ Während des Schärfens kann das Messer heiß werden. Der Benutzer kann sich verbrennen.
- ► Warten, bis das Messer abgekühlt ist.



► Schutzhandschuhe tragen, 🕮 3.4.

- Die Messer im Gartenhäcksler sind auch bei abgestelltem Motor beweglich. Während der Wartung der Messer kann der Benutzer durch die beweglichen Messer verletzt werden.



► Schutzhandschuhe tragen, 🕮 3.4.

► Vorsichtig arbeiten.

- Wenn die angegebenen Drehmomente beim Einbauen der Messer nicht eingehalten werden, sind die Messer nicht sicher befestigt. Beim Arbeiten mit dem Gartenhäcksler können sich die Messer lösen und der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  ► Drehmomente beachten.

4 Gartenhäcksler einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

► Verpackungsmaterial und Transportsicherungen entfernen.
► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  – Gartenhäcksler, 🕮 3.6.1.
  – Messer, 🕮 3.6.2.
► Gartenhäcksler reinigen, 🕮 13.1.
► Messer prüfen, 🕮 8.2.
► Gartenhäcksler auf einem ebenen und festen Untergrund rutsch- und kippsicher aufstellen.
► Motorölstand prüfen, 🕮 5.6.
► Gartenhäcksler betanken, 🕮 6.1.
► Bedienungselemente prüfen, 🕮 8.1.
► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Gartenhäcksler nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

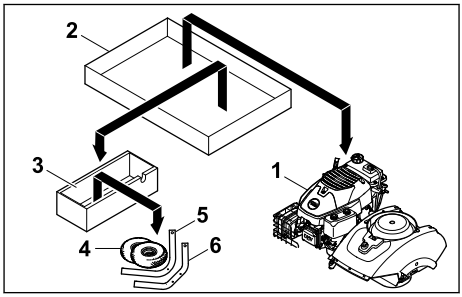
5 Gartenhäcksler zusammenbauen

5.1 Auspacken und Grundgerät in Montageposition aufstellen

⚠ WARNUNG

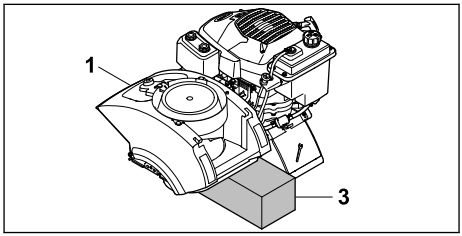
- Das Grundgerät mit Motor ist schwer. Falls das Grundgerät mit Motor allein angehoben oder getragen wird, kann es herunterfallen. Der Benutzer kann verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Grundgerät mit Motor zu zweit anheben und tragen.

► Verpackung öffnen.



► Grundgerät mit Motor (1) zu zweit anheben und kontrolliert aus der Verpackung (2) heben.
  ► Dabei darauf achten, dass die Kartoneinlage (3) nicht beschädigt wird.
► Kartoneinlage (3) aus der Verpackung (2) nehmen.
► Räder (4), Radfuß links (5) und Radfuß rechts (6) aus der Kartoneinlage (3) nehmen.

Grundgerät in Montageposition aufstellen



► Kartoneinlage (3) mit der offenen Seite nach unten ablegen.
► Grundgerät mit Motor (1) zu zweit anheben und wie abgebildet auf die Kartoneinlage (3) stellen.

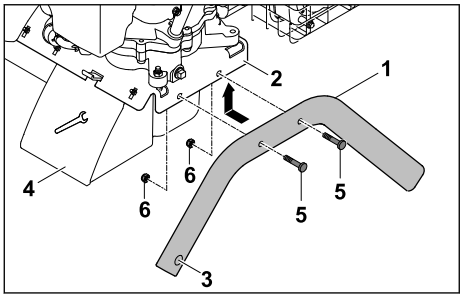
Das Grundgerät mit Motor befindet sich in der Montageposition.

5.2 Fahrwerk anbauen

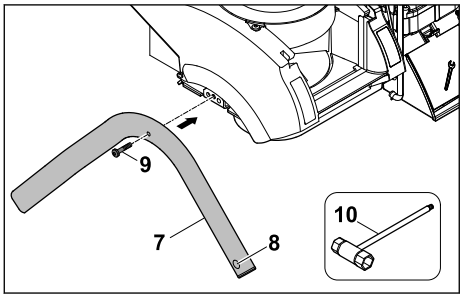
► Grundgerät in Montageposition aufstellen, 🕮 5.1.

Rechten und linken Radfuß anbauen

Beide Radfüße so anbauen, dass die Bohrungen für die Radachse nach hinten zeigen.

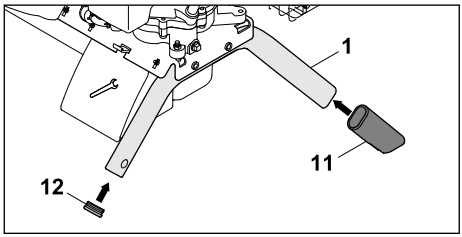


- Rechten Radfuß (1) auf der Motorseite so an der Innenseite der Trägerplatte (2) positionieren, dass die Bohrungen fluchten.
  Die Achsbohrung (3) zeigt nach hinten zum Werkzeugfach (4).
- Schrauben (5) durch die Bohrungen führen.
- Muttern (6) auf die Schrauben (5) setzen und eindrehen, aber nicht festziehen.



- Linken Radfuß (7) auf der motorabgewandten Seite so positionieren, dass die Bohrung am Radfuß mit der mittleren Bohrung am Grundgerät fluchtet.
  Die Achsbohrung (8) zeigt nach hinten.
- Schraube (9) mit dem Kombischlüssel (10) eindrehen, aber nicht festziehen.

Standfuß und Stopfen anbauen

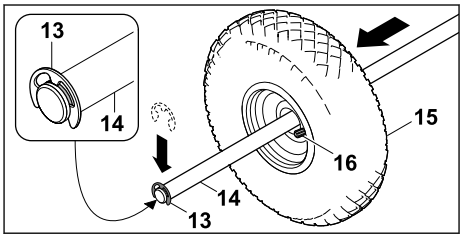


- Standfuß (11) bis zum Anschlag auf den Radfuß (1) schieben.
  Der Standfuß rastet im Radfuß ein.
- Stopfen (12) vorsichtig bis zum Anschlag in den Radfuß (1) eintreiben.

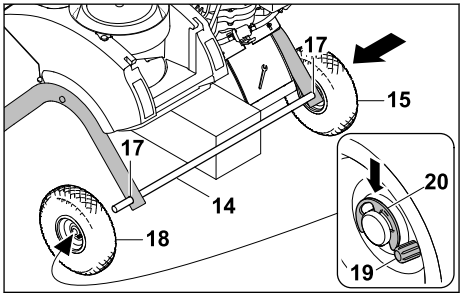
Vorgang am anderen Radfuß wiederholen.

Radachse und Räder anbauen

Beide Räder so anbauen, dass die Radventile an der Außenseite liegen.



- Sicherungsring (13) am Einstich der Radachse (14) bis zum Anschlag einschieben.
  Der Sicherungsring muss einrasten, um ein selbstständiges Lösen des Rades zu verhindern.
- Rad (15) auf die Radachse (14) schieben.
  Dabei darauf achten, dass das Radventil (16) nach außen zeigt.



- Radachse (14) mit dem angebauten Rad (15) durch die Bohrungen (17) der Radfüße schieben.
- Zweites Rad (18) auf die Radachse (14) schieben. Dabei darauf achten, dass das Radventil (19) nach außen zeigt.
- Zweiten Sicherungsring (20) am Einstich der Radachse (14) bis zum Anschlag einschieben.
  Der Sicherungsring muss einrasten, um ein selbstständiges Lösen des Rades zu verhindern.
- Grundgerät zu zweit von der Kartoneinlage heben und aufstellen.

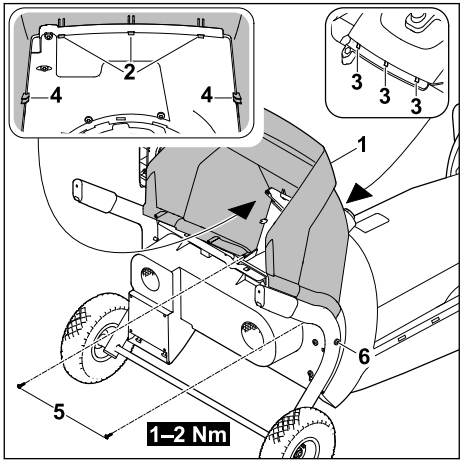
Die Schrauben werden nach dem Anbau der Auswurfverlängerung festgezogen, 🕮 5.4.

5.3 Einfülltrichter ATO 400 anbauen

- Einfülltrichter anbauen, 🕮 14.3.2.

5.4 Auswurfverlängerung anbauen

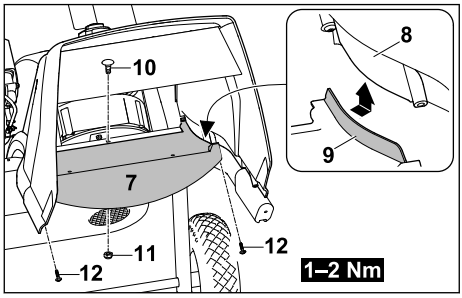
► Gartenhäcksler vorsichtig nach hinten umlegen, ggf. mit einer Unterlage vor Kratzern schützen.



► Auswurfverlängerung (1) mit den Haken (2) in die Öffnungen am Gehäuse (3) einhängen, nach unten drehen und Halter (4) seitlich aufdrücken.
► Torxschrauben P5×20 (5) eindrehen und mit 1–2 Nm festziehen.

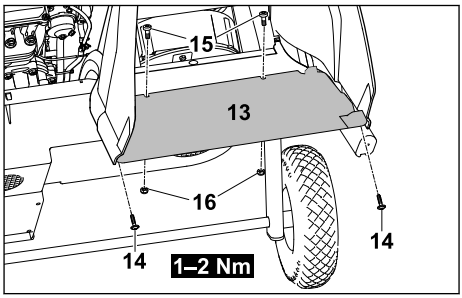
Leitblech einsetzen

► Für einen leichteren Einbau des Leitblechs darf die Schraube (6) am linken Radfuß einen lockeren Sitz haben und leicht ausgedreht sein.



► Leitblech (7) an den Führungen der Auswurfverlängerung (8) einschieben.
  ► Darauf achten, dass die Führungen des Leitblechs (9) exakt in den Führungen der Auswurfverlängerung (8) liegen.
► Flachrundschraube (10) einsetzen und mit Mutter (11) festziehen.
► Torxschrauben P5×20 (12) eindrehen und mit 1–2 Nm festziehen.

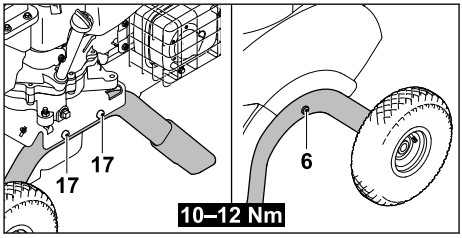
Auswurfblech einsetzen



► Auswurfblech (13) an der offenen Seite der Auswurfverlängerung einsetzen.
► Torxschrauben P5×20 (14) eindrehen und mit 1–2 Nm festziehen.
► Torxschrauben M6×16 (15) einsetzen und mit Muttern (16) festziehen.
► Leichte Verspannungen am Auswurfschacht durch Nachjustieren der Schrauben ausgleichen.

Radfußbefestigung festziehen

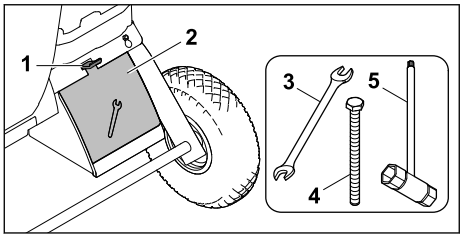
► Gartenhäcksler aufstellen und korrekten Sitz aller angebauten Teile prüfen.



► Schrauben (17) am rechten Radfuß und Schraube (6) am linken Radfuß mit 10–12 Nm festziehen.
► Festen Sitz der beiden Radfüße und Standfüße überprüfen.

5.5 Werkzeugfach

Auf der Rückseite des Grundgerätes befindet sich ein Werkzeugfach zur Aufbewahrung des Montagewerkzeugs.



- Lasche (1) nach unten drücken und Werkzeugfach (2) öffnen.
- Montagewerkzeug in das Werkzeugfach (2) legen.
  Im Lieferumfang enthalten ist ein Schraubenschlüssel (3), eine Sechskantschraube M14×130 (4) zur Entnahme des Messerhalters und ein Kombischlüssel (5).
- Werkzeugfach (2) schließen, Lasche (1) einrasten lassen.

5.6 Motoröl einfüllen

Das Motoröl schmiert und kühlt den Motor.

Die Spezifikation des Motoröls und die Einfüllmenge sind in der Gebrauchsanleitung des Motors angegeben.

HINWEIS

- Im Auslieferungszustand ist kein Motoröl eingefüllt. Ein Starten des Motors ohne oder mit zu wenig Motoröl kann den Gartenhäcksler beschädigen.
  - Vor jedem Startvorgang den Motorölstand prüfen und bei Bedarf Motoröl nachfüllen.

- Motoröl so einfüllen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben ist.

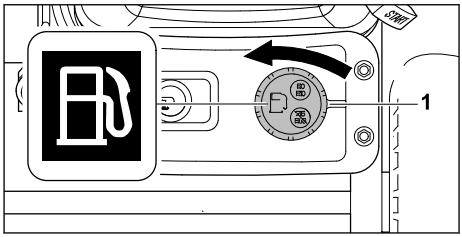
6 Gartenhäcksler betanken

6.1 Gartenhäcksler betanken

HINWEIS

- Falls der Gartenhäcksler nicht mit dem richtigen Kraftstoff betankt wird, kann der Gartenhäcksler beschädigt werden.
  - Frisches, bleifreies Markenbenzin verwenden.
  - Gebrauchsanleitung des Motors beachten.

- Motor abstellen.
- Gartenhäcksler auf einem ebenen und festen Untergrund rutsch- und kippsicher aufstellen.
- Bereich um den Kraftstofftank-Verschluss mit einem feuchten Tuch reinigen.



- Kraftstofftank-Verschluss (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Mit einer geeigneten Einfüllhilfe Benzin bis max. zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- Kraftstofftank-Verschluss (1) auf den Kraftstofftank setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.

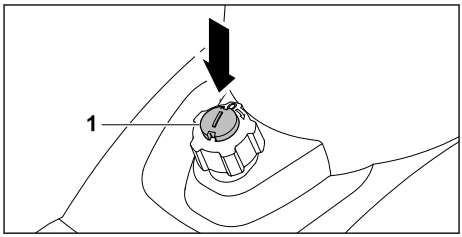
7 Motor starten und abstellen

7.1 Motor starten

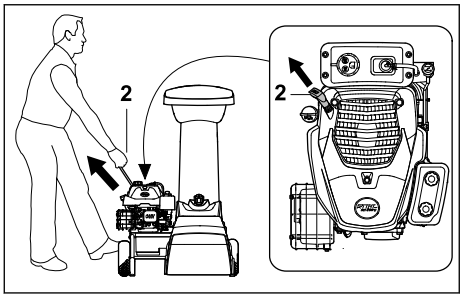
WARNUNG

- Wenn sich beim Starten des Motors Häckselmaterial im Gartenhäcksler befindet, kann es herausgeschleudert werden und der Benutzer kann verletzt werden.
  - Vor dem Einschalten Häckselmaterial aus Trichter und Auswurfschacht entfernen.

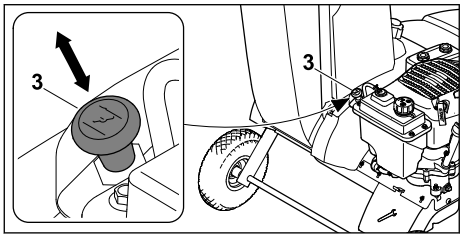
- Gartenhäcksler auf einem ebenen und festen Untergrund rutsch- und kippsicher aufstellen.
- Zündkerzenstecker aufstecken.



- Druckknopf **I** (1) bis zum Anschlag drücken. Der Druckknopf rastet ein.



- ► Seitlich neben den Gartenhäcksler hinstellen, Arbeitsbereich beachten, 🕮 9.1.
- ► Anwerfgriff (2) langsam bis zum Kompressionswiderstand herausziehen, dann kräftig auf Armlänge durchziehen.
  - ► Starterseil langsam zurückführen, damit es vom Starter richtig aufgerollt werden kann.
- ► Startvorgang wiederholen, bis der Motor läuft.



- ► Falls der Motor kalt ist: Choke (3) herausziehen, dann Motor starten.
  - ► Bei laufendem Motor umgehend Choke (3) vollständig hineinschieben.
- ► Falls der Motor nicht startet: Gebrauchsanleitung des Motors beachten.
- ► Mit der Zugabe von Häckselmaterial erst beginnen, wenn der Motor die maximale Drehzahl (Leerlaufdrehzahl) erreicht hat.
- ► Gartenhäcksler nicht kippen während der Motor läuft.

7.2 Motor abstellen

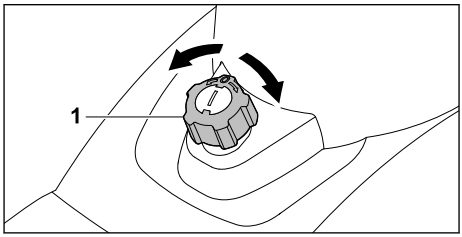
HINWEIS

- Motor erst abstellen, wenn sich kein Häckselmaterial mehr im Messerwerk befindet, um die Gefahr einer Blockade bei der Wiederinbetriebnahme zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

- Beim Abstellen des Motors nicht über den Motor beugen. Der Benutzer kann sich verbrennen.

- ► Motor von der motorabgewandten Seite aus abstellen. Arbeitsbereich beachten, 🕮 9.1.



- ► Drehknopf **O** (1) nach links oder rechts drehen.
  Der Druckknopf wird entriegelt, der Motor geht aus und bremst automatisch ab.
- ► Warten, bis die Messer sich nicht mehr drehen.

8 Gartenhäcksler prüfen

8.1 Bedienungselemente prüfen

- ► Motor starten.
- ► Drehknopf **O** nach links oder rechts drehen.
  Der Motor geht aus.
- ► Falls der Motor nicht ausgeht:
  - ► Choke herausziehen und so lange herausgezogen lassen, bis der Motor ausgeht.
  - ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Drehknopf ist defekt.

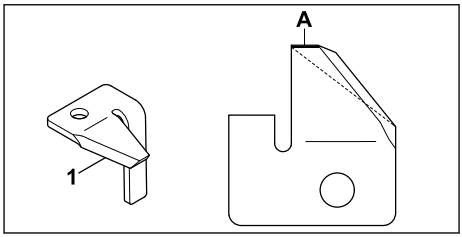
8.2 Messer prüfen

Durch ungleiche Beanspruchung kann der Verschleiß an den Schneidkanten der Messer unterschiedlich stark ausfallen.

- ► Einfülltrichter abbauen, 🕮 14.7.
- ► Messersätze ausbauen, 🕮 14.5.1.
- ► Messer auf Beschädigungen und Verschleiß prüfen.

Gegenmesser prüfen

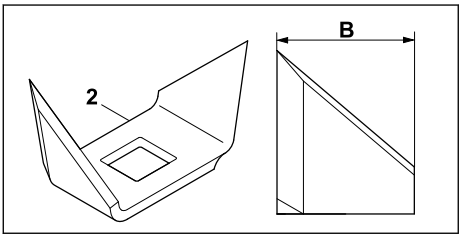
Am Gehäuse über der Messerscheibe Weichmaterial ist das Gegenmesser (1) angebracht.



- ► Sichtkontrolle durchführen. Falls an der Messerspitze die stumpfe Kante (A) nahezu weggeschliffen ist: Messer ersetzen.

Flügelmesser prüfen

Über der Messerscheibe Weichmaterial sind zwei Flügelmesser (2) befestigt.

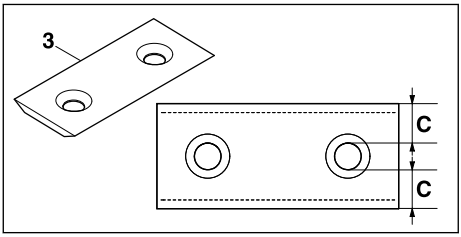


- Abstand (B) an der hochgebogenen Kante messen. Falls die Mindestbreite (39 mm) unterschritten ist: Messer ersetzen.

Wendemesser prüfen

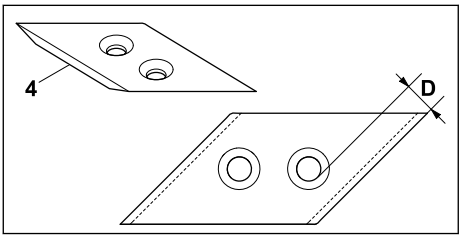
Wendemesser können einmal gewendet werden, bevor sie ersetzt werden müssen.

Die Messerscheibe Weichmaterial ist mit vier symmetrisch angeordneten Häckselmessern (3) bestückt. Diese sollten immer gleichzeitig gewendet oder ersetzt werden.
Auf der Messerscheibe Hartmaterial sind zwei Häckselmesser (3) verschraubt.



- Abstand (C) zwischen Bohrung und Schneidkante an mehreren Stellen messen. Falls der Mindestabstand (6 mm) unterschritten ist: Messer wenden oder ersetzen.

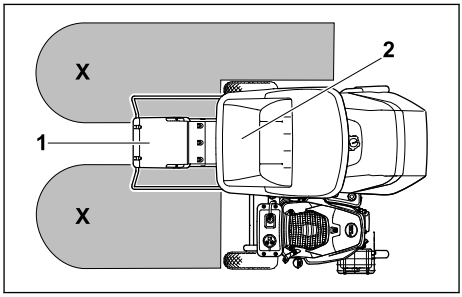
Die Messerscheibe Hartmaterial ist zusätzlich zu den zwei Häckselmessern noch mit einem Schnitzelmesser (4) bestückt.



- Abstand (D) zwischen Bohrung und Schneidkante im rechten Winkel zur Schneidkante messen. Falls der Mindestabstand (7 mm) unterschritten ist: Messer wenden oder ersetzen.
- Falls Unklarheiten bestehen: einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

9 Mit dem Gartenhäcksler arbeiten

9.1 Arbeitsbereich des Benutzers



- Während der Benutzung des Gartenhäckslers immer im gekennzeichneten Arbeitsbereich (X) aufhalten.
  - Häckselmaterial nur von der Seite zuführen: entweder über die ausgeklappte Astzuführung mit Einfüllöffnung Hartmaterial (1) oder über die Einfüllöffnung Weichmaterial (2).

HINWEIS

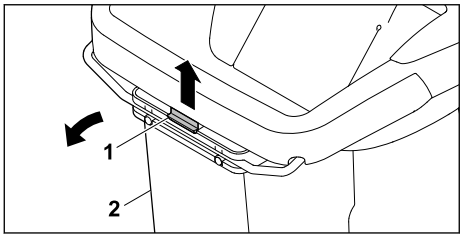
- Die Standfläche des Benutzers darf nicht höher sein als die Standfläche des Gerätes.

9.2 Astzuführung ausklappen und einklappen

9.2.1 Astzuführung ausklappen

WARNUNG

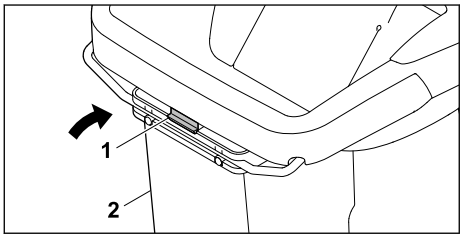
- Wenn sich beim Ausklappen der Astzuführung Häckselmaterial im Gartenhäcksler befindet, kann es herausgeschleudert werden und der Benutzer kann verletzt werden.
  - Vor dem Ausklappen der Astzuführung Gartenhäcksler ausschalten.



- Verriegelung (1) der Astzuführung nach oben drücken und halten.
- Astzuführung (2) mit der anderen Hand langsam bis zum Anschlag ausklappen.
- Verriegelung (1) loslassen.

9.2.2 Astzuführung einklappen

- Vor dem Einklappen der Astzuführung Gartenhäcksler ausschalten.



- Astzuführung (2) langsam einklappen, bis die Verriegelung (1) hörbar einrastet. Dabei darauf achten, dass nichts eingeklemmt wird.

9.3 Häckseln

Der Gartenhäcksler darf mit folgendem Material befüllt werden:

Weichmaterial

– Organische Pflanzenreste wie Obst- und Gemüseabfälle, Blumenschnitt, Laub, dünne Äste bis ca. 10 mm Durchmesser etc.

Hartmaterial

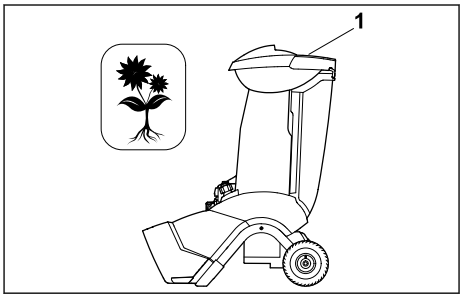
– Dicke und stark verzweigte Äste, Baum- oder Heckenschnitt
– Maximaler Astdurchmesser: 75 mm

HINWEIS

- Beim gleichzeitigen Einführen mehrerer dünner Äste darf die Summe der einzelnen Astdurchmesser den maximalen Astdurchmesser nicht überschreiten.
- Dicke und stark verzweigte Äste mit einer Astschere zuschneiden.

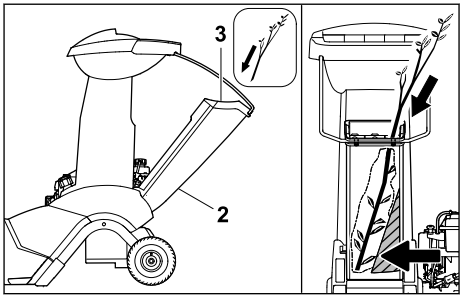
- Gartenhäcksler auf einem ebenen und festen Untergrund rutsch- und kippsicher aufstellen.
- Motor starten.
- Warten, bis der Gartenhäcksler die maximale Drehzahl (Leerlaufdrehzahl) erreicht hat.
- Arbeitsbereich beachten, 🕮 3.5.
- Häckselmaterial in die jeweils dafür vorgesehene Öffnung einführen.
  - Die beiden Einfüllöffnungen des Gartenhäckslers nicht gleichzeitig befüllen, damit das Gerät nicht verstopft.
  - Motor nicht überlasten, bei absinkender Drehzahl Befüllung reduzieren.

Weichmaterial zuführen



- Weichmaterial über die Rechteckköffnung (1) zuführen.

Hartmaterial zuführen



- Astzuführung (2) ausklappen.
- Hartmaterial langsam durch die Einfüllöffnung (3) der Astzuführung entlang der linken Trichterwand bis zum Messerwerk führen. Das Hartmaterial wird vom Gerät selbstständig eingezogen. Längere Äste mit der Hand stützen und führen.
- Hartmaterial nur in der beschriebenen Richtung einführen.

10 Nach dem Arbeiten

- Motor abstellen, abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.
- Gartenhäcksler reinigen, 🕮 13.1.

11 Transportieren

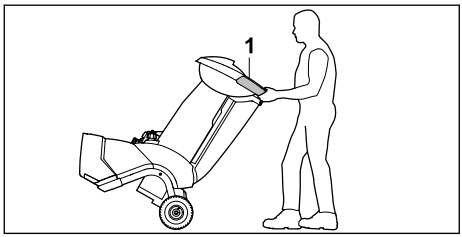
11.1 Gartenhäcksler transportieren

- ► Motor abstellen, abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Gartenhäcksler nur mit leerem Tank transportieren.
- ► Gartenhäcksler nur mit angebautem Einfülltrichter und eingeklappter Astzuführung oder mit eingesetzter Messerabdeckung transportieren.

Gartenhäcksler ziehen oder schieben

! WARNUNG

- Der Gartenhäcksler ist sehr schwer und kann beim Ziehen oder Schieben über Stufen, Absätze, sonstige Erhöhungen oder schräge Rampen außer Kontrolle geraten. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Gartenhäcksler mit besonderer Vorsicht ziehen oder schieben, dabei immer höher stehen als das Gerät.
  - ► Gartenhäcksler über Stufen, Absätze, sonstige Erhöhungen oder schräge Rampen hinunterschieben und nicht ziehen, um bei einem Kontrollverlust nicht überrollt zu werden.
  - ► Gartenhäcksler über mehrere Stufen mit Hilfe von zwei weiteren Personen tragen.
  - ► Geeignete Schutzkleidung tragen, die Unterarme und Oberkörper bedeckt.

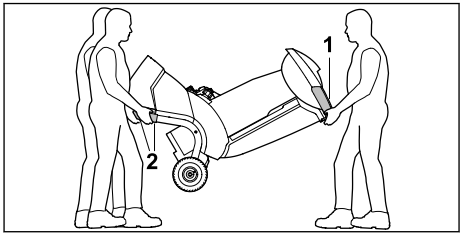


- ► Gartenhäcksler am Transportgriff (1) festhalten und nach hinten kippen.
- ► Gartenhäcksler langsam ziehen oder schieben.

Gartenhäcksler anheben oder tragen

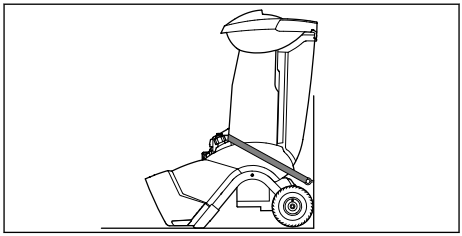
! WARNUNG

- Der Gartenhäcksler ist sehr schwer, der Benutzer kann beim Anheben oder Tragen des Gartenhäckslers verletzt werden.
  - ► Gartenhäcksler nach Möglichkeit nicht tragen, sondern schieben oder eine geeignete Hebevorrichtung verwenden.
  - ► Falls es erforderlich ist, den Gartenhäcksler manuell anzuheben: Gartenhäcksler zu dritt tragen.
  - ► Geeignete Schutzkleidung tragen, die Unterarme und Oberkörper bedeckt.



- ► Gartenhäcksler am Transportgriff (1) fassen (Person 1).
- ► Gartenhäcksler jeweils an einem Radfuß (2) fassen (Person 2 und 3).
- ► Gartenhäcksler gleichzeitig anheben.

Gartenhäcksler mit einem Fahrzeug transportieren



- ► Gartenhäcksler aufrecht stehend transportieren.
- ► Gartenhäcksler mit geeigneten Befestigungsmitteln am Einfülltrichter oder an Radfüßen und Radachse gegen Kippen und Verrutschen sichern.

12 Aufbewahren

12.1 Gartenhäcksler aufbewahren

- ► Gartenhäcksler abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.

- ► Gartenhäcksler so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Der Gartenhäcksler kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  - – Der Gartenhäcksler ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Der Gartenhäcksler ist sauber und trocken.
  - – Der Gartenhäcksler ist vor Staub geschützt.
  - – Der Gartenhäcksler ist vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen geschützt.
  - – Der Gartenhäcksler ist im sicherheitsgerechten Zustand, 🕮 3.6.1.

  Falls der Gartenhäcksler länger als 3 Monate aufbewahrt wird, zusätzlich beachten:
- ► Kraftstofftank entleeren (nur im Freien entleeren).
- ► Motoröl so wechseln, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors angegeben ist.
- ► Zündkerze herausdrehen und 3 ml Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motor füllen.
- ► Anwerfgriff mehrmals herausziehen und zurückführen.

⚠ WARNUNG

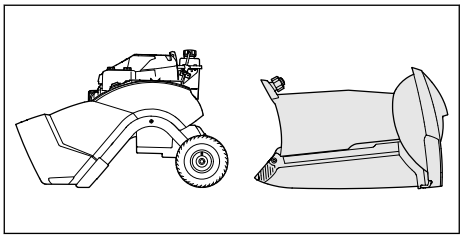
- ■ Wenn bei abgezogenem Zündkerzenstecker der Anwerfgriff herausgezogen wird, können Funken nach außen treten. Funken können austretende Benzindämpfe entzünden und Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Zündkerzenstecker von der Zündkerzenöffnung weg halten.

- ► Zündkerze eindrehen und fest anziehen.

13 Reinigen

13.1 Gartenhäcksler reinigen

- ► Gartenhäcksler abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ► Einfülltrichter abbauen, 🕮 14.3.1.



- ► Gartenhäcksler nur in der abgebildeten Position reinigen.
- ► Gartenhäcksler mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- ► Kühlrippen, Lüfterrad, Bereich um den Luftfilter und Auspuff des Motors reinigen.
- ► Messer und umliegende Bereiche mit einem Holzstab, einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- ► Messer und Häckslerkammer gegen Korrosion schützen (z. B. mit Rapsöl).
- ► Bei Bedarf einen Spezialreiniger verwenden (z. B. STIHL Spezialreiniger).

14 Warten

14.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Motor

- ► Motor so warten, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors angegeben ist, insbesondere regelmäßig Ölstand und Filter prüfen.
- ► Kühlrippen sauber halten.

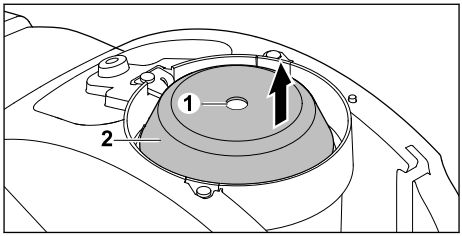
Gartenhäcksler

- ► Messer vor jedem Einsatz auf Beschädigungen und Verschleiß prüfen.
- ► Reifendruck regelmäßig prüfen und ggf. optimieren.
- ► Gartenhäcksler jährlich von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.

Die aktuellen Adressen der Fachhändler sind bei der jeweiligen STIHL Landesvertretung unter www.stihl.com zu finden.

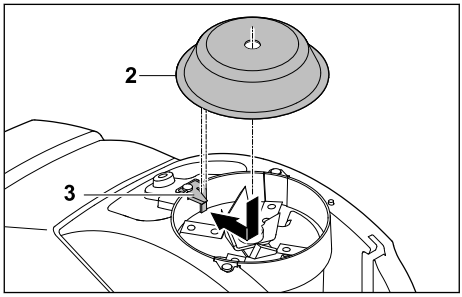
14.2 Messerabdeckung entnehmen und einsetzen

14.2.1 Messerabdeckung entnehmen



- ► In die Bohrung (1) greifen und Messerabdeckung (2) nach oben entnehmen.

14.2.2 Messerabdeckung einsetzen



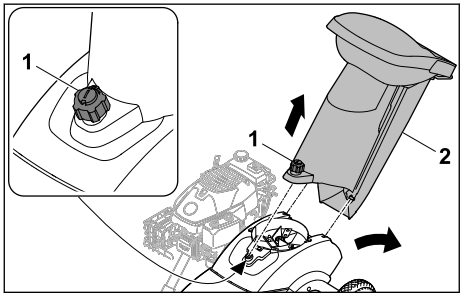
- Messerabdeckung (2) unter das Gegenmesser (3) einführen und nach unten drücken.

Die Messerabdeckung muss bündig an der Messerscheibe aufliegen.

14.3 Einfülltrichter abbauen und anbauen

14.3.1 Einfülltrichter ATO 400 abbauen

- Motor abstellen, abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.



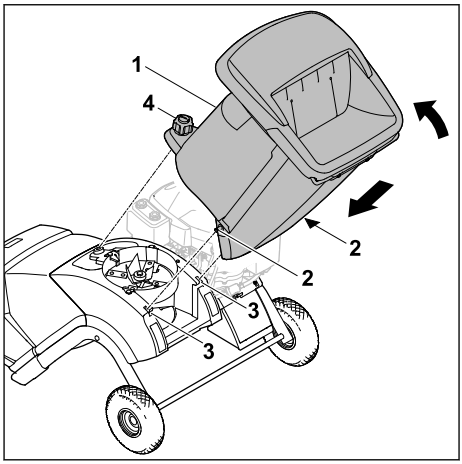
- Gewinde des Ein-/Ausschalters (1) herausdrehen.
- Einfülltrichter (2) nach hinten schwenken und abnehmen.
- Messerabdeckung einsetzen, 🕮 14.2.2.

HINWEIS

- Nach dem Abbau des Einfülltrichters wird die Sperrvorrichtung für die Messerscheiben automatisch aktiviert.
  Die Messerscheiben können sich trotz Sperrvorrichtung noch bis zum Anschlag drehen.

14.3.2 Einfülltrichter ATO 400 anbauen

- Grundgerät auf eine ebene Fläche stellen.
- Messerabdeckung entnehmen, 🕮 14.2.1.



- Einfülltrichter (1) mit beiden Führungsbolzen (2) in die Aufnahmen (3) am Grundgerät setzen.
- Einfülltrichter (1) bis zum Anschlag nach vorne schwenken.
- Gewinde des Ein-/Ausschalters (4) eindrehen und festziehen.

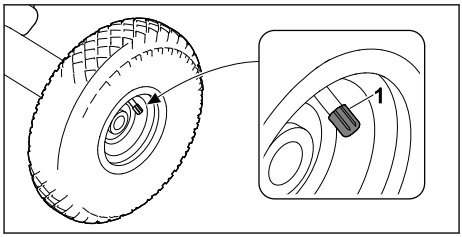
⚠ HINWEIS

- Der Einfülltrichter muss richtig am Grundgerät eingehängt sein.

14.4 Reifendruck optimieren

Reifendruck optimieren mit Reifendruckmessgerät

- Motor abstellen und abkühlen lassen.

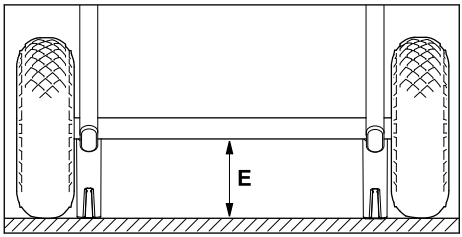


- Ventilkappe (1) abschrauben.
- Luftpumpe mit Reifendruckmessgerät auf Ventil aufsetzen und Reifendruck messen.
- Falls der gemessene Reifendruck nicht im Bereich von 1,8–2,0 bar liegt: Reifendruck anpassen.

Reifendruck optimieren ohne Reifendruckmessgerät

Der Reifendruck kann ohne Reifendruckmessgerät auch anhand des Kontrollmaßes von der Achse zum Boden optimiert werden.

► Motor abstellen und abkühlen lassen.



► Abstand (E) zwischen Achse und Boden messen.

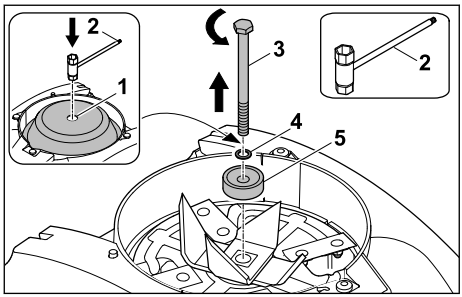
► Falls der gemessene Abstand 110 mm unterschreitet: Reifendruck so anpassen, dass ein Mindestabstand von 110 mm erreicht wird.

14.5 Messersätze ausbauen und einbauen

14.5.1 Messersätze ausbauen

► Einfülltrichter abbauen, 🕮 14.3.1.

Messerschraube lösen



⚠ WARNUNG

- Beim Lösen der Messerschraube kann der Benutzer durch freiliegende Messer verletzt werden.
  - ► Vor dem Lösen der Messerschraube die Messerabdeckung (1) einsetzen, 🕮 14.2.2

► Montagewerkzeug (2) durch die Bohrung der Messerabdeckung (1) führen und an der Messerschraube (3) ansetzen.

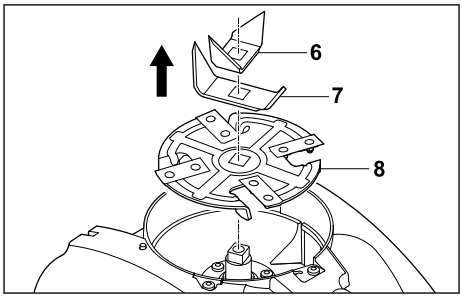
► Messerschraube (3) mit dem Montagewerkzeug (2) langsam und vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Messerscheiben vom Anschlag gestoppt werden.

► Messerschraube (3) lösen und vollständig ausdrehen.

► Messerabdeckung (1) entnehmen.

► Messerschraube (3), Sicherungsscheibe (4) und Klemmring (5) entnehmen.

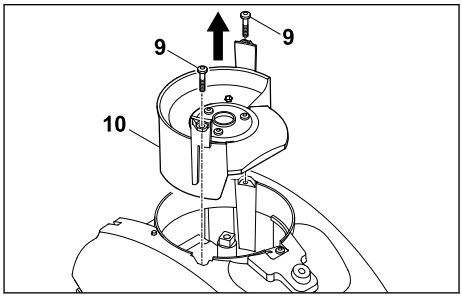
Messersatz Weichmaterial entnehmen



► Flügelmesser kurz (6) und Flügelmesser lang (7) entnehmen.

► Messerscheibe Weichmaterial (8) entnehmen.

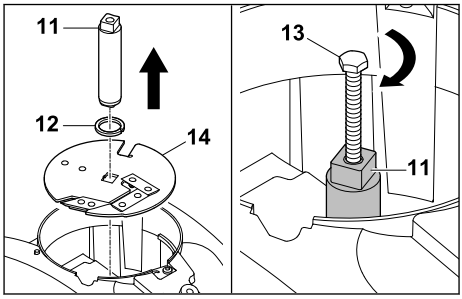
Einsatz abbauen



► Schrauben (9) lösen und entnehmen.

► Einsatz (10) nach oben abnehmen.

Messerhalter und Messersatz Hartmaterial entnehmen



- ► Messerhalter (11) und Scheibe (12) entnehmen.
  - ► Falls sich der Messerhalter (11) nicht leichtgängig entnehmen lässt: Mitgelieferte Sechskantschraube M14×130 (13) mit dem Kombischlüssel (2) in das Gewinde des Messerhalters (11) eindrehen.
    Durch das Eindrehen der Schraube löst sich der Messerhalter und kann herausgezogen werden.
  - ► Sechskantschraube M14×130 (13) aus Messerhalter (11) wieder ausdrehen.
- ► Messerscheibe Hartmaterial (14) entnehmen.

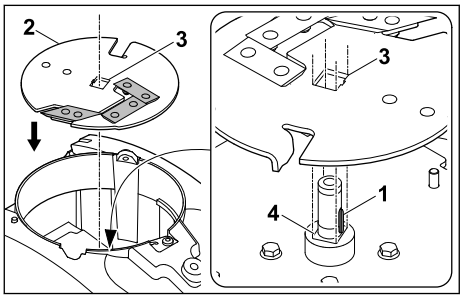
14.5.2 Messersätze einbauen

⚠ WARNUNG

- Messer und Messerscheiben müssen unbeschädigt sein und sicher befestigt sein.
  - ► Vor dem Einbau der Messersätze die Messerscheiben und Messer durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen, wie Verbiegungen, Kerben, Risse oder ausgebrochene Stellen. Verschleißgrenzen der Messer beachten.
  - ► Angegebenes Drehmoment einhalten.
  - ► Es müssen immer beide Messersätze eingebaut sein.

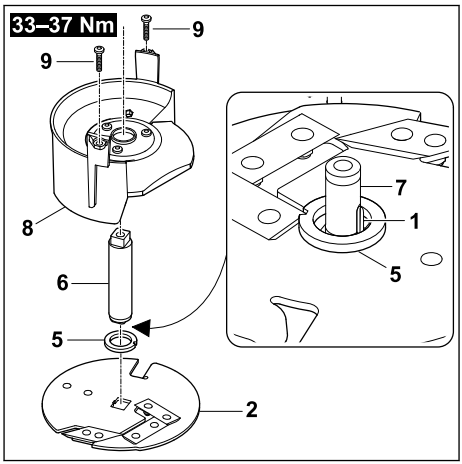
- ► Messerscheiben und Messerscheibenaufnahme am Gerät vor dem Einbau reinigen.

Messerscheibe Hartmaterial einsetzen



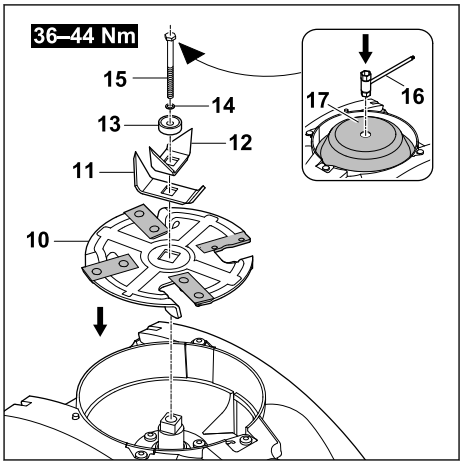
- ► Sicherstellen, dass die Passfeder (1) an der Messerwelle montiert ist.
- ► Messerscheibe Hartmaterial (2) mit den drei montierten Wendemessern nach oben einsetzen. Dabei die rechteckige Messeraufnahme der Messerscheibe (3) in die rechteckige Aufnahme des Lagerrings (4) einpassen.

Messerhalter und Einsatz einsetzen



- ► Scheibe (5) auf die Messerscheibe Hartmaterial (2) legen.
  Die Kerbe der Scheibe muss die Ecke des Wendemessers umschließen.
- ► Messerhalter (6) auf die Antriebswelle (7) schieben. Dabei darauf achten, dass der Messerhalter (6) an der Passfeder (1) eingepasst ist und innerhalb der Scheibe (5) bis zum Anschlag versenkt wird.
- ► Einsatz (8) mit der offenen Seite Richtung Gegenmesser einsetzen.
- ► Schrauben (9) eindrehen und mit 33–37 Nm festziehen.

Messersatz Weichmaterial einsetzen und befestigen



- ► Messerscheibe Weichmaterial (10) mit den vier montierten Wendemessern nach oben einsetzen.
- ► Flügelmesser lang (11) einsetzen.
- ► Flügelmesser kurz (12) um 90° gedreht einsetzen.
- ► Klemmring (13) und Sicherungsscheibe (14) auflegen.
- ► Messerschraube (15) ein wenig eindrehen.

WARNUNG

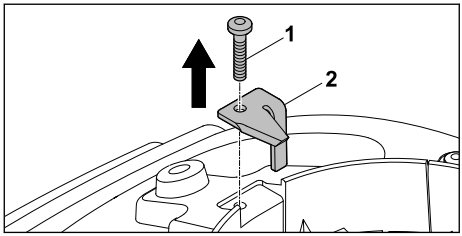
- Beim Festziehen der Messerschraube kann der Benutzer durch freiliegende Messer verletzt werden.
  - ► Vor dem Festziehen der Messerschraube die Messerabdeckung (17) einsetzen, 🕮 14.2.2

- ► Montagewerkzeug (16) durch die Bohrung der Messerabdeckung (17) führen und an der Messerschraube (15) ansetzen.
- ► Messerschraube (15) mit dem Montagewerkzeug (16) langsam und vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen, bis die Messerscheiben vom Anschlag gestoppt werden.
- ► Messerschraube (15) mit 36–44 Nm festziehen.
- ► Messerabdeckung (17) entnehmen.
- ► Einfülltrichter anbauen, 🕮 14.3.2.

14.6 Gegenmesser entnehmen und einsetzen

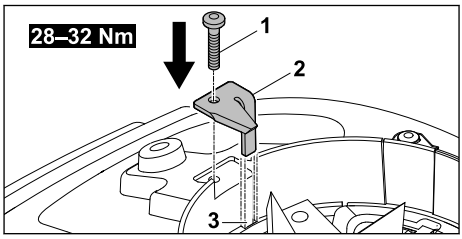
- ► Einfülltrichter abbauen, 🕮 14.3.1 oder Messerabdeckung entnehmen, 🕮 14.2.1

Gegenmesser entnehmen



- ► Schraube (1) lösen und entnehmen.
- ► Gegenmesser (2) nach oben entnehmen.

Gegenmesser einsetzen



- ► Gegenmesser (2) in die Aufnahme (3) des Gehäuses einsetzen.
- ► Schraube (1) eindrehen und mit 28–32 Nm festziehen.

14.7 Messer wenden

WARNUNG

- Beim Hantieren mit den Messern einer losen Messerscheibe kann der Benutzer verletzt werden.
  - ► Vor dem Demontieren oder Montieren der Messer die Messerscheibe einspannen.

HINWEIS

- Ein stumpfes Wendemesser kann einmal gewendet werden.

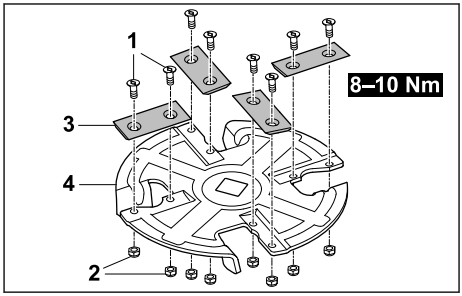
- ► Messersatz ausbauen, 🕮 14.5.1.

Messer der Messerscheibe Weichmaterial wenden

HINWEIS

- Es wird empfohlen, alle vier Wendemesser der Messerscheibe Weichmaterial gleichzeitig zu wenden oder zu ersetzen.

- ► Messerscheibe Weichmaterial entnehmen.

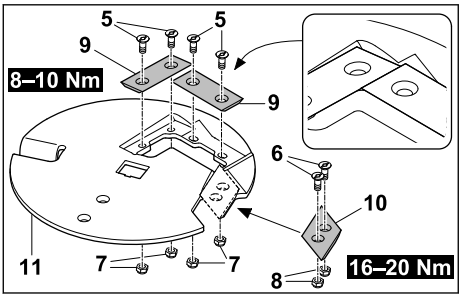


- ► Schrauben (1) lösen und mit den Muttern (2) entnehmen.
- ► Messer (3) abnehmen.
- ► Messerscheibe (4) reinigen.

- Messer (3) wenden und mit der scharfen Kante frei liegend so auf die Messerscheibe legen, dass die Bohrungen fluchten.
  - Mindestabstand zwischen Bohrung und Schneidkante beachten, ggf. Messer ersetzen, 🕮 8.2.
- Schrauben (1) durch die Bohrungen stecken, Muttern (2) eindrehen und mit 8–10 Nm festziehen.
- Messersatz einbauen, 🕮 14.5.2

Messer der Messerscheibe Hartmaterial wenden

- Messerscheibe Hartmaterial entnehmen.



- Schrauben (5, 6) lösen und mit den Muttern (7, 8) entnehmen.
- Messer (9, 10) abnehmen.
- Messerscheibe (11) reinigen.
- Messer (9, 10) wenden und mit der scharfen Kante frei liegend so auf die Messerscheibe legen, dass die Bohrungen fluchten.
  - Mindestabstand zwischen Bohrung und Schneidkante beachten, ggf. Messer ersetzen, 🕮 8.2.
- Schrauben (5, 6) durch die Bohrungen stecken.
  - Muttern (7) nur eindrehen, nicht festziehen.
  - Muttern (8) eindrehen und mit 16–20 Nm festziehen.
  - Die beiden Messer (9) bündig zusammenschieben und halten. Es darf kein Spalt zwischen den beiden Messern bleiben.
  - Muttern (7) mit 8–10 Nm festziehen.
- Messersatz einbauen, 🕮 14.5.2

14.8 Messer schärfen

Beidseitig stumpfe Messer müssen geschärft oder ersetzt werden.

HINWEIS

- Es erfordert viel Übung, die Messer richtig zu schärfen. Stumpfe und falsch geschliffene Messer erhöhen die Gefahr von Rückschlag.
  - STIHL empfiehlt, die Messer von einem STIHL Fachhändler schärfen zu lassen.

- Zum Schärfen der Messer den Messersatz und die Messer demontieren, 🕮 14.5.1.
- Messerschneiden schärfen. Dabei den Schärfwinkel beachten und das Messer kühlen, 🕮 17.2.
  Das Messer darf während des Schärfens nicht blau anlaufen.
- Messer vor dem Einbau prüfen, 🕮 8.2.
  - Messer erneuern, wenn Kerben und Risse sichtbar sind oder wenn die Verschleißgrenzen erreicht sind.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

15 Reparieren

15.1 Gartenhäcksler reparieren

Der Benutzer kann den Gartenhäcksler nicht selbst reparieren.

- Falls der Gartenhäcksler beschädigt ist: Gartenhäcksler nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

16 Störungen beheben

16.1 Störungen des Gartenhäckslers beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten.	Der Druckknopf I ist nicht gedrückt.	► Druckknopf I bis zum Anschlag drücken.
	Der Einfülltrichter ist nicht richtig angebaut und der Sicherheitstrennschalter ist aktiv.	► Einfülltrichter so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
	Die Messerscheibe ist blockiert.	► Motor abstellen, Zündkerzenstecker abziehen und Einfülltrichter abbauen.

Störung	Ursache	Abhilfe
		► Häckselrückstände im Gehäuse entfernen.
	Der Kraftstofftank ist leer.	► Gartenhäcksler betanken.
	Die Kraftstoffleitung ist verstopft.	► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Es befindet sich schlechter, verschmutzter oder alter Kraftstoff im Tank.	► Frischen Markenkraftstoff Benzin bleifrei verwenden.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	► Luftfilter so reinigen oder ersetzen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben ist.
	Der Zündkerzenstecker ist von der Zündkerze abgezogen oder das Zündkabel ist schlecht am Stecker befestigt.	► Zündkerzenstecker aufstecken. ► Verbindung zwischen Zündkabel und Zündkerzenstecker prüfen.
	Die Zündkerze ist verrußt, beschädigt oder der Elektrodenabstand ist falsch.	► Zündkerze reinigen oder ersetzen. ► Elektrodenabstand einstellen.
Der Motor wird sehr heiß.	Der Ölstand vom Motoröl ist zu gering.	► Motoröl so auffüllen oder wechseln, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben ist.
	Die Kühlrippen sind verschmutzt oder die Motoroberfläche ist mit Häckselmaterial bedeckt.	► Gartenhäcksler reinigen.
Der Gartenhäcksler erzeugt ungewöhnliche Geräusche oder vibriert stark.	Der Messersatz ist abgenutzt oder beschädigt oder Fremdkörper befinden sich im Schneidwerkzeug.	► Motor abstellen, abkühlen lassen und Zündkerzenstecker abziehen. ► Alle Teile des Messersatzes auf festen Sitz überprüfen. Lose Teile festziehen, Drehmoment beachten. ► Ggf. Fremdkörper entfernen. ► Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Schrauben sind lose.	► Schrauben festziehen. ► Schrauben der Motorbefestigung prüfen und ggf. festziehen. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Der Motor lässt sich schwer starten oder die Leistung des Motors lässt nach.	Das Gehäuse ist verstopft.	► Gartenhäcksler reinigen.
	Im Kraftstofftank und Vergaser ist Wasser oder der Vergaser ist verstopft.	► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Der Kraftstofftank ist verschmutzt.	► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	► Luftfilter so reinigen oder ersetzen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Motors beschrieben ist.
	Die Zündkerze ist verrußt.	► Zündkerze reinigen oder ersetzen.
Die Häckselleistung ist vermindert.	Die Messer sind stumpf oder falsch geschliffen.	► Messer wenden, schärfen oder ersetzen. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Die Wendemesser auf der Messerscheibe Hartmaterial sind falsch angebaut: Spalt zwischen beiden Messern.	► Wendemesser auf Messerscheibe Hartmaterial so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Störung	Ursache	Abhilfe
		► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Beim Häckseln von Hartmaterial entsteht Rückschlag.	Das Hartmaterial wird falsch eingeführt.	► Gartenhäcksler richtig befüllen. Einführrichtung und maximalen Astdurchmesser beachten. ► Frisches Häckselmaterial verwenden.
	Die Messer sind stumpf oder falsch geschliffen.	► Messer wenden, schärfen oder ersetzen. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Das Häckselmaterial wird nicht eingezogen.	Die Messer sind stumpf oder falsch geschliffen.	► Messer wenden, schärfen oder ersetzen. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Die Wendemesser auf der Messerscheibe Hartmaterial sind falsch angebaut: Spalt zwischen beiden Messern.	► Wendemesser auf Messerscheibe Hartmaterial so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. ► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Die Messerabdeckung wurde nicht entnommen.	► Messerabdeckung entnehmen.

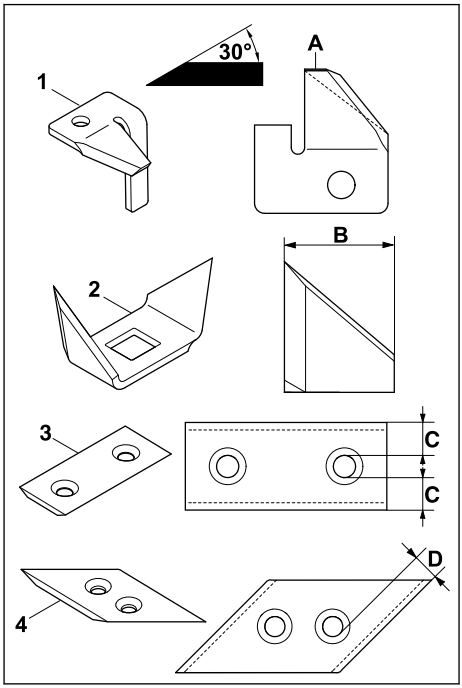
17 Technische Daten

17.1 Gartenhäcksler STIHL GH 460.1 C

– Motortyp: STIHL EVC 2000
– Hubraum: 352 cm³
– Leistung (P): 6,5 kW (8,8 PS) bei 2800/min
– Drehzahl (n): 2800/min
– Maximaler Inhalt des Kraftstofftanks: 2,6 l
– Geräteabmessungen:
  – Länge: 108 cm
  – Breite: 89 cm
  – Höhe: 137 cm
– Gewicht (m): 75 kg
– Reifendimension: 10×3–4
– Reifendruck: 1,8–2,0 bar

17.2 Messer

Der Schärfwinkel aller Messer beträgt 30°.



– Gegenmesser (1):
  – Kante A darf nicht abgeschliffen sein
  – Drehmoment Schraube: 28–32 Nm
– Flügelmesser (2):
  – Mindestbreite B = 39 mm

– Wendemesser (3):
  – Mindestabstand C = 6 mm
  – Drehmoment Schrauben: 8–10 Nm
– Wendemesser schräg (4):
  – Mindestabstand D = 7 mm
  – Drehmoment Schrauben: 16–20 Nm

17.3 Schallwerte

– Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN 13683: 94 dB(A)
– Unsicherheit K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantierter Schallleistungspegel L_{WAd} gemessen nach 2000/14/EG: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

18 Ersatzteile und Zubehör

18.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

18.2 Wichtige Ersatzteile

– Messerscheibe Weichmaterial komplett: 6012 700 5110
– Messerscheibe Hartmaterial komplett: 6012 700 5100
– Gegenmesser: 6012 702 0500
– Flügelmesser kurz: 6012 702 0300
– Flügelmesser lang: 6012 702 0310
– Wendemesser: 6008 702 0122
– Wendemesser schräg: 6012 702 0100

19 Entsorgen

19.1 Gartenhäcksler entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.
► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

20 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.

21 Anschriften

21.1 Hersteller

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Contents

1 Guide to Using this Manual....27
2 Overview....27
3 Safety Precautions....28
4 Preparing the shredder for operation....34
5 Assembling the shredder....34
6 Refueling the shredder....37
7 Starting and Stopping the Engine....38
8 Checking the shredder....38
9 Working with the shredder....39
10 After finishing work....41
11 Transporting....41
12 Storing....42
13 Cleaning....42
14 Maintenance....42
15 Repairing....47
16 Troubleshooting....48
17 Specifications....49
18 Spare Parts and Accessories....50
19 Disposal....50
20 EU conformity....50
21 Addresses....50

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

1 Guide to Using this Manual

1.1 Applicable documents

This User Manual is a translation of the original operating instructions of the manufacturer.

Local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
  - User Manual for engine STIHL EVC 2000

1.2 Warning Notices in Text

! DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

! WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

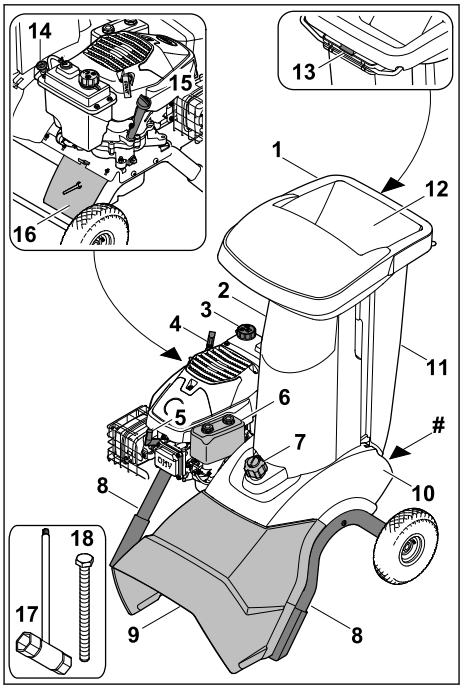
- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

1.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

2 Overview

2.1 Shredder



1 Carrying handle
2 Feed chute ATO 400
3 Fuel tank cap
4 Starter grip
5 Spark plug boot
6 Air filter
7 On/off switch (pushbutton I/rotary knob O)
8 Wheel carrier
9 Discharge chute extension
10 Basic unit
11 Branch feed (feed opening for hard material)

Translation of Original Instruction Manual
0000011718_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

12 Feed opening for soft material

13 Branch feed lock

14 Choke

15 Engine oil cap

16 Tool box

17 Combination wrench

18 Hexagon screw

 # Rating plate with machine number

2.2 Symbols

Meaning of the symbols on the shredder:


This symbol indicates the fuel tank cap.

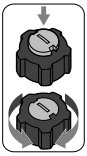

This symbol indicates the engine oil cap.



Guaranteed sound power level


Do not dispose of the product with domestic waste.


Switching the choke on or off


Switching on: Press the pushbutton **I**
Switching off: Turn the rotary knob **O** to the left or right.


Feed opening for soft material


Feed opening for hard material


Tool box, 🕮 5.5

3 Safety Precautions

3.1 Warning symbols

Meaning of the warning symbols on the shredder:


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.


Beware of ejected objects: Keep a safe distance and keep other people away.


Beware of rotating blades. Keep hands and feet away from openings when the engine is running.


Remove the spark plug boot before transport, storage, maintenance or repair.


Wear safety glasses and hearing protection.


Wear protective gloves.


Never insert hard material other than as described.


Risk of injury caused by shredding matter that is thrust back.


Feed hard material into the feed chute by inserting it diagonally from the top right to the bottom left into the blade unit. Never feed hard matter into the marked area.


Feed hard material from the top right to the bottom left.


Do not use the machine as a step.



Never put your hands, other body parts or clothing into the feed chute or the discharge tube.

3.2 Intended Use

The STIHL GH 460.1 C Shredder is designed to cut up and shred tree and hedge cuttings. This includes hard matter, such as branches with a maximum diameter of 75 mm, and organic soft matter such as fruit and vegetable waste or leaves.
The STIHL GH 460.1 C shredder is not suitable for the production of food and may not be used for items not consistent with its intended use, such as
– Rocks, glass, plastic parts
– Metal parts (wire, nails, etc.).

⚠ WARNING

- Using the shredder for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries or damage to property.
  - ► When inserting several thin branches at the same time, the total of the individual branch diameters must not exceed the maximum branch diameter.
  - ► Always use the shredder as described in this User Manual and in the User Manual for the engine.

3.3 Requirements for users

⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the shredder. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



  - ► Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
  - ► If the shredder is passed on to another person: Always give them the User Manual for the shredder and the engine.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    – The user is rested.
    – The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the shredder and working with it. If the user is able to operate the equipment but has physical, sensory or mental limitations, they may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
    – The user is able to recognize and assess the risks involved in using the shredder.
    – The user is familiar with the On/Off switch so that they can react quickly and correctly in any emergency situation.
    – The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
    – The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision in accordance with national regulations.
    – The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the shredder for the first time.
    – The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
    – The user is aware that residual risks remain even if the shredder is operated according to instructions.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.



  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested for mechanical strength according to standard EN 166 or EN ISO 16321 or national standards and are commercially available with the appropriate labeling.
  - ► Wear long pants made of robust material.
- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.



  - ► Wear hearing protection.
- Unsuitable clothing can snag on wood or undergrowth or may become caught in the shredder. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- Long hair can be pulled into the shredder during operation. This may result in serious injury to the user.
  - ► Tie up and secure long hair above your shoulders.

- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.
- Branches may snap back while working. The user may come into contact with the blades during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.



  - ► Always wear close-fitting protective gloves made of puncture and cut-resistant material with a closed cuff to protect against mechanical risks such as punctures or cuts. Suitable protective gloves are tested in accordance with standard EN 388 or national regulations and are commercially available with the appropriate labeling.
- Material particles may be ejected when sharpening the blade. This may result in injury to the user.



  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested for mechanical strength according to standard EN 166 or EN ISO 16321 or national standards and are commercially available with the appropriate labeling.



  - ► Always wear close-fitting protective gloves made of puncture and cut resistant material with a closed cuff to protect against mechanical risks such as punctures or cuts. Suitable protective gloves are tested in accordance with standard EN 388 or national regulations and are commercially available with the appropriate labeling.

3.5 Working area and surroundings

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot be aware of nor assess the dangers of the shredder and objects ejected into the air. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ► Maintain a distance from objects.
  - ► Do not leave the shredder unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the shredder.
- Hot exhaust fumes are emitted from the muffler while the engine is running. Hot exhaust gas can ignite easily flammable materials and cause a fire.
  - ► Keep exhaust gas fumes well away from easily flammable materials.

3.6 Safe Condition

3.6.1 Shredder

The shredder is in a safe condition if the following points are met:

– The shredder is fully assembled.
  – The upper chute is installed on the lower chute.
  – The splash guard and chute insert are correctly installed in the upper chute.
  – The feed chute is installed on the basic unit, and the screw plug is fastened hand-tight.
  – The discharge chute extension is installed.
  – The wheels are completely installed.
  – All covers and protective devices are present, functional and not modified.
  – The blades are correctly installed.
– The shredder is undamaged.
– The fuel tank cap is closed, and no gasoline is leaking from the shredder.
– The engine oil tank is closed, and no engine oil is leaking from the shredder.
– The shredder is clean and dry.
– The feed chute does not contain any shredding material.
– The controls are working properly and have not been modified.
– Original STIHL accessories designed for this shredder are installed.
– The accessories are correctly installed.
– The blade sets are correctly installed.
– All nuts, pins and screws are tightened.

⚠ WARNING

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, safety devices may be disabled, and fuel leakage may occur. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Before using the machine, always perform a visual check to ensure that it is in a safe condition.
  - ► Work only with a completely assembled shredder.
  - ► Work only with an undamaged shredder.
  - ► Keep the fuel tank cap closed.
  - ► If gasoline is leaking, do not use the shredder and instead contact a STIHL authorized dealer.
  - ► Keep the engine oil cap closed.
  - ► If engine oil is leaking, do not use the shredder and instead contact a STIHL authorized dealer.

- ► If the shredder is dirty or wet, clean the shredder and allow it to dry.
- ► If the controls do not function properly or have been modified, do not work with the shredder.
- ► Do not manipulate the shredder in a way that modifies the performance or speed of the engine.
- ► Install original STIHL accessories designed for this shredder.
- ► Attach accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
- ► Install the blade sets as described in this User Manual.
- ► Tighten all nuts, pins and screws. Note the torque.
- ► Replace worn or damaged instruction labels.
- ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.6.2 Blades

The shredder is equipped with two blade sets: one for soft material and one for hard material. Each blade set consists of a blade disk and the associated blades, which are either screwed directly onto the blade disk (reversible blade) or installed above the blade disk (wing blade, counter-blade).
The blade sets are in a safe condition if the following conditions are met:
– The blade sets, blades and attachments are undamaged and correctly attached.
– The blades are burr-free and not deformed.
– The blades have been sharpened correctly, and the sharpening angle has been maintained, 🕮 17.2.
– The distance of the reversible blades or the width of the wing blades is not below the minimum distance or width, 🕮 17.2.
– The edge on the tip of the blade is not worn down, 🕮 17.2.

⚠ WARNING

- If they are in an unsafe condition, parts of the blades may come off and be ejected at high speed. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Use undamaged blade disks, blades and attachments.
  - ► Install the blade disks and blades correctly. Note the torque.
  - ► Work with correctly sharpened blades.
  - ► If the minimum distance (reversible blades) or the minimum blade width (wing blades) is not met, or if the edge on the counter-blade is worn down, replace the blade.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.7 Fuel and refueling

⚠ WARNING

- The fuel used for the shredder is gasoline. Gasoline is extremely flammable. If gasoline comes into contact with an open flame or hot objects, it may cause fires or explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Protect gasoline from heat and fire.
  - ► Do not spill gasoline.
  - ► If you have spilled gasoline: Wipe up the gasoline with a cloth. Do not start the engine until all parts of the shredder and the area around the shredder are dry.
  - ► Do not smoke.
  - ► Never refuel near a fire.
  - ► Before refueling, shut off the engine and allow it to cool down.
  - ► If the tank needs to be emptied: Drain the tank outdoors.
  - ► Start the engine at a distance of at least 3 m from the refueling site.
  - ► Never operate or store the shredder with gasoline in the fuel tank inside closed rooms.
  - ► Replace damaged fuel caps.
- Breathing in gasoline fumes may result in poisoning.
  - ► Do not breathe in gasoline fumes.
  - ► Only refuel the machine outdoors.
- The shredder warms up during operation. Gasoline expands, and overpressure may occur in the fuel tank. Gasoline may squirt out when the fuel tank cap is opened. Gasoline that spurts out may ignite. This may result in serious injury to the user.
  - ► First shut off the engine and allow it to cool down before opening the fuel tank cap.
- Clothing that has come into contact with gasoline is highly flammable. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► If your clothing has come into contact with gasoline, change your clothing.
- Gasoline can harm the environment.
  - ► Do not spill gasoline.
  - ► Always store gasoline in containers specifically designed for flammable liquids.

- ► Dispose of gasoline in accordance with regulations and in an environmentally sound way.

- If gasoline comes into contact with your skin or eyes, it may cause irritation to the skin or eyes.
  - ► Avoid contact with gasoline.
  - ► If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of soap and water.
  - ► In the event of contact with eyes, rinse your eyes with plenty of water for at least 15 minutes and contact a doctor.
- The engine's ignition system generates sparks. Unconfined sparks may cause fires or explosions in easily flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Use the spark plugs described in the engine User Manual.
  - ► Screw in and tighten the spark plug.
  - ► Press the spark plug boot firmly in place.
- The engine may be damaged if it is refueled with unsuitable gasoline.
  - ► Use fresh, unleaded branded gasoline.
  - ► Comply with the specifications in this User Manual and the manual for the engine.

3.8 Working

⚠ WARNING

- When operating the shredder without properly fitted covers and protective devices, the user may get their hands caught in the blade unit. This may result in serious injury to the user.
  - ► Only operate the shredder with installed covers and protective devices.
  - ► Do not pull the recoil starter rope if the feed chute is not properly closed and the blades are exposed.



  - ► Do not reach with hands or other body parts into the feed chute, the discharge chute or rotating parts.

- Objects can be thrown at high speed during operation. This can result in injuries to persons and animals and damage to property.



  - ► When the machine is running, never keep your face or any other part of your body above the feed chute or in front of the discharge opening.
  - ► Always keep your head and body away from the feed opening.
  - ► Do not remove, lift up, jam or damage the splash guard.
  - ► Wear safety glasses and gloves.
- Kickbacks can occur when filling the shredder. Kickbacks from shredding matter or foreign particles may result in severe injury to the user.



  - ► Wear protective gloves, 🕮 3.4.



  - ► Wear safety glasses, 🕮 3.4.
  - ► Fill the shredder correctly. Follow the feed direction and comply with the maximum branch diameter.
  - ► The shredder must be filled by one person only.
  - ► Only operate the shredder when it is located within the working area, 🕮 9.1.
  - ► Work only on a horizontal, solid and level surface.
  - ► Process cuttings from trees and hedges while they are still fresh. Processing dry hard matter increases the risk of kickback.
  - ► Never insert objects not intended for processing by the shredder into any openings of the shredder. Insert branches and plant trimmings only in the openings of the shredder intended for that purpose.
  - ► Ensure that no shredding matter builds up in the discharge tube.
  - ► Ensure that no foreign matter, such as metal parts, rocks, plastic, glass, etc., get into the shredding chamber.
- Exhaust fumes are produced when the engine is running. Breathing in exhaust gas can have toxic effects.Breathing in exhaust gas can have toxic effects.
  - ► Avoid inhaling exhaust fumes.
  - ► Only work with the machine outdoors.
  - ► In the event of nausea, headache, visual disturbances, problems with hearing or dizziness: Stop your work and seek medical advice.
- A kickback from the starter cord may cause bruises and sprains.
  - ► First, pull the starter cord slowly until you sense a noticeable resistance, then pull the cord quickly out to an arm's length to prevent a kickback.
- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and suffering serious injury.
  - ► Work calmly and methodically.
  - ► If light and visibility are poor: Do not work with the shredder.
  - ► Always operate the shredder on your own.



- ► Do not tilt the shredder. If the machine topples over during operation: Switch off the engine and disconnect the spark plug boot.
- ► Work standing on the ground and keep your balance.
- ► If you start feeling fatigue: Take a break.
- ► Work only on horizontal, level surfaces.

- Rotating blades may cut the user. This may result in serious injury to the user.



- ► Do not touch rotating blades.
- ► Beware that the cutting attachment may continue to run for a few seconds even after the engine has been switched off.



- ► If a blade is blocked by an object: Shut off the engine and pull off the spark plug boot. Only then remove the object.

- If the shredding operation changes or if the shredder starts behaving in an unusual way during operation, the shredder may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ► Cease working, shut off the engine, pull off the spark plug boot and consult a STIHL authorized dealer.

⚠ DANGER

- If the user is working during a thunderstorm, they may be struck by lightning. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Do not work if there is a thunderstorm.

3.9 Transporting

⚠ WARNING

- The shredder may tip over or move unexpectedly during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Switch off the engine and disconnect the spark plug boot.
  - ► Wait until the blades no longer rotate.
  - ► Wait until the engine has cooled down.
  - ► Transport the shredder only with an empty tank.



- ► Always wear protective gloves to avoid injuries caused by sharp-edged or hot components.
- ► Only transport the shredder upright with installed covers and protective devices.
- ► Transport the shredder only with the feed chute installed.
  - – If it is not possible to transport the shredder with the feed chute installed: Install the blade cover, 🕮 14.2.2.
- ► Transport the shredder only when the branch feed is retracted and locked.
- ► When transporting the shredder in a vehicle, secure the shredder and any equipment parts to be transported with it with lashing straps, belts or a net so that nothing can tip over or move.

- The shredder is heavy. Users may be injured if they attempt to carry the shredder by themselves.
  - ► The shredder should always be carried by three people.

3.10 Storage

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the shredder. Children may be seriously injured.
  - ► Switch off the engine and disconnect the spark plug boot.
  - ► Store the shredder out of the reach of children.
- People and animals can be injured by exposed blades.
  - ► Store the shredder only with the feed chute installed or with the blade cover in place.
- Metal parts can corrode if they are damp. This may result in damage to the shredder.
  - ► Store the shredder in a clean and dry condition.
- The shredder can unintentionally roll away or tip over if it is stored on a sloping surface. People may be injured or property may be damaged.
  - ► The shredder should only be stored on level surfaces.
- If you plan to store the shredder for an extended period:
  - ► Drain the fuel tank and pull off the spark plug boot.

3.11 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- Having the engine running during cleaning, maintenance or repair may result in serious injury to people and damage to property.



- ► Switch off the engine, allow it to cool down and disconnect the spark plug boot.
- ► When working on the shredder without the feed chute installed: Insert the blade cover

if no work has to be performed on the blades, 📖 14.2.2.

- The muffler and engine may be hot after the engine has been running. This can result in burn injuries.
  - ► Wait until the muffler and engine have cooled down.
- Abrasive detergents, using a jet of water, running water or sharp items for cleaning may result in damage to the shredder or the blades. If the shredder or the blades are not cleaned correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Clean the shredder and blades as described in this User Manual.
  - ► When working on the shredder without the feed chute installed: Install the blade cover if no work has to be performed on the blades, 📖 14.2.2.
- If the shredder or the blades are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Do not attempt to service or repair the shredder.
  - ► If the shredder needs to be serviced or repaired: Contact a STIHL authorized dealer for assistance.
  - ► Service the blade as described in this User Manual.
- The user can be cut by sharp cutting edges while cleaning, servicing or repairing the blades. This may result in injury to the user.



  - ► Wear protective gloves, 📖 3.4.
  - ► Work carefully.
- The blade may become hot during sharpening. The user may get burned.
  - ► Wait until the blade has cooled down.



  - ► Wear protective gloves, 📖 3.4.
- The blades in the shredder can move even when the engine is switched off. During maintenance of the blades, the user may be injured by the moving blades.



  - ► Wear protective gloves, 📖 3.4.
  - ► Work carefully.
- The blades are not firmly secured if the specified torques are not complied with during the installation of the blades. When working with the shredder, the blades may come loose and severely injure the user.
  - ► Comply with the torques.

4 Preparing the shredder for operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ► Remove the packaging material and transport locks.
- ► Ensure that the following components are in a safe condition:
  - – Shredder, 📖 3.6.1.
  - – Blades, 📖 3.6.2.
- ► Clean the shredder, 📖 13.1.
- ► Check the blades, 📖 8.2.
- ► Set up the shredder on level and solid ground where it cannot slide or tip over.
- ► Check the engine oil level, 📖 5.6.
- ► Refuel the shredder, 📖 6.1.
- ► Check the controls, 📖 8.1.
- ► If you cannot carry out these steps: Do not use the shredder and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance.

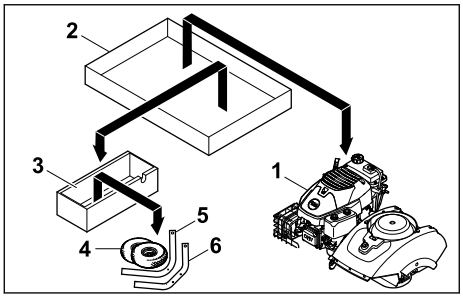
5 Assembling the shredder

5.1 Unpacking and setting up the basic unit in the assembly position

⚠ WARNING

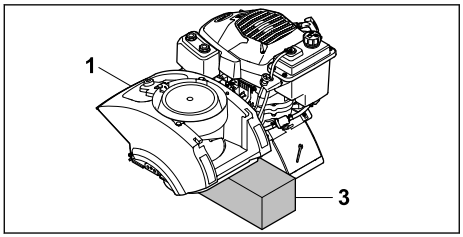
- The basic unit with the engine is heavy. If a user lifts or carries the basic unit together with the engine without assistance, the basic unit may fall down. The user may be seriously injured, and property may be damaged.
  - ► The basic unit with the engine must be lifted and carried by two people.

- ► Open the packaging.



- With an assistant, lift the basic unit with the engine (1) out of the packaging (2) in a controlled manner.
  - Make sure not to damage the cardboard insert (3).
- Remove the cardboard insert (3) from the packaging (2).
- Remove the wheels (4), left wheel carrier (5) and right wheel carrier (6) from the cardboard insert (3).

Setting up the basic unit in the assembly position



- Set aside the cardboard insert (3) with the open side facing down.
- With an assistant, lift the basic unit with the engine (1) and place it on the cardboard insert (3) as shown.

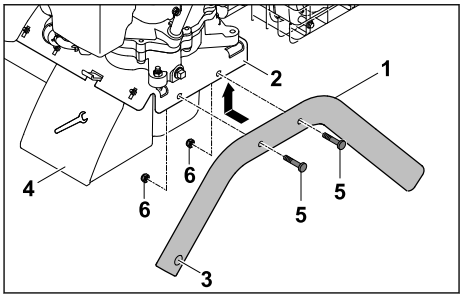
The basic unit with engine is now in the assembly position.

5.2 Installing the wheels

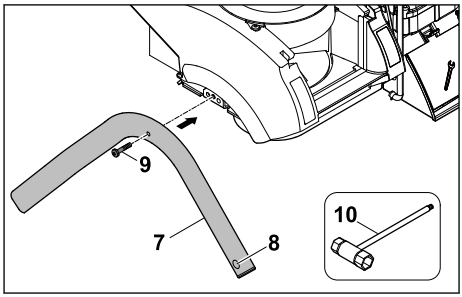
- Set up the basic unit in the assembly position, 📖 5.1.

Installing the right and left wheel carrier

Install both wheel carriers so that the holes for the wheel axle face backward.

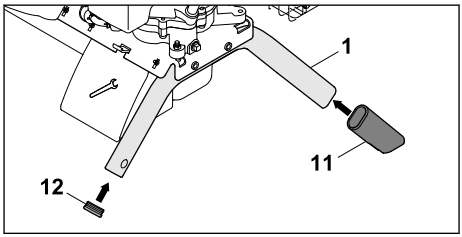


- Position the right wheel carrier (1) on the engine side on the inside of the carrier plate (2) so that the holes align.
  The axle hole (3) faces backward toward the tool box (4).
- Guide the screws (5) through the holes.
- Place the nuts (6) on the screws (5) and screw in the screws, but do not tighten them.



- Position the left wheel carrier (7) on the side facing away from the engine so that the hole on the wheel carrier aligns with the middle hole on the basic unit.
  The axle hole (8) faces backward.
- Use the combination wrench (10) to screw in the screw (9) but do not tighten it.

Installing the base and plug

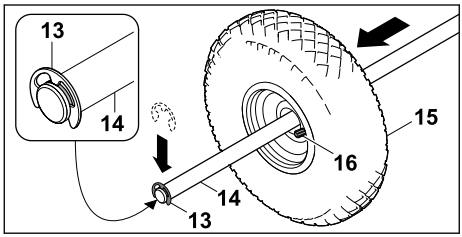


- Slide the base (11) onto the wheel carrier (1) as far as it will go.
  The base must engage in the wheel carrier.
- Carefully drive the plug (12) into the wheel carrier (1) as far as it will go.

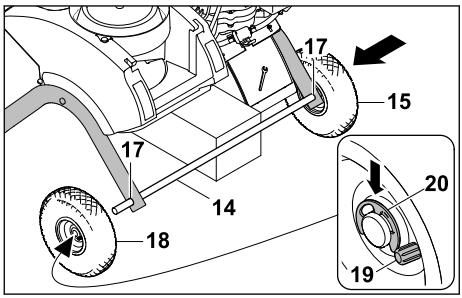
Repeat the process on the other wheel carrier.

Installing the wheel axle and wheels

Install both wheels so that the wheel valves are positioned on the outside.



- Insert the locking ring (13) into the groove of the wheel axle (14) as far as it will go.
  The locking ring must engage to prevent the wheel from coming loose on its own.
- Slide the wheel (15) onto the wheel axle (14). Make sure that the wheel valve (16) faces out.



- Push the wheel axle (14) together with the installed wheel (15) through the holes (17) of the wheel carriers.
- Push the second wheel (18) onto the wheel axle (14). Make sure that the wheel valve (19) faces out.
- Insert the second locking ring (20) into the groove of the wheel axle (14) as far as it will go.
  The locking ring must engage to prevent the wheel from coming loose on its own.
- Together with a second person, lift the basic unit from the cardboard insert and set it up.

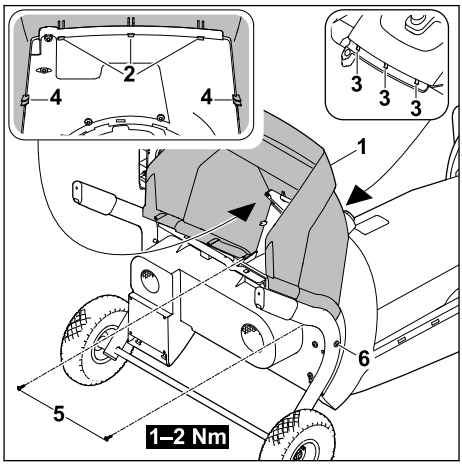
The screws are tightened after attaching the ejection chute extension, 📖 5.4.

5.3 Installing the feed chute ATO 400

- Install the feed chute, 📖 14.3.2.

5.4 Installing the discharge chute extension

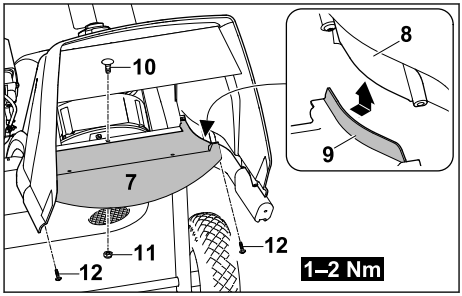
- Carefully tilt the shredder backward and, if necessary, use padding to protect it against scratches.



- Use the hooks (2) to attach the ejection chute extension (1) to the holes in the housing (3), turn it downward and press on the holders (4) at the side.
- Screw in the P5×20 Torx screws (5) and tighten them to a torque of 1–2 Nm.

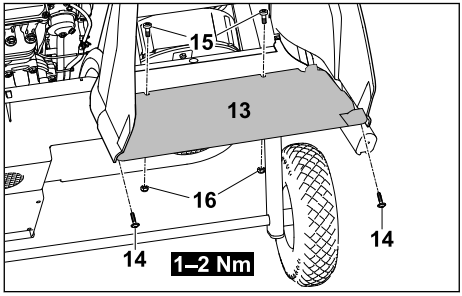
Installing the guiding plate

- To facilitate the installation of the guiding plate, the screw (6) on the left wheel carrier can fit more loosely and be slightly unscrewed.



- Insert the guiding plate (7) into the guides of the discharge chute extension (8).
  - Ensure that the guides on the guiding plate (9) fit correctly into the guides of the discharge chute extension (8).
- Insert a round-head screw (10) and tighten with a nut (11).
- Screw in the P5×20 Torx screws (12) and tighten them to a torque of 1–2 Nm.

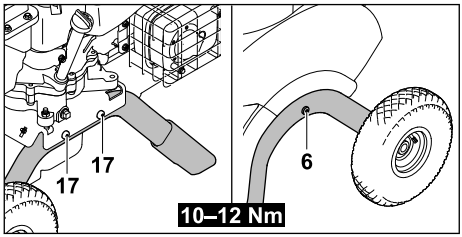
Installing the discharge chute plate



- ► Insert the discharge chute plate (13) on the open side of the discharge chute extension.
- ► Screw in the P5×20 Torx screws (14) and tighten them to a torque of 1–2 Nm.
- ► Insert the M6×16 Torx screws (15) and tighten them with nuts (16).
- ► Slight tensions on the discharge tube can be compensated for by readjusting the screws.

Tightening the wheel carrier fastening

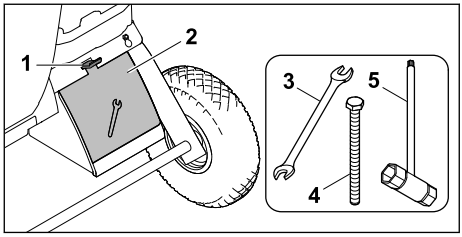
- ► Set up the shredder and check all installed parts for correct fit.



- ► Tighten the screws (17) on the right wheel carrier and the screw (6) on the left wheel carrier to a torque of 10–12 Nm.
- ► Check that both wheel carriers and bases fit tightly.

5.5 Tool box

A tool box for storing the assembly tool is located on the back of the basic unit.



- ► Push the tab (1) down, and open the tool box (2).
- ► Place the assembly tool into the tool box (2). The scope of delivery includes a wrench (3), an M14x130 hexagon screw (4) for extracting the blade holder and a combination wrench (5).
- ► Close the tool box (2); allow the tab (1) to engage.

5.6 Refill the engine oil

The engine oil lubricates and cools the engine.

The engine oil specification and capacity can be found in the User Manual for the engine.

NOTICE

- ■ The machine does not contain any engine oil on delivery. Starting the engine with no or too little engine oil may damage the shredder.
  - ► Always check the engine oil level before starting the engine and top up the engine oil if necessary.

- ► Add the engine oil as described in the User Manual for the engine.

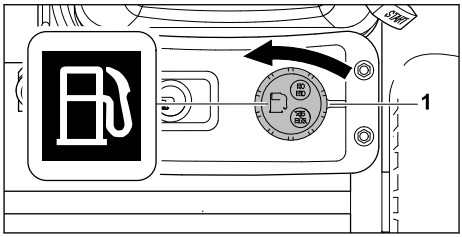
6 Refueling the shredder

6.1 Refueling the shredder

NOTICE

- ■ The shredder may be damaged if the correct fuel is not used.
  - ► Use fresh, unleaded branded gasoline.
  - ► Pay attention to the User Manual for the motor.

- ► Shut off the engine.
- ► Set up the shredder on level and solid ground where it cannot slide or tip over.
- ► Use a damp cloth to clean the area around the fuel tank cap.



- ► Turn the fuel tank cap (1) counterclockwise and lift it off.

- ► Use a suitable filling aid to refill the tank to ensure you do not refill the gasoline beyond the lower edge of the filling level.
- ► Place the fuel tank cap (1) on the fuel tank and tighten it clockwise.

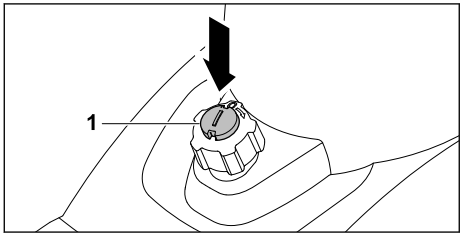
7 Starting and Stopping the Engine

7.1 Starting the engine

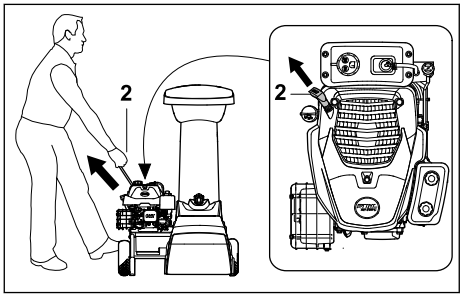
WARNING

- If there is still shredding material in the shredder when starting the engine, the material may be expelled from the device, and the user may be injured.
  - ► Remove all shredding material from the feed chute and the discharge tube before switching on the shredder.

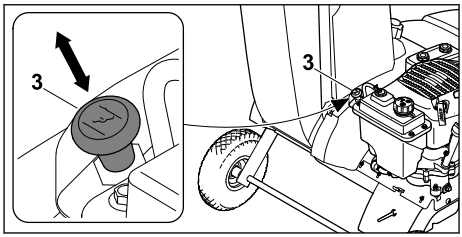
- ► Set up the shredder on level and solid ground where it cannot slide or tip over.
- ► Attach the spark plug boot.



- ► Press the pushbutton **I** (1) as far as it will go. The pushbutton engages.



- ► Put it down next to the shredder; note the working area, 🕮 9.1.
- ► Pull the starter grip (2) slowly until you reach compression resistance, then give it a brisk, strong pull to arm's length.
  - ► Slowly feed the starter cord back in so that it can be rolled up properly by the starter.
- ► Restart until the engine is running.



- ► If the engine is cold: Pull out the choke (3), then start the engine.
  - ► If the engine is running, immediately push the choke (3) all the way in.
- ► If the engine fails to start: See the User Manual for the engine.
- ► Wait until the engine has reached its maximum speed (idling speed) before feeding shredding material into the shredder.
- ► Do not tilt the shredder while the engine is running.

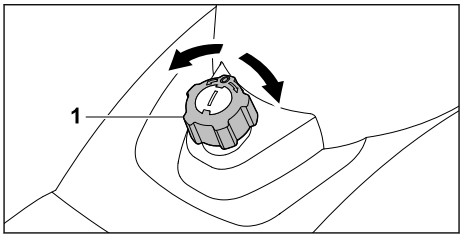
7.2 Shutting off the engine

NOTICE

- Switch off the engine only when the blade unit is completely clear of any shredding material to prevent the risk of a jam when restarting the shredder.

WARNING

- Do not lean over the engine when switching it off. The user may get burned.
  - ► Switch off the engine on the side facing away from the engine. Take note of the working area, 🕮 9.1.



- ► Turn the rotary knob **O** (1) to the left or right. This unlocks the pushbutton, the motor cuts out and automatically slows down.
- ► Wait until the blades no longer rotate.

8 Checking the shredder

8.1 Checking the controls

- ► Start the engine.

- ► Turn the rotary knob **O** to the left or right. The engine stops.
- ► If the engine does not stop:
  - ► Pull the choke out and leave it pulled out until the engine stops.
  - ► Contact a STIHL authorized dealer.

  The rotary knob is defective.

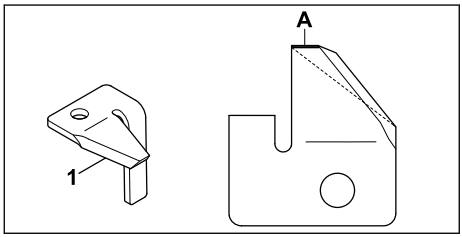
8.2 Checking the blades

Due to uneven load, the wear and tear on the cutting edges of the blades may differ from one blade to another.

- ► Remove the feed chute, 🕮 14.7.
- ► Remove the blade sets, 🕮 14.5.1.
- ► Check the blades for damage and wear.

Checking the counter-blade

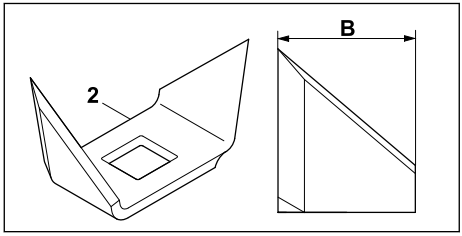
The counter-blade (1) is attached to the housing above the blade disk for soft material.



- ► Carry out a visual inspection. If the blunt edge (A) at the tip of the blade is nearly worn down: Replace the blade.

Checking the wing blades

Two wing blades (2) are attached above the blade disk for soft material.

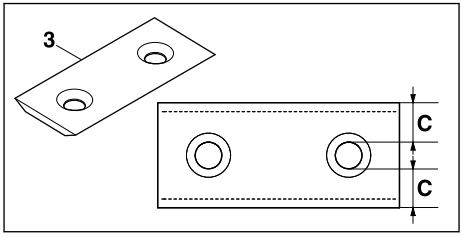


- ► Measure the distance (B) at the upwardly curved edge. If the width is below the minimum (39 mm): Replace the blades

Checking the reversible blades

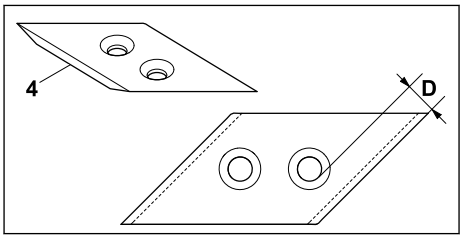
Reversible blades can be turned over once before they have to be replaced.

The blade disk for soft material is equipped with four symmetrically arranged shredder blades (3). These should always be reversed or replaced at the same time.
Two shredder blades (3) are screwed onto the blade disk for hard material.



- ► Measure the distance (C) at several points between the hole and the cutting edge. If the distance is below the minimum (6 mm): Reverse or replace the blades.

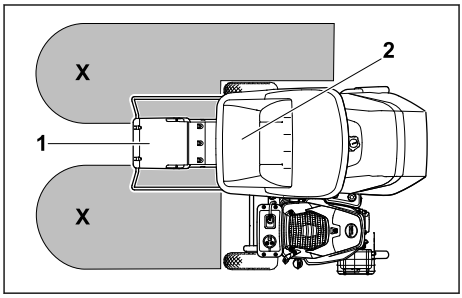
The blade disk for hard matter is also equipped with a chipping blade (4) in addition to the two shredder blades.



- ► Measure the distance (D) between the hole and the cutting edge at a right angle to the cutting edge. If the distance is below the minimum (7 mm): Reverse or replace the blades.
- ► If you are unsure, contact a STIHL authorized dealer.

9 Working with the shredder

9.1 Working area of the user



- When using the shredder, always remain within the marked work area (X).
  - Only feed in the material to be shredded from the side, either via the unfolded branch feed with a feed opening for hard material (1) or via the feed opening for soft material (2).

NOTICE

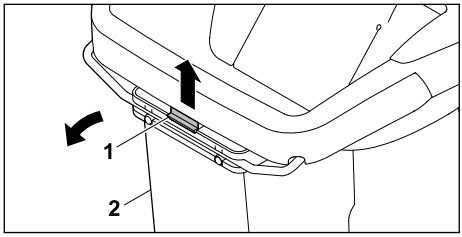
- The user should not stand any higher than the base of the machine.

9.2 Folding out and retracting the branch feed

9.2.1 Folding out the branch feed

WARNING

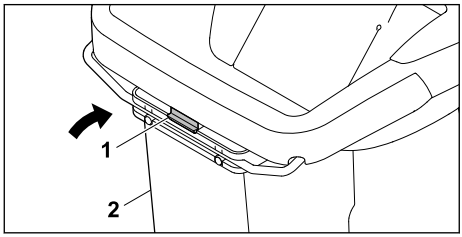
- When shredded material remains in the shredder after folding out the branch feed, this material may be expelled during operation and the user may be injured.
  - Switch off the shredder before folding out the branch feed.



- Press the branch feed lock (1) upward and hold it there.
- Slowly fold out the branch feed (2) with one hand as far as it will go.
- Release the lock (1).

9.2.2 Retracting the branch feed

- Switch off the shredder before retracting the branch feed.



- Allow the branch feed (2) to retract slowly until the lock (1) engages audibly. Make sure that nothing is jammed.

9.3 Shredding

Feed the shredder only with the following objects:

Soft matter

– Organic plant trimmings such as fruit and vegetable waste, flower cuttings, leaves, thin branches, etc. up to a diameter of about 10 mm.

Hard matter

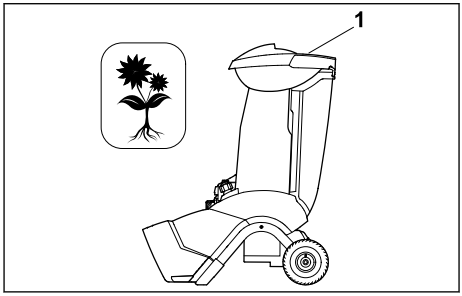
– Thick branches with many side shoots, tree or hedge trimmings
– Maximum branch diameter: 75 mm

NOTICE

- When inserting several thin branches at the same time, the total of the individual branch diameters must not exceed the maximum branch diameter.
- First trim thick branches with many shoots with pruning shears.

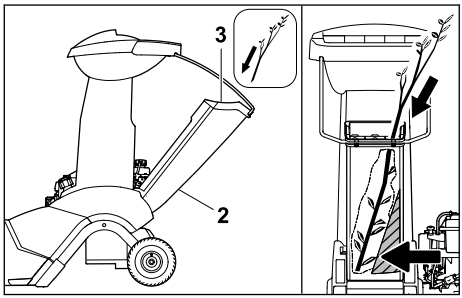
- Set up the shredder on level and solid ground where it cannot slide or tip over.
- Start the engine.
- Wait until the shredder has reached its maximum speed (idling speed).
- Take note of the working area, 🕮 3.5.
- Feed the shredding material into the respective designated opening.
  - To prevent the machine from becoming clogged, do not fill both filling openings of the shredder at the same time.
  - Do not overload the engine; if the engine speed drops, reduce the filling of the machine.

Feeding soft material



- Feed soft matter through the rectangular opening (1).

Feeding hard material



- Fold open the branch feed (2).
- Guide the hard matter slowly through the feed opening (3) of the branch feed along the left chute wall up to the blade unit.
  The hard matter is automatically drawn in by the machine. Support and guide longer branches with your hand.
- Feed hard material only in the indicated direction.

10 After finishing work

- Switch off the engine, allow it to cool down and disconnect the spark plug boot.
- Clean the shredder, 📖 13.1.

11 Transporting

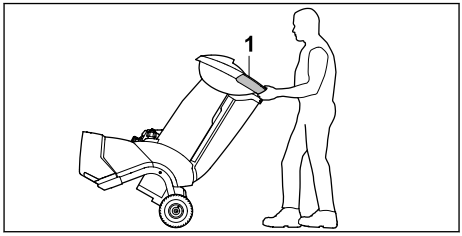
11.1 Transporting the shredder

- Switch off the engine, allow it to cool down and disconnect the spark plug boot.
- Transport the shredder only with an empty fuel tank.
- Transport the shredder only with the feed chute attached and the branch feed retracted, or when the blade cover has been inserted.

Pulling or pushing the shredder

⚠ WARNING

- The shredder is very heavy and can get out of control when it is pulled or pushed across steps, terraces, other protrusions or sloping ramps. This may result in injury to the user.
  - Always pull or push the shredder with particular care, and make sure to be higher than the machine.
  - Always push and do not pull the shredder down any steps, terraces, other protrusions or sloping ramps to avoid being run over by the machine when losing control of it.
  - When transporting the shredder over several steps, have two other people help carry it.
  - Wear suitable protective clothing; your lower arms and upper body must be fully covered.

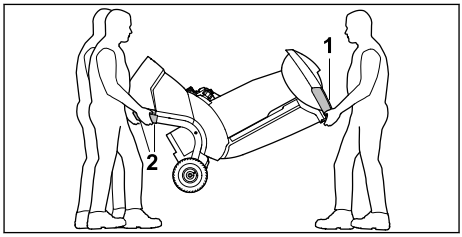


- Hold the shredder by its carrying handle (1) and tilt it backward.
- Slowly pull or push the shredder.

Lifting or carrying the shredder

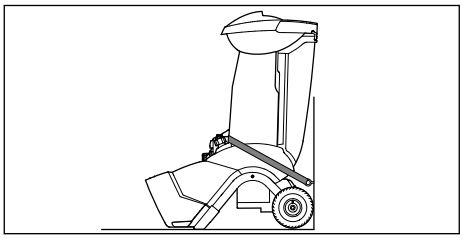
⚠ WARNING

- The shredder is very heavy; users may suffer an injury when lifting or carrying the shredder.
  - If possible, do not carry the shredder; push it instead or use a suitable lifter.
  - If necessary, lift the shredder manually: The shredder must always be carried by three people.
  - Wear suitable protective clothing; your lower arms and upper body must be fully covered.



- Hold the shredder by its carrying handle (1) (person 1).
- Hold the shredder by each of the two wheel carriers (2) (persons 2 and 3).
- The shredder must be lifted at the same time.

Transporting the shredder in a vehicle



- ► Transport the shredder in an upright position.
- ► Use suitable fasteners on the feed chute or wheel carriers and the wheel axle to secure the shredder against tipping over or slipping.

12 Storing

12.1 Storing the shredder

- ► Allow the shredder to cool down and disconnect the spark plug boot.
- ► Comply with the following conditions when storing the shredder:
  - – The shredder cannot tip over or move.
  - – The shredder is out of the reach of children.
  - – The shredder is clean and dry.
  - – The shredder is protected against dust.
  - – The shredder is protected against moisture and high temperatures.
  - – The shredder is in a safe condition, 🕮 3.6.1.

  If you plan to store the shredder for more than three months:
  - ► Drain the fuel tank (outdoors only).
  - ► Change the engine oil as described in the User Manual for the engine.
  - ► Unscrew the spark plug and pour 3 ml of engine oil into the engine through the spark plug opening.
  - ► Pull out the starter grip and guide it back several times.

WARNING

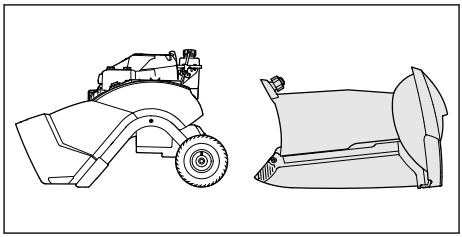
- If the starter grip is pulled out while the spark plug boot is removed, sparks may escape to the outside. Sparks may ignite escaping gasoline fumes and cause fires and explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Keep the spark plug boot away from the spark plug opening.

- ► Screw in and tighten the spark plug.

13 Cleaning

13.1 Cleaning the shredder

- ► Allow the shredder to cool down and disconnect the spark plug boot.
- ► Dismantle the feed chute, 🕮 14.3.1.



- ► Clean the shredder only in the illustrated position.
- ► Clean the shredder with a soft brush or damp cloth.
- ► Clean the cooling fins, fanwheel, the area around the air filter and the exhaust of the engine.
- ► Clean the blades and their surrounding areas with a wooden stick, soft brush or moist cloth.
- ► Protect the blades and shredder chamber against corrosion (e.g., with canola oil).
- ► If necessary, use a special cleaner (e.g., STIHL special cleaner).

14 Maintenance

14.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

Engine

- ► Maintain the engine as described in the engine User Manual; in particular, regularly check the oil level and filter.
- ► Keep the cooling fins clean.

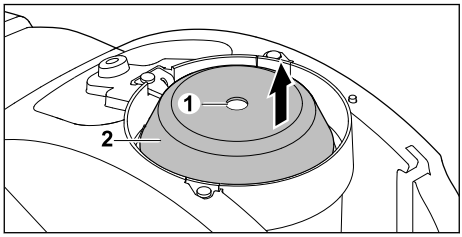
Shredder

- ► Check the blades for damage and wear before every use.
- ► Regularly check the tire pressure and optimize it if necessary.
- ► Have the shredder checked annually by a STIHL authorized dealer.

The current addresses of authorized dealers can be found under the respective STIHL country representative at www.stihl.com.

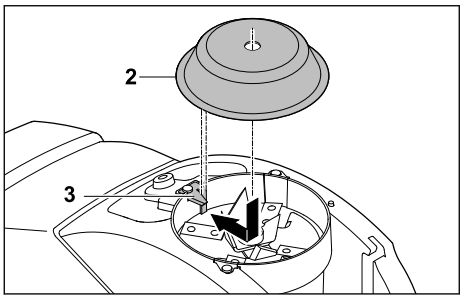
14.2 Removing and installing the blade cover

14.2.1 Removing the blade cover



► Reach into the hole (1) and remove the blade cover (2) upward.

14.2.2 Installing the blade cover



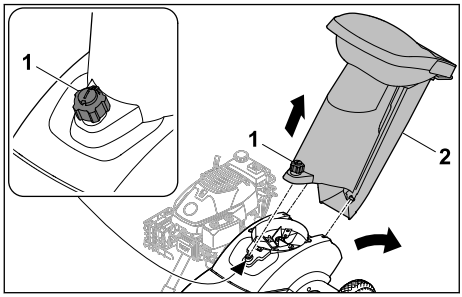
► Insert the blade cover (2) under the counter-blade (3) and press it downward.

The blade cover must fit flush against the blade disk.

14.3 Removing and installing the feed chute

14.3.1 Removing the feed chute ATO 400

► Switch off the engine, allow it to cool down and disconnect the spark plug boot.



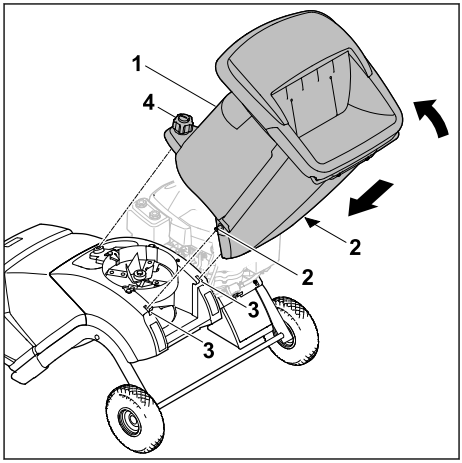
► Unscrew the thread of the on/off switch (1).
► Pivot the feed chute (2) backward and remove it.
► Insert the blade cover, 🕮 14.2.2.

NOTICE

■ The locking device for the blade disks is automatically activated after the feed chute has been removed.
The blade disks can still turn as far as the limit stop despite the locking device.

14.3.2 Installing the feed chute ATO 400

► Place the basic unit on a level surface.
► Remove the blade cover, 🕮 14.2.1.



► Place the feed chute (1) with both guide pins (2) into the mounts (3) on the basic unit.
► Pivot the feed chute (1) forward as far as it will go.
► Screw in the thread of the on/off switch (4) and tighten it.

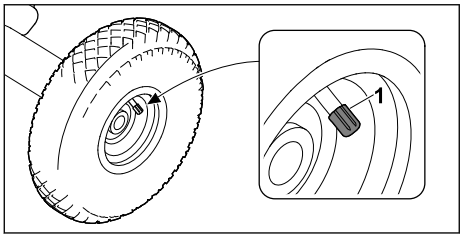
⚠ NOTICE

■ The feed chute must be correctly installed on the basic unit.

14.4 Optimizing the tire pressure

Optimizing the tire pressure with a tire pressure gauge

► Switch off the engine and allow it to cool down.

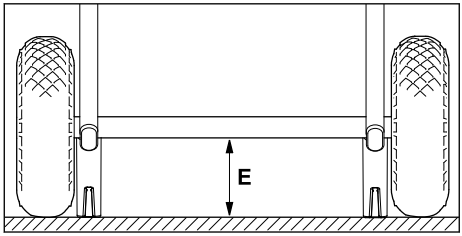


- ► Unscrew the valve cap (1).
- ► Place an air pump with a tire pressure gauge on the valve and measure the tire pressure.
- ► If the measured tire pressure is not within the range of 1.8–2.0 bar : Adjust the tire pressure.

Optimizing the tire pressure without a tire pressure gauge

Tire pressure can also be optimized without a tire pressure gauge based on the reference dimension of the axle to the ground.

- ► Switch off the engine and allow it to cool down.



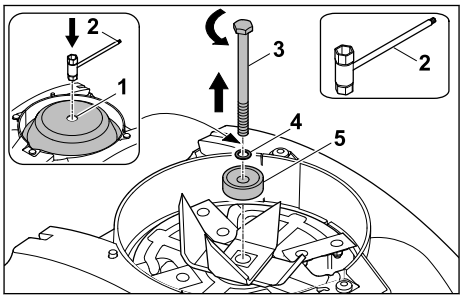
- ► Measure the distance (E) between the axle and the ground.
- ► If the measured distance is less than 110 mm: Adjust the tire pressure until the machine is at a minimum distance of 110 mm from the ground.

14.5 Removing and installing the blade sets

14.5.1 Removing the blade sets

- ► Dismantle the feed chute, 🕮 14.3.1.

Loosening the blade screw

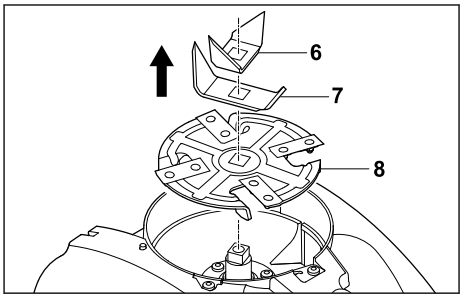


WARNING

- ■ While loosening the blade screw, a user may suffer injuries from exposed blades.
  - ► Before loosening the blade screw, install the blade cover (1), 🕮 14.2.2.

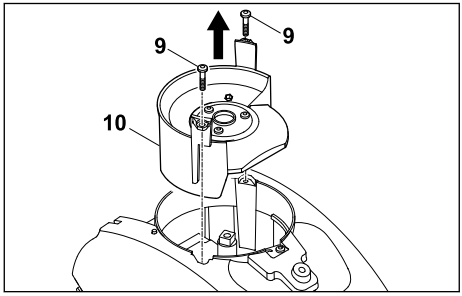
- ► Guide the assembly tool (2) through the hole of the blade cover (1) and position it against the blade screw (3).
- ► Use the assembly tool (2) to turn the blade screw (3) slowly and carefully counterclockwise until the blade disks are stopped by the limit stop.
- ► Loosen the blade screw (3) and remove it entirely.
- ► Remove the blade cover (1).
- ► Remove the blade screw (3), lock washer (4) and clamping ring (5).

Removing the blade set for soft material



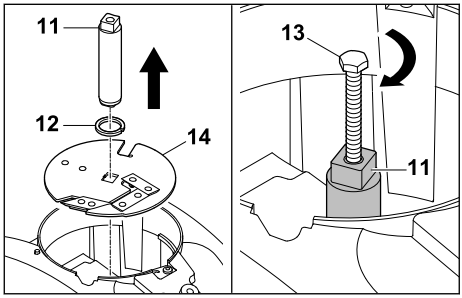
- ► Remove the short wing blade (6) and the long wing blade (7).
- ► Remove the blade disk for soft material (8).

Removing the insert



- Loosen and remove the screws (9).
- Remove and lift the insert (10) upward.

Remove the blade holder and the blade set for hard material



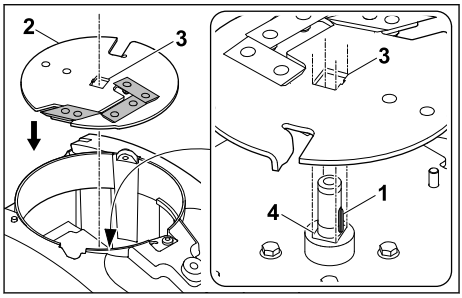
- Remove the blade holder (11) and disk (12).
  - If the blade holder (11) cannot be removed easily: Use the combination wrench (2) to screw the supplied M14 x 130 hexagon screw (13) into the thread of the blade holder (11).
    Screwing in the screw enables the blade holder to come loose and be pulled out.
  - Unscrew the M14 x 130 hexagon screw (13) from the blade holder (11).
- Remove the blade disk for hard material (14).

14.5.2 Installing the blade sets

WARNING

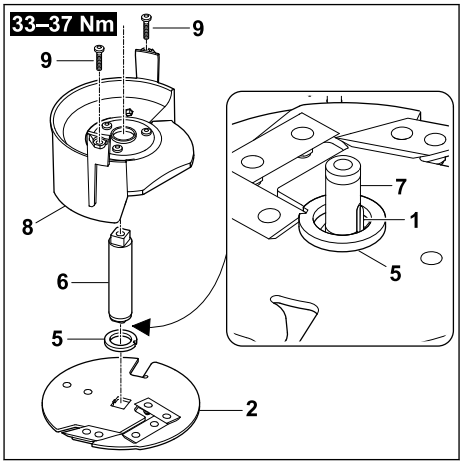
- The blades and blade disks must be free of damage and safely attached.
  - Before installing the blade sets, perform a visual inspection of the blade disks and blades to check them for damage, such as bending, notches, cracks or chipped edges. Note the wear and tear limits for the blades.
  - Comply with the specified torque.
  - Both blade sets must always be installed at the same time.
- Clean the blade disks and blade disk mounts on the machine before installation.

Installing the blade disk for hard matter



- Ensure that the feather key (1) is installed on the blade shaft.
- Insert the blade disk for hard material (2) with the three mounted reversible blades pointing up. At the same time, ensure that the rectangular blade mounting of the blade disk (3) fits into the rectangular mounting of the bearing ring (4).

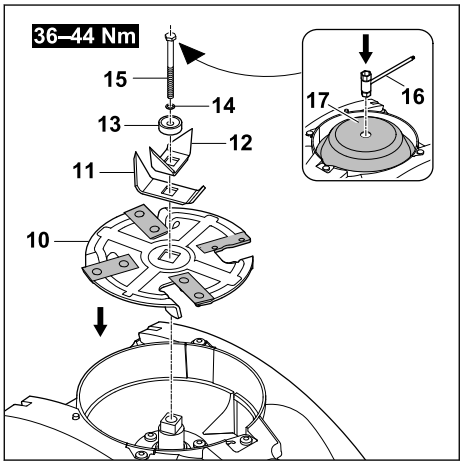
Installing the blade holder and insert



- Position the disk (5) on the blade disk for hard material (2).
  The notch of the disk must clasp around the edge of the reversible blade.
- Slide the blade holder (6) onto the drive shaft (7). At the same time, ensure that the blade holder (6) fits on the feather key (1) and is countersunk inside the disk (5) as far as the limit stop.
- Install the insert (8) with its open side toward the counter-blade.

► Screw in the screws (9) and tighten them to a torque of 33–37 Nm.

Installing and fastening the blade for soft material



► Install the blade disk for soft material (10) with the four mounted reversible blades pointing upward.
► Install the long wing blade (11).
► Install the short wing blade (12), rotated by 90°.
► Put the clamping ring (13) and lock washer (14) in place.
► Screw in the blade screw (15) a little way.

WARNING

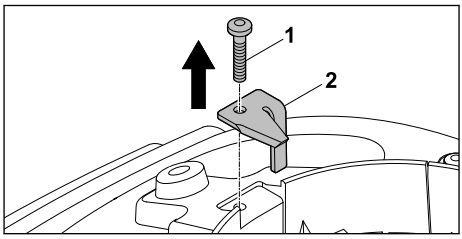
- When tightening the blade screw, the user may be injured due to exposed blades.
  ► Before tightening the blade screw, install the blade cover (17), 🕮 14.2.2

► Guide the assembly tool (16) through the hole of the blade cover (17) and position it against the blade screw (15).
► Use the assembly tool to turn the blade screw (15) slowly and carefully clockwise until the blade disks are stopped by the limit stop.
► Tighten the blade mounting screw (15) to a torque of 36–44 Nm.
► Remove the blade cover (17).
► Install the feed chute, 🕮 14.3.2.

14.6 Removing and installing the counter-blade

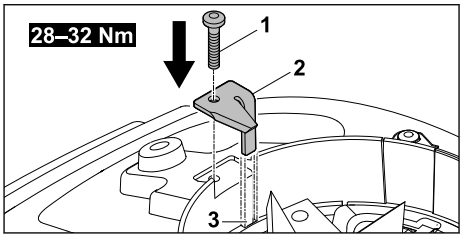
► Remove the feed chute, 🕮 14.3.1 or blade cover, 🕮 14.2.1

Removing the counter-blade



► Unscrew and remove screw (1).
► Remove the counter-blade (2) upward.

Installing the counter-blade



► Insert the counter-blade (2) into the mount (3) of the housing.
► Screw in the screw (1) and tighten to a torque of 28–32 Nm.

14.7 Reversing a blade

WARNING

- When handling a blade on a loose blade disk, users may suffer an injury.
  ► Before removing or installing the blades, clamp the blade disk.

NOTICE

- A blunt reversible blade can be reversed once.

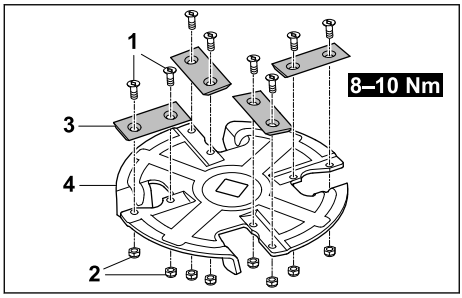
► Remove the blade set, 🕮 14.5.1.

Reversing the blades of the blade disk for soft material

NOTICE

- It is recommended that all four reversible blades of the blade disk for soft material be reversed or replaced at the same time.

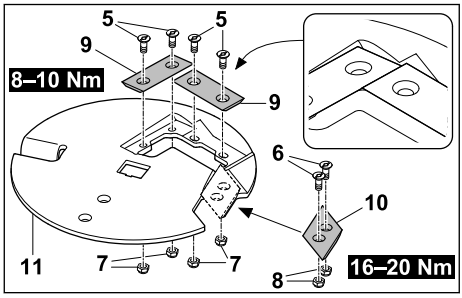
► Remove the blade disk for soft material.



- Loosen the screws (1) and remove them together with the nuts (2).
- Remove the blade (3).
- Clean the blade disk 4).
- Reverse the blade (3) and place it on the blade disk with the sharp edge exposed so that the holes align.
  - Note the minimum distance between the hole and the cutting edge of the blade; if necessary, replace the blade, 📖 8.2.
- Insert the screws (1) through the holes; screw in the nuts (2) to a torque of 8–10 Nm.
- Install the blade set, 📖 14.5.2.

Reversing the blades of the blade disk for hard material

- Remove the blade disk for hard material.



- Loosen the screws (5, 6) and remove them together with the nuts (7, 8).
- Remove the blades (9, 10).
- Clean the blade disk 11).
- Reverse the blade (9, 10) and place it on the blade disk with the sharp edge exposed until the holes align.
  - Note the minimum distance between the hole and the cutting edge of the blade; if necessary, replace the blade, 📖 8.2.
- Push screws (5, 6) through the holes.
  - Only screw in the nuts (7); do not tighten them.
  - Screw in the nuts (8) and tighten them to a torque of 16–20 Nm.
  - Push both blades (9) against each other so that they fit flush and remain in place. There must not be any gap between the two blades.
  - Tighten the nuts (7) to a torque of 8–10 Nm.
- Install the blade set, 📖 14.5.2.

14.8 Sharpening the blades

Blades that are blunt on both sides must be sharpened or replaced.

NOTICE

- Sharpening the blades correctly takes a lot of practice. Blunt and incorrectly sharpened blades increase the risk of kickback.
  - STIHL recommends having the blades sharpened by a STIHL authorized dealer.

- To sharpen the blades, dismantle the blade set and the blades, 📖 14.5.1.
- Sharpen the cutting edges of the blades. In doing so, note the sharpening angle and cool the blade, 📖 17.2.
  The blade must not turn blue during sharpening.
- Check the blades before installing them, 📖 8.2.
  - Replace blades if notches or cracks are visible or if the blades have reached the wear limits.
- If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

15 Repairing

15.1 Repairing the shredder

The shredder cannot be repaired by the user.

- If the shredder is damaged: Do not use the shredder and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance.
- If warning labels are illegible or damaged: Have the warning labels replaced by a STIHL authorized dealer.

16 Troubleshooting

16.1 Troubleshooting the shredder

Error	Cause	Remedy
The engine does not start.	The pushbutton I is not depressed.	► Press the pushbutton I as far as it will go.
	The feed chute is not properly installed, and the safety cut-off switch is activated.	► Install the feed chute as described in this User Manual.
	The blade disk is jammed.	► Switch off the engine, disconnect the spark plug boot and remove the feed chute. ► Remove any shredder residues in the housing.
	The fuel tank is empty.	► Refuel the shredder.
	The fuel line is blocked.	► Contact a STIHL authorized dealer.
	Inferior, dirty or old fuel in the tank.	► Use fresh, good quality unleaded gasoline.
	The air filter is dirty.	► Clean or replace the air filter as described in the User Manual for the engine.
	The spark plug boot is detached from the spark plug, or the ignition cable is not properly connected to the boot.	► Attach the spark plug boot. ► Check the connection between the ignition cable and the spark plug boot.
	The spark plug is dirty, damaged or has an incorrect electrode gap.	► Clean or replace the spark plug. ► Adjust the electrode gap.
The engine is overheating.	The engine oil level is too low.	► Add or change the engine oil as described in the User Manual for the engine.
	The cooling fins are dirty, or the engine surface is covered with shredding material.	► Clean the shredder.
The shredder produces unusual noises or vibrates excessively.	The blade set is worn or damaged, or foreign matter is caught in the cutting attachment.	► Switch off the engine, allow it to cool down and disconnect the spark plug boot. ► Check all parts of the blade set for a secure fit. Tighten loose parts; note the specified torque. ► Remove the foreign matter if necessary. ► Replace worn or damaged parts. ► Contact a STIHL authorized dealer.
	The screws are loose.	► Tighten the screws. ► Check the screws of the engine mount and tighten them if necessary. ► Contact a STIHL authorized dealer.
The engine is difficult to start, or the engine power is reduced.	The housing is clogged.	► Clean the shredder.
	There is water in the fuel tank and the carburetor, or the carburetor is clogged.	► Contact a STIHL authorized dealer.
	The fuel tank is dirty.	► Contact a STIHL authorized dealer.
	The air filter is dirty.	► Clean or replace the air filter as described in the User Manual for the engine.

Error	Cause	Remedy
	The spark plug is dirty.	► Clean or replace the spark plug.
Shredding performance is reduced.	The blades are dull or incorrectly sharpened.	► Reverse, sharpen or replace the blade. ► Contact a STIHL authorized dealer.
	The reversible blades on the blade disk for hard material are incorrectly installed: There is a gap between the two blades.	► Install the reversible blades on the blade disk for hard material as described in this User Manual. ► Contact a STIHL authorized dealer.
Kickback occurs during the shredding of hard material.	Hard matter is incorrectly fed.	► Fill the shredder correctly. Follow the feed direction and comply with the maximum branch diameter. ► Use fresh shredding matter.
	The blades are dull or incorrectly sharpened.	► Reverse, sharpen or replace the blade. ► Contact a STIHL authorized dealer.
The shredding material is not drawn into the machine.	The blades are dull or incorrectly sharpened.	► Reverse, sharpen or replace the blade. ► Contact a STIHL authorized dealer.
	The reversible blades on the blade disk for hard material are incorrectly installed: There is a gap between the two blades.	► Install the reversible blades on the blade disk for hard material as described in this User Manual. ► Contact a STIHL authorized dealer.
	The blade cover has not been removed.	► Remove the blade cover.

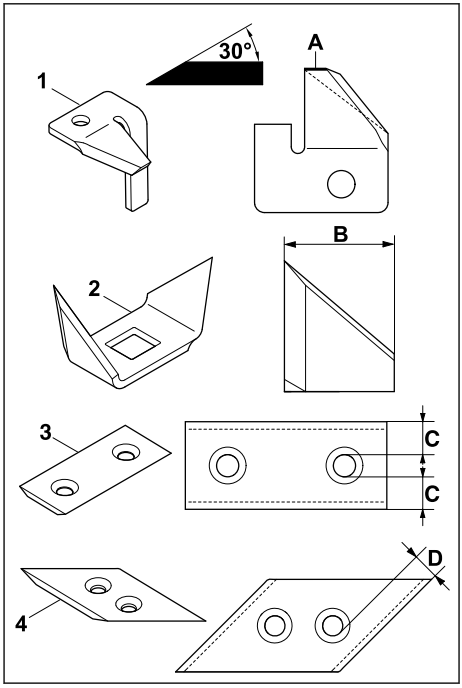
17 Specifications

17.1 STIHL GH 460.1 C Shredder

– Engine type: STIHL EVC 2000
– Displacement: 352 cm³
– Engine power (P): 6.5 kW (8.8 hp) at 2800 rpm
– Speed (n): 2800 rpm
– Max. fuel tank capacity: 2.6 l
– Machine dimensions:
  – Length: 108 cm
  – Width: 89 cm
  – Height: 137 cm
– Weight (m): 75 kg
– Wheel dimension: 10×3–4
– Tire pressure: 1.8–2.0 bar

17.2 Blades

The sharpening angle for all the blades is 30°.



– Counter-blade (1):
  – Edge A must not be worn down.
  – Torque of screw: 28–32 Nm

– Wing blade (2):
  – Minimum width B = 39 mm
– Reversible blade (3):
  – Minimum distance C = 6 mm
  – Torque of screws: 8–10 Nm
– Reversible blade, oblique (4):
  – Minimum distance D = 7 mm
  – Torque of screws: 16–20 Nm

17.3 Sound values

– Sound pressure level L_{pA} measured in accordance with EN 13683: 94 dB(A)
– Uncertainty K_{pA}: 3 dB(A)

– Guaranteed sound power level L_{WAd} measured in accordance with 2000/14/EC: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

18 Spare Parts and Accessories

18.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

18.2 Important spare parts

– Fully assembled blade disk for soft material: 6012 700 5110
– Fully assembled blade disk for hard material: 6012 700 5100
– Counter-blade: 6012 702 0500
– Wing blade, short: 6012 702 0300
– Wing blade, long: 6012 702 0310
– Reversible blade: 6008 702 0122
– Reversible blade, oblique: 6012 702 0100

19 Disposal

19.1 Disposal of the shredder

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

20 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.

21 Addresses

21.1 Manufacturer

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi....51
2 Vue d'ensemble.... 51
3 Prescriptions de sécurité....52
4 Préparatifs avant l'utilisation du broyeur de jardin.... 59
5 Assemblage du broyeur.... 59
6 Ravitaillement du broyeur de jardin.... 62
7 Démarrage et arrêt du moteur.... 63
8 Contrôle du broyeur.... 64
9 Travail avec le broyeur....65
10 Après le travail.... 66
11 Transport....66
12 Rangement.... 67
13 Nettoyage....68
14 Maintenance.... 68
15 Réparation.... 74
16 Dépannage.... 74
17 Caractéristiques techniques....76
18 Pièces de rechange et accessoires.... 77
19 Mise au rebut.... 77
20 Conformité UE.... 77

Traduction de la Notice d'emploi d'origine 0000011718_001_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A VA0.C26.

21 Adresses..... 77

IMPORTANT ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, LIRE ET BIEN COMPRENDRE CETTE NOTICE D'EMPLOI, ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Documents applicables

La présente Notice d'emploi est une traduction de la « Notice d'origine » du fabricant.

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ► Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
  - – Notice d'emploi Moteur STIHL EVC 2000

1.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

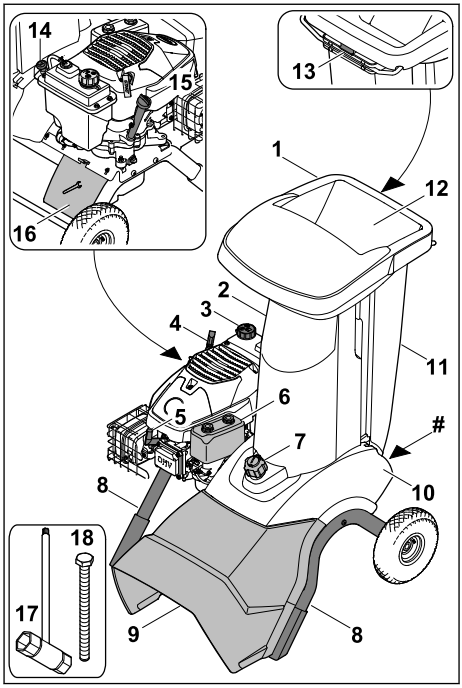
- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

1.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

2 Vue d'ensemble

2.1 Broyeur de jardin



1 Poignée de transport
2 Entonnoir de remplissage ATO 400
3 Bouchon du réservoir à carburant
4 Poignée de lancement
5 Contact de câble d'allumage sur la bougie
6 Filtre à air
7 Interrupteur Marche/Arrêt (bouton-poussoir I / bouton tournant O)
8 Support de roue
9 Rallonge d'éjection
10 Machine de base
11 Dispositif d'introduction de branches (orifice de remplissage pour matériau dur)
12 Orifice de remplissage pour matériau tendre
13 Verrou du dispositif d'introduction de branches
14 Starter
15 Bouchon du réservoir à huile moteur
16 Logement des outils de maintenance
17 Clé universelle

18 Vis à tête hexagonale

 # Plaque signalétique avec numéro de machine

2.2 Symboles

Les symboles appliqués sur le broyeur de jardin ont les significations suivantes :


Ce symbole repère le bouchon du réservoir à carburant.

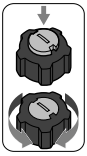

Ce symbole repère le bouchon du réservoir à huile moteur.



Niveau de puissance acoustique garanti


Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.


Activation et désactivation du starter


Mise en marche : appuyer sur le bouton-poussoir **I**
Arrêt : tourner le bouton **O** vers la gauche ou vers la droite


Orifice de remplissage pour matériau tendre


Orifice de remplissage pour matériau dur


Logement des outils de maintenance, 📖 5.5

3 Prescriptions de sécurité

3.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur le broyeur de jardin ont les significations suivantes :


Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.


Attention aux objets projetés - se tenir à distance et veiller à ce que d'autres personnes ne s'approchent pas.


Faire attention aux couteaux en rotation. Ne pas engager les mains ou les pieds dans les ouvertures de l'appareil lorsque le moteur est en marche.


Enlever le contact de câble d'allumage de la bougie d'allumage avant le transport, le remisage, l'entretien et les réparations.


Porter des lunettes de protection et une protection auditive.


Porter des gants de protection.


Ne jamais introduire du matériau dur d'une autre manière que celle décrite.


Risque de blessures par suite d'un rebond du matériau à broyer.


Introduire le matériau dur dans l'entonnoir de remplissage en biais, du haut à droite vers le bas à gauche en direction du système de broyage. Ne jamais introduire de matériau dur dans la zone repérée.


Introduire le matériau dur du haut à droite vers le bas à gauche.


Ne pas utiliser comme marchepied.


Ne pas engager les mains, toute autre partie du corps ou des vêtements dans l'entonnoir de remplissage ou dans le canal d'éjection.

3.2 Utilisation conforme à la destination

Le broyeur de jardin STIHL GH 460.1 C est conçu pour le broyage et le hachage de branches d'arbres et de chutes de haies. Cela comprend des matériaux durs tels que par ex. des branches d'un diamètre maximal de 75 mm et des matériaux organiques tendres comme par ex. des épluchures de fruits et de légumes ou des feuilles.
Le broyeur de jardin STIHL GH 460.1 C ne convient pas pour la fabrication de denrées alimentaires et ne doit pas être utilisé pour le broyage d'autres matériaux, par ex. :
– Pierre, verre, éléments en matière synthétique
– Pièces en métal (fil de fer, clous etc.)

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le broyeur de jardin n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Lors de l'introduction simultanée de plusieurs branches fines, la somme des diamètres des différentes branches ne doit pas dépasser le diamètre de branche maximal indiqué.
  - ► Utiliser le broyeur de jardin comme décrit dans la présente Notice d'emploi et dans la Notice d'emploi du moteur.

3.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du broyeur de jardin. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



  - ► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.
  - ► Si l'on confie le broyeur de jardin à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi du broyeur de jardin et celle du moteur.
  - ► Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
    – L'utilisateur est reposé.
    – L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable de manipuler correctement le broyeur de jardin et de travailler avec le broyeur de jardin. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser ce matériel uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
    – L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers du broyeur de jardin.
    – L'utilisateur s'est familiarisé avec l'interrupteur marche/arrêt, pour pouvoir réagir vite et bien dans des situations d'urgence.
    – L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
    – L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
    – Avant de travailler pour la première fois avec le broyeur de jardin, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
    – L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
    – L'utilisateur est conscient du fait que même en respectant toutes les prescriptions de sécurité, l'utilisation du broyeur de jardin présente des risques résiduels
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.



  - ► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection adaptées, dont la résistance mécanique est certifiée conformément à la norme EN 166, EN ISO 16321, ou bien aux dispositions nationales en vigueur, sont disponibles dans le commerce et portent le marquage correspondant.
  - ► Porter un pantalon long en tissu résistant.
- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.



► Porter une protection auditive.

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou le broyeur de jardin. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Porter des vêtements ajustés.
  - ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être happés par le broyeur de jardin. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Attacher les cheveux longs de manière à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.
- Au cours du travail, des branches peuvent rebondir. Pendant le nettoyage, l'entretien ou le transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec les couteaux. L'utilisateur risque d'être blessé.



► Porter des gants de protection bien ajustés en matière résistant aux piqûres et aux coupures, bien fermés autour des poignets, pour se protéger contre les risques mécaniques tels que des piqûres ou des coupures. Les gants de protection appropriés sont testés selon la norme EN 388 ou selon les prescriptions nationales et sont disponibles dans le commerce avec le marquage correspondant.

- Pendant l'affûtage du couteau, des particules de matériau peuvent être projetées. L'utilisateur risque d'être blessé.



► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection adaptées, dont la résistance mécanique est certifiée conformément à la norme EN 166, EN ISO 16321, ou bien aux dispositions nationales en vigueur, sont disponibles dans le commerce et portent le marquage correspondant.



► Porter des gants de protection bien ajustés en matière résistant aux piqûres et aux coupures, bien fermés autour des poignets, pour se protéger contre les risques mécaniques tels que des piqûres ou des coupures. Les gants de protection appropriés sont testés selon la norme EN 388 ou selon les prescriptions nationales et sont disponibles dans le commerce avec le marquage correspondant.

3.5 Zone de travail et environnement

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du broyeur de jardin et des objets soulevés et projetés. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
  - ► Maintenir une certaine distance par rapport à tout objet.
  - ► Ne pas laisser le broyeur de jardin sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le broyeur de jardin.
- Lorsque le moteur est en marche, des gaz d'échappement très chauds sortent du silencieux. Les gaz très chauds peuvent enflammer des matières facilement inflammables et causer des incendies.
  - ► Veiller à ce que le flux de gaz d'échappement soit toujours suffisamment éloigné de toute matière aisément inflammable.

3.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

3.6.1 Broyeur de jardin

Le broyeur de jardin se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Le broyeur de jardin est intégralement assemblé.
  – La partie supérieure de l'entonnoir est montée sur la partie inférieure de l'entonnoir.
  – La protection antiprojections et l'insert de l'entonnoir sont montés correctement dans la partie supérieure de l'entonnoir.
  – L'entonnoir de remplissage est monté sur la machine de base et la vis de fermeture est serrée à la main.
  – La rallonge d'éjection est montée.
  – Le train roulant est intégralement monté.
  – Toutes les pièces de recouvrement et tous les dispositifs de protection sont montés, fonctionnent correctement et n'ont fait l'objet d'aucune modification.
  – Les couteaux sont montés correctement.

– Le broyeur de jardin ne présente aucun endommagement.
– Le bouchon du réservoir à carburant est fermé et il n'y a aucune fuite d'essence.
– Le bouchon du réservoir à huile moteur est fermé et il n'y a aucune fuite d'huile moteur.
– Le broyeur de jardin est propre et sec.
– Aucun déchet à broyer ne se trouve dans l'entonnoir de remplissage.
– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
– Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à ce broyeur de jardin.
– Les accessoires sont montés correctement.
– Les jeux de couteaux sont montés correctement.
– Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement, que des dispositifs de sécurité soient mis hors service et que du carburant s'échappe. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Avant chaque mise en service, faire un contrôle visuel pour s'assurer que la machine se trouve dans le bon état requis pour un fonctionnement en toute sécurité.
  - ► Ne travailler qu'avec broyeur de jardin intégralement assemblé.
  - ► Ne travailler qu'avec un broyeur de jardin qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Laisser le bouchon du réservoir à carburant fermé.
  - ► En cas de fuite d'essence : ne pas travailler avec le broyeur de jardin – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Laisser le bouchon du réservoir à huile moteur fermé.
  - ► En cas de fuite d'huile moteur : ne pas travailler avec le broyeur de jardin – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Si le broyeur de jardin est encrassé ou mouillé : nettoyer le broyeur de jardin et le faire sécher.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas ou ont été modifiés : ne pas travailler avec le broyeur de jardin.
  - ► N'effectuer sur le broyeur de jardin aucune modification touchant la puissance ou le régime du moteur.
  - ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce broyeur de jardin.
  - ► Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► Monter les jeux de couteaux comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ► Serrer fermement les écrous, boulons et vis. Respecter le couple.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.6.2 Couteaux

Le broyeur de jardin est muni de deux jeux de couteaux : un pour les matériaux tendres, un pour les matériaux durs. Chaque jeu de couteaux est composé d'un disque porte-couteaux et des couteaux respectifs qui sont soit vissés directement sur le disque porte-couteaux (couteaux réversibles), soit montés au-dessus du disque porte-couteaux (couteau à ailettes, contre-couteau).
Les jeux de couteaux se trouvent en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– Les disques porte-couteaux, les couteaux et les pièces de fixation ne présentent aucun endommagement et sont montés correctement.
– Les couteaux ne sont pas déformés et ne présentent pas de bavures.
– Les couteaux sont correctement affûtés et l'angle d'affûtage indiqué a été respecté, 🕮 17.2.
– L'espace minimal des couteaux réversibles ou la largeur minimale du couteau à ailettes ne sont pas inférieurs aux valeurs indiquées, 🕮 17.2.
– L'arête de la pointe du contre-couteau n'est pas usée, 🕮 17.2.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si les couteaux ne sont pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, il est possible que des morceaux des couteaux se détachent et soient projetés. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Travailler avec des disques porte-couteaux, des couteaux et des pièces de fixation qui ne présentent aucun endommagement.
  - ► Monter correctement les disques porte-couteaux et les couteaux. Respecter le couple de serrage.

- ► Travailler avec des couteaux correctement affûtés.
- ► Si la distance minimale (couteaux réversibles) ou la largeur minimale du couteau (couteaux à ailettes) ne sont plus atteintes ou si l'arête du contre-couteau est usée : remplacer les couteaux.
- ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.7 Carburant et ravitaillement

⚠ AVERTISSEMENT

- Comme carburant, pour ce broyeur de jardin, on utilise de l'essence. L'essence est extrêmement inflammable. Si l'essence entre en contact avec une flamme nue ou des objets brûlants, elle peut provoquer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Protéger l'essence de la chaleur et du feu.
  - ► Ne pas renverser de l'essence.
  - ► Si l'on a renversé de l'essence : essuyer l'essence à l'aide d'un chiffon. Ne démarrer le moteur que lorsque tous les éléments du broyeur de jardin et le voisinage du broyeur de jardin sont secs.
  - ► Ne pas fumer.
  - ► Ne pas faire le plein à proximité d'un feu.
  - ► Avant de faire le plein, arrêter le moteur et le laisser refroidir.
  - ► Si le réservoir doit être vidangé : le faire en plein air.
  - ► Pour mettre le moteur en route, aller au moins à 3 mètres du lieu où l'on a fait le plein de carburant.
  - ► Ne jamais mettre le broyeur de jardin en marche à l'intérieur de locaux fermés et ne jamais ranger le broyeur de jardin à l'intérieur de locaux fermés lorsque son réservoir contient du carburant.
  - ► Remplacer les bouchons de réservoir endommagés.
- Les vapeurs d'essence inhalées peuvent intoxiquer des personnes.
  - ► Ne pas inhaler les vapeurs d'essence.
  - ► Faire le plein de carburant seulement en plein air .
- Au cours du travail, le broyeur de jardin se réchauffe. L'essence se dilate, ce qui peut créer une surpression dans le réservoir à carburant. Si l'on ouvre le bouchon du réservoir à carburant, de l'essence peut jaillir. Les projections d'essence peuvent s'enflammer. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Arrêter d'abord le moteur et le laisser refroidir avant d'ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.
- Les vêtements entrés en contact avec de l'essence s'enflamment plus facilement. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Si les vêtements ont été en contact avec de l'essence ou du mélange : changer de vêtements.
- L'essence peut nuire à l'environnement.
  - ► Ne pas renverser de l'essence.
  - ► Ne conserver l'essence que dans des bidons prévus à cet effet.
  - ► Éliminer l'essence conformément à la réglementation et dans le respect de l'environnement.
- Si de l'essence entre en contact avec la peau ou les yeux, ceux-ci peuvent être irrités.
  - ► Éviter tout contact avec l'essence.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Le système d'allumage du moteur génère des étincelles. Des étincelles peuvent jaillir à l'extérieur et, dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, elles risquent de causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser les bougies d'allumage décrites dans la Notice d'emploi du moteur.
  - ► Visser la bougie et la serrer fermement.
  - ► Emboîter fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.
- Si l'on fait le plein avec l'essence qui ne convient pas, le moteur risque d'être endommagé.
  - ► Utiliser de l'essence fraîche sans plomb, de marque.
  - ► Respecter les consignes de la présente Notice d'emploi et de celle du moteur.

3.8 Au travail

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le broyeur de jardin est mis en marche sans que les pièces de recouvrement et les dispositifs de protection soient correctement montés, l'utilisateur peut engager les mains dans le

système de broyage. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
- ► Ne mettre le broyeur de jardin en marche que si les pièces de recouvrement et les dispositifs de protection sont montés.
- ► Ne pas tirer sur le câble du lanceur si l'appareil n'est pas bien fermé et que les couteaux ne sont pas recouverts.



- ► Ne pas engager les mains ni toute autre partie du corps dans l'entonnoir de remplissage ou dans le canal d'éjection et ne pas toucher des pièces en rotation.

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. On risque de blesser des personnes et des animaux et de causer des dégâts matériels.



- ► Lorsque la machine est en marche, ne jamais placer le visage ou toute autre partie du corps au-dessus de l'entonnoir de remplissage ou devant l'ouverture du canal d'éjection.
- ► Toujours garder la tête et le reste du corps à distance de l'ouverture de remplissage.
- ► Ne pas enlever, relever, coincer ou endommager la protection anti-projections.
- ► Porter des lunettes de protection et des gants de protection.

- Lors du remplissage du broyeur de jardin des branches peuvent rebondir. L'utilisateur risque de se blesser gravement du fait du rebond des déchets à broyer et des corps étrangers.



- ► Porter des gants de protection, 🕮 3.4.



- ► Porter des lunettes de protection, 🕮 3.4.

- ► Remplir correctement le broyeur de jardin Tenir compte du sens d'introduction et du diamètre maximal des branches.
- ► Le broyeur de jardin ne doit être rempli que par une seule personne.
- ► Utiliser le broyeur de jardin seulement en se tenant dans la zone de travail indiquée, 🕮 9.1.
- ► Ne travailler que sur une surface horizontale, plane et stable.
- ► Broyer les branches et les chutes de haies pendant qu'elles sont encore fraîches. Le traitement de matériaux durs et secs augmente le risque de rebond.
- ► N'introduire aucun objet dans les orifices du broyeur de jardin. Introduire les branches et les déchets de plantes uniquement dans les orifices prévus du broyeur de jardin.
- ► Veiller à ce que les matériaux broyés ne s'accumulent pas dans le canal d'éjection.
- ► Veiller à ce que des corps étrangers tels que des morceaux de métal, cailloux, morceaux de plastique, verre etc. ne pénètrent pas dans la chambre de broyage.

- Lorsque le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement. Les personnes qui inhalent les gaz d'échappement risquent de s'intoxiquer.
  - ► Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
  - ► Travailler seulement en plein air.
  - ► En cas de nausée, de maux de tête, de vertige ou de troubles de la vue ou de l'ouïe : arrêter le travail et consulter un médecin.
- Un contre-coup du câble de lancement peut causer des contusions et des entorses.
  - ► Tirer lentement sur le câble de lancement jusqu'à ce qu'une résistance devienne perceptible puis tirer rapidement sur la longueur du bras pour éviter un contre-coup.
- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le broyeur de jardin.
  - ► Le broyeur de jardin ne doit être commandé que par une seule personne.



- ► Ne pas incliner le broyeur de jardin. Si l'appareil se renverse au cours du travail : arrêter immédiatement le moteur et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
- ► Travailler debout sur le sol en veillant à ne pas perdre l'équilibre.
- ► En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- ► Ne travailler que sur une aire horizontale et plane.

- Les couteaux en rotation peuvent couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.



- ► Ne pas toucher les c en rotation.
- ► Attention, après l'arrêt du moteur, l'outil de coupe continue de tourner par inertie et peut mettre plusieurs secondes pour s'arrêter.



- ► Si un couteau est bloqué par un objet : arrêter le moteur et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie. Alors seulement, retirer l'objet.

- Si, au cours du travail, l'on constate un changement des caractéristiques de broyage ou un comportement inhabituel du broyeur de jardin, il est possible que le broyeur de jardin ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



  ► Interrompre le travail, arrêter le moteur, débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.

⚠ DANGER

- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  ► En cas d'orage : ne pas travailler avec cette machine.

3.9 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le broyeur de jardin risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  ► Arrêter le moteur et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
  ► Attendre que les couteaux ne tournent plus.
  ► Attendre que le moteur soit refroidi.
  ► Ne transporter le broyeur de jardin qu'avec le réservoir vide.



  ► Porter des gants de protection afin d'éviter toute blessure en cas de manipulation de composants coupants ou brûlants.
  ► Ne transporter le broyeur de jardin que si les pièces de recouvrement et les dispositifs de protection sont montés et en le maintenant debout.
  ► Transporter le broyeur de jardin avec l'entonnoir de remplissage monté.
    – S'il n'est pas possible de transporter la machine avec l'entonnoir de remplissage monté : monter le cache-couteaux, 🕮 14.2.2.
  ► Ne transporter le broyeur de jardin qu'avec le dispositif d'introduction de branches fermé et verrouillé.
  ► Pour le transport dans un véhicule : sécuriser le broyeur de jardin et les pièces jointes avec des sangles, des lanières ou un filet de telle sorte que rien ne risque de se renverser ou de se déplacer.
- Le broyeur de jardin est lourd. En portant le broyeur de jardin tout seul, l'utilisateur risque de se blesser.
  ► Porter le broyeur de jardin à trois.

3.10 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du broyeur de jardin. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  ► Arrêter le moteur et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
  ► Ranger le broyeur de jardin hors de portée des enfants.
- Lorsque les couteaux ne sont pas recouverts, des personnes ou des animaux peuvent se blesser.
  ► Ne remiser le broyeur de jardin qu'avec l'entonnoir de remplissage monté ou avec le cache-couteaux monté.
- Les composants métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Cela risquerait d'endommager le broyeur de jardin.
  ► Avant de remiser le broyeur de jardin, veiller à ce qu'il soit propre et sec.
- Si le broyeur de jardin est remisé sur une surface en pente, il peut se mettre à rouler tout seul. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  ► Remiser le broyeur de jardin uniquement sur une surface horizontale.
- Si l'on veut remiser le broyeur de jardin pour une assez longue période :
  ► Vider le réservoir à carburant et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.

3.11 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le moteur tourne au cours du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, des personnes risquent d'être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



  ► Arrêter le moteur, le laisser refroidir et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
  ► Avant toute intervention sur le broyeur de jardin lorsque l'entonnoir de remplissage n'est pas monté : monter le cache-couteaux dans la mesure où les travaux ne concernent pas directement les couteaux 🕮 14.2.2.

- Après le fonctionnement du moteur, le silencieux et le moteur peuvent être brûlants. Des personnes peuvent se brûler.
  - ► Attendre que le silencieux et le moteur soient refroidis.
- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou avec des objets pointus risquent d'endommager le broyeur de jardin ou les couteaux. Si le broyeur de jardin et les couteaux ne sont pas nettoyés comme il faut, certains composants risquent de ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le broyeur de jardin et les couteaux comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
  - ► Avant toute intervention sur le broyeur de jardin lorsque l'entonnoir de remplissage n'est pas monté : monter le cache-couteaux dans la mesure où les travaux ne concernent pas directement les couteaux 🕮 14.2.2.
- Si le broyeur de jardin ou les couteaux ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du broyeur de jardin.
  - ► Si une maintenance ou une réparation du broyeur de jardin s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Entretenir les couteaux comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
- Lors du nettoyage, de la maintenance ou de la réparation des lames, l'utilisateur risque de se couper en entrant en contact avec les tranchants acérés. L'utilisateur risque d'être blessé.



  - ► Porter des gants de protection, 🕮 3.4.
  - ► Travailler avec prudence.
- Pendant l'affûtage, le couteau peut devenir très chaud. L'utilisateur risque de se brûler.
  - ► Attendre que la lame soit refroidie.



  - ► Porter des gants de protection, 🕮 3.4.
- Les couteaux du broyeur de jardin sont encore mobiles lorsque le moteur est arrêté. Pendant l'entretien des couteaux, l'utilisateur peut être blessé par les couteaux mobiles.



  - ► Porter des gants de protection, 🕮 3.4.
  - ► Travailler avec prudence.
- Si au montage des couteaux les couples de serrage indiqués ne sont pas respectés, les couteaux ne sont pas solidement fixés. Au cours du travail avec le broyeur de jardin, les couteaux peuvent se détacher et l'utilisateur peut être grièvement blessé.
  - ► Respecter les couples de serrage indiqués.

4 Préparatifs avant l'utilisation du broyeur de jardin

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ► Enlever l'emballage et les protections utilisées pour le transport.
- ► S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - – Broyeur de jardin, 🕮 3.6.1.
  - – Lames, 🕮 3.6.2.
- ► Nettoyer le broyeur de jardin, 🕮 13.1.
- ► Contrôler les lames, 🕮 8.2.
- ► Placer le broyeur de jardin sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
- ► Contrôler le niveau d'huile moteur, 🕮 5.6.
- ► Faire le plein du réservoir à carburant du broyeur de jardin, 🕮 6.1.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 8.1.
- ► Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le broyeur de jardin – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

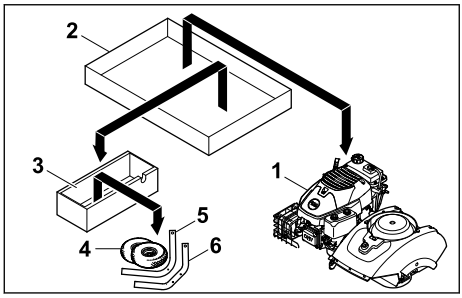
5 Assemblage du broyeur

5.1 Déballage et installation de la machine de base en position de montage

AVERTISSEMENT

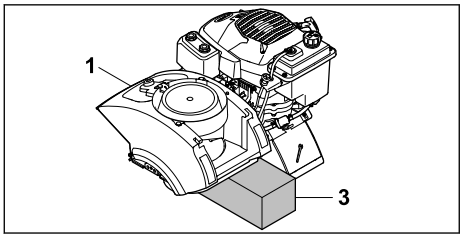
- La machine de base avec le moteur est lourde. Si une personne soulève ou porte toute seule la machine de base avec le moteur, la machine risque de tomber. Cela peut causer des dégâts matériels et l'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► C'est pourquoi il faut être à deux pour porter la machine de base avec le moteur.

► Ouvrir l'emballage.



- ► Soulever la machine de base avec le moteur (1) à deux et la sortir de l'emballage (2) avec précaution.
  - ► Veiller alors à ne pas endommager le carton (3).
- ► Sortir le carton (3) de l'emballage (2).
- ► Sortir les roues (4), le support de roue gauche (5) et le support de roue droite (6) du carton (3).

Installation de la machine de base en position de montage



- ► Poser le carton (3) avec le côté ouvert orienté vers le bas.
- ► Avec l'aide d'une deuxième personne, soulever la machine de base avec le moteur (1) et la poser sur le carton (3) comme montré sur l'illustration.

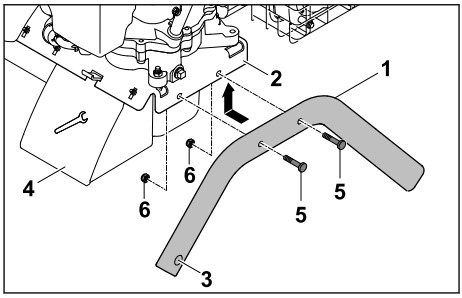
La machine de base avec le moteur se trouve en position de montage.

5.2 Montage du train roulant

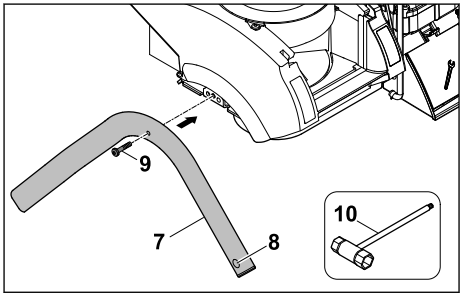
- ► Installer la machine de base en position de montage, 🕮 5.1.

Montage des supports de roue droit et gauche

Monter les deux supports de roue de telle sorte que les alésages pour passage de l'essieu soient orientés vers l'arrière.

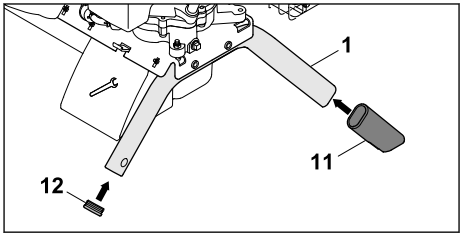


- ► Du côté du moteur, positionner le support de roue droit (1) sur la face intérieure de la plaque de support (2) de telle sorte que les trous coïncident.
  L'alésage pour passage de l'essieu (3) doit être orienté vers l'arrière, vers le logement des outils de maintenance (4).
- ► Passer les vis (5) à travers les trous.
- ► Poser et visser le écrous (6) sur les vis (5), mais ne pas les serrer.



- ► Du côté opposé au moteur, positionner le support de roue gauche (7) de telle sorte que l'alésage du support de roue coïncide avec l'alésage central de la machine de base.
  L'alésage pour passage de l'essieu (8) doit être orienté vers l'arrière.
- ► Visser la vis (9) avec la clé universelle (10), mais ne pas la serrer.

Montage du pied d'appui et du bouchon

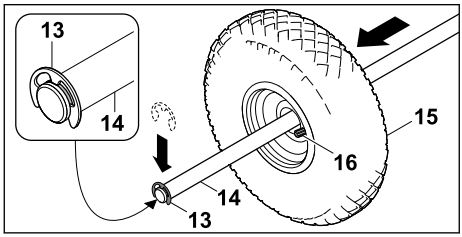


- Glisser le pied d'appui (11) jusqu'en butée sur le support de roue (1).
  Le pied d'appui s'enclenche dans le support de roue.
- Pousser avec précaution le bouchon (12) dans le support de roue (1), jusqu'en butée.

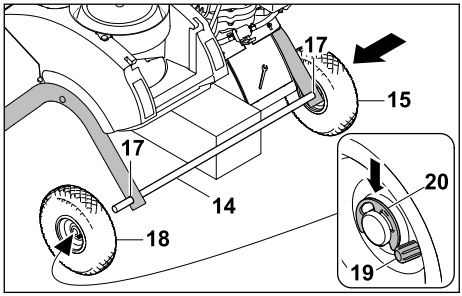
Répéter l'opération sur l'autre support de roue.

Montage de l'essieu et des roues

Monter les deux roues de telle sorte que les valves se trouvent du côté extérieur.



- Glisser le circlip (13) sur la rainure de l'essieu (14), jusqu'en butée.
  Le circlip doit s'encliqueter pour que la roue ne puisse pas se détacher.
- Glisser la roue (15) sur l'essieu (14). Veiller à ce que la valve de la roue (16) soit orientée vers l'extérieur.



- Glisser l'essieu (14) muni de la roue (15) à travers les alésages (17) des supports de roue.
- Glisser la deuxième roue (18) sur l'essieu (14). Veiller à ce que la valve de la roue (19) soit orientée vers l'extérieur.
- Glisser le deuxième circlip (20) sur la rainure de l'essieu (14), jusqu'en butée.
  Le circlip doit s'encliqueter pour que la roue ne puisse pas se détacher.
- Avec l'aide d'une 2e personne, soulever la machine de base pour la dégager du carton et la mettre debout.

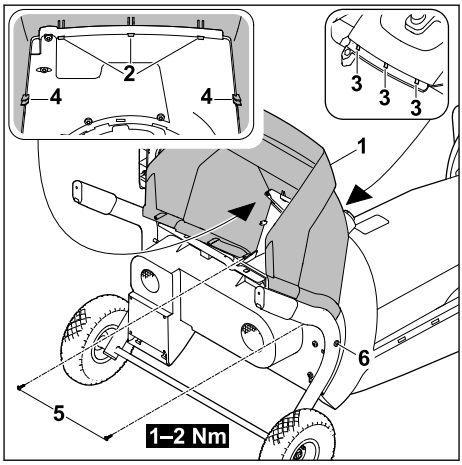
Les vis doivent être serrées après le montage de la rallonge d'éjection, 🕮 5.4.

5.3 Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400

- Monter l'entonnoir de remplissage, 🕮 14.3.2.

5.4 Montage de la rallonge d'éjection

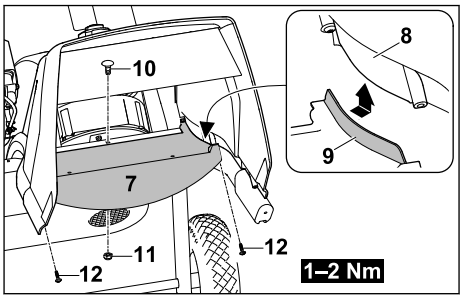
- Basculer prudemment le broyeur de jardin en arrière, au besoin, le poser sur une couverture pour éviter les rayures.



- Accrocher la rallonge d'éjection (1) par le haut en mettant les crochets (2) dans les orifices du carter (3), la faire pivoter vers le bas et emboîter le support (4) sur le côté.
- Visser les vis Torx P5×20 (5) et les serrer à 1–2 Nm.

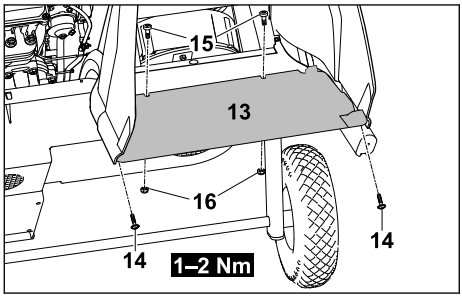
Mise en place du déflecteur

- Pour faciliter le montage du déflecteur, la vis (6) du support de roue gauche ne doit pas être serrée et peut être légèrement dévissée.



- ► Glisser le déflecteur (7) sur les pièces de guidage de la rallonge d'éjection (8).
  - ► Veiller à ce que les pièces de guidage du déflecteur (9) se trouvent exactement dans les pièces de guidage de la rallonge d'éjection (8).
- ► Mettre en place la vis à tête ronde (10) et la serrer à l'aide de l'écrou (11).
- ► Visser les vis Torx P5×20 (12) et les serrer à 1–2 Nm.

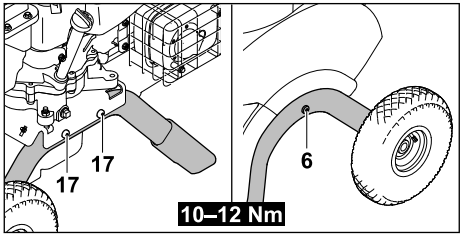
Montage du canal d'éjection



- ► Mettre le canal d'éjection (13) sur le côté ouvert de la rallonge d'éjection.
- ► Visser les vis Torx P5×20 (14) et les serrer à 1–2 Nm.
- ► Visser les vis Torx M6×16 (15) et les serrer avec les écrous (16).
- ► En ajustant les vis, il est possible de compenser de légères contraintes au niveau du canal d'éjection.

Serrage du support de roue

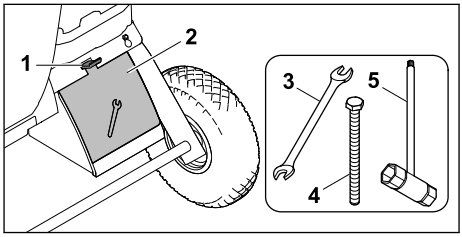
- ► Mettre le broyeur de jardin debout et vérifier la bonne fixation de toutes les pièces montées.



- ► Serrer les vis (17) du support de roue droite et la vis (6) du support de roue gauche au couple de 10–12 Nm.
- ► Vérifier la bonne fixation des deux supports de roue et des pieds d'appui.

5.5 Logement des outils de maintenance

Le logement des outils de maintenance est prévu pour le rangement de l'outillage.



- ► Presser la languette (1) vers le bas et ouvrir le logement des outils de maintenance (2).
- ► Mettre l'outil de montage dans le logement des outils de maintenance (2).
  Une clé (3), une vis à tête hexagonale M14×130 (4) pour l'enlèvement du porte-couteaux et une clé universelle (5) sont jointes à la livraison.
- ► Fermer le logement des outils de maintenance (2), faire encliqueter la languette (1).

5.6 Remplissage d'huile moteur

L'huile moteur lubrifie et refroidit le moteur.

La spécification de l'huile moteur et la quantité de remplissage sont indiquées dans la Notice d'utilisation du moteur.

AVIS

- ■ À la livraison, le moteur ne contient pas d'huile moteur. La mise en route du moteur sans huile ou avec une quantité d'huile moteur insuffisante peut endommager le broyeur de jardin.
  - ► Avant chaque démarrage, contrôler le niveau d'huile moteur et faire l'appoint si nécessaire.

- ► Verser l'huile moteur comme indiqué dans la Notice d'utilisation du moteur.

6 Ravitaillement du broyeur de jardin

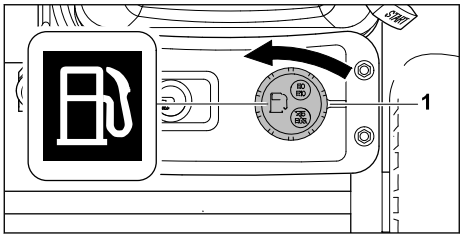
6.1 Ravitaillement du broyeur de jardin

AVIS

- ■ Si l'on ne fait pas le plein du broyeur de jardin avec le carburant qui convient, le broyeur de jardin risque d'être endommagé.

- ► Utiliser de l'essence fraîche sans plomb, de marque.
- ► Suivre les indications de la Notice d'emploi du moteur.

- ► Arrêter le moteur.
- ► Placer le broyeur de jardin sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
- ► Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir à carburant avec un chiffon humide.



- ► Tourner le bouchon du réservoir à carburant (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- ► Introduire le carburant avec un dispositif de remplissage adéquat, au maximum jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage.
- ► Mettre le bouchon (1) sur le réservoir à carburant et le serrer fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

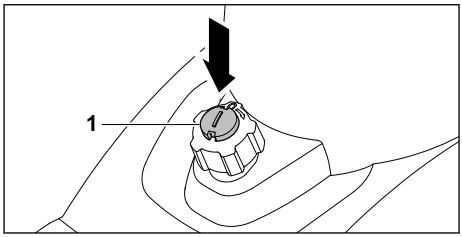
7 Démarrage et arrêt du moteur

7.1 Mise en route du moteur

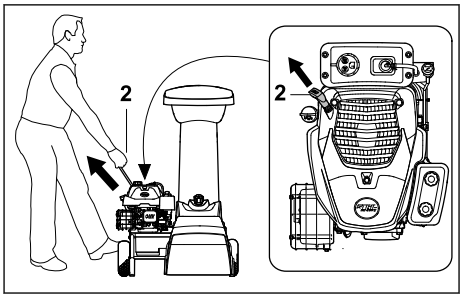
AVERTISSEMENT

- Si au démarrage du moteur des matériaux à broyer se trouvent à l'intérieur du broyeur de jardin, ils peuvent être éjectés et blesser l'utilisateur.
  - ► Avant de mettre le broyeur de jardin en marche, enlever les matériaux qui pourraient se trouver dans l'entonnoir de remplissage et dans le canal d'éjection.

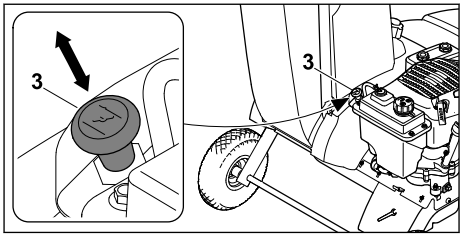
- ► Placer le broyeur de jardin sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
- ► Brancher le contact de câble d'allumage sur la bougie.



- ► Enfoncer le bouton-poussoir **I** (1) jusqu'en butée.
  Le bouton-poussoir s'enclenche.



- ► Se placer à côté du broyeur de jardin, en veillant à se trouver dans la zone de travail prévue, 🕮 9.1.
- ► Tirer lentement la poignée de lancement (2) jusqu'au point dur marquant le début de la compression puis tirer vigoureusement sur une longueur de bras.
  - ► Relâcher lentement le câble de lancement pour qu'il puisse s'enrouler correctement dans le lanceur.
- ► Répéter le lancement jusqu'à ce que le moteur tourne.



- ► Si le moteur est froid : tirer la commande de starter (3), puis démarrer le moteur.
  - ► Dès que le moteur tourne, repousser immédiatement la commande de starter (3) à fond.
- ► Si le moteur ne démarre pas : voir la Notice d'emploi du moteur.

- ► Patienter jusqu'à ce que le moteur ait atteint son régime maximal (régime de marche à vide) avant d'introduire le matériau à broyer.
- ► Ne pas incliner le broyeur de jardin lorsque le moteur tourne.

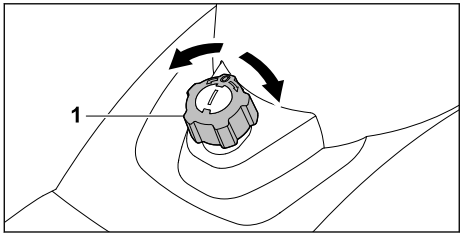
7.2 Arrêt du moteur

AVIS

- Arrêter le moteur seulement lorsqu'il n'y a plus de matériaux à broyer dans le système de broyage, afin d'éviter le risque de blocage à la remise en marche.

AVERTISSEMENT

- Ne pas se pencher sur le moteur pour l'arrêter. L'utilisateur risque de se brûler.
  - ► Arrêter le moteur en agissant depuis le côté opposé au moteur. Se tenir dans la zone de travail indiquée, 📖 9.1.



- ► Tourner le bouton tournant **O** (1) vers la gauche ou vers la droite.
  Le bouton-poussoir est déverrouillé, le moteur s'arrête et freine automatiquement.
- ► Attendre que les couteaux ne tournent plus.

8 Contrôle du broyeur

8.1 Contrôle des éléments de commande

- ► Démarrer le moteur.
- ► Tourner le bouton tournant **O** vers la gauche ou vers la droite.
  Le moteur s'arrête.
- ► Si le moteur ne s'arrête pas :
  - ► Tirer sur la commande de starter et la laisser sortie jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
  - ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le bouton tournant est défectueux.

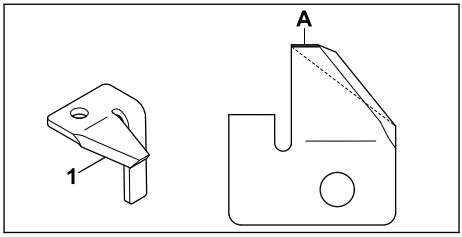
8.2 Contrôle des couteaux

Étant donné que les sollicitations ne sont pas égales sur toute la longueur des couteaux, il est possible que l'usure des tranchants des couteaux ne soit pas régulière.

- ► Démonter l'entonnoir de remplissage, 📖 14.7.
- ► Démonter les jeux de couteaux, 📖 14.5.1.
- ► Contrôler si les couteaux sont endommagés ou usés

Contrôle du contre-couteau

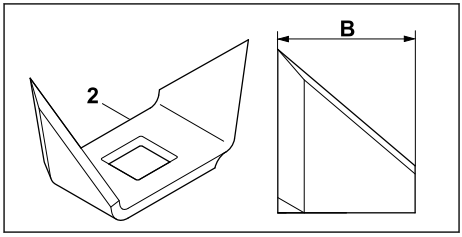
Le contre-couteau (1) est monté sur le carter, au-dessus du disque porte-couteaux pour matériau tendre.



- ► Effectuer un contrôle visuel. Lorsque sur la pointe du couteau, l'arête non affûtée (A) du couteau a presque disparu sous l'effet de l'usure : remplacer le couteau.

Contrôle des couteaux à ailettes

Deux couteaux à ailettes (2) sont fixés au-dessus du disque porte-couteaux pour matériau tendre.

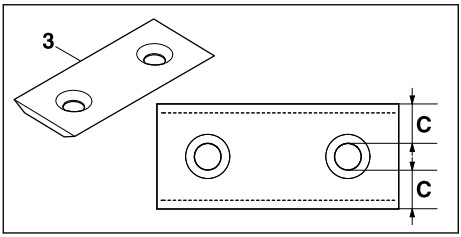


- ► Mesurer la distance (B) au niveau du tranchant relevé du couteau à ailettes. Si la cote est inférieure à la largeur minimale (39 mm) : remplacer le couteau.

Contrôle des couteaux réversibles

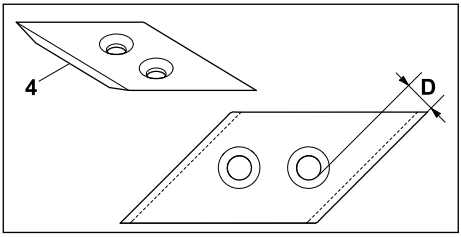
Les couteaux réversibles peuvent être retournés une fois, avant qu'il soit nécessaire de les remplacer.

Le disque porte-couteaux pour matériau tendre est doté de quatre couteaux de broyage (3) disposés symétriquement. Il convient de toujours les retourner ou remplacer simultanément. Deux couteaux de broyage (3) pour matériau dur sont vissés sur le disque porte-couteaux.



- Mesurer la distance (C) entre l'orifice et le tranchant du couteau à plusieurs endroits. Si la distance mesurée est inférieure à la distance minimale indiquée (6 mm) : retourner le couteau ou le remplacer.

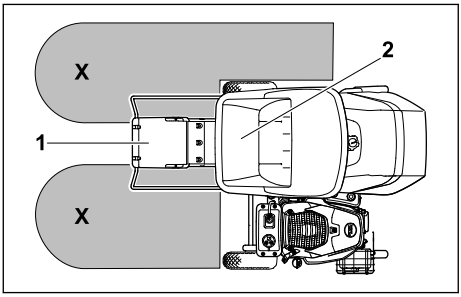
En plus des deux couteaux de broyage, le disque porte-couteaux pour matériau dur est muni d'un couteau de hachage (4).



- Mesurer la distance (D) entre l'orifice et le tranchant, à angle droit par rapport au tranchant. Si la distance mesurée est inférieure à la distance minimale indiquée (7 mm) : retourner le couteau ou le remplacer.
- En cas de doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

9 Travail avec le broyeur

9.1 Zone de travail de l'utilisateur



- Pendant l'utilisation du broyeur de jardin, l'utilisateur doit toujours se trouver dans la zone de travail marquée (X).
  - Introduire les matériaux à broyer seulement par le côté, soit par l'intermédiaire du dispositif d'introduction de branches déplié, par l'orifice de remplissage pour matériaux durs (1), soit par l'orifice de remplissage pour matériaux tendres (2).

AVIS

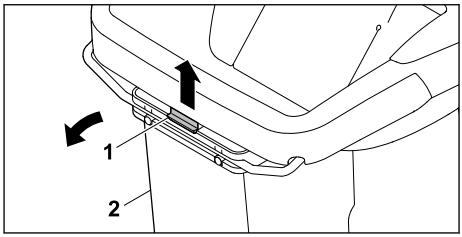
- La surface du sol où se trouve l'utilisateur ne doit pas être plus élevée que la surface du sol où repose la machine.

9.2 Ouverture et fermeture du dispositif d'introduction de branches

9.2.1 Ouverture du dispositif d'introduction de branches

AVERTISSEMENT

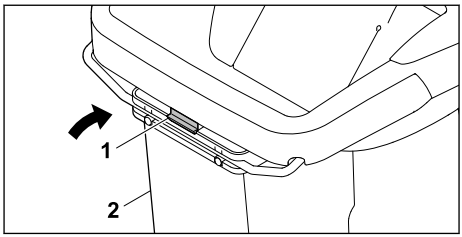
- Si à l'ouverture du dispositif d'introduction de branches des matériaux à broyer se trouvent à l'intérieur du broyeur de jardin, ils peuvent être éjectés et blesser l'utilisateur.
  - Avant d'ouvrir le dispositif d'introduction de branches, arrêter le broyeur de jardin.



- Pousser le verrou (1) du dispositif d'introduction des branches vers le haut et le maintenir dans cette position.
- Déplier lentement le dispositif d'introduction de branches (2) avec l'autre main, jusqu'en butée.
- Relâcher le verrou (1).

9.2.2 Fermeture du dispositif d'introduction de branches

- Avant de fermer le dispositif d'introduction de branches, arrêter le broyeur de jardin.



► Fermer lentement le dispositif d'introduction de branches (2) jusqu'à ce que le verrou (1) s'enclenche avec un déclic perceptible. Veiller à ce que rien ne soit pincé.

9.3 Broyage

Les matériaux suivants peuvent être broyés dans le broyeur de jardin :

Matériau souple
– Résidus organiques tels que les épluchures de fruits et de légumes, les fleurs coupées, les feuilles, les branches fines jusqu'à un diamètre d'environ 10 mm etc.

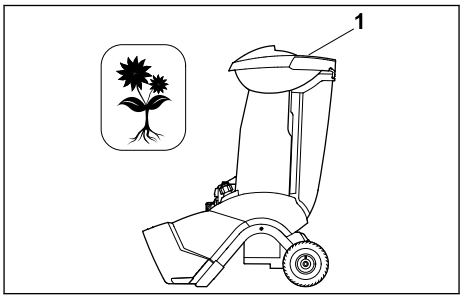
Matériau dur
– Branches épaisses et fortement ramifiées, chutes de la taille des arbres ou des haies
– Diamètre maximal des branches : 75 mm

AVIS

- Lors de l'introduction simultanée de plusieurs branches fines, la somme des diamètres des différentes branches ne doit pas dépasser le diamètre de branche maximal indiqué.
- Couper au préalable les branches épaisses et très ramifiées avec un sécateur.

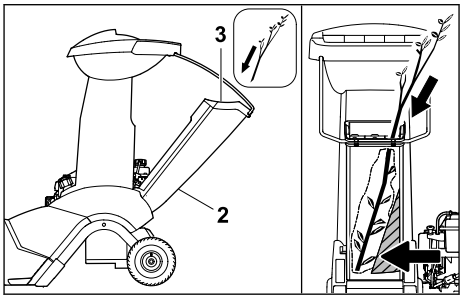
► Placer le broyeur de jardin sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
► Démarrer le moteur.
► Attendre que le broyeur de jardin ait atteint le régime maximal (régime de marche à vide).
► Se tenir dans la zone de travail indiquée, 🕮 3.5.
► Introduire les matériaux à broyer dans l'orifice respectivement prévu.
  ► Ne pas introduire des végétaux simultanément dans les deux orifices de remplissage du broyeur de jardin, pour éviter un bourrage.
  ► Ne pas soumettre le moteur à une surcharge - si le régime du moteur baisse, réduire la charge.

Introduction de matériaux tendres



► Les matériaux tendres par l'orifice rectangulaire (1).

Introduction de matériaux durs



► Ouvrir le dispositif d'introduction des branches (2).
► Introduire lentement les matériaux durs par l'orifice de remplissage (3) du dispositif d'introduction de branche, le long de la paroi gauche de l'entonnoir, jusqu'au système de broyage. Les matériaux durs sont avalés automatiquement par la machine. Soutenir et guider les branches assez longues à la main.
► Introduire les matériaux durs exclusivement dans le sens décrit.

10 Après le travail

► Arrêter le moteur, le laisser refroidir et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
► Nettoyer le broyeur de jardin, 🕮 13.1.

11 Transport

11.1 Transport du broyeur de jardin

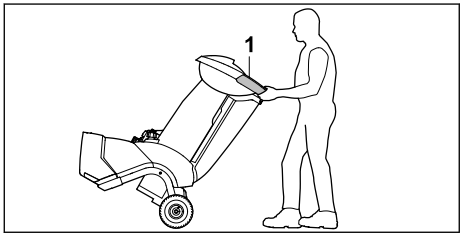
► Arrêter le moteur, le laisser refroidir et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
► Ne transporter le broyeur de jardin qu'avec le réservoir vide.

- ► Ne transporter le broyeur de jardin qu'avec l'entonnoir de remplissage monté et avec le dispositif d'introduction de branches fermé ou avec le cache-couteaux monté.

Déplacement du broyeur de jardin en tirant ou en poussant

⚠ AVERTISSEMENT

- Le broyeur de jardin est très lourd et lorsqu'on le tire ou qu'on le pousse pour descendre des marches, gradins, rampes inclinées ou autres pentes, on risque d'en perdre le contrôle. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► En tirant ou en poussant le broyeur de jardin, il faut être très prudent et toujours se tenir en amont par rapport à la machine.
  - ► Pour descendre des marches, gradins, rampes inclinées ou autres pentes, pousser le broyeur de jardin ; ne pas le tirer, pour ne pas risquer d'être écrasé en cas de perte de contrôle.
  - ► Pour gravir plusieurs marches, porter le broyeur de jardin en se faisant aider par deux personnes supplémentaires.
  - ► Porter des vêtements de protection adaptés qui couvrent entièrement les avant-bras et le haut du corps.

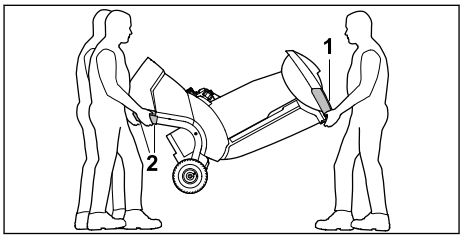


- ► Tenir le broyeur de jardin par la poignée de transport (1) et le basculer vers l'arrière.
- ► Tirer ou pousser lentement le broyeur de jardin.

Soulever ou porter le broyeur de jardin

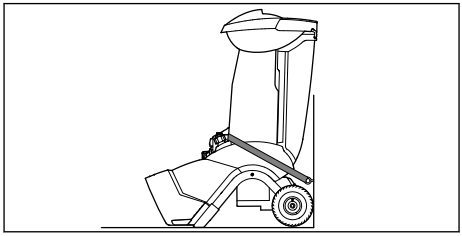
⚠ AVERTISSEMENT

- Le broyeur de jardin est très lourd et, en essayant de le soulever ou de le porter, l'utilisateur risque de se blesser.
  - ► Dans la mesure du possible, ne pas porter le broyeur de jardin, mais le pousser ou le déplacer à l'aide d'un dispositif de levage adéquat.
  - ► S'il faut soulever manuellement le broyeur de jardin : trois personnes sont nécessaires.
  - ► Porter des vêtements de protection adaptés qui couvrent entièrement les avant-bras et le haut du corps.



- ► Saisir le broyeur de jardin par la poignée de transport (1) (personne 1).
- ► Saisir le broyeur de jardin par les supports de roue (2) (chacune des personnes 2 et 3 tenant un support de roue).
- ► Soulever le broyeur de jardin en même temps des deux côtés.

Transport du broyeur de jardin dans un véhicule



- ► Transporter le broyeur de jardin en le maintenant debout.
- ► Sécuriser le broyeur de jardin en attachant des moyens de fixation adéquats à l'entonnoir de remplissage, aux supports de roue ou à l'essieu pour qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.

12 Rangement

12.1 Remisage du broyeur de jardin

- ► Arrêter le broyeur de jardin, le laisser refroidir débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.

- Ranger le broyeur de jardin de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le broyeur de jardin ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - Le broyeur de jardin se trouve hors de portée des enfants.
  - Le broyeur de jardin est propre et sec.
  - Le broyeur de jardin est protégé contre la poussière.
  - Le broyeur de jardin n'est pas exposé à l'humidité ou à de hautes températures.
  - Le broyeur de jardin se trouve dans le bon état requis pour une utilisation en toute sécurité, 📖 3.6.1.

  Si le broyeur de jardin est remisé pour une période de plus de 3 mois, il faut en outre tenir compte des points suivants :
  - Vider le réservoir à carburant (seulement en plein air).
  - Vidanger l'huile moteur comme indiqué dans la Notice d'emploi du moteur.
  - Dévisser la bougie d'allumage et verser 3 ml d'huile moteur dans le moteur par l'ouverture de la bougie.
  - Tirer à plusieurs reprises sur la poignée de lancement et la guider à la main au retour.

⚠ AVERTISSEMENT

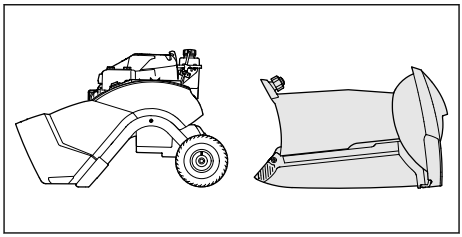
- Lorsqu'on tire sur la poignée de lancement alors que le contact de câble d'allumage est débranché de la bougie, des étincelles peuvent jaillir à l'extérieur du moteur. Les étincelles peuvent enflammer les vapeurs d'essence qui s'échappent et causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - Tenir le contact de câble d'allumage assez loin de l'orifice de montage de la bougie.

- Visser la bougie et la serrer fermement.

13 Nettoyage

13.1 Nettoyage du broyeur de jardin

- Arrêter le broyeur de jardin, le laisser refroidir débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.
- Démonter l'entonnoir de remplissage, 📖 14.3.1.



- Nettoyer le broyeur de jardin uniquement dans la position montrée sur l'illustration.
- Nettoyer le broyeur de jardin avec une brosse douce ou un chiffon humide.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement, l'hélice de ventilateur et le voisinage du filtre à air et de l'échappement du moteur.
- Nettoyer les couteaux et leur voisinage à l'aide d'un morceau de bois, d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- Protéger les couteaux et la chambre de broyage contre la corrosion en les enduisant par ex. avec de l'huile de colza.
- Utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage spécial (par ex. le nettoyant spécial STIHL).

14 Maintenance

14.1 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

Moteur

- Procéder à l'entretien du moteur comme indiqué dans la Notice d'emploi du moteur, en veillant tout particulièrement à contrôler périodiquement le niveau d'huile et le filtre.
- Veiller à ce que les ailettes de refroidissement soient toujours propres.

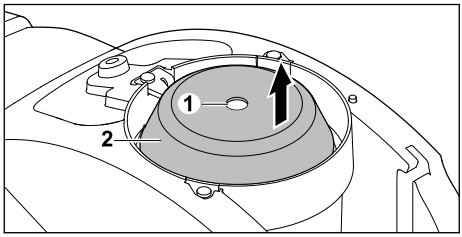
Broyeur de jardin

- Avant chaque utilisation, contrôler si les couteaux ne sont pas endommagés ou usés.
- Contrôler périodiquement la pression de gonflage des pneus et la corriger le cas échéant.
- Faire contrôler le broyeur de jardin une fois par an, par un revendeur spécialisé STIHL.

Pour les adresses actuelles des revendeurs spécialisés, consulter la succursale STIHL du pays respectif, sur le site Internet www.stihl.com.

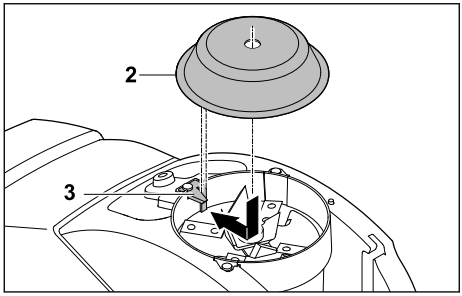
14.2 Enlèvement et remise en place du cache-couteaux

14.2.1 Enlèvement du cache-couteaux



► Glisser la main dans l'orifice (1) et enlever le cache-couteaux (2).

14.2.2 Remise en place du cache-couteaux



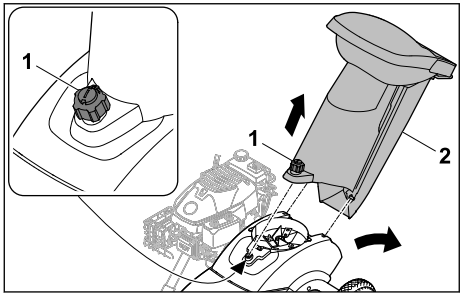
► Introduire le cache-couteaux (2) sous le contre-couteau (3) et le pousser vers le bas.

Le cache-couteaux doit être appliqué de telle sorte qu'il affleure avec le disque porte-couteaux.

14.3 Démontage et montage de l'entonnoir de remplissage

14.3.1 Démontage de l'entonnoir de remplissage ATO 400

► Arrêter le moteur, le laisser refroidir et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie.



► Dévisser le filetage de l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

► Basculer l'entonnoir de remplissage (2) vers l'arrière et le déposer.

► Monter le cache-couteaux, 🕮 14.2.2.

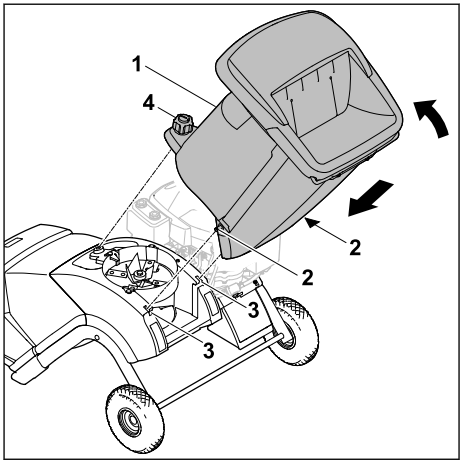
AVIS

■ Une fois l'entonnoir démonté, le dispositif de blocage des disques porte-couteaux est automatiquement activé.
Malgré le dispositif de blocage, les disques porte-couteaux peuvent encore tourner jusqu'en butée.

14.3.2 Montage de l'entonnoir de remplissage ATO 400

► Placer la machine de base sur une surface plane.

► Enlever le cache-couteaux, 🕮 14.2.1.



► Installer l'entonnoir de remplissage (1) sur la machine de base en accrochant les deux boulons de guidage (2) dans les logements (3).

► Incliner l'entonnoir de remplissage (1) vers l'avant jusqu'en butée.

► Visser et serrer le filetage de l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

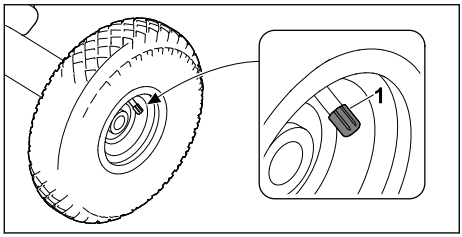
⚠ AVIS

■ L'entonnoir de remplissage doit être correctement accroché sur la machine de base.

14.4 Correction de la pression de gonflage des pneus

Correction de la pression de gonflage des pneus avec un manomètre

► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.

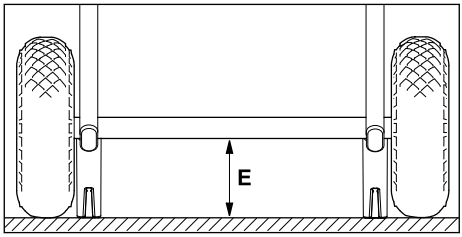


► Dévisser le capuchon de valve (1).
► Appliquer la pompe avec le manomètre sur la valve et mesurer la pression de gonflage du pneu.
► Si la pression de gonflage des pneus mesurée n'est pas dans la plage de 1,8–2,0 bar : corriger la pression de gonflage des pneus.

Correction de la pression de gonflage des pneus sans manomètre

Il est également possible de corriger la pression de gonflage sans manomètre, en mesurant la distance entre l'essieu et le sol.

► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.



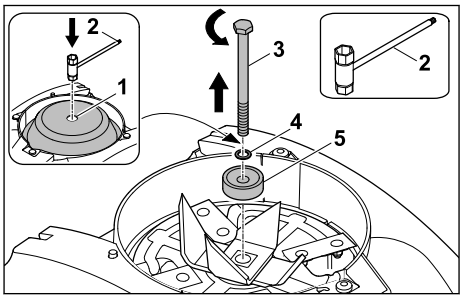
► Mesurer la distance (E) entre l'essieu et le sol.
► Si la distance mesurée est inférieure à 110 mm : corriger la pression de gonflage jusqu'à obtention d'une distance minimale de 110 mm.

14.5 Démontage et montage des jeux de couteaux

14.5.1 Démontage des jeux de couteaux

► Démonter l'entonnoir de remplissage, 🕮 14.3.1.

Desserrage de la vis de fixation des couteaux

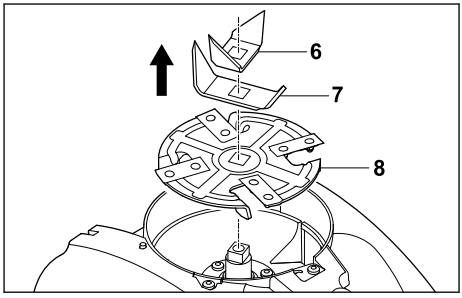


AVERTISSEMENT

- Au desserrage de la vis de fixation des couteaux, si les couteaux sont découverts, l'utilisateur risque de se blesser.
  ► Monter le cache-couteaux (1) avant de desserrer la vis de fixation des couteaux, 🕮 14.2.2.

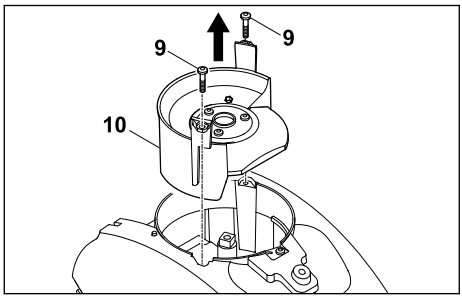
► Insérer l'outil de montage (2) dans l'alésage du cache-couteaux (1) et le placer sur la vis de fixation des couteaux (3).
► À l'aide de l'outil de montage (2), faire lentement et prudemment tourner la vis de fixation des couteaux (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que les disques porte-couteaux s'arrêtent en butée.
► Desserrer les dévisser complètement la vis de fixation des couteaux (3).
► Enlever le cache-couteaux (1).
► Déposer la vis de fixation des couteaux (3), la rondelle d'arrêt (4) et la rondelle de serrage (5).

Enlèvement du disque porte-couteaux pour matériau tendre



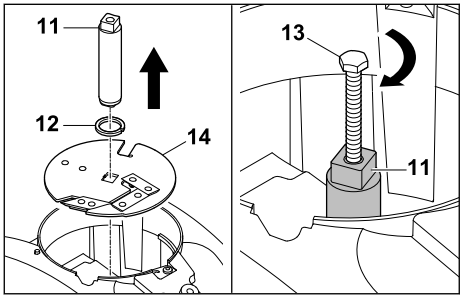
► Déposer le couteau à ailettes court (6) et le couteau à ailettes long (7).
► Enlever le disque porte-couteaux pour matériau tendre (8).

Démontage de l'insert



- Desserrer les vis (9) et les retirer.
- Enlever l'insert (10) vers le haut.

Démontage du porte-couteaux et du jeu de couteaux pour matériau dur



- Enlever le support de couteaux (11) et la rondelle (12).
  - Si le support de couteaux (11) ne s'enlève facilement : visser la vis à tête hexagonale jointe M14×130 (13) avec la clé universelle (2) dans le filetage du support de couteaux (11).
    Le vissage de la vis a pour effet de séparer le support de couteaux que l'on peut alors aisément enlever.
  - Ensuite, dévisser la vis M14×130 (13) du support de couteaux (11).
- Enlever le disque porte-couteaux pour matériau dur (14).

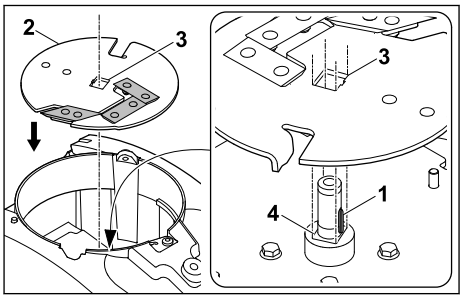
14.5.2 Montage des jeux de couteaux

AVERTISSEMENT

- Les couteaux et les disques porte-couteaux doivent être solidement fixés et ne doivent présenter aucun endommagement.
  - Avant de monter les jeux de couteaux, soumettre les disques porte-couteaux et les couteaux à un contrôle visuel pour constater des endommagements éventuels, tels que des déformations, des entailles, des fissures ou des ébréchures. Respecter les limites d'usure des couteaux.
  - Respecter le couple de serrage indiqué.
  - Il faut toujours monter les deux jeux de couteaux.

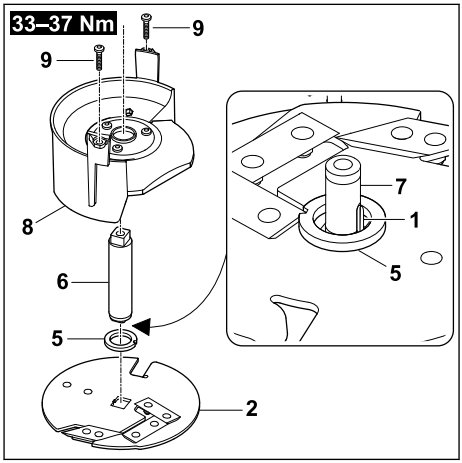
- Avant le montage, nettoyer les disques porte-couteaux et le logement des couteaux dans la machine.

Montage du disque porte-couteaux pour matériau dur



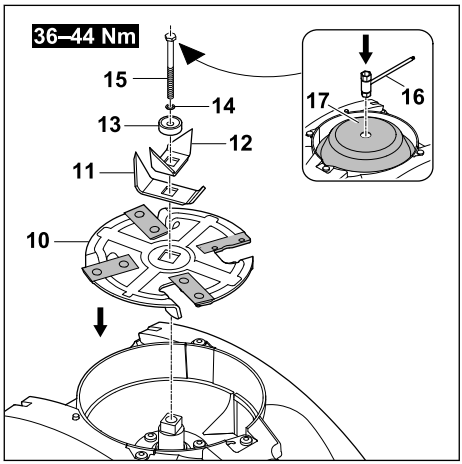
- S'assurer que la clavette (1) est montée sur l'arbre des couteaux.
- Placer le disque porte-couteaux pour matériau dur (2) de telle sorte que les trois couteaux montés soient orientés vers le haut. Ajuster alors le support de couteau rectangulaire du disque porte-couteaux (3) dans le logement rectangulaire de la bague de palier (4).

Montage du support de couteau et de l'insert



- ► Poser le disque (5) sur le disque porte-couteaux pour matériau dur (2).
  L'encoche du disque doit entourer le coin du couteau réversible.
- ► Pousser le support de couteaux (6) sur l'arbre d'entraînement (7). Ce faisant, veiller à ce que le support de couteaux (6) soit ajusté sur la clavette (1) et s'enfonce jusqu'en butée dans le disque (5).
- ► Installer l'insert (8) avec le côté ouvert orienté vers le contre couteau.
- ► Visser les vis (9) et les serrer à un couple de 33–37 Nm.

Mise en place et fixation du jeu de couteaux pour matériau tendre



- ► Placer le disque porte-couteaux pour matériau tendre (10) de telle sorte que les quatre couteaux réversibles montés soient orientés vers le haut.
- ► Mettre en place le couteau à ailettes long (11).
- ► Mettre en place le couteau à ailettes court (12) en le faisant pivoter d'un angle de 90°.
- ► Poser la rondelle de serrage (13) et la rondelle d'arrêt (14).
- ► Visser légèrement la vis de fixation des couteaux (15).

⚠ AVERTISSEMENT

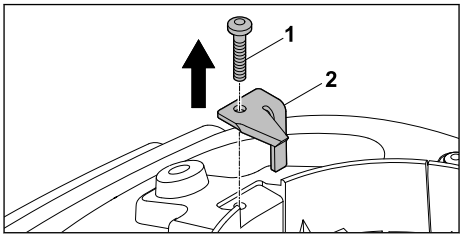
- ■ Au serrage de la vis de fixation des couteaux, si les couteaux sont découverts, l'utilisateur risque de se blesser.
  - ► Monter le cache-couteaux (17) avant de serrer la vis de fixation des couteaux, 🕮 14.2.2.

- ► Insérer l'outil de montage (16) dans l'alésage du cache-couteaux (17) et le placer sur la vis de fixation des couteaux (15).
- ► À l'aide de l'outil de montage (16), faire lentement et prudemment tourner la vis de fixation des couteaux (15) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que les disques porte-couteaux s'arrêtent en butée.
- ► Serrer la vis de fixation du couteau (15) à un couple de 36–44 Nm.
- ► Enlever le cache-couteaux (17).
- ► Monter l'entonnoir de remplissage, 🕮 14.3.2.

14.6 Enlèvement et mise en place du contre-couteau

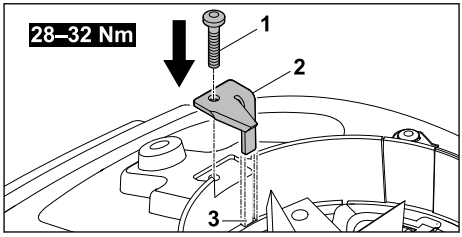
- ► Démonter l'entonnoir de remplissage, 🕮 14.3.1 ou enlever le cache-couteaux, 🕮 14.2.1.

Enlèvement du contre-couteau



- ► Desserrer la vis (1) et l'enlever.
- ► Retirer le contre-couteau (2) par le haut.

Mise en place du contre-couteau



- ► Insérer le contre-couteau (2) dans le logement (3) du carter.
- ► Visser la vis (1) et la serrer à un couple de 28–32 Nm.

14.7 Retournement des couteaux

⚠ AVERTISSEMENT

- ■ En manipulant les couteaux d'un disque porte-couteaux détaché, l'utilisateur risque de se blesser.

► Avant de démonter ou de monter les couteaux, prendre le disque porte-couteaux dans un étau.

AVIS

■ Un couteau réversible émoussé peut être retourné une fois.

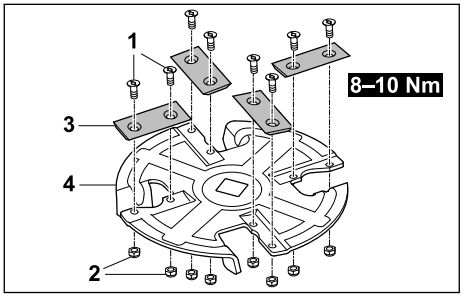
► Démonter le jeu de couteaux, 🕮 14.5.1.

Retournement des couteaux du disque porte-couteaux pour matériau tendre

AVIS

■ Il est recommandé de retourner ou de remplacer simultanément les quatre couteaux réversibles du disque porte-couteaux pour matériau tendre.

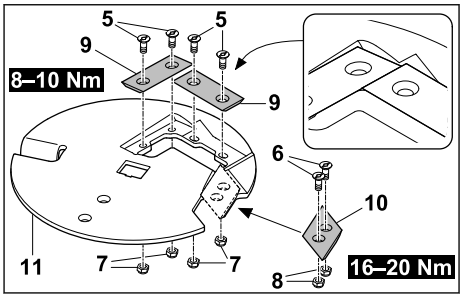
► Enlever le disque porte-couteaux pour matériau tendre.



► Desserrer les vis (1) et les retirer avec les écrous (2).
► Déposer le couteau (3).
► Nettoyer le disque porte-couteaux (4).
► Retourner le couteau (3) et le placer sur le disque porte-couteaux de telle sorte que le tranchant soit découvert et que les trous coïncidents.
  ► Respecter la distance minimale entre l'orifice et le tranchant du couteau ; le cas échéant, remplacer le couteau, 🕮 8.2.
► Introduire les vis (1) à travers les orifices, visser les écrous (2) et les serrer au couple de 8–10 Nm.
► Monter le jeu de couteaux, 🕮 14.5.2.

Retournement des couteaux du disque porte-couteaux pour matériau dur

► Enlever le disque porte-couteaux pour matériau dur.



► Desserrer les vis (5, 6) et les retirer avec les écrous (7, 8).
► Enlever les couteaux (9, 10).
► Nettoyer le disque porte-couteaux (11).
► Retourner les couteaux (9, 10) et les placer sur le disque porte-couteaux de telle sorte que le tranchant soit découvert et que les trous coïncident.
  ► Respecter la distance minimale entre l'orifice et le tranchant du couteau ; le cas échéant, remplacer le couteau, 🕮 8.2.
► Passer les vis (5, 6) à travers les trous.
  ► Visser légèrement les écrous (7), sans les serrer.
  ► Visser les écrous (8) et les serrer à 16–20 Nm.
  ► Pousser les deux couteaux (9) l'un vers l'autre de telle sorte qu'ils affleurent et les maintenir. Il ne doit y avoir aucun interstice entre les deux couteaux.
  ► Serrer les écrous (7) à un couple de 8–10 Nm.
► Monter le jeu de couteaux, 🕮 14.5.2.

14.8 Affûtage des couteaux

Si les couteaux sont émoussés des deux côtés, il faut les affûter avant de poursuivre le travail.

AVIS

■ L'affûtage correct des couteaux nécessite une longue pratique. Des couteaux émoussés ou pas correctement affûtés augmentent le risque de rebond.
  ► STIHL recommande de faire affûter et équilibrer les couteaux par un revendeur spécialisé STIHL.

► Pour l'affûtage des couteaux, démonter le jeu de couteaux et les couteaux, 🕮 14.5.1.

- Affûter les tranchants des couteaux. Respecter l'angle d'affûtage et laisser refroidir le couteau, 🕮 17.2.
  Pendant l'affûtage, le couteau ne doit pas bleuir.
- Contrôler les couteaux avant de les remonter, .
  - Remplacer les couteaux s'ils sont fendus, s'ils présentent des entailles ou si les limites d'usure sont atteintes.
- En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

15 Réparation

15.1 Réparation du broyeur de jardin

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même le broyeur de jardin.

- Si le broyeur de jardin est endommagé : ne pas utiliser le broyeur de jardin de la – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Si les étiquettes ou pictogrammes sont illisibles ou endommagés : faire remplacer les étiquettes ou pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

16 Dépannage

16.1 Élimination des dérangements du broyeur de jardin

Dérangement	Cause	Remède
Il n'est pas possible de mettre le moteur en marche.	Le bouton-poussoir I n'est pas enfoncé.	► Enfoncer le bouton-poussoir I jusqu'en butée.
	L'entonnoir de remplissage n'est pas correctement monté et l'interrupteur de sécurité est activé.	► Monter l'entonnoir de remplissage comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
	Le disque porte-couteaux est bloqué.	► Arrêter le moteur, débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie et démonter l'entonnoir de remplissage. ► Retirer les résidus de broyage coincés dans le carter.
	Le réservoir à carburant est vide.	► Faire le plein du réservoir à carburant du broyeur de jardin.
	La conduite d'alimentation en carburant est bouchée.	► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Le carburant contenu dans le réservoir est de mauvaise qualité, encrassé ou trop vieux.	► Utiliser du carburant frais (essence sans plomb), de marque.
	Le filtre à air est encrassé.	► Nettoyer ou remplacer le filtre à air comme indiqué dans la Notice d'emploi du moteur.
	Le contact de câble d'allumage est débranché de la bougie ou le câble d'allumage est mal fixé au contact.	► Brancher le contact de câble d'allumage sur la bougie. ► Contrôler la connexion entre le câble d'allumage et le contact de câble d'allumage sur la bougie.
	La bougie d'allumage est encrassée, endommagée ou l'écartement des électrodes est incorrect	► Nettoyer ou remplacer la bougie. ► Régler l'écartement des électrodes.
Le moteur devient très chaud.	Le niveau d'huile moteur est trop faible.	► Faire l'appoint d'huile moteur ou vidanger l'huile moteur comme indiqué dans la Notice d'emploi du moteur.

Dérangement	Cause	Remède
	Les ailettes de refroidissement sont encrassées ou la surface du moteur est recouverte de résidus de broyage.	► Nettoyer le broyeur de jardin.
Le broyeur de jardin fait des bruits inhabituels ou vibre fortement.	Le jeu de couteaux est usé ou endommagé ou bien des corps étrangers se trouvent dans l'outil de coupe.	► Arrêter le moteur, le laisser refroidir et débrancher le contact de câble d'allumage de la bougie. ► Contrôler la bonne fixation de toutes les pièces du jeu de couteaux. Resserrer les pièces desserrées, respecter les couples de serrage. ► Le cas échéant, enlever les corps étrangers. ► Remplacer les pièces usées ou endommagées. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Des vis sont desserrées.	► Serrer les vis. ► Contrôler les vis de fixation du moteur et les resserrer si nécessaire. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	Le carter est obstrué.	► Nettoyer le broyeur de jardin.
	Il y a de l'eau dans le réservoir à carburant et dans le carburateur ou le carburateur est bouché.	► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Le réservoir à carburant est encrassé.	► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Le filtre à air est encrassé.	► Nettoyer ou remplacer le filtre à air comme indiqué dans la Notice d'emploi du moteur.
	La bougie d'allumage est encrassée.	► Nettoyer ou remplacer la bougie.
Les performances sont réduites.	Couteaux émoussés ou mal affûtés	► Retourner, affûter ou remplacer les couteaux. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Les couteaux réversibles du disque porte-couteaux pour matériau dur ne sont pas montés correctement : il y a un interstice entre les deux couteaux.	► Monter les couteaux réversibles sur le disque porte-couteaux comme montré dans la présente Notice d'emploi. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Au broyage de matériaux durs, un rebond se produit.	Les matériaux durs ne sont pas introduits correctement.	► Remplir correctement le broyeur de jardin Tenir compte du sens d'introduction et du diamètre maximal des branches. ► Broyer des branches fraîches.
	Couteaux émoussés ou mal affûtés	► Retourner, affûter ou remplacer les couteaux. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Les végétaux à broyer ne sont pas entraînés vers l'intérieur.	Couteaux émoussés ou mal affûtés	► Retourner, affûter ou remplacer les couteaux. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Dérangement	Cause	Remède
	Les couteaux réversibles du disque porte-couteaux pour matériau dur ne sont pas montés correctement : il y a un interstice entre les deux couteaux.	► Monter les couteaux réversibles sur le disque porte-couteaux comme montré dans la présente Notice d'emploi. ► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Le cache-couteaux n'a pas été enlevé.	► Enlever le cache-couteaux.

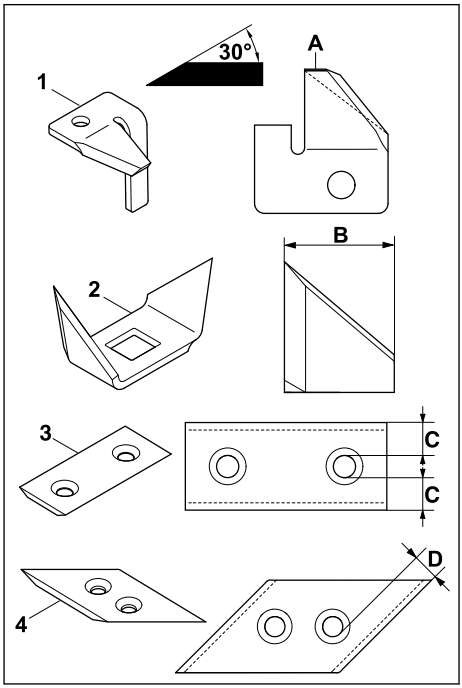
17 Caractéristiques techniques

17.1 Broyeur de jardin STIHL GH 460.1 C

– Type de moteur : STIHL EVC 2000
– Cylindrée : 352 cm³
– Puissance (P) : 6,5 kW (8,8 ch) à 2800 tr/min
– Régime (n) : 2800 tr/min
– Capacité maximale du réservoir à carburant : 2,6 l
– Dimensions de l'appareil :
  – Longueur : 108 cm
  – Largeur : 89 cm
  – Hauteur : 137 cm
– Poids (m) : 75 kg
– Dimensions des pneus : 10×3–4
– Pression de gonflage des pneus : 1,8–2,0 bar

17.2 Couteaux

L'angle d'affûtage de tous les couteaux est de 30°.



– Contre-couteau (1) :
  – L'arête A ne doit pas être complètement enlevée par l'usure
  – Couple de serrage de la vis : 28–32 Nm
– Couteaux à ailettes (2) :
  – Largeur minimale B = 39 mm
– Couteaux réversibles (3) :
  – Distance minimale C = 6 mm
  – Couple de serrage des vis : 8–10 Nm
– Couteaux réversibles obliques (4) :
  – Distance minimale D = 7 mm
  – Couple de serrage des vis : 16–20 Nm

17.3 Niveaux sonores

– Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN 13683 : 94 dB(A)
– Incertitude K_{pA} : 3 dB(A)

– Niveau de puissance acoustique garanti L_{WAd} suivant 2000/14/CE : 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

18 Pièces de rechange et accessoires

18.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

18.2 Pièces de rechange importantes

- Disque porte-couteaux complet pour matériau tendre : 6012 700 5110
- Disque porte-couteaux complet pour matériau dur : 6012 700 5100
- Contre-couteau : 6012 702 0500
- Couteau à ailettes court : 6012 702 0300
- Couteau à ailettes long : 6012 702 0310
- Couteaux réversibles : 6008 702 0122
- Couteaux réversibles obliques : 6012 702 0100

19 Mise au rebut

19.1 Mise au rebut du broyeur de jardin

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

20 Conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse stihl.link/compliance.

Un formulaire permettant de signaler des failles de sécurité et d'autres informations sont disponibles à l'adresse vdp.stihl.com.

21 Adresses

21.1 Fabricant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Índice

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 78
2 Sinopsis..... 78
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 79
4 Preparar la trituradora para el trabajo..... 86
5 Ensamblar la trituradora..... 86
6 Repostar la trituradora..... 89
7 Arrancar y apagar el motor..... 89
8 Comprobar la trituradora..... 90
9 Trabajar con la trituradora..... 91
10 Después del trabajo..... 93
11 Transporte..... 93
12 Almacenamiento..... 94
13 Limpiar..... 94
14 Mantenimiento..... 94
15 Reparación..... 99
16 Subsanar las perturbaciones..... 100
17 Datos técnicos..... 101
18 Piezas de repuesto y accesorios..... 102
19 Gestión de residuos..... 102
20 Conformidad con la normativa de la UE. 102
21 Direcciones..... 103

IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

1.1 Documentación vigente

Este manual de instrucciones es una traducción del manual de instrucciones original del fabricante.

Rigen las normas de seguridad locales.

- ► Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
  - – Manual de instrucciones motor STIHL EVC 2000

1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

¡ PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

¡ ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

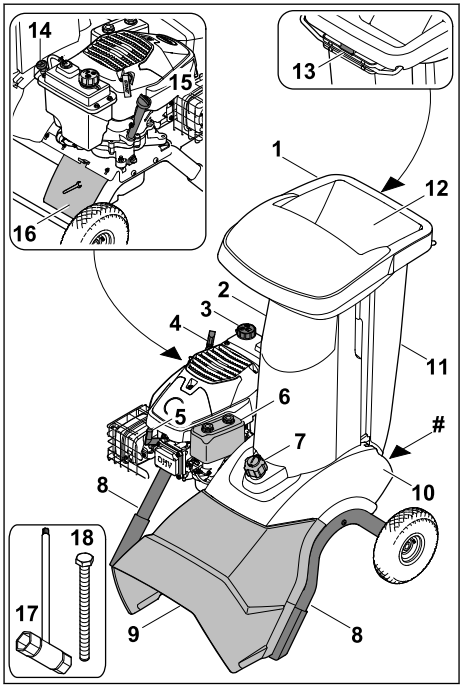
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

1.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

2 Sinopsis

2.1 Picadora



1 Asidero de transporte
2 Tolva de llenado ATO 400
3 Cierre del depósito de combustible
4 Empuñadura de arranque
5 Enchufe de bujía

Traducción del manual de instrucciones original 0000011718_001_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro. El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-216-9912-A. VA0.C26.

6 Filtro de aire

7 Interruptor de encendido/apagado (botón pulsador para encender/botón giratorio para apagar)

8 Pie de rueda

9 Cubierta de expulsión

10 Máquina básica

11 Alimentador de ramas (abertura de llenado para el material duro)

12 Abertura de llenado para el material blando

13 Bloqueo del alimentador de ramas

14 Estárter

15 Tapón del depósito de aceite del motor

16 Compartimento para herramientas

17 Llave combinada

18 Tornillo hexagonal

 # Placa de características con número de máquina

2.2 Símbolos

Los símbolos en la trituradora significan lo siguiente:



Este símbolo identifica el cierre del depósito de combustible.



Este símbolo indica la tapa del depósito de aceite del motor.



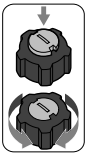
Potencia sonora garantizada



No desechar este producto con la basura doméstica.



Conectar y desconectar el estárter



Conectar: apretar el botón pulsador **I**
Desconectar: girar el botón giratorio **O** hacia la izquierda o hacia la derecha



Abertura de llenado para el material blando



Abertura de llenado para el material duro



Compartimento para herramientas, 🕮 5.5

3 Indicaciones relativas a la seguridad

3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la trituradora significan lo siguiente:



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.



Cuidado con los objetos lanzados al aire; guardar distancia e impedir que otras personas se acerquen.



Cuidados con las cuchillas giratorias. No poner ni las manos ni los pies en las aberturas estando el motor en marcha.



Retirar el enchufe de bujía antes del transporte, el almacenamiento, el mantenimiento o la reparación.



Ponerse gafas protectoras y protector de los oídos.



Utilizar guantes de protección.



No introducir nunca material duro de una manera distinta a la descrita.



Peligro de lesiones por golpe de retroceso del material a triturar.



Introducir el material duro en la tolva de llenado diagonalmente desde arriba a la derecha hacia abajo a la izquierda en dirección a la unidad de cuchillas. No introducir nunca material duro en la zona marcada.



Introducir el material duro desde arriba a la derecha hacia abajo a la izquierda.



No utilizar como escalón.



No introducir las manos u otras partes del cuerpo, ni la ropa, en la tolva de llenado o en el canal de expulsión.

3.2 Uso previsto

La trituradora STIHL GH 460.1 C sirve para triturar y desmenuzar restos de poda de árboles y setos. Esto incluye material duro, como p. ej. ramas con un diámetro máximo de 75 mm y material orgánico blando, como p. ej. restos de frutas y verduras u hojas.
Esta trituradora STIHL GH 460.1 C no es apta para la fabricación de alimentos y no debe utilizarse para objetos para los que no está destinada, como p. ej.
– piedras, cristal, piezas de plástico
– piezas de metal (alambres, clavos, etc.)

⚠ ADVERTENCIA

- Si la trituradora no se utiliza como está previsto, pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ► Al insertar varias ramas finas al mismo tiempo, la suma de los diámetros de las ramas individuales no debe superar el diámetro máximo de las ramas.
  - ► Utilizar la picadora tal y como se especifica en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del motor.

3.3 Requerimientos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con la trituradora. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos o morir.



  - ► Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
  - ► En caso de prestar la trituradora a otra persona: entregarle el manual de instrucciones de la trituradora y el del motor.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
    – El usuario está descansado.
    – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la trituradora y trabajar con la misma. Si el usuario tiene capacidad física, sensorial o mental limitada, este solo podrá manejarla bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
    – El usuario puede identificar o calcular los peligros de la trituradora.
    – El usuario está familiarizado con el interruptor de conexión/desconexión para poder reaccionar correctamente y con rapidez en caso de presentarse una situación de emergencia.
    – El usuario debe ser consciente de su responsabilidad ante los accidentes y daños que se produzcan.
    – El usuario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
    – El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por otra persona competente antes de trabajar por primera vez con la trituradora.
    – El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
    – El usuario debe ser consciente de que siguen existiendo riesgos residuales aunque la trituradora se maneje con arreglo a las instrucciones.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



  - ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas de protección adecuadas ofrecen una resistencia mecánica comprobada según las normas EN 166 o EN ISO 16321, o según las disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.
  - ► Utilizar pantalones largos de material resistente.

- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.



  ► Utilizar un protector de los oídos.

- La ropa no adecuada se puede enganchar en la leña, la maleza o en la trituradora. Los usuarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  ► Usar ropa ceñida.
  ► Quitarse chales y artículos de joyería.
- El pelo largo puede quedar atrapado en la trituradora durante el trabajo. El operario puede sufrir lesiones graves.
  ► Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.
- Durante el trabajo, las ramas pueden retroceder de golpe. El operario puede entrar en contacto con las cuchillas durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte. El operario puede resultar lesionado.



  ► Llevar guantes protectores ceñidos de un material resistente a los pinchazos y a los cortes con el puño abrochado para protegerse contra riesgos mecánicos como perforaciones y cortes. Los guantes protectores adecuados se prueban de acuerdo con la norma EN 388 o la normativa nacional y se comercializan con el etiquetado correspondiente.

- Al afilar las cuchillas pueden salir despedidas partículas de material. El operario puede resultar lesionado.



  ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas de protección adecuadas ofrecen una resistencia mecánica comprobada según las normas EN 166 o EN ISO 16321, o según las disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.



  ► Llevar guantes protectores ceñidos de un material resistente a los pinchazos y a los cortes con el puño abrochado para protegerse contra riesgos mecánicos como perforaciones y cortes. Los guantes protectores adecuados se prueban de acuerdo con la norma EN 388 o la normativa nacional y se comercializan con el etiquetado correspondiente.

3.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la trituradora y los objetos despedidos hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  ► Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
  ► Mantener una distancia respecto de los objetos.
  ► No dejar la trituradora sin vigilancia.
  ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la trituradora.
- Cuando el motor está en marcha salen gases de escape calientes del silenciador. Los gases de escape calientes pueden incendiar los materiales inflamables fácilmente y provocar incendios.
  ► Mantener el chorro de gases de escape alejado de materiales fácilmente inflamables.

3.6 Estado seguro

3.6.1 Picadora

La trituradora se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:
– La trituradora está completamente ensamblada.
  – La parte superior de la tolva está montada sobre la parte inferior de la misma.
  – En la parte superior de la tolva están montados correctamente el faldón protector y el interior de la tolva.
  – La tolva de llenado está montada en la máquina básica y el tapón de cierre está apretado a mano.
  – La cubierta de expulsión está montada.
  – El chasis está completamente montado.
  – Todas las cubiertas y dispositivos de protección están presentes, funcionan y no se han modificado.
  – Las cuchillas están montadas correctamente.
– La picadora no presenta daños.
– El depósito de combustible está cerrado y no sale gasolina.
– El depósito de aceite del motor está cerrado y no se produce ninguna fuga de aceite.

– La picadora está limpia y seca.
– No hay material a triturar en la tolva de llenado.
– Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.
– En esta trituradora se han montado accesorios originales STIHL.
– Los accesorios están montados correctamente.
– Los equipos de corte están montados correctamente.
– Todas las tuercas, los pernos y los tornillos están apretados firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente, los dispositivos de seguridad se pueden desactivar y puede salir combustible. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Es importante comprobar el estado de seguridad mediante un control visual siempre antes de poner la máquina en marcha.
  - ► Trabajar solo estando la trituradora completamente ensamblada.
  - ► Trabajar solo con una picadora exenta de daños.
  - ► Mantener el depósito de combustible cerrado.
  - ► En caso de fuga de gasolina: no utilizar la picadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Mantener cerrado el depósito de aceite del motor.
  - ► Si se produce una fuga de aceite del motor: no utilizar la picadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Si la picadora está sucia o mojada: limpiarla y dejarla secar.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan o se han modificado: no trabajar con la trituradora.
  - ► No manipular la trituradora de ninguna manera que modifique la potencia o el número de revoluciones del motor.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para esta trituradora.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► Montar los equipos de corte tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Apretar firmemente las tuercas, los pernos y los tornillos. Observar el par de apriete.
  - ► Sustituir los rótulos que estén desgastados o dañados.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.6.2 Cuchillas

La trituradora dispone de dos equipos de corte: uno para el material blando y el otro para el material duro. Cada uno de los equipos de corte está formado por un disco de corte y las cuchillas correspondientes, que bien están directamente atornilladas en el disco de corte (cuchilla reversible) o bien están montadas sobre el disco de corte (cuchilla de alas, contracuchilla).
Los equipos de corte se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:
– Los discos de corte, las cuchillas y las piezas adosadas no presentan daños y están montados correctamente.
– Las cuchillas no están deformadas ni tienen rebabas.
– Las cuchillas están correctamente afiladas y el ángulo de afilado es correcto, 🕮 17.2.
– No se alcanza la distancia mínima de la cuchilla reversible o el ancho mínimo de la cuchilla de alas, 🕮 17.2.
– El filo de la punta de la contracuchilla no está desgastado, 🕮 17.2.

⚠ ADVERTENCIA

- Si las cuchillas no se encuentran en un estado seguro, es posible que partes de ellas se suelten y salgan despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con discos de corte, cuchillas en buen estado y piezas adosadas que no estén dañadas.
  - ► Montar los discos de corte y las cuchillas correctamente. Observar el par de apriete.
  - ► Trabajar con cuchillas bien afiladas.
  - ► Si no se alcanza la distancia mínima (cuchilla reversible) o el ancho mínimo de cuchilla (cuchilla de alas) o el filo de la contracuchilla está desgastado: sustituir las cuchillas.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.7 Combustible y repostaje

⚠ ADVERTENCIA

- El combustible utilizado para esta trituradora es gasolina. La gasolina es altamente inflamable. La gasolina que entre en contacto con llamas abiertas u objetos calientes puede provocar incendios o explosiones. Las personas

pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
- ► Proteger la gasolina del calor y del fuego.
- ► No derramar gasolina.
- ► Si se ha derramado gasolina: limpiarla con un paño. No arrancar el motor hasta que todas las piezas de la picadora y la zona que la rodea estén secas.
- ► No fumar.
- ► No repostar cerca del fuego.
- ► Antes de repostar: parar el motor y dejarlo enfriar.
- ► Si hay que vaciar el depósito: hacerlo en el exterior.
- ► Arrancar el motor al menos a 3 m de distancia del lugar de repostaje.
- ► No utilizar ni almacenar nunca una picadora con gasolina en el depósito en espacios cerrados.
- ► Cambiar los cierres del depósito de combustible si están dañados.

- Los vapores de gasolina pueden intoxicar a las personas que los inhalen.
  - ► No inhalar los vapores de gasolina.
  - ► Repostar solo al aire libre.
- Durante el trabajo se calienta la trituradora. La gasolina se expande y en el depósito de combustible puede generarse sobrepresión. Cuando se abre la tapa del depósito de combustible puede salir un chorro de gasolina. La gasolina que sale a chorros puede inflamarse. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Primero, parar el motor y dejar que se enfríe; a continuación, abrir el cierre del depósito de combustible.
- La ropa que haya entrado en contacto con gasolina es más fácilmente inflamable. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► En caso de que la ropa haya entrado en contacto con la gasolina: cambiarse de ropa.
- La gasolina puede ser peligrosa para el medio ambiente.
  - ► No derramar gasolina.
  - ► Guardar la gasolina solo en recipientes previstos para ello.
  - ► Desechar la gasolina de forma legal y respetando el medio ambiente.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel o los ojos, estos se pueden irritar.
  - ► Evitar cualquier contacto con gasolina.
  - ► Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido un contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- El sistema de encendido del motor produce chispas. Las chispas pueden escapar al exterior y provocar incendios y explosiones en entornos altamente inflamables o explosivos. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar las bujías de encendido descritas en el manual de instrucciones del motor.
  - ► Enroscar la bujía y apretarla firmemente.
  - ► Montar el enchufe de bujía presionándolo firmemente.
- Si se utiliza gasolina inadecuada para el motor, este podría sufrir daños.
  - ► Utilizar gasolina de marca, nueva y sin plomo.
  - ► Cumplir las especificaciones de este manual y del manual de instrucciones del motor.

3.8 Trabajos

⚠ ADVERTENCIA

- Si se pone en funcionamiento la trituradora sin estar correctamente montadas las cubiertas ni los equipos de protección, el operario podría meter las manos en el equipo de corte. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Poner en funcionamiento la trituradora solo con las cubiertas y los equipos de protección montados.
  - ► No tirar del cable de arranque si la tolva de llenado no está cerrada correctamente y las cuchillas están al descubierto.



  - ► No meter las manos ni otras partes del cuerpo en la tolva de llenado, en la abertura de expulsión o en piezas en rotación.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. Las personas y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



  - ► Estando la máquina en marcha, no colocar nunca la cara ni ninguna otra parte del cuerpo por encima de la tolva de llenado ni delante de la abertura de expulsión.
  - ► Mantenga siempre la cabeza y el cuerpo a una distancia suficiente de la abertura de llenado.
  - ► No quitar el faldón protector, ni abatirlo hacia arriba, ni aprisionarlo ni dañarlo.

- ► Ponerse gafas protectoras y guantes protectores.

- Al llenar la trituradora pueden producirse rebotes. El usuario puede resultar gravemente herido por el material a triturar y los cuerpos extraños que reboten.



► Utilizar guantes de protección; 🕮 3.4.



► Ponerse gafas protectoras, 🕮 3.4.

  - ► Llenar correctamente la trituradora. Tener en cuenta el sentido de inserción y el diámetro máximo de las ramas.
  - ► La trituradora solo deberá llenarla una persona.
  - ► Utilizar la trituradora solo desde la zona de trabajo 🕮 9.1.
  - ► Trabajar solo en una superficie horizontal y plana.
  - ► Procesar las podas de árboles y de setos cuando están frescos. El procesamiento de material duro y seco aumenta el peligro de rebotes.
  - ► No introducir objetos extraños en las aberturas de la trituradora. Introducir ramas y restos vegetales solo en las aberturas de la trituradora previstas para ello.
  - ► Prestar atención a que no se acumule material triturado en el canal de expulsión.
  - ► Prestar atención a que no se introduzcan cuerpos extraños como piezas de metal, piedras, plásticos, vidrio, etc. en la cámara de triturado.
- En cuanto se pone en marcha el motor, se generan gases de escape. Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar gases de escape.
  - ► No inhalar los gases de escape.
  - ► Trabajar solo al aire libre.
  - ► Si se comienza a sentir náuseas, dolor de cabeza, dificultades de visión, disminución de la audición o mareo: dejar de trabajar y acudir a un médico.
- Si la cuerda del motor de arranque se da la vuelta, puede provocar contusiones y esguinces.
  - ► Tirar de la cuerda de arranque hasta notar resistencia y, a continuación, tirar rápidamente hasta la longitud del brazo para evitar que rebote.
- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede tropezar, caerse y resultar gravemente lesionado.
  - ► Trabajar de forma tranquila y prudente.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la trituradora.
  - ► Manejar solo un operario la trituradora.



► No volcar la trituradora. Si la máquina se vuelca durante el servicio: apagar inmediatamente el motor y retirar el enchufe de bujía.

  - ► Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si se perciben signos de cansancio: hacer una pausa.
  - ► Trabajar solo en superficies horizontales y planas.
- Las cuchillas en rotación pueden cortar al operario. El operario puede sufrir lesiones graves.



  - ► No tocar las cuchillas en rotación.
  - ► Tener en cuenta que la herramienta de corte sigue girando durante algunos segundos hasta detenerse, después de apagar el motor.



  - ► Si una cuchilla está bloqueada por algún objeto: parar el motor y retirar el enchufe de bujía. No quitar hasta entonces el objeto.
- Si el comportamiento de trituración de la trituradora cambia durante el funcionamiento o si la trituradora se comporta de forma inusual, es posible que no esté en condiciones de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



► Finalizar el trabajo, apagar el motor, retirar el enchufe de bujía y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja durante una tormenta, el operario puede recibir el impacto de un rayo. El operario puede resultar gravemente herido o morir.
  - ► Si hay tormenta: no trabajar.

3.9 Transportar

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la trituradora puede volcar o moverse de forma no deseada. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Apagar siempre el motor y retirar el enchufe de bujía.
  - ► Esperar hasta que las cuchillas dejen de girar.

- ► Esperar hasta que se haya enfriado el motor.
- ► Transportar la trituradora solo con el depósito vacío.



- ► Ponerse guantes protectores para evitar sufrir lesiones al tocar componentes calientes o cantos afilados de la máquina.

- ► Transportar la trituradora solo en posición vertical y con las cubiertas y los dispositivos de protección montados.
- ► Transportar la picadora con la tolva de llenado montada.
  - – Si no es posible realizar el transporte con la tolva de llenado montada: colocar la cubierta de las cuchillas, 🕮 14.2.2
- ► Transportar la trituradora solo estando plegado y bloqueado el alimentador de ramas.
- ► Transportar en un vehículo: asegurar la trituradora y las piezas de la máquina que se transporten con correas tensoras, correas o con una red para que nada pueda volcarse ni moverse.

- La trituradora pesa mucho. El usuario podría lesionarse si transporta la picadora a solas.
  - ► Llevar la picadora entre tres personas.

3.10 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra la trituradora. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Apagar siempre el motor y retirar el enchufe de bujía.
  - ► Guardar la trituradora fuera del alcance de los niños.
- Las cuchillas al descubierto pueden lesionar a personas y animales.
  - ► Guardar la picadora solo con la tolva de llenado montada o la cubierta de las cuchillas colocada.
- Los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. La trituradora se puede dañar.
  - ► Guardar la trituradora limpia y seca.
- Si la trituradora se guarda en superficies escarpadas, podría salir rodando involuntariamente o volcar. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Guardar la trituradora solo sobre superficies planas.
- Si la trituradora se guarda durante un largo periodo de tiempo:
  - ► Vaciar el depósito de combustible y retirar el enchufe de bujía.

3.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si el motor está funcionando durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, las personas puede sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



  - ► Parar el motor, dejarlo enfriar y retirar el enchufe de bujía.
  - ► Cuando se trabaje en la picadora sin estar montada la tolva de llenado: colocar la cubierta de las cuchillas si ya no va a realizar ningún trabajo en las cuchillas, 🕮 14.2.2.
- Después de que el motor haya estado en funcionamiento, el silenciador y el motor pueden estar calientes. Las personas se pueden quemar.
  - ► Esperar hasta que se hayan enfriado el silenciador y el motor.
- Los productos de limpieza agresivos, la limpieza con un chorro de agua, con agua corriente o con objetos puntiagudos pueden dañar la trituradora o las cuchillas. Si la trituradora y las cuchillas no se limpian bien, es posible que ciertos componentes dejen de funcionar correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar la trituradora y las cuchillas tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Cuando se trabaje en la trituradora sin estar montada la tolva de llenado: colocar la cubierta de las cuchillas si ya no va a realizar ningún trabajo en las cuchillas, 🕮 14.2.2.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► No realizar el mantenimiento y la reparación de la trituradora uno mismo.
  - ► Si hay que realizar el mantenimiento o la reparación de la trituradora: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

- ► Realizar el mantenimiento de las cuchillas tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de las mismas. El operario puede resultar lesionado.



► Utilizar guantes de protección; 🕮 3.4.

► Trabajar con precaución.

- Las cuchillas pueden calentarse mucho cuando se afilan. El usuario puede quemarse.
  - ► Esperar hasta que la cuchilla se haya enfriado.



► Utilizar guantes de protección; 🕮 3.4.

- Las cuchillas de la trituradora pueden moverse incluso estando el motor apagado. Durante el mantenimiento de las cuchillas, el operario puede resultar herido por el movimiento de las cuchillas.



► Utilizar guantes de protección; 🕮 3.4.

► Trabajar con precaución.

- Si al montar las cuchillas no se observan los pares de apriete indicados, las cuchillas no estarán bien fijadas. Al trabajar con la trituradora, se pueden soltar las cuchillas y el operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Observar los pares de apriete.

4 Preparar la trituradora para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ► Quitar el embalaje y los seguros para el transporte.
- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - – Trituradora, 🕮 3.6.1.
  - – Cuchilla, 🕮 3.6.2.
- ► Limpiar la trituradora, 🕮 13.1.
- ► Comprobar las cuchillas, 🕮 8.2.
- ► Emplazar la trituradora sobre una base plana y estable y asegurarla para que no se deslice ni vuelque.
- ► Comprobar el nivel de aceite del motor, 🕮 5.6.
- ► Repostar la trituradora, 🕮 6.1.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 8.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar la trituradora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

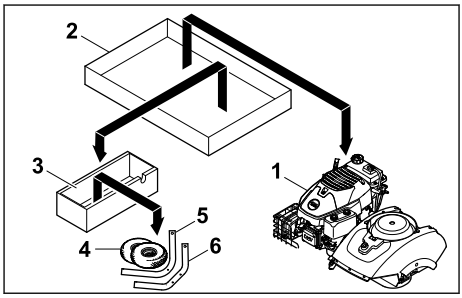
5 Ensamblar la trituradora

5.1 Desembalar y colocar la máquina básica en la posición de montaje

ADVERTENCIA

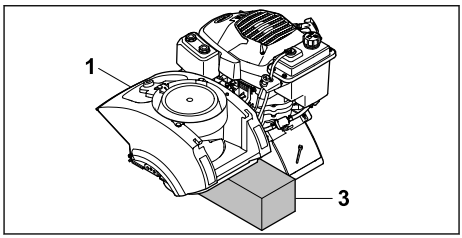
- La máquina básica con motor es pesada. Si se levanta o se transporta solo la máquina básica con el motor, este podría caerse. El usuario podría sufrir lesiones y podrían producirse daños materiales.
  - ► Levantar y transportar la máquina básica con motor entre dos personas.

► Abrir el embalaje.



► Levantar la máquina básica con motor (1) entre dos personas y sacarla con cuidado del embalaje (2).
  - ► Hay que tener cuidado de no dañar el inserto de cartón (3).
► Retirar el inserto de cartón (3) del embalaje (2).
► Retirar las ruedas (4), el pie de la rueda izquierda (5) y el pie de la rueda derecha (6) del inserto del embalaje (3).

Colocar la máquina básica en la posición de montaje



- Colocar el inserto de cartón (3) con el lado abierto hacia abajo.
- Levantar la máquina básica con motor (1) entre dos personas y colocarla sobre el inserto de cartón (3) tal y como se muestra en la ilustración.

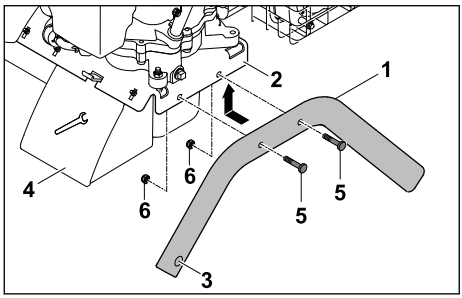
La máquina básica con motor se encuentra en la posición de montaje.

5.2 Montar el chasis

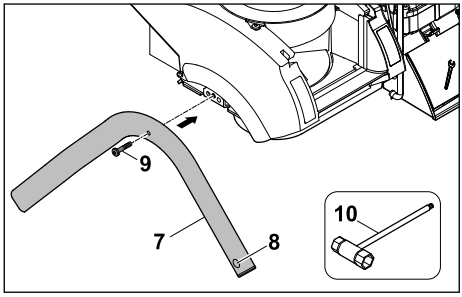
- Colocar la máquina básica en la posición de montaje, 📖 5.1.

Montar el pie de rueda izquierdo y derecho

Montar ambos pies de rueda de manera que los orificios para el eje de la rueda queden orientados hacia atrás.

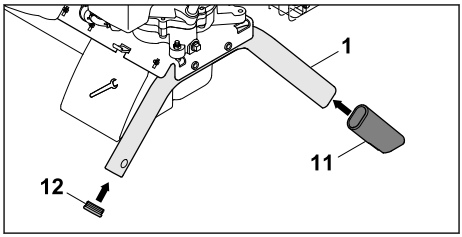


- Colocar el pie derecho de la rueda (1), situada en el lado del motor, en el interior de la placa de soporte (2) de manera que los orificios queden alineados.
  El orificio del eje (3) está orientado hacia atrás, en dirección al compartimento para herramientas (4).
- Introducir los tornillos (5) por los orificios.
- Colocar las tuercas (6) en los tornillos (5) y enroscarlas, pero sin apretarlas.



- Colocar la base de la rueda izquierda (7) en el lado opuesto al motor, de modo que el orificio de la base de la rueda quede alineado con el orificio central de la unidad principal.
  El orificio del eje (8) está orientado hacia atrás.
- Atornillar el tornillo (9) con la llave combinada (10), pero sin apretarlo.

Montar el pie de apoyo y el tapón

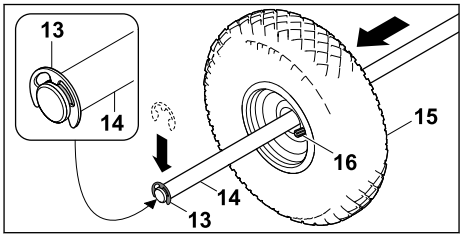


- Introducir el pie de apoyo (11) en el pie de rueda (1) hasta el tope.
  El pie de apoyo encaja en el pie de la rueda.
- Introducir el tapón (12) con cuidado en el pie de rueda (1) hasta el tope.

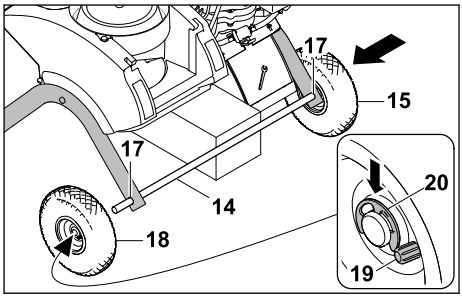
Repetir el procedimiento en el otro pie de rueda.

Montar el eje de rueda y las ruedas

Montar ambas ruedas de manera que las válvulas queden en el exterior.



- Montar el anillo de retención (13) en la ranura del eje de rueda (14) hasta el tope.
  El anillo de retención tiene que encastrar para evitar que la rueda se suelte por sí misma.
- Montar la rueda (15) en el eje de rueda (14). Comprobar que la válvula de la rueda (16) quede orientada hacia fuera.



- Introducir el eje de la rueda (14) con la rueda montada (15) a través de los orificios (17) de los pies de la rueda.
- Montar la segunda rueda (18) en el eje de rueda (14). Comprobar que la válvula de la rueda (19) quede orientada hacia fuera.
- Montar el segundo anillo de retención (20) en la ranura del eje de rueda (14) hasta el tope. El anillo de retención tiene que encastrar para evitar que la rueda se suelte por sí misma.
- Levantar la máquina básica entre dos personas, sacándolo del embalaje de cartón, y colocarlo en su sitio.

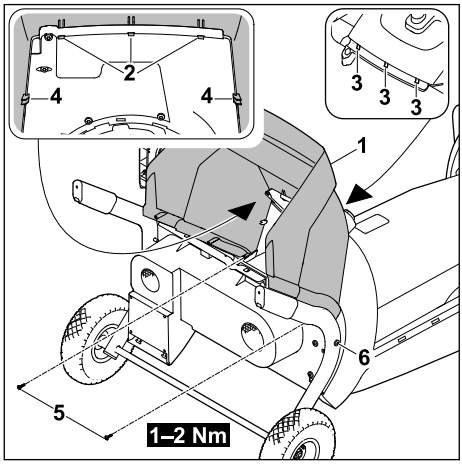
Los tornillos se aprietan una vez montada la cubierta de expulsión, 🕮 5.4.

5.3 Montar la tolva de llenado ATO 400

- Montar la tolva de llenado, 🕮 14.3.2.

5.4 Montar la cubierta de expulsión

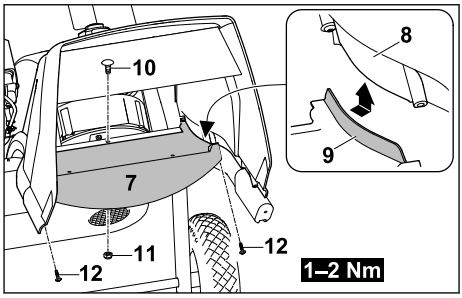
- Reclinar con cuidado la picadora hacia atrás y, si es necesario, protegerla de posibles arañazos colocando un soporte debajo.



- Enganchar la cubierta de expulsión (1) con los ganchos (2) en las aberturas de la carcasa (3), girar hacia abajo y encajar el soporte (4) lateralmente aplicando presión.
- Enroscar los tornillos Torx P5×20 (5) y apretarlos a 1–2 Nm.

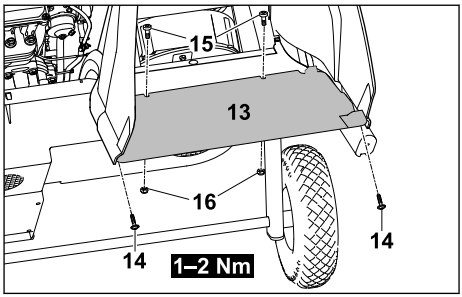
Colocar el deflector

- Para facilitar el montaje de la chapa deflectora, el tornillo (6) situado en el pie izquierdo de la rueda debe estar ligeramente aflojado y desenroscado.



- Montar el deflector (7) en las guías de la cubierta de expulsión (8).
  - Prestar atención a que las guías del deflector (9) queden colocadas exactamente en las guías de la cubierta de expulsión (8).
- Colocar el tornillo de cabeza redonda (10) y apretarlo con la tuerca (11).
- Enroscar los tornillos Torx P5×20 (12) y apretarlos a 1–2 Nm.

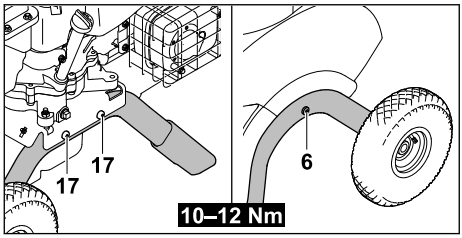
Colocar el deflector de expulsión



- Colocar el deflector de expulsión (13) en el lado abierto de la cubierta de expulsión.
- Enroscar los tornillos Torx P5×20 (14) y apretarlos a 1–2 Nm.
- Colocar los tornillos Torx M6×16 (15) y apretarlos con las tuercas (16).
- Compensar las ligeras torsiones en el canal de expulsión reajustando los tornillos.

Apretar la fijación de la rueda

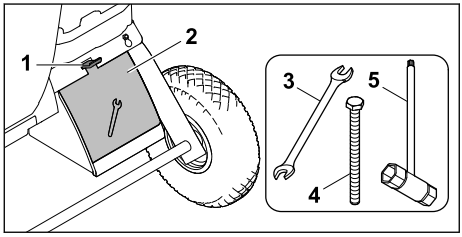
- Colocar la picadora y comprobar que todas las piezas montadas estén bien fijadas.



- Apretar los tornillos (17) del soporte derecho de la rueda y el tornillo (6) del soporte izquierdo de la rueda con 10–12 Nm.
- Comprobar que los dos pies de las ruedas y los pies de apoyo estén bien fijados.

5.5 Compartimento para herramientas

En la parte posterior de la máquina básica hay un compartimento para herramientas para guardar las herramientas de montaje.



- Oprimir la lengüeta (1) hacia abajo y abrir el compartimento para herramientas (2).
- Colocar las herramientas de montaje en su compartimento (2).
  Se incluye una llave inglesa (3), un tornillo hexagonal M14×130 (4) para extraer el soporte de la cuchilla y una llave combinada (5).
- Cerrar el compartimento para herramientas (2) y hacer encastrar la lengüeta (1).

5.6 Llenar aceite de motor

El aceite de motor lubrica y refrigera el motor.

La especificación del aceite de motor y la cantidad de llenado se indican en el manual de instrucciones del motor.

INDICACIÓN

- La máquina se entrega sin aceite de motor. La trituradora se puede dañar si se arranca el motor sin aceite de motor o con poco aceite.
  - Antes de cada arranque se debe comprobar el nivel de aceite de motor y rellenar aceite en caso necesario.

- Rellenar aceite de motor, tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor.

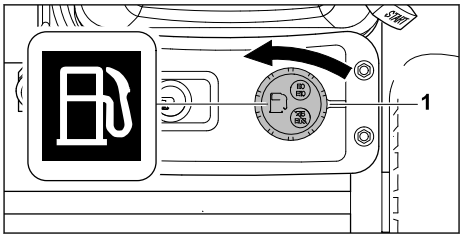
6 Repostar la trituradora

6.1 Repostar la picadora

INDICACIÓN

- Si la trituradora se reposta con un combustible no adecuado, esta se puede dañar.
  - Utilizar gasolina de marca, nueva y sin plomo.
  - Consultar el manual de instrucciones del motor.

- Parar el motor.
- Emplazar la trituradora sobre una base plana y estable y asegurarla para que no se deslice ni vuelque.
- Limpiar la zona circundante de la tapa del depósito de combustible con un paño húmedo.



- Girar la tapa del depósito de combustible (1) en sentido antihorario y quitarla.
- Llenar el depósito con un dispositivo de llenado adecuado hasta el borde inferior de la boca de llenado.
- Colocar el cierre del depósito de combustible (1) en el depósito y apretarla girando en sentido horario.

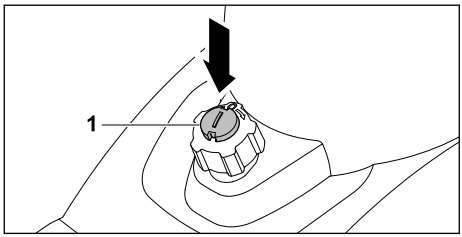
7 Arrancar y apagar el motor

7.1 Arrancar el motor

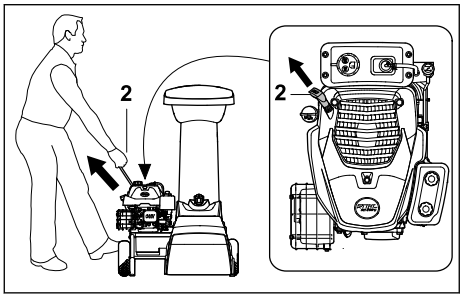
⚠ ADVERTENCIA

- Si al arrancar el motor hay material a triturar dentro de la trituradora, este puede salir despedido y lesionar al operario.
  - Antes de arrancar, quitar el material que haya dentro de la tolva y del canal de expulsión.

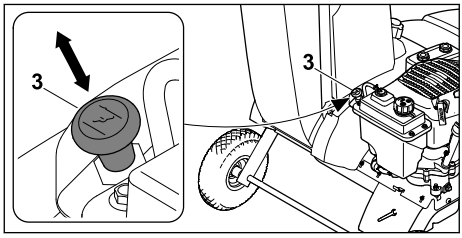
- ► Emplazar la trituradora sobre una base plana y estable y asegurarla para que no se deslice ni vuelque.
- ► Insertar el enchufe de bujía.



- ► Pulsar el pulsador **I** (1) hasta el tope.
  El pulsador encaja en su sitio.



- ► Colocarlo junto a la picadora, tener en cuenta el espacio de trabajo, 🕮 9.1.
- ► Tirar lentamente de la empuñadura de arranque (2) hasta notar resistencia de compresión y dar un tirón fuerte hasta donde lo permita el brazo.
  - ► Dejar volver lentamente el cable de arranque para que el arrancador pueda enrollarlo correctamente.
- ► Repetir el proceso hasta que arranque el motor.



- ► Si el motor está frío: tirar del estrangulador (3) y, a continuación, arrancar el motor.
  - ► Con el motor en marcha, empuje inmediatamente el estárter (3) hasta el fondo.
- ► Si el motor no arranca: consultar el manual de instrucciones del motor.
- ► Comenzar a introducir material a triturar cuando el motor haya alcanzado el número de revoluciones máximo (régimen de ralentí).
- ► No inclinar la picadora cuando el motor esté en marcha.

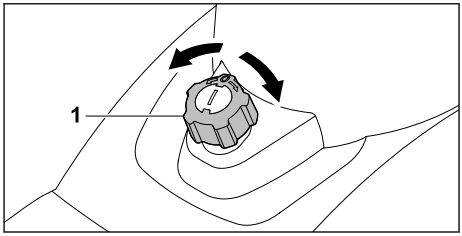
7.2 Parar el motor

INDICACIÓN

- Apagar el motor solo cuando ya no haya material a triturar en la unidad de cuchillas para evitar el riesgo de que se produzca un bloqueo al volver a poner en marcha la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

- Al apagar el motor, no inclinarse sobre él. El usuario puede quemarse.
  - ► Apagar el motor desde el lado opuesto al motor. Observar la zona de trabajo, 🕮 9.1.



- ► Girar el botón **O** (1) hacia la izquierda o hacia la derecha.
  El pulsador se desbloquea, el motor se para y frena automáticamente.
- ► Esperar hasta que las cuchillas dejen de girar.

8 Comprobar la trituradora

8.1 Comprobar los elementos de mando

- ► Arrancar el motor.
- ► Girar el botón **O** hacia la izquierda o hacia la derecha.
  El motor se apaga.
- ► En caso de no pararse el motor:
  - ► Sacar el estárter y mantenerlo así hasta que el motor se pare.
  - ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.

  El botón giratorio está averiado.

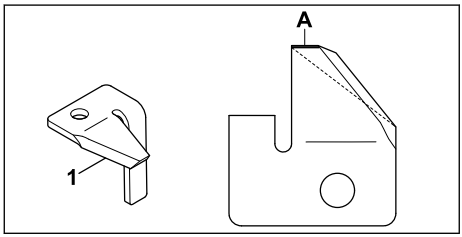
8.2 Comprobar las cuchillas

El desgaste de los filos de corte de las cuchillas puede variar debido a una carga desigual.

- Desmontar la tolva de llenado, 🕮 14.7.
- Desmontar los equipos de corte, 🕮 14.5.1.
- Comprobar las cuchillas en cuanto a desgaste.

Comprobar la contracuchilla

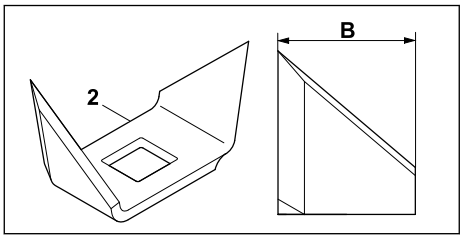
La contracuchilla (1) está montada en la carcasa sobre el disco de corte para el material blando.



- Realizar un control visual. Si el filo romo (A) de la punta de la cuchilla está casi desgastado: sustituir la cuchilla.

Comprobar la cuchilla de alas

Sobre el disco de corte para el material blando hay fijadas dos cuchillas de alas (2).

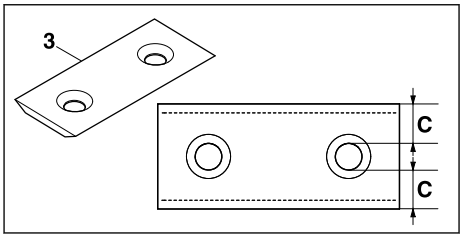


- Medir la distancia (b) en el borde doblado hacia arriba. Si no se alcanza el ancho mínimo (39 mm): sustituir las cuchillas.

Comprobar la cuchilla reversible

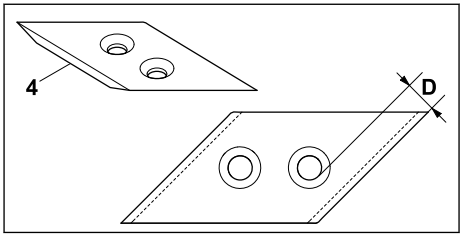
A las cuchillas reversibles se les puede dar la vuelta una vez antes de sustituirlas.

El disco de corte para el material blando está equipado con cuatro cuchillas trituradoras (3) dispuestas simétricamente. Estas se deberán girar o sustituir siempre al mismo tiempo.
En el disco de corte para el material duro se han atornillado dos cuchillas trituradoras (3).



- Medir la distancia (C) entre el orificio y el filo de corte en varios puntos. Si no se alcanza la distancia mínima (6 mm): dar la vuelta a las cuchillas o sustituirlas.

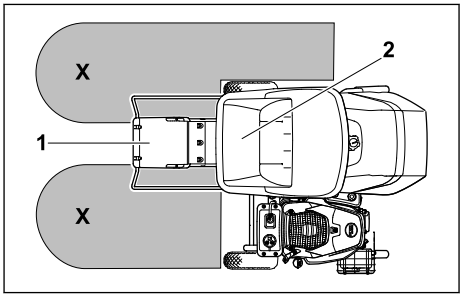
Además de las dos cuchillas trituradoras, el disco de corte para el material duro está equipado adicionalmente con una cuchilla astilladora (4).



- Medir la distancia (D) entre el orificio y el filo de corte en ángulo recto con respecto al filo de corte. Si no se alcanza la distancia mínima (7 mm): dar la vuelta a las cuchillas o sustituirlas.
- En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

9 Trabajar con la trituradora

9.1 Sector de trabajo del usuario



- ► Cuando se utilice la trituradora, permanecer siempre en la zona de trabajo señalizada (X).
  - ► Introducir el material a triturar solo por el lado: bien por el alimentador de ramas desplegado con abertura de llenado para el material duro (1) o por la abertura de llenado para el material blando (2).

INDICACIÓN

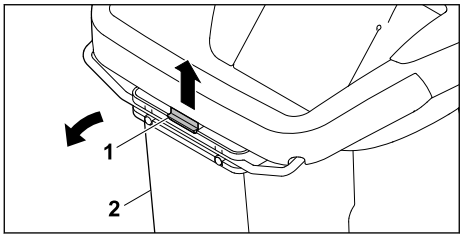
- El usuario no deberá estar sobre una superficie más elevada que la de la máquina.

9.2 Desplegar y plegar el alimentador de ramas

9.2.1 Desplegar el alimentador de ramas

ADVERTENCIA

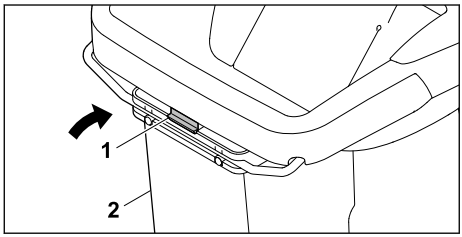
- Si al desplegar el alimentador de ramas hay material a triturar dentro de la trituradora, este puede salir despedido y lesionar al operario.
  - ► Antes de desplegar el alimentador, desconectar la trituradora.



- ► Oprimir hacia arriba el bloqueo (1) del alimentador de ramas y sujetarlo.
- ► Con la otra mano, desplegar lentamente el alimentador de ramas (2) hasta el tope.
- ► Soltar el bloqueo (1).

9.2.2 Plegar el alimentador de ramas

- ► Antes de plegar el alimentador de ramas, desconectar la trituradora.



- ► Plegar lentamente el alimentador de ramas (2) hasta que el bloqueo (1) encastre de forma audible. Comprobar que nada quede atrapado.

9.3 Triturar

La trituradora se puede llenar de los siguientes materiales:

Material blando

– Desechos orgánicos vegetales, como restos de frutas y hortalizas, recortes de flores, hojarasca, ramas finas de hasta unos 10 mm de diámetro, etc.

Material duro

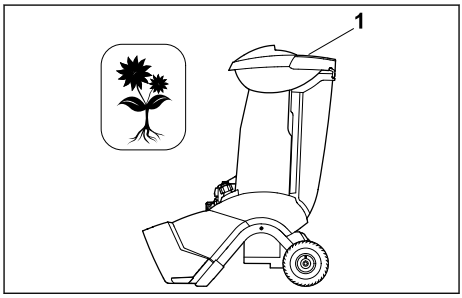
– Ramas gruesas y muy ramificadas, recortes de árboles y setos
– Diámetro máximo de las ramas: 75 mm

INDICACIÓN

- Al insertar varias ramas finas al mismo tiempo, la suma de los diámetros de las ramas individuales no debe superar el diámetro máximo de las ramas.
- Cortar antes las ramas gruesas y muy ramificadas con unas tijeras de podar.

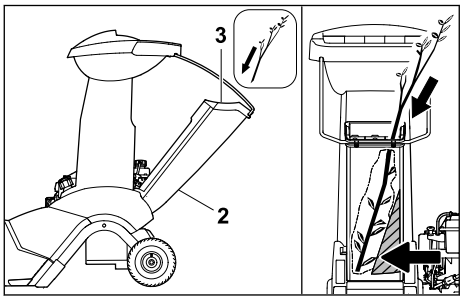
- ► Emplazar la picadora sobre una base plana y estable y asegurarla para que no se deslice ni vuelque.
- ► Arrancar el motor.
- ► Esperar hasta que la trituradora haya alcanzado el régimen máximo (régimen de ralentí).
- ► Observar la zona de trabajo, 🕮 3.5.
- ► Introducir el material a triturar en la abertura prevista para ello.
  - ► No cargar simultáneamente las dos bocas de llenado de la picadora para evitar que se atasque.
  - ► No sobrecargar el motor, reducir el llenado cuando vaya descendiendo el régimen.

Introducir material blando



- ► Introducir el material blando por la abertura rectangular (1).

Introducir material duro



- ► Desplegar el alimentador de ramas (2).
- ► Introducir lentamente el material duro por la abertura de llenado (3) del alimentador y guiarlo por la pared de la tolva hasta unidad de cuchillas.
  La máquina introducirá automáticamente el material duro. Sostener las ramas más largas y guiarlas con la mano.
- ► Introducir el material duro solo en el sentido descrito.

10 Después del trabajo

- ► Parar el motor, dejarlo enfriar y retirar el enchufe de bujía.
- ► Limpiar la trituradora, 🕮 13.1.

11 Transporte

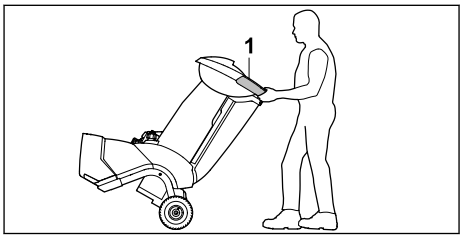
11.1 Transportar la picadora

- ► Parar el motor, dejarlo enfriar y retirar el enchufe de bujía.
- ► Transportar la picadora solo con el depósito vacío.
- ► Transportar la picadora solo estando montada la tolva de llenado y el alimentador de ramas plegado o con la cubierta de las cuchillas colocadas.

Arrastrar o empujar la picadora

⚠ ADVERTENCIA

- La picadora es muy pesada y puede descontrolarse al tirar de ella o empujarla por escalones, bordillos, otros desniveles o rampas inclinadas. El usuario puede sufrir lesiones.
  - ► Tirar o empujar la picadora con especial precaución, manteniéndose siempre por encima del nivel de la máquina.
  - ► Para bajar la picadora por escaleras, escalones, otros desniveles o rampas inclinadas, empujarla y no tirar de ella, para evitar ser atropellado en caso de perder el control.
  - ► Transportar la picadora con la ayuda de otras dos personas y en varias etapas.
  - ► Ponerse ropa de protección adecuada que cubra los antebrazos y el torso.

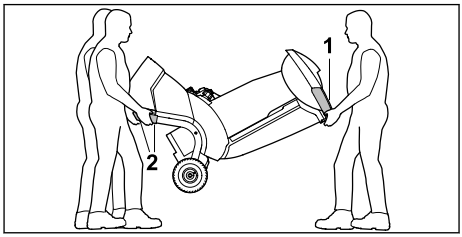


- ► Sujetar la picadora por el asidero de transporte (1) e inclinarla hacia atrás.
- ► Arrastrar o empujar lentamente la picadora.

Levantar o transportar la trituradora

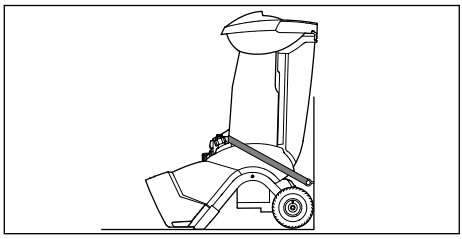
⚠ ADVERTENCIA

- La picadora es muy pesada; el usuario se puede lesionar al levantarla o al transportarla.
  - ► A ser posible, no transportar la picadora, sino empujarla o utilizar un mecanismo de elevación adecuado.
  - ► Si es necesario levantar la picadora a mano: transportarla entre tres personas.
  - ► Ponerse ropa de protección adecuada que cubra los antebrazos y el torso.



- ► Agarrar la picadora por el asidero de transporte (1) (persona 1).
- ► Sujetar la picadora por cada una de los pies de las ruedas (2) (personas 2 y 3).
- ► Levantar la picadora al mismo tiempo.

Transportar la trituradora en un vehículo



- ► Transportar la picadora en posición vertical.
- ► Asegurar la picadora con los medios de fijación adecuados en la tolva de carga o en los pies y el eje de las ruedas para evitar que se vuelque o se desplace.

12 Almacenamiento

12.1 Guardar la trituradora

- ► Dejar enfriar la trituradora y retirar el enchufe de bujía.
- ► Guardar la trituradora, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – La trituradora no puede volcar ni moverse.
  - – La trituradora está fuera del alcance de los niños.
  - – La trituradora está limpia y seca.
  - – La trituradora está protegida contra el polvo.
  - – La trituradora está protegida de la humedad y las altas temperaturas.
  - – La trituradora se encuentra en un estado seguro, 🕮 3.6.1.

  Si la trituradora está guardada durante más de 3 meses, observar adicionalmente:
  - ► Vaciar el depósito de combustible (vaciarlo solo al aire libre).
  - ► Cambiar el aceite de motor tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor.
  - ► Desenroscar la bujía y llenar 3 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía.
  - ► Extraer la empuñadura de arranque varias veces y guiarla hacia atrás.

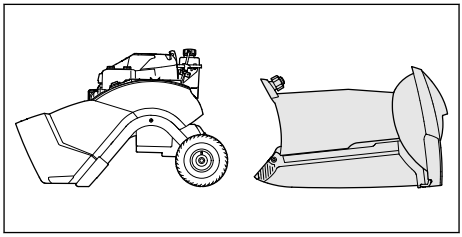
⚠ ADVERTENCIA

- ■ Si se tira de la empuñadura de arranque estando el enchufe de bujía retirado, pueden salir chispas. Las chispas pueden encender los vapores de gasolina que salen y provocar un incendio y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Mantener el enchufe de bujía alejado del orificio de la bujía.
  - ► Enroscar la bujía y apretarla firmemente.

13 Limpiar

13.1 Limpiar la picadora

- ► Dejar enfriar la trituradora y retirar el enchufe de bujía.
- ► Desmontar la tolva de llenado, 🕮 14.3.1.



- ► Limpiar la trituradora solo en la posición representada.
- ► Limpiar la trituradora con un cepillo blando o un paño húmedo.
- ► Limpiar las aletas de refrigeración, la rueda del ventilador, la zona circundante del filtro de aire y el tubo de escape del motor.
- ► Limpiar las cuchillas y las zonas de alrededor con un palo de madera, un cepillo blando o un paño húmedo.
- ► Proteger las cuchillas y la cámara de triturar contra la corrosión (p. ej., con aceite de colza).
- ► Utilizar un producto de limpieza especial (p.ej., detergente especial STIHL) en caso necesario.

14 Mantenimiento

14.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Motor

- ► Realizar el mantenimiento del motor tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor, comprobando especialmente el nivel de aceite y el filtro con regularidad.
- ► Mantener limpias las aletas de refrigeración.

Trituradora

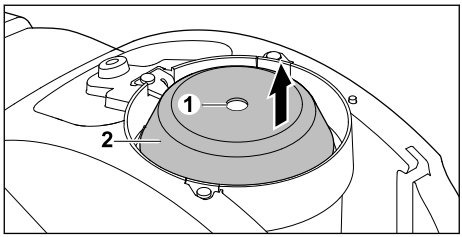
- ► Antes de cada uso, comprobar que las cuchillas no presenten daños ni desgaste.
- ► Comprobar regularmente la presión de los neumáticos y ajustarla si es necesario.

► Llevar la picadora a un distribuidor especializado STIHL para su comprobación una vez al año.

Las direcciones actuales de los distribuidores especializados pueden encontrarse a través del representante nacional de STIHL en www.stihl.com.

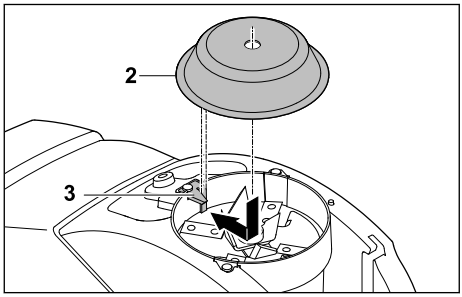
14.2 Quitar y colocar la cubierta de las cuchillas

14.2.1 Quitar la cubierta de las cuchillas



► Introducir la mano en el orificio (1) y sacar la cubierta de las cuchillas (2) hacia arriba.

14.2.2 Colocar la cubierta de las cuchillas



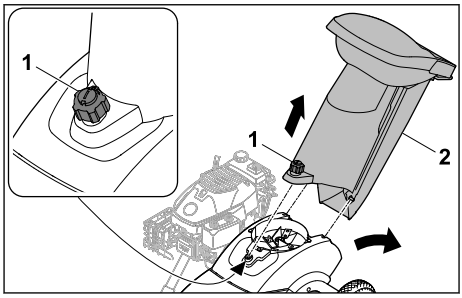
► Introducir la cubierta de las cuchillas (2) por debajo de la contracuchilla (3) y presionarla hacia abajo.

La cubierta de las cuchillas tiene que quedar enrasada con el disco de corte.

14.3 Desmontar y montar la tolva de llenado

14.3.1 Desmontar la tolva de llenado ATO 400

► Parar el motor, dejarlo enfriar y retirar el enchufe de bujía.



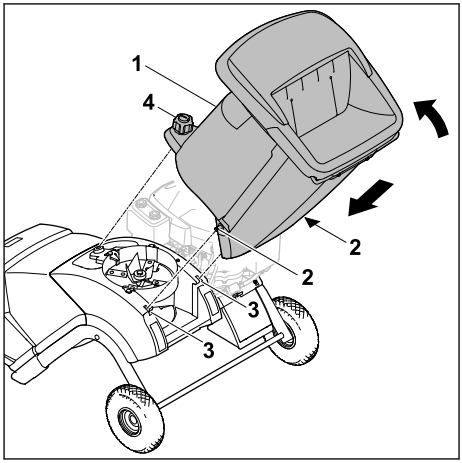
► Desenroscar la rosca del interruptor de conexión/desconexión (1).
► Inclinar la tolva de llenado (2) hacia atrás y retirarla.
► Colocar la cubierta de las cuchillas, 🕮 14.2.2.

INDICACIÓN

■ Después de haber desmontado la tolva, se activa automáticamente el dispositivo de bloqueo de los discos de corte.
A pesar del dispositivo de bloqueo, los discos de corte pueden seguir girando hasta el tope.

14.3.2 Montar la tolva de llenado ATO 400

► Colocar la máquina básica sobre una superficie plana.
► Quitar la cubierta de las cuchillas, 🕮 14.2.1.



► Colocar la tolva de llenado (1) con ambos pernos guía (2) en los alojamientos (3) de la máquina básica.
► Girar la tolva de llenado (1) hacia delante hasta el tope.
► Enroscar y apretar la rosca del interruptor de conexión/desconexión (4).

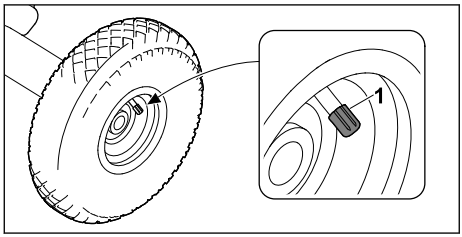
⚠ INDICACIÓN

- La tolva de llenado debe estar correctamente acoplada a la máquina básica.

14.4 Ajustar la presión de los neumáticos

Ajustar la presión de los neumáticos con un manómetro

► Parar el motor y dejarlo enfriar.

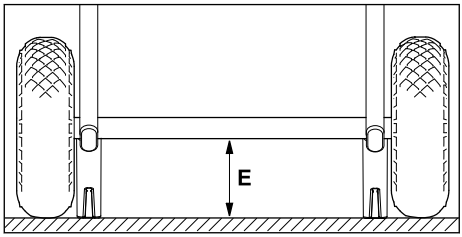


► Desenroscar la caperuza de la válvula (1).
► Colocar la bomba de aire con el manómetro en la válvula y medir la presión de los neumáticos.
► Si la presión de los neumáticos medida no se encuentra dentro del rango de 1,8–2,0 bar: ajustar la presión de los neumáticos.

Ajustar la presión de los neumáticos sin un manómetro

La presión de los neumáticos también se puede ajustar sin un manómetro, midiendo la distancia entre el eje y el suelo.

► Parar el motor y dejarlo enfriar.



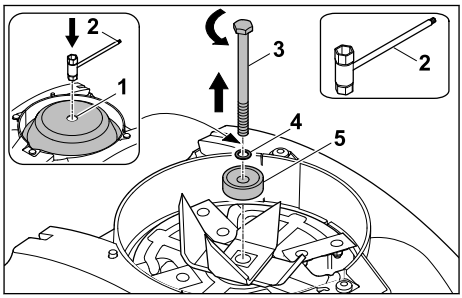
► Medir la distancia (E) entre el eje y el suelo.
► Si la distancia medida es inferior a 110 mm: ajustar la presión de los neumáticos de modo que se alcance una distancia mínima de 110 mm.

14.5 Desmontar y montar los equipos de corte

14.5.1 Desmontar los equipos de corte

► Desmontar la tolva de llenado, 🕮 14.3.1.

Aflojar el tornillo de cuchilla

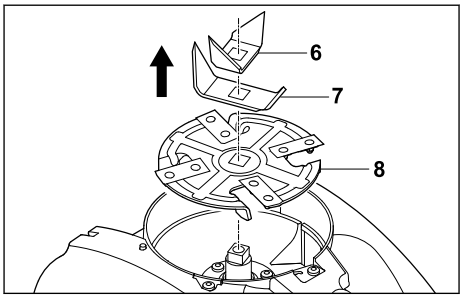


⚠ ADVERTENCIA

- Al aflojar el tornillo de cuchilla, el operario puede lesionarse con las cuchillas que están al descubierto.
  ► Antes de aflojar el tornillo de cuchilla, colocar la cubierta de las cuchillas (1), 🕮 14.2.2

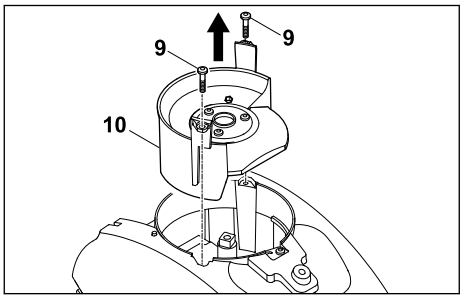
► Introducir la herramienta de montaje (2) por el orificio de la cubierta de las cuchillas (1) y aplicarla al tornillo de cuchilla (3).
► Con la herramienta de montaje (2), girar el tornillo de cuchilla (3) lentamente y con precaución en sentido antihorario hasta que los discos de corte se detengan contra el tope.
► Aflojar el tornillo de cuchilla (3) y desenroscarlo por completo.
► Quitar la cubierta de las cuchillas (1).
► Quitar el tornillo de cuchilla (3), la arandela de retención (4) y el anillo de sujeción (5).

Quitar el equipo de corte para el material blando



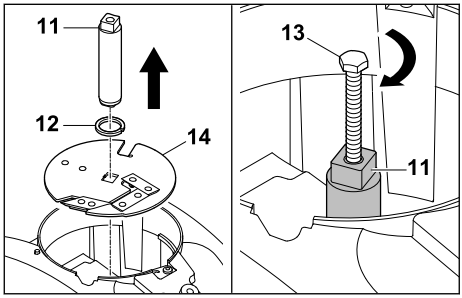
► Quitar la cuchilla de alas corta (6) y la cuchilla de alas larga (7).
► Quitar el disco de corte para el material blando (8).

Desmontar el inserto



- ► Aflojar los tornillos (9) y quitarlos.
- ► Quitar el inserto (10) hacia arriba.

Quitar el portacuchillas y el equipo de corte para el material duro



- ► Quitar el portacuchillas (11) y la arandela (12).
  - ► Si el portacuchillas (11) no se puede quitar con facilidad: enroscar el tornillo hexagonal M14x130 (13) suministrado en la rosca del portacuchillas (11) con la llave combinada (2).
    El portacuchillas se suelta enroscando el tornillo y se puede sacar.
  - ► Desenroscar de nuevo el tornillo hexagonal M14x130 (13) del portacuchillas (11).
- ► Quitar el disco de corte para el material duro (14).

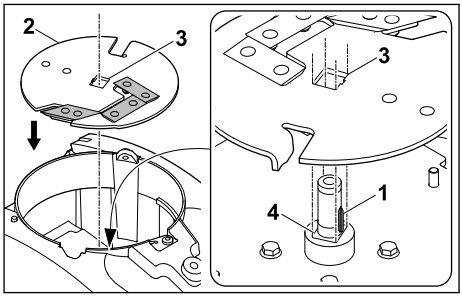
14.5.2 Montar los equipos de corte

⚠ ADVERTENCIA

- ■ Las cuchillas y los discos corte tienen que estar exentos de daños y se tienen que fijar de forma segura.
  - ► Antes de montar los equipos de corte, controlar visualmente los discos de corte y las cuchillas en cuanto a daños tales como dobladuras, muescas, fisuras o puntos de rotura. Tener en cuenta los límites de desgaste de las cuchillas.
  - ► Observar el par de apriete indicado.
  - ► Tienen que estar montados siempre los dos equipos de corte.

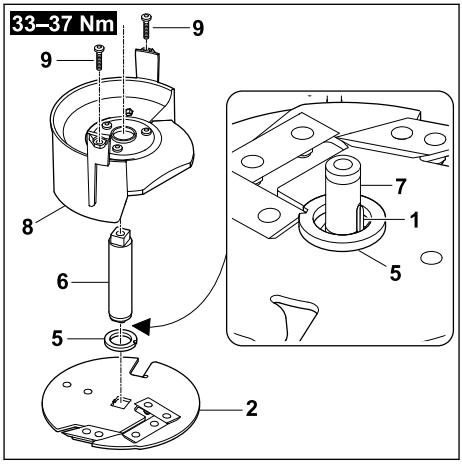
- ► Antes del montaje, limpiar los discos de corte y el alojamiento de estos en la máquina.

Colocar el disco de corte para el material duro



- ► Asegurarse de que la chaveta (1) esté montada en el eje de cuchillas.
- ► Colocar hacia arriba el disco de corte para el material duro (2) junto con las tres cuchillas reversibles montadas. Al hacerlo, encajar el alojamiento de las cuchillas rectangular del disco de corte (3) en el alojamiento rectangular del anillo de cojinete (4).

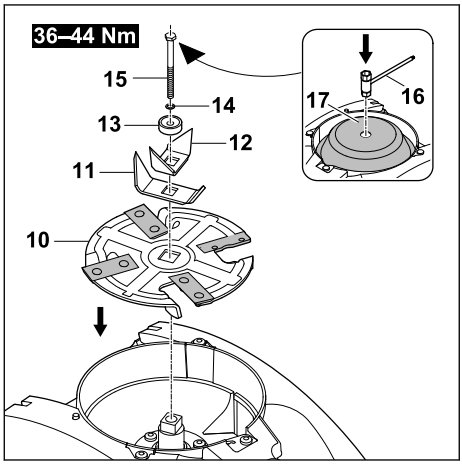
Colocar el portacuchillas y el inserto



- ► Colocar la arandela (5) en el disco de corte para el material duro (2).
  La muesca del disco tiene que abrazar la esquina de la cuchilla reversible.

- ► Montar el portacuchillas (6) en el eje de accionamiento (7). Al hacerlo, prestar atención a que el portacuchillas (6) quede enclavado en la chaveta (1) y dentro de la arandela (5) hundido hasta el tope.
- ► Colocar el inserto (8) con el lado abierto hacia la contracuchilla.
- ► Enroscar los tornillos (9) y apretarlos a 33–37 Nm.

Colocar el quipo de corte para el material blando y fijarlo



- ► Colocar hacia arriba el disco de corte para el material blando (10) junto con las cuatro cuchillas reversibles montadas.
- ► Colocar la cuchilla de alas larga (11).
- ► Colocar la cuchilla de alas corta (12) girada 90°.
- ► Colocar el anillo de sujeción (13) y la arandela de retención (14).
- ► Enroscar ligeramente el tornillo de cuchilla (15).

⚠ ADVERTENCIA

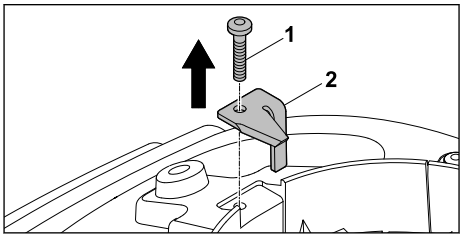
- Al apretar el tornillo de cuchilla, el operario puede lesionarse con las cuchillas que están al descubierto.
  - ► Antes de apretar el tornillo de cuchilla, colocar la cubierta de las cuchillas (17), 🕮 14.2.2

- ► Introducir la herramienta de montaje (16) por el orificio de la cubierta de las cuchillas (17) y aplicarla al tornillo de cuchilla (15).
- ► Girar el tornillo de cuchilla (15) lentamente y con precaución en sentido horario con la herramienta de montaje (16) hasta que los discos de corte se detengan contra el tope.
- ► Apretar el tornillo de cuchilla (15) a 36–44 Nm.
- ► Quitar la cubierta de las cuchillas (17).
- ► Montar la tolva de llenado, 🕮 14.3.2.

14.6 Quitar y colocar la contracuchilla

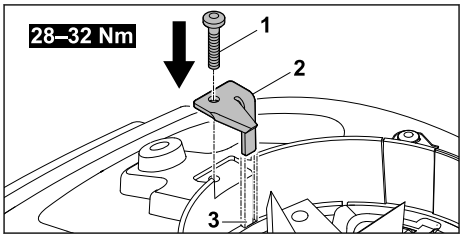
- ► Desmontar la tolva de llenado, 🕮 14.3.1 o quitar la cubierta de las cuchillas, 🕮 14.2.1

Quitar la contracuchilla



- ► Aflojar el tornillo (1) y quitarlo.
- ► Quitar la contracuchilla (2) hacia arriba.

Colocar la contracuchilla



- ► Colocar la contracuchilla (2) en el alojamiento (3) de la carcasa.
- ► Enroscar el tornillo (1) y apretarlo a 28–32 Nm.

14.7 Dar la vuelta a las cuchillas

⚠ ADVERTENCIA

- El operario puede resultar lesionado al manipular las cuchillas de un disco de corte que esté suelto.
  - ► Fijar el disco de corte antes de desmontar o montar las cuchillas.

INDICACIÓN

- A la cuchilla reversible desafilada solo se le puede dar la vuelta una vez.

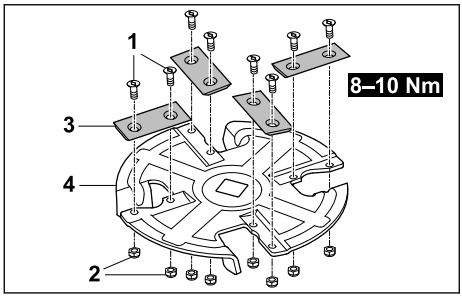
- ► Desmontar el equipo de corte, 🕮 14.5.1.

Dar la vuelta a la cuchilla del disco de corte para el material blando

INDICACIÓN

- Se recomienda dar la vuelta o sustituir al mismo tiempo las cuatro cuchillas reversibles del disco de corte para el material blando.

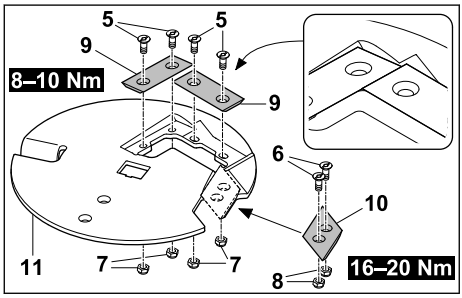
- Quitar el disco de corte para el material blando.



- Aflojar los tornillos (1) y quitarlos junto con las tuercas (2).
- Retirar las cuchillas (3).
- Limpiar el disco de corte (4).
- Dar la vuelta a la cuchilla (3) y colocarla con el canto afilado al descubierto sobre el disco de corte, de manera que los orificios queden alineados.
  - Observar la distancia mínima entre el orificio y el filo de corte, sustituir la cuchilla si es necesario, 📖 8.2.
- Introducir los tornillos (1) por los orificios, enroscar las tuercas (2) y apretar a 8–10 Nm.
- Montar el equipo de corte, 📖 14.5.2

Dar la vuelta a la cuchilla del disco de corte para el material duro

- Quitar el disco de corte para el material duro.



- Aflojar los tornillos (5, 6) y quitarlos junto con las tuercas (7, 8).
- Quitar las cuchillas (9, 10).
- Limpiar el disco de corte (11).
- Dar la vuelta a las cuchillas (9, 10) y colocarlas con el canto afilado al descubierto sobre el disco de corte, de manera que los orificios queden alineados.
  - Observar la distancia mínima entre el orificio y el filo de corte, sustituir las cuchillas si es necesario, 📖 8.2.
- Insertar los tornillos (5, 6) a través de los orificios.
  - Solo enroscar las tuercas (7), no apretarlas.
  - Enroscar las tuercas (8) y apretarlas a 16–20 Nm.
  - Acoplar las dos cuchillas (9) al ras y sujetarlas. Entre ambas cuchillas no debe quedar ninguna separación.
  - Apretar las tuercas (7) a 8–10 Nm.
- Montar el equipo de corte, 📖 14.5.2

14.8 Afilar las cuchillas

Las cuchillas desafiladas por los dos lados se deberán afilar o sustituir.

INDICACIÓN

- Se requiere mucha práctica para afilar las cuchillas correctamente. Las cuchillas desafiladas y mal afiladas aumentan el peligro de rebotes.
  - STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas a un distribuidor especializado STIHL.

- Para afilar las cuchillas, desmontar el equipo de corte y las cuchillas, 📖 14.5.1.
- Afilar las cuchillas. Tener en cuenta el ángulo de afilado y enfriar la cuchilla; 📖 17.2.
  Al afilar la cuchilla no debe ponerse azul.
- Comprobar las cuchillas antes de montarlas, 📖 8.2.
  - Sustituir las cuchillas si se detecta alguna muesca o fisura, o cuando los filos se hayan reducido hasta los límites de desgaste.
- En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

15 Reparación

15.1 Reparar la trituradora

El operario mismo no puede reparar la trituradora.

- Si la trituradora está averiada: no utilizarla y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

- Si hubiera rótulos ilegibles o dañados: encargar su sustitución a un distribuidor especializado STIHL.

16 Subsanar las perturbaciones

16.1 Subsanar las averías de la picadora

Avería	Causa	Remedio
No es posible arrancar el motor.	El botón I no está pulsado.	► Pulsar el pulsador I hasta el tope.
	La tolva de llenado no está correctamente instalada y el interruptor de seguridad está activado.	► Instalar la tolva de llenado tal y como se describe en este manual de instrucciones.
	El disco de corte está bloqueado.	► Apagar el motor, desconectar los cables del enchufe de la bujía y desmontar la tolva de llenado. ► Quitar los restos de material triturado de la carcasa.
	El depósito de combustible está vacío.	► Repostar la trituradora.
	La tubería de combustible está obstruida.	► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	En el depósito hay combustible de mala calidad, sucio o viejo.	► Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca.
	El filtro de aire está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire tal y como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	El enchufe de bujía se ha retirado de la bujía de encendido, o el cable de encendido está mal fijado al enchufe.	► Insertar el enchufe de bujía. ► Comprobar la conexión entre el cable de encendido y el enchufe de bujía.
	La bujía está carbonizada o dañada o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	► Limpiar la bujía o sustituirla. ► Ajustar la distancia entre los electrodos.
El motor se calienta mucho.	El nivel del aceite del motor es demasiado bajo.	► Rellenar o cambiar el aceite de motor tal y como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	Las aletas de refrigeración están sucias o la superficie del motor está cubierta de material a triturar.	► Limpiar la picadora.
La picadora hace ruidos extraños o vibra de forma inusual.	El equipo de corte está desgastado o dañado o bien hay cuerpos extraños en la herramienta de corte.	► Parar el motor, dejarlo enfriar y retirar el enchufe de bujía. ► Comprobar el firme asiento de todas las piezas del equipo de corte. Apretar las piezas sueltas, observar el par de apriete. ► Retirar los cuerpos extraños, si es necesario. ► Sustituir los componentes desgastados o dañados. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	Los tornillos están sueltos.	► Apretar los tornillos. ► Comprobar los tornillos de la fijación del motor y apretarlos si es necesario. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El motor se arranca con dificultad o el	La carcasa está obstruida.	► Limpiar la picadora.

Avería	Causa	Remedio
motor pierde potencia.	En el depósito de combustible y en el carburador hay agua o el carburador está obstruido.	► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	El depósito de combustible está sucio.	► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	El filtro de aire está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire tal y como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	La bujía está carbonizada.	► Limpiar la bujía o sustituirla.
El rendimiento de triturado se reduce.	Las cuchillas están desafiladas o mal afiladas.	► Dar la vuelta a las cuchillas, afilarlas o sustituirlas. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	Las cuchillas reversibles del disco de corte para materiales duros están mal montadas: hay un espacio entre ambas cuchillas.	► Instalar las cuchillas reversibles en el disco de corte de material duro tal y como se describe en este manual de instrucciones. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
Al triturar material duro se producen rebotes.	El material duro se introduce erróneamente.	► Llenar correctamente la trituradora. Tener en cuenta el sentido de inserción y el diámetro máximo de las ramas. ► Triturar material fresco.
	Las cuchillas están desafiladas o mal afiladas.	► Dar la vuelta a las cuchillas, afilarlas o sustituirlas. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El material a triturar no entra.	Las cuchillas están desafiladas o mal afiladas.	► Dar la vuelta a las cuchillas, afilarlas o sustituirlas. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	Las cuchillas reversibles del disco de corte para materiales duros están mal montadas: hay un espacio entre ambas cuchillas.	► Instalar las cuchillas reversibles en el disco de corte de material duro tal y como se describe en este manual de instrucciones. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	No se ha retirado la cubierta de la cuchilla.	► Quitar la cubierta de las cuchillas.

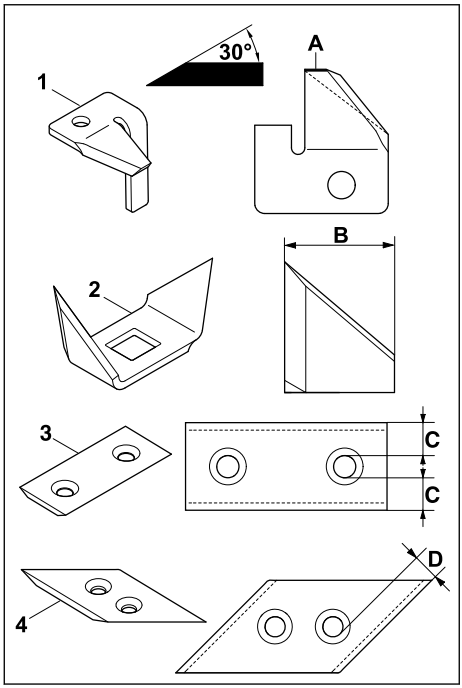
17 Datos técnicos

17.1 Picadora STIHL GH 460.1 C

– Tipo de motor: STIHL EVC 2000
– Cilindrada: 352 cm³
– Potencia (P): 6,5 kW (8,8 CV) a 2800rpm
– Número de revoluciones (n): 2800 rpm
– Capacidad máxima del depósito de combustible: 2,6 l
– Medidas de la máquina:
  – Longitud: 108 cm
  – Ancho: 89 cm
  – Alto: 137 cm
– Peso (m): 75 kg
– Dimensiones de los neumáticos: 10×3–4
– Presión de los neumáticos: 1,8–2,0 bar

17.2 Cuchillas

El ángulo de afilado de todas las cuchillas es de 30°.



– Contracuchilla (1):
  – El filo A no debe estar desgastado
  – Par de apriete tornillo: 28–32 Nm
– Cuchillas de alas (2):
  – Ancho mínimo B = 39 mm
– Cuchilla reversible (3):
  – Distancia mínima C = 6 mm
  – Par de apriete tornillos: 8–10 Nm
– Cuchilla reversible diagonal (4):
  – Distancia mínima D = 7 mm
  – Par de apriete tornillos: 16–20 Nm

17.3 Valores de sonido

– Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN 13683: 94 dB(A)
– Factor K_{pA}: 3 dB(A)

– Nivel de potencia acústica garantizada L_{WAd} medido según 2000/14/CE: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

18 Piezas de repuesto y accesorios

18.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

18.2 Piezas de repuesto importantes

– Disco de corte completo para el material blando: 6012 700 5110
– Disco de corte completo para el material duro: 6012 700 5100
– Contracuchilla: 6012 702 0500
– Cuchilla de alas corta: 6012 702 0300
– Cuchilla de alas larga: 6012 702 0310
– Cuchilla reversible: 6008 702 0122
– Cuchilla reversible diagonal: 6012 702 0100

19 Gestión de residuos

19.1 Gestionar la biotrituradora como residuo

Se puede obtener información sobre la gestión de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

► Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
► No desechar con la basura doméstica.

20 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

21 Direcciones

21.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Direcciones

www.stihl.com

Popis sadržaja

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu.....103
2 Pregled.....104
3 Upute o sigurnosti u radu.....104
4 Priprema sjeckalice za upotrebu.....110
5 Montaža sjeckalice.....111
6 Punjenje goriva u sjeckalicu.....114
7 Uključivanje i isključivanje motora.....114
8 Provjera sjeckalice.....115
9 Rad sa sjeckalicom.....116
10 Nakon rada.....117
11 Transport.....117
12 Pohranjivanje/skladištenje.....118
13 Čistiti.....118
14 Održavati.....119
15 Popravljati.....124
16 Odkloniti smetnje/kvarove.....124
17 Tehnički podaci.....125
18 Pričuvni dijelovi i pribor.....126
19 Zbrinjavanje.....126
20 EU sukladnost.....126
21 Adrese.....126

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE, SHVATITE I POHRANITE NA SIGURNO MJESTO.

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu

1.1 Važeći dokumenti

Ove upute za uporabu prijevod su originalnih uputa za uporabu proizvođača.

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- Osim ovih uputa za uporabu, s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih radi kasnije upotrebe:
  – Upute za uporabu motora STIHL EVC 2000

1.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

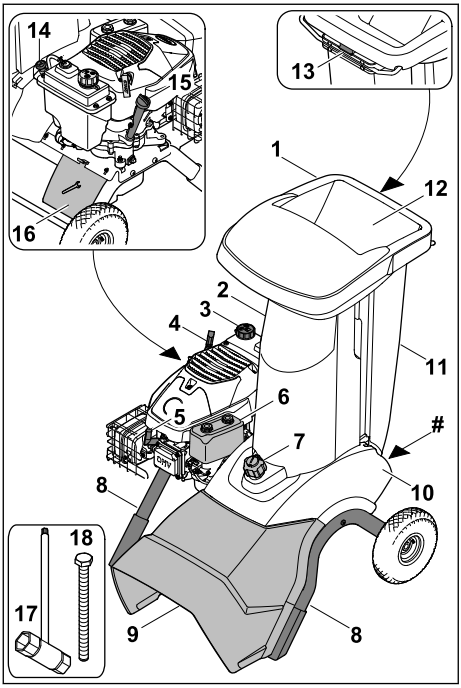
Prijevod originalne upute za uporabu 0000011718_001_HR

Tiskano na papiru koji je izbijeljen bez sadržaja klora. Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Pregled

2.1 Sjeckalica



1 Transportna ručka
2 Lijevak za punjenje ATO 400
3 Zapor rezervoara goriva
4 Ručka za pokretanje
5 Utikač svjećice
6 Pročistač zraka
7 Sklopka za uključivanje/isključivanje (gumb°I/ okretni gumb°O)
8 Noga kotača
9 Produžetak okna za izbacivanje
10 Osnovni uređaj
11 Dovod grane (otvor za punjenje tvrdog materijala)
12 Otvor za punjenje mekog materijala
13 Zasun za blokadu dovoda grane
14 Prigušnik
15 Zapor spremnika za motorno ulje
16 Pretinac za alat
17 Kombinirani ključ
18 Šesterokutni vijak
Pločica s oznakom snage i s brojem stroja

2.2 Simboli

Simboli na sjeckalici imaju sljedeće značenje:


Ovaj simbol označava zapor rezervoara goriva.

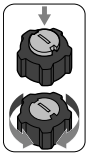

Ovaj simbol označava zapor spremnika za motorno ulje.



Zajamčena razina zvučne snage


Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom.


Uključivanje i isključivanje prigušnika


Uključivanje: pritisnite gumb **I**
Isključivanje: okrenite okretni gumb **O** ulijevo ili udesno


Otvor za punjenje mekog materijala


Otvor za punjenje tvrdog materijala


Pretinac za alat, 🕮 5.5

3 Upute o sigurnosti u radu

3.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na sjeckalici imaju sljedeće značenje:


Pročitajte upute za uporabu s razumijevanjem i sačuvajte ih.


Oprez zbog predmeta koje stroj zavitlava – držite razmak i udaljite treće osobe.



Pazite na rotirajuće noževe. Ruke i noge nemojte držati u otvorima dok motor radi.



Izvucite utikač svjećice prije transporta, skladištenja, održavanja ili popravaka.



Nosite zaštitne naočale i štitnik za zaštitu sluha.



Nosite zaštitne rukavice.



Nikada nemojte umetati tvrdi materijal na drukčiji način od opisanog.



Opasnost od ozljeda zbog materijala za sjeckanje odbačenog unatrag.



Umetnite tvrdi materijal u lijevak za punjenje koso s desne gornje strane prema lijevoj donjoj strani do mehanizma noža. Nikada nemojte umetati tvrdi materijal u označeno područje.



Umetnite tvrdi materijal s desne gornje strane prema donjoj lijevoj strani.



Nemojte upotrebljavati kao gazište.



Nemojte rukama, drugim dijelovima tijela ili odjećom posezati u lijevak za punjenje ili tunel za izbacivanje.

3.2 Namjenska uporaba

Sjeckalica STIHL GH 460.1 C služi za sjeckanje i usitnjavanje odrezanih grana stabala i obrezanih ostataka živice. U to se ubraja tvrdi materijal, npr. grane s maksimalnim promjerom grana od 75 mm, i organski meki materijal, npr otpad od voća i povrća ili lišće.

Sjeckalica STIHL GH 460.1 C nije prikladna za proizvodnju hrane i ne smije se upotrebljavati za predmete koji nisu namijenjeni za tu svrhu, npr.
– kamenje, staklo, plastični dijelovi
– metalni dijelovi (žice, čavli itd.).

⚠ UPOZORENJE

- Ako se sjeckalica ne upotrebljava namjenski, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
  - ► Pri umetanju nekoliko tankih grana istovremeno, zbroj pojedinačnih promjera grana ne smije premašiti najveći promjer grana.
  - ► Sjeckalicu upotrebljavajte u skladu s ovim uputama za uporabu ili uputama za uporabu motora.

3.3 Zahtjevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici bez obuke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od sjeckalice. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.



  - ► Pročitajte upute za uporabu s razumijevanjem i sačuvajte ih.
  - ► Ako se sjeckalica predaje nekoj drugoj osobi: uvijek predajte i upute za uporabu sjeckalice i motora.
  - ► Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:
    – Korisnik je odmoran.
    – korisnik je tjelesno, osjetilno i duhovno sposoban rukovati sjeckalicom i njome raditi. Ako korisnik ima tjelesna, osjetilna ili psihička ograničenja, smije upotrebljavati uređaj samo pod nadzorom ili prema uputi odgovorne osobe.
    – Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti sjeckalice.
    – Korisnik se zna služiti prekidačem za uključivanje i isključivanje, tako da u slučaju nužde možete reagirati brzo i ispravno.
    – Korisnik je svjestan da je odgovoran za nezgode i štete.
    – Korisnik je punoljetan ili se u skladu s nacionalnim propisima pod nadzorom obučava za određenu profesiju.
    – Korisnik je dobio poduku od stručnog trgovca tvrtke STIHL ili od stručne osobe prije nego što je počeo prvi put upotrebljavati sjeckalicu.

– Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
– Korisnik je svjestan da u slučaju propisnog rukovanja sjeckalicom i dalje postoje preostali rizici.

► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

3.4 Odjeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



► Nosite usko prianjajuće zaštitne naočale. Mehanička izdržljivost prikladnih zaštitnih naočala ispitana je u skladu s normom EN 166, EN ISO 16321 ili nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.

► Nosite duge hlače od otpornog materijala.

- Za vrijeme rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.



► Nosite štitnik za zaštitu sluha.

- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvu, šipražju i sjeckalici. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
  ► Nositi usko prianjajuću odjeću.
  ► Skinite šalove i nakit.
- Za vrijeme rada duga kosa može biti povučena u sjeckalicu. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  ► Dugu kosu skupite i učvrstite tako da bude iznad ramena.
- Ako korisnik nosi neprikladnu obuću, može se pokliznuti. Korisnik se može ozlijediti.
  ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s prianjajućim potplatom.
- Tijekom rada grane se mogu odbaciti. Tijekom čišćenja, održavanja ili transporta korisnik može doći u dodir s noževima. Korisnik se može ozlijediti.



► Nosite uske zaštitne rukavice od materijala otpornog na probijanje i posjekotine sa zatvorenim pojasom za zaštitu od mehaničkih rizika kao što su ubodi i posjekotine. Prikladne zaštitne rukavice ispitane su u skladu sa standardom EN 388 ili nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.

- Tijekom oštrenja noža može doći do zavitlavanja čestica materijala. Korisnik se može ozlijediti.



► Nosite usko prianjajuće zaštitne naočale. Mehanička izdržljivost prikladnih zaštitnih naočala ispitana je u skladu s normom EN 166, EN ISO 16321 ili nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.



► Nosite uske zaštitne rukavice od materijala otpornog na probijanje i posjekotine sa zatvorenim pojasom za zaštitu od mehaničkih rizika kao što su ubodi i posjekotine. Prikladne zaštitne rukavice ispitane su u skladu sa standardom EN 388 ili nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.

3.5 Područje rada i okolina

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti sjeckalice i zavitlanih predmeta. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  ► Držite osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje podalje od područja rada.
  ► Prema predmetima održavajte razmak.
  ► Nemojte ostavljati sjeckalicu bez nadzora.
  ► Osigurajte da se djeca ne mogu igrati sjeckalicom.
- Dok motor radi, iz ispušnog lonca izlaze vrući ispušni plinovi. Vrući ispušni plinovi mogu zapaliti lako zapaljive materijale i izazvati požare.
  ► Struju ispušnih plinova držite na sigurnoj udaljenosti od lako zapaljivih materijala.

3.6 Sigurnosno ispravno stanje

3.6.1 Sjeckalica

Sjeckalica je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Sjeckalica je u potpunosti sastavljena.
  – Gornji dio lijevka montiran je na donji dio lijevka.
  – U gornjem dijelu lijevka pravilno su montirani zaštita od prskanja i umetak za lijevak.
  – Lijevak za punjenje montiran je na osnovni uređaj, a zaporni vijak čvrsto je stegnut.
  – Ugrađen je produžetak okna za izbacivanje.
  – Podvozje je u potpunosti ugrađeno.
  – prisutni su svi poklopci i zaštitni uređaji te rade i na njima nisu provedene izmjene

  – Noževi su pravilno ugrađeni.
– Sjeckalica je neoštećena.
– Rezervoar goriva zatvoren je i ne istječe benzin.
– Spremnik za motorno ulje zatvoren je i ne istječe motorno ulje.
– Sjeckalica je čista i suha.
– U lijevku za punjenje nema materijala za sjeckanje.
– Elementi za rukovanje funkcioniraju i na njima nisu provedene izmjene.
– U ovu sjeckalicu ugrađen je originalni pribor tvrtke STIHL.
– Pribor je pravilno montiran.
– Kompleti noževa pravilno su ugrađeni.
– Sve su matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti.

⚠ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati, sigurnosne naprave su onesposobljene i može istjecati gorivo. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Prije svakog stavljanja u pogon vizualno provjerite nalazi li se uređaj u sigurnom stanju.
  - ► Radite s potpuno sastavljenom sjeckalicom.
  - ► Radite s neoštećenom sjeckalicom.
  - ► Držite rezervoar goriva zatvorenim.
  - ► Ako istječe benzin: ne radite sa sjeckalicom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - ► Držite spremnik za motorno ulje zatvorenim.
  - ► Ako istječe motorno ulje: ne radite sa sjeckalicom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - ► Ako je sjeckalica onečišćena ili je mokra: očistite sjeckalicu i pustite je da se osuši.
  - ► Ako elementi za korištenje ne rade i li su na njima izvršene promjene: nemojte raditi sa sjeckalicom.
  - ► Ne vršite manipulacije na sjeckalici koje mijenjaju snagu ili broj okretaja motora.
  - ► U ovu sjeckalicu ugradite originalni pribor tvrtke STIHL.
  - ► Montirajte pribor u skladu s ovim uputama za uporabu ili uputama za uporabu pribora.
  - ► Montirajte komplete noževa u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - ► Čvrsto stegnite matice, svornjake i vijke. Obratite pozornost na okretni moment.
  - ► Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
  - ► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

3.6.2 Nož

Sjeckalica ima dva kompleta noževa: jedan za meki materijal, drugi za tvrdi materijal. Svaki komplet noževa sastoji se od jednog diska i pripadajućih noževa koji su ili izravno zavijčani na disk (dvostrani noževi) ili dograđeni iznad diska (noževi s krilcima, kontranoževi).
Kompleti noževa u sigurnosno su ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Diskovi noževa, noževi i dogradni dijelovi nisu oštećeni i pravilno su dograđeni.
– Noževi su neizobličeni i bez srhova.
– Noževi su pravilno naoštreni i održan je kut oštrenja, 🕮 17.2.
– Održana je najmanja udaljenost dvostranih noževa ili minimalna širina noževa s krilcima, 🕮 17.2.
– Rub na vrhu kontranoža nije istrošen, 🕮 17.2.

⚠ UPOZORENJE

- Ako noževi nisu u sigurnosno ispravnom stanju, može doći do odvajanja i zavitlavanja njihovih dijelova. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ► Radite samo neoštećenim diskovima noževa, noževima i dogradnim dijelovima.
  - ► Pravilno montirajte diskove noževa i noževe. Obratite pozornost na okretni moment.
  - ► Radite s pravilno naoštrenim noževima.
  - ► Ako nije održana najmanja udaljenost (dvostrani nož) ili minimalna širina noževa (nož s krilcima) ili je istrošen rub na kontranožu: zamijenite noževe.
  - ► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

3.7 Gorivo i punjenje gorivom

⚠ UPOZORENJE

- Gorivo koje se upotrebljava za ovu sjeckalicu je benzin. Benzin je visoko zapaljiv. Ako benzin dođe u kontakt s otvorenim plamenom ili vrućim predmetima, može uzrokovati požar ili eksploziju. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Zaštitite benzin od vrućine i vatre.
  - ► Nemojte prolijevati benzin.
  - ► Ako se prolio benzin: obrišite benzin krpom. Pokrenite motor tek kada su svi dijelovi sjeckalice i područje oko sjeckalice suhi.
  - ► Nemojte pušiti.
  - ► Nemojte ulijevati gorivo u blizini vatre.
  - ► Prije punjenja goriva: isključite motor i ostavite ga da se ohladi.

- ► Ako je potrebno isprazniti rezervoar: učinite to na otvorenome.
- ► Motor pokrenite najmanje 3 m od mjesta punjenja goriva.
- ► Sjeckalicu nikada nemojte pokretati ili čuvati u zatvorenom prostoru s benzinom u rezervoaru.
- ► Zamijenite oštećene zapore rezervoara goriva.

- Udahnute benzinske pare mogu uzrokovati trovanje.
  - ► Nemojte udisati benzinske pare.
  - ► Gorivo punite samo na otvorenom.
- Sjeckalica se zagrijava tijekom rada. Benzin se širi i u rezervoaru goriva može nastati preveliki pritisak. Ako se otvori zapor rezervoara goriva, benzin može štrcnuti iz rezervoara. Benzin koji štrcne iz rezervoara može se zapaliti. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  - ► Najprije isključite motor i ostavite ga da se ohladi, a zatim otvorite čep spremnika za gorivo.
- Odjeća koja je došla u kontakt s benzinom je zapaljivija. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Ako odjeća dođe u kontakt s benzinom: zamijenite odjeću.
- Benzin može onečistiti okoliš.
  - ► Nemojte prolijevati benzin.
  - ► Benzin čuvajte samo u odgovarajućim spremnicima.
  - ► Benzin zbrinite na ekološki prihvatljiv način i u skladu s propisima.
- Ako benzin dođe u kontakt s kožom ili očima, može doći do nadraživanja kože ili očiju.
  - ► Izbjegavajte kontakt s benzinom.
  - ► Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati s vodom i sapunom.
  - ► Ako je došlo do kontakta s očima, oči obilno ispirite vodom najmanje 15 minuta i potražite liječničku pomoć.
- Sustav paljenja motora stvara iskre. Iskre mogu dospjeti van i u lako zapaljivom ili eksplozivnom okruženju izazvati požare i eksplozije. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Upotrebljavajte svjećice koje su opisane u ovim uputama za uporabu motora.
  - ► Uvrnite svjećicu i zategnite je.
  - ► Čvrsto utisnite utikač svjećice.
- Ako se u motor ulije benzin koji nije prikladan, može se oštetiti.
  - ► Upotrijebite svježe, bezolovno gorivo priznate marke.
  - ► Uzmite u obzir napomene u ovim uputama za uporabu motora.

3.8 Rad

⚠ UPOZORENJE

- Ako sjeckalica radi bez ispravno ugrađenih poklopaca i zaštitnih uređaja, ruke korisnika mogu dospjeti u mehanizam noža. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  - ► Radite sa sjeckalicom samo ako su ugrađeni poklopci i zaštitne naprave.
  - ► Nemojte povlačiti pokretačko uže ako lijevak za punjenje nije propisno zatvoren i ako su noževi slobodni.



- ► Nemojte rukama ni drugim dijelovima tijela posezati u lijevak za punjenje, okno za izbacivanje ili rotirajuće dijelove.

- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Osobe i životinje mogu se ozlijediti te mogu nastati materijalne štete.



  - ► Dok uređaj radi nikada nemojte držati lice ili druge dijelove tijela iznad lijevka za punjenje i ispred otvora za izbacivanje.
  - ► Uvijek držite glavu i tijelo na sigurnoj udaljenosti od otvora za punjenje.
  - ► Nemojte uklanjati, podizati, uklještiti niti oštetiti zaštitu od prskanja.
  - ► Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
- Tijekom punjenja sjeckalice može doći do povratnih udara. Materijal za sjeckanje i strana tijela koji se izbacuju unatrag mogu teško ozlijediti korisnika.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.



  - ► Nosite zaštitne naočale, 🕮 3.4.
  - ► Ispravno napunite sjeckalicu. Obratite pozor na smjer punjenja i maksimalan promjer grana.
  - ► Neka sjeckalicu puni samo jedna osoba.
  - ► Sjeckalicu upotrebljavajte samo unutar radnog područja, 🕮 9.1.
  - ► Radite samo na vodoravnoj, čvrstoj i ravnoj površini.
  - ► Odrezane grane stabala i obrezane ostatke živice obrađujte samo u svježem stanju. Obradom suhog materijala za sjeckanje povećava se opasnost od povratnog udara.
  - ► Ne umećite nikakve nepredviđene predmete u sjeckalicu. Granje i ostatke biljaka

umećite samo u za to predviđene otvore sjeckalice.
- ► Pazite da se u oknu za izbacivanje ne nakuplja usitnjeni materijal.
- ► Pazite da u komoru za sjeckanje ne dospiju strana tijela poput metalnih predmeta, kamenja, plastike, stakla itd.

- Dok motor radi, stvaraju se ispušni plinovi. Udisanje ispušnih plinova može otrovati osobe.
  - ► Nemojte udisati ispušne plinove.
  - ► Radite samo na otvorenom.
  - ► Ako nastupe mučnina, glavobolja, smetnje vida, smetnje sluha ili vrtoglavica: prekinite s radom i potražite liječničku pomoć.
- U slučaju povratnog udarca pokretačkog užeta može doći do prignječenja i uganuća.
  - ► Izvlačite pokretačko uže dok ne osjetite otpor, zatim ga brzo povucite na duljinu ruke da biste izbjegli povratni udar.
- U određenim situacijama korisnik više ne može koncentrirano raditi. Korisnik se može spotaknuti, pasti i biti teško ozlijeđen.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
  - ► Ako su uvjeti osvjetljenja i vidljivosti loši: nemojte raditi sa sjeckalicom.
  - ► Sjeckalicom rukujte sami.



  - ► Nemojte naginjati sjeckalicu. Ako se uređaj tijekom rada prevrne, odmah isključite motor i izvucite utikač svjećice.
  - ► Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu.
  - ► Ako se pojave znakovi umora, napravite stanku u radu.
  - ► Radite samo na vodoravnim i ravnim površinama.
- Rotirajući noževi mogu posjeći korisnika. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.



  - ► Ne dodirujte noževe dok se okreću.
  - ► Pazite na naknadni rad reznog alata koji može potrajati nekoliko sekundi dok se ne zaustavi, čak i nakon što je motor isključen.



  - ► Ako neki predmet blokira nož: isključite motor i izvucite utikač svjećice. Tek tada uklonite predmet.
- Ako se tijekom rada promijeni ponašanje sjeckalice ili se ona neobično ponaša, moguće je da uređaj nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete.



  - ► Završite s radom, isključite motor, izvucite utikač svjećice i obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

⚠ OPASNOST

- Ako se radi tijekom nevremena, munja može udariti u korisnika. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► Ako je nevrijeme: nemojte raditi.

3.9 Transport

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta sjeckalica se može prevrnuti ili se neželjeno pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Isključite motor i izvucite utikač svjećice.
  - ► Pričekajte da se noževi prestanu okretati.
  - ► Pričekajte dok se motor ne ohladi.
  - ► Transportirajte sjeckalicu samo s praznim rezervoarom.



  - ► Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede na oštrim rubovima i vrućim dijelovima uređaja.
  - ► Transportirajte sjeckalicu samo u uspravnom položaju i ako su ugrađeni poklopci i zaštitne naprave.
  - ► Sjeckalicu transportirajte s montiranim lijevkom za punjenje.
    - – Ako nije moguć transport s montiranim lijevkom za punjenje, upotrijebite poklopac za noževe, 🕮 14.2.2
  - ► Transportirajte sjeckalicu samo sa zaklopljenim i blokiranim dovodom grane.
  - ► Prilikom transporta vozilom: osigurajte sjeckalicu i dijelove transportirane s njom zateznim pojasevima, remenima ili mrežom tako da se ne mogu pomicati niti prevrnuti.
- Sjeckalica je teška. Ako korisnik sam nosi sjeckalicu, može se ozlijediti.
  - ► Sjeckalicu trebaju nositi tri osobe.

3.10 Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti koje proizlaze iz sjeckalice. Djeca se mogu teško ozlijediti.
  - ► Isključite motor i izvucite utikač svjećice.
  - ► Sjeckalicu čuvajte izvan dosega djece.
- Osobe i životinje se mogu ozlijediti zbog noževa koji su ostavljeni uokolo.
  - ► Sjeckalicu pohranite samo s montiranim lijevkom za punjenje ili postavljenim poklopcem za noževe.
- Metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Sjeckalica se može oštetiti.

- ► Sjeckalicu čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Ako se sjeckalica skladišti na kosim površinama, može se nenamjerno otkotrljati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Skladištite sjeckalicu samo na ravnim površinama.
- Ako se sjeckalica skladišti dulje vrijeme:
  - ► Ispraznite rezervoar goriva i izvucite utikač svjećice.

3.11 Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Ako tijekom čišćenja, održavanja ili popravaka motor radi, može doći do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.



  - ► Isključite motor, ostavite ga da se ohladi i izvucite utikač svjećice.
  - ► Ako radite sa sjeckalicom bez ugrađenog lijevka za punjenje: umetnite poklopac za noževe kad ne obavljate radove na noževima, 🕮 14.2.2.
- Nakon što motor proradi, prigušivač buke i motor mogu postati vrući. Osobe se mogu opeći.
  - ► Pričekajte dok se prigušivač buke i motor ne ohlade.
- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom, tekuća voda ili šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja sjeckalice ili noževa. Ako se sjeckalica i noževi ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ► Čistite sjeckalicu i nož u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - ► Ako radite sa sjeckalicom bez ugrađenog lijevka za punjenje: umetnite poklopac za noževe kad ne obavljate radove na noževima, 🕮 14.2.2.
- Ako se sjeckalica i noževi pravilno ne održavaju ili ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Sjeckalicu nemojte održavati niti popravljati sami.
  - ► Ako je potrebno održavati ili popravljati sjeckalicu: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - ► Izvodite radove održavanja na nožu u skladu s ovim Uputama za uporabu.
- Za vrijeme čišćenja, održavanja ili popravka noževa poslužitelj se može porezati na oštrim rubovima za rezanje. Korisnik se može ozlijediti.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Radite pažljivo.
- Nož može postati vruć tijekom oštrenja. Korisnik se može opeći.
  - ► Pričekajte da se nož ohladi.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
- Noževi na sjeckalici mogu se pomicati čak i ako je motor isključen. Tijekom održavanja noževa korisnik se može ozlijediti pokretnim noževima.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Radite pažljivo.
- Ako se pri ugradnji noževa ne pridržavate navedenih okretnih momenata, noževi nisu sigurno pričvršćeni. Pri radu sa sjeckalicom noževi se mogu olabaviti i korisnik se može ozlijediti.
  - ► Pridržavajte se okretnih momenata.

4 Priprema sjeckalice za upotrebu

Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

- ► Uklonite ambalažni materijal i transportna osiguranja.
- ► Osigurajte da se sljedeći ugradbeni dijelovi nalaze u sigurnosno ispravnom stanju:
  - – Sjeckalica, 🕮 3.6.1.
  - – Nož, 🕮 3.6.2.
- ► Očistite sjeckalicu, 🕮 13.1.
- ► Provjerite nož, 🕮 8.2.
- ► Sjeckalicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu tako da ne može otklizati niti se prevrnuti.
- ► Provjerite razinu motornog ulja, 🕮 5.6.
- ► Napunite gorivo u sjeckalicu, 🕮 6.1.
- ► Provjerite elemente za rukovanje, 🕮 8.1.
- ► Ako se koraci ne mogu izvršiti: nemojte upotrebljavati sjeckalicu i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

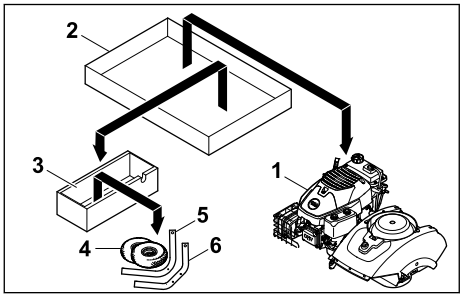
5 Montaža sjeckalice

5.1 Raspakiravanje i postavljanje osnovnog uređaja u montažni položaj

⚠ UPOZORENJE

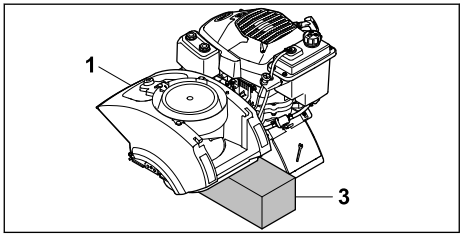
- Glavni je uređaj s motorom težak. Ako glavni uređaj s motorom podižete ili prenosite sami, može pasti. Korisnik se može ozlijediti, a može nastati i materijalna šteta.
  - ► Glavni uređaj s motorom podižite i nosite uz pomoć druge osobe.

► Otvorite ambalažu.



► Glavni uređaj s motorom°(1) podignite uz pomoć druge osobe i pažljivo ga izvadite iz ambalaže°(2).
  - ► Pritom vodite računa da se ne ošteti kartonska podloga (3).
► Izvadite kartonsku podlogu°(3) iz ambalaže °(2).
► Izvadite kotače°(4), lijevu nogu kotača°(5) i desnu nogu kotača°(6) iz kartonske podloge °(3).

Postavljanje osnovnog uređaja u montažni položaj



► Spustite kartonsku podlogu°(3) s otvorenom stranom prema dolje.
► Glavni uređaj s motorom°(1) podignite uz pomoć druge osobe i postavite ga na kartonsku podlogu°(3) kako je prikazano na slici.

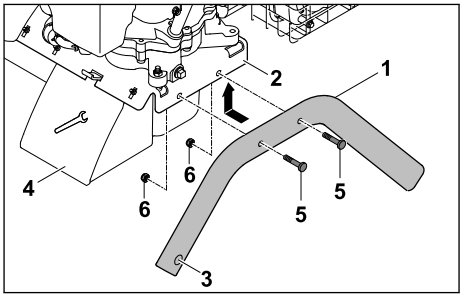
Glavni uređaj s motorom nalazi se u montažnom položaju.

5.2 Montaža podvozja

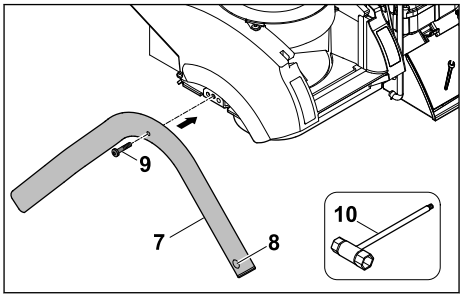
► Postavite osnovni uređaj u montažni položaj, 🕮 5.1.

Dogradnja desne i lijeve noge kotača

Obje noge kotača montirajte tako da rupe za osovinu kotača budu okrenute prema natrag.

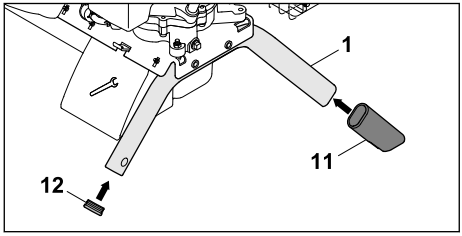


► Pozicionirajte desnu nogu kotača (1) na strani motora na unutrašnjoj strani ploče nosača (2) tako da se provrti poravnaju.
  Provrt osovine (3) okrenut je prema pretincu za alat (4).
► Umetnite vijke (5) kroz otvore.
► Postavite matice (6) na vijke (5), zavrnite ih, ali ih nemojte čvrsto stegnuti.



► Postavite lijevu nogu kotača°(7) na strani suprotnoj od motora tako da se otvor na nozi kotača poklapa sa središnjim otvorom na glavnom uređaju.
  Usmjerite provrt osovine°(8) prema natrag.
► Uvrnite vijak°(9) kombiniranim ključem°(10), ali nemojte ga zategnuti.

Dogradnja postolja i čepa

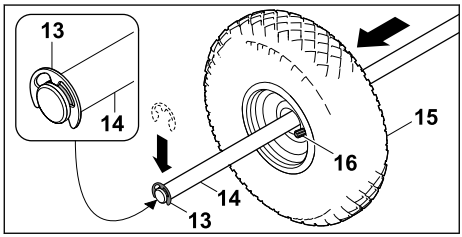


- ► Gurnite postolje (11) na nogu kotača (1) do graničnika.
  Postolje uskače na nogu kotača.
- ► Pažljivo ugurajte čep (12) u nogu kotača (1) do graničnika.

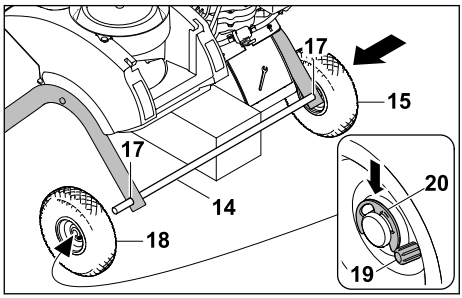
Ponovite postupak na drugoj nozi kotača.

Dogradnja osovine kotača i kotača

Oba kotača montirajte tako da su ventili kotača na vanjskoj strani.



- ► Ugurajte sigurnosni prsten (13) na žlijebu osovine (14) do graničnika.
  Prstenasti osigurač mora se uglaviti kako bi spriječio samostalno odvajanje kotača.
- ► Nagurajte kotač (15) na osovinu kotača (14). Pri tome pazite da ventil kotača°(16) bude usmjeren prema van.



- ► Osovinu kotača°(14) s montiranim kotačem °(15) provucite kroz otvore°(17) noge kotača.
- ► Nagurajte drugi kotač (18) na osovinu kotača (14). Pri tome pazite da ventil kotača°(19) bude usmjeren prema van.
- ► Ugurajte drugi sigurnosni prsten (20) na žlijebu osovine (14) do graničnika.
  Prstenasti osigurač mora se uglaviti kako bi spriječio samostalno odvajanje kotača.
- ► Glavni uređaj uz pomoć druge osobe podignite s kartonske podloge i postavite uspravno.

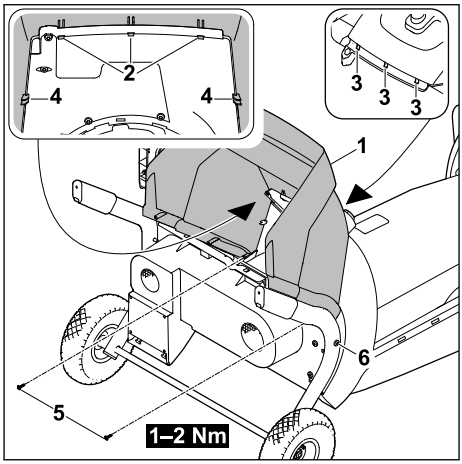
Vijci se pritežu nakon montaže produžetka tunela za izbacivanje, 🕮 5.4.

5.3 Montaža lijevka za punjenje ATO 400

- ► Dogradite lijevak za punjenje, 🕮 14.3.2.

5.4 Ugradnja produžetka okna za izbacivanje

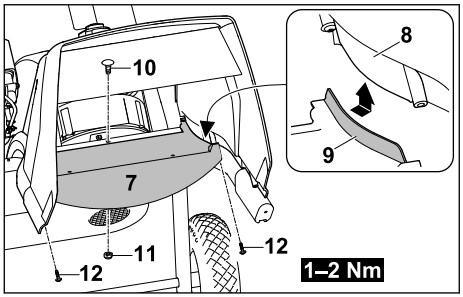
- ► Pažljivo polegnite sjeckalicu prema nazad, po potrebi zaštitite podlogom od ogrebotina.



- ► Objesite produžetak kanala za izbacivanje (1) kukama (2) u otvore na kućištu (3), okrenite ga prema dolje i bočno natisnite držače (4).
- ► Uvrnite Torx vijke P5×20 (5) i pritegnite ih momentom od 1–2 Nm.

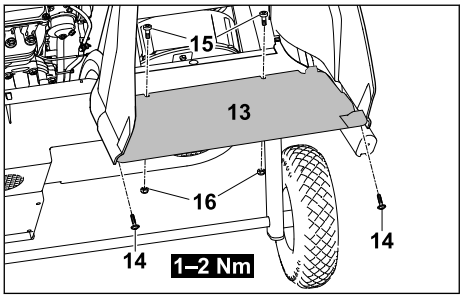
Umetanje vodećeg lima

- ► Za lakšu ugradnju vodećeg lima vijak°(6) na lijevoj nozi kotača smije biti malo labav i lagano izvrnut.



- Ugurajte vodeći lim (7) na vodilima produžetka tunela za izbacivanje (8).
  - Pazite da vodila na vodećem limu (9) leže točno u vodilima produžetka kanala za izbacivanje (8).
- Umetnite plosnati vijak s okrugom glavom (10) i stegnite ga maticom (11).
- Uvrnite Torx vijke P5×20 (12) i pritegnite ih momentom od 1–2 Nm.

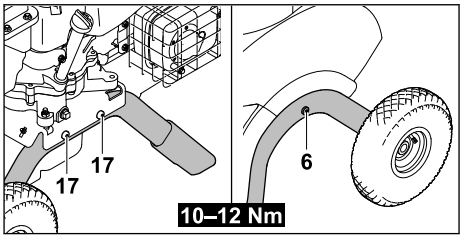
Umetanje lima za izbacivanje



- Umetnite lim za izbacivanje (13) na otvorenoj strani produžetka okna za izbacivanje.
- Uvrnite Torx vijke P5×20 (14) i pritegnite ih momentom od 1–2 Nm.
- Umetnite Torx vijke M6×16 (15) i pritegnite ih maticama (16).
- Naknadnim podešavanjem vijaka izjednačite mala prenaprezanja na tunelu za izbacivanje.

Stezanje pričvršćenja noge kotača

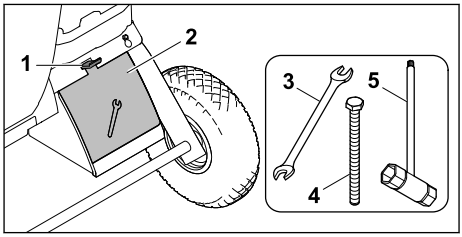
- Sjeckalicu postavite u okomiti položaj i provjerite pravilan dosjed svih montiranih dijelova.



- Pritegnite vijke°(17) na desnoj nozi kotača i vijak°(6) na lijevoj nozi kotača na 10–12°Nm.
- Provjerite čvrsti dosjed oba postolja kotača i nogu kotača.

5.5 Pretinac za alat

Na stražnjoj strani osnovnog uređaja nalazi se pretinac za alat za pohranjivanje montažnog alata.



- Pritisnite jezičac (1) prema dolje i otvorite pretinac za alat (2).
- Umetnite alat za montažu u pretinac za alat (2).
  U isporuci se nalaze: ključ°(3), šesterokutni vijak M14×130°(4) za vađenje držača noža i kombinirani ključ°(5).
- Zatvorite pretinac za alat (2) i pustite da se uklopi jezičac (1).

5.6 Ulijevanje motornog ulja

Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

Specifikacije o motornom ulju i količini punjenja možete naći u Uputama za uporabu motora.

UPUTA

- U stanju pri isporuci motorno ulje nije uliveno. Ako se motor pokrene bez motornog ulja ili s vrlo malom količinom motornog ulja, sjeckalica se može oštetiti.
  - Prije svakog postupka pokretanja provjerite razinu motornog ulja i po potrebi dolijte motorno ulje.

- Motorno ulje ulijte u skladu s ovim uputama za uporabu motora.

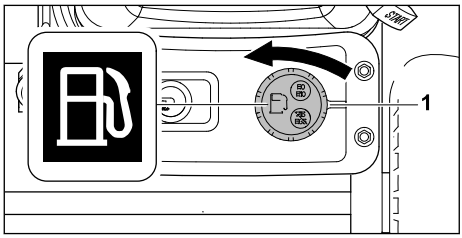
6 Punjenje goriva u sjeckalicu

6.1 Punjenje goriva u sjeckalicu

UPUTA

- Ako u sjeckalicu ne ulijete ispravno gorivo, sjeckalica se može oštetiti.
  - ► Upotrijebite svježe, bezolovno gorivo priznate marke.
  - ► Pridržavajte se uputa za uporabu motora.

- ► Zaustavite motor.
- ► Sjeckalicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu tako da ne može otklizati niti se prevrnuti.
- ► Područje oko zapora rezervoara goriva očistite vlažnom krpom.



- ► Zapor rezervoara goriva (1) zakrećite suprotno smjeru kretanja kazaljki na satu i skinite ga.
- ► Benzin napunite prikladnim pomagalom za punjenje, maksimalno do donjeg ruba nastavka za punjenje.
- ► Stavite zapor rezervoara goriva (1) na rezervoar goriva i stegnite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu.

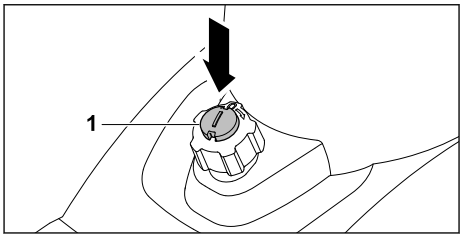
7 Uključivanje i isključivanje motora

7.1 Pokretanje motora

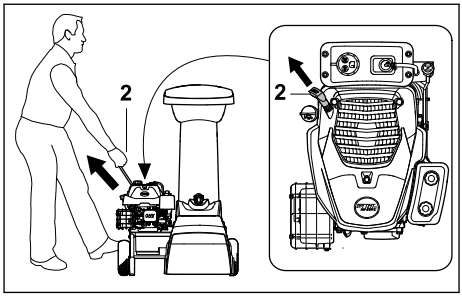
⚠ UPOZORENJE

- Ako se pri pokretanju motora u sjeckalici nalazi materijal za sjeckanje, može biti odbačen i korisnik se može ozlijediti.
  - ► Prije uključivanja uklonite materijal za sjeckanje iz lijevka i okna za izbacivanje.

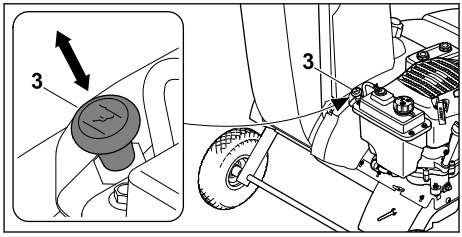
- ► Sjeckalicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu tako da ne može otklizati niti se prevrnuti.
- ► Nataknite utikač svjećice.



- ► Pritisnite gumb **I** (1) do graničnika. Gumb se uglavljuje.



- ► Stanite sa strane pored sjeckalice, pazite na radno područje, 🕮 9.1.
- ► Polako izvucite ručku za pokretanje (2) do pojave kompresijskog otpora, a zatim je snažno povucite do dužine ruke.
  - ► Vratite pokretačko uže polako natrag kako bi ga pokretač pravilno namotao.
- ► Ponavljajte postupak pokretanja dok se motor ne pokrene.



- ► Ako je motor hladan: izvucite prigušnik°(3), zatim pokrenite motor.
  - ► Odmah nakon pokretanja motora potpuno gurnite prigušnik (3) unutra.
- ► Ako se motor ne pokrene: obratite pozornost na upute za uporabu motora.
- ► S dodavanjem materijala za sjeckanje započeti tek kada je motor dosegnuo maksimalan broj okretaja (broj okretaja praznoga hoda).
- ► Nemojte naginjati sjeckalicu dok motor radi.

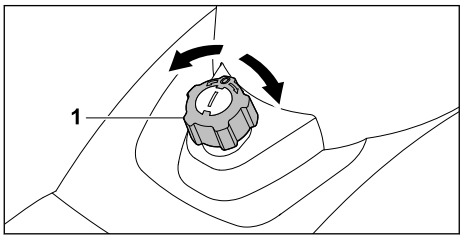
7.2 Isključivanje motora

UPUTA

- Isključite motor tek kada više ne bude materijala za sjeckanje u mehanizmu noža da biste izbjegli opasnost od blokade tijekom ponovnog pokretanja.

UPOZORENJE

- Pri zaustavljanju motora ne naginjite se preko motora. Korisnik se može opeći.
  - ► Isključite motor pristupom sa strane suprotne od motora. Pazite na radno područje, 🕮 9.1.



- ► Okrenite okretni gumb **O** (1) ulijevo ili i udesno.
  Gumb se odblokira, motor se gasi i automatski koči.
- ► Pričekajte da se noževi prestanu okretati.

8 Provjera sjeckalice

8.1 Provjera elemenata za rukovanje

- ► Pokrenite motor.
- ► Okrenite okretni gumb **O** ulijevo ili i udesno.
  Motor se isključuje.
- ► Ako se motor ne isključuje:
  - ► Izvucite prigušnik i ostavite izvučen dok se motor ne isključi.
  - ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
  Okretni je gumb neispravan.

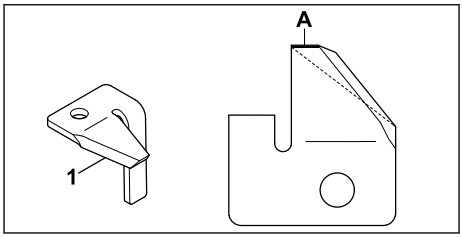
8.2 Provjera noža

Rubovi oštrica mogu biti nesimetrično istrošeni uslijed neravnomjernog opterećenja.

- ► Skinite lijevak za punjenje, 🕮 14.7.
- ► Demontirajte komplete noževa, 🕮 14.5.1.
- ► Provjerite ima li oštećenja i znakova istrošenosti na noževima.

Provjera kontranoža

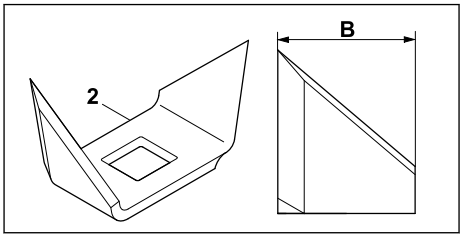
Na kućištu iznad diska noževa za meki materijal nalazi se kontranož (1).



- ► Izvršite vizualnu kontrolu. Ako je tupi rub (A) na vrhu noža gotov istrošen, zamijenite nož.

Provjera noževa s krilcima

Preko diska noževa za meki materijal pričvršćena su dva noža s krilcima (2).

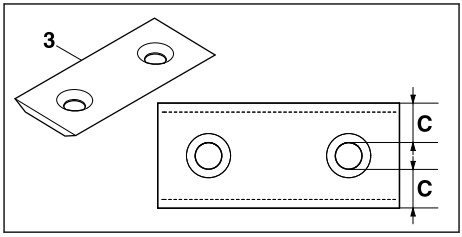


- ► Izmjerite razmak (B) na visokosavijenom rubu. Ako je nož uži od najmanje dopuštene širine (39 mm): zamijenite ga.

Provjera dvostranih noževa

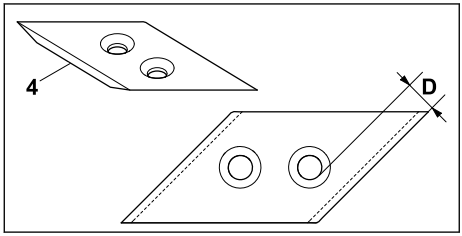
Dvostrane noževe moguće je jednom okrenuti prije zamjene.

Disk noževa za meki materijal opremljen je četirima simetrično poredanim noževima za sjeckanje (3). Njih uvijek treba istovremeno okrenuti ili zamijeniti.
Na disku noževa za tvrdi materijal zavijčana su dva noža za sjeckanje (3).



- ► Izmjerite razmak (C) između provrta i ruba noža na više mjesta. Ako je najmanja udaljenost (6 mm) premalena: okrenite ili zamijenite noževe.

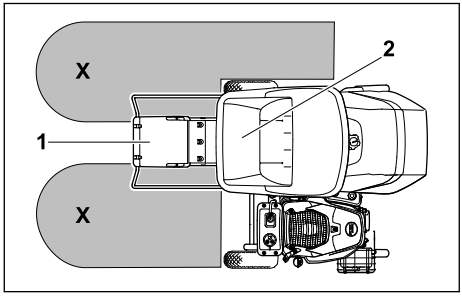
Disk noževa za tvrdi materijal dodatno je opremljen dvama noževima za sjeckanje i jednim nožem za usitnjavanje (4).



- ► Izmjerite razmak (D) između provrta i reznog ruba pod pravim kutom u odnosu na rezni rub. Ako je najmanja udaljenost (7 mm) premalena: okrenite ili zamijenite noževe.
- ► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

9 Rad sa sjeckalicom

9.1 Radno područje korisnika



- ► Tijekom uporabe sjeckalice uvijek se zadržavajte u naznačenom radnom području (X).
  - ► Dovodite materijal za sjeckanje samo sa strane: ili preko otklopljenog dovoda grane s otvorom za punjenje tvrdog materijala (1) ili preko otvora za punjenje mekog materijala (2).

UPUTA

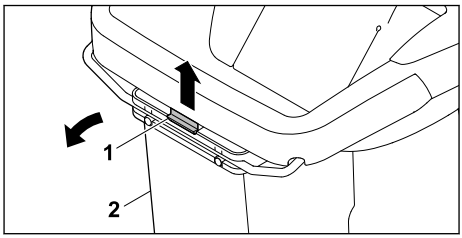
- ■ Položaj korisnika ne smije biti viši od položaja uređaja.

9.2 Otklapanje i zaklapanje dovoda grane

9.2.1 Otklapanje dovoda grane

⚠ UPOZORENJE

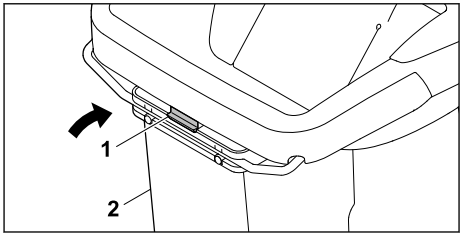
- ■ Ako se pri otklapanju dovoda grane u sjeckalici nalazi materijal za sjeckanje, može biti odbačen i korisnik se može ozlijediti.
  - ► Prije otklapanja dovoda grane isključite sjeckalicu.



- ► Pritisnite blokadu (1) dovoda grane prema gore i držite je.
- ► Drugom rukom polako otklopite dovod grane (2) do graničnika.
- ► Pustite blokadu (1).

9.2.2 Zaklapanje dovoda grane

- ► Prije zaklapanja dovoda grane isključite sjeckalicu.



- ► Dovod grane (2) lagano zaklopite tako da čujno uskoči blokada (1). Pritom vodite računa o tome da se ništa ne zaglavi.

9.3 Sjeckanje

Sjeckalicu se smije puniti sljedećim materijalima:

Meki materijal
– Organski biljni ostaci kao što su otpad od voća i povrća, odrezani ostaci cvijeća, lišće, tanke grane do cca 10 mm promjera itd.

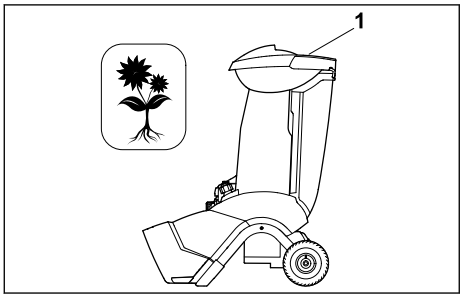
Tvrdi materijal
– Debele i jako razgranate grane, odrezane grane stabala i obrezani ostaci živice
– Maksimalni promjer grane: 75 mm

UPUTA

- Pri umetanju nekoliko tankih grana istovremeno, zbroj pojedinačnih promjera grana ne smije premašiti najveći promjer grana.
- Debele i jako razgranate grane presijecite škarama za kresanje grana.

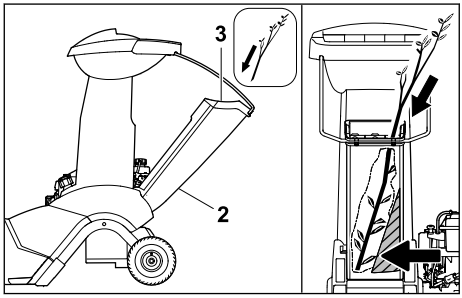
- Sjeckalicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu tako da ne može otklizati niti se prevrnuti.
- Pokrenite motor.
- Pričekajte dok sjeckalica ne dosegne maksimalan broj okretaja (broj okretaja praznog hoda).
- Pazite na radno područje, 📖 3.5.
- Umetnite materijal za sjeckanje u za to predviđeni otvor.
  - Ne punite oba otvora za punjenje sjeckalice istovremeno kako se uređaj ne bi začepio.
  - Nemojte preopteretiti motor, u slučaju pada broja okretaja smanjite količinu punjenja.

Dovod mekog materijala



- Umetnite meki materijal kroz pravokutni otvor (1).

Dovod tvrdog materijala



- Otklopite dovod grane (2).
- Tvrdi materijal lagano uvodite kroz otvor za punjenje (3) dovoda grane duž lijeve stijenke lijevka sve do mehanizma noža.

Uređaj sam uvlači tvrdi materijal. Dulje grane ručno poduprite i vodite.
- Tvrdi materijal umećite samo u opisanom smjeru.

10 Nakon rada

- Isključite motor, ostavite ga da se ohladi i izvucite utikač svjećice.
- Očistite sjeckalicu, 📖 13.1.

11 Transport

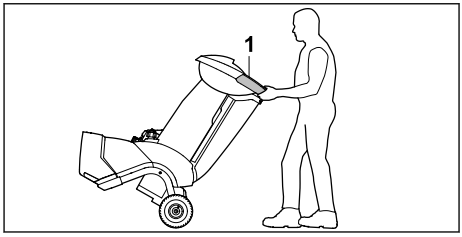
11.1 Transportiranje sjeckalice

- Isključite motor, ostavite ga da se ohladi i izvucite utikač svjećice.
- Transportirajte sjeckalicu samo s praznim rezervoarom.
- Sjeckalicu transportirajte samo s montiranim lijevkom za punjenje i zaklopljenim dovodom grane ili postavljenim poklopcem za noževe.

Povlačenje ili guranje sjeckalice

⚠ UPOZORENJE

- Sjeckalica je vrlo teška i može izmaknuti kontroli dok je vučete ili gurate po stepenicama, pragovima, drugim povišenjima i kosim rampama. Korisnik se može ozlijediti.
  - Budite posebno oprezni dok vučete ili gurate sjeckalicu i uvijek stojite na višem položaju od stroja.
  - Sjeckalica se preko stepenica, pragova, drugih povišenja i kosih rampi mora gurati, a ne vući, kako vas ne bi pregazila u slučaju gubitka kontrole.
  - Ako sjeckalicu prenosite preko više stepenica, pozovite još dvije osobe da vam pomognu.
  - Nosite prikladnu zaštitnu odjeću koja u cijelosti pokriva podlaktice i gornji dio tijela.

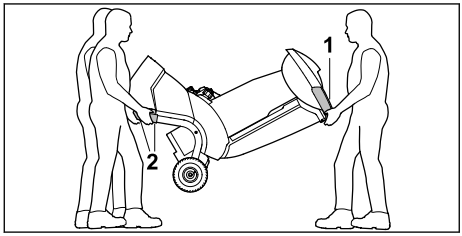


- Čvrsto držite sjeckalicu za transportnu ručku (1) i nagnite je prema nazad.
- Polako povucite ili gurnite sjeckalicu.

Podizanje ili nošenje sjeckalice

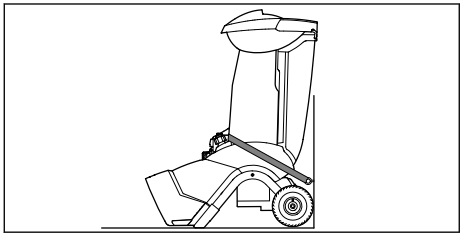
UPOZORENJE

- Budući da je sjeckalica teška, korisnik se može ozlijediti pri podizanju ili nošenju sjeckalice.
  - ► Sjeckalicu je najbolje ne nositi, nego vući ili upotrijebiti odgovarajuću podiznu napravu.
  - ► Ako je nužno ručno podizanje sjeckalice: sjeckalicu moraju nositi tri osobe.
  - ► Nosite prikladnu zaštitnu odjeću koja u cijelosti pokriva podlaktice i gornji dio tijela.



- ► Uhvatite sjeckalicu za transportnu ručku (1) (osoba 1).
- ► Uhvatite sjeckalicu za po jednu nogu kotača (2) (osoba 2 i 3).
- ► Istovremeno podignite sjeckalicu.

Transportiranje sjeckalice vozilom



- ► Sjeckalicu transportirajte u uspravnom položaju.
- ► Osigurajte sjeckalicu prikladnim pričvrsnim sredstvima na lijevku za punjenje ili na nogama kotača ili osovini kotača od prevrtanja i klizanja.

12 Pohranjivanje/skladištenje

12.1 Pohrana sjeckalice

- ► Pustite da se sjeckalica ohladi i izvucite utikač svjećice.
- ► Sjeckalicu pohranite tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - – Sjeckalica se ne može prevrnuti ni pomicati.
  - – Sjeckalica je izvan dosega djece.
  - – Sjeckalica je čista i suha.
  - – Sjeckalica je zaštićena od prašine.
  - – Sjeckalica je zaštićena od vlage i visokih temperatura.
  - – Sjeckalica je u sigurnosno ispravnom stanju, 🕮 3.6.1.

Ako se sjeckalica skladišti dulje od 3 mjeseca, dodatno uzmite u obzir sljedeće:

- ► Ispraznike spremnik za gorivo (praznite samo na otvorenom).
- ► Zamijenite motorno ulje u skladu s uputama za uporabu motora.
- ► Odvijte svjećicu i u motor ulijte 3 ml motornog ulja kroz otvor za svjećicu.
- ► Ručku za pokretanje više puta izvucite prema van i vratite.

UPOZORENJE

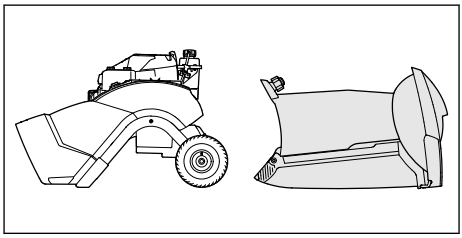
- Ako se ručica za pokretanje izvuče pri izvučenom utikaču svjećice, iskre mogu izaći van. Iskre mogu zapaliti izlazeće benzinske pare te uzrokovati požar i eksploziju. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Utikač svjećice držite podalje od otvora za svjećicu.

- ► Uvrnite svjećicu i zategnite je.

13 Čistiti

13.1 Čišćenje sjeckalice

- ► Pustite da se sjeckalica ohladi i izvucite utikač svjećice.
- ► Skinite lijevak za punjenje, 🕮 14.3.1.



- ► Očistite sjeckalicu samo u prikazanom položaju.
- ► Očistite sjeckalicu mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ► Očistite rashladna rebra, kolo ventilatora, područje oko pročistača zraka i ispuh motora.
- ► Očistite noževe i okolna područja drvenim štapom, mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ► Zaštitite noževe i komoru sjeckalice od korozije (npr. uljem repice).
- ► Po potrebi upotrijebite posebno sredstvo za čišćenje (npr. posebno sredstvo za čišćenje tvrtke STIHL).

14 Održavati

14.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o okolnim uvjetima i uvjetima rada. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

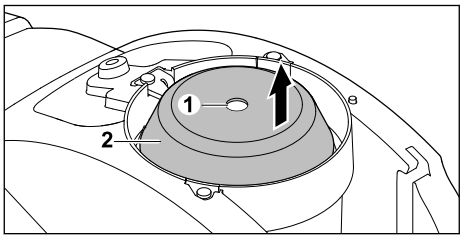
Motor
- ► Motor održavajte u skladu s ovim uputama za uporabu motora, posebice redovito provjeravajte razinu ulja i filtar.
- ► Rashladna rebra održavajte čistima.

Sjeckalica
- ► Prije svake upotrebe provjerite jesu li noževi oštećeni i istrošeni.
- ► Redovito provjeravajte i po potrebi optimirajte tlak u gumama.
- ► Neka stručni trgovac tvrtke STIHL svake godine provjeri sjeckalicu.

Važeće adrese stručnih trgovaca možete pronaći u odgovarajućem nacionalnom predstavništvu tvrtke STIHL pod www.stihl.com.

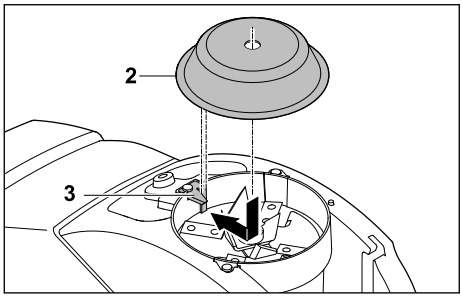
14.2 Vađenje i umetanje poklopca za noževe

14.2.1 Vađenje poklopca za noževe



- ► Zahvatite u provrt (1) i skinite poklopac za noževe (2) prema gore.

14.2.2 Umetanje poklopca za noževe



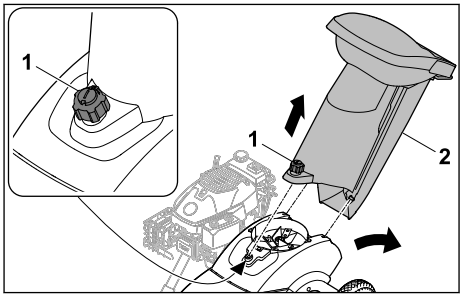
- ► Provedite poklopac za noževe (2) ispod kontranoža (3) i pritisnite ga prema dolje.

Poklopac za noževe mora u ravnini nalijegati na disk za noževe.

14.3 Skidanje i dogradnja lijevka za punjenje

14.3.1 Skidanje lijevka za punjenje ATO 400

- ► Isključite motor, ostavite ga da se ohladi i izvucite utikač svjećice.



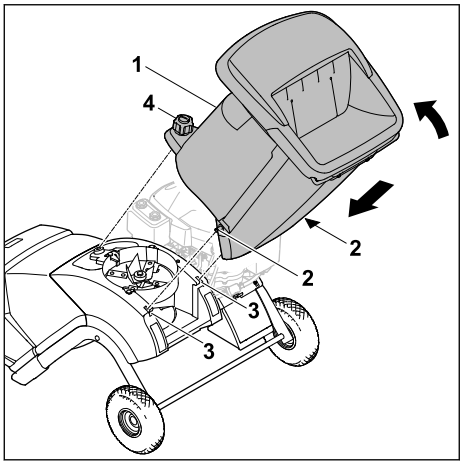
- ► Izvrnite navoj sklopke za uključivanje/isključivanje (1).
- ► Lijevak za punjenje (2) zakrenite unatrag i skinite ga.
- ► Umetnite poklopac za noževe, 🕮 14.2.2.

UPUTA

- ■ Nakon demontaže lijevka za punjenje automatski se aktivira fiksirna naprava za diskove noževa.
  Diskovi noževa mogu se još okretati do graničnika unatoč fiksirnoj napravi.

14.3.2 Montaža lijevka za punjenje ATO 400

- ► Postavite osnovni uređaj na ravnu površinu.
- ► Izvadite poklopac za noževe, 🕮 14.2.1.



- Umetnite lijevak za punjenje (1) s obama vodećim svornjacima (2) u prihvate (3) na osnovnom uređaju.
- Zakrenite lijevak za punjenje (1) prema naprijed do graničnika.
- Zavrnite navoj sklopke za uključivanje/isključivanje (4) i pritegnite ga.

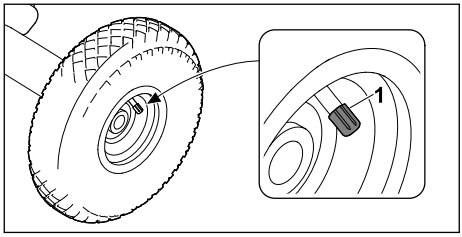
⚠ UPUTA

- Lijevak za punjenje mora biti pravilno obješen na osnovnom uređaju.

14.4 Optimiranje tlaka u gumama

Optimiranje tlaka u gumama mjeračem tlaka

- Isključite motor i pustite da se ohladi.

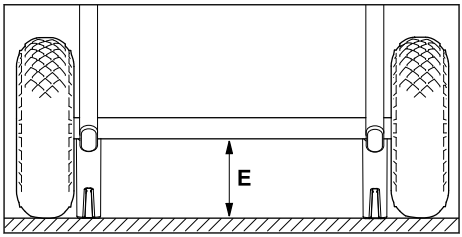


- Odvrnite čep ventila (1).
- Postavite pumpu s mjeračem tlaka na ventil i izmjerite tlak u gumama.
- Ako izmjereni tlak u gumama nije unutar raspona od 1,8–2,0 bar: namjestite tlak u gumama.

Optimiranje tlaka u gumama bez mjerača tlaka

Tlak u gumama može se optimirati i bez mjerača tlaka na temelju kontrolne mjere od osovine do tla.

- Isključite motor i pustite da se ohladi.



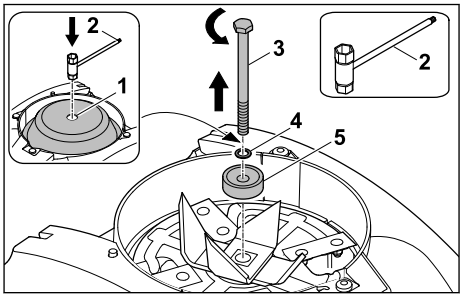
- Izmjerite razmak°(E) između osovine i tla.
- Ako izmjereni razmak padne ispod 110°mm: prilagodite tlak u gumama tako da se postigne minimalni razmak od 110°mm.

14.5 Montaža i demontaža kompleta noževa

14.5.1 Demontaža kompleta noževa

- Skinite lijevak za punjenje, 🕮 14.3.1.

Otpuštanje vijka noža

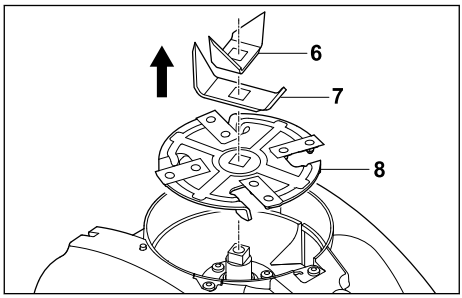


⚠ UPOZORENJE

- Pri otpuštanju vijka noža korisnik se može ozlijediti noževima koji su ostavljeni uokolo.
  - Prije otpuštanja vijka noža umetnite poklopac za noževe (1), 🕮 14.2.2

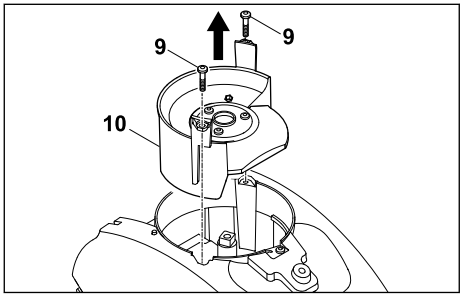
- Uvedite montažni alat (2) kroz provrt poklopca noža (1) i stavite ga na vijak noža (3).
- Okrećite vijak noževa (3) montažnim alatom (2) polagano i oprezno suprotno od smjera kazaljke na satu sve dok graničnik ne zaustavi diskove za noževe.
- Otpustite vijak noža (3) i odvrnite ga do kraja.
- Izvadite poklopac za noževe (1).
- Skinite vijak noža (3), sigurnosnu podlošku (4) i stezni prsten (5).

Vađenje kompleta noževa za meki materijal



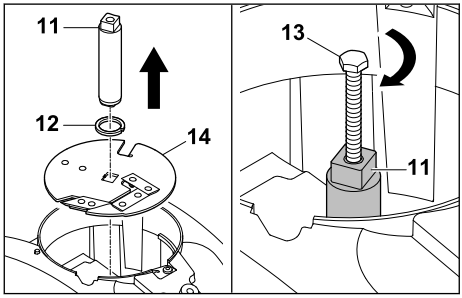
- ► Skinite kratki nož s krilcima (6) i dugi nož s krilcima (7).
- ► Izvadite disk noževa za meki materijal (8).

Demontaža umetka



- ► Otpustite i izvadite vijke (9).
- ► Skinite umetak (10) prema gore.

Vađenje držača noža i kompleta noževa za tvrdi materijal



- ► Izvadite držač noža (11) i disk (12).
  - ► Ako ne možete lako izvaditi držač noža (11): kombiniranim ključem (2) uvrnite isporučeni šesterokutni vijak M14×130 (13) u navoj držača noža (11).
    Uvrtanjem vijka otpustit će se držač noža i moći ćete ga izvući.
  - ► Ponovo odvrnite šesterokutni vijak M14×130 (13) iz držača noža (11).
- ► Izvadite disk noževa za tvrdi materijal (14).

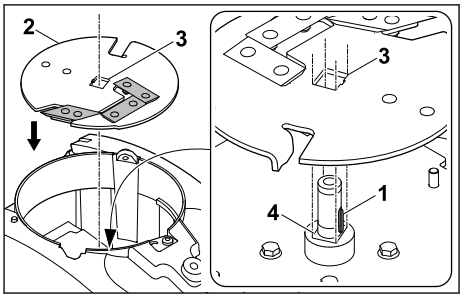
14.5.2 Montaža kompleta noževa

⚠ UPOZORENJE

- ■ Noževi i diskovi noževa moraju biti neoštećeni i čvrsto pričvršćeni.
  - ► Prije montaže kompleta noževa vizualno pregledajte ima li na diskovima noževa i noževima oštećenja kao što su savinuti dijelovi, urezi, pukotine ili odlomljena mjesta. Obratite pozornost na granice istrošenosti noževa.
  - ► Pridržavajte se navedenog okretnog momenta.
  - ► Uvijek moraju biti montirana oba kompleta noževa.

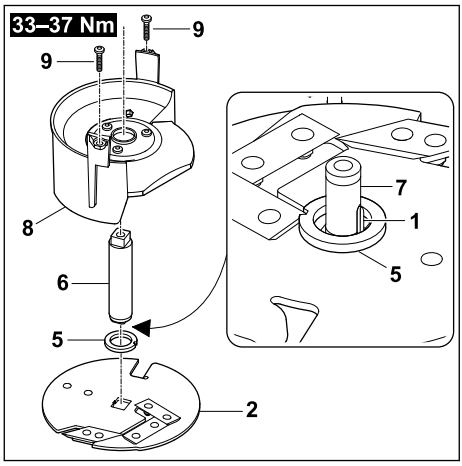
- ► Prije montaže očistite diskove noževa i njihov prihvat na uređaju.

Umetanje diska noževa za tvrdi materijal



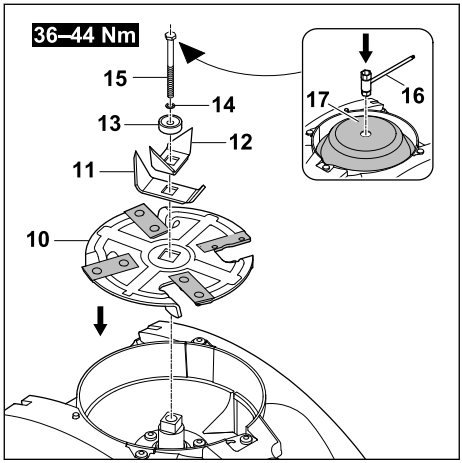
- ► Uvjerite se da je montirana dosjedna opruga (1) na vratilu noža.
- ► Disk noževa za tvrdi materijal (2) umetnite tako da tri montirana dvostrana noža budu okrenuta prema gore. Pritom umetnite pravokutni držač za nož diska noževa (3) u pravokutni umetak prstena ležaja (4).

Umetanje držača noževa i umetka



- ► Postavite disk (5) na disk noževa za tvrdi materijal (2).
  Urez diska mora obuhvaćati kut dvostranog noža.
- ► Nagurajte držač noža (6) na pogonsku osovinu (7). Pritom pazite da držač noža (6) uskoči u dosjednu oprugu (1) i da uđe u disk (5) do graničnika.
- ► Umetnite umetak (8) s otvorenom stranom u smjeru kontranoža.
- ► Uvrnite vijke (9) i stegnite ih momentom od 33–37 Nm.

Umetanje i pričvršćivanje kompleta noževa za meki materijal



- ► Umetnite disk noževa za meki materijal (10) tako da četiri montirana dvostrana noža budu okrenuta prema gore.
- ► Umetnite dugi nož s krilcima (11).
- ► Umetnite kratki nož s krilcima (12) okrenut za 90°.
- ► Postavite stezni prsten (13) i sigurnosnu podlošku (14).
- ► Malo uvrnite vijak noža (15).

⚠ UPOZORENJE

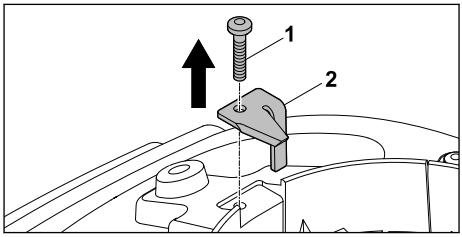
- ■ Pri pritezanju vijka noža korisnik se može ozlijediti noževima koji su ostavljeni uokolo.
  - ► Prije pritezanju vijka noža umetnite poklopac za noževe (17), 🕮 14.2.2

- ► Uvedite montažni alat (16) kroz provrt poklopca noža (17) i stavite ga na vijak noža (15).
- ► Okrećite vijak noževa (15) montažnim alatom (16) polagano i oprezno u smjeru kazaljke na satu sve dok graničnik ne zaustavi diskove za noževe.
- ► Stegnite vijak noža (15) momentom od 36–44.
- ► Izvadite poklopac za noževe (17).
- ► Montirajte lijevak za punjenje, 🕮 14.3.2.

14.6 Vađenje i umetanje kontranoža

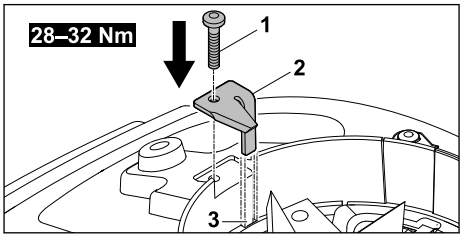
- ► Demontirajte lijevak za punjenje, 🕮 14.3.1 ili izvadite poklopac za noževe, 🕮 14.2.1

Vađenje kontranoža



- ► Otpustite i izvadite vijak (1).
- ► Izvadite kontranož (2) prema gore.

Umetanje kontranoža



- ► Umetnite kontranož (2) u prihvat (3) kućišta.

► Uvrnite vijak (1) i stegnite ga momentom od 28–32 Nm.

14.7 Okretanje noža

UPOZORENJE

- Pri rukovanju noževima otpuštenog diska noževa korisnik se može ozlijediti.
  - ► Prije montaže ili demontaže noževa uklonite štite disk noževa.

UPUTA

- Tupi dvostrani nož moguće je jednom okrenuti.

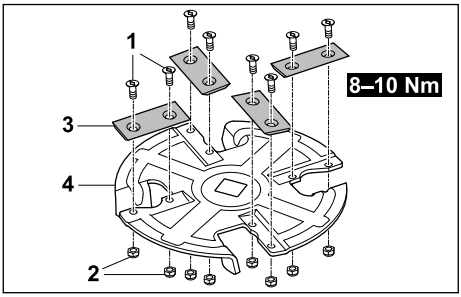
► Demontirajte komplet noževa, 📖 14.5.1.

Okretanje noževa na disku za meki materijal

UPUTA

- Preporučujemo da istovremeno okrenete ili zamijenite sva četiri dvostrana noža diska noževa za meki materijal.

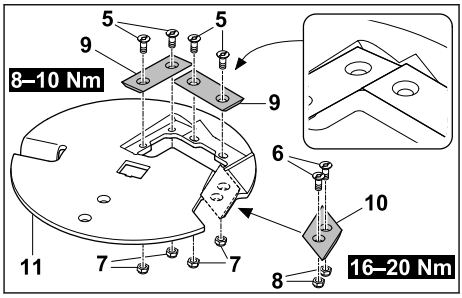
► Izvadite disk noževa za meki materijal.



► Otpustite vijke (1) i izvadite ih s maticama (2).
► Skinite nož (3).
► Očistite disk noža (4).
► Obrnite nož (3) i položite ga na disk noža tako da oštri rub bude slobodan i da su provrti poravnati.
  ► Pridržavajte se najmanjeg razmaka između provrta i reznog ruba, prema potrebi zamijenite nož, 📖 8.2.
► Utaknite vijke (1) kroz provrte, uvrnite matice (2) i zategnite ih s 8–10 Nm.
► Montirajte komplet noževa, 📖 14.5.2

Okretanje noževa na disku za tvrdi materijal

► Izvadite disk noževa za tvrdi materijal.



► Otpustite vijke (5 ,6) i izvadite ih s maticama (7, 8).
► Skinite noževe (9, 10).
► Očistite disk noža (11).
► Obrnite noževe (9, 10) i položite ih na disk noževa tako da oštri rub bude slobodan i da su provrti poravnati.
  ► Pridržavajte se najmanjeg razmaka između provrta i reznog ruba, prema potrebi zamijenite nož, 📖 8.2.
► Gurnite vijke (5, 6) kroz provrte.
  ► Samo uvrnite matice (7), nemojte ih pritezati.
  ► Uvrnite matice (8) i stegnite ih momentom od 16–20 Nm.
  ► Spojite i držite dva noža (9) u istoj ravnini. Između noževa ne smije ostati nikakav razmak.
  ► Stegnite matice (7) momentom od 8–10.
► Montirajte komplet noževa, 📖 14.5.2

14.8 Oštrenje noževa

Noževi koji su tupi s obje strane moraju se naoštriti ili zamijeniti.

UPUTA

- Za pravilno oštrenje noževa potrebno je puno vježbe. U slučaju tupih i pogrešno izbrušenih noževa povećava se opasnost od povratnog udara.
  - ► STIHL preporučuje da ovlašteni trgovac tvrtke STIHL naoštri noževe.

► Da biste naoštrili noževe, demontirajte noževe i komplet noževa, 📖 14.5.1.
► Naoštrite oštrice noževa. Pritom obratite pažnju na kut oštrenja i hladite nož, 📖 17.2. Nož ne smije poplaviti tijekom oštrenja.
► Provjerite nož prije ugradnje, 📖 8.2.
  ► Zamijenite noževe ako su vidljivi urezi ili napuknuća ili ako je dostignuta granica istrošenosti.

- ► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca društva STIHL.

15 Popravljati

15.1 Popravljanje sjeckalice

Korisnik ne može sam popravljati sjeckalicu.

- ► Ako je sjeckalica oštećena: ne upotrebljavajte sjeckalicu i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- ► Ako natpisi nisu čitki ili su oštećeni: potražite stručnog trgovca tvrtke STIHL koji će zamijeniti natpise.

16 Odkloniti smetnje/kvarove

16.1 Uklanjanje smetnji sjeckalice

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Motor se ne može pokrenuti.	Gumb I nije pritisnut.	► Pritisnite gumb I do graničnika.
	Lijevak za punjenje nije pravilno montiran i aktivirao se sigurnosni rastavljač.	► Montirajte lijevak za punjenje u skladu s ovim uputama za uporabu.
	Disk je noža blokiran.	► Isključite motor, izvucite utikač svjećice i demontirajte lijevak za punjenje. ► Uklonite ostatke sjeckanog materijala u kućištu.
	Rezervoar goriva je prazan.	► Napunite sjeckalicu gorivom.
	Vod opskrbe gorivom je začepljen.	► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	U rezervoaru se nalazi loše, onečišćeno ili staro gorivo.	► Upotrijebite svjež benzin priznate marke.
	Pročistač zraka je prljav.	► Očistite ili zamijenite pročistač zraka u skladu s uputama za uporabu motora.
	Utikač svjećice izvučen je iz svjećice ili je kabel za paljenje loše pričvršćen na utikač.	► Nataknite utikač svjećice. ► Provjerite spoj između kabela paljenja i utikača svjećice.
	Svjećica je začađena, oštećena ili je razmak elektroda pogrešan.	► Očistite ili zamijenite svjećicu. ► Namjestite razmak elektroda.
Motor se pregrijava.	Razina motornog ulja je preniska.	► Motorno ulje dolijte ili zamijenite u skladu s ovim uputama za uporabu motora.
	Rashladna rebra onečišćena su ili je površina motora prekrivena materijalom za sjeckanje.	► Očistite sjeckalicu.
Sjeckalica proizvodi neobične zvukove ili jako vibrira.	Komplet noževa je istrošen ili oštećen ili se u reznom alatu nalaze strana tijela.	► Isključite motor, ostavite ga da se ohladi i izvucite utikač svjećice. ► Provjerite čvrst dosjed svih dijelova kompleta noževa. Pritegnite labave dijelove, pridržavajte se okretnog momenta. ► Prema potrebi uklonite strana tijela. ► Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Vijci su labavi.	► Pritegnite vijke. ► Provjerite vijke pričvršćenja motora i prema potrebi ih pritegnite. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
Motor se teško pokreće ili snaga motora slabi.	Kućište je začepljeno.	► Očistite sjeckalicu.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
	U rezervoaru goriva i rasplinjaču postoji voda ili je rasplinjač začepljen.	► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Rezervoar za gorivo je prljav.	► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Pročistač zraka je prljav.	► Očistite ili zamijenite pročistač zraka u skladu s uputama za uporabu motora.
	Svjećica je začađena.	► Očistite ili zamijenite svjećicu.
Učinak sjeckanja je smanjen.	Noževi su tupi ili pogrešno brušeni.	► Okrenite, naoštrite ili zamijenite nož. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Dvostrani noževi na disku noževa za tvrdi materijal neispravno su montirani: razmak između dvaju noževa.	► Montirajte dvostrane noževe na disku noževa za tvrdi materijal u skladu s ovim uputama za uporabu. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
Tijekom sjeckanja tvrdog materijala nastaje povratni udar.	Tvrdi se materijal pogrešno uvodi.	► Ispravno napunite sjeckalicu. Obratite pozor na smjer punjenja i maksimalan promjer grana. ► Upotrijebite svježi materijal za sjeckanje.
	Noževi su tupi ili pogrešno brušeni.	► Okrenite, naoštrite ili zamijenite nož. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
Ne uvlači se materijal za sjeckanje.	Noževi su tupi ili pogrešno brušeni.	► Okrenite, naoštrite ili zamijenite nož. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Dvostrani noževi na disku noževa za tvrdi materijal neispravno su montirani: razmak između dvaju noževa.	► Montirajte dvostrane noževe na disku noževa za tvrdi materijal u skladu s ovim uputama za uporabu. ► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Poklopac za noževe nije skinut.	► Izvadite poklopac za noževe.

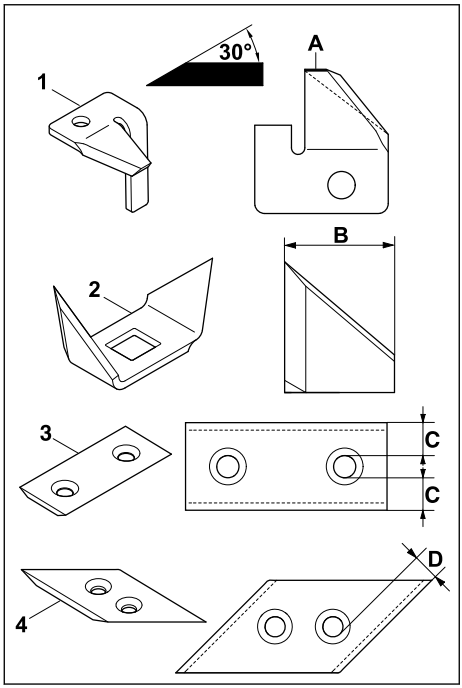
17 Tehnički podaci

17.1 Sjeckalica STIHL GH 460.1 C

– Tip motora: STIHL EVC 2000
– Radni obujam: 352 cm³
– Snaga (P): 6,5 kW (8,8 PS) pri 2800/min
– Broj okretaja (n): 2800/min
– Maksimalna zapremnina rezervoara goriva: 2,6 l
– Dimenzije uređaja:
  – Duljina: 108 cm
  – Širina: 89 cm
  – Visina: 137 cm
– Težina (m): 75 kg
– Dimenzija guma: 10×3–4
– Tlak u gumama: 1,8–2,0 bar

17.2 Nož

Kut oštrenja svih noževa iznosi 30°.



– Kontranož (1):
  – Rub A ne smije biti istrošen
  – Okretni moment vijka: 28–32 Nm
– Noževi s krilcima (2):
  – Najmanja širina B = 39 mm
– Dvostrani noževi (3):
  – Najmanji razmak C = 6 mm
  – Okretni moment vijaka: 8–10 Nm
– Kosi dvostrani noževi (4):
  – Najmanji razmak D = 7 mm
  – Okretni moment vijaka: 16–20 Nm

17.3 Vrijednosti zvuka

– Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 13683: 94 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)

– Jamčena razina zvučne snage L_{WAd} izmjerena prema 2000/14/EZ: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

18 Pričuvni dijelovi i pribor

18.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

18.2 Bitni zamjenski dijelovi

– Disk noževa za meki materijal kompletan: 6012 700 5110
– Disk noževa za tvrdi materijal kompletan: 6012 700 5100
– Kontranož: 6012 702 0500
– Kratki nož s krilcima: 6012 702 0300
– Dugi nož s krilcima: 6012 702 0310
– Dvostrani nož: 6008 702 0122
– Kosi dvostrani nož: 6012 702 0100

19 Zbrinjavanje

19.1 Odlaganje sjeckalice

Informacije o odlaganju možete dobiti u lokalnoj upravi ili kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može naštetiti zdravlju i onečistiti okoliš.
► Odnesite STIHL proizvode uključujući pakiranje u skladu s lokalnim propisima na prikladno sabirno mjesto za recikliranje.
► Nemojte odlagati s kućnim otpadom.

20 EU sukladnost

EU izjava o sukladnosti dostupna je na poveznici stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu sigurnosnih nedostataka i ostalih informacija dostupan je na poveznici vdp.stihl.com .

21 Adrese

21.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

Innehållsförteckning

1 Information bruksanvisningen..... 127
2 Översikt..... 128
3 Säkerhetsanvisningar..... 128
4 Förbereda flismaskinen..... 134
5 Sätta ihop flismaskinen..... 135
6 Tanka flismaskinen..... 137
7 Starta och stänga av motorn..... 138
8 Kontrollera flismaskinen..... 139
9 Arbeta med flismaskinen..... 140
10 Efter arbetet..... 141
11 Transport..... 141
12 Förvaring..... 142
13 Rengöring..... 142
14 Underhåll..... 142
15 Reparera..... 147
16 Felavhjälpning..... 147
17 Tekniska data..... 148
18 Reservdelar och tillbehör..... 149
19 Kassering..... 149
20 EU-överensstämmelse..... 149
21 Adresser..... 150

VIKTIGT! LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA FÖRE ANVÄNDNING.

1 Information bruksanvisningen

1.1 Aktuella dokument

Denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen från tillverkaren.

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

► Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
– Bruksanvisning för motor STIHL EVC 2000

1.2 Varningar i texten

FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  ► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

VARNING

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  ► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  ► Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

1.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

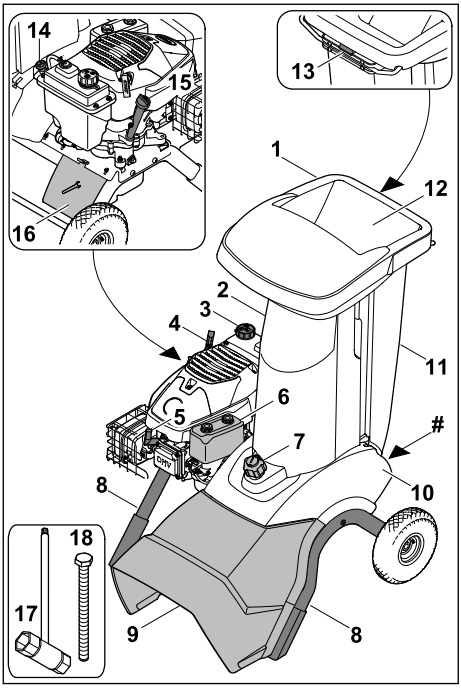
Översättning av originalbruksanvisningen
0000011718_001_S

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Papperet är återvinningsbart.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Översikt

2.1 Flismaskin



1 Transporthandtag
2 Inmatningstratt ATO 400
3 Bränsletanklock
4 Starthandtag
5 Tändkabelsko
6 Luftfilter
7 Strömbrytare (tryckknapp I/vridknapp O)
8 Hjulstativ
9 Utkastförlängning
10 Grundmaskin
11 Greninmatning (inmatningsöppning för hårt material)
12 Inmatningsöppning för mjukt material
13 Spärr greninmatning
14 Choke
15 Lås motoroljetank
16 Verktygsfack
17 Kombinationsnyckel
18 Sexkantskruv
Typskylt med maskinens serienummer

2.2 Symboler

Symbolerna på flismaskinen har följande innebörd:


Denna symbol indikerar låset till bränsletanklocket.

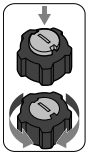

Denna symbol indikerar låset till motoroljetanken.



Garanterad ljudnivå


Släng inte produkten i hushållsavfallet.


Aktivera och avaktivera choken


Starta: Tryck på tryckknappen **I**
Stänga av: Vrid vridknappen **O** åt vänster eller höger


Inmatningsöppning för mjukt material


Inmatningsöppning för hårt material


Verktygsfack, 🕮 5.5

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på flismaskinen har följande innebörd:


Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Se upp för objekt som slungas ut – håll avstånd och håll obehöriga borta.



Se upp för roterande knivar. Håll händer och fötter borta från öppningar när motorn är igång.



Dra bort tändkabelskon före transport, förvaring, underhåll eller reparation.



Använd skyddsglasögon och hörselskydd.



Använd skyddshandskar.



Hårda material får endast föras in enligt beskrivningen.



Risk för skador på grund av att hackat material trycks tillbaka.



För in hårt material i inmatningstratten snett uppifrån höger och nedåt till vänster till knivverket. För aldrig in hårda material i det markerade området.



För in hårda material uppifrån höger och nedåt till vänster.



Använd inte som fotsteg.



Håll händer, övriga kroppsdelar och klädsel borta från inmatningstratten och utkastschaktet.

3.2 Avsedd användning

Flismaskinen STIHL GH 460.1 C är avsedd för hackning och finfördelning av träd- och häckmaterial. Detta inkluderar hårda material som t.ex. grenar med en maximal grendiameter på 75 mm, och organiskt mjukt material, som t.ex. frukt- och grönsaksavfall eller löv.

Flismaskinen STIHL GH 460.1 C är inte anpassad för livsmedelstillverkning och får inte användas för föremål som maskinen inte är ändamålsenligt avsedd för.

– Sten, glas, plastmaterial
– Metalldelar (tråd, spikar etc.)

⚠ VARNING

- Om flismaskinen inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall och egendomsskador kan uppstå.
  - ► När flera tunna grenar förs in samtidigt får summan av de enskilda grendiametrarna inte överskrida den maximala grendiametern.
  - ► Använd flismaskinen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning och i bruksanvisningen för motorn.

3.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med flismaskinen. Användaren eller andra personer kan drabbas av allvarlig skada eller dödas.



► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

► Om flismaskinen lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen till flismaskinen och motorn medfölja.

► Se till att användaren uppfyller följande krav:
  – Användaren är utvilad.
  – Användaren är skick, både fysiskt, motoriskt och mentalt, att arbeta med och använda flismaskinen. Om användaren är fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad får användaren endast arbeta med dessa maskiner under överinseende eller instruktion av en ansvarig person.
  – Användaren kan inse och förutse riskerna med flismaskinen.
  – Användaren är bekant med på/av-knappen så att vederbörande kan reagera snabbt och korrekt i nödsituationer.
  – Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.

– Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.
– Användaren har instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder flismaskin för första gången.
– Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
– Användaren är medveten om att kvarvarande risker kvarstår även när flismaskinen används på rätt sätt.

► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

3.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

■ Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.



► Använd tätt åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har testats för sin mekaniska hållfasthet enligt standarden EN 166, EN ISO16321 eller nationella föreskrifter, och dessa finns tillgängliga i handeln med motsvarande märkning.

► Använd långbyxor av slitstarkt material.

■ Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.



► Använd hörselskydd.

■ Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage eller i flismaskinen. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
► Använd tätt sittande kläder.
► Ta av sjalar och smycken.

■ Under arbetet kan långt hår dras in i flismaskinen. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
► Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.

■ Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
► Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.

■ Grenar kan slå tillbaka under arbetet. Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med knivarna. Användaren kan skadas.



► Använd åtsittande skyddshandskar i ett tåligt och skärfast material med en stängd manschett som skyddar mot mekaniska risker, som t.ex. stick- och skärskador. Lämpliga skyddshandskar har testats i enlighet med standard EN 388 eller nationella bestämmelser och dessa finns tillgängliga i handeln med motsvarande märkning.

■ När kniven slipas kan partiklar slungas iväg. Användaren kan skadas.



► Använd tätt åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har testats för sin mekaniska hållfasthet enligt standarden EN 166, EN ISO16321 eller nationella föreskrifter, och dessa finns tillgängliga i handeln med motsvarande märkning.



► Använd åtsittande skyddshandskar i ett tåligt och skärfast material med en stängd manschett som skyddar mot mekaniska risker, som t.ex. stick- och skärskador. Lämpliga skyddshandskar har testats i enlighet med standard EN 388 eller nationella bestämmelser och dessa finns tillgängliga i handeln med motsvarande märkning.

3.5 Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

■ Utomstående personer, barn och djur kan inte uppfatta och bedöma farorna med flismaskinen och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
► Håll utomstående personer, barn och djur borta från arbetsområdet.
► Håll avstånd till andra föremål.
► Lämna inte flismaskinen utan uppsikt.
► Försäkra dig om att barn inte kan leka med flismaskinen.

■ När motorn är igång strömmar heta avgaser från ljuddämparen. Heta avgaser kan antända brännbart material och orsaka brand.
► Håll avgasstrålen på avstånd från lättantändliga material.

3.6 Säker användning

3.6.1 Flismaskin

Flismaskinen är säker att använda när följande villkor uppfylls:
– Flismaskinen är helt ihopmonterad.
– Trattöverdelen är monterad på trattunderdelen.
– Stänkskyddet och trattinsatsen är korrekt installerade i trattöverdelen.
– Inmatningstratten är monterad på grundmaskinen och skruvlocket är åtdraget för hand.
– Utkastförlängningen är installerad.

  – Chassit är helt monterat.
  – Alla skydd och skyddsanordningar är på plats, fungerar och är oförändrade.
  – Knivarna är korrekt monterade.
– Flismaskinen är oskadad.
– Bränsletanklocket är stängt och ingen bensin läcker ut.
– Motoroljetanken är stängd och ingen motorolja läcker ut.
– Flismaskinen är ren och torr.
– Det finns inget kompostmaterial i inmatningstratten.
– Reglagen fungerar och är oförändrade.
– STIHL originaltillbehör för denna flismaskin är monterade.
– Tillbehöret är korrekt monterat.
– Knivsatserna är korrekt monterade.
– Alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna.

⚠ VARNING

- I ett icke-säkert skick är det möjligt att komponenter inte längre fungerar korrekt, säkerhetsanordningar sätts ur spel och bränsle rinner ut. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Gör alltid en visuell kontroll och kontrollera att maskinen är i ett säkert skick innan den används.
  - ► Arbeta med en helt ihopmonterad flismaskin.
  - ► Arbeta med en oskadad flismaskin.
  - ► Håll bränsletanken stängd.
  - ► Om bensin läcker ut: Arbeta inte med flismaskinen utan kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Håll motoroljetanken stängd.
  - ► Om motorolja läcker ut: Arbeta inte med flismaskinen utan kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Om flismaskinen är smutsig eller blöt: Rengör flismaskinen och låt den torka.
  - ► Om manöverdonen inte fungerar eller har ändrats: Arbeta inte med flismaskinen.
  - ► Gör inga ingrepp på flismaskinen som påverkar motorns effekt eller varvtal.
  - ► Montera STIHL originaltillbehör för den här flismaskinen.
  - ► Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
  - ► Montera knivsatserna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
  - ► Dra åt muttrar, bultar och skruvar. Var uppmärksam på vilket åtdragningsmoment som gäller.
  - ► Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

3.6.2 Knivar

Flismaskinen har två knivsatser: en för mjukt material och en för hårt material. Varje knivsats består av en knivplatta och tillhörande knivar, som antingen är fastskruvade direkt på knivplattan (vändkniv) eller monterats ovanför knivplattan (fläktkniv, motkniv).
Knivsatserna är säkra att använda när följande villkor är uppfyllda:
– Knivplattorna, knivarna och komponenterna är oskadade och korrekt monterade.
– Knivarna är inte deformerade och fria från skägg.
– Knivarna är slipade korrekt och slipvinkeln är rätt, 🕮 17.2.
– Det minsta avståndet för vändkniven eller den minsta bladbredden för fläktkniven har inte underskridits, 🕮 17.2.
– Kanten vid motknivens knivspets är inte nerslipad, 🕮 17.2.

⚠ VARNING

- I ett osäkert tillstånd kan delar av knivarna lossna och slungas iväg. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara med oskadade knivplattor, knivar och komponenter.
  - ► Montera knivplattor och knivar korrekt. Var uppmärksam på vilket åtdragningsmoment som gäller.
  - ► Arbeta med korrekt slipade knivar.
  - ► Om minsta avståndet (vändkniv) eller minsta bladbredden (fläktkniv) underskridits eller kanten på motkniven är nedslipad: Byt ut kniven.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

3.7 Bränsle och tankning

⚠ VARNING

- Bensin används som drivmedel för denna flismaskin. Bensin är lättantändligt. Om bensin kommer i kontakt med öppen eld eller varma föremål kan den utlösa en brand eller explosion. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Skydda bensin mot värme och eld.
  - ► Spill inte ut bensin.
  - ► Om bensin har spillts ut: Torka upp bensinen med en trasa. Starta motorn först när

alla delar av flismaskinen är och området runt den är torra.
- ► Rök inte.
- ► Tanka inte i närheten av eld.
- ► Innan du tankar: Stäng av motorn och låt den svalna.
- ► Om tanken måste tömmas: Gör det utomhus.
- ► Starta motorn minst 3 m från tankplatsen.
- ► Använd eller förvara aldrig flismaskinen i slutna utrymmen med bensin i tanken.
- ► Byt ut skadade tanklås.

- Bensinånga som andas in kan orsaka förgiftning.
  - ► Andas inte in bensinånga.
  - ► Tanka endast utomhus.
- Under arbetets gång blir flismaskinen varm. Bensinen utvidgas och kan orsaka ett övertryck i bränsletanken. Bensin kan spruta ut när bränsletanklocket öppnas. Bensin som sprutar ut kan antändas. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Stäng först av motorn, låt den svalna och öppna sedan bränsletanklocket.
- Kläder som kommit i kontakt med bensin är mer lättantändliga. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Om kläder kommit i kontakt med bensin: Byt kläder.
- Bensin kan skada miljön.
  - ► Spill inte ut bensin.
  - ► Förvara endast bensinen i den avsedda behållaren.
  - ► Sluthantera bensin enligt föreskrift och miljövänligt.
- Bensin som kommer i kontakt med hud eller ögon kan orsaka irritation.
  - ► Undvik kontakt med bensin.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
  - ► Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och uppsök läkare.
- Motorns tändsystem alstrar gnistor. Gnistor kan spridas utåt och utlösa bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Använd tändstift enligt beskrivningen i motorns bruksanvisning.
  - ► Skruva in tändstiftet och dra åt.
  - ► Tryck fast tändkabelskon.
- Om motorn tankas med olämplig bensin kan motorn skadas.
  - ► Använd färsk, blyfri bensin av känt märke.
  - ► Observera uppgifterna i denna och i motorns bruksanvisning.

3.8 Arbeta

⚠ VARNING

- Om flismaskinen används utan korrekt installerade kåpor och skyddsanordningar kan användaren råka fastna med händerna i knivverket. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Använd flismaskinen endast om den har monterade skydd och skyddsanordningar.
  - ► Dra inte i startlinan om inmatningstratten inte är ordentligt stängd och knivarna är fria.



  - ► Håll händer och övriga kroppsdelar borta från inmatningstratten, utslungningsöppningen och roterande delar.

- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Det kan leda till person- och djurskador eller materialskador.



  - ► Håll undan ansiktet och andra kroppsdelar från inmatningstratten och utkastöppningen under drift.
  - ► Håll alltid undan huvudet och kroppen från inmatningsöppningen.
  - ► Stänkskyddet får inte tas bort, vikas upp, klämmas eller skadas.
  - ► Använd skyddsglasögon och skyddshandskar.
- Vid påfyllning av flismaskinen kan det uppstå tillbakaslag. Användaren kan skadas allvarligt av hackmaterial som slår tillbaka och främmande föremål.



  - ► Använd skyddshandskar, 🕮 3.4.



  - ► Bär skyddsglasögon, 🕮 3.4.
  - ► Mata in fullt i flismaskinen. Beakta införselriktningen och den maximala grendiametern.
  - ► Endast en person bör mata in i flismaskinen.
  - ► Använd endast flismaskinen inifrån arbetsområdet 🕮 9.1.
  - ► Arbeta endast på en vågrät, stabil och jämn yta.
  - ► Bearbeta träd- och häckklipp när de är färska. Bearbetning av torra, hårda material ökar risken för rekyler.
  - ► Sätt inte in föremål som inte är avsedda att användas i flismaskinens öppningar. För

endast in grenmaterial och växtrester i de avsedda öppningarna på flismaskinen.
- ► Se till att inget hackmaterial samlas i utkastschaktet.
- ► Se till att inga främmande föremål som metalldelar, stenar, plast, glas etc. kommer in i skärkammaren.

- Maskinen alstrar giftiga avgaser när motorn går. Avgaser som andas in kan orsaka förgiftning.
  - ► Andas inte in avgaserna.
  - ► Arbeta endast utomhus.
  - ► Om du mår illa, får huvudvärk, om synen eller hörseln påverkas eller om du blir yr: Avsluta arbetet och uppsök läkare.
- Om startlinan slår tillbaka kan följden bli klämskador och stukningar.
  - ► Dra ut startlinan tills det tar emot och dra sedan snabbt ut den till armlängds avstånd för att förhindra rekyl.
- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och metodiskt.
  - ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med flismaskinen.
  - ► Hantera flismaskinen ensam.



  - ► Tippa inte flismaskinen. Om maskinen faller omkull under drift: Stäng av motorn direkt och dra bort tändkabelskon.
  - ► Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
  - ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
  - ► Arbeta endast på vågräta och jämna ytor.
- Användaren kan skära sig på den roterande kniven. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.



  - ► Ta inte på de roterande knivarna.
  - ► Tänk på att skärverktyget fortsätter att röra sig och att det kan ta några sekunder tills det stannar även efter att motorn har stängts av.



  - ► Om en kniv blockeras av ett föremål: Stäng av motorn och dra bort tändkabelskon. Ta sedan bort föremålet.
- Om flismaskinens hackningsbeteende förändras under arbetet eller om flismaskinen beter sig konstigt är det möjligt att den inte är i säkert skick. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



  - ► Avsluta arbetet, stäng av motorn, dra ut tändkabelskon och kontakta en STIHL-återförsäljare.

⚠ FARA

- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Vid åskväder: Arbeta inte.

3.9 Transport

⚠ VARNING

- Under transport kan flismaskinen välta eller komma i rörelse på ett olämpligt sätt. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
  - ► Stäng av motorn och dra bort tändkabelskon.
  - ► Vänta tills knivarna har slutat rotera.
  - ► Vänta tills motorn har svalnat.
  - ► Transportera flismaskinen endast med tom tank.



  - ► Använd skyddshandskar för att förhindra personskador p.g.a. skarpa kanter eller mycket varma maskindelar.
  - ► Transportera endast flismaskinen upprätt och med monterade skydd och skyddsanordningar.
  - ► Transportera flismaskinen med inmatningstratten monterad.
    - – Om transport med inmatningstratten monterad inte är möjlig: Sätt på knivskydd, 🕮 14.2.2
  - ► Flismaskinen får endast transporteras med infälld och låst greninmatning.
  - ► Vid transport med ett fordon: Säkra flismaskinen och andra maskindelar som ska transporteras med spännband, remmar eller ett nät så att de inte kan välta eller komma i rörelse.
- Flismaskinen är tung. Om användaren bär flismaskinen själv kan vederbörande skadas.
  - ► Se till att två personer bär flismaskinen.

3.10 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med flismaskinen. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Stäng av motorn och dra bort tändkabelskon.
  - ► Förvara flismaskinen utom räckhåll för barn.
- Människor och djur kan skadas av exponerade knivar.
  - ► Flismaskinen får endast förvaras med monterad inmatningstratt eller med knivskydd på.

- Metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Flismaskinen kan gå sönder.
  - ► Förvara flismaskinen på en ren och torr plats.
- Om flismaskinen förvaras på en sluttande yta kan den rulla iväg av misstag eller tippa omkull. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
  - ► Förvara flismaskinen endast på plana ytor.
- Om flismaskinen förvaras under längre tid:
  - ► Töm bränsletanken och dra av tändkabelskon.

3.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om motorn går under rengöring, underhåll eller reparation kan detta orsaka allvarliga personskador och egendomsskador.



  - ► Stäng av motorn, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.
  - ► Vid arbete på flismaskinen utan monterad inmatningstratt: Sätt på knivskyddet om inget arbete ska utföras på knivarna, 🕮 14.2.2.
- När motorn har varit igång kan ljuddämparen och motorn vara varma. Man kan bränna sig.
  - ► Vänta tills ljuddämparen och motorn har svalnat.
- Starka rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle, rinnande vatten eller spetsiga föremål kan skada flismaskinen eller knivarna. Om flismaskinen och knivarna inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör flismaskin och knivar enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
  - ► Vid arbete på flismaskinen utan monterad inmatningstratt: Sätt på knivskyddet om inget arbete ska utföras på knivarna, 🕮 14.2.2.
- Om flismaskinen eller knivarna inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Utför inte själv underhåll eller reparationer på flismaskinen.
  - ► Om flismaskinen måste underhållas eller repareras: Uppsök en STIHL-återförsäljare.
  - ► Utför underhåll på kniven enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Vid rengöring, skötsel eller underhåll av knivar kan man skära sig på de vassa kanterna. Användaren kan skadas.



  - ► Använd skyddshandskar, 🕮 3.4.
  - ► Arbeta försiktigt.
- Kniven kan bli varm under slipningen. Användaren kan bränna sig.
  - ► Vänta tills kniven har svalnat.



  - ► Använd skyddshandskar, 🕮 3.4.
- Knivarna på flismaskinen är rörliga även om motorn är avstängd. Vid underhåll av knivarna kan användaren skadas av de rörliga knivarna.



  - ► Använd skyddshandskar, 🕮 3.4.
  - ► Arbeta försiktigt.
- Om de specificerade vridmomenten inte följs vid montering av knivarna, är knivarna inte ordentligt fastsatta. När du arbetar med flismaskinen kan knivarna lossna och användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Observera vridmomenten.

4 Förbereda flismaskinen

Före varje användning måste följande steg utföras:

- ► Ta bort förpackningsmaterial och transportsäkringar.
- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Flismaskin, 🕮 3.6.1.
  - – Knivar, 🕮 3.6.2.
- ► Rengör flismaskinen, 🕮 13.1.
- ► Kontrollera knivarna, 🕮 8.2.
- ► Placera flismaskinen på en jämn och stabil yta så att den inte kan glida eller välta.
- ► Kontrollera motoroljenivån, 🕮 5.6.
- ► Tanka flismaskinen, 🕮 6.1.
- ► Kontrollera manöverdonen, 🕮 8.1.
- ► Om dessa steg inte kan genomföras: Använd inte flismaskinen och uppsök en STIHL-återförsäljare.

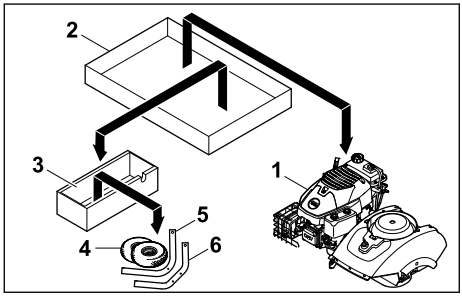
5 Sätta ihop flismaskinen

5.1 Packa upp och placera grundmaskinen i monteringsläge

VARNING

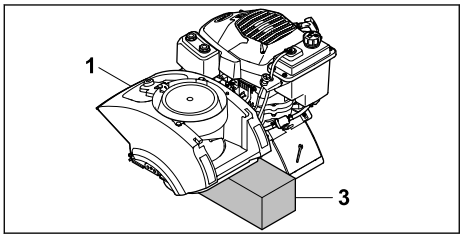
- Grundmaskinen med motor är tung. Om grundmaskinen med motor lyfts eller transporteras utan stöd kan den falla ner. Användaren kan skadas och det kan uppstå materialskador.
  - ▸ Var två personer för att lyfta och bära grundmaskinen.

▸ Öppna förpackningen.



- ▸ Var två personer för att lyfta grundmaskinen med motor (1) och lyft den kontrollerat ur förpackningen (2).
  - ▸ Se till att kartonginsatsen (3) inte skadas i samband med detta.
- ▸ Ta ut kartonginsatsen (3) ur förpackningen (2).
- ▸ Ta ut hjulen (4), väster hjulstativ (5) och höger hjulstativ (6) ur kartonginsatsen (3).

Placera grundmaskinen i monteringsläge



- ▸ Lägg ner kartonginsatsen (3) med den öppna sidan neråt.
- ▸ Var två personer vid lyft av grundmaskinen med motor (1) och ställ den så som bilden på kartonginsatsen (3) visar.

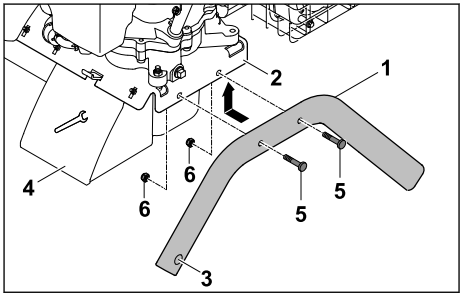
Grundmaskinen med motor befinner sig i monteringsläge.

5.2 Montera chassit

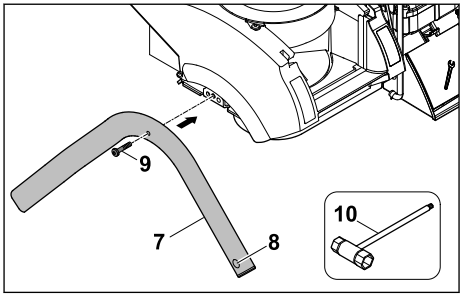
▸ Placera grundmaskinen i monteringsläge, 🕮 5.1.

Montera höger och vänster hjulstativ

Montera båda hjulstativen så att hålen för hjulaxeln pekar bakåt.

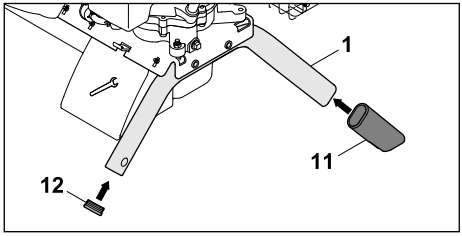


- ▸ Placera det högra hjulstativet (1) på motorsidan på insidan av bärplattan (2) så att hålen ligger i linje.
  Axelhålet (3) är vänt bakåt mot verktygsfacket (4).
- ▸ Sätt in skruvarna (5) genom hålen.
- ▸ Sätt muttrarna (6) på skruvarna (5) och skruva fast dem men dra inte åt dem ännu.



- ▸ Placera det vänstra hjulstativet (7) på den sida som är vänd bort från motorn så att hålet i hjulstativet ligger i linje med det mellersta hålet i grundmaskinen.
  Axelhålet (8) är riktat bakåt.
- ▸ Skruva in skruven (9) med kombinationsnyckeln (10) men dra inte åt ännu.

Montera fot och plugg

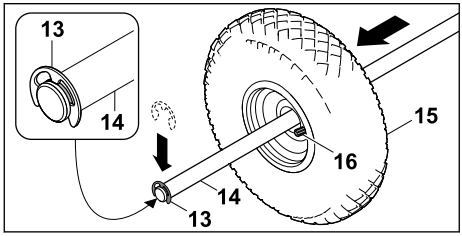


- ► Skjut foten (11) så långt det går på hjulstativet (1).
  Foten hakar i hjulstativet.
- ► För försiktigt in pluggen (12) så långt det går i hjulstativet (1).

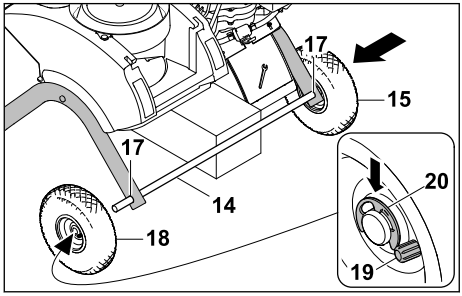
Upprepa samma procedur på det andra hjulstativet.

Montera hjulaxel och hjul

Montera båda hjulen så att hjulventilerna ligger på utsidan.



- ► Skjut in låsringen (13) till stopp i spåret på hjulaxeln (14).
  Låsringen måste haka i, så att hjulet inte kan lossna av sig själv.
- ► Skjut på hjulet (15) på hjulaxeln (14). Se till att hjulventilen (16) är riktad utåt.



- ► Skjut in hjulaxeln (14) med det monterade hjulet (15) genom hjulstativens hål (17).
- ► Skjut på det andra hjulet (18) på hjulaxeln (14). Se till att hjulventilen (19) är riktad utåt.
- ► Skjut in den andra låsringen (20) till stopp i spåret på hjulaxeln (14).
  Låsringen måste haka i, så att hjulet inte kan lossna av sig själv.
- ► Var två personer för att lyfta grundmaskinen från kartonginsatsen och ställ upp den.

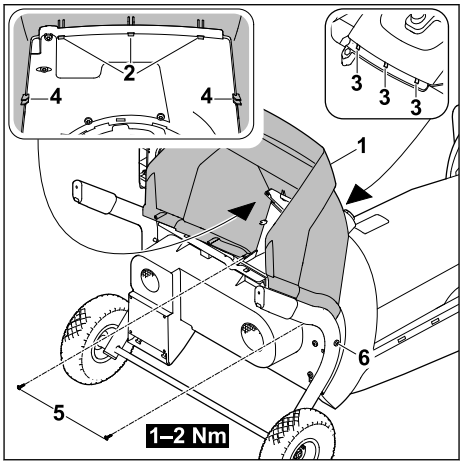
Dra åt skruvarna efter monteringen av utkastförlängningen, 🕮 5.4.

5.3 Montera inmatningstratten ATO 400

- ► Montera inmatningstratten, 🕮 14.3.2.

5.4 Montera utkastförlängningen

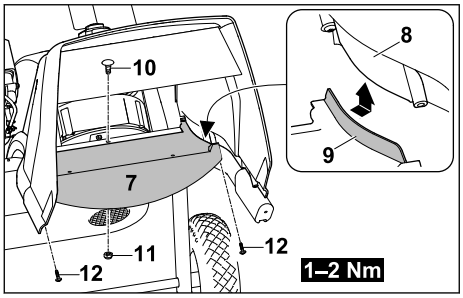
- ► Tippa flismaskinen försiktigt bakåt, skydda den vid behov mot repor.



- ► Häng på utkastförlängningen (1) med hakarna (2) i öppningen på kåpan (3), vrid nedåt och tryck på hållarna (4) på sidan.
- ► Skruva in torxskruvarna P5×20 (5) och dra åt med 1–2 Nm.

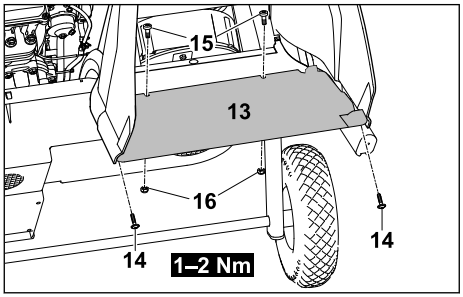
Sätta in styrplåten

- ► För att underlätta monteringen av styrplåten får skruven (6) på det vänstra hjulstativet sitta löst och vara något utskruvad.



- Skjut in styrplåten (7) i styrningarna på utkastförlängningen (8).
  - Se till att styrplåtens skenor (9) ligger helt i utkastförlängningens spår (8).
- Sätt i skruven med runt huvud (10) och dra åt med muttern (11).
- Skruva in torxskruvarna P5×20 (12) och dra åt med 1–2 Nm.

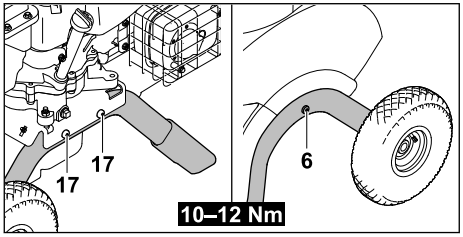
Sätta in utkastplåten



- Sätt in utkastplåten (13) på den öppna sidan av utkastförlängningen.
- Skruva in torxskruvarna P5×20 (14) och dra åt med 1–2 Nm.
- Sätt i torxskruvarna M6×16 (15) och dra åt med muttrarna (16).
- Lätta spänningar vid utkastschaktet kan åtgärdas genom justering av skruvarna.

Dra åt skruvar hjulstativfäste

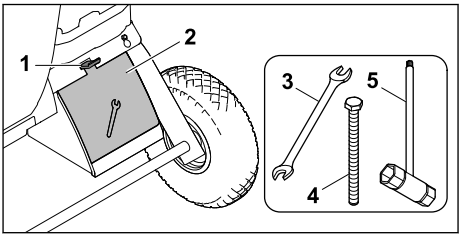
- Ställ upp flismaskinen och kontrollera att alla monterade delar sitter korrekt.



- Dra åt skruvarna (17) på höger hjulstativ och skruven (6) på vänster hjulstativ med 10–12 Nm.
- Kontrollera att båda hjulstativen och fötterna sitter fast ordentligt.

5.5 Verktygsfack

På baksidan av grundmaskinen finns ett verktygsfack för förvaring av monteringsverktyget.



- Tryck ner fliken (1) och öppna verktygsfacket (2).
- Lägg monteringsverktyget i verktygsfacket (2). I leveransomfattningen ingår en skruvnyckel (3), en sexkantskruv M14x130 (4) för uttagning av knivhållaren och en kombinationsnyckel (5).
- Stäng verktygsfacket (2), låt fliken (1) haka i.

5.6 Fylla på motorolja

Motoroljan smörjer och kyler motorn.

Motoroljans specifikation och påfyllningsmängden finns i motorns bruksanvisning.

OBS!

- Ingen motorolja är ifylld vid leveransen. Om motorn startas utan eller med för lite motorolja kan det skada flismaskinen.
  - Kontrollera motorns oljenivå före varje start och fyll på motorolja vid behov.

- Fyll på motorolja enligt beskrivningen i motorns bruksanvisning.

6 Tanka flismaskinen

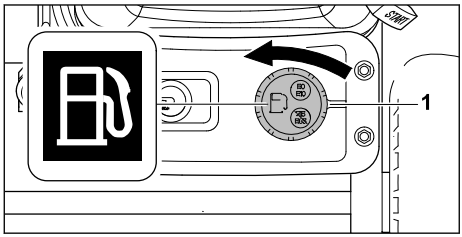
6.1 Tanka flismaskinen

OBS!

- Om flismaskinen inte tankas med rätt bränsle kan flismaskinen skadas.
  - Använd färsk, blyfri bensin av känt märke.
  - Observera motorns bruksanvisning.

- Stäng av motorn.
- Placera flismaskinen på en jämn och stabil yta så att den inte kan glida eller välta.

► Rengör området runt bränsletanklocket med en fuktig trasa.



► Vrid bränsletanklocket (1) moturs och ta bort det.
► Fyll på bensin till max. på påfyllningsrörets underkant med en lämplig tratt.
► Sätt på låset till bränsletanklocket (1) på bränsletanken och dra åt medurs.

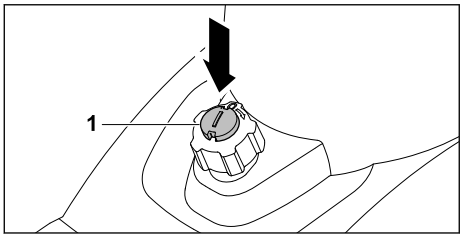
7 Starta och stänga av motorn

7.1 Starta motorn

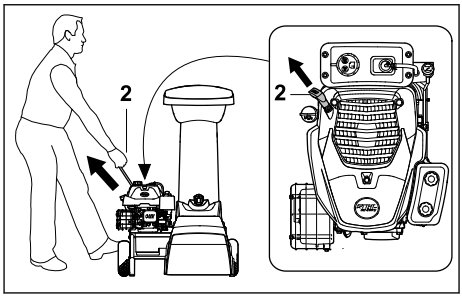
VARNING

- Om det finns hackmaterial i flismaskinen när motorn startas kan det kastas ut och användaren kan skadas.
  ► Innan du startar, ta bort hackmaterial från tratten och utkastschaktet.

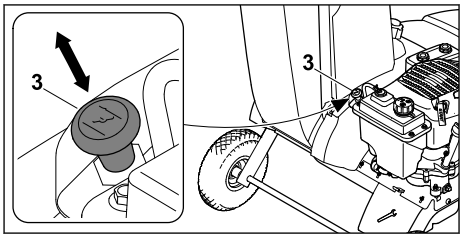
► Placera flismaskinen på en jämn och stabil yta så att den inte kan glida eller välta.
► Sätt på tändkabelskon.



► Tryck in tryckknappen **I** (1) till stopp. Tryckknappen hakar i.



► Ställ dig vid sidan av flismaskinen och observera arbetsområdet, 📖 9.1.
► Dra långsamt ut starthandtaget (2) tills ett kompressionsmotstånd uppstår och dra sedan ut den till armlängds avstånd med ett kraftigt ryck.
  ► För tillbaka startlinan långsamt, så att den kan rullas upp ordentligt av startmotorn.
► Upprepa startproceduren tills motorn går igång.



► Om motorn är kall: Dra ut choken (3) och starta sedan motorn.
  ► För in choken (3) helt när motorn är igång.
► Om motorn inte startar: Observera motorns bruksanvisning.
► Börja inmatning av hackmaterial först när motorn har nått maximalt varvtal (tomgångsvarvtal).
► Tippa inte flismaskinen medan motorn är igång.

7.2 Stäng av motorn

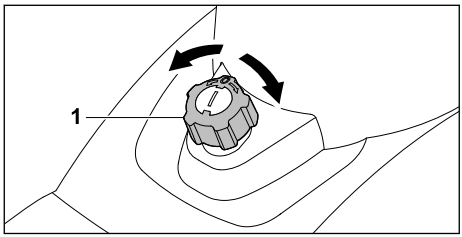
OBS!

- Stäng av motorn först när det inte längre finns något hackmaterial i knivverket, för att förhindra risken för blockeringar när motorn sätts på igen.

VARNING

- Det är inte lämpligt att böja sig över motorn när man stänger av den. Användaren kan bränna sig.

- Stäng av motorn från den sida som är vänd bort från motorn. Observera arbetsområdet, 📖 9.1.



- Vrid vridknappen **O** (1) åt vänster eller höger. Tryckknappen lossnar, motorn stängs av och bromsar in automatiskt.
- Vänta tills knivarna har slutat rotera.

8 Kontrollera flismaskinen

8.1 Kontrollera manöverdonen

- Starta motorn.
- Vrid vridknappen **O** åt vänster eller höger. Motorn stannar.
- Om motorn inte stannar:
  - Dra ut choken och låt den vara utdragen tills motorn tills motorn stannar.
  - Kontakta en STIHL-återförsäljare.

  Vridknappen är defekt.

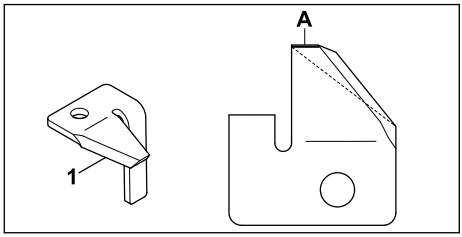
8.2 Kontrollera knivarna

Knivarnas eggar kan slitas olika mycket på grund av ojämn belastning.

- Ta bort inmatningstratten, 📖 14.7.
- Demontera knivsatserna, 📖 14.5.1.
- Kontrollera att kniven inte är skadad eller sliten.

Kontrollera motkniven

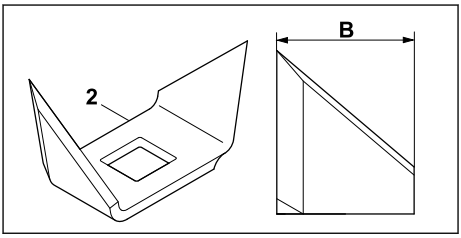
Motkniven (1) finns på kåpan ovanför knivplattan för mjukt material.



- Genomför en visuell kontroll. Om knivspetsen på den raka kanten (A) är så gott som bortslipad: Byt kniven.

Kontrollera fläktknivar

Över knivplattan för mjukt material finns två fläktknivar (2).

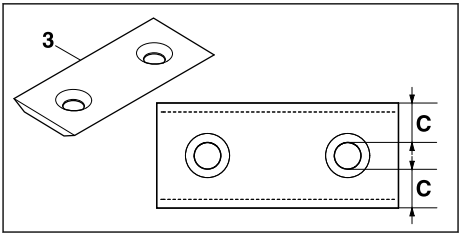


- Mät avståndet (B) vid den uppböjda kanten. Om den minsta bredden (39 mm) underskridits: Byt ut kniven.

Kontrollera vändkniven

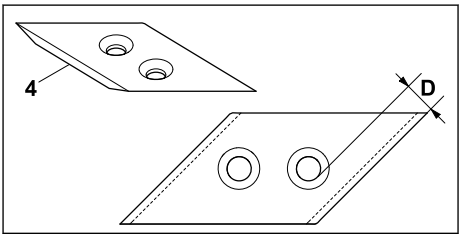
Vändknivar kan vändas en gång, sedan måste de bytas ut.

Knivplattan för mjukt material har fyra symmetriskt placerade hackelseknivar (3). De ska alltid vändas och bytas ut samtidigt.
På knivplattan för hårt material finns två fastskruvade hackelseknivar (3).



- Mät avståndet (C) mellan hålet och knivseggen på flera ställen. Om det minsta avståndet (6 mm) underskridits: Vänd kniven eller byt ut den.

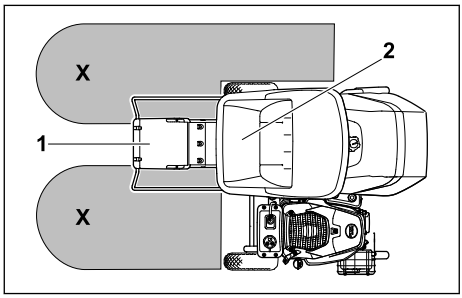
Förutom de två hackelseknivarna har knivplattan för hårt material även en strimmelkniv (4).



- ► Mät avståndet (D) mellan hålet och knivseggen i rät vinkel mot knivseggen. Om det minsta avståndet (7 mm) underskridits: Vänd kniven eller byt ut den.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

9 Arbeta med flismaskinen

9.1 Användarens arbetsområde



- ► Stanna alltid i det avsedda arbetsområdet (X) när du använder flismaskinen.
  - ► För endast in hackmaterial från sidan: antingen genom den utfällda greninmatningen med inmatningsöppning för hårt material (1) eller genom inmatningsöppningen för mjukt material (2).

OBS!

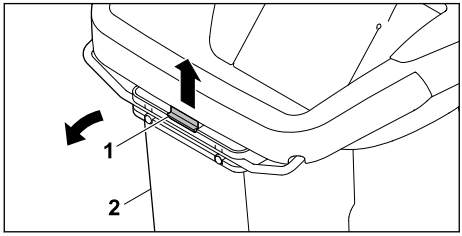
- Användarens position får inte vara högre än maskinens position.

9.2 Fälla ut och in greninmatningen

9.2.1 Fälla ut greninmatningen

VARNING

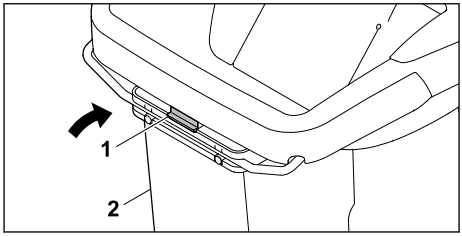
- Om det finns hackmaterial i flismaskinen när greninmatningen fälls ut kan det kastas ut och användaren kan skadas.
  - ► Stäng av flismaskinen innan greninmatningen fälls ut.



- ► Tryck greninmatningens spärr (1) uppåt och håll den så.
- ► Fäll långsamt ut greninmatningen (2) med den andra handen så långt det går.
- ► Släpp spärren (1).

9.2.2 Fälla in greninmatningen

- ► Stäng av flismaskinen innan greninmatningen fälls in.



- ► Fäll långsamt in greninmatningen (2) tills spärren (1) hörbart hakar i. Se då till att ingenting kommer i kläm.

9.3 Hackning

Flismaskinen kan fyllas med följande material:

Mjukt material

– Organiska växtrester, t.ex. frukt- och grönsaksavfall, blommaterial, löv, smala grenar upp till ca 10 mm diameter etc.

Hårt material

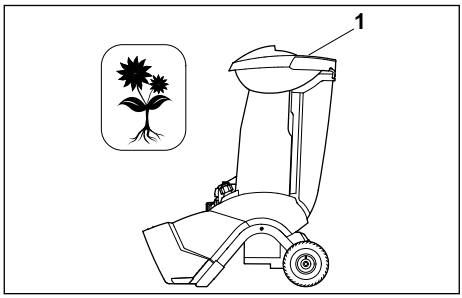
– Tjocka och kraftigt grenade grenar, träd- eller häckklipp
– Maximal grendiameter: 75 mm

OBS!

- När flera tunna grenar förs in samtidigt får summan av de enskilda grendiametrarna inte överskrida den maximala grendiametern.
- Skär först tjocka och mycket yviga grenar i mindre bitar med en grensåg.

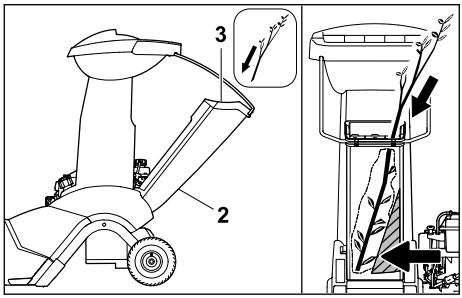
- ► Placera flismaskinen på en jämn och stabil yta så att den inte kan glida eller välta.
- ► Starta motorn.
- ► Vänta tills flismaskinen har uppnått maximalt varvtal (tomgångsvarvtal).
- ► Observera arbetsområdet, 📖 3.5.
- ► För in det hackmaterial i öppningen som är avsett för detta ändamål.
  - ► Fyll inte flismaskinens båda inmatningsöppningar samtidigt för att inte täppa till maskinen.
  - ► Överbelasta inte motorn. Reducera matningen om varvtalet sjunker.

Mata in mjukt material



- Mata mjukt material genom den rektangulära öppningen (1).

Mata in hårt material



- Fäll ut greninmatningen (2).
- För hårt material långsamt genom greninmatningens inmatningsöppning (3) längs den vänstra trattväggen till knivverket.
  Det hårda materialet dras in automatiskt av maskinen. Stötta upp och styr längre grenar med handen.
- För bara in hårt material i den riktning som beskrivs.

10 Efter arbetet

- Stäng av motorn, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.
- Rengör flismaskinen, 📖 13.1.

11 Transport

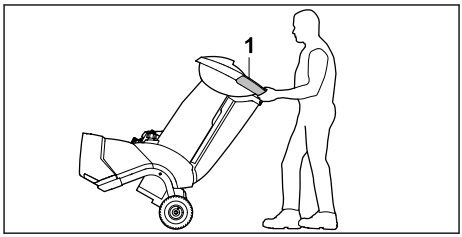
11.1 Transportera flismaskinen

- Stäng av motorn, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.
- Transportera flismaskinen endast med tom tank.
- Flismaskinen får endast transporteras med monterad inmatningstratt och infälld greninmatning eller med knivskydd på.

Dra eller skjuta flismaskinen

⚠ VARNING

- Flismaskinen är mycket tung och kan komma ur kontroll när den dras eller skjuts över trappsteg, kanter, andra upphöjningar eller lutande ramper. Användaren kan skadas.
  - Dra flismaskinen med särskild försiktighet och stå alltid högre än maskinen.
  - Skjut ned flismaskinen över trappsteg, avsatser, andra upphöjningar och sneda ramper så att inte maskinen rullar över dig vid en förlust av kontrollen.
  - Bär flismaskinen över flera trappsteg med hjälp av ytterligare två personer.
  - Använd lämpliga skyddskläder som täcker underarmarna och överkroppen.

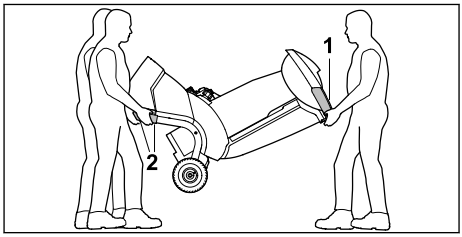


- Håll flismaskinen i transporthandtaget (1) och tippa den bakåt.
- Dra eller skjut flismaskinen långsamt.

Lyfta eller bära flismaskinen

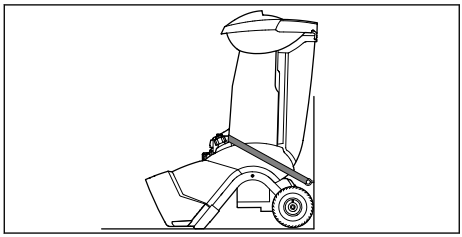
⚠ VARNING

- Flismaskinen är mycket tung och användaren kan skada sig när han/hon lyfter eller bär flismaskinen.
  - Försök om möjligt att inte bära flismaskinen, utan skjut istället på den eller använd en lämplig lyftanordning.
  - Om det är nödvändigt att lyfta flismaskinen manuellt: Var tre personer som bär flismaskinen.
  - Använd lämpliga skyddskläder som täcker underarmarna och överkroppen.



- ► Ta tag i flismaskinens transporthandtag (1) (person 1).
- ► Ta alltid tag i flismaskinen (2) i ett hjulstativ (person 2 och 3).
- ► Lyft flismaskinen samtidigt.

Transportera flismaskinen i ett fordon



- ► Transportera flismaskinen upprätt.
- ► Säkra flismaskinen med lämpliga fästen på inmatningstratten eller på hjulstativen eller hjulaxeln för att undvika att den tippar eller glider.

12 Förvaring

12.1 Förvara flismaskinen

- ► Stäng av flismaskinen, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.
- ► Förvara flismaskinen på ett sådant sätt att följande villkor är uppfyllda:
  - – Flismaskinen kan inte välta och inte röra sig.
  - – Flismaskinen är utom räckhåll för barn.
  - – Flismaskinen är ren och torr.
  - – Flismaskinen är skyddad mot damm.
  - – Flismaskinen är skyddad mot fuktighet och höga temperaturer.
  - – Flismaskinen är i ett säkert skick, 🕮 3.6.1.

  Om flismaskinen förvaras i mer än 3 månader ska du även tänka på följande:
  - ► Töm bränsletanken (töm endast utomhus).
  - ► Byt motorolja enligt uppgifterna i motorns bruksanvisning.
  - ► Skruva loss tändstiftet och fyll på ca 3 ml motorolja i motorn genom tändstiftshålet.
  - ► Dra ut och för tillbaka starthandtaget flera gånger.

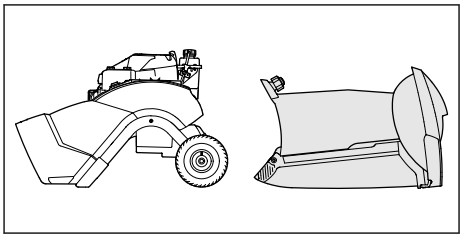
⚠ VARNING

- ■ Om starthandtaget dras ut när tändkabelskon är avdragen kan det bildas gnistor. Gnistor kan antända bensinångor och utlösa bränder eller explosioner. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och egendomsskador kan uppstå.
  - ► Håll bort tändkabelskon från tändstiftshålet.
  - ► Skruva in tändstiftet och dra åt.

13 Rengöring

13.1 Rengör flismaskinen

- ► Stäng av flismaskinen, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.
- ► Ta bort inmatningstratten, 🕮 14.3.1.



- ► Rengör flismaskinen endast i den position som visas på bilden.
- ► Rengör flismaskinen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- ► Rengör kylflänsar, fläkthjul, området runt luftfiltret och motorns avgassystem.
- ► Rengör knivarna och områdena runtomkring dem med en träpinne, en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- ► Skydda knivarna och hackkammaren mot korrosion (t.ex. med rapsolja).
- ► Använd specialrengöring (t.ex. STIHL specialrengöring) vid behov.

14 Underhåll

14.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

Motor

- ► Genomför underhåll av motorn enligt uppgifterna i motorns bruksanvisning, kontrollera särskilt oljenivå och filter regelbundet.
- ► Håll kylflänsarna rena.

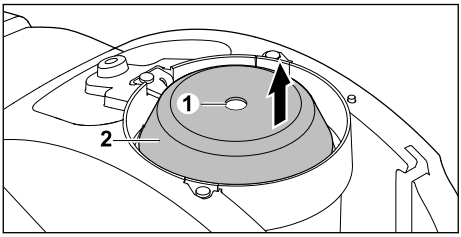
Flismaskin

- ► Kontrollera att knivarna inte är skadade eller slitna före varje användning.
- ► Kontrollera ringtrycket regelbundet och optimera det vid behov.
- ► Låt en STIHL-återförsäljare kontrollera flismaskinen årligen.

Aktuella adresser till återförsäljare finns att få hos alla nationella STIHL-representanter på www.stihl.com.

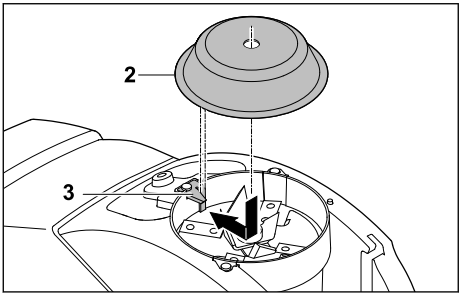
14.2 Ta av och sätta på knivskyddet

14.2.1 Ta av knivskyddet



► Ta tag i hålet (1) och dra knivskyddet (2) uppåt.

14.2.2 Sätta på knivskyddet



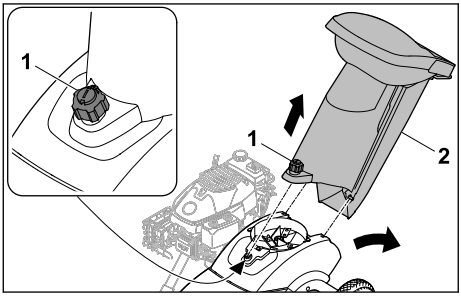
► För in knivskyddet (2) under motkniven (3) och tryck det nedåt.

Knivskyddet måste ligga an mot knivplattan.

14.3 Demontera och montera inmatningstratten

14.3.1 Ta bort inmatningstratten ATO 400

► Stäng av motorn, låt den svalna och dra bort tändkabelskon.



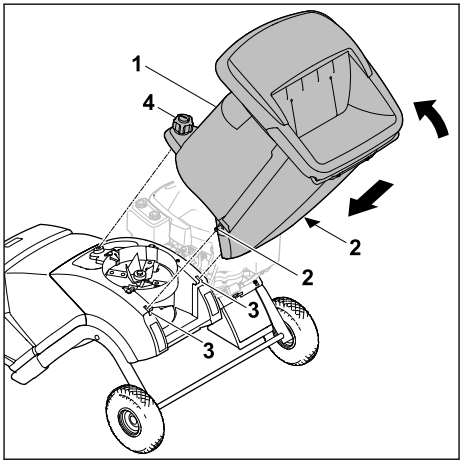
► Skruva ut strömbrytarens (1) gänga.
► Fäll inmatningstratten (2) bakåt och ta bort den.
► Sätt på knivskyddet, 🕮 14.2.2.

OBS!

■ Efter demonteringen av inmatningstratten aktiveras låsanordningen för knivplattorna automatisk.
Trots att låsanordningen är aktiverad kan knivplattorna ändå rotera till stopp.

14.3.2 Montera inmatningstratten ATO 400

► Placera grundmaskinen på en plan yta.
► Ta av knivskyddet, 🕮 14.2.1.



► Sätt inmatningstratten (1) med båda styrbultarna (2) i fästena (3) på grundmaskinen.
► Sväng inmatningsratten (1) framåt till stopp.
► Skruva in strömbrytarens (4) gänga och dra åt den.

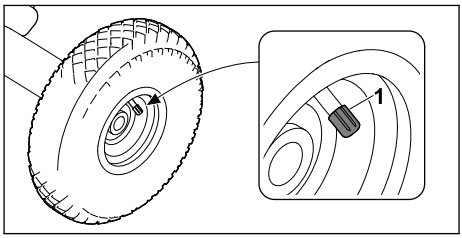
⚠ OBS!

■ Inmatningstratten måste sitta korrekt på grundmaskinen.

14.4 Optimera ringtrycket

Optimera ringtrycket med en ringtrycksmätare

► Stäng av motorn och låt den kylas ner.



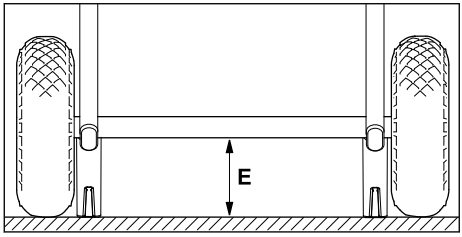
► Skruva av ventillocket (1).

- ► Placera luftpumpen med ringtrycksmätaren på ventilen och mät ringtrycket.
- ► Om det uppmätta ringtrycket inte ligger i området 1,8–2,0 bar: Anpassa ringtrycket.

Optimera ringtrycket utan ringtrycksmätare

Ringtrycket kan dessutom optimeras utan ringtrycksmätare med hjälp av kontrollmåttet från axeln till marken.

- ► Stäng av motorn och låt den kylas ner.



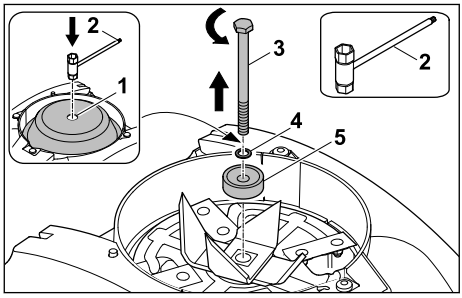
- ► Mät avståndet (E) mellan axeln och marken.
- ► Om det uppmätta avståndet underskrider 110 mm: Anpassa ringtrycket så att minimiavståndet på 110 mm uppnås.

14.5 Demontera och montera knivsatserna

14.5.1 Demontera knivsatserna

- ► Ta bort inmatningstratten, 🕮 14.3.1.

Lossa knivskruven

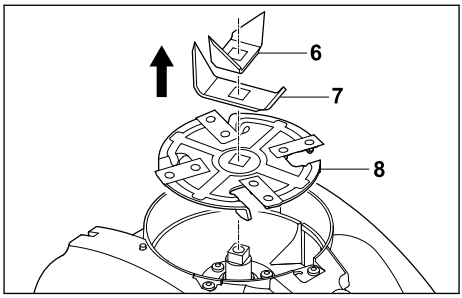


⚠ VARNING

- ■ När knivskruven lossas kan användaren skadas av exponerade knivar.
  - ► Sätt på knivskyddet (1) innan knivskruven lossas, 🕮 14.2.2

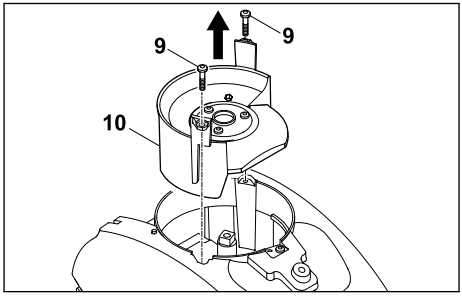
- ► Led monteringsverktyget (2) genom hålet i knivskyddet (1) och sätt fast det vid knivskruven (3).
- ► Skruva långsamt och försiktigt knivskruven (3) med monteringsverktyget (2) moturs tills knivplattorna slår i och stannar.
- ► Lossa knivskruven (3) och skruva ut den helt.
- ► Ta av knivskyddet (1).
- ► Ta av knivskruven (3), låsbrickan (4) och klämringen (5).

Ta bort knivsatsen för mjukt material



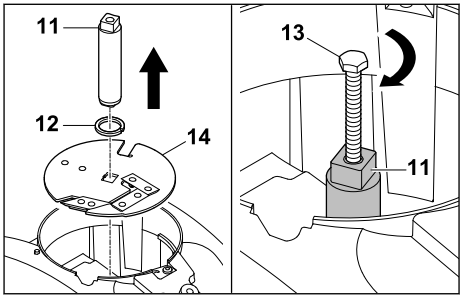
- ► Ta bort fläktkniv kort (6) och fläktkniv lång (7).
- ► Ta bort knivplattan för mjukt material (8).

Demontera insatsen



- ► Lossa och ta bort skruvarna (9).
- ► Ta av insatsen (10) uppåt.

Ta bort knivhållaren och knivsatsen för hårt material



- ► Ta bort knivhållaren (11) och plattan (12).
  - ► Om knivhållaren (11) är svår att ta ut: Skruva i den medföljande sexkantskruven M14x130 (13) med kombinationsnyckeln (2) i knivhållarens (11) gänga. När man skruvar i skruven lossas knivhållaren så att den kan dras ut.
  - ► Skruva loss sexkantskruven M14x130 (13) från knivhållaren (11) igen.
- ► Ta av knivplattan för hårt material (14).

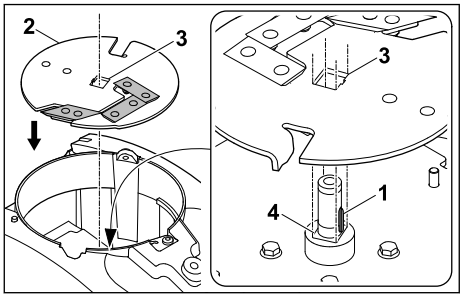
14.5.2 Montera knivsatserna

VARNING

- Knivar och knivplattor måste vara oskadade och sitta fast ordentligt.
  - ► Genomför en visuell kontroll innan knivsatserna monteras, för att se till att knivskivorna och knivarna inte har några skador, så som böjningar, hack, sprickor eller trasiga ställen. Beakta knivarnas slitagegränser.
  - ► Se till att hålla de angivna vridmomenten.
  - ► Båda knivsatser måste alltid vara monterade.

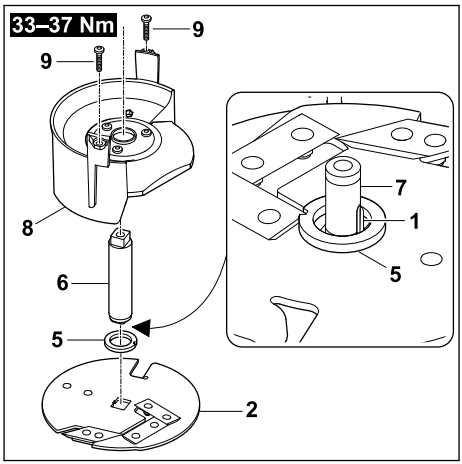
- ► Rengör knivplattorna och fästet för knivplattorna på maskinen innan monteringen.

Sätta in knivplattan för hårt material



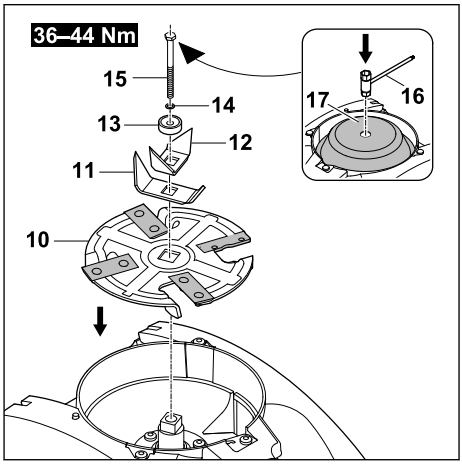
- ► Se till att plattkilen (1) är monterad på knivaxeln.
- ► Sätt in knivsatsen för hårt material (2) med de tre monterade vändknivarna uppåt. Placera då knivplattans fyrkantiga knivupptagare (3) i det fyrkantiga fästet på lagerringen (4).

Sätta in knivhållaren och insatsen



- ► Lägg plattan (5) på knivplattan för hårt material (2). Plattans skåror måste omsluta vändknivens hörn.
- ► Skjut knivhållaren (6) på drivaxeln (7). Se till att knivhållaren (6) sitter på plattkilen (1) och försänkt så långt det går i plattan (5).
- ► Sätt in insatsen (8) med den öppna sidan riktad mot motkniven.
- ► Skruva fast skruvarna (9) och dra åt med 33–37 Nm.

Sätta in och sätta fast knivsatsen för mjukt material



- ► Sätt in knivsatsen för mjukt material (10) med de fyra monterade vändknivarna uppåt.
- ► Sätt in fläktkniv lång (11).

- ► Sätt in fläktkniv kort (12), vriden 90°.
- ► Lägg på klämringen (13) och låsbrickan (14).
- ► Skruva i knivskruven (15) något.

VARNING

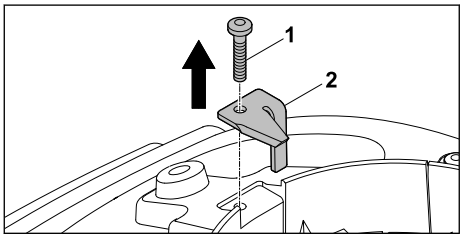
- ■ När knivskruven dras åt kan användaren skadas av exponerade knivar.
  - ► Sätt på knivskyddet (17) innan knivskruven dras åt, 🕮 14.2.2

- ► Led monteringsverktyget (16) genom hålet i knivskyddet (17) och sätt fast det vid knivskruven (15).
- ► Skruva långsamt och försiktigt knivskruven (15) med monteringsverktyget (16) medurs tills knivplattorna slår i och stannar.
- ► Dra åt knivskruven (15) med 36–44 Nm.
- ► Ta av knivskyddet (17).
- ► Montera inmatningstratten, 🕮 14.3.2.

14.6 Ta av och sätta in motkniven

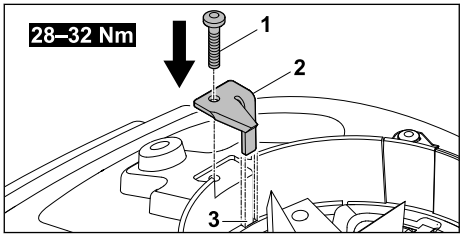
- ► Demontera inmatningstratten, 🕮 14.3.1 eller ta av knivskyddet, 🕮 14.2.1

Ta bort motkniven



- ► Lossa och ta bort skruven (1).
- ► Ta bort motkniven (2) uppåt.

Sätta in motkniven



- ► Sätt in motkniven (2) i fästet (3) på kåpan.
- ► Skruva fast skruven (1) och dra åt med 28–32 Nm.

14.7 Vända knivar

VARNING

- ■ Användaren kan skada sig när den hanterar knivar med en lös knivplatta.
  - ► Se till att spänna åt knivplattan innan knivarna demonteras eller monteras.

OBS!

- ■ Slöa vändknivar kan vändas en gång.

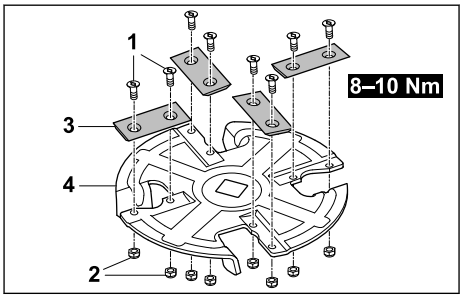
- ► Demontera knivsatsen, 🕮 14.5.1.

Vända på knivarna i knivplattan för mjukt material

OBS!

- ■ Det rekommenderas att alla fyra vändknivar i knivplattan för mjukt material vänds eller byts ut samtidigt.

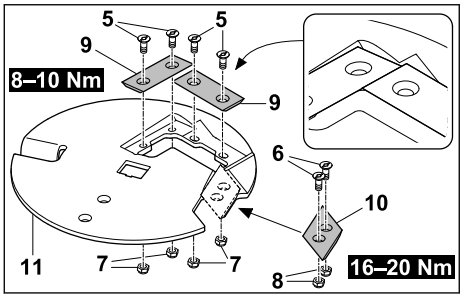
- ► Ta bort knivplattan för mjukt material.



- ► Lossa skruvarna (1) och ta bort dem tillsammans med muttrarna (2).
- ► Ta bort kniven (3).
- ► Rengör knivplattan (4).
- ► Vänd på kniven (3) och placera den på knivplattan med den vassa kanten exponerad så att hålen är i linje.
  - ► Observera det minsta avståndet mellan hålet och knivseggen, byt ut kniven vid behov, 🕮 8.2.
- ► Sätt in skruvarna (1) genom hålen och skruva fast muttrarna (2), och dra åt med 8–10 Nm.
- ► Montera knivsats, 🕮 14.5.2

Vända på knivarna i knivplattan för hårt material

- ► Ta av knivplattan för hårt material.



- Lossa skruvarna (5, 6) och ta bort dem tillsammans med muttrarna (7, 8).
- Ta bort knivarna (9, 10).
- Rengör knivplattan (11).
- Vänd på knivarna (9, 10) och placera dem på knivplattan med den vassa kanten exponerad så att hålen är i linje.
  - Observera det minsta avståndet mellan hålet och knivseggen, byt ut kniven vid behov, 🕮 8.2.
- Sätt in skruvarna (5, 6) genom hålen.
  - Skruva bara på muttrarna (7), dra inte åt dem.
  - Skruva på muttrarna (8) och dra åt med 16–20 Nm.
  - Skjut ihop de båda knivarna (9) så att de ligger jämnt och håll dem. Se till att det inte blir något mellanrum mellan de båda knivarna.
  - Dra åt muttrarna (7) med 8–10 Nm.
- Montera knivsats, 🕮 14.5.2

14.8 Slipa knivar

Knivar som är slöa på båda sidor måste slipas eller bytas ut.

OBS!

- Det krävs mycket övning för att slipa knivarna på rätt sätt. Slöa och felaktigt slipade knivar ökar risken för rekyler.
  - STIHL rekommenderar att knivarna slipas av en STIHL-återförsäljare.

- För att slipa knivarna, demontera knivsatsen och knivarna, 🕮 14.5.1.
- Slipa kniveggarna. Beakta samtidigt slipvinkeln och kyl kniven, 🕮 17.2.
  Kniven får inte bli blå under slipningen.
- Kontrollera knivarna innan montering, 🕮 8.2.
  - Byt ut knivarna om hack och sprickor är synliga eller när slitagegränsen har uppnåtts.
- Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

15 Reparera

15.1 Reparera flismaskinen

Användaren kan inte reparera flismaskinen själv.
- Om flismaskinen är skadad: Använd inte flismaskinen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade: låt en STIHL-återförsäljare byta ut informationsskyltarna.

16 Felavhjälpning

16.1 Åtgärda fel på flismaskinen

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte att starta.	Tryckknappen I är inte intryckt.	► Tryck in tryckknappen I till stopp.
	Inmatningstratten är inte riktigt monterad och säkerhetsbrytaren är aktiv.	► Montera inmatningstratten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
	Knivplattan är blockerad.	► Stäng av motorn, dra bort tändkabelskon och demontera inmatningstratten. ► Ta bort rester av hackmaterial i kåpan.
	Bränsletanken är tom.	► Tanka flismaskinen.
	Bränsleledningen är igensatt.	► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Det finns dåligt, smutsigt eller gammalt bränsle i tanken.	► Använd alltid färskt bränsle (blyfri bensin) av känt märke.
	Luftfiltret är smutsigt.	► Rengör eller byt ut luftfiltret enligt beskrivningen i motorns bruksanvisning.

Fel	Orsak	Åtgärd
	Tändkabelskon har dragits bort från tändstiftet eller tändkabeln sitter dåligt på tändkabelskon.	► Sätt på tändkabelskon. ► Kontrollera anslutningen mellan tändkabeln och tändkabelskon.
	Tändstiftet är sotigt, skadat eller elektrodavståndet är fel.	► Rengör eller byt ut tändstiftet. ► Ställ in elektrodavståndet.
Motorn blir mycket varm.	Motoroljenivån är för låg.	► Fyll på eller byt motorolja enligt beskrivningen i motorns bruksanvisning.
	Kylflänsarna är smutsiga eller också är motorns yta täckt med hackmaterial.	► Rengör flismaskinen.
Flismaskinen avger ovanliga ljud eller vibrerar kraftigt.	Knivsatsen är sliten eller skadad eller det finns ett främmande föremål i skärverktyget.	► Stäng av motorn, låt den svalna och dra bort tändkabelskon. ► Kontrollera att alla delar av knivsatsen sitter fast. Dra åt lösa delar, observera vridmomentet. ► Ta bort främmande föremål vid behov. ► Byt ut utslitna eller skadade delar. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Skruvarna är lösa.	► Dra åt skruvarna. ► Kontrollera motorfästets skruvar och dra åt dem vid behov. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
Svårstartad motor eller motorns effekt för svag.	Kåpan är igensatt.	► Rengör flismaskinen.
	Vatten i bränsletanken och förgasaren eller förgasaren är igensatt.	► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Bränsletanken är smutsig.	► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Luftfiltret är smutsigt.	► Rengör eller byt ut luftfiltret enligt beskrivningen i motorns bruksanvisning.
	Tändstiftet är sotigt.	► Rengör eller byt ut tändstiftet.
Hackningsprestandan har minskat.	Knivarna är slöa eller felaktigt slipade.	► Vänd, slipa eller byt ut knivarna. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Vändknivarna på knivplattan för hårt material är felaktigt monterade: Det finns ett mellanrum mellan de båda knivarna.	► Montera vändknivarna på knivplattan för hårt material enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
Rekyl vid hackning av hårda material.	Det hårda materialet fördes in på felaktigt sätt.	► Mata in fullt i flismaskinen. Beakta införselriktningen och den maximala grendiametern. ► Använd färskt hackmaterial.
	Knivarna är slöa eller felaktigt slipade.	► Vänd, slipa eller byt ut knivarna. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
Hackmaterialet dras inte in.	Knivarna är slöa eller felaktigt slipade.	► Vänd, slipa eller byt ut knivarna. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Vändknivarna på knivplattan för hårt material är felaktigt monterade: Det finns ett mellanrum mellan de båda knivarna.	► Montera vändknivarna på knivplattan för hårt material enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. ► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Knivskyddet har inte tagits av.	► Ta av knivskyddet.

17 Tekniska data

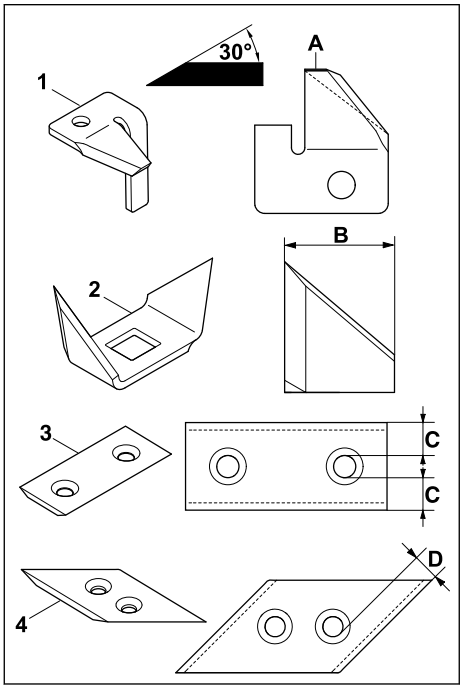
17.1 Flismaskin STIHL GH 460.1 C

– Motortyp: STIHL EVC 2000
– Slagvolym: 352 cm³
– Effekt (P): 6,5 kW (8,8 PS) vid 2800/min
– Varvtal (n): 2800/min
– Maximal bränsletankskapacitet: 2,6 l
– Maskinens mått:
  – Längd: 108 cm
  – Bredd: 89 cm
  – Höjd: 137 cm

– Vikt (m): 75 kg
– Däckmått: 10×3–4
– Ringtryck: 1,8–2,0 bar

17.2 Knivar

Slipvinkeln för alla knivar är 30°.



– Motkniv (1):
  – Kant A får inte vara nerslipad
  – Åtdragningsmoment skruv: 28–32 Nm
– Fläktkniv (2):
  – Minsta bredd B: 39 mm
– Vändkniv (3):
  – Minsta avstånd C = 6 mm
  – Åtdragningsmoment skruvar: 8–10 Nm
– Vändkniv sned (4):
  – Minsta avstånd D = 7 mm
  – Åtdragningsmoment skruvar: 16–20 Nm

17.3 Bullervärden

– Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt EN 13683: 94 dB(A)
– Tolerans K_{pA}: 3 dB(A)

– Uppmätt garanterad ljudeffektnivå L_{WAd} enligt 2000/14/EG: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

18 Reservdelar och tillbehör

18.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

18.2 Viktiga reservdelar

– Knivplatta mjukt material komplett: 6012 700 5110
– Knivplatta hårt material komplett: 6012 700 5100
– Motkniv: 6012 702 0500
– Fläktkniv kort: 6012 702 0300
– Fläktkniv lång: 6012 702 0310
– Vändkniv: 6008 702 0122
– Vändkniv sned: 6012 702 0100

19 Kassering

19.1 Kassera flismaskinen

Information om kassering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Icke fackmannamässig kassering kan skada hälsan och miljön.

► Avfallshantera STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.
► Släng inte i hushållsavfallet.

20 EU-överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetssårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com .

21 Adresser

21.1 Tillverkare

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresser

www.stihl.com

Sisällysluettelo

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta..... 150
2 Yleiskuva..... 151
3 Turvallisuusohjeet..... 151
4 Oksasilppurin valmistelu käyttöön..... 157
5 Oksasilppurin kokoaminen..... 158
6 Oksasilppurin tankkaaminen..... 161
7 Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen..... 161
8 Oksasilppurin tarkastus..... 162
9 Oksasilppurien käyttö..... 163
10 Työskentelyn jälkeen..... 164
11 Kuljettaminen..... 164
12 Säilytys..... 165
13 Puhdistaminen..... 165
14 Huoltaminen..... 166
15 Korjaaminen..... 171
16 Häiriöiden poistaminen..... 171
17 Tekniset tiedot..... 172
18 Varaosat ja varusteet..... 173
19 Hävittäminen..... 173
20 EU-vaatimustenmukaisuus..... 173
21 Yhteystiedot..... 174

TÄRKEÄÄ! LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDETTÄVÄ TALLESSA.

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

1.1 Sovellettavat asiakirjat

Tämä käyttöohje on käännös valmistajan alkuperäisestä käyttöohjeesta.

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ► Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
  – Käyttöohje moottorille STIHL EVC 2000

1.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

VAARA

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAROITUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

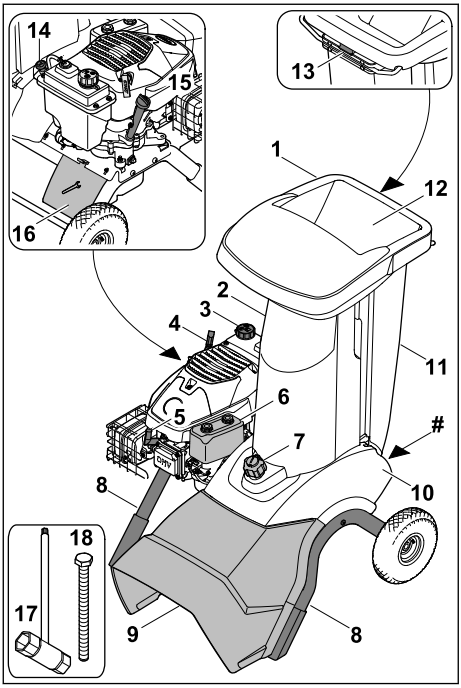
1.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös 0000011718_001_FIN
Painettu kloorittomalle paperille. Paperi voidaan kierrättää.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Yleiskuva

2.1 Oksasilppuri



1 Kuljetuskahva
2 Syöttösuppilo ATO 400
3 Polttoainesäiliön korkki
4 Käynnistyskahva
5 Sytytystulpan liitin
6 Ilmansuodatin
7 Virtakytkin (painonappi I/kiertonuppi O)
8 Pyöräjalka
9 Poistoluukun laajennus
10 Peruslaite
11 Oksien syöttötorvi (syöttöaukko kovaa materiaalia varten)
12 Pehmeän materiaalin syöttöaukko
13 Oksien syöttötorven lukko
14 Rikastin
15 Moottoriöljysäiliön korkki
16 Työkalukotelo
17 Yhdistelmäavain
18 Kuusioruuvi

Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi

2.2 Symbolit

Oksasilppuriin kiinnitettyjen symbolien merkitykset ovat seuraavat:


Tämä symboli ilmaisee polttoainesäiliön korkin sijainnin.

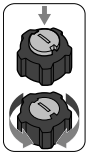

Tämä symboli merkitsee moottoriöljysäiliön korkkia.



Taattu äänentehotaso


Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.


Käynnistä ja sammuta rikastin


Kytkeminen päälle: Paina painiketta **I**
Kytkeminen pois päältä: Käännä kiertonuppia **O** vasemmalle tai oikealle


Pehmeän materiaalin syöttöaukko


Kovan materiaalin syöttöaukko


Työkalulaatikko, 🕮 5.5

3 Turvallisuusohjeet

3.1 Varoitusmerkit

Oksasilppuriin kiinnitettyjen varoitusmerkkien merkitykset ovat seuraavat:


Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.



Varo sinkoutuvia esineitä – pysy turvallisella etäisyydellä ja pidä sivulliset kaukana.



Varo pyöriviä teriä. Älä pidä käsiä tai jalkoja aukkojen lähellä moottorin käydessä.



Vedä sytytystulpan liitin irti ennen kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjausten aloittamista.



Käytä suojalaseja ja kuulosuojainta.



Käytä suojakäsineitä.



Älä koskaan aseta kovaa materiaalia muulla kuin kuvatulla tavalla.



Terien aiheuttama tapaturmavaara.



Syötä kova materiaali syöttösuppiloon vinosti oikealta ylhäältä vasemmalle alas kohti teräkoneistoa. Älä koskaan työnnä kovaa materiaalia merkitylle alueelle.



Aseta kova materiaali ylhäältä oikealta alhaalta vasemmalle.



Älä käytä portaana.



Älä koskaan työnnä käsiä, muita kehon osia tai vaatteita syöttösuppiloon tai poistokanavaan.

3.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL-oksasilppuria GH 460.1 C käytetään puiden ja pensasaitojen leikkuujätteen silppuamiseen. Tähän kuuluu kova materiaali, kuten oksat, joiden oksan halkaisija on enintään 75 mm, ja orgaaninen pehmeä materiaali, kuten hedelmä- ja vihannesjätteet tai lehdet.
STIHL-oksasilppuri GH 460.1 C ei sovellu elintarvikkeiden valmistukseen eikä sitä saa käyttää esineisiin, joita varten sitä ei ole tarkoitettu, esim.
– kivet, lasi, muoviosat
– metalliosat (johdot, naulat jne.)

⚠ VAROITUS

- Jos oksasilppuria ei käytetä sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Kun useita ohuita oksia asetetaan samanaikaisesti, yksittäisten oksien halkaisijoiden summa ei saa ylittää oksien enimmäishalkaisijaa.
  - ► Käytä oksasilppuria tässä käyttöohjeessa ja moottorin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

3.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan oksasilppuriin liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä akun käyttöön. Käyttäjä tai muut henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.



  - ► Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
  - ► Jos luovutat oksasilppurin toiselle henkilölle: anna oksasilppurin ja moottorin käyttöohjeet mukaan.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
    – Käyttäjä on levännyt.
    – Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään oksasilppuria ja siten työskentelemään laitteen avulla. Jos käyttäjällä on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, hän saa työskennellä laitteella vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien kuvauksen mukaan.
    – Käyttäjä ei voi tunnistaa ja arvioida oksasilppuriin liittyviä vaaroja.
    – Käyttäjä tuntee päälle/pois-kytkimen, jotta hän voi reagoida nopeasti ja oikein hätätilanteissa.
    – Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.

– Käyttäjä on täysi-ikäinen tai saanut koulutuksen kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
– Käyttäjä on saanut opastusta STIHL-erikoisliikkeeltä tai pätevältä henkilöltä ennen kuin hän työskentelee oksasilppurin kanssa ensimmäistä kertaa.
– Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
– Käyttäjä on tietoinen siitä, että jäännösriskit säilyvät, vaikka oksasilppuria käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti.

► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

3.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivien suojalasien mekaaninen kestävyys on tarkastettu standardin EN 166 tai EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on saatavana kaupoista asianmukaisella merkinnällä varustettuina.

► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.

- Työskentelyn aikana syntyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.



► Käytä kuulosuojainta.

- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni oksasilppurissa oleviin puihin, risuihin ja puhaltimeen. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Työskentelyn aikana pitkät hiukset saattavat tulla joutua oksasilppurin sisään. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.
- Työn aikana voi esiintyä kipinöitä. Käyttäjä voi joutua kosketuksiin terien kanssa puhdistuksen, huollon tai kuljetuksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.



► Käytä tiiviisti istuvia suojakäsineitä, jotka on valmistettu pistoja ja viiltoja kestävästä materiaalista ja joissa on suljettu mansetti joka suojaa mekaanisilta riskeiltä kuten lävistyksiltä ja viilloilta. Sopivat suojakäsineet testataan standardin EN 388 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on saatavilla kaupallisesti asianmukaisin merkinnöin varustettuna.

- Terien teroittamisen aikana ympäristöön voi sinkoutua materiaalihiukkasia. Käyttäjä voi loukkaantua.



► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivien suojalasien mekaaninen kestävyys on tarkastettu standardin EN 166 tai EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on saatavana kaupoista asianmukaisella merkinnällä varustettuina.



► Käytä tiiviisti istuvia suojakäsineitä, jotka on valmistettu pistoja ja viiltoja kestävästä materiaalista ja joissa on suljettu mansetti joka suojaa mekaanisilta riskeiltä kuten lävistyksiltä ja viilloilta. Sopivat suojakäsineet testataan standardin EN 388 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on saatavilla kaupallisesti asianmukaisin merkinnöin varustettuna.

3.5 Työskentelyalue ja ympäristö

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan oksasilppurista ja ilmaan nousevista kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla omaisuusvahinkoja.
  ► Pidä sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
  ► Pysy etäällä esineistä.
  ► Älä jätä oksasilppuria valvomatta.
  ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä oksasilppurilla.
- Äänenvaimentimesta poistuu kuumia pakokaasuja moottorin ollessa käynnissä. Kuumat pakokaasut voivat aiheuttaa herkästi syttyvien materiaalien syttymisen ja johtaa tulipaloihin.
  ► Pidä pakokaasuvirtaus etäällä helposti syttyvistä materiaaleista.

3.6 Turvallinen toimintakunto

3.6.1 Oksasilppuri

Oksasilppuri on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
– Oksasilppuri on täysin koottu.
  – Syöttötorven yläosa on kiinnitetty alaosaan.
  – Syöttötorven yläosaan on ohjeenmukaisesti kiinnitetty roiskesuoja ja syöttötorviyksikköön apilanmuotoinen syöttöaukko.
  – Syöttösuppilo on kiinnitetty peruslaitteeseen ja sulkuruuvit on kiristetty käsitiukkuuteen.
  – Poistoluukun laajennus on kiinnitetty.
  – Alusta on kokonaan kiinnitetty.
  – Kaikki suojukset ja suojalaitteet ovat olemassa, toiminnassa ja muuttumattomina.
  – Terät on asennettu oikein.
– Oksasilppurissa ei ole vaurioita.
– Polttoainesäiliö on suljettu, eikä bensiiniä vuoda ulos.
– Moottoriöljysäiliö on suljettu, eikä moottoriöljyä vuoda ulos.
– Oksasilppuri on puhdas ja kuiva.
– Syöttösuppilo kerää silputtavan materiaalin.
– Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä niihin ole tehty muutoksia.
– Tähän oksasilppuriin on asennettu alkuperäisiä STIHL-lisävarusteita.
– Lisävaruste on asennettu oikein.
– Teräsarjat on asennettu oikein.
– Kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kireällä.

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa kunnossa, komponentit eivät ehkä enää toimi kunnolla, turvalaitteet voivat mennä epäkuntoon ja polttoainetta voi päästä ulos. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  ► Tarkista silmämääräisesti, että laite on turvallisessa kunnossa ennen jokaista käyttökertaa.
  ► Työskentele täysin kootun oksasilppurin kanssa.
  ► Käytä oksasilppuria vain, jos se on ehjä.
  ► Pidä polttoainesäiliö suljettuna.
  ► Jos bensiiniä vuotaa: Älä käytä puuhakkuria ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  ► Pidä moottoriöljysäiliö suljettuna.
  ► Jos moottoriöljyä vuotaa: Älä käytä puuhakkuria ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  ► Jos oksasilppuri on likaantunut tai märkä: Puhdista oksasilppuri ja anna sen kuivua.
  ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä oksasilppuria.
  ► Älä peukaloi oksasilppuria millään tavalla, joka muuttaa moottorin tehoa tai pyörimisnopeutta.
  ► Tähän oksasilppuriin on kiinnitetty alkuperäisiä STIHL-lisävarusteita.
  ► Kiinnitä lisävaruste näissä käyttöohjeissa tai lisävarusteen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
  ► Kiinnitä teräsarjat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  ► Kiristä mutterit, pultit ja ruuvit tiukasti. Huomioi vääntömomentti.
  ► Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
  ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

3.6.2 Terä

Oksasilppurissa on kaksi teräsarjaa: toinen pehmeälle ja toinen kovalle materiaalille. Kukin teräsarja koostuu terälautasesta ja vastaavista teristä, jotka joko ruuvataan suoraan terälautaseen (kääntöterä) tai asennetaan terälautasen päälle (siipiterä, vastaterä).
Teräsarjat ovat turvallisessa toimintakunnossa, kun seuraavat edellytykset täyttyvät:
– Terälautaset, terät ja kiinnitysosat ovat ehjiä ja oikein asennettuja.
– Terät eivät ole vääntyneet eikä niissä ole purseita.
– Terät on oikein teroitettu ja teroituskulma pysyy samana, 🕮 17.2.
– Kääntöterän vähimmäisetäisyyttä tai siipiterän vähimmäisleveyttä ei aliteta, 🕮 17.2.
– Vastaterän kärjessä olevaa reunaa ei hiota, 🕮 17.2.

⚠ VAROITUS

- Jos terät eivät ole turvallisessa toimintakunnossa, teristä saattaa irrota palasia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  ► Käytä terälautasia, teriä ja kiinnitysosia vain, jos niissä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  ► Kiinnitä terälautaset ja terä oikein. Huomioi vääntömomentti.
  ► Käytä työskentelyyn teriä, jotka on teroitettu ja kiristetty oikein.
  ► Jos vähimmäisetäisyyttä (kääntöterä) tai vähimmäisleveyttä (siipiterä) ei saavuteta tai vastaterän reuna on hioutunut pois: Vaihda terä.
  ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

3.7 Polttoaine ja tankkaaminen

⚠ VAROITUS

- Tässä oksasilppurissa käytettävä polttoaine on bensiini. Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Jos bensiini joutuu kosketuksiin avotulen tai kuumien esineiden kanssa, voi aiheutua tulipalo tai räjähdys. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Suojaa bensiini kuumuudelta ja tulelta.
  - ► Älä päästä bensiiniä läikkymään.
  - ► Jos bensiiniä on vuotanut: Pyyhi bensiini pois liinalla. Käynnistä moottori vasta, kun kaikki puutarhahakkurin osat ja sen ympäristö ovat kuivat.
  - ► Älä tupakoi.
  - ► Älä tankkaa avotulen läheisyydessä.
  - ► Ennen tankkausta: sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
  - ► Jos säiliö on tyhjennettävä: tyhjennä ulkona.
  - ► Käynnistä moottori vähintään 3 m etäisyydellä tankkaamispaikasta.
  - ► Älä koskaan käytä tai säilytä bensiinikäyttöistä puuhakkuria suljetuissa tiloissa.
  - ► Vaihda vaurioituneet säiliön korkit.
- Bensiinihöyryt voivat aiheuttaa myrkytyksen.
  - ► Älä hengitä bensiinihöyryjä.
  - ► Tankkaa vain ulkona.
- Oksasilppuri kuumenee käytön aikana. Bensiini laajenee ja polttoainesäiliöön voi syntyä ylipainetta. Jos polttoainesäiliön korkki avataan, bensiiniä voi roiskua ulos. Ulos roiskuva bensiini voi syttyä. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Sammuta ensin moottori ja anna sen jäähtyä, avaa sitten polttoainesäiliön korkki.
- Bensiinin kanssa kosketuksiin joutuneet vaatteet ovat herkemmin syttyviä. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos vaatteet ovat joutuneet kosketuksiin bensiinin kanssa: vaihda vaatteet.
- Bensiini voi vahingoittaa ympäristöä.
  - ► Älä päästä bensiiniä läikkymään.
  - ► Säilytä bensiiniä vain sitä varten tarkoitetuissa säiliöissä.
  - ► Hävitä bensiini määräysten mukaan ja ympäristöystävällisesti.
- Jos bensiiniä pääsee iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa ihon tai silmien ärsytystä.
  - ► Vältä kosketusta bensiinin kanssa.
  - ► Jos ainetta on joutunut iholle: pese iho runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ► Jos ainetta on joutunut silmiin: huuhtele silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Moottorin sytytysjärjestelmä tuottaa kipinöitä. Kipinöitä voi lentää järjestelmän ulkopuolelle, jolloin kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Käytä moottorin käyttöohjeissa kuvattuja sytytystulppia.
  - ► Kierrä ja kiristä sytytystulppa tiukasti paikalleen.
  - ► Paina sytytystulpan liitin tiukasti paikalleen.
- Jos moottoriin tankataan sopimatonta bensiiniä, se voi vaurioitua.
  - ► Käytä tuoretta, lyijytöntä merkkibensiiniä.
  - ► Noudata tämän ohjeen ja moottorin käyttöohjeen ohjeita.

3.8 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Jos oksasilppuria käytetään ilman asianmukaisesti asennettuja suojuksia ja suojuksia, käyttäjä voi saada kätensä kiinni teräkoneistoon. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Käytä oksasilppuria vain, jos sen suojukset ja kannet on asennettu.
  - ► Älä vedä käynnistysnarusta, jos syöttösuppilo ei ole kunnolla suljettu ja terät ovat paljaana.



  - ► Älä koskaan työnnä käsiä, muita kehon osia tai vaatteita syöttösuppiloon, poistokanavaan tai pyöriviin osiin.
- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Seurauksena voi olla ihmisten ja eläinten loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.



  - ► Laitteen ollessa käynnissä kasvoja tai muita kehon osia ei saa pitää syöttötorven päällä tai poistoaukon edessä.
  - ► Pidä pääsi ja kehosi aina riittävän etäällä täyttöaukosta.
  - ► Roiskesuojaa ei saa poistaa, nostaa pystyyn, jättää puristuksiin tai vioittaa.
  - ► Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Syötettäessä oksia puutarhasilppuriin on vaara, että ne kimpoavat takaisin. Käyttäjä voi saada vakavia vammoja silputusta materiaalista ja vierasesineistä.



► Käytä suojakäsineitä, 🕮 3.4.



► Käytä suojalaseja, 🕮 3.4.

► Täytä oksasilppuri oikein. Huomioi syöttösuunta ja oksien suurin sallittu halkaisija.
► Vain yksi henkilö saa täyttää oksasilppuria.
► Käytä oksasilppuria vain työalueen ulkopuolelta, 🕮 9.1.
► Työskentele vain vaakasuoralla, tukevalla ja tasaisella pinnalla.
► Käsittele puiden ja pensasaitojen pistokkaat tuoreina. Kuivan kovan materiaalin käsittely lisää takapotkun riskiä.
► Älä työnnä muita esineitä oksasilppurissa oleviin aukkoihin. Syötä oksat ja kasvijätteet vain oksasilppurissa oleviin aukkoihin.
► Varmista, että poistokanavaan ei kerry hienonnettua materiaalia.
► Varmista, että silppurikammioon ei pääse vieraita esineitä, kuten metalliosia, kiviä, muovia, lasia jne.

- Laite tuottaa pakokaasuja heti moottorin käynnistyttyä. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa myrkytyksen.
  ► Älä hengitä pakokaasuja.
  ► Työskentele vain ulkoilmassa.
  ► Mikäli kärsit pahoinvoinnista, päänsärystä, näköhäiriöistä, kuulohäiriöistä tai huimauksesta: keskeytä työskentely ja hakeudu lääkäriin.
- Käynnistysnarun takaisku voi aiheuttaa ruhjeita ja nyrjähdyksiä.
  ► Vedä käynnistysnarua, kunnes tunnet vastusta, ja vedä sitten nopeasti käsivarren pituuden verran, jotta vältät takaiskun.
- Joissakin tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  ► Jos valaistusolosuhteet ja näkyvyys on heikko: älä työskentele oksasilppurin parissa.
  ► Käytä oksasilppuria yksin.



► Älä kallista oksasilppuria. Jos laite kaatuu käytön aikana: sammuta moottori välittömästi ja vedä sytytystulpan liitin irti.

  ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä.
  ► Jos tunnet olosi väsyneeksi: Pidä tauko.
  ► Työskentele vain vaakasuorilla ja tasaisilla pinnoilla.
- Pyörivä terä voi viiltää käyttäjää. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.



► Älä kosketa pyöriviä teriä.
► Kiinnitä huomiota leikkuuterän pyörimiseen sammutuksen jälkeen, joka voi kestää muutaman sekunnin jopa moottorin sammuttamisen jälkeen, kunnes se pysähtyy.



► Jos terä on juuttunut paikalleen osuttuaan johonkin esineeseen: sammuta moottori vedä sytytystulpan liitin irti. Poista esine vasta tämän jälkeen.

- Jos oksasilppurin silppuamistapa muuttuu käytön aikana tai jos oksasilppuri käyttäytyy epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole turvallisessa kunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



► Lopeta työskentely, sammuta moottori, irrota sytytystulpan liitin ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

⚠ VAARA

- Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  ► Ukkosen sattuessa: älä työskentele.

3.9 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana oksasilppuri voi kaatua tai liikkua epätoivotulla tavalla. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  ► Sammuta moottori ja vedä sytytystulpan liitin irti.
  ► Odota, kunnes terät eivät enää pyöri.
  ► Odota, kunnes moottori on jäähtynyt.
  ► Kuljeta oksasilppuria vain tyhjällä säiliöllä.



► Pidä aina suojakäsineitä, jotteivät laitteen teräväreunaiset ja kuumat osat aiheuta vammoja.

  ► Kuljeta oksasilppuria vain pystyasennossa ja kun sen suojukset ja suojavarusteet on asennettu.
  ► Kuljeta oksasilppuria syöttösuppilo asianmukaisesti kiinnitettynä.
    – Jos kuljetus syöttösuppilon ollessa kiinnitettynä ei ole mahdollista: Aseta terän suojus paikalleen, 🕮 14.2.2
  ► Kuljeta oksasilppuria vain syöttötorvi kiinni taitettuna ja lukittuna.
  ► Kuljetettaessa ajoneuvolla: Kiinnitä oksasilppuri ja laitteen kuljetettavat osat kiristys-

hihnoilla, hihnoilla tai verkolla, jottei mikään pääse kaatumaan tai liikkumaan.
- Oksasilppuri on painava. Jos käyttäjä kantaa oksasilppuria yksin, hän voi loukkaantua.
  - ► Kantakaa puutarhajätemyllyä kolmisin.

3.10 Säilytä

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan oksasilppurista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Sammuta moottori ja vedä sytytystulpan liitin irti.
  - ► Säilytä oksasilppuri poissa lasten ulottuvilta.
- Paljaat terät voivat vahingoittaa ihmisiä ja eläimiä.
  - ► Säilytä oksasilppuria vain syöttösuppilo kiinnitettynä tai terän suojus paikallaan.
- Kosteus voi syövyttää metalliosia. Se voi johtaa oksasilppurin vaurioitumiseen.
  - ► Säilytä oksasilppuri puhtaana ja kuivana.
- Jos oksasilppuria säilytetään kaltevalla pinnalla, se voi lähteä liikkeelle. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Säilytä oksasilppuria tasaisella alustalla.
- Jos oksasilppuria säilytetään pidempään:
  - ► Tyhjennä polttoainesäiliö ja irrota sytytystulpan liitin.

3.11 Puhdistus, huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Mikäli moottori käy puhdistuksen, huollon ja korjauksen aikana, seurauksena voi olla vakavia vammoja ja aineellisia vahinkoja.



  - ► Sammuta moottori, anna sen jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.
  - ► Kun työskentelet oksasilppurilla ilman kiinnitettyä syöttösuppiloa: Aseta terien suojus paikalleen, kun terillä ei työskennellä, 🕮 14.2.2.
- Äänenvaimennin ja moottori voivat olla moottorin sammuttamisen jälkeen kuumia. Ihmiset voivat saada palovammoja.
  - ► Odota, kunnes äänenvaimennin ja moottori ovat jäähtyneitä.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa oksasilppuria tai teriä. Ellei oksasilppuria tai teriä puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Puhdista oksasilppuri ja terä tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Kun työskentelet oksasilppurilla ilman kiinnitettyä syöttösuppiloa: Aseta terien suojus paikalleen, kun terillä ei työskennellä, 🕮 14.2.2.
- Ellei oksasilppuria tai teriä huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata oksasilppuria.
  - ► Jos oksasilppuri vaatii huoltamista tai korjaamista: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
  - ► Huolehdi terän kunnosta näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Terävät teräreunat voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja terän puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.



  - ► Käytä suojakäsineitä, 🕮 3.4.
  - ► Työskentele huolellisesti.
- Terä voi kuumentua teroituksen aikana. Käyttäjä voi altistua palovammoille.
  - ► Odota, kunnes terä on jäähtynyt.



  - ► Käytä suojakäsineitä, 🕮 3.4.
- Oksasilppurin terät voivat pyöriä myös moottorin ollessa sammutettuna. Teriä huollettaessa käyttäjä voi loukkaantua liikkuvien terien vuoksi.



  - ► Käytä suojakäsineitä, 🕮 3.4.
  - ► Työskentele huolellisesti.
- Jos teriä asennettaessa ei noudateta määrättyjä vääntömomentteja, teriä ei ole kiinnitetty tukevasti. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti oksasilppurilla työskenneltäessä ja lisäksi saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Noudata vääntömomentteja.

4 Oksasilppurin valmistelu käyttöön

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset.
- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  – Oksasilppuri 🕮 3.6.1.
  – Terä, 🕮 3.6.2.
- ► Puhdista oksasilppuri, 🕮 13.1.
- ► Terien tarkastus, 🕮 8.2.
- ► Aseta oksasilppuri tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.
- ► Tarkasta moottorin öljymäärä, 🕮 5.6.
- ► Tankkaa oksasilppuri, 🕮 6.1.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 8.1.
- ► Jos kuvattuja vaiheita ei voida suorittaa: Älä käytä oksasilppuria ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

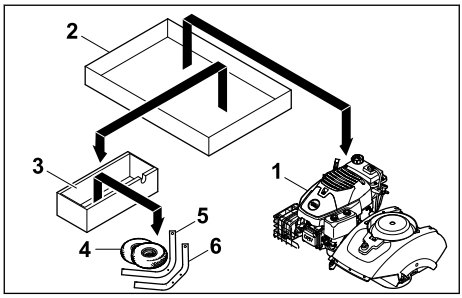
5 Oksasilppurin kokoaminen

5.1 Pura pakkaus ja aseta peruslaite asennusasentoon

⚠ VAROITUS

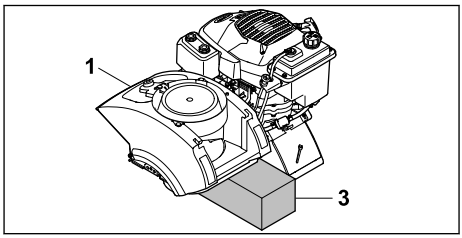
- Moottorilla varustettu peruslaite on raskas. Jos peruslaitetta nostetaan tai kannetaan pelkästään moottorin varassa, se voi pudota. Käyttäjä voi loukkaantua ja omaisuudelle voi aiheutua vahinkoa.
  - ► Nostakaa ja kantakaa peruslaitetta moottorin kanssa kahdestaan.

- ► Avaa pakkaus.



- ► Nosta peruslaite moottorin (1) kanssa kahdestaan ja nosta se varovasti pois pakkauksesta (2).
  - ► Varmista, että pahvinen välilevy (3) ei vaurioidu.
- ► Poista pahvinen välilevy (3) pakkauksesta (2).
- ► Ota pyörät (4), vasen pyöränjalka (5) ja oikea pyöränjalka (6) pahvisesta sisäosasta (3).

Aseta peruslaite asennusasentoon



- ► Aseta pahvinen välilevy (3) avoin puoli alaspäin.
- ► Nosta perusyksikkö moottorin (1) kanssa kahdestaan ja aseta se kuvan mukaisesti pahvialustalle (3).

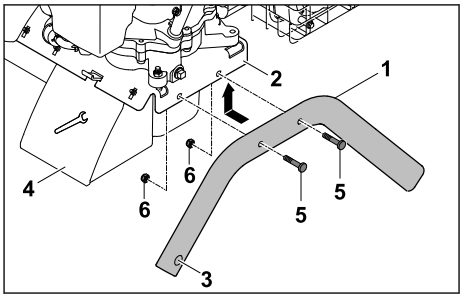
Moottorilla varustettu peruslaite on asennusasennossa.

5.2 Alustan asentaminen

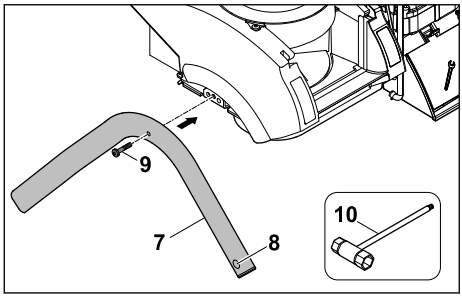
- ► Aseta peruslaite asennusasentoon, 🕮 5.1.

Oikean ja vasemman pyöräjalan asentaminen

Asenna molemmat pyöränjalat siten, että pyöränakselin reiät osoittavat taaksepäin.

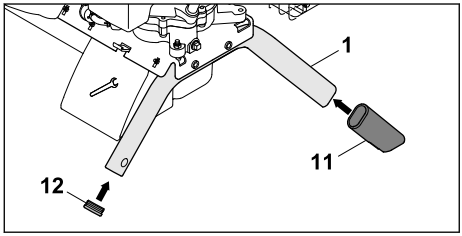


- ► Aseta oikeanpuoleinen pyöränjalka (1) moottorin puolella tukilevyn (2) sisäpuolelle siten, että reiät ovat linjassa.
  Akselin reikä (3) osoittaa taaksepäin työkalulaatikkoon (4).
- ► Työnnä ruuvit (5) reikien läpi.
- ► Aseta mutterit (6) ruuvien (5) päälle ja kierrä ne paikoilleen, mutta älä kiristä niitä.



- Aseta vasen pyöränjalka (7) moottorista poispäin olevalla puolella siten, että pyöränjalan reikä on linjassa peruslaitteen keskimmäisen reiän kanssa.
  Akselin reikä (8) osoittaa taaksepäin.
- Kierrä ruuvi (9) sisään yhdistelmäavaimella (10), mutta älä kiristä sitä.

Tukijalan ja tulpan asentaminen

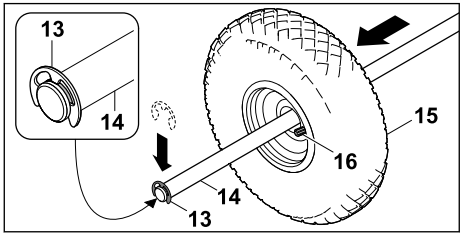


- Työnnä tukijalka (11) vasteeseen saakka pyöräjalkaan (1).
  Tukijalka lukittuu pyöräjalkaan.
- Työnnä tulppa (12) varovasti vasteeseen saakka pyöräjalkaan (1).

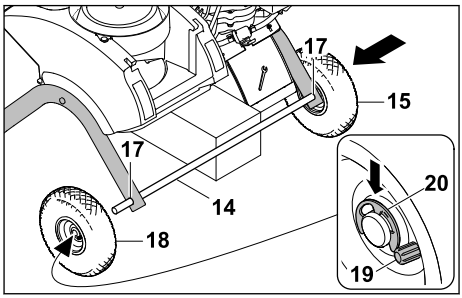
Toista sama toiseen pyöräjalkaan.

Pyörän akselien ja pyörien asentaminen

Asenna molemmat pyörät siten, että pyörän venttiilit ovat ulkosivulla.



- Työnnä lukkorengas (13) pyörän akselin (14) syvennykseen vasteeseen saakka.
  Lukkorenkaan on napsahdettava paikalleen, jottei pyörä pääse irtoamaan itsestään.
- Työnnä pyörä (15) pyörän akselille (14). Varmista, että pyörän venttiili (16) osoittaa ulospäin.



- Työnnä pyöränakseli (14) kiinnitetyllä pyörällä (15) pyöränjalustojen reikien (17) läpi.
- Työnnä toinen pyörä (18) akselille (14). Varmista, että pyörän venttiili (19) osoittaa ulospäin.
- Työnnä toinen lukkorengas (20) pyörän akselin (14) syvennykseen vasteeseen.
  Lukkorenkaan on napsahdettava paikalleen, jottei pyörä pääse irtoamaan itsestään.
- Nostakaa peruslaite kahdestaan pahviselta alustalta ja asettakaa se pystyyn.

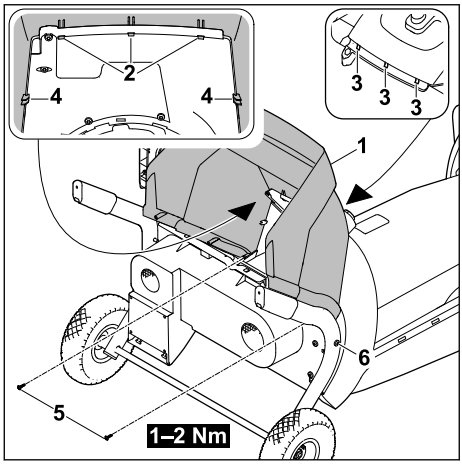
Ruuvit kiristetään poistoputken jatkeen asennuksen jälkeen, 🕮 5.4.

5.3 Syöttösuppilon ATO 400 kiinnitys

- Kiinnitä syöttösuppilo, 🕮 14.3.2.

5.4 Poistoluukun laajennuksen kiinnitys

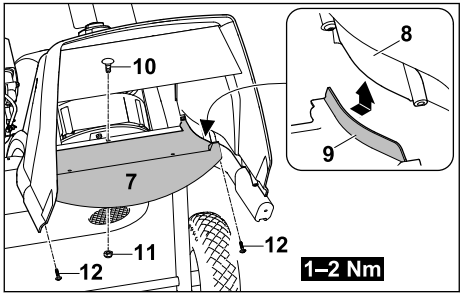
- Käännä puutarhajätehakkuria varovasti taaksepäin ja suojaa se tarvittaessa alustalla naarmuuntumiselta.



- Kiinnitä poistoluukun laajennus (1) koukkujen (2) avulla kotelon (3) aukkoihin, käännä se alaspäin ja paina pidike (4) sivulle.
- Kierrä Torx-ruuvit P5×20 (5) paikalleen ja kiristä tiukkuuteen 1–2 Nm.

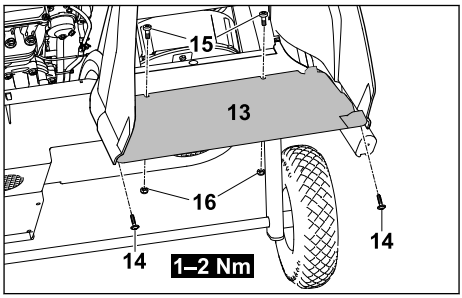
Ohjainlevyn sijoittaminen paikalleen

- Ohjauslevyn asennuksen helpottamiseksi vasemman pyöränjalustan ruuvin (6) saa olla löysällä ja hieman auki.



- Työnnä ohjainlevy (7) poistoluukun laajennuksen (8) ohjaimiin.
  - Varmista, että ohjainlevyn (9) ohjaimet ovat täsmälleen poistoluukun laajennuksen (8) ohjainten kohdalla.
- Aseta kantaruuvi (10) paikalleen ja kiristä mutterilla (11).
- Kierrä Torx-ruuvit P5×20 (12) paikalleen ja kiristä tiukkuuteen 1–2 Nm.

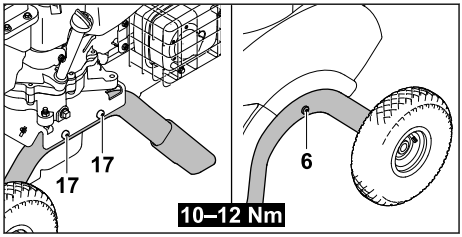
Poistolevyn sijoittaminen paikalleen



- Aseta poistolevy (13) poistoluukun laajennuksen avoimelle puolelle.
- Kierrä Torx-ruuvit P5×20 (14) paikalleen ja kiristä tiukkuuteen 1–2 Nm.
- Aseta Torx-ruuvit M6×16 (15) paikoilleen ja kiristä muttereilla (16).
- Pienet kireydet poistokanavassa voidaan tasoittaa säätämällä ruuveja uudelleen.

Kiristä pyöränjalustan kiinnitys

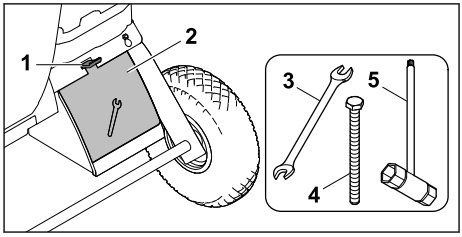
- Aseta puutarhahakkurin paikoilleen ja tarkista, että kaikki kiinnitetyt osat ovat kunnolla paikoillaan.



- Kiristä ruuvit (17) oikeassa pyöränjalassa ja ruuvi (6) vasemmassa pyöränjalassa 10–12 Nm:n vääntömomentilla.
- Tarkista, että pyöränjalat ja tukijalat ovat kunnolla kiinni.

5.5 Työkalukotelo

Peruslaitteen takaosassa on työkalukotelo asennustyökalun säilyttämistä varten.



- ► Paina kielekettä (1) alaspäin ja avaa työkalulaatikko (2).
- ► Aseta asennustyökalu työkalukoteloon (2). Toimitukseen sisältyy jakoavain (3), kuusioruuvi M14×130 (4) teränpitimen irrottamista varten sekä yhdistelmäavain (5).
- ► Sulje työkalukotelo (2) ja napsauta kieleke (1).

5.6 Moottoriöljyn täyttö

Moottoriöljy voitelee ja jäähdyttää moottoria.

Moottoriöljyn erittelyt ja täyttömäärät löytyvät moottorin käyttöohjeista.

HUOMAUTUS

- ■ Toimitettaessa moottorissa ei ole moottoriöljyä. Moottorin käynnistäminen ilman öljyä tai liian vähällä öljymäärällä voi vahingoittaa oksasilppuria.
  - ► Tarkasta moottorin öljymäärä ennen käynnistystä ja lisää tarvittaessa moottoriöljyä.

- ► Lisää moottoriöljyä moottorin käyttöohjeen mukaan.

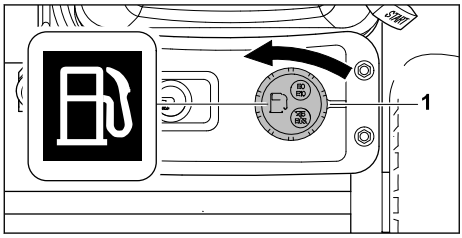
6 Oksasilppurin tankkaaminen

6.1 Oksasilppurin tankkaaminen

HUOMAUTUS

- ■ Jos oksasilppuriin ei tankata oikeaa polttoainetta, oksasilppuri voi vaurioitua.
  - ► Käytä tuoretta, lyijytöntä merkkibensiiniä.
  - ► Noudata moottorin käyttöohjetta.

- ► Sammuta moottori.
- ► Aseta oksasilppuri tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.
- ► Puhdista polttoainesäiliön korkkia ympäröivä alue kostealla liinalla.



- ► Kierrä polttoainesäiliön korkkia tulppaa (1) vastapäivään ja poista.
- ► Täytä bensiiniä sopivaa täyttöapuvälinettä käyttäen täyttöaukon alareunaan asti.
- ► Aseta polttoainesäiliön korkki (1) polttoainesäiliöön ja kiristä myötäpäivään.

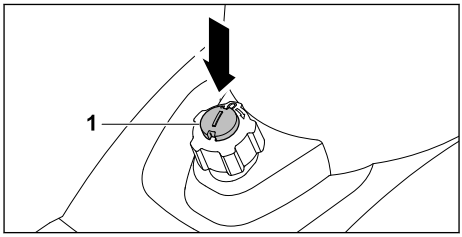
7 Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

7.1 Moottorin käynnistäminen

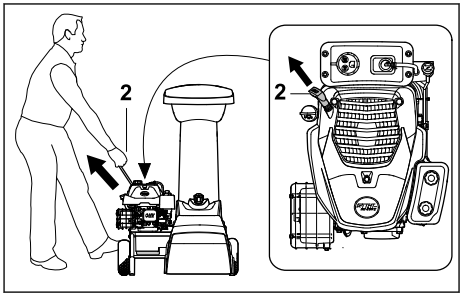
VAROITUS

- ■ Jos oksasilppurissa on silputtua materiaalia, kun moottori käynnistetään, se voi sinkoutua ulos ja käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Poista silputtu materiaali säiliöstä ja poistokanavasta ennen käynnistämistä.

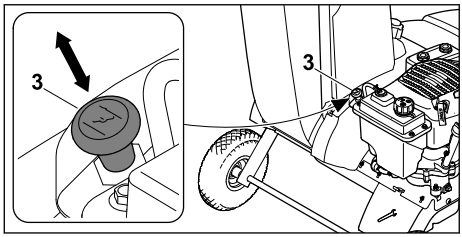
- ► Aseta oksasilppuri tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.
- ► Laita sytytystulpan liitin paikoilleen.



- ► Paina painike **I** (1) vasteeseen saakka. Nappi lukittuu paikalleen.



- ► Aseta laite puutarhahakkurin viereen ja ota huomioon työskentelyalue, 🕮 9.1.
- ► Vedä käynnistyskahva (2) hitaasti ulos puristusvastukseen asti ja vedä sitten voimakkaasti käsivarren pituudelta.
  - ► Johda käynnistysnarua hitaasti takaisin, jotta se voi kelautua oikein käynnistimeen.
- ► Toista käynnistystoimenpide, kunnes moottori käynnistyy.



- Jos moottori on kylmä: Vedä rikastin (3) ulos ja käynnistä sitten moottori.
  - Kun moottori on käynnissä, työnnä rikastin (3) välittömästi kokonaan sisään.
- Jos moottori ei käynnisty: noudata moottorin käyttöohjeita.
- Moottorin täytyy saavuttaa maksimikierrosluku (joutokäyntikierrosluku), ennen kuin silputtavaa materiaalia saa laittaa laitteeseen.
- Älä kallista oksasilppuria moottorin ollessa käynnissä.

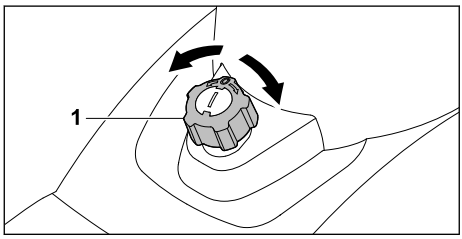
7.2 Moottorin sammuttaminen

HUOMAUTUS

- Sammuta moottori vasta sitten, kun teräkoneistossa ei ole enää silppumateriaalia, jotta vältät tukkeutumisvaaran uudelleen käynnistettäessä.

VAROITUS

- Kun sammutat moottorin, älä kumarru moottorin yli. Käyttäjä voi altistua palovammoille.
  - Sammuta moottori moottorista poispäin olevasta puolesta. Huomioi työalue, 🕮 9.1.



- Käännä kiertonuppia **O** (1) vasemmalle tai oikealle.
  Kun painike vapautetaan, moottori sammuu ja jarruttaa automaattisesti.
- Odota, kunnes terät eivät enää pyöri.

8 Oksasilppurin tarkastus

8.1 Hallintalaitteiden tarkastus

- Käynnistä moottori.
- kiertonuppi**O** kääntää vasemmalle tai oikealle. Moottori sammuu.
- Jos moottori ei sammu:
  - Vedä rikastin ulos ja pidä se ulkona, kunnes moottori sammuu.
  - Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.

  Säätönuppi on rikki.

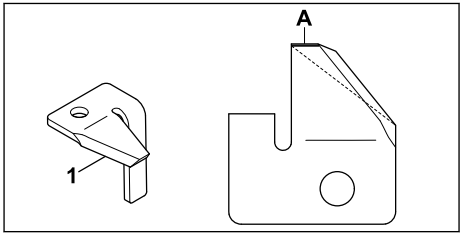
8.2 Terien tarkastus

Terien leikkuureunojen kuluminen voi vaihdella epätasaisen rasituksen vuoksi.

- Irrota syöttösuppilo, 🕮 14.7.
- Pura teräsarjat, 🕮 14.5.1.
- Tarkista terä vaurioiden ja kulumisen varalta.

Vastaterän tarkistaminen

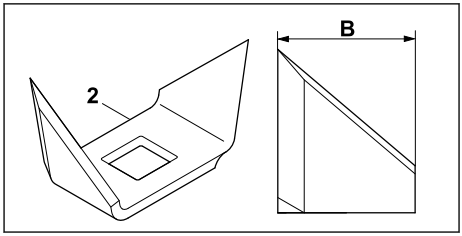
Vastaterä (1) on kiinnitetty koteloon pehmeän materiaalin terälautasen yläpuolelle.



- Tarkasta silmämääräisesti. Jos terän kärjen tylppä reuna (A) on lähes kokonaan hioutunut: Vaihda terä.

Siipiterän tarkistaminen

Pehmeän materiaalin terälautasen yläpuolelle on kiinnitetty kaksi siipiterää (2).



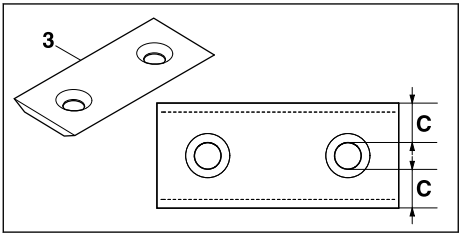
- Mittaa terän etäisyys (B) siipiterän ylöstaivutetusta reunasta. Jos vähimmäisleveys (39 mm) alittuu: Vaihda terät.

Kääntöterän tarkistaminen

Tylsät kääntöterät voidaan kääntää kerran, ennenkuin ne on vaihdettava.

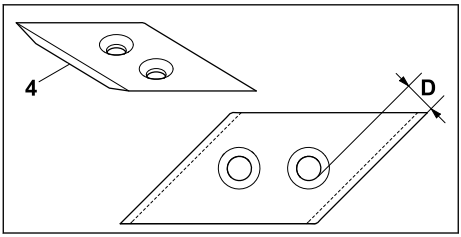
Pehmeän materiaalin terälautanen on varustettu neljällä symmetrisesti sijoitetulla silppuriterällä (3). Ne on aina käännettävä tai vaihdettava

samalla kertaa.
Kovan materiaalin terälautaseen on ruuvattu kaksi silppuriterää (3).



- Mittaa reiän ja leikkuureunan välinen etäisyys (C) useasta kohdasta. Jos vähimmäisetäisyyttä (6 mm) ei saavuteta: Käännä terää tai vaihda se.

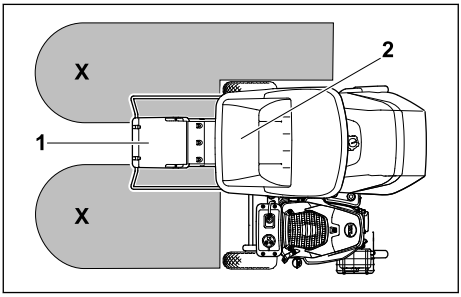
Kovien materiaalien terälautanen on varustettu kahden silppuriterän lisäksi myös leikkuuterällä (4).



- Mittaa reiän ja leikkuureunan välinen etäisyys (D) suorassa kulmassa leikkuureunaan nähden. Jos vähimmäisetäisyyttä (7 mm) ei saavuteta: Käännä terää tai vaihda se.
- Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

9 Oksasilppurien käyttö

9.1 Käyttäjän työskentelyalue



- Pysy aina merkityllä työskentelyalueella (X), kun käytät oksasilppuria.
- Syötä silputtava materiaali vain sivulta: joko ulos taitetun oksien syöttötorven kautta, jossa on syöttöaukko kovaa materiaalia varten (1), tai syöttöaukon kautta pehmeää materiaalia varten (2).

HUOMAUTUS

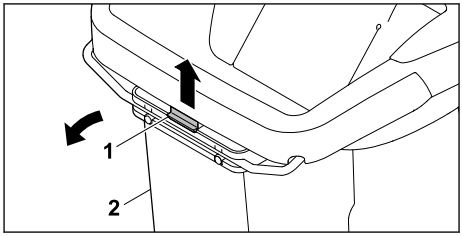
- Käyttäjä ei saa seistä laitetta korkeammalla.

9.2 Oksien syöttötorven avaaminen ja sulkeminen

9.2.1 Oksien syöttötorven kääntäminen auki

VAROITUS

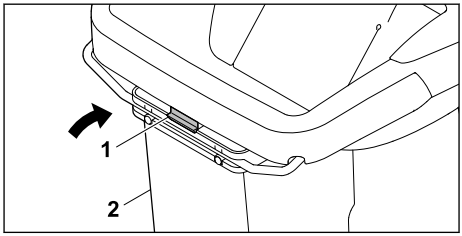
- Jos oksasilppurissa on silputtavaa materiaalia, kun oksien syöttötorvi taitetaan ulos, se voi sinkoutua ulos ja käyttäjä voi loukkaantua.
  - Kytke oksasilppuri pois päältä ennen kuin avaat oksien syöttötorven.



- Paina oksien syöttötorven lukkoa (1) ylöspäin ja pidä ylhäällä.
- Taita oksien syöttötorvi (2) hitaasti auki toisella kädellä vasteeseen saakka.
- Vapauta lukitus (1).

9.2.2 Oksien syöttötorven taittaminen kiinni

- Kytke oksasilppuri pois päältä ennen oksien syöttötorven taittamista kiinni.



- Taita oksien syöttötorvi (2) hitaasti kiinni, kunnes lukko (1) napsahtaa kuuluvasti paikalleen. Varmista, ettei mikään jää puristuksiin.

9.3 Silppuaminen

Oksasilppuri voidaan täyttää seuraavilla materiaaleilla:

Pehmeä materiaali
– Orgaaniset kasvijätteet, kuten hedelmä- ja vihannesjätteet, kukkaleikkeet, lehdet, ohuet oksat, joiden halkaisija on enintään noin 10 mm jne.

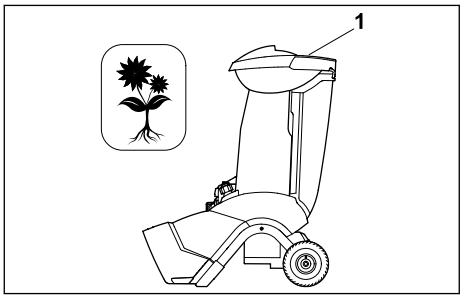
Kova materiaali
– Paksut ja voimakkaasti haarautuneet oksat, puiden tai pensasaitojen karsinta
– Oksien enimmäishalkaisija 75 mm

HUOMAUTUS

- Kun useita ohuita oksia asetetaan samanaikaisesti, yksittäisten oksien halkaisijoiden summa ei saa ylittää oksien enimmäishalkaisijaa.
- Leikkaa paksut ja voimakkaasti haaroittuneet oksat oksasaksilla.

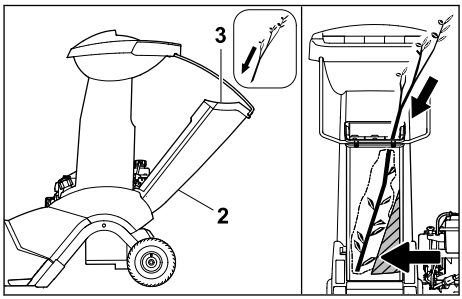
- ► Aseta oksasilppuri tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.
- ► Käynnistä moottori.
- ► Odota, kunnes oksasilppuri on saavuttanut maksimipyörimisnopeuden (tyhjäkäyntinopeus).
- ► Huomioi työalue, 🕮 3.5.
- ► Aseta silputtava materiaali sille varattuun aukkoon.
  - ► Älä täytä puutarhajätteen silppurin kahta täyttöaukkoa samanaikaisesti, jotta laite ei tukkeudu.
  - ► Älä ylikuormita moottoria, vähennä täyttömäärää, jos pyörimisnopeus laskee.

Pehmeän materiaalin syöttäminen



- ► Syötä pehmeä materiaali suorakulmaisen aukon (1) kautta.

Kovan materiaalin syöttäminen



- ► Käännä oksien syöttötorvi (2) auki.
- ► Syötä kova materiaali oksien syöttötorven syöttöaukon (3) kautta syöttötorven vasenta seinämää pitkin hitaasti teräkoneistoon. Laite vetää kovan materiaalin itsestään sisään. Tue ja ohjaa pidemmät oksat käsin.
- ► Syötä kovaa materiaalia vain kuvattuun suuntaan.

10 Työskentelyn jälkeen

- ► Sammuta moottori, anna sen jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.
- ► Puhdista oksasilppuri, 🕮 13.1.

11 Kuljettaminen

11.1 Oksasilppurin kuljetus

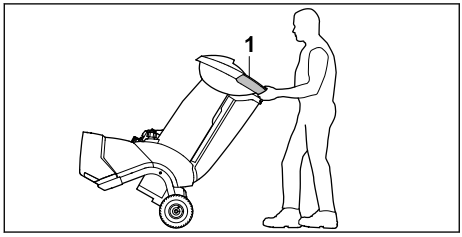
- ► Sammuta moottori, anna sen jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.
- ► Kuljeta oksasilppuria vain tyhjällä säiliöllä.
- ► Kuljeta syöttösuppiloa vain syöttötorvi asianmukaisesti kiinnitettynä ja kun oksien syöttölaite on taitettu kiinni tai kun terän suojus on paikallaan.

Oksasilppurin vetäminen ja työntäminen

⚠ VAROITUS

- Puutarhajätehakkurin paino on suuri, ja se voi menettää hallittavuutensa, kun sitä vedetään tai työnnetään portaiden, porrastusten, muiden korotusten tai kaltevien ramppien yli. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Vedä tai työnnä puutarhajätemyllyä erityisen varovasti ja pysy aina laitteen yläpuolella.
  - ► Työnnä puutarhajätemurskain alas portaita, askelmia, muita korotuksia tai kaltevia ramppeja pitkin äläkä vedä sitä, jotta et jää sen alle, jos menetät hallinnan.
  - ► Kantaka puuhakkuria useassa vaiheessa kahden muun henkilön avustuksella.

► Käytä sopivaa suojavaatetusta, joka peittää käsivarret ja ylävartalon.

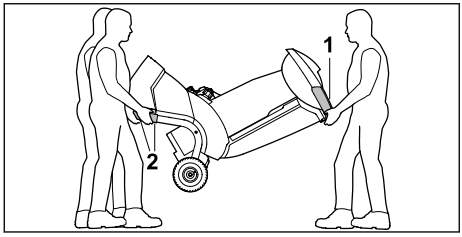


► Pidä kiinni puutarhahakkurin kantokahvasta (1) ja kallista laitetta taaksepäin.
► Vedä tai työnnä oksasilppuria hitaasti.

Oksasilppurin nostaminen tai kantaminen

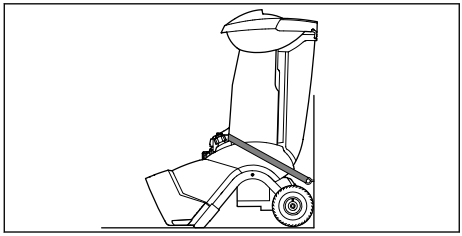
VAROITUS

■ Oksasilppuri on erittäin painava, ja käyttäjä voi loukkaantua nostaessaan tai kantaessaan oksasilppuria.
► Älä kanna puutarhahakkuria, vaan työnnä sitä tai käytä sopivaa nostolaitetta.
► Jos puutarhajätemyllyä on tarpeen nostaa käsin: nostakaa puutarhajätemyllyä kolmen hengen voimin.
► Käytä sopivaa suojavaatetusta, joka peittää käsivarret ja ylävartalon.



► Tartu puutarhajätemurskaimeen kuljetuskahvasta (1) (henkilö 1).
► Tarttukaa puutarhahakkurista kiinni kummankin pyörän jalasta (2) (henkilöt 2 ja 3).
► Nosta oksasilppuria samaan aikaan.

Oksasilppurin kuljettaminen ajoneuvolla



► Kuljeta oksasilppuria pystyasennossa.
► Varmista puutarhajätehakkurin kaatumisen ja liukumisen estäminen kiinnittämällä se sopivilla kiinnikkeillä täyttösuppiloon tai pyöränjalkoihin ja pyöränakseliin.

12 Säilytys

12.1 Oksasilppurin säilytys

► Anna oksasilppurin jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.
► Säilytä oksasilppuri siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
– Oksasilppuri ei voi kaatua tai liikkua.
– Oksasilppuri on poissa lasten ulottuvilta.
– Oksasilppuri on puhdas ja kuiva.
– Oksasilppurin on suojattu pölyltä.
– Oksasilppuri on suojattu kosteudelta ja korkeilta lämpötiloilta.
– Oksasilppuri on turvallisessa toimintakunnossa, 🕮 3.6.1.

Jos oksasilppuria säilytetään yli 3 kuukautta, huomioi lisäksi seuraava:
► Tyhjennä polttoainesäiliö (tyhjennä vain ulkona).
► Vaihda moottoriöljy moottorin käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
► Kierrä sytytystulppa irti ja täytä 3 ml moottoriöljyä moottoriin sytytystulpan aukon kautta.
► Vedä käynnistyskahva ulos ja ohjaa kahva takaisin sisään useita kertoja.

VAROITUS

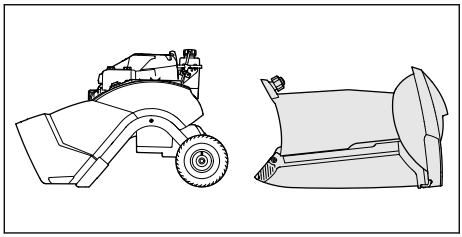
■ Kipinöitä voi lentää ulkopuolelle, jos käynnistyskahvasta vedetään sytytystulpan liittimen ollessa pois paikaltaan. Kipinät voivat sytyttää vuotavat bensiinihöyryt ja aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
► Pidä sytytystulpan pistoke syttymisvaaran takia etäällä sytytystulpan reiästä.

► Kierrä ja kiristä sytytystulppa tiukasti paikalleen.

13 Puhdistaminen

13.1 Oksasilppurin puhdistus

► Anna oksasilppurin jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.
► Irrota syöttösuppilo, 🕮 14.3.1.



- ► Puhdista oksasilppuri vain näytetyssä asennossa.
- ► Puhdista oksasilppuri pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- ► Puhdista jäähdytysrivat, tuuletinpyörä ja ilmansuodattimen ympärys ja moottorin pakoputki.
- ► Puhdista terä ja ympäröivät alueet puutikulla, pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- ► Suojaa terä ja silppuamiskammio korroosiolta (esim. rypsiöljyllä).
- ► Käytä tarvittaessa erikoispuhdistusainetta (esimerkiksi STIHL-erikoispuhdistusainetta).

14 Huoltaminen

14.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee noudattamaan seuraavia huoltovälejä:

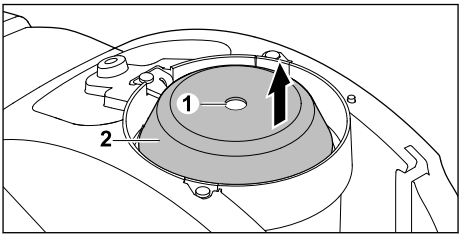
Moottori
- ► Huolla moottori moottorin käyttöohjeen mukaisesti, tarkista erityisesti säännöllisesti öljyn määrä ja suodatin.
- ► Pidä jäähdytysrivat puhtaina.

Oksasilppuri
- ► Tarkista terä vaurioiden ja kulumisen varalta ennen jokaista käyttöä.
- ► Tarkista rengaspaine säännöllisesti ja säädä sitä tarvittaessa.
- ► Tarkastuta oksasilppuri vuosittain STIHL-erikoisliikkeessä.

Erikoisliikkeiden nykyiset osoitteet löytyvät osoitteesta www.stihl.com.

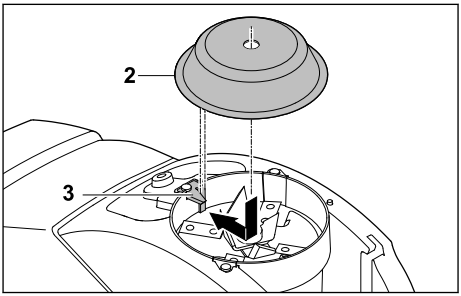
14.2 Terän suojuksen irrotus ja kiinnitys

14.2.1 Terän suojuksen irrotus



- ► Tartu reikään (1) ja irrota terän suojus (2) ylöspäin.

14.2.2 Terän suojuksen asettaminen paikalleen



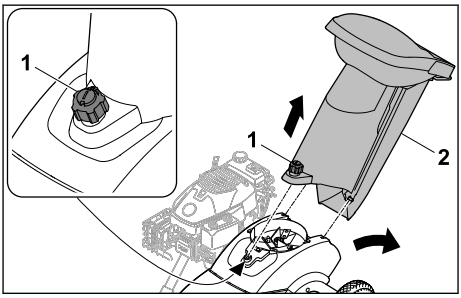
- ► Aseta terän suojus (2) vastaterän (3) alle ja paina alas.

Terän suojuksen on oltava terälautasen kanssa samassa tasossa.

14.3 Syöttösuppilon irrotus ja asennus

14.3.1 Syöttösuppilon ATO 400 irrotus

- ► Sammuta moottori, anna sen jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.



- ► Kierrä virtakytkimen kierre (1) irti.
- ► Kallista syöttösuppiloa (2) taakse ja poista se.

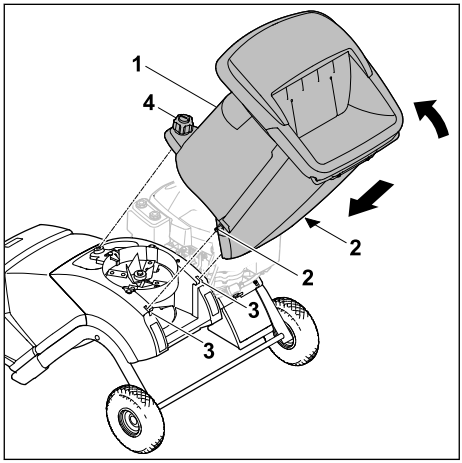
► Aseta terän suojus paikalleen, 🕮 14.2.2.

HUOMAUTUS

■ Kun syöttösuppilo on poistettu, terälautasten lukituslaite aktivoituu automaattisesti. Veitsilevyt voivat lukitusmekanismista huolimatta pyöriä ääriasentoon asti.

14.3.2 Syöttösuppilon ATO 400 kiinnitys

► Aseta peruslaite tasaiselle alustalle.
► Irrota terän suojus, 🕮 14.2.1.



► Aseta syöttösuppilo (1) molempien ohjausputtien (2) kanssa peruslaitteen pidikkeisiin (3).
► Käännä täyttösuppilo (1) eteenpäin ääriasentoon asti.
► Kierrä sisään ja kiristä päälle/pois-kytkimen kierre (4).

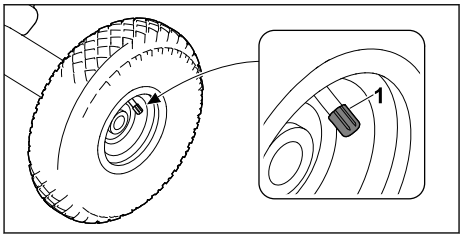
⚠ HUOMAUTUS

■ Täyttösuppilon on oltava kiinnitetty oikein peruslaitteeseen.

14.4 Renkaiden ilmanpaineen optimointi

Renkaiden paineen optimointi rengaspainemittarilla

► Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.

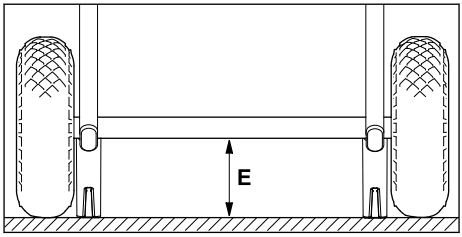


► Ruuvaa venttiilin korkki (1) auki.
► Aseta ilmapumppu, jossa on rengaspainemittari, venttiilin päälle ja mittaa rengaspaine.
► Jos mitattu rengaspaine ei ole välillä 1,8–2,0Säädä rengaspaine.

Renkaiden ilmanpaineen säätäminen ilman rengaspainemittaria

Rengaspaine voidaan optimoida ilman rengaspainemittaria myös mittaamalla akselin ja maan välinen etäisyys.

► Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.



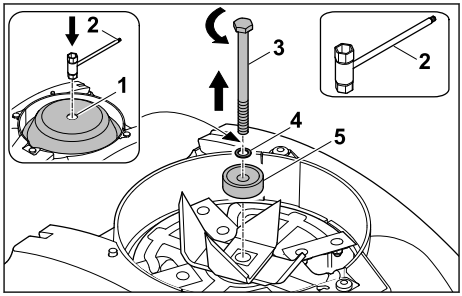
► Mittaa akselin ja maan välinen etäisyys (E).
► Jos mitattu etäisyys 110mm alle: Säädä rengaspaine siten, että vähimmäisväli on 110mm saavutetaan.

14.5 Teräsarjojen purkaminen ja asentaminen

14.5.1 Teräsarjojen purkaminen

► Irrota syöttösuppilo, 🕮 14.3.1.

Teräruuvin avaaminen

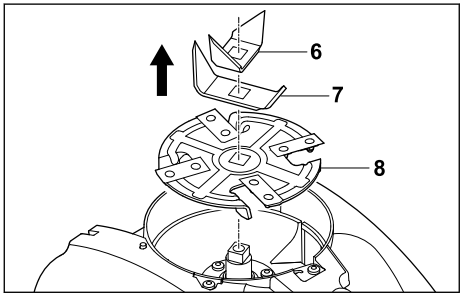


VAROITUS

- Kun teräruuvia löysätään, käyttäjä voi saada vammoja alttiina olevista teristä.
  - ► Aseta terän suojus (1) paikalleen ennen teräruuvin löysäämistä, 🕮 14.2.2

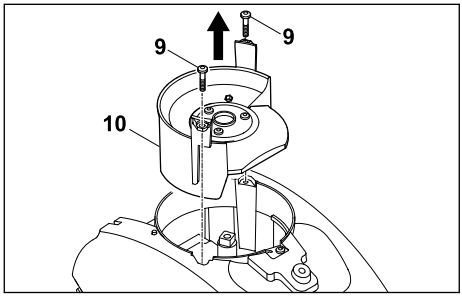
- ► Ohjaa asennustyökalu (2) terän suojuksessa (1) olevan reiän läpi ja kiinnitä se teräruuviin (3).
- ► Kierrä teräruuvia (3) hitaasti ja varovasti vastapäivään asennustyökalulla (2), kunnes terälautaset pysähtyvät vasteeseen.
- ► Löysää teräruuvi (3) ja kierrä se kokonaan irti.
- ► Irrota terän suojus (1).
- ► Poista teräruuvi (3), varmistuslevy (4) ja lukkoaluslevy (5).

Pehmeän materiaalin teräsarjan poistaminen



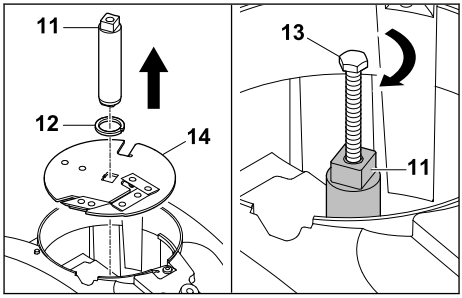
- ► Irrota lyhyt siipiterä (6) ja pitkä siipiterä (7).
- ► Poista pehmeän materiaalin terälautanen (8).

Hylsyn purkaminen



- ► Avaa ja poista ruuvit (9).
- ► Poista hylsy (10) yläkautta.

Kovan materiaalin teränpitimen ja teräsarjan poistaminen



- ► Poista teränpidin (11) ja aluslevy (12).
  - ► Jos teränpidintä (11) ei voida irrottaa helposti: Ruuvaa mukana toimitettu kuusioruuvi M14×130 (13) teränpidikkeen (11) kierteeseen yhdistelmäavaimella (2). Teränpidike vapautetaan ruuvaamalla ruuvi sisään ja se voidaan vetää ulos.
  - ► Kierrä kuusioruuvi 14×130 (13) irti uudelleen teränpidikkeestä (11).
- ► Poista kovan materiaalin terälautanen (14).

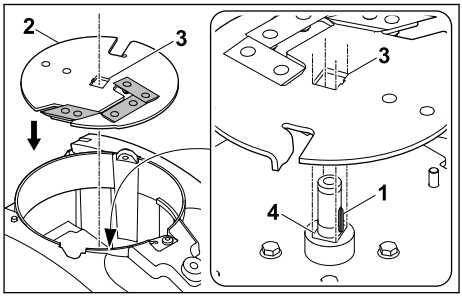
14.5.2 Teräsarjojen asentaminen

VAROITUS

- Terien ja terälautasten on oltava ehjiä ja tukevasti kiinnitettyjä.
  - ► Ennen teräsarjojen asentamista tarkista silmämääräisesti teräkiekot ja terät vaurioiden, kuten taipumien, kolhujen, halkeamien tai lohkeamien varalta. Huomioi terien kulumisrajat.
  - ► Noudata määritettyä vääntömomenttia.
  - ► Molemmat teräsarjat on aina asennettava.

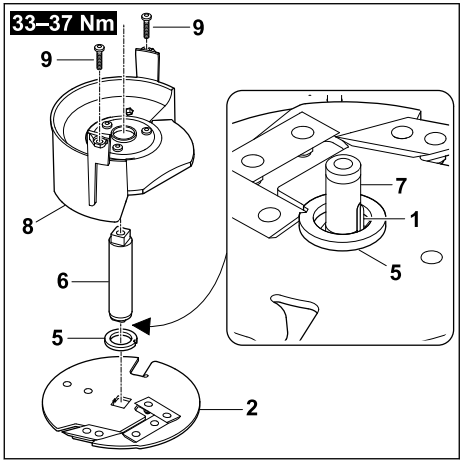
- ► Puhdista laitteen terälautaset ja terälautasenpidike ennen asennusta.

Kovan materiaalin terälautasen asettaminen paikalleen



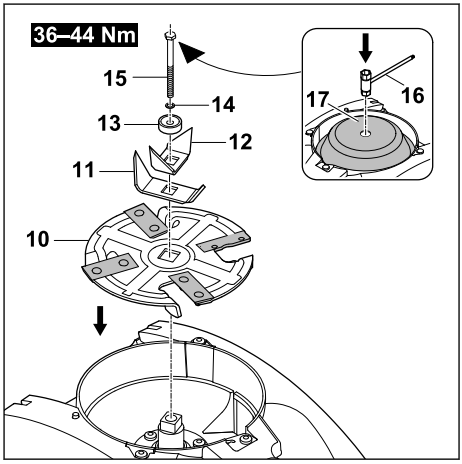
- Varmista, että kiila (1) on asennettu teräakseliin.
- Aseta kovan materiaalin terälautanen (2) paikalleen siten, että kolme asennettua kääntöterää osoittavat ylöspäin. Asenna terälevyn suorakulmainen teräpidike (3) laakerirenkaan suorakulmaiseen pidikkeeseen (4).

Teränpidikkeen ja hylsyavaimen asettaminen paikalleen



- Aseta aluslevy (5) kovan materiaalin terälautaselle (2).
  Levyn loven on oltava kääntöterän kulman ympärillä.
- Työnnä teräpidike (6) käyttöakselin (7) päälle. Varmista, että teränpidike (6) on sovitettu kiilaan (1) ja upotettu lautasen (5) sisäpuolelle vasteeseen saakka.
- Aseta hylsy (8) siten, että avoin puoli osoittaa vastaterää kohti.
- Ruuvaa ruuvit (9) ja kiristä 33–37 Nm:iin.

Pehmeän materiaalin teräsarjan asettaminen paikalleen



- Aseta pehmeän materiaalin terälautanen (10) paikalleen siten, että neljä asennettua kääntöterää osoittavat ylöspäin.
- Aseta pitkä siipiterä (11) paikalleen.
- Aseta lyhyt siipiterä (12) paikalleen kääntyneenä 90°.
- Asenna lukkoaluslevy (13) ja aluslaatta (14) paikalleen.
- Kierrä teränruuvia (15) hieman sisään.

VAROITUS

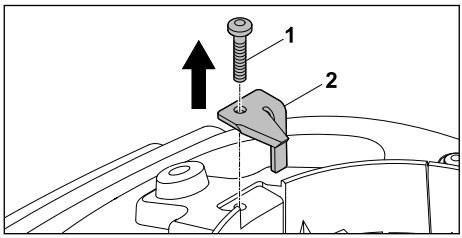
- Kun teräruuvia kiristetään, käyttäjä voi saada vammoja paljastuneista teristä.
  - Aseta terän suojus (17) paikalleen ennen teräruuvin kiristämistä, 🕮 14.2.2

- Ohjaa asennustyökalu (16) terän suojuksessa (17) olevan reiän läpi ja kiinnitä se teräruuviin (15).
- Käännä teräruuvia (15) hitaasti ja varovasti myötäpäivään asennustyökalulla (16), kunnes terälautaset pysähtyvät vasteeseen.
- Kiristä ruuvia (15) 36–44 Nm:n vääntömomentilla.
- Irrota terän suojus (17).
- Kiinnitä syöttösuppilo, 🕮 14.3.2.

14.6 Vastaterän irrotus ja kiinnitys

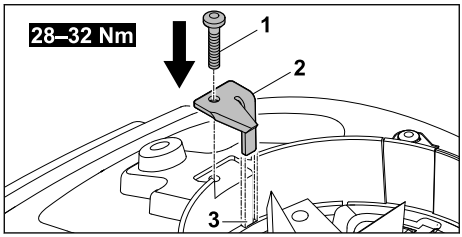
- Irrota syöttösuppilo, 🕮 14.3.1 tai poista terän suojus, 🕮 14.2.1

Vastaterän irrottaminen



- ► Löysää ja irrota ruuvi (1).
- ► Irrota vastaterä (2) ylöspäin.

Vastaterän asettaminen paikalleen



- ► Aseta vastaterä (2) kotelon pidikkeeseen (3).
- ► Kierrä ruuvi (1) paikalleen ja kiristä tiukkuuteen 28–32 Nm.

14.7 Terän kääntäminen

VAROITUS

- Käyttäjä voi saada vammoja käsitellessään irtonaisen terälevyn teriä.
  - ► Kiinnitä terälautanen ennen terien purkamista tai kokoamista.

HUOMAUTUS

- Tylsää kääntöterää voidaan käyttää kerran.

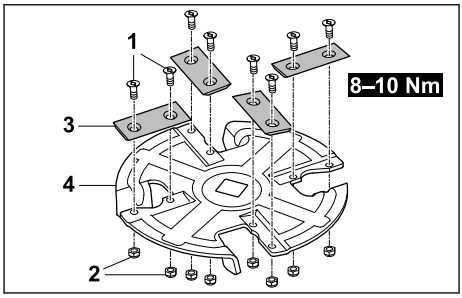
- ► Irrota teräsarja, 🕮 14.5.1.

Pehmeän materiaalin terälautasen terän kääntäminen

HUOMAUTUS

- On suositeltavaa, että kaikki neljä pehmeän materiaalin terälautasen kääntöterää käännetään tai vaihdetaan samalla kertaa.

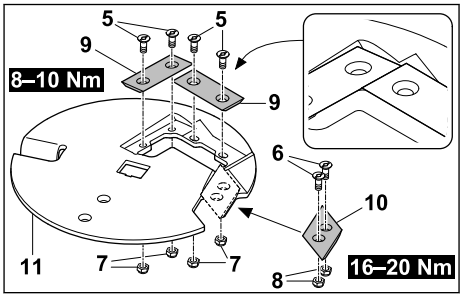
- ► Poista pehmeän materiaalin terälautanen.



- ► Avaa ruuvit (1) ja poista ne mutterien (2) kanssa.
- ► Poista terä (3).
- ► Puhdista terälautanen (4).
- ► Käännä terä (3) ympäri ja aseta se terälautaselle terävä reuna näkyviin niin, että reiät ovat kohdakkain.
  - ► Huomioi reiän ja leikkuureunan välinen vähimmäisetäisyys, vaihda terä tarvittaessa, 🕮 8.2.
- ► Työnnä ruuvit (1) reikien läpi, kierrä mutterit (2) kiinni ja kiristä tiukkuuteen 8–10 Nm.
- ► Asenna teräsarja, 🕮 14.5.2

Kovan materiaalin terälautasen terän kääntäminen

- ► Poista kovan materiaalin terälautanen.



- ► Avaa ruuvit (5, 6) ja poista ne mutterien (7, 8) kanssa.
- ► Poista terä (9, 10).
- ► Puhdista terälautanen (11).
- ► Käännä terä (9, 10) ympäri ja aseta se terälautaselle terävä reuna näkyviin niin, että reiät ovat kohdakkain.
  - ► Huomioi reiän ja leikkuureunan välinen vähimmäisetäisyys, vaihda terä tarvittaessa, 🕮 8.2.

- Työnnä ruuvit (5, 6) reikien läpi.
  - Kierrä mutterit (7) vain paikoilleen, älä kiristä.
  - Ruuvaa mutterit (8) kiinni ja kiristä tiukkuuteen 16–20 Nm.
  - Työnnä molemmat terät (9) kohdakkain ja pidä kiinni. Molempien terien välissä ei saa olla rakoa.
  - Kiristä mutterit (7) tiukkuuteen 8–10 Nm.
- Asenna teräsarja, 🕮 14.5.2

14.8 Terien teroittaminen

Molemmin puolin tylpät terät on teroitettava tai vaihdettava.

HUOMAUTUS

- Veitsien teroittaminen oikein vaatii paljon harjoittelua. Tylpät ja väärin teroitetut terät lisäävät takaiskun riskiä.
  - STIHL suosittelee teroituttamaan terän STIHL-erikoisliikkeessä.
- Teroittaaksesi terät irrota teräsarja ja terät., 🕮 14.5.1.
- Teroita terän reunat. Kiinnitä huomiota teroituskulmaan ja jäähdytä terää, 🕮 17.2.
  Terä ei saa teroituksen aikana sinistyä.
- Tarkista terä ennen kiinnitystä 🕮 8.2.
  - Vaihda terät uusiin, jos niissä näkyy lovia tai halkeamia tai niiden kulumisrajat on saavutettu.
- Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

15 Korjaaminen

15.1 Oksasilppurin korjaus

Käyttäjä ei voi korjata oksasilppuria itse.

- Jos oksasilppuri on vaurioitunut: älä käytä oksasilppuria ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat kuluneet epäselviksi tai vahingoittuneet, anna STIHL-erikoisliikkeen vaihtaa ne.

16 Häiriöiden poistaminen

16.1 Oksasilppurin häiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty.	Painiketta I ei ole painettu.	► Paina painiketta I pohjaan asti.
	Täyttösuppilo ei ole asennettu oikein ja turvakytkin on aktivoitunut.	► Asenna täyttösuppilo tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
	Terälevy on jumiutunut.	► Sammuta moottori, irrota sytytystulpan liittimet ja irrota täyttösuppilo. ► Poista silputut materiaalijäämät rungosta.
	Polttoainesäiliö on tyhjä.	► Tankkaa oksasilppuri.
	Polttoaineputki on tukossa.	► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Säiliössä on huonolaatuista, likaista tai vanhaa polttoainetta.	► Käytä tuoretta lyijytöntä merkkibensiiniä.
	Ilmansuodatin on likaantunut.	► Puhdista tai vaihda ilmansuodatin moottorin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
	Sytytystulpan liitin on vedetty irti sytytystulpasta tai sytytyskaapeli on huonosti kiinni pistokkeessa.	► Laita sytytystulpan liitin paikoilleen. ► Paina sytytystulpan liitin paikalleen, tarkasta sytytyskaapelin ja pistokkeen välinen liitäntä.
	Sytytystulppa on nokeentunut, vaurioitunut tai kärkiväli on väärä.	► Puhdista tai vaihda sytytystulppa. ► Säädä sytytystulpan kärkiväli.
Moottori kuumenee erittäin kuumaksi.	Moottorin öljytaso on liian matala.	► Lisää tai vaihda moottoriöljy moottorin käyttöohjeen kuvauksen mukaan.
	Jäähdytysrivat ovat likaisia tai moottorin pinta on silputun materiaalin peitossa.	► Puhdista oksasilppuri.
Oksasilppurista kuuluu epätavallisia	Teräsarja on kulunut tai vaurioitunut tai leikkuuterässä on vieraita esineitä.	► Sammuta moottori, anna sen jäähtyä ja irrota sytytystulpan liitin.

Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
ääniä tai se värisee voimakkaasti.		► Tarkista, että kaikki teräsarjan osat ovat tiukasti paikoillaan. Kiristä löysät osat, noudata vääntömomenttia. ► Poista vierasesineet tarvittaessa. ► Kuluneet tai vialliset osat on vaihdettava. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Ruuvit ovat löysällä.	► Kiristä ruuvit. ► Tarkista moottorin kiinnitysruuvit ja kiristä tarvittaessa. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
Käynnistys on vaikeaa tai moottorin teho heikkenee.	Kotelo on tukossa.	► Puhdista oksasilppuri.
	Polttoainesäiliössä ja kaasuttimessa on vettä tai kaasutin on tukossa.	► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Polttoainesäiliö on likainen.	► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Ilmansuodatin on likaantunut.	► Puhdista tai vaihda ilmansuodatin moottorin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
	Sytytystulppa on nokeentunut.	► Puhdista tai vaihda sytytystulppa.
Silppuamisteho on vähentynyt.	Terät ovat tylsiä tai väärin teroitettuja.	► Käännä, teroita tai vaihda veitsi. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Kääntöterät kovamateriaalista valmistetulla terälevyllä on asennettu väärin: terien välissä on rako.	► Asenna kääntöterä terälevyyn kovamateriaalista tämän käyttöohjeen mukaisesti. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
Kovan materiaalin silppuaminen aiheuttaa takaiskun.	Kova materiaali on syötetty väärin.	► Täytä oksasilppuri oikein. Huomioi syöttösuunta ja oksien suurin sallittu halkaisija. ► Käytä tuoretta silppuamismateriaalia.
	Terät ovat tylsiä tai väärin teroitettuja.	► Käännä, teroita tai vaihda veitsi. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
Silputtu materiaali ei mene sisään.	Terät ovat tylsiä tai väärin teroitettuja.	► Käännä, teroita tai vaihda veitsi. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Kääntöterät kovamateriaalista valmistetulla terälevyllä on asennettu väärin: terien välissä on rako.	► Asenna kääntöterä terälevyyn kovamateriaalista tämän käyttöohjeen mukaisesti. ► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
	Veitsen suojusta ei ole irrotettu.	► Poista terän suojus.

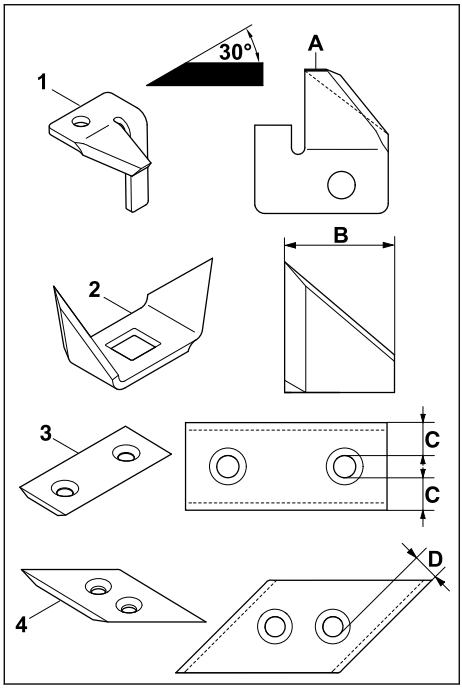
17 Tekniset tiedot

17.1 STIHL-oksasilppuri GH 460.1 C

– Moottorin tyyppi: STIHL EVC 2000
– Iskutilavuus: 352 cm³
– Teho (P): 6,5 kW (8,8 hv) pyörimisnopeudella 2800/min
– Pyörimisnopeus (n): 2800/min
– Polttoainetankin täyttötilavuus enintään: 2,6 l
– Laitteen mitat:
  – Pituus: 108 cm
  – Leveys: 89 cm
  – Korkeus: 137 cm
– Paino (m): 75 kg
– Renkaan koko: 10×3–4
– Rengaspaine: 1,8–2,0 käteisellä

17.2 Terä

Kaikkien terien teroituskulma on 30°.



– Vastaterä (1):
  – Reunaa A ei saa olla hioutunut
  – Vääntömomentti, ruuvi: 28–32 Nm
– Siipiterä (2):
  – Vähimmäisleveys B = 39 mm
– Kääntöterä (3):
  – Vähimmäisetäisyys C = 6 mm
  – Vääntömomentti, ruuvit: 8–10 Nm
– Kääntöterä, vino (4):
  – Vähimmäisetäisyys D = 7 mm
  – Vääntömomentti, ruuvit: 16–20 Nm

17.3 Meluarvot

– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN 13683 mukaan: 94 dB(A)
– Epävarmuus K_{pA}: 3 dB(A)

– Taattu äänentehotaso L_{WAd} mitattuna 2000/14/EY mukaan: 104 dB(A)

17.4 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

18 Varaosat ja varusteet

18.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

18.2 Tärkeät varaosat

– Pehmeän materiaalin terälautanen, täydellinen: 6012 700 5110
– Kovan materiaalin terälautanen, täydellinen: 6012 700 5100
– Vastaterä: 6012 702 0500
– Lyhyt siipiterä: 6012 702 0300
– Pitkä siipiterä: 6012 702 0310
– Kääntöterä: 6008 702 0122
– Kääntöterä, vino: 6012 702 0100

19 Hävittäminen

19.1 Oksasilppurin kierrätys

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.
► Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
► Älä hävitä talousjätteen mukana.

20 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

21 Yhteystiedot

21.1 Valmistaja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Yhteystiedot

www.stihl.com

Indice

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 174
2 Sommario..... 175
3 Avvertenze di sicurezza..... 175
4 Preparazione all'uso del trituratore..... 182
5 Assemblaggio del trituratore..... 182
6 Rifornimento del trituratore..... 185
7 Avviamento e arresto del motore..... 186
8 Controllo del trituratore..... 187
9 Lavoro con il trituratore..... 188
10 Dopo il lavoro..... 189
11 Trasporto..... 189
12 Conservazione..... 190
13 Pulizia..... 190
14 Manutenzione..... 191
15 Riparazione..... 196
16 Eliminazione dei guasti..... 196
17 Dati tecnici..... 198
18 Ricambi e accessori..... 198
19 Smaltimento..... 198
20 Conformità UE..... 199
21 Indirizzi..... 199

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti di riferimento

Le presenti istruzioni d'uso sono una traduzione delle istruzioni d'uso originali del produttore.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- ► Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  – Istruzioni d'uso del motore STIHL EVC 2000

1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

⚠ PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ► Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

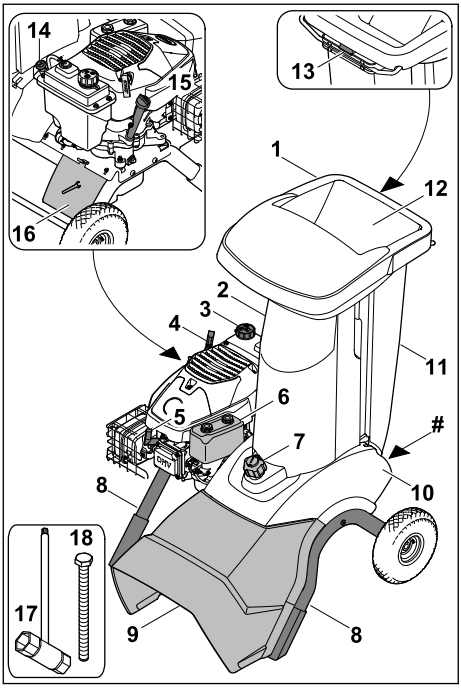
1.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali 0000011718_001_I
Stampato su carta candeggiata senza cloro. La carta è riciclabile.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Sommario

2.1 Trituratore



1 Maniglia di trasporto
2 Imbuto di caricamento ATO 400
3 Tappo del serbatoio del carburante
4 Impugnatura di avviamento
5 Connettore della candela di accensione
6 Filtro dell'aria
7 Interruttore On/Off (manopola I/manopola O)
8 Supporto ruota
9 Prolungamento del canale di scarico
10 Corpo base
11 Apertura inserimento rami (apertura di caricamento per materiale legnoso)
12 Apertura di caricamento per materiale tenero
13 Bloccaggio dell'apertura inserimento rami
14 Leva dell'aria
15 Tappo serbatoio olio motore
16 Scomparto attrezzi
17 Chiave universale
18 Vite esagonale
Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

2.2 Simboli

I simboli sul trituratore hanno i seguenti significati:


Questo simbolo identifica il tappo del serbatoio del carburante.

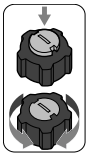

Questo simbolo identifica il tappo per il serbatoio dell'olio motore.



Livello di potenza sonora garantito


Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.


Inserimento/disinserimento starter


Accensione: premere il pulsante **I**
Spegnimento: ruotare verso sinistra o verso destra la manopola **O**


Apertura di caricamento per materiale tenero


Apertura di caricamento per materiale legnoso


Scomparto attrezzi, 🕮 5.5

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sul trituratore hanno i seguenti significati:


Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.



Attenzione alle lame in rotazione. Non mettere mani e piedi nelle aperture, quando il motore è in funzione.



Rimuovere il connettore della candela di accensione prima del trasporto, del rimessaggio, dei lavori di manutenzione o della riparazione.



Indossare occhiali di protezione e cuffie.



Calzare guanti di protezione.



Non inserire mai materiale legnoso diverso da quello descritto.



Pericolo di lesioni causate da materiale triturato espulso.



Introdurre il materiale legnoso nell'imbuto di caricamento in obliquo dall'alto a destra verso il basso a sinistra verso il gruppo lame. Non introdurre mai materiale legnoso nell'area contrassegnata.



Introdurre il materiale legnoso dall'alto a destra verso il basso a sinistra.



Non utilizzare come pedana.



Non inserire mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico.

3.2 Uso conforme

Il trituratore STIHL GH 460.1 C serve per triturare e sminuzzare scarti della potatura di alberi e siepi. Tra questi rientra materiale legnoso, come ad es. rami con diametro massimo di 75 mm e materiale organico tenero, come ad es. scarti di frutta e verdura o fogliame.
Il trituratore STIHL GH 460.1 C non è idoneo per la produzione di alimenti e non deve essere utilizzato per oggetti che non rientrano nella sua destinazione d'uso, come ad es.
– pietre, vetro, parti in plastica
– parti in metallo (fili di ferro, aghi ecc.)

⚠ AVVERTENZA

- Se il trituratore non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
  - ► Inserendo contemporaneamente più rami sottili, la somma dei singoli diametri ramo non deve superare il diametro massimo del ramo.
  - ► Utilizzare il trituratore come descritto nelle presenti istruzioni d'uso e nelle istruzioni d'uso del motore.

3.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi derivanti dall'uso del trituratore. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.



  - ► Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
  - ► Se il trituratore viene ceduto ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso del trituratore e del motore.
  - ► Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
    - – L'utilizzatore è riposato.
    - – L'utilizzatore ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il trituratore e quindi da poter lavorare. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono soltanto limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
    - – L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi derivanti dall'uso del trituratore.
    - – L'utilizzatore è tenuto a familiarizzare con l'interruttore di accensione/spegnimento al fine di poter reagire rapida-

mente e correttamente in casi d'emergenza.
  – L'utilizzatore è consapevole di essere direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
  – L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  – L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da un'altra persona esperta, prima di iniziare a lavorare con il trituratore.
  – L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
  – L'utilizzatore è consapevole del fatto che sussistono rischi residui, anche se il trituratore viene utilizzato in conformità con le prescrizioni.
- ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



  ► Indossare occhiali di protezione aderenti. La resistenza meccanica degli occhiali di protezione adeguati è stata testata ai sensi della norma EN 166, EN ISO 16321 oppure delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposita marcatura.
  ► Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



  ► Indossare delle cuffie.
- Eventuali indumenti inadeguati possono rimanere impigliati nel legno o nel trituratore. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  ► Indossare indumenti aderenti.
  ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nel trituratore. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  ► Legare i capelli lunghi e fissarli in modo che siano sopra le spalle.
- Se l'utilizzatore indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  ► Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro possono essere scagliati fuori dei rami. L'utilizzatore può entrare in contatto con le lame durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



  ► Indossare guanti protettivi aderenti in materiale antiperforazione e antitaglio con polsino chiuso come protezione da pericoli meccanici quali forature e tagli. I guanti protettivi adatti sono testati in conformità alla norma EN 388 o alle normative nazionali e sono disponibili in commercio con l'apposito contrassegno.
- Durante l'affilatura delle lame potrebbero essere espulse particelle di materiale. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



  ► Indossare occhiali di protezione aderenti. La resistenza meccanica degli occhiali di protezione adeguati è stata testata ai sensi della norma EN 166, EN ISO 16321 oppure delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposita marcatura.



  ► Indossare guanti protettivi aderenti in materiale antiperforazione e antitaglio con polsino chiuso come protezione da pericoli meccanici quali forature e tagli. I guanti protettivi adatti sono testati in conformità alla norma EN 388 o alle normative nazionali e sono disponibili in commercio con l'apposito contrassegno.

3.5 Zona di lavoro e area circostante

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli del trituratore e degli oggetti proiettati ad alta velocità. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.
  ► Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
  ► Mantenere la distanza dagli oggetti.
  ► Non lasciare il trituratore incustodito.
  ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il trituratore.
- Quando il motore è in funzione, il silenziatore emette gas di scarico caldi. I gas di scarico

caldi possono far prendere fuoco ai materiali facilmente infiammabili e provocare incendi.
► Tenere il getto dei gas di scarico lontano dai materiali infiammabili.

3.6 Condizioni di sicurezza

3.6.1 Trituratore

Il trituratore si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– Il trituratore è completamente assemblato.
  – La parte superiore dell'imbuto è montata sulla parte inferiore dell'imbuto.
  – La protezione antispruzzi e l'inserto dell'imbuto sono montati correttamente nella parte superiore dell'imbuto.
  – L'imbuto di caricamento è montato sul corpo attrezzo e la vite di chiusura è serrata a mano.
  – Il prolungamento del canale di scarico è montato.
  – Il telaio è completamente montato.
  – Tutte le coperture e tutti i dispositivi di protezione sono presenti, funzionanti e non hanno subito alterazioni.
  – Le lame sono montate correttamente.
– Il trituratore non è danneggiato.
– Il serbatoio del carburante è chiuso e non fuoriesce benzina.
– Il serbatoio dell'olio motore è chiuso e non fuoriesce olio motore.
– Il trituratore è pulito e asciutto.
– Nell'imbuto di caricamento non è presente materiale da triturare.
– Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
– Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo trituratore.
– Gli accessori sono montati correttamente.
– I set di lame sono montati correttamente.
– Tutti i dadi, perni e viti sono ben serrati.

⚠ AVVERTENZA

■ In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non funzionare più correttamente, i dispositivi di sicurezza risultare compromessi e può fuoriuscire carburante. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  ► Prima di ogni messa in funzione, effettuare un controllo visivo per assicurarsi che l'apparecchio sia in condizioni di sicurezza.
  ► Lavorare con il trituratore solo se è completamente assemblato.
  ► Lavorare con il trituratore solo se non è danneggiato.
  ► Tenere chiuso il serbatoio del carburante.
  ► Se fuoriesce benzina, non lavorare con il trituratore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  ► Tenere chiuso il serbatoio dell'olio motore.
  ► Se fuoriesce olio motore, non lavorare con il trituratore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  ► Se il trituratore è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
  ► Se gli elementi di comando non funzionano o sono stati alterati, non lavorare con il trituratore.
  ► Evitare di manipolare il trituratore in modo da modificare la potenza o il numero di giri del motore.
  ► Montare accessori originali STIHL appositi per questo trituratore.
  ► Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
  ► Montare i set di lame come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
  ► Stringere bene dadi, bulloni e viti. Attenersi alla coppia di serraggio.
  ► Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
  ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.6.2 Lame

Il trituratore dispone di due set di lame: uno per materiale tenero e uno per materiale legnoso. Ogni set di lame è composto da un disco portalame con le relative lame, che sono avvitate direttamente sul disco (lame reversibili) o sopra il disco portalame (lame alettate, controlame).
I set di lame si possono considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– I dischi portalame, le lame e i componenti montati non sono danneggiati e sono montati correttamente.
– Le lame non sono deformate e sono prive di bavature.
– Le lame sono affilate correttamente e l'angolo di affilatura è rispettato, 🕮 17.2.
– La distanza minima delle lama reversibili o la larghezza minima delle lame alettate non è inferiore ai limiti prescritti, 🕮 17.2.
– Lo spigolo sulla punta della controlama non è affilato, 🕮 17.2.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame potrebbero staccarsi ed essere espulse, Le persone possono subire gravi lesioni.
  - ► Lavorare con dischi portalame, lame e componenti montati integri.
  - ► Montare correttamente i dischi portalame e le lame. Attenersi alla coppia di serraggio.
  - ► Lavorare con lame correttamente affilate.
  - ► Se la distanza minima (lama reversibile) o la larghezza minima (lama alettata) è inferiore ai limiti prescritti, o lo spigolo della controlama è usurato, sostituire la lama.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.7 Carburante e rifornimento

⚠ AVVERTENZA

- Il carburante utilizzato per questo trituratore è la benzina. La benzina è altamente infiammabile. Se entra in contatto con fiamme vive o oggetti caldi, la benzina può provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Proteggere la benzina da fuoco e calore.
  - ► Evitare riversamenti di benzina.
  - ► In caso di riversamenti di benzina, pulirla con un panno. Avviare il motore solo quando tutte le parti del trituratore e l'area intorno al trituratore sono asciutte.
  - ► Non fumare.
  - ► Non rifornire il carburante o la benzina in prossimità di fiamme.
  - ► Prima del rifornimento, arrestare il motore e farlo raffreddare.
  - ► Svuotare il serbatoio, quando necessario, all'aperto.
  - ► Avviare il motore ad almeno 3 m dal luogo di rifornimento.
  - ► Non azionare né conservare il trituratore con della benzina nel serbatoio in locali chiusi.
  - ► Sostituire i tappi serbatoio danneggiati.
- Respirare vapori di benzina può intossicare le persone.
  - ► Non respirare i vapori di benzina.
  - ► Fare rifornimento solo all'aperto.
- Durante il lavoro il trituratore si riscalda. La benzina si espande e nel serbatoio carburante può verificarsi una sovrapressione. Se il tappo del serbatoio viene aperto, la benzina potrebbe schizzare fuori. La benzina che fuoriesce potrebbe incendiarsi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Prima spegnere e far raffreddare il motore, successivamente aprire il tappo del serbatoio del carburante.
- Indumenti che sono stati a contatto con la benzina sono facilmente infiammabili. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Cambiarsi gli indumenti, se sono stati a contatto con la benzina.
- La benzina può danneggiare l'ambiente.
  - ► Evitare riversamenti di benzina.
  - ► Conservare la benzina solo negli appositi contenitori.
  - ► Smaltire la benzina secondo le istruzioni e nel rispetto dell'ambiente.
- Se la benzina viene a contatto con la pelle o gli occhi, può causare irritazioni.
  - ► Evitare il contatto con la benzina.
  - ► In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ► In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- L'impianto di accensione del motore produce scintille. Le scintille possono fuoriuscire e provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Utilizzare le candele di accensione descritte nelle istruzioni d'uso del motore.
  - ► Avvitare la candela di accensione e serrarla.
  - ► Inserire il connettore della candela di accensione esercitando una pressione.
- Se il motore viene rifornito con benzina non idonea, può subire danni.
  - ► Utilizzare benzina di marca di recente produzione e senza piombo.
  - ► Attenersi alle indicazioni contenute in queste istruzioni d'uso e nelle istruzioni d'uso del motore.

3.8 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- Se il trituratore viene messo in funzione senza le coperture e i dispositivi di sicurezza montati correttamente, l'utilizzatore potrebbe raggiungere con le mani l'apertura il gruppo lame. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

- ► Mettere in funzione il trituratore solo dopo aver montato le coperture e i dispositivi di protezione.
- ► Non tirare il cavo di avviamento quando l'imbuto di caricamento non è chiuso correttamente e le lame sono scoperte.



- ► Non inserire mai le mani o altre parti del corpo nell'imbuto di caricamento, nell'apertura di scarico o in parti in rotazione.

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire persone e animali oppure di provocare danni materiali.



- ► Con l'apparecchio acceso non portare mai il viso o altre parti del corpo sopra l'imbuto di caricamento o davanti all'apertura di scarico.
- ► Mantenere sempre la testa ed il corpo a debita distanza dall'apertura di caricamento.
- ► La protezione antispruzzi non deve essere rimossa, piegata verso l'alto, bloccata o danneggiata.
- ► Indossare occhiali e guanti di protezione.

- Durante il caricamento nel trituratore potrebbero verificarsi contraccolpi. Il rimbalzo di materiale da triturare e corpi estranei può provocare gravi lesioni all'utilizzatore.



- ► Calzare guanti di protezione, 🕮 3.4.



- ► Indossare occhiali di protezione, 🕮 3.4.

- ► Caricare correttamente il trituratore. Rispettare la direzione di introduzione e il diametro ramo massimo.
- ► Il trituratore deve essere caricato da una sola persona.
- ► Utilizzare il trituratore solo dall'area di lavoro designata, 🕮 9.1.
- ► Lavorare solo su superfici orizzontali, solide e piane.
- ► Lavorare potature di alberi e siepi quando ancora fresche. La lavorazione di materiale legnoso secco aumenta il rischio di contraccolpi.
- ► Non introdurre oggetti che non servono all'uso nelle aperture del trituratore. Introdurre materiale legnoso e residui di piante solo nelle aperture appositamente previste del trituratore.
- ► Evitare l'accumulo di materiale triturato nel canale di scarico.
- ► Accertarsi che corpi estranei, quali pezzi di metallo, pietre, parti in plastica, vetro, ecc., non cadano nella camera di triturazione.

- Quando il motore è in funzione, vengono prodotti gas di scarico. I gas inalati possono avvelenare le persone.
  - ► Non inalare i gas di scarico.
  - ► Eseguire solo lavori all'aperto.
  - ► In caso di nausea, emicrania, disturbi della vista, dell'udito o capogiro, interrompere il lavoro e consultare un medico.
- In caso di contraccolpo della fune di avviamento, possono verificarsi fratture, schiacciamenti e slogature.
  - ► Estrarre lentamente la fune di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza, quindi tirare fino a quanto può allungarsi il braccio, per evitare un contraccolpo.
- In determinate situazioni, l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ► Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ► Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con il trituratore.
  - ► Utilizzare il trituratore da solo.



- ► Non inclinare il trituratore. Se l'apparecchio si ribalta durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
  - ► Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
  - ► Se si avvertono segni di stanchezza, fare una pausa.
  - ► Lavorare solo su superfici orizzontali e piane.
- L'utilizzatore potrebbe tagliarsi con le lame in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.



- ► Non toccare le lame in rotazione.
- ► Dopo aver spento il motore, prestare attenzione, perché l'attrezzo di taglio continuerà a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.



- ► Se una lama è bloccata da un oggetto, arrestare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione. Solo a questo punto è possibile eliminare l'oggetto.

- Se si osservano triturazioni anomale o comportamenti anomali del trituratore durante il funzionamento, è possibile che il trituratore non sia nelle condizioni di sicurezza prescritte.

Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



- ► Terminare il lavoro, spegnere il motore, sfilare il connettore della candela di accensione e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

⚠ PERICOLO

- Se lavora durante un temporale, l'utilizzatore potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.
  - ► Non lavorare in caso di temporale.

3.9 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, il trituratore può ribaltarsi o muoversi inaspettatamente. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Spegnere il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
  - ► Attendere che la rotazione delle lame si arresti.
  - ► Attendere che il motore si sia raffreddato.
  - ► Trasportare il trituratore solo con serbatoio vuoto.



- ► Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldate dell'apparecchio indossare guanti protettivi.
  - ► Trasportare il trituratore solo in posizione eretta e dopo aver montato le coperture e i dispositivi di protezione.
  - ► Trasportare il trituratore con imbuto di caricamento montato.
    - – Se non è possibile trasportare il trituratore con imbuto di caricamento montato, inserire il coprilame, 🕮 14.2.2
  - ► Trasportare il trituratore solo con apertura di inserimento rami chiusa e bloccata.
  - ► Per il trasporto su un veicolo, fissare il trituratore e le parti di apparecchio da trasportare insieme con cinghie o con una rete in modo che non possano ribaltarsi e muoversi.
- Il trituratore è pesante. Se l'utilizzatore movimenta il trituratore da solo potrebbe subire lesioni personali.
  - ► Movimentare in tre il trituratore.

3.10 Custodia

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal trituratore, I bambini potrebbero subire gravi lesioni.
  - ► Spegnere il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
  - ► Conservare il trituratore fuori dalla portata dei bambini.
- Pericolo di lesioni a persone e animali causato da lame scoperte.
  - ► Conservare il trituratore solo con imbuto di caricamento montato o coprilame inserito.
- I componenti metallici possono corrodersi con l'umidità. Esiste il pericolo di danni al trituratore.
  - ► Conservare il trituratore in luogo pulito e asciutto.
- Se il trituratore viene conservato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare o ribaltarsi accidentalmente. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Conservare il trituratore solo su superfici piane.
- Se il trituratore resta inutilizzato per un periodo prolungato,
  - ► svuotare il serbatoio del carburante e sfilare il connettore della candela di accensione.

3.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione il motore è in funzione, ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ► Spegnere e lasciare raffreddare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
  - ► Per attività sul trituratore senza imbuto di caricamento montato: inserire il coprilame se non vengono eseguiti lavori sulle lame, 🕮 14.2.2.
- Una volta avviato il motore, i silenziatori e il motore potrebbero essere roventi. Le persone rischiano di ustionarsi.
  - ► Attendere che il silenziatore e il motore siano freddi.
- Detergenti aggressivi, la pulizia con getto d'acqua, con acqua corrente oppure oggetti appuntiti possono danneggiare il trituratore o le lame. Se il trituratore e le lame non vengono sottoposti ad adeguata pulizia, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Le persone possono subire gravi lesioni.

- ► Pulire il trituratore e le lame come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- ► Per attività sul trituratore senza imbuto di caricamento montato: inserire il coprilame se non vengono eseguiti lavori sulle lame, 🕮 14.2.2.

- Se la manutenzione e la riparazione del trituratore o delle lame non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non sottoporre il trituratore a manutenzione o riparazione autonome.
  - ► Se il trituratore deve essere sottoposto a manutenzione o riparato, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  - ► Effettuare la manutenzione delle lame come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione delle lame, l'utilizzatore potrebbe tagliarsi con i bordi di taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



  - ► Calzare guanti di protezione, 🕮 3.4.
  - ► Lavorare prestando attenzione.
- Durante l'affilatura, la lama può surriscaldarsi. L'utilizzatore può scottarsi.
  - ► Attendere che la lama si raffreddi.



  - ► Calzare guanti di protezione, 🕮 3.4.
- Le lame del trituratore si possono muovere anche a motore spento. Durante la manutenzione delle lame, l'utilizzatore può essere ferito dalle lame in movimento.



  - ► Calzare guanti di protezione, 🕮 3.4.
  - ► Lavorare prestando attenzione.
- Se al montaggio le lame non vengono strette alla coppia indicata, non saranno fissate in modo sicuro. Durante il lavoro con il trituratore le lame possono staccarsi e causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Rispettare le coppie di serraggio.

4 Preparazione all'uso del trituratore

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ► Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- ► Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – trituratore, 🕮 3.6.1.
  - – Lame, 🕮 3.6.2.
- ► Pulire il trituratore, 🕮 13.1.
- ► Controllare le lame, 🕮 8.2.
- ► Posizionare il trituratore su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- ► Controllare il livello olio motore, 🕮 5.6.
- ► Rifornire il trituratore, 🕮 6.1.
- ► Controllare gli elementi di comando, 🕮 8.1.
- ► Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il trituratore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

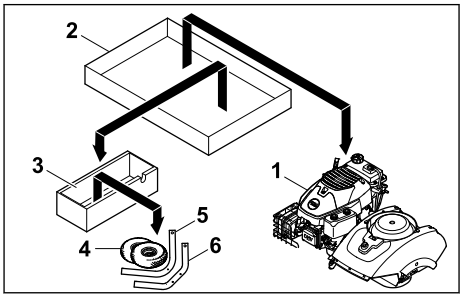
5 Assemblaggio del trituratore

5.1 Disimballo e disposizione del corpo base in posizione di montaggio

⚠ AVVERTENZA

- Il corpo base con motore è pesante. Sollevandolo o trasportandolo da soli, il corpo base può cadere. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utilizzatore e di danni materiali.
  - ► Sollevare e trasportare il rasaerba con l'aiuto di una seconda persona.

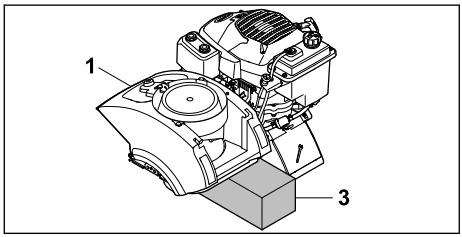
- ► Aprire l'imballaggio.



- ► Sollevare in due il corpo base con motore (1) ed estrarlo dall'imballaggio (2) tenendolo sotto controllo.
  - ► Prestare attenzione a non danneggiare l'inserto di cartone (3).

- Estrarre l'inserto di cartone (3) dall'imballaggio (2).
- Estrarre le ruote (4), il supporto ruota sinistro (5) e il supporto ruota destro (6) dall'inserto di cartone (3).

Disposizione del corpo base in posizione di montaggio



- Posare l'inserto di cartone (3) con il lato aperto verso il basso.
- Sollevare il corpo base con motore (1) con l'aiuto di una seconda persona e disporre l'inserto in cartone (3) come indicato in figura.

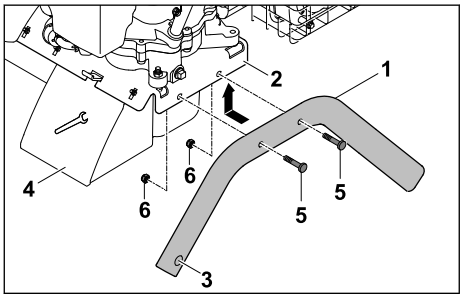
Il corpo base con motore ora si trova in posizione di montaggio.

5.2 Montaggio del telaio

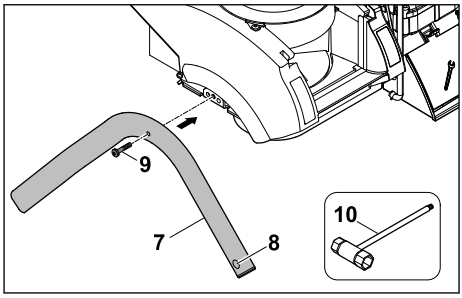
- Disporre il corpo base in posizione di montaggio, 🕮 5.1.

Montaggio del supporto ruota destro e sinistro

Montare i due supporti ruota in modo che i fori per l'asse ruote siano rivolti all'indietro.

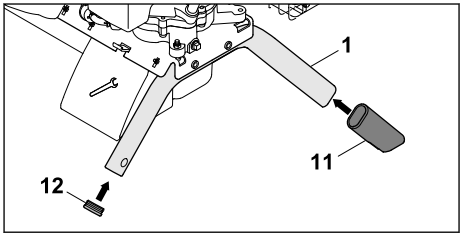


- Posizionare il supporto ruota destro (1) sul lato motore sulla piastra di supporto (2) in modo che i fori risultino allineati.
  Il foro dell'asse (3) è rivolto all'indietro verso lo scomparto attrezzi (4).
- Infilare le viti (5) nei fori.
- Applicare i dadi (6) sulle viti (5) e avvitare senza stringere.



- Posizionare il supporto ruota sinistro (7) sul lato opposto al motore in modo che il foro sul supporto ruota sia allineato con il foro centrale sul corpo base.
  Il foro dell'asse (8) è rivolto all'indietro.
- Avvitare la vite (9) con la chiave universale (10) senza stringerla.

Montaggio di piede di sostegno e tappo

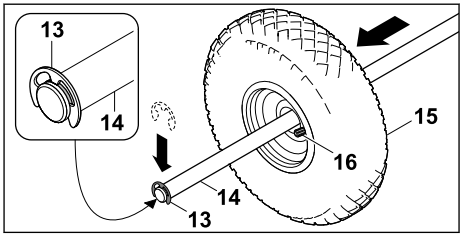


- Inserire il piede di sostegno (11) fino all'arresto sul supporto ruota (1).
  Il piede di sostegno si incastra nel supporto ruote.
- Inserire con cautela il tappo (12) fino all'arresto nel supporto ruota (1).

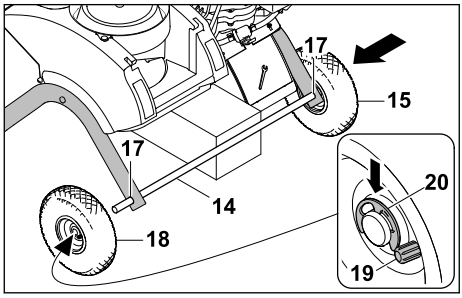
Ripetere l'operazione sull'altro supporto ruota.

Montaggio di asse ruote e ruote

Montare le due ruote in modo che le valvole si trovino sul lato esterno.



- ► Inserire l'anello di sicurezza (13) sulla scanalatura dell'asse ruote (14) fino all'arresto.
  L'anello di sicurezza deve incastrarsi in posizione per evitare che la ruota si stacchi autonomamente.
- ► Calzare la ruota (15) sull'asse ruote (14). Prestare attenzione che la valvola della ruota (16) sia rivolta verso l'esterno.



- ► Spingere l'asse ruote (14) con la ruota montata (15) attraverso i fori (17) dei supporti ruota.
- ► Calzare la seconda ruota (18) sull'asse ruote (14). Prestare attenzione che la valvola della ruota (19) sia rivolta verso l'esterno.
- ► Inserire il secondo anello di sicurezza (20) sulla scanalatura dell'asse ruote (14) fino all'arresto.
  L'anello di sicurezza deve incastrarsi in posizione per evitare che la ruota si stacchi autonomamente.
- ► Sollevare il corpo base per allontanarlo dall'inserto di cartone e addrizzarlo.

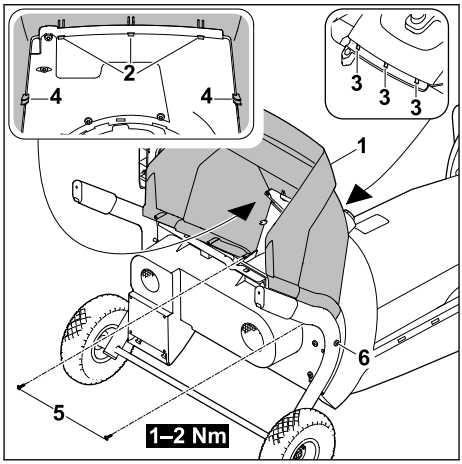
Le viti vengono serrate dopo avere montato il prolungamento del canale di scarico, 🕮 5.4.

5.3 Montaggio dell'imbuto di caricamento ATO 400

- ► Montare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.3.2.

5.4 Montaggio del prolungamento del canale di scarico

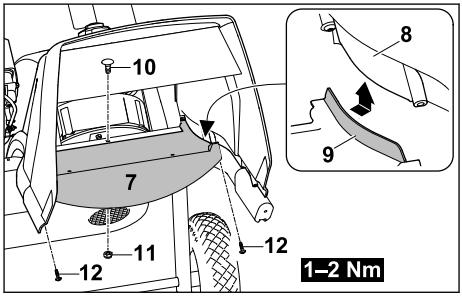
- ► Ribaltare con cautela il trituratore all'indietro, eventualmente proteggerlo da graffi utilizzando una base di appoggio.



- ► Agganciare il prolungamento canale di scarico (1) con i ganci (2) nelle aperture sulla scocca (3), ruotarlo verso il basso e premere i sostegni (4) sui lati.
- ► Avvitare le viti Torx P5×20 (5) e stringere a 1–2 Nm.

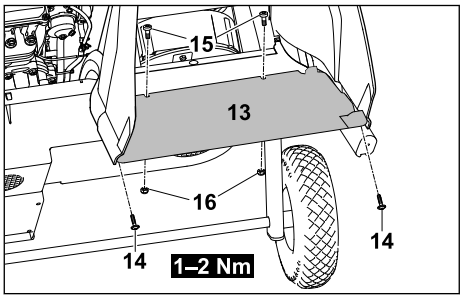
Inserimento della lamiera convogliatrice

- ► Per facilitare il montaggio della lamiera convogliatrice, la vite (6) sul supporto ruota sinistro deve essere lenta e leggermente svitata.



- ► Inserire la lama convogliatrice (7) e spingerla sulle guide del prolungamento canale di scarico (8).
  - ► Fare attenzione che le guide sulla lamiera convogliatrice (9) siano posizionate esattamente nelle guide del prolungamento canale di scarico (8).
- ► Inserire la vite tonda piana (10) e serrarla con il dado (11).
- ► Avvitare le viti Torx P5×20 (12) e stringere a 1–2 Nm.

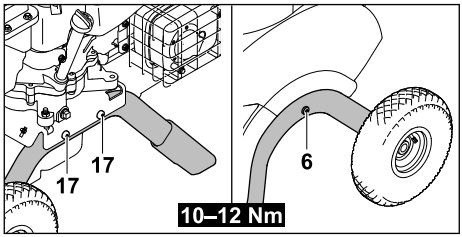
Inserimento del deflettore di scarico



- Inserire il deflettore di scarico (13) sul lato aperto del prolungamento canale di scarico.
- Avvitare le viti Torx P5×20 (14) e stringere a 1–2 Nm.
- Inserire le viti Torx M6×16 (15) e stringerle con i dadi (16).
- Compensare leggere deformazioni sul canale di scarico regolando ulteriormente le viti.

Serraggio del fissaggio supporto ruota

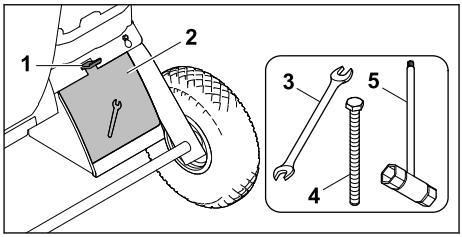
- Raddrizzare il trituratore e controllare che tutte le parti siano montate correttamente.



- Stringere le viti (17) sul supporto ruota destro e la vite (6) sul supporto ruota sinistro a 10–12 Nm.
- Controllare che i due supporti ruota e piedi di sostegno siano posizionati saldamente in sede.

5.5 Scomparto attrezzi

Sul retro del corpo attrezzo si trova uno scomparto attrezzi per la conservazione dell'attrezzo di montaggio.



- Premere la linguetta (1) verso il basso e aprire lo scomparto attrezzi (2).
- Inserire l'attrezzo di montaggio nello scomparto attrezzi (2).
  La dotazione fornita comprende una chiave (3) e una vite esagonale M14×130 (4) per il prelievo del supporto lame e una chiave universale (5).
- Chiudere lo scomparto attrezzi (2), far scattare in posizione la linguetta (1).

5.6 Rifornimento olio motore

L'olio motore lubrifica e raffredda il motore.

Le specifiche dell'olio motore e la capacità sono riportate nelle istruzioni d'uso del motore.

AVVISO

- Alla consegna non vi è olio motore. Avviare il motore senza olio motore o con una quantità insufficiente può danneggiare il trituratore.
  - Prima di ogni avviamento, controllare il livello dell'olio motore e rabboccarlo secondo necessità.

- Rabboccare l'olio motore come descritto nelle istruzioni d'uso del motore.

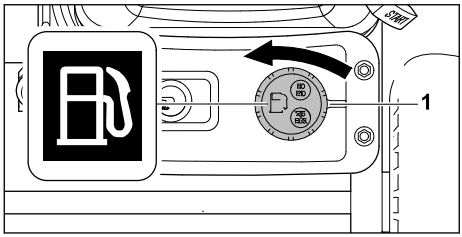
6 Rifornimento del trituratore

6.1 Rifornimento del trituratore

AVVISO

- Se non viene rifornito con il carburante giusto, il trituratore potrebbe subire danni.
  - Utilizzare benzina di marca di recente produzione e senza piombo.
  - Attenersi alle istruzioni per l'uso del motore.

- Spegnere il motore.
- Posizionare il trituratore su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- Pulire con un panno umido l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante.



- Girare il tappo del serbatoio del carburante (1) in senso antiorario e rimuoverlo.
- Versare la benzina con un ausilio idoneo a non riempire il serbatoio oltre il bordo inferiore del bocchettone.
- Applicare il tappo del serbatoio del carburante (1) sul serbatoio del carburante e avvitarlo ruotando in senso orario.

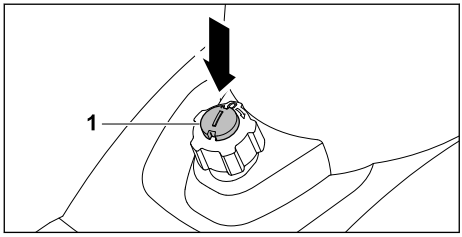
7 Avviamento e arresto del motore

7.1 Avviamento del motore

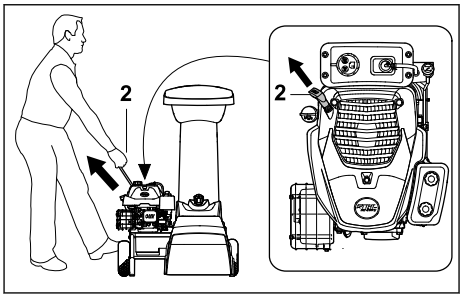
AVVERTENZA

- Se quando si avvia il motore nel trituratore è presente del materiale da triturare, il materiale può essere scagliato fuori e ledere l'utilizzatore.
  - Prima di accendere il motore, rimuovere il materiale da triturare dall'imbuto e dal canale di scarico.

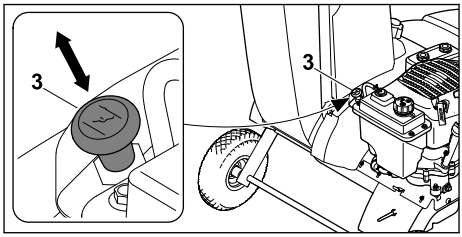
- Posizionare il trituratore su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- Inserire il connettore della candela di accensione.



- Premere la manopola **I** (1) fino all'arresto. Il pulsante scatta in posizione.



- Posizionarsi lateralmente accanto al trituratore, osservare la zona di lavoro, 🕮 9.1.
- Sfilare lentamente l'impugnatura di avviamento (2) fino al punto di pressione e successivamente tirarlo con forza alla lunghezza del braccio.
  - Guidare lentamente indietro il cavo di avviamento per consentire allo starter di avvolgerlo correttamente.
- Ripetere l'operazione di avviamento fino all'avvio del motore.



- Se il motore è freddo, estrarre lo starter (3) e poi avviare il motore.
  - Una volta che il motore si è acceso, spingere di nuovo completamente dentro lo starter (3).
- Se il motore non parte, attenersi alle indicazioni delle istruzioni d'uso del motore.
- Iniziare il caricamento del materiale da triturare solo dopo che il motore ha raggiunto il numero massimo di giri (per il regime minimo).
- Non inclinare il trituratore mentre il motore è in moto.

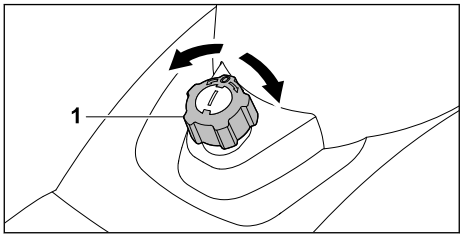
7.2 Spegnimento del motore

AVVISO

- Spegnere il motore solo quando nel gruppo lame non si trova più materiale triturato, per evitare il rischio di blocco alla riaccensione.

AVVERTENZA

- Non chinarsi sopra il motore mentre si sta spegnendo. L'utilizzatore può scottarsi.
  - ► Spegnere il motore dal lato opposto al motore stesso. Prestare attenzione all'area d'azione, 🕮 9.1.



- ► Ruotare la manopola **O** (1) verso sinistra o verso destra.
  La manopola si sblocca, il motore si spegne e decelera automaticamente.
- ► Attendere che la rotazione delle lame si arresti.

8 Controllo del trituratore

8.1 Controllo degli elementi di comando

- ► Avviare il motore.
- ► Ruotare la manopola **O** verso sinistra o verso destra.
  Il motore si spegne.
- ► Se il motore non si spegne:
  - ► estrarre lo starter e tenerlo estratto finché il motore non si spegne.
  - ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.

  La manopola è difettosa.

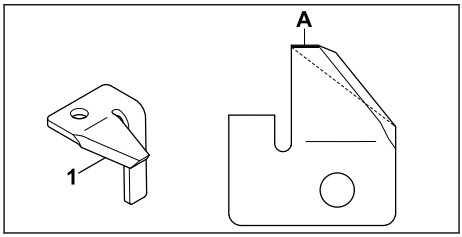
8.2 Controllo della lama

Una sollecitazione non uniforme dei taglienti della lame può causare un'usura di diversa entità delle lame alettate.

- ► Smontare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.7.
- ► Smontare i set di lame, 🕮 14.5.1.
- ► Controllare che le lame non siano danneggiate e usurate.

Controllo della controlama

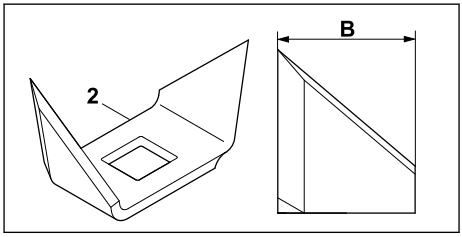
Sull'alloggiamento, sopra il disco portalame per materiale tenero, si trova la controlama (1).



- ► Effettuare il controllo visivo. Se il margine smussato (A) sulla punta della lama è asportato completato, sostituire la lama.

Controllo delle lame alettate

Sopra il disco portalame per materiale tenero sono fissate due lame alettate (2).

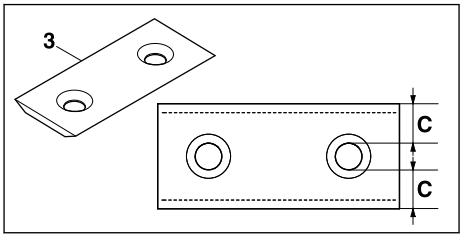


- ► Misurare la distanza (B) sul margine piegato verso l'alto. Se non si raggiunge la larghezza minima (39 mm), sostituire la lama.

Controllo delle lame reversibili

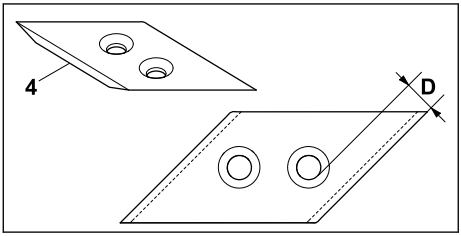
Le lame reversibili possono essere invertite una volta prima di dover essere sostituite.

Il disco portalame per materiale tenero è dotato di quattro coltelli trituratori (3) disposti simmetricamente. Questi coltelli devono essere invertiti o sostituiti sempre insieme.
Sul disco portalame per materiale legnoso sono avvitati due coltelli trituratori (3).



- ► Misurare la distanza (C) tra il foro e il tagliente in più punti. Se la distanza minima (6 mm) è inferiore ai limiti prescritti, invertire o sostituire la lama.

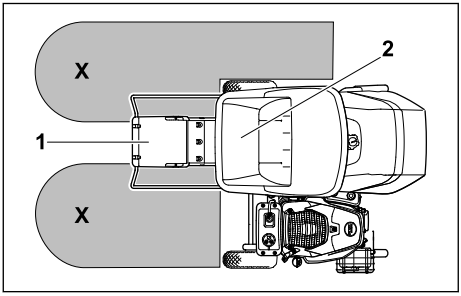
Il disco portalame per materiale legnoso è dotato oltre che dei due coltelli trituratori anche di una lama per cippatura (4).



- ► Misurare la distanza (D) tra il foro e il tagliente ad angolo retto rispetto al tagliente. Se la distanza minima (7 mm) è inferiore ai limiti prescritti, invertire o sostituire la lama.
- ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

9 Lavoro con il trituratore

9.1 Zona di lavoro dell'utilizzatore



- ► Durante l'utilizzo del trituratore, mantenersi sempre entro l'area di lavoro (X) contrassegnata.
  - ► Alimentare il materiale da triturare solo lateralmente: o attraverso l'apertura per l'inserimento dei rami con apertura di caricamento per materiale legnoso (1) o attraverso l'apertura di caricamento per materiale tenero (2).

AVVISO

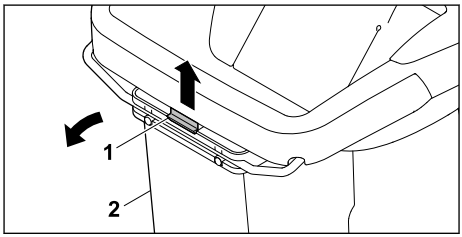
- ■ L'utilizzatore non deve trovarsi ad un'altezza superiore a quella dell'apparecchio.

9.2 Apertura e chiusura dell'apertura inserimento lame

9.2.1 Apertura dell'apertura inserimento rami

⚠ AVVERTENZA

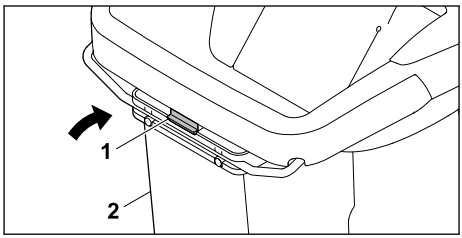
- ■ Se, quando si apre l'apertura per l'inserimento dei rami nel trituratore è presente del materiale da triturare, il materiale può essere scagliato fuori e ledere l'utilizzatore.
  - ► Prima di aprire l'apertura per l'inserimento dei rami, spegnere il trituratore.



- ► Spingere verso l'alto il bloccaggio (1) dell'apertura inserimento rami e mantenerlo in questa posizione.
- ► Aprire lentamente l'apertura inserimento rami (2) con l'altra mano fino all'arresto.
- ► Rilasciare il bloccaggio (1).

9.2.2 Chiusura dell'apertura inserimento rami

- ► Prima di chiudere l'apertura per l'inserimento dei rami, spegnere il trituratore.



- ► Chiudere lentamente l'apertura inserimento rami (2) fino a sentire che il bloccaggio (1) scatta in posizione. Fare attenzione ed evitare qualsiasi tipo di incastro.

9.3 Triturazione

Il trituratore può essere riempito con i tipi di materiale seguenti:

Materiale tenero

– Residui vegetali organici quali resti di frutta e verdura, scarti di piccola potatura, fogliame, rami sottili di diametro massimo di circa 10 mm, ecc.

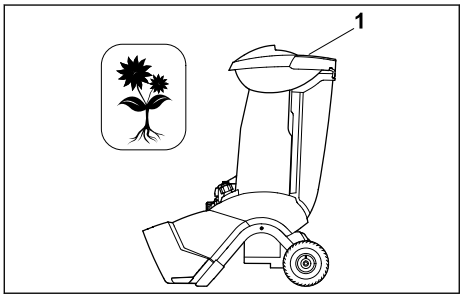
Materiale legnoso
– Rami spessi e duri, potature di rami o siepi
– Diametro massimo dei rami: 75 mm

AVVISO

- Inserendo contemporaneamente più rami sottili, la somma dei singoli diametri ramo non deve superare il diametro massimo del ramo.
- Sminuzzare in precedenza eventuali rami grossi e molto ramificati con uno svettatoio.

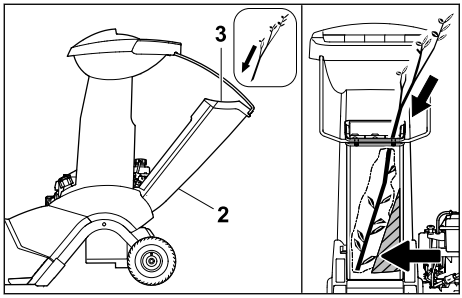
- ► Posizionare il trituratore su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- ► Avviare il motore.
- ► Attendere finché il trituratore non ha raggiunto il numero massimo di giri (per il regime minimo).
- ► Prestare attenzione all'area d'azione, 🕮 3.5.
- ► Introdurre il materiale da triturare nell'apposita apertura.
  - ► Non riempire contemporaneamente le due aperture di caricamento del trituratore, per non intasare l'apparecchio.
  - ► Non sovraccaricare il motore, ridurre il riempimento se il numero di giri cala.

Inserimento di materiale tenero



- ► Guidare il materiale tenero attraverso l'apertura rettangolare (1).

Inserimento di materiale legnoso



- ► Aprire l'apertura inserimento rami (2).
- ► Introdurre il materiale legnoso lentamente nell'apertura di caricamento (3) dell'apertura di inserimento rami lungo la parete destra dell'imbuto fino al gruppo lame.
  L'attrezzo inserisce automaticamente in questo caso il materiale legnoso. Sorreggere e guidare con la mano i rami più lunghi.
- ► Introdurre il materiale legnoso soltanto nella direzione descritta.

10 Dopo il lavoro

- ► Spegnere e lasciare raffreddare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
- ► Pulire il trituratore, 🕮 13.1.

11 Trasporto

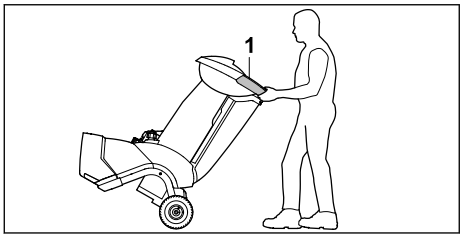
11.1 Trasporto del trituratore

- ► Spegnere e lasciare raffreddare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.
- ► Trasportare il trituratore solo con serbatoio vuoto.
- ► Conservare il trituratore solo con imbuto di caricamento montato o apertura di inserimento rami chiuso o coprilame inserito.

Traino o spinta del trituratore

⚠ AVVERTENZA

- Il trituratore è molto pesante e se ne può perdere il controllo quando lo si tira o spinge su gradini, dislivelli, altre superfici rialzate o rampe inclinate. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Tirare o spingere il trituratore prestando particolare attenzione, mantenendosi sempre in una posizione più alta rispetto all'apparecchio.
  - ► Spingere giù il trituratore su gradini, dislivelli, altre superfici rialzate o rampe inclinate rialzi del terreno e rampe inclinate e non tirarlo, per evitare che perdendone il controllo possa scappare di mano.
  - ► Su più gradini trasportare il trituratore con l'aiuto di altre due persone.
  - ► Indossare indumenti idonei che coprano completamente le braccia e la parte superiore del corpo.

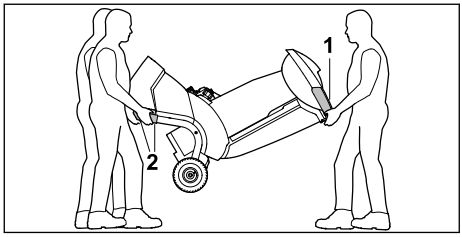


- ► Afferrare il trituratore sulla maniglia di trasporto (1) e inclinarlo all'indietro.
- ► Trainare o spingere lentamente il trituratore.

Sollevamento o trasporto del trituratore

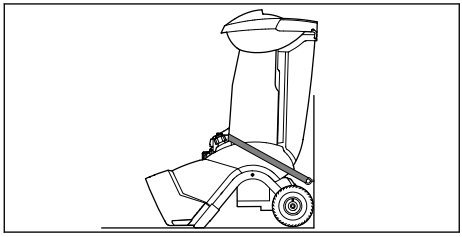
⚠ AVVERTENZA

- ■ Il trituratore è molto pesante, quindi il suo peso può ledere l'utilizzatore durante il sollevamento o il trasporto.
  - ► Se possibile, non sollevare il trituratore per spostarlo, ma spingerlo o utilizzare un dispositivo di sollevamento idoneo.
  - ► Se è necessario sollevare il trituratore manualmente, farlo in tre persone.
  - ► Indossare indumenti idonei che coprano completamente le braccia e la parte superiore del corpo.



- ► Afferrare il trituratore sulla maniglia di trasporto (1) (persona 1).
- ► Afferrare il trituratore ciascuno su un supporto ruote (2) (persona 2 e 3).
- ► Le due persone sollevano contemporaneamente il trituratore.

Trasporto del trituratore con un veicolo



- ► Trasportare il trituratore in posizione verticale.
- ► Con dispositivi di fissaggio idonei, fissare il trituratore all'imbuto di caricamento o ai supporti ruote o all'asse ruote, in modo che non possa inclinarsi e scivolare.

12 Conservazione

12.1 Conservazione del trituratore

- ► Spegnere e lasciare raffreddare il trituratore e sfilare il connettore della candela di accensione.
- ► Conservare il trituratore in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – Il trituratore non può ribaltarsi né muoversi.
  - – Il trituratore è fuori dalla portata dei bambini.
  - – Il trituratore è pulito e asciutto.
  - – Il trituratore è protetto dalla polvere.
  - – Il trituratore è protetto da umidità e temperature alte.
  - – Il trituratore è in condizioni di sicurezza, 🕮 3.6.1.

  Se il trituratore resta inutilizzato per oltre 3 mesi, tenere conto anche di quanto segue:
  - ► Svuotare il serbatoio carburante (solo all'aperto).
  - ► Cambiare l'olio motore come indicato nelle istruzioni d'uso del motore.
  - ► Svitare la candela di accensione e versare 3 ml di olio motore nell'apertura della candela di accensione sul motore.
  - ► Tirare più volte l'impugnatura di avviamento e ricondurla indietro.

⚠ AVVERTENZA

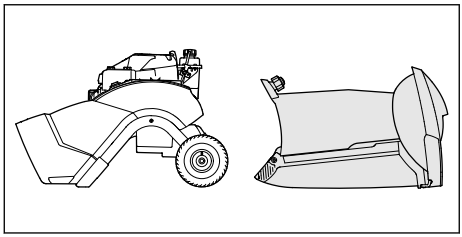
- ■ Estraendo l'impugnatura di avviamento con il connettore della candela di accensione scollegato, è possibile che fuoriescano delle scintille. Le scintille possono infiammare i vapori di benzina e causare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Tenere il connettore della candela di accensione lontano dall'apertura della candela.

  - ► Avvitare la candela di accensione e serrarla.

13 Pulizia

13.1 Pulizia del trituratore

- ► Spegnere e lasciare raffreddare il trituratore e sfilare il connettore della candela di accensione.
- ► Smontare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.3.1.



- Pulire il trituratore solo se è nella posizione illustrata.
- Pulire il trituratore con una spazzola morbida o con un panno umido.
- Pulire le alette di raffreddamento, la ventola, la zona intorno al filtro dell'aria e lo scarico del motore.
- Pulire le lame e le zone attorno alle lame con un bastoncino di legno, una spazzola morbida o un panno umido.
- Proteggere le lame e la camera di triturazione con un prodotto anticorrosione (ad es. olio di colza).
- Se necessario, utilizzare un detergente speciale (ad es. detergente speciale STIHL).

14 Manutenzione

14.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Motore

- Provvedere alla manutenzione del motore come indicato nelle istruzioni d'uso del motore, in particolare controllare regolarmente il livello dell'olio e il filtro.
- Mantenere pulite le alette di raffreddamento.

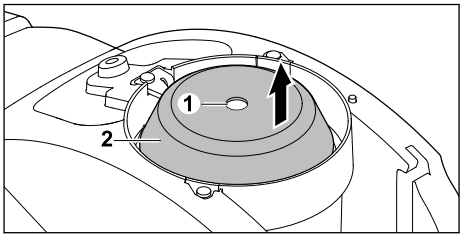
Trituratore

- Prima di ogni utilizzo, controllare che le lame non siano danneggiate e usurate.
- Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e ottimizzarla all'occorrenza.
- Fare controllare annualmente il trituratore da un rivenditore STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL alla pagina www.stihl.com.

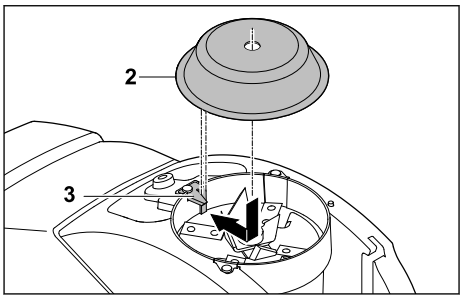
14.2 Rimozione e inserimento del coprilame

14.2.1 Rimozione del coprilame



- Inserire un dito nel foro (1) e sollevare il coprilame (2) tirandolo verso l'alto.

14.2.2 Inserimento del coprilame



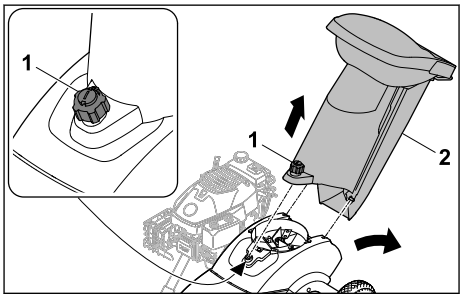
- Introdurre il coprilame (2) sotto la controlama (3) e premerlo verso il basso.

Il coprilame deve essere a filo con il disco portalame.

14.3 Smontaggio e montaggio dell'imbuto di caricamento

14.3.1 Smontaggio dell'imbuto di caricamento ATO 400

- Spegnere e lasciare raffreddare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione.



- Svitare la vite dell'interruttore On/Off (1).

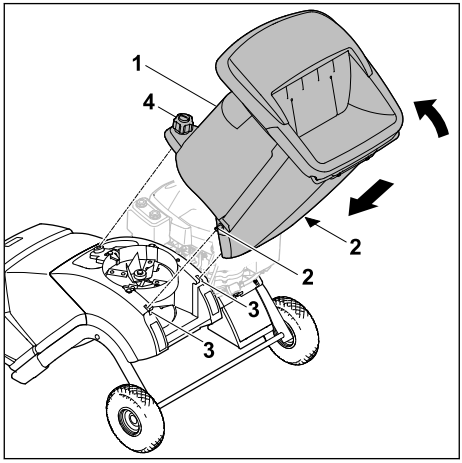
- ► Inclinare all'indietro l'imbuto di caricamento (2) e rimuoverlo.
- ► Inserire il coprilame, 🕮 14.2.2.

AVVISO

- ■ Dopo che è stato smontato l'imbuto di caricamento, viene attivato automaticamente il dispositivo di bloccaggio per i dischi portalame.
  I dischi portalame possono continuare a girare fino all'arresto nonostante l'intervento del dispositivo di blocco.

14.3.2 Montaggio dell'imbuto di caricamento ATO 400

- ► Posare il corpo attrezzo su una superficie piana.
- ► Rimuovere il coprilame, 🕮 14.2.1.



- ► Collocare l'imbuto di caricamento (1) con i due perni guida (2) negli alloggiamenti (3) sul corpo apparecchio.
- ► Ruotare in avanti l'imbuto di caricamento (1) fino all'arresto.
- ► Avvitare e stringere la vite dell'interruttore On/Off (4).

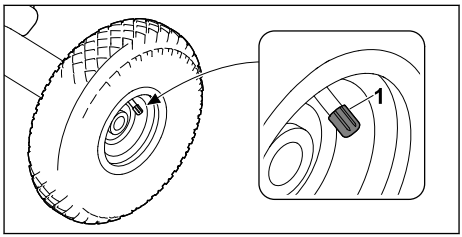
⚠ AVVISO

- ■ L'imbuto di caricamento deve essere agganciato correttamente al corpo base.

14.4 Ottimizzazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Ottimizzazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici con misuratore di pressione pneumatici

- ► Arrestare il motore e farlo raffreddare.

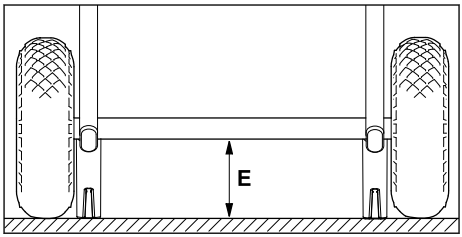


- ► Svitare il cappuccio valvola (1).
- ► Posizionare la pompa dell'aria con misuratore di gonfiaggio pneumatici sulla valvola e misurare la pressione degli pneumatici.
- ► Se la pressione di gonfiaggio misurata non rientra nell'intervallo di 1,8–2,0 bar, adattarla.

Ottimizzazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici senza misuratore di pressione pneumatici

La pressione degli pneumatici può essere ottimizzata anche in base alla quota di controllo tra asse e pavimento.

- ► Arrestare il motore e farlo raffreddare.



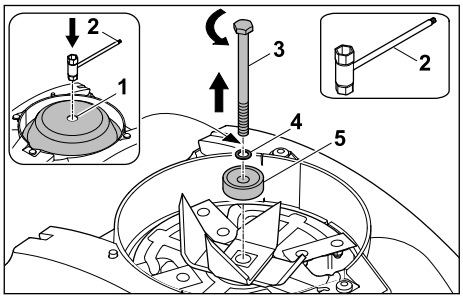
- ► Misurare la distanza (E) tra asse e pavimento.
- ► Se la distanza misurata è inferiore a 110 mm, adattare la pressione degli pneumatici in modo da raggiungere la distanza minima di 110 mm.

14.5 Smontaggio e montaggio dei set di lame

14.5.1 Smontaggio dei set di lame

- ► Smontare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.3.1.

Allentamento della vite di fissaggio lame

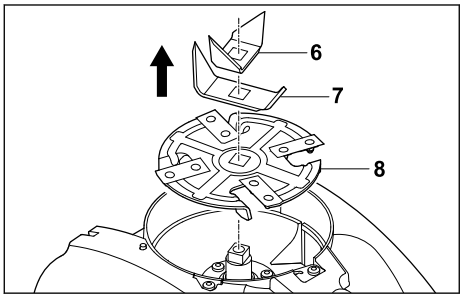


AVVERTENZA

- Quando si allenta la vite di fissaggio lame, l'utilizzatore può essere leso dalle lame liberate.
  - Prima di allentare la vite di fissaggio lame, inserire il coprilame (1), 📖 14.2.2

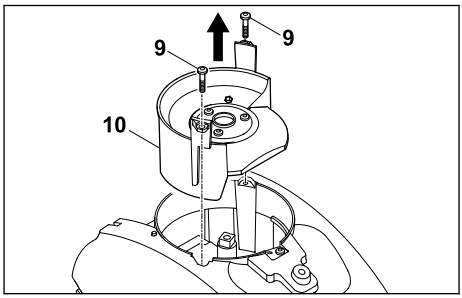
- Inserire l'attrezzo di montaggio (2) nel foro del coprilame (1) e posizionarlo sulla vite di fissaggio lame (3).
- Con l'attrezzo di montaggio (2) ruotare lentamente e con cautela in senso antiorario la vite di fissaggio lame (3) fino a quando i dischi portalame si arrestano alla battuta.
- Allentare e svitare completamente la vite di fissaggio lame (3).
- Rimuovere il coprilame (1).
- Rimuovere la vite di fissaggio lame (3), la rondella di sicurezza (4) e l'anello di serraggio (5).

Rimozione del set lame per materiale tenero



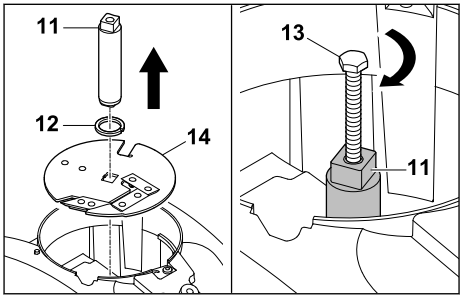
- Rimuovere la lama alettata corta (6) e la lama alettata lunga (7).
- Rimuovere il disco portalame per materiale tenero (8).

Smontaggio dell'inserto



- Allentare le viti (9) ed estrarle.
- Rimuovere l'inserto (10) verso l'alto.

Rimozione di supporto lame e set di lame per materiale tenero



- Rimuovere il supporto lame (11) e il disco (12).
  - Se risulta difficoltoso rimuovere il supporto lame (11), avvitare la vite esagonale M14×130 (13) fornita in dotazione nella filettatura del supporto lame (11) servendosi della chiave universale (2).
    Avvitando la vite, il supporto lame si stacca ed è possibile estrarlo.
  - Svitare di nuovo la vite a testa esagonale M14×130 (13) dal supporto lame (11).
- Prelevare il disco portalame per materiale legnoso (14).

14.5.2 Montaggio dei set di lame

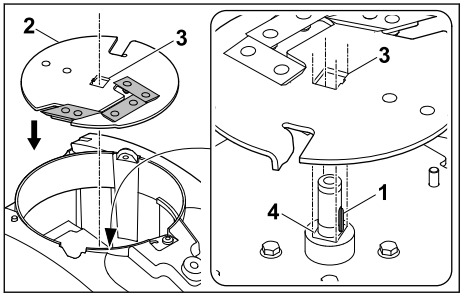
AVVERTENZA

- Lame e dischi portalame devono essere integri e fissati in modo sicuro.
  - Prima di montare i set di lame, controllare visivamente i set di lame e i dischi portalame per verificare che non presentino danneggiamenti, come deformazioni, tacche, fessurazioni o punti di rottura. Attenersi ai limiti di usura delle lame.

- ► Rispettare la coppia di serraggio indicata.
- ► Devono essere montati sempre entrambi i set di lame.

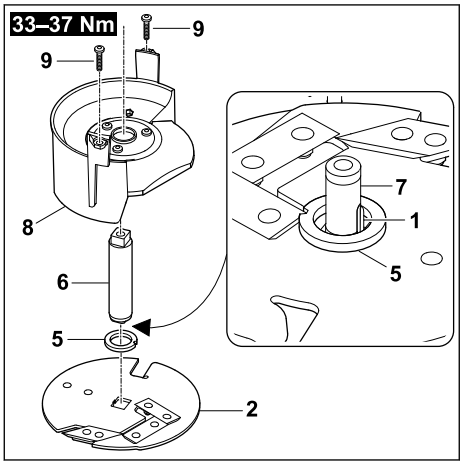
- ► Prima del montaggio, pulire i dischi portalame e il relativo attacco nell'apparecchio.

Inserimento del disco portalame per materiale legnoso



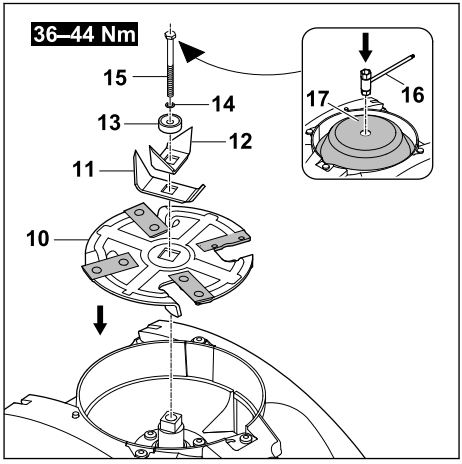
- ► Assicurarsi che la chiavetta (1) sia montata sull'albero lama.
- ► Inserire verso l'alto il disco portalame per materiale legnoso (2) con le tre lame reversibili montate. Quando si esegue questa operazione, verificare che l'attacco lame del disco portalame (3) alloggi con precisione nell'attacco rettangolare del disco di sostegno (4).

Inserimento di supporto lame e inserto



- ► Collocare il disco (5) sul disco portalame per materiale legnoso (2).
  La tacca del disco deve racchiudere l'angolo della lama reversibile.
- ► Calzare il supporto lame (6) sull'albero di comando (7). Accertarsi che il supporto lame (6) si innesti correttamente sulla chiavetta (1) e si inserisca fino all'arresto all'interno del disco (5).
- ► Inserire l'inserto (8) con il lato aperto in direzione della controlama.
- ► Avvitare le viti (9) e serrare a 33–37 Nm.

Inserimento e fissaggio del set lame per materiale tenero



- ► Inserire il disco portalame per materiale morbido (10) verso l'alto con le quattro lame reversibili montate.
- ► Inserire la lama alettata lunga (11).
- ► Inserire la lama alettata corta (12) ruotata di 90°.
- ► Posizionare l'anello di bloccaggio (13) e la rondella di sicurezza (14).
- ► Avvitare appena la vite di fissaggio lame (15).

! AVVERTENZA

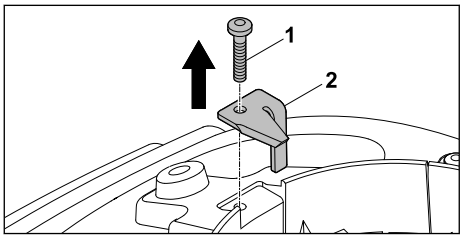
- ■ Quando si stringe la vite di fissaggio lame, l'utilizzatore può essere leso dalle lame liberate.
  - ► Prima di stringere la vite di fissaggio lame, inserire il coprilame (17), 🕮 14.2.2

- ► Inserire l'attrezzo di montaggio (16) nel foro del coprilame (17) e posizionarlo sulla vite di fissaggio lame (15).
- ► Con l'attrezzo di montaggio (16) ruotare lentamente e con cautela in senso orario la vite di fissaggio lame (15) fino a quando i dischi portalame si arrestano alla battuta.
- ► Serrare la vite di fissaggio lame (15) a 36–44 Nm.
- ► Rimuovere il coprilame (17).
- ► Montare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.3.2.

14.6 Estrazione e inserimento della controlama

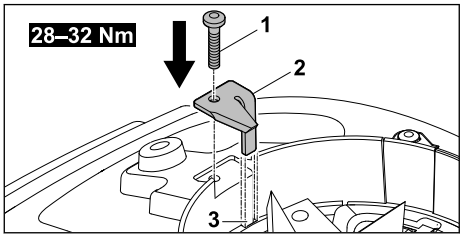
► Smontare l'imbuto di caricamento, 🕮 14.3.1 o rimuovere il coprilame, 🕮 14.2.1

Estrazione della controlama



► Allentare la vite (1) e rimuoverla.
► Estrarre la controlama (2) verso l'alto.

Inserimento della controlama



► Inserire la controlama (2) nell'alloggiamento (3) del corpo.
► Avvitare la vite (1) e serrare a 28–32 Nm.

14.7 Inversione delle lame

⚠ AVVERTENZA

- Quando si manipolano le lame, è possibile che il disco portalame allentato leda l'utilizzatore.
  ► Prima di smontare o montare le lame, stringere il disco portalame.

AVVISO

- Una lama reversibile non affilata può essere invertita una sola volta.

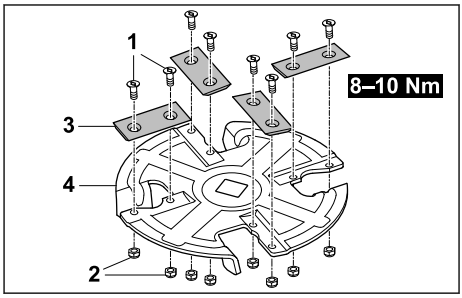
► Smontare il set di lame, 🕮 14.5.1.

Inversione delle lame del disco portalame per materiale tenero

AVVISO

- Si raccomanda di invertire o sostituire sempre tutte insieme le quattro lame reversibili del disco portalame per materiale tenero.

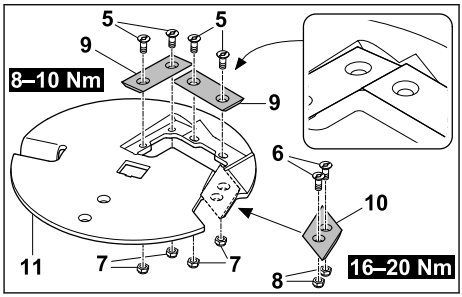
► Rimuovere il disco portalame per materiale tenero.



► Allentare le viti (1) e rimuoverle con i dadi (2).
► Rimuovere la lama (3).
► Pulire il disco portalame (4).
► Invertire la lama (3) e collocarla sul disco portalame con il bordo affilato esposto in modo che i fori risultino allineati.
  ► Rispettare la distanza minima tra foro e tagliente, se necessario sostituire le lame, 🕮 8.2.
► Infilare le viti (1) attraverso i fori, avvitare i dadi (2) e stringere a 8–10 Nm.
► Montare il set di lame, 🕮 14.5.2

Inversione delle lame del disco portalame per materiale legnoso

► Prelevare il disco portalame per materiale legnoso.



► Allentare le viti (5, 6) e rimuoverle con i dadi (7, 8).
► Rimuovere le lame (9, 10).
► Pulire il disco portalame (11).
► Invertire le lame (9, 10) e collocarle sul disco portalame con il bordo affilato esposto in modo che i fori risultino allineati.
  ► Rispettare la distanza minima tra foro e tagliente, se necessario sostituire le lame, 🕮 8.2.

- Infilare le viti (5, 6) nei fori.
  - Avvitare i dadi (7) senza serrarli.
  - Avvitare i dadi (8) e serrare a 16–20 Nm.
  - Spingere e far combaciare tra loro le due lame (9). Non deve rimanere alcuna fessura tra le due lame.
  - Serrare i dadi (7) con 8–10 Nm.
- Montare il set di lame, 🕮 14.5.2

14.8 Affilatura delle lame

Le lame non affilate su entrambi i lati devono essere affilate o sostituite.

AVVISO

- La corretta affilatura delle lame richiede molta pratica. Lame non affilate e non affilate correttamente aumentano il pericolo di contraccolpo.
  - STIHL consiglia di fare affilare le lame da un rivenditore STIHL.

- Per affilare le lame, smontare il set di lame e le lame, 🕮 14.5.1.
- Affilare i taglienti. Durante tale operazione, attenersi all'angolo di affilatura e raffreddare la lama, 🕮 17.2.

  Durante l'affilatura, la lama non deve colorarsi di blu.
- Controllare le lame prima di montarle, 🕮 8.2.
  - Sostituire le lame nel caso in cui presentassero intagli o crepe oppure nel caso in cui fosse già stato raggiunto il limite di usura.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

15 Riparazione

15.1 Riparazione del trituratore

L'operatore non può effettuare autonomamente la riparazione del trituratore.

- Se è danneggiato, non usare il trituratore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore STIHL.

16 Eliminazione dei guasti

16.1 Eliminazione dei guasti del trituratore

Guasto	Causa	Soluzione
Non è possibile avviare il motore.	La manopola I non è premuta.	► Premere la manopola I fino all'arresto.
	L'imbuto di caricamento non è montato correttamente e l'interruttore di sicurezza è attivo.	► Montare l'imbuto di caricamento come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
	Il disco portalame è bloccato.	► Spegnere il motore, sfilare il connettore della candela di accensione e smontare l'imbuto di caricamento. ► Rimuovere i residui di materiale triturato dalla scocca.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	► Rifornire il trituratore.
	Il condotto carburante è intasato.	► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Nel serbatoio è presente carburante vecchio, sporco o di qualità scarsa.	► Usare carburante di marca, di recente produzione e senza piombo.
	Il filtro aria è sporco.	► Pulire o sostituire il filtro dell'aria come descritto nelle istruzioni d'uso del motore.
	Il connettore della candela di accensione è staccato dalla candela di accensione oppure il cavo di accensione non è ben fissato al connettore.	► Inserire il connettore della candela di accensione. ► Controllare il collegamento tra il cavo di accensione e il connettore della candela di accensione.
	La candela di accensione è arrugginita, danneggiata oppure la distanza tra gli elettrodi è errata.	► Pulire o sostituire la candela di accensione. ► Regolare la distanza tra gli elettrodi.

Guasto	Causa	Soluzione
Il motore si surriscalda.	Il livello dell'olio motore è troppo basso.	► Rabboccare o sostituire l'olio motore come descritto nelle istruzioni d'uso del motore.
	Le alette di raffreddamento sono sporche o la superficie del motore è coperta da materiale triturato.	► Pulire il trituratore.
Il trituratore genera rumori insoliti o vibra molto.	Il set di lame è usurato o danneggiato o nell'attrezzo di taglio sono presenti corpi estranei.	► Spegnere e lasciare raffreddare il motore e sfilare il connettore della candela di accensione. ► Controllare che tutte le parti del set di lame siano salde in posizione. Serrare le parti allentate, rispettare la coppia di serraggio. ► Rimuovere gli eventuali corpi estranei. ► Sostituire le parti usurate o danneggiate. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Le viti sono allentate.	► Stringere le viti. ► Controllare le viti del fissaggio motore e, se necessario, stringerle. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
Il motore si avvia con difficoltà o la potenza del motore diminuisce.	La scocca è intasata.	► Pulire il trituratore.
	C'è acqua nel serbatoio carburante o nel carburatore oppure il carburatore è intasato.	► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Il serbatoio carburante è sporco.	► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Il filtro aria è sporco.	► Pulire o sostituire il filtro dell'aria come descritto nelle istruzioni d'uso del motore.
	La candela di accensione è incrostata.	► Pulire o sostituire la candela di accensione.
La potenza di triturazione è ridotta.	Le lame sono consumate o affilate in modo errato.	► Invertire, affilare o sostituire le lame. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Le lame reversibili sul disco portalame per materiale legnoso sono montate in modo errato: fessura tra le due lame.	► Montare le lame reversibili sul disco portalame per materiale legnoso come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
Rimbalzo durante la triturazione di materiale legnoso.	Il materiale legnoso viene introdotto in modo errato.	► Caricare correttamente il trituratore. Rispettare la direzione di introduzione e il diametro ramo massimo. ► Utilizzare materiale fresco da triturare.
	Le lame sono consumate o affilate in modo errato.	► Invertire, affilare o sostituire le lame. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
Il materiale da triturare non viene alimentato.	Le lame sono consumate o affilate in modo errato.	► Invertire, affilare o sostituire le lame. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Le lame reversibili sul disco portalame per materiale legnoso sono montate in modo errato: fessura tra le due lame.	► Montare le lame reversibili sul disco portalame per materiale legnoso come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. ► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	Il coprilame non è stato rimosso.	► Rimuovere il coprilame.

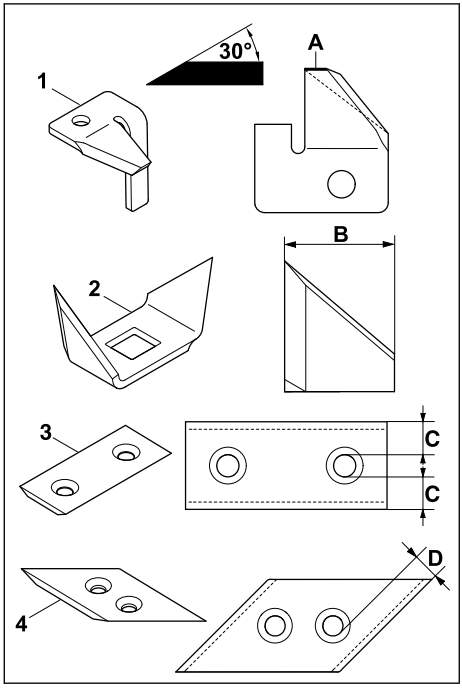
17 Dati tecnici

17.1 Trituratore STIHL GH 460.1 C

– Tipo motore: STIHL EVC 2000
– Cilindrata: 352 cm³
– Potenza (P): 6,5 kW (8,8 CV) a 2800/min
– Numero di giri (n): 2800/min
– Capacità massima del serbatoio del carburante: 2,6 l
– Dimensioni dell'apparecchio:
  – lunghezza: 108 cm
  – larghezza: 89 cm
  – altezza: 137 cm
– Peso (m): 75 kg
– Dimensioni pneumatici: 10×3–4
– Pressione di gonfiaggio pneumatici: 1,8–2,0 bar

17.2 Lame

L'angolo di affilatura di tutte le lame è di 30°.



– Controlama (1):
  – il bordo A non deve essere usurato
  – Coppia di serraggio vite: 28–32 Nm
– Lama alettata (2):
  – larghezza minima B = 39 mm
– Lama reversibile (3):
  – distanza minima C = 6 mm
  – Coppia di serraggio viti: 8–10 Nm
– Lama reversibile obliqua (4):
  – distanza minima D = 7 mm
  – Coppia di serraggio viti: 16–20 Nm

17.3 Valori acustici

– Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN 13683: 94 dB(A)
– Fattore d'incertezza K_{pA}: 3 dB(A)

– Livello di potenza sonora garantito L_{WAd} misurato secondo 2000/14/CE: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

18 Ricambi e accessori

18.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

18.2 Ricambi importanti

– Disco portalame completo per materiale morbido: 6012 700 5110
– Disco portalame completo per materiale legnoso: 6012 700 5100
– Controlama: 6012 702 0500
– Lama alettata corta: 6012 702 0300
– Lama alettata lunga: 6012 702 0310
– Lama reversibile: 6008 702 0122
– Lama reversibile obliqua: 6012 702 0100

19 Smaltimento

19.1 Smaltimento del trituratore

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.
- ► Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ► Non smaltire con i rifiuti domestici.

20 Conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo stihl.link/compliance.

Un modulo per la segnalazione di vulnerabilità di sicurezza e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo vdp.stihl.com.

21 Indirizzi

21.1 Produttore

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

1 Oplysninger om denne brugsvejledning..199
2 Oversigt.....200
3 Sikkerhedshenvisninger.....200
4 Klargøring af kompostkværnen til brug... 207
5 Samling af kompostkværnen..... 207
6 Påfyldning af brændstof på kompostkværnen.....210
7 Start og standsning af motor.....210
8 Kontrol af kompostkværnen.....211
9 Arbejde med kompostkværnen.....212
10 Efter arbejdet..... 213
11 Transport.....213
12 Opbevaring..... 214
13 Rengøring..... 215
14 Vedligeholdelse.....215
15 Reparation..... 220
16 Afhjælpning af fejl..... 220
17 Tekniske data.....222
18 Reservedele og tilbehør.....222
19 Bortskaffelse..... 222
20 EU-overensstemmelse.....223
21 Adresser.....223

VIGTIGT! SKAL LÆSES og FORSTÅS FØR BRUG OG OPBEVARES.

1 Oplysninger om denne brugsvejledning

1.1 Gældende dokumenter

Denne betjeningsvejledning er en oversættelse af den originale brugsvejledning fra producenten.

Lokale sikkerhedsforskrifter gælder.
- ► Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
  - – Brugsvejledning til motor STIHL EVC 2000

1.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk
0000011718_001_DK

Trykt på klorfrit bleget papir.
Papir er genanvendeligt

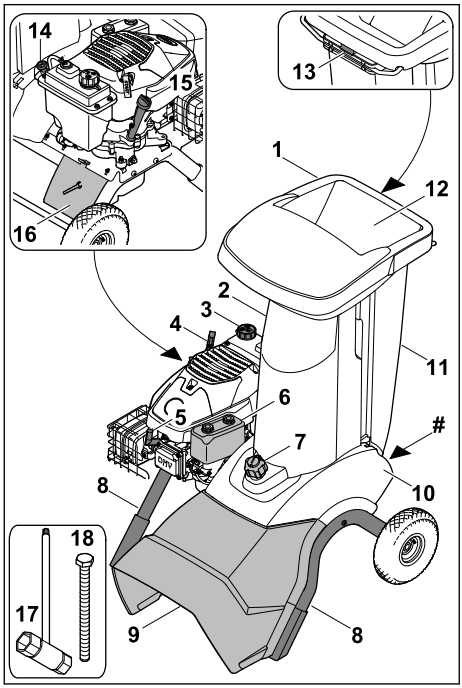
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

2 Oversigt

2.1 Kompostkværn



1 Transporthåndtag
2 Påfyldningstragt ATO 400
3 Dæksel til brændstoftank
4 Starthåndtag
5 Tændrørshætte
6 Luftfilter
7 Tænd-/sluk-kontakt (trykknap I/drejeknap O)
8 Hjulfod
9 Udkastforlænger
10 Basisenhed
11 Grentilførsel (indføringsåbning til hårdt materiale)
12 Indføringsåbning til blødt materiale
13 Grentilførslens lås
14 Choker
15 Motorolietanklukning
16 Værktøjsrum
17 Kombinøgle
18 Sekskantskrue
Effektskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolerne på kompostkværnen har følgende betydning:


Dette symbol angiver dækslet til brændstoftanken.

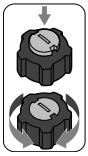

Dette symbol angiver motorolietankdækslet.



Garanteret lydeffektniveau


Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.


Choker til og fra


Tænding: Tryk på trykknappen **I**
Slukning: Drej drejeknappen **O** mod venstre eller højre


Indføringsåbning til blødt materiale


Idføringsåbning til hårdt materiale


Værktøjsrum, 📖 5.5

3 Sikkerhedshenvisninger

3.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på kompostkværnen har følgende betydning:


Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Pas på udragende genstande – hold afstand, og hold andre væk.



Pas på roterende knive. Når motoren kører, skal hænder og fødder holdes væk fra åbningerne.



Fjern tændrørshætten inden transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Brug sikkerhedsbriller og høreværn.



Brug beskyttelseshandsker.



Før aldrig hårdt materiale ind på en anden måde end beskrevet.



Fare for kvæstelser fra granuleringsmateriale, der stødes bagud.



Det hårde materiale føres ind i indføringsbeholderen i en vinkel fra øverst til højre til nederst til venstre mod knivværket. Før aldrig hårdt materiale ind i det markerede område.



Før hårdt materiale ind fra øverst til højre mod nederst til venstre.



Må ikke anvendes som trin.



Grib ikke ind i påfyldningstragten eller udkastningsskakten med hænder, legemsdele eller tøj.

3.2 Tilsigtet anvendelse

Kompostkværnen STIHL GH 460.1 C anvendes til granulering og findeling af grene og hækafklip. Hertil hører hårdt materiale som f.eks. grene med maksimal diameter på 75 mm. og organisk blødt materiale som f.eks. frugt- og grøntsagsaffald eller blade.

Kompostkværnen STIHL GH 460.1 C er ikke egnet til levnedsmiddelfremstilling og må ikke anvendes til andre genstande end de formålsbestemte.

– Sten, glas, plastdele
– Metaldele (metaltråd, søm osv.)

⚠ ADVARSEL

- Hvis kompostkværnen ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Når der indsættes flere tynde grene på samme tid, må det samlede antal grendiameter ikke overstige den maksimale grendiameter.
  - ► Brug kompostkværnen som beskrevet i denne brugsvejledning og i brugsvejledningen til motoren.

3.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som kompostkværnen giver anledning til. Brugeren og andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



  - ► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
  - ► Hvis kompostkværnen overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen til kompostkværnen og motoren følge med.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    – Brugeren er udhvilet.
    – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene kompostkværnen og arbejde med den. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må vedkommende kun arbejde med udstyret under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
    – Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som kompostkværnen giver anledning til.
    – Brugeren er fortrolig med tænd/sluk-kontakten, så du i nødstilfælde kan reagere hurtigt og korrekt.
    – Brugeren er klar over, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker og skader.

- Brugeren skal være myndig, eller uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
- Brugeren har modtaget instruktion fra en STIHL forhandler eller en anden fagkyndig person, inden vedkommende arbejder med kompostkværnen første gang.
- Brugeren må ikke være påvirket af alkohol, medicin eller narkotika.
- Brugeren er bevidst om, at selv hvis kompostkværnens foreskrevne betingelse overholdes, så er der fortsat restrisici.

► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

3.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



► Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er testet for mekanisk styrke i henhold til standard EN 166, EN ISO 16321 eller nationale bestemmelser og fås i handlen med den relevante mærkning.

► Hav lange bukser på af et modstandsdygtigt materiale.

- Der opstår støj under arbejdet. Støjen kan skade hørelsen.



► Brug høreværn.

- Uegnet tøj kan sætte sig fast i træ, kviste eller i kompostkværnen. Brugere, der ikke bærer egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Mens arbejdet foregår, kan langt hår blive trukket ind i kompostkværnen. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.
- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Brug fastsiddende og lukket fodtøj med skridsikker sål.
- Under arbejdet kan grene slå tilbage. Brugeren kan komme i kontakt med kniven under rengøring, vedligeholdelse eller transport. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



► Brug altid tætsiddende beskyttelseshandsker af stik- og skærefast materiale med lukket manchet for at beskytte mod mekaniske risici som gennemstik og snit. Egnede beskyttelseshandsker er testet i overensstemmelse med standard EN 388 eller nationale bestemmelser og er kommercielt tilgængelige med den relevante mærkning.

- Under slibning af knivene kan der blive slynget materialerester væk. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



► Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er testet for mekanisk styrke i henhold til standard EN 166, EN ISO 16321 eller nationale bestemmelser og fås i handlen med den relevante mærkning.



► Brug altid tætsiddende beskyttelseshandsker af stik- og skærefast materiale med lukket samling for at beskytte mod mekaniske risici som gennemstik og snit. Egnede beskyttelseshandsker er testet i overensstemmelse med standard EN 388 eller nationale bestemmelser og er kommercielt tilgængelige med den relevante mærkning.

3.5 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, som kompostkværnen og de udslyngede genstande giver anledning til. Uvedkommende personer, børn og dyr kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
  - ► Hold afstand til genstande.
  - ► Kompostkværnen må ikke være uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med kompostkværnen.
- Når motoren kører, strømmer der varme udstødningsgasser ud af lyddæmperen. Varme udstødningsgasser kan antænde let brændbare materialer og forårsage brande.
  - ► Hold udstødningen væk fra letantændelige materialer.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Kompostkværn

Kompostkværnen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:
– Kompostkværnen er fuldstændigt samlet.
  – Tragtens overdel skal være monteret på tragtens underdel.
  – I tragtindsatsen er stænkbeskyttelsen korrekt monteret i tragtens overdel.
  – Påfyldningstragten er monteret på basisenheden, og begge lukkeskruer skal være håndspændte.
  – Udkastforlængeren er monteret.
  – Chassiset er komplet monteret.
  – Alle overdækninger og beskyttelsesanordninger er der, fungerer og er uforandrede.
  – Knivene er monteret korrekt.
– Kompostkværnen er ubeskadiget.
– Brændstoftanken er lukket, og der siver ikke benzin ud.
– Motorolietanken er lukket, og der siver ikke motorolie ud.
– Kompostkværnen er ren og tør.
– Der er ikke noget granuleringsmateriale i påfyldningstragten.
– Betjeningselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.
– Der er monteret originalt STIHL-tilbehør til denne kompostkværn.
– Tilbehøret er monteret korrekt.
– Knivsættene er korrekt monterede.
– Alle møtrikker, bolte og skruer er strammet.

⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedskonform tilstand fungerer komponenterne ikke længere korrekt, sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret, og der kan løbe brændstof ud. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  ► Kontrollér visuelt før hver brug, at den er i sikkerhedskonform tilstand.
  ► Arbejde med en fuldstændigt samlet kompostkværn.
  ► Arbejd med en ubeskadiget kompostkværn.
  ► Sørg for, at brændstoftank er lukket.
  ► Hvis der lækker benzin: Undlad at arbejde med kompostkværnen, og kontakt en STIHL forhandler.
  ► Sørg for at holde motorolietanken lukket.
  ► Hvis der lækker motorolie: Undlad at arbejde med kompostkværnen, og kontakt en STIHL forhandler.
  ► Hvis kompostkværnen er tilsmudset eller våd: Rengør kompostkværnen, og lad den tørre.
  ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer eller er blevet ændret: Arbejd ikke med kompostkværnen.
  ► Du må ikke manipulere med kompostkværnen på nogen måde, der ændrer motorens effekt eller hastighed.
  ► Monter kun originalt STIHL-tilbehør på denne kompostkværn.
  ► Montér tilbehøret som beskrevet i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
  ► Monter knivsættene som beskrevet i denne brugsvejledning.
  ► Spænd møtrikker, bolte og skruer. Overhold drejningsmoment.
  ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
  ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

3.6.2 Kniv

Kompostkværnen har to knivsæt: et til blødt materiale, et til hårdt materiale. Hvert knivsæt består af en knivskive og de tilhørende knive, som enten er skruet direkte på knivskiven (vendekniv) eller er monteret over knivskiven (vingekniv, modskær).
Knivsættene er i sikkerhedskonform tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:
– Knivskiverne, knivene og monteringsdelene er ubeskadigede og korrekt monterede.
– Knivene er ikke deformerede og fri for grater.
– Knivene er rigtig slebede, og skærpningsvinklen opretholdes, 🕮 17.2.
– Vendeknivenes minimumsafstand eller vingeknivenes minimumsbredde overskrides ikke, 🕮 17.2.
– Kanten af modskærets knivspids er ikke slebet ned, 🕮 17.2.

⚠ ADVARSEL

- Når plæneklipperen ikke er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, kan dele af knivene løsne sig og blive slynget bort. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  ► Sørg for at arbejde med ubeskadigede knivskiver, knive og ubeskadigede monteringsdele.
  ► Monter knivskiver og kniven korrekt. Overhold drejningsmoment.
  ► Arbejd med korrekt slebne knive.
  ► Hvis minimumsafstanden (vendekniv) eller vingeknivens minimumsbredden (vingekniv) ikke overholdes, eller kanten af modskæret er slebet ned: Udskift kniven.

- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.7 Brændstof og tankning

⚠ ADVARSEL

- Det anvendte brændstof til denne kompostkværn er benzin. Benzin er letantændelig. Hvis benzinen kommer i kontakt med åben ild eller varme genstande, kan benzinen forårsage brand eller eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Benzinen skal beskyttes mod varme og ild.
  - ► Spild ikke benzinen.
  - ► Hvis der spildes benzin: Tør benzinen op med en klud. Start først motoren, når alle kompostkværnens dele og området omkring den er tørre.
  - ► Der må ikke ryges.
  - ► Tank ikke i nærheden af ild.
  - ► Før der fyldes brændstof på, skal motoren være slukket og kølet af.
  - ► Hvis tanken skal tømmes: Udføres udendørs.
  - ► Start motoren mindst 3 m fra optankningsstedet.
  - ► Brug og opbevar aldrig kompostkværnen med benzin i brændstoftanken i lukkede rum.
  - ► Udskift beskadigede tankdæksler.
- Indånding af benzindampe kan føre til forgiftning.
  - ► Indånd aldrig benzindampe.
  - ► Påfyld kun brændstof udendørs.
- Kompostkværnen opvarmes under arbejdet. Benzinen udvider sig, og der kan opstå overtryk i brændstoftanken. Når brændstoftankdækslet åbnes, kan der sprøjte benzin ud. Benzin, der sprøjter ud, kan antændes. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Sluk først motoren og lad den køle af, og åbn derefter brændstoftankdækslet.
- Tøj, som har været i berøring med benzin, er letantændelig. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis tøj har været i kontakt med benzin: Skift tøj.
- Benzin kan være til fare for miljøet.
  - ► Spild ikke benzinen.
  - ► Opbevar kun benzin i en dertil egnet beholder.
  - ► Bortskaf benzinen i overensstemmelse med forskrifterne og på en miljøvenlig måde.
- Hvis benzinen kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med benzin.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og opsøg en læge.
- Motorens tændingssystem producerer gnister. Gnister kan slippe ud til omgivelserne og forårsage brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive miljøer. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend tændrør, der er beskrevet i brugsvejledningen til motoren.
  - ► Skru tændrøret i, og stram det godt til.
  - ► Tryk tændrørshætten fast på.
- Hvis motoren fyldes med benzin, der er uegnet, kan motoren blive beskadiget.
  - ► Brug frisk, blyfri mærkebenzin.
  - ► Følg anvisningerne i denne og brugsvejledningen til motoren.

3.8 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- Hvis kompostkværnen sættes i drift uden rigtigt monterede overdækninger og beskyttelsesanordninger, kan brugeren få hænderne ind i knivværket. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Kompostkværnen må kun tages i brug med monterede overdækninger og beskyttelsesanordninger.
  - ► Træk ikke i startsnoren, når påfyldningstragten ikke er korrekt lukket og knivene er blottede.



  - ► Ræk ikke ind i påfyldningstragten, udkaståbningen eller roterende dele med hænder eller andre kropsdele.
- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Personer og dyr kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Hold aldrig ansigtet eller legemsdele over påfyldningstragten eller udkastningsåbningen, når maskinen er tilsluttet.
  - ► Hold altid hoved og krop på afstand fra påfyldningsåbningen.
  - ► Stænkbeskyttelsen må ikke fjernes, klappes op eller beskadiges.

- ► Hav sikkerhedsbriller og sikkerhedshandsker på.

- Når kompostkværnen fyldes, kan der opstå tilbageslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet af granuleringsmateriale og fremmedlegemer, der slår tilbage.



- ► Brug beskyttelseshandsker, 🕮 3.4.



- ► Brug sikkerhedsbriller, 🕮 3.4.
- ► Fyld kompostkværnen korrekt. Vær opmærksom på indføringsretningen og den maksimale grendiameter.
- ► Kompostkværnen må kun fyldes af én person.
- ► Brug kun kompostkværnen fra arbejdsområdet, 🕮 9.1.
- ► Arbejd kun på en vandret, fast og plan flade.
- ► Bearbejd afklip fra træer og hække i frisk tilstand. Arbejde med tørt, hårdt materiale øger risikoen for tilbageslag.
- ► Der må ikke stikkes genstande, som ikke er beregnet til formålet, gennem batteriadapterens åbninger. Materialer fra grene og planterester må kun føres ind i kompostkværnen gennem de åbninger, som er lavet til det.
- ► Sørg for, at der ikke er noget granuleringsmateriale, som sætter sig fast i udkastningsskakten.
- ► Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer som f.eks. metaldele, sten, plastik, glas osv. ind i granuleringskammeret.

- Der udvikles udstødningsgasser, når motoren kører. Personer kan blive forgiftet ved indånding af udstødningsgasser.
  - ► Undgå at indånde udstødningsgasser.
  - ► Arbejd kun udendørs.
  - ► Hvis man oplever kvalme, hovedpine, synsforstyrrelser, høreforstyrrelser eller svimmelhed, skal arbejdet afsluttes, og man skal kontakte en læge.
- Hvis startsnoren slår tilbage, kan det medføre klemning og forstuvning.
  - ► Træk startsnoren langsomt ud, til der er mærkbar modstand, og træk derefter kraftigt igennem ud til en arms længde for at undgå tilbageslag.
- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan snuble, falde og pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd roligt og bevidst.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er ringe: Arbejd ikke med kompostkværnen.
  - ► Betjen kompostkværnen alene.



- ► Kompostkværnen må ikke vippes. Hvis maskinen vælter under drift: Sluk straks motoren, og tag tændrørshætten af.
- ► Arbejd stående på jorden med god balance.
- ► Hold en pause i arbejdet, hvis der opstår træthedssymptomer.
- ► Arbejd kun på vandrette og plane flader.

- Roterende knive kan skære brugeren. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.



- ► Rør ikke ved de roterende knive.
- ► Vær opmærksom på skæreværktøjets efterløb, da der kan gå nogle sekunder, fra motoren slukkes, til det ikke længere bevæger sig.



- ► Hvis en kniv blokeres af en genstand: Stands motoren, og tag tændrørshætten af. Først derefter må genstanden fjernes.

- Hvis kompostkværnens granuleringsadfærd ændrer sig eller reagerer på en usædvanlig måde under arbejdet, kan kompostkværnen være i en usikker tilstand. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



- ► Afslut arbejdet, sluk motoren, tag tændrørshætten af og kontakt en STIHL forhandler.

⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lynnedslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.
  - ► Hvis det er tordenvejr: Undlad at arbejde.

3.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan kompostkværnen vælte eller flytte sig uønsket. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Sluk motoren, og tag tændrørshætten af.
  - ► Vent, indtil knivene stopper med at rotere.
  - ► Vent, indtil motoren er kølet af.
  - ► Transporter kun kompostkværnen med tom tank.



- ► Anvend handsker for at undgå at komme til skade på varme maskindele eller deres skarpe kanter.
- ► Kompostkværnen må kun transporteres stående oprejst med monterede overdækninger og beskyttelsesanordninger.

- ► Kompostkværnen må kun transporteres med monteret påfyldningstragt.
  - – Hvis transport uden monteret påfyldningstragt ikke kan lade sig gøre: Sæt knivafskærmningen i, 🕮 14.2.2
- ► Transportér kun kompostkværnen, når grentilførslen er klappet ind og låst.
- ► Ved transport med et køretøj: Kompostkværnen og dele til den, som transporteres med, skal fastgøres med spænderemme, stropper eller et net, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

- Kompostkværnen er tung. Hvis brugeren forsøger at bære kompostkværnen alene, kan vedkommende komme til skade.
  - ► Vær tre personer om at bære kompostkværnen.

3.10 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med kompostkværnen. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Sluk motoren, og tag tændrørshætten af.
  - ► Opbevar kompostkværnen utilgængeligt for børn.
- Børn og dyr kan komme til skade af blottede knive.
  - ► Kompostkværnen må kun opbevares med monteret påfyldningstragt eller isat knivafskærmning.
- Metalkomponenter kan korrodere på grund af fugt. Kompostkværnen kan blive beskadiget.
  - ► Opbevar kompostkværnen i rene og tørre omgivelser.
- Hvis kompostkværnen opbevares på skrånende overflader, kan den utilsigtet rulle væk eller vælte. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Opbevar kun kompostkværnen på plane overflader.
- Hvis kompostkværnen skal opbevares i længere tid:
  - ► Tøm brændstoftanken, og tag tændrørshætten af.

3.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis motoren kører under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan der opstå alvorlige kvæstelser og materielle skader.



- ► Sluk motoren, lad den køle af, og tag tændrørshætten af.
- ► Hvis kompostkværnen anvendes uden monteret påfyldningstragt: Sæt knivafskærmningen i, hvis der ikke kan udføres arbejde på knivene, 🕮 14.2.2.

- Når motoren har været i gang, kan lyddæmperen og motoren være meget varme. Personer kan få forbrændinger.
  - ► Vent, indtil lyddæmperen og motoren er kølet af.
- Skarpe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle, med flydende vand eller spidse genstande kan beskadige kompostkværnen og knivene. Hvis kompostkværnen eller knivene ikke rengøres korrekt, kan det være, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Rengør kompostkværnen og kniven som beskrevet i denne brugsvejledning.
  - ► Hvis kompostkværnen anvendes uden monteret påfyldningstragt: Sæt knivafskærmningen i, hvis der ikke kan udføres arbejde på knivene, 🕮 14.2.2.
- Hvis kompostkværnen eller knivene ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan det være, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Du må ikke selv vedligeholde eller reparere kompostkværnen.
  - ► Hvis kompostkværnen skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - ► Vedligehold kniven som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Under rengøringen, vedligeholdelsen eller reparation af knivene kan brugeren skære sig på de skarpe skær. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



- ► Brug beskyttelseshandsker, 🕮 3.4.
- ► Arbejd forsigtigt.

- Kniven kan blive varm under slibning. Brugeren kan blive forbrændt.
  - ► Vent, indtil kniven er afkølet.



- ► Brug beskyttelseshandsker, 🕮 3.4.

- Knivene i kompostkværnen kan bevæges, selv når motoren er slukket. Under vedligeholdelse af knivene kan brugeren komme til skade på grund af de bevægelige knive.



  - ► Brug beskyttelseshandsker, 🕮 3.4.
  - ► Arbejd forsigtigt.
- Hvis de anførte drejningsmomenter ikke overholdes, når knivene monteres, er knivene ikke sikkert fastgjorte. Ved arbejde med kompostkværnen kan knivene løsne sig, og brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ► Vær opmærksom på drejningsmomenterne.

4 Klargøring af kompostkværnen til brug

Følgende trin skal udføres, før arbejdet påbegyndes:

- ► Fjern emballagemateriale og transportsikringer.
- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Kompostkværn, 🕮 3.6.1.
  - – Knive, 🕮 3.6.2.
- ► Rengør kompostkværnen, 🕮 13.1.
- ► Kontrollér knivene, 🕮 8.2.
- ► Stil kompostkværnen på et plant og fast underlag, så den ikke kan glide eller vælte.
- ► Kontrollér motorolieniveauet, 🕮 5.6.
- ► Fyld brændstof på kompostkværnen, 🕮 6.1.
- ► Kontrollér betjeningselementer, 🕮 8.1.
- ► Hvis disse trin ikke kan gennemføres: Anvend ikke kompostkværnen, og kontakt en STIHL forhandler.

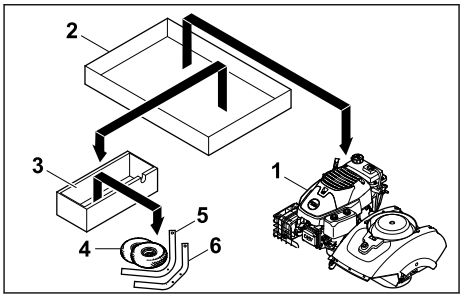
5 Samling af kompostkværnen

5.1 Pak basismaskinen ud, og stil den i monteringspositionen

ADVARSEL

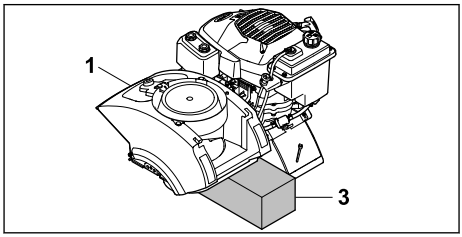
- Basismaskine med motor er tung. Hvis selve basismaskinen med motoren løftes eller bæres alene, kan den falde ned. Brugeren kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Vær to personer, hvis basisenheden med motoren skal løftes og bæres.

► Åbn emballagen.



► Vær to personer, når basisenheden med motor (1) skal løftes ud af emballagen (2) og kontrolleres.
  - ► Sørg for, at kartonindsatsen (3) ikke ødelægges.
► Tag kartonindsatsen (3) ud af emballagen (2).
► Tag hjulene (4), venstre hjulfod (5) og højre hjulfod (6) ud af kartonindsatsen (3).

Stil basismaskinen i monteringspositionen



► Læg kartonindsatsen (3) med den åbne side nedad.
► Vær to personer, når basismaskinen med motoren (1) skal løftes og stilles på kartonindlægget (3).

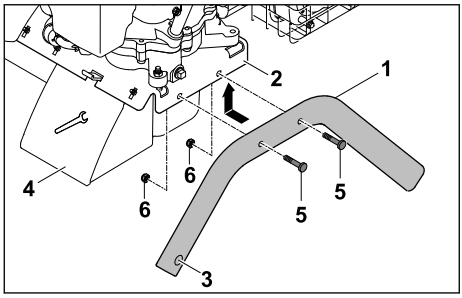
Basisenheden med motor er i monteringsposition.

5.2 Montering af chassis

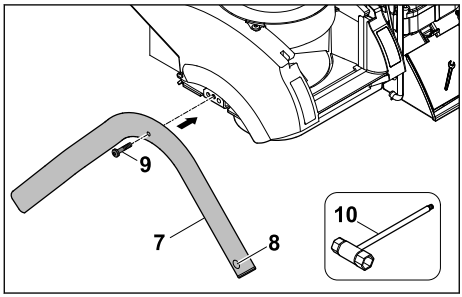
► Stil basismaskinen i monteringspositionen, 🕮 5.1.

Montering af højre og venstre hjulfod

Monter begge hjulfødder, så hullerne til hjulakslen vender bagud.

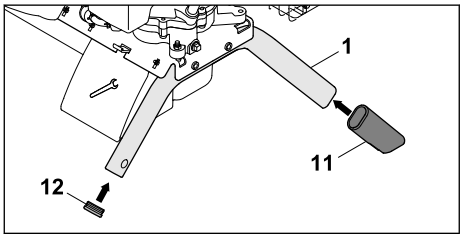


- Placer højre hjulfod (1) på motorsiden på indersiden af bærepladen (2), så hullerne flugter.
  Akselboringen (3) vender bagud mod værktøjsrummet (4).
- Sæt skruerne (5) gennem hullerne.
- Sæt møtrikkerne (6) på skruerne (5) og skru dem ind, men stram dem ikke.



- Placer venstre hjulfod (7) på den side, der vender væk fra motoren, således at hullet i hjulfoden flugter med det midterste hul i basisenheden.
  Akselboringen (8) vender bagud.
- Skru skruen (9) ind med kombinøglen (10), men stram den ikke.

Montering af standfod og prop

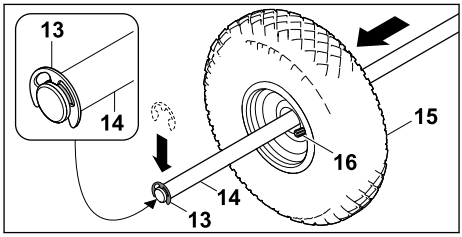


- Skub standfoden (11) på hjulfoden (1) indtil anslag.
  Standfoden går i indgreb.
- Før proppen (12) forsigtigt ind i hjulfoden (1) indtil anslag.

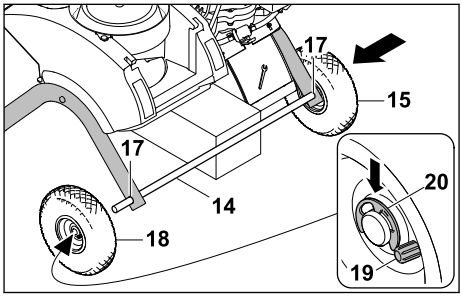
Gentag dette på den anden hjulfod.

Montering af hjulaksel og hjul

Monter begge hjul, så ventilerne vender udad.



- Skub låseringen (13) på hjulakslens (14) indstik ind indtil anslag.
  Låseringen skal gå i indgreb for at forhindre hjulet i at blive løsnet af sig selv.
- Skub hjulet (15) på hjulakslen (14). Sørg for, at hjulventilen (16) vender udad.



- Skub hjulakslen (14) med det monterede hjul (15) gennem hullerne (17) i hjulfødderne.
- Skub det andet hjul (18) på hjulakslen (14). Sørg for, at hjulventilen (19) vender udad.
- Skub den anden låsering (20) på hjulakslens (14) indstik ind indtil anslag.
  Låseringen skal gå i indgreb for at forhindre hjulet i at blive løsnet af sig selv.
- Vær to personer om at løfte basisenheden op fra kartonindlægget, og opstil den.

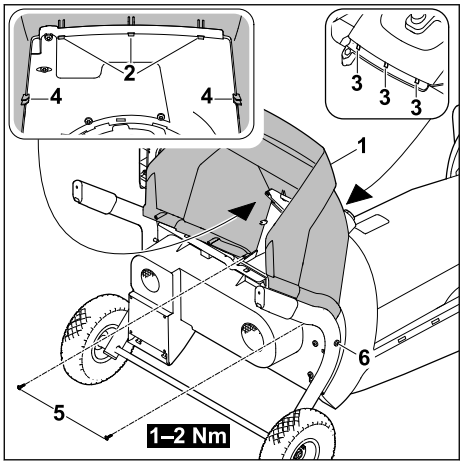
Skruerne strammes efter montering af udkastforlængeren, 🕮 5.4.

5.3 Montering af påfyldningstragt ATO 400

- Monter påfyldningstragten, 🕮 14.3.2.

5.4 Montering af udkastforlænger

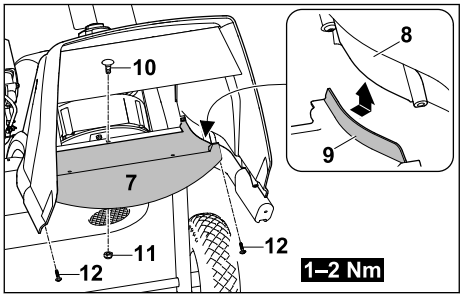
- Vip kompostkværnen forsigtigt bagud, og beskyt den mod eventuelle ridser med et underlag.



- Hægt udkastforlængeren (1) med krogen (2) ind i åbningerne på huset (3), tryk nedad, og tryk holderen (4) på til siden.
- Skru Torx-skruerne P5×20 (5) i, og spænd dem til med 1–2 Nm.

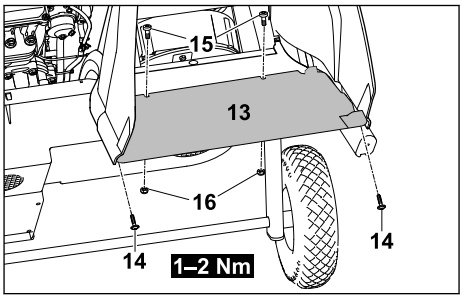
Isætning af styreplade

- For at lette monteringen af styrepladen må skruen (6) på venstre hjulfod sidde løst og være let skruet ud.



- Skub styrepladen (7) ind i føringerne af udkastforlængeren (8).
  - Sørg for, at styrepladens (9) føringer befinder sig nøjagtigt i udkastforlængerens (8) føringer.
- Sæt fladrundskruen (10) i, og spænd til med møtrikken (11).
- Skru Torx-skruerne P5×20 (12) i, og spænd dem til med 1–2 Nm.

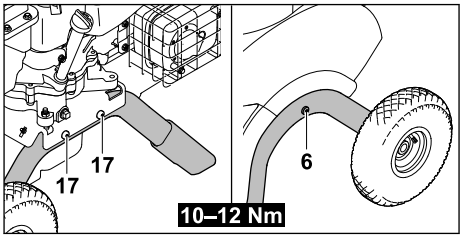
ISÆTNING AF UDKASTNINGSSKÆRM



- Sæt udkastningsskærmen (13) ind i udkastningsforlængerens åbne side.
- Skru Torx-skruerne P5×20 (14) i, og spænd dem til med 1–2 Nm.
- Sæt Torx-skruerne M6×16 (15) i, og spænd til med møtrikker (16).
- Udlign lette spændinger på udkastningsskakten ved at efterjustere skuerne.

Spænd hjulfodsfastgørelsen

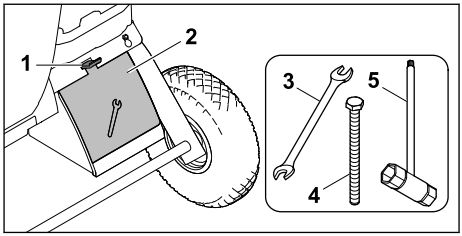
- Opstil kompostkværnen , og kontroller, om alle monterede dele sidder korrekt.



- Spænd skruerne (17) på højre hjulfod og skruen (6) på venstre hjulfod med 10–12 Nm.
- Kontroller, om de to hjulfødder og standfødderne sidder fast.

5.5 Værktøjsrum

På bagsiden af basisenheden befinder der sig et værktøjsrum til opbevaring af monteringsværktøjet.



- ► Tryk lasken (1) nedad, og åbn værktøjsrummet (2).
- ► Læg monteringsværktøjet ind i værktøjsrummet (2).
  Leveringen omfatter en skruenøgle (3), en sekskantskrue M14×130 (4) til afmontering af knivholderen og en kombinøgle (5).
- ► Luk værktøjsrummet (2), lad lasken (1) gå i indgreb.

5.6 Fyld motorolie på

Motorolien smører og køler motoren.

Specifikationerne for motorolien og påfyldningsmængden er anført i brugsvejledningen til motoren.

BEMÆRK

- ■ Ved levering er der ikke påfyldt motorolie. Kompostkværnen kan blive beskadiget, hvis motoren startes uden eller med for lidt motorolie.
  - ► Kontrollér motorolieniveauet før hver start, og påfyld om nødvendigt motorolie.

- ► Påfyld motorolie som beskrevet i brugsvejledningen til motoren.

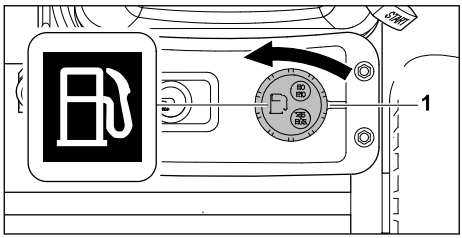
6 Påfyldning af brændstof på kompostkværnen

6.1 Påfyldning af brændstof på kompostkværnen

BEMÆRK

- ■ Hvis kompostkværnen ikke tankes op med det korrekte brændstof, kan kompostkværnen blive beskadiget.
  - ► Brug frisk, blyfri mærkebenzin.
  - ► Følg brugsvejledningen til motoren.

- ► Stands motoren.
- ► Stil kompostkværnen på et plant og fast underlag, så den ikke kan glide eller vælte.
- ► Rengør området omkring brændstoftankdækslet med en fugtig klud.



- ► Drej brændstoftankdækslet (1) mod uret, og tag det af.
- ► Fyld benzin på med et dertil egnet hjælpemiddel, så benzinen ikke overstiger underkanten af påfyldningsstudsen.
- ► Sæt brændstoftankdækslet (1) på brændstoftanken, og drej det til i urets retning.

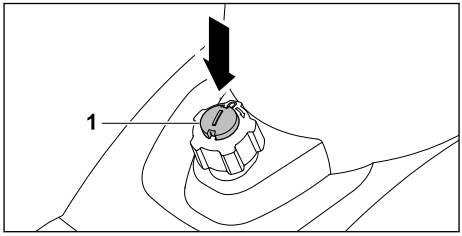
7 Start og standsning af motor

7.1 Start af motoren

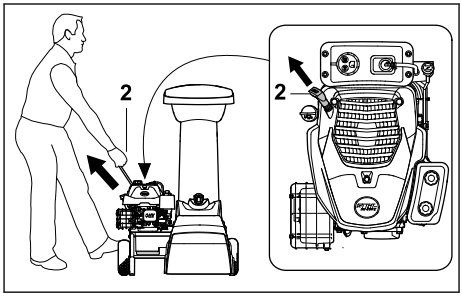
⚠ ADVARSEL

- ■ Hvis der befinder sig granuleringsmateriale i kompostkværnen, når motoren startes, kan det blive slynget ud, og brugeren kan komme til skade.
  - ► Før tænding skal granuleringsmateriale fjernes fra tragten og udkastningsskakten.

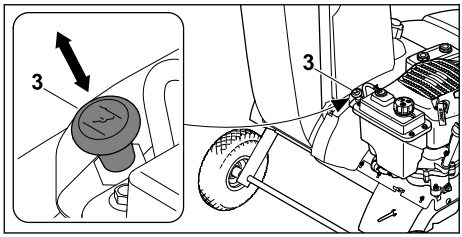
- ► Stil kompostkværnen på et plant og fast underlag, så den ikke kan glide eller vælte.
- ► Sæt tændrørshætten på.



- ► Tryk på trykkappen **I** (1) indtil anslag. Trykknappen går i indgreb.



- ► Stil dig ved siden af kompostkværnen, og vær opmærksom på arbejdsområdet, 🕮 9.1.
- ► Træk starthåndtaget (2) langsomt ud, indtil du mærker kompressionsmodstand, træk det derefter kraftigt ud til en arms længde.
  - ► Før startsnoren langsomt tilbage, så starteren kan rulle den rigtigt op.
- ► Gentages efter behov, indtil motoren er i gang.



- Hvis motoren er kold: Træk chokeren (3) ud, og start derefter motoren.
  - Når motoren kører, skal du straks skubbe chokeren (3) helt ind.
- Hvis motoren ikke starter: Følg brugsvejledningen til motoren.
- Start først med at tilføre granuleringsmateriale, når motoren har nået det maksimale omdrejningstal (tomgang).
- Kompostkværnen må ikke vippes, mens motoren kører.

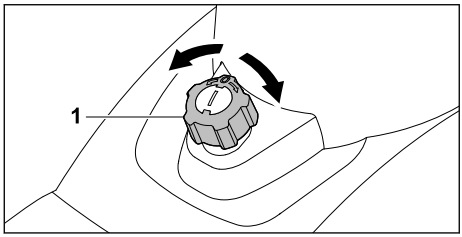
7.2 Standsning af motoren

BEMÆRK

- Sluk først motoren, når der ikke længere befinder sig noget granuleringsmateriale i knivværket, så du undgår faren for en blokering, når den igen tages i brug.

ADVARSEL

- Bøj dig ikke ind over motoren, når du slukker den. Brugeren kan blive forbrændt.
  - Sluk motoren fra den side, der vender væk fra motoren. Vær opmærksom på arbejdsområdet, 📖 9.1.



- Drej drejeknappen **O** (1) mod venstre eller højre.
  Trykknappen frigives, motoren slukker og bremser automatisk ned.
- Vent, indtil knivene stopper med at rotere.

8 Kontrol af kompostkværnen

8.1 Kontrol af betjeningselementer

- Start af motoren.
- Drej drejeknappen **O** mod venstre eller højre.
  Motoren standser.
- Hvis motoren ikke standser:
  - Træk chokeren ud, og lad den være trukket ud, indtil motoren slukker.
  - Besøg en STIHL forhandler.
  Drejeknappen er defekt.

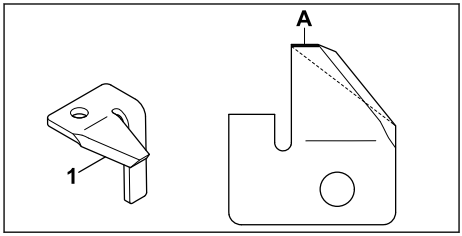
8.2 Kontrol af knive

I tilfælde af ujævn belastning kan slitagen på knivens skærekanter være meget forskellig.

- Afmonter påfyldningstragten, 📖 14.7.
- Afmonter knivsættene, 📖 14.5.1.
- Kontrollér kniven for beskadigelser og slid.

Kontrol af modskær

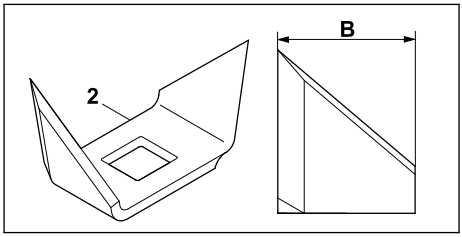
Modskæret (1) er anbragt på huset over knivskivens bløde materiale.



- Udfør en visuel kontrol. Hvis knivspidsen på den stumpe kant næsten er slebet væk (A): Udskift kniven.

Kontrol af vingekniv

Der er fastgjort to vingeknive (2) over knivskiven blødt materiale.

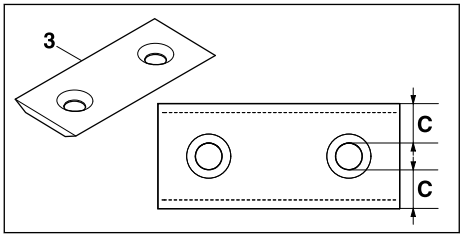


- Mål afstanden (B) på den ombukkede kant. Hvis minimumsbredden (39 mm) ikke nås: Udskift kniven.

Kontrol af vendekniv

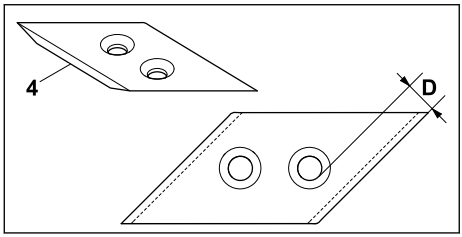
Vendeknive kan vendes én gang, før de skal skiftes ud.

Knivskiven blødt materiale er forsynet med fire symmetrisk placerede snitteknive (3). De skal altid vendes og erstattes samtidigt.
På knivskiven blødt materiale er der skruet to snitteknive (3) fast.



- Mål afstanden (C) fra hullet til skærekanten flere steder. Hvis minimumsafstanden (6 mm) ikke overholdes: Vend kniven, eller skift den ud.

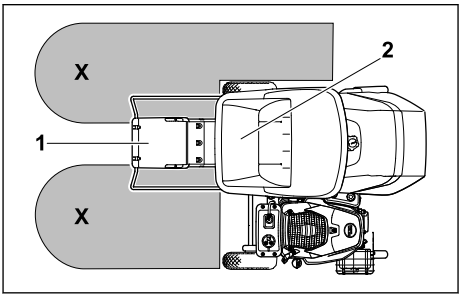
Knviskiven hårdt materiale er ud over de to snitteknive desuden forsynet med en skærekniv (4).



- Mål afstanden (D) fra hullet til skærekanten i ret vinkel i forhold til skærekanten. Hvis minimumsafstanden (7 mm) ikke overholdes: Vend kniven, eller skift den ud.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

9 Arbejde med kompostkværnen

9.1 Brugerens arbejdsområde



- Når du anvender kompostkværnen, skal du altid befinde dig i det markerede arbejdsområde (X).
  - Før kun granuleringsmaterialet ind fra siden: enten via den udklappede grentilførsel med påfyldningsåbning til hårdt materiale (1) eller via indfyldningsåbningen til blødt materiale (2).

BEMÆRK

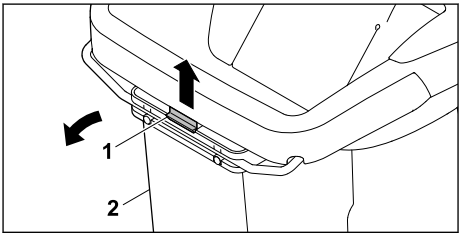
- Brugerens ståflade må ikke være højere end maskinens ståflade.

9.2 Ud- og indklapning af grentilførsel

9.2.1 Klap grentilførslen ud

ADVARSEL

- Hvis der befinder sig granuleringsmateriale i kompostkværnen, når grentilførslen klappes ud, kan det blive slynget ud, og brugeren kan komme til skade.
  - Sluk kompostkværnen, før grentilførslen klappes ud.

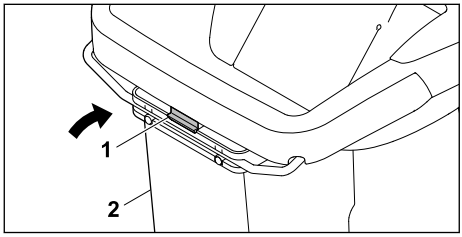


- Tryk grentilførslens(1) lås op og hold.
- Klap langsomt grentilførslen (2) ud med den anden hånd, indtil anslag.

► Slip låsen (1).

9.2.2 Klap grentilførslen ind

► Sluk kompostkværnen, før grentilførslen klappes ind.



► Klap langsomt grentilførslen (2) ind, indtil låsen (1) går hørbart i indgreb. Sørg for, at der ikke er noget, der bliver klemt inde.

9.3 Granulering

Kompostkværnen må ikke fyldes med følgende materiale:

Blødt materiale

– Organiske planterester som frugt- og grøntsagsaffald, blomstersnit, blade, tynde grene op til ca. 10 mm diameter osv.

Hårdt materiale

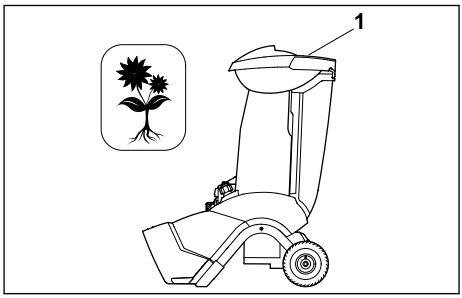
– Tykke grene og grene med mange forgreninger, afklippede grønt fra træer og hække
– Maksimal grendiameter: 75 mm

BEMÆRK

- Når der indsættes flere tynde grene på samme tid, må det samlede antal grendiameter ikke overstige den maksimale grendiameter.
- Tykke samt kraftigt forgrenede grene skal skæres til forinden med en grensaks.

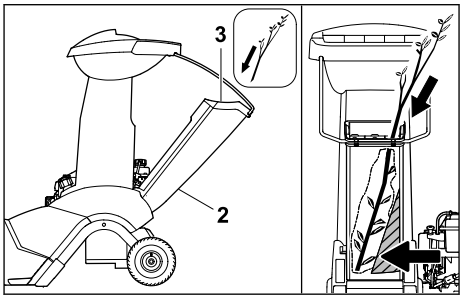
► Stil kompostkværnen på et plant og fast underlag, så den ikke kan glide eller vælte.
► Start af motoren.
► Vent, indtil kompostkværnen har nået det maksimale omdrejningstal (tomgang).
► Vær opmærksom på arbejdsområdet, 🕮 3.5.
► Før granuleringsmateriale ind i den åbning, som er beregnet til det.
  ► Undlad at fylde begge påfyldningsåbninger på kompostkværnen på samme tid, så maskinen ikke tilstoppes.
  ► Motoren må ikke overbelastes. Hvis omdrejningstallet falder, skal der fyldes mindre i.

Tilførsel af blødt materiale



► Før blødt materiale ind via den firkantede åbning (1).

Tilførsel af hårdt materiale



► Klap grentilførslen (2) ud.
► Før hårdt materiale langsomt gennem grentilførslens påfyldningsåbning (3) langs den venstre tragtvæg til knivværket.
Hårdt materiale trækkes automatisk ind af maskinen. Støt og før længere grene med hånden.
► Før kun hårdt materiale ind i den beskrevne retning.

10 Efter arbejdet

► Sluk motoren, lad den køle af, og tag tændrørshætten af.
► Rengør kompostkværnen, 🕮 13.1.

11 Transport

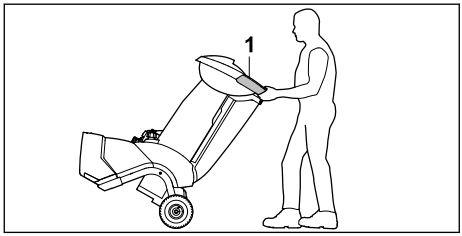
11.1 Transport af kompostkværnen

► Sluk motoren, lad den køle af, og tag tændrørshætten af.
► Transporter kun kompostkværnen med tom tank.
► Transportér kun kompostkværnen med monteret påfyldningstragt og grentilførsel klappet ind, eller med isat knivafskærmning.

Sådan trækkes eller skubbes kompostkværnen

ADVARSEL

- Kompostkværnen er meget tung og kan komme ud af kontrol, når den trækkes eller skubbes over trin, afsatser, andre forhøjninger eller skrå ramper. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Træk eller skub kompostkværnen med særlig forsigtighed, og sørg for altid at stå højere end maskinen.
  - ► Skub kompostkværnen ned ad trapper, trin, andre forhøjninger eller skrå ramper – træk den ikke – for at undgå at blive kørt over, hvis du mister kontrollen.
  - ► Bed to andre personer om hjælp, hvis kompostkværnen skal løftes over flere trin.
  - ► Hav egnet beskyttelsestøj på, der dækker underarme og overkrop.

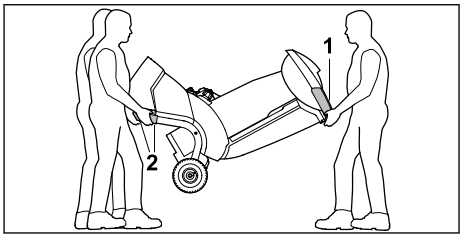


- ► Hold kompostkværnen fast i transporthåndtaget (1), og vip det bagud.
- ► Træk eller skub kompostkværnen langsomt.

Sådan løftes eller bæres kompostkværnen

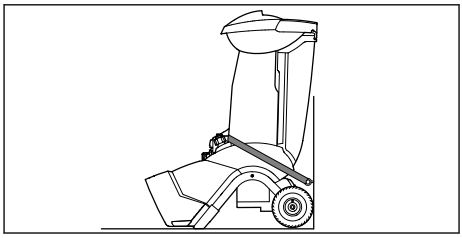
ADVARSEL

- Kompostkværnen er meget tung. Brugeren kan komme alvorligt til skade, når kompostkværnen løftes eller bæres.
  - ► Bær om muligt ikke kompostkværnen, men skub den, eller brug en egnet løfteanordning.
  - ► Hvis det er nødvendigt at løfte kompostkværnen manuelt: Vær tre personer om at bære kompostkværnen.
  - ► Hav egnet beskyttelsestøj på, der dækker underarme og overkrop.



- ► Tag fat i kompostkværnens transporthåndtag (1) (person 1).
- ► Tag fat i kompostkværnen på hjulfoden (2) (person 2 og 3).
- ► Løft kompostkværnen samtidigt.

Transport af kompostkværnen med et køretøj



- ► Transporter kompostkværnen oprejst.
- ► Sørg med egnede forankringsmidler på påfyldningstragten eller på hjulfoden eller hjulakslen for, at kompostkværnen ikke kan vippe eller glide.

12 Opbevaring

12.1 Opbevaring af kompostkværnen

- ► Lad kompostkværnen køle af, og tag tændrørshætten af.
- ► Opbevar kompostkværnen, så følgende betingelser opfyldes:
  - – Sørg for, at kompostkværnen ikke kan vælte og ikke kan flytte sig.
  - – Kompostkværnen er utilgængelig for børn.
  - – Kompostkværnen er ren og tør.
  - – Kompostkværnen er beskyttet mod støv.
  - – Kompostkværnen er beskyttet mod fugt og høje temperaturer.
  - – Kompostkværnen er i sikker tilstand, 🕮 3.6.1.

Hvis kompostkværnen opbevares i mere end 3 måneder, bemærk desuden:
- ► Tøm brændstoftanken (må kun tømmes udendørs).
- ► Skift motorolie i henhold til anvisningerne i brugsvejledningen til motoren.
- ► Skru tændrøret af, og hæld 3 ml motorolie gennem tændrørsåbningen ind i motoren.
- ► Træk starthåndtaget ud, og lad det køre ind igen, flere gange.

ADVARSEL

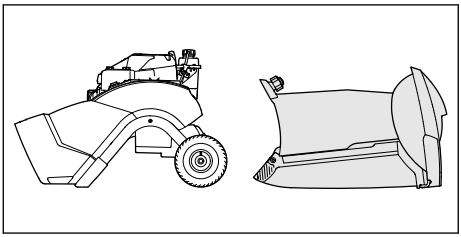
- Hvis starthåndtaget trækkes ud, mens tændrørshætten er trukket ud, kan der komme gnister ud i det fri. Gnister kan antændes benzindampe og udløse brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Tændrørshætten skal holdes væk fra tændrørsåbningen.

- ► Skru tændrøret i, og stram det godt til.

13 Rengøring

13.1 Rengør kompostkværnen

- ► Lad kompostkværnen køle af, og tag tændrørshætten af.
- ► Afmonter påfyldningstragten, 🕮 14.3.1.



- ► Rengør kun kompostkværnen i den viste position.
- ► Rengør kompostkværnen med en blød børste eller en fugtig klud.
- ► Rengør køleribbe, ventilatorhjul og området omkring motorens luftfilter og udstødning.
- ► Rengør kniven og det omkringliggende området med en træpind, en blød børste eller en fugtig klud.
- ► Beskyt kniv og granuleringskammer mod korrosion (f.eks. med rapsolie).
- ► Anvend om nødvendigt et specialrensemiddel (f.eks. STIHL-specialrensemiddel).

14 Vedligeholdelse

14.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelsesbetingelserne og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

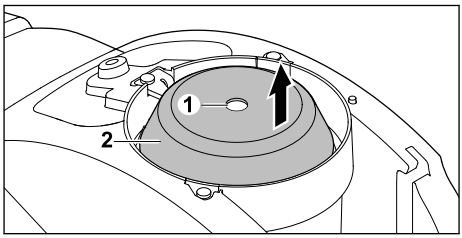
Motor
- ► Vedligehold motoren i henhold til anvisningerne i brugsvejledningen til motoren, kontrollér især regelmæssigt oliestand og filter.
- ► Hold køleribberne rene.

Kompostkværn
- ► Kontrollér kniven for beskadigelser og slid for hver anvendelse.
- ► Kontroller dæktrykket regelmæssigt, og juster det om nødvendigt.
- ► Få kompostkværnen kontrolleret af en STIHL forhandler årligt.

De aktuelle adresser på forhandlere kan fås hos STIHL på www.stihl.com.

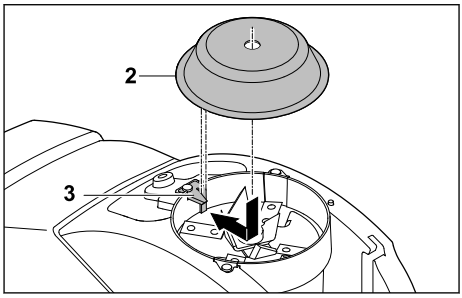
14.2 Fjernelse og isætning af knivafskærmning

14.2.1 Fjernelse af knivafskærmning



- ► Ræk ind i hullet (1), og tag knivafdækningen (2) opad og af.

14.2.2 Isætning af knivafskærmning



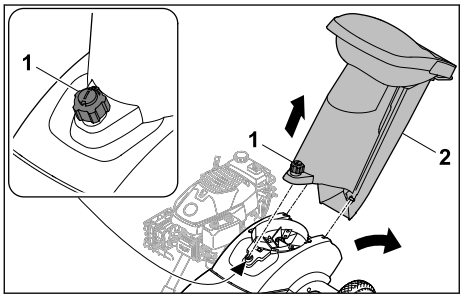
- ► Før knivafskærmningen (2) under modskæret (3), og tryk den nedad.

Knivafskærmningen skal ligge i niveau mod knivskiven.

14.3 Afmontering og montering af påfyldningstragt

14.3.1 Afmontering af påfyldningstragt ATO 400

► Sluk motoren, lad den køle af, og tag tændrørshætten af.



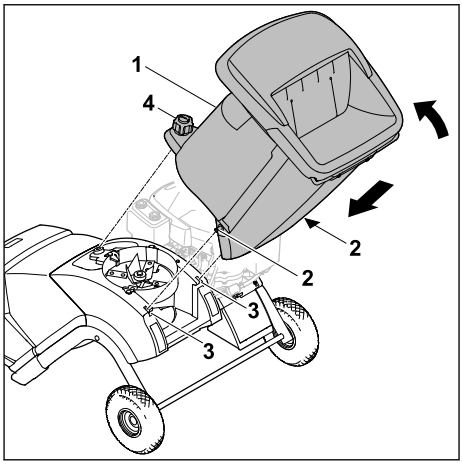
► Skru tænd-/slukkontaktens (1) gevind ud, og spænd det til.
► Sving påfyldningstragten (2) bagud, og tag den af.
► Sæt knivafskærmningen i, 🕮 14.2.2.

BEMÆRK

■ Efter afmontering af påfyldningstragten bliver spærremekanismen til knivskiverne automatisk aktiveret.
Knivskiverne kan på trods af spærremekanismen stadig drejes indtil anslag.

14.3.2 Montering af påfyldningstragt ATO 400

► Opstil basisenheden på en plan flade.
► Fjern knivafskærmningen, 🕮 14.2.1.



► Sæt påfyldningstragten (1) med begge føringsbolte (2) ind i holderne (3) på basisenheden.
► Sving påfyldningstragten (1) fremad indtil anslag.
► Skru tænd-/slukkontaktens (4) gevind i, og spænd det til.

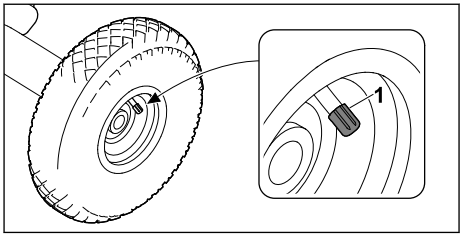
⚠ BEMÆRK

■ Påfyldningstragten skal være hægtet rigtigt på basisenheden.

14.4 Optimer dæktrykket

Optimer dæktrykket med dæktrykmåler

► Sluk motoren, og lad den køle ned.

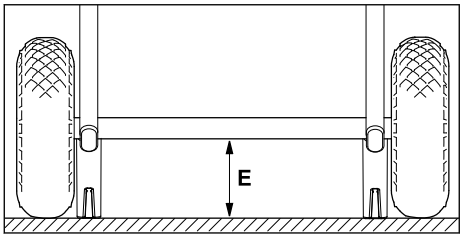


► Skru ventilhætten (1) af.
► Sæt luftpumpen med dæktryksmåleren på ventilen, og mål dæktrykket.
► Hvis det målte dæktryk ikke ligger inden for 1,8–2,0 bar: Justér dæktrykket.

Optimer dæktrykket uden dæktrykmåler

Dæktrykket kan også optimeres uden en dæktryksmåler ved at måle afstanden fra akslen til jorden.

► Sluk motoren, og lad den køle ned.



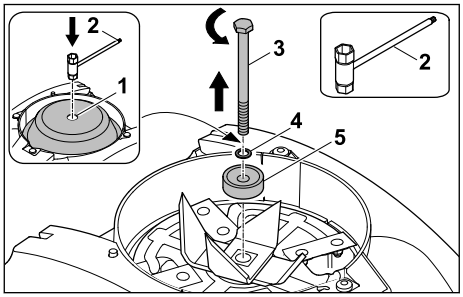
- ► Afstanden (e) mellem aksel og jord.
- ► Hvis den målte afstand er mindre end 110 mm: Juster dæktrykket, så der opnås en minimumsafstand på 110 mm.

14.5 Afmontering og montering af knivsæt

14.5.1 Afmontering af knivsæt

- ► Afmonter påfyldningstragten, 🕮 14.3.1.

Løsning af knivskrue

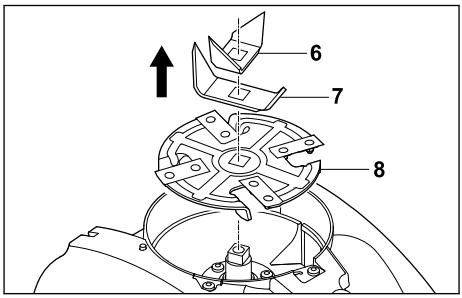


ADVARSEL

- ■ Når knivskruen løsnes, kan brugeren komme til skade på grund af de fritliggende knive.
  - ► Sæt knivafskærmningen (1) i, før knivskruen løsnes, 🕮 14.2.2

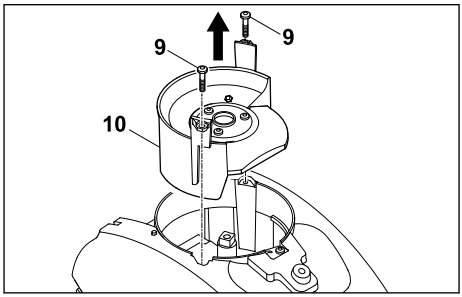
- ► Før monteringsværktøjet (2) gennem hullet på knivafskærmningen (1), og sæt knivskruen (3) på.
- ► Drej knivskruen (3) langsomt og forsigtigt mod uret med monteringsværktøjet (2), indtil knivskiverne stoppes af anslaget.
- ► Løsn knivskruen (3), og skru den fuldstændigt ud.
- ► Fjern knivafskærmningen (1).
- ► Fjern knivskruen (3), låseskiven (4) og klemringen (5).

Fjernelse af knivsættet til blødt materiale



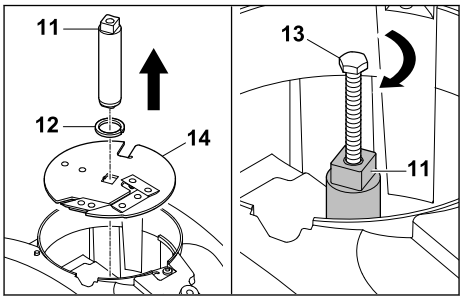
- ► Fjern vingekniv kort (6) og vingekniv lang (7).
- ► Fjern knivskiven til blødt materiale (8).

Montering af indsats



- ► Løsn skruerne (9), og tag dem ud.
- ► Træk indsatsen (10) opad og af.

Fjernelse af knivholder og knivsæt til hårdt materiale



- ► Fjern knivholderen (11) og skiven (12).
  - ► Hvis knivholderen (11) ikke er nem at fjerne: Skru den medfølgende sekskantskrue M14×130 (13) med kombinøglen (2) ind i gevindet på knivholderen (11).
    Når skruen skrues i, løsner knivholderen sig og kan trækkes ud.
  - ► Skru igen sekskantskruen M14×130 (13) ud af knivholderen (11).

► Fjern knivskiven til hårdt materiale (14).

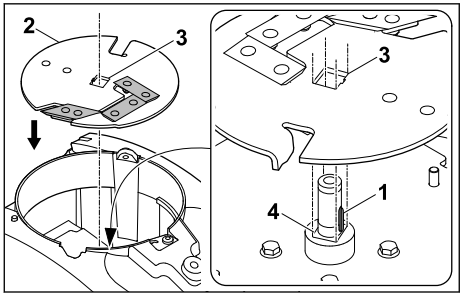
14.5.2 Montering af knivsæt

ADVARSEL

- Knive og knivskiver skal være ubeskadigede og sikkert fastgjorte.
  - ► Før knivsættene monteres, skal knivskiverne og knivene kontrolleres visuelt for skader, eksempelvis bøjninger, hak, revner eller knækkede steder. Vær opmærksom på knivens slidgrænse.
  - ► Overhold det anført drejningsmoment.
  - ► Begge knivsæt skal altid være monteret.

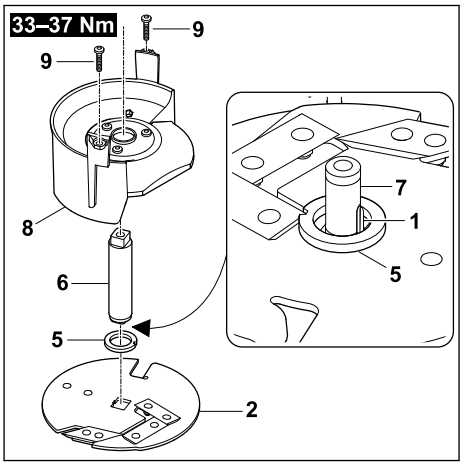
► Rengør knivskiver og knivskiveholdere på redskabet før montering.

Isætning af knivskive til hårdt materiale



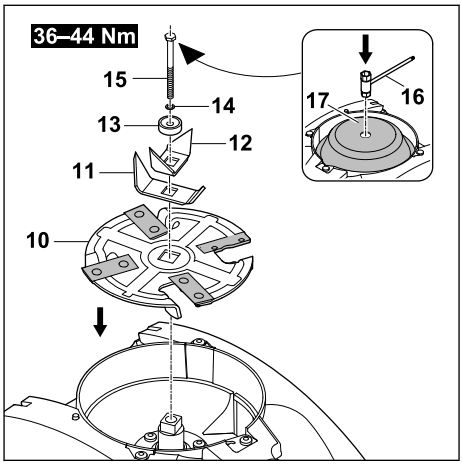
► Sørg for, at pasfederen (1) er monteret på knivakslen.
► Sæt knivskiven til hårdt materiale (2) i med de tre monterede vendeknive opad. Tilpas her knivskivens (3) retvinklede knivholder til lejeringens (4) retvinklede holder.

Isætning af knivholder og indsats



► Læg skiven (5) på knivskiven til hårdt materiale (2).
Skivens kærv skal omslutte vendeknivens hjørne.
► Skub knivholderen (6) på drivakslen (7). Sørg for, at knivholderen (6) er tilpasset pasfederen (1), og bliver forsænket indtil anslag inden for skiven (5).
► Sæt indsatsen (8) i med den åbne side i retning af modskæret.
► Skru skruerne (9) i, og spænd dem til med 33–37 Nm.

Isætning og fastgørelse af knivsættet til blødt materiale



► Sæt knivskiven til blødt materiale (10) i med de fire monterede vendeknive opad.

- ► Sæt vingekniven lang (11).
- ► Sæt vingekniven kort (12), så den er drejet 90°.
- ► Læg klemringen (13) og låseskiven (14) på.
- ► Drej knivskruen (15) en smule.

ADVARSEL

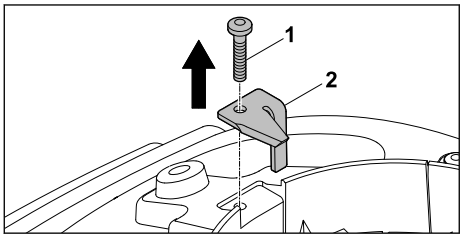
- ■ Når knivskruen spændes, kan brugeren komme til skade på grund af de fritliggende knive.
  - ► Sæt knivafskærmningen (17) i, før knivskruen spændes, 🕮 14.2.2

- ► Før monteringsværktøjet (16) gennem hullet på knivafskærmningen (17), og sæt knivskruen (15) på.
- ► Drej knivskruen (15) langsomt og forsigtigt med uret med monteringsværktøjet (16), indtil knivskiverne stoppes af anslaget.
- ► Spænd knivskruen (15) med 36–44 Nm.
- ► Fjern knivafskærmningen (17).
- ► Montér påfyldningstragten, 🕮 14.3.2.

14.6 Udtagning og indsætning af modskær

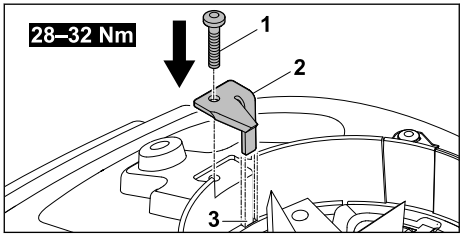
- ► Afmonter påfyldningstragten, 🕮 14.3.1, eller fjern knivafskærmningen, 🕮 14.2.1

Udtagning af modskær



- ► Løsn skruen (1), og tag den ud.
- ► Tag modskæret (2) opad og væk.

Indsætning af modskær



- ► Sæt modskæret (2) ind i husets holder (3).
- ► Skru skruen (1) i, og spænd til med 28–32 Nm.

14.7 Vending af knive

ADVARSEL

- ■ Når knivene fra en løs knivskive håndteres, kan brugeren pådrage sig kvæstelser.
  - ► Før demontering eller montering af knivene skal knivskiven spændes.

BEMÆRK

- ■ En vendekniv, der er blevet sløv, kan vendes én gang.

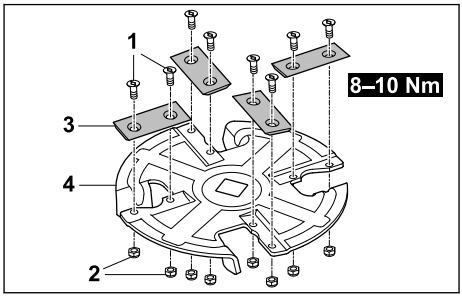
- ► Afmonter knivsættet, 🕮 14.5.1.

Vending af knive på knivskive til blødt materiale

BEMÆRK

- ■ Det anbefales at vende eller erstatte alle knivskivens fire vendeknive samtidigt.

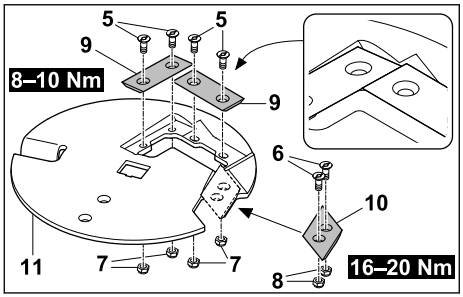
- ► Fjern knivskiven til blødt materiale.



- ► Løsn skruerne (1), og tag dem af sammen med møtrikkerne (2).
- ► Fjern kniven (3).
- ► Rengør knivskiven (4).
- ► Vend knivene (3), og læg dem med den skarpe side frit på knivskiven, så hullerne flugter.
  - ► Overhold minimumsafstanden mellem huller og skærekant, og udskift om nødvendigt kniven, 🕮 8.2.
- ► Stik skruerne (1) gennem hullerne, og skru møtrikkerne (2) i, og spænd til med 8–10 Nm.
- ► Monter knivsættet, 🕮 14.5.2.

Vending af knive på knivskive til hårdt materiale

- ► Fjern knivskiven til hårdt materiale.



- Løsn skruerne (5, 6), og tag dem af sammen med møtrikkerne (7, 8).
- Fjern knivene (9, 10).
- Rengør knivskiven (11).
- Vend knivene (9, 10), og læg dem med den skarpe side frit på knivskiven, så hullerne flugter.
  - Overhold minimumsafstanden mellem huller og skærekant, og udskift om nødvendigt kniven, 🕮 8.2.
- Sæt skruerne (5, 6) gennem hullerne.
  - Skru møtrikkerne (7) i, men spænd ikke til.
  - Skru møtrikkerne (8) i, og spænd til med 16–20 Nm.
  - Skub de to knive (9) helt sammen så de flugter, og hold dem. Der må ikke være nogen spalte mellem de to knive.
  - Spænd møtrikkerne (7) til med 8–10 Nm.
- Monter knivsættet, 🕮 14.5.2.

14.8 Slibning af knive

Knive, der er sløve på begge sider, skal slibes eller skiftes ud.

BEMÆRK

- Det kræver meget øvelse at slibe knivene korrekt. Stumpe og forkert slebne knive øger risikoen for tilbageslag.
  - STIHL anbefaler, at knivene slibes og afbalanceres af en STIHL-forhandler.

- For at slibe knivene skal knivsættet og knivene afmonteres, 🕮 14.5.1.
- Slib knivene. Overhold slibevinklen, og afkøl kniven, 🕮 17.2.
  Kniven må ikke blive blå under slibningen.
- Kontrollér kniven før montering, 🕮 8.2.
  - Udskift knivene, hvis der er synlige hakker eller ridser, eller hvis skærene er slebet ned til slidgrænsen.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

15 Reparation

15.1 Reparation af kompostkværnen

Brugeren kan ikke selv reparere kompostkværnen.

- Hvis kompostkværnen er beskadiget: Kompostkværnen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadigede: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

16 Afhjælpning af fejl

16.1 Afhjælpning af fejl på kompostkværnen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren vil ikke starte.	Trykknappen I er ikke trykket ned.	► Tryk på trykkappen I indtil anslag.
	Påfyldningstragten er ikke monteret korrekt – sikkerhedskontakten er aktiveret.	► Montér påfyldningstragten som beskrevet i denne brugsvejledning.
	Knivskiven er blokeret.	► Sluk motoren, og tag tændrørshætten af, og afmonter påfyldningstragten. ► Fjern granuleringsrester i kabinettet.
	Brændstoftanken er tom.	► Fyld brændstof på kompostkværnen.
	Brændstofledningen er tilstoppet.	► Besøg en STIHL forhandler.
	Der er dårlig, snavset eller gammel benzin i tanken.	► Brug frisk blyfri mærkebenzin.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	Luftfilteret er snavset.	► Rengør eller udskift luftfilteret som beskrevet i motorens brugsvejledning.
	Tændrørshætten er trukket af tændrøret, eller tændkablet er dårligt fastgjort til hætten.	► Sæt tændrørshætten på. ► Kontrollér forbindelsen mellem tændrørskablet og -hætten.
	Tændrøret er tilsodet, beskadiget, eller elektrodeafstanden er forkert.	► Rengør eller udskift tændrøret. ► Juster elektrodeafstanden.
Motoren bliver meget varm.	Motorolieniveauet er for lavt.	► Påfyld eller skift motorolie som beskrevet i motorens brugsvejledning.
	Køleribberne er snavsede, eller motoroverfladen er dækket af granuleret materiale.	► Rengør kompostkværnen.
Kompostkværnen laver unormale lyde eller vibrerer kraftigt.	Knivsættet er slidt eller beskadiget, eller der befinder sig fremmedlegemer i skæreværktøjet.	► Sluk motoren, lad den køle af, og tag tændrørshætten af. ► Kontrollér, at alle dele af knivsættet sidder godt fast. Spænd løse dele, overhold drejningsmomentet. ► Fjern fremmedlegemerne, hvis nødvendigt. ► Udskift slidte eller beskadigede dele. ► Besøg en STIHL forhandler.
	Skruerne er løse.	► Spænd skruerne til. ► Kontrollér skruerne til motorfastgørelsen, og spænd dem om nødvendigt til. ► Besøg en STIHL forhandler.
Motoren er svær at starte, eller ydelsen aftager.	Kabinettet er tilstoppet.	► Rengør kompostkværnen.
	Der er vand i brændstoftanken og karburatoren, eller karburatoren er tilstoppet.	► Besøg en STIHL forhandler.
	Brændstoftanken er snavset.	► Besøg en STIHL forhandler.
	Luftfilteret er snavset.	► Rengør eller udskift luftfilteret som beskrevet i motorens brugsvejledning.
	Tændrøret er sodet til.	► Rengør eller udskift tændrøret.
Granuleringsydelsen er blevet reduceret.	Knivene er sløve eller forkert slebet.	► Vend, slib eller udskift knivene. ► Besøg en STIHL forhandler.
	Vendeknivene på knivskiven hårdt materiale er monteret forkert: Spalte mellem begge knive.	► Monter vendeknivene på knivskiven af hårdt materiale som beskrevet i denne brugsvejledning. ► Besøg en STIHL forhandler.
Ved granulering af hårdt materiale opstår der tilbageslag.	Det hårde materiale føres forkert ind.	► Fyld kompostkværnen korrekt. Vær opmærksom på indføringsretningen og den maksimale grendiameter. ► Brug frisk granuleringsmateriale.
	Knivene er sløve eller forkert slebet.	► Vend, slib eller udskift knivene. ► Besøg en STIHL forhandler.
Granuleringsmaterialet trækkes ikke ind.	Knivene er sløve eller forkert slebet.	► Vend, slib eller udskift knivene. ► Besøg en STIHL forhandler.
	Vendeknivene på knivskiven hårdt materiale er monteret forkert: Spalte mellem begge knive.	► Monter vendeknivene på knivskiven af hårdt materiale som beskrevet i denne brugsvejledning. ► Besøg en STIHL forhandler.
	Knivafskærmningen er ikke blevet fjernet.	► Fjern knivafskærmningen.

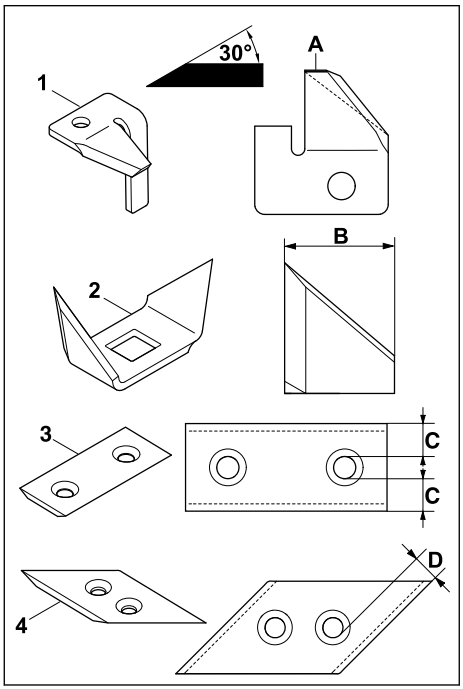
17 Tekniske data

17.1 Kompostkværn STIHL GH 460.1 C

- Motortype: STIHL EVC 2000
- Slagvolumen: 352 cm³
- Effekt (P): 6,5 kW (8,8 PS) ved 2800/min
- Omdrejningstal (n): 2800/min
- Brændstoftankens maks. indhold: 2,6 l
- Enhedens dimensioner:
  - Længde: 108 cm
  - Bredde: 89 cm
  - Højde: 137 cm
- Vægt (m): 75 kg
- Dækmål: 10×3–4
- Dæktryk: 1,8–2,0 bar

17.2 Kniv

Skærpningsvinklen for alle knive er 30°.



- Modskær (1):
  - Kant A må ikke være slebet ned
  - Drejningsmoment skrue: 28–32 Nm
- Vingekniv (2):
  - Minimumsbredde B = 39 mm
- Vendekniv (3):
  - Minimumsafstand C = 6 mm
  - Drejningsmoment skruer: 8–10 Nm
- Vendekniv skrå (4):
  - Minimumsafstand D = 7 mm
  - Drejningsmoment skruer: 16–20 Nm

17.3 Lydværdier

- Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN 13683: 94 dB(A)
- Usikkerhed K_{pA}: 3 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau L_{WAd} målt i henhold til 2000/14/EF: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

18 Reservedele og tilbehør

18.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

18.2 Vigtige reservedele

- Komplet knivskive til blødt materiale: 6012 700 5110
- Komplet knivskive til hårdt materiale: 6012 700 5100
- Modskær: 6012 702 0500
- Vingekniv kort: 6012 702 0300
- Vingekniv lang: 6012 702 0310
- Vendekniv: 6008 702 0122
- Vendekniv skrå: 6012 702 0100

19 Bortskaffelse

19.1 Bortskaffelse af kompostkværnen

Oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.

- STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

20 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com .

21 Adresser

21.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresser

www.stihl.com

Innholdsfortegnelse

1 Informasjon om denne bruksanvisningen..... 223
2 Oversikt.....224
3 Sikkerhetsforskrifter..... 224
4 Gjør hakkeren klar til bruk.....230
5 Montere hakker..... 230
6 Fylle hakker.....233
7 Starte og stoppe motoren..... 234
8 Kontrollere hakker.....234
9 Arbeide med hakker.....235
10 Etter arbeidet..... 237
11 Transport.....237
12 Oppbevaring..... 238
13 Rengjøring..... 238
14 Vedlikeholde..... 238
15 Reparere.....243
16 Utbedre feil.....243
17 Tekniske data.....244
18 Reservedeler og tilbehør.....245
19 Kassering.....245
20 EU-samsvar..... 245
21 Adresser.....246

VIKTIG! MÅ LESES OG FORSTÅS FØR BRUK, OG OPPBEVARES.

1 Informasjon om denne bruksanvisningen

1.1 Gjeldende dokumenter

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av original bruksanvisning fra produsenten.

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  – Bruksanvisning motor STIHL EVC 2000

1.2 Merking av advarslene i teksten

⚠ FARE

- Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

⚠ ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

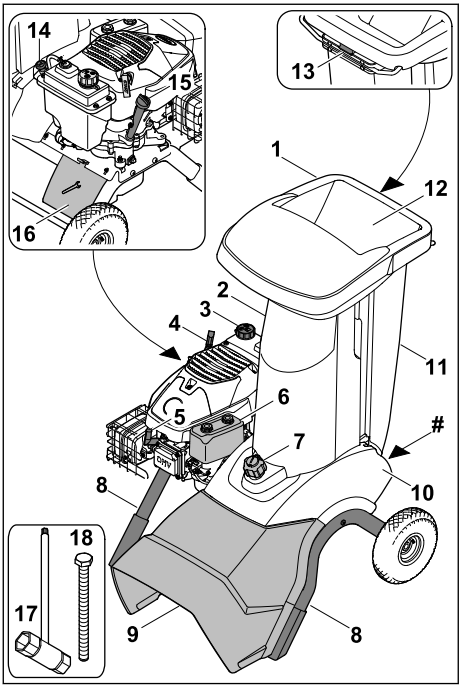
1.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen
0000011718_001_N
Trykt på klorfritt bleket papir.
Papir kan resirkuleres.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Oversikt

2.1 Hakker



1 Transporthåndtak
2 Påfyllingstrakt ATO 400
3 Lokk på drivstofftanken
4 Starthåndtak
5 Tennplugghette
6 Luftfilter
7 Slå av/på (trykknapp I/dreiebryter O)
8 Hjulfot
9 Utkastforlengelse
10 Basisenhet
11 Kvistmating (påfyllingsåpning for hardt materiale)
12 Påfyllingsåpning for mykt materiale
13 Lås for kvistmating
14 Choke
15 Lokk på motoroljetank
16 Verktøyrom
17 Kombinøkkel
18 Sekskantskrue

Typeskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolene på hakkeren betyr følgende:


Dette symbolet angir lokket på drivstofftanken.

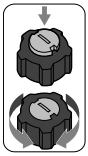

Dette symbolet angir lokket på motoroljetanken.



Garantert lydeffektnivå


Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.


Koble inn og koble ut choken


Innkobling: Trykk på trykknappen **I**
Utkobling: Trykk trykknappen **O** til venstre eller høyre


Påfyllingsåpning for mykt materiale


Påfyllingsåpning for hardt materiale


Verktøyrom, 📖 5.5

3 Sikkerhetsforskrifter

3.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på hakkeren betyr følgende:


Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.


Vær oppmerksom på ting som slynges ut – hold avstand, og hold uvedkommende unna.



Vær obs på roterende kniver. Hender og føtter må ikke holdes i åpninger når motoren er i gang.



Ta ut tennplugghetten før transport, oppbevaring, vedlikehold eller reparasjon.



Bruk vernebrille og hørselsvern.



Bruk vernehansker.



Aldri før inn hardt materiale på annen måte enn som beskrevet.



Fare for personskader dersom kvernet materiale kastes tilbake.



Sett det harde materialet inn i påfyllingstrakten i en vinkel fra øverst til høyre til nederst til venstre til knivmekanismen. Aldri sett inn hardt materiale i det merkede området.



Sett det harde materialet inn fra øverst til høyre til nederst til venstre.



Må ikke brukes som spark.



Stikk ikke hender, andre kroppsdeler eller deler av klesplagg inn i påfyllingstrakten eller utkastsjakten.

3.2 Tiltenkt bruk

Hakkeren STIHL GH 460.1 C benyttes til kverning og finkutting av tre- og hekkavfall. Herunder hardt materiale, som kvister med en maksimal kvistdiameter på 75 mm, og mykt, organisk materiale som frukt- og grønnsaksavfall eller løv. Hakkeren STIHL GH 460.1 C egner seg ikke til matvareproduksjon, og må ikke benyttes til uegnede gjenstander som f.eks.

– steiner, glass, plastdeler
– metalldeler (ledninger, spikre, etc.)

⚠ ADVARSEL

- Hvis hakkeren ikke brukes formålsbestemt kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og materielle skader kan oppstå.
  - ► Hvis du mater inn flere tynne kvister på én gang, må du passe på at den samlede kvistdiameteren ikke overskrider høyeste tillatte kvistdiameter.
  - ► Bruk hakkeren slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen og i bruksanvisningen for motoren.

3.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med hakkeren. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



  - ► Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.
  - ► Dersom hakkeren gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen for hakkeren og motoren videre.
  - ► Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
    – Brukeren er uthvilt.
    – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med hakkeren. Dersom brukeren fysisk, sensorisk og mentalt kun i begrenset grad er i stand til det, skal vedkommende kun arbeide med batteriet under oppsyn eller etter anvisning av en ansvarlig person.
    – Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med hakkeren.
    – Brukeren er kjent med hvordan av/påbryteren brukes, slik at vedkommende kan handle raskt og riktig i nødsituasjoner.
    – Brukeren er bevisst på at vedkommende selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
    – Brukeren er myndig eller blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale bestemmelser og under oppsyn.
    – Brukeren har fått opplæring av en STIHL-fagforhandler eller en annen sakkyndig person, før vedkommende benytter hakkeren første gang.

– Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotika.
– Brukeren er innforstått med at det forblir en restrisiko selv ved forskriftsmessig betjening av hakkeren.

► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

3.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.



► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket for mekanisk styrke iht. standarden EN 166 eller EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt i butikk.

► Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.

- Det oppstår støy under arbeidet. Støy kan skade hørselen.



► Bruk hørselsvern.

- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt eller i hakkeren. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  ► Bruk trangt sittende klær.
  ► Ta av sjal og smykker.
- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i hakkeren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  ► Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han/hun skli. Det er fare for personskader.
  ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.
- Under arbeidet kan kvister slå tilbake. Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med knivene. Det er fare for personskader.



► Bruk tettsittende vernehansker laget av et punkterings- og kuttbestandig materiale med lukket linning for å beskytte mot mekaniske farer som punkteringer og kutt. Egnede vernehansker er testet og merket iht. standarden EN 388 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.

- Når kniven slipes, kan det bli slynget ut materialpartikler. Det er fare for personskader.



► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket for mekanisk styrke iht. standarden EN 166 eller EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt i butikk.



► Bruk tettsittende vernehansker laget av et punkterings- og kuttbestandig materiale med lukket linning for å beskytte mot mekaniske farer som punkteringer og kutt. Egnede vernehansker er testet og merket iht. standarden EN 388 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.

3.5 Arbeidsområde og -omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene forbundet med hakkeren og objekter som slynges opp. Utenforstående personer, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  ► Pass på at ingen andre (verken folk eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
  ► Hold avstand til gjenstander.
  ► Ikke la hakkeren være uten oppsyn.
  ► Sørg for at barn ikke kan leke med hakkeren.
- Når motoren går strømmer varm eksos ut av lyddemperen. Varm eksos kan antenne lett antennelige materialer og starte brann.
  ► Hold eksosstrømmen borte fra lett antennelige materialer.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Hakker

Hakkeren er i en sikker tilstand dersom følgende betingelser er oppfylt:

– Hakkeren er fullstendig montert.
  – Traktoverdelen er montert på traktunderdelen.
  – Sprutbeskyttelsen og traktinnsatsen er riktig montert i traktoverdelen.
  – Påfyllingstrakten er montert på basisenheten, og låseskruen er skrudd godt til for hånd.
  – Utkastforlengelsen er montert.
  – Understellet er komplett montert.
  – Alle deksler og beskyttelsesanordninger er tilgjengelige, fungerende og uendret.
  – Knivene er riktig montert.
– Hakkeren er uskadd.
– Lokket på drivstofftanken er låst og det kommer ikke bensin ut av hakkeren.

– Lokket på motoroljetanken er låst og det kommer ikke motorolje ut.
– Hakkeren er ren og tørr.
– Påfyllingstrakten inneholder intet kvernemateriale.
– Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.
– Originalt STIHL-tilbehør for denne hakkeren er montert.
– Tilbehøret er montert riktig.
– Knivsettene er riktig montert.
– Alle muttere, bolter og skruer sitter godt.

⚠ ADVARSEL

- Hvis klipperen ikke er i sikkerhetsmessig forsvarlig tilstand, kan det hende at komponentene ikke lenger fungerer som de skal, sikkerhetsanordningene kan settes ut av drift, og det kan lekke drivstoff. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Kontroll før hver idriftsetting at sikkerhetstilstanden er tilfredsstillende ved å foreta en visuell kontroll.
  - ► Arbeid med en fullstendig montert hakker.
  - ► Arbeid med en uskadd hakker.
  - ► Hold lokk på drivstofftank låst.
  - ► Hvis det lekker bensin: Ikke bruk hakkeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Hold lokk på motoroljetanken låst.
  - ► Hvis det lekker motorolje: Ikke bruk hakkeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Dersom hakkeren er tilsmusset eller våt: Rengjør hakkeren og la den tørke.
  - ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer eller ble endret: Ikke arbeid med hakkeren.
  - ► Unngå manipulasjoner på hakkeren som endrer motorens ytelse eller turtall.
  - ► Monter originalt STIHL-tilbehør for denne hakkeren.
  - ► Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  - ► Monter knivsettene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Stram mutrene, boltene og skruene godt. Bruk riktig dreiemoment.
  - ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes ut.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

3.6.2 Kniv

Hakkeren har to knivsett: et for mykt materiale, et for hardt materiale. Hvert knivsett består av en knivskive og tilhørende kniver, som enten er skrudd fast direkte på knivskiven (vendekniv) eller er montert over knivskiven (ventilatorkniv, motkniv).
Knivsettene er i en sikker tilstand når følgende betingelser er oppfylt:
– Knivskivene, knivene og monteringsdelene er uskadde og montert riktig.
– Knivene er ikke misformet og uten grad.
– Knivene er riktig slipt og slipevinkelen er overholdt, 🕮 17.2.
– Minimumsavstanden til vendekniven eller den minimale knivbredden til ventilatorkniven er ikke underskredet, 🕮 17.2.
– Kanten på knivtuppen til motkniven er ikke slipt av, 🕮 17.2.

⚠ ADVARSEL

- Hvis knivene ikke er i sikker tilstand, kan knivdeler løsne og bli slynget ut i luften. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med uskadde knivskiver, kniver og monteringsdeler.
  - ► Monter knivskivene og knivene riktig. Bruk riktig dreiemoment.
  - ► Arbeid med riktig slipte kniver.
  - ► Dersom minimumsavstanden (vendekniv) eller den minimale knivbredden (ventilatorkniv) er underskredet, eller kanten på motkniven er slipt av: bytt kniv.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

3.7 Drivstoff og tanking

⚠ ADVARSEL

- Drivstoffet for denne hakkeren er bensin. Bensin er høyantennelig. Hvis bensin kommer i kontakt med åpen ild eller varme gjenstander, kan det føre til brann eller eksplosjon. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - ► Hold bensin unna varme og ild.
  - ► Unngå å søle bensin.
  - ► Ved søl av bensin: Bensin må tørkes opp med en klut. Motoren forsøkes startet først når alle deler av hakkeren og områdene rundt hakkeren er tørre.
  - ► Røyking forbudt.
  - ► Ikke fyll tanken i nærheten av ild.
  - ► Slå av motoren, og la den avkjøles før du fyller drivstoff.
  - ► Hvis tanken må tømmes: Gjør dette utendørs.
  - ► Start motoren minst 3 meter fra stedet tanken ble fylt.

- ► Aldri oppbevar eller bruk hakkeren i lukkede rom mens det er bensin på tanken.
- ► Skift ut skadde tanklokk.

- Innåndet bensindamp kan medføre forgiftning.
  - ► Ikke pust inn bensindamp.
  - ► Fyll kun drivstoff utendørs.
- Hakkeren går varm under bruk. Bensinen utvider seg i drivstofftanken, og det kan oppstå overtrykk. Det kan sprute ut bensin når lokket på drivstofftanken åpnes. Bensinen som sprøyter ut, kan antennes. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Stopp og vent til motoren er avkjølt, før du åpner tanklokket.
- Klær det har kommet bensin på, vil lettere kunne antennes. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - ► Hvis klær har kommet i kontakt med bensin: Skift klærne.
- Bensin kan skade miljøet.
  - ► Unngå å søle bensin.
  - ► Bensin skal kun oppbevares i beholdere som er tiltenkt det.
  - ► Kasser bensinen på en miljøvennlig og forskriftsmessig måte.
- Hvis du får bensin på huden eller i øynene, kan dette føre til irritasjoner.
  - ► Unngå kontakt med bensin.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Tenningssystemet på motoren avgir gnister. Gnister kan komme ut og utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - ► Bruk tennpluggene slik det beskrives i bruksanvisningen for motoren.
  - ► Skru inn tennpluggen, og stram godt til.
  - ► Trykk tennplugghetten godt på.
- Hvis det fylles uegnet bensin på motoren, kan motoren bli skadet.
  - ► Bruk ny, blyfri bensin av god kvalitet.
  - ► Følg spesifikasjonene i denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for motoren.

3.8 Arbeid

⚠ ADVARSEL

- Dersom hakkeren settes i drift uten korrekt monterte deksler og beskyttelsesanordninger, kan hendene til brukeren havne i knivmekanismen. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Hakkeren må kun settes i drift med monterte deksler og beskyttelsesanordninger.
  - ► Ikke trekk i startsnoren hvis påfyllingstrakten ikke er ordentlig lukket og knivene er eksponert.



- ► Stikk ikke hendene eller andre kroppsdeler inn i påfyllingstrakten, utkastsjakten eller roterende deler.

- Under arbeidet kan gjenstander bli slynget opp med høy hastighet. Personer og dyr kan bli skadet og materielle skader han oppstå.



- ► Hold aldri ansiktet eller andre kroppsdeler over påfyllingstrakten og utkaståpningen når maskinen er i gang.
- ► Hold alltid hode og kropp på sikker avstand fra påfyllingsåpningen.
- ► Sprutbeskyttelsen må ikke fjernes, felles opp, komme i klem eller skades.
- ► Bruk vernebriller og vernehansker.

- Det kan oppstå tilbakeslag under påfylling av hakkeren. Kvernet materiale og fremmedlegemer som kastes tilbake, kan påføre brukeren alvorlige skader.



- ► Bruk vernehansker, 🕮 3.4.



- ► Bruk vernebriller, 🕮 3.4.
- ► Fyll på hakkeren riktig. Ta hensyn til innføringsretning og maksimal kvistdiameter.
- ► Hakkeren må kun fylles på av en person.
- ► Bruk hakkeren kun fra arbeidsområdet, 🕮 9.1.
- ► Arbeid kun på en vannrett, fast og jevn flate.
- ► Tre- og hekkavfall bearbeides i fersk tilstand. Risikoen for tilbakeslag er større når det jobbes med tørt kvernet materiale.
- ► Ikke stikk gjenstander som ikke er forbundet med bruken inn i åpningene til hakkeren. Kvistmateriale og planterester må bare føres inn i de passende åpningene hos hakkeren.
- ► Sørg for at ikke kvernet materiale hoper seg opp i utkastsjakten.
- ► Sørg for at det ikke kommer fremmedlegemer som for eksempel metallbiter, steiner, plast, glass etc. inn i kvernekammeret.

- Det dannes eksosgass når motoren er i gang. Eksos som pustes inn, kan være giftig for mennesker.
  - ► Unngå å puste inn eksosgass.
  - ► Arbeid kun utendørs.
  - ► Hvis det oppstår kvalme, hodesmerter, synsforstyrrelser, hørselsforstyrrelser eller svimmelhet: Avslutt arbeidet og oppsøk lege.
- Ved tilbakeslag av startsnoren kan det føre til beinbrudd, klemskader og forstuinger.
  - ► Trekk startsnoren langsomt ut til du kjenner motstand, og dra den deretter raskt helt ut for å unngå tilbakeslag.
- Under visse forhold kan det forekomme at brukeren ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Det må arbeides rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk hakkeren.
  - ► Bruk hakkeren alene.



  - ► Ikke la hakkeren velte. Hvis apparatet velter under drift: Slå straks av motor og trekk av tennplugghetten.
  - ► Arbeid stående på gulvet og hold balansen.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
  - ► Du må kun arbeide på vannrette og jevne flater.
- Brukeren kan få kuttskader fra den roterende kniven. Brukeren kan bli alvorlig skadet.



  - ► Ikke berør knivene mens de roterer.
  - ► Vær oppmerksom på at skjæreverktøyet roterer en stund før den stanser helt, og at det også kan ta noen sekunder etter at motoren er slått av.



  - ► Hvis en kniv er blokkert av en gjenstand: Slå av motoren og fjern tennplugghetten. Fjern gjenstanden først nå.
- Dersom hakkeren endrer atferd eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan hakkeren være i en usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



  - ► Avslutt arbeidet, slå av motoren, koble fra tennplugghetten og kontakt en STIHL fagforhandler.

⚠ FARE

- Ved arbeid i tordenvær er det fare for å bli truffet av lynet. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ► Ved tordenvær: Ikke arbeid.

3.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Hakkeren kan velte eller bevege seg uforutsigbart under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Slå av motoren og trekk av tennplugghetten.
  - ► Vent til knivene ikke lenger roterer.
  - ► Vent til motoren er avkjølt.
  - ► Transporter hakker kun med tom tank.



  - ► Bruk vernehansker slik at du unngår å skade deg på skarpe kanter og varme deler.
  - ► Hakkeren må kun transporteres stående og med monterte deksler og beskyttelsesanordninger.
  - ► Hakkeren må transporteres med montert påfyllingstrakt.
    - – Dersom transport med montert påfyllingstrakt ikke er mulig: sett inn knivdekselet, 🕮 14.2.2
  - ► Hakkeren må bare transporteres med kvistmatingen felt inn og låst.
  - ► Ved transport med et kjøretøy: sikre hakkeren og produktdelene som medfølger med strammestropper, remmer eller nett, slik at intet kan velte eller settes i bevegelse.
- Hakkeren er tung. Brukeren kan skade seg hvis vedkommende forsøker å bære hakkeren alene.
  - ► Hakkeren må bæres av tre personer.

3.10 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene forbundet med hakkeren. Barn kan få alvorlige personskader.
  - ► Slå av motoren og trekk av tennplugghetten.
  - ► Hakkeren må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Personer og dyr kan bli skadet av frittliggende kniver.
  - ► Hakkeren må bare oppbevares med montert påfyllingstrakt eller montert knivdeksel.
- De metalliske komponentene kan korrodere av fuktighet. Hakkeren kan bli skadet.
  - ► Oppbevar hakkeren rent og tørt.
- Hvis du oppbevarer hakkeren i en skråning, kan den begynne å rulle av seg selv eller velte. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► La hakkeren kun stå på et jevnt underlag.

- Hvis hakkeren settes bort lengre:
  - ► Tøm drivstofftank og trekk av tennpluggheten.

3.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis motoren kjører under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, vil det være fare for alvorlige personskader og materielle skader.



  - ► Slå av motor, avkjøl den og trekk av tennpluggheten.
  - ► Ved aktiviteter på hakkeren uten montert påfyllingstrakt; sett inn knivdekselet dersom ingen arbeider utføres på knivene, 🕮 14.2.2.
- Når motoren har vært i gang kan lyddemperen og motoren være varme. Personer kan få brannskader.
  - ► Vent til lyddemperen og motoren er avkjølt.
- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med vannstråler, rennende vann eller spisse gjenstander kan føre til skader på hakkeren eller knivene. Hvis hakkeren og knivene ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Rengjør hakkeren og kniven slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
  - ► Ved aktiviteter på hakkeren uten montert påfyllingstrakt; sett inn knivdekselet dersom ingen arbeider utføres på knivene, 🕮 14.2.2.
- Hvis hakkeren eller knivene ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Hakkeren må ikke vedlikeholdes eller repareres selv.
  - ► Hvis hakkeren må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Vedlikehold kniven slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
- Under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon av knivene kan brukeren kutte seg på de skarpe kantene. Det er fare for personskader.



  - ► Bruk vernehansker, 🕮 3.4.
  - ► Vær forsiktig.
- Kniven kan bli svært varm under sliping. Brukeren kan brenne seg.
  - ► Vent til kniven er avkjølt.



  - ► Bruk vernehansker, 🕮 3.4.
- Knivene på hakkeren kan bevege seg selv når motoren er slått av. Under vedlikehold av knivene kan brukeren bli skadet av de bevegelige knivene.



  - ► Bruk vernehansker, 🕮 3.4.
  - ► Vær forsiktig.
- Dersom angitte dreiemomenter ikke overholdes ved montering av knivene, vil knivene ikke være trygt festet. Ved arbeider med hakkeren kan knivene løsne og brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Følg dreiemomenter.

4 Gjør hakkeren klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Fjern emballasjematerialer og transportsikringer.
- ► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Hakker, 🕮 3.6.1.
  - – Kniv, 🕮 3.6.2.
- ► Rengjør hakkeren, 🕮 13.1.
- ► Kontrollere kniver, 🕮 8.2.
- ► Plasser hakkeren på en jevn og fast overflate slik at den ikke kan gli eller velte.
- ► Kontrollere motoroljenivået, 🕮 5.6.
- ► Fylle hakker, 🕮 6.1.
- ► Kontroller betjeningselementene, 🕮 8.1.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk hakkeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.

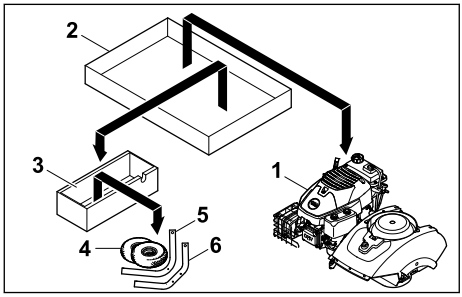
5 Montere hakker

5.1 Pakke ut og sette opp basisenheten i monteringsposisjon

⚠ ADVARSEL

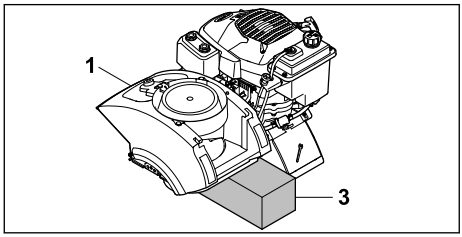
- Basisenheten med motor er tung. Dersom noen løfter eller bærer basisenheten med motor alene, kan den falle ned. Brukeren kan bli skadet og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Vær alltid to personer for løfting og bæring av basisenhet med motor.

- Åpne forpakningen.



- To personer løfter basisenhet med motor (1) og tar den kontrollert ut av forpakningen (2).
  - Pass da på at kartonginnlegget (3) ikke skades.
- Ta kartonginnlegget (3) ut av forpakningen (2).
- Ta hjul (4), venstre hjulfot (5) og høyre hjulfot (6) ut av kartonginnlegget (3).

Sett opp basisenheten i monteringsposisjon



- Legg ned kartonginnlegget (3) med den åpne siden ned.
- Få hjelp av en annen person til å løfte opp basisenheten med motor (1) og sette den på kartonginnlegget (3) som vist på bildet.

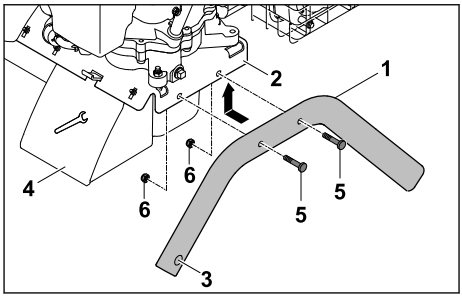
Basisenheten med motor befinner seg i monteringsposisjon.

5.2 Montere understell

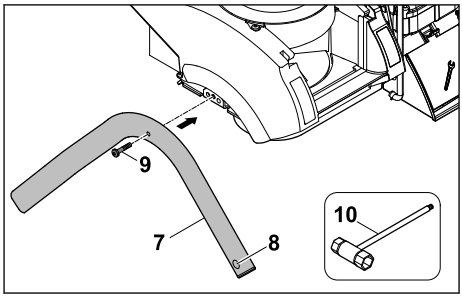
- Sett opp basisenheten i monteringsposisjon, 📖 5.1.

Monter høyre og venstre hjulfot

Monter begge hjulføtter slik at hullene for hjulakselen peker bakover.

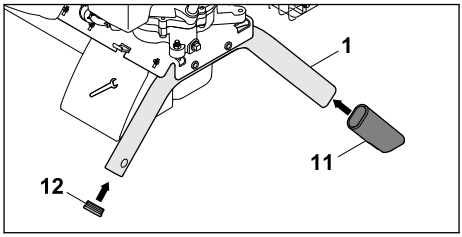


- Plasser den høyre hjulfoten (1) på innsiden av den vinklede bæreplaten (2) slik at hullene er i flukt.
  Akselhull (3) peker bakover mot verktøyrommet (4).
- Før skruene (5) inn i hullene.
- Skru inn muttere (6) på skruene (5), men ikke trekk dem til.



- Plasser venstre hjulfot (7) på siden som vender bort fra motoren, slik at hullet i hjulfoten er i flukt med matterte hull på basismaskinen.
  Akselhull (8) peker bakover.
- Skru inn skruen (9) med kombinøkkelen (10), men ikke trekk til.

Monter ståfot og plugg

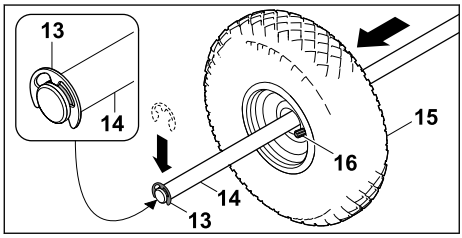


- Skyv ståfoten (11) helt inn til anslaget på hjulfoten (1).
  Ståfoten smekker på plass i hjulfoten.
- Skyv pluggen (12) forsiktig inn til anslaget i hjulfoten (1).

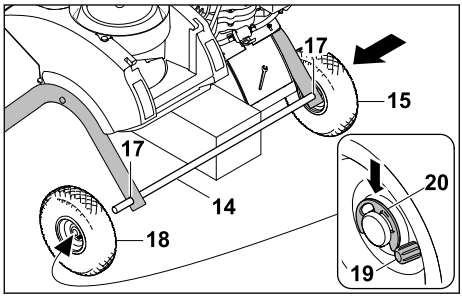
Gjenta prosedyren på den andre hjulfoten.

Montere hjulaksel og hjul

Monter begge hjulene slik at hjulventilene ligger på utsiden.



- ► Skyv sikringsringen (13) inn til anslaget på merket til hjulakselen (14). Sikringsringen må smekke på plass for å kunne hindre at hjulet løsner på egen hånd.
- ► Skyv hjulet (15) på hjulakselen (14). Pass da på at hjulventilen (16) peker utover.



- ► Skyv hjulakselen (14) men montert hjul (15) gjennom hullene (17) i hjulføttene.
- ► Skyv det andre hjulet (18) på hjulakselen (14). Pass da på at hjulventilen (19) peker utover.
- ► Skyv den andre sikringsringen (20) inn til anslaget på merket til hjulakselen (14). Sikringsringen må smekke på plass for å kunne hindre at hjulet løsner på egen hånd.
- ► Med to personer, løft basisenheten ut av kartonginnlegget og sett på plass.

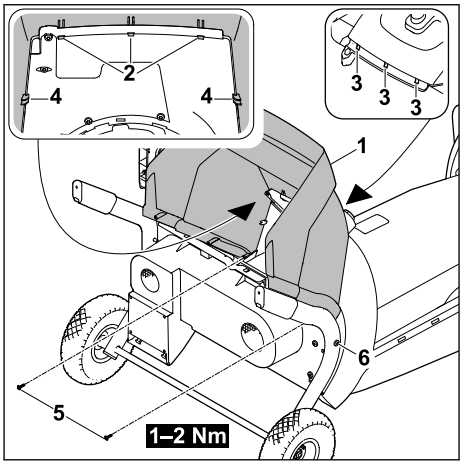
Skruene trekkes til etter montering av utkastforlengelsen, 🕮 5.4.

5.3 Montere påfyllingstrakten ATO 400

- ► Monter påfyllingstrakten, 🕮 14.3.2.

5.4 Montere utkastforlengelse

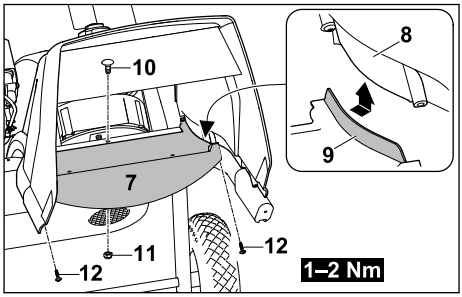
- ► Legg hakkeren forsiktig ned bakover, eventuelt med et underlag som beskyttelse mot riper.



- ► Hekt på utkastforlengelsen (1) med kroken (2) i åpningene på huset (3), drei nedover og trykk på holderen (4) på siden.
- ► Skru inn torxskruene P5x20 (5) og stram med 1–2 Nm.

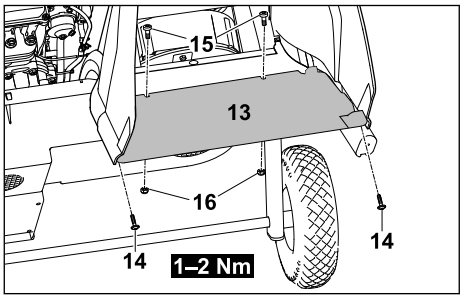
Sett inn føringsplaten

- ► For lettere montering av føringsplaten skal skruen (6) på venstre hjulfot sitte løsere og være lett å skru ut.



- ► Skyv inn føringsplaten (7) på føringene til utkastforlengelsen (8).
  - ► Sørg for at føringene til føringsplaten (9) ligger eksakt i føringene til utkastforlengelsen (8).
- ► Sett inn den flate rundskruen (10) og stram med mutteren (11).
- ► Skru inn torxskruene P5x20 (12) og stram med 1–2 Nm.

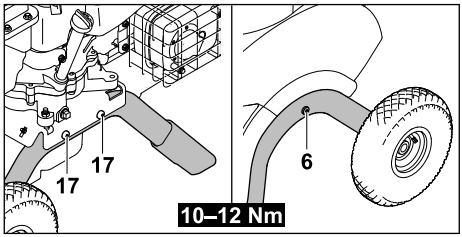
Sett inn utkastplaten



- ► Sett inn utkastplaten (13) på den åpne siden av utkastforlengelsen.
- ► Skru inn torxskruene P5x20 (14) og stram med 1–2 Nm.
- ► Sett inn torxskruene M6x16 (15) og stram med mutrene (16).
- ► Lett mekanisk spenning på utkastsjakten korrigeres gjennom etterjustering av skruene.

Skru fast hjulfotfestene

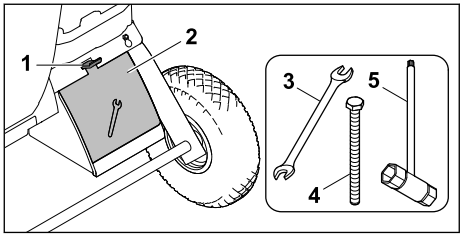
- ► Sett opp hakkeren og kontroller at alle de monterte delene sitter korrekt.



- ► Skruene (17) på høyre hjulfot og skruen (6) på venstre hjulfot med 10–12 Nm.
- ► Kontroller at begge hjulføtter og ståføtter sitter fast.

5.5 Verktøyrom

På baksiden av basisenheten befinner det seg et verktøyrom til oppbevaring av monteringsverktøyet.



- ► Trykk klaffen (1) ned, og åpne verktøyrommet (2).
- ► Legg monteringsverktøyet i verktøyrommet (2).
  Leveringsomfanget inkluderer en skrunøkkel (3) og en sekskantskrue M14×130 (4) for å ta ut knivholderen, samt en kombinøkkel (5).
- ► Lukk verktøyrommet (2), la klaffen (1) smekke på plass.

5.6 Fylle på motorolje

Motoroljen smører og kjøler motoren.

Du finner spesifikasjoner for motoroljen og riktig påfyllingsmengde i bruksanvisningen for motoren.

LES DETTE

- ■ Det er ikke fylt på motorolje ved levering. Hakkeren kan ta skade hvis motoren startes uten eller med for lite motorolje.
  - ► Kontroller alltid motoroljenivået før du starter motoren, og fyll eventuelt på mer motorolje.

- ► Fyll på motorolje slik det beskrives i bruksanvisningen for motoren.

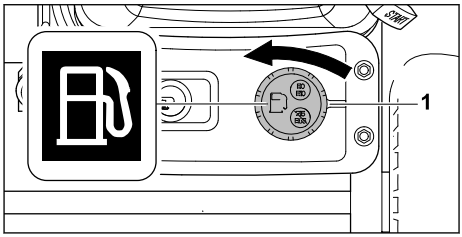
6 Fylle hakker

6.1 Fylle hakker

LES DETTE

- ■ Hakkeren kan bli skadet dersom den ikke påfylles riktig drivstoff.
  - ► Bruk ny, blyfri bensin av god kvalitet.
  - ► Følg bruksanvisningen for motoren.

- ► Slå av motoren.
- ► Plasser hakkeren på en jevn og fast overflate slik at den ikke kan gli eller velte.
- ► Tørk av området rundt lokket på drivstofftanken med en fuktig klut.



- ► Drei lokket på drivstofftanken (1) mot urviseren og ta av.
- ► Fyll bensin med egnet påfyllingshjelp til maks. den nederste kanten på påfyllingsstussen.

- Sett lokket på drivstofftanken (1) og drei med klokken.

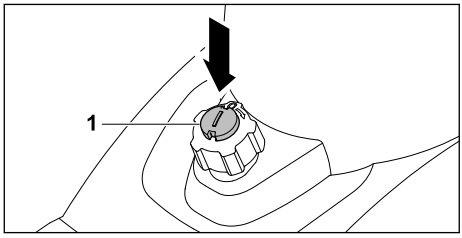
7 Starte og stoppe motoren

7.1 Start motoren

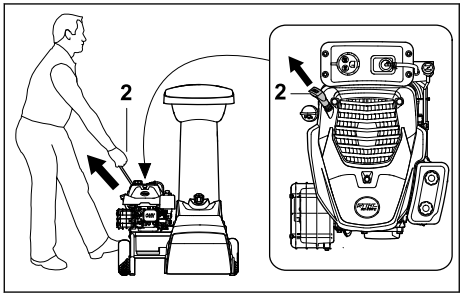
ADVARSEL

- Dersom kvernet materiale befinner seg i hakkeren når motoren starter, kan det bli slynget ut og brukeren kan bli skadet.
  - Fjern det kvernede materialet fra trakten og utkastsjakten før innkobling.

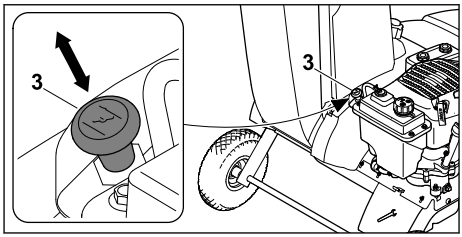
- Plasser hakkeren på en jevn og fast overflate slik at den ikke kan gli eller velte.
- Sett på tennplugghetten.



- Trykk trykknappen **I** (1) helt frem til anslaget. Trykknappen går i lås.



- Stå ved siden av hakkeren, pass på arbeidsområdet, 📖 9.1.
- Trekk starthåndtaket (2) langsomt til det når kompresjonsmotstand, og trekk det deretter bestemt ut til armlengdes avstand.
  - Før startsnoren sakte tilbake slik at starteren kan rulle den ordentlig tilbake.
- Gjenta startprosedyren inntil motoren starter.



- Dersom motoren er kald: Trekk ut chocken (3) før du starter motoren.
  - Deaktiver choken (3) igjen med én gang motoren går.
- Hvis motoren ikke starter: Følg bruksanvisningen for motoren.
- Tilførselen av kvernet materiale må først startes når motoren har nådd maksimumsturtallet (tomgangsturtall).
- Ikke la hakkeren velte mens motoren går.

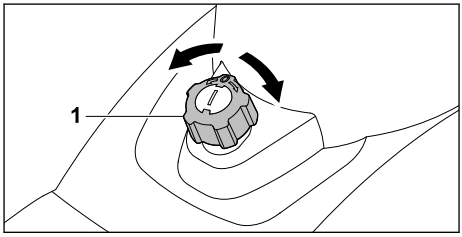
7.2 Slå av motoren

LES DETTE

- Skru av motoren først når intet kvernet materiale lenger befinner seg i knivmekanismen, for å unngå at det oppstår en blokkering ved omstart.

ADVARSEL

- Man må ikke bøye seg over motoren når motoren stoppes. Brukeren kan brenne seg.
  - Stopp motoren fra siden som vender bort fra motoren. Følg med på arbeidsområdet, 📖 9.1.



- Trykk trykknappen **O** (1) til venstre eller høyre. Trykknappen låses opp, motoren stanser og bremser automatisk.
- Vent til knivene ikke lenger roterer.

8 Kontrollere hakker

8.1 Kontroller betjeningselementene

- Start motoren.

- ► Trykk trykknappen **O** til venstre eller høyre. Motoren stopper.
- ► Hvis motoren ikke stopper:
  - ► Trekk ut chocken og la den forbli åpnet til motoren stopper.
  - ► Kontakt en STIHL fagforhandler.

  Dreiebryteren er defekt.

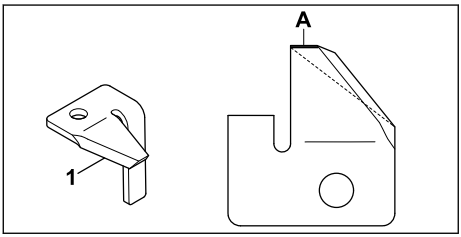
8.2 Kontrollere kniver

Som følge av den ujevne belastningen, kan slitasjen på knivens skjærekanter være av ulikt omfang.

- ► Demonter påfyllingstrakten, 🕮 14.7.
- ► Demonter knivsettene, 🕮 14.5.1.
- ► Kontroller kniven for skader eller slitasje.

Kontroller motkniven

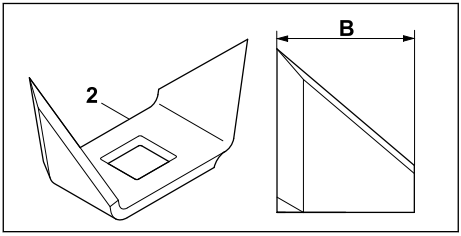
Motkniven (1) er plassert på huset over knivskiven for mykt materiale.



- ► Foreta en visuell kontroll. Dersom den stumpe kanten (A) på knivspissen nesten er slipt av: bytt kniven.

Kontroller ventilatorkniven

To ventilatorkniver (2) er festet over knivskiven for mykt materiale.

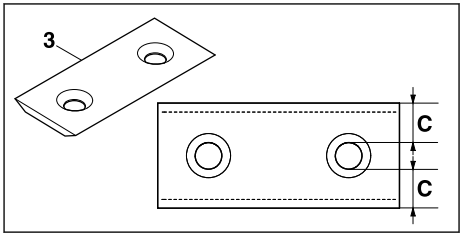


- ► Mål avstanden (B) på den oppoverbøyde kanten. Hvis minimumsbredden (39 mm) underskrides: Bytt ut knivene.

Kontroller vendekniven

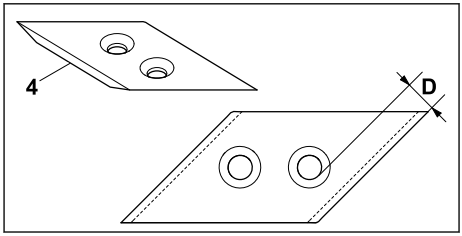
Vendekniver kan snus én gang før de må skiftes ut.

Knivskiven for mykt materiale er utrustet med fire symmetrisk plasserte kuttekniver (3). Disse bør alltid vendes eller skiftes ut samtidig.
To kuttekniver (3) er skrudd fast på knivskiven for hardt materiale.



- ► Mål avstanden (C) mellom boringen og skjærekanten flere steder. Dersom minimumsavstanden er underskredet: vend (6 mm) eller bytt kniven.

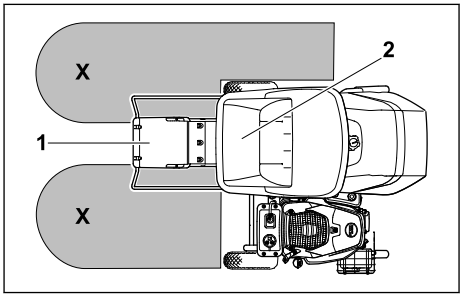
Knivskiven for hardt materiale er i tillegg til de to kutteknivene også utrustet med en skjærekniv (4).



- ► Mål avstanden (D) mellom boringen og skjærekanten i rett vinkel mot skjærekanten. Dersom minimumsavstanden er underskredet: vend (7 mm) eller bytt kniven.
- ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

9 Arbeide med hakker

9.1 Brukerens arbeidsområde



- ► Ved bruk av hakkeren må man alltid oppholde seg i det markerte arbeidsområdet (X).
  - ► Kvernet materiale må kun tilføres fra siden: enten via den nedfelte kvistmatingen med påfyllingsåpning for hardt materiale (1) eller via påfyllingsåpningen for mykt materiale (2).

LES DETTE

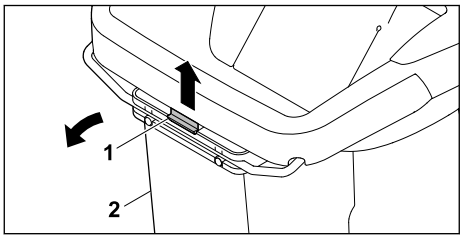
- ■ Brukeren skal ikke stå høyere enn maskinen.

9.2 Felle ut og inn kvistmatingen

9.2.1 Felle ut kvistmatingen

ADVARSEL

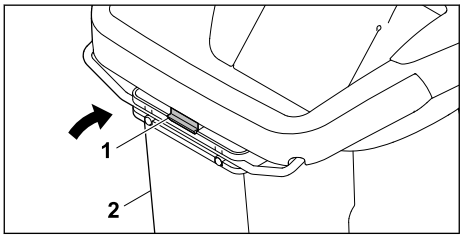
- ■ Dersom kvernet materiale befinner seg i hakkeren når kvistmatingen felles ut, kan det bli slynget ut og brukeren kan bli skadet.
  - ► Slå av hakkeren før kvistmatingen felles ut.



- ► Trykk opp låsemekanismen (1) til kvistmatingen og hold den der.
- ► Fell ut kvistmatingen (2) langsomt frem til anslaget med den andre hånden.
- ► Slipp låsen (1).

9.2.2 Fell inn kvistmatingen

- ► Slå av hakkeren før kvistmatingen felles inn.



- ► Fell inn kvistmatingen (2) langsomt til låsemekanismen (1) hørbart smekker på plass. Pass på at verken ledninger eller kroppsdeler kommer i klem.

9.3 Kverning

Hakkeren kan fylles med følgende materiale:

Mykt materiale

– Organiske planterester som frukt- og grønnsaksavfall, blomsteravfall, løv, tynne kvister med ca. 10 mm diameter osv.

Hardt materiale

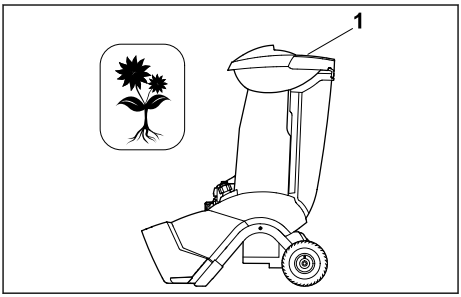
– Tykke greiner og greiner med mye kvister, tre- og hekkavfall
– Maks. kvistdiameter: 75 mm

LES DETTE

- ■ Hvis du mater inn flere tynne kvister på én gang, må du passe på at den samlede kvistdiameteren ikke overskrider høyeste tillatte kvistdiameter.
- ■ Tykke greiner og greiner med mye kvister skjæres til med en grensaks.

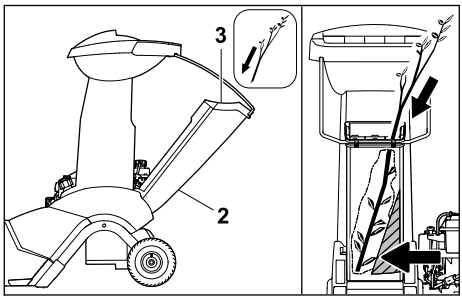
- ► Plasser hakkeren på en jevn og fast overflate slik at den ikke kan gli eller velte.
- ► Start motoren.
- ► Vent til hakkeren har nådd maksimalt turtall (tomgangsturtall).
- ► Følg med på arbeidsområdet, 🕮 3.5.
- ► Før materiale for kverning inn i den respektivt tiltenkte åpningen.
  - ► Begge påfyllingsåpningene på hakkeren må ikke fylles samtidig, det vil føre til tilstopping.
  - ► Motoren må ikke overbelastes, og påfyllingen reduseres ved synkende turtall.

Mating av mykt materiale



- ► Mykt materiale tilføres via firkantåpningen (1).

Mating av hardt materiale



- Fell ut kvistmatingen (2).
- Før hardt materiale langsomt gjennom påfyllingsåpningen (3) langs venstre traktvegg frem til knivmekanismen.
  Maskinen trekker automatisk inn det harde materialet. Lengre greiner støttes og føres med hånden.
- Hardt materiale må bare føres inn i den beskrevne retningen.

10 Etter arbeidet

- Slå av motor, avkjøl den og trekk av tennpluggheten.
- Rengjør hakkeren, 🕮 13.1.

11 Transport

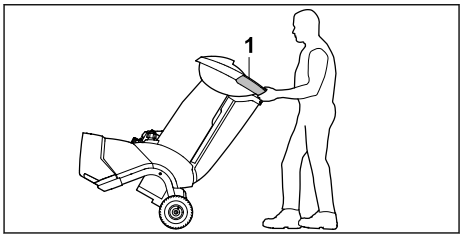
11.1 Transportere hakker

- Slå av motor, avkjøl den og trekk av tennpluggheten.
- Transporter hakker kun med tom tank.
- Hakkeren må bare transporteres med montert påfyllingstrakt og innfelt kvistmating eller med montert knivdeksel.

Trekke eller skyve hakkeren

⚠ ADVARSEL

- Hakkeren er svært tung og ved trekking eller skyving over trinn, avsatser, andre forhøyninger eller skrå ramper kan du miste kontrollen. Det er fare for personskader.
  - Trekk eller skyv hakkeren svært forsiktig. og stå aldri høyere enn maskinen.
  - Hakkeren må skyves ned, ikke trekkes, over trinn, avsatser, andre forhøyninger og skrå ramper, for å unngå at den ruller over deg om du mister kontrollen.
  - Få hjelp av ytterligere to personer hvis hakkeren skal bæres over flere trinn.
  - Bruk egnet vernetøy som dekker underarmer og overkropp.

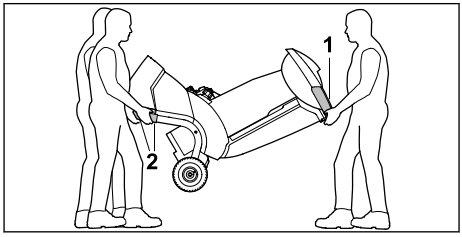


- Hold fast hakkeren på transporthåndtaket (1) og vipp den bakover.
- Trekk eller skyv hakkeren langsomt.

Løfte eller bære hakkeren

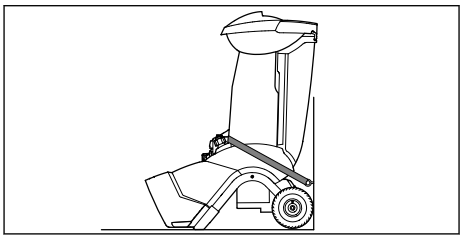
⚠ ADVARSEL

- Hakkeren er svært tung, slik at brukeren kan bli skadet når hakkerens løftes eller bæres.
  - Hakkeren bør helst ikke bæres, men snarere beveges ved å skyve den eller ved å benytte en egnet løfteinnretning.
  - Om det er nødvendig å løfte hakkeren manuelt: Vær tre personer for å bære hakkeren.
  - Bruk egnet vernetøy som dekker underarmer og overkropp.



- Grip hakkeren på transporthåndtaket (1) (person 1).
- Grip hakkeren på begge hjulføttene (2) (person 2 og 3).
- Løft samtidig hakkeren.

Transportere hakker med et kjøretøy



- Transporter hakker stående.

- Sikre hakkeren mot å velte eller skli med hjelp av egnede festemidler på påfyllingstrakten eller hjulfoten og hjulakselen.

12 Oppbevaring

12.1 Oppbevare hakker

- Slå av hakker, avkjøl den og trekk av tennpluggh etten.
- Hakkeren må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - Hakkeren kan ikke velte eller bevege seg.
  - Hakkeren er utilgjengelig for barn.
  - Hakkeren er ren og tørr.
  - Hakkeren er beskyttet mot støv.
  - Hakkeren er beskyttet mot fuktighet og høye temperaturer.
  - Hakkeren er i en sikker tilstand, 🕮 3.6.1.

  Hvis hakkeren skal settes bort for mer enn 3 måneder, vær også oppmerksom på følgende:
  - Tøm drivstofftank (tøm kun utendørs).
  - Bytt motorolje slik det er angitt i bruksanvisningen for motoren.
  - Drei ut tennpluggen og fyll på 3 ml motorolje gjennom tennpluggåpningen i motoren.
  - Trekk starthåndtaket ut og før det tilbake flere ganger.

⚠ ADVARSEL

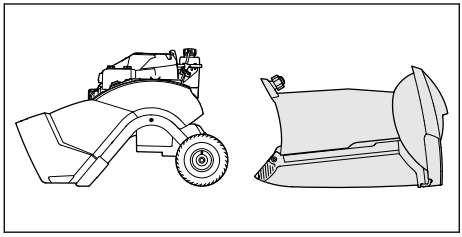
- Hvis starthåndtaket trekkes ut mens tennpluggh etten er trukket av kan det komme ut gnister. Gnister kan antenne bensindamp som trer ut og slik utløse brann og eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - Hold tennpluggh etten unna tennpluggåpningen.

- Skru inn tennpluggen, og stram godt til.

13 Rengjøring

13.1 Rengjør hakkeren

- Slå av hakker, avkjøl den og trekk av tennpluggh etten.
- Demonter påfyllingstrakten, 🕮 14.3.1.



- Rengjør hakkeren kun i den avbildede posisjonen.
- Rengjør hakkeren med en myk børste eller en fuktig klut.
- Rengjør kjøleribbene, viftehjulet, området rundt luftfilteret og eksosen til motoren.
- Rengjør knivene og områdene rundt med en trepinne, myk børste eller fuktig klut.
- Beskytt kniven og kvernkammeret mot korrosjon (f.eks. med rapsolje).
- Bruk spesialrens (f.eks. STIHL spesialrens) ved behov.

14 Vedlikeholde

14.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Motor

- Vedlikehold motoren slik det er angitt i bruksanvisningen for motoren. kontroller spesielt oljenivå og filter regelmessig.
- Hold kjøleribber rene.

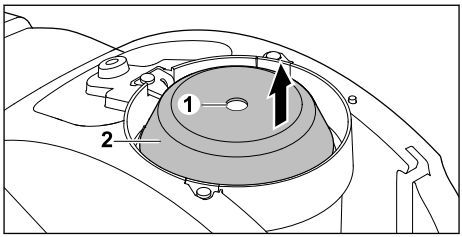
Hakker

- Kontroller kniven for skader eller slitasje før hver bruk.
- Sjekk dekktrykket regelmessig g eventuelt juster det.
- Få hakkeren kontrollert årlig hos en STIHL fagforhandler.

Du finner adressene til de aktuelle fagforhandlerne under landsoversikten på nettstedet til STIHL, på www.stihl.com.

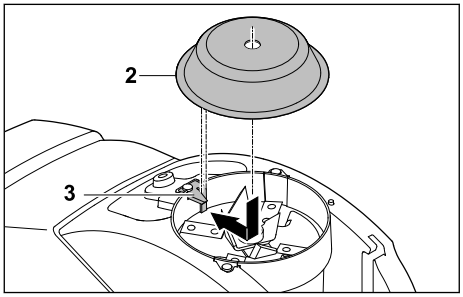
14.2 Ta ut og sette inn knivdekselet

14.2.1 Ta ut knivdekselet



- Grip inn i boringen (1) og ta ut knivdekselet (2) oppover.

14.2.2 Sett inn knivdekselet



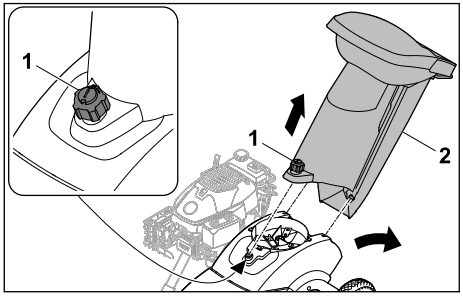
- Før knivdekselet (2) inn under motkniven (3) og trykk det ned.

Knivdekselet må ligge i flukt på knivskiven.

14.3 Demontere og montere påfyllingstrakt

14.3.1 Demontere påfyllingstrakt ATO 400

- Slå av motor, avkjøl den og trekk av tennplugghetten.



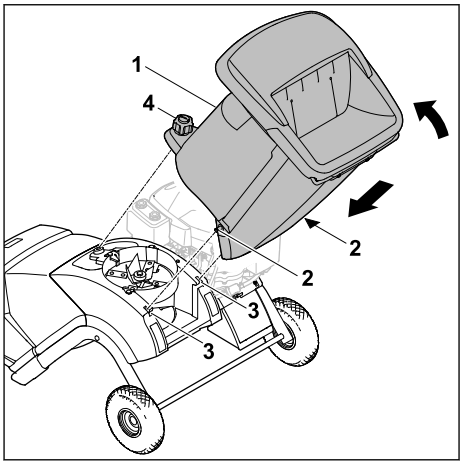
- Skru ut gjengen til på-/av-bryteren (1).
- Sving påfyllingstrakten (2) bakover, og ta den av.
- Sett inn knivdekselet, 🕮 14.2.2.

LES DETTE

- Etter demontering av påfyllingstrakten aktiveres automatisk sperremekanismen for knivskivene.
  Knivskivene kan fremdeles dreie frem til anslaget, på tross av sperremekanismen.

14.3.2 Montere påfyllingstrakten ATO 400

- Sett basisenheten på et jevnt underlag.
- Ta ut knivdekselet, 🕮 14.2.1.



- Sett påfyllingstrakten (1) med begge føringsboltene (2) i festene på basisenheten (3).
- Vipp påfyllingstrakten (1) helt frem til anslaget.
- Skru inn og stram gjengen til på-/av-bryteren (4).

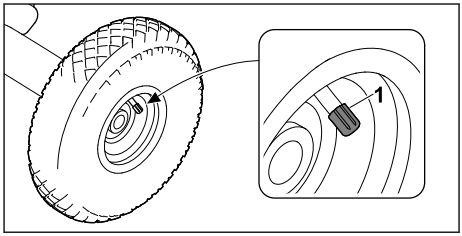
⚠ LES DETTE

- Påfyllingstrakten må være hektet på korrekt i begge festene på basisenheten.

14.4 Optimere dekktrykket

Optimere dekktrykket med dekktrykkmåler

- Slå av motoren og la den avkjøles.

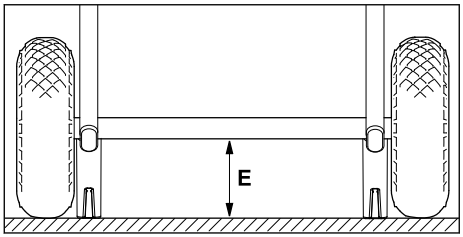


- Skru av ventilhetten (1).
- Sett luftpumpe med dekktrykkmåler på ventilen og mål dekktrykket.
- Hvis det målte dekktrykket ikke er innenfor det angitte området på1,8–2,0 bar: Juster dekktrykket.

Optimere dekktrykket uten dekktrykkmåler

Dekktrykket kan også optimaliseres uten dekktrykkmåler, ved hjelp av kontrollmåling mellom aksel og bakken.

- Slå av motoren og la den avkjøles.



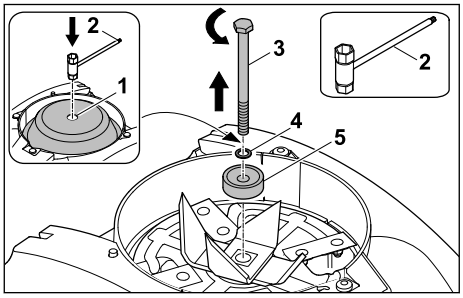
- Mål avstand (E) mellom aksel og bakken.
- Dersom den målte avstanden underskrider 110 mm, reguler dekktrykket slik at en minimum avstand på 110 mm oppnås.

14.5 Demontere og montere knivsett

14.5.1 Demonter knivsettene

- Demonter påfyllingstrakten, 🕮 14.3.1.

Løsne knivskruen

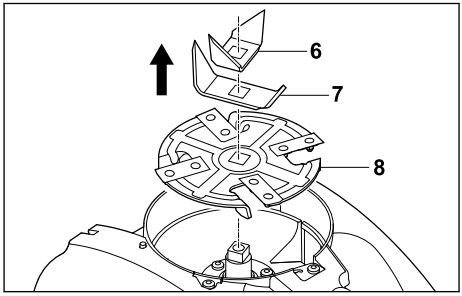


⚠ ADVARSEL

- Når knivskruen løsnes kan brukeren bli skadet av frittliggende kniver.
  - Sett inn knivdekselet (1) før knivskruen løsnes, 🕮 14.2.2

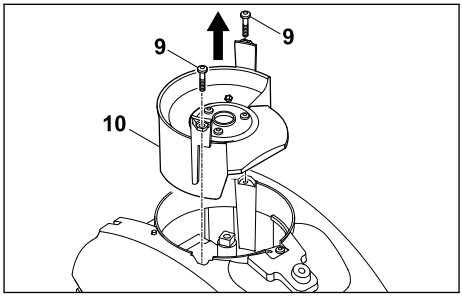
- Før monteringsverktøyet (2) gjennom boringen til knivdekselet (1) og sett det på knivskruen (3).
- Drei knivskruen (3) langsomt og forsiktig mot urviseren med monteringsverktøyet (2), til knivskivene stopper mot anslaget.
- Løsne knivskruen (3) og skru den ut helt.
- Ta ut knivdekselet (1).
- Ta av knivskruen (3), låseskiven (4) og klemringen (5).

Ta av knivsettet for mykt materiale



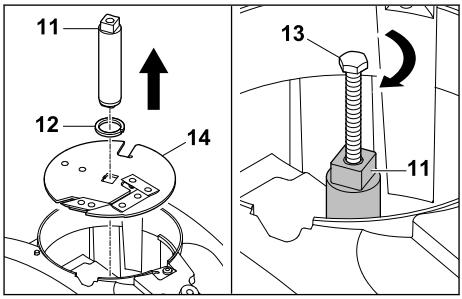
- Ta ut den korte ventilatorkniven (6) og den lange ventilatorkniven (7).
- Ta av knivskiven for mykt materiale (8).

Demonter innsatsen



- Løsne og ta ut skruene (9).
- Fjern innsatsen (10) oppover.

Ta av knivholderen og knivsettet for hardt materiale



- Ta av knivholderen (11) og skiven (12).
  - Dersom knivholderen (11) ikke lett kan tas ut: Skru den medfølgende sekskantskruen M14×130 (13) med hjelp av kombinøkkelen (2) inn i gjengen til knivholderen (11). Når skruen blir skrudd inn vil knivholderen løsne, og kan da trekkes ut.
  - Skru sekskantskruen M14×130 (13) ut av knivholderen (11) igjen.
- Ta ut knivskiven for hardt materiale (14).

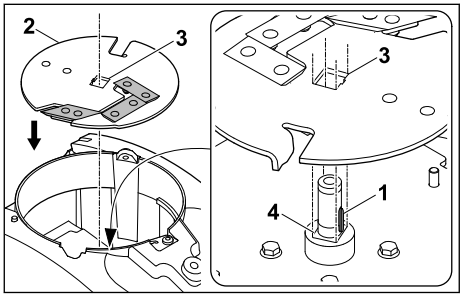
14.5.2 Montere knivsett

ADVARSEL

- Kniver og knivskiver må være uskadde og trygt festet.
  - Før knivsettene monteres må knivskivene og knivene kontrolleres visuelt for mulige skader, som bøyninger, hakk, riss eller bruddpunkter. Overhold knivenes slitegrense.
  - Angitt dreiemoment må overholdes.
  - Begge knivsett må alltid være monterte.

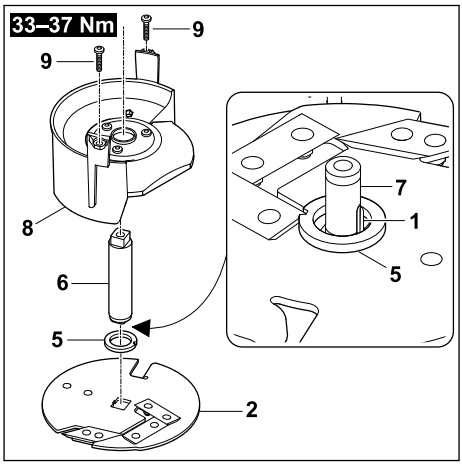
- Rengjør knivskivene og knivskiveholderen på apparatet før monteringen.

Sett inn knivskiven for hardt materiale



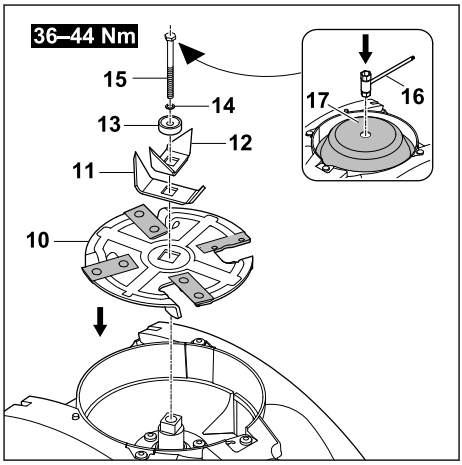
- Sørg for at passkilen (1) er montert på knivakselen.
- Sett inn knivskiven for hardt materiale (2) med de tre monterte vendeknivene vendt opp. Juster her den firkantede knivholderen til knivskiven (3) i den firkantede holderen til lagerringen (4).

Sett inn knivholderen og innsatsen



- Legg skiven (5) på knivskiven for hardt materiale (2).
  Hakket til skiven må omhylle hjørnet til vendekniven.
- Skyv knivholderen (6) på drivakselen (7). Påse her at knivholderen (6) tilpasses passkilen (1) og senkes ned til anslaget i skiven (5).
- Sett inn innsatsen (8) med den åpne siden i retning av motkniven.
- Skru inn skruene (9) og trekk til med 33–37 Nm.

Sett inn og fest knivsettet for mykt materiale



- Sett inn knivskiven for mykt materiale (10) med de fire monterte vendeknivene vendt opp.
- Sett inn den lange ventilatorkniven (11).

- ► Sett inn den korte ventilatorkniven (12) med 90° dreining.
- ► Legg på klemringen (13) og låseskiven (14).
- ► Skru inn knivskruen (15) noe.

ADVARSEL

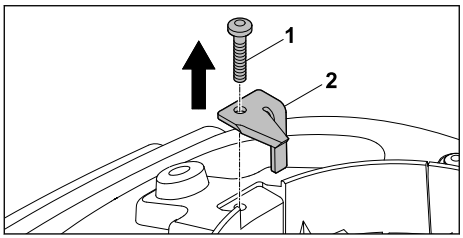
- ■ Når knivskruen strammes kan brukeren bli skadet av frittliggende kniver.
  - ► Sett inn knivdekselet (17) før knivskruen strammes, 🕮 14.2.2

- ► Før monteringsverktøyet (16) gjennom boringen til knivdekselet (17) og sett det på knivskruen (15).
- ► Drei knivskruen (15) langsomt og forsiktig med urviseren med monteringsverktøyet (16), til knivskivene stopper mot anslaget.
- ► Trekk til knivskruen (15) med 36–44 Nm.
- ► Ta ut knivdekselet (17).
- ► Monter påfyllingstrakten, 🕮 14.3.2.

14.6 Ta ut og sett inn motkniven

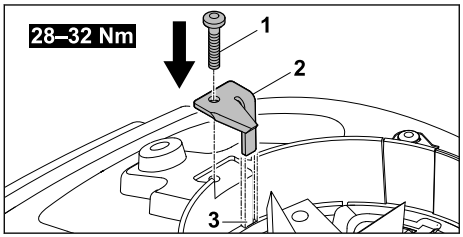
- ► Demonter påfyllingstrakten, 🕮 14.3.1 eller ta ut knivdekselet, 🕮 14.2.1

Ta ut motkniven



- ► Løsne skruen (1), og ta den ut.
- ► Ta ut motkniven (2) oppover.

Sett inn motkniven



- ► Sett motkniven (2) inn i holderen (3) til huset.
- ► Skru inn skruen (1), og trekk til med 28–32 Nm.

14.7 Snu knivene

ADVARSEL

- ■ Ved håndtering av kniver med en løs knivskive kan brukeren være utsatt for personskader.
  - ► Knivskiven må strammes før knivene demonteres eller monteres.

LES DETTE

- ■ En sløv vendekniv kan snus én gang.

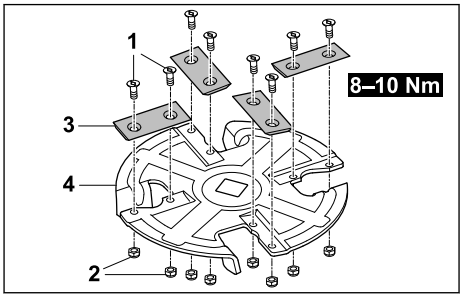
- ► Demonter knivsettet, 🕮 14.5.1.

Vend kniven til knivskiven for mykt materiale

LES DETTE

- ■ Det anbefales at alle fire vendekniver vendes eller byttes samtidig hos knivskiven for mykt materiale.

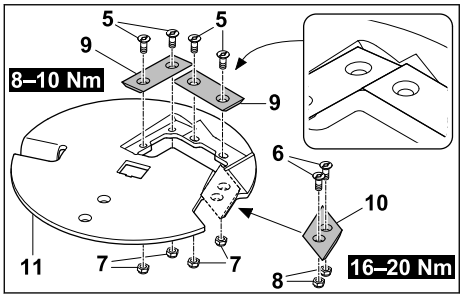
- ► Ta av knivskiven for mykt materiale.



- ► Løsne skruene (1) og ta dem ut sammen med mutrene (2).
- ► Ta av kniven (3).
- ► Rengjør knivskiven (4).
- ► Snu knivene (3), og legg dem på knivskiven med den skarpe kanten liggende fritt, slik at hullene er i flukt.
  - ► Overhold minimumsavstanden mellom boringen og skjærekanten, og skift ut kniven ved behov, 🕮 8.2.
- ► Stikk skruene (1) gjennom boringene, skru inn mutrene (2) og stram med 8–10 Nm.
- ► Monter knivsettet, 🕮 14.5.2

Vend kniven til knivskiven for hardt materiale

- ► Ta ut knivskiven for hardt materiale.



- Løsne skruene (5, 6) og ta dem ut sammen med mutrene (7, 8).
- Ta av kniven (9, 10).
- Rengjør knivskiven (11).
- Snu knivene (9, 10), og legg dem på knivskiven med den skarpe kanten liggende fritt, slik at hullene er i flukt.
  - Overhold minimumsavstanden mellom boringen og skjærekanten, og skift ut kniven ved behov, 🕮 8.2.
- Sett skruene (5, 6) inn i boringene.
  - Skru bare på mutrene (7), ikke trekk til.
  - Skru inn mutrene (8), og trekk til med 16–20 Nm.
  - Skyv sammen og hold de to knivene (9) slik at de er i flukt. Det må ikke være noen spalte mellom de to knivene.
  - Stram mutrene (7) med 8–10 Nm.
- Monter knivsettet, 🕮 14.5.2

14.8 Slipe knivene

Kniver som er sløve på begge sider må slipes eller erstattes.

LES DETTE

- Det skal mye øvelse til for å slipe knivene riktig. Bruk av sløve eller feilslipte kniver medfører økt risiko for tilbakeslag.
  - STIHL anbefaler at du får knivene slipt og avbalansert hos en STIHL fagforhandler.

- Demonter knivsettet og knivene for å slipe knivene, 🕮 14.5.1.
- Slip knivbladene. Pass på slipevinkelen, og avkjøl kniven, 🕮 17.2.
  Ikke la kniven bli blå under sliping.
- Kontroller knivene før montering, 🕮 8.2.
  - Skift ut kniver som har synlige hakk og sprekker, eller som er slipt ned til slitegrensen.
- Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

15 Reparere

15.1 Reparere hakkeren

Brukeren kan ikke selv reparere hakkeren.
- Hvis hakkeren er skadet: Ikke bruk hakkeren og ta kontakt med en STIHL-fagforhandler.
- Hvis et varselskilt er uleselig eller skadet: Få varselskiltet byttet ut hos en STIHL-fagforhandler.

16 Utbedre feil

16.1 Utbedre feil på hakkeren

Feil	Årsak	Løsning
Motoren kan ikke startes.	Trykknapp ikke trykket.	► Trykk trykknapp I frem til anslag.
	Påfyllingstrakten er ikke forskriftsmessig lukket – sikkerhetsbryteren er aktiv.	► Monter påfyllingstrakten som beskrevet i denne bruksanvisningen.
	Knivskiven er blokkert.	► Slå av motoren, trekk av tennplugghetten og demonter påfyllingstrakten. ► Fjern rester av kvernet materiale i huset.
	Drivstofftanken er tom.	► Fylle hakker.
	Drivstoffrøret er tett.	► Kontakt en STIHL-fagforhandler.
	Tanken inneholder dårlig, forurenset eller gammelt drivstoff.	► Bruk alltid blyfri bensin av god kvalitet.
	Luftfilteret er tilsmusset.	► Rengjør eller skift ut luftfilteret som anvist i motorens bruksanvisning.

Feil	Årsak	Løsning
	Tennplugghetten er koblet fra tennpluggen eller pluggledningen er dårlig festet på pluggen.	► Sett på tennplugghetten. ► Kontroller forbindelsen mellom pluggledning og tennplugghette.
	Tennpluggen er tilsotet/skadet eller elektrodeavstanden er feil.	► Rengjør eller skift ut tennpluggen. ► Juster elektrodeavstanden.
Motoren blir svært varm.	Motoroljenivået er for lavt.	► Bytt eller etterfyll motorolje slik det beskrives i bruksanvisningen for motoren.
	Kjøleribbene er skitne, eller motoroverflaten er dekket av hakket materiale.	► Rengjør hakkeren.
Hakkeren lager uvanlige lyder eller vibrerer sterkt.	Knivsettet er slitt eller skadet eller det befinner seg fremmedlegemer i skjæreverktøyet.	► Slå av motor, avkjøl den og trekk av tennplugghetten. ► Kontroller at alle delene til knivsettet sitter godt. Stram løse deler, overhold dreiemomentet. ► Fjern de evnetuelle fremmedlegemene. ► Skift ut slitte eller skadede deler. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
	Skruer er løse.	► Trekk til skruene. ► Kontroller skruene til motorfestet og stram ved behov. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
Motoren er vanskelig å få start på, eller effekten avtar.	Huset er tilstoppet.	► Rengjør hakkeren.
	Det har kommet vann i drivstofftanken og forgasseren eller forgasseren er tilstoppet.	► Kontakt en STIHL fagforhandler.
	Drivstofftanken er skitten.	► Kontakt en STIHL-fagforhandler.
	Luftfilteret er tilsmusset.	► Rengjør eller skift ut luftfilteret som anvist i motorens bruksanvisning.
	Tennpluggen er rustet.	► Rengjør eller skift ut tennpluggen.
Hakkeytelsen er redusert.	Knivene er sløve eller feilslipte.	► Vend, slip eller skift ut kniven. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
	Vendeknivene til knivskiven for hardt materiale er montert feil: Spalte mellom de to knivene.	► Monter vendeknivene til knivskiven for hardt materiale som beskrevet i denne bruksanvisningen. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
Det oppstår tilbakeslag ved kverning av hardt materiale.	Hardt materiale føres inn feil.	► Fyll på hakkeren riktig. Ta hensyn til innføringsretning og maksimal kvistdiameter. ► Bruk ferskt kvernet materiale.
	Knivene er sløve eller feilslipte.	► Vend, slip eller skift ut kniven. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
Materialet for kverning trekkes ikke inn.	Knivene er sløve eller feilslipte.	► Vend, slip eller skift ut kniven. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
	Vendeknivene til knivskiven for hardt materiale er montert feil: Spalte mellom de to knivene.	► Monter vendeknivene til knivskiven for hardt materiale som beskrevet i denne bruksanvisningen. ► Kontakt en STIHL fagforhandler.
	Knivdekselet ble ikke tatt av.	► Ta ut knivdekselet.

17 Tekniske data

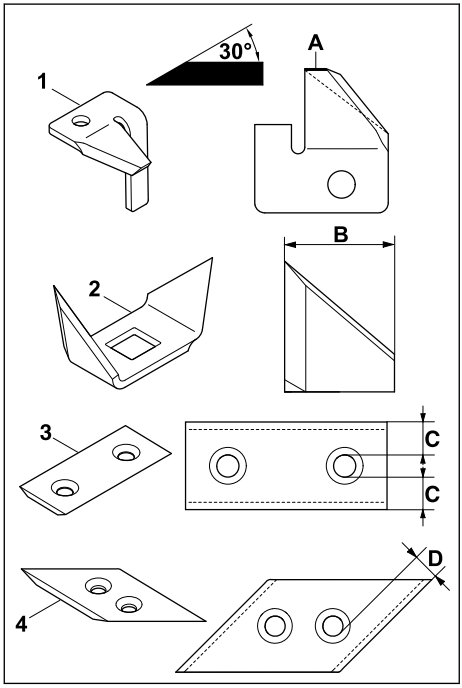
17.1 Hakker STIHL GH 460.1 C

– Motortype: STIHL EVC 2000
– Slagvolum: 352 cm³
– Effekt (P): 6,5 kW (8,8 PS) ved 2800/min
– Turtall (n): 2800/min
– Maksimalt innhold i drivstofftanken: 2,6 l

– Maskindimensjoner:
  – Lengde: 108 cm
  – Bredde: 89 cm
  – Høyde: 137 cm
– Vekt (m): 75 kg
– Dekkdimensjon: 10×3–4
– Dekktrykk: 1,8–2,0 bar

17.2 Kniv

Slipevinkelen er 30° for alle knivene.



– Motkniv (1):
  – Kant A må ikke være avslipt
  – Dreiemoment skrue: 28–32 Nm
– Ventilatorkniv (2):
  – Minimumsbredde B = 39 mm
– Vendekniv (3):
  – Minimumsavstand C = 6 mm
  – Dreiemoment skruer: 8–10 Nm
– Skrå vendekniv (4):
  – Minimumsavstand D = 7 mm
  – Dreiemoment skruer: 16–20 Nm

17.3 Lydverdier

– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN 13683: 94 dB(A)
– Usikkerhet K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantert lydeffektnivå L_{WAd} iht. 2000/14/EC: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

18 Reservedeler og tilbehør

18.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

18.2 Viktige reservedeler

– Komplett knivskive for mykt materiale: 6012 700 5110
– Komplett knivskive for hardt materiale: 6012 700 5100
– Motkniv: 6012 702 0500
– Kort ventilatorkniv: 6012 702 0300
– Lang ventilatorkniv: 6012 702 0310
– Vendekniv: 6008 702 0122
– Skrå vendekniv: 6012 702 0100

19 Kassering

19.1 Kassere hakkeren

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL-fagforhandler for mer informasjon om kassering.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

► STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
► Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

20 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com .

21 Adresser

21.1 Produsent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresser

www.stihl.com

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 246
2 Přehled..... 247
3 Bezpečnostní pokyny..... 247
4 Příprava drtiče k použití..... 253
5 Montáž drtiče..... 254
6 Tankování drtiče..... 257
7 Spouštění a vypínání motoru..... 257
8 Kontrola drtiče..... 258
9 Práce s drtičem..... 259
10 Po skončení práce..... 260
11 Přeprava..... 260
12 Skladování..... 261
13 Čištění..... 261
14 Údržba..... 261
15 Oprava..... 266
16 Odstranění poruch..... 266
17 Technická data..... 268
18 Náhradní díly a příslušenství..... 269
19 Likvidace..... 269
20 Shoda s předpisy EU..... 269
21 Adresy..... 269

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Tento návod k použití je překladem originálního návodu k obsluze od výrobce.

Platí místní bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  – Návod k použití motoru STIHL EVC 2000

1.2 Označení varovných odkazů v textu

NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

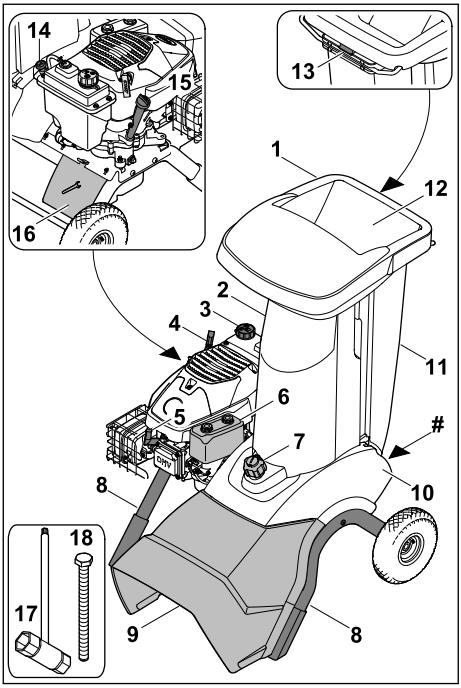
1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

Překlad originálního návodu k použití 0000011718_001_CZ
Vytištěno na bezchlórově běleném papíru. Papír je recyklovatelný.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Přehled

2.1 Drtič



1 Přepravní držadlo
2 Plnicí násypka ATO 400
3 Uzávěr palivové nádržky
4 Startovací rukojeť
5 Nástrčka zapalovací svíčky
6 Vzduchový filtr
7 Zapínač/vypínač (tlačítko I /otočný knoflík O)
8 Nosník kola
9 Prodloužení výhozu
10 Základní stroj
11 Podavač větví (plnicí otvor pro tvrdý materiál)
12 Plnicí otvor pro měkký materiál
13 Pojistka podavače větví
14 Sytič
15 Uzávěr nádrže na motorový olej
16 Přihrádka na nářadí
17 Kombinovaný klíč
18 Šroub se šestihrannou hlavou
Typový štítek se sériovým číslem stroje

2.2 Symboly

Symboly na drtiči mají následující význam:


Tento symbol označuje uzávěr palivové nádržky.

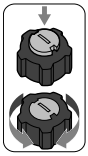

Tento symbol označuje uzávěr nádrže na motorový olej.



Garantovaná hladina akustického výkonu


Výrobek se nesmí likvidovat ve směsném odpadu.


Zapnutí a vypnutí sytiče


Zapnutí: Stiskněte tlačítko **I**
Vypnutí: Otočte otočným knoflíkem **O** doleva nebo doprava


Plnicí otvor pro měkký materiál


Plnicí otvor pro tvrdý materiál


Přihrádka na nářadí, 🕮 5.5

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Varovné symboly

Varovné symboly na drtiči mají následující význam:


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uschovat ho.


Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



Pozor na rotující nože. Ruce a nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti od otvorů, když je motor v chodu.



Před přepravou, uskladněním, údržbou nebo opravami vytahujte nástrčku zapalovací svíčky.



Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Nikdy nevkládejte tvrdý materiál jinak, než jak je popsáno.



Nebezpečí zranění o vymrštěný drcený materiál.



Tvrdý materiál vkládejte do plnicí násypky shora šikmo zprava směrem doleva dolů k nožovému ústrojí. Tvrdý materiál nikdy nevkládejte do vyznačené oblasti.



Tvrdý materiál vkládejte zprava shora směrem doleva dolů.



Nepoužívejte jako stupátko.



Nesahejte do plnicí násypky ani do vyhazovacího kanálu rukama ani jinou částí těla či oděvu.

3.2 Řádné používání

Drtič STIHL GH 460.1 C slouží k drcení a rozmělnění odřezků větví stromů a keřů. Patří sem tvrdý materiál, jako např. větve o max. průřezu 75 mm, a organický měkký materiál, jako např. odpad z ovoce a zeleniny nebo listí.
Drtič STIHL GH 460.1 C není vhodný na výrobu potravin a je zakázáno ho používat na jiné než předepsané předměty, jako např.
– kameny, sklo, plastové díly
– kovové díly (dráty, hřebíky apod.)

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud drtič nebude požíván v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcné škody.
  - ► Při vkládání několika tenkých větví najednou nesmí součet průměrů jednotlivých větví překročit maximální průměr větve.
  - ► Používejte drtič podle pokynů v tomto návodu k použití a v návodu k použití motoru.

3.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící drtičem. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
  - ► Pokud bude drtič předáván další osobě: předejte zároveň s ním návod k použití drtiče a také motoru.
  - ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
    - – Uživatel je odpočatý.
    - – Uživatel je tělesně, smyslově a duševně schopen drtič obsluhovat a pracovat s ním. Pokud je uživatel tělesně, smyslově a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
    - – Uživatel nemůže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící drtičem.
    - – Uživatel je seznámen s vypínačem pro zapnutí/vypnutí stroje, aby mohl v nouzových situacích rychle a správně reagovat.
    - – Uživatel si je vědom toho, že je zodpovědný za nehody a škody.
    - – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
    - – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce STIHL nebo od jiné osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než s drtičem začne poprvé pracovat.
    - – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

– Uživatel si je vědom, že i při předpisové obsluze drtiče stále hrozí zbytková rizika.

► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.4 Oděv a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.



► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle, které mají testovanou mechanickou pevnost podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo podle národních předpisů a jsou opatřeny odpovídajícím označením, jsou komerčně dostupné.

► Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.

- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.



► Noste ochranu sluchu.

- Nevhodný oděv se může zachytit ve dřevě, ve křoví nebo v drtiči. Uživatel, který používá nevhodný oděv, může být těžce zraněn.
  ► Noste těsně přiléhající oděv.
  ► Odložte šály a ozdoby.
- Během práce mohou být dlouhé vlasy vtaženy do drtiče. Uživatel se může vážně zranit.
  ► Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
  ► Noste pevnou uzavřenou obuv s hrubou podrážkou.
- Během práce se mohou vymrštit větve. Uživatel může přijít do styku s noži při čištění, údržbě nebo přepravě. Uživatel se může zranit.



► Používejte přiléhavé ochranné rukavice z materiálu odolného proti propíchnutí a pořezání s uzavřenou manžetou, abyste se chránili před mechanickými riziky, jako jsou propíchnutí a pořezání. Vhodné ochranné rukavice jsou testovány podle normy EN 388 nebo národních předpisů a jsou komerčně dostupné s příslušným označením.

- Při ostření řezných nožů mohou odlétávat částice materiálu. Uživatel se může zranit.



► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle, které mají testovanou mechanickou pevnost podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo podle národních předpisů a jsou opatřeny odpovídajícím označením, jsou komerčně dostupné.



► Používejte přiléhavé ochranné rukavice z materiálu odolného proti propíchnutí a pořezání s uzavřenou manžetou, abyste se chránili před mechanickými riziky, jako jsou propíchnutí a pořezání. Vhodné ochranné rukavice jsou testovány podle normy EN 388 nebo národních předpisů a jsou komerčně dostupné s příslušným označením.

3.5 Pracovní pásmo a okolí

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti ani zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící drtičem a předměty vymrštěnými do výšky. Může tak dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.
  ► Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
  ► Zachovávejte odstup od předmětů.
  ► Drtič nenechávejte bez dozoru.
  ► Zajistěte, aby si děti nemohly s drtičem hrát.
- Když motor běží, proudí z tlumiče výfuku horké spaliny. Horké spaliny mohou zapálit snadno hořlavé materiály a způsobit požáry.
  ► Horký proud spalin udržujte z dosahu hořlavých materiálů.

3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

3.6.1 Drtič

Drtič je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

– Drtič je kompletně smontován.
  – Horní díl násypky je namontovaný na spodním dílu násypky.
  – V horním dílu násypky je správně namontována ochrana proti postříkání.
  – Plnicí násypka je namontovaná na základním stroji a uzávěrný šroub je pevně dotažen rukou.
  – Prodloužení vyhazování je namontováno.
  – Jízdní ústrojí je kompletně namontováno.
  – Všechny kryty a ochranná zařízení jsou na svém místě, funkční a v původním stavu.
  – Nože jsou správně namontované.
– Drtič není poškozený.

– Palivová nádrž je uzavřená a benzin nevytéká.
– Nádrž na motorový olej je uzavřená a motorový olej nevytéká.
– Drtič je čistý a suchý.
– V plnicí násypce se nenachází žádný drcený materiál.
– Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
– Je namontováno pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento drtič.
– Příslušenství je správně namontováno.
– Sady nožů jsou správně namontované.
– Všechny matice, čepy a šrouby jsou utažené.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud součásti nevyhovují bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich bezpečnou funkci, bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti a může unikat palivo. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Vždy před uvedením do provozu zkontrolujte bezpečný stav stroje.
  - ► Pracujte pouze s kompletně smontovaným drtičem.
  - ► Pracujte s nepoškozeným drtičem.
  - ► Udržujte palivovou nádrž uzavřenou.
  - ► Pokud vytéká benzín, s drtičem již nepracujte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  - ► Udržujte nádrž na motorový olej uzavřenou.
  - ► Pokud vytéká motorový olej, s drtičem již nepracujte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  - ► Pokud je drtič znečištěný nebo mokrý, vyčistěte jej a nechte uschnout.
  - ► Pokud ovládací prvky nefungují nebo na nich jsou změny: s drtičem nepracujte.
  - ► Neprovádějte jakoukoli manipulaci s drtičem, která mění výkon nebo otáčky motoru.
  - ► Instalujte pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento drtič.
  - ► Příslušenství namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
  - ► Sady nožů namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Pevně utáhněte matice, čepy i šrouby. Dodržujte utahovací moment.
  - ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
  - ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.6.2 Nůž

Drtič má dvě sady nožů: jednu pro měkký materiál a jednu pro tvrdý materiál. Každá sada nožů se skládá z nožového kotouče a příslušejících nožů, které jsou buď našroubovány přímo na nožový kotouč (otočný nůž), nebo jsou namontovány nad nožovým kotoučem (křídlový nůž, protiběžný nůž).
Nože jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, pokud jsou splněny následující podmínky:
– Nožové kotouče, nože a namontované díly jsou nepoškozené a správně namontované.
– Nože nejsou deformované a jsou bez otřepů.
– Nože jsou správně naostřené a úhel ostří je dodržen, 🕮 17.2.
– Minimální vzdálenost mezi otočnými noži nebo minimální šířka nožů křídlových nožů není podkročena, 🕮 17.2.
– Hrana na špičce nože protiběžného nože není obroušená, 🕮 17.2.

⚠ VAROVÁNÍ

- V bezpečnosti neodpovídajícím stavu se mohou části nožů uvolnit a být odmrštěny. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Pracujte s nepoškozenými nožovými kotouči, noži a namontovanými díly.
  - ► Nožové kotouče a nože vždy správně namontujte. Dodržujte utahovací moment.
  - ► Pracujte vždy s řádně nabroušenými noži.
  - ► Pokud není dodržena minimální vzdálenost (otočný nůž) nebo minimální šířka nože (křídlový nůž), nebo pokud je hrana na protinoži obroušená: nože vyměňte.
  - ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.7 Palivo a tankování

⚠ VAROVÁNÍ

- Palivem používaným pro tento drtič je benzín. Benzín je vysoce hořlavý. Pokud se benzín dostane do styku s otevřeným ohněm nebo horkými předměty, může způsobit požár nebo výbuch. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Benzín chraňte před nadměrnou teplotou a ohněm.
  - ► Zabraňte rozlití benzínu.
  - ► Pokud došlo k rozlití benzínu: Otřete benzín utěrkou. Motor spouštějte až tehdy, když jsou všechny části drtiče a jeho okolí suché.
  - ► Nekuřte.
  - ► V blízkosti ohně netankujte.
  - ► Před tankováním motor vypněte a nechejte ho vychladnout.
  - ► Pokud je třeba nádrž na palivo vyprázdnit: provádějte toto na volném prostranství.

- ► Motor startujte minimálně 3 m od místa, kde jste nalévali palivo do nádrže.
- ► Drtič s benzínem v palivové nádržce nikdy nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách.
- ► Poškozené uzávěry nádržky vyměňte.

- Vdechování benzínových výparů může být pro osoby jedovaté.
  - ► Benzínové výpary nevdechujte.
  - ► Tankování provádějte pouze na volném prostranství venku.
- Během práce se drtič zahřívá. Benzín se rozpíná a v palivové nádržce může vzniknout přetlak. Při otvírání uzávěru palivové nádrže může dojít k vystříknutí benzinu. Vystříknutý benzin se může vznítit. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Motor nejprve vypněte a nechte vychladnout a poté otevřete uzávěr palivové nádržky.
- Oděv, který se dostane do styku s benzínem, se může snadněji vznítit. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud se váš oděv dostal do kontaktu s benzínem: Převlékněte se do jiného oděvu.
- Benzín může představovat ohrožení pro životní prostředí.
  - ► Zabraňte rozlití benzínu.
  - ► Benzín uchovávejte jen v nádobách k tomu určených.
  - ► Benzín odevzdejte v souladu s předpisy k ekologické likvidaci.
- V případě, že se benzín dostane do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky nebo očí.
  - ► Vyhýbejte se kontaktu s benzínem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Zapalování motoru vytváří jiskry. Jiskry mohou vystupovat ven a ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Používejte zapalovací svíčky, které jsou uvedeny v návodu k použití motoru.
  - ► Zašroubujte zapalovací svíčku a pevně ji utáhněte.
  - ► Nástrčku zapalovací svíčky pevně přitlačte.
- Pokud se do motoru natankuje nevhodný benzín, může se motor poškodit.
  - ► Používejte čerstvý značkový bezolovnatý benzín.
  - ► Dodržujte specifikace uvedené v tomto návodu a v návodu k použití motoru.

3.8 Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud bude drtič uveden do provozu bez správně namontovaných krytů a ochranných zařízení, může se uživatel dotknout nožového ústrojí. Uživatel se může vážně zranit.
  - ► Drtič uvádějte do provozu pouze s namontovanými kryty a ochrannými zařízeními.
  - ► Netahejte za startovací lanko, dokud plnicí násypka není ještě řádně uzavřena a je volný přístup k nožům.



- ► Do plnicí násypky, do vyhazovacího otvoru ani na rotující díly nesahejte rukama ani jinou částí těla či oděvu.

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Může dojít k úrazům osob a zvířat a ke vzniku věcných škod.



  - ► Při chodu stroje se nikdy obličejem nebo jinou částí těla nepřibližujte nad plnicí násypku nebo před vyhazovací otvor.
  - ► Hlavu a celé tělo udržujte vždy v dostatečné vzdálenosti od plnicího otvoru.
  - ► Ochranu proti postříkání neodstraňujte, nezdvihejte, neblokujte ani nepoškozujte.
  - ► Noste ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Při plnění drtiče může dojít ke zpětnému vymrštění materiálu. Rozdrcený materiál a cizí tělesa vymrštěná zpět mohou způsobit vážné poranění uživatele.



- ► Používejte ochranné rukavice, 🕮 3.4.



- ► Noste ochranné brýle, 🕮 3.4.
- ► Drtič správně plňte. Dodržujte směr zavádění a maximální průměr větví.
- ► Drtič smí plnit jen jedna osoba.
- ► Drtič používejte pouze z pracovního prostoru směrem ven, 🕮 9.1.
- ► Pracujte jen na vodorovném, pevném a plochém povrchu.
- ► Zpracovávejte čerstvě ostříhané větve ze stromů a keřů. Při zpracování suchého

tvrdého materiálu je vyšší riziko jeho vymrštění.
- ► Do otvorů drtiče nestrkejte žádné nevhodné předměty. Větve a zbytky rostlin vkládejte jen do k tomu určených otvorů v drtiči.
- ► Dbejte na to, aby se drcený materiál nehromadil ve vyhazovacím kanálu.
- ► Dbejte na to, aby se do drticí komory nedostala žádná cizí tělesa jako kovové díly, kameny, plastické hmoty, sklo atd.

- Když motor běží, vytvářejí se spaliny. Vdechované spaliny mohou osoby otrávit.
  - ► Spaliny nevdechujte.
  - ► Pracujte pouze na volném prostranství venku.
  - ► Pokud se vyskytne nevolnost, bolesti hlavy, poruchy zraku, poruchy sluchu nebo závrať, ukončete práci a vyhledejte lékaře.
- Zpětný ráz startovacího lanka může pohmožděniny a vymknutí.
  - ► Startovací lanko vytahujte, dokud neucítíte odpor, potom ho rychle protáhněte do délky paže, aby nedošlo ke zpětnému rázu.
- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s drtičem nepracujte.
  - ► Drtič obsluhuje vždy jen jedna osoba.



  - ► Drtič nenaklápějte. Pokud se stroj během provozu převrhne: Okamžitě vypněte motor a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
  - ► Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
  - ► Pracujte jen na vodorovném a plochém povrchu.
- Rotující nože mohou uživatele pořezat. Uživatel se může vážně zranit.



  - ► Nikdy se nedotýkejte otáčejících se nožů.
  - ► Pozor na doběh řezného/žacího nástroje, který i po vypnutí motoru a jeho uvedení až do klidového stavu může trvat až několik sekund.



  - ► Pokud je nůž zablokován nějakým předmětem: vypněte motor a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Teprve potom předmět odstraňte.
- Pokud se funkce drcení drtiče během práce změní nebo pokud se drtič chová nezvyklým způsobem, může být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Ukončete práci, vypněte motor, stáhněte nástrčku zapalovací svíčky a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Při práci za bouřky může být uživatel zasažen bleskem. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
  - ► Nepracujte při bouřce.

3.9 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se může drtič převrátit nebo se nežádoucím způsobem pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
  - ► Počkejte, dokud se nože nepřestanou otáčet.
  - ► Počkejte, dokud motor nevychladne.
  - ► Drtič přepravujte vždy pouze s prázdnou nádržkou.



  - ► Pro zabránění nebezpečí poranění na ostrých hranách a popálení na horkých dílech stroje, používejte vždy ochranné pracovní rukavice.
  - ► Drtič přepravujte pouze stojící ve svislé poloze a s namontovanými kryty a ochrannými zařízeními.
  - ► Drtič přepravujte vždy s namontovanou plnicí násypkou.
    - – Pokud není možný transport s namontovanou plnicí násypkou: Nasaďte kryt nože, 🕮 14.2.2
  - ► Drtič lze přepravovat pouze se sklopeným a zaaretovaným podavačem větví.
  - ► Při přepravě ve vozidle: zajistěte drtič a společně přepravované díly stroje pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se drtič ani žádná z dílů nemohl převrátit ani pohybovat.
- Drtič je těžký. Pokud uživatel přenáší drtič sám, může při tom utrpět zranění.
  - ► Drtič vždy noste ve třech osobách.

3.10 Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z drtiče. Může dojít k vážnému zranění dětí.
  - ► Vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
  - ► Drtič skladujte mimo dosah dětí.

- Osoby a zvířata se mohou poranit o obnažené nože.
  - ► Skladujte drtič pouze s namontovanou plnicí násypkou nebo s nasazeným krytem nožů.
- Kovové součásti mohou vlivem vlhkosti zkorodovat. Drtič se může poškodit.
  - ► Drtič skladujte v čistém a suchém stavu.
- Pokud je drtič uskladněn na šikmém povrchu, může se neplánovaně rozjet nebo převrátit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Drtič odstavujte jen na rovných plochách.
- Pokud se drtič bude skladovat po delší dobu:
  - ► Vyprázdněte palivovou nádrž a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

3.11 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud během čištění, údržby nebo oprav běží motor, může dojít k těžkému zranění osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Vypněte motor, nechte jej vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
  - ► Při pracích na drtiči bez namontované plnicí násypky nasaďte kryt nožů, pokud se na nožích neprovádějí žádné práce, 🕮 14.2.2.
- Pokud byl motor v chodu, mohou být tlumič výfuku a motor žhavé. Osoby se mohou popálit.
  - ► Počkejte, až tlumič výfuku a motor vychladnou.
- Použití agresivních čisticích prostředků a čištění proudem vody, tekoucí vodou nebo pomocí ostrých předmětů může způsobit poškození drtiče nebo nožů. Pokud se čištění drtiče a nožů neprovádí správným způsobem, nelze již zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Drtič a nože čistěte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.
  - ► Při pracích na drtiči bez namontované plnicí násypky: Nasaďte kryt nožů, pokud na nožích nejsou prováděny žádné práce, 🕮 14.2.2.
- Pokud se údržba nebo oprava drtiče nebo nožů neprovádí správným způsobem, nelze již zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Drtič nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbu sám/sama.
  - ► Pokud musí být provedena údržba či oprava drtiče: vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  - ► Údržbu nože provádějte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.
- Během čištění, údržby nebo opravy nožů se může uživatel pořezat o ostré řezné hrany. Uživatel se může zranit.



  - ► Používejte ochranné rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Buďte při práci opatrní.
- Při ostření se nůž může silně zahřát. Uživatel se může popálit.
  - ► Počkejte, až nůž vychladne.



  - ► Používejte ochranné rukavice, 🕮 3.4.
- Nože v drtiči se mohou pohybovat, i když je motor vypnutý. Při údržbě nožů může dojít v důsledku pohybujících se nožů ke zranění uživatele.



  - ► Používejte ochranné rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Buďte při práci opatrní.
- Pokud při montáži nožů nedodržíte uvedené utahovací momenty, nejsou nože bezpečně upevněné. Při práci s drtičem se mohou nože uvolnit a může dojít k vážnému poranění uživatele.
  - ► Dodržujte utahovací momenty.

4 Příprava drtiče k použití

Před každým započetím práce se musí provést níže uvedené kroky:

- ► Odstraňte obalový materiál a přepravní pojistky.
- ► Ujistěte se, že následující konstrukční díly jsou v bezpečném technickém stavu:
  - – Drtič, 🕮 3.6.1.
  - – Nože, 🕮 3.6.2.
- ► Drtič vyčistěte, 🕮 13.1.
- ► Zkontrolujte nože, 🕮 8.2.
- ► Drtič stavte vždy na rovný a pevný podklad tak, aby se nemohl převrátit či uklouznout.
- ► Zkontrolujte hladinu motorového oleje, 🕮 5.6.
- ► Drtič natankujte, 🕮 6.1.
- ► Zkontrolujte ovládací prvky, 🕮 8.1.

- Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: drtič nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

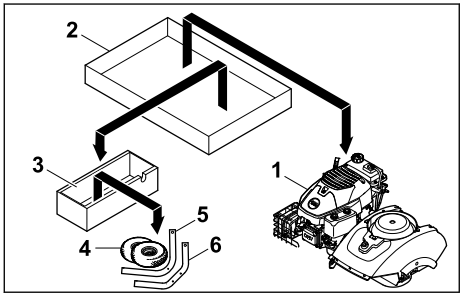
5 Montáž drtiče

5.1 Vybalení a ustavení základního stroje do montážní polohy

VAROVÁNÍ

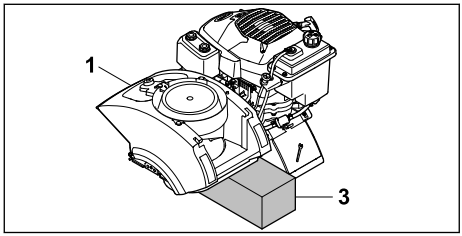
- Základní stroj s motorem je těžký. Pokud se základní stroj s motorem zvedá nebo přenáší samostatně, může spadnout. Uživatel může utrpět zranění a mohou vzniknout hmotné škody.
  - Základní stroj s motorem musí zvedat a přenášet dvě osoby.

- Otevřete obal.



- Zvedněte základní stroj s motorem (1) ve dvou a kontrolovaně je vyjměte z obalu (2).
  - Při tom dbejte na to, aby se nepoškodila kartonová vložka (3).
- Vyjměte kartonovou vložku (3) z obalu (2).
- Vyjměte kola (4), levý (5) a pravý nosník kola (6) z kartonové vložky (3).

Ustavení základního stroje do montážní polohy



- Položte kartonovou vložku (3) otevřenou stranou dolů.
- Ve dvou zvedněte základní stroj s motorem (1) a postavte je na kartonovou vložku (3).

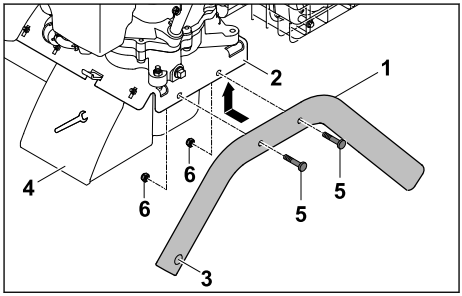
Základní stroj s motorem jsou v montážní poloze.

5.2 Montáž jízdního ústrojí

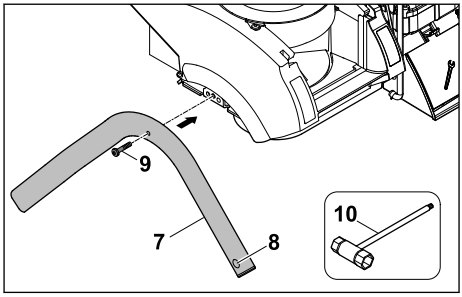
- Postavte základní stroj do montážní polohy, 📖 5.1.

Montáž pravého a levého nosníku kola

Namontujte oba nosníky kola tak, aby otvory pro osu kola směřovaly dozadu.

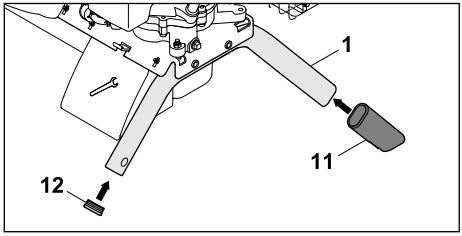


- Umístěte pravý nosník kola (1) na straně motoru na vnitřní straně nosné desky (2) tak, aby otvory byly vyrovnané.
  Otvor pro osu (3) směřuje dozadu k přihrádce na nářadí (4).
- Zasuňte šrouby (5) do otvorů.
- Nasaďte matice (6) na šrouby (5) a zašroubujte je, ale nedotahujte.



- Umístěte levý nosník kola (7) na straně odvrácené od motoru tak, aby byl otvor v nosníku kola vyrovnán s prostředním otvorem na základním stroji.
  Otvor pro osu (8) směřuje dozadu.
- Zašroubujte šroub (9) kombinovaným klíčem (10), ale neutahujte jej.

Montáž stojanu a zátky

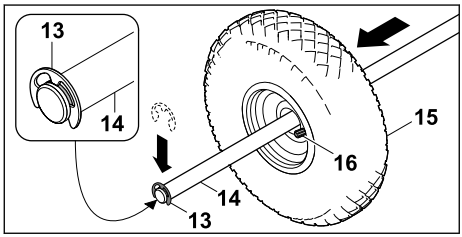


- Stojan (11) nasuňte až na doraz na nohu kola (1).
  Stojan zacvakne do nohy kola.
- Zátku (12) opatrně zasuňte až na doraz do nohy kola (1).

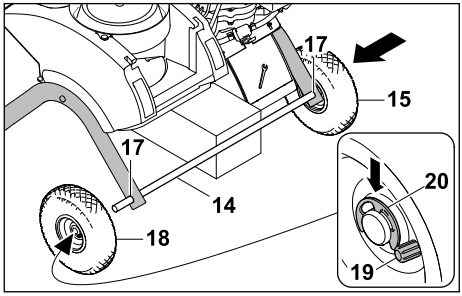
Postup zopakujte i u druhé nohy kola.

Montáž osy kola a kol

Namontujte obě kola tak, aby ventilky kol směřovaly ven.



- Zasuňte pojistný kroužek (13) do zápichu osy kola (14) až na doraz.
  Pojistný kroužek musí zacvaknout, aby se zamezilo samovolnému uvolnění kola.
- Kolo (15) nasuňte na osu kola (14). Při tom dbejte na to, aby ventilek kola (16) směřoval ven.



- Zasuňte osu kola (14) s namontovaným kolem (15) do otvorů (17) v nosnících kol.
- Nasuňte druhé kolo (18) na osu kola (14). Při tom dbejte na to, aby ventilek kola (19) směřoval ven.
- Zasuňte druhý pojistný kroužek (20) do zápichu osy (14) až na doraz.
  Pojistný kroužek musí zaskočit, aby se zamezilo samovolnému uvolnění kola.
- Zvedněte základní stroj ve dvou z kartonové vložky a postavte jej.

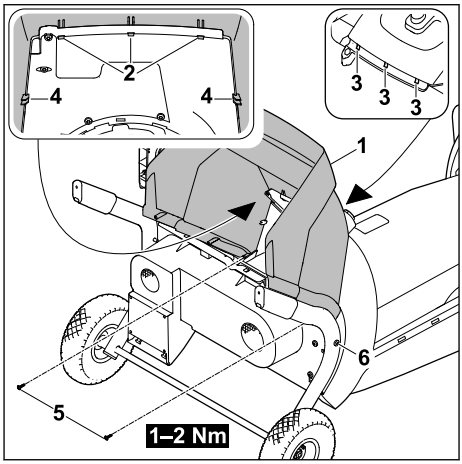
Šrouby se utahují po montáži prodloužení výhozu, 🕮 5.4.

5.3 Montáž plnicí násypky ATO 400

- Namontujte plnicí násypku, 🕮 14.3.2.

5.4 Montáž prodloužení výhozu

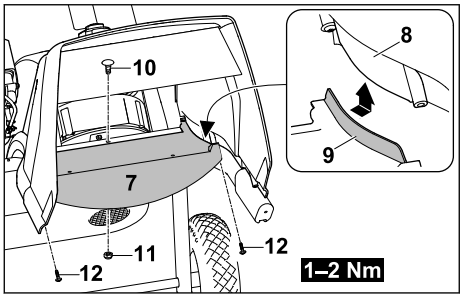
- Opatrně drtič sklopte směrem dozadu, popř. jej ochraňte před poškrábáním podložkou.



- Zavěste prodloužení výhozu (1) pomocí háků (2) do otvorů ve skříni (3), otočte směrem dolů a bočně přitlačte držák (4).
- Zašroubujte a utáhněte šrouby Torx P5×20 (5) momentem 1–2 Nm.

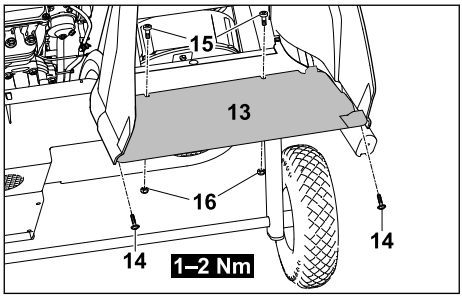
Nasazení vodicího plechu

- Pro usnadnění montáže vodicího plechu může být šroub (6) na levém nosníku kola povolený a mírně vyšroubovaný.



- ► Zasuňte vodicí plech (7) do vodítek na prodloužení výhozu (8).
  - ► Přitom dbejte na to, aby vodítka vodicího plechu (9) ležela přesně ve vodítkách prodloužení výhozu (8).
- ► Vložte šroub s plochou kulovou hlavou (10) a zašroubujte jej spolu s maticí (11).
- ► Zašroubujte a utáhněte šrouby Torx P5×20 (12) momentem 1–2 Nm.

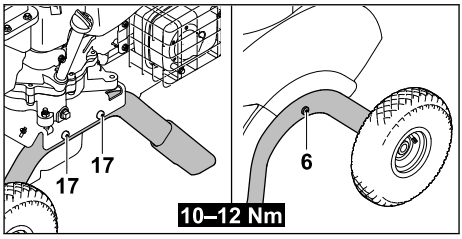
Nasazení vyhazovacího plechu



- ► Vyhazovací plech (13) nasaďte na otevřenou stranu prodloužení výhozu.
- ► Zašroubujte a utáhněte šrouby Torx P5×20 (14) momentem 1–2 Nm.
- ► Vložte šrouby Torx M6×16 (15) a zašroubujte je spolu s maticemi (16).
- ► Mírné pnutí ve vyhazovacím kanálu vyrovnejte dodatečným seřízením šroubů.

Utažení montážních šroubů nosníků kol

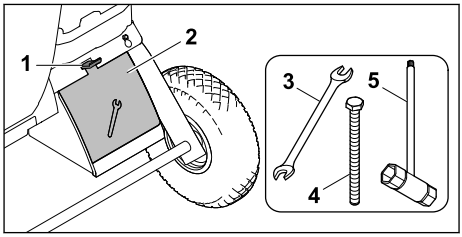
- ► Ustavte drtič a zkontrolujte správné upevnění všech namontovaných dílů.



- ► Utáhněte šrouby (17) na pravém nosníku kola a šroub (6) na levém nosníku kola momentem 10–12 Nm.
- ► Zkontrolujte utažení obou nosníků kol a stojanů.

5.5 Přihrádka na nářadí

Na zadní straně základního stroje se nachází přihrádka na nářadí k uložení montážního nářadí.



- ► Zatlačte západku (1) dolů a otevřete přihrádku na nářadí (2).
- ► Uložte montážní nářadí do přihrádky na nářadí (2).
  Součástí dodávky je klíč na šrouby (3), šroub se šestihrannou hlavou M14×130 (4) k vyjmutí držáku nože a kombinovaný klíč (5).
- ► Zavřete přihrádku na nářadí (2) a nechte zaskočit západku (1).

5.6 Doplnění motorového oleje

Motorový olej maže a chladí motor.

Specifikace motorového oleje a plnicí množství jsou uvedeny v návodu k použití motoru.

UPOZORNĚNÍ

- ■ Při dodání není ve vodním čerpadle žádný motorový olej. Nastartování motoru bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím motorového oleje může drtič poškodit.
  - ► Před každým startem zkontrolujte stav motorového oleje a v případě potřeby motorový olej doplňte.

- ► Motorový olej plňte podle návodu k použití příslušného motoru.

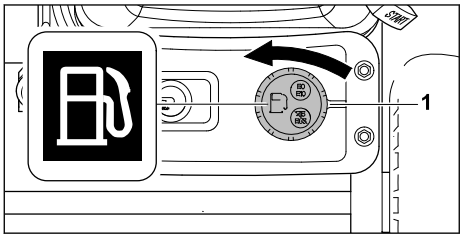
6 Tankování drtiče

6.1 Tankování drtiče

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se drtič nenatankuje správným palivem, může dojít k poškození drtiče.
  - ► Používejte čerstvý značkový bezolovnatý benzín.
  - ► Dodržujte návod k použití motoru.

- ► Vypněte motor.
- ► Drtič stavte vždy na rovný a pevný podklad tak, aby se nemohl převrátit či uklouznout.
- ► Okolí uzávěru palivové nádržky očistěte vlhkým hadrem.



- ► Uzávěr palivové nádržky (1) otočte proti směru hodinových ručiček a sejměte.
- ► Benzin doplňujte pomocí vhodné pomůcky pro plnění tak, aby max. hladina paliva nepřesahovala spodní okraj plnicího hrdla.
- ► Nasaďte uzávěr (1) na palivovou nádržku a zašroubujte jej ve směru hodinových ručiček.

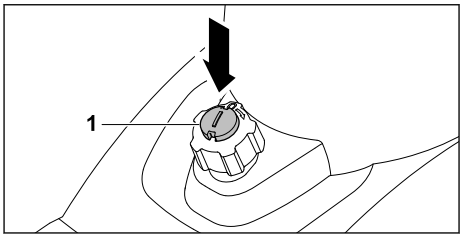
7 Spouštění a vypínání motoru

7.1 Spuštění motoru

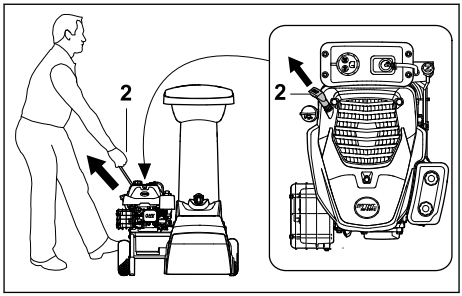
VAROVÁNÍ

- Když se při spuštění motoru nachází v drtiči drcený materiál, může být vymrštěn a může dojít k poranění uživatele.
  - ► Před spuštěním odstraňte drcený materiál z násypky a vyhazovacího kanálu.

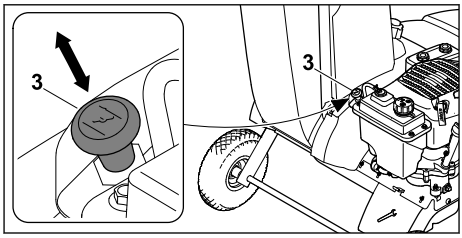
- ► Drtič stavte vždy na rovný a pevný podklad tak, aby se nemohl převrátit či uklouznout.
- ► Nasaďte nástrčku zapalovací svíčky.



- ► Stiskněte tlačítko **I** (1) až na doraz. Tlačítko zaskočí.



- ► Postavte se vedle drtiče a sledujte pracovní oblast, 📖 9.1.
- ► Pomalu vytahujte startovací rukojeť (2), až je cítit kompresní odpor, potom silně potáhněte na délku paže.
  - ► Startovací lanko zasunujte zpět pomalu, aby se mohlo startérem správně navinout.
- ► Opakujte startování tak dlouho, až motor naskočí.



- ► Pokud je motor studený, vytáhněte sytič (3), a poté motor nastartujte.
  - ► Při chodu motoru sytič (3) ihned zcela zasuňte.
- ► Pokud motor nenaskočí, postupujte podle návodu k použití motoru.
- ► S vkládáním drceného materiálu začněte až ve chvíli, kdy tor dosáhne maximálních otáček (volnoběžné otáčky).
- ► Nenaklápějte drtič, když běží motor.

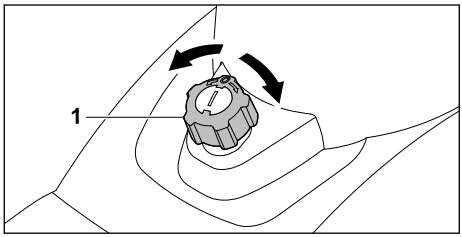
7.2 Vypnutí motoru

UPOZORNĚNÍ

- Motor vypněte až tehdy, když už se v nožovém ústrojí nenachází žádný drcený materiál, abyste předešli riziku zablokování při opětovném spuštění stroje.

VAROVÁNÍ

- Při vypínání motoru se nad něj nenaklánějte. Uživatel se může popálit.
  - ► Vypínejte motor ze strany odvrácené od motoru. Sledujte pracovní oblast, 🕮 9.1.



- ► Otočte otočný knoflík **O** (1) doleva nebo doprava.
  Tlačítko se odblokuje, motor se vypne a automaticky zabrzdí.
- ► Počkejte, dokud se nože nepřestanou otáčet.

8 Kontrola drtiče

8.1 Kontrola ovládacích prvků

- ► Spusťte motor.
- ► Otočte otočný knoflík **O** doleva nebo doprava. Motor se vypne.
- ► Pokud se motor nevypne:
  - ► Vytáhněte sytič a nechte jej vytažený, dokud motor nezhasne.
  - ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL. Otočný knoflík je vadný.

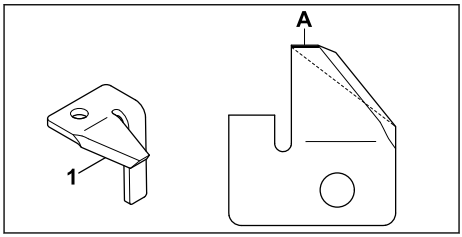
8.2 Kontrola nože

Vzhledem k nerovnoměrnému namáhání může být míra opotřebení řezných hran nožů různá.

- ► Demontujte plnicí násypku, 🕮 14.7.
- ► Demontáž sad nožů, 🕮 14.5.1.
- ► Zkontrolujte nůž z hlediska poškození a opotřebení.

Kontrola protiběžného nože

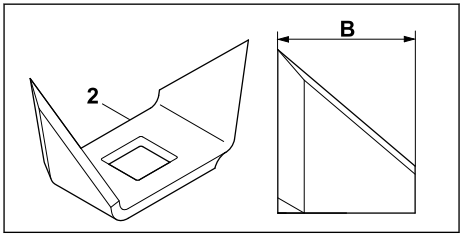
Na pouzdru nad nožovým kotoučem pro měkký materiál je připevněn protiběžný nůž (1).



- ► Proveďte vizuální kontrolu. Pokud je na špičce nože tupá hrana (A) téměř obroušená: Vyměňte nůž.

Kontrola křídlových nožů

Nad nožovým kotoučem pro měkký materiál jsou připevněny dva křídlové nože (2).

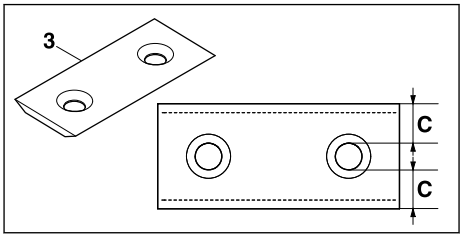


- ► Změřte vzdálenost (B) na hraně zahnuté nahoru. Pokud nedosahuje minimální šířky (39 mm): Vyměňte nůž.

Kontrola otočného nože

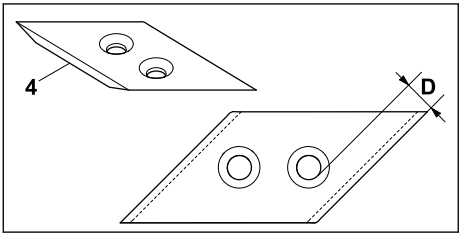
Otočné nože lze jednou otočit, než je nutné je vyměnit.

Nožový kotouč pro měkký materiál je vybaven čtyřmi symetricky uspořádanými štěpkovacími noži (3). Ty musí být vždy otočeny nebo vyměněny současně.
Na nožovém kotouči pro tvrdý materiál jsou přišroubovány dva štěpkovací nože (3).



- ► Změřte vzdálenost (C) mezi otvorem a řeznou hranou na několika místech. Pokud není dosažena minimální vzdálenost (6 mm): Nože otočte nebo vyměňte.

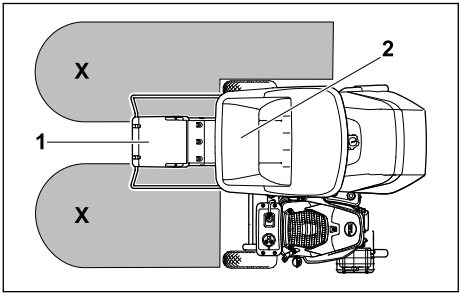
Nožový kotouč pro tvrdý materiál je kromě dvou štěpkovacích nožů vybaven také řízkovacím nožem (4).



- Změřte vzdálenost (D) mezi otvorem a řeznou hranou v pravém úhlu k řezné hraně. Pokud není dosažena minimální vzdálenost (7 mm): Nože otočte nebo vyměňte.
- V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

9 Práce s drtičem

9.1 Pracovní plocha uživatele



- Při používání drtiče se vždy držte v označeném pracovním pásmu (X).
  - Drcený materiál podávejte pouze ze strany: buď přes vyklopené podávání větví s plnicím otvorem pro tvrdý materiál (1), nebo přes plnicí otvor pro měkký materiál (2).

UPOZORNĚNÍ

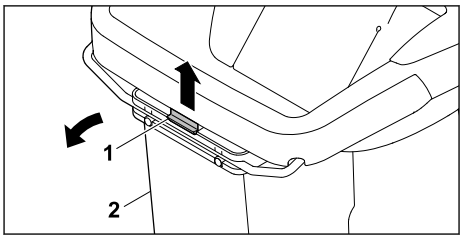
- Plocha, na které stojí uživatel, nesmí být položena výše než plocha, na které stojí stroj.

9.2 Vyklopení a zaklopení podavače větví

9.2.1 Vyklopte podavač větví

VAROVÁNÍ

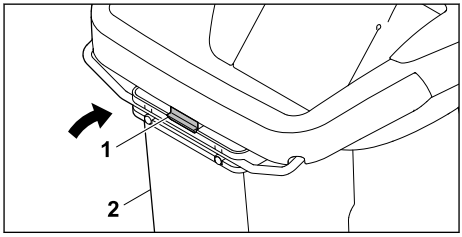
- Když se při vyklopení podavače větví nachází v drtiči drcený materiál, může být materiál vymrštěn a může dojít ke zranění uživatele.
  - Před vyklopením podavače větví drtič vypněte.



- Aretaci (1) podavače větví zatlačte nahoru a podržte.
- Podavač větví (2) pomalu vyklopte druhou rukou až na doraz.
- Uvolněte aretaci (1).

9.2.2 Sklopení podavače větví

- Před zaklopením podavače větví drtič nejdříve vypněte.



- Pomalu sklápějte podavač větví (2), dokud aretace (1) slyšitelně nezaskočí. Při tom dbejte na to, aby nic nikde neuvázlo.

9.3 Drcení

Drtič je možné plnit následujícím materiálem:

Měkký materiál

– Organické rostlinné zbytky, jako je odpad z ovoce a zeleniny, odstřihnuté květiny, listí, tenké větvičky až do průměru cca 10 mm, atd.

Tvrdý materiál

– Tlusté a velmi rozvětvené větve, odřezky ze stromů a keřů
– Maximální průměr větve: 75 mm

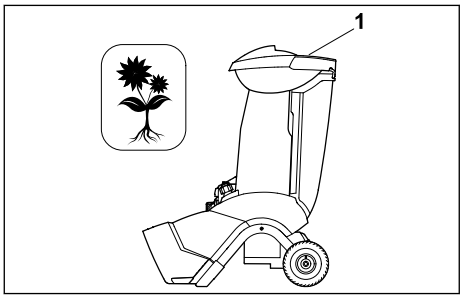
UPOZORNĚNÍ

- Při vkládání několika tenkých větví najednou nesmí součet průměrů jednotlivých větví překročit maximální průměr větve.
- Tlusté a silně rozvětvené větve nastříhejte vyvětvovacími nůžkami.

- Drtič stavte vždy na rovný a pevný podklad tak, aby se nemohl převrátit či uklouznout.

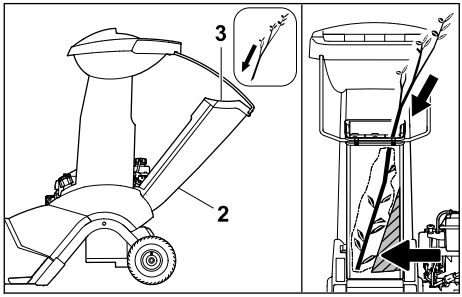
- ► Spusťte motor.
- ► Počkejte, až motor drtiče dosáhne svých maximálních otáček (volnoběžné otáčky).
- ► Sledujte pracovní oblast, 🕮 3.5.
- ► Drcený materiál vkládejte do otvoru určeného k tomuto účelu.
  - ► Neplňte oba plnicí otvory drtiče současně, aby se stroj neucpal.
  - ► Nepřetěžujte motor, při klesajících otáčkách zredukujte plnění.

Podávání měkkého materiálu



- ► Měkký materiál vkládejte hranatým otvorem (1).

Podávání tvrdého materiálu



- ► Vyklopte podavač větví (2).
- ► Tvrdý materiál pomalu vkládejte skrz plnicí otvor (3) podavače větví podél pravé stěny násypky až k nožovému ústrojí.
  Tvrdý materiál se přitom vtahuje do stroje samočinně. Delší větve podepřete rukou a veďte ručně.
- ► Tvrdý materiál vkládejte jen v popsaném směru.

10 Po skončení práce

- ► Vypněte motor, nechte jej vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- ► Drtič vyčistěte, 🕮 13.1.

11 Přeprava

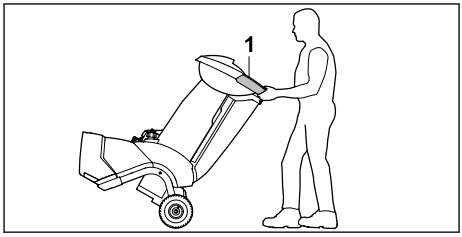
11.1 Přeprava drtiče

- ► Vypněte motor, nechte jej vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- ► Drtič přepravujte vždy pouze s prázdnou nádržkou.
- ► Drtič přepravujte jen s namontovanou plnicí násypkou a sklopeným podavačem větví nebo s nasazeným krytem nožů.

Tažení nebo tlačení drtiče

⚠ VAROVÁNÍ

- ■ Drtič je velmi těžký a při tažení nebo tlačení po schodech, hranách, jiných vyvýšených místech nebo šikmých rampách se může vymknout kontrole. Uživatel se může zranit.
  - ► Zahradní drtič táhněte nebo tlačte s mimořádnou opatrností a vždy stůjte výše než je stroj.
  - ► Při překonávání schodů, hran, výstupků a jiných vyvýšenin či šikmých ramp směrem dolů netahejte drtič za sebou, ale posouvejte jej před sebou, aby vás při ztrátě kontroly nepřejel.
  - ► Přes více schodů drtič přenášejte pomocí dalších dvou osob.
  - ► Noste vhodný ochranný oděv zcela zakrývající předloktí a horní část těla.



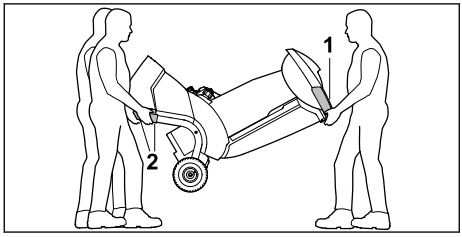
- ► Přidržte drtič za přepravní držadlo (1) a nakloňte jej dozadu.
- ► Pomalu drtič tlačte nebo táhněte.

Zvedání nebo přenášení drtiče

⚠ VAROVÁNÍ

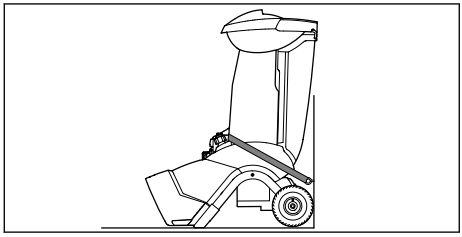
- ■ Drtič je velmi těžký a uživatel se může při zvedání nebo přenášení drtiče zranit.
  - ► Pokud je to možné, drtič nepřenášejte, ale posouvejte jej, nebo použijte vhodné zdvihací zařízení.
  - ► Pokud je nutné drtič zvednout ručně, přenášejte jej ve třech.

- Noste vhodný ochranný oděv zcela zakrývající předloktí a horní část těla.



- Uchopte drtič za přepravní držadlo (1) (1. osoba).
- Uchopte drtič za nosník kola (2) (2. a 3. osoba).
- Drtič současně zdvihněte.

Přeprava drtiče vozidlem



- Přepravujte drtič nastojato ve svislé poloze.
- Zajistěte drtič pomocí vhodných upevňovacích prostředků za plnicí násypku nebo za nosníky kol či osu kola proti převrácení a sklouznutí.

12 Skladování

12.1 Skladování drtiče

- Nechte drtič vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- Drtič skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Drtič se nemůže převrátit ani pohnout.
  - Drtič je mimo dosah dětí.
  - Drtič je čistý a suchý.
  - Drtič je chráněn před prachem.
  - Drtič je chráněn před vlhkostí a vysokými teplotami.
  - Drtič je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, 🕮 3.6.1.

  Pokud budete drtič skladovat déle než 3 měsíce, je nutné navíc:
  - Vyprázdnit palivovou nádržku (vyprázdněte pouze ve venkovním prostředí).
  - Vyměňte motorový olej tak, jak je uvedeno v návodu k použití příslušného motoru.
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do motoru cca 3 ml motorového oleje.
  - Startovací rukojeť několikrát za sebou vytáhněte a zase pusťte zpět.

⚠ VAROVÁNÍ

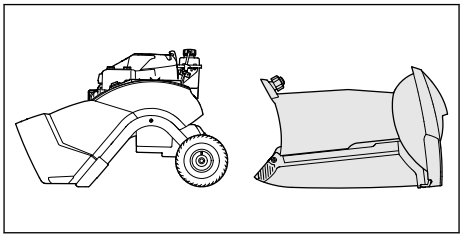
- Pokud při odpojení nástrčky zapalovací svíčky vytáhnete startovací rukojeť, může dojít k úniku jisker ven. Jiskry mohou zapálit unikající benzinové páry a způsobit požár a výbuch. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - Nástrčku zapalovací svíčky odložte mimo otvor zapalovací svíčky.

  - Zašroubujte zapalovací svíčku a pevně ji utáhněte.

13 Čištění

13.1 Čištění drtiče

- Nechte drtič vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- Demontujte plnicí násypku, 🕮 14.3.1.



- Drtič čistěte jen ve znázorněné poloze.
- Drtič čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkou tkaninou.
- Očistěte chladicí žebra, kolo ventilátoru, prostor kolem vzduchového filtru a výfuk motoru.
- Nože a okolní oblasti vyčistěte pomocí dřevěné tyče, měkkého kartáče nebo vlhké utěrky.
- Nože a drticí komoru chraňte proti korozi (např. řepkovým olejem).
- V případě potřeby použijte speciální čisticí prostředek (např. speciální čisticí prostředek STIHL).

14 Údržba

14.1 Časové intervaly pro údržbu

Časové intervaly pro údržbu jsou závislé na okolních podmínkách a na pracovních podmínkách. STIHL doporučuje níže uvedené časové intervaly pro údržbu:

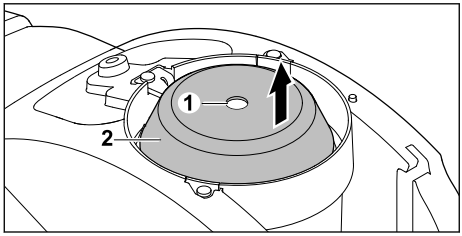
Motor
- Údržbu motoru provádějte tak, jak je uvedeno v návodu k použití motoru, kontrolujte zejména pravidelně stav oleje a filtr.
- Chladicí žebra udržujte vždy v čistém stavu.

Drtič
- Zkontrolujte nože před každým použitím z hlediska poškození a opotřebení.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, a popř. jej upravujte.
- Každoročně nechte drtič zkontrolovat u odborného prodejce STIHL.

Aktuální adresy odborných prodejců najdete u příslušného zastoupení STIHL v dané zemi na stránkách www.stihl.com.

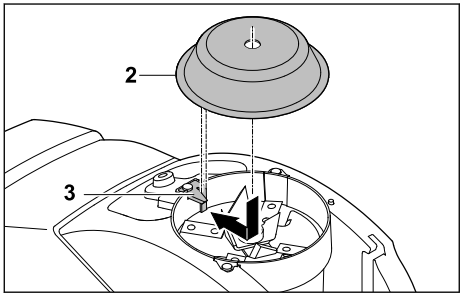
14.2 Sejmutí a nasazení krytu nožů

14.2.1 Sejmutí krytu nožů



- Sáhněte do otvoru (1) a vyjměte kryt nože (2) směrem nahoru.

14.2.2 Nasazení krytu nožů



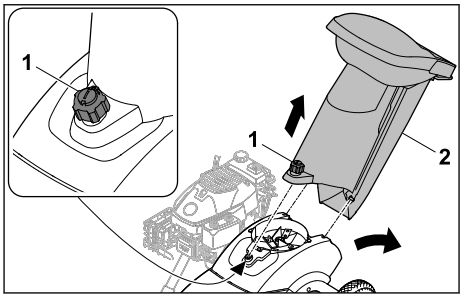
- Vložte kryt nože (2) pod protiběžný nůž (3) a zatlačte směrem dolů.

Kryt nože musí být v jedné rovině s nožovým kotoučem.

14.3 Demontáž a montáž plnicí násypky

14.3.1 Demontáž plnicí násypky ATO 400

- Vypněte motor, nechte jej vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



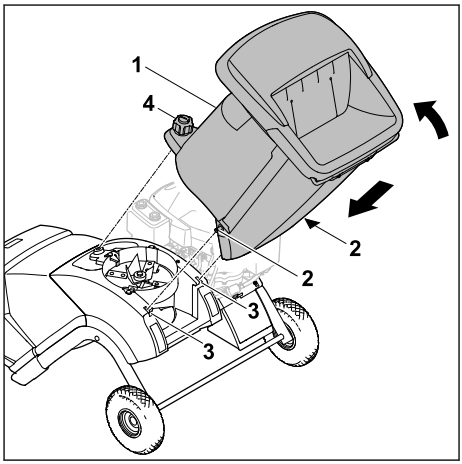
- Vyšroubujte závit zapínače/vypínače (1).
- Plnicí násypku (2) nakloňte dozadu a sejměte ji.
- Nasaďte kryt nožů, 🕮 14.2.2.

UPOZORNĚNÍ

- Po demontáži plnicí násypky se automaticky aktivuje aretace nožových kotoučů. Nožové kotouče se mohou i navzdory aretaci otáčet až k dorazu.

14.3.2 Montáž plnicí násypky ATO 400

- Základní stroj postavte na rovnou plochu.
- Sejměte kryt nožů, 🕮 14.2.1.



- Nasaďte plnicí násypku (1) s oběma vodicími čepy (2) do úchytů (3) na základním stroji.
- Vyklopte plnicí násypku (1) dopředu až na doraz.
- Zašroubujte a utáhněte závit zapínače/vypínače (4).

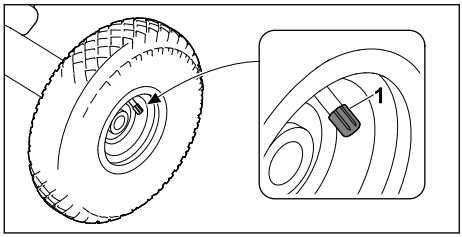
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Plnicí násypka musí být správně zavěšena do základního stroje.

14.4 Optimalizace tlaku v pneumatikách

Optimalizace tlaku pomocí měřiče tlaku v pneumatikách

► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.

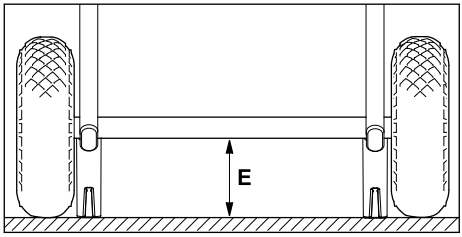


► Odšroubujte krytku ventilu (1).
► Nasaďte kompresor s měřičem tlaku na ventilek a změřte tlak v pneumatice.
► Pokud naměřený tlak není v rozmezí 1,8–2,0 bar, upravte tlak v pneumatikách.

Optimalizace tlaku bez měřiče tlaku v pneumatikách

Tlak v pneumatikách lze optimalizovat i bez měřiče tlaku, a to na základě kontrolní vzdálenosti od nápravy k zemi.

► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.



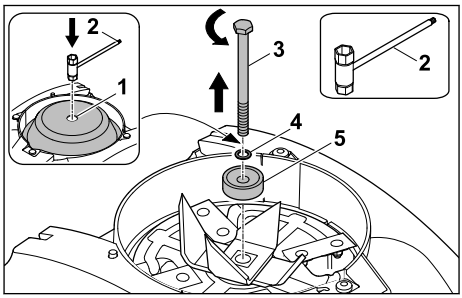
► Změřte vzdálenost (E) mezi nápravou a zemí.
► Pokud naměřená vzdálenost nedosahuje 110 mm, upravte tlak v pneumatikách tak, aby byla dosažena minimální vzdálenost 110 mm.

14.5 Demontáž a montáž sad nožů

14.5.1 Demontáž sad nožů

► Demontujte plnicí násypku, 🕮 14.3.1.

Povolení šroubu nože

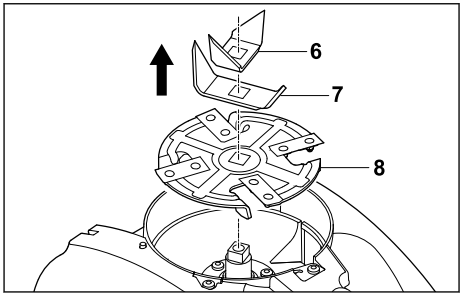


VAROVÁNÍ

- Při povolování šroubu nože může dojít k úrazu uživatele odkrytými noži.
  ► Před povolením šroubu nože nasaďte nejdříve kryt nožů (1), 🕮 14.2.2

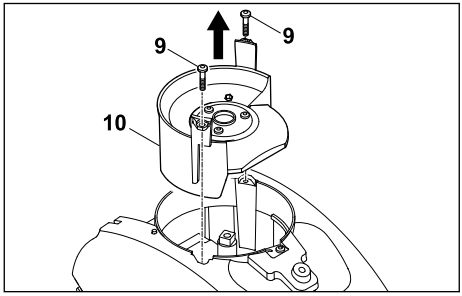
► Montážní nástroj (2) veďte otvorem v krytu nožů (1) a nasaďte jej na šroub nože (3).
► Šroubem nože (3) pomalu a opatrně otáčejte pomocí montážního nástroje (2) proti směru hodinových ručiček, dokud se nožové kotouče nezastaví o doraz.
► Šroub nože (3) povolte a zcela vyšroubujte.
► Kryt nožů (1) sejměte.
► Vyjměte šroub nože (3), pojistnou podložku (4) a upínací kroužek (5).

Sejmutí sady nožů pro měkký materiál



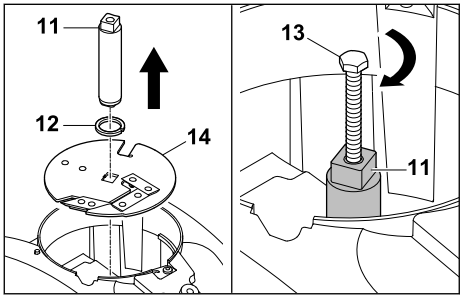
► Vyjměte krátký křídlový nůž (6) a dlouhý křídlový nůž (7).
► Sejměte nožový kotouč pro měkký materiál (8).

Demontáž vložky



- ► Povolte a vyjměte šrouby (9).
- ► Vložku (10) sejměte směrem nahoru.

Sejmutí držáku nožů a sady nožů pro tvrdý materiál



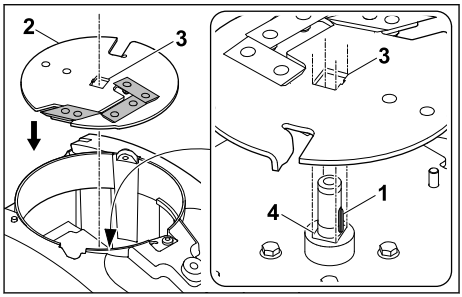
- ► Sejměte držák nožů (11) a podložku (12).
  - ► Pokud nelze držák nožů (11) snadno vyjmout: Zašroubujte šroub se šestihrannou hlavou M14×130 (13) pomocí kombinovaného klíče (2) do závitu držáku nožů (11). Zašroubováním tohoto šroubu se držák nožů uvolní a lze jej vytáhnout.
  - ► Šroub se šestihrannou hlavou M14×130 (13) z držáku nožů (11) opět vyšroubujte.
- ► Sejměte nožový kotouč pro tvrdý materiál (14).

14.5.2 Montáž sad nožů

VAROVÁNÍ

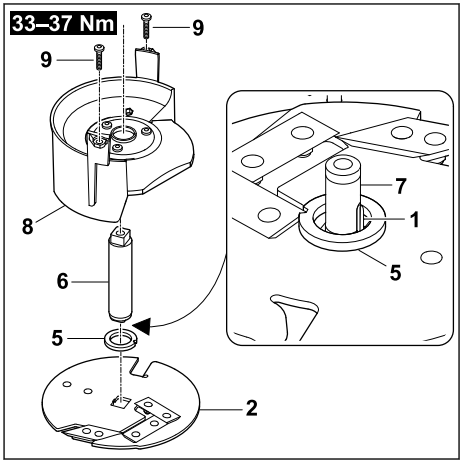
- ■ Nože a nožové kotouče musí být nepoškozené a bezpečně upevněné.
  - ► Před montáží sad nožů proveďte vizuální kontrolu nožových kotoučů a nožů, zda nejsou poškozené, a zda např. nejsou ohnuté, nemají vrypy, praskliny nebo odštípnutá místa. Dodržujte hranice opotřebení řezných nožů.
  - ► Dodržujte uvedený točivý moment.
  - ► Musí být vždy namontovány obě sady nožů.
- ► Nožové kotouče a úchyt nožových kotoučů na stroji před montáží vždy vyčistěte.

Nasazení nožového kotouče pro tvrdý materiál



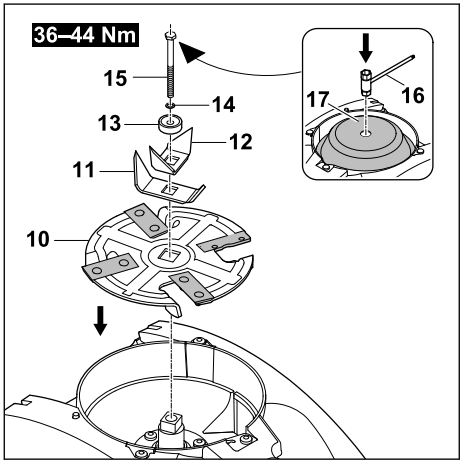
- ► Zajistěte, aby bylo lícované pero (1) namontováno na hřídeli nože.
- ► Nožový kotouč pro tvrdý materiál (2) vložte třemi namontovanými otočnými noži směrem nahoru. Přitom napasujte obdélníkové přichycení nože nožového kotouče (3) do obdélníkového držáku kroužku ložiska (4).

Nasazení držáku nožů a vložky



- ► Podložku (5) položte na nožový kotouč pro tvrdý materiál (2).
  Zářez kotouče musí obepínat roh otočného nože.
- ► Držák nože (6) nasuňte na hnací hřídel (7). Přitom dbejte na to, aby byl držák nožů (6) napasován na lícované pero (1) a zapuštěn do kotouče (5) až na doraz.
- ► Vložku (8) vložte otevřenou stranou směrem k protiběžnému noži.
- ► Zašroubujte šrouby (9) a utáhněte je momentem 33–37 Nm.

Nasazení a upevnění sady nožů pro měkký materiál



- ► Nasaďte nožový kotouč pro měkký materiál (10) se čtyřmi namontovanými otočnými noži směrem nahoru.
- ► Nasaďte dlouhý křídlový nůž (11).
- ► Krátký křídlový nůž (12) nasaďte otočený o 90°.
- ► Položte na něj upínací kroužek (13) a pojistnou podložku (14).
- ► Šroub nože (15) mírně našroubujte dovnitř.

VAROVÁNÍ

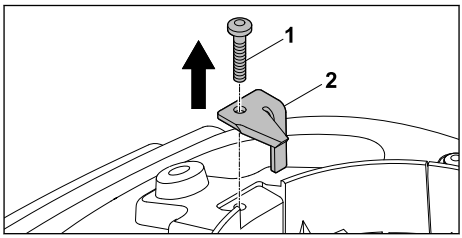
- ■ Při utahování šroubu nože může dojít ke zranění uživatele o obnažené nože.
  - ► Před utažením šroubu nože nasaďte kryt nože (17), 🕮 14.2.2

- ► Montážní nástroj (16) veďte otvorem v krytu nožů (17) a nasaďte jej na šroub nože (15).
- ► Šroubem nože (15) pomalu a opatrně otáčejte pomocí montážního nástroje (16) ve směru hodinových ručiček, dokud se nožové kotouče nezastaví o doraz.
- ► Utáhněte šroub nože (15) momentem 36–44 Nm.
- ► Kryt nožů (17) sejměte.
- ► Namontujte plnicí násypku, 🕮 14.3.2.

14.6 Vyjmutí a vložení protiběžného nože

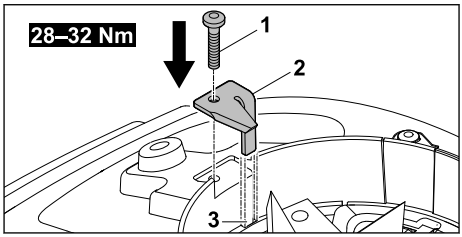
- ► Demontujte plnicí násypku, 🕮 14.3.1 nebo sejměte kryt nože, 🕮 14.2.1

Sejmutí protinože



- ► Uvolněte a vyjměte šroub (1).
- ► Protinůž (2) sejměte směrem nahoru.

Vložení protinože



- ► Protinůž (2) vložte do úchytu (3) pouzdra.
- ► Šroub (1) zašroubujte a utáhněte momentem 28–32 Nm.

14.7 Otočení řezného nože

VAROVÁNÍ

- ■ Při manipulaci s noži volného nožového kotouče může dojít ke zranění uživatele.
  - ► Před demontáží nebo montáží nožů upevněte nožový kotouč.

UPOZORNĚNÍ

- ■ Tupý otočný nůž lze jednou otočit.

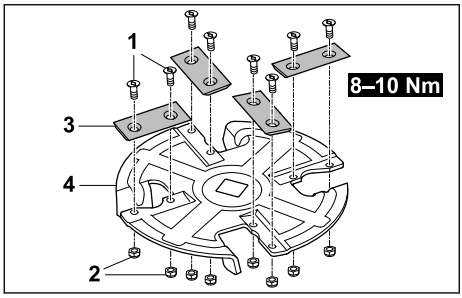
- ► Demontujte sadu nožů, 🕮 14.5.1.

Otočení nožů nožového kotouče pro měkký materiál

UPOZORNĚNÍ

- ■ Doporučuje se, aby byly všechny čtyři otočné nože nožového kotouče pro měkký materiál otočeny nebo vyměněny vždy současně.

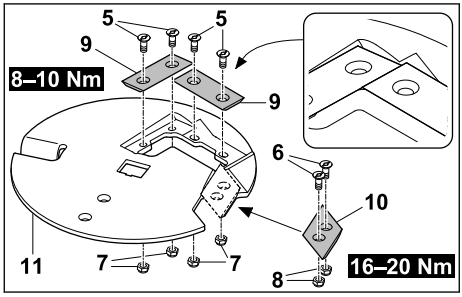
- ► Sejměte nožový kotouč pro měkký materiál.



- Povolte šrouby (1) a vyjměte je společně s maticemi (2).
- Sundejte nůž (3).
- Vyčistěte nožový kotouč (4).
- Otočte nůž (3) a položte ho ostrou hranou na nožový kotouč tak, aby otvory lícovaly.
  - Dodržujte minimální vzdálenost mezi otvorem a řeznou hranou, příp. vyměňte nůž, 🕮 8.2.
- Do otvorů zasuňte šrouby (1) a zašroubujte matice (2) a utáhněte momentem 8–10 Nm.
- Montáž sady nožů, 🕮 14.5.2

Otočení nožů nožového kotouče pro tvrdý materiál

- Sejměte nožový kotouč pro tvrdý materiál.



- Šrouby (5, 6) povolte a současně s maticemi (7, 8) je vyjměte.
- Sejměte nože (9, 10).
- Vyčistěte nožový kotouč (11).
- Otočte nůž (9, 10) a položte jej ostrou hranou na nožový kotouč tak, aby otvory lícovaly.
  - Dodržujte minimální vzdálenost mezi otvorem a řeznou hranou, příp. vyměňte nůž, 🕮 8.2.
- Šrouby (5, 6) prostrčte skrz otvory.
  - Matice (7) pouze našroubujte, neutahujte je.
  - Matice (8) našroubujte a utáhněte momentem 16–20 Nm.
  - Oba nože (9) posuňte k sobě tak, aby lícovaly, a přidržte je. Mezi oběma noži nesmí zůstat žádná mezera.
  - Matice (7) utáhněte momentem 8–10 Nm.
- Montáž sady nožů, 🕮 14.5.2

14.8 Ostření nožů

Oboustranně otupené nože je nutné před další prací naostřit nebo vyměnit.

UPOZORNĚNÍ

- Správné ostření nožů vyžaduje značnou zručnost. Tupé a nesprávně nabroušené řezné nože zvyšují riziko zpětného odmrštění.
  - STIHL doporučuje nechat ostřit nože u odborného prodejce STIHL.

- Chcete-li nože nabrousit, demontujte soupravu nožů a nože, 🕮 14.5.1.
- Ostří nožů nabruste. Při tomto postupu je nutno dodržet úhel ostří a provádět ochlazování řezného nože, 🕮 17.2.
  Během broušení nesmí docházet k modrání materiálu řezného nože.
- Před montáží nože zkontrolujte, 🕮 8.2.
  - Pokud najdete vruby či praskliny nebo pokud jsou nože obroušeny až na hranici opotřebení, je nutné řezné nože vyměnit.
- V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

15 Oprava

15.1 Oprava drtiče

Uživatel nemůže na drtiči provádět opravy sám.

- Pokud dojde k poškození drtiče: drtič dále nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- V případě nečitelných nebo poškozených štítků s upozorněními: nechte štítky s upozorněními vyměnit od odborného prodejce STIHL.

16 Odstranění poruch

16.1 Odstraňování poruch drtiče

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Motor nelze nastartovat.	Tlačítko I není stisknuté.	► Stiskněte tlačítko I až na doraz.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
	Plnicí násypka není správně namontovaná a bezpečnostní odpojovač je aktivní.	► Namontujte plnicí násypku tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
	Nožový kotouč je zablokovaný.	► Vypněte motor, stáhněte nástrčku zapalovací svíčky a odmontujte plnicí násypku. ► Ze skříně drtiče odstraňte zbytky materiálu.
	Palivová nádržka je prázdná.	► Natankujte drtič.
	Je ucpáno palivové potrubí.	► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	V nádrži se nachází špatné, znečištěné nebo staré palivo.	► Používejte čerstvý značkový bezolovnatý benzin.
	Vzduchový filtr je znečištěn.	► Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr podle návodu k použití motoru.
	Nástrčka zapalovací svíčky je vytažena ze zapalovací svíčky nebo je v nástrčce špatně upevněn kabel zapalování.	► Nasaďte nástrčku zapalovací svíčky. ► Zkontrolujte spojení mezi kabelem zapalování a nástrčkou zapalovací svíčky.
	Zakarbonovaná nebo poškozená zapalovací svíčka či nesprávná vzdálenost elektrod.	► Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. ► Nastavte správnou vzdálenost elektrod.
Motor se silně zahřívá.	Příliš málo motorového oleje v motoru.	► Doplňte nebo vyměňte motorový olej tak, jak je popsáno v návodu k použití motoru.
	Chladicí žebra jsou znečištěná nebo je povrch motoru pokrytý drceným materiálem.	► Vyčistěte drtič.
Drtič vydává neobvyklé zvuky nebo silně vibruje.	Sada nožů je opotřebená nebo poškozená, nebo se v řezném/žacím nástroji nacházejí cizí tělesa.	► Vypněte motor, nechte jej vychladnout a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky. ► Zkontrolujte správné upevnění všech dílů soupravy nožů. Dotáhněte volné díly, dodržujte utahovací moment. ► Odstraňte příp. cizí tělesa. ► Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Šrouby jsou povolené.	► Utáhněte šrouby. ► Zkontrolujte šrouby upevnění motoru a popř. je dotáhněte. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
Motor se obtížně spouští nebo mu klesá výkon.	Skříň je ucpaná.	► Vyčistěte drtič.
	V palivové nádrži a v karburátoru je voda nebo je ucpaný karburátor.	► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Palivová nádrž je znečištěná.	► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Vzduchový filtr je znečištěn.	► Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr podle návodu k použití motoru.
	Zapalovací svíčka je zanesená.	► Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Výkon drcení je snížený.	Tupé nebo nesprávně naostřené nože.	► Obraťte nože, nabruste je nebo vyměňte. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Otočné nože na nožovém kotouči pro tvrdý materiál jsou namontovány nesprávně: Mezi oběma noži je štěrbina.	► Namontujte otočné nože na nožovém kotouči pro tvrdý materiál tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
Při drcení tvrdého materiálu dochází ke zpětnému rázu.	Tvrdý materiál vkládáte nesprávně.	► Drtič správně plňte. Dodržujte směr zavádění a maximální průměr větví. ► Používejte jen čerstvě nařezaný drcený materiál.
	Tupé nebo nesprávně naostřené nože.	► Obraťte nože, nabruste je nebo vyměňte. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
Drcený materiál není vtahován.	Tupé nebo nesprávně naostřené nože.	► Obraťte nože, nabruste je nebo vyměňte. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Otočné nože na nožovém kotouči pro tvrdý materiál jsou namontovány nesprávně: Mezi oběma noži je štěrbina.	► Namontujte otočné nože na nožovém kotouči pro tvrdý materiál tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. ► Obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	Kryt nožů nebyl sňat.	► Sejměte kryt nožů.

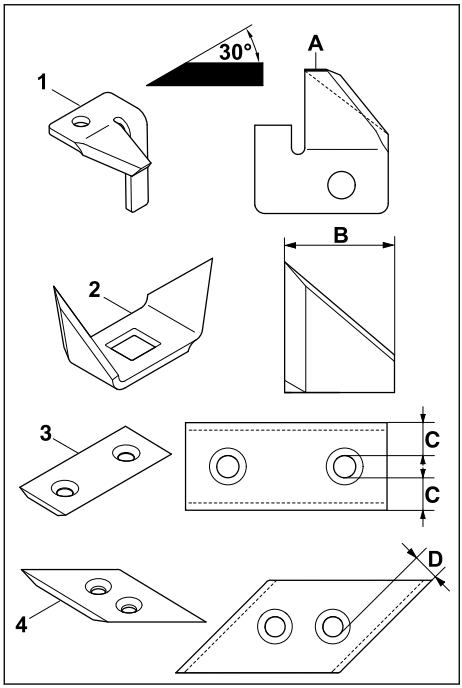
17 Technická data

17.1 Drtič STIHL GH 460.1 C

– Typ motoru: STIHL EVC 2000
– Zdvihový objem: 352 cm³
– Výkon (P): 6,5 kW (8,8 PS) při 2800/min
– Počet otáček (n): 2800/min
– Maximální objem palivové nádržky: 2,6 l
– Rozměry zařízení:
  – Délka: 108 cm
  – Šířka: 89 cm
  – Výška: 137 cm
– Hmotnost (m): 75 kg
– Rozměr pneumatik: 10×3–4
– Tlak v pneumatikách: 1,8–2,0 bar

17.2 Nůž

Úhel ostří všech řezných nožů činí 30°.



– Protiběžný nůž (1):
  – Hrana A nesmí být obroušená
  – Utahovací moment šroubu: 28–32 Nm
– Křídlový nůž (2):
  – Minimální šířka B = 39 mm
– Otočný nůž (3):
  – Minimální vzdálenost C = 6 mm
  – Utahovací moment šroubů: 8–10 Nm
– Otočný nůž šikmý (4):
  – Minimální vzdálenost D = 7 mm
  – Utahovací moment šroubů: 16–20 Nm

17.3 Akustické hodnoty

– Hladina akustického tlaku L_{pA} měřená podle EN 13683: 94 dB(A)
– Nejistota měření K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WAd} měřená podle směrnice 2000/14/ES: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

18 Náhradní díly a příslušenství

18.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

18.2 Důležité náhradní díly

– Nožový kotouč pro měkký materiál, kompletní: 6012 700 5110
– Nožový kotouč pro tvrdý materiál, kompletní: 6012 700 5100
– Protiběžný nůž: 6012 702 0500
– Křídlový nůž krátký: 6012 702 0300
– Křídlový nůž dlouhý: 6012 702 0310
– Otočný nůž: 6008 702 0122
– Otočný nůž šikmý: 6012 702 0100

19 Likvidace

19.1 Likvidace drtiče

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
► Nelikvidujte s domácím odpadem.

20 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

21 Adresy

21.1 Výrobce

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....270
2 Áttekintés....271
3 Biztonsági tudnivalók....271
4 Az aprító használatra való előkészítése. 278
5 Aprító összeszerelése....278
6 Aprító tankolása....281
7 A motor beindítása és leállítása....281
8 Aprító ellenőrzése....282
9 Munkavégzés az aprítóval....283
10 Munkavégzés után....284
11 Szállítás....284
12 Tárolás....285
13 Tisztítás....286
14 Karbantartás....286
15 Javítás....291
16 Hibaelhárítás....291
17 Műszaki adatok....293
18 Pótalkatrészek és tartozékok....294
19 Ártalmatlanítás....294
20 EU-megfelelőség....294
21 Címek....294

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

1.1 Vonatkozó dokumentumok

Ez a használati utasítás a gyártó eredeti használati utasításának fordítása.

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

- ► A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
  - – Használati utasítás motor STIHL EVC 2000

1.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

⚠ VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

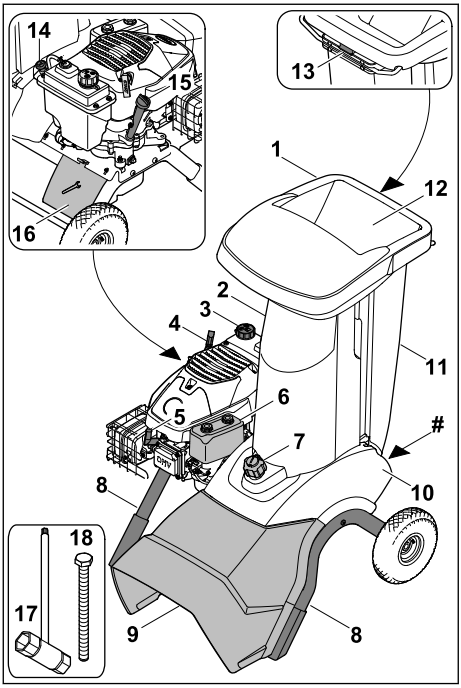
1.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000011718_001_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Áttekintés

2.1 Aprító



1 Szállítófogantyú
2 ATO400 tölcsér
3 Üzemanyagtartály zárósapkája
4 Berántófogantyú
5 Gyújtógyertya-dugasz
6 Légszűrő
7 Be-/kikapcsoló (I nyomógomb/ O forgatógomb)
8 Keréktalp
9 Kidobóhosszabbítás
10 Alapkészülék
11 Ágbevezető (betöltőnyílás fás szárú anyaghoz)
12 Betöltőnyílás lágy szárú anyaghoz
13 Az ágbevezető reteszelése
14 Fojtószelep
15 Motorolajtartály-zár
16 Eszköztartó
17 Kombikulcs
18 Hatlapú csavar

 # Teljesítménytábla a gépszámmal

2.2 Szimbólumok

Az aprítón lévő szimbólumok jelentése:


Ez a szimbólum jelöli az üzemanyagtartály zárósapkáját.

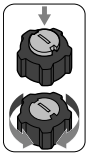

Ez a szimbólum jelöli a motorolajtartály zárósapkáját.



Garantált zajteljesítményszint


A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.


A fojtószelep bekapcsolása és kikapcsolása


Bekapcsolás: nyomja meg a(z) **I** nyomógombot
Kikapcsolás: az **O** tekerőgombot tekerje balra vagy jobbra


Betöltőnyílás lágy szárú anyaghoz


Betöltőnyílás fás szárú anyaghoz


Eszköztartó, 🕮 5.5

3 Biztonsági tudnivalók

3.1 Figyelmeztető szimbólumok

Az aprítón lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:


Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.


Legyen óvatos a kirepülő részek miatt – tartson megfelelő távolságot, és tartson távol másokat.



Vigyázzon a forgó késekkel. Ne tartsa a kezét vagy lábát a nyílásokhoz, ha a motor jár.



Húzza le a gyújtógyertya-dugaszt szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Soha ne adagoljon be fás szárú anyagokat a leírtaktól eltérő módon.



Sérülésveszély az aprított anyag visszalökődése miatt.



A fás szárú anyagokat ferdén kell bevezetni a tölcsérbe, a felső rész jobb oldala felől a bal alsó rész felé adagoljuk a nyírószerkezet irányában. Soha ne adagoljon be fás szárú anyagot a megjelölt területen.



A fás szárú anyagokat a felső rész jobb oldala felől a bal alsó rész felé kell beadagolni.



Ne használja fellépőként.



Soha nem szabad kézzel vagy más testrésszel vagy ruházattal a tölcsérbe vagy a kidobócsatornába nyúlni.

3.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL GH 460.1 C aprító fa- és sövénynyesedék aprítására szolgál. Ide tartoznak az olyan fás szárú anyagok, mint például a maximum 75 mm átmérőjű ágak és a lágy szerves anyagok, mint például gyümölcs- és zöldséghulladék vagy levelek.

A STIHL GH 460.1 C aprító nem alkalmas élelmiszer-előállításra, és nem használható rendeltetésétől eltérő tárgyakhoz, mint pl.
– kő, üveg, műanyag részek
– fém részek (drótok, szögek, stb.)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben az aprítót nem rendeltetésszerűen használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Több vékony ág egyidejű behelyezésekor az egyes ágak átmérőjének összege nem haladhatja meg a maximális ágátmérőt.
  - ► Az aprítót a jelen használati utasításban és a motor használati utasításában leírtak szerint használja.

3.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják az aprító veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhetnek.



  - ► Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.
  - ► Amennyiben az aprítót továbbadja más személynek: adja át vele együtt az aprító és a motor használati utasítását is.
  - ► Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
    – A felhasználó kipihent.
    – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes az aprítót kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva csak korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
    – A felhasználó képes felismerni és felbecsülni az aprító veszélyeit.
    – Ismerkedjünk meg a be/kikapcsoló használatával, hogy vészhelyzetben gyorsan és megfelelően tudjunk cselekedni.
    – A felhasználó tisztában van azzal, hogy felelős a balesetekért és a károkozásért.

– A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
– A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy más szakember általi oktatásban, mielőtt először használná az aprítót.
– A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
– A felhasználó tisztában van azzal, hogy a fennmaradó kockázatok akkor is fennállnak, ha az aprítót az előírásoknak megfelelően üzemeltetik.

► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

3.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó megsérülhet.



► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek mechanikai szilárdságát az EN 166, az EN ISO 16321 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.

► Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.

- Munka közben zaj keletkezik. A zaj halláskárosodást okozhat.



► Viseljen hallásvédőt.

- A nem megfelelő ruházat beakadhat fába, bozótba vagy az aprítóba. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  ► Ne viseljen sálat és ékszert.
- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet az aprítóba. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  ► A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.
- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  ► Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.
- Munkavégzés közben az ágak visszacsapódhatnak. A felhasználó tisztítás, karbantartás vagy szállítás közben érintkezhet a késekkel. A felhasználó megsérülhet.



► Viseljen szúrás- és vágásálló anyagból készült, zárt mandzsettával ellátott, szoros védőkesztyűt a mechanikai kockázatok, mint például a szúrások és vágások elkerülése érdekében. A megfelelő védőkesztyűket az EN 388 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.

- A kések élezése során az anyag részecskéi szétszóródhatnak. A felhasználó megsérülhet.



► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek mechanikai szilárdságát az EN 166, az EN ISO 16321 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.



► Viseljen szúrás- és vágásálló anyagból készült, zárt mandzsettával ellátott, szoros védőkesztyűt a mechanikai kockázatok, mint például a szúrások és vágások elkerülése érdekében. A megfelelő védőkesztyűket az EN 388 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.

3.5 Munkaterület és környezet

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kívülálló személyek, gyermekek és állatok nem képesek felismerni és felmérni az aprítóval és a felverődő tárgyakkal járó veszélyeket. Ez a kívülállók, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.
  ► Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
  ► A tárgyaktól távolságot kell tartani.
  ► Ne hagyja őrizetlenül az aprítót.
  ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak az aprítóval játszani.
- Amikor a motor jár, forró kipufogógázok áramlanak a hangtompítóból. A forró kipufogógázok meggyújthatnak gyúlékony anyagokat és tüzeket okozhatnak.
  ► Ügyeljen arra, hogy a kipufogógáz ne áramoljon gyúlékony anyagokra.

3.6 Biztonságos állapot

3.6.1 Aprító

Az aprító akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– Az aprító teljesen össze van szerelve.
  – A tölcsér felső része a tölcsér alsó részére van szerelve.
  – A tölcsér felső részében a fröccsenésvédő és a tölcsérbetét megfelelően van felszerelve.
  – A tölcsér fel van szerelve az alapkészülékre és a zárócsavar kézzel meg van húzva.
  – A kidobóhosszabbítás fel van szerelve.
  – A futómű teljesen fel van szerelve.
  – Valamennyi fedél és védőberendezés rendelkezésre áll, működik és nincsen módosítva.
  – A kések megfelelően vannak felszerelve.
– Az aprító sértetlen.
– Az üzemanyagtartály zárósapkája le van zárva nem lép ki benzin.
– A motorolajtartály le van zárva és nem lép ki benzin.
– Az aprító tiszta és száraz.
– A tölcsérben nincsen felaprított anyag.
– A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.
– Eredeti STIHL tartozékok vannak ehhez az aprítóhoz felszerelve.
– A tartozék megfelelően van felszerelve.
– A késkészletek megfelelően vannak beszerelve.
– Minden anya, csapszeg és csavar erősen meg van húzva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, üzemen kívül kerülnek a biztonsági berendezések, és üzemanyag folyik ki a gépből. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Ellenőrizze a biztonságos állapotot minden üzembe helyezés előtt szemrevételezéses ellenőrzéssel.
  - ► Teljesen összeszerelt aprítóval dolgozzon.
  - ► Sértetlen aprítóval dolgozzon.
  - ► Tartsa lezárva az üzemanyagtartályt.
  - ► Ha üzemanyag lép ki: ne dolgozzon az aprítóval és keressen fel egy STIHL márkakereskedést.
  - ► Tartsa lezárva a motorolajtartályt.
  - ► Ha motorolaj lép ki: ne dolgozzon az aprítóval és keressen fel egy STIHL márkakereskedést.
  - ► Ha az aprító bepiszkolódott vagy nedves: tisztítsa meg és hagyja megszáradni az aprítót.
  - ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek vagy módosították őket: ne dolgozzon az aprítóval.
  - ► Ne manipulálja az aprítót olyan módon, amely megváltoztatja a motor teljesítményét vagy fordulatszámát.
  - ► Eredeti STIHL tartozékokat szereljen fel ehhez az aprítóhoz.
  - ► A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
  - ► A késkészleteket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell beépíteni.
  - ► Szorosan húzza meg az anyákat, csapszegeket és csavarokat. Tartsa be a forgatónyomatékot.
  - ► Az elhasználódott vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

3.6.2 Kés

Az aprító két késkészlettel rendelkezik: eggyel a lágy szárú anyagokhoz és eggyel a fás szárú anyagokhoz. Minden késkészlet egy késtárcsából és a hozzá tartozó késekből áll amelyek vagy közvetlenül a késtárcsára vannak csavarozva (megfordítható kés), vagy a késtárcsa fölé vannak szerelve (szárnyas kés, ellenkés).
A késkészletek akkor vannak biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A késtárcsák, kések és a felszerelhető tartozékok sértetlenek és megfelelően vannak felszerelve.
– A kések nincsenek deformálódva és sorjamentesek.
– A kések megfelelően vannak megélezve és az élezési szöget betartották, 🕮 17.2.
– Ha a megfordítható kés minimális távolságát vagy a szárnyas kés minimális késszélességet nem érték el, 🕮 17.2.
– Az ellenkés hegyének élét nem csiszolták le, 🕮 17.2.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban leoldódhatnak és elpattanhatnak a kések részei. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Sértetlen késtárcsákkal, késekkel és sértetlen felszerelhető tartozékokkal dolgozzon.
  - ► Szerelje fel megfelelően a késtárcsákat és a késeket. Tartsa be a forgatónyomatékot.

- ► Dolgozzon megfelelően élezett késekkel.
- ► Ha a minimális távolságot (megfordítható kés) vagy a minimális késszélességet (szárnyas kés) nem érték el vagy az ellenkés élét lecsiszolták: cserélje ki a késeket.
- ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

3.7 Üzemanyag és tankolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ehhez az aprítóhoz üzemanyagként benzint kell használni. A benzin rendkívül gyúlékony. A benzin nyílt láng vagy forró tárgyak hatására belobbanhat vagy felrobbanhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Óvja a benzint hőtől és nyílt lángtól.
  - ► Ügyeljen arra, hogy ne folyjon mellé a benzin.
  - ► Ha kiömlött a benzin: itassa fel egy kendővel. Csak azután indítsa be a motort, hogy az aprító mindegyik része és az aprító körüli terület megszáradt.
  - ► Dohányozni tilos.
  - ► Ne tankoljon láng közelében.
  - ► Az üzemanyag betöltése előtt: állítsa le, és hagyja lehűlni a motort.
  - ► Ha ki kell üríteni a tartályt: ezt a szabadban kell elvégezni.
  - ► A motort a tankolás helyszínétől legalább 3 méteres távolságban indítsa be.
  - ► Soha ne működtesse vagy tárolja az aprítót zárt helyiségekben, ha az üzemanyag-tartályban benzin van.
  - ► Cserélje ki a sérült tanksapkákat.
- A benzingőzök belélegzése mérgezést okozhat.
  - ► Ne lélegezze be a benzingőzöket.
  - ► Csak szabadban tankoljon.
- Üzem közben az aprító felmelegszik. A benzin kitágul, és az üzemanyagtartályban túlnyomás keletkezik. Ha az üzemanyagtartály zárósapkája nyitva van a benzin kifröccsenhet. A kifröccsenő benzin meggyulladhat. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Mielőtt levenné az üzemanyagtartály zárósapkáját, állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- A benzinnel érintkező ruházat könnyen meggyulladhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha a ruha érintkezésbe került a benzinnel: cseréljen ruhát.
- A benzin környezetkárosító lehet.
  - ► Ügyeljen arra, hogy ne folyjon mellé a benzin.
  - ► Kizárólag az erre a célra szolgáló tartályokban tárolja a benzint.
  - ► A benzint előírásszerűen és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A benzin bőrre vagy szembe kerülve bőr-, illetve szemirritációt okozhat.
  - ► Kerülje az érintkezést a benzinnel.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A motor gyújtóberendezése szikrákat kelt. A szikrák kifelé távozhatnak, és gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A motor használati utasításában megadott gyújtógyertyákat kell használni.
  - ► Tekerje be és húzza meg a gyújtógyertyát.
  - ► A gyújtógyertya-dugaszt szorosan helyezze vissza.
- Károsíthatja a motort, ha nem megfelelő benzint töltenek be.
  - ► Friss, ólommentes, márkás benzint használjon.
  - ► Tartsa be a jelen használati utasításban és a motor használati utasításában szereplő előírásokat.

3.8 Munkálatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az aprítót a megfelelően felszerelt fedelek és védőberendezések nélkül helyezi üzembe, a felhasználó a nyírószerkezetbe nyúlhat. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Az aprítót csak felszerelt fedelekkel és védőberendezésekkel helyezze üzembe.
  - ► Ne húzzuk meg az indítózsinórt, ha a tölcsér nincs szabályszerűen lezárva, és a kések szabadon vannak.



  - ► Soha nem szabad kézzel vagy más testrésszel vagy ruházattal a tölcsérbe, a kidobócsatornába vagy a forgó alkatrészekbe nyúlni.
- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. Személyek és állatok sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.



- Működő gép mellett soha ne tartsuk az arcunkat vagy más testrészünket a tölcsér fölé és a kidobónyílás elé.
- A test és a fej mindig legyen kellő távolságban az adagolónyílástól.
- Tilos a fröccsenésvédőt eltávolítani, felhajtani, beszorítani vagy megrongálni.
- Viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

- Az aprító megtöltésekor visszacsapódás fordulhat elő. A felhasználó súlyosan megsérülhet a felaprított anyag és az idegen tárgyak visszacsapódása miatt.



- Viseljen védőkesztyűt, 🕮 3.4.



- Viseljen védőszemüveget, 🕮 3.4.

- Helyesen töltse meg az aprítót. Vegye figyelembe a behelyezési irányt és az ágátmérőt.
- Az aprítót csak egy személy töltse meg.
- Az aprítót csak a munkaterületen használja, 🕮 9.1.
- Csak vízszintes, szilárd és sík felületen végezzen munkát.
- A fa- és sövénydugványokat friss állapotban dolgozza fel. A száraz fás szárú anyag feldolgozása növeli a visszacsapódás veszélyét.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat az aprító nyílásaiba. Csak ágakat és növényi maradványokat juttasson az aprítón található nyílásokba.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel aprított anyag a kidobócsatornában.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessenek idegen anyagok, például fémdarabok, kövek, műanyagok, üveg, stb. az aprítótérbe.

- Ha a motor jár, kipufogógázokat bocsát ki. A belélegzett kipufogógázok mérgező hatással lehetnek személyekre.
  - Ne lélegezzük be a kipufogógázokat.
  - Csak szabadban végezzen munkát.
  - Ha rosszullét, fejfájás, látási zavarok, hallási zavarok vagy szédülés jelentkezne: Hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz.
- Az indítózsinór visszarúgása esetén csonttörések, zúzódások és ficamok fordulhatnak elő.
  - Lassan húzza ki az indítózsinórt, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan húzza át karnyújtásnyira, hogy elkerülje a visszarúgást.
- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A kezelő megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: ne dolgozzon az aprítóval.
  - Az aprítót egyedül kezelje.



- Ne döntse meg az aprítót. Ha a gép üzemelés közben felborulna, azonnal ki kell kapcsolni a motort, és le kell húzni a gyújtógyertya-dugaszt.
  - A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
  - Ha fáradtság jelei jelentkeznének: iktasson be egy szünetet.
  - Csak vízszintes és sík felületeken végezzen munkát.
- A forgó kések a felhasználókat megvághatják. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.



- Ne érintse meg a forgó késeket.
- Vegye figyelembe a vágószerszám utánfutási idejét, amely a motor leállítása után a leállásig még pár másodpercig tarthat.



- Amennyiben a kést tárgy akadályozza: állítsa le a motort és húzza le a gyújtógyertya dugaszt. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.

- Amennyiben az aprító aprítási viselkedése a munkavégzés közben változik vagy az aprító szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy az nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- Hagyja abba a munkát, állítsa le a motort, húzza le a gyútógyertya-dugaszt és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

⚠ VESZÉLY

- Zivatarban végzett munka közben villámcsapás érheti a felhasználót. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - Zivatar esetén: ne dolgozzon.

3.9 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben az aprító felborulhat vagy nemkívánatos módon elmozdulhat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - Állítsa le a motort, és húzzuk le a gyújtógyertya-dugaszt.
  - Várja meg, amíg leállnak a kések.
  - Várja meg, amíg a motor lehűl.
  - Az aprítót csak üres tartállyal szállítsa.



- ► Viseljen védőkesztyűt az éles peremű vagy forró alkatrészek okozta sérülések elkerülése érdekében.

- ► Az aprítót csak függőleges helyzetben és felszerelt fedelekkel és védőberendezésekkel szállítsa.
- ► Az aprítót csak felszerelt tölcsérrel szállítsa.
  - – Ha nem lehetséges a felszerelt tölcsérrel történő szállítás: helyezze be a késvédő burkolatot, 🕮 14.2.2
- ► Az aprítót csak behajtott és reteszelt ágbevezető nyílással szállítsa.
- ► Járművel történő szállítás esetén: az aprítót és a vele szállított készülékrészeket hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval biztosítsa úgy, hogy ne tudjon felborulni és elmozdulni.

- Az aprító nehéz. Ha a felhasználó egyedül viszi az aprítót, megsérülhet.
  - ► Az aprítót hárman vigyék.

3.10 Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az aprító veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ezért súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Állítsa le a motort, és húzzuk le a gyújtógyertya-dugaszt.
  - ► Az aprítót gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- Személyek és állatok megsérülhetnek a szabadon hagyott kések által.
  - ► Az aprítót csak felszerelt tölcsérrel vagy behelyezett késvédő burkolattal tárolja.
- A fém alkatrészek nedvesség hatására berozsdásodhatnak. Az aprító megrongálódhat.
  - ► Az aprítót tisztán és szárazon tárolja.
- Ha az aprítót lejtős területen tárolja, onnan véletlenül legurulhat vagy felborulhat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az aprítót kizárólag sík felületen tárolja.
- Ha az aprítót hosszabb ideig tárolja:
  - ► Ürítse le az üzemanyagtartályt és húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.

3.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha tisztítás, karbantartás vagy javítás közben jár a motor, súlyos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.



- ► Állítsa le a motort, hagyja kihűlni és húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.

- ► A beépített tölcsér nélküli aprítóval végzett tevékenység esetében: helyezze be a késvédő burkolatot, ha a késeken nem végez munkálatokat, 🕮 14.2.2.

- A motor járatása után a hangtompító és a motor forró lehet. Égési sérüléseket szenvedhetnek el.
  - ► Várja meg, amíg a hangtompító és a motor lehűl.
- Az erős tisztítószerekkel, vízsugárral, folyó vízzel vagy hegyes tárgyakkal való tisztítás megrongálhatja az aprítót vagy a késeket. Ha nem megfelelően tisztítja az aprítót és a késeket előfordulhat, hogy működésképtelenek lesznek az alkatrészek, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Az aprítót és a kést a jelen használati utasításban leírtak szerint kell tisztítani.
  - ► A beépített tölcsér nélküli aprítóval végzett tevékenység esetében: helyezze be a késvédő burkolatot, ha a késeken nem végez munkálatokat, 🕮 14.2.2.
- Ha nem végzi megfelelően az aprító vagy a kések karbantartását vagy javítását, előfordulhat, hogy működésképtelenek lesznek az alkatrészek, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Az aprítót ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
  - ► Amennyiben az aprító karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.
  - ► A kést a jelen használati utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
- A kések tisztításakor, karbantartásakor vagy javításakor a felhasználó megvághatja magát az éles vágóélekkel. A felhasználó megsérülhet.



- ► Viseljen védőkesztyűt, 🕮 3.4.

- ► Dolgozzon óvatosan.

- Az élezés során a kés felforrósodhat. A felhasználó megégetheti magát.
  - ► Várja meg, amíg a kés lehűl.



- ► Viseljen védőkesztyűt, 🕮 3.4.

- Az aprítóban a kések akkor is mozognak, ha a motor le van állítva. A kések karbantartása során a felhasználó a mozgó kések miatt megsérülhet.



  ► Viseljen védőkesztyűt, 🕮 3.4.

  ► Dolgozzon óvatosan.
- Ha a kések felszerelésekor nem tartják be a megadott nyomatékokat, a kések nincsenek biztonságosan rögzítve. Az aprítóval történő munkavégzéskor a kések kilazulhatnak és a felhasználó súlyosan megsérülhet.
  ► Vegye figyelembe a forgatónyomatékokat.

4 Az aprító használatra való előkészítése

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:
- ► Csomagolóanyag és szállítási biztosítók eltávolítása.
- ► Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
  – Aprító, 🕮 3.6.1.
  – Kések, 🕮 3.6.2.
- ► Tisztítsa meg az aprítót, 🕮 13.1.
- ► Ellenőrizze a késeket, 🕮 8.2.
- ► Állítsa az aprítót egy csúszás- és billenésbiztos, sík és rögzített talapzatra.
- ► Ellenőrizze a motorolaj szintet, 🕮 5.6.
- ► Tankolja meg az aprítót, 🕮 6.1.
- ► Kezelőelemek vizsgálata, 🕮 8.1.
- ► Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: ne használja az aprítót és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

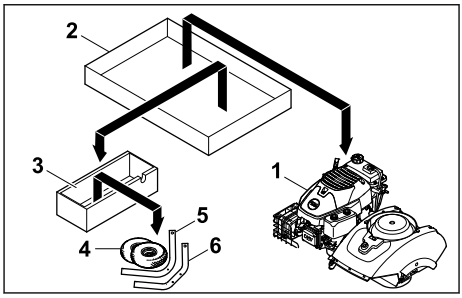
5 Aprító összeszerelése

5.1 Kipakolás és az alapgép összeszerelési helyzetbe állítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

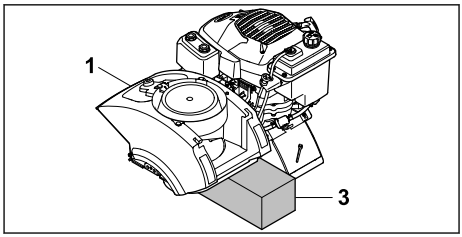
- Az alapgép a motorral nehéz. Ha a motorral ellátott alapgépet egyedül emelik fel vagy viszik, leeshet. A felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet el, továbbá anyagi károk keletkezhetnek.
  ► Az alapgépet a motorral két személynek kell megemelnie és hordoznia.

► Nyissuk ki a csomagolást.



► Az alapgépet a motorral (1) két személynek kell megemelnie és óvatosan kiemelnie a csomagolásból (2).
  ► Eközben ügyeljen arra, hogy a kartonbetét (3) ne sérüljön meg.
► Vegye ki a kartonbetétet (3) a csomagolásból (2).
► Vegye ki a kartonbetétből (3) a kerekeket (4), a bal oldali keréktartót (5) és a jobb oldali keréktartót (6).

Állítsa az alapgépet összeszerelési helyzetbe



► Helyezze le a kartonbetétet (3) úgy, hogy a nyitott oldala lefelé nézzen.
► Emelje meg az alapgépet a motorral (1) egy személy segítségével és állítsa a kartonbetétre (3) az ábra szerint.

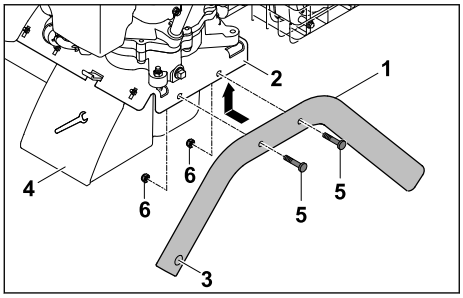
Az alapgép a motorral összeszerelési helyzetben van.

5.2 Futómű felszerelése

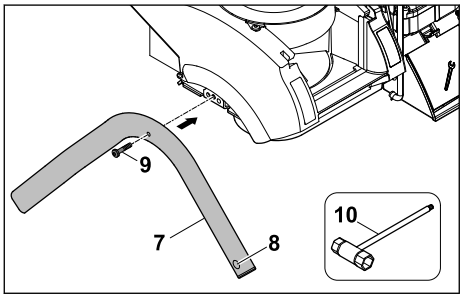
► Állítsa az alapgépet összeszerelési helyzetbe, 🕮 5.1.

A jobb és a bal oldali keréktalp felszerelése

Szerelje fel mindkét keréktartót úgy, hogy a keréktengely furatai hátrafelé nézzenek.

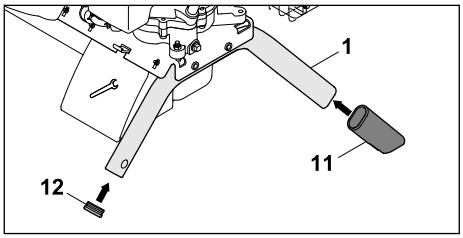


- Helyezze a jobb oldali keréktartót (1) úgy a motoroldalra, a meghajlított tartólemez (2) belső oldalára, hogy a furatok egy vonalban legyenek.
  A tengelyfuratnak (3) hátrafelé, az eszköztartó (4) felé kell néznie.
- Vezesse a csavarokat (5) a furatokon keresztül.
- Helyezze az anyákat (6) be a csavarokra (5) és csavarja be, de ne húzza meg őket erősen.



- Helyezze el a bal oldali keréktartót (7) a motortól távolabbi oldalon úgy, hogy a keréktartó furata egy vonalba essen az alapgép középső furatával.
  A tengelyfurat (8) hátrafelé néz.
- Csavarja be a csavart (9) a kombikulcscsal (10), de ne húzza meg azt.

A talp és a dugó felszerelése

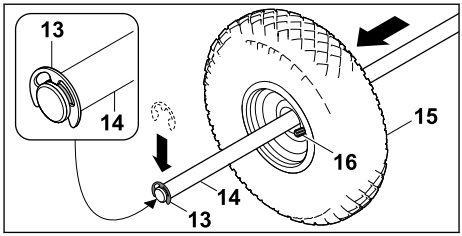


- Tolja a talpat (11) ütközésig a keréktalpra (1). A talp a helyére pattan a keréktalpon.
- Üsse a dugót (12) óvatosan ütközésig a keréktalpba (1).

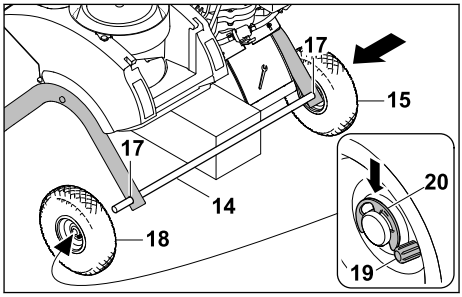
Ismételje meg a műveletet a másik keréktalpon.

A keréktengely és a kerekek felszerelése

Szerelje fel mindkét kereket úgy, hogy a kerék szelepei kívülre kerüljenek.



- Tolja a biztosítógyűrűt (13) a keréktengely (14) mélyedésébe ütközésig.
  A biztosítógyűrűnek be kell pattannia a helyére, hogy a kerék ne tudjon magától meglazulni.
- Tolja a kereket (15) a keréktengelyre (14). Ekkor ügyeljen arra, hogy a kerékszelep (16) kifelé nézzen.



- Tolja át a keréktengelyt (14) a felszerelt kerékkel (15) a keréktartók furatain (17).
- Tolja a második kereket (18) a keréktengelyre (14). Ekkor ügyeljen arra, hogy a kerékszelep (19) kifelé nézzen.
- Tolja a második biztosítógyűrűt (20) a keréktengely (14) mélyedésébe ütközésig.
  A biztosítógyűrűnek be kell pattannia a helyére, hogy a kerék ne tudjon magától meglazulni.
- Ketten vegyék le az alapgépet a kartonbetétről és állítsák fel.

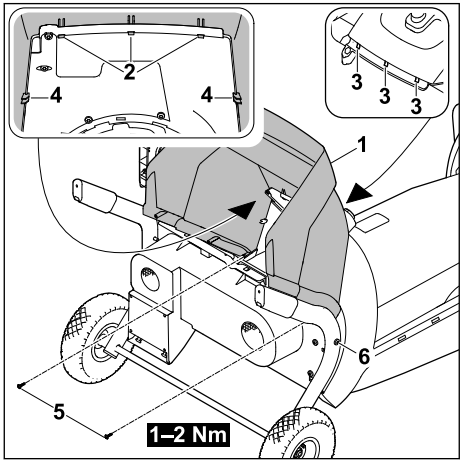
Húzza meg be a csavarokat a kidobóhosszabbítás felszerelése után, 🕮 5.4.

5.3 Szerelje fel az ATO 400 tölcsért

- Szerelje fel a tölcsért, 🕮 14.3.2.

5.4 Kidobóhosszabbítás felszerelése

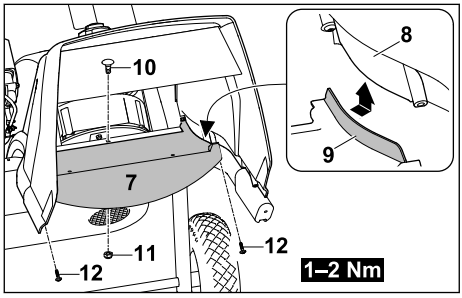
- Fektesse le óvatosan hátrafelé az aprítót, szükség esetén alátéttel védje meg a karcolásoktól.



- Akasszuk a kidobóhosszabbítást (1) a kampókkal (2) a ház (3) nyílásaiba, fordítsuk lefelé, majd nyomjuk a tartót (4) oldalt felfelé.
- Csavarja be, majd 1–2 nyomatékkal húzza meg a P5×20 torx-csavarokat (5).

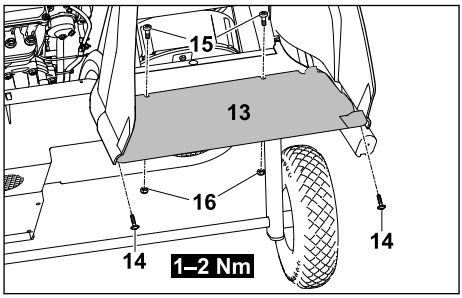
Vezetőlemez behelyezése

- A terelőlemez könnyebb beszerelése érdekében a bal oldali keréktartón lévő csavart (6) kissé meglazíthatja, és kissé kicsavarhatja.



- Tolja be a vezetőlemezt (7) a kidobóhosszabbítás vezetőinél (8).
  - Ügyeljen arra, hogy a vezetőlemez (9) vezetői pontosan a kidobóhosszabbítás (8) vezetőhornyaiba illeszkedjenek.
- Helyezze be a kapupántcsavart (10) és húzza meg az anyával (11).
- Csavarja be, majd 1–2 nyomatékkal húzza meg a P5×20 torx-csavarokat (12).

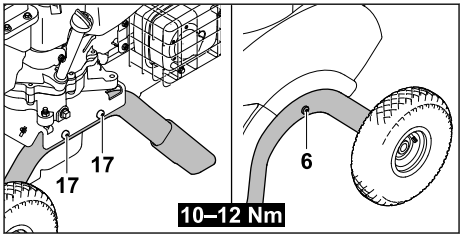
Kidobólemez behelyezése



- Helyezze be a kidobólemezt (13) a kidobóhosszabbítás nyitott oldalánál.
- Csavarja be, majd 1–2 nyomatékkal húzza meg a P5×20 torx-csavarokat (14).
- Helyezze be az M6×16 (15) torx-csavarokat és húzza meg az anyával (16).
- A kidobócsatornán esetleg fellépő enyhe feszültségek a csavarok utánállításával kiegyenlíthetők.

A keréktartó rögzítőcsavarjainak meghúzása

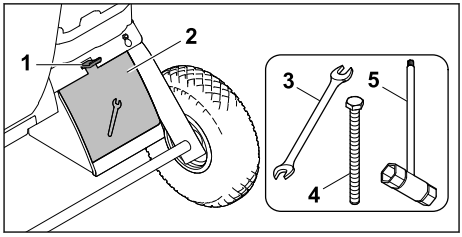
- Állítsa fel az aprítót és ellenőrizze valamennyi felszerelt alkatrész megfelelő rögzítettségét.



- Húzza meg a jobb keréktartón lévő csavarokat (17) és a bal keréktartón lévő csavart (6) 10–12 Nm nyomatékkal.
- Ellenőrizni kell a két keréktartó és keréktalp megfelelő rögzítettségét.

5.5 Eszköztartó

Az alapkészülék hátoldalán található a szerelőszerszámok tárolására szolgáló eszköztartó.



- ► Nyomja lefelé a fület (1) és nyissa ki az eszköztartót (2).
- ► A szerelőszerszámot helyezze az eszköztartóba (2).
  A szállítási terjedelemhez tartozik egy csavarkulcs (3) és egy M14×130 hatlapfejű csavar (4) a késtartó kivételéhez és egy kombikulcs (5).
- ► Zárja be az eszköztartót (2), hagyja, hogy a nyelv (1) a helyére pattanjon.

5.6 Motorolaj betöltése

A motorolaj keni és hűti a motort.

A motorolaj specifikációjára és a betöltendő olajmennyiségre vonatkozó információk a motor használati utasításában találhatók.

TUDNIVALÓ

- ■ Kiszállításkor nincs motorolaj a gépben. Károsodhat az aprító, ha motorolaj nélkül vagy túl kevés motorolajjal indítják be.
  - ► Indítás előtt mindig ellenőrizze a motorolaj szintjét, és szükség esetén töltse után a motorolajat.

- ► A motorolajat a motor használati utasításában leírtak szerint töltse be.

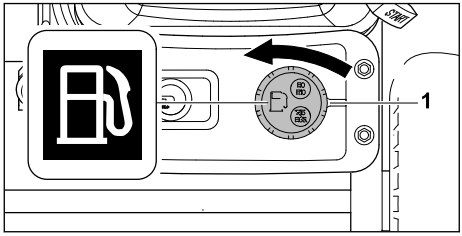
6 Aprító tankolása

6.1 Aprító tankolása

TUDNIVALÓ

- ■ Ha az aprítóba nem megfelelő üzemanyagot tankolnak, az aprító megrongálódhat.
  - ► Friss, ólommentes, márkás benzint használjon.
  - ► Figyelembe kell venni a motor használati utasítását.

- ► Állítsa le a motort.
- ► Állítsa az aprítót egy csúszás- és billenésbiztos, sík és rögzített talapzatra.
- ► Az üzemanyagtartály zárósapkájának környékét nedves törlőronggyal tisztítsa meg.



- ► Forgassa el az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le.
- ► Úgy töltse be az üzemanyagot megfelelő segédeszközzel, hogy az üzemanyag ne menjen a betöltőcsonk alsó pereme fölé.
- ► Helyezze vissza az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.

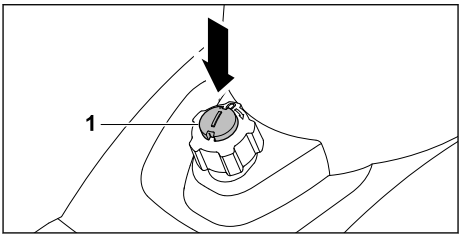
7 A motor beindítása és leállítása

7.1 Indítsa el a motort

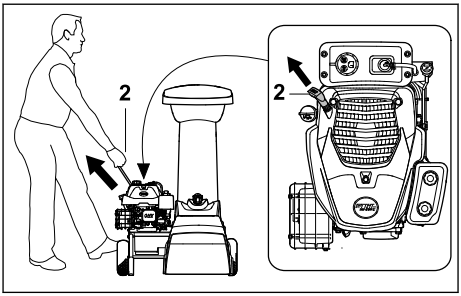
FIGYELMEZTETÉS

- ■ Ha felaprított anyag van az aprítóban a motor beindításakor, az kisodródhat és a felhasználó megsérülhet.
  - ► Bekapcsolás előtt távolítsa el a felaprított anyagot a tölcsérből és az kidobócsatornából.

- ► Állítsa az aprítót egy csúszás- és billenésbiztos, sík és rögzített talapzatra.
- ► Helyezze vissza a gyújtógyertya-dugaszt.

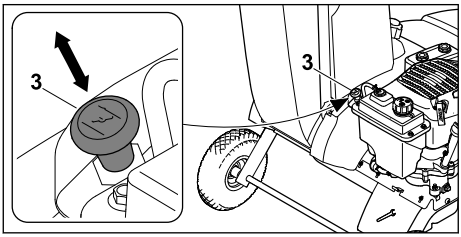


- ► Nyomja a nyomógombot **I** (1) ütközésig.
  A nyomógomb bepattan.



- ► Álljon a gép mellé, ügyeljen a munkaterületre 🕮 9.1.

- ► Lassan húzza ki a berántófogantyút (2), amíg sűrítési ellenállást nem érez, majd húzza ki lendületesen karhossznyira.
  - ► Lassan engedje vissza a zsinórt, hogy az indítómechanizmus megfelelően fel tudja csévélni.
- ► Ismételjük meg az indítási műveletet, amíg a motor be nem indul.



- ► Ha a motor hideg: húzza ki a szivatót (3) majd indítsa be a motort.
  - ► A motor beindulása után haladéktalanul teljesen tolja be a szívatót (3).
- ► Ha a motor nem indul: vegye figyelembe a motor használati utasítását.
- ► Az aprítandó anyag betöltését csak akkor szabad megkezdeni, ha a motor elérte a maximális fordulatszámot (üresjárati fordulatszám).
- ► Ne döntse meg az aprítót mialatt a motor jár.

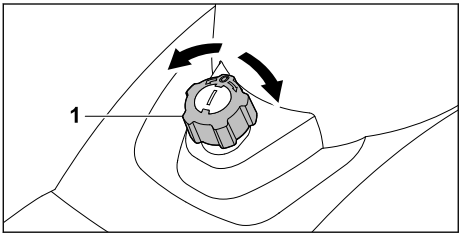
7.2 Állítsa le a motort

TUDNIVALÓ

- Csak akkor állítsa le a motort, ha már nincsen aprítandó anyag a nyírószerkezetben annak érdekében, hogy elkerülje a blokád veszélyét a következő üzembe helyezéskor.

FIGYELMEZTETÉS

- A motor leállításakor ne hajoljon a motor fölé. A felhasználó megégetheti magát.
  - ► A motort a motorral ellentétes oldalról állítsa le. Vegye figyelembe a munkaterületet, 🕮 9.1.



- ► Fordítsa az **O** forgatógombot (1) balra vagy jobbra.

A nyomógomb kireteszelődik, a motor leáll és automatikusan lefékez.

- ► Várja meg, amíg leállnak a kések.

8 Aprító ellenőrzése

8.1 Kezelőelemek vizsgálata

- ► Indítsa el a motort.
- ► Fordítsa az **O** forgatógombot balra vagy jobbra.
  A motor leáll.
- ► Ha nem áll le a motor:
  - ► Húzza ki a szivatót és hagyja kihúzva addig, ameddig a motor le nem áll.
  - ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
  A forgatógomb hibás.

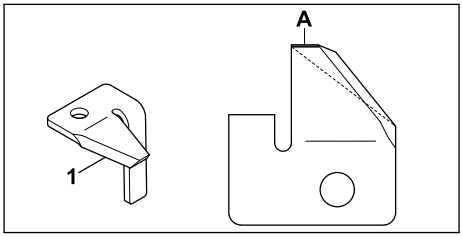
8.2 A kés ellenőrzése

Az eltérő igénybevétel miatt a kés vágóéleinek kopása aszimmetrikus lehet.

- ► Szerelje le a tölcsért, 🕮 14.7
- ► Szerelje ki a késkészleteket, 🕮 14.5.1.
- ► Ellenőrizze a késeket sérülés és kopás szempontjából.

Ellenkések ellenőrzése

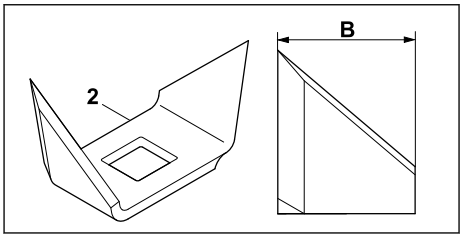
A lágy anyagokhoz való késtárcsa fölötti házon helyezkedik el az ellenkés (1).



- ► Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést. Ha a kés hegyén a tompa él (A) majdnem le van csiszolva: cserélje ki a kést.

Szárnyas kés ellenőrzése

A lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsa fölött két szárnyas kés (2) van rögzítve.

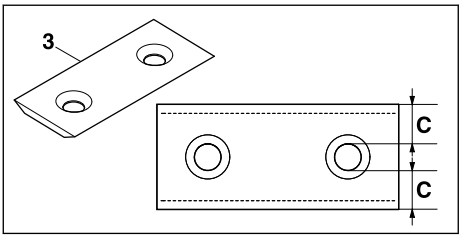


► Mérje le a távolságot (B) a felhajlított élen. Ha nem éri el a minimális szélességet (39 mm): cserélje ki a késeket.

Megfordítható kés ellenőrzése

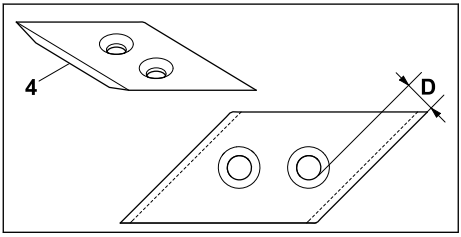
A megfordítható kések egyszer megfordíthatók, mielőtt ki kellene őket cserélni.

A lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsa négy szimmetrikusan elhelyezett aprítókéssel (3) rendelkezik. Ezeket mindig egyszerre kell forgatni vagy cserélni.
A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsára két aprítókés (3) van felcsavarozva.



► Mérje meg több ponton a furat és a kés éle közötti távolságot (C). Ha a minimális távolságot (6 mm) nem éri el: fordítsa meg a kést vagy cserélje ki.

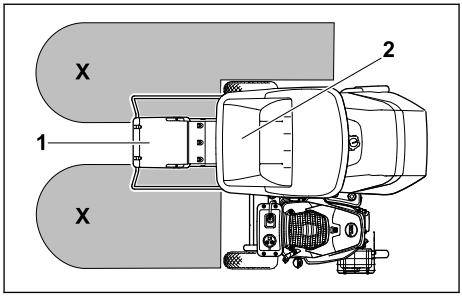
A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa a két aprítókés mellett egy faaprító késsel is rendelkezik (4).



► Mérje meg a távolságot (D) a furat és a vágóél között a vágóélre merőlegesen. Ha a minimális távolságot (7 mm) nem éri el: fordítsa meg a kést vagy cserélje ki.
► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

9 Munkavégzés az aprítóval

9.1 A felhasználó munkaterülete



► Az aprító használata során mindig tartózkodjon a megjelölt munkaterületen (X).
► Az aprítandó anyagot csak oldalról vezesse be: vagy a kihajtott, fás szárú anyagokhoz való betöltő nyílással rendelkező ágbevezetőn keresztül (1) vagy a lágy szárú anyagokhoz való betöltő nyíláson (2) keresztül.

TUDNIVALÓ

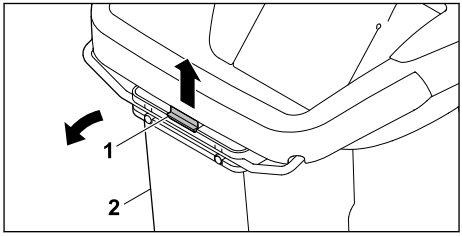
■ A felhasználó állófelülete ne legyen magasabban a készülék állófelületénél.

9.2 Az ágbevezető kihajtása és behajtása

9.2.1 Az ágbevezető kihajtása

FIGYELMEZTETÉS

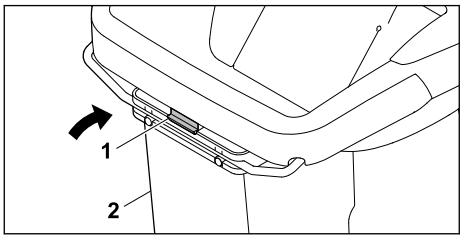
■ Ha az ágbevezető kihajtásakor aprítandó anyag van az aprítóban az kisodródhat és a felhasználó megsérülhet.
► Az ágbevezető kihajtása előtt kapcsolja ki az aprítót.



► Tolja felfelé és tartsa meg az ágbevezető reteszelését (1).
► Az ágbevezetőt (2) a másik kézzel lassan hajtsa ki ütközésig.
► Engedje vissza a rögzítőszerkezetet (1).

9.2.2 Az ágbevezető behajtása

► Az ágbevezető behajtása előtt kapcsolja ki az aprítót.



► Lassan hajtsa be az ágbevezetőt (2), ameddig a reteszelés (1) hallhatóan a helyére pattan. Eközben ügyeljen arra, hogy semmi ne csípődjön be.

9.3 Aprítás

Az aprító a következő anyagokkal tölthető meg:

Lágy anyagok

– Szerves növényi maradványok, például gyümölcs- és zöldséghulladékok, virágnyesedék, lomb, vékony ágak 10 mm átmérőig, stb.

Kemény anyag

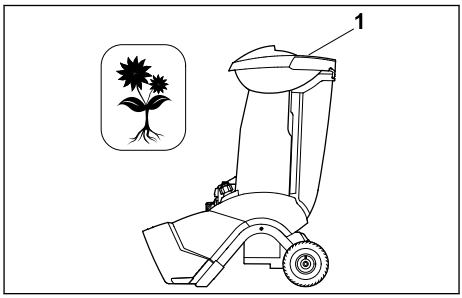
– Vastag és erősen elágazó ágak, fa- vagy sövénynyesedék
– Maximális ágátmérő: 75 mm

TUDNIVALÓ

- Több vékony ág egyidejű behelyezésekor az egyes ágak átmérőjének összege nem haladhatja meg a maximális ágátmérőt.
- A vastag és erősen elágazó ágakat vágjuk kisebbekre gallyazó ollóval.

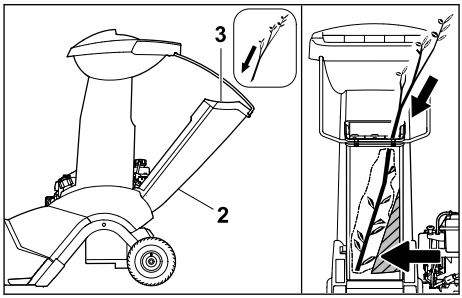
► Állítsa az aprítót egy csúszás- és billenésbiztos, sík és rögzített talapzatra.
► Indítsa el a motort.
► Várjon, amíg az aprító eléri a maximális fordulatszámot (üresjárati fordulatszám).
► Vegye figyelembe a munkaterületet, 🕮 3.5.
► Helyezze a felaprítandó anyagot az erre kialakított nyílásba.
  ► Ne töltsön egyszerre az aprító mindkét betöltőnyílásába, hogy a készülék ne dugulljon el.
  ► Ne terhelje túl a motort, csökkenő fordulatszám esetén csökkentse a töltetet.

Lágy szárú anyagok adagolása



► Adagolja be a lágy anyagot a négyszögletű nyíláson (1) keresztül.

Fás szárú anyagok adagolása



► Hajtsa ki az ágbevezetőt (2).
► Lassan vezesse a fás szárú anyagot az ágbevezető betöltő nyílásán (3) keresztül a tölcsér jobb oldali fala mentén a nyírószerkezethez. A fás szárú anyagokat a gép önműködően behúzza. A hosszabb ágakat támassza és vezesse a kezével.
► A fás szárú anyagot csak a leírt irányba helyezze be.

10 Munkavégzés után

► Állítsa le a motort, hagyja kihűlni és húzza le a gyertyagyújtó-dugaszt.
► Tisztítsa meg az aprítót, 🕮 13.1.

11 Szállítás

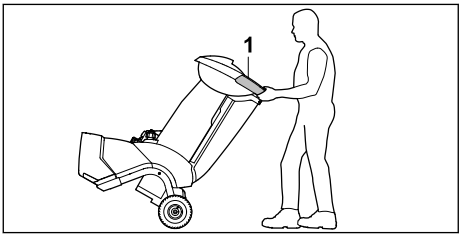
11.1 Az aprító szállítása

► Állítsa le a motort, hagyja kihűlni és húzza le a gyertyagyújtó-dugaszt.
► Az aprítót csak üres tartállyal szállítsa.
► Az aprítót csak felszerelt tölcsérrel és behajtott ágbevezetővel vagy behelyezett késvédő burkolattal szállítsa.

Az aprító húzása vagy tolása

FIGYELMEZTETÉS

- Az aprító nagyon nehéz, ezért lépcsőkön, küszöbökön, egyéb emelkedőkön vagy lejtős rámpákon történő húzás vagy tolás közben könnyen irányíthatatlanná válhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Az aprítót különös óvatossággal húzza vagy tolja, és közben mindig álljon a gépnél magasabban.
  - ► Az aprítót lépcsőfokokon, fellépőkön vagy egyéb emelkedőkön, ferde rámpákon lefelé tolni kell és nem szabad húzni, hogy az irányítás elvesztése esetén ne gázoljon el minket.
  - ► Több lépcsőfok esetén az aprítót még két személy segítségével kell megemelni.
  - ► Viseljen olyan megfelelő védőruházatot, amely teljesen fedi az alkarokat és a felsőtestet.

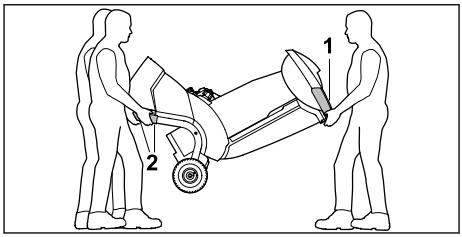


- ► Fogja meg az aprítót a szállítófogantyúnál (1) és billentse hátrafelé.
- ► Az aprítót lassan húzza vagy tolja.

Az aprító megemelése vagy hordozása

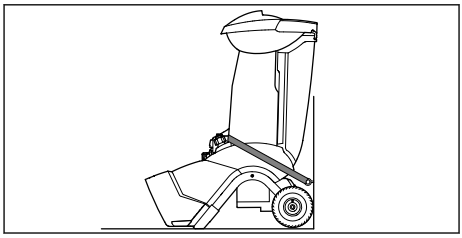
FIGYELMEZTETÉS

- Az aprító nagyon nehéz, a felhasználó az aprító megemelése vagy hordozása során megsérülhet.
  - ► Az aprítót lehetőleg ne hordozza, hanem tolja vagy használjon megfelelő emelőszerkezetet.
  - ► Ha az aprítót kézzel kell felemelni: három emberrel vigyék.
  - ► Viseljen olyan megfelelő védőruházatot, amely teljesen fedi az alkarokat és a felsőtestet.



- ► Fogja meg az aprítót a szállítófogantyúnál (1) (1. személy).
- ► Fogja meg az aprítót egy-egy keréktalpnál (2) (2. és 3. személy).
- ► Egyszerre emeljék meg az aprítót.

Az aprító szállítása járművel



- ► Az aprítót függőlegesen felállítva szállítsa.
- ► Rögzítse az aprítót megfelelő rögzítőeszközökkel a tölcsérnél vagy a keréktalpaknál vagy a keréktengelynél felborulás és elcsúszás ellen.

12 Tárolás

12.1 Az aprító tárolása

- ► Állítsa le az aprítót, hagyja kihűlni és húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.
- ► Az aprítót úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – Az aprító nem tud felborulni vagy mozogni.
  - – Az aprítót gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
  - – Az aprító tiszta és száraz.
  - – Az aprító védve van a por ellen.
  - – Az aprító védve van a nedvesség és a magas hőmérséklet ellen.
  - – Az aprító biztonságos állapotban van, 🕮 3.6.1.

Ha az aprítót 3 hónapnál hosszabb ideig tárolják, vegye figyelembe a következőket is:
- ► Ürítse le az üzemanyagtartályt (csak a szabadban ürítse le).
- ► Cserélje le a motorolajat a motor használati utasításában megadott típusúra.
- ► Csavarja ki a gyújtógyertyát és töltsön a gyertyanyíláson keresztül a motorba kb. 3 ml motorolajat.
- ► Húzza ki és vezesse vissza többször a berántófogantyút.

FIGYELMEZTETÉS

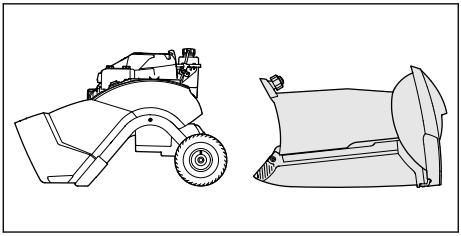
- Ha a berántófogantyút úgy húzza ki, hogy le van húzva a gyújtógyertya-dugasz, szikrák léphetnek ki. A szikrák meggyújthatják a kiszabaduló benzingőzöket, és tüzet és robbanást okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Tartsa távol a gyertyapipát a gyertyanyílástól.

- ► Tekerje be és húzza meg a gyújtógyertyát.

13 Tisztítás

13.1 Az aprító tisztítása

- ► Állítsa le az aprítót, hagyja kihűlni és húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.
- ► Szerelje le a tölcsért, 🕮 14.3.1.



- ► Az aprítót csak az ábrán szereplő helyzetben tisztítsa.
- ► Az aprítót puha kefével vagy nedves törlőronggyal tisztítsa.
- ► Tisztítsa meg a hűtőbordákat, a ventilátorkereket, a légszűrő környékét ás a motor kipufogóját.
- ► Tisztítsa meg a kést és környékét egy fadarabbal, puha kefével vagy nedves törlőrongyal.
- ► Védje a késeket és az aprító kamrát a korrózió ellen (pl. repceolajjal).
- ► Szükség esetén használjon speciális tisztítószert (pl. STIHL speciális tisztítószer).

14 Karbantartás

14.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközök a környezeti feltételek és a munkafeltételek függvényei. A STIHL cég az alábbi karbantartási időközöket ajánlja:

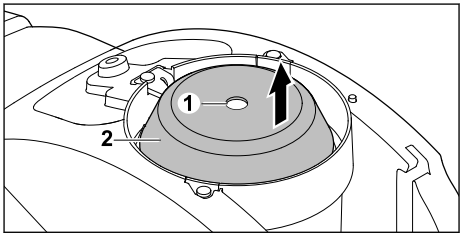
Motor
- ► A motorolajjal kapcsolatos karbantartásokat a motor használati utasításában megadottak szerint végezzük., különösen ellenőrizzük rendszeresen az olajszintet és a szűrőket.
- ► Tartsa tisztán a hűtőbordákat.

Aprító
- ► Ellenőrizze a késeket sérülés és kopás szempontjából minden használat előtt.
- ► Rendszeresen ellenőrizze és optimalizálja a keréknyomást.
- ► Ellenőriztesse évente az aprítót STIHL márkakereskedésben.

A márkakereskedések aktuális címei a STIHL országos képviseleténél szerezhetők be a következő címen: www.stihl.com.

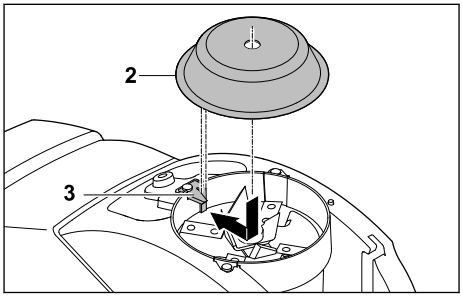
14.2 Késfedél kiemelése és behelyezése

14.2.1 Késvédő burkolat eltávolítása



- ► Nyúljon a furatba (1) és emelje le a késvédő burkolatot (2) felfelé.

14.2.2 Késvédő burkolat behelyezése



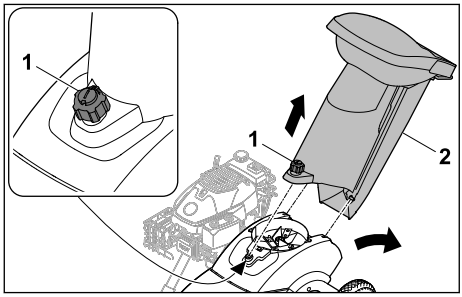
- ► Vezesse be a késvédő burkolatot (2) az ellenkés (3) alatt és nyomja lefelé.

A késvédő burkolatnak megfelelően fel kell feküdnie a késtárcsára.

14.3 A tölcsér leszerelése és felszerelése

14.3.1 Az ATO 400 tölcsér leszerelése

► Állítsa le a motort, hagyja kihűlni és húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.



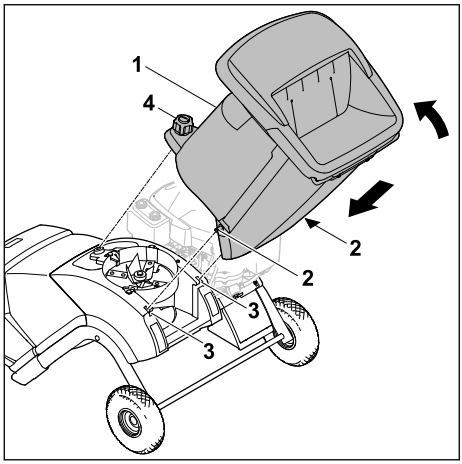
► Csavarja ki be-/kikapcsoló (1) menetét.
► Hajtsa hátra és vegye le a tölcsért (2).
► Helyezze be a késvédő burkolatot, 🕮 14.2.2.

TUDNIVALÓ

■ A tölcsér leszerelése után a késtárcsák késrögzítő szerkezete automatikusan működésbe lép.
A késtárcsák a reteszelés ellenére és áramellátás nélkül is el tudnak forogni ütközésig.

14.3.2 Szerelje fel az ATO 400 tölcsért

► Állítsa az alapkészüléket sík felületre.
► Távolítsa el a késvédő burkolatot, 🕮 14.2.1.



► Helyezze a tölcsért (1) mindkét vezető csapszeggel (2) az alapkészülék tartóiba (3).
► Hajtsa a tölcsért (1) ütközésig előre.
► Csavarja be és húzza meg a be-/kikapcsoló (4) menetét.

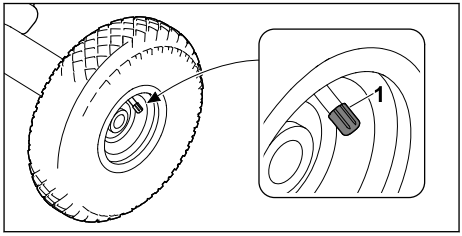
⚠ TUDNIVALÓ

■ A tölcsért az alapkészülék mindkét tartójába megfelelően kell beakasztani.

14.4 Az abroncsok nyomásának optimalizálása

Az abroncsok nyomásának optimalizálása gumiabroncs-nyomásmérővel

► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.

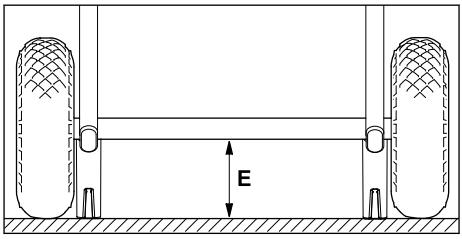


► Csavarja le a szelepfedelet (1).
► Helyezze a szelepre a gumiabroncsnyomásmérővel ellátott légpumpát, és mérje meg az abroncs nyomását.
► Ha a mért abroncsnyomás nem a megadott 1,8–2,0 bar tartományban van: állítsa be az abroncsnyomást.

Az abroncsok nyomásának optimalizálása gumiabroncs-nyomásmérő nélkül

A gumiabroncsok nyomását gumiabroncs-nyomásmérő nélkül is optimalizálni lehet a tengely és a talaj közötti távolság alapján.

► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.



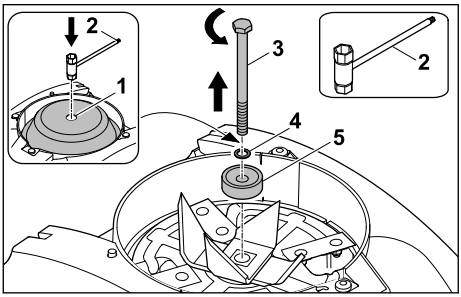
► Mérje meg a tengely és a talaj közötti távolságot (E).
► Ha a mért távolság nem éri el a(z) 110 mm-t: állítsa be a gumiabroncsok nyomását úgy, hogy legalább 110 mm legyen.

14.5 Késkészletek ki- és beszerelése

14.5.1 Késkészletek kiszerelése

► Szerelje le a tölcsért, 🕮 14.3.1

Késrögzítő csavar meglazítása

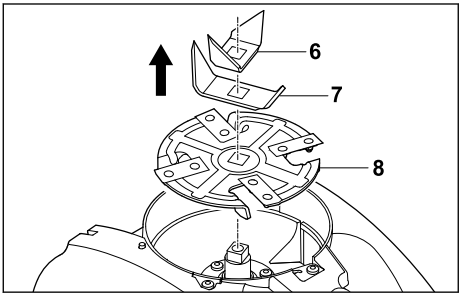


⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A késrögzítő csavar meglazítása során a felhasználó a szabadon hagyott kések által megsérülhet.
  - ► A késrögzítő csavar meglazítása előtt helyezze be a késvédő burkolatot (1), 🕮 14.2.2

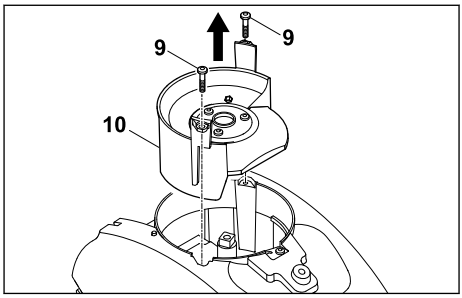
- ► Helyezze keresztül a szerelőszerszámot (2) a késvédő burkolat (1) furatán és illessze a késrögzítő csavarra (3).
- ► A késrögzítő csavart (3) a szerelőszerszámmal (2) forgassa lassan és óvatosan az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a késtárcsákat az ütköző meg nem állítja.
- ► Lazítsa meg a késrögzítő csavart (3) és csavarja ki teljesen.
- ► Távolítsa el a késvédő burkolatot (1).
- ► Távolítsa el a késrögzítő csavart (3), a biztosító alátétet (4) és a szorítógyűrűt (5).

Lágy anyagok vágására szolgáló késkészlet eltávolítása



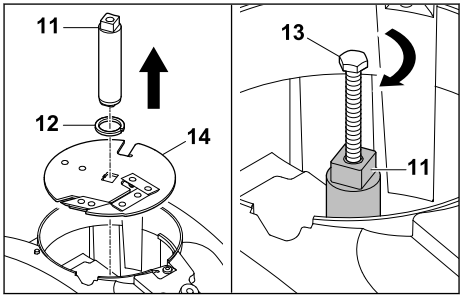
- ► Távolítsa el a rövid szárnyas kést (6) és a hosszú szárnyas kést (7).
- ► Távolítsa el a lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsát (8).

Betét leszerelése



- ► Lazítsuk meg és vegyük ki a csavarokat (9).
- ► Vegye le a betétet (10) felfelé.

Fás szárú anyagok vágására szolgáló késtartó és késkészlet eltávolítása



- ► Távolítsa el a késtartót(11) és a tárcsát (12).
  - ► Ha a késtartót (11) nem lehet könnyen eltávolítani: csavarja be a mellékelt M14×130 (13) hatlapfejű csavart a kombikulccsal (2) a késtartó menetébe (11). A csavar behajtásával a késtartó meglazul és ki lehet húzni.
  - ► Csavarja ki az M14×130 (13) hatlapfejű csavart a késtartóból (11).
- ► Távolítsa el a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsát (14).

14.5.2 Késkészletek beszerelése

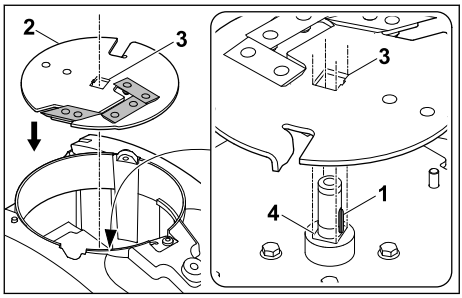
⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A késeknek és a késtárcsáknak sértetlennek és biztonságosan rögzítettnek kell lenniük.
  - ► A késkészletek beszerelése előtt ellenőrizze szemrevételezéssel a késtárcsákat és a késeket olyan sérülések szempontjából, mint a görbületek, barázdák, repedések

vagy kitört darabok. Ügyeljen a kések kopáshatárára.
- ► Tartsa be a megadott forgatónyomatékot.
- ► Mindig mindkét késkészletet be kell szerelni.

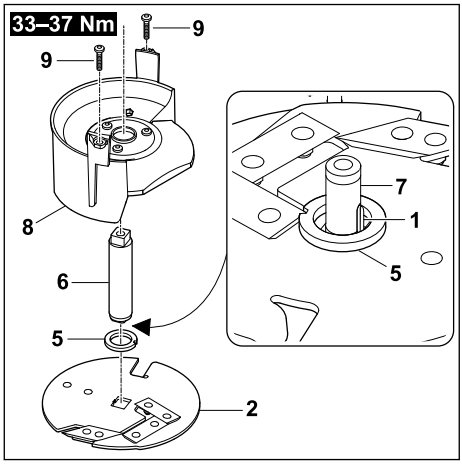
- ► A beszerelés előtt tisztítsa meg a késtárcsákat és a készülék késtárcsatartóját.

A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa behelyezése



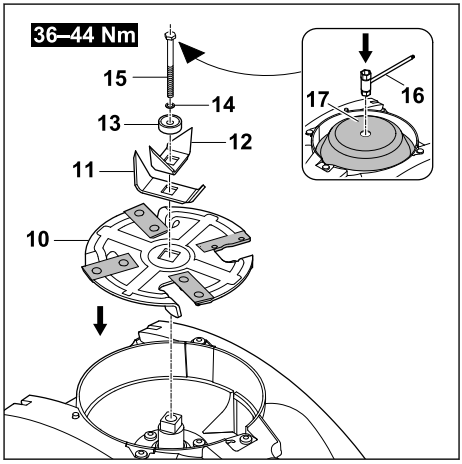
- ► Győződjön meg róla, hogy a siklóretesz (1) a késtengelyen van-e.
- ► Helyezzük be a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsát (2) a három felszerelt megfordítható késsel felfelé. Illessze a késtárcsa téglalap alakú késfelfogatását (3) a csapágygyűrű téglalap alakú tartójába (4).

A késtartó és a betét behelyezése



- ► Helyezze a tárcsát (5) a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsára (2). A tárcsa bevágásának körbe kell zárnia a megfordítható kés sarkát.
- ► Tolja a késtartót (6) a hajtótengelyre (7). Ennek során ügyeljen arra, hogy a késtartó (6) a siklóreteszbe (1) illeszkedjen és a tárcsán belül (5) ütközésig süllyedjen.
- ► A betétet (8) a nyílt oldalával helyezze be az ellenkés irányába.
- ► Csavarozza be a csavarokat (9) és húzza meg 33–37 Nm nyomatékkal.

Lágy anyagok vágására szolgáló késkészlet behelyezése és rögzítése



- ► Helyezze be a lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsát (10) a négy felszerelt megfordítható késsel felfelé.
- ► Helyezze be a hosszú szárnyas kést (11).
- ► Helyezze be a rövid szárnyas kést (12) 90°-kal elforgatva.
- ► Helyezze fel a szorítógyűrűt (13) és a biztosító alátétet (14).
- ► Kissé csavarja be a késrögzítő csavart (15).

FIGYELMEZTETÉS

- ■ A késrögzítő csavar meghúzása során a felhasználó a szabadon hagyott kések által megsérülhet.
  - ► A késrögzítő csavar meghúzása előtt helyezze be a késvédő burkolatot (17), 14.2.2

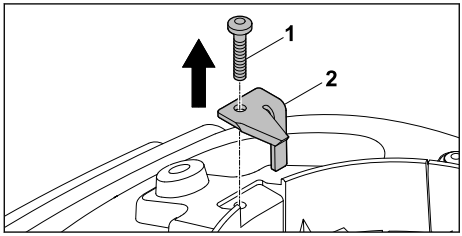
- ► Helyezze keresztül a szerelőszerszámot (16) a késvédő burkolat (17) furatán és illessze a késrögzítő csavarra (15).
- ► A késrögzítő csavart (15) a szerelőszerszámmal (16) forgassa lassan és óvatosan az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a késtárcsákat az ütköző meg nem állítja.
- ► Húzza meg a késrögzítő csavart (15) 36–44 Nm nyomatékkal.
- ► Távolítsa el a késvédő burkolatot (17).

► Szerelje fel a tölcsért, 🕮 14.3.2.

14.6 Ellenkés eltávolítása és behelyezése

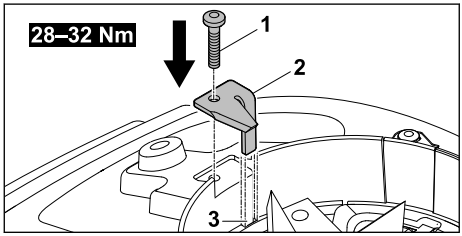
► Szerelje le a tölcsért, 🕮 14.3.1 vagy távolítsa el a késvédő burkolatot, 🕮 14.2.1

Ellenkés eltávolítása



► Lazítsuk meg és vegyük ki a csavart (1).
► Vegye ki felfelé az ellenkést (2).

Ellenkés behelyezése



► Helyezze az ellenkést (2) a ház tartójába (3).
► Csavarja be a csavart (1), és húzzuk meg 28–32 Nm nyomatékkal.

14.7 A kések megfordítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó megsérülhet, amikor a laza késtárcsa késeit kezeli.
  ► A kések le- vagy felszerelése előtt szorítsa be a késtárcsát.

TUDNIVALÓ

- Az elkopott megfordítható kések egyszer átfordíthatók.

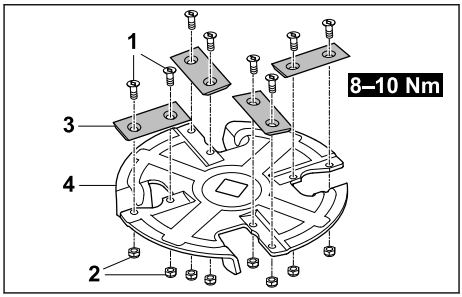
► Szerelje ki a késkészletet, 🕮 14.5.1.

A lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsa késeinek megfordítása

TUDNIVALÓ

- Javasoljuk, hogy a lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsa mind a négy megfordítható kését egyszerre fordítsa meg vagy cserélje ki.

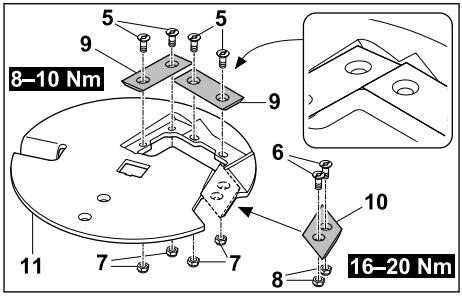
► Távolítsa el a lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsát.



► Lazítsa meg az csavarokat (1), és vegye ki az anyákkal (2) együtt.
► Vegye le a kést (3).
► Tisztítsa meg a késtárcsát (4).
► Fordítsa meg a kést (3) és helyezze az éles élével szabadon a késtárcsára úgy, hogy a furatok illeszkedjenek.
  ► Ügyeljen a furat és a vágóél közötti minimális távolságra, szükség esetén cserélje ki a kést, 🕮 8.2.
► Helyezze be a csavarokat (1) a furatokon keresztül, csavarozza be az anyákat (2) és húzza meg 8–10 Nm nyomatékkal.
► Szerelje be a késkészletet, 🕮 14.5.2

A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa késeinek megfordítása

► Távolítsa el a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsát.



► Lazítsa meg az csavarokat (5, 6), és vegye ki az anyákkal (7, 8) együtt.

- ► Vegye le a késeket (9, 10).
- ► Tisztítsa meg a késtárcsát (11).
- ► Fordítsa meg a késeket (9, 10) és helyezze az éles élével szabadon a késtárcsára úgy, hogy a furatok illeszkedjenek.
  - ► Ügyeljen a furat és a vágóél közötti minimális távolságra, szükség esetén cserélje ki a kést, 🕮 8.2.
- ► Dugja át a csavarokat (5, 6) a furatokon.
  - ► Az anyákat (7) csak csavarja be, ne húzza meg.
  - ► Csavarja be az anyákat (8), és húzza meg 16–20 Nm nyomatékkal.
  - ► Nyomja a két kést (9) síkban egymáshoz, és tartsa. A két kés között nem maradhat rés.
  - ► Húzza meg az anyákat (7) 8–10 Nm nyomatékkal.
- ► Szerelje be a késkészletet, 🕮 14.5.2

14.8 A kések élesítése

A mindkét oldalán tompa késeket a további munka előtt meg kell élezni vagy ki kell cserélni.

TUDNIVALÓ

- A kés megfelelő élezéséhez sok gyakorlat szükséges. A tompa és helytelenül élezett kések növelik a visszacsapódás veszélyét.
  - ► A STIHL azt ajánlja, hogy a vágókések élezését bízza STIHL márkakereskedésre.

- ► A kések élezéséhez szerelje le a késkészletet és a késeket, 🕮 14.5.1.
- ► Élezze meg a kés éleit. Ennek során tartsa be az élezési szöget és hűtse a kést, 🕮 17.2. Az élezés során nem léphet fel kék elszíneződés a késen.
- ► Ellenőrizze a késeket a beszerelés előtt, 🕮 8.2.
  - ► Ki kell cserélni a késeket, ha kicsorbultak vagy repedések láthatók rajta, illetve ha elérték a kopáshatárt.
- ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

15 Javítás

15.1 Az aprító javítása

A felhasználó nem tudja az aprítót saját maga megjavítani.

- ► Ha az aprító megsérült: ne használja az aprítót és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- ► Ha a táblák olvashatatlanok vagy sérültek: cseréltesse ki a táblákat STIHL márkakereskedéssel.

16 Hibaelhárítás

16.1 Az aprító üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A motor nem indul be.	Az I nyomógomb nincsen megnyomva.	► Nyomja a nyomógombot I ütközésig.
	A tölcsér nincs megfelelően felszerelve és a biztonsági megszakító aktív.	► A tölcsért a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
	A késtárcsa blokkolva van.	► Állítsa le a motort, húzza le a gyújtógyertya-dugaszt és szerelje le a tölcsért. ► Távolítsuk el a házból az aprítási maradékokat.
	Kiürült az üzemanyagtartály.	► Tankolja meg az aprítót.
	Eltömődött az üzemanyag-vezeték.	► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	Rossz, szennyezett vagy régi üzemanyag van a tartályban.	► Használjon friss, márkás, ólommentes benzint.
	A légszűrő bepiszkolódott.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt a motor használati utasításában leírtak szerint.
	Le van húzva a gyújtógyertya-dugasz a gyújtógyertyáról, vagy a gyújtókábel nem megfelelően van rögzítve a dugaszhoz.	► Helyezze vissza a gyújtógyertya-dugaszt. ► Ellenőrizze a gyújtókábel és a gyújtógyertya-dugasz csatlakozását.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
	Meghibásodott vagy bekormozódott a gyújtógyertya, vagy nem megfelelő az elektródatávolság.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. ► Állítsa be az elektródatávolságot.
Nagyon felforrósodik a motor.	Túl alacsony a motorolaj szintje.	► Töltse után vagy cserélje le a motorolajat a motor használati utasításában leírtak szerint.
	A hűtőbordák szennyezettek, vagy a motor felülete aprított anyaggal borított.	► Tisztítsa meg az aprítót.
Az aprító szokatlan hangokat ad ki vagy erősen rezeg.	A késkészlet elhasználódott vagy sérült vagy idegen tárgyak vannak a vágószerszámban.	► Állítsa le a motort, hagyja kihűlni és húzza le a gyertyagyújtó-dugaszt. ► Ellenőrizze a késkészlet valamennyi részét a rögzítettség szempontjából. Húzza meg a laza részeket, tartsa be a forgatónyomatékot. ► Szükség esetén távolítsa el az idegen tárgyat. ► Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	A csavarok lazák.	► Húzza meg a csavarokat. ► Ellenőrizze a motor rögzítőcsavarjait és szükség esetén húzza meg őket. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
Nehézkes a motor beindítása, vagy lecsökkent a motor teljesítménye.	A ház eltömődött.	► Tisztítsa meg az aprítót.
	Víz került az üzemanyagtartályba és a gázosítóba, vagy eltömődött a gázosító.	► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	Beszennyeződött az üzemanyagtartály.	► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	A légszűrő bepiszkolódott.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt a motor használati utasításában leírtak szerint.
	A gyújtógyertya bekormozódott.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
Az aprítási teljesítmény csökken.	A kések tompák, vagy rosszul vannak megélezve.	► Fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki a kést. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	A megfordítható kések helytelenül vannak felszerelve a fás szárú anyagok aprítására szolgáló késtárcsára: rés van a két kés között.	► A megfordítható késeket a fás szárú anyagok aprítására szolgáló késtárcsára a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
Visszacsapódás keletkezik fás szárú anyag aprításakor.	A fás szárú anyagot nem megfelelően töltik be.	► Helyesen töltse meg az aprítót. Vegye figyelembe a behelyezési irányt és az ágátmérőt. ► Használjon friss felaprítandó anyagot.
	A kések tompák, vagy rosszul vannak megélezve.	► Fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki a kést. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
Az aprítandó anyagot a készülék nem húzza be.	A kések tompák, vagy rosszul vannak megélezve.	► Fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki a kést. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	A megfordítható kések helytelenül vannak felszerelve a fás szárú anyagok aprítására szolgáló késtárcsára: rés van a két kés között.	► A megfordítható késeket a fás szárú anyagok aprítására szolgáló késtárcsára a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni. ► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
	A késvédő burkolat nincs eltávolítva.	► Késvédő burkolat eltávolítása.

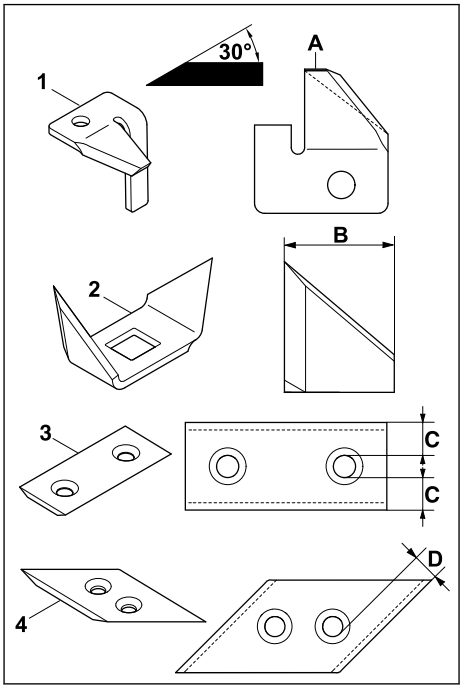
17 Műszaki adatok

17.1 STIHL GH 460.1 Caprító

– Motortípus: STIHL EVC 2000
– Lökettérfogat: 352 cm³
– Teljesítmény (P): 6,5 kW (8,8 PS) 2800 /min esetén
– Fordulatszám(n): 2800/perc
– Üzemanyagtartály maximális űrtartalma: 2,6 l
– A készülék méretei:
  – Hossz: 108 cm
  – Szélesség: 89 cm
  – Magasság: 137 cm
– Súly (m): 75 kg
– Abroncs mérete: 10×3–4
– Abroncsnyomás: 1,8–2,0 bar

17.2 Kés

Minden kés élezési szöge 30°.



– Ellenkés (1):
  – Az A élnem lehet lecsiszolva
  – A csavar forgatónyomatéka: 28–32 Nm
– Szárnyas kések (2):
  – Minimális szélesség B = 39 mm
– Megfordítható kés (3):
  – Minimális távolság C = 6 mm
  – A csavarok forgatónyomatéka: 8–10 Nm
– Ferde megfordítható kések (4):
  – Minimális távolság D = 7 mm
  – A csavarok forgatónyomatéka: 16–20 Nm

17.3 Zajértékek

– Zajszint L_{pA} az EN 13683 szerint mérve: 94 dB(A)
– Mérési bizonytalanság K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantált zajteljesítményszint L_{WAd} a 2000/14/EK szabvány alapján: 104 dB(A)

17.4 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

18 Pótalkatrészek és tartozékok

18.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

18.2 Fontos pótalkatrészek

– Lágy anyagokhoz való késtárcsa, komplett: 6012 700 5110
– Fás szárú anyagokhoz való késtárcsa, komplett: 6012 700 5100
– Ellenkés: 6012 702 0500
– Rövid szárnyas kés: 6012 702 0300
– Hosszú szárnyas kés: 6012 702 0310
– Megfordítható kések: 6008 702 0122
– Ferde megfordítható kések: 6012 702 0100

19 Ártalmatlanítás

19.1 Aprító ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.

► A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.

► Tilos a háztartási szemétbe kidobni.

20 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com .

21 Címek

21.1 Gyártó

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Címek

www.stihl.com

Índice

1 Informações relativas a este manual de instruções....295
2 Vista geral....295
3 Indicações de segurança 296
4 Preparar a trituradora para o funcionamento 303
5 Armar a trituradora....303
6 Abastecer a trituradora....306
7 Ligar e desligar o motor....306
8 Verificar a trituradora....307
9 Trabalhar com a trituradora....308
10 Após o trabalho....310
11 Transporte....310
12 Armazenamento....311
13 Limpeza....311
14 Fazer a manutenção....311
15 Reparar....316
16 Eliminação de avarias....317
17 Dados técnicos....318
18 Peças de reposição e acessórios....319
19 Eliminar....319
20 Conformidade da UE....319
21 Endereços....320

IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.

Tradução do manual de instruções original
0000011718_001_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

1 Informações relativas a este manual de instruções

1.1 Documentos aplicáveis

O presente manual de instruções é uma tradução do manual de instruções original do fabricante.

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- ► Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - – Manual de instruções do motor STIHL EVC 2000

1.2 Identificação das advertências no texto

⚠ PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

⚠ ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

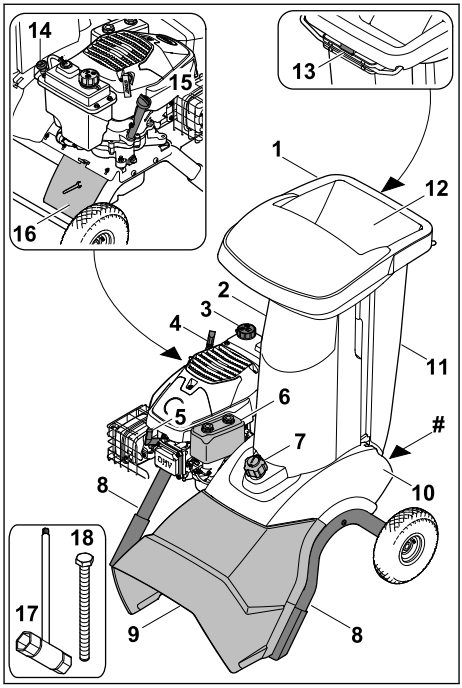
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

1.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

2 Vista geral

2.1 Trituradora



1 Cabo de transporte
2 Tremonha de alimentação ATO 400
3 Tampa do depósito de combustível
4 Pega de arranque
5 Encaixe da vela de ignição
6 Filtro de ar
7 Interruptor de ligar/desligar (botão de pressão I/botão rotativo O)
8 Base para as rodas
9 Extensão do canal de expulsão
10 Máquina base
11 Alimentação de ramos (abertura de enchimento para material duro)
12 Abertura de enchimento para material mole
13 Bloqueio da alimentação de ramos
14 Choke
15 Fecho do depósito de óleo do motor
16 Estojo de ferramentas
17 Chave combinada
18 Parafuso sextavado

 # Placa de identificação com o número da máquina

2.2 Símbolos

Os símbolos presentes na trituradora têm o seguinte significado:


Este símbolo identifica a tampa do depósito de combustível.

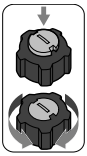

Este símbolo identifica a tampa do depósito de óleo do motor.



Nível de potência sonora garantido


Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.


Ligar e desligar o choke


Ligar: premir o botão de pressão **I**
Desligar: rode o botão rotativo **O** para a esquerda ou para a direita


Abertura de enchimento para material mole


Abertura de enchimento para material duro


Estojo de ferramentas, 📖 5.5

3 Indicações de segurança

3.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes na trituradora têm o seguinte significado:


Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Cuidado com objetos projetados – mantenha a distância e terceiros afastados.


Cuidado com as lâminas rotativas. Não colocar as mãos nem os pés nas aberturas com o motor em funcionamento.


Remover o encaixe da vela de ignição antes do transporte, o armazenamento, a manutenção ou reparações.


Usar óculos de proteção e proteção auditiva.


Usar luvas de proteção.


Nunca introduzir material duro de uma forma diferente da descrita.


Perigo de ferimentos devido a ressalto de material a triturar.


Introduzir o material duro no funil de enchimento na diagonal, do lado superior direito para o lado inferior esquerdo, até ao mecanismo de lâminas. Nunca introduzir material duro na área marcada.


Introduzir o material duro do lado superior direito para o lado inferior esquerdo.


Não utilizar como degrau.


Não colocar as mãos, outras partes do corpo ou peças de vestuário na tremonha de alimentação ou no compartimento de expulsão.

3.2 Utilização prevista

A trituradora STIHL GH 460.1 C serve para triturar ou lascar ramagens de árvores ou aparas de

sebes. Isto inclui materiais duros, como ramos com um diâmetro máximo de 75 mm, e materiais orgânicos moles, como resíduos de frutas e legumes ou folhas caducas.
A trituradora STIHL GH 460.1 C não é apropriada para a produção de géneros alimentares e não pode ser utilizada com materiais não previstos como, por ex.,
– pedras, vidros, peças de plástico
– Peças metálicas (arames, pregos, etc.)

⚠ ATENÇÃO

- Se a trituradora não for utilizada para a finalidade prevista, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Ao introduzir vários ramos finos ao mesmo tempo, a soma de cada diâmetro do ramo não deve exceder o diâmetro máximo previsto para o ramo.
  - ► Utilizar a trituradora conforme descrito no presente manual de instruções e no manual de instruções do motor.

3.3 Requisitos a serem cumpridos pelo utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos da trituradora. O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Se a trituradora for entregue a outra pessoa: entregar também o manual de instruções da trituradora e do motor.
  - ► Certificar que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    – O utilizador está descansado.
    – O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar a trituradora e trabalhar com ela. Se o utilizador apresentar capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, este apenas poderá trabalhar com o equipamento sob supervisão ou depois de ter sido instruído por uma pessoa responsável.
    – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da trituradora.
    – O utilizador está familiarizado com o interruptor de ligar/desligar, de modo a que possa reagir de forma rápida e correta em situações de emergência.
    – O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.
    – O utilizador é maior de idade ou está a frequentar um curso de formação profissional sob orientação, em conformidade com os regulamentos nacionais.
    – O utilizador deverá ter recebido formação ministrada num concessionário especializado STIHL ou por outro especialista antes de trabalhar com a trituradora pela primeira vez.
    – O utilizador não está sob o efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
    – O utilizador está ciente de que subsistem riscos residuais, mesmo que a trituradora seja utilizada de acordo com as instruções.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

3.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



  - ► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados são verificados quanto a resistência mecânica de acordo com a norma EN 166, EN ISO 16321, ou de acordo com as disposições nacionais, e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.
  - ► Usar calças compridas feitas de material resistente.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.



  - ► Usar uma proteção auditiva.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato ou na trituradora. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- Durante o trabalho, os cabelos compridos correm o risco de serem puxados pela trituradora. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.

- ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apanhados acima dos ombros.

- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.
- Durante o trabalho, os ramos podem ressaltar. Durante a limpeza, a manutenção ou o transporte, o utilizador pode entrar em contacto com as lâminas. O utilizador pode ser ferido.



► Usar luvas de proteção justas, com punho fechado, feitas de material resistente que ofereça proteção contra riscos mecânicos, tais como perfurações e cortes. As luvas de proteção adequadas são testadas de acordo com a norma EN 388 ou de acordo com as disposições nacionais e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.

- Ao afiar as lâminas, podem ser projetadas partículas de material. O utilizador pode ser ferido.



► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados são verificados quanto a resistência mecânica de acordo com a norma EN 166, EN ISO 16321, ou de acordo com as disposições nacionais, e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.



► Usar luvas de proteção justas, com punho fechado, feitas de material resistente que ofereça proteção contra riscos mecânicos, tais como perfurações e cortes. As luvas de proteção adequadas são testadas de acordo com a norma EN 388 ou de acordo com as disposições nacionais e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.

3.5 Local de trabalho e área envolvente

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da trituradora e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, bem como crianças e animais, poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho.
  - ► Manter uma distância em relação a objetos.
  - ► Não deixar a trituradora sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não possam brincar com a trituradora.
- Quando o motor está a funcionar, saem gases de escape quentes pelo silenciador. Os gases de escape quentes podem inflamar materiais facilmente inflamáveis e provocar incêndios.
  - ► Manter o fluxo dos gases de escape afastado de materiais facilmente inflamáveis.

3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

3.6.1 Trituradora

A trituradora encontra-se num estado seguro, se estiverem cumpridas as seguintes condições:

– A trituradora está montada na totalidade.
  – A parte superior da tremonha está montada na parte inferior da tremonha.
  – A proteção contra salpicos e a inserção da tremonha estão corretamente montadas na parte superior da tremonha.
  – A tremonha de alimentação está montada no aparelho base e o bujão roscado está bem apertado.
  – A extensão do canal de expulsão está montada.
  – Todo o chassis está montado.
  – Todas as coberturas e dispositivos de proteção estão presentes, funcionais e inalterados.
  – As lâminas estão montadas corretamente.
– A trituradora não apresenta danos.
– O depósito de combustível está fechado e não há fuga de gasolina.
– O depósito de óleo do motor está fechado e não há fuga de óleo da trituradora.
– A trituradora está limpa e seca.
– Não está nenhum material dentro da tremonha de alimentação.
– Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.
– Apenas estão incorporados acessórios originais da STIHL para esta trituradora.
– Os acessórios estão montados corretamente.
– Os conjuntos de lâminas estão montados corretamente.
– Todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente, os dispositivos de segurança podem ser desativados e pode

haver fuga de combustível. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ► O estado de funcionamento seguro tem de ser verificado antes da colocação em funcionamento através de uma inspeção visual.
- ► Trabalhar com uma trituradora completamente montada.
- ► Trabalhar com uma trituradora intacta.
- ► Manter o depósito de combustível fechado.
- ► Se sair gasolina: não trabalhar com a trituradora e procurar um concessionário especializado STIHL.
- ► Manter o depósito de óleo de motor fechado.
- ► Se sair óleo: não trabalhar com a trituradora e procurar um concessionário especializado STIHL.
- ► Se a trituradora estiver suja ou molhada: limpar a trituradora e deixá-la secar.
- ► Se os elementos de comando não funcionarem ou tiverem sido alterados: não trabalhar com a trituradora.
- ► Não efetuar manipulações na trituradora que alterem a potência ou o número de rotações do motor.
- ► Montar acessórios originais da STIHL para esta trituradora.
- ► Incorporar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do respetivo acessório.
- ► Montar os conjuntos de lâminas conforme descrito no presente manual de instruções.
- ► Apertar bem as porcas, pernos e parafusos. Respeitar o binário de aperto.
- ► Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
- ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

3.6.2 Lâminas

A trituradora dispõe de dois conjuntos de lâminas: um para material mole e um para material duro. Cada conjunto de lâminas é composto por um disco de lâminas e pelas lâminas correspondentes, que são aparafusadas diretamente no disco de lâminas (lâmina reversível) ou montadas por cima do disco de lâminas (lâmina de alhetas, contralâmina).
Pode considerar-se que os conjuntos de lâminas estão em condições de segurança se forem cumpridos os seguintes requisitos:
– Os discos de lâminas, as lâminas e as peças acopláveis estão intactos e montados corretamente.
– As lâminas não estão deformadas e estão isentas de rebarbas.
– As lâminas estão afiadas corretamente e o ângulo de afiação é respeitado, 🕮 17.2.
– A distância das lâminas reversíveis ou a largura das lâminas de alhetas não é inferior ao valor mínimo obrigatório, 🕮 17.2.
– A aresta na ponta da contralâmina não está romba, 🕮 17.2.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas poderão soltar-se e ser projetadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhar com discos de lâminas, lâminas e peças acopláveis intactas.
  - ► Montar corretamente os discos de lâminas e as lâminas. Respeitar o binário de aperto.
  - ► Trabalhar com lâminas corretamente afiadas.
  - ► Se a distância (lâmina reversível) ou a largura da lâmina (lâmina de alhetas) for inferior ao valor mínimo obrigatório ou a aresta estiver romba: substituir a lâmina.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

3.7 Combustível e abastecimento

⚠ ATENÇÃO

- O combustível utilizado para esta trituradora é gasolina. Gasolina é extremamente inflamável. Se a gasolina entrar em contacto com chamas abertas ou com objetos quentes, a gasolina pode provocar incêndios ou explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Proteger a gasolina do calor e do fogo.
  - ► Não derramar gasolina.
  - ► Se tiver sido derramada gasolina: remover a gasolina com um pano. Apenas ligar o motor quando todas as peças da trituradora e a área em seu torno estiverem secas.
  - ► Não fumar.
  - ► Não abastecer perto de fogo.
  - ► Antes de abastecer: parar o motor e deixar arrefecer.
  - ► Se for necessário esvaziar o depósito: fazê-lo ao ar livre.
  - ► Ligar o motor a uma distância mínima de 3 m do local de abastecimento.
  - ► Nunca utilizar nem guardar trituradoras com gasolina no depósito de combustível em espaços fechados.

- ► Substituir as tampas de depósito danificadas.

- Os vapores de gasolina inalados podem intoxicar pessoas.
  - ► Não inalar vapores de gasolina.
  - ► Abastecer apenas ao ar livre.
- Durante o funcionamento, a trituradora aquece. A gasolina expande-se e no depósito de combustível e pode ser criada uma sobrepressão. Ao abrir a tampa do depósito de combustível pode ser projetada gasolina para fora. A gasolina projetada para fora pode inflamar-se. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Primeiro, desligar o motor e deixar arrefecer; em seguida, abrir a tampa do depósito de combustível.
- O vestuário que entrar em contacto com combustível é mais facilmente inflamável. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Caso o vestuário tenha entrado em contacto com combustível ou gasolina: trocar o vestuário.
- A gasolina pode ser prejudicial para o ambiente.
  - ► Não derramar gasolina.
  - ► Armazenar a gasolina apenas em recipientes próprios para esse fim.
  - ► Eliminar a gasolina corretamente e de forma ecológica.
- Caso a gasolina entre em contacto com a pele ou com os olhos, estes podem ficar irritados.
  - ► Evitar o contacto com a gasolina.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- O sistema de ignição do motor gera faíscas. As faíscas podem escapar-se para o exterior e provocar incêndios ou explosões num ambiente facilmente inflamável ou explosivo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Utilizar as velas de ignição descritas no manual de instruções do motor.
  - ► Enroscar a vela de ignição e apertar com firmeza.
  - ► Pressionar o encaixe da vela de ignição com firmeza.
- Se o motor for abastecido com uma gasolina inadequada, este pode ser danificado.
  - ► Utilizar gasolina sem chumbo, recém-adquirida, de uma marca conhecida.
  - ► Observar as prescrições no presente manual de instruções do motor.

3.8 Trabalhar

⚠ ATENÇÃO

- Se a trituradora for utilizada sem coberturas e proteções corretamente colocadas, o utilizador pode ficar com as mãos presas no mecanismo de lâminas. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► A trituradora só pode ser utilizada com as coberturas e as proteções montadas.
  - ► Não puxar o cabo do motor de arranque se a tremonha de alimentação não estiver corretamente fechada e as lâminas estiverem soltas.



  - ► Não colocar as mãos ou qualquer outra parte do corpo na tremonha de alimentação, na abertura de expulsão ou nas peças em rotação.
- Durante o trabalho, podem ser projetados objetos a alta velocidade. Pessoas e animais podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Quando a máquina está em funcionamento, nunca colocar o rosto ou outra parte do corpo por cima da tremonha de alimentação nem à frente da abertura de expulsão.
  - ► Manter sempre a cabeça e o corpo afastados da abertura de alimentação.
  - ► Não remover, rebater para cima, entalar nem danificar a proteção contra salpicos.
  - ► Usar óculos de proteção e luvas de proteção.
- Ao encher a trituradora com o material a triturar, este pode ser projetado para trás. O utilizador pode ferir-se gravemente pela projeção de material triturado e corpos estranhos.



  - ► Usar luvas de proteção, 🕮 3.4.



  - ► Usar óculos de proteção, 🕮 3.4.
  - ► Encher corretamente a trituradora. Respeitar o sentido de alimentação e o diâmetro máximo dos ramos.
  - ► A trituradora deve ser operada apenas por uma pessoa.
  - ► Utilizar a trituradora apenas a partir da área de trabalho, 🕮 9.1.

- ► Trabalhar apenas em superfícies horizontais, firmes e planas.
- ► Processar o material de corte de árvores e sebes quando recém-cortado. O processamento de material duro seco aumenta o risco de projeções.
- ► Não introduzir objetos impróprios nas aberturas da trituradora. Introduzir os ramos e os resíduos vegetais apenas nas aberturas previstas da trituradora.
- ► Assegurar que não haja acumulação de material cortado no compartimento de expulsão.
- ► Prestar atenção para que não entrem objetos estranhos na câmara de trituração, tais como peças metálicas, pedras, plásticos, vidro, etc.

■ Quando o motor estiver a funcionar, são libertados gases de escape. A inalação de gases de escape pode intoxicar pessoas.
- ► Não inalar gases de escape.
- ► Trabalhar apenas no exterior.
- ► Se o utilizador sentir náuseas, dores de cabeça, distúrbios da visão, problemas de audição ou tonturas: suspender o trabalho e consultar um médico.

■ O recuo do cabo do motor de arranque pode resultar em esmagamentos e entorses.
- ► Puxar a corda de arranque até se sentir resistência e, em seguida, puxar rapidamente até ao comprimento do braço para evitar um recuo.

■ Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
- ► Trabalhar de forma calma e concentrada.
- ► Se as condições de luminosidade e de visibilidade forem más: não trabalhar com a trituradora.
- ► A trituradora deve ser usada apenas por uma pessoa.



- ► Não tombar a trituradora. Se o aparelho tombar durante o funcionamento: desligar imediatamente o motor e retirar o encaixe da vela de ignição.
- ► Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio.
- ► Se surgirem sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- ► Trabalhar apenas em piso horizontal e plano.

■ As lâminas em rotação pode cortar o utilizador. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.



- ► Não tocar nas lâminas em rotação.
- ► É necessário ter em conta que a desaceleração da ferramenta de corte até ficar imóvel pode demorar alguns segundos, mesmo depois de se desligar o motor.



- ► Se a lâmina estiver bloqueada por um objeto: parar o motor e retirar o encaixe da vela de ignição. Somente então remover o objeto.

■ Se o comportamento da trituradora se alterar durante o trabalho, ou se a trituradora mostrar um comportamento incomum, a trituradora poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ► Dar o trabalho como terminado, retirar o encaixe da vela de ignição e desligar o motor e procurar um concessionário especializado STIHL.

⚠ PERIGRO

■ Se o utilizador trabalhar sob trovoada, o utilizador poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ► Durante trovoadas: não trabalhar.

3.9 Transportar

⚠ ATENÇÃO

■ Durante o transporte, a trituradora pode tombar ou deslocar-se de forma inadvertida. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
- ► Desligar o motor e retirar o encaixe da vela de ignição.
- ► Aguardar até que as lâminas deixem de rodar.
- ► Aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- ► Transportar a trituradora apenas com o tanque vazio.



- ► Trabalhar apenas com luvas de proteção de modo a evitar ferimentos em peças do aparelho de arestas vivas e quentes.
- ► A trituradora só pode ser transportada em posição vertical com as coberturas e as proteções montadas.
- ► Transportar a trituradora com a tremonha de alimentação montada.
  - – Se não for possível efetuar o transporte com a tremonha de alimentação montada: introduzir a cobertura das lâminas, 🕮 14.2.2

- ► A trituradora só pode ser transportada com a alimentação de ramos rebatida e bloqueada.
- ► No caso do transporte num veículo: prender a trituradora e outras peças de máquinas transportadas com cintas de fixação, correias ou uma rede, de modo a que não possam tombar-se nem deslocar-se.

- A trituradora é pesada. Se o utilizador transportar a trituradora sozinho, poderá sofrer ferimentos.
  - ► A trituradora deverá ser transportada por três pessoas.

3.10 Guardar

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da trituradora. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Desligar o motor e retirar o encaixe da vela de ignição.
  - ► Guardar a trituradora fora do alcance de crianças.
- As pessoas e os animais podem ser feridos por lâminas expostas.
  - ► A trituradora só pode ser guardada com a tremonha de alimentação montada ou com a cobertura das lâminas introduzida.
- Os componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. A trituradora pode ficar danificada.
  - ► Guardar a trituradora limpa e seca.
- Se a trituradora for guardada em superfícies com declive, poderá deslocar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Guardar a trituradora apenas em superfícies planas.
- Se a trituradora for guardada por um longo período:
  - ► Esvaziar o depósito de combustível e retirar os encaixes das velas de ignição.

3.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se o motor trabalhar durante a limpeza, a manutenção ou a reparação, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.



  - ► Desligar o motor, deixar arrefecer e retirar o encaixe da vela de ignição.
  - ► No caso de trabalhos com a trituradora sem tremonha de alimentação montada: introduzir a cobertura das lâminas quando não são efetuados trabalhos nas lâminas, 🕮 14.2.2.
- Depois de o motor ter estado a funcionar, o silenciador e o motor podem ficar quentes. Podem ocorrer queimaduras em pessoas.
  - ► Aguardar até que o silenciador e o motor arrefeçam.
- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água, água corrente ou objetos afiados poderão danificar a trituradora ou as lâminas. Se a trituradora e as lâminas não forem limpas corretamente, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Limpar a trituradora e as lâminas conforme descrito no presente manual de instruções.
  - ► No caso de trabalhos com a trituradora sem tremonha de alimentação montada: introduzir a cobertura das lâminas quando não são efetuados trabalhos nas lâminas, 🕮 14.2.2.
- Se não for realizada uma manutenção ou reparação correta da trituradora ou das lâminas, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não efetuar a manutenção ou reparação da trituradora por conta própria.
  - ► Se for necessário proceder à manutenção ou reparação da trituradora: consultar um concessionário especializado STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção das lâminas conforme descrito no presente manual de instruções.
- Durante a limpeza, manutenção ou reparação das lâminas, o utilizador pode cortar-se nos gumes afiados. O utilizador pode ser ferido.



  - ► Usar luvas de proteção, 🕮 3.4.
  - ► Trabalhar com cuidado.
- A lâmina pode ficar quente ao ser afiada. O utilizador pode queimar-se.
  - ► Aguardar que a lâmina arrefeça.



  - ► Usar luvas de proteção, 🕮 3.4.
- As lâminas na trituradora também se movem com o motor desligado. Durante a manuten-

ção das lâminas, o utilizador pode sofrer ferimentos devido às lâminas móveis.



► Usar luvas de proteção, 🕮 3.4.

► Trabalhar com cuidado.

- Se os binários de aperto indicados não forem respeitados aquando da montagem das lâminas, estas não ficarão fixadas de forma segura. Ao trabalhar com a trituradora, as lâminas podem soltar-se e o utilizador pode ficar gravemente ferido.
  ► Respeitar os binários de aperto.

4 Preparar a trituradora para o funcionamento

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:

► Remover material de embalagem e fixadores de transporte.
► Certificar-se de que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  – Trituradora, 🕮 3.6.1.
  – Lâminas, 🕮 3.6.2.
► Limpar a trituradora, 🕮 13.1.
► Verificar as lâminas, 🕮 8.2.
► Colocar a trituradora sobre uma superfície plana e firme para que não possa escorregar nem tombar-se.
► Verificar o nível do óleo do motor, 🕮 5.6.
► Abastecer a trituradora, 🕮 6.1.
► Verificar os elementos de comando, 🕮 8.1.
► Se não for possível executar os passos: não utilizar a trituradora e consultar um concessionário especializado STIHL.

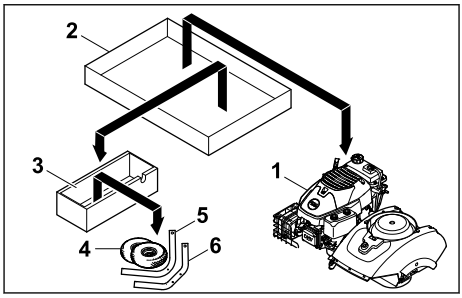
5 Armar a trituradora

5.1 Desembalar e colocar o aparelho base na posição de montagem

⚠ ATENÇÃO

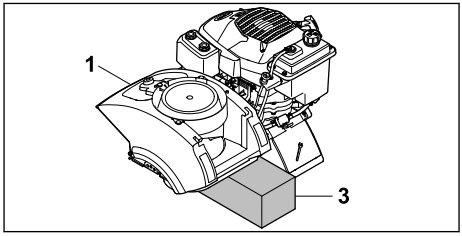
- O aparelho base com motor é pesado. Se o aparelho base com motor for levantado ou transportado com uma pessoa sozinha, pode cair. O utilizador pode sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  ► Elevar e transportar o aparelho base com motor com duas pessoas.

► Abrir a embalagem.



► Levantar o aparelho base com motor (1) com duas pessoas e retirar da embalagem (2) de forma controlada.
  ► Certificar-se que a inserção de cartão (3) não fica danificada.
► Retirar a inserção de cartão (3) da embalagem (2).
► Retirar as rodas (4), a base para roda esquerda (5) e a base para a roda direita (6) da inserção de cartão (3).

Colocar o aparelho base na posição de montagem



► Colocar a inserção de cartão (3) com o lado aberto virado para baixo.
► Elevar o aparelho base com o motor (1) com duas pessoas e colocar sobre a base de cartão (3), conforme ilustrado.

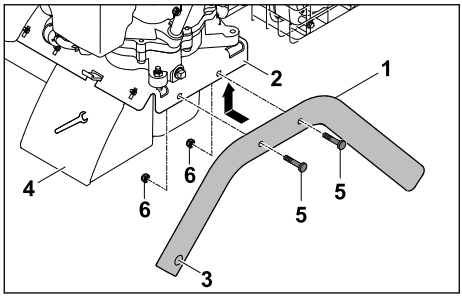
O aparelho base com motor encontra-se na posição de montagem.

5.2 Montar o chassi

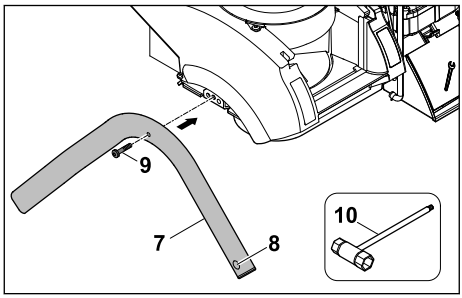
► Colocar o aparelho base na posição de montagem 🕮 5.1.

Montar a base para as rodas direita e esquerda

Montar ambos apoios das rodas de forma que os orifícios para o eixo das rodas fiquem virados para trás.

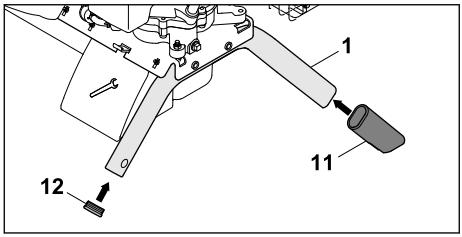


- Posicionar a base para a roda direita (1), do lado do motor, no lado interior da placa de suporte (2), de modo que os orifícios fiquem alinhados.
  O furo do eixo (3) está virado para trás, na direção do estojo de ferramentas (4).
- Inserir os parafusos (5) nos orifícios.
- Colocar as porcas (6) nos parafusos (5) e apertar, mas não totalmente.



- Posicionar a base para a roda esquerda (7), no lado oposto ao motor, de forma que o orifício na base para a roda fique alinhada com o orifício central na máquina base.
  O furo do eixo (8) tem de apontar para trás.
- Apertar o parafuso (9) com a chave combinada (10), mas não apertar totalmente.

Montar o pé de apoio e o bujão

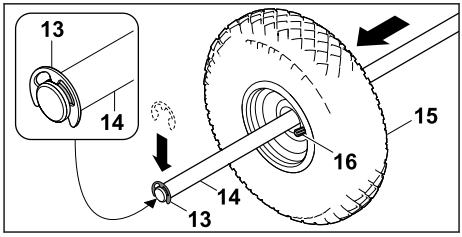


- Aplicar o pé de apoio (11) na base para as rodas (1) até ao encosto.
  O pé de apoio engata na base para as rodas.
- Introduzir cuidadosamente o bujão (12) na base para as rodas (1) até ao encosto.

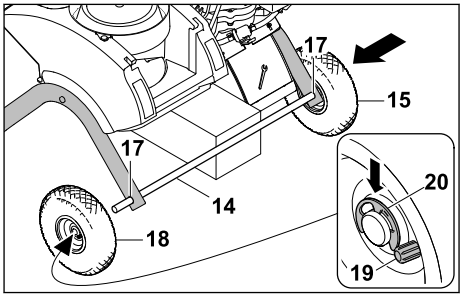
Repetir o procedimento na outra base para as rodas.

Montar o eixo das rodas e as rodas

Montar ambas as rodas de forma que as válvulas das rodas fiquem viradas para o lado de fora.



- Deslizar o anel de retenção (13) até ao encosto no entalhe do eixo das rodas (14).
  O anel de retenção tem de engatar para evitar que a roda se solte sozinha.
- Deslizar a roda (15) no eixo das rodas (14). Certificar-se que a válvula da roda (16) fica virada para fora.



- Deslizar o eixo da roda (14) com a roda montada (15) através dos orifícios (17) das bases da roda.
- Deslizar a segunda roda (18) no eixo das rodas (14). Certificar-se que a válvula da roda (19) fica virada para fora.
- Deslizar o segundo anel de retenção (20) até ao encosto no entalhe do eixo das rodas (14).
  O anel de retenção tem de engatar para evitar que a roda se solte sozinha.
- Levantar a máquina base com duas pessoas, retirando da inserção de cartão, e pousar.

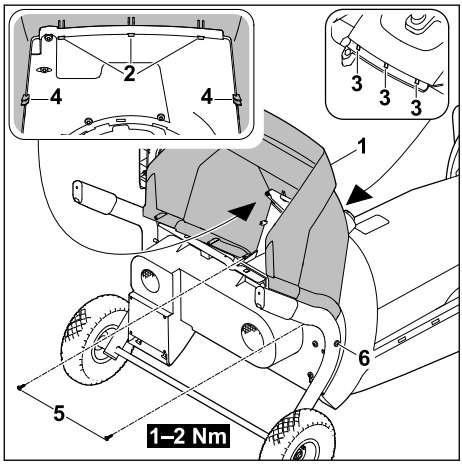
Os parafusos devem ser apertados após a montagem da extensão do canal de expulsão, 📖 5.4.

5.3 Montar a tremonha de alimentação ATO 400

► Montar a tremonha de alimentação, 🕮 14.3.2.

5.4 Montar a extensão do canal de expulsão

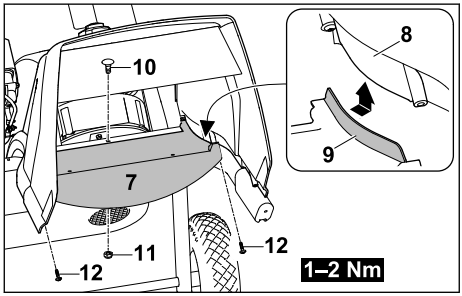
► Inclinar a trituradora cuidadosamente para trás e, se necessário, proteger de riscos com uma base.



► Engatar a extensão do canal de expulsão (1) com o gancho (2) nas aberturas na caixa (3), rodar para baixo e pressionar o suporte (4) lateralmente.
► Enroscar os parafusos Torx P5×20 (5) e apertar com 1–2 Nm.

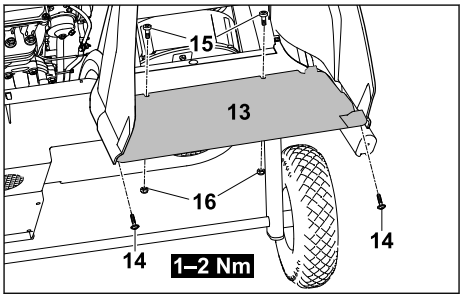
Inserir a chapa de guia

► Para facilitar a montagem da chapa de guia, o parafuso (6) na base para a roda esquerdo pode ficar ligeiramente solto e um pouco desapertado.



► Inserir a chapa de guia (7) nas guias da extensão do canal de expulsão°(8).
► Certifique-se de que as guias da chapa de guia (9) assentam exatamente nas guias da extensão do canal de expulsão (8).
► Colocar o parafuso de cabeça boleada (10) e apertar com a porca (11).
► Enroscar os parafusos Torx P5×20 (12) e apertar com 1–2 Nm.

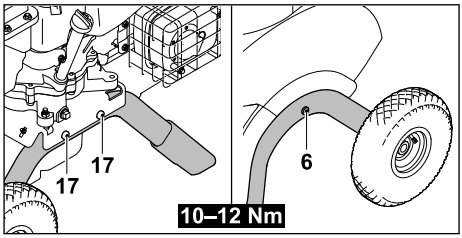
Colocar a chapa de expulsão



► Colocar a chapa de expulsão (13) no lado aberto da extensão do canal de expulsão.
► Enroscar os parafusos Torx P5×20 (14) e apertar com 1–2 Nm.
► Colocar os parafusos torx M6×16 (15) e apertar com as porcas (16).
► Compensar ligeiras tensões que podem ocorrer no compartimento de expulsão, reajustando os parafusos.

Apertar a fixação da base para roda

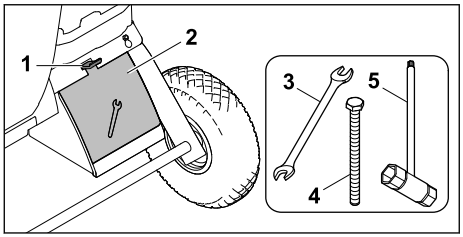
► Colocar a trituradora e verificar se todas as peças montadas estão bem fixadas.



► Apertar os parafusos (17) na base para a roda direita e o parafuso (6) na base para a roda esquerda com 10–12 Nm.
► Verifique se ambas as bases para rodas e os pés de apoio estão bem fixos.

5.5 Estojo de ferramentas

Na parte de trás da máquina base existe um estojo de ferramentas para guardar a ferramenta de montagem.



- ► Premir a tala (1) para baixo e abrir o estojo de ferramentas (2).
- ► Colocar a ferramenta de montagem no estojo de ferramentas (2).
  O fornecimento inclui uma chave inglesa (3), um parafuso sextavado M14×130 (4) para retirar o suporte da lâmina e uma chave combinada (5).
- ► Fechar o estojo de ferramentas (2) e deixar a tala (1) engatar.

5.6 Encher óleo do motor

O óleo do motor lubrifica e arrefece o motor.

A especificação do óleo do motor e o volume de enchimento estão indicados no manual de instruções do motor.

AVISO

- ■ No estado de entrega não está abastecido óleo do motor. O ligar do motor sem ou com pouco óleo do motor pode danificar a trituradora.
  - ► Antes de cada processo de arranque, verificar o nível do óleo do motor e, se necessário, reabastecer com óleo do motor.

- ► Reabastecer com óleo do motor conforme descrito no manual de instruções do motor.

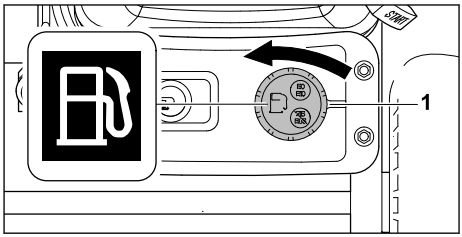
6 Abastecer a trituradora

6.1 Abastecer a trituradora

AVISO

- ■ Se a trituradora não for abastecida com o combustível correto, existe o risco de vir a sofrer danos.
  - ► Utilizar gasolina sem chumbo, recém-adquirida, de uma marca conhecida.
  - ► Observar o manual de instruções do motor.

- ► Parar o motor.
- ► Colocar a trituradora sobre uma superfície plana e firme para que não possa escorregar nem tombar-se.
- ► Limpar a área em redor da tampa do depósito de combustível com um pano húmido.



- ► Girar a tampa do depósito de combustível (1) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e retirar.
- ► Com um acessório para enchimento adequado, encher com gasolina até ao limite inferior do bocal de enchimento.
- ► Colocar a tampa do depósito de combustível (1) no depósito de combustível e rodar no sentido dos ponteiros do relógio.

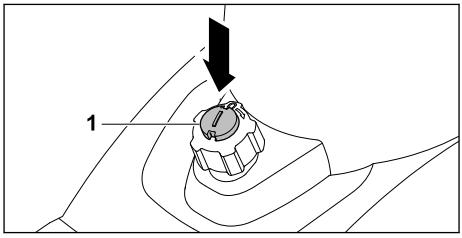
7 Ligar e desligar o motor

7.1 Ligar o motor

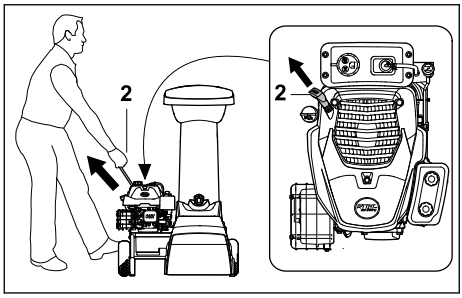
! ATENÇÃO

- ■ Se houver material a triturar na trituradora quando se liga o motor, o material poderá ser projetado para fora da máquina e ferir o utilizador.
  - ► Antes de ligar, retirar o material a triturar da tremonha e do compartimento de expulsão.

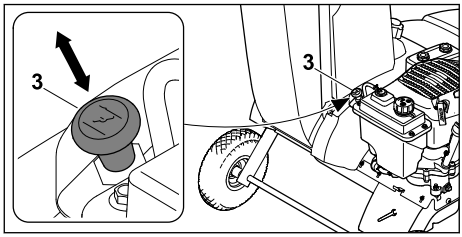
- ► Colocar a trituradora sobre uma superfície plana e firme para que não possa escorregar nem tombar-se.
- ► Encaixar o encaixe da vela de ignição.



- ► Puxar o botão de pressão **I** (1) até ao encosto. O botão de pressão engata.



- Permanecer ao lado da trituradora, observando a área de trabalho, 🕮 9.1.
- Puxar lentamente a pega de arranque (2) até se sentir resistência à compressão e, em seguida, puxar com força até ao comprimento do braço.
  - Conduzir o cabo de arranque lentamente para dentro, para que possa ser enrolado corretamente pelo motor de arranque.
- Repetir o processo de arranque até o motor começar a trabalhar.



- Se o motor estiver frio: puxar o choke (3) e, em seguida, ligar o motor.
  - Com o motor a funcionar, deslizar imediatamente e totalmente o choke (3).
- Se o motor não arrancar: observar o manual de instruções do motor.
- Começar com a colocação de material a triturar somente quando o motor tiver atingido as rotações máximas (ralenti).
- Não tombar a trituradora enquanto o motor estiver a trabalhar.

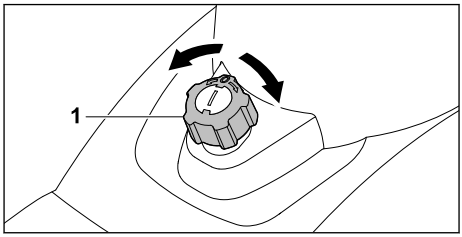
7.2 Parar o motor

AVISO

- Parar o motor apenas se não houver material triturado no mecanismo de lâminas, para evitar o perigo de um bloqueio ao colocar a máquina novamente em funcionamento.

⚠ ATENÇÃO

- Ao desligar o motor, não inclinar sobre o mesmo. O utilizador pode queimar-se.
  - Desligar o motor pelo lado oposto do mesmo. Observar a área de trabalho, 🕮 9.1.



- Rodar o botão rotativo **O** (1) para a esquerda ou para a direita.
  O botão de pressão é desbloqueado, o motor desliga-se e desacelera automaticamente.
- Aguardar até que as lâminas deixem de rodar.

8 Verificar a trituradora

8.1 Verificar os elementos de comando

- Ligar o motor.
- Rodar o botão rotativo **O** para a esquerda ou para a direita.
  O motor desliga-se.
- Se o motor não se desligar:
  - Puxar o choke e manter puxado até o motor parar.
  - Consultar um concessionário especializado STIHL.
  O botão rotativo está avariado.

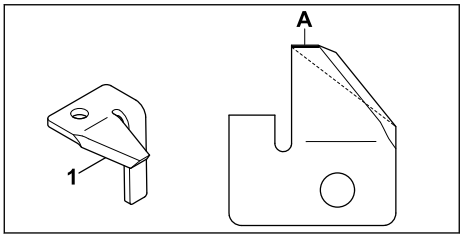
8.2 Verificar as lâminas

O esforço desigual pode causar diferentes graus de desgaste nos bordos cortantes.

- Desmontar a tremonha de alimentação, 🕮 14.7.
- Desmontar os conjuntos de lâminas, 🕮 14.5.1.
- Verificar se as lâminas apresentam danos ou sinais de desgaste.

Verificar contralâmina

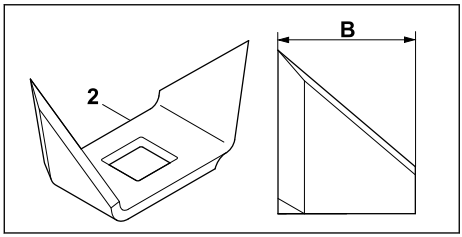
A contralâmina (1) está montada no cárter sobre o disco das lâminas para material mole.



► Realizar uma verificação visual. Se o gume rombo (A) na ponta da lâmina estiver quase completamente desgastado: substituir as lâminas.

Verificar lâmina de alhetas

Sobre o disco das lâminas para material mole estão fixadas duas lâminas de alhetas (2).

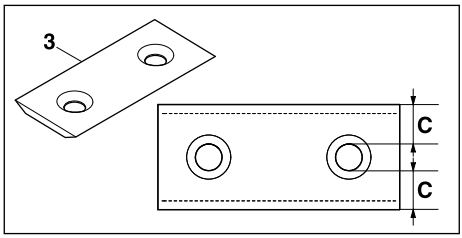


► Medir a distância (B) na aresta arqueada virada para cima. Se a largura (39 mm) for inferior ao valor mínimo obrigatório: substituir as lâminas.

Verificar lâmina reversível

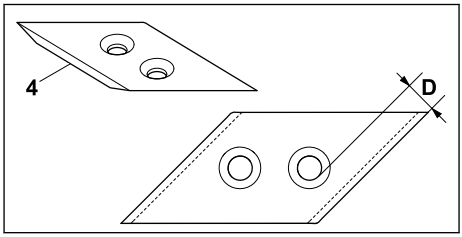
Antes de terem de ser substituídas, as lâminas reversíveis podem ser viradas uma vez.

O disco das lâminas para material mole está equipado com quatro lâminas de trituração (3) dispostas simetricamente. Estas lâminas devem ser sempre rodadas ou substituídas ao mesmo tempo.
Duas lâminas de trituração (3) estão aparafusadas no disco de lâminas para material duro.



► Medir a distância (C) entre o furo e o gume em vários pontos. Se a distância (6 mm) for inferior ao valor mínimo obrigatório: virar a lâmina ou substituí-la.

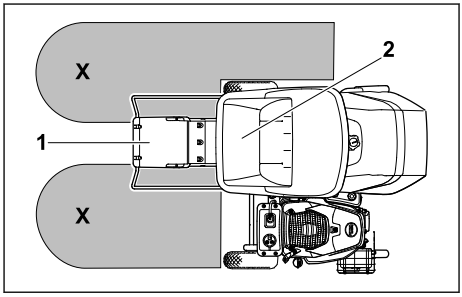
Para além das duas lâminas de trituração, o disco das lâminas para material duro também está equipado com uma lâmina de lascar (4).



► Medir a distância°(D) entre o furo e o gume em ângulo reto relativamente ao gume. Se a distância (7 mm) for inferior ao valor mínimo obrigatório: virar a lâmina ou substituí-la.
► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

9 Trabalhar com a trituradora

9.1 Área de trabalho do utilizador



► Ao utilizar a trituradora, o utilizador deve permanecer sempre na área de trabalho marcada (X).
► Introduzir o material a triturar apenas lateralmente: quer através da alimentação de ramos desdobrada com abertura de enchimento para material duro (1), quer através da abertura de enchimento para material mole (2).

AVISO

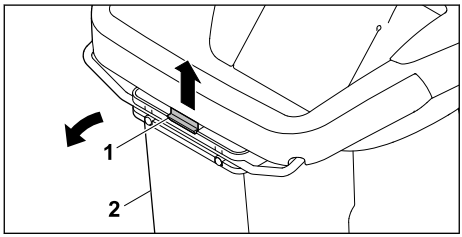
■ O nível a que se encontra o utilizador não pode ser mais alto do que o nível sobre o qual assenta a máquina.

9.2 Desdobrar e dobrar a alimentação de ramos

9.2.1 Desdobrar a alimentação de ramos

ATENÇÃO

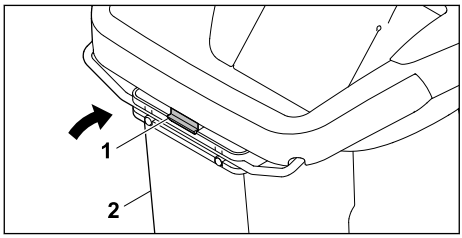
- Se houver material a triturar na trituradora ao desdobrar a alimentação de ramos, o material pode ser projetado para fora e ferir o utilizador.
  - ▸ Desligar a trituradora antes de desdobrar a alimentação de ramos.



- ▸ Premir o bloqueio (1) da alimentação de ramos para cima e mantê-lo premido.
- ▸ Com a outra mão, desdobrar lentamente a alimentação de ramos (2) até ao encosto.
- ▸ Soltar o bloqueio (1).

9.2.2 Dobrar a alimentação de ramos

- ▸ Desligar a trituradora antes de dobrar a alimentação de ramos.



- ▸ Dobrar lentamente a alimentação de ramos (2) até o bloqueio (1) engatar de forma audível. Certificar-se que nada fica entalado.

9.3 Triturar

A trituradora pode ser enchida com o seguinte material:

Material mole

– Resíduos vegetais orgânicos, como restos de fruta e legumes, restos de flores, folhas caducas, ramos finos até aprox. 10 mm de diâmetro, etc.

Material duro

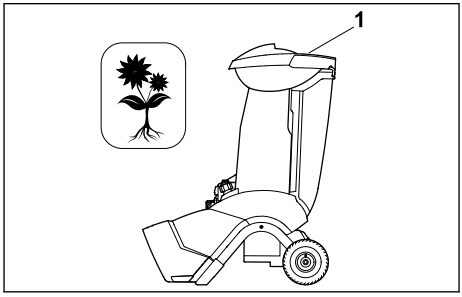
– Ramos grossos e muito ramificados, restos de corte de árvores ou de sebes
– Diâmetro máximo do ramo: 75 mm

AVISO

- Ao introduzir vários ramos finos ao mesmo tempo, a soma de cada diâmetro do ramo não deve exceder o diâmetro máximo previsto para o ramo.
- Os ramos grossos e muito ramificados devem ser desramados com uma tesoura de poda.

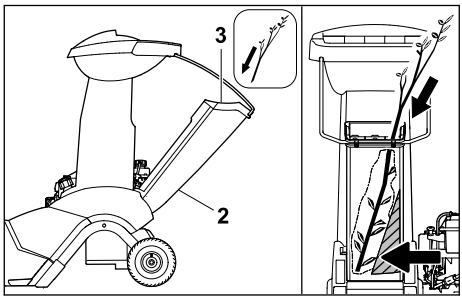
- ▸ Colocar a trituradora sobre uma superfície plana e firme para que não possa escorregar nem tombar-se.
- ▸ Ligar o motor.
- ▸ Aguardar até a trituradora atingir as rotações máximas (ralenti).
- ▸ Observar a área de trabalho, 🕮 3.5.
- ▸ Introduzir o material a triturar na abertura prevista.
  - ▸ Não encher ambas as aberturas de enchimento da trituradora ao mesmo tempo, para evitar que o aparelho fique entupido.
  - ▸ Não sobrecarregar o motor, reduzir o enchimento se a velocidade diminuir.

Introduzir material mole



- ▸ Introduzir o material mole na abertura retangular (1).

Introduzir material duro



- ► Desdobrar a alimentação de ramos (2).
- ► O material duro deve ser introduzido lentamente na abertura de enchimento (3) da alimentação de ramos ao longo da parede esquerda da tremonha até ao mecanismo de lâminas.
  O aparelho puxa o material duro automaticamente para dentro. Ramos mais compridos têm de ser apoiados e guiados com à mão.
- ► Inserir o material duro apenas na direção descrita.

10 Após o trabalho

- ► Desligar o motor, deixar arrefecer e retirar os encaixes das velas de ignição.
- ► Limpar a trituradora, 🕮 13.1.

11 Transporte

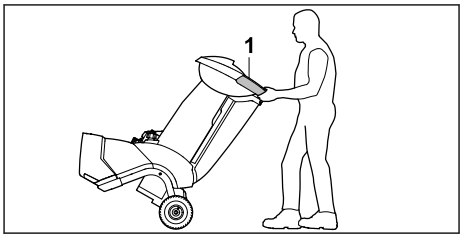
11.1 Transportar a trituradora

- ► Desligar o motor, deixar arrefecer e retirar os encaixes das velas de ignição.
- ► Transportar a trituradora apenas com o tanque vazio.
- ► A trituradora só pode ser guardada com a tremonha de alimentação montada e a alimentação de ramos dobrada ou com a cobertura das lâminas introduzida.

Puxar ou empurrar a trituradora

⚠ ATENÇÃO

- A trituradora é muito pesada e pode ficar fora de controlo ao ser puxada ou empurrada por degraus, ressaltos, outras saliências ou rampas inclinadas. O utilizador pode ser ferido.
  - ► Puxar ou empurrar a trituradora de jardim com especial cuidado, mantendo-se sempre mais alto do que o aparelho.
  - ► Empurrar a trituradora em degraus, ressaltos e outras saliências ou ao descer rampas inclinadas, e não o puxar, para evitar ser atropelado caso perca o controlo.
  - ► Transportar a trituradora por vários degraus com a ajuda de mais duas pessoas.
  - ► Usar roupas de proteção adequadas que cubram os antebraços e a parte superior do corpo.

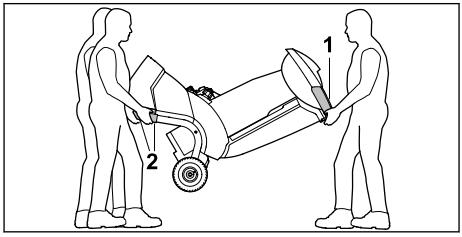


- ► Segurar a trituradora pelo cabo de transporte (1) e incliná-la para trás.
- ► Puxar ou empurrar a trituradora lentamente.

Levantar a trituradora com as mãos ou transportá-la à mão

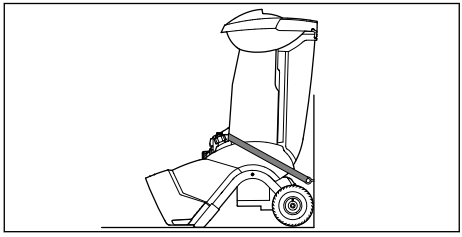
⚠ ATENÇÃO

- A trituradora é muito pesada e o utilizador pode ficar gravemente ferido ao levantar ou transportar a trituradora.
  - ► Se possível, não carregar a trituradora, mas empurrá-la ou utilizar um dispositivo de elevação adequado.
  - ► Caso seja necessário, levantar manualmente a trituradora: transportar com três pessoas.
  - ► Usar roupas de proteção adequadas que cubram os antebraços e a parte superior do corpo.



- ► Segurar a trituradora pelo cabo de transporte (1) (1.ª pessoa).
- ► Cada pessoa deve segurar na trituradora pela respetiva base para as roda (2) (2.ª e 3.ª pessoa).
- ► As pessoas devem levantar a trituradora ao mesmo tempo.

Transportar a trituradora num veículo



- ► Transportar a trituradora na posição vertical.
- ► Imobilizar a trituradora com fixadores adequados na tremonha de alimentação ou nas bases para as rodas ou no eixo das rodas para impedir que se tombe ou se desloque.

12 Armazenamento

12.1 Guardar a trituradora

- ► Deixar arrefecer a trituradora. e retirar o encaixe da vela de ignição.
- ► Guardar a trituradora de modo a que estejam reunidas as seguintes condições:
  - – A trituradora não pode tombar-se nem deslocar-se.
  - – A trituradora está fora do alcance de crianças.
  - – A trituradora está limpa e seca.
  - – A trituradora está protegida contra o pó.
  - – A trituradora está protegida contra humidade e temperaturas elevadas.
  - – A trituradora encontra-se num estado seguro, 🕮 3.6.1.

  Se a trituradora for guardada durante mais de 3 meses, observar adicionalmente:
  - ► Esvaziar o depósito de combustível (apenas no exterior).
  - ► Mudar o óleo do motor conforme indicado no manual de instruções do motor.
  - ► Desenroscar a vela de ignição e encher cerca de 3 ml de óleo do motor pela abertura da vela de ignição.
  - ► Puxar e deixar recuar várias vezes a pega de arranque.

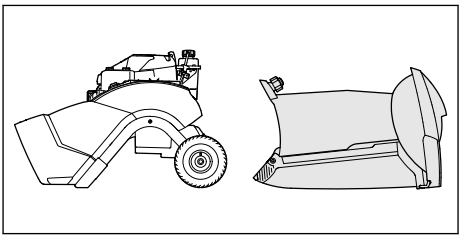
⚠ ATENÇÃO

- ■ Ao puxar a pega de arranque com o encaixe da vela de ignição removido, podem sair faíscas para o exterior. As faíscas podem inflamar os vapores de gasolina que se escapam e provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Manter o encaixe da vela de ignição afastado da abertura da vela de ignição.
  - ► Enroscar a vela de ignição e apertar com firmeza.

13 Limpeza

13.1 Limpar a trituradora

- ► Deixar arrefecer a trituradora. e retirar o encaixe da vela de ignição.
- ► Desmontar a tremonha de alimentação, 🕮 14.3.1.



- ► Limpar a trituradora apenas na posição ilustrada.
- ► Limpar a trituradora com uma escova macia ou com um pano húmido.
- ► Limpar as alhetas de refrigeração, a roda do ventilador, a área em torno do filtro de ar e o escape do motor.
- ► Limpar as lâminas e a área em torno das lâminas com uma tala de madeira, uma escova macia ou um pano húmido.
- ► Proteger as lâminas e a câmara de trituração contra a corrosão (por ex., com óleo de colza).
- ► Se necessário, utilizar um produto especial de limpeza (p. ex., o produto especial de limpeza STIHL).

14 Fazer a manutenção

14.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Motor

- ► Efetuar a manutenção do motor conforme descrito no manual de instruções do motor, verifique regularmente o nível do óleo e o filtro.
- ► Manter as alhetas de refrigeração limpas.

Trituradora

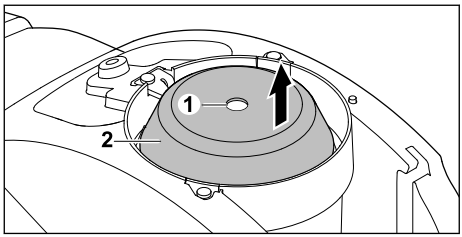
- ► Antes de cada utilização, verificar se as lâminas apresentam danos ou sinais de desgaste.

- ► Verificar regularmente a pressão dos pneus e ajustar, se necessário.
- ► Mandar verificar a trituradora num concessionário especializado STIHL anualmente.

As moradas atuais dos concessionários especializados encontram-se no respetivo representante nacional STIHL do país, em www.stihl.com.

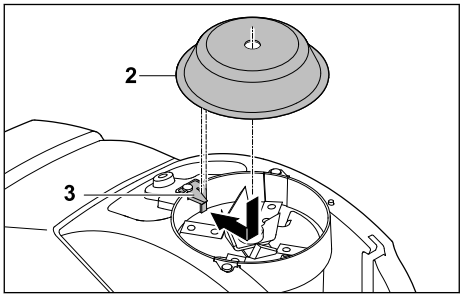
14.2 Remover e colocar a cobertura das lâminas

14.2.1 Remover a cobertura das lâminas



- ► Inserir a mão no furo (1) e retirar a cobertura das lâminas (2) para cima.

14.2.2 Colocar a cobertura das lâminas



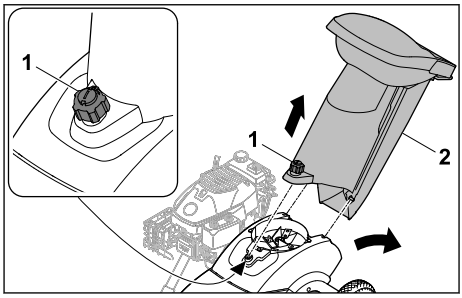
- ► Introduzir a cobertura das lâminas (2) sob a contralâmina (3) e pressionar para baixo.

A cobertura das lâminas tem de assentar no disco das lâminas de forma a ficar alinhada com a face.

14.3 Desmontar e montar a tremonha de alimentação

14.3.1 Desmontar a tremonha de alimentação ATO 400

- ► Desligar o motor, deixar arrefecer e retirar o encaixe da vela de ignição.



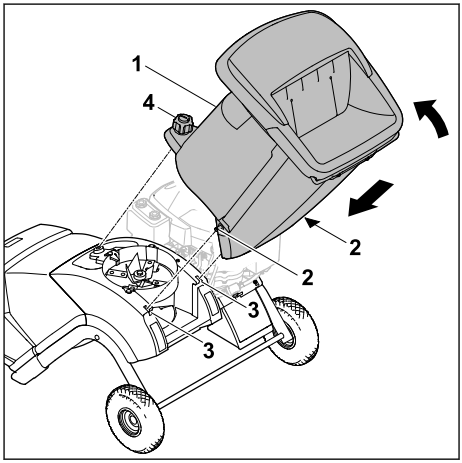
- ► Desenroscar a rosca do interruptor para ligar/desligar (1).
- ► Deslocar a tremonha de alimentação (2) para trás e retirá-la.
- ► Colocar a cobertura das lâminas, 🕮 14.2.2.

AVISO

- ■ Depois desmontar a tremonha de alimentação, o dispositivo de bloqueio dos discos das lâminas é ativado automaticamente.
  Apesar do dispositivo de bloqueio, ainda é possível rodar os discos de lâminas até ao encosto.

14.3.2 Montar a tremonha de alimentação ATO 400

- ► Colocar a máquina base numa superfície plana.
- ► Remover a cobertura das lâminas, 🕮 14.2.1.



- ► Colocar a tremonha de alimentação (1) com ambos os parafusos guia (2) nos alojamentos (3) da máquina base.
- ► Girar a tremonha de alimentação (1) para a frente, até ao encosto.

► Enroscar a rosca do interruptor para ligar/desligar (4) e apertar com firmeza.

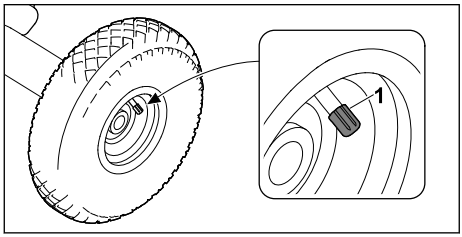
⚠ AVISO

■ O funil de enchimento tem de estar preso corretamente na máquina base.

14.4 Corrigir a pressão dos pneus

Otimizar a pressão dos pneus com um medidor de pressão

► Desligar o motor e deixar arrefecer.

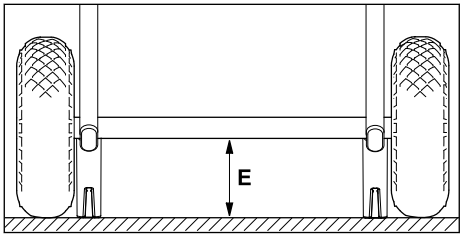


► Desenroscar a tampa da válvula (1).
► Colocar a bomba de ar com o medidor de pressão dos pneus na válvula e verificar a pressão dos pneus.
► Se a pressão dos pneus medida não estiver dentro da faixa de 1,8–2,0 bar: ajustar a pressão dos pneus.

Otimizar a pressão dos pneus sem um medidor de pressão

A pressão dos pneus também pode ser otimizada sem um medidor de pressão, utilizando a medida de referência entre o eixo e o chão.

► Desligar o motor e deixar arrefecer.



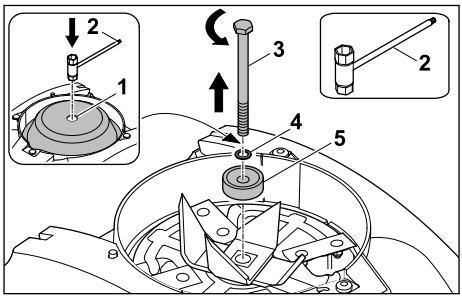
► Medir a distância (E) entre o eixo e o chão.
► Se a distância medida for inferior a 110 mm: ajustar a pressão dos pneus de modo a atingir uma distância mínima de 110 mm.

14.5 Desmontar e montar os conjuntos de lâminas

14.5.1 Desmontar os conjuntos de lâminas

► Desmontar a tremonha de alimentação, 🕮 14.3.1.

Soltar o parafuso da lâmina

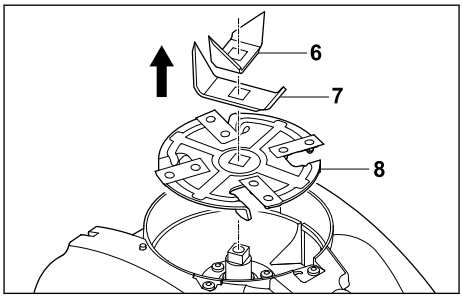


⚠ ATENÇÃO

■ Ao soltar o parafuso da lâmina, o utilizador pode ser ferido por lâminas expostas.
  ► Colocar a cobertura das lâminas (1) antes de soltar o parafuso da lâmina, 🕮 14.2.2

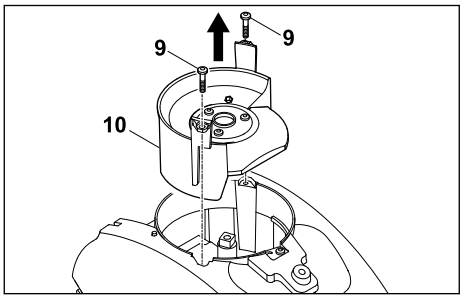
► Passar a ferramenta de montagem (2) pelo furo da cobertura das lâminas (1) e colocá-la no parafuso da lâmina (3).
► Rodar o parafuso da lâmina (3), no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, de forma lenta e cuidadosa com a ferramenta de montagem (2), até os discos das lâminas pararem no encosto.
► Soltar o parafuso da lâmina (3) e desenroscá-lo por completo.
► Remover a cobertura das lâminas (1).
► Remover o parafuso da lâmina (3), a anilha de segurança (4) e o anel de aperto (5).

Remover o conjunto de lâminas para material mole



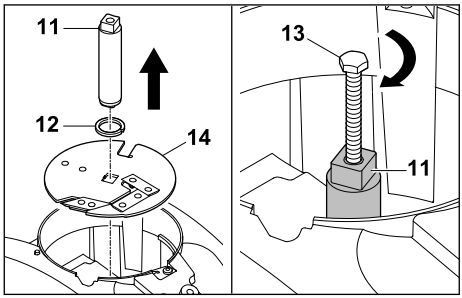
► Remover a lâmina de alhetas curta (6) e a lâmina de alhetas comprida (7).
► Remover o disco de lâminas para material mole (8).

Desmontar a peça de inserção



- ► Soltar e remover os parafusos (9).
- ► Retirar a peça de inserção (10) pelo lado de cima.

Remover o suporte da lâmina e o conjunto de lâminas para material duro



- ► Remover o suporte da lâmina (11) e a anilha (12).
  - ► Quando o suporte da lâmina (11) não puder ser removido facilmente: enroscar o parafuso sextavado M14×130 (13) fornecido na rosca do suporte da lâmina (11) com a chave combinada (2).
    Com o enroscar do parafuso o suporte da lâmina é libertado e pode ser puxado para fora.
  - ► Desenroscar novamente o parafuso sextavado M14×130 (13) do suporte da lâmina (11).
- ► Remover o disco de lâminas para material duro (14).

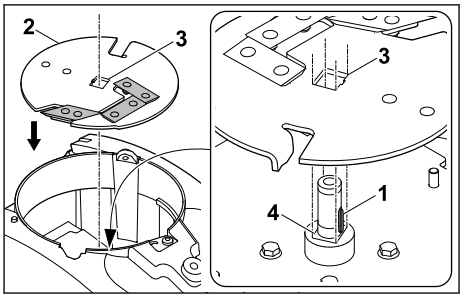
14.5.2 Montar os conjuntos de lâminas

ATENÇÃO

- As lâminas e os discos de lâminas têm de estar intactos e montados corretamente.
  - ► Antes da montagem dos conjuntos de lâminas, é necessário verificar visualmente os discos e as lâminas para ver se apresentam danos, tais como dobras, entalhes, fendas ou partes lascadas. Observar os limites de desgaste das lâminas.
  - ► Respeitar o binário de aperto especificado.
  - ► É necessário que estejam montados sempre ambos os conjuntos de lâminas.

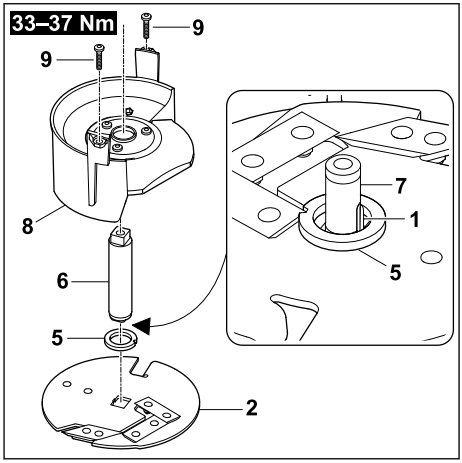
- ► Antes da montagem, limpar ambos os discos das lâminas e o alojamento do disco das lâminas na máquina.

Introduzir o disco das lâminas para material duro



- ► Assegurar que a chaveta (1) está montada no eixo de lâminas.
- ► Introduza o disco das lâminas para material duro (2) com as três lâminas reversíveis montadas para cima. Encaixar o assento retangular da lâmina do disco das lâminas (3) no alojamento retangular do anel de rolamento (4).

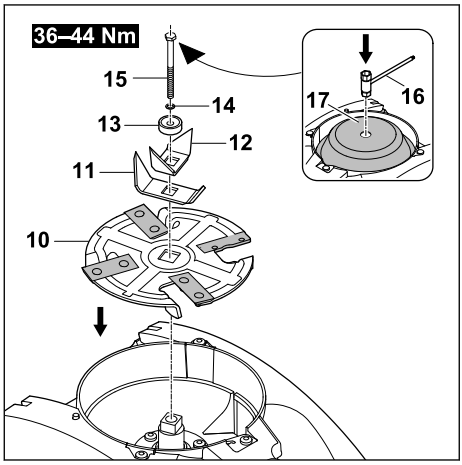
Introduzir o suporte da lâmina e a peça de inserção



- ► Colocar a anilha (5) no disco das lâminas para material duro (2).
  O entalhe da anilha deve envolver o canto da lâmina reversível.

- ► Deslocar o suporte da lâmina (6) sobre o eixo de accionamento (7). Para tal, assegurar que o suporte da lâmina (6) encaixa na chaveta (1) e que baixa no interior do disco (5) até ao encosto.
- ► Introduzir a peça de inserção (8) com o lado aberto virado para a contralâmina.
- ► Enroscar os parafusos (9) e apertar com 33–37 Nm.

Introduzir e fixar o conjunto de lâminas para material mole



- ► Introduzir o disco das lâminas para material mole (10) com as quatro lâminas reversíveis montadas para cima.
- ► Introduzir a lâmina de alhetas comprida (11).
- ► Introduzir a lâmina de alhetas curta (12) num ângulo de 90°.
- ► Colocar o anel de fixação (13) e a anilha de segurança (14).
- ► Enroscar ligeiramente o parafuso da lâmina (15).

⚠ ATENÇÃO

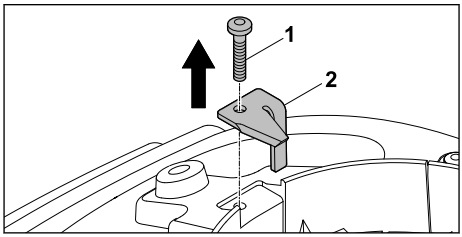
- ■ Ao apertar o parafuso da lâmina, o utilizador pode ser ferido por lâminas expostas.
  - ► Colocar a cobertura das lâminas (17) antes de apertar o parafuso da lâmina, 🕮 14.2.2

- ► Passar a ferramenta de montagem (16) pelo furo da cobertura das lâminas (17) e colocá-la no parafuso da lâmina (15).
- ► Rodar o parafuso da lâmina (15), no sentido dos ponteiros do relógio, de forma lenta e cuidadosa com a ferramenta de montagem (16), até os discos de lâminas pararem no encosto.
- ► Apertar o parafuso da lâmina (15) com 36–44 Nm.
- ► Remover a cobertura das lâminas (17).
- ► Montar a tremonha de alimentação, 🕮 14.3.2.

14.6 Remover e introduzir a contra-lâmina

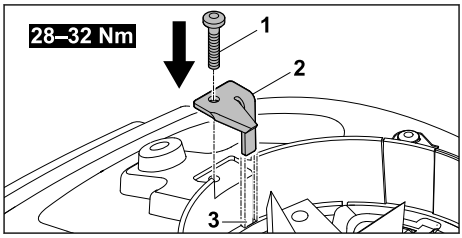
- ► Desmontar a tremonha de alimentação, 🕮 14.3.1 ou remover a cobertura das lâminas, 🕮 14.2.1

Remover a contralâmina



- ► Soltar e remover o parafuso (1).
- ► Remover a contralâmina (2) para cima.

Introduzir a contralâmina



- ► Introduzir a contralâmina (2) no alojamento (3) do cárter.
- ► Enroscar o parafuso (1) e apertá-lo com 28–32 Nm.

14.7 Virar as lâminas

⚠ ATENÇÃO

- ■ O utilizador pode sofrer ferimentos ao manusear as lâminas de um disco de lâminas solto.
  - ► Fixar o disco de lâminas antes da desmontagem ou da montagem das lâminas.

AVISO

- ■ Uma lâmina reversível romba pode ser virada uma vez.

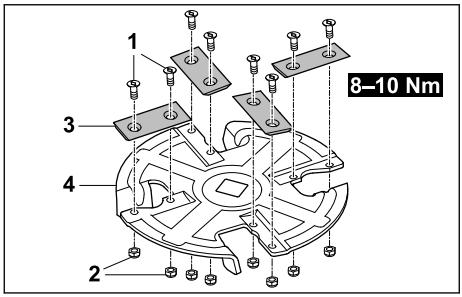
- ► Desmontar o conjunto de lâminas, 🕮 14.5.1.

Virar as lâminas do disco de lâminas para material mole

AVISO

- É recomendável inverter ou substituir ao mesmo tempo as quatro lâminas reversíveis do disco de lâminas para material mole.

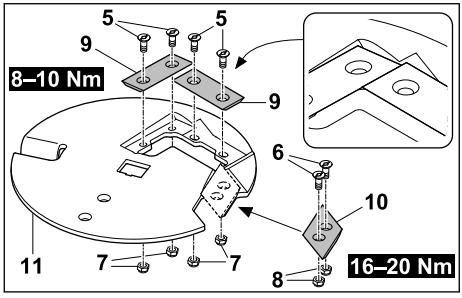
- Remover o disco de lâminas para material mole.



- Soltar os parafusos (1) e removê-los juntamente com as porcas (2).
- Retirar a lâmina (3).
- Limpar o disco de lâminas (4).
- Virar a lâmina (3) e colocá-la com o gume afiado exposto no disco de lâminas, de modo a que os furos fiquem alinhados uns com os outros.
  - Prestar atenção à distância mínima entre o furo e o gume de corte; se necessário, substituir a lâmina, 🕮 8.2.
- Passar os parafusos (1) pelos furos, enroscar as porcas (2) e apertar com 8–10 Nm.
- Montar o conjunto de lâminas, 🕮 14.5.2

Virar as lâminas do disco de lâminas para material duro

- Remover o disco de lâminas para material duro.



- Soltar os parafusos (5, 6) e removê-los juntamente com as porcas (7, 8).
- Retirar as lâminas (9, 10).
- Limpar o disco de lâminas (11).
- Virar as lâminas (9, 10) e colocá-las com o gume afiado exposto no disco de lâminas, de modo a que os furos fiquem alinhados uns com os outros.
  - Prestar atenção à distância mínima entre o furo e o gume de corte; se necessário, substituir a lâmina, 🕮 8.2.
- Enfiar os parafusos (5, 6) nos furos.
  - Enroscar as porcas (7) sem apertá-las.
  - Enroscar as porcas (8) e apertá-las com 16–20 Nm.
  - Juntar e manter ambas as lâminas (9) juntadas à face. Não pode haver qualquer folga entre as duas lâminas.
  - Apertar as porcas (7) com 8–10 Nm.
- Montar o conjunto de lâminas, 🕮 14.5.2

14.8 Afiar as lâminas

Lâminas que estejam rombas de ambos os lados têm de ser afiadas ou substituídas.

AVISO

- É necessária muita prática para afiar corretamente as lâminas. Lâminas rombas ou afiadas incorretamente aumentam o perigo de ressaltos.
  - A STIHL recomenda que as lâminas sejam afiadas num concessionário especializado STIHL.

- Para afiar as lâminas, desmontar o conjunto de lâminas e as próprias lâminas, 🕮 14.5.1.
- Afiar os gumes das lâminas. Respeitar o ângulo de afiação e arrefecer a lâmina, 🕮 17.2.
  A lâmina não pode adquirir uma tonalidade azul ao ser afiada.
- Controlar a lâmina antes de a afiar, 🕮 8.2.
  - Substituir as lâminas se forem visíveis entalhes e fendas ou se os limites de desgaste já tiverem sido atingidos.
- Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

15 Reparar

15.1 Reparar a trituradora

O utilizador não pode reparar a trituradora de forma autónoma.

- Se a trituradora estiver danificada: não utilizar a trituradora e consultar um concessionário especializado STIHL.

- Se as placas informativas estiverem ilegíveis ou danificadas: solicitar a substituição das placas informativas junto de um concessionário especializado STIHL.

16 Eliminação de avarias

16.1 Eliminação de falhas na trituradora

Falha	Causa	Solução
O motor não arranca.	O botão de pressão I não está premido.	► Puxar o botão de pressão I até ao encosto.
	A tremonha de alimentação não está montada corretamente e o disjuntor de segurança está ativado.	► Montar a tremonha de alimentação conforme descrito no presente manual de instruções.
	O disco de lâminas está bloqueado.	► Desligar o motor e retirar o encaixe da vela de ignição e desmontar a tremonha de alimentação. ► Remover os resíduos de trituração do cárter.
	O depósito do combustível está vazio.	► Abastecer a trituradora.
	A conduta do combustível está obstruída.	► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	O combustível no depósito é de má qualidade, está sujo ou já é velho.	► Utilizar gasolina sem chumbo recém-adquirida, de uma marca conhecida.
	O filtro de ar está sujo.	► Limpar ou substituir o filtro de ar conforme descrito no manual de instruções do motor.
	O encaixe da vela de ignição está retirado da vela de ignição ou o cabo de ignição não está bem ligado ao conector.	► Encaixar o encaixe da vela de ignição. ► Verificar a ligação entre o cabo de ignição e o encaixe da vela de ignição.
	A vela de ignição tem fuligem, está danificada ou existe uma distância incorreta entre os elétrodos.	► Limpar ou substituir a vela de ignição. ► Ajustar a distância entre os elétrodos.
O motor fica muito quente.	O nível do óleo do motor está demasiado baixo.	► Reabastecer com óleo do motor ou substituí-lo, conforme descrito no manual de instruções do motor.
	As alhetas de refrigeração estão sujas ou a superfície do motor está coberta com material triturado.	► Limpar a trituradora.
A trituradora emite ruídos estranhos ou vibra de forma muito invulgar.	O conjunto de lâminas está desgastado ou danificado, ou há corpos estranhos na ferramenta de corte.	► Desligar o motor, deixar arrefecer e retirar os encaixes das velas de ignição. ► Verificar se todas as peças do conjunto de lâminas estão bem firmes. Fixar as peças soltas, respeitando o binário de aperto. ► Se necessário, remover os corpos estranhos. ► Substituir as peças gastas ou danificadas. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	Os parafusos estão soltos.	► Apertar bem os parafusos. ► Verificar os parafusos de fixação do motor e, se necessário, apertar. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.

Falha	Causa	Solução
Dificuldades no arranque do motor ou a potência do motor diminui.	A caixa está entupida.	► Limpar a trituradora.
	Há água no depósito de combustível e no carburador ou o carburador está entupido.	► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	O depósito do combustível está sujo.	► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	O filtro de ar está sujo.	► Limpar ou substituir o filtro de ar conforme descrito no manual de instruções do motor.
	A vela de ignição tem fuligem.	► Limpar ou substituir a vela de ignição.
O desempenho da trituração baixou.	As lâminas estão rombas ou foram afiadas de forma incorreta.	► Virar, afiar ou substituir a lâmina. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	As lâminas reversíveis sobre o disco de lâminas para material duro estão montadas incorretamente: folga entre as duas lâminas.	► Montar as lâminas reversíveis no disco de lâminas de material duro conforme descrito neste manual de instruções. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
Ao triturar material duro ocorrem ressaltos.	O material duro está a ser introduzido incorretamente.	► Encher corretamente a trituradora. Respeitar o sentido de alimentação e o diâmetro máximo dos ramos. ► Usar material a triturar recém-cortado.
	As lâminas estão rombas ou foram afiadas de forma incorreta.	► Virar, afiar ou substituir a lâmina. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
A máquina não puxa o material a triturar para dentro.	As lâminas estão rombas ou foram afiadas de forma incorreta.	► Virar, afiar ou substituir a lâmina. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	As lâminas reversíveis sobre o disco de lâminas para material duro estão montadas incorretamente: folga entre as duas lâminas.	► Montar as lâminas reversíveis no disco de lâminas de material duro conforme descrito neste manual de instruções. ► Consultar um concessionário especializado STIHL.
	A cobertura das lâminas não foi retirada.	► Remover a cobertura das lâminas.

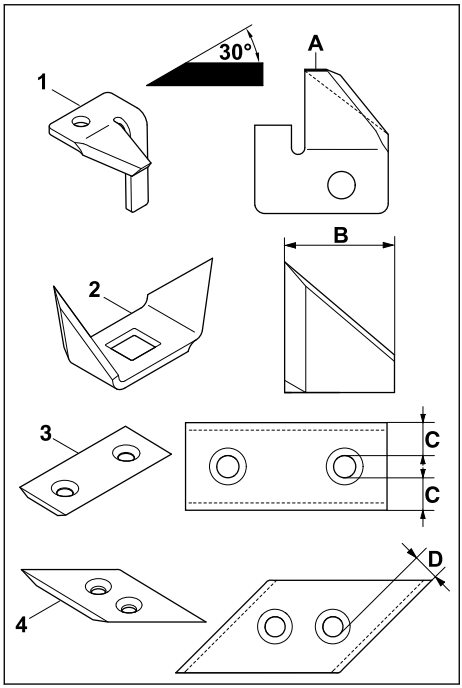
17 Dados técnicos

17.1 Trituradora STIHL GH 460.1 C

– Tipo de motor: STIHL EVC 2000
– Cilindrada: 352 cm³
– Potência (P): 6,5 kW (8,8 cv) às 2800rpm
– Número de rotações (n): 2800rpm
– Volume máximo do depósito de combustível: 2,6 l
– Dimensões da máquina:
  – Comprimento: 108 cm
  – Largura: 89 cm
  – Altura: 137 cm
– Peso (m): 75 kg
– Dimensão do pneu: 10×3–4
– Pressão dos pneus: 1,8–2,0 bar

17.2 Lâminas

O ângulo de afiação de todas as lâminas é de 30°.



– Contralâmina (1):
  – Gume A não pode estar rombo
  – Binário de aperto para o parafuso: 28–32 Nm
– Lâmina de alhetas (2):
  – Largura mínima B = 39 mm
– Lâmina reversível (3):
  – Distância mínima C = 6 mm
  – Binário de aperto para os parafusos: 8–10 Nm
– Lâmina reversível na diagonal (4):
  – Distância mínima D = 7 mm
  – Binário de aperto para os parafusos: 16–20 Nm

17.3 Valores sonoros

– Nível de pressão sonora L_{pA} medido de acordo com a norma EN 13683: 94 dB(A)
– Incerteza K_{pA}: 3 dB(A)

– Nível de potência sonora garantido L_{WAd} medido de acordo com a diretiva 2000/14/CE: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

18 Peças de reposição e acessórios

18.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

18.2 Peças de reposição importantes

– Disco das lâminas para material mole completo: 6012 700 5110
– Disco das lâminas para material duro completo: 6012 700 5100
– Contralâmina: 6012 702 0500
– Lâmina de alhetas curta: 6012 702 0300
– Lâmina de alhetas comprida: 6012 702 0310
– Lâmina reversível: 6008 702 0122
– Lâmina reversível na diagonal: 6012 702 0100

19 Eliminar

19.1 Eliminar a trituradora

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

► Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
► Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

20 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

21 Endereços

21.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Endereços

www.stihl.com

Obsah

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu. 320
2 Prehľad....321
3 Bezpečnostné upozornenia.... 321
4 Príprava drviča na použitie.... 327
5 Zmontovanie drviča....328
6 Tankovanie drviča....331
7 Spúšťanie a vypínanie motora....331
8 Kontrola drviča....332
9 Práca s drvičom.... 333
10 Po ukončení práce....334
11 Preprava.... 335
12 Skladovanie.... 335
13 Čistenie....336
14 Údržba.... 336
15 Oprava.... 341
16 Odstraňovanie porúch....341
17 Technické údaje....343
18 Náhradné diely a príslušenstvo....344
19 Likvidácia.... 344
20 EÚ Zhoda....344
21 Adresy....344

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE, POCHOPTE A USCHOVAJTE.

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

1.1 Platné dokumenty

Tento návod na obsluhu je prekladom pôvodného návodu na obsluhu výrobcu.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
  - Návod na obsluhu motora STIHL EVC 2000

1.2 Označenie výstražných upozornení v texte

NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

1.3 Symboly v texte

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

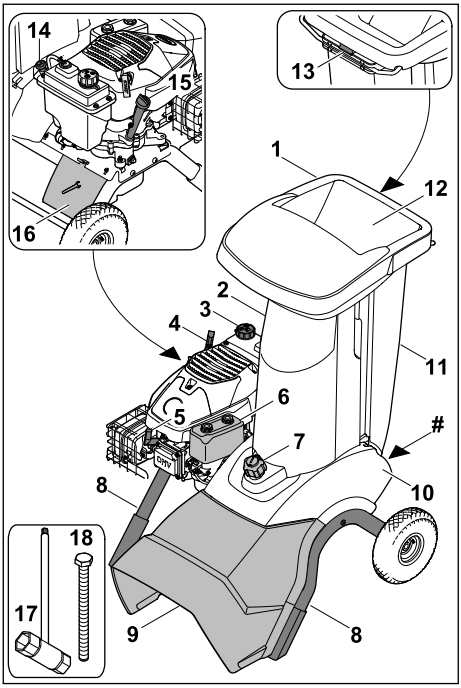
Preklad originálneho návodu na obsluhu
0000011718_001_SK

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri.
Papier sa dá recyklovať.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Prehľad

2.1 Drvič



1 Prepravná rukoväť
2 Podávací lievik ATO 400
3 Uzáver palivovej nádržky
4 Štartovacia rukoväť
5 Nástrčka zapaľovacej sviečky
6 Vzduchový filter
7 Zapínač/vypínač (tlačidlo I/tlačidlo O)
8 Kolesová podstava
9 Predĺženie vyhadzovača
10 Základný stroj
11 Podávanie konárov (plniaci otvor pre tvrdý materiál)
12 Plniaci otvor pre mäkký materiál
13 Zamedzovač podávania konárov
14 Sýtič
15 Uzáver nádrže na motorový olej
16 Priehradka na náradie
17 Kombinovaný kľúč
18 Skrutka so šesťhrannou hlavou
Výkonový štítok s číslom stroja

2.2 Symboly

Symboly na drviči znamenajú nasledovné:


Tento symbol označuje uzáver palivovej nádržky.

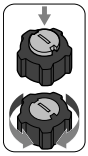

Tento symbol označuje uzáver nádrže na motorový olej.



Garantovaná hladina akustického výkonu


Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.


Zapnutie a vypnutie sýtiča


Zapnutie: Stlačte tlačidlo **I**
Vypnutie: Otočný gombík **O** otočte dolava alebo doprava


Plniaci otvor pre mäkký materiál


Plniaci otvor pre tvrdý materiál


Priehradka na náradie, 🕮 5.5

3 Bezpečnostné upozornenia

3.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na drviči majú nasledujúci význam:


Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.


Dávajte pozor na vymrštené predmety – udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a zabráňte vstupu iných osôb.



Pozor na rotujúce nože. Dbajte na to, aby boli vaše ruky a nohy vždy v bezpečnej vzdialenosti od otvorov počas chodu motora.



Pred prepravou, uschovaním, údržbou alebo opravou vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky.



Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.



Noste ochranné rukavice.



Tvrdý materiál nikdy nevkladajte iným spôsobom, ako je predpísané.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku odrazeného drveného materiálu.



Tvrdý materiál zasúvajte do podávacieho lievika šikmo z pravého horného rohu do ľavého dolného rohu smerom k reznému nástroju. Tvrdý materiál nikdy nevkladajte do vyznačenej oblasti.



Tvrdý materiál zasúvajte sprava zhora doľava dole.



Nepoužívať ako stúpadlo.



Rukami, ani inými časťami tela alebo oblečenia nesiahajte do podávacieho lievika ani do vyhadzovacieho kanála.

3.2 Použitie v súlade s určením

Drvič STIHL GH 460.1 C slúži na drvenie a rozdrobenie vetvičiek zo stromov a odrezkov kríkov. K tomu patrí tvrdý materiál, ako napr. konáre s maximálnym priemerom 75 mm, a organický mäkký materiál, ako napr. odpady z ovocia a zeleniny alebo lístie.

Drvič STIHL GH 460.1 C nie je vhodný na výrobu potravín a nesmie sa používať s cudzími predmetmi, ako napr.
– kamene, sklo, plastové diely,
– kovové diely (drôty, klince atď.)

⚠ VAROVANIE

- V prípade, že sa drvič nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Pri súčasnom vkladaní viacerých tenkých konárov nesmie celkový súčet priemerov jednotlivých konárov prekročiť maximálny priemer konárov.
  - ► Drvič používajte podľa pokynov opísaných v tomto návode na obsluhu a v návode na obsluhu motora.

3.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z drviča. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



  - ► Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.
  - ► Ak odovzdávate drvič inej osobe: Odovzdajte súčasne s ním aj návod na obsluhu drviča a motora.
  - ► Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
    – Používateľ je oddýchnutý.
    – Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať drvič a pracovať s ním. Ak je používateľ telesne, zmyslovo alebo duševne len obmedzene schopný na túto prácu, smie pracovať len pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
    – Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z drviča.
    – Používateľ je oboznámený so spínačom, aby mohol v núdzových situáciách reagovať rýchlo a správne.
    – Používateľ si je vedomý, že zodpovedá za nehody a poškodenia.
    – Používateľ je plnoletý alebo je odborne vzdelávaný pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
    – Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo inou

odborne znalou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s drvičom.
– Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
– Používateľ si je vedomý, že aj pri obsluhe drviča v súlade s predpismi pretrvávajú zvyškové riziká.

► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.4 Odev a vybavenie

⚠ VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymrštiť predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



► Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Pri vhodných ochranných okuliaroch je skontrolovaná mechanická odolnosť podľa normy EN 166, EN ISO 16321 alebo podľa národných predpisov a v predaji sú dostupné s príslušným označením.

► Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.

- Počas práce vzniká hluk. Hluk môže poškodiť sluch.



► Noste ochranu sluchu.

- Nevhodný odev sa môže zachytiť na dreve, kroví alebo v drviči. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
  ► Noste tesne priliehajúci odev.
  ► Šály a šperky odložte.
- Počas práce môžu byť dlhé vlasy vtiahnuté do drviča. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  ► Dlhé vlasy zviažte a upevnite tak, aby nesiahli nižšie ako po ramená.
- Ak nosí používateľ nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  ► Noste pevnú uzatvorenú obuv s drsnou podrážkou.
- Počas práce sa môžu konáre odraziť späť. Používateľ môže prísť do kontaktu s reznými nožmi počas čistenia, údržby alebo prepravy. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



► Noste tesne priliehajúce ochranné rukavice z materiálu odolného proti prepichnutiu a porezaniu s uzavretou manžetou na ochranu pred mechanickými rizikami, ako sú prepichnutie a porezanie. Vhodné ochranné rukavice sú testované podľa normy EN 388 alebo vnútroštátnych predpisov a sú dostupné na trhu s príslušným označením.

- Počas brúsenia rezného noža sa môžu vymrštiť častice materiálu. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



► Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Pri vhodných ochranných okuliaroch je skontrolovaná mechanická odolnosť podľa normy EN 166, EN ISO 16321 alebo podľa národných predpisov a v predaji sú dostupné s príslušným označením.



► Noste tesne priliehajúce ochranné rukavice z materiálu odolného proti prepichnutiu a porezaniu s uzavretou manžetou na ochranu pred mechanickými rizikami, ako sú prepichnutie a porezanie. Vhodné ochranné rukavice sú testované podľa normy EN 388 alebo vnútroštátnych predpisov a sú dostupné na trhu s príslušným označením.

3.5 Pracovná oblasť a okolie

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vychádzajúce z drviča a vymrštených predmetov. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat a k vecným škodám.
  ► Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
  ► Dodržiavajte vzdialenosť od predmetov.
  ► Drvič nenechávajte bez dozoru.
  ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s drvičom.
- Keď motor beží, z tlmiča výfuku vychádzajú horúce spaliny. Horúce spaliny môžu zapáliť ľahko horľavé materiály a spôsobiť požiare.
  ► V dosahu prúdu výfukových plynov sa nesmú nachádzať ľahko zápalné materiály.

3.6 Bezpečný stav

3.6.1 Drvič

Drvič je v stave vyhovujúcom bezpečnosti, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Drvič je kompletne zmontovaný.
  – Horný diel podávacieho lievika je namontovaný na spodnom diele podávacieho lievika.
  – V hornom diele podávacieho lievika sú správne namontované zásterka a nadstavec lievika.
  – Na základnom stroji je namontovaný podávací lievik a uzatváracia skrutka je pevne dotiahnutá.
  – Predĺženie vyhadzovača je namontované.

  – Podvozok je kompletne namontovaný.
  – Všetky kryty a ochranné zariadenia sú k dispozícii, fungujú a sú v nezmenenom stave.
  – Rezné nože sú správne namontované.
– Drvič je nepoškodený.
– Palivová nádržka je zatvorená a z drviča neuniká žiaden benzín.
– Nádrž na motorový olej je zatvorená a z drviča neuniká žiaden motorový olej.
– Drvič je čistý a suchý.
– V podávacom lieviku sa nenachádza drvený materiál.
– Ovládacie prvky fungujú a neboli na nich vykonané zmeny.
– Je namontované originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento drvič.
– Príslušenstvo je namontované správne.
– Súpravy rezných nožov sú správne namontované.
– Všetky matice, čapy a skrutky sú pevne dotiahnuté.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať, bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky a môže vytekať palivo. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Bezpečný stav stroja skontrolujte pred každým uvedením do prevádzky prostredníctvom vizuálnej kontroly.
  - ► Pracujte s kompletne zmontovaným drvičom.
  - ► Pracujte s nepoškodeným drvičom.
  - ► Palivovú nádržku udržiavajte uzatvorenú.
  - ► Ak uniká benzín: S drvičom nepracujte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  - ► Nádrž na motorový olej udržiavajte uzatvorenú.
  - ► Ak uniká motorový olej: S drvičom nepracujte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  - ► Ak je drvič znečistený alebo mokrý: Drvič vyčistite a nechajte ho vyschnúť.
  - ► Ak ovládacie prvky nefungujú alebo boli zmenené: S drvičom nepracujte.
  - ► Upustite od akejkoľvek manipulácie s drvičom, ktorá by zmenila výkon alebo otáčky motora.
  - ► Namontujte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento drvič.
  - ► Príslušenstvo namontujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
  - ► Súpravy rezných nožov namontujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
  - ► Pevne utiahnite matice, čapy a skrutky. Dodržte uťahovací moment.
  - ► Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
  - ► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.6.2 Rezný nôž

Záhradný drvič disponuje dvoma súpravami rezných nožov: jednou pre mäkký materiál, druhou pre tvrdý materiál. Každá súprava rezných nožov pozostáva z jedného nožového kotúča a z príslušných nožov, ktoré sú priskrutkované buď na nožovom kotúči (otočný nôž) alebo sú namontované nad nožovým kotúčom (krídlový rezný nôž, protinôž).
Súpravy nožov sú v stave vyhovujúcom bezpečnosti, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Nožové kotúče, rezné nože a prídavné diely sú nepoškodené a správne namontované.
– Nože nie sú zdeformované a sú bez ostrapkov.
– Rezné nože sú správne nabrúsené a uhol nabrúsenia je dodržaný, 🕮 17.2.
– Ak sa nedosahuje minimálna vzdialenosť otočného noža alebo minimálna šírka krídlového rezného noža, 🕮 17.2.
– Hrana na hrote protinoža nie je obrúsená, 🕮 17.2.

⚠ VAROVANIE

- Časti rezného noža, ktoré nie sú v stave vyhovujúcom bezpečnosti, sa môžu uvoľniť a vymrštiť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - ► Pracujte s nepoškodenými nožovými kotúčmi, reznými nožmi a montážnymi dielmi.
  - ► Správne namontujte nožové kotúče a rezné nože. Dodržte uťahovací moment.
  - ► Pracujte so správne nabrúsenými reznými nožmi.
  - ► Ak sa nedosahuje minimálna vzdialenosť (otočný nôž) alebo minimálna šírka rezného noža (krídlový rezný nôž) alebo je brúsená hrana na protinoži: Vymeňte nôž.
  - ► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.7 Palivo a tankovanie

⚠ VAROVANIE

- Palivom používaným pre tento drvič je benzín. Benzín je mimoriadne horľavý. Ak benzín príde do kontaktu s otvoreným ohňom alebo

horúcimi predmetmi, môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
- ► Chráňte benzín pred teplom a ohňom.
- ► Benzín nevylievajte.
- ► Ak sa benzín rozlial: Benzín utrite handrou. Motor naštartujte až vtedy, keď budú všetky časti drviča a oblasť okolo drviča suché.
- ► Nefajčite.
- ► Netankujte v blízkosti ohňa.
- ► Pred tankovaním: Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- ► Ak je potrebné nádrž vyprázdniť: Vykonajte to vonku.
- ► Naštartujte motor najmenej 3 m od miesta doplňovania paliva.
- ► Drvič s benzínom v nádrži nikdy neprevádzkujte ani neskladujte v uzavretých priestoroch.
- ► Vymeňte poškodené uzávery palivovej nádržky.

- Vdýchnuté benzínové výpary môžu spôsobiť otravu osôb.
  - ► Nevdychujte benzínové výpary.
  - ► Palivo doplňujte iba vonku.
- Drvič sa počas práce zahrieva. Benzín sa rozširuje a v palivovej nádržke sa môže vytvárať pretlak. Pri otváraní uzáveru palivovej nádrže môže benzín vystreknúť. Vystrekujúci benzín sa môže vznietiť. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Motor najprv odstavte a nechajte vychladnúť a potom otvorte uzáver palivovej nádrže.
- Odev, ktorý sa dostal do styku s benzínom, je ľahko horľavý. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Ak sa odev dostal do kontaktu s benzínom: Odev vymeňte.
- Benzín môže ohroziť životné prostredie.
  - ► Benzín nevylievajte.
  - ► Benzín uskladňujte len v nádobách, ktoré sú na to určené.
  - ► Benzín zlikvidujte v súlade s predpismi a ekologickým spôsobom.
- Ak sa benzín dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže ich podráždiť.
  - ► Vyvarujte sa kontaktu s benzínom.
  - ► V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
  - ► V prípade kontaktu s očami: oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Zapaľovacie zariadenie motora vytvára iskry. Iskry môžu vyletovať von a spôsobiť požiare a výbuchy v ľahko horľavom alebo výbušnom prostredí. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Používajte zapaľovacie sviečky uvedené v návode na obsluhu motora.
  - ► Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a dotiahnite ju.
  - ► Pevne zatlačte nástrčku zapaľovacej sviečky.
- Ak sa do motora natankuje nevhodný benzín, môže sa motor poškodiť.
  - ► Používajte čerstvý bezolovnatý značkový benzín.
  - ► Dodržiavajte údaje uvedené v tomto návode a v návode na obsluhu motora.

3.8 Práca

⚠ VAROVANIE

- Ak sa drvič uvedie do prevádzky bez správne namontovaných krytov a ochranných zariadení, môže sa používateľ dostať rukami do rezného nástroja. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Drvič uvádzajte do prevádzky iba s namontovanými krytmi a ochrannými zariadeniami.
  - ► Nezaťahujte za štartovacie lanko, pokiaľ podávací lievik nie je správne uzavretý a nože sú nezakryté.



  - ► Rukami ani inými časťami tela nesiahajte do podávacieho lievika, vyhadzovacieho otvoru ani do rotujúcich dieloch.
- Počas práce sa môžu vymrštťovať predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu osôb a zvierat a môžu vzniknúť vecné škody.



  - ► Ak je stroj v prevádzke, nestojte nikdy tvárou alebo inými časťami tela nad podávacím lievikom a pred vyhadzovacím otvorom.
  - ► S hlavou a telom vždy udržujte dostatočnú vzdialenosť od plniaceho otvoru.
  - ► Ochranu proti postriekaniu neodstraňujte, nevyklápajte nahor, neblokujte ani nepoškodzujte.
  - ► Noste ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pri plnení drviča haluzovým môže dôjsť k spätným vymršteniam materiálu. Používateľa môže vážne poraniť odletujúci drvený materiál a cudzie telesá.



  - ► Noste ochranné rukavice, 🕮 3.4.



► Noste ochranné okuliare, 🕮 3.4.

- ► Drvič naplňte správnym spôsobom. Dodržte smer zavádzania a maximálny priemer konárov.
- ► Drvič smie plniť iba jedna osoba.
- ► Drvič používajte iba z pracovnej oblasti, 🕮 9.1.
- ► Pracujte iba na vodorovnej, pevnej a rovnej ploche.
- ► Vetvy zo stromov a odrezky kríkov spracovávajte v čerstvom stave. Spracovanie suchého tvrdého materiálu zvyšuje riziko spätného vymrštenia.
- ► Do otvorov drviča nezasúvajte žiadne cudzie predmety. Konáre a zvyšky rastlín zavádzajte iba do otvorov drviča, ktoré sú na to určené.
- ► Dbajte na to, aby vo vyhadzovacom kanáli neuviazol žiadny drvený materiál.
- ► Dbajte na to, aby sa do drviacej komory nedostali žiadne cudzie telesá, ako kovové diely, kamene, plasty, sklo atď.

- Keď motor beží, dochádza k tvorbe spalín. Vdýchnuté spaliny môžu u osôb spôsobiť otravu.
  - ► Nevdychujte spaliny.
  - ► Pracujte iba vonku.
  - ► Ak sa vyskytnú príznaky nevoľnosti, bolesti hlavy, poruchy videnia, sluchu alebo závrat: Ukončite prácu a vyhľadajte lekára.
- Pri spätnom ráze štartovacieho lanka môže dôjsť k stlačeniam a vytknutiam.
  - ► Štartovacie lanko vyťahujte pomaly až po citeľný odpor, potom potiahnite rýchlo až na dĺžku paže, aby ste zabránili spätnému rázu.
- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - ► Pracujte pokojne a premyslene.
  - ► Ak sú svetelné podmienky a viditeľnosť zlé: Nepracujte s drvičom.
  - ► Drvič obsluhujte sám/sama.



- ► Drvič nenaklápajte. Ak sa stroj počas prevádzky prevráti: Ihneď odstavte motor a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
  - ► Pracujte stojac na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Ak sa objavia známky únavy: Urobte si prestávku.
  - ► Pracujte iba na vodorovných a rovných plochách.
- Rotujúce rezné nože môžu porezať používateľa. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.



- ► Nedotýkajte sa rotujúcich rezných nožov.
- ► Dávajte pozor na dobeh rezného nástroja, ktorý môže po odstavení motora trvať niekoľko sekúnd až po zastavenie.



- ► Ak je rezný nôž blokovaný nejakým predmetom: Odstavte motor a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky. Až potom odstráňte predmet.
- Ak sa správanie drviča počas práce zmení alebo sa drvič počas drvenia správa nezvyčajne, môže byť v stave nevyhovujúcom bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.



- ► Ukončite prácu, odstavte motor, snímte nástrčku zapaľovacej sviečky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak sa pracuje počas búrky, môže používateľa zasiahnuť blesk. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.
  - ► Ak je búrka: Nepracujte.

3.9 Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo k neželanému pohybu drviča. Môže dôjsť k zraneniu osôb a k vecnej škode.
  - ► Odstavte motor a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
  - ► Počkajte, kým sa rezné nože úplne nezastavia.
  - ► Počkajte, kým motor nevychladne.
  - ► Drvič prepravujte len s prázdnou nádržkou.



- ► Na zabránenie poraneniam na ostrých hranách a na horúcich častiach stroja noste vždy ochranné rukavice.
  - ► Drvič prepravujte postojačky a iba s namontovanými krytmi a ochrannými zariadeniami.
  - ► Drvič prepravujte iba s namontovaným podávacím lievikom.
    - – Ak preprava s namontovaným podávacím lievikom nie je možná: Nasaďte kryty nožov, 🕮 14.2.2
  - ► Záhradný drvič prepravujte iba so sklopeným a zablokovaným podávaním konárov.
  - ► Pri preprave vo vozidle: Záhradný drvič a prepravované diely stroja zaistite upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby

sa nič neprevrátilo a aby sa nič nemohlo pohybovať.
- Drvič je ťažký. Ak používateľ prenáša záhradný drvič sám, môže sa zraniť.
  - ► Drvič noste v trojici.

3.10 Skladovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vychádzajúce z drviča. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
  - ► Odstavte motor a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
  - ► Záhradný drvič uchovávajte mimo dosahu detí.
- Osoby a zvieratá sa môžu zraniť na voľne ležiacich nožoch.
  - ► Záhradný drvič skladujte iba s namontovaným podávacím lievikom alebo s nasadeným krytom noža.
- Kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Môže dôjsť k poškodeniu drviča.
  - ► Záhradný drvič skladujte na čistom a suchom mieste.
- Ak sa drvič uchováva na šikmých plochách, môže sa nepozorovane uviesť do pohybu alebo prevrátiť. Môže dôjsť k zraneniu osôb a k vecnej škode.
  - ► Drvič uchovávajte iba na rovných plochách.
- Ak sa drvič uskladňuje po dobu dlhšiu:
  - ► Vyprázdnite palivovú nádržku a stiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky.

3.11 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opráv naštartovaný motor, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo k vecným škodám.



  - ► Odstavte motor, stroj nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
  - ► Pri činnostiach na záhradnom drviči bez namontovaného podávacieho lievika: Nasaďte kryt nožov, ak sa nevykonávajú práce na nožoch, 🕮 14.2.2.
- Keď motor istý čas bežal, môžu byť tlmič výfuku a motor horúce. Môže dôjsť k popáleniu osôb.
  - ► Počkajte, kým tlmič výfuku a motor vychladnú.
- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody, čistenie pod tečúcou vodou alebo čistenie ostrými predmetmi môžu poškodiť drvič alebo rezné nože. Ak sa drvič a rezné nože nečistia správne, potom už nemusia diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia sú mimo prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - ► Drvič a rezné nože čistite tak, ako je popísané v návode na obsluhu.
  - ► Pri činnostiach na záhradnom drviči bez namontovaného podávacieho lievika: Nasaďte kryt nožov, ak sa nevykonávajú práce na nožoch, 🕮 14.2.2.
- Ak sa údržba alebo oprava drviča alebo rezných nožov nevykonáva správne, potom už nemusia diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia sú mimo prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Údržbu alebo opravu drviča nevykonávajte sám/sama.
  - ► Ak sa na drviči musí vykonať údržba alebo oprava: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  - ► Údržbu noža vykonávajte tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia, údržby alebo opravy nožov sa môže používateľ porezať o ostré hrany. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



  - ► Noste ochranné rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Pracujte opatrne.
- Počas brúsenia sa nôž môže zahriať. Môže dôjsť k popáleniu používateľa.
  - ► Počkajte, kým sa nôž vychladí.



  - ► Noste ochranné rukavice, 🕮 3.4.
- Rezné nože v drviči sa môžu pohybovať aj pri odstavenom motore. Pri údržbe rezných nožov môže používateľa poraniť pohyblivý rezný nôž.



  - ► Noste ochranné rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Pracujte opatrne.
- Ak sa uvedené uťahovacie momenty pri montáži nožov nedodržia, nie sú nože upevnené bezpečne. Pri práci s drvičom sa môžu nože uvoľniť a ťažko zraniť používateľa.
  - ► Dodržte uťahovacie momenty.

4 Príprava drviča na použitie

Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:
- ► Odstráňte obalový materiál a prepravné poistky.
- ► Zabezpečte, aby sa nasledujúce konštrukčné diely nachádzali v stave vyhovujúcom bezpečnosti:
  – Záhradný drvič, 🕮 3.6.1.
  – Rezný nôž, 🕮 3.6.2.
- ► Vyčistite drvič, 🕮 13.1.
- ► Skontrolujte rezné nože, 🕮 8.2.
- ► Drvič postavte na rovný a pevný podklad tak, aby sa nemohol zošmyknúť a prevrátiť.
- ► Skontrolujte stav motorového oleja, 🕮 5.6.
- ► Natankujte drvič, 🕮 6.1.
- ► Skontrolujte ovládacie prvky, 🕮 8.1.
- ► Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Drvič nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

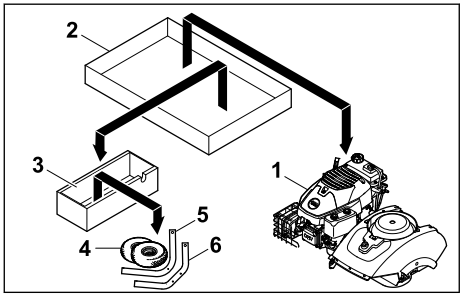
5 Zmontovanie drviča

5.1 Vybalenie a postavenie stroja do montážnej polohy

⚠ VAROVANIE

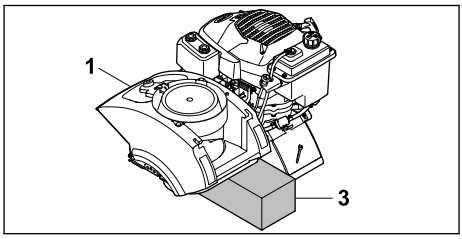
- Základný stroj s motorom je ťažký. Ak základný stroj s motorom zdvíhate a prenášate sami, môže vám spadnúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa a k vecným škodám.
  - ► Základný stroj s motorom zdvíhajte a noste vo dvojici.

- ► Otvorte obal.



- ► Základný stroj s motorom (1) nadvihnite vo dvojici a kontrolovane ho vyzdvihnite z obalu (2).
  - ► Dbajte pritom na to, aby sa nepoškodila kartónová vložka (3).
- ► Kartónovú vložku (3) vyberte z obalu (2).
- ► Kolesá (4), ľavú kolesovú podstavu (5) a pravú kolesovú podstavu (6) vyberte z kartónovej vložky (3).

Postavenie stroja do montážnej polohy



- ► Kartónovú vložku (3) odložte s otvorenou stranou nadol.
- ► Základný stroj s motorom (1) zodvihnite vo dvojici a postavte na kartónovú vložku (3).

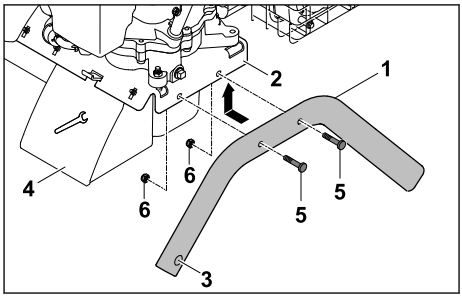
Základný stroj s motorom sa nachádza v montážnej pozícii.

5.2 Montáž podvozku

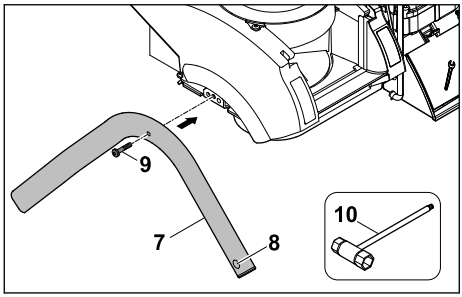
- ► Základný stroj postavte do montážnej polohy, 🕮 5.1.

Montáž pravej a ľavej kolesovej podstavy

Obidve kolesové podstavy namontujte tak, aby otvory pre osku kolesa ukazovali dozadu.

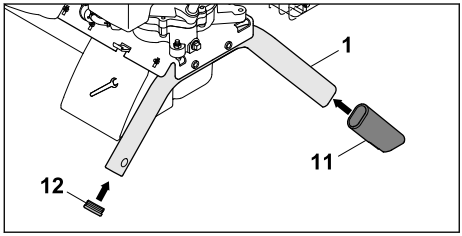


- ► Pravú kolesovú podstavu (1) polohujte na strane motora na vnútornú stranu nosnej platne (2) tak, aby otvory lícovali.
  Otvor na osku (3) ukazuje dozadu k priehradke na náradie (4).
- ► Skrutky (5) preveďte cez otvory.
- ► Matice (6) nasaďte na skrutky (5) a zaskrutkujte ich, ale neuťahujte.



- Ľavú kolesovú podstavu (7) polohujte na strane odvrátenej od motora tak, aby otvor na kolesovej podstave lícoval so stredným otvorom na základnom stroji.
  Otvor na osku (8) ukazuje dozadu.
- Skrutku (9) zaskrutkujte pomocou kombinovaného kľúča (10), ale neuťahujte ju.

Montáž stojana a zátky

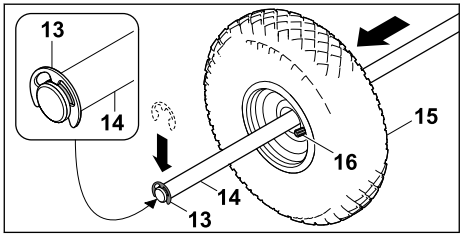


- Stojan (11) zasuňte až na doraz na pravú kolesovú podstavu (1).
  Stojan sa zaistí v kolesovej podstave.
- Zátku (12) opatrne zasuňte až na doraz v kolesovej podstave (1).

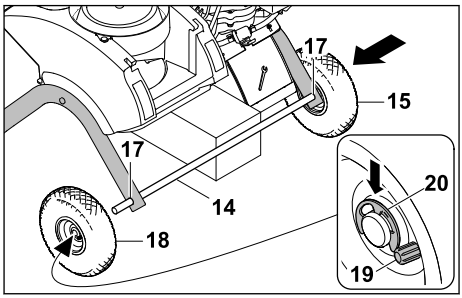
Postup zopakujte aj na druhej kolesovej podstave.

Montáž osky kolies a kolies

Obidve kolesá namontujte tak, aby ventily kolies ukazovali na vonkajšiu stranu.



- Poistný krúžok (13) nasuňte na zápich osky kolies (14) až na doraz.
  Poistný krúžok sa musí zaistiť, aby sa zabránilo samovoľnému uvoľneniu kolesa.
- Koleso (15) nasuňte na osku kolies (14). Dbajte pri tom na to, aby ventil kolesa (16) ukazoval smerom von.



- Osku kolesa (14) s namontovaným kolesom (15) posuňte cez otvory (17) kolesových podstáv.
- Druhé koleso (18) nasuňte na osku kolies (14). Dbajte pri tom na to, aby ventil kolesa (19) ukazoval smerom von.
- Druhý poistný krúžok (20) nasuňte na zápich osky kolies (14) až na doraz.
  Poistný krúžok sa musí zaistiť, aby sa zabránilo samovoľnému uvoľneniu kolesa.
- Základný stroj zdvihnite z kartónovej vložky vo dvojici a postavte ho.

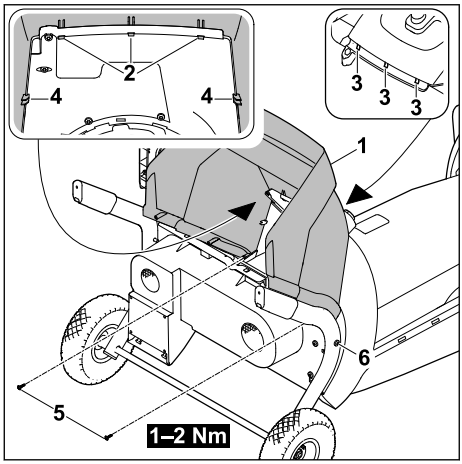
Skrutky sa utiahnu po montáži predĺženia vyhadzovacieho otvoru, 🕮 5.4.

5.3 Montáž podávacieho lievika ATO 400

- Namontujte podávací lievik, 🕮 14.3.2.

5.4 Montáž predĺženia vyhadzovača

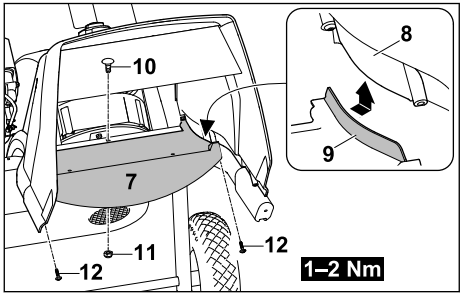
- Drvič opatrne preložte dozadu, príp. ho pomocou podložky ochráňte pred škrabancami.



- Predĺženie vyhadzovača (1) zaveste hákmi (2) do otvorov na telese (3), otočte nadol a držiak (4) natlačte zboku.
- Zaskrutkujte skrutky Torx P5×20 (5) a utiahnite ich s 1–2 Nm.

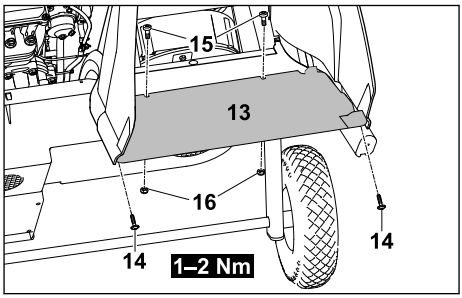
Nasadenie vodiaceho plechu

- Na jednoduchšiu montáž vodiaceho plechu smie byť skrutka (6) na ľavej kolesovej podstave mierne uvoľnená a nepatrne vychýlená.



- Vodiaci plech (7) zasuňte na vedeniach predĺženia vyhadzovača (8).
  - Dbajte na to, aby vedenia vodiaceho plechu (9) presne zapadli do vedení predĺženia vyhadzovača (8).
- Nasaďte skrutku s plochou hlavou so štvorhranom (10) a utiahnite ju s maticou (11) festziehen.
- Zaskrutkujte skrutky Torx P5×20 (12) a utiahnite ich s 1–2 Nm.

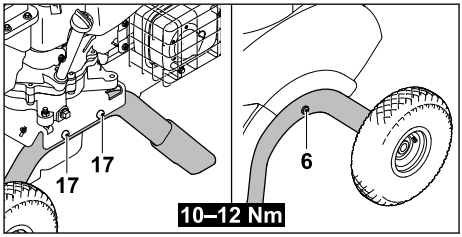
Nasadenie vyhadzovacieho plechu



- Vyhadzovací plech (13) nasaďte na otvorenej strane predĺženia vyhadzovača.
- Zaskrutkujte skrutky Torx P5×20 (14) a utiahnite ich s 1–2 Nm.
- Nasaďte skrutky Torx M6×16 (15) a utiahnite ich s maticami (16).
- Ľahké predpnutia plechov na vyhadzovacom kanáli vyrovnajte správnym dotiahnutím skrutiek.

Dotiahnutie upevnenia kolesovej podstavy

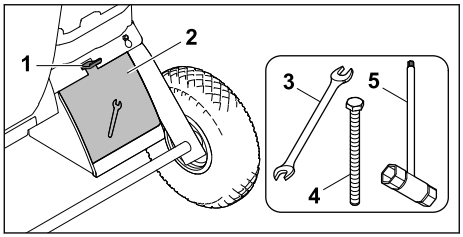
- Drvič postavte a skontrolujte správne utiahnutie všetkých namontovaných dielov.



- Skrutky (17) na pravej kolesovej podstave a skrutku (6) na ľavej kolesovej podstave utiahnite s 10–12 Nm.
- Prekontrolujte pevné dotiahnutie obidvoch kolesových podstáv a stojanov.

5.5 Priehradka na náradie

Na zadnej strane základného stroja sa nachádza priehradka na náradie na uschovanie montážneho náradia.



- Sponu (1) zatlačte nadol a otvorte priehradku na náradie (2).
- Montážne náradie položte do priehradky na náradie (2).
  V rozsahu dodávky sú obsiahnuté kľúč na skrutky (3), skrutka so šesťhrannou hlavou M14×130 (4) na odobratie držiaka nožov a kombinovaný kľúč (5).
- Priehradku na náradie (2) zatvorte, sponu (1) nechajte zaistiť.

5.6 Doplnenie motorového oleja

Motorový olej maže a chladí motor.

Špecifikácia motorového oleja a objem plnenia sú uvedené v návode na obsluhu motora.

UPOZORNENIE

- Stroj sa dodáva bez motorového oleja. Spustenie motora bez oleja alebo s malým množstvom motorového oleja môže poškodiť drvič.
  - Pred každým naštartovaním skontrolujte stav motorového oleja a v prípade potreby motorový olej doplňte.

- Doplnenie motorového oleja vykonávajte tak, ako je popísané v návode na obsluhu motora.

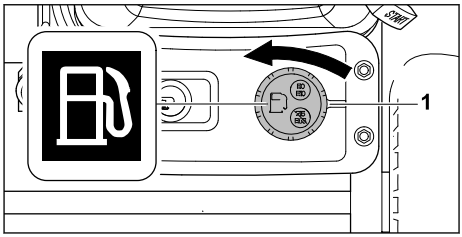
6 Tankovanie drviča

6.1 Tankovanie drviča

UPOZORNENIE

- Ak do drviča nenatankujete správne palivo, môže sa drvič poškodiť.
  - Používajte čerstvý bezolovnatý značkový benzín.
  - Dodržiavajte návod na obsluhu motora.

- Odstavte motor.
- Drvič postavte na rovný a pevný podklad tak, aby sa nemohol zošmyknúť a prevrátiť.
- Okolie uzáveru palivovej nádržky vyčistite vlhkou handrou.



- Otáčajte uzáverom palivovej nádržky (1) proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ho.
- Benzín plňte pomocou vhodnej pomôcky na plnenie max. po spodnú hranu plniaceho hrdla.
- Nasaďte uzáver palivovej nádržky (1) na palivovú nádržku a zatočte ho v smere hodinových ručičiek.

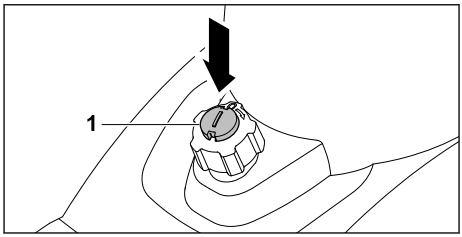
7 Spúšťanie a vypínanie motora

7.1 Štartovanie motora

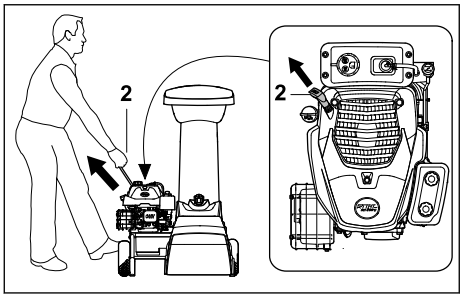
VAROVANIE

- Ak sa pri spustení motora nachádza drvený materiál v drviči, môže sa vystreliť a používateľ sa môže zraniť.
  - Pred zapnutím odstráňte drvený materiál z lievika a vyhadzovacieho kanála.

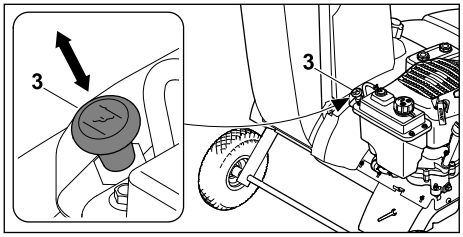
- Drvič postavte na rovný a pevný podklad tak, aby sa nemohol zošmyknúť a prevrátiť.
- Nasuňte nástrčku zapaľovacej sviečky.



- Tlačidlo **I** (1) stlačte až na doraz.
  Tlačidlo sa zaistí.



- Postavte sa bočne vedľa drviča, sledujte pracovnú oblasť, 📖 9.1.
- Štartovaciu rukoväť (2) pomaly vyťahujte, kým nebudete cítiť odpor kompresie, potom silno potiahnite až na dĺžku natiahnutej ruky.
  - Štartovacie lanko zasúvajte späť pomaly, aby sa mohlo štartérom správne navinúť.
- Tento postup opakujte dovtedy, kým sa motor nenaštartuje.



- Ak je motor studený: Vytiahnite sýtič (3), potom naštartujte motor.
  - Pri bežiacom motore ihneď úplne zasuňte sýtič (3).
- Ak sa motor nenaštartuje: Dodržiavajte návod na obsluhu motora.
- Drvený materiál začnite vkladať až vtedy, keď motor dosiahne maximálne otáčky (voľnobežné otáčky).
- Drvič nenaklápajte počas chodu motora.

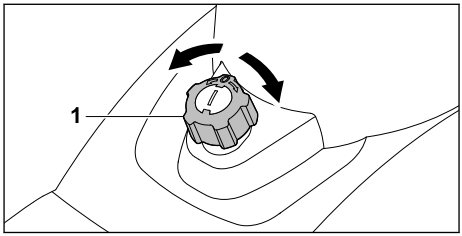
7.2 Odstavenie motora

UPOZORNENIE

- Motor odstavte až vtedy, keď sa už drvený materiál nenachádza v reznom nástroji, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zablokovania pri opätovnom uvedení do prevádzky.

⚠ VAROVANIE

- Pri odstavovaní motora sa nenakláňajte na motor. Môže dôjsť k popáleniu používateľa.
- Motor odstavte zo strany odvrátenej od motora. Všímajte si pracovnú oblasť, 📖 9.1.



- Otočný gombík **O** (1) otočte doľava alebo doprava.
  Otočný gombík sa odblokuje, motor sa vypne a automaticky sa zabrzdí.
- Počkajte, kým sa rezné nože úplne nezastavia.

8 Kontrola drviča

8.1 Kontrola ovládacích prvkov

- Naštartujte motor.
- Otočný gombík **O** otočte doľava alebo doprava.
  Motor sa vypne.
- Ak sa motor nevypne:
  - Vytiahnite sýtič a nechajte ho vytiahnutý dovtedy, kým motor nezhasne.
  - Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
  Otočný gombík je chybný.

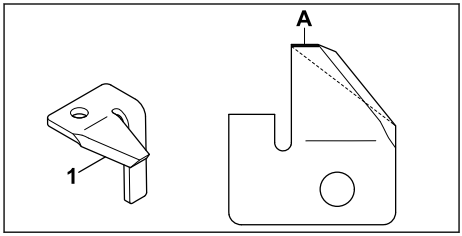
8.2 Kontrola rezných nožov

V dôsledku nerovnomerného namáhania môže byť opotrebovanie na rezných hranách nožov rozdielne.

- Demontujte podávací lievik, 📖 14.7.
- Demontujte súpravy nožov, 📖 14.5.1.
- Skontrolujte poškodenie a opotrebenie nožov.

Kontrola protinoža

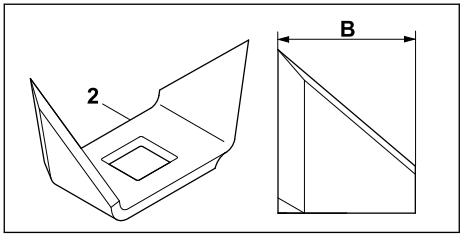
Na telese nad nožovým kotúčom pre mäkký materiál je namontovaný protinôž (1).



► Vykonajte vizuálnu kontrolu. Ak je na špičke noža tupá hrana (A) takmer odbrúsená: Vymeňte nôž.

Kontrola krídlového rezného noža

Nad nožovým kotúčom pre mäkký materiál sú upevnené dva krídlové rezné nože (2).

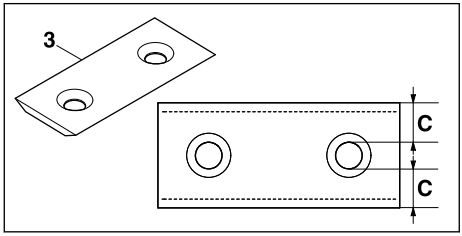


► Zmerajte vzdialenosť (B) na dohora zakrivenej hrane. Ak sa nedosahuje minimálna šírka (39 mm): Vymeňte rezný nôž.

Kontrola otočného noža

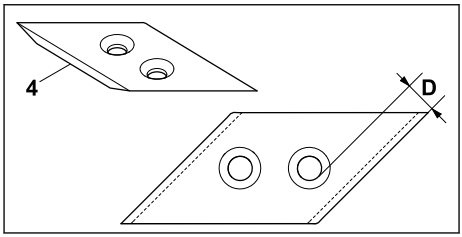
Otočné nože je možné jedenkrát otočiť predtým, ako sa budú musieť vymeniť.

Nožový kotúč pre mäkký materiál je osadený štyrmi symetricky usporiadanými štiepkovacími nožmi (3). Tieto by sa mali otáčať alebo vymieňať vždy súčasne.
Na nožovom kotúči pre tvrdý materiál sú priskrutkované dva štiepkovacie nože (3).



► Na viacerých miestach odmerajte vzdialenosť (C) medzi otvorom a reznou hranou. Ak sa nedosahuje minimálna vzdialenosť (6 mm): Otočte alebo vymeňte rezné nože.

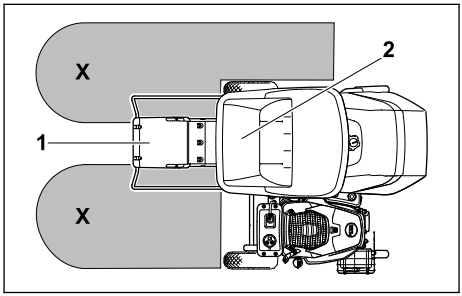
Nožový kotúč pre tvrdý materiál je dodatočne k dvom štiepkovacím nožom osadený ešte jedným nožom na odrezky (4).



► Vzdialenosť (D) medzi otvorom a reznou hranou zmerajte v pravom uhle k reznej hrane. Ak sa nedosahuje minimálna vzdialenosť (7 mm): Otočte alebo vymeňte rezné nože.
► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

9 Práca s drvičom

9.1 Pracovná oblasť používateľa



► Počas používania drviča sa vždy zdržiavajte v označenej pracovnej oblasti (X).
► Privádzanie drveného materiálu iba z jednej strany: buď prostredníctvom vyklopeného podávania konárov s plniacim otvorom pre tvrdý materiál (1) alebo prostredníctvom plniaceho otvoru pre mäkký materiál (2).

UPOZORNENIE

■ Plocha, na ktorej stojí používateľ, nesmie byť vyššie, ako plocha, na ktorej je postavený stroj.

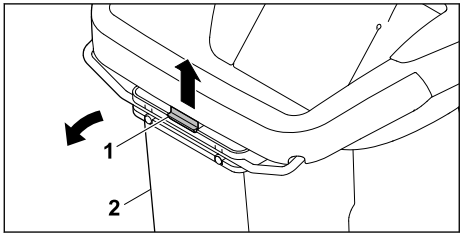
9.2 Vyklopenie a priklopenie podávania konárov

9.2.1 Vyklopenie podávania konárov

VAROVANIE

■ Ak sa pri vyklápaní podávania konárov nachádza drvený materiál v záhradnom drviči, môže tento vystreliť a používateľ sa môže zraniť.

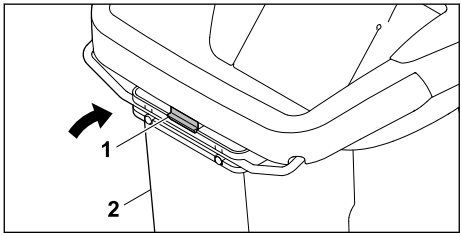
► Pred vyklápaním podávania konárov vypnite záhradný drvič.



► Zamedzovač (1) podávania konárov zatlačiť nahor a držte.
► Podávanie konárov (2) pomaly vyklápajte druhou rukou až na doraz.
► Uvoľnite blokovanie (1).

9.2.2 Priklopenie podávania konárov

► Pred priklopením podávania konárov vypnite záhradný drvič.



► Podávanie konárov (2) pomaly priklápajte, kým sa zamedzovač (1) počutelne nezaistí. Dbajte pri tom na to, aby sa nič neprivrelo.

9.3 Drvenie

Drvič sa smie plniť nasledujúcim materiálom:

Mäkký materiál
– Organické zvyšky rastlín, ako odpad z ovocia a zeleniny, odrezky kvetov, lístie, tenké konáre až do priemeru 10 mm atď.

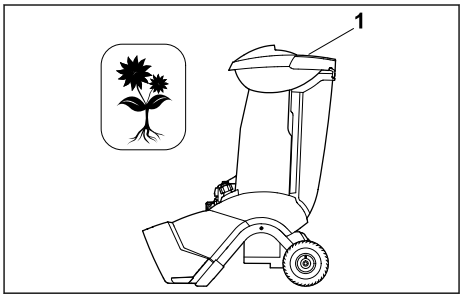
Tvrdý materiál
– Hrubé a silno rozvetvené konáre, odrezky zo stromov alebo kríkov
– Maximálny priemer konárov: 75 mm

UPOZORNENIE

■ Pri súčasnom vkladaní viacerých tenkých konárov nesmie celkový súčet priemerov jednotlivých konárov prekročiť maximálny priemer konárov.
■ Hrubé a silno rozvetvené konáre najprv zmenšite nožnicami na prestrihávanie stromov.

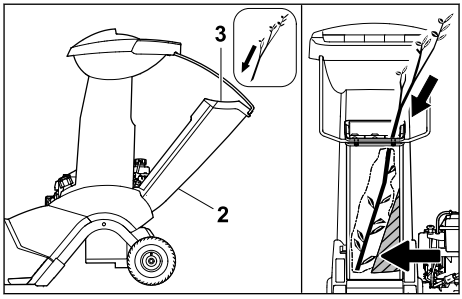
► Drvič postavte na rovný a pevný podklad tak, aby sa nemohol zošmyknúť a prevrátiť.
► Naštartujte motor.
► Počkajte, kým drvič nedosiahne maximálne otáčky (voľnobežné otáčky).
► Všímajte si pracovnú oblasť, 🕮 3.5.
► Drvený materiál zaveďte do určeného otvoru.
  ► Obidva plniace otvory drviča nezapĺňajte súčasne, aby sa stroj neupchal.
  ► Motor nepreťažujte, pri znižujúcich sa otáčkach redukujte naplnenie.

Privádzanie mäkkého materiálu



► Mäkký materiál privádzajte cez obdĺžnikový otvor (1).

Privádzanie tvrdého materiálu



► Vyklopte podávanie konárov (2).
► Tvrdý materiál pomaly zavádzajte cez plniaci otvor (3) podávania konárov pozdĺž ľavej steny lievika až k reznému nástroju.
Tvrdý materiál sa pritom do stroja vťahuje samočinne. Dlhšie konáre podporujte a veďte rukou.
► Tvrdý materiál zavádzajte iba v opísanom smere.

10 Po ukončení práce

► Odstavte motor, stroj nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
► Vyčistite drvič, 🕮 13.1.

11 Preprava

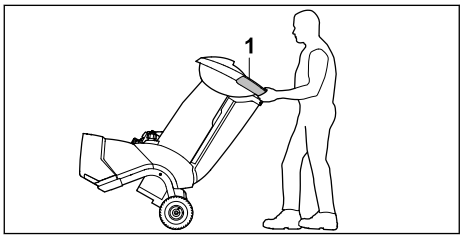
11.1 Preprava drviča

- ► Odstavte motor, stroj nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
- ► Drvič prepravujte len s prázdnou nádržkou.
- ► Záhradný drvič prepravujte len s namontovaným podávacím lievikom a so sklopeným podávaním konárov alebo s nasadeným krytom nožov.

Ťahanie alebo posúvanie drviča

⚠ VAROVANIE

- Drvič je veľmi ťažký a pri ťahaní alebo posúvaní cez schody, obrubníky, iné vyvýšeniny alebo šikmé rampy sa môže vymknúť spod kontroly. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Drvič ťahajte alebo posúvajte s mimoriadnou opatrnosťou, buďte pritom vždy vyššie ako je stroj.
  - ► Pri prekonávaní schodov, obrubníkov, iných vyvýšenín alebo šikmých rámp drvič tlačte nadol a neťahajte ho za sebou, aby sa na vás neprevrátil pri strate kontroly.
  - ► Pri prenášaní drviča po viacerých schodoch si zabezpečte pomoc dvoch ďalších osôb.
  - ► Noste vhodný ochranný odev, majte vždy zakryté ruky a vrchnú časť tela.

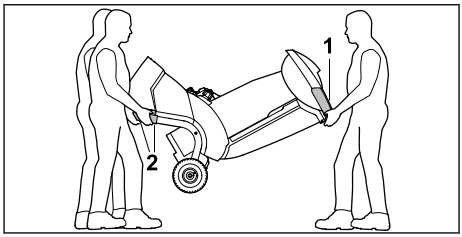


- ► Drvič uchopte za prepravnú rukoväť (1) a preklopte dozadu.
- ► Drvič ťahajte alebo posúvajte pomaly.

Zdvíhanie alebo nosenie drviča

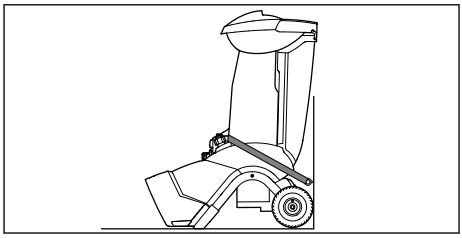
⚠ VAROVANIE

- Drvič je velmi ťažký, používatel sa môže pri zdvíhaní a nosení drviča poraniť.
  - ► Drvič podľa možnosti nenoste, ale posúvajte ho alebo použite vhodné zdvíhacie zariadenie.
  - ► V prípade potreby drvič manuálne nadvihnite: Drvič noste v trojici.
  - ► Noste vhodný ochranný odev, majte vždy zakryté ruky a vrchnú časť tela.



- ► Drvič chyťte za prepravnú rukoväť (1) (osoba 1).
- ► Drvič vždy chyťte za kolesovú podstavu (2) (osoba 2 a 3).
- ► Drvič zdvíhajte súčasne.

Preprava drviča vo vozidle



- ► Drvič prepravujte postojačky.
- ► Drvič zaistite pomocou vhodných upevňovacích prostriedkov na podávacom lieviku alebo na kolesových podstavách a oske kolies proti prevráteniu a zošmyknutiu.

12 Skladovanie

12.1 Skladovanie drviča

- ► Drvič nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
- ► Drvič uschovajte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
  - – Drvič sa nemôže prevrátiť ani pohybovať.
  - – Drvič je mimo dosahu detí.
  - – Drvič je čistý a suchý.
  - – Drvič je chránený pred prachom.
  - – Drvič je chránený pred vlhkosťou a vysokými teplotami.
  - – Drvič je v stave vyhovujúcom bezpečnosti, 🕮 3.6.1.

Ak sa drvič uskladňuje po dobu dlhšiu ako 3 mesiace, potom dodatočne dodržte toto:

- ► Vyprázdnite palivovú nádržku (vyprázdňujte ju iba vonku).
- ► Výmenu motorového oleja vykonajte tak, ako je popísané v návode na obsluhu motora.
- ► Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a cez otvor pre zapaľovaciu sviečku nalejte do motora 3 ml motorového oleja.
- ► Niekoľkokrát vytiahnite rukoväť štartéra a potiahnite ju späť.

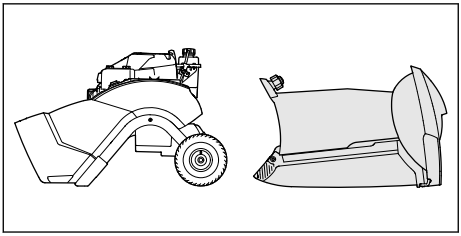
VAROVANIE

- Ak sa rukoväť štartéra vyťahuje pri odstránenej koncovke zapaľovacej sviečky, môže dôjsť k úniku iskier. Iskry môžu zapáliť unikajúce benzínové výpary a spôsobiť požiare a výbuchy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Držte koncovku zapaľovacej sviečky mimo otvor zapaľovacej sviečky.
  - ► Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a dotiahnite ju.

13 Čistenie

13.1 Čistenie drviča

- ► Drvič nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.
- ► Demontujte podávací lievik, 🕮 14.3.1.



- ► Drvič čistite iba vo vyobrazenej pozícii.
- ► Drvič čistite mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- ► Vyčistite chladiace rebrá, koleso ventilátora, oblasť okolo vzduchového filtra a výfuku motora.
- ► Nože a okolité oblasti vyčistite kúskom dreva, mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- ► Nože a drviacu komoru chráňte proti korózii (napr. repkovým olejom).
- ► V prípade potreby použite špeciálny čistiaci prostriedok (napr. špeciálny čistiaci prostriedok spoločnosti STIHL).

14 Údržba

14.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolia a pracovných podmienok. STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

Motor

- ► Údržbu motora vykonávajte tak, ako je popísané v návode na obsluhu motora, pravidelne vykonávajte predovšetkým výmenu oleja a filtra.
- ► Chladiace rebrá udržiavajte v čistote.

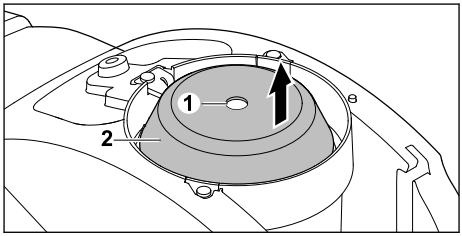
Drvič

- ► Pred každým použitím skontrolujte prítomnosť poškodenia a opotrebenia na rezných nožoch.
- ► Tlak v pneumatikách pravidelne kontrolujte a upravujte.
- ► Drvič nechajte každý rok skontrolovať u špecializovaného predajcu STIHL.

Aktuálne adresy špecializovaných predajcov získate od príslušného zástupcu STIHL na adrese www.stihl.com.

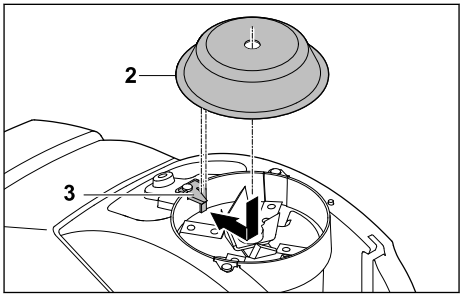
14.2 Odobratie a nasadenie krytu nožov

14.2.1 Odobratie krytu nožov



- ► Siahnite do otvoru (1) a kryt nožov (2) odoberte smerom hore.

14.2.2 Nasadenie krytu nožov



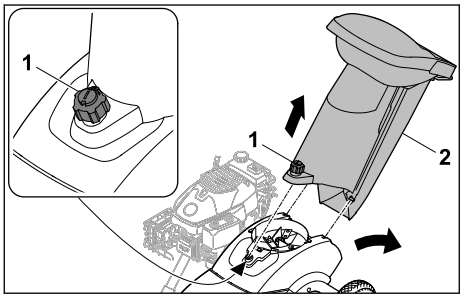
- ► Kryt nožov (2) zaveďte pod protinôž (3) a potom zatlačte nadol.

Kryt nožov musí dosadať lícujúco na nožový kotúč.

14.3 Demontáž a montáž podávacieho lievika

14.3.1 Demontáž podávacieho lievika ATO 400

► Odstavte motor, stroj nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky.



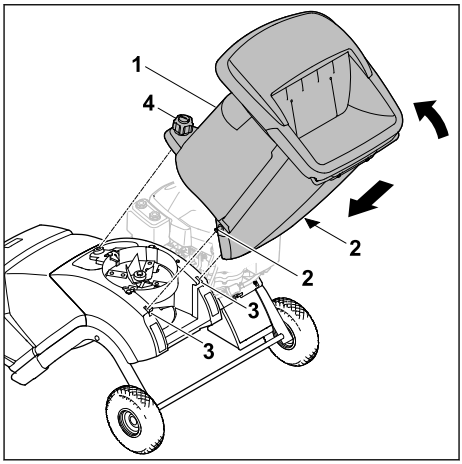
► Vyskrutkujte závit zapínača/vypínača (1).
► Podávací lievik (2) vyklopte dozadu a odoberte ho.
► Nasaďte kryt nožov, 🕮 14.2.2.

UPOZORNENIE

■ Po demontáži podávacieho lievika sa automaticky aktivuje blokovacie zariadenie pre nožové kotúče.
Nožové kotúče sa môžu napriek blokovaciemu zariadeniu ešte otáčať až na doraz.

14.3.2 Montáž podávacieho lievika ATO 400

► Základný stroj postavte na rovnú plochu.
► Odoberte kryt nožov, 🕮 14.2.1.



► Podávací lievik (1) s obidvoma vodiacimi čapmi (2) nasaďte do upevňovacích miest (3) na základný stroj.
► Podávací lievik (1) vyklopte dopredu až na doraz.
► Zaskrutkujte a utiahnite závit zapínača/vypínača (4).

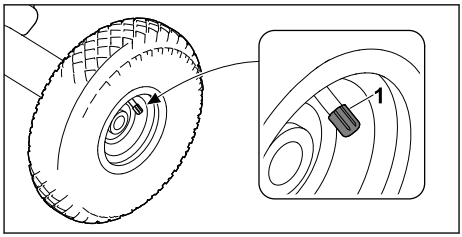
⚠ UPOZORNENIE

■ Podávací lievik musí byť správne zavesený na základnom stroji.

14.4 Úprava tlaku v pneumatikách

Úprava tlaku v pneumatikách pomocou merača tlaku v pneumatikách

► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.

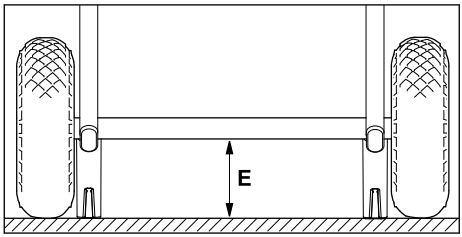


► Odskrutkujte čiapočku ventilu (1).
► Kompresor s meračom tlaku v pneumatikách nasaďte na ventil a zmerajte tlak v pneumatike.
► Ak nameraný tlak v pneumatike neleží v uvedenej oblasti 1,8–2,0 bar: Upravte tlak v pneumatike.

Úprava tlaku v pneumatikách bez merača tlaku v pneumatikách

Tlak v pneumatikách je možné upraviť aj bez merača tlaku v pneumatikách na základe kontrolného rozmeru od osky k zemi.

► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.



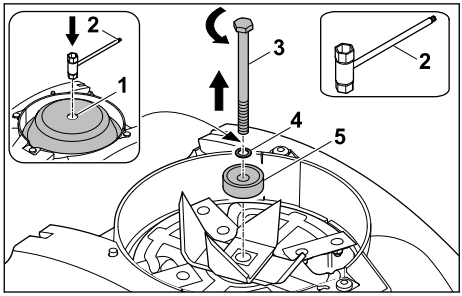
► Zmerajte vzdialenosť (E) medzi oskou a zemou.
► Ak nameraná vzdialenosť nedosahuje 110 mm: Tlak v pneumatikách upravte tak, aby sa dosiahla minimálna vzdialenosť 110 mm.

14.5 Demontáž a montáž súpravy nožov

14.5.1 Demontáž súpravy nožov

► Demontujte podávací lievik, 🕮 14.3.1.

Uvoľnenie skrutky noža

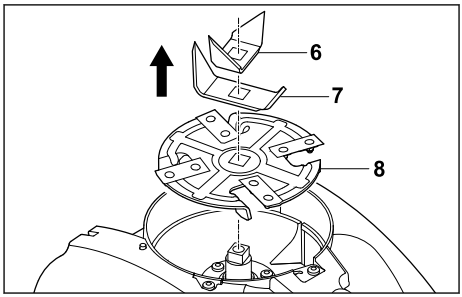


⚠ VAROVANIE

- Pri uvoľnení skrutky noža sa môže používateľ poraniť v dôsledku uvoľňujúceho sa noža.
  ► Pred uvoľnením skrutky noža nasaďte kryt noža (1), 🕮 14.2.2

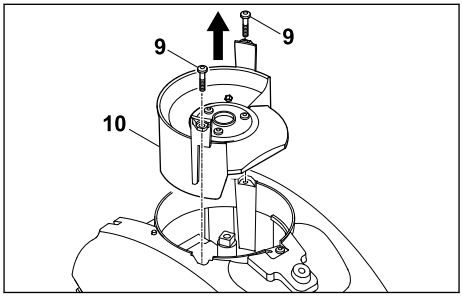
► Montážne náradie (2) prestrčte cez otvor krytu nožov (1) a nasaďte na skrutku noža (3).
► Skrutku noža (3) s montážnym nástrojom (2) pomaly a opatrne otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nožové kotúče nezastavia o doraz.
► Uvoľnite skrutku noža (3) a úplne ju vyskrutkujte.
► Odoberte kryt nožov (1).
► Odoberte skrutku noža (3), poistnú podložku (4) a zvierací krúžok (5).

Odobratie súpravy nožov pre mäkký materiál



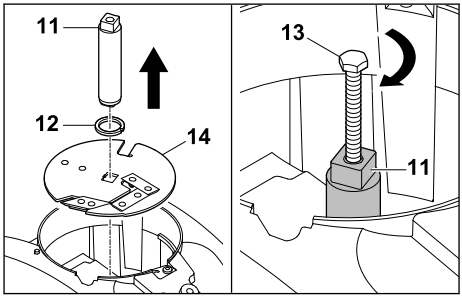
► Odoberte krátky (6) a dlhý krídlový rezný nôž (7).
► Odoberte nožový kotúč pre mäkký materiál (8).

Demontáž nadstavca



► Povoľte skrutky (9) a vyberte ich.
► Nadstavec (10) odoberte smerom hore.

Odobratie držiaka nožov a súpravy nožov pre tvrdý materiál



- ► Odoberte držiak nožov (11) a podložku (12).
  - ► Ak sa držiak nožov (11) nedá odobrať ľahko: Zakrúťte dodanú skrutku so šesťhrannou hlavou M14×130 (13) pomocou kombinovaného kľúča (2) do závitu držiaka nožov (11).
    Zaťahovaním skrutky sa uvoľní držiak nožov a môže sa vytiahnuť.
  - ► Skrutku so šesťhrannou hlavou M14×130 (13) opäť vyskrutkujte z držiaka nožov (11).
- ► Odoberte nožový kotúč pre tvrdý materiál (14).

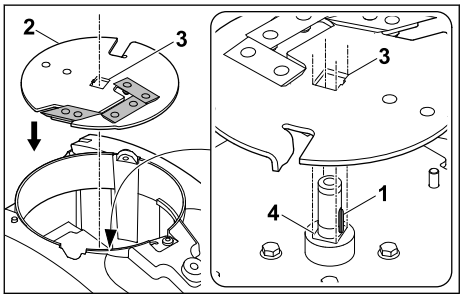
14.5.2 Montáž súpravy nožov

VAROVANIE

- Nože a nožové kotúče musia byť nepoškodené a bezpečne upevnené.
  - ► Pred montážou súprav nožov vizuálne prekontrolujte nožové kotúče a nože na prítomnosť poškodení, ako sú ohyby, zárezy, trhliny alebo vylomené miesta. Dodržiavať hranice opotrebovania rezných nožov.
  - ► Dodržte uvedený uťahovací moment.
  - ► Vždy musia byť namontované obidve súpravy nožov.

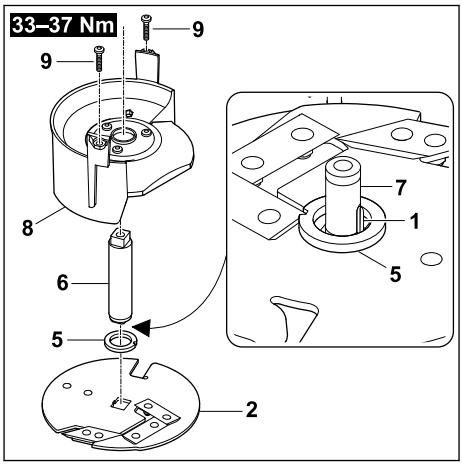
- ► Pred montážou vyčistite nožové kotúče a upínač nožových kotúčov na stroji.

Nasadenie nožového kotúča pre tvrdý materiál



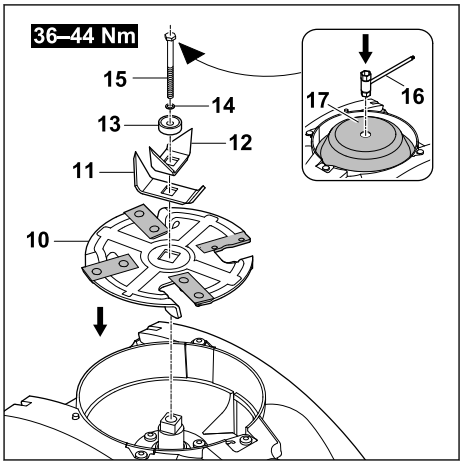
- ► Zabezpečte, aby bolo na hriadeli noža namontované zalícované pero (1).
- ► Nožový kotúč pre tvrdý materiál (2) nasaďte s troma namontovanými otočnými nožmi. Pritom prispôsobte pravouhlé uchytenie noža nožového kotúča (3) do pravouhlého uchytenia ložiskového krúžku (4).

Nasadenie držiaka noža a nadstavca



- ► Podložku (5) položte na nožový kotúč pre tvrdý materiál (2).
  Zárez podložky musí obklopovať roh otočného noža.
- ► Nasuňte držiak nožov (6) na hriadeľ pohonu (7). Dbajte pri tom na to, aby bol držiak nožov (6) vložený na zalícované pero (1) a aby sa v rámci podložky (5) zapustil až na doraz.
- ► Nadstavec (8) nasaďte s otvorenou stranou smerom k protinožu.
- ► Zaskrutkujte skrutky (9) a dotiahnite ich uťahovacím momentom 33–37 Nm.

Nasadenie a upevnenie súpravy nožov pre mäkký materiál



- ► Nožový kotúč per mäkký materiál (10) nasaďte so štyrmi namontovanými otočnými nožmi nahor.
- ► Nasaďte dlhý krídlový rezný nôž (11).
- ► Krátky krídlový rezný nôž (12) nasaďte otočený o 90°.
- ► Nasaďte upevňovací krúžok (13) a poistnú podložku (14).
- ► Skrutku noža (15) nepatrne zaskrutkujte.

! VAROVANIE

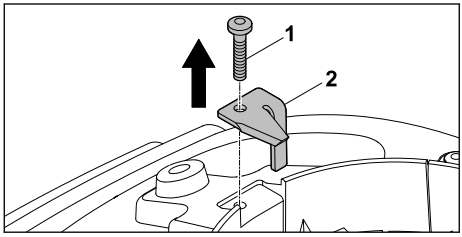
- ■ Pri uťahovaní skrutky noža sa môže používateľ poraniť v dôsledku uvoľňujúceho sa noža.
  - ► Pred uťahovaním skrutky noža nasaďte kryt noža (17), 🕮 14.2.2

- ► Montážne náradie (16) prestrčte cez otvor krytu nožov (17) a nasaďte na skrutku noža (15).
- ► Skrutku noža (15) s montážnym nástrojom (16) pomaly a opatrne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nožové kotúče nezastavia o doraz.
- ► Skrutku noža (15) utiahnite s momentom 36–44 Nm.
- ► Odoberte kryt nožov (17).
- ► Namontujte podávací lievik, 🕮 14.3.2.

14.6 Odobratie a nasadenie protinoža

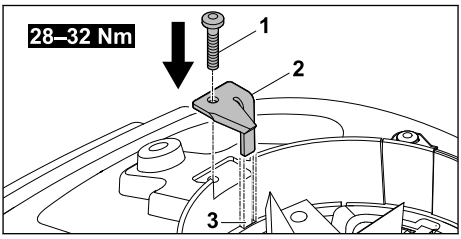
- ► Demontujte podávací lievik 🕮 14.3.1 alebo odoberte kryt noža, 🕮 14.2.1

Odobratie protinoža



- ► Uvoľnite skrutku (1) a odoberte ju.
- ► Protinôž (2) odoberte nahor.

Nasadenie protinoža



- ► Protinôž (2) nasaďte do uchytenia (3) telesa.
- ► Zaskrutkujte skrutku (1) a utiahnite ho s 28–32 Nm.

14.7 Otočenie nožov

! VAROVANIE

- ■ Pri manipulácii s nožmi voľného nožového kotúča sa môže používateľ poraniť.
  - ► Pred demontážou alebo montážou nožov upnite nožový kotúč.

UPOZORNENIE

- ■ Tupý otočný nôž sa môže raz otočiť.

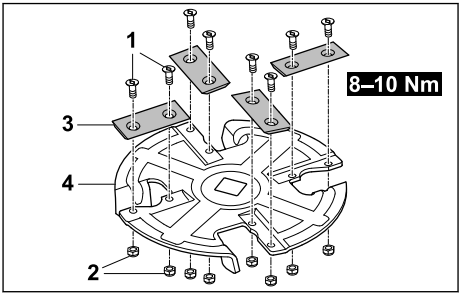
- ► Demontujte súpravu nožov, 🕮 14.5.1.

Otočenie nožov nožového kotúča pre mäkký materiál

UPOZORNENIE

- ■ Odporúča sa otočiť alebo vymeniť všetky štyri otočné nože pre mäkký materiál.

- ► Odoberte nožový kotúč pre mäkký materiál.

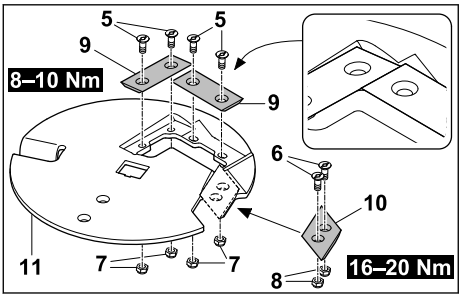


- ► Uvoľnite skrutky (1) a odoberte ich spolu s maticami (2).
- ► Odoberte nôž (3).
- ► Vyčistite nožový kotúč (4).

- Nože (3) otočte a ostrou hranou voľne položte na nožový kotúč tak, aby otvory lícovali.
  - Dodržte minimálnu vzdialenosť medzi otvorom a reznou hranou, prípadne vymeňte nôž, 🕮 8.2.
- Skrutky (1) zastrčte cez otvory, naskrutkujte matice (2) a utiahnite ich uťahovacím momentom 8–10 Nm.
- Namontujte súpravu nožov, 🕮 14.5.2

Otočenie nožov nožového kotúča pre tvrdý materiál

- Odoberte nožový kotúč pre tvrdý materiál.



- Uvoľnite skrutky (5, 6) a odoberte ich spolu s maticami (7, 8).
- Odoberte nože (9, 10).
- Vyčistite nožový kotúč (11).
- Nože (9, 10) otočte a ostrou hranou voľne položte na nožový kotúč tak, aby otvory lícovali.
  - Dodržte minimálnu vzdialenosť medzi otvorom a reznou hranou, prípadne vymeňte nôž, 🕮 8.2.
- Skrutky (5, 6) prestrčte cez otvory.
  - Matice (7) iba zatočte, neuťahujte ich.
  - Matice (8) zatočte a utiahnite s 16–20 Nm.
  - Obidva nože (9) spojte lícujúco dohromady a podržte. Medzi obidvoma nožmi nesmie ostať žiadna štrbina.
  - Utiahnite matice (7) uťahovacím momentom 8–10 Nm.
- Namontujte súpravu nožov, 🕮 14.5.2

14.8 Brúsenie rezného noža

Obojstranne zatupené nože sa musia pred ďalšou prácou nabrúsiť.

UPOZORNENIE

- Správne brúsenie rezných nožov vyžaduje veľa cviku. Tupé a nesprávne nabrúsené rezné nože zvyšujú riziko spätného rázu.
  - Spoločnosť STIHL odporúča nechať si rezné nože nabrúsiť prostredníctvom špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

- Na brúsenie rezných nožov demontujte súpravu nožov a rezné nože, 🕮 14.5.1.
- Nabrúste čepele nožov. Pritom dodržiavajte uhol brúsenia a vychľaďte rezný nôž, 🕮 17.2. Počas ostrenia nesmie rezný nôž zmodrieť.
- Nôž pred montážou skontrolujte, 🕮 8.2.
  - Keď sa zistia vruby, praskliny alebo keď sú nože obrúsené až po hranicu opotrebovania, vymeňte nože.
- Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

15 Oprava

15.1 Oprava drviča

Používateľ nemôže vykonávať opravu drviča sám.

- Ak je drvič poškodený: Drvič nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak sú štítky upozornení nečitateľné alebo poškodené: nechajte štítky upozornení vymeniť špecializovaným predajcom STIHL.

16 Odstraňovanie porúch

16.1 Odstraňovanie porúch na drviči

Porucha	Príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	Tlačidlo I nie je stlačené.	► Tlačidlo I stlačte až na doraz.
	Podávací lievik nie je správne namontovaný a bezpečnostný vypínač je aktívny.	► Podávací lievik namontujte podľa opisu uvedeného v tomto návode na obsluhu.
	Nožový kotúč je zablokovaný.	► Odstavte motor, snímte nástrčku zapaľovacej sviečky a demontujte podávací lievik. ► Z telesa drviča odstráňte zvyšky rozdrveného materiálu.
	Palivová nádržka je prázdna.	► Natankujte drvič.

Porucha	Príčina	Náprava
	Palivové potrubie je upchaté.	► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	V nádrži sa nachádza nevhodné, znečistené alebo staré palivo.	► Používajte čerstvý značkový bezolovnatý benzín.
	Vzduchový filter je znečistený.	► Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter podľa popisu v návode na obsluhu motora.
	Nástrčka zapaľovacej sviečky nie je nasunutá na zapaľovaciu sviečku alebo kábel zapaľovania je nesprávne pripojený k nástrčke.	► Nasuňte nástrčku zapaľovacej sviečky. ► Skontrolujte spojenie medzi káblom zapaľovania a nástrčkou zapaľovacej sviečky.
	Zapaľovacia sviečka je zanesená, poškodená alebo je nesprávna vzdialenosť elektród.	► Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. ► Nastavte vzdialenosť elektród.
Motor sa veľmi zahrieva.	Hladina motorového oleja je príliš nízka.	► Doplňte alebo vymeňte motorový olej tak, ako je to opísané v návode na obsluhu motora.
	Chladiace rebrá sú znečistené alebo je povrch motora pokrytý drveným materiálom.	► Vyčistite drvič.
Drvič vytvára nezvyčajný hluk alebo silno vibruje.	Súprava nožov je opotrebovaná alebo poškodená alebo sa v reznom nástroji nachádzajú cudzie telesá.	► Odstavte motor, stroj nechajte vychladnúť a snímte nástrčku zapaľovacej sviečky. ► Všetky diely súpravy nožov skontrolujte na pevné utiahnutie. Dotiahnite voľné diely, dodržte uťahovací moment. ► V prípade potreby odstráňte cudzie telesá. ► Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Skrutky sú voľné.	► Utiahnite skrutky. ► Skontrolujte a prípadne dotiahnite skrutky upevnenia motora. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
Motor je ťažké naštartovať alebo má slabý výkon.	Teleso je upchaté.	► Vyčistite drvič.
	V palivovej nádrži a karburátore je voda alebo je karburátor zanesený.	► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Palivová nádržka je znečistená.	► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Vzduchový filter je znečistený.	► Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter podľa popisu v návode na obsluhu motora.
	Zapaľovacia sviečka je zanesená.	► Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
Výkon drvenia je znížený.	Nože sú tupé alebo nesprávne nabrúsené.	► Nože otočte, nabrúste alebo vymeňte. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Otočné nože na nožovom kotúči pre tvrdý materiál sú namontované nesprávne: Štrbina medzi obidvoma nožmi.	► Otočné nože namontujte na nožový kotúč pre tvrdý materiál podľa opisu uvedeného v tomto návode na obsluhu.

Porucha	Príčina	Náprava
		► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
Pri drvení tvrdého materiálu vzniká spätný ráz.	Tvrdý materiál sa zavádza nesprávne.	► Drvič naplňte správnym spôsobom. Dodržte smer zavádzania a maximálny priemer konárov. ► Používajte čerstvý drvený materiál.
	Nože sú tupé alebo nesprávne nabrúsené.	► Nože otočte, nabrúste alebo vymeňte. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
Drvený materiál sa nevťahuje.	Nože sú tupé alebo nesprávne nabrúsené.	► Nože otočte, nabrúste alebo vymeňte. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Otočné nože na nožovom kotúči pre tvrdý materiál sú namontované nesprávne: Štrbina medzi obidvoma nožmi.	► Otočné nože namontujte na nožový kotúč pre tvrdý materiál podľa opisu uvedeného v tomto návode na obsluhu. ► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
	Kryt nožov nebol odstránený.	► Odoberte kryt nožov.

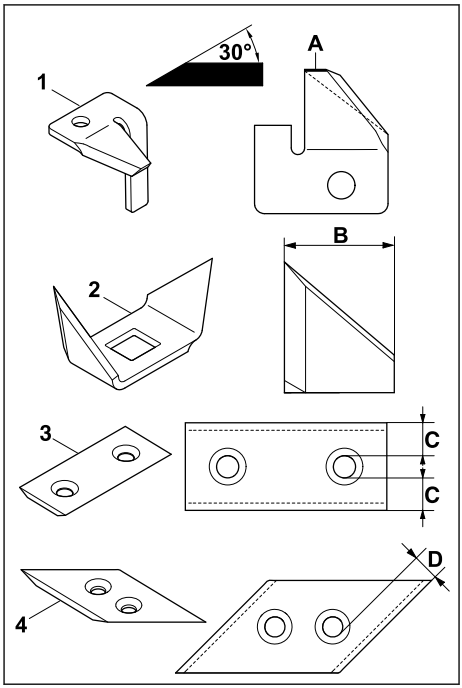
17 Technické údaje

17.1 Drvič STIHL GH 460.1 C

– Typ motora: STIHL EVC 2000
– Zdvihový objem: 352 cm³
– Výkon (P): 6,5 kW (8,8 k) pri 2800/min
– Otáčky (n): 2800/min
– Maximálny objem palivovej nádržky: 2,6 l
– Rozmery stroja:
  – Dĺžka: 108 cm
  – Šírka: 89 cm
  – Výška: 137 cm
– Hmotnosť (m): 75 kg
– Rozmer pneumatík: 10×3–4
– Tlak v pneumatikách: 1,8–2,0 bar

17.2 Rezný nôž

Uhol ostria všetkých nožov je 30°.



– Protinôž (1):
  – Hrana A nesmie byť obrúsená
  – Uťahovací moment skrutky: 28–32 Nm
– Krídlový rezný nôž (2):
  – Minimálna šírka B = 39 mm
– Otočný nôž (3):

  - Minimálna vzdialenosť C = 6 mm
  - Uťahovací moment skrutiek: 8–10 Nm
- Otočný nôž šikmý (4):
  - Minimálna vzdialenosť D = 7 mm
  - Uťahovací moment skrutiek: 16–20 Nm

17.3 Hodnoty hluku

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 13683: 94 dB(A)
- Tolerancia K_{pA}: 3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WAd} nameraná podľa smernice 2000/14/ES: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

18 Náhradné diely a príslušenstvo

18.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

18.2 Dôležité náhradné diely

- Nožový kotúč na tvrdý materiál kompletný: 6012 700 5110
- Nožový kotúč na mäkký materiál kompletný: 6012 700 5100
- Protinôž: 6012 702 0500
- Krátky krídlový rezný nôž: 6012 702 0300
- Dlhý krídlový rezný nôž: 6012 702 0310
- Otočný nôž: 6008 702 0122
- Otočný nôž šikmý: 6012 702 0100

19 Likvidácia

19.1 Likvidácia drviča

Informácie o likvidácii dostanete u miestnej správy alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Neodborná likvidácia môže poškodiť zdravie a zaťažovať životné prostredie.

- ► Výrobky STIHL vrátane obalov odovzdajte na vhodnom zbernom mieste na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- ► Nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

20 EÚ Zhoda

EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese stihl.link/compliance.

Formulár na hlásenie bezpečnostne slabých miest a ďalšie informácie je k dispozícii na stránke vdp.stihl.com.

21 Adresy

21.1 Výrobca

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresy

www.stihl.com

Inhoudsopgave

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding ... 345
2 Overzicht ... 345
3 Veiligheidsinstructies ... 346
4 Hakselaar klaar maken voor gebruik ... 353
5 Hakselaar in elkaar zetten ... 353
6 Hakselaar bijtanken ... 356
7 Motor starten en uitzetten ... 356
8 Hakselaar controleren ... 357
9 Werken met de hakselaar ... 358
10 Na het werk ... 359
11 Vervoeren ... 359
12 Opslaan ... 360
13 Reinigen ... 361
14 Onderhoud ... 361
15 Repareren ... 366
16 Storingen opheffen ... 366
17 Technische gegevens ... 368
18 Onderdelen en toebehoren ... 369
19 Milieuverantwoord afvoeren ... 369
20 EU-conformiteit ... 369

Vertaling van de originele handleiding
0000011718_001_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A VA0.C26.

21 Adressen.....369

BELANGRIJK! VÓÓR GEBRUIK DOORLEZEN, BEGRIJPEN EN BEWAREN.

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding

1.1 Geldende documenten

Deze handleiding is een vertaling van de originele handleiding van de fabrikant.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ► Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
  - – Handleiding motor STIHL EVC 2000

1.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

⚠ GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

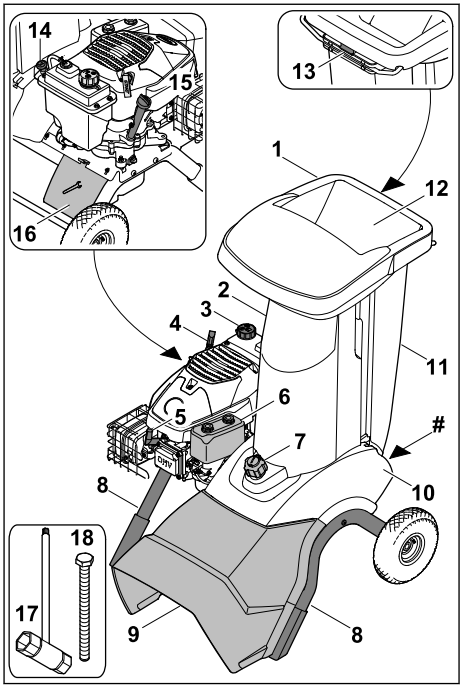
- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

1.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

2 Overzicht

2.1 Hakselaar



1 Transporthandgreep
2 Vultrechter ATO 400
3 Brandstoftankdop
4 starthandgreep
5 Bougiestekker
6 Luchtfilter
7 Aan-/uitschakelaar (drukknop I/drukknop O)
8 Wielvoet
9 Uitwerpverlengstuk
10 Basisapparaat
11 Toevoer van takken (vulopening voor hard materiaal)
12 Vulopening voor zacht materiaal
13 Vergrendeling toevoer van takken
14 Choke
15 Motorolietankdop
16 Gereedschapsvak
17 Combinatiesleutel
18 Zeskantbout

 # Typeplaatje met machinenummer

2.2 Pictogrammen

De pictogrammen op de hakselaar hebben de volgende betekenis:


Dit pictogram duidt de brandstoftankdop aan.

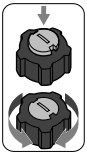

Dit pictogram duidt de motorolietankdop aan.



Gegarandeerd geluidsniveau


Het product niet afvoeren met het huisvuil.


Choke inschakelen en uitschakelen


Inschakelen: drukknop **I** indrukken
Uitschakelen: draaiknop **O** naar links of rechts draaien


Vulopening voor zacht materiaal


Vulopening voor hard materiaal


Gereedschapsvak, 🕮 5.5

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de hakselaar hebben de volgende betekenis:


De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.


Pas op voor vliegende objecten - houd afstand en houd derden uit de buurt.


Pas op voor roterende messen. Houd handen en voeten niet in openingen wanneer de motor draait.


Haal de bougiestekker los vóór transport, opslag, onderhoud en reparaties.


Veiligheidsbril en gehoorbeschermers dragen.


Draag veiligheidshandschoenen.


Voer hard materiaal nooit op een andere manier in dan beschreven.


Gevaar voor letsel door teruggestoten hakselmateriaal.


Voer het harde materiaal in de vultrechter schuin van rechtsboven naar linksonder naar de messenset. Steek nooit hard materiaal in het gemarkeerde gebied.


Voer hard materiaal van rechtsboven naar linksonder in.


Gebruik de hakselaar niet als opstapje.


Grijp niet met de handen, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter of de uitwerpschacht.

3.2 Gebruik conform de voorschriften

De hakselaar STIHL GH 460.1 C dient voor het hakselen en verkleinen van boom- en heggensnoeisel. Daartoe behoort hard materiaal, zoals takken met een maximale diameter van 75 mm, en zacht organisch materiaal, zoals fruit- en groenteafval en bladeren.
De hakselaar STIHL GH 460.1 C is niet geschikt voor de levensmiddelenproductie en mag niet worden gebruikt voor voorwerpen waarvoor het apparaat niet is bedoeld, zoals
– stenen, glas, kunststof onderdelen
– metalen onderdelen (draden, spijkers etc.)

⚠ WAARSCHUWING

- Als de hakselaar niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden. Bovendien kan er materiële schade ontstaan.
  - ► Wanneer meerdere dunne takken tegelijk worden ingebracht, mag de som van de afzonderlijke takdiameters niet groter zijn dan de maximale takdiameter.
  - ► Gebruik de hakselaar zoals in deze handleiding en in de handleiding van de motor beschreven staat.

3.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de hakselaar niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig letsel oplopen of worden gedood.



  - ► De handleiding moet worden gelezen, begrepen en bewaard.
  - ► Als de hakselaar aan een andere persoon wordt overhandigd: geef de handleiding van de hakselaar en de motor mee.
  - ► Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
    – De gebruiker is uitgerust.
    – De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de hakselaar te gebruiken en hiermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of verstandelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon ermee werken.
    – De gebruiker kan de gevaren van de hakselaar herkennen en inschatten.
    – De gebruiker is vertrouwd met de aan-/uit-schakelaar, zodat hij in noodsituaties snel en juist kan reageren.
    – De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
    – De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
    – De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een andere vakkundig persoon, voordat hij voor de eerste keer met de hakselaar werkt.
    – De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
    – De gebruiker is zich ervan bewust dat er altijd restrisico's blijven bestaan, ook al wordt de hakselaar volgens de voorschriften bediend.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



  - ► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn op mechanische sterkte volgens de norm EN 166, EN ISO 16321 of volgens de nationale voorschriften getest en zijn met de betreffende markering verkrijgbaar in de handel.
  - ► Draag een lange broek van stevig materiaal.
- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.



  - ► Een gehoorbeschermer dragen.
- Ongeschikte kleding kan blijven haken in hout, struikgewas en in de hakselaar. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Draag nauwsluitende kleding.
  - ► Doe sjaals en sieraden af.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de hakselaar worden getrokken. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.

- ► Bind lang haar samen en zet het zo vast dat het boven de schouders hangt.

- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.
- Tijdens het werk kunnen takken terugspringen. De gebruiker kan in contact komen met de messen tijdens reiniging, onderhoud of transport. De gebruiker kan letsel oplopen.



- ► Draag altijd nauwsluitende veiligheidshandschoenen van een doorsteek- en snijbestendig materiaal met een gesloten manchet als bescherming tegen mechanische risico's, zoals doorsteken en snijwonden. Geschikte veiligheidshandschoenen worden getest in overeenstemming met de norm EN 388 of volgens nationale voorschriften en zijn in de handel verkrijgbaar met de desbetreffende markering.

- Tijdens het slijpen van messen kunnen deeltjes worden weggeslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



- ► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn op mechanische sterkte volgens de norm EN 166, EN ISO 16321 of volgens de nationale voorschriften getest en zijn met de betreffende markering verkrijgbaar in de handel.



- ► Draag altijd nauwsluitende veiligheidshandschoenen van een doorsteek- en snijbestendig materiaal met een gesloten manchet als bescherming tegen mechanische risico's, zoals doorsteken en snijwonden. Geschikte veiligheidshandschoenen worden getest in overeenstemming met de norm EN 388 of volgens nationale voorschriften en zijn in de handel verkrijgbaar met de desbetreffende markering.

3.5 Werkgebied en omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de hakselaar en de omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
  - ► Afstand tot voorwerpen houden.
  - ► Laat de hakselaar niet zonder toezicht achter.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de hakselaar kunnen spelen.
- Als de motor draait, stromen hete uitlaatgassen uit de uitlaatdemper. Hete uitlaatgassen kunnen licht ontvlambare materialen ontsteken en branden veroorzaken.
  - ► Hete uitlaatgassen uit de buurt van licht ontvlambare materialen houden.

3.6 Veilige staat

3.6.1 Hakselaar

De hakselaar verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De hakselaar is volledig in elkaar gezet.
  – Het bovenstuk van de trechter is op het onderstuk van de trechter gemonteerd.
  – In het bovenstuk van de vultrechter zijn de beschermkap en het vultrechterinzetstuk op de juiste manier gemonteerd.
  – De vultrechter is op het basisapparaat gemonteerd en de afsluitplug is handvast aangedraaid.
  – Het uitwerpverlengstuk is gemonteerd.
  – Het onderstel is compleet gemonteerd.
  – Alle kappen en veiligheidsvoorzieningen zijn aanwezig, werken en zijn ongewijzigd.
  – De messen zijn op de juiste manier gemonteerd.
– De hakselaar is onbeschadigd.
– De brandstoftankdop is gesloten en er komt geen benzine vrij.
– De motorolietank is gesloten en er komt geen motorolie vrij.
– De hakselaar is schoon en droog.
– Er bevindt zich geen hakselmateriaal in de vultrechter.
– De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
– Er is origineel STIHL toebehoren voor deze hakselaar gemonteerd.
– Het toebehoren is correct gemonteerd.
– De messensets zijn correct ingebouwd.
– Alle moeren, pennen en schroeven zijn stevig vastgedraaid.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren, kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet en kan er brandstof ontsnappen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Controleer de veilige toestand elke keer visueel voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- ► Werk met een volledig in elkaar gezette hakselaar.
- ► Werk met een onbeschadigde hakselaar.
- ► Houd de brandstoftank gesloten.
- ► Als er benzine vrijkomt: werk niet met de hakselaar en neem contact op met een STIHL dealer.
- ► Houd de motorolietank gesloten.
- ► Als er motorolie vrijkomt: werk niet met de hakselaar en neem contact op met een STIHL dealer.
- ► Als de hakselaar vuil of nat is: de hakselaar reinigen en laten drogen.
- ► Als de bedieningselementen niet werken of zijn gewijzigd: niet met de hakselaar werken.
- ► Voer geen wijzigingen uit aan de hakselaar die het vermogen of het toerental van de motor veranderen.
- ► Monteer alleen originele STIHL toebehoren op deze hakselaar.
- ► Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
- ► Monteer de messensets zoals in deze handleiding is beschreven.
- ► Draai moeren, pennen en schroeven stevig vast. Koppel aanhouden.
- ► Vervang versleten of beschadigde stickers.
- ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.6.2 Mes

De hakselaar beschikt over twee messensets: één voor zacht materiaal en één voor hard materiaal. Elke messenset bestaat uit een messchijf en de bijbehorende messen die direct op de messchijf zijn vastgeschroefd (omkeermes) of boven de messchijf zijn gemonteerd (vleugelmes, contrames).
De messensets verkeren in een veilige toestand als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De messenschijven, messen en aanbouwdelen zijn onbeschadigd en correct gemonteerd.
– De messen zijn niet vervormd en hebben geen bramen.
– De messen zijn correct geslepen en de slijphoek is aangehouden, 🕮 17.2.
– De minimale afstand van de omkeermessen of de minimale mesbreedte van de vleugelmessen is niet onderschreden, 🕮 17.2.
– De rand aan de punt van het contrames is niet weggeslepen, 🕮 17.2.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de messen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen losraken en weggeslingerd worden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Werk met onbeschadigde messenschijven, messen en aanbouwdelen.
  - ► Monteer de messchijven en messen op de juiste manier. Koppel aanhouden.
  - ► Werk met correct geslepen messen.
  - ► Als de minimale afstand (omkeermes) of de minimale mesbreedte (vleugelmes) is onderschreden of de rand van het contrames is weggeslepen: vervang het mes.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.7 Brandstof en tanken

⚠ WAARSCHUWING

- De brandstof die voor deze hakselaar wordt gebruikt, is benzine. Benzine is zeer ontvlambaar. Als benzine in contact komt met open vuur of hete voorwerpen, kan de benzine brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Bescherm benzine tegen hitte en vuur.
  - ► Mors geen benzine.
  - ► Als er benzine is gemorst: verwijder de benzine met een doek. Start de motor pas als alle onderdelen van de hakselaar en de omgeving van de hakselaar droog zijn.
  - ► Niet roken.
  - ► Niet tanken in de nabijheid van vuur.
  - ► Vóór het tanken: schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
  - ► Als de tank moet worden leeggemaakt: leeg de tank in de open lucht.
  - ► Start de motor op ten minste 3 m afstand van de plek waar getankt werd.
  - ► Bewaar of gebruik de hakselaar nooit met benzine in de tank in gesloten ruimten.
  - ► Vervang beschadigde tankdoppen.
- Ingeademde benzinedampen kunnen mensen vergiftigen.
  - ► Adem geen benzinedampen in.
  - ► Tank alleen buiten.
- Tijdens het werken wordt de hakselaar warm. De benzine zet uit en in de brandstoftank kan overdruk ontstaan. Wanneer de brandstoftankdop wordt geopend, kan er benzine naar buiten spuiten. De naar buiten spuitende benzine kan ontbranden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.

- ► Zet eerst de motor af en laat hem afkoelen en open daarna de brandstoftankdop.

- Kleding die in contact is gekomen met benzine, is licht ontvlambaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als kleding in contact is gekomen met benzine: verwissel de kleding.
- Benzine is schadelijk voor het milieu.
  - ► Mors geen benzine.
  - ► Bewaar de benzine uitsluitend in daarvoor bestemde reservoirs (jerrycans).
  - ► Voer benzine volgens de voorschriften en milieuvriendelijk af.
- Als benzine met de huid of de ogen in contact komt, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Vermijd contact met benzine.
  - ► Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ► Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: de ogen ten minste 15 minuten met veel water uitspoelen en een arts raadplegen.
- De ontsteking van de motor produceert vonken. Vonken kunnen naar buiten treden en in een licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Gebruik bougies die in de handleiding van de motor worden beschreven.
  - ► Breng de bougie aan en draai deze stevig vast.
  - ► Druk de bougiestekker stevig vast.
- Als voor de motor ongeschikte benzine is getankt, kan hij beschadigd raken.
  - ► Gebruik recente loodvrije merkbenzine.
  - ► Houd u aan de voorschriften in deze handleiding en die van de motor.

3.8 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- Als de hakselaar in gebruik wordt genomen zonder dat de kappen en veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze zijn gemonteerd, kan de gebruiker met de handen in de messenset terechtkomen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Neem de hakselaar alleen in gebruik als de kappen en veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd.
  - ► Trek niet aan de startkabel als de vultrechter niet goed gesloten is en de messen vrij liggen.



  - ► Grijp niet met de handen of andere lichaamsdelen in de vultrechter, de uitwerpopening of draaiende onderdelen.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. Personen en dieren kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



  - ► Houd na het starten van de machine nooit het gezicht of andere lichaamsdelen boven de vultrechter en vóór de uitworpopening.
  - ► Houd met lichaam en hoofd altijd voldoende afstand tot de vulopening.
  - ► De beschermkap mag niet worden verwijderd, omhoog geklapt, ingeklemd of beschadigd.
  - ► Draag een veiligheidsbril en veiligheidsschoenen.
- Bij het vullen van de hakselaar kan er terugslag ontstaan. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen door terugspringend hakselmateriaal en vreemde voorwerpen.



  - ► Draag veiligheidshandschoenen, 🕮 3.4.



  - ► Draag een veiligheidsbril, 🕮 3.4.
  - ► Vul de hakselaar op de juiste manier. Neem de invoerrichting en de maximale diameter van de takken in acht.
  - ► Laat slechts één persoon de hakselaar vullen.
  - ► Gebruik de hakselaar alleen vanuit het werkgebied, 🕮 9.1.
  - ► Werk uitsluitend op een horizontale, stevige en vlakke ondergrond.
  - ► Verwerk boom- en heggensnoeisel als het net is gesnoeid. De verwerking van droog hard materiaal verhoogt het risico van terugslag.
  - ► Steek geen voorwerpen die hiervoor niet zijn bedoeld in de openingen van de hakselaar. Doe het materiaal van de takken en de resten van planten uitsluitend in de daarvoor bestemde openingen van de hakselaar.
  - ► Let erop dat het hakselmateriaal zich niet ophoopt in de uitwerpschacht.

- ► Let erop dat er geen vreemde voorwerpen, zoals metalen voorwerpen, stenen, kunststof, glas enz., in de hakselkamer terechtkomen.

- Wanneer de motor draait, ontstaan er uitlaatgassen. Ingeademde uitlaatgassen kunnen personen vergiftigen.
  - ► Adem geen uitlaatgassen in.
  - ► Werk alleen buiten.
  - ► Als er misselijkheid, hoofdpijn, blindheidsverschijnselen, gehoorverlies of duizeligheid optreedt: beëindig de werkzaamheden en neem contact op met een arts.
- Bij het terugslaan van de startkabel kunnen er beknellingen en verstuikingen optreden.
  - ► Trek de startkabel uit, totdat u weerstand voelt. Trek de kabel dan snel verder tot armlengte om terugslag te voorkomen.
- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Rustig en doordacht werken.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de hakselaar werken.
  - ► Bedien de hakselaar alleen.



  - ► Kantel de hakselaar niet. Als het apparaat tijdens het gebruik omvalt: schakel direct de motor uit en trek de bougiestekker los.
  - ► Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
  - ► Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
  - ► Werk uitsluitend op horizontale en vlakke oppervlakken.
- De gebruiker kan zich snijden aan draaiende messen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.



  - ► Raak draaiende messen niet aan.
  - ► Houd rekening met de naloop van het snijgarnituur. Ook nadat de motor is uitgeschakeld, kan het nog enkele seconden duren voordat de messen stilstaan.



  - ► Als een mes door een voorwerp wordt geblokkeerd: schakel de motor uit en trek de bougiestekker los. Verwijder pas dan het voorwerp dat de blokkade veroorzaakt.
- Als het hakselgedrag van de hakselaar tijdens de werkzaamheden wijzigt of als deze zich ongewoon gedraagt, kan de hakselaar in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



  - ► Stop met werken, schakel de motor uit, trek de bougiestekker los en neem contact op met een STIHL dealer.

⚠ GEVAAR

- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen of worden gedood.
  - ► Als het onweert: niet werken.

3.9 Vervoeren

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de hakselaar omvallen of ongewenst verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Schakel de motor uit en trek de bougiestekker los.
  - ► Wacht totdat de messen niet meer draaien.
  - ► Wacht totdat de motor is afgekoeld.
  - ► Vervoer de hakselaar alleen met een lege tank.



  - ► Draag veiligheidshandschoenen om letsel door scherpe randen en hete onderdelen van de apparatuur te voorkomen.
  - ► Vervoer de hakselaar uitsluitend rechtop en als de kappen en veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd.
  - ► Vervoer de hakselaar als de vultrechter is gemonteerd.
    - – Als transport met een gemonteerde vultrechter niet mogelijk is: plaats de mesafdekking, 🕮 14.2.2.
  - ► Vervoer de hakselaar alleen met een ingeklapte en vergrendelde toevoer voor takken.
  - ► Bij vervoer in een voertuig: zet de hakselaar en de delen van het apparaat die ook worden vervoerd vast met spanbanden, riemen of een net zodat er niets kan kantelen of bewegen.
- De hakselaar is zwaar. Als de gebruiker de hakselaar alleen draagt, kan hij/zij letsel oplopen.
  - ► Draag de hakselaar met drie personen.

3.10 Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de hakselaar niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.

- ► Schakel de motor uit en trek de bougiestekker los.
- ► Berg de hakselaar buiten het bereik van kinderen op.

- Personen en dieren kunnen letsel oplopen door vrijliggende messen.
  - ► Berg de hakselaar uitsluitend op met gemonteerde vultrechter of met een geplaatste mesafdekking.
- Metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De hakselaar kan beschadigd raken.
  - ► Berg de hakselaar schoon en droog op.
- Als de hakselaar op een hellend vlak wordt opgeslagen, kan deze onbedoeld naar beneden rollen of kantelen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Berg de hakselaar uitsluitend op een vlakke ondergrond op.
- Als de hakselaar langere tijd wordt opgeslagen:
  - ► Leeg de brandstoftank en trek de bougiestekker los.

3.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als de motor tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren loopt, kunnen personen ernstig letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.



  - ► Schakel de motor uit, laat deze afkoelen en trek de bougiestekker los.
  - ► Bij werkzaamheden aan de hakselaar zonder gemonteerde vultrechter: plaats de mesafdekking als er geen werkzaamheden aan de messen worden uitgevoerd, 🕮 14.2.2.
- Nadat de motor heeft gedraaid, kunnen de uitlaatdemper en de motor heet zijn. Personen kunnen zich verbranden.
  - ► Wacht tot de uitlaatdemper en de motor zijn afgekoeld.
- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal, met stromend water of met scherpe voorwerpen kunnen de hakselaar en de messen beschadigd raken. Als de hakselaar en de messen niet op de juiste manier worden gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Reinig de hakselaar en de messen zoals in deze handleiding beschreven staat.
  - ► Bij werkzaamheden aan de hakselaar zonder gemonteerde vultrechter: plaats de mesafdekking als er geen werkzaamheden aan de messen worden uitgevoerd, 🕮 14.2.2.
- Als de hakselaar of de messen niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Onderhoud of repareer de hakselaar niet zelf.
  - ► Als aan de hakselaar onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: neem contact op met een STIHL dealer.
  - ► Voer onderhoud aan het mes uit zoals in deze handleiding beschreven staat.
- Tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de messen kan de gebruiker zich verwonden aan de scherpe snijranden. De gebruiker kan letsel oplopen.



  - ► Draag veiligheidshandschoenen, 🕮 3.4.
  - ► Werk voorzichtig.
- Tijdens het slijpen kan het mes heet worden. De gebruiker kan bij contact hiermee brandwonden oplopen.
  - ► Wacht totdat het mes is afgekoeld.



  - ► Draag veiligheidshandschoenen, 🕮 3.4.
- De messen in de hakselaar kunnen bewegen, ook wanneer de motor is uitgeschakeld. Tijdens het onderhoud van de messen kan de gebruiker gewond raken door de bewegende messen.



  - ► Draag veiligheidshandschoenen, 🕮 3.4.
  - ► Werk voorzichtig.
- Als de voorgeschreven koppels bij het inbouwen van de messen niet in acht worden genomen, zijn de messen niet goed bevestigd. Bij werkzaamheden met de hakselaar kunnen de messen loskomen en de gebruiker kan ernstig letsel oplopen.
  - ► Neem de koppels in acht.

4 Hakselaar klaar maken voor gebruik

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportbeveiliging.
- Zorg ervoor dat de volgende componenten zich in een veilige toestand bevinden:
  – Hakselaar, 🕮 3.6.1.
  – Mes, 🕮 3.6.2.
- Reinig de hakselaar, 🕮 13.1.
- Messen controleren, 🕮 8.2.
- Plaats de hakselaar op een vlakke en stevige ondergrond, zodat deze niet kan glijden of kantelen.
- Controleer het motoroliepeil, 🕮 5.6.
- Tank de hakselaar bij, 🕮 6.1.
- Bedieningselementen controleren, 🕮 8.1.
- Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de hakselaar niet en neem contact op met een STIHL dealer.

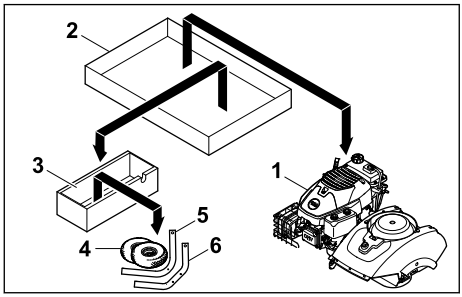
5 Hakselaar in elkaar zetten

5.1 Uitpakken en basismachine op montagestand zetten

WAARSCHUWING

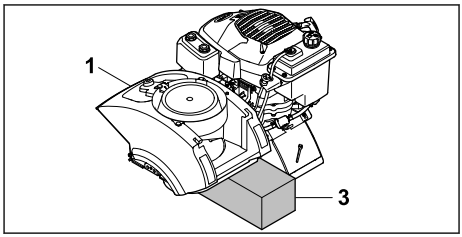
- De basisapparaat met motor is zwaar. Als het basisapparaat met motor alleen wordt opgetild of gedragen, kan het vallen. De gebruiker kan letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - Basisapparaat met motor met twee personen optillen en dragen.

- Verpakking openen.



- Basisapparaat met motor (1) met twee personen optillen en gecontroleerd uit de verpakking (2) halen.
  - Er hierbij op letten dat het kartonnen inlegstuk (3) niet wordt beschadigd.
- Kartonnen inlegstuk (3) uit de verpakking (2) halen.
- Wielen (4), wielvoet links (5) en wielvoet rechts (6) uit het kartonnen inlegstuk (3) halen.

Basisapparaat op montagestand zetten



- Kartonnen inlegstuk (3) met de open kant omlaag neerleggen.
- Basisapparaat met motor (1) met twee personen en neerzetten zoals afgebeeld op het kartonnen inlegstuk (3).

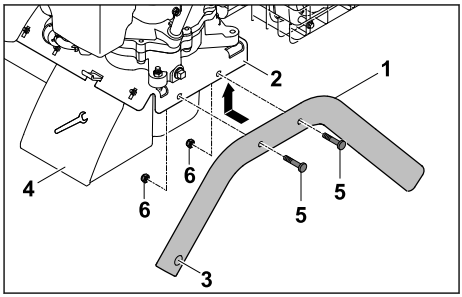
Het basisapparaat met motor staat op montagestand.

5.2 Onderstel monteren

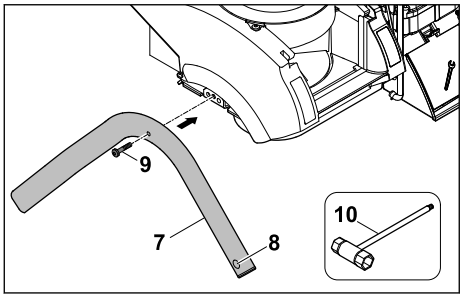
- Basismachine op montagestand zetten, 🕮 5.1.

Rechter en linker wielvoet monteren

Beide wielvoeten zo monteren dat de boringen voor de wielas naar achteren wijzen.

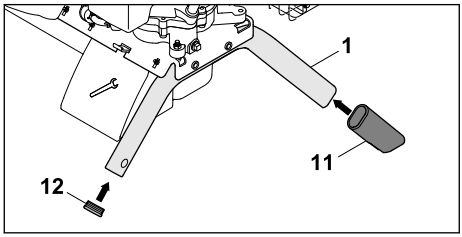


- Wielvoet rechts (1) aan de motorzijde zodanig aan de binnenkant van de dragerplaat (2) plaatsen dat de boringen in één lijn liggen. De asboring (3) wijst naar achteren naar het gereedschapsvak (4).
- Steek de bouten (5) door de boorgaten.
- Moeren (6) op de bouten (5) plaatsen en indraaien, maar niet vastdraaien.



- Linker wielvoet (7) aan de van de motor weg wijzende kant zodanig positioneren dat de booropening aan de wielvoet in één lijn ligt met de middelste booropening aan de basismachine.
  De asboring (8) wijst naar achteren.
- Bout (9) met de combinatiesleutel (10) indraaien, maar niet vastdraaien.

Voet en stop monteren

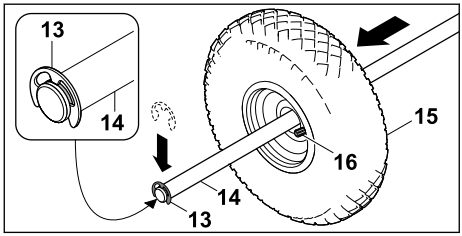


- Schuif de voet (11) tot aan de aanslag op de wielvoet (1).
  De voet klikt vast in de wielvoet.
- Tik de stop (12) voorzichtig tot aan de aanslag in de wielvoet (1).

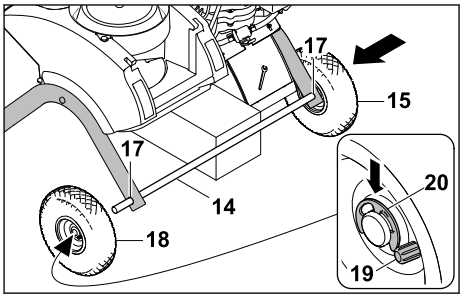
Herhaal de procedure bij de andere wielvoet.

Wielas en wielen monteren

De twee wielen zodanig monteren dat de ventielen aan de buitenkant liggen.



- Schuif de borgring (13) bij de opening van de wielas (14) tot aan de aanslag.
  De borgring moet vastklikken om te voorkomen dat het wiel vanzelf losraakt.
- Schuif het wiel (15) op de wielas (14). Let er hierbij op dat het ventiel (16) naar buiten wijst.



- Wielas (14) met het gemonteerd wiel (15) door de boringen (17) van de wielvoeten schuiven.
- Schuif het tweede wiel (18) op de wielas (14). Let er hierbij op dat het ventiel (19) naar buiten wijst.
- Schuif de tweede borgring (20) in de insteekopening van de wielas (14) tot aan de aanslag.
  De borgring moet vastklikken om te voorkomen dat het wiel vanzelf losraakt.
- Basismachine met twee personen van het kartonnen inlegstuk tillen en plaatsen.

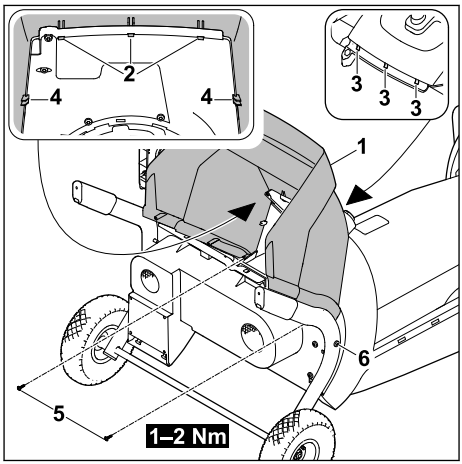
De bouten worden na de montage van de uitworpverlenging aangedraaid, 📖 5.4.

5.3 Vultrechter ATO 400 monteren

- Monteer de vultrechter, 📖 14.3.2.

5.4 Uitwerpverlengstuk monteren

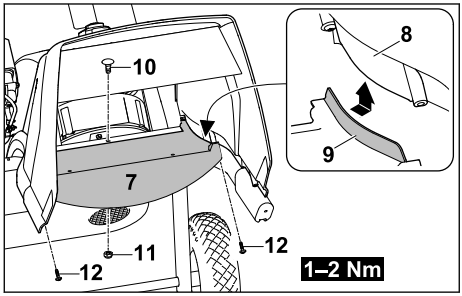
- Draai de hakselaar voorzichtig naar achteren en indien nodig met een ondergrond tegen krassen beschermen.



- Haak het uitwerpverlengstuk (1) met de haken (2) in de openingen op de behuizing (3), draai het omlaag en druk de houder (4) er vanaf de zijkant op.
- Draai de Torx-schroeven P5×20 (5) erin en haal ze aan met 1–2 Nm.

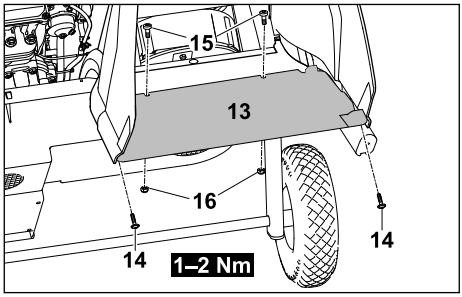
Geleideplaat aanbrengen

- Voor een eenvoudigere montage van de geleideplaat mag de bout (6) aan de linker wielvoet iets loszitten en iets uitgedraaid zijn.



- Schuif de geleideplaat (7) er bij de geleidingen van het uitwerpverlengstuk (8) in.
  - Let erop dat de geleidingen van de geleideplaat (9) exact in de geleidingen van het uitwerpverlengstuk (8) liggen.
- Plaats de platkopschroef (10) en haal deze aan met de moer (11).
- Draai de Torx-schroeven P5×20 (12) erin en haal ze aan met 1–2 Nm.

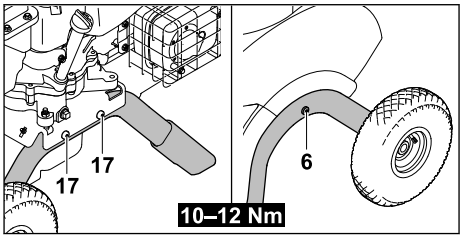
Uitwerpgeleideplaat aanbrengen



- Plaats de uitwerpgeleideplaat (13) bij de open zijde van het uitwerpverlengstuk.
- Draai de Torx-schroeven P5×20 (14) erin en haal ze aan met 1–2 Nm.
- Plaats de Torx schroeven M6×16 (15) en haal ze aan met de moeren (16).
- Compenseer kleine spanningen bij de uitwerpschacht door de schroeven bij te stellen.

Wielvoetbevestiging vastdraaien

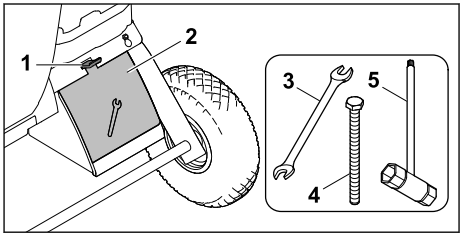
- Hakselaar plaatsen en controleren of alle gemonteerde onderdelen goed zitten.



- Bouten (17) aan de rechter wielvoet en bout (6) aan de linker wielvoet met 10–12 Nm aandraaien.
- Stevige montage van de beide wielvoeten en standvoeten controleren.

5.5 Gereedschapsvak

Op de achterkant van het basisapparaat bevindt zich een gereedschapsvak om het montagegereedschap in op te bergen.



- Druk de lip (1) omlaag en open het gereedschapsvak (2).
- Leg het montagegereedschap in het gereedschapsvak (2).
  Bij de leveringsomvang inbegrepen is een schroevendraaier (3), een zeskantschroef M14×130 (4) voor het uitnemen van de meshouder en een combinatiesleutel (5).
- Sluit het gereedschapsvak (2) en laat de lip (1) vastklikken.

5.6 Motorolie bijvullen

De motorolie smeert en koelt de motor.

De specificatie van de motorolie en de bij te vullen hoeveelheid staan in de handleiding van de motor.

LET OP

- Bij levering is het apparaat niet gevuld met motorolie. Als de motor wordt gestart zonder

of met te weinig motorolie kan de hakselaar beschadigd raken.
- ► Controleer elke keer voordat er wordt gestart het motoroliepeil en vul zo nodig motorolie bij.

- ► Vul motorolie bij zoals in de handleiding van de motor staat beschreven.

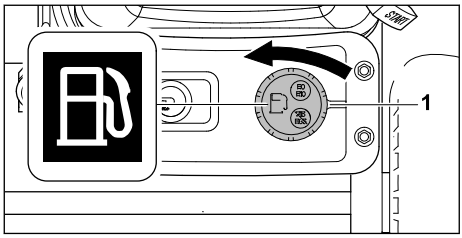
6 Hakselaar bijtanken

6.1 Hakselaar bijtanken

LET OP

- Als de hakselaar niet met de juiste brandstof is gevuld, kan de hakselaar beschadigd raken.
  - ► Gebruik recente loodvrije merkbenzine.
  - ► Neem de handleiding van de motor in acht.

- ► De motor uitschakelen.
- ► Plaats de hakselaar op een vlakke en stevige ondergrond, zodat deze niet kan glijden of kantelen.
- ► Maak het gebied rondom de brandstoftankdop schoon met een vochtige doek.



- ► Draai de brandstoftankdop (1) linksom en verwijder deze.
- ► Vul de benzine bij met een geschikt hulpmiddel tot maximaal de onderkant van de vulopening.
- ► Plaats de brandstoftankdop (1) op de brandstoftank en draai deze rechtsom vast.

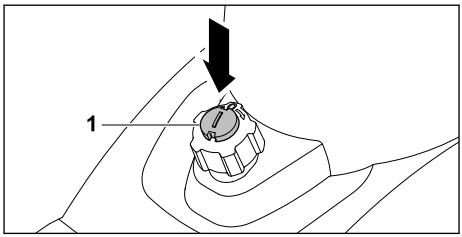
7 Motor starten en uitzetten

7.1 Motor starten

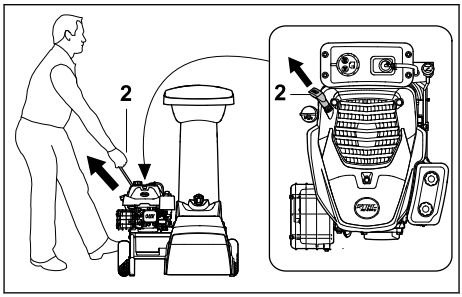
WAARSCHUWING

- Als de motor wordt gestart en er zich nog hakselmateriaal in de hakselaar bevindt, kan dit eruit geslingerd worden en kan de gebruiker letsel oplopen.
  - ► Verwijder voor het inschakelen het hakselmateriaal uit de vultrechter en uitwerpschacht.

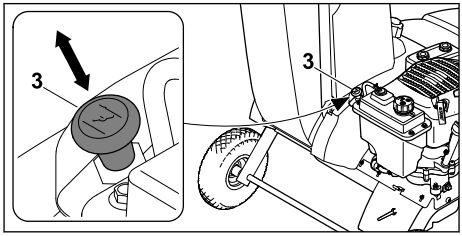
- ► Plaats de hakselaar op een vlakke en stevige ondergrond, zodat deze niet kan glijden of kantelen.
- ► Sluit de bougiestekker aan.



- ► Druk de drukknop **I** (1) tot aan de aanslag in. De drukknop klikt vast.



- ► Ga naast de hakselaar staan en houd het werkgebied in de gaten, 📖 9.1.
- ► Trek de starthandgreep (2) er langzaam tot de compressorweerstand uit en trek de kabel er vervolgens krachtig tot armlengte verder uit.
  - ► Leid de startkabel langzaam terug, zodat deze correct door de starter wordt opgerold.
- ► Herhaal dit tot de motor begint te draaien.



- ► Als de motor koud is: choke (3) uittrekken, daarna de motor starten.
  - ► Bij draaiende motor meteen de choke (3) geheel weer inschuiven.
- ► Als de motor niet start: raadpleeg de handleiding van de motor.
- ► Met de toevoer van hakselmateriaal slechts beginnen wanneer de motor het maximumtoerental (stationair toerental) bereikt heeft.
- ► Kantel de hakselaar niet als de motor draait.

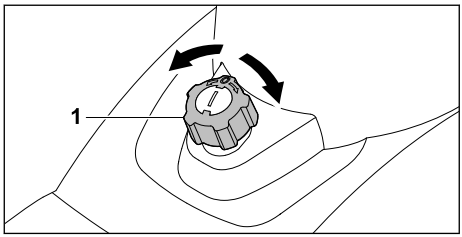
7.2 Motor uitschakelen

LET OP

- Schakel de motor pas uit als er geen hakselmateriaal meer in de messenset zit om het risico op een blokkering te voorkomen als het apparaat weer in gebruik wordt genomen.

WAARSCHUWING

- Buig niet boven de motor als die wordt uitgeschakeld. De gebruiker kan bij contact hiermee brandwonden oplopen.
  - ► Zet de motor vanaf de van de motor weggekeerde kant af. Neem het werkbereik in acht, 📖 9.1.



- ► Draai de draaiknop **O** (1) naar links of rechts. De drukknop wordt ontgrendeld, de motor stopt en remt automatisch af.
- ► Wacht totdat de messen niet meer draaien.

8 Hakselaar controleren

8.1 Bedieningselementen controleren

- ► Start de motor.
- ► Draai de draaiknop **O** naar links of rechts. De motor slaat af.
- ► Als de motor niet afslaat:
  - ► Choke uittrekken en uitgetrokken laten tot de motor afslaat.
  - ► Neem contact op met een STIHL dealer. De draaiknop is defect.

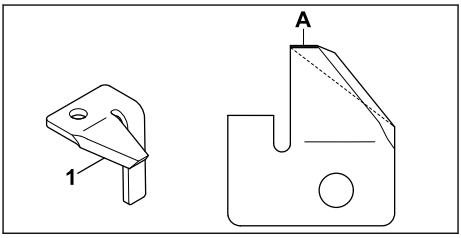
8.2 Mes controleren

Als gevolg van een ongelijke belasting kan de slijtage van de snijranden van de messen niet overal gelijk zijn.

- ► Demonteer de vultrechter, 📖 14.7.
- ► Demonteer de messensets, 📖 14.5.1.
- ► Controleer de messen op beschadigingen en slijtage.

Contrames controleren

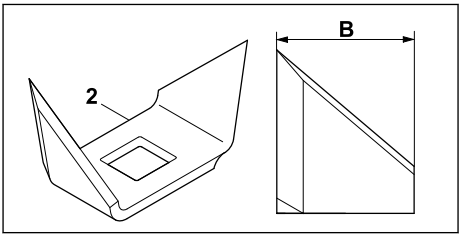
Aan de behuizing boven de messchijf zacht materiaal is het contrames (1) aangebracht.



- ► Voer een visuele controle uit. Als de botte rand (A) aan de punt van het mes bijna is weggeslepen: vervang het mes.

Vleugelmes controleren

Boven de messchijf zacht materiaal zijn twee vleugelmessen (2) bevestigd.

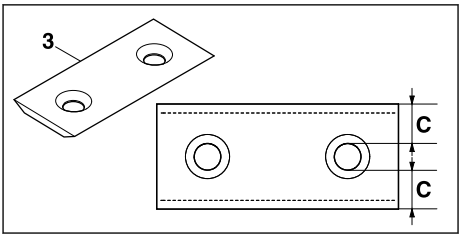


- ► Meet de afstand (B) aan de opstaande rand. Als de minimale breedte (39 mm) wordt onderschreden: vervang het mes.

Omkeermes controleren

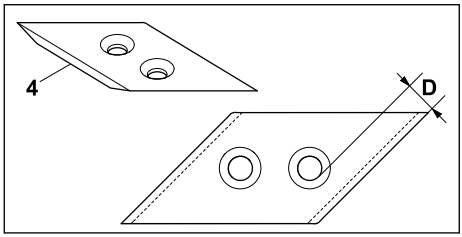
Omkeermessen kunnen één keer worden omgekeerd, voordat ze moeten worden vervangen.

De messchijf zacht materiaal is uitgevoerd met vier symmetrisch aangebrachte hakselmessen (3). Die moeten altijd tegelijkertijd worden omgekeerd en vervangen.
Op de messchijf hard materiaal zijn twee hakselmessen (3) vastgeschroefd.



► Meet de afstand (C) tussen de boring en de snijrand op meerdere punten. Als de minimale afstand (6 mm) wordt onderschreden: keer of vervang de messen.

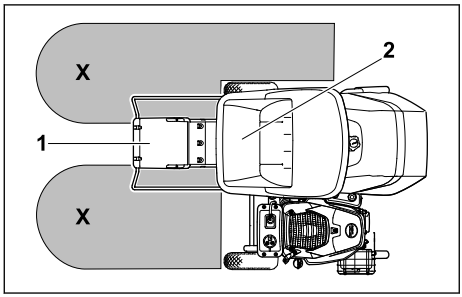
De messchijf hard materiaal is naast de twee hakselmessen nog voorzien van een versnippermes (4).



► Meet de afstand (D) tussen de boring en de snijrand in een rechte hoek ten opzichte van de snijrand. Als de minimale afstand (7 mm) wordt onderschreden: keer of vervang de messen.
► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

9 Werken met de hakselaar

9.1 Werkgebied van de gebruiker



► De gebruiker moet zich tijdens het gebruik van de hakselaar altijd in het gemarkeerde werkgebied (X) bevinden.
  ► Voer hakselmateriaal uitsluitend vanaf de zijkant toe: via de uitgeklapte toevoer van takken met vulopening hard materiaal (1) of via de vulopening zacht materiaal (2).

LET OP

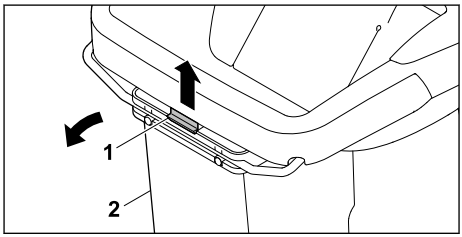
■ De standplaats van de gebruiker mag niet hoger zijn dan de standplaats van het apparaat.

9.2 Toevoer van takken uitklappen en inklappen

9.2.1 Toevoer van takken uitklappen

WAARSCHUWING

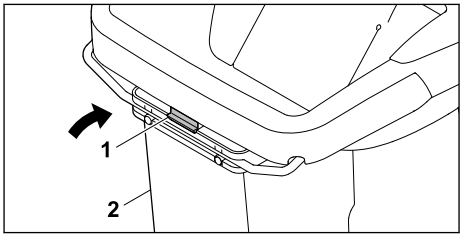
■ Als de toevoer van takken wordt uitgeklapt en er zich nog hakselmateriaal in de hakselaar bevindt, kan dit eruit geslingerd worden en kan de gebruiker letsel oplopen.
  ► Schakel de hakselaar uit voordat de toevoer van takken wordt uitgeklapt.



► Druk de vergrendeling (1) voor de toevoer van takken naar boven en houd deze vast.
► Klap de toevoer van takken (2) met uw andere hand langzaam uit tot aan de aanslag.
► Laat de vergrendeling (1) los.

9.2.2 Toevoer van takken inklappen

► Schakel de hakselaar uit voordat de toevoer van takken wordt ingeklapt.



► Klap de toevoer van takken (2) langzaam in totdat de vergrendeling (1) hoorbaar vastklikt. Let er daarbij op dat er niets bekneld raakt.

9.3 Hakselen

De hakselaar mag worden gevuld met het volgende materiaal:

Zacht materiaal

– Organisch materiaal zoals fruit- en groenteafval, bloemenresten, bladeren, dunne takken tot een diameter van ca. 10 mm etc.

Hard materiaal

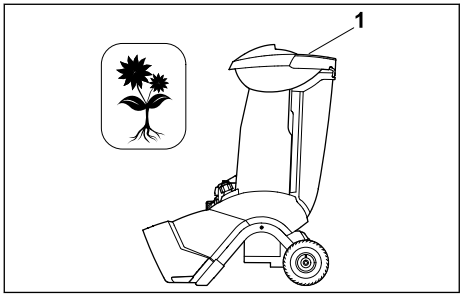
– Dikke en sterk vertakte takken, boom- of heggensnoeisel
– Maximale takdiameter: 75 mm

LET OP

- Wanneer meerdere dunne takken tegelijk worden ingebracht, mag de som van de afzonderlijke takdiameters niet groter zijn dan de maximale takdiameter.
- Knip dikke en sterk vertakte takken vooraf met een takkenschaar kleiner.

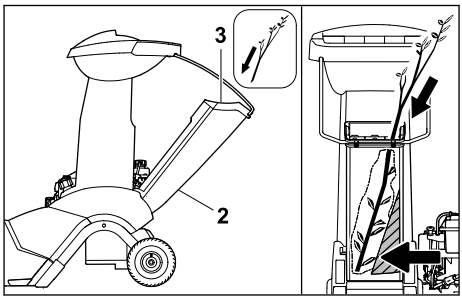
- ► Plaats de hakselaar op een vlakke en stevige ondergrond, zodat deze niet kan glijden of kantelen.
- ► Start de motor.
- ► Wacht totdat de hakselaar het maximale toerental (stationair toerental) heeft bereikt.
- ► Neem het werkbereik in acht, 🕮 3.5.
- ► Voer het hakselmateriaal altijd in de daarvoor bestemde opening in.
  - ► De twee vulopeningen van de hakselaar niet tegelijk vullen zodat het apparaat niet verstopt raakt.
  - ► Zorg ervoor dat de motor niet overbelast wordt, verminder de hoeveelheid vulling als het toerental daalt.

Zacht materiaal toevoeren



- ► Doe zacht materiaal in de rechthoekige opening (1).

Hard materiaal toevoeren



- ► Klap de toevoer van takken (2) uit.
- ► Leid hard materiaal langzaam door de vulopening (3) van de toevoer van takken langs de linker vultrechterwand tot aan de messenset. Het harde materiaal wordt daarbij automatisch door het apparaat naar binnen getrokken. Ondersteun langere takken met uw hand en geleid ze.
- ► Voer hard materiaal uitsluitend in de beschreven richting in.

10 Na het werk

- ► Schakel de motor uit, laat deze afkoelen en trek de bougiestekker los.
- ► Reinig de hakselaar, 🕮 13.1.

11 Vervoeren

11.1 Hakselaar vervoeren

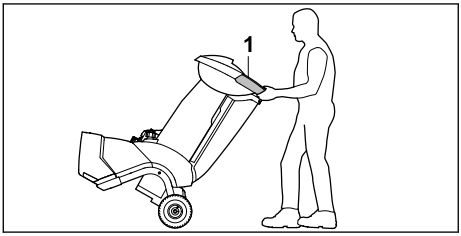
- ► Schakel de motor uit, laat deze afkoelen en trek de bougiestekker los.
- ► Vervoer de hakselaar alleen met een lege tank.
- ► Vervoer de hakselaar uitsluitend als de vultrechter is gemonteerd en de toevoer van takken is ingeklapt of de mesafdekking is aangebracht.

Hakselaar trekken of duwen

⚠ WAARSCHUWING

- De hakselaar is erg zwaar en kan bij het trekken of duwen over traptredes, opstapjes, andere verhogingen of schuine hellingen buiten controle raken. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Trek of duw de hakselaar bijzonder voorzichtig en blijf zelf altijd hoger dan het apparaat.
  - ► Hakselaar over trappen, opstappen, andere verhogingen of schuine hellingen duwen en

niet trekken om bij controleverlies niet overreden te worden.
- ► Draag in geval van meer treden de hakselaar met behulp van twee andere personen eroverheen.
- ► Draag geschikte beschermende kleding, die uw onderarmen en bovenlichaam bedekt.

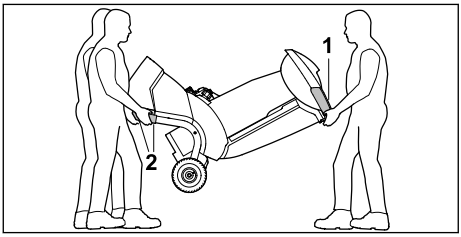


- ► Houd de hakselaar vast aan de transporthandgreep (1) en kantel hem naar achteren.
- ► Trek of duw de hakselaar langzaam.

Hakselaar optillen of dragen

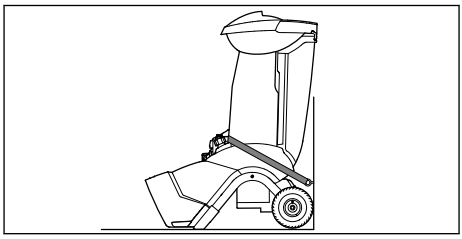
WAARSCHUWING

- De hakselaar is erg zwaar, de gebruiker kan letsel oplopen als de hakselaar wordt opgetild of gedragen.
  - ► Draag de hakselaar indien mogelijk niet, maar duw deze of gebruik een geschikte hefvoorziening.
  - ► Indien het noodzakelijk is om de hakselaar op te tillen: draag de hakselaar met drie personen.
  - ► Draag geschikte beschermende kleding, die uw onderarmen en bovenlichaam bedekt.



- ► Pak de hakselaar bij de transporthandgreep (1) vast (persoon 1).
- ► Pak de hakselaar telkens aan één wielvoet (2) vast (persoon 2 en 3).
- ► Til de hakselaar tegelijk op.

Hakselaar met een voertuig vervoeren



- ► Vervoer de hakselaar rechtop.
- ► Zet de hakselaar met geschikte bevestigingsmiddelen vast bij de vultrechter of aan de wielvoet of bij de wielas om hem te beschermen tegen kantelen en verschuiven.

12 Opslaan

12.1 Hakselaar opbergen

- ► Laat de hakselaar afkoelen en trek de bougiestekker los.
- ► Berg de hakselaar zodanig op dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - – De hakselaar kan niet omvallen en verschuiven.
  - – De hakselaar bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - – De hakselaar is schoon en droog.
  - – De hakselaar is beschermd tegen stof.
  - – De hakselaar is beschermd tegen vocht en hoge temperaturen.
  - – De hakselaar verkeert in een veilige staat, 🕮 3.6.1.

Als de hakselaar langer dan 3 maanden wordt opgeslagen, let dan ook op het volgende:
- ► Leeg de brandstoftank (doe dit alleen buiten).
- ► Ververs de motorolie zoals in de handleiding van de motor beschreven staat.
- ► Draai de bougie eruit en giet 3 ml motorolie door het bougiegat in de motor.
- ► Starthandgreep meerdere malen eruit trekken en laten vieren.

⚠ WAARSCHUWING

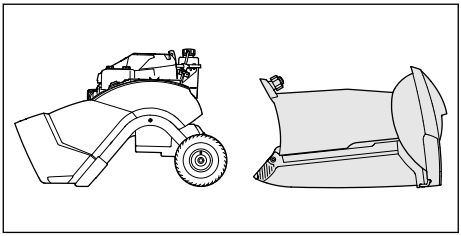
- Als bij een losgetrokken bougiestekker de starthandgreep wordt uitgetrokken, kunnen vonken ontsnappen. Vonken kunnen uittredende benzinedampen laten ontbranden en branden en explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Houd de bougiestekker uit de buurt van het bougiegat.

- ► Breng de bougie aan en draai deze stevig vast.

13 Reinigen

13.1 Hakselaar reinigen

- ► Laat de hakselaar afkoelen en trek de bougiestekker los.
- ► Demonteer de vultrechter, 🕮 14.3.1.



- ► Reinig de hakselaar alleen in de afgebeelde positie.
- ► Reinig de hakselaar met een zachte borstel of een vochtige doek.
- ► Reinig de koelribben, het schoepenwiel en het gedeelte rond het luchtfilter en de uitlaat van de motor.
- ► Reinig de messen en de gebieden daaromheen met een houten stok, een zachte borstel of een vochtige doek.
- ► Bescherm de messen en hakselaarkamer tegen corrosie (bijv. met raapolie).
- ► Gebruik, indien nodig, een speciaal reinigingsmiddel (bijvoorbeeld STIHL speciale reiniger).

14 Onderhoud

14.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

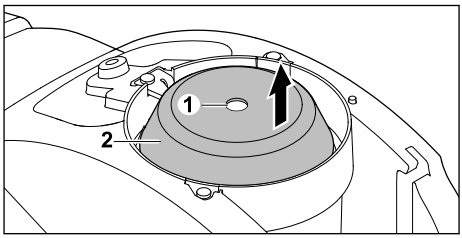
Motor
- ► Onderhoud de motor zoals in de handleiding van de motor beschreven staat. Controleer met name regelmatig het oliepeil en de filters.
- ► Houd de koelribben schoon.

Hakselaar
- ► Controleer de messen vóór elk gebruik op beschadigingen en slijtage.
- ► Bandenspanning regelmatig controleren en indien nodig optimaliseren.
- ► Laat de hakselaar jaarlijks door een STIHL dealer controleren.

De actuele adressen van de dealers zijn bij de desbetreffende nationale STIHL vertegenwoordiging te vinden via www.stihl.com.

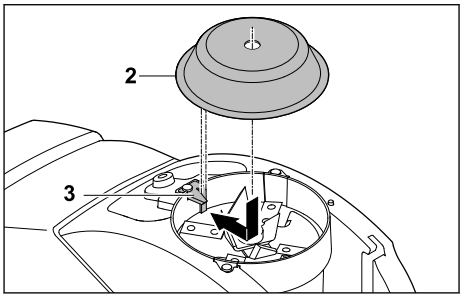
14.2 Mesafdekking wegnemen en plaatsen

14.2.1 Mesafdekking wegnemen



- ► Grijp in de boring (1) en neem de mesafdekking (2) naar boven toe weg.

14.2.2 Mesafdekking aanbrengen



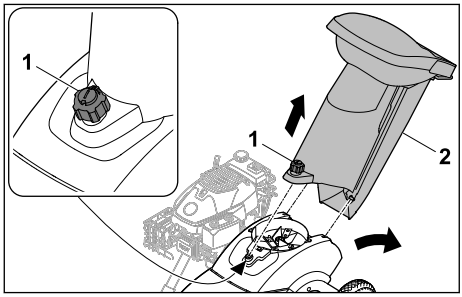
- ► Leid de mesafdekking (2) onder het contrames (3) door en druk de mesafdekking omlaag.

De mesafdekking moet vlak aansluitend op de messchijf liggen.

14.3 Vultrechter demonteren en monteren

14.3.1 Vultrechter ATO 400 demonteren

► Schakel de motor uit, laat deze afkoelen en trek de bougiestekker los.



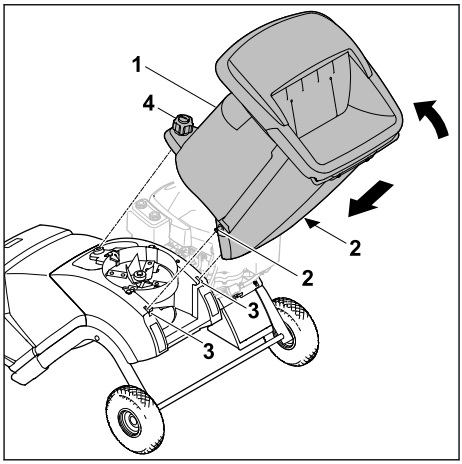
► Draai de schroefdraad van de aan-/uitschakelaar (1) eruit.
► Klap de vultrechter (2) naar achteren en verwijder deze.
► Plaats de mesafdekking, 🕮 14.2.2.

LET OP

■ Na het demonteren van de vultrechter wordt de blokkering voor de messenschijven automatisch geactiveerd.
De messchijven kunnen ondanks de veiligheidsvoorziening nog tot aan de aanslag draaien.

14.3.2 Vultrechter ATO 400 monteren

► Zet het basisapparaat op een vlakke ondergrond.
► Neem de mesafdekking weg, 🕮 14.2.1.



► Plaats de vultrechter (1) met beide geleidebouten (2) in de houders (3) van het basisapparaat.
► Draai de vultrechter (1) tot aan de aanslag naar voren.
► Draai de schroefdraad van de aan-/uitschakelaar (4) erin en haal aan.

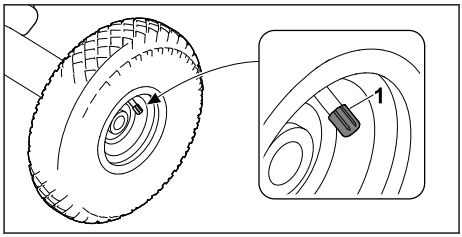
⚠ LET OP

■ De vultrechter moet correct aan het basisapparaat zijn vastgehangen.

14.4 Bandenspanning optimaliseren

Bandenspanning optimaliseren met bandenspanningsmeter

► Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.

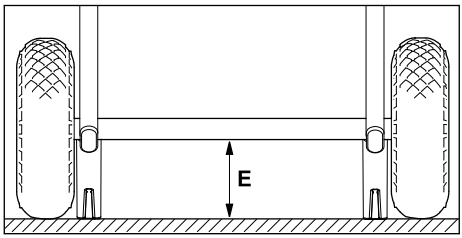


► Draai het ventieldopje (1) eraf.
► Plaats de luchtpomp met bandenspanningsmeter op het ventiel en meet de bandenspaning.
► Als de gemeten bandenspanning niet binnen het bereik van 1,8–2,0 bar ligt: pas de bandenspanning aan.

Bandenspanning optimaliseren zonder bandenspanningsmeter

De bandenspanning kan zonder bandenspanningsmeter ook aan de hand van de controlemaat van de as tot aan de grond geoptimaliseerd worden.

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.



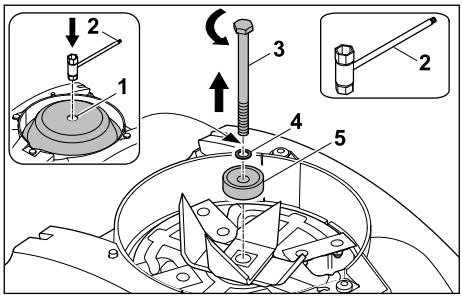
- De afstand (E) tussen as en grond meten.
- Als de gemeten afstand onder de 110 mm ligt: bandenspanning zo aanpassen dat er een minimum afstand van 110 mm wordt bereikt.

14.5 Messensets demonteren en monteren

14.5.1 Messensets demonteren

- Demonteer de vultrechter, 🕮 14.3.1.

Messenbout losmaken

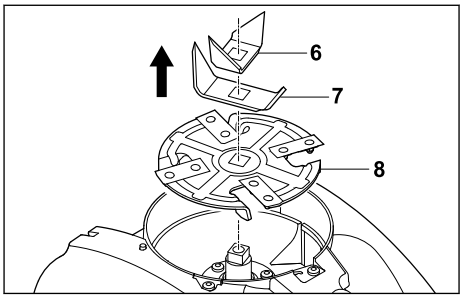


⚠ WAARSCHUWING

- Als de messenbout wordt losgedraaid, kan de gebruiker letsel oplopen door een blootliggend mes.
  - Breng voor het losmaken van de messenbout de mesafdekking (1) aan, 🕮 14.2.2

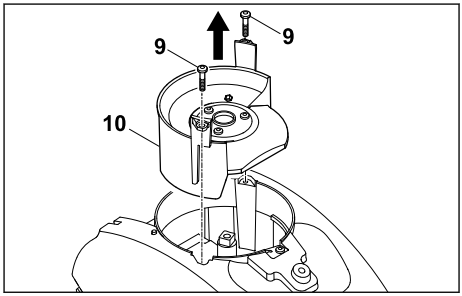
- Voer het montagegereedschap (2) door de boring van de mesafdekking (1) heen en plaats het op de messenbout (3).
- Draai de messenbout (3) met het montagegereedschap (2) langzaam en voorzichtig linksom totdat de messenschijven door de aanslag worden gestopt.
- Draai de messenbout (3) los en volledig eruit.
- Neem de mesafdekking (1) weg.
- Neem de messenbout (3), de borgring (4) en de klemring (5) weg.

Messenset zacht materiaal wegnemen



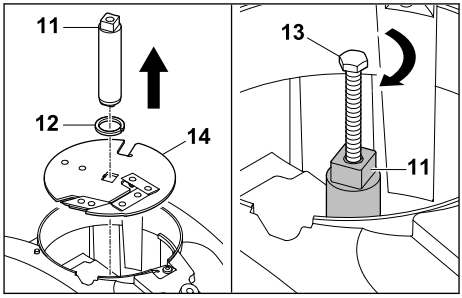
- Neem het vleugelmes kort (6) en het vleugelmes lang (7) weg.
- Neem de messchijf zacht materiaal (8) weg.

Inzetstuk demonteren



- Draai de schroeven (9) los en neem ze weg.
- Neem het inzetstuk (10) naar boven toe weg.

Messenhouder en messenset hard materiaal wegnemen



- ► Neem de messenhouder (11) en de ring (12) weg.
  - ► Als de messenhouder (11) niet soepel kan worden weggenomen: draai de meegeleverde zeskantschroef M14×130 (13) met de combinatiesleutel (2) in de schroefdraad van de messenhouder (11).
    Als de schroef erin wordt gedraaid, komt de messenhouder los en kan deze eruit worden gedraaid.
  - ► Draai de zeskantbout M14×130 (13) weer uit de messenhouder (11).
- ► Neem de messchijf hard materiaal (14) weg.

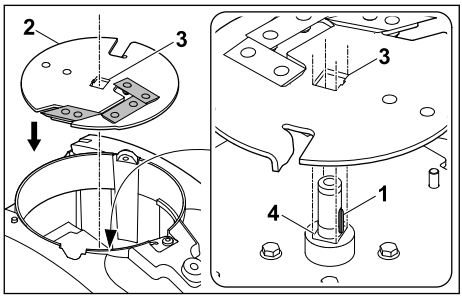
14.5.2 Messensets monteren

WAARSCHUWING

- De messen en messenschijven moeten onbeschadigd zijn en stevig bevestigd zijn.
  - ► Controleer voordat de messensets worden gemonteerd visueel of de messenschijven en messen beschadigd zijn en er verbuigingen, kerven, scheuren of breuken zichtbaar zijn. Houd de slijtagegrenzen van de messen aan.
  - ► Houd het voorgeschreven koppel aan.
  - ► Beide messensets moeten altijd zijn gemonteerd.

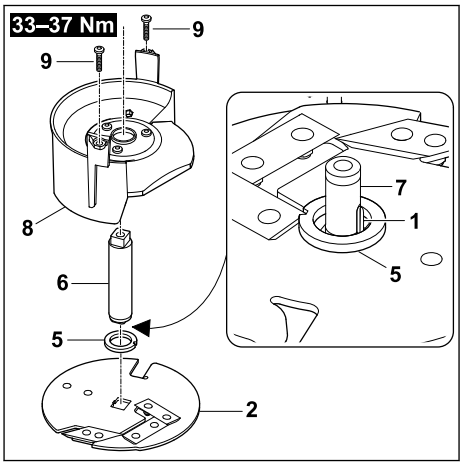
- ► Reinig vóór de montage de messenschijven en de bevestiging van de messenschijven.

Messenschijf hard materiaal aanbrengen



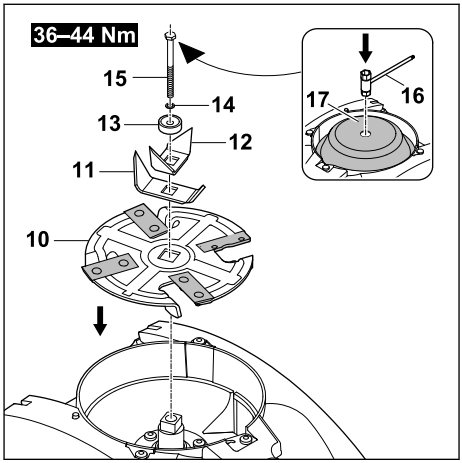
- ► Controleer of de platte spie (1) op de messenas gemonteerd is.
- ► Plaats de messchijf hard materiaal (2) met de drie gemonteerde omkeermessen naar boven. Laat hierbij de rechthoekige meskoppeling van de messchijf (3) in de rechthoekige houder van de lagerring (4) vallen.

Messenhouder en inzetstuk plaatsen



- ► Leg de schijf (5) op de messchijf hard materiaal (2).
  De kerf van de schijf moet de hoek van het omkeermes omsluiten.
- ► Schuif de messenhouder (6) op de aandrijfas (7). Zorg er hierbij voor dat de messenhouder (6) op de platte spie (1) is afgestemd en binnen de schijf (5) tot aan de aanslag zakt.
- ► Plaats het inzetstuk (8) met de open zijde richting het contrames.
- ► Draai de schroeven (9) erin en draai ze met 33–37 Nm vast.

Messenset zacht materiaal plaatsen en bevestigen



- ► Plaats de messchijf zacht materiaal (10) met de vier gemonteerde omkeermessen naar boven.
- ► Plaats het vleugelmes lang (11).
- ► Plaats het vleugelmes kort (12) 90° gedraaid.
- ► Breng de klemring (13) en de borgring (14) aan.
- ► Draai de messenbout (15) een beetje.

⚠ WAARSCHUWING

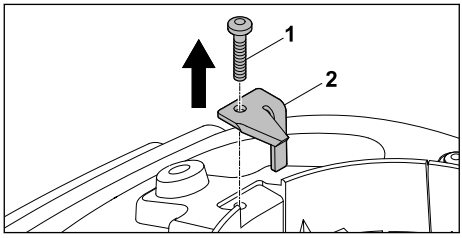
- ■ Tijdens het aanhalen van de messenbout kan de gebruiker letsel oplopen door blootliggende messen.
  - ► Plaats de mesafdekking (17) voordat de messenbout wordt aangehaald, 🕮 14.2.2

- ► Voer het montagegereedschap (16) door de boring van de mesafdekking (17) heen en plaats het op de messenbout (15).
- ► Draai de messenbout (15) met het montagegereedschap (16) langzaam en voorzichtig rechtsom totdat de messenschijven door de aanslag worden gestopt.
- ► Mesbout (15) met 36–44 Nm aandraaien.
- ► Neem de mesafdekking (17) weg.
- ► Monteer de vultrechter, 🕮 14.3.2.

14.6 Contrames wegnemen en plaatsen

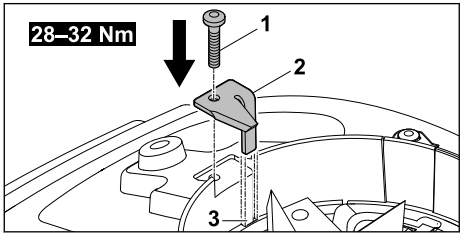
- ► Demonteer de vultrechter, 🕮 14.3.1, of neem de mesafdekking weg, 🕮 14.2.1

Contrames wegnemen



- ► Draai de bout (1) los en neem deze weg.
- ► Neem het contrames (2) naar boven weg.

Contrames plaatsen



- ► Plaats het contrames (2) in de bevestiging (3) van de behuizing.
- ► Draai de schroef (1) erin en haal deze aan met 28–32 Nm.

14.7 Messen omkeren

⚠ WAARSCHUWING

- ■ Bij de omgang met de messen van een losse messchijf kan de gebruiker letsel oplopen.
  - ► Span vóór de demontage of montage de messen op in de messchijf.

LET OP

- ■ Een bot omkeermes kan één keer worden gedraaid.

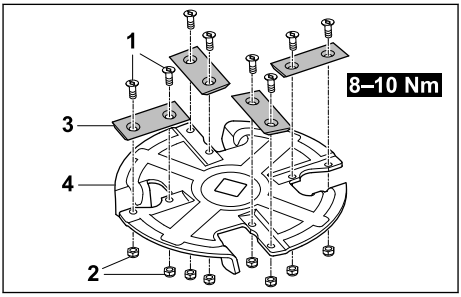
- ► Demonteer de messenset, 🕮 14.5.1.

Messen van de messchijf zacht materiaal omkeren

LET OP

- ■ Er wordt aanbevolen de vier omkeermessen van de messchijf zacht materiaal tegelijkertijd om te keren of te vervangen.

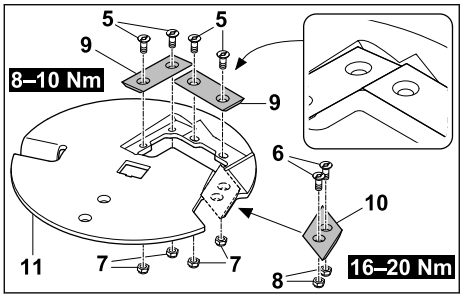
- ► Neem de messchijf zacht materiaal weg.



- ► Draai de schroeven (1) los en neem ze met de moeren (2) weg.
- ► Verwijder het mes (3).
- ► Reinig de messchijf (4).
- ► Keer het mes (3) om en leg het met de scherpe kant vrijliggend zodanig op de messchijf, dat de boringen samenvallen.
  - ► Neem de minimale afstand tussen de boring en de snijrand in acht. Vervang het mes indien nodig, 🕮 8.2.
- ► Steek de schroeven (1) door de boringen, draai de moeren (2) erin en draai ze met 8–10 Nm vast.
- ► Monteer de messenset, 🕮 14.5.2

Messen van de messchijf hard materiaal omkeren

- Neem de messchijf hard materiaal weg.



- Draai de schroeven (5, 6) los en neem ze met de moeren (7, 8) weg.
- Neem de messen (9, 10) weg.
- Reinig de messchijf (11).
- Keer de messen (9, 10) om en leg ze met de scherpe kant vrijliggend zodanig op de messchijf, dat de boringen samenvallen.
  - Neem de minimale afstand tussen de boring en de snijrand in acht. Vervang het mes indien nodig, 🕮 8.2.
- Steek de bouten (5, 6) door de boringen heen.
  - Draai de moeren (7) er alleen in en haal ze nog niet aan.
  - Draai de moeren (8) erin en haal ze aan met 16–20 Nm.
  - Schuif de beide messen (9) nauw aansluitend samen en houd ze vast. Er mag geen speling tussen de beide messen blijven bestaan.
  - Draai de moeren (7) met 8–10 Nm vast.
- Monteer de messenset, 🕮 14.5.2

14.8 Messen aanscherpen/slijpen

Messen die aan beide kanten bot zijn, moeten worden geslepen of vervangen.

LET OP

- Het vereist veel oefening om de messen goed te kunnen slijpen. Botte en onjuist geslepen messen verhogen de kans op terugslag.
  - STIHL raadt aan om de messen door een STIHL dealer te laten slijpen.

- Demonteer de messenset en de messen om de messen te slijpen, 🕮 14.5.1.
- Slijp de lemmeten. Let daarbij op de slijphoek en koel het mes, 🕮 17.2.
  Het mes mag tijdens het slijpen niet blauw verkleuren.
- Controleer het mes voordat u het weer monteert, 🕮 8.2.
  - Vervang messen zodra er inkepingen of scheuren te zien zijn, of als de slijtagegrens is bereikt.
- Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

15 Repareren

15.1 Hakselaar repareren

De gebruiker kan de hakselaar niet zelf repareren.

- Als de hakselaar beschadigd is: gebruik de hakselaar niet en neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de waarschuwingsstickers onleesbaar of beschadigd zijn: laat de waarschuwingsstickers door een STIHL dealer vervangen.

16 Storingen opheffen

16.1 Storingen aan de hakselaar verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart.	Drukknop I is niet ingedrukt.	► Drukknop I tot aan de aanslag indrukken.
	De vultrechter is niet correct gemonteerd en de veiligheidsschakelaar is actief.	► Monteer de vultrechter zoals in deze handleiding staat beschreven.
	De messenschijf is geblokkeerd.	► Schakel de motor uit, trek de bougiestekker los en demonteer de vultrechter. ► Verwijder hakselresten in de behuizing.
	De brandstoftank is leeg.	► Tank de hakselaar bij.
	De brandstofleiding zit verstopt.	► Neem contact op met een STIHL dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing
	Er zit slechte, vervuilde of oude brandstof in de tank.	► Gebruik recente loodvrije benzine van merkbrandstof.
	Het luchtfilter is vervuild.	► Reinig of vervang het luchtfilter zoals beschreven in de handleiding van de motor.
	De bougiestekker is losgetrokken van de bougie of de ontstekingskabel is niet goed op de stekker aangesloten.	► Sluit de bougiestekker aan. ► Controleer de verbinding tussen de ontstekingskabel en de bougiestekker.
	De bougie zit vol roet, is beschadigd of de afstand tussen de elektroden is onjuist.	► Reinig of vervang de bougie. ► Stel de afstand van de elektroden in.
De motor wordt erg warm.	Het oliepeil van de motorolie is te laag.	► Vul motorolie bij of ververs deze zoals in de handleiding van de motor beschreven staat.
	De koelribben zijn verontreinigd of het motoroppervlak is bedekt met hakselmateriaal.	► Reinig de hakselaar.
De hakselaar maakt ongewone geluiden of trilt sterk.	De messenset is versleten of beschadigd of er bevinden zich vreemde voorwerpen in het snijgarnituur.	► Schakel de motor uit, laat deze afkoelen en trek de bougiestekker los. ► Controleer of alle onderdelen van de messenset goed vastzitten. Draai losse onderdelen vast, let op het juiste koppel. ► Verwijder eventuele vreemde voorwerpen. ► Vervang versleten of beschadigde onderdelen. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
	De bouten zitten los.	► Draai de bouten vast. ► Controleer de bouten van de motorbevestiging en draai ze, indien nodig, vast. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
De motor is moeilijk te starten of de motor levert weinig vermogen.	De behuizing is verstopt.	► Reinig de hakselaar.
	Er zit water in de brandstoftank en de carburateur of de carburateur is verstopt.	► Neem contact op met een STIHL dealer.
	De brandstoftank is vuil.	► Neem contact op met een STIHL dealer.
	Het luchtfilter is vervuild.	► Reinig of vervang het luchtfilter zoals beschreven in de handleiding van de motor.
	De bougie zit vol roet.	► Reinig of vervang de bougie.
Het vermogen van de hakselaar is minder geworden.	De messen zijn bot of verkeerd geslepen.	► Keer het mes om, slijp het of vervang het. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
	De omkeermessen op de messchijf hard materiaal zijn onjuist gemonteerd: spleet tussen de beide messen.	► De omkeermessen op de messchijf hard materiaal zijn onjuist gemonteerd: monteer de messen zoals in deze handleiding staat beschreven. ► Neem contact op met een STIHL dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bij het hakselen van hard materiaal ontstaat terugslag.	Het harde materiaal wordt verkeerd in het apparaat ingevoerd.	► Vul de hakselaar op de juiste manier. Neem de invoerrichting en de maximale diameter van de takken in acht. ► Gebruik vers hakselmateriaal.
	De messen zijn bot of verkeerd geslepen.	► Keer het mes om, slijp het of vervang het. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
Het hakselmateriaal wordt niet naar binnen getrokken.	De messen zijn bot of verkeerd geslepen.	► Keer het mes om, slijp het of vervang het. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
	De omkeermessen op de messchijf hard materiaal zijn onjuist gemonteerd: spleet tussen de beide messen.	► De omkeermessen op de messchijf hard materiaal zijn onjuist gemonteerd: monteer de messen zoals in deze handleiding staat beschreven. ► Neem contact op met een STIHL dealer.
	De mesafdekking is niet verwijderd.	► Mesafdekking verwijderen.

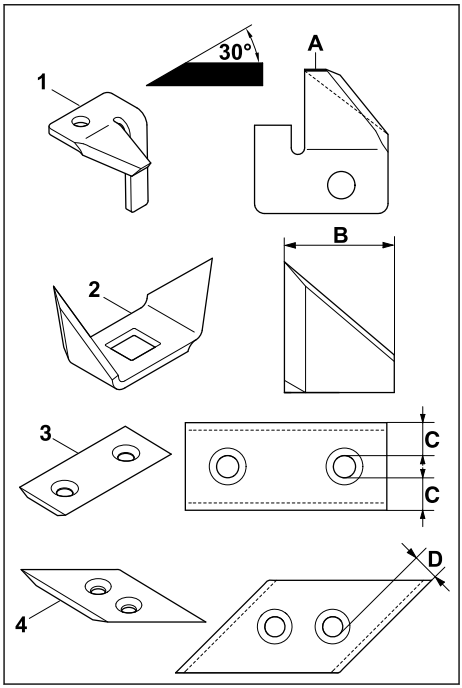
17 Technische gegevens

17.1 Hakselaar STIHL GH 460.1 C

– Motortype: STIHL EVC 2000
– Cilinderinhoud: 352 cm³
– Vermogen (P): 6,5 kW (8,8 pk) bij 2800/min
– Toerental (n): 2800/min
– Maximale inhoud brandstoftank: 2,6 l
– Afmetingen apparaat:
  – Lengte: 108 cm
  – Breedte: 89 cm
  – Hoogte: 137 cm
– Gewicht (m): 75 kg
– Bandenmaat: 10×3–4
– Bandenspanning: 1,8–2,0 bar

17.2 Mes

De slijphoek van alle messen bedraagt 30°.



– Contrames (1):
  – Rand A mag niet zijn weggeslepen.
  – Koppel schroef: 28–32 Nm
– Vleugelmes (2):
  – Minimumbreedte B = 39 mm
– Omkeermes (3):
  – Minimumafstand C = 6 mm

– Koppel schroeven: 8–10 Nm
– Omkeermes schuin (4):
  – Minimumafstand D = 7 mm
  – Koppel schroeven: 16–20 Nm

17.3 Geluidswaarden

– Geluidsdrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN 13683: 94 dB(A)
– Onzekerheid K_{pA}: 3 dB(A)
– Gegarandeerd geluidsniveau L_{WAd} gemeten volgens 2000/14/EG: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

18 Onderdelen en toebehoren

18.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

18.2 Belangrijke reserveonderdelen

– Messenschijf zacht materiaal compleet: 6012 700 5110
– Messenschijf hard materiaal compleet: 6012 700 5100
– Contrames: 6012 702 0500
– Vleugelmes kort: 6012 702 0300
– Vleugelmes lang: 6012 702 0310
– Omkeermes: 6008 702 0122
– Omkeermes schuin: 6012 702 0100

19 Milieuverantwoord afvoeren

19.1 Hakselaar afvoeren

Informatie over het afvoeren is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.
► De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
► Voer het apparaat niet bij het huisvuil af.

20 EU-conformiteit

De EU-Conformiteitsverklaring staat op stihl.link/compliance ter beschikking.

Een formulier voor het melden van Security-zwakpunten en verdere informatie staat op vdp.stihl.com ter beschikking.

21 Adressen

21.1 Fabrikant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adressen

www.stihl.com

Содержание

1 Информация к данному руководству по эксплуатации 370
2 Обзор 370
3 Указания по технике безопасности 371
4 Подготовка измельчителя к эксплуатации 378
5 Сборка измельчителя 378
6 Заправка измельчителя 381
7 Пуск и остановка двигателя 382
8 Проверка измельчителя 383
9 Работа с измельчителем 384
10 После работы 385
11 Транспортировка 385
12 Хранение 386
13 Очистка 387
14 Техническое обслуживание 387
15 Ремонт 392
16 Устранение неисправностей 393
17 Технические данные 394

Перевод оригинального руководства по эксплуатации 0000012404_001_RUS
Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Бумага подлежит вторичной переработке.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-216-9912-A. VA0.C26.

18 Запасные части и принадлежности 395
19 Утилизация..... 395
20 Соответствие.....396
21 Адреса.....396

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧЕСТЬ, ПОНЯТЬ И СОХРАНИТЬ.

1 Информация к данному руководству по эксплуатации

1.1 Действующие документы

Настоящая инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации изготовителя.

Действуют местные правила техники безопасности.

- В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации необходимо прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  – Инструкция по эксплуатации двигателя STIHL EVC 2000

1.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

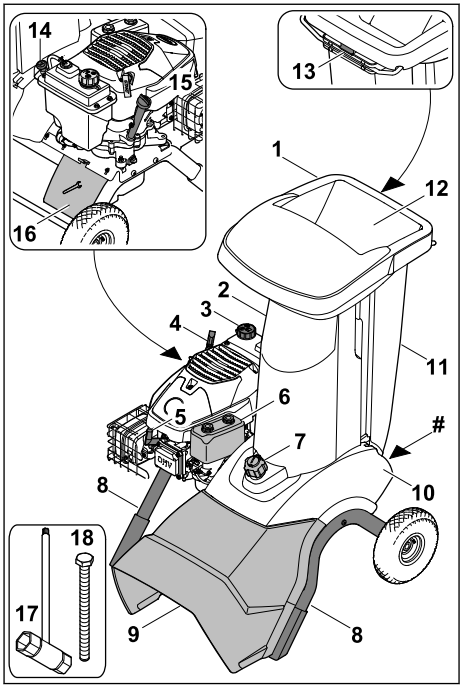
- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

1.3 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

2 Обзор

2.1 Измельчитель



1 Ручка для транспортировки
2 Загрузочная воронка ATO 400
3 Замок топливного бака
4 Пусковая рукоятка
5 Контактный наконечник свечи зажигания
6 Воздушный фильтр
7 Выключатель (нажимная кнопка I/ручка O)
8 Опора колеса
9 Удлинитель выброса
10 Базовое устройство
11 Раструб для подачи веток (отверстие для загрузки твердого материала)
12 Отверстие для загрузки мягкого материала
13 Блокиратор раструба для подачи веток
14 Дроссель
15 Замок резервуара для моторного масла
16 Отделение для инструмента
17 Комбинированный ключ
18 Винт с шестигранной головкой

 # Заводская табличка с серийным номером

2.2 Символы

Символы на измельчителе означают следующее:



Этим символом обозначен замок топливного бака.



Этим символом обозначен замок резервуара для моторного масла.



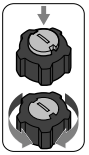
Гарантированный уровень шума



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.



Включение и выключение дросселя



Включение: вдавить нажимную кнопку **I**
Выключение: повернуть ручку настройки **O** влево или вправо



Отверстие для загрузки мягкого материала



Отверстие для загрузки твердого материала



Отделение для инструмента, 🕮 5.5

3 Указания по технике безопасности

3.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на измельчителе означают следующее:



Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать осторожность и следить за возможными отбрасываемыми предметами — соблюдать расстояние и не допускать присутствия посторонних лиц.



Внимание: вращающиеся ножи! При работе двигателя руки и ноги должны находиться на расстоянии от отверстий.



Вынимать контактный наконечник свечи зажигания перед транспортировкой, хранением, техническим обслуживанием или ремонтом.



Надевать защитные очки и наушники.



Носить защитные перчатки.



Вводить твердый материал только описанным ниже способом.



Опасность получения травм в результате выталкивания измельчаемого материала назад.



Подавать твердый материал в загрузочную воронку из положения сверху справа по диагонали в положение внизу слева по направлению к ножевому механизму. Никогда не вводить твердый материал в отмеченную область.



Подавать твердый материал из положения сверху справа в положение внизу слева.



Не использовать в качестве лестницы/ступеньки.



Не допускать попадания рук, других частей тела или одежды в загрузочную воронку или желоб выброса.

3.2 Применение по назначению

Измельчитель STIHL GH 460.1 C предназначен для измельчения обрезков деревьев и кустарников. К ним относится твердый материал, такой как ветки диаметром до 75 мм, а также органический мягкий материал, такой как отходы фруктов и овощей или листва. Измельчитель STIHL GH 460.1 C не предназначен для производства продуктов питания и не может использоваться для измельчения других предметов, таких как

– камни, стекло, пластиковые детали
– металлические части (проволоки, гвозди и т. п.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Применение измельчителя не по назначению может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу, а также к материальному ущербу.
  - ► При одновременном введении нескольких тонких сучьев сумма диаметров отдельных веток не должна превышать максимальный диаметр веток.
  - ► Использовать измельчитель в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации двигателя.

3.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не распознать или неправильно оценить риски, связанные с эксплуатацией измельчителя. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые или смертельные травмы.



► Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

  - ► При передаче измельчителя другому лицу: передать его вместе с инструкцией по эксплуатации измельчителя и двигателя.
  - ► Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям:
    – Пользователь достаточно отдохнул.
    – Пользователь обладает достаточными физическими, сенсорными и умственными способностями для управления измельчителем и работы с ним. Если пользователь обладает ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, он может работать только под наблюдением ответственного лица или следуя его указаниям.
    – Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с измельчителем.
    – Пользователь ознакомлен с принципом работы выключателя, чтобы в аварийной ситуации реагировать быстро и правильно.
    – Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
    – Пользователь достиг совершеннолетия или получает профессиональное образование под надзором согласно действующим в стране предписаниям.
    – Перед началом работы с измельчителем пользователь был проинструктирован дилером STIHL или другим компетентным лицом.
    – Пользователь не находится под воздействием алкоголя, медицинских или наркотических препаратов.
    – Пользователь осознает, что даже при эксплуатации измельчителя в соответствии с инструкциями сохраняются остаточные риски.
  - ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

3.4 Одежда и оснащение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.



► Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверены на механическую прочность в соответствии со стандартом EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и продаются с соответствующей маркировкой.

  - ► Носить длинные брюки из прочного материала.
- Во время работы возникает шум. Шум может повредить органам слуха.



► Носить наушники.

- Несоответствующая требованиям одежда может запутаться в ветках, кустах и попасть в измельчитель. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  - ► Носить плотно прилегающую одежду.
  - ► Снять шарфы и украшения.
- При работе длинные волосы могут быть затянуты в измельчитель. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  - ► Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.
- Если на пользователе несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.
- Во время работы ветки могут отскакивать назад. Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться ножей. Возможно травмирование пользователя.



► Всегда носить плотно прилегающие защитные перчатки из устойчивого к проколам и порезам материала с цельной манжетой для защиты от таких механических опасностей, как проколы и порезы. Подходящие защитные перчатки проверены в соответствии со стандартом EN 388 или национальными предписаниями и продаются с соответствующей маркировкой.

- Во время заточки ножей могут вылетать частицы материала. Возможно травмирование пользователя.



► Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверены на механическую прочность в соответствии со стандартом EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и продаются с соответствующей маркировкой.



► Всегда носить плотно прилегающие защитные перчатки из устойчивого к проколам и порезам материала с цельной манжетой для защиты от таких механических опасностей, как проколы и порезы. Подходящие защитные перчатки проверены в соответствии со стандартом EN 388 или национальными предписаниями и продаются с соответствующей маркировкой.

3.5 Рабочая зона и окружение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не распознать и неправильно оценить опасности, связанные с измельчителем и выбросом предметов. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.
  - ► Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
  - ► Соблюдать дистанцию до предметов.
  - ► Не оставлять измельчитель без присмотра.
  - ► Не разрешать детям играть с измельчителем.
- При работающем двигателе из глушителя выходят горячие отработанные газы. Горячие выхлопные газы могут стать причиной возгорания легко воспламеняющихся материалов и пожара.
  - ► Не направлять струю отработанных газов на легко воспламеняющиеся материалы.

3.6 Безопасное состояние

3.6.1 Измельчитель

Измельчитель находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

– Измельчитель полностью собран.
  – Верхняя часть воронки установлена на нижнюю часть воронки.
  – В верхней части воронки надлежащим образом установлены брызговик и вставка воронки.
  – Загрузочная воронка установлена на базовое устройство, и резьбовая пробка затянута вручную до упора.
  – Удлинитель выброса установлен.
  – Ходовая часть в сборе установлена.
  – Все крышки и защитные устройства установлены, исправны и не модифицированы.
  – Ножи установлены правильно.
– Измельчитель не поврежден.
– Топливный бак закрыт, бензин не вытекает.
– Бак для моторного масла закрыт, моторное масло не вытекает.
– Измельчитель чистый и сухой.
– В загрузочной воронке отсутствует измельчаемый материал.

– Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.
– На этом измельчителе установлены оригинальные принадлежности STIHL.
– Принадлежности установлены правильно.
– Комплекты ножей установлены правильно.
– Все гайки, болты и винты затянуты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы могут не работать надлежащим образом, предохранительные устройства могут выйти из строя, а топливо может вытекать. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Перед каждым вводом в эксплуатацию выполнять визуальный контроль безопасного состояния.
  - ► Работать с полностью собранным измельчителем.
  - ► Работать с неповрежденным измельчителем.
  - ► Держать топливный бак закрытым.
  - ► При утечке бензина: не использовать измельчитель и обратиться к дилеру STIHL.
  - ► Держать бак для моторного масла закрытым.
  - ► При утечке моторного масла: не использовать измельчитель и обратиться к дилеру STIHL.
  - ► Если измельчитель грязный или влажный: очистить и просушить измельчитель.
  - ► Если органы управления не работают или были модифицированы: не использовать измельчитель.
  - ► Запрещены манипуляции с измельчителем, которые изменяют мощность или частоту вращения двигателя.
  - ► Устанавливать на измельчитель оригинальные принадлежности STIHL.
  - ► Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
  - ► Комплекты ножей устанавливать в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
  - ► Затянуть гайки, пальцы и винты. Соблюдать момент затяжки.
  - ► Заменять изношенные или поврежденные таблички с указаниями.
  - ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

3.6.2 Ножи

Измельчитель оснащен двумя комплектами ножей: один комплект для мягкого материала, второй — для твердого. Каждый комплект ножей состоит из дискового ножа и соответствующих ножей, которые либо привинчены непосредственно к дисковому ножу (поворотные ножи), либо установлены над дисковым ножом (ножи-лопасти, противорежущие ножи).
Комплекты ножей находятся в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.
– Дисковые ножи, ножи и навесные детали не повреждены и установлены правильно.
– Ножи не деформированы, и на них отсутствуют заусенцы.
– Ножи правильно заточены, и соблюден угол заточки, 🕮 17.2.
– Соблюдено минимальное расстояние до поворотных ножей или минимальная ширина лезвия ножей-лопастей, 🕮 17.2.
– Кромка острия противорежущего ножа не зачищена, 🕮 17.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии части ножей могут отделяться и отлетать в сторону. Это может привести к тяжелым травмам.
  - ► Работать только с неповрежденными дисковыми ножами, ножами и навесными деталями.
  - ► Устанавливать дисковые ножи и ножи правильно. Соблюдать момент затяжки.
  - ► Работать с правильно заточенными ножами.
  - ► Если минимальное расстояние (поворотный нож) или минимальная ширина лезвия (нож-лопасть) не соблюдены, или кромка острия противорежущего ножа зачищена: заменить нож.
  - ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

3.7 Топливо и заправка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В качестве топлива для этого измельчителя используется бензин. Бензин очень легко воспламеняется. В случае контакта бензина с открытым огнем или горячими предметами бензин может стать причиной пожара или взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.

- ► Защищать бензин от огня и воздействия высоких температур.
- ► Не проливать бензин.
- ► Если бензин пролит: вытереть бензин тряпкой. Запускать двигатель только после того, как все части измельчителя и место вокруг измельчителя высохнут.
- ► Не курить.
- ► Не производить заправку вблизи пламени.
- ► Перед заправкой: выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Если бак необходимо опорожнить: выполнять это на открытом воздухе.
- ► Запускать двигатель на расстоянии не менее 3 м от места заправки.
- ► Не использовать и не хранить измельчитель с бензином в топливном баке в закрытых помещениях.
- ► Заменять поврежденные замки топливного бака.

■ Вдыхаемые пары бензина могут привести к отравлению людей.
- ► Не вдыхать пары бензина.
- ► Заправлять только вне помещений.

■ Во время работы измельчитель нагревается. Бензин расширяется, и в топливном баке может накапливаться избыточное давление. При открытой крышке топливного бака возможно выплескивание бензина. Выливающийся бензин может воспламениться. Пользователь может получить тяжелые травмы.
- ► Сначала остановить двигатель и дать ему остыть, а затем открыть замок топливного бака.

■ Одежда после контакта с бензином может легко воспламениться. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
- ► В случае контакта одежды с бензином: сменить одежду.

■ Бензин может нанести вред окружающей среде.
- ► Не проливать бензин.
- ► Хранить бензин только в предназначенных для него емкостях.
- ► Утилизировать бензин согласно предписаниям без ущерба для окружающей среды.

■ В случае попадания бензина на кожу или в глаза возможно появление раздражений.
- ► Избегать контакта с бензином.
- ► Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
- ► В случае попадания в глаза: обильно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.

■ Система зажигания двигателя создает искры. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры могут вырваться наружу и стать причиной пожара и взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
- ► Использовать свечи зажигания только в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации двигателя.
- ► Вкрутить свечу зажигания и затянуть ее до упора.
- ► Плотно прижать контактный наконечник свечи зажигания.

■ Заправка двигателя бензином несоответствующей марки может привести к его повреждению.
- ► Использовать свежий неэтилированный бензин марочных сортов.
- ► Соблюдать указания, приведенные в настоящей инструкции и в инструкции по эксплуатации двигателя.

3.8 Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если измельчитель вводится в эксплуатацию без правильно установленных крышек и предохранительных устройств, кисти рук пользователя могут попасть в ножевой механизм. Пользователь может получить тяжелые травмы.
- ► Измельчитель разрешается вводить в эксплуатацию только с установленными крышками и предохранительными устройствами.
- ► Нельзя тянуть за пусковой трос, если загрузочная воронка не закрыта надлежащим образом и ножи открыты.



- ► Не допускать попадания кистей рук или других частей тела в загрузочную воронку, отверстие для выброса или вращающиеся части.

■ Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Это может привести к травмам людей и животных, а также к материальному ущербу.



- ► При работающем измельчителе лицо или другие части тела не должны находиться над загру-

зочной воронкой и перед отверстием для выброса.
- ► Голова и тело должны всегда находиться на расстоянии от загрузочного отверстия.
- ► Не снимать, не откидывать наверх, не зажимать и не повреждать брызговик.
- ► Носить защитные очки и защитные перчатки.

- При заполнении измельчителя возможен обратный выброс. Пользователь может быть серьезно травмирован вылетающим измельченным материалом и посторонними предметами.



► Работать в защитных перчатках, 📖 3.4.



► Работать в защитных очках, 📖 3.4.

- ► Правильно заполнять измельчитель. Соблюдать направление ввода и не превышать максимальный диаметр веток.
- ► Загружать измельчитель силами только одного человека.
- ► Использовать измельчитель только в пределах рабочей зоны, 📖 9.1.
- ► Работать только на горизонтальных, ровных и твердых поверхностях.
- ► Перерабатывать обрезки деревьев и кустарников в свежем состоянии. При переработке сухого твердого материала возрастает опасность обратного выброса.
- ► Не помещать посторонние предметы в отверстия измельчителя. Срезанные сучья и остатки растений помещать только в предусмотренные для них отверстия в измельчителе.
- ► Следить за тем, чтобы в желобе выброса не застревал измельчаемый материал.
- ► Следить за тем, чтобы посторонние предметы, например металлические части, камни, пластмасса, стекло и т. п., не попали в полость измельчителя.

- При работающем двигателе выделяются отработанные газы. Вдыхание отработанных газов может стать причиной отравления.
  - ► Не вдыхать отработанные газы.
  - ► Работать только вне помещений.
  - ► При появлении тошноты, головной боли, нарушений зрения, слуха либо головокружения: прекратить работу и обратиться к врачу.
- Отдача троса стартера может привести к переломам костей, ушибам и растяжениям.
  - ► Вытягивать трос стартера до ощутимого сопротивления, а затем быстро протянуть его на расстояние вытянутой руки, чтобы избежать отдачи.
- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Пользователь может споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
  - ► Работать нужно спокойно, максимально контролируя ситуацию.
  - ► При плохих условиях освещения и плохой видимости не работать с измельчителем.
  - ► Измельчитель предназначен для использования одним человеком.



► Не переворачивать измельчитель. Если во время работы устройство падает: сразу выключить двигатель и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.

- ► При работе стоять на земле и держать равновесие.
- ► При появлении признаков усталости сделать перерыв.
- ► Работать только на горизонтальных и ровных поверхностях.

- Вращающиеся ножи могут поранить пользователя. Пользователь может получить тяжелые травмы.



- ► Не касаться вращающихся ножей.
- ► Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд после останова двигателя до полной остановки.



► Если нож заблокирован каким-либо предметом: выключить двигатель и извлечь контактный наконечник свечи зажигания. Только после этого удалить предмет.

- Если в процессе работы с измельчителем происходят изменения или режим его работы меняется, возможно, что измельчитель находится в небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



► Прекратить работу, выключить двигатель, извлечь контактный наконечник свечи зажигания и связаться с дилером STIHL.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Это может привести к

тяжелым травмам или смерти пользователя.
- ► Не работать при непогоде.

3.9 Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время транспортировки измельчитель может перевернуться или случайно сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
  - ► Выключить двигатель и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
  - ► Дождаться полной остановки вращения ножей.
  - ► Дождаться охлаждения двигателя.
  - ► Транспортировать измельчитель только с пустым баком.



  - ► Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства работать в перчатках.
  - ► Транспортировать измельчитель только в вертикальном положении и с установленными крышками и предохранительными устройствами.
  - ► Транспортировать измельчитель с установленной загрузочной воронкой.
    - – Если транспортировка с установленной загрузочной воронкой невозможна: установить кожух ножей, 🕮 14.2.2
  - ► Транспортировать измельчитель только со сложенным и заблокированным раструбом для подачи веток.
  - ► При транспортировке в автомобиле закрепить измельчитель и перевозимые вместе с ним комплектующие стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы они не могли опрокинуться и сместиться.
- Измельчитель имеет большой вес. Пользователь может получить травму при переносе измельчителя в одиночку.
  - ► Переносить измельчитель втроем.

3.10 Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не распознать и неправильно оценить опасности, связанные с измельчителем. Это может привести к тяжелым травмам детей.
  - ► Выключить двигатель и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
  - ► Хранить измельчитель в недоступном для детей месте.
- Незакрепленные ножи могут травмировать людей и животных.
  - ► Хранить измельчитель только с установленной загрузочной воронкой или с установленным кожухом ножей.
- Металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Это может привести к повреждению измельчителя.
  - ► Хранить измельчитель в чистом и сухом состоянии.
- Если измельчитель хранится на наклонной поверхности, он может случайно скатиться с нее или опрокинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
  - ► Хранить измельчитель только на ровной поверхности.
- При длительном хранении измельчителя:
  - ► Опорожнить топливный бак и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.

3.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта двигатель работает, это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.



  - ► Выключить двигатель, дождаться охлаждения и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
  - ► При работе с измельчителем без установленной загрузочной воронки: установить кожух ножей, если при работе не используются ножи, 🕮 14.2.2.
- После работы двигателя возможен сильный нагрев глушителя и двигателя. Возможны ожоги.
  - ► Подождать до охлаждения глушителя и двигателя.
- Использование при очистке агрессивных средств, струй высокого давления, проточной воды или острых предметов может привести к повреждению измельчителя или ножей. В результате неправильной очистки измельчителя и ножей компоненты могут не функционировать должным образом, а предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам.
  - ► Выполнять очистку измельчителя и ножей только в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.

- ► При работе с измельчителем без установленной загрузочной воронки: установить кожух ножей, если при работе не используются ножи, 🕮 14.2.2.

- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта измельчителя или ножей компоненты могут не функционировать должным образом, а предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Не выполнять техническое обслуживание или ремонт измельчителя своими силами.
  - ► Если требуется техническое обслуживание или ремонт измельчителя: обратиться к дилеру STIHL.
  - ► Выполнять техническое обслуживание ножей в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
- При очистке, техническом обслуживании или ремонте ножей пользователь может порезаться об острые режущие кромки. Возможно травмирование пользователя.



  - ► Работать в защитных перчатках, 🕮 3.4.
  - ► Работать осторожно.
- Во время заточки нож может нагреться. Пользователь может получить ожоги.
  - ► Дождаться, пока нож остынет.



  - ► Работать в защитных перчатках, 🕮 3.4.
- Ножи измельчителя могут двигаться даже при остановленном двигателе. Во время технического обслуживания ножей пользователь может быть травмирован движущимися частями.



  - ► Работать в защитных перчатках, 🕮 3.4.
  - ► Работать осторожно.
- Если не соблюдаются указанные крутящие моменты при монтаже ножей, надежная фиксация ножей не гарантируется. При работе с измельчителем крепление ножей может ослабнуть, и пользователь может получить травмы.
  - ► Соблюдать крутящие моменты.

4 Подготовка измельчителя к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы выполнять следующие действия.

- ► Снять упаковочный материал и транспортировочные крепления.
- ► Убедиться в том, что следующие узлы находятся в безопасном состоянии.
  - – Измельчитель, 🕮 3.6.1.
  - – Ножи, 🕮 3.6.2.
- ► Очистить измельчитель, 🕮 13.1.
- ► Проверить ножи, 🕮 8.2.
- ► Установить измельчитель на прочное и ровное основание, зафиксировав его от смещения и опрокидывания.
- ► Проверить уровень моторного масла, 🕮 5.6.
- ► Заправить измельчитель, 🕮 6.1.
- ► Проверить элементы управления, 🕮 8.1.
- ► Если не удается выполнить указанные действия: не использовать измельчитель и обратиться к дилеру STIHL.

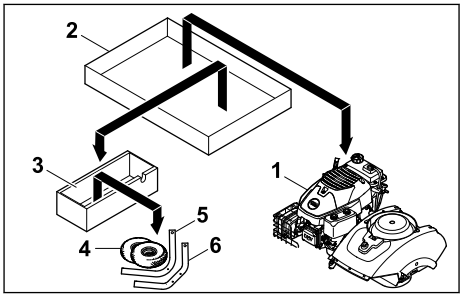
5 Сборка измельчителя

5.1 Распаковка и установка базового устройства в монтажное положение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Базовое устройство с двигателем очень тяжелое. Если поднимать или переносить базовое устройство в одиночку, оно может упасть. Это может привести к травмам у пользователя и материальному ущербу.
  - ► Поднимать и переносить базовое устройство с двигателем вдвоем.

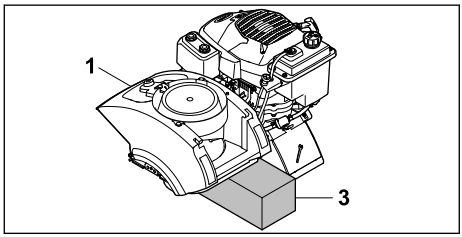
- ► Открыть упаковку.



- ► Работая вдвоем, поднять базовое устройство с двигателем (1) и аккуратно извлечь его из упаковки (2).
  - ► При этом следить за тем, чтобы не повредить картонную вставку (3).

- Извлечь картонную вставку (3) из упаковки (2).
- Извлечь колеса (4), левую опору колеса (5) и правую опору колеса (6) из картонной вставки (3).

Установка базового устройства в монтажное положение



- Положить картонную вставку (3) открытой стороной вниз.
- Вдвоем поднять базовое устройство с двигателем (1) и поставить его на картонную вставку (3), как показано на рисунке.

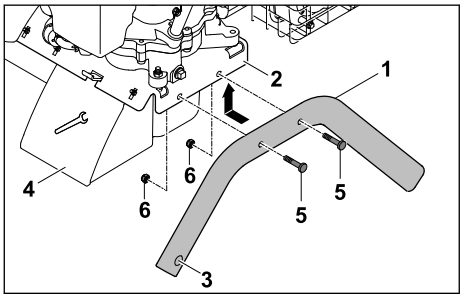
Базовое устройство с двигателем находится в монтажном положении.

5.2 Установка ходовой части

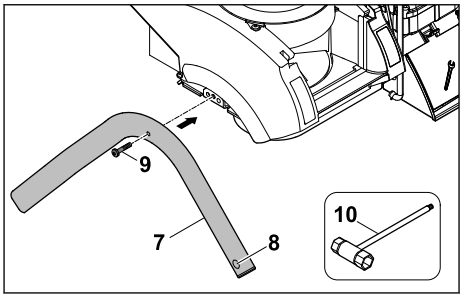
- Установить базовое устройство в монтажное положение, 📖 5.1.

Монтаж правой и левой опор колес

Установить обе опоры колес так, чтобы отверстия для осей колес были направлены назад.

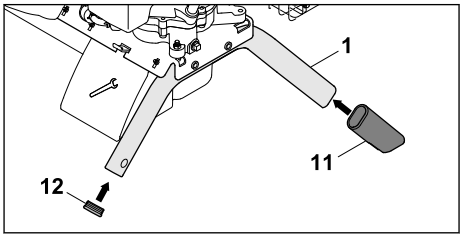


- Разместить опору колеса (1) со стороны двигателя на внутренней стороне опорной пластины (2) так, чтобы отверстия совместились.
  Отверстие оси (3) направлено назад, к отделению для инструмента (4).
- Ввести винты (5) в отверстия.
- Навинтить гайки (6) на винты (5), но не затягивать их.



- Разместить левую опору колеса (7) на стороне, противоположной двигателю, так, чтобы отверстие на опоре колеса совместилось со средним отверстием на базовом устройстве.
  Отверстие оси (8) направлено назад.
- Ввинтить винт (9) с помощью комбинированного ключа (10), но не затягивать.

Монтаж стойки и заглушки

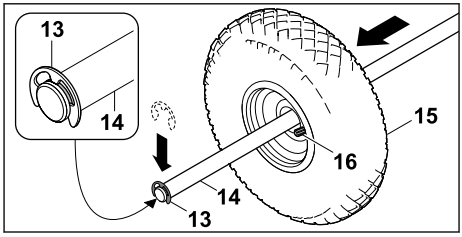


- Надвинуть стойку (11) до упора на стойку колеса (1).
  Стойка фиксируется со щелчком в стойке колеса.
- Осторожно вбить заглушку (12) в стойку колеса (1) до упора.

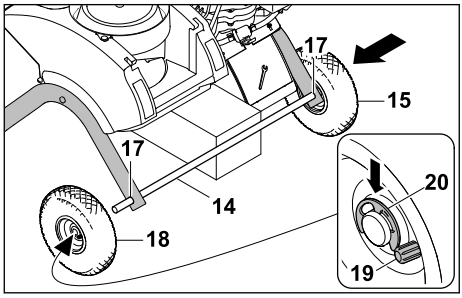
Повторить операцию на другой стойке колеса.

Монтаж колесной оси и колес

Установить оба колеса так, чтобы клапаны колес находились снаружи.



- ► Вставить стопорное кольцо (13) в канавку колесной оси (14) до упора.
  Стопорное кольцо необходимо зафиксировать, чтобы предотвратить самопроизвольное отсоединение колеса.
- ► Надвинуть колесо (15) на колесную ось (14). При этом следить, чтобы клапан колеса (16) был направлен наружу.



- ► Вставить колесную ось (14) с установленным колесом (15) в отверстия (17) опор колес.
- ► Надвинуть второе колесо (18) на колесную ось (14). При этом следить, чтобы клапан колеса (19) был направлен наружу.
- ► Вставить второе стопорное кольцо (20) в канавку колесной оси (14) до упора.
  Стопорное кольцо необходимо зафиксировать, чтобы предотвратить самопроизвольное отсоединение колеса.
- ► Работая вдвоем, снять базовое устройство с картонной вставки и поставить его.

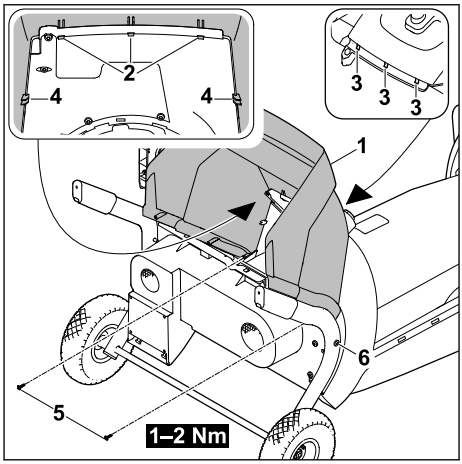
Винты затягиваются после установки удлинителя выброса, 🕮 5.4.

5.3 Монтаж загрузочной воронки ATO 400

- ► Установить загрузочную воронку, 🕮 14.3.2.

5.4 Установка удлинителя выброса

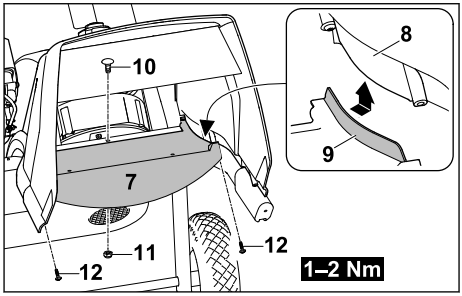
- ► Осторожно опрокинуть измельчитель назад, при необходимости защитить поверхность от царапин при помощи подложки.



- ► Подвесить удлинитель выброса (1) с помощью крюков (2) в отверстия на корпусе (3) сверху, повернуть вниз и вдавить держатели (4) по бокам.
- ► Вкрутить винты со звездообразной головкой P5 x 20 (5) и затянуть с моментом 1–2 Н·м.

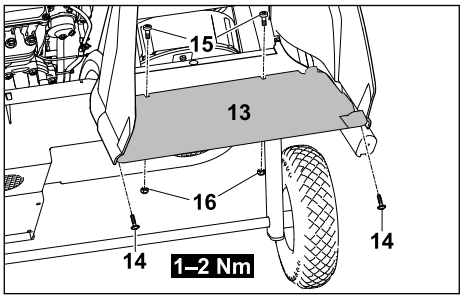
Установка направляющего щитка

- ► Для облегчения установки направляющего щитка винт (6) на левой опоре колеса можно слегка отвернуть.



- ► Вставить направляющий щиток (7) в направляющие удлинителя желоба выброса (8).
  - ► Убедиться, что направляющие на щитке (9) точно совпадают с направляющими удлинителя выброса (8).
- ► Вставить винт с полупотайной головкой (10) и затянуть гайкой (11).
- ► Вкрутить винты со звездообразной головкой P5 x 20 (12) и затянуть с моментом 1–2 Н·м.

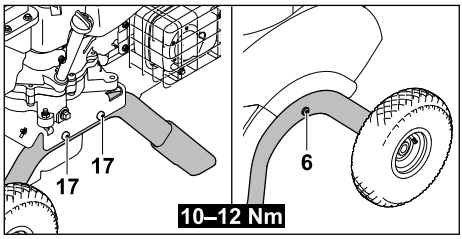
Установка щитка выброса



- ► Вставить щиток выброса (13) с открытой стороны удлинителя выброса.
- ► Вкрутить винты со звездообразной головкой P5 x 20 (14) и затянуть с моментом 1–2 Н·м.
- ► Вкрутить винты Torx M6×16 (15) и затянуть гайками (16).
- ► Компенсировать небольшие нагрузки натяжения на желобе выброса путем юстировки винтов.

Затяжка винтов крепления опор колес

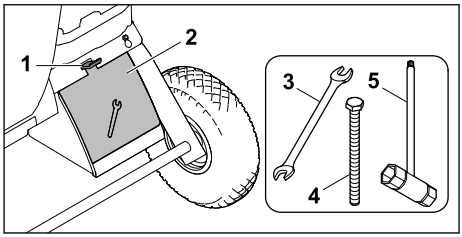
- ► Поставить измельчитель и проверить правильное положение всех установленных деталей.



- ► Затянуть винты (17) на правой опоре колеса и винт (6) на левой опоре колеса с моментом 10–12 Н·м.
- ► Проверить прочность посадки обеих опор колес и стоек.

5.5 Отделение для инструмента

На задней стороне базового устройства находится отделение для инструмента, предназначенное для хранения монтажного инструмента.



- ► Нажать язычок (1) вниз и открыть отделение для инструмента (2).
- ► Положить монтажный инструмент в отделение для инструмента (2).
  В комплект поставки входят винтовой ключ (3), винт с шестигранной головкой M14×130 (4) для снятия ножедержателя и комбинированный ключ (5).
- ► Закрыть отделение для инструмента (2), защелкнуть язычок (1).

5.6 Заливка моторного масла

Моторное масло смазывает и охлаждает двигатель.

Технические характеристики моторного масла и информацию о количестве заливаемого объема можно найти в инструкции по эксплуатации двигателя.

УКАЗАНИЕ

- ■ В состоянии при поставке моторное масло не залито. Запуск двигателя без моторного масла или при слишком малом количестве моторного масла может повредить измельчитель.
  - ► Перед каждым запуском проверять уровень моторного масла, при необходимости долить масло.

- ► Залить моторное масло в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации двигателя.

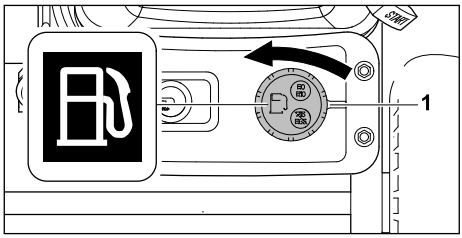
6 Заправка измельчителя

6.1 Заправка измельчителя

УКАЗАНИЕ

- ■ Заправка измельчителя неподходящим топливом может привести к его повреждению.
  - ► Использовать свежий неэтилированный бензин марочных сортов.
  - ► Следовать инструкции по эксплуатации двигателя.

- ► Выключить двигатель.
- ► Установить измельчитель на прочное и ровное основание, зафиксировав его от смещения и опрокидывания.
- ► Очистить поверхность вокруг замка топливного бака влажной салфеткой.



- ► Повернуть замок топливного бака (1) против часовой стрелки и снять.
- ► С помощью вспомогательного устройства залить бензин максимум до нижней кромки заливной горловины.
- ► Установить замок топливного бака (1) на топливный бак и плотно закрутить по часовой стрелке.

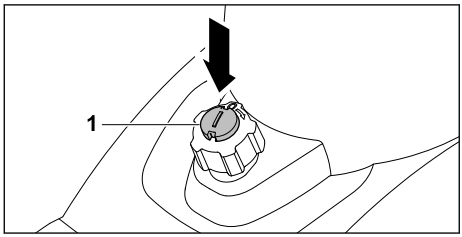
7 Пуск и остановка двигателя

7.1 Запуск двигателя

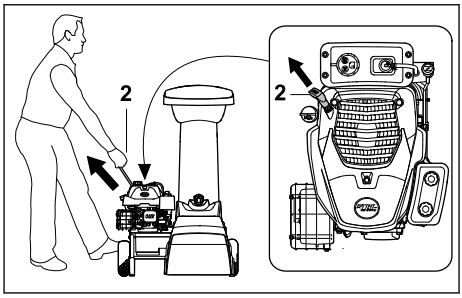
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ Если при запуске двигателя в измельчителе находится измельчаемый материал, то он может вылетать и травмировать пользователя.
  - ► Перед включением извлечь измельчаемый материал из воронки и желоба выброса.

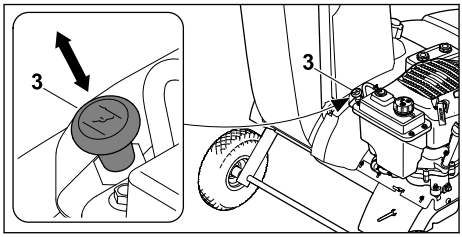
- ► Установить измельчитель на прочное и ровное основание, зафиксировав его от смещения и опрокидывания.
- ► Установить контактный наконечник свечи зажигания.



- ► Вдавить нажимную кнопку **I** (1) до упора. Нажимная кнопка фиксируется.



- ► При запуске следует стоять сбоку от измельчителем, не выходя за рабочую зону, 🕮 9.1.
- ► Медленно потянуть пусковую рукоятку (2) до появления сопротивления натяжению, затем дернуть, вытянув ее на длину руки.
  - ► Медленно вернуть трос стартера на место, чтобы стартер мог правильно намотать его.
- ► Повторять запуск до тех пор, пока двигатель не заработает.



- ► При холодном двигателе: вытянуть дроссель (3), затем запустить двигатель.
  - ► При работающем двигателе сразу же вставить дроссель (3) полностью.
- ► Если двигатель не запускается: следовать инструкции по эксплуатации двигателя.
- ► Подавать измельчаемый материал только после того, как двигатель достигнет максимальной частоты вращения (на холостом ходу).
- ► Не переворачивать измельчитель во время работы двигателя.

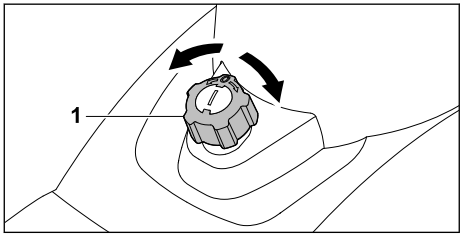
7.2 Выключение двигателя

УКАЗАНИЕ

- ■ Во избежание блокировки при повторном вводе в эксплуатацию выключать двигатель только в том случае, если в ножевом механизме больше нет риска закупорки измельчаемым материалом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При выключении двигателя не наклоняться над ним. Пользователь может получить ожоги.
  - ► Выключать двигатель со стороны, противоположной двигателю. Не выходить за рабочую зону, 🕮 9.1.



- ► Повернуть ручку O (1) влево или вправо. Нажимная кнопка разблокируется, двигатель выключается и автоматически останавливается.
- ► Дождаться полной остановки вращения ножей.

8 Проверка измельчителя

8.1 Проверка элементов управления

- ► Запустить двигатель.
- ► Повернуть ручку O влево или вправо. Двигатель остановится.
- ► Если двигатель не глохнет:
  - ► Вытянуть дроссель и оставить его вытянутым, пока двигатель не заглохнет.
  - ► Обратиться к дилеру STIHL.

  Ручка неисправна.

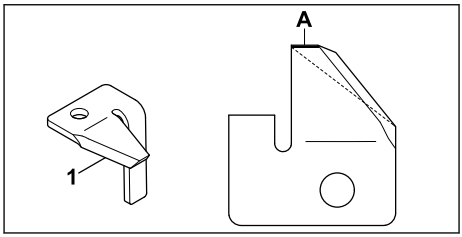
8.2 Проверка ножей

Неравномерная нагрузка на режущие кромки может вызывать асимметричный износ ножей.

- ► Демонтировать загрузочную воронку, 🕮 14.7.
- ► Демонтировать комплекты ножей, 🕮 14.5.1.
- ► Проверить ножи на наличие повреждений и признаков износа.

Проверка противорежущих ножей

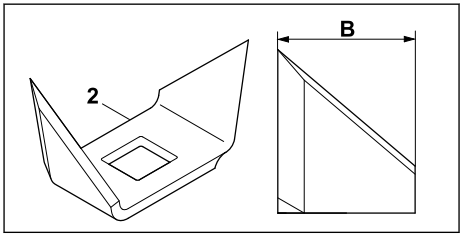
На корпусе над дисковым ножом для мягкого материала установлен противорежущий нож (1).



- ► Выполнить осмотр. Если кромка (A) на острие ножа практически сточилась: заменить нож.

Проверка ножей-лопастей

Над дисковым ножом для мягкого материала закреплены два ножа-лопасти (2).

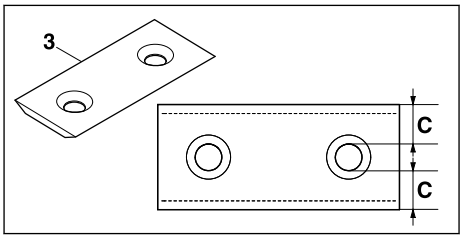


- ► Измерить расстояние (B) на отогнутой под прямым углом кромке. Если минимальная ширина (39 мм) не достигается: заменить нож.

Проверка поворотных ножей

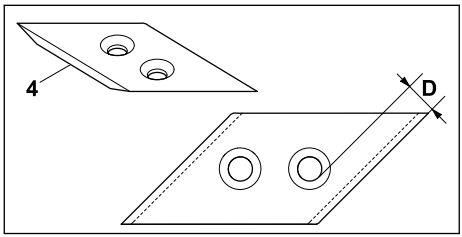
Поворотные ножи можно переворачивать только один раз, после чего их необходимо заменять.

Дисковый нож для мягкого материала оснащен четырьмя симметрично расположенными ножами-измельчителями (3). Их следует всегда переворачивать или заменять одновременно.
К дисковому ножу для твердого материала привинчены два ножа-измельчителя (3).



► Измерить расстояние (C) между отверстием и режущей кромкой в нескольких местах. Если минимальное расстояние (6 мм) не достигается: перевернуть или заменить нож.

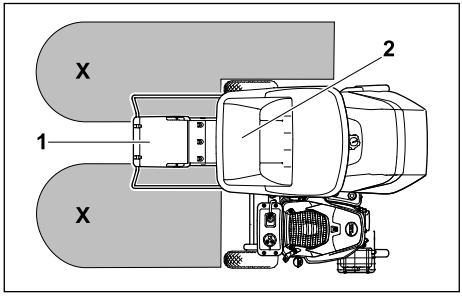
Помимо двух ножей-измельчителей, дисковый нож для твердого материала дополнительно оснащен ножом для расщепления (4).



► Измерить расстояние (D) между отверстием и режущей кромкой в правом углу до режущей кромки. Если минимальное расстояние (7 мм) не достигается: перевернуть или заменить нож.
► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

9 Работа с измельчителем

9.1 Рабочая зона пользователя



► Во время использования измельчителя всегда находиться в обозначенной рабочей зоне (X).
► Подавать измельчаемый материал только сбоку: через отверстие для загрузки твердого материала (1) на откинутом раструбе для подачи веток или через отверстие для загрузки мягкого материала (2).

УКАЗАНИЕ

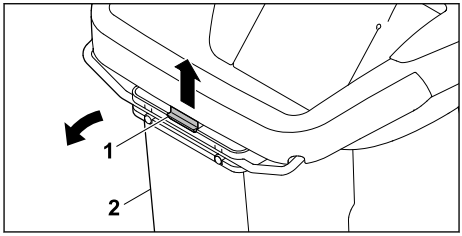
■ Пользователь не должен стоять выше основания, на котором установлено устройство.

9.2 Откидывание и складывание раструба для подачи веток

9.2.1 Откидывание раструба для подачи веток

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

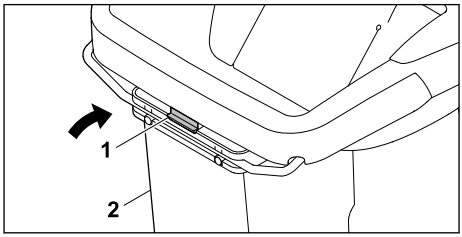
■ Если при откидывании раструба для подачи веток в измельчителе находится измельчаемый материал, то он может вылетать и травмировать пользователя.
► Прежде чем откидывать раструб для подачи веток, выключить измельчитель.



► Нажать блокиратор (1) раструба для подачи веток вверх и удерживать нажатым.
► Другой рукой медленно откинуть раструб для подачи веток (2) до упора.
► Отпустить блокиратор (1).

9.2.2 Складывание раструба для подачи веток

► Прежде чем складывать раструб для подачи веток, выключить измельчитель.



► Медленно сложить раструб для подачи веток (2) до упора, чтобы он защелкнулся в стопоре (1). При этом следить, чтобы ничего не было зажато.

9.3 Измельчение

Измельчитель можно заполнять следующим материалом:

Мягкий материал

– Органические остатки растений, такие как отходы фруктов и овощей, срезанные

цветы, листва, тонкие ветки диаметром примерно до 10 мм и т. д.

Твердый материал

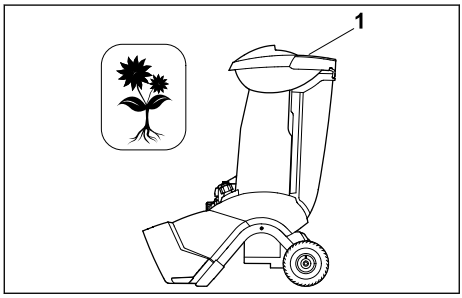
– Толстые и сильно разветвленные ветки, обрезки деревьев или кустарника
– Максимальный диаметр ветки: 75 мм

УКАЗАНИЕ

- При одновременном введении нескольких тонких сучьев сумма диаметров отдельных веток не должна превышать максимальный диаметр веток.
- Толстые и сильно разветвленные ветки следует подрезать секатором.

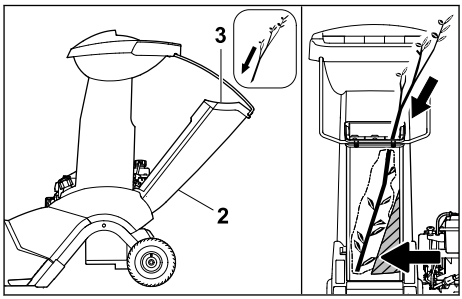
- ► Установить измельчитель на прочное и ровное основание, зафиксировав его от смещения и опрокидывания.
- ► Запустить двигатель.
- ► Подождать, пока измельчитель достигнет максимальной частоты вращения (на холостом ходу).
- ► Не выходить за рабочую зону, 🕮 3.5.
- ► Измельчаемый материал вводить в предусмотренное отверстие.
  - ► Не загружать одновременно оба загрузочных отверстия измельчителя, чтобы не допустить его засорения.
  - ► Не перегружать двигатель, при снижающейся частоте вращения уменьшить загрузку.

Подача мягкого материала



- ► Мягкий материал вводить через прямоугольное отверстие (1).

Подача твердого материала



- ► Откинуть раструб для подачи веток (2).
- ► Твердый материал медленно вводить в загрузочное отверстие (3) раструба для подачи веток, продвигая вдоль левой стенки воронки до ножевого механизма. Твердый материал автоматически втягивается устройством. Более длинные ветки подпереть рукой и ввести.
- ► Твердый материал вводить только в указанном направлении.

10 После работы

- ► Выключить двигатель, дождаться охлаждения и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
- ► Очистить измельчитель, 🕮 13.1.

11 Транспортировка

11.1 Транспортировка измельчителя

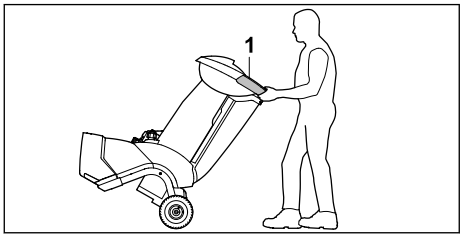
- ► Выключить двигатель, дождаться охлаждения и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
- ► Транспортировать измельчитель только с пустым баком.
- ► Транспортировать измельчитель только с установленной загрузочной воронкой и сложенным раструбом для подачи веток или с установленным кожухом ножей.

Перемещение измельчителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Измельчитель очень тяжелый и при перетаскивании или толкании по ступенькам, уступам, другим возвышениям или наклонным площадкам может выйти из-под контроля. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Перетаскивайте или толкайте измельчитель с особой осторожностью, при этом

всегда находитесь выше самого устройства.
- ► Следует толкать, а не тянуть измельчитель вниз по ступенькам, уступам поверхностям, иным возвышениям и наклонным площадкам, чтобы при потере контроля он не наехал на вас.
- ► При большем количестве ступенек переносить измельчитель с помощью еще двух человек.
- ► Носить подходящую защитную одежду, полностью закрывающую предплечья и верхнюю часть тела.

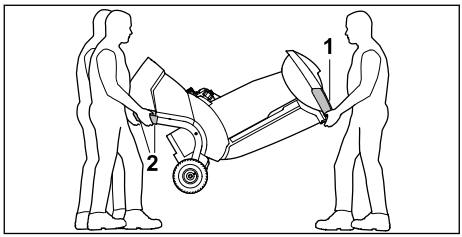


- ► Удерживая измельчитель за ручку для транспортировки (1), опрокинуть его назад.
- ► Медленно переместить измельчитель (толкать или тянуть).

Подъем или переноска измельчителя

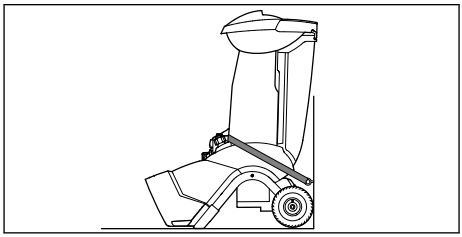
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ Измельчитель очень тяжел, поэтому при подъеме или переноске измельчителя пользователь может получить травмы.
  - ► По возможности не переносить измельчитель, а передвигать его или использовать подходящее подъемное приспособление.
  - ► Если требуется поднять измельчитель вручную: перенести его втроем.
  - ► Носить подходящую защитную одежду, полностью закрывающую предплечья и верхнюю часть тела.



- ► Взять измельчитель за ручку для транспортировки (1) (лицо 1).
- ► Взять измельчитель за опоры колес (2) (лица 2 и 3).
- ► Одновременно поднять измельчитель.

Транспортировка измельчителя в автомобиле



- ► Транспортировать измельчитель в вертикальном положении.
- ► Во избежание опрокидывания и соскальзывания измельчитель должен быть закреплен за загрузочную воронку, за опоры колес и колесную ось подходящими средствами.

12 Хранение

12.1 Хранение измельчителя

- ► Дать измельчителю остыть и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
- ► Хранить измельчитель так, чтобы выполнялись следующие условия.
  - – Измельчитель не может опрокинуться или сдвинуться.
  - – Хранить измельчитель в недоступном для детей месте.
  - – Измельчитель чистый и сухой.
  - – Измельчитель защищен от пыли.
  - – Измельчитель защищен от влаги и высоких температур.
  - – Измельчитель находится в безопасном состоянии, 🕮 3.6.1.

Если измельчитель хранится более 3 месяцев, необходимо соблюдать дополнительные требования:

- ► Опорожнить топливный бак (опорожнять только вне помещения).
- ► Производить замену моторного масла, как указано в инструкции по эксплуатации двигателя.
- ► Выкрутить свечу зажигания и через отверстие для свечи зажигания залить в двигатель 3 мл моторного масла.
- ► Несколько раз вытянуть и отвести назад пусковую рукоятку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

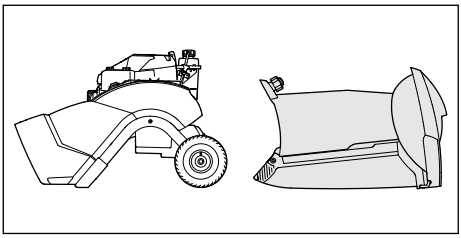
- Если при отсоединенном контактном наконечнике свечи зажигания вытянуть пусковую рукоятку, возможен выход наружу искр. Искры могут воспламенить выходящие пары бензина и привести к пожару или взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► Держать контактный наконечник свечи зажигания подальше от отверстия для свечи зажигания.

- ► Вкрутить свечу зажигания и затянуть ее до упора.

13 Очистка

13.1 Очистка измельчителя

- ► Дать измельчителю остыть и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.
- ► Демонтировать загрузочную воронку, 🕮 14.3.1.



- ► Очищать измельчитель только в положении, показанном на рисунке.
- ► Очистить измельчитель мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- ► Очистить ребра охлаждения, крыльчатку вентилятора, область вокруг воздушного фильтра и выхлопную трубу двигателя.
- ► Очистить область вокруг ножей и сами ножи деревянной палочкой, мягкой щеткой или влажной тканью.
- ► Ножи и камеру измельчителя предохранять от коррозии (например, с помощью рапсового масла).
- ► При необходимости использовать специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

14 Техническое обслуживание

14.1 Интервалы технического обслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы технического обслуживания.

Двигатель

- ► Производить техническое обслуживание двигателя в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации двигателя, в первую очередь регулярно проверять уровень масла и состояние фильтров.
- ► Поддерживать чистоту ребер охлаждения.

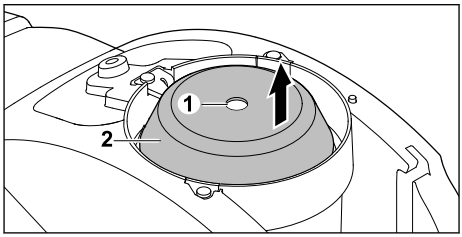
Измельчитель

- ► Перед каждым использованием проверять ножи на наличие повреждений и признаков износа.
- ► Регулярно проверять давление в шинах колес и при необходимости оптимизировать.
- ► Ежегодно отдавать измельчитель на проверку дилеру STIHL.

Актуальные адреса дилеров можно найти в соответствующем местном представительстве STIHL на сайте www.stihl.com.

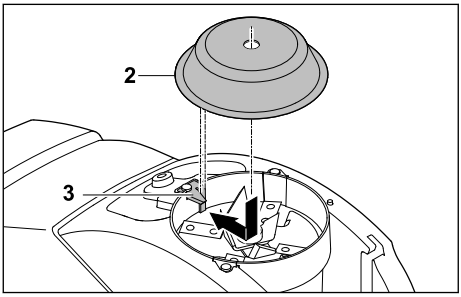
14.2 Снятие и установка кожуха ножей

14.2.1 Снятие кожуха ножей



- ► Взяться за край отверстия (1) и снять кожух ножей (2) движением вверх.

14.2.2 Установка кожуха ножей



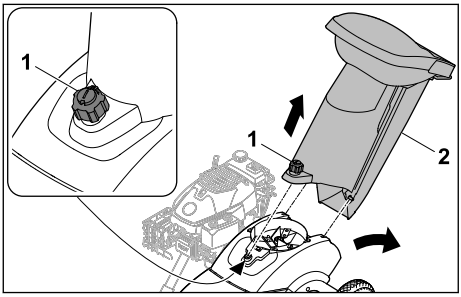
► Вставить кожух ножей (2) под противорежущий нож (3) и надавить вниз.

Кожух ножей должен плотно прилегать к дисковому ножу.

14.3 Демонтаж и монтаж загрузочной воронки

14.3.1 Демонтаж загрузочной воронки ATO 400

► Выключить двигатель, дождаться охлаждения и извлечь контактный наконечник свечи зажигания.



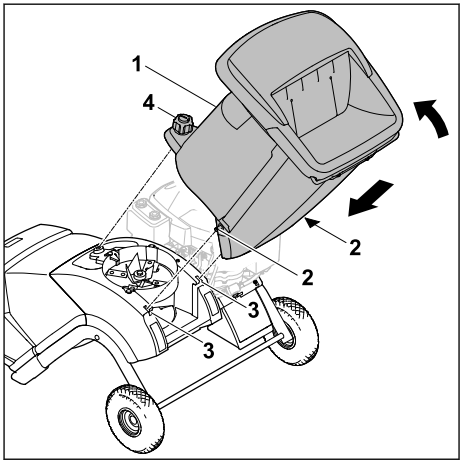
► Выкрутить резьбу выключателя (1).
► Откинуть загрузочную воронку (2) назад и снять ее.
► Вставить кожух ножей, 🕮 14.2.2.

УКАЗАНИЕ

■ После снятия загрузочной воронки автоматически активируется фиксирующая планка для дисковых ножей.
Несмотря на активацию фиксирующей планки, дисковые ножи все еще можно повернуть до упора.

14.3.2 Монтаж загрузочной воронки ATO 400

► Поставить базовое устройство на ровную поверхность.
► Снять кожух ножей, 🕮 14.2.1.



► Вставить загрузочную воронку (1) обоими направляющими пальцами (2) в крепления (3) на базовом устройстве.
► Наклонить загрузочную воронку (1) вперед до упора.
► Вкрутить и затянуть резьбу выключателя (4).

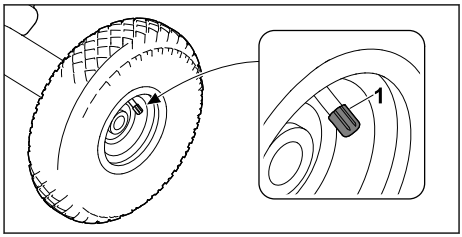
⚠ УКАЗАНИЕ

■ Загрузочная воронка должна быть правильно зафиксирована на базовом устройстве.

14.4 Оптимизация давления в шинах колес

Оптимизация давления в шинах колес с помощью манометра

► Выключить двигатель и дать ему остыть.

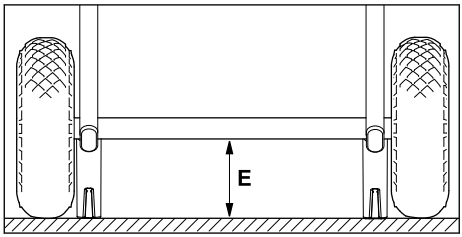


► Отвернуть колпачок клапана (1).
► Установить насос с манометром на клапан и измерить давление в шине.
► Если измеренное давление в шине отличается от указанного диапазона: 1,8–2,0 бар, отрегулировать давление.

Оптимизация давления в шинах колес без использования манометра

Давление в шинах можно оптимизировать и без манометра, по расстоянию от оси до земли.

► Выключить двигатель и дать ему остыть.



► Измерить расстояние (E) между осью и землей.

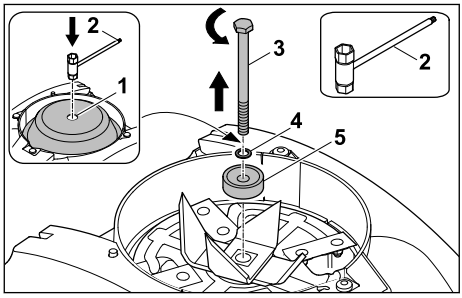
► Если измеренное расстояние меньше 110 мм: отрегулировать давление в шинах так, чтобы обеспечить минимальное расстояние 110 мм.

14.5 Демонтаж и монтаж комплектов ножей

14.5.1 Демонтаж комплектов ножей

► Демонтировать загрузочную воронку, 🕮 14.3.1.

Отсоединение винта ножей



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При отсоединении винта ножей пользователь может быть травмирован незакрепленными ножами.

► Прежде чем отсоединять винт ножей, установить кожух ножей (1), 🕮 14.2.2

► Ввести монтажный инструмент (2) через отверстие кожуха ножей (1) и установить на винт ножей (3).

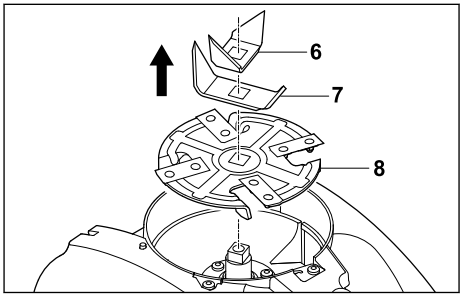
► Медленно и осторожно поворачивать винт ножей (3) при помощи монтажного инструмента (2) против часовой стрелки, пока дисковые ножи не достигнут упора и не остановятся.

► Ослабить винт ножей (3) и полностью выкрутить его.

► Снять кожух ножей (1).

► Извлечь винт ножей (3), стопорную шайбу (4) и зажимное кольцо (5).

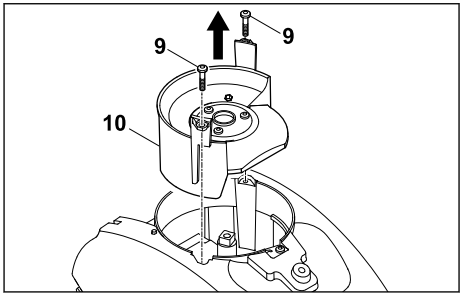
Снятие комплекта ножей для мягкого материала



► Извлечь короткий (6) и длинный (7) ножи-лопасти.

► Извлечь дисковый нож для мягкого материала (8).

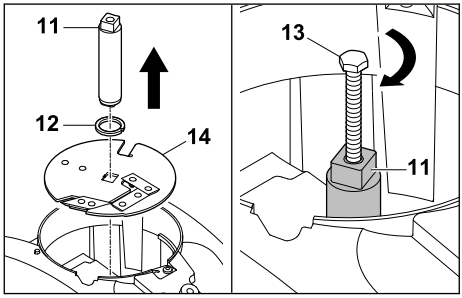
Снятие вставки



► Открутить и извлечь винты (9).

► Извлечь вставку (10) движением вверх.

Снятие ножедержателя и комплекта ножей для твердого материала



- Извлечь ножедержатель (11) и шайбу (12).
  - Если ножедержатель (11) не удается извлечь без усилий: вкрутить входящий в комплект винт с шестигранной головкой M14×130 (13) при помощи комбинированного ключа (2) в резьбу ножедержателя (11).
    За счет вкручивания винта крепление ножедержателя ослабевает, и держатель можно легко извлечь.
  - Выкрутить винт с шестигранной головкой M14×130 (13) из ножедержателя (11).
- Извлечь дисковый нож для твердого материала (14).

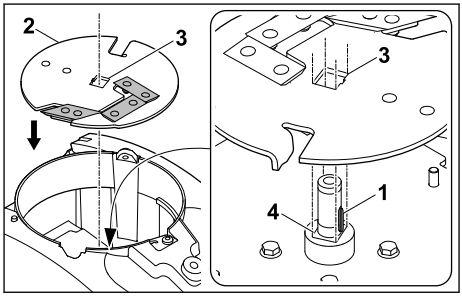
14.5.2 Монтаж комплектов ножей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедиться, что ножи и дисковые ножи не повреждены и надежно зафиксированы.
  - Перед установкой осмотреть комплекты ножей, дисковые ножи и ножи на предмет повреждений, таких как перегибы, насечки, трещины или места излома. Следить за пределом износа ножей.
  - Соблюдать предписанный крутящий момент.
  - Всегда должны быть установлены оба комплекта ножей.

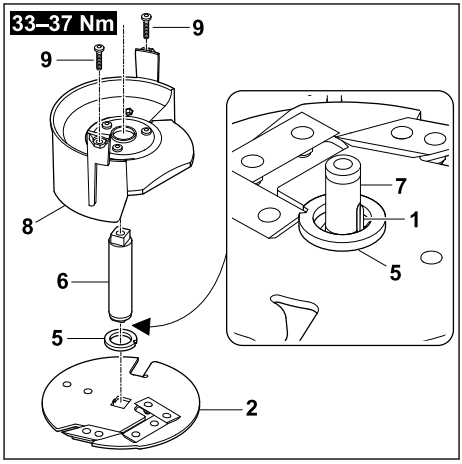
- Перед установкой очистить дисковые ножи и узел крепления дисковых ножей на устройстве.

Установка дискового ножа для твердого материала



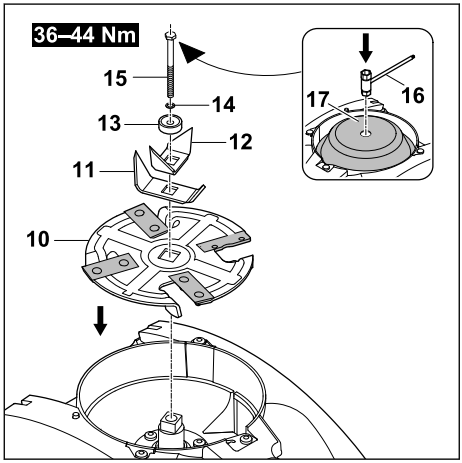
- Убедиться, что на ножевом валу установлена призматическая шпонка (1).
- Вставить дисковый нож для твердого материала (2) тремя смонтированными поворотными ножами вверх. При этом подогнать прямоугольное крепление для дискового ножа (3) под прямоугольное крепление кольца шарикоподшипника (4).

Установка ножедержателя и вставки



- Положить шайбу (5) на дисковый нож для твердого материала (2).
  Насечка шайбы должна охватывать угол поворотного ножа.
- Надеть ножедержатель (6) на приводной вал (7). При этом следить за тем, чтобы ножедержатель (6) был подогнан под призматическую шпонку (1) и утоплен в шайбу (5) до упора.
- Установить вставку (8) открытой стороной в направлении противорежущих ножей.
- Вкрутить винты (9) и затянуть с моментом 33–37 Н·м.

Установка и фиксация комплекта ножей для мягкого материала



- Вставить дисковый нож для мягкого материала (10) четырьмя смонтированными поворотными ножами вверх.
- Установить длинный нож-лопасть (11).
- Установить короткий нож-лопасть (12) с поворотом на 90°.
- Установить зажимное кольцо (13) и стопорную шайбу (14).
- Слегка вкрутить винт ножей (15).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

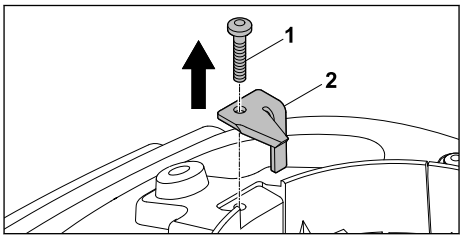
- При затягивании винта ножей пользователь может быть травмирован незакрепленными ножами.
  - Прежде чем затягивать винт ножей, установить кожух ножей (17), 📖 14.2.2

- Ввести монтажный инструмент (16) через отверстие кожуха ножей (17) и установить на винт ножей (15).
- Медленно и осторожно поворачивать винт ножей (15) при помощи монтажного инструмента (16) по часовой стрелке, пока дисковые ножи не достигнут упора и не остановятся.
- Затянуть винт ножей (15) с моментом 36–44 Н·м.
- Снять кожух ножей (17).
- Установить загрузочную воронку, 📖 14.3.2.

14.6 Снятие и установка противорежущих ножей

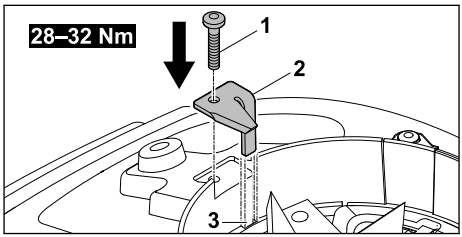
- Установить загрузочную воронку, 📖 14.3.1 или снять кожух ножей, 📖 14.2.1

Снятие противорежущих ножей



- Открутить винт (1) и извлечь его.
- Извлечь противорежущий нож (2) движением вверх.

Установка противорежущих ножей



- Вставить противорежущий нож (2) в крепление (3) корпуса.
- Вкрутить винт (1) и затянуть с моментом 28–32 Н·м.

14.7 Переворачивание ножей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При манипуляциях с ножами в незакрепленном дисковом ноже пользователь может получить травмы.
  - Перед снятием или установкой ножей зажать дисковый нож.

УКАЗАНИЕ

- Тупой поворотный нож можно переворачивать только один раз.

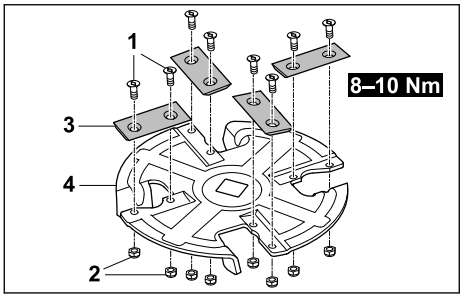
- Снять комплект ножей, 📖 14.5.1.

Переворачивание ножей на дисковом ноже для мягкого материала

УКАЗАНИЕ

- Рекомендуется переворачивать или заменять сразу все четыре поворотных ножа на дисковом ноже для мягкого материала.

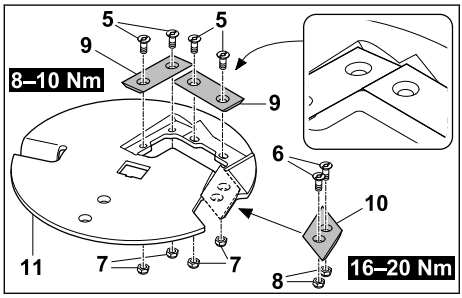
- Извлечь дисковый нож для мягкого материала.



- Открутить винты (1) и удалить их вместе с гайками (2).
- Снять нож (3).
- Очистить дисковый нож (4).
- Перевернуть нож (3) и оставить его на дисковом ноже с открытой острой кромкой так, чтобы отверстия совпадали.
  - Соблюдать минимальное расстояние между отверстием и режущей кромкой, при необходимости заменить нож, 🕮 8.2.
- Вставить винты (1) в отверстия, вкрутить гайки (2) и затянуть с моментом 8–10 Н·м.
- Установить комплект ножей, 🕮 14.5.2

Переворачивание ножей на дисковом ноже для твердого материала

- Извлечь дисковый нож для твердого материала.



- Открутить винты (5, 6) и снять их вместе с гайками (7, 8).
- Снять ножи (9, 10).
- Очистить дисковый нож (11).
- Перевернуть ножи (9, 10) и оставить их на дисковом ноже с открытой острой кромкой так, чтобы отверстия совпадали.
  - Соблюдать минимальное расстояние между отверстием и режущей кромкой, при необходимости заменить нож, 🕮 8.2.
- Вставить винты (5, 6) в отверстия.
  - Вкрутить гайки (7), не затягивать.
  - Вкрутить гайки (8) и затянуть с моментом 16–20 Н·м.
  - Сдвинуть вместе оба ножа (9) и удерживать в таком положении. Между ножами не должно оставаться зазора.
  - Затянуть гайки (7) с моментом затяжки 8–10 Н·м.
- Установить комплект ножей, 🕮 14.5.2

14.8 Заточка ножа

Затупленные с обеих сторон ножи необходимо заточить или заменить.

УКАЗАНИЕ

- Для правильной заточки ножей требуется устойчивый навык. Тупые и неправильно заточенные ножи повышают опасность возникновения отдачи.
  - Компания STIHL рекомендует выполнять заточку ножей у дилера STIHL.

- Для заточки ножей снять комплект ножей и ножи, 🕮 14.5.1.
- Заточить лезвия ножей. При этом соблюдать угол заточки, затем охладить нож, 🕮 17.2.
  Нож не должен становиться синим во время заточки.
- Перед монтажом проверить ножи, 🕮 8.2.
  - Нож следует заменить, если видны насечки или трещины, а также если достигнут предел износа.
- В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

15 Ремонт

15.1 Ремонт измельчителя

Пользователю запрещено ремонтировать измельчитель самостоятельно.

- Если измельчитель поврежден: не использовать измельчитель и обратиться к дилеру STIHL.
- Если указательные таблички нечитаемы или повреждены: заменить указательные таблички, обратившись к дилеру STIHL.

16 Устранение неисправностей

16.1 Устранение неисправностей измельчителя

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Кнопка I не нажата.	► Нажать кнопку I до упора.
	Загрузочная воронка установлена неправильно, и срабатывает защитный выключатель.	► Установить загрузочную воронку, как описано в данной инструкции по эксплуатации.
	Дисковый нож заблокирован.	► Выключить двигатель, извлечь контактный наконечник свечи зажигания и снять загрузочную воронку. ► Удалить остатки измельченного материала из корпуса.
	Топливный бак пуст.	► Заправить измельчитель.
	Топливопровод засорен.	► Обратиться к дилеру STIHL.
	В баке плохое, загрязненное или старое топливо.	► Использовать свежее топливо марочных сортов (неэтилированный бензин).
	Воздушный фильтр загрязнен.	► Очистить или заменить воздушный фильтр, как описано в инструкции по эксплуатации двигателя.
	Контактный наконечник свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания или провод высокого напряжения плохо закреплен в наконечнике.	► Установить контактный наконечник свечи зажигания. ► Проверить соединение между проводом высокого напряжения и контактным наконечником свечи зажигания.
	Свеча зажигания закоптилась, имеет повреждения, или расстояние между электродами неправильное.	► Очистить или заменить свечу зажигания. ► Отрегулировать расстояние между электродами.
Двигатель сильно нагревается.	Слишком низкий уровень моторного масла.	► Производить заливку или замену моторного масла в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации двигателя.
	Ребра охлаждения загрязнены, или поверхность двигателя покрыта измельчаемым материалом.	► Очистить измельчитель.
Измельчитель издает необычные звуки или сильно вибрирует.	Комплект ножей изношен или поврежден, или в режущий инструмент попали посторонние предметы.	► Выключить двигатель, дождаться охлаждения и извлечь контактный наконечник свечи зажигания. ► Проверить фиксацию всех частей комплекта ножей. Незакрепленные части затянуть, соблюдая момент затяжки. ► При необходимости удалить посторонние предметы. ► Заменить изношенные или поврежденные детали. ► Обратиться к дилеру STIHL.
	Винты разболтались.	► Затянуть винты. ► Проверить и при необходимости затянуть винты крепления двигателя. ► Обратиться к дилеру STIHL.

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель запускается с трудом, или мощность двигателя снижена.	Корпус засорен.	► Очистить измельчитель.
	В топливном баке и карбюраторе вода, или карбюратор засорен.	► Обратиться к дилеру STIHL.
	Топливный бак загрязнен.	► Обратиться к дилеру STIHL.
	Воздушный фильтр загрязнен.	► Очистить или заменить воздушный фильтр, как описано в инструкции по эксплуатации двигателя.
	Свеча зажигания закоптилась.	► Очистить или заменить свечу зажигания.
Производительность измельчения снижена.	Ножи затупились или неправильно заточены.	► Перевернуть, заточить или заменить ножи. ► Обратиться к дилеру STIHL.
	Поворотные ножи неправильно установлены на дисковом ноже для твердого материала: зазор между ножами.	► Установить поворотные ножи на дисковом ноже для твердого материала так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. ► Обратиться к дилеру STIHL.
При измельчении твердого материала имеет место отдача.	Неправильно загружается твердый материал.	► Правильно заполнять измельчитель. Соблюдать направление ввода и не превышать максимальный диаметр веток. ► Использовать свежий измельчаемый материал.
	Ножи затупились или неправильно заточены.	► Перевернуть, заточить или заменить ножи. ► Обратиться к дилеру STIHL.
Измельчаемый материал не втягивается.	Ножи затупились или неправильно заточены.	► Перевернуть, заточить или заменить ножи. ► Обратиться к дилеру STIHL.
	Поворотные ножи неправильно установлены на дисковом ноже для твердого материала: зазор между ножами.	► Установить поворотные ножи на дисковом ноже для твердого материала так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. ► Обратиться к дилеру STIHL.
	Кожух ножей не снят.	► Снять кожух ножей.

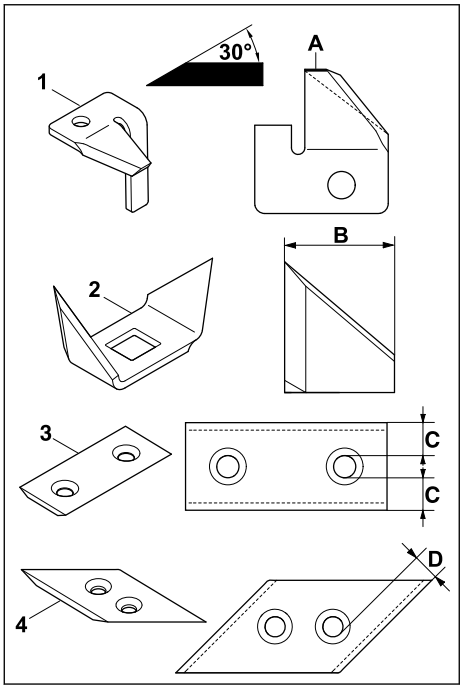
17 Технические данные

17.1 Измельчитель STIHL GH 460.1 C

– Тип двигателя: STIHL EVC 2000
– Рабочий объем: 352 см³
– Мощность (P): 6,5 кВт (8,8 л. с.) при 2800/мин
– Частота вращения (n): 2800/мин
– Максимальная емкость топливного бака: 2,6 л
– Размеры устройства:
  – Длина: 108 см
  – Ширина: 89 см
  – Высота: 137 см
– Масса (m): 75 кг
– Размеры шин: 10×3–4
– Давление в шинах: 1,8–2,0 бар

17.2 Ножи

Угол заточки всех ножей составляет 30°.



– Противорежущий нож (1):
  – кромка A не должна быть зачищена
  – Момент затяжки винта: 28–32 Н·м
– Нож-лопасть (2):
  – минимальная ширина B = 39 мм
– Поворотный нож (3):
  – минимальное расстояние C = 6 мм
  – Момент затяжки винтов: 8–10 Н·м
– Поворотный нож с наклонным лезвием (4):
  – минимальное расстояние D = 7 мм
  – Момент затяжки винтов: 16–20 Н·м

17.3 Уровни шума

– Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN 13683: 94 дБ(A)
– Погрешность K_{pA}: 3 дБ(A)

– Гарантированный уровень шума L_{WAd}, измеренный согласно директиве 2000/14/EC: 104 дБ(A)

17.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

17.5 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

18 Запасные части и принадлежности

18.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

18.2 Важные запасные части

– Дисковый нож для мягкого материала в сборе: 6012 700 5110
– Дисковый нож для твердого материала в сборе: 6012 700 5100
– Противорежущий нож: 6012 702 0500
– Короткий нож-лопасть: 6012 702 0300
– Длинный нож-лопасть: 6012 702 0310
– Поворотный нож: 6008 702 0122
– Поворотный нож с наклонным лезвием: 6012 702 0100

19 Утилизация

19.1 Утилизация измельчителя

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

► Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.

- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

20 Соответствие

20.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com .

20.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 🕮 21.1.

21 Адреса

21.1 Производитель

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Saturs

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju. 397
2 Pārskats. 397
3 Drošības norādījumi. 398
4 Šķeldotāja sagatavošana darbam. 404
5 Šķeldotāja salikšana. 404
6 Šķeldotāja uzpilde. 407
7 Motora iedarbināšana un izslēgšana. 407
8 Šķeldotāja pārbaude. 408
9 Darbs ar šķeldotāju. 409
10 Pēc darba. 411
11 Transportēšana. 411
12 Uzglabāšana. 411
13 Tīrīšana. 412
14 Apkope. 412
15 Remonts. 417
16 Traucējumu novēršana. 417
17 Tehniskie dati. 419
18 Rezerves daļas un piederumi. 419
19 Utilizēšana. 420
20 ES atbilstība. 420
21 Adreses. 420

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET, IZPROTIET UN SAGLABĀJIET.

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums
0000011718_001_LV

Iespiesta uz hloru nesaturoša, balināta papīra.
Papīru var pārstrādāt.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju

1.1 Spēkā esošie dokumenti

Šī lietošanas instrukcija ir ražotāja oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Ir piemērojami vietējie drošības tehnikas noteikumi.

- ► Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, izprotiet un saglabājiet šādus dokumentus:
  - – Motora STIHL EVC 2000 lietošanas instrukcija

1.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - ► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - ► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

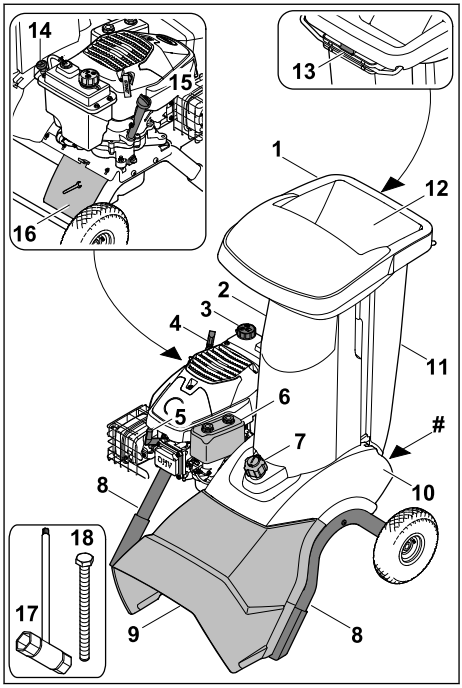
- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - ► Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

1.3 Simboli tekstā

Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

2 Pārskats

2.1 Šķeldotājs



1 Transportēšanas rokturis
2 Iepildes piltuve ATO 400
3 Degvielas tvertnes vāks
4 Palaidējtroses rokturis
5 Aizdedzes sveces uzgalis
6 Gaisa filtrs
7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (poga I/ poga O)
8 Riteņa stiprinājums
9 Izmešanas pagarinājums
10 Pamatierīce
11 Zaru padeve (cieto materiālu iepildes atvere)
12 Mīksto materiālu iepildes atvere
13 Zaru padeves fiksators
14 Drosele
15 Motoreļļas tvertnes vāks
16 Instrumentu novietne
17 Kombinētā atslēga
18 Sešstūrgalvas skrūve

 # Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

2.2 Simboli

Simboli uz šķeldotāja nozīmē:


Šis simbols apzīmē degvielas tvertnes vāku.

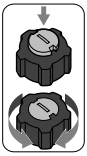

Šis simbols apzīmē motoreļļas tvertnes vāku.



Garantētais skaņas jaudas līmenis


Neizmetiet ražojumu sadzīves atkritumos.


Droseles ieslēgšana un izslēgšana


Ieslēgšana: nospiediet pogu **I**
Izslēgšana: pagrieziet pogu **O** pa kreisi vai pa labi


Mīksto materiālu iepildes atvere


Cieto materiālu iepildes atvere


Instrumentu novietne, 🕮 5.5

3 Drošības norādījumi

3.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboli uz šķeldotāja nozīmē:


Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas instrukciju.


Sargieties no izsviestiem priekšmetiem – ieturiet atstatumu un nelaidiet tuvumā trešās personas.


Uzmanieties no rotējošiem nažiem. Neievietojiet rokas un kājas atverēs, ja motors darbojas.


Pirms transportēšanas, glabāšanas, apkopes vai remonta noņemiet aizdedzes sveces uzgali.


Lietojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus.


Valkājiet aizsargcimdus.


Nekad neievietojiet cietu materiālu citādāk, nekā aprakstīts.


Risks savainoties ar atsistu smalcināmo materiālu.


Ievietojiet cietos materiālus iepildes piltuvē slīpi tā, lai tie virzītos no augšējās labās puses uz kreiso pusi zem nažu mehānisma. Nekad neievietojiet cietu materiālu atzīmētajā zonā.


Cietus materiālus ievietojiet no augšējās labās malas līdz apakšējai kreisajai malai.


Nelietojiet kā pakāpienu.


Nekad neievietojiet rokas, citas ķermeņa daļas vai apģērbu iepildes piltuvē vai izmešanas kanālā.

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Šķeldotājs STIHL GH 460.1 C paredzēts koku un dzīvžogu atgriezumu šķeldošanai un sasmalcināšanai. Te ietilpst ciets materiāls, piemēram, zari ar maksimālo zara diametru 75 mm, un organisks mīksts materiāls, piemēram, augļu un dārzeņu atkritumi vai lapas.
Šķeldotājs STIHL GH 460.1 C nav piemērots pārtikas produktu izgatavošanai, un to nedrīkst

izmantot mērķim neatbilstošiem priekšmetiem, piemēram,
– akmeņi, stikls, plastmasas detaļas
– metāla daļas (stieples, naglas u.c.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja šķeldotājs netiek izmantots atbilstoši noteikumiem, pastāv risks gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt materiālos zaudējumus.
  - ► Ievietojot vairākus tievus zarus vienlaicīgi, atsevišķu zaru diametru summa nedrīkst pārsniegt maksimālo zaru diametru.
  - ► Izmantojiet šķeldotāju tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā un motora lietošanas instrukcijā.

3.3 Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada šķeldotājs. Lietotājs vai citas personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.



  - ► Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas instrukciju.
  - ► Nododot šķeldotāju citai personai: nododiet arī šķeldotāja un motora lietošanas instrukciju.
  - ► Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk norādītās prasības:
    – Lietotājs ir atpūties.
    – Lietotājs fiziski, sensoriski un garīgi ir spējīgs vadīt šķeldotāju, kā arī ar to strādāt. Ja lietotāja fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir tikai ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
    – Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt šķeldotāja radītos apdraudējumus.
    – Lietotājs ir iepaziniet ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbību, lai ārkārtas situācijās varētu reaģēt ātri un pareizi.
    – Lietotājs apzinās, ka ir atbildīgs par negadījumiem un bojājumiem.
    – Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem uzraudzībā tiek profesionāli apmācīts.
    – Pirms šķeldotāja pirmās lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai cita speciālista instrukcijas.
    – Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskās vielas.
    – Lietotājs apzinās, ka, pat lietojot šķeldotāji atbilstoši noteikumiem, saglabājas atlikušie riski.
  - ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

3.4 Apģērbs un aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā lielā ātrumā gaisā var tikt uzmesti priekšmeti. Lietotājs var gūt savainojumus.



  - ► Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Atbilstošām aizsargbrillēm mehāniskā izturība ir pārbaudīta saskaņā ar standartu EN 166, EN ISO 16321 vai valsts noteikumiem, un tās tiek tirgotas ar atbilstošu marķējumu.
  - ► Nēsājiet garas izturīga materiāla bikses.
- Darba laikā veidojas troksnis. Troksnis var sabojāt dzirdi.



  - ► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Nepiemērots apģērbs var ieķerties koksnē, krūmājos un šķeldotājā. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagas traumas.
  - ► Nēsājiet pieguļošu apģērbu.
  - ► Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Darba laikā garus matus iespējams ievilkt šķeldotājā. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Sasieniet un nostipriniet garus matus tā, lai tie atrastos virs pleciem.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, viņš var paslīdēt. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ► Valkājiet izturīgus, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm.
- Darba laikā zari var atsisties. Tīrīšanas, apkopes vai transportēšanas laikā lietotājs var saskarties ar nažiem. Lietotājs var gūt savainojumus.



  - ► Vienmēr izmantojiet pieguļošus aizsargcimdus no caurdurošanai un iegriešanai izturīga materiāla ar slēgtu aproci, lai nodrošinātu aizsardzību pret tādiem mehāniskiem riskiem kā caurdurošana un iegriezumi. Tirdzniecībā ir pieejami piemēroti aizsargcimdi, kas ir pārbaudīti saskaņā ar standartu EN 388 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķēti.
- Nažu asināšanas laikā var tikt izmestas materiāla daļiņas. Lietotājs var gūt savainojumus.



- Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Atbilstošām aizsargbrillēm mehāniskā izturība ir pārbaudīta saskaņā ar standartu EN 166, EN ISO 16321 vai valsts noteikumiem, un tās tiek tirgotas ar atbilstošu marķējumu.



- Vienmēr izmantojiet pieguļošus aizsargcimdus no caurdurošanai un iegriešanai izturīga materiāla ar slēgtu aproci, lai nodrošinātu aizsardzību pret tādiem mehāniskiem riskiem kā caurdurošana un iegriezumi. Tirdzniecībā ir pieejami piemēroti aizsargcimdi, kas ir pārbaudīti saskaņā ar standartu EN 388 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķēti.

3.5 Darba zona un apkārtējā vide

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēt identificēt un pienācīgi novērtēt šķeldotāja un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiālie zaudējumi.
  - Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
  - Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
  - Neatstājiet šķeldotāju bez uzraudzības.
  - Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar šķeldotāju.
- Kad motors darbojas, no klusinātāja izplūst karstas atgāzes. Karstas atgāzes var aizdedzināt viegli uzliesmojošus materiālus un izraisīt ugunsgrēkus.
  - Nevērsiet atgāzu plūsmu viegli uzliesmojošu materiālu virzienā.

3.6 Drošs stāvoklis

3.6.1 Šķeldotājs

Šķeldotājs ir tehniski drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

– Šķeldotājs ir pilnībā samontēts.
  – Piltuves augšdaļa ir uzstādīta uz piltuves apakšdaļas.
  – Piltuves augšdaļā ir pareizi uzstādīta aizsardzība pret šļakatām un piltuves ieliktnis.
  – Iepildes piltuve ir uzstādīta uz pamatierīces, un noslēdzošā skrūve ir manuāli cieši pievilkta.
  – Ir uzstādīts izmešanas pagarinājums.
  – Šasija ir pilnībā uzstādīta.
  – Ir uzstādīti, darbojas un nav izmainīti visi pārsegi un aizsargmehānismi.
  – Naži ir uzstādīti pareizi.
– Šķeldotājs nav bojāts.
– Degvielas tvertne ir aizvērta, un neizplūst benzīns.
– Motoreļļas tvertne ir aizvērta, un neizplūst motoreļļa.
– Šķeldotājs ir tīrs un sauss.
– Iepildes piltuvē nav smalcināmā materiāla.
– Vadības elementi darbojas, un tiem nav veiktas izmaiņas.
– Šim šķeldotājam ir uzstādīti oriģinālie STIHL piederumi.
– Piederumi ir uzstādīti pareizi.
– Nažu komplekti ir pareizi uzstādīti.
– Visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir stingri pievilktas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav drošs, detaļas var nedarboties pareizi, drošības ierīces var nedarboties un var izplūst degviela. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - Pirms lietošanas sākšanas vizuāli pārbaudiet tehniski drošu stāvokli.
  - Strādājiet ar pilnībā samontētu šķeldotāju.
  - Strādājiet ar nebojātu šķeldotāju.
  - Nodrošiniet, lai degvielas tvertne būtu aizvērta.
  - Ja izplūst benzīns: nestrādājiet ar šķeldotāju un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
  - Nodrošiniet, lai motoreļļas tvertne būtu aizvērta.
  - Ja izplūst motoreļļa: nestrādājiet ar šķeldotāju un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
  - Ja šķeldotājs ir netīrs vai slapjš: iztīriet un nožāvējiet šķeldotāju.
  - Ja vadības elementi nedarbojas vai ir izmainīti: nestrādājiet ar šķeldotāju.
  - Neveiciet šķeldotājam nekādas manipulācijas, lai izmainītu motora jaudu vai apgriezienu skaitu.
  - Uzstādiet oriģinālos, šim šķeldotājam paredzētos STIHL piederumus.
  - Uzstādiet piederumus, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas instrukcijā.
  - Iebūvējiet nažu komplektus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
  - Cieši pievelciet uzgriežņus, bultskrūves un skrūves. Ievērojiet griezes momentu.
  - Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījuma plāksnītes.
  - Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

3.6.2 Nazis

Šķeldotājam ir divi nažu komplekti: viens mīkstajiem materiāliem, otrs cietajiem materiāliem.
Katrs nažu komplekts sastāv no nažu diska un attiecīgajiem nažiem, kuri ir vai nu tieši pieskrūvēti pie nažu diska (pagriežamais nazis), vai uzstādīti virs nažu diska (lāpstiņveida nazis, pretvirziena nazis).
Nažu komplekti ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:
– Nažu diski, naži un piemontētās detaļas nav bojāti un ir pareizi uzstādīti.
– Naži nav deformēti un ir bez atskarpēm.
– Naži ir pareizi uzasināti un ir ievērots asināšanas leņķis, 🕮 17.2.
– Ja nav sasniegts pagriežamo nažu minimālais attālums vai lāpstiņveida nažu minimālais platums, 🕮 17.2.
– Pretvirziena naža gala šķautne nav noslīpēta, 🕮 17.2.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Tehniski nedrošā stāvoklī var atdalīties un aizlidot nažu detaļas. Personas var gūt smagas traumas.
  - ► Strādājiet ar nebojātiem nažu diskiem, naž iem un piemontētajām detaļām.
  - ► Pareizi uzstādiet nažu diskus un nažus. Ievērojiet griezes momentu.
  - ► Strādājiet ar pareizi uzasinātiem naž iem.
  - ► Ja nav sasniegts minimālais attālums (pagriežamam nazim) vai minimālais naža platums (lāpstiņveida nazim) vai ir noslīpēta pretvirziena naža šķautne: nomainiet nazi.
  - ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

3.7 Degviela un uzpilde

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šim šķeldotājam lietotā degviela ir benzīns. Benzīns ir īpaši viegli uzliesmojošs. Ja benzīns nonāk saskarē ar atklātu liesmu vai karstiem priekšmetiem, tas var izraisīt ugunsgrēkus vai sprādzienus. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Sargiet benzīnu no karstuma un uguns.
  - ► Neizlaistiet benzīnu.
  - ► Ja benzīns ir izlaistīts: saslaukiet benzīnu ar drānu. Iedarbiniet motoru tikai pēc tam, kad visas šķeldotāja daļas un zona ap šķeldotāju ir sausas.
  - ► Nesmēķējiet.
  - ► Neveiciet uzpildi uguns tuvumā.
  - ► Pirms degvielas uzpildes: izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
  - ► Ja degvielas tvertne ir jāiztukšo: dariet to brīvā dabā.
  - ► Motora iedarbināšanai jānotiek vismaz 3 metru attālumā no degvielas uzpildes vietas.
  - ► Nekad nedarbiniet un neglabājiet šķeldotāju ar benzīnu degvielas tvertnē slēgtās telpās.
  - ► Nomainiet bojātus degvielas tvertnes vāk us.
- Ieelpojot benzīna tvaikus, personas var saindēties.
  - ► Neieelpojiet benzīna tvaikus.
  - ► Uzpildiet degvielu tikai brīvā dabā.
- Darba laikā šķeldotājs sakarst. Benzīns izplešas, un degvielas tvertnē var veidoties pārspiediens. Atverot degvielas tvertnes vāciņu, benzīns var izšļakstīties. Izšļakstītais benzīns var aizdegties. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Vispirms izslēdziet motoru un ļaujiet atdzist, pēc tam atveriet degvielas tvertnes vāciņu.
- Apģērbs, kas nonācis saskarē ar benzīnu, var viegli aizdegties. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Ja apģērbs ir nonācis saskarē ar benzīnu: nomainiet apģērbu.
- Benzīns var apdraudēt apkārtējo vidi.
  - ► Neizlaistiet benzīnu.
  - ► Glabājiet benzīnu tikai tam paredzētās tvertnēs.
  - ► Likvidējiet benzīnu atbilstoši noteikumiem un videi nekaitīgā veidā.
- Ja benzīns saskaras ar ādu vai iekļūst acīs, var rasties ādas vai acu kairinājums.
  - ► Izvairieties no saskares ar benzīnu.
  - ► Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
  - ► Iekļūstot acīs: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un vērsieties pie ārsta.
- Motora aizdedzes iekārta veido dzirksteles. Dzirksteles var izkļūt ārpusē un viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē var izraisīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Izmantojiet aizdedzes sveces, kas aprakstītas motora lietošanas instrukcijā.
  - ► Ieskrūvējiet un cieši pievelciet aizdedzes sveci.
  - ► Stingri uzspiediet aizdedzes sveces uzgali.

- Ja motors tiek uzpildīts ar nepiemērotu benzīnu, var rasties motora bojājumi.
  - ► Izmantojiet svaigu zīmola benzīnu, kas nesatur svinu.
  - ► Ievērojiet norādījumus šajā un motora lietošanas instrukcijā.

3.8 Darbs

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja šķeldotājs tiek lietots bez uzstādītiem pārsegiem un aizsargierīcēm, lietotāja rokas var nonākt nažu mehānisma rokās. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Lietojiet šķeldotāju tikai ar uzstādītiem pārsegiem un aizsargierīcēm.
  - ► Nevelciet aiz startera troses, ja iepildes piltuve nav pienācīgi aizvērta un naži ir atsegti.



  - ► Nekad neievietojiet rokas vai citas ķermeņa daļas iepildes piltuvē, izmešanas atverē vai rotējošās daļās.

- Darba laikā lielā ātrumā gaisā var tikt uzmesti priekšmeti. Cilvēki un dzīvnieki var gūt traumas, kā arī iespējami mantiskie bojājumi.



  - ► Ja ierīce darbojas, nekad nelieciet seju vai citas ķermeņa daļas virs iepildes piltuves un izmešanas atveres priekšā.
  - ► Vienmēr turiet galvu un ķermeni drošā attālumā no iepildes atveres.
  - ► Aizsardzību pret šļakatām nedrīkst noņemt, atvāzt, ieķīlēt vai bojāt.
  - ► Valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.
- Uzpildot šķeldotāju, var rasties atsitieni. Lietotāju var smagi savainot atsistais smalcināmais materiāls un svešķermeņi.



  - ► Valkājiet aizsargcimdus, 🕮 3.4.



  - ► Valkājiet aizsargbrilles, 🕮 3.4.
  - ► Pareizi uzpildiet šķeldotāju. Ievērojiet ievietošanas virzienu un maksimālo zaru diametru.
  - ► Šķeldotāju drīkst uzpildīt tikai viena persona.
  - ► Lietojiet šķeldotāju tikai no darba zonas, 🕮 9.1.
  - ► Strādājiet tikai uz horizontālas, stingras un līdzenas virsmas.
  - ► Koku un dzīvžogu atgriezumus pārstrādājiet tikai svaigus. Apstrādājot sausu cieto materiālu, palielinās atsitiena risks.
  - ► Neievietojiet šķeldotāja atverēs lietošanai neparedzētus priekšmetus. Zaru materiālu un augu atliekas ievietojiet tikai tiem paredzētajās šķeldotāja atverēs.
  - ► Ievērojiet, lai smalcināmais materiāls neuzkrātos izmešanas kanālā.
  - ► Ievērojiet, lai smalcināšanas kamerā neiekļūtu svešķermeņi, piemēram, metāla detaļas, akmeņi, plastmasa, stikls u.c.
- Kad motors darbojas, rodas atgāzes. Ieelpotās atgāzes cilvēkiem var izraisīt saindēšanos.
  - ► Neieelpojiet atgāzes.
  - ► Strādājiet tikai brīvā dabā.
  - ► Sajūtot sliktu dūšu, galvassāpes, redzes traucējumus, dzirdes traucējumus vai reiboni: beidziet darbu un lūdziet ārsta palīdzību.
- Startera troses atsitiena gadījumā var rasties saspiedumi un sastiepumi.
  - ► Lēnām velciet startera trosi līdz jūtamai pretestībai, tad ātri izvelciet līdz rokas garumam, lai izvairītos no atsitiena.
- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nevar koncentrēties darbam. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
  - ► Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
  - ► Ja gaismas apstākļi un redzamības apstākļi ir slikti: nestrādājiet ar šķeldotāju.
  - ► Ar šķeldotāju strādājiet viens.



  - ► Nesagāziet šķeldotāju. Ja darbības laikā ierīce apgāžas: uzreiz izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
  - ► Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
  - ► Ja esat noguris: pārtrauciet darbu.
  - ► Strādājiet tikai uz horizontālas un līdzenas virsmas.
- Rotējošie naži var savainot lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.



  - ► Nepieskarieties rotējošiem nažiem.
  - ► Pievērsiet uzmanību griezējinstrumenta inerces kustībai, kas var ilgt dažas sekundes arī pēc motora izslēgšanas līdz apstāšanās brīdim.



  - ► Ja kāds priekšmets bloķē nazi: izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces uzgali. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- Ja šķeldotāja smalcināšanas veids darba laikā mainās vai šķeldotājs darbojas neparasti, tas var nebūt tehniski drošā stāvoklī. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.



► Pabeidziet darbu, izslēdziet motoru, noņemiet aizdedzes sveces uzgali un sazinieties ar STIHL tirgotāju.

⚠ BĪSTAMI

- Strādājot negaisa laikā, lietotājam var iespert zibens. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  ► Nestrādājiet negaisa laikā.

3.9 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā šķeldotājs var apgāzties vai nevēlami pārvietoties. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  ► Izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
  ► Pagaidiet, līdz naži pārstāj griezties.
  ► Gaidiet, līdz motors ir atdzisis.
  ► Transportējiet šķeldotāju tikai ar tukšu tvertni.



► Lietojiet aizsargcimdus, lai izvairītos no savainojumiem, ko var izraisīt asas un karstas ierīces daļas.

  ► Transportējiet šķeldotāju tikai vertikālā stāvoklī un ar uzstādītiem pārsegiem un aizsargierīcēm.
  ► Transportējiet šķeldotāju ar uzstādītu iepildes piltuvi.
    – Ja nav iespējama transportēšana ar uzstādītu iepildes piltuvi: ievietojiet nažu pārsegu, 🕮 14.2.2.
  ► Transportējiet šķeldotāju tikai ar pielocītu un nofiksētu zaru padevi.
  ► Transportējot ar transportlīdzekli, nostipriniet šķeldotāju un pārvadātās ierīces detaļas ar savilcējsiksnām, siksnām vai tīklu tā, lai nekas nevarētu apgāzties un izkustēties.
- Šķeldotājs ir smags. Ja šķeldotāju nes viens pats lietotājs, viņš var savainoties.
  ► Nesiet šķeldotāju trijatā.

3.10 Glabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt šķeldotāja radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagas traumas.
  ► Izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
  ► Glabājiet šķeldotāju bērniem nepieejamās vietās.
- Brīvi pieejami naži var izraisīt personu un dzīvnieku savainojumus.
  ► Glabājiet šķeldotāju tikai ar uzstādītu iepildes piltuvi vai ievietotu nažu pārsegu.
- Metāla detaļas mitruma ietekmē var rūsēt. Tā var sabojāt šķeldotāju.
  ► Glabājiet šķeldotāju tīru un sausu.
- Ja šķeldotājs tiek novietots glabāšanai uz slīpām virsmām, tas var nejauši noripot vai apgāzties. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  ► Glabājiet šķeldotāju tikai uz līdzenām virsmām.
- Ja šķeldotājs tiek glabāts ilgāk:
  ► Iztukšojiet degvielas tvertni un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.

3.11 Tīrīšana, apkope un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta laikā ir ieslēgts motors, personas var gūt nopietnus vai nāvējošus savainojumus, kā arī var rasties materiāli zaudējumi.



► Izslēdziet motoru, ļaujiet atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.

  ► Darbos ar šķeldotāju bez uzstādītas iepildes piltuves: ievietojiet nažu pārsegu, ja netiek veikti darbi pie nažiem, 🕮 14.2.2.
- Pēc motora darbošanās klusinātājs un motors var būt ļoti karsti. Personas var apdedzināties.
  ► Nogaidiet, līdz klusinātājs un motors ir atdzisuši.
- Kodīgi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu, tekošu ūdeni vai smailiem priekšmetiem var radīt šķeldotāja vai nažu bojājumus. Ja šķeldotājs un naži netiek pareizi tīrīti, detaļas vairs var nedarboties pareizi un drošības ierīces var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas traumas.
  ► Tīriet šķeldotāju un nažus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
  ► Darbos ar šķeldotāju bez uzstādītas iepildes piltuves: ievietojiet nažu pārsegu, ja netiek veikti darbi pie nažiem, 🕮 14.2.2.
- Ja šķeldotājam vai nažiem netiek veikta pareiza apkope vai remonts, detaļas vairs var nedarboties pareizi un drošības ierīces var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  ► Neveiciet šķeldotāja apkopi vai remontu pats.
  ► Ja nepieciešama šķeldotāja apkope vai remonts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.

- ► Veiciet nažu apkopi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

■ Nažu tīrīšanas, apkopes vai remonta laikā lietotājs var sagriezties ar asajām griezējmalām. Lietotājs var gūt savainojumus.



- ► Valkājiet aizsargcimdus, 🕮 3.4.
- ► Strādājiet uzmanīgi.

■ Asinot nazi, tas var sakarst. Lietotājs var gūt apdegumus.

- ► Nogaidiet, līdz nazis ir atdzisis.



- ► Valkājiet aizsargcimdus, 🕮 3.4.

■ Šķeldotāja naži var kustēties arī tad, kad motors ir izslēgts. Veicot nažu apkopi, lietotājs var gūt savainojumus no kustīgajiem naž iem.



- ► Valkājiet aizsargcimdus, 🕮 3.4.
- ► Strādājiet uzmanīgi.

■ Ja nažu montāžas laikā netiek ievēroti norādītie griezes momenti, naži nav droši nostiprināti. Darbos ar šķeldotāju naži var atvienoties un lietotājs var smagi savainoties.

- ► Ievērojiet griezes momentus.

4 Šķeldotāja sagatavošana darbam

Pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības:

- ► Noņemiet iepakojuma materiālu un transportēšanas drošinātājus.
- ► Pārliecinieties, ka tālāk minētās detaļas ir tehniski drošā stāvoklī:
  - – Šķeldotājs, 🕮 3.6.1.
  - – Naži, 🕮 3.6.2.
- ► Notīriet šķeldotāju, 🕮 13.1.
- ► Pārbaudiet nažus, 🕮 8.2.
- ► Novietojiet šķeldotāju uz līdzenas un cietas pamatnes, uz kuras tas nevar slīdēt un apgāzties.
- ► Pārbaudiet motoreļļas līmeni, 🕮 5.6.
- ► Uzpildiet šķeldotāju, 🕮 6.1.
- ► Pārbaudiet vadības elementus, 🕮 8.1.
- ► Ja darbības nav iespējams veikt: neizmantojiet šķeldotāju un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

5 Šķeldotāja salikšana

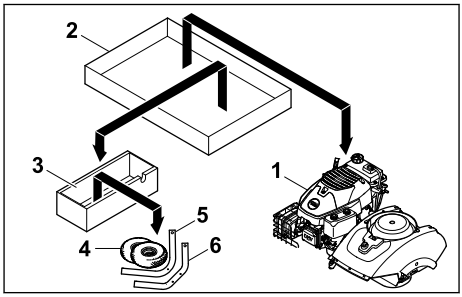
5.1 Izpakošana un pamatierīces uzstādīšana montāžas pozīcijā

⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Pamatierīce ar motoru ir smaga. Ja pamatierīci ar motoru ceļ vai nes viens cilvēks, tā var nokrist. Lietotājs var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.

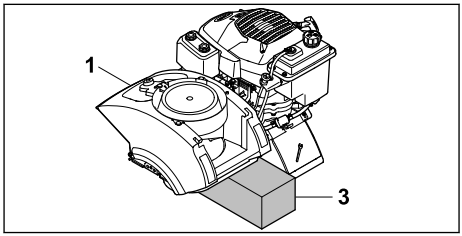
- ► Celiet un nesiet pamatierīci ar motoru divatā.

- ► Atveriet iepakojumu.



- ► Divatā paceliet pamatierīci ar motoru (1) un kontrolēti izceliet no iepakojuma (2).
  - ► Raugieties, lai nesabojātu kartona ieliktni (3).
- ► Kartona ieliktni (3) izņemiet no iepakojuma (2).
- ► Riteņus (4), kreisā riteņa stiprinājumu (5) un labo riteņa stiprinājumu (6) izņemiet no kartona ieliktņa (3).

Pamatierīces uzstādīšana montāžas pozīcijā



- ► Nolieciet kartona ieliktni (3) ar atvērto pusi uz leju.
- ► Divatā paceliet pamatierīci ar motoru (1) un, kā parādīts attēlā, novietojiet uz kartona ieliktņa (3).

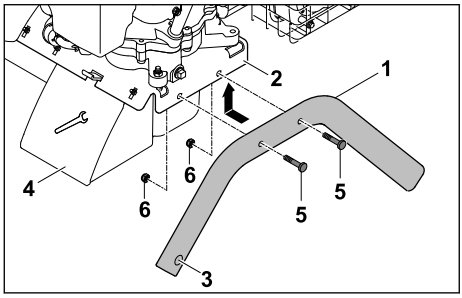
Pamatierīce ar motoru atrodas montāžas pozīcijā.

5.2 Šasijas uzstādīšana

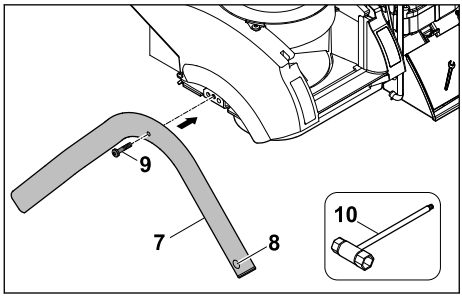
► Uzstādiet pamatierīci montāžas pozīcijā, 🕮 5.1.

Labās un kreisās puses riteņa stiprinājuma montāža

Abus riteņa stiprinājumus uzstādiet tā, lai riteņa ass urbumi būtu vērsti uz aizmuguri.

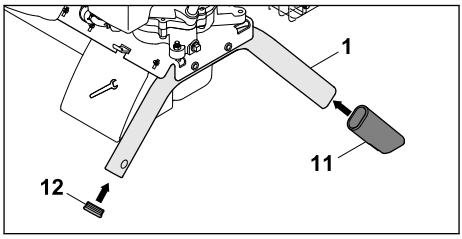


► Labo riteņa stiprinājumu (1) motora pusē nesošās plāksnes (2) iekšpusē novietojiet tā, lai urbumi būtu vienā līnijā.
Ass urbums (3) ir vērsts uz aizmuguri uz instrumentu novietni (4).
► Iespraudiet skrūves (5) caur urbumiem.
► Uzlieciet uzgriežņus (6) uz skrūvēm (5) un ieskrūvējiet, bet nepievelciet.



► Kreiso riteņa stiprinājumu (7) novietojiet prom no motora vērstajā pusē tā, lai riteņa stiprinājuma urbums būtu vienā līnijā ar pamatierīces vidējo urbumu.
Ass urbums (8) ir vērsts uz aizmuguri.
► Ieskrūvējiet skrūvi (9) ar kombinēto atslēgu (10), bet nepievelciet.

Balsta un aizbāžņa montāža

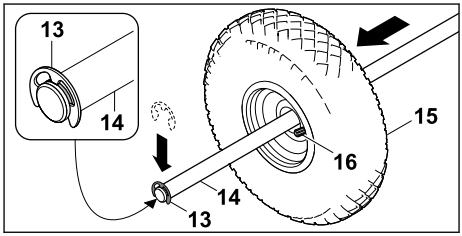


► Uzbīdiet balstu (11) līdz galam uz riteņa stiprinājuma (1).
Balsts nofiksējas riteņa stiprinājumā.
► Uzmanīgi iedzeniet aizbāzni (12) līdz atdurei riteņa stiprinājumā (1).

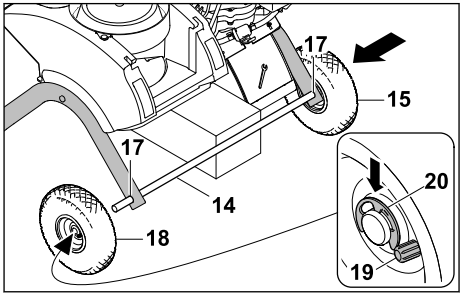
Atkārtojiet procesu ar otru riteņa stiprinājumu.

Riteņu ass un riteņu montāža

Abus riteņus uzstādiet tā, lai riteņu vārsti atrastos ārpusē.



► Iebīdiet sprostgredzenu (13) riteņu ass (14) iegriezumā līdz galam.
Sprostgredzenam jānofiksējas, lai novērstu riteņa patvaļīgu atvienošanos.
► Uzbīdiet riteni (15) uz riteņa ass (14). Turklāt ievērojiet, lai riteņa ventilis (16) būtu vērsts uz āru.



► Riteņa asi (14) ar uzstādītu riteni (15) iebīdiet caur riteņu stiprinājumu urbumiem (17).
► Otru riteni (18) uzbīdiet uz riteņu ass (14). Turklāt ievērojiet, lai riteņa ventilis (19) būtu vērsts uz āru.

- Otru sprostgredzenu (20) iebīdiet riteņu ass (14) iegriezumā līdz atdurei. Sprostgredzenam jānofiksējas, lai novērstu riteņa patvaļīgu atvienošanos.
- Divatā paceliet pamatierīci no kartona ieliktņa un uzstādiet.

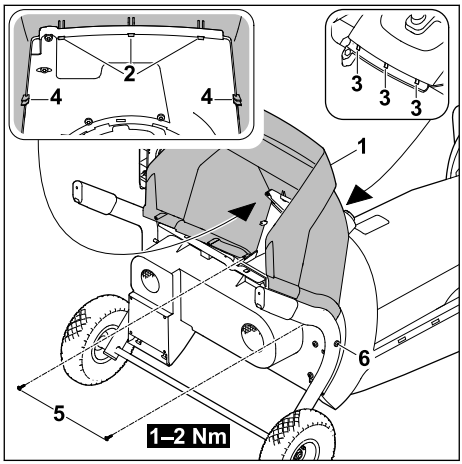
Skrūves tiek pievilktas pēc izmešanas pagarinājuma montāžas, 🕮 5.4.

5.3 Iepildes piltuves ATO 400 montāža

- Iepildes piltuves montāža, 🕮 14.3.2.

5.4 Izmešanas pagarinājuma montāža

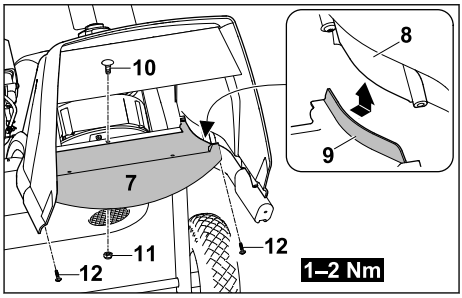
- Uzmanīgi pārlieciet šķeldotāju uz aizmuguri, pēc vajadzības aizsargājiet ar paliktni pret skrāpējumiem.



- Izmešanas pagarinājumu (1) ar āķiem (2) iekabiniet korpusa (3) atverēs, pagrieziet uz leju un sānos uzspiediet turētāju (4).
- Ieskrūvējiet zvaigznītes skrūves P5×20 (5) un pievelciet ar 1–2 Nm.

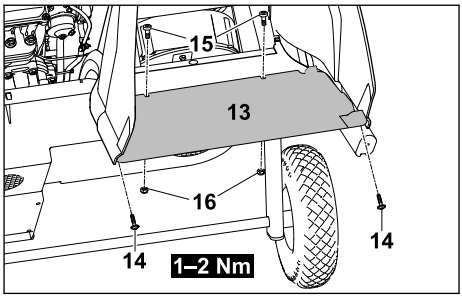
Virzošās plāksnes ievietošana

- Vieglākai virzošās plāksnes montāžai kreisā riteņa stiprinājuma skrūvei (6) drīkst būt vaļīga un nedaudz izskrūvēta.



- Iebīdiet virzošo plāksni (7) izmešanas pagarinātāja (8) vadotnēs.
  - Ievērojiet, lai virzošās plāksnes (9) vadotnes atrastos precīzi izmešanas pagarinājuma (8) vadotnēs.
- Ievietojiet plakangalvas skrūvi (10) un pievelciet ar uzgriezni (11).
- Ieskrūvējiet zvaigznītes skrūves P5×20 (12) un pievelciet ar 1–2 Nm.

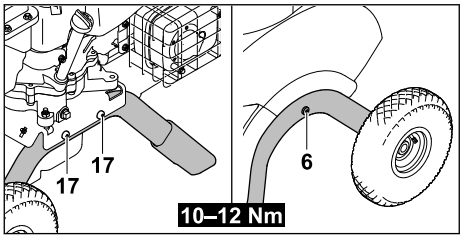
Izmešanas plāksnes ievietošana



- Ievietojiet izmešanas plāksni (13) izmešanas pagarinājuma atvērtajā pusē.
- Ieskrūvējiet zvaigznītes skrūves P5×20 (14) un pievelciet ar 1–2 Nm.
- Ieskrūvējiet Torx skrūves M6x16 (15) un pievelciet ar uzgriežņiem (16).
- Izlīdziniet vieglus spriegojumus izmešanas kanālā, pieregulējot skrūves.

Riteņa stiprinājuma pievilkšana

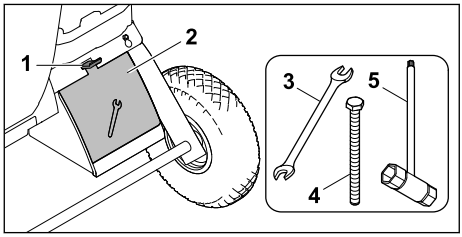
- Uzstādiet šķeldotāju un pārbaudiet visu piemontēto detaļu pareizu pozīciju.



- ► Labā riteņa stiprinājuma skrūves (17) un kreisā riteņa stiprinājuma skrūvi (6) pievelciet ar 10–12 Nm.
- ► Pārbaudiet abu riteņa stiprinājumu un balstu ciešu nostiprinājumu.

5.5 Instrumentu novietne

Pamatierīces aizmugurē atrodas instrumentu novietne montāžas instrumenta glabāšanai.



- ► Spiediet mēlīti (1) uz leju un atveriet instrumentu novietni (2).
- ► Ielieciet instrumentu novietnē (2) montāžas instrumentu.
  Piegādes komplektā ietilpst uzgriežņu atslēga (3), sešstūrgalvas skrūve M14×130 (4) naža turētāja izņemšanai un kombinētā atslēga (5).
- ► Aizveriet instrumentu novietni (2), ļaujiet mēlītei (1) nofiksēties.

5.6 Motoreļļas iepilde

Motoreļļa eļļo un dzesē motoru.

Motoreļļas specifikācija un iepildes daudzums ir norādīts motora lietošanas instrukcijā.

NORĀDĪJUMS

- ■ Piegādes stāvoklī motoreļļa nav iepildīta. Ja, iedarbinot motoru, motoreļļas nav vai tās ir pārāk maz, ir iespējami šķeldotāja bojājumi.
  - ► Pirms katras iedarbināšanas reizes pārbaudiet motoreļļas uzpildes līmeni un nepieciešamības gadījumā papildiniet motoreļļu.

- ► Iepildiet motoreļļu tā, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā.

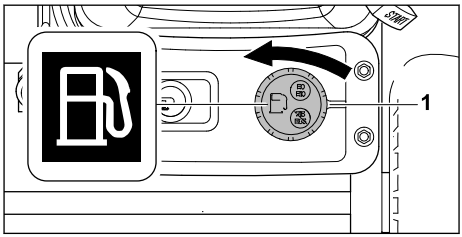
6 Šķeldotāja uzpilde

6.1 Šķeldotāja uzpilde

NORĀDĪJUMS

- ■ Ja šķeldotājs netiek uzpildīts ar pareizu degvielu, var rasties šķeldotāja bojājumi.
  - ► Izmantojiet svaigu zīmola benzīnu, kas nesatur svinu.
  - ► Ievērojiet norādes motora lietošanas instrukcijā.

- ► Izslēdziet motoru.
- ► Novietojiet šķeldotāju uz līdzenas un cietas pamatnes, uz kuras tas nevar slīdēt un apgāzties.
- ► Ar mitru drāniņu notīriet zonu ap degvielas tvertnes vāku.



- ► Grieziet degvielas tvertnes vāku (1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet.
- ► Izmantojot piemērotu iepildes palīgierīci, iepildiet benzīnu maksimāli līdz ielietnes apakšmalai.
- ► Uzlieciet degvielas tvertnes vāku (1) uz degvielas tvertnes un aizgrieziet pulksteņrādītāja virzienā.

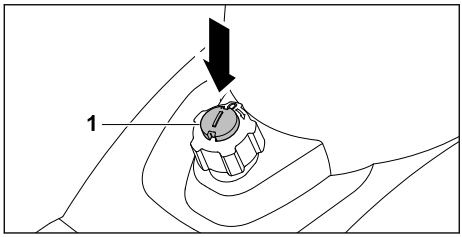
7 Motora iedarbināšana un izslēgšana

7.1 Motora ieslēgšana

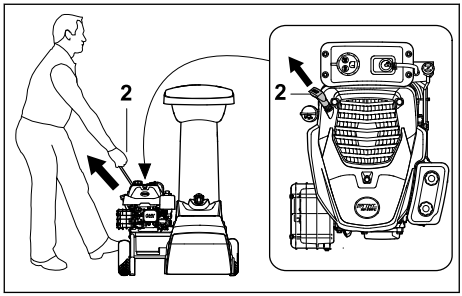
! BRĪDINĀJUMS

- ■ Ja motora palaides brīdī šķeldotājā atrodas smalcināmais materiāls, tas var tikt izmests un lietotājs var tikt savainots.
  - ► Pirms ieslēgšanas izņemiet smalcināmo materiālu no piltuves un izmešanas kanāla.

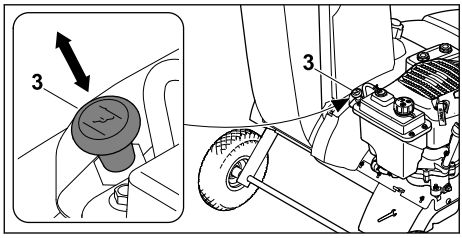
- ► Novietojiet šķeldotāju uz līdzenas un cietas pamatnes, uz kuras tas nevar slīdēt un apgāzties.
- ► Uzspraudiet aizdedzes sveces uzgali.



- Spiediet pogu **I** (1) līdz atdurei.
  Poga nofiksējas.



- Stāviet šķeldotāja sānos, ievērojiet darba zonu, 🕮 9.1.
- Palaidējtroses rokturi (2) lēnām izvelciet līdz kompresijas pretestības punktam, tad spēcīgi izvelciet to tādā garumā, cik atļauj jūsu roka.
  - Startera trosi lēni vadiet atpakaļ, lai starteris to varētu pareizi uztīt.
- Atkārtojiet iedarbināšanu, līdz motors sāk darboties.



- Ja motors ir auksts: izvelciet droseli (3), pēc tam iedarbiniet motoru.
  - Kad motors iedarbinās, uzreiz pilnībā iebīdiet droseli (3).
- Ja motors neiedarbinās: ievērojiet motora lietošanas instrukciju.
- Pirms tiek sākta smalcināmā materiāla uzpilde, motoram jāsasniedz maksimālais apgriezienu skaits (tukšgaitas apgriezienu skaits).
- Nesagāziet šķeldotāju, kad darbojas motors.

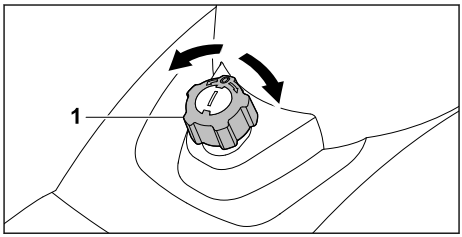
7.2 Motora izslēgšana

NORĀDĪJUMS

- Izslēdziet motoru tikai tad, ja smalcināmais materiāls vairs neatrodas nažu mehānismā, lai izvairītos no nosprostošanās riska, atsākot lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Izslēdzot motoru, nenoliecieties pāri motoram. Lietotājs var gūt apdegumus.
  - Izslēdziet motoru no motoram pretējās puses. Ievērojiet darba zonu, 🕮 9.1.



- Pagrieziet pogu **O** (1) pa kreisi vai pa labi. Poga tiek atbloķēta, motors izslēdzas un automātiski nobremzē.
- Pagaidiet, līdz naži pārstāj griezties.

8 Šķeldotāja pārbaude

8.1 Vadības elementu pārbaude

- Iedarbiniet motoru.
- Pagrieziet pogu **O** pa kreisi vai pa labi. Motors izslēdzas.
- Ja motors neizslēdzas:
  - Izvelciet droseli un atstājiet izvilktu tik ilgi, līdz motors noslāpst.
  - Sazinieties ar STIHL tirgotāju.

  Poga ir bojāta.

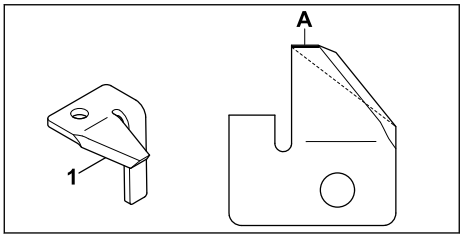
8.2 Naža pārbaude

Nevienmērīgas noslodzes rezultātā var izveidoties atšķirīgs nažu aso malu nodilums.

- Demontējiet iepildes piltuvi, 🕮 14.7.
- Demontējiet nažu komplektus, 🕮 14.5.1.
- Pārbaudiet, vai nazis nav bojāts vai nodilis.

Pretvirziena naža pārbaude

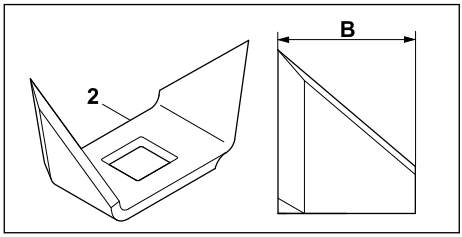
Pie korpusa virs mīksto materiālu nažu diska ir uzstādīts pretvirziena nazis (1).



► Pārbaudiet vizuāli. Ja neasās šķautnes (A) gals ir gandrīz nodilis: nomainiet nazi.

Lāpstiņveida naža pārbaude

Virs mīksto materiālu nažu diska ir piestiprināti divi lāpstiņveida naži (2).

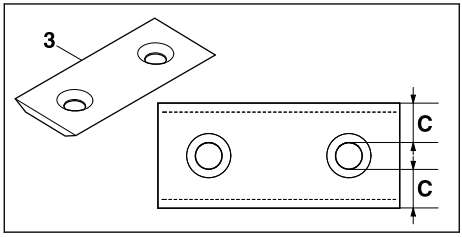


► Izmēriet attālumu (B) pie augšupvērstās šķautnes. Ja nav sasniegts minimālais platums (39 mm): nomainiet nazi.

Pagriežamā naža pārbaude

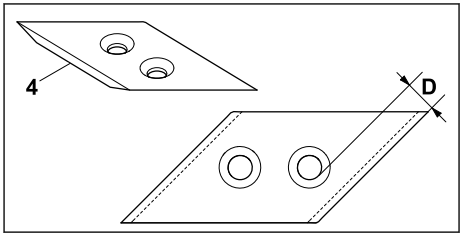
Pagriežamos nažus var vienreiz pagriezt, pēc tam tie jānomaina.

Mīksto materiālu nažu disks ir aprīkots ar četriem simetriski izvietotiem smalcinātājnažiem (3). Tos vienmēr vajadzētu pagriezt vai nomainīt vienlaikus.
Uz cieto materiālu nažu diska ir pieskrūvēti divi smalcināšanas naži (3).



► Izmēriet attālumu (C) starp urbumu un griezējmalu vairākās vietās. Ja nav sasniegts minimālais attālums (6 mm): pagrieziet vai nomainiet nazi.

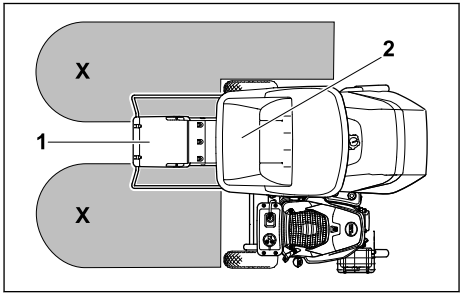
Uz cieto materiālu nažu diska papildus diviem smalcinātājnažiem ir izvietots arī viens sagriešanas nazis (4).



► Izmēriet attālumu (D) starp urbumu un griezējmalu taisnā leņķī pret griezējmalu. Ja nav sasniegts minimālais attālums (7 mm): pagrieziet vai nomainiet nazi.
► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

9 Darbs ar šķeldotāju

9.1 Lietotāja darba zona



► Šķeldotāja lietošanas laikā vienmēr uzturieties atzīmētajā darba zonā (X).
► Smalcināmo materiālu pievadiet tikai no sāniem: vai nu pa atlocītu zaru padevi ar cieto materiālu iepildes atveri (1) vai mīksto materiālu iepildes atveri (2).

NORĀDĪJUMS

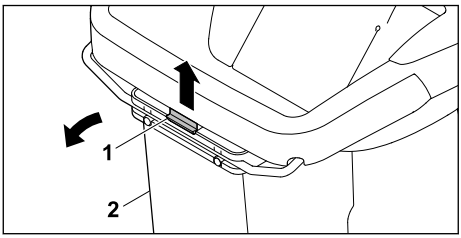
■ Virsma, uz kuras stāv lietotājs, nedrīkst atrasties augstāk par virsmu, uz kuras novietota ierīce.

9.2 Zaru padeves atlocīšana un pielocīšana

9.2.1 Zaru padeves atlocīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

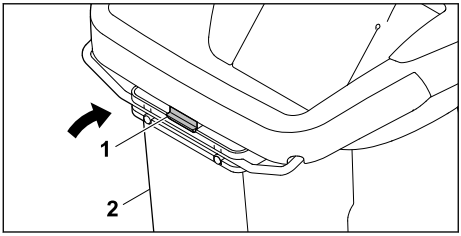
- Ja zaru padeves atlocīšanas brīdī šķeldotājā atrodas smalcināmais materiāls, tas var tikt izmests un lietotājs var tikt savainots.
  - ► Pirms zaru padeves atlocīšanas izslēdziet šķeldotāju.



- ► Spiediet zaru padeves fiksatoru (1) uz augšu un turiet.
- ► Ar otru roku zaru padevi (2) lēnām atlokiet līdz atdurei.
- ► Atlaidiet fiksatoru (1).

9.2.2 Zaru padeves pielocīšana

- ► Pirms zaru padeves pielocīšanas izslēdziet šķeldotāju.



- ► Lēnām pielokiet zaru padevi (2), līdz fiksators (1) dzirdami nofiksējas. Turklāt ievērojiet, lai nekas netiktu iespiests.

9.3 Smalcināšana

Šķeldotāju drīkst uzpildīt ar šādu materiālu:

Mīksts materiāls

– Organiskas augu atliekas, piemēram, augļu un dārzeņu atkritumi, grieztas puķes, lapas, tievi zari līdz apm. 10 mm diametram u.c.

Ciets materiāls

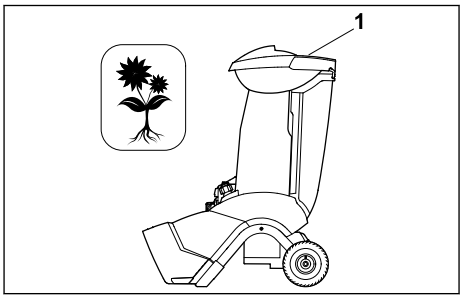
– Resni un ļoti sazaroti zari, koku vai dzīvžogu atgriezumi
– Maksimālais zaru diametrs: 75 mm

NORĀDĪJUMS

- Ievietojot vairākus tievus zarus vienlaicīgi, atsevišķu zaru diametru summa nedrīkst pārsniegt maksimālo zaru diametru.
- Resnus un ļoti sazarotus zarus vispirms sagrieziet ar zaru šķērēm.

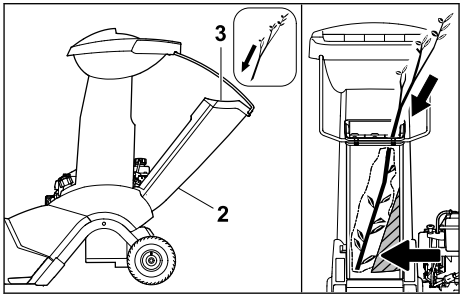
- ► Novietojiet šķeldotāju uz līdzenas un cietas pamatnes, uz kuras tas nevar slīdēt un apgāzties.
- ► Iedarbiniet motoru.
- ► Uzgaidiet, līdz šķeldotājs ir sasniedzis maksimālo apgriezienu skaitu (tukšgaitas apgriezienu skaits).
- ► Ievērojiet darba zonu, 🕮 3.5.
- ► Ievietojiet smalcināmo materiālu tam paredzētajā atverē.
  - ► Vienlaicīgi nepiepildiet abas šķeldotāja iepildes atveres, lai ierīce nenosprostotos.
  - ► Nepārslogojiet motoru, samazinoties apgriezienu skaitam, samaziniet uzpildi.

Mīksto materiālu padeve



- ► Mīkstus materiālus pievadiet pa taisnstūra atveri (1).

Cieto materiālu padeve



- ► Atlokiet zaru padevi (2).

- Cietos materiālus lēnām virziet caur zaru padeves iepildes atveri (3) gar piltuves kreiso sienu līdz nažu mehānismam.
  Ierīce pati ievelk cietu materiālu. Garākus zarus atbalstiet un virziet ar roku.
- Cietus materiālus ievirziet tikai aprakstītajā virzienā.

10 Pēc darba

- Izslēdziet motoru, ļaujiet atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Notīriet šķeldotāju, 🕮 13.1.

11 Transportēšana

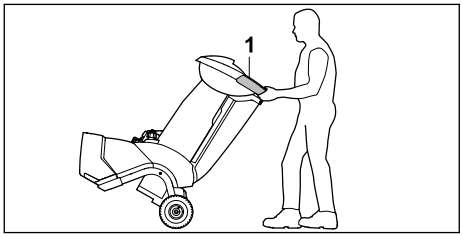
11.1 Šķeldotāja transportēšana

- Izslēdziet motoru, ļaujiet atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Transportējiet šķeldotāju tikai ar tukšu tvertni.
- Transportējiet šķeldotāju tikai ar uzstādītu iepildes piltuvi un pielocītu zaru padevi vai ar ievietotu nažu pārsegu.

Šķeldotāja vilkšana vai stumšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šķeldotājs ir ļoti smags un var kļūst nekontrolējams vilkšanas vai stumšanas laikā pāri pakāpieniem, izciļņiem, citiem pacēlumiem vai slīpām rampām. Lietotājs var gūt traumas.
  - Velciet vai stumiet šķeldotāju ar īpašu piesardzību, vienmēr stāvot augstāk pat ierīci.
  - Pāri pakāpieniem, izciļņiem, citiem pacēlumiem vai slīpām rampām stumiet šķeldotāju uz leju, nevis velciet, lai kontroles zuduma gadījumā tas jums neuzbrauktu virsū.
  - Pāri vairākiem pakāpieniem šķeldotājs jānes divām personām.
  - Lietojiet piemērotu aizsargapģērbu, kas nosedz apakšdelmus un ķermeņa augšdaļu.

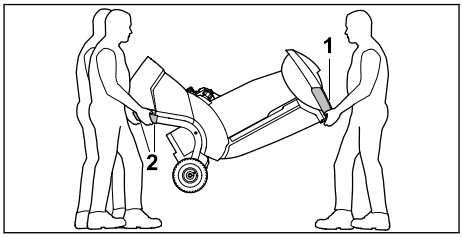


- Turiet šķeldotāju aiz transportēšanas roktura (1) un sagāziet uz aizmuguri.
- Lēnām velciet vai stumiet šķeldotāju.

Šķeldotāja pacelšana vai nešana

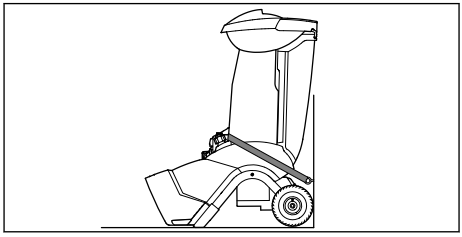
⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šķeldotājs ir ļoti smags, šķeldotāja pacelšanas vai nešanas laikā lietotājs var savainoties.
  - Pēc iespējas nenesiet šķeldotāju, bet gan stumiet vai izmantojiet piemērotu pacelšanas ierīci.
  - Ja šķeldotājs jāpaceļ manuāli: nesiet šķeldotāju trijatā.
  - Lietojiet piemērotu aizsargapģērbu, kas nosedz apakšdelmus un ķermeņa augšdaļu.



- Satveriet šķeldotāju aiz transportēšanas roktura (1) (1. persona).
- Satveriet šķeldotāju aiz katra riteņa stiprinājuma (2) (2. un 3. persona).
- Vienlaikus paceliet šķeldotāju.

Šķeldotāja transportēšana transportlīdzeklī



- Transportējiet šķeldotāju vertikālā stāvoklī.
- Nostipriniet šķeldotāju ar piemērotiem nostiprināšanas līdzekļiem pie iepildes piltuves vai pie riteņu stiprinājumiem un riteņu ass pret apgāšanos un slīdēšanu.

12 Uzglabāšana

12.1 Šķeldotāja glabāšana

- Ļaujiet šķeldotājam atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.

- ► Glabājiet šķeldotāju tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
  - – Šķeldotājs nevar apgāzties un kustēties.
  - – Šķeldotājs atrodas bērniem nepieejamā vietā.
  - – Šķeldotājs ir tīrs un sauss.
  - – Šķeldotājs ir aizsargāts pret putekļiem.
  - – Šķeldotājs ir aizsargāts pret mitrumu un augstu temperatūru.
  - – Šķeldotājs ir tehniski drošā stāvoklī, 🕮 3.6.1.

  Ja šķeldotājs tiek glabāts ilgāk par 3 mēnešiem, papildus ievērojiet:
  - ► Iztukšojiet degvielas tvertni (iztukšojiet tikai brīvā dabā).
  - ► Nomainiet motoreļļu tā, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā.
  - ► Izskrūvējiet aizdedzes sveci un 3 ml motoreļļas iepildiet caur aizdedzes sveces atveri motorā.
  - ► Vairākas reizes izvelciet un atlaidiet palaidējtroses rokturi.

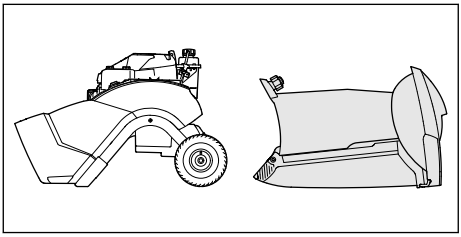
⚠ BRĪDINĀJUMS

- ■ Ja ar noņemtu aizdedzes sveces uzgali tiek izvilkts palaidējtroses rokturis, var rasties dzirksteles. Dzirksteles var aizdedzināt izplūstošus benzīna tvaikus un izraisīt ugunsgrēku un sprādzienu. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Turiet aizdedzes sveces uzgali drošā attālumā no aizdedzes sveces.
  - ► Ieskrūvējiet un cieši pievelciet aizdedzes sveci.

13 Tīrīšana

13.1 Šķeldotāja tīrīšana

- ► Ļaujiet šķeldotājam atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- ► Demontējiet iepildes piltuvi, 🕮 14.3.1.



- ► Tīriet šķeldotāju tikai attēlotajā pozīcijā.
- ► Tīriet šķeldotāju ar mīkstu suku vai mitru drānu.
- ► Notīriet dzesēšanas ribas, ventilatora ratu, zonu ap gaisa filtru un motora izpūtēju.
- ► Ar koka nūju, mīkstu suku vai mitru drānu notīriet nažus un zonu ap tiem.
- ► Aizsargājiet nažus un smalcināšanas kameru pret koroziju (piemēram, ar rapšu eļļu).
- ► Ja nepieciešams, lietojiet specializētu tīrīšanas līdzekli (piemēram, STIHL specializēto tīrīšanas līdzekli).

14 Apkope

14.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka šādus apkopes intervālus:

Motors

- ► Motora apkopi veiciet tā, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā, it īpaši regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un filtru.
- ► Dzesēšanas ribas uzturiet tīras.

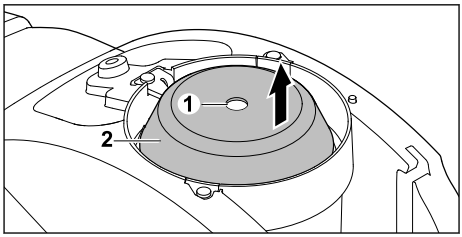
Šķeldotājs

- ► Katrreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai nazis nav bojāts vai nodilis.
- ► Regulāri pārbaudiet riepu spiedienu un pēc vajadzības optimizējiet.
- ► Reizi gadā lieciet STIHL tirgotājam veikt šķeldotāja pārbaudi.

Aktuālās tirgotāju adreses ir pieejamas attiecīgās valsts STIHL pārstāvja vietnē www.stihl.com.

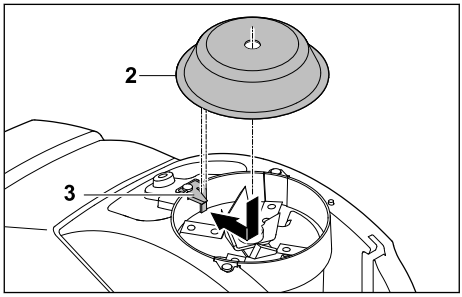
14.2 Nažu pārsega izņemšana un ievietošana

14.2.1 Nažu pārsega izņemšana



- ► Satveriet urbumā (1) un uz augšu noņemiet nažu pārsegu (2).

14.2.2 Nažu pārsega ievietošana



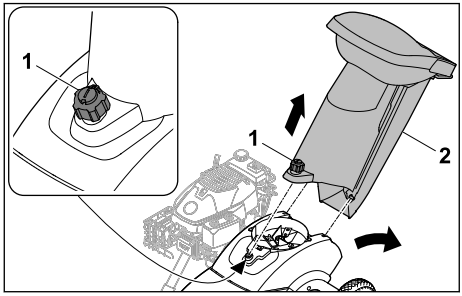
- Ievirziet nažu pārsegu (2) zem pretvirziena naža (3) un spiediet uz leju.

Nažu pārsegam līdzeni jāatrodas uz nažu diska.

14.3 Iepildes piltuves demontāža un montāža

14.3.1 Iepildes piltuves ATO 400 demontāža

- Izslēdziet motoru, ļaujiet atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.



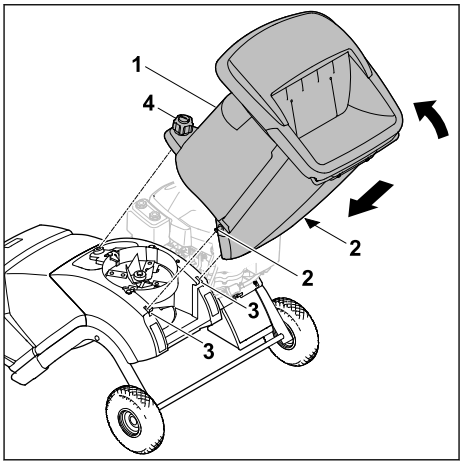
- Izskrūvējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (1) vītni.
- Sagāziet iepildes piltuvi (2) uz aizmuguri un noņemiet.
- Ievietojiet nažu pārsegu, 🕮 14.2.2.

NORĀDĪJUMS

- Pēc iepildes piltuves demontāžas automātiski tiek aktivizēts nažu disku bloķēšanas mehānisms.
  Neskatoties uz bloķēšanas mehānismu, nažu diski vēl var griezties līdz atdurei.

14.3.2 Iepildes piltuves ATO 400 montāža

- Novietojiet pamatierīci uz līdzenas virsmas.
- Izņemiet nažu pārsegu, 🕮 14.2.1.



- Iepildes piltuvi (1) ar abām virzošajām bultskrūvēm (2) ielieciet pamatierīces stiprinājumos (3).
- Pagrieziet iepildes piltuvi (1) līdz atdurei uz priekšu.
- Ieskrūvējiet un pievelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (4) vītni.

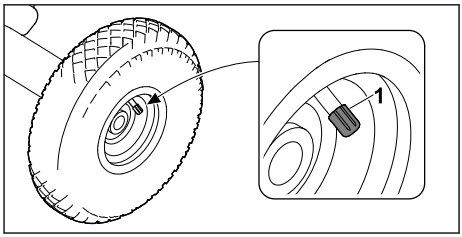
⚠ NORĀDĪJUMS

- Iepildes piltuvei jābūt pareizi iekabinātai pamatierīcē.

14.4 Riepu spiediena optimizēšana

Riepu spiediena optimizēšana ar riepu spiediena manometru

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

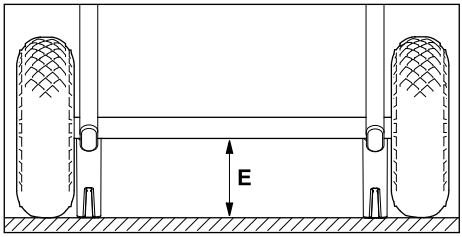


- Noskrūvējiet ventiļa vāciņu (1).
- Gaisa sūkni ar riepu spiediena manometru uzlieciet uz ventiļa un izmēriet riepu spiedienu.
- Ja izmērītais riepu spiediens nav 1,8–2,0 bar diapazonā: pielāgojiet riepu spiedienu.

Riepu spiediena optimizēšana bez riepu spiediena manometra

Riepu spiedienu var optimizēt arī bez riepu spiediena manometra, izmantojot kontrolizmēru no ass līdz zemei.

► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.



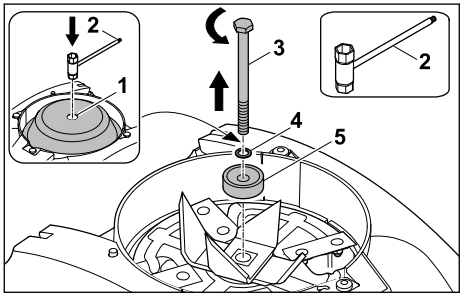
► Izmēriet attālumu (E) no ass līdz zemei.
► Ja izmērītais attālums nesasniedz 110 mm: pielāgojiet riepu spiedienu tā, lai tiktu sasniegts minimālais attālums 110 mm.

14.5 Nažu komplektu demontāža un montāža

14.5.1 Nažu komplektu demontāža

► Demontējiet iepildes piltuvi, 🕮 14.3.1.

Naža skrūves atbrīvošana

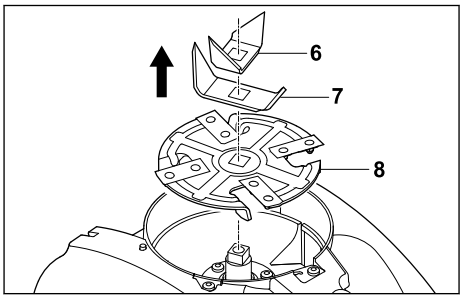


⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Atbrīvojot naža skrūvi, lietotājs var savainoties ar atbrīvotajiem nažiem.
  ► Pirms naža skrūves atbrīvošanas ievietojiet nažu pārsegu (1), 🕮 14.2.2

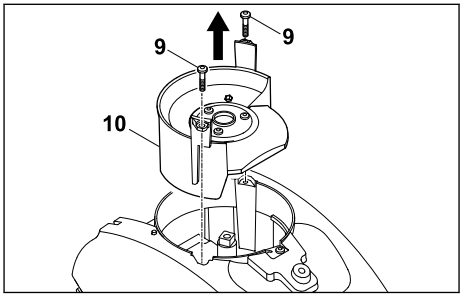
► Virziet montāžas instrumentu (2) caur nažu pārsega (1) urbumu un pielieciet pie naža skrūves (3).
► Naža skrūvi (3) ar montāžas instrumentu (2) lēnām un uzmanīgi grieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz aizturis aptur nažu diskus.
► Atbrīvojiet naža skrūvi (3) un uzmanīgi izskrūvējiet.
► Izņemiet nažu pārsegu (1).
► Izņemiet naža skrūvi (3), drošības paplāksni (4) un sprostgredzenu (5).

Mīksto materiālu nažu komplekta izņemšana



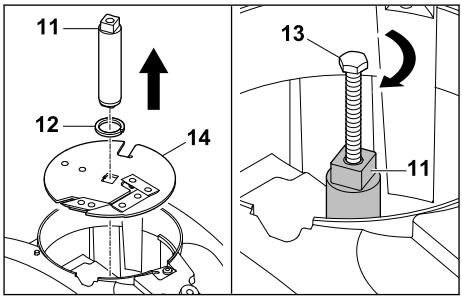
► Izņemiet īso lāpstiņveida nazi (6) un garo lāpstiņveida nazi (7).
► Izņemiet mīksto materiālu nažu disku (8).

Ieliktņa demontāža



► Atskrūvējiet skrūves (9) un izņemiet tās.
► Uz augšu izņemiet ieliktni (10).

Naža turētāja un mīksto materiālu nažu komplekta izņemšana



- Izņemiet naža turētāju (11) un paplāksni (12).
  - Ja naža turētāju (11) nevar viegli izņemt: pievienoto sešstūrgalvas skrūvi M14×130 (13) ar kombinēto atslēgu (2) ieskrūvējiet naža turētāja (11) vītnē. Ieskrūvējot skrūvi, atbrīvojas naža turētājs, un to var izvilkt.
  - Atkal izskrūvējiet sešstūrgalvas skrūvi M14×130 (13) no naža turētāja (11).
- Izņemiet cieto materiālu nažu disku (14).

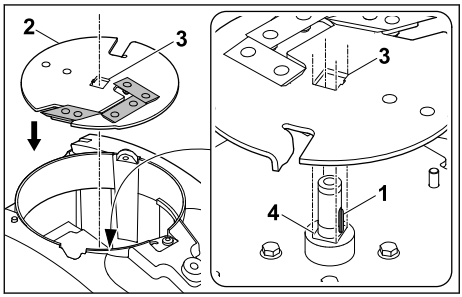
14.5.2 Nažu komplektu montāža

BRĪDINĀJUMS

- Naži un nažu komplektiem jābūt nebojātiem un droši nostiprinātiem.
  - Pirms nažu komplektu uzstādīšanas vizuāli pārbaudiet nažu diskus un nažus, vai nav bojājumu, piemēram, locījumu, robu, plaisu vai izlūzušu vietu. Ievērojiet nažu nodiluma robežas.
  - Ievērojiet norādīto griezes momentu.
  - Vienmēr jābūt uzstādītiem abiem nažu komplektiem.

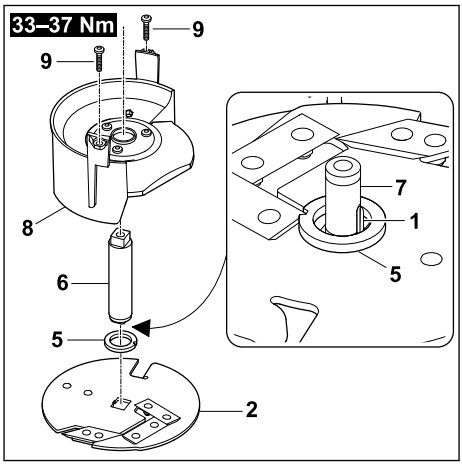
- Pirms montāžas notīriet nažu diskus un nažu disku stiprinājumu pie ierīces.

Cieto materiālu nažu diska ievietošana



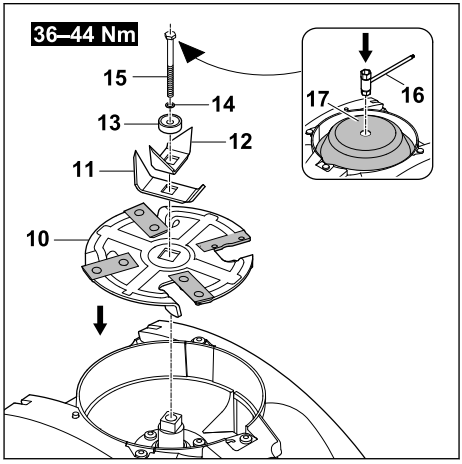
- Pārliecinieties, vai ir uzstādīts naža vārpstas ierievis (1).
- Uz augšu ievietojiet cieto materiālu nažu disku (2) ar trim uzstādītajiem pagriežamiem nažiem. Turklāt nažu diska (3) taisnleņķa nažu stiprinājumu salāgojiet ar balstgredzena (4) taisnleņķa stiprinājumu.

Naža turētāja un ieliktņa ievietošana



- Uzlieciet disku (5) uz cieto materiālu nažu diska (2).
  Diska robam jāaptver pagriežamā naža stūris.
- Uzbīdiet naža turētāju (6) uz piedziņas vārpstas (7). Ievērojiet, lai naža turētājs (6) un ierievis (1) būtu salāgoti un tiktu iegremdēti diskā (5) līdz atdurei.
- Ieliktni (8) ar atvērto pusi ievietojiet pretvirziena naža virzienā.
- Ieskrūvējiet skrūves (9) un pievelciet ar 33–37 Nm.

Mīksto materiālu nažu komplekta ievietošana un nostiprināšana



- Uz augšu ievietojiet mīksto materiālu nažu disku (10) ar četriem uzstādītajiem pagriežamiem nažiem.

- ► Ievietojiet garo lāpstiņveida nazi (11).
- ► Īso lāpstiņveida nazi (12) ievietojiet pagrieztu par 90°.
- ► Uzlieciet spīļgredzenu (13) un sprostpaplāksni (14).
- ► Mazliet ieskrūvējiet naža skrūvi (15).

BRĪDINĀJUMS

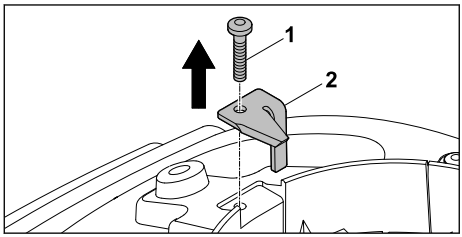
- Pievelkot naža skrūvi, lietotājs var savainoties ar atbrīvotajiem nažiem.
  - ► Pirms naža skrūves pievilkšanas ievietojiet nažu pārsegu (17), 🕮 14.2.2

- ► Virziet montāžas instrumentu (16) caur nažu pārsega (17) urbumu un pielieciet pie naža skrūves (15).
- ► Naža skrūvi (15) ar montāžas instrumentu (16) lēnām un uzmanīgi grieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz aizturis aptur nažu diskus.
- ► Pievelciet naža skrūvi (15) ar 36–44 Nm.
- ► Izņemiet nažu pārsegu (17).
- ► Iepildes piltuves montāža, 🕮 14.3.2.

14.6 Pretvirziena naža izņemšana un ielikšana

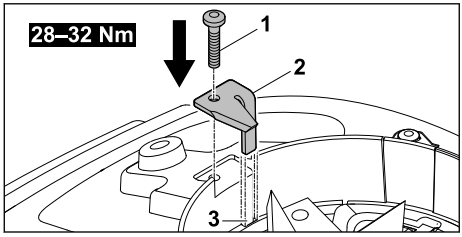
- ► Iepildes piltuves demontāža, 🕮 14.3.1 vai nažu pārsega izņemšana, 🕮 14.2.1

Pretvirziena naža izņemšana



- ► Atskrūvējiet skrūvi (1) un noņemiet.
- ► Noņemiet pretvirziena nazi (2) virzienā uz augšu.

Pretvirziena naža ielikšana



- ► Ievietojiet pretvirziena nazi (2) korpusa stiprinājumā (3).
- ► Ieskrūvējiet skrūvi (1) un pievelciet ar 28–32 Nm.

14.7 Naža pagriešana

BRĪDINĀJUMS

- Rīkojoties ar vaļīga nažu diska nažiem, lietotājs var gūt savainojumus.
  - ► Pirms nažu demontāžas vai montāžas iespīlējiet nažu disku.

NORĀDĪJUMS

- Neasu pagriežamo nazi var vienreiz pagriezt.

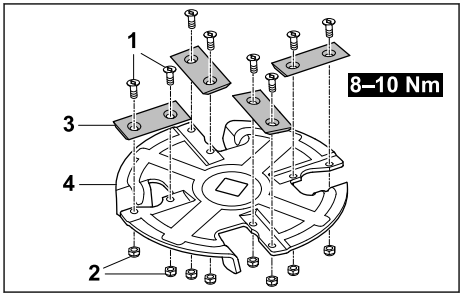
- ► Nažu komplekta demontāža, 🕮 14.5.1.

Mīksto materiālu nažu diska nažu pagriešana

NORĀDĪJUMS

- Visus četrus mīksto materiālu nažu diska pagriežamos nažus ieteicams pagriezt vai nomainīt vienlaikus.

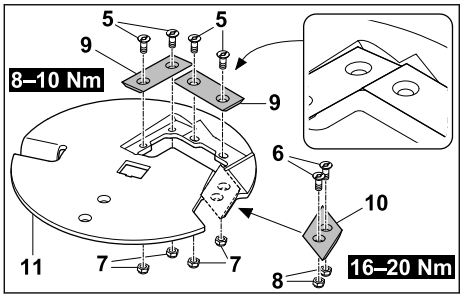
- ► Izņemiet mīksto materiālu nažu disku.



- ► Atskrūvējiet skrūves (1) un noņemiet kopā ar uzgriežņiem (2).
- ► Noņemiet nazi (3).
- ► Notīriet nažu disku (4).
- ► Pagrieziet nazi (3) un ar brīvu aso malu novietojiet to uz nažu diska un savietojiet urbumus.
  - ► Ievērojiet minimālo attālumu starp urbumu un griezējmalu, pēc vajadzības nomainiet nazi, 🕮 8.2.
- ► Urbumos ievietojiet skrūves (1), ieskrūvējiet uzgriežņus (2) un pievelciet ar 8–10 Nm.
- ► Nažu komplekta montāža, 🕮 14.5.2.

Cieto materiālu nažu diska nažu pagriešana

- ► Izņemiet cieto materiālu nažu disku.



- Atskrūvējiet skrūves (5, 6) un noņemiet kopā ar uzgriežņiem (7, 8).
- Noņemiet nažus (9, 10).
- Notīriet nažu disku (11).
- Pagrieziet nažus (9, 10) un ar brīvu aso malu novietojiet tos uz nažu diska, lai savietotos urbumi.
  - Ievērojiet minimālo attālumu starp urbumu un griezējmalu, pēc vajadzības nomainiet nazi, 🕮 8.2.
- Iespraudiet caur urbumiem skrūves (5, 6).
  - Uzgriežņus (7) tikai ieskrūvējiet, nepievelciet.
  - Ieskrūvējiet uzgriežņus (8) un pievelciet ar 16–20 Nm.
  - Sabīdiet kopā abus nažus (9) un turiet. Starp abiem nažiem nedrīkst palikt sprauga.
  - Pievelciet uzgriežņus (7) ar 8–10 Nm.
- Nažu komplekta montāža, 🕮 14.5.2.

14.8 Nažu asināšana

Ir jāuzasina vai jānomaina naži, kuru asmeņi no abām pusēm ir neasi.

NORĀDĪJUMS

- Lai pareizi uzasinātu nažus, ir daudz jātrenējas. Neasi un nepareizi uzasināti naži palielina atsitiena risku.
  - STIHL iesaka nažu asināšanu uzticēt STIHL tirgotājam.

- Lai uzasinātu nažus, demontējiet nažu komplektu un nažus, 🕮 14.5.1.
- Uzasiniet nažu asmeņus. Ievērojiet asināšanas leņķi un dzesējiet nazi, 🕮 17.2. Asināšanas laikā nazim nedrīkst rasties zila nokrāsa.
- Pirms montāžas pārbaudiet nažus, 🕮 8.2.
  - Ja nažos ir manāmi robi vai plaisas vai arī sasniegta nodiluma robeža, nomainiet nažus.
- Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

15 Remonts

15.1 Šķeldotāja remonts

Lietotājs pats nevar veikt šķeldotāja remontu.
- Ja šķeldotājs ir bojāts: neizmantojiet šķeldotāju un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
- Ja norādījumu plāksnītes nav salasāmas vai ir bojātas: lieciet STIHL tirgotājam nomainīt norādījumu plāksnītes.

16 Traucējumu novēršana

16.1 Šķeldotāja traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Motoru nav iespējams iedarbināt.	Poga I nav nospiesta.	► Spiediet pogu I līdz atdurei.
	Iepildes piltuve nav pareizi uzstādīta un ir aktīvs drošības slēdzis.	► Uzstādiet iepildes piltuvi, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
	Nažu disks ir bloķēts.	► Izslēdziet motoru, noņemiet aizdedzes sveces uzgali un demontējiet iepildes piltuvi. ► Izņemiet sasmalcinātā materiāla atlikumus no korpusa.
	Degvielas tvertne ir tukša.	► Uzpildiet šķeldotāju.
	Degvielas padeves cauruļvads aizsērējis.	► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Tvertnē ir nekvalitatīva, netīra vai veca degviela.	► Lietojiet svaigu zīmola degvielu – bezsvina benzīnu.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
	Gaisa filtrs ir netīrs.	► Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru tā, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā.
	Aizdedzes sveces uzgalis ir atvienots no aizdedzes sveces vai arī aizdedzes kabelis ir slikti nostiprināts pie spraudņa.	► Uzspraudiet aizdedzes sveces uzgali. ► Pārbaudiet aizdedzes kabeļa un aizdedzes sveces uzgaļa savienojumu.
	Nokvēpusi vai bojāta aizdedzes svece, nepareizs attālums starp elektrodiem.	► Veiciet aizdedzes sveces tīrīšanu vai nomaiņu. ► Noregulējiet attālumu starp elektrodiem.
Motors ļoti sakarst.	Nepietiekams motoreļļas līmenis.	► Uzpildiet vai nomainiet motoreļļu, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā.
	Dzesēšanas ribas ir netīras vai motora virsma ir nosegta ar smalcināmo materiālu.	► Iztīriet šķeldotāju.
Šķeldotājs rada neparastus trokšņus vai stipri vibrē.	Nažu komplekts ir nolietojies vai bojāts vai griezējinstrumentā atrodas svešķermeņi.	► Izslēdziet motoru, ļaujiet atdzist un noņemiet aizdedzes sveces uzgali. ► Pārbaudiet visa nažu komplekta ciešu nostiprinājumu. Pievelciet valīgas detaļas, ievērojiet griezes momentu. ► Ja nepieciešams, izņemiet svešķermeņus. ► Nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Skrūves ir valīgas.	► Pievelciet skrūves. ► Pārbaudiet motora stiprinājuma skrūves un pēc vajadzības pievelciet. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
Motoru ir grūti ieslēgt vai motora jauda samazinās.	Korpuss ir aizsērējis.	► Iztīriet šķeldotāju.
	Degvielas tvertnē un karburatorā ir ūdens vai arī karburators ir aizsērējis.	► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Degvielas tvertne ir piesārņota.	► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	► Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru tā, kā aprakstīts motora lietošanas instrukcijā.
	Aizdedzes svece ir apkvēpusi.	► Veiciet aizdedzes sveces tīrīšanu vai nomaiņu.
Samazināta šķeldotāja jauda.	Naži ir neasi vai nepareizi uzasināti.	► Pagrieziet, uzasiniet vai nomainiet nažus. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Pagriežamie naži ir nepareizi uzstādīti uz cieto materiālu nažu diska: sprauga starp abiem nažiem.	► Uzstādiet pagriežamos nažus uz cieto materiālu nažu diska tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
Rodas atsitiens cietā materiāla smalcināšanas laikā.	Cietais materiāls netiek pareizi ievietots.	► Pareizi uzpildiet šķeldotāju. Ievērojiet ievietošanas virzienu un maksimālo zaru diametru. ► Izmantojiet svaigu smalcināmo materiālu.
	Naži ir neasi vai nepareizi uzasināti.	► Pagrieziet, uzasiniet vai nomainiet nažus. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Smalcināmais materiāls netiek ievilkts.	Naži ir neasi vai nepareizi uzasināti.	► Pagrieziet, uzasiniet vai nomainiet nažus. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Pagriežamie naži ir nepareizi uzstādīti uz cieto materiālu nažu diska: sprauga starp abiem nažiem.	► Uzstādiet pagriežamos nažus uz cieto materiālu nažu diska tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. ► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
	Nav noņemts nažu pārsegs.	► Noņemiet nažu pārsegu.

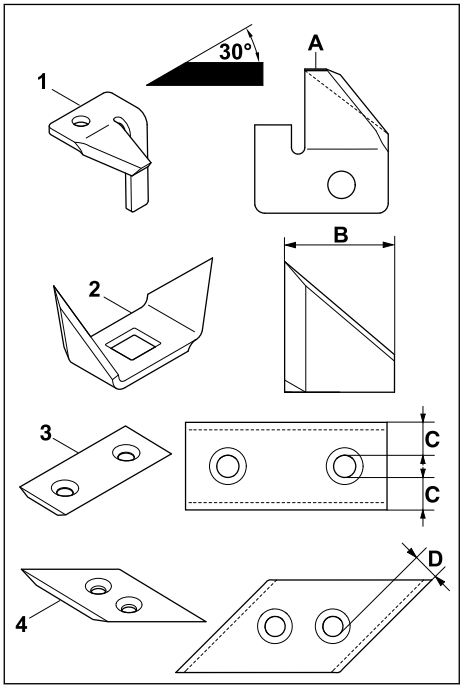
17 Tehniskie dati

17.1 Šķeldotājs STIHL GH 460.1 C

– Motora tips: STIHL EVC 2000
– Darba tilpums: 352 cm³
– Jauda (P): 6,5 kW (8,8 ZS) pie 2800/min
– Apgriezienu skaits (n): 2800 /min.
– Maksimālais degvielas tvertnes tilpums: 2,6 l
– Ierīces izmēri:
  – Garums: 108 cm
  – Platums: 89 cm
  – Augstums: 137 cm
– Svars (m): 75 kg
– Riepu izmērs: 10×3–4
– Riepu spiediens: 1,8–2,0 bar

17.2 Nazis

Visu nažu asināšanas leņķis ir 30°.



– Pretvirziena nazis (1):
  – Šķautne A nedrīkst būt noslīpēta
  – Skrūves griezes moments: 28–32 Nm
– Lāpstiņveida nazis (2):
  – Minimālais platums B = 39 mm
– Pagriežamais nazis (3):
  – Minimālais attālums C = 6 mm
  – Skrūvju griezes moments: 8–10 Nm
– Slīps pagriežamais nazis (4):
  – Minimālais attālums D = 7 mm
  – Skrūvju griezes moments: 16–20 Nm

17.3 Skaņas vērtības

– Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN 13683: 94 dB(A)
– Kļūda K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WAd} mērīts saskaņā ar 2000/14/EK: 104 dB(A)

17.4 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķimikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

18 Rezerves daļas un piederumi

18.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

18.2 Svarīgas rezerves daļas

– Mīksto materiālu nažu diska komplekts: 6012 700 5110
– Cieto materiālu nažu diska komplekts: 6012 700 5100
– Pretvirziena nazis: 6012 702 0500
– Īsais lāpstiņveida nazis: 6012 702 0300
– Garais lāpstiņveida nazis: 6012 702 0310
– Pagriežamais nazis: 6008 702 0122
– Slīps pagriežamais nazis: 6012 702 0100

19 Utilizēšana

19.1 Šķeldotāja utilizācija

Informāciju par utilizāciju var sniegt vietējā pašvaldība vai STIHL tirgotājs.

Nepareiza utilizācija var radīt veselības traucējumus un kaitējumu apkārtējai videi.
- ► STIHL izstrādājumus, ieskaitot iepakojumu, nogādājiet piemērotā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- ► Neizmetiet sadzīves atkritumos.

20 ES atbilstība

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē stihl.link/compliance.

Veidlapa ziņošanai par drošības nepilnībām un cita informācija ir pieejama vietnē vdp.stihl.com.

21 Adreses

21.1 Ražotājs

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adreses

www.stihl.com

Зміст

1 Інформація до інструкції з експлуатації..... 420
2 Огляд.....421
3 Вказівки щодо безпеки.....421
4 Підготовка подрібнювача до роботи....428
5 Складання подрібнювача..... 428
6 Заправка подрібнювача.....431
7 Запуск і зупинка двигуна.....432
8 Перевірка подрібнювача.....433
9 Робота з подрібнювачем..... 434
10 Після закінчення роботи..... 435
11 Транспортування.....435
12 Зберігання.....436
13 Чистка.....437
14 Технічне обслуговування.....437
15 Ремонт.....442
16 Усунення неполадок.....442
17 Технічні дані.....444
18 Комплектуючі та приладдя..... 445
19 Утилізація.....445
20 Відповідність нормам ЄС.....445
21 Адреси.....446

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ, ЗРОЗУМІТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

1 Інформація до інструкції з експлуатації

1.1 Чинні документи

Ця Інструкція з експлуатації є перекладом оригінальної Інструкції з експлуатації виробника.

Діють місцеві правила техніки безпеки.
- ► Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:
  – Інструкція з експлуатації двигуна STIHL EVC 2000

1.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або **смерті**.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

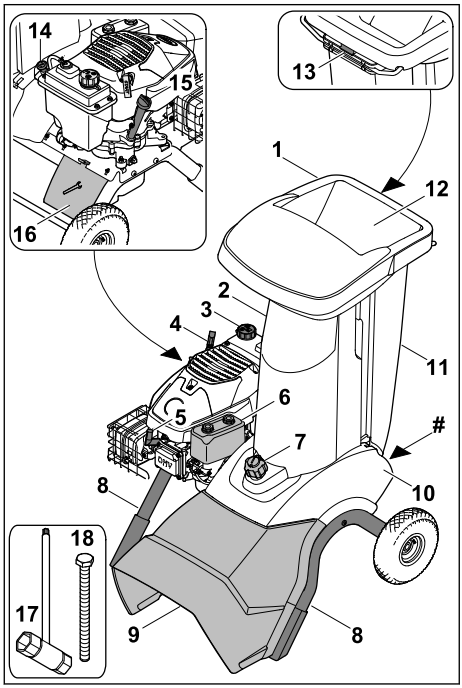
Переклад оригінальної інструкції з експлуатації 0000011718_001_UA
Надруковано на вибіленому папері без вмісту хлору. Папір підлягає переробці.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A_VA0.C26.

1.3 Символи у тексті

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

2 Огляд

2.1 Подрібнювач



1 Ручка для транспортування
2 Завантажувальна воронка ATO 400
3 Кришка паливного баку
4 Пускова рукоятка
5 Контактний наконечник свічки запалювання
6 Повітряний фільтр
7 Вмикач/вимикач (натискна кнопка I/поворотна кнопка O)
8 Опора колеса
9 Подовжувач виштовхування
10 Базовий пристрій
11 Завантажувальна воронка (отвір для заповнення твердим матеріалом)
12 Завантажувальний отвір для м'якого матеріалу
13 Блокування завантажувальної воронки для хмизу
14 Шибер
15 Замок бака з моторною оливою
16 Ящик для інструментів
17 Комбінований ключ
18 Гвинт із шестигранною головкою
Заводська табличка із серійним номером

2.2 Символи

Значення символів на подрібнювачі:


Це символ кришки паливного бака.

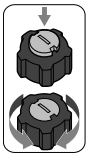

Це символ кришки паливного бака з моторною оливою.



Гарантований рівень звукової потужності


Не утилізувати продукт разом із домашнім сміттям.


Увімкнення та вимкнення дроселя


Увімкнення: натисніть кнопку **I**
Вимкнення: покрутіть ліворуч або праворуч кнопку **O**


Заливний отвір для м'якого матеріалу


Отвір для заповнення твердим матеріалом


Ящик для інструментів, 🕮 5.5

3 Вказівки щодо безпеки

3.1 Попереджувальні символи

Значення попереджувальних символів на подрібнювачі:


Необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти інструкцію з експлуатації.



Остерігайтеся предметів, які можуть викидатися з приладу, дотримуйтеся безпечної відстані та не допускайте присутності сторонніх осіб.



Остерігайтеся лез, які обертаються. Не засувайте руки чи ноги в отвори, коли двигун працює.



Виймайте контактний наконечник запальної свічки перед транспортуванням, зберіганням, технічним обслуговуванням чи ремонтом.



Носити захисні окуляри та засоби захисту від шуму.



Носіть захисні рукавиці.



Ніколи не вставляйте твердий матеріал іншим способом, крім описаного.



Небезпека травмування через відштовхування подрібненого матеріалу.



Вставте твердий матеріал у завантажувальну воронку під кутом від верхнього правого до нижнього лівого кута до ножової гарнітури. Ніколи не вставляйте твердий матеріал у позначену зону.



Вставте твердий матеріал від верхнього правого до нижнього лівого кута.



Не використовуйте як підніжку.



Не кладіть руки, інші частини тіла або одяг у завантажувальну воронку або викидний канал нарізаної трави.

3.2 Використання згідно з призначенням

Подрібнювач STIHL GH 460.1 C використовується для подрібнення обрізків дерев і живоплотів. Сюди входять тверді матеріали, як-от гілки з максимальним діаметром 75 мм і органічні м'які матеріали, такі як-от, фруктові й овочеві відходи або листя.
Подрібнювач STIHL GH 460.1 C не призначений для виробництва продуктів харчування та не може використовуватися не за призначенням, а саме:
– Каміння, скло, пластикові деталі
– Металеві деталі (дроти, цвяхи тощо)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо подрібнювач використовується не за призначенням, це може призвести до серйозних травм або загибелі людей, а також матеріальних збитків.
  - ► У разі одночасного завантаження тонкого хмизу сума окремих діаметрів гілок не має перевищувати максимальний діаметр гілок.
  - ► Використовуйте подрібнювач, як описано в цій інструкції з експлуатації та в інструкції з експлуатації двигуна.

3.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі, які не пройшли відповідного навчання, можуть не розпізнати або неправильно оцінити небезпеки, пов'язані з використанням подрібнювача. Користувач або інші особи можуть отримати тяжкі травмування або навіть померти.



  - ► Необхідно прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.
  - ► Якщо подрібнювач передається іншій особі: додайте інструкцію з експлуатації для подрібнювача й двигуна.
  - ► Переконайтеся, що користувач відповідає таким вимогам:
    – Користувач не втомлений.
    – Користувач повинен бути фізично, сенсорно та розумово здатний керувати садовим подрібнювачем і працювати з ним. Якщо користувач має обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, він може працювати з приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.

– Користувач може розпізнати й оцінити небезпеку, пов'язану з використанням подрібнювача.
– Користувач повинен вміти користуватися вимикачем живлення, щоб швидко та правильно реагувати в екстрених ситуаціях.
– Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки та майнову шкоду.
– Користувач досяг повноліття або проходить професійне навчання під наглядом відповідно до національних правил.
– Користувач повинен пройти інструктаж у спеціалізованого дилера STIHL або іншого фахівця перед першим використанням подрібнювача.
– Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.
– Користувач усвідомлює, що залишкові ризики зберігаються навіть за умови правильної експлуатації подрібнювача.

► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

3.4 Одяг, взуття та прикраси

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можливі травми користувача.



► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри проходять випробування на механічну міцність відповідно до стандарту EN 166 або EN ISO 16321 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.

► Носити довгі штани зі стійкого матеріалу.

■ Під час роботи утворюється шум. Шум може призвести до погіршення слуху.



► Носити захист для слуху.

■ Невідповідний одяг може застрягти в дереві, кущах або подрібнювачі. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.

► Носіть одяг, який щільно прилягає.

► Зніміть шарфи та прикраси.

■ Під час роботи подрібнювач може затягнути довге волосся. Можливі тяжкі травми користувача.

► Довге волосся підв'язуйте або збирайте так, щоб воно було вище плечей.

■ Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.

► Носити міцне, закрите взуття з рифленою підошвою.

■ Під час роботи гілки можуть відкидатися назад. Користувач може контактувати з лезами під час чищення, технічного обслуговування чи транспортування. Можливі травми користувача.



► Одягайте щільні захисні рукавички зі стійкого до проколів і порізів матеріалу із закритою манжетою для захисту від механічних ризиків, таких як проколи та порізи. Відповідні захисні рукавички проходять випробування на механічну міцність відповідно до стандарту EN 388 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.

■ Під час заточування ножів можуть розлітатися частинки матеріалу. Можливі травми користувача.



► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри проходять випробування на механічну міцність відповідно до стандарту EN 166 або EN ISO 16321 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.



► Одягайте щільні захисні рукавички зі стійкого до проколів і порізів матеріалу із закритою манжетою для захисту від механічних ризиків, таких як проколи та порізи. Відповідні захисні рукавички проходять випробування на механічну міцність відповідно до стандарту EN 388 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.

3.5 Робоча зона й оточення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Сторонні люди, діти та тварини не можуть розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з подрібнювачем і викиданням предметів. Особи, які не беруть участь у роботі, діти та

тварини можуть отримати тяжкі травми, а також можуть статися матеріальні збитки.
- ► Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини маю перебувати на відстані від робочої зони.
- ► Дотримуйтеся відстані від предметів.
- ► Не залишайте подрібнювач без нагляду.
- ► Переконайтеся, що діти не граються з подрібнювачем.

■ Під час роботи двигуна гарячі вихлопні гази виходять із глушника. Гарячі вихлопні гази можуть викликати запалення легкозаймистих матеріалів та викликати пожежу.
- ► Не направляти потік вихлопних газів у бік легкозаймистих матеріалів.

3.6 Безпечний стан

3.6.1 Подрібнювач

Подрібнювач знаходиться в безпечному стані, якщо виконуються такі умови:
– Подрібнювач повністю зібраний.
  – Верхня частина воронки кріпиться на нижню частину воронки.
  – Бризковик і вставку воронки правильно встановлено у верхню частину воронки.
  – Завантажувальна воронка монтується на основному пристрої, нарізні заглушки затягуються вручну.
  – Подовжувач виштовхування встановлено.
  – Шасі повністю встановлено.
  – Усі кришки й захисні пристрої наявні, функціонують і не змінені.
  – Ніж установлено правильно.
– Подрібнювач непошкоджений.
– Паливний бак закритий, і бензин не витікає.
– Кришка оливного бака двигуна закрита, і моторна олива не витікає.
– Подрібнювач чистий і сухий.
– У завантажувальній воронці немає подрібненого матеріалу.
– Елементи керування працюють і не змінені.
– Оригінальне приладдя STIHL для подрібнювача встановлено.
– Приладдя правильно встановлено.
– Комплект лез встановлені правильно.
– Усі гайки, болти та гвинти надійно затягнуті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацьовуватимуть і може витікати паливо. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
- ► Перед кожним запуском перевіряйте безпечний стан шляхом візуального огляду.
- ► Працюйте з повністю зібраним подрібнювачем.
- ► Працюйте з непошкодженим подрібнювачем.
- ► Тримайте паливний бак закритим.
- ► Якщо витікає бензин: не працюйте з подрібнювачем та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- ► Тримайте бак моторної оливи закритим.
- ► Якщо витікає моторна олива: не працюйте з подрібнювачем та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- ► Якщо подрібнювач брудний або мокрий: очистьте його та дайте висохнути.
- ► Якщо елементи керування не працюють або були замінені: не працюйте з подрібнювачем.
- ► Не втручайтеся в конструкцію подрібнювача таким чином, щоб змінити потужність або частоту обертання двигуна.
- ► Установіть оригінальне приладдя STIHL для цього подрібнювача.
- ► Установлюйте приладдя так, як описано в цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
- ► Установіть комплект ножів так, як описано в інструкції з експлуатації.
- ► Затягніть гайки, пальці та гвинти. Дотримуйтеся моменту затягування.
- ► Замініть зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- ► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

3.6.2 Ніж

Подрібнювач має два набори ножів: один для м'яких матеріалів, інший для твердих. Кожен набір ножів складається з диска та відповідних ножів, які або прикручуються безпосередньо до диска (двосторонній ніж), або монтуються над диском (крильчатий ніж, контрніж).
Набори ножів знаходяться в безпечному стані, коли виконуються наступні умови:
– Диски, ножі та навісне обладнання не мають пошкоджень і правильно встановлені.
– Ножі не деформуються і не мають задирок.
– Ножі правильно заточені й кут заточки витриманий, 🕮 17.2.
– Мінімальна відстань між двосторонніми ножами або мінімальна ширина леза стулки не досягнута, 🕮 17.2.
– Кромка на кінчику контрножа не сточена, 🕮 17.2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо леза знаходяться не в безпечному стані, частини ножа можуть від'єднатися та бути відкинуті. Існує ризик травмування.
  - ► Працюйте з непошкодженими відрізними дисками, ножами та навісним обладнанням.
  - ► Правильно закріпіть відрізні диски та ножі. Дотримуйтеся моменту затягування.
  - ► Працюйте з правильно заточеними ножами.
  - ► Якщо не досягнуто мінімальної відстані (двосторонній ніж) або мінімальної ширини леза (крильчатий ніж), або край на протилежному лезі сточений: замініть лезо.
  - ► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

3.7 Паливо й заправлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пальне, яке використовується для цього подрібнювача, – бензин. Це легкозаймиста речовина. У разі контакту бензину з відкритим вогнем або гарячими предметами може виникнути пожежа чи навіть вибух. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► Захищайте бензин від високих температур і вогню.
  - ► Не розливайте бензин.
  - ► Якщо пролився бензин: витріть його ганчіркою. Запустіть двигун, коли всі частини подрібнювача та місце навколо подрібнювача висохнуть.
  - ► Не палити.
  - ► Не заправляйте пристрій поблизу полум'я.
  - ► Перед заправлянням: вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
  - ► Якщо бак потрібно спорожнити: проводьте процедуру на відкритому повітрі.
  - ► Запускайте двигун на відстані не менше 3 м від місця заправляння паливом.
  - ► Забороняється використовувати або зберігати подрібнювач із бензином у паливному баку в закритих приміщеннях.
  - ► Замініть пошкоджену кришку баку.
- Пари бензину можуть отруїти людей.
  - ► Не вдихайте пари бензину.
  - ► Заправляйте паливом лише на відкритому повітрі.
- Під час роботи подрібнювач нагрівається. Бензин розширюється, і в паливному баку може виникнути надмірний тиск. Якщо відкрита кришка паливного бака, бензин може витікати. Бензин, що витік, може спалахнути. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ► Спочатку зупиніть двигун і дайте йому охолонути й тільки тоді відкривайте кришку паливного бака.
- Бензин, що потрапив на одяг, є ще більш легкозаймистим. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► У разі контакту одягу з бензином: переодягніть одяг.
- Бензин може становити небезпеку для довкілля.
  - ► Не розливайте бензин.
  - ► Зберігайте бензин у спеціально для цього передбачених ємностях.
  - ► Бензин необхідно утилізувати в екологічно безпечний спосіб згідно з установленими правилами.
- Потрапляння бензину на шкіру чи в очі може викликати подразнення.
  - ► Уникайте контакту з бензином.
  - ► У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
  - ► У разі контакту з очима: промивати очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.
- Система запалювання двигуна виробляє іскри. Іскри можуть виходити назовні й у легкозаймистому й вибухонебезпечному середовищі можуть викликати пожежу або вибух. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► Використовуйте свічки запалювання, які описані в посібнику з експлуатації двигуна.
  - ► Закрутити запалювальну свічку й щільно затягнути її.
  - ► Щільно притиснути контактний наконечник запальної свічки.
- Заливання невідповідного бензину може пошкодити двигун.
  - ► Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
  - ► Дотримуйтеся вимог, наведених у цій інструкції та в інструкції з експлуатації двигуна.

3.8 Робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо подрібнювач використовується без правильно встановлених кришок і захисних пристроїв, користувач може защемити руки ножовою гарнітурою. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ► Використовуйте подрібнювач лише з установленими кришками та захисними пристроями.
  - ► Не тягніть за пусковий тросик, якщо завантажувальна воронка не закрита належним чином і ножі відкриті.



  - ► Не поміщайте руки або інші частини тіла в завантажувальну воронку, розвантажувальний отвір або частини, які обертаються.
- Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можуть бути травмовані люди та тварини, також можливі матеріальні збитки.



  - ► Під час роботи пристрою не наближайте обличчя й інші частини тіла до завантажувальної воронки чи викидного отвору.
  - ► Завжди тримайте голову та тіло подалі від завантажувального отвору.
  - ► Не знімайте, не складайте, не затискайте та не пошкоджуйте бризковик.
  - ► Необхідно носити захисні окуляри та захисні рукавиці.
- Під час завантаження подрібнювача можлива віддача. Користувач може отримати серйозні травми через подрібнений матеріал, який вилітає, або сторонні предмети.



  - ► Носіть захисні рукавиці, 🕮 3.4.



  - ► Носіть захисні окуляри, 🕮 3.4.
  - ► Правильно заповніть подрібнювач. Дотримуйтеся напрямку вставлення та діаметра гілок.
  - ► Заповнювати подрібнювач може лише одна людина.
  - ► Використовуйте подрібнювач лише в робочій зоні, 🕮 9.1.
  - ► Працюйте лише на горизонтальній, міцній і рівній поверхні.
  - ► Обробляйте обрізки дерев і живоплоту, поки вони свіжі. Переробка сухого твердого матеріалу збільшує ризик його викидання.
  - ► Не вставляйте предмети, які не призначені для використання, в отвори подрібнювача. Вставляйте гілки й рослинні залишки лише у призначені для цього отвори подрібнювача.
  - ► Переконайтеся, що у викидному каналі нарізаної трави не накопичується подрібнений матеріал.
  - ► Слідкуйте за тим, щоб у камеру для мілкої стружки не потрапили сторонні предмети, як-от металеві частини, каміння, пластик, скло тощо.
- При роботі двигуна виділяються відпрацьовані гази. Вдихання відпрацьованих газів може привести до отруєння.
  - ► Не вдихати відпрацьовані гази.
  - ► Працюйте лише на відкритому повітрі.
  - ► При виникненні недуги, головного болю, порушень зору або слуху чи запаморочення слід закінчити роботи та звернутись до лікаря.
- Віддача тросика стартера може призвести до ударів і розтягнень.
  - ► Витягніть тросик стартера, доки не відчуєте опору, а потім швидко витягніть його на відстань витягнутої руки, щоб уникнути віддачі.
- У певних ситуаціях оператор може втратити концентрацію під час роботи. Оператор може спіткнутися, впасти й отримати серйозну травму.
  - ► Працюйте спокійно та розважливо.
  - ► Не працюйте з подрібнювачем при поганих умовах освітлення й видимості.
  - ► Експлуатуйте подрібнювач самостійно.



  - ► Не перекидайте подрібнювач. Якщо пристрій перекинеться під час роботи: негайно зупиніть двигун та від'єднайте контактний наконечник запальної свічки.
  - ► Працюйте, стоячи на землі та тримаючи рівновагу.
  - ► Якщо виникають ознаки втоми: зробити паузу в роботі.
  - ► Працюйте тільки на горизонтальних і рівних поверхнях.
- Ножі, які обертаються, можуть порізати користувача. Можливі тяжкі травми користувача.



  - ► Не торкайтеся ножів, що обертаються.
  - ► Зверніть увагу на час роботи ріжучого інструменту, який може тривати кілька секунд, перш ніж він

повністю зупиниться, навіть після вимкнення двигуна.



- ► Якщо лезо заблоковане якимось предметом: зупинити двигун і від'єднайте контактний наконечник запальної свічки. Лише потім приберіть предмет.

- Якщо під час роботи подрібнювач починає працювати інакше або виявляє незвичайну поведінку, це може свідчити про його небезпечний стан. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ► Завершіть роботу, зупиніть двигун та від'єднайте контактний наконечник запальної свічки і зверніться до дилера STIHL.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- У разі роботи під час грози, користувача може бути уражено ударом блискавки. Це може призвести до травмування чи смерті користувача.
  - ► Під час грози: не працювати.

3.9 Транспортування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування подрібнювач може перекинутися або переміститися. Можливе травмування людей і виникнення матеріальних збитків.
  - ► Зупиніть двигун і витягніть контактний наконечник запальної свічки.
  - ► Зачекайте, доки ножі перестануть обертатися.
  - ► Зачекайте, доки двигун охолоне.
  - ► Транспортуйте подрібнювач лише з порожнім баком.



- ► Використовуйте захисні рукавички, щоб запобігти травмам від гострих та гарячих частин пристрою.
  - ► Транспортуйте подрібнювач лише у вертикальному положенні з установленими кришками й захисними пристроями.
  - ► Транспортуйте подрібнювач з установленою завантажувальною лійкою.
    - – Якщо транспортування з прикріпленою завантажувальною воронкою неможливе: вставте кришку ножа, 🕮 14.2.2
  - ► Транспортуйте подрібнювач тільки зі складеною й заблокованою завантажувальною воронкою.
  - ► При транспортуванні транспортним засобом: закріпіть подрібнювач і частини приладу, що перевозяться, натяжними ременями, ременями або сіткою, щоб нічого не перекинулося та не зрушилося з місця.
- Подрібнювач важкий. Якщо користувач переносить подрібнювач один, він може отримати травму.
  - ► Переносьте подрібнювач утрьох.

3.10 Зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати або неправильно оцінити небезпеки, пов'язані з використанням подрібнювача. Діти можуть отримати тяжкі травми.
  - ► Зупиніть двигун і витягніть контактний наконечник запальної свічки.
  - ► Зберігайте подрібнювач у недоступному для дітей місці.
- Відкриті ножі можуть травмувати осіб і тварин.
  - ► Зберігайте подрібнювач тільки з приєднаною завантажувальною лійкою або кришкою ножа на місці.
- Металеві частини під впливом вологи можуть роз'їдатися корозією. Подрібнювач може бути пошкоджений.
  - ► Зберігайте подрібнювач чистим і сухим.
- Якщо зберігати подрібнювач на похилій поверхні, він може ненавмисно перекинутися або відкотитися. Можливе травмування людей і виникнення матеріальних збитків.
  - ► Зберігайте подрібнювач лише на рівній поверхні.
- Якщо подрібнювач довго зберігається:
  - ► Спорожніть паливний бак та зніміть контактний наконечник запальної свічки.

3.11 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту працює двигун, це може призвести до серйозного травмування користувача й пошкодження майна.



- ► Зупиніть двигун, дайте пристрою.охолонути й витягніть контактний наконечник запальної свічки.
  - ► Під час роботи подрібнювача без приєднаної завантажувальної лійки: встановіть кришку ножа, якщо на ножі не виконується ніяких робіт, 🕮 14.2.2.

- Після роботи двигуна глушник і сам двигун можуть бути гарячими. Люди можуть отримати опік.
  - ► Зачекайте, доки глушник та двигун не охолонуть.
- Агресивні засоби для чищення, очищення струменем води, проточною водою або гострими предметами можуть пошкодити подрібнювач або ножі. Якщо подрібнювач і ножі не очищаються як потрібно, компоненти можуть перестати працювати належним чином, а захисні пристрої можуть вийти з ладу. Існує ризик травмування.
  - ► Очищайте подрібнювач і ножі відповідно до інструкції з експлуатації.
  - ► Під час роботи подрібнювача без приєднаної завантажувальної воронки: встановіть кришку ножа, якщо на ножі не виконується ніяких робіт, 🕮 14.2.2.
- Якщо подрібнювач або ножі не обслуговуються або не ремонтуються як потрібно, компоненти можуть перестати працювати належним чином, а захисні пристрої можуть вийти з ладу. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Не обслуговуйте й не ремонтуйте подрібнювач самостійно.
  - ► Якщо подрібнювач потребує технічного обслуговування або ремонту, зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
  - ► Технічне обслуговування ножів необхідно виконувати відповідно до цієї інструкції з експлуатації.
- Під час очищення, технічного обслуговування або ремонту ножів користувач може порізатися об гострі ріжучі краї. Можливі травми користувача.



  - ► Носіть захисні рукавиці, 🕮 3.4.
  - ► Працюйте обережно.
- Під час заточування ніж може нагрітися. Користувач може отримати опік.
  - ► Зачекайте доти, доки ніж охолоне.



  - ► Носіть захисні рукавиці, 🕮 3.4.
- Ножі подрібнювача можуть рухатися навіть при вимкненому двигуні. Під час технічного обслуговування ножів користувач може поранитися ножами, що рухаються.



  - ► Носіть захисні рукавиці, 🕮 3.4.
  - ► Працюйте обережно.
- Якщо під час установлення ножів не дотримано зазначених моментів затягування, ножі закріплено ненадійно. Під час роботи з подрібнювачем ножі можуть розхитатися та серйозно травмувати користувача.
  - ► Дотримуйтеся моменту затягування.

4 Підготовка подрібнювача до роботи

Перед початком роботи завжди необхідно виконати такі дії:

- ► Зніміть пакувальний матеріал та транспортувальні фіксатори.
- ► Перевірити технічно безпечний стан наступних компонентів:
  - – Подрібнювач, 🕮 3.6.1.
  - – Ніж, 🕮 3.6.2.
- ► Очистьте подрібнювач, 🕮 13.1.
- ► Перевірте ножі, 🕮 8.2.
- ► Поставте подрібнювач на рівну тверду поверхню, щоб він не міг зісковзнути або перекинутися.
- ► Перевірка рівня моторного мастила, 🕮 5.6.
- ► Заправка подрібнювача, 🕮 6.1.
- ► Перевірити елементи системи керування, 🕮 8.1.
- ► Якщо дії неможливо виконати: не використовуйте подрібнювач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

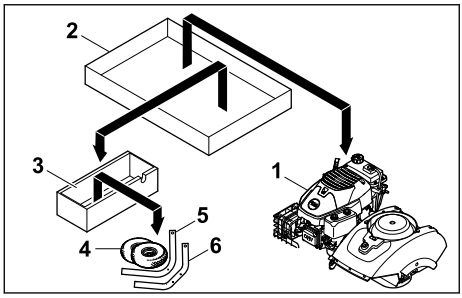
5 Складання подрібнювача

5.1 Розпакування та встановлення базового пристрою в позицію для монтажу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

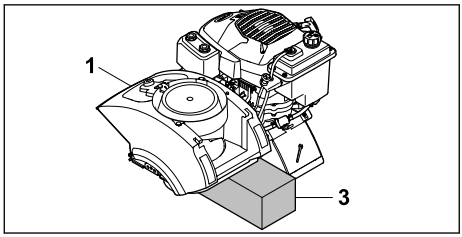
- Базовий пристрій із двигуном важкий. Якщо одна людина піднімає або переносить базовий пристрій із двигуном, він може впасти. Користувач може поранитися, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Піднімайте та переносьте базовий пристрій із двигуном лише вдвох.

- ► Відкрийте упаковку.



- Працюючи вдвох, підніміть базовий пристрій із двигуном (1) і обережно вийміть його з упаковки (2).
  - При цьому стежте, щоб не пошкодити картонну вкладку (3).
- Вийміть картонну вкладку (3) з упаковки (2).
- Вийміть колеса (4), ліву колісну основу (5) та праву колісну основу (6) з картонної вкладки (3).

Установлення базового пристрою в позицію для монтажу



- Покладіть картонну вкладку (3) відкритою стороною вниз.
- Удвох підніміть базовий пристрій із двигуном (1) і поставте його на картонну вкладку (3), як показано на малюнку.

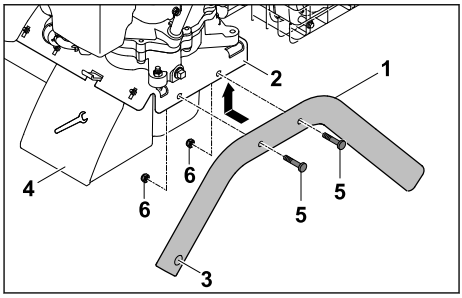
Базовий пристрій із двигуном перебуває в позиції для монтажу.

5.2 Установлення шасі

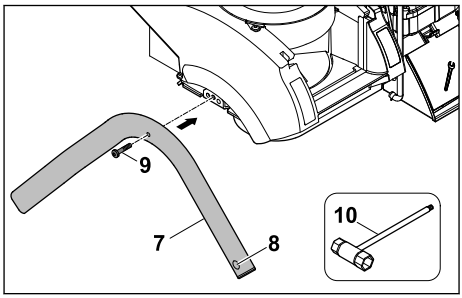
- Установіть базовий пристрій у позицію для монтажу, 🕮 5.1.

Встановлення правої та лівої колісної основи

Установіть обидві колісні основи так, щоб отвори для колісних осей були спрямовані назад.

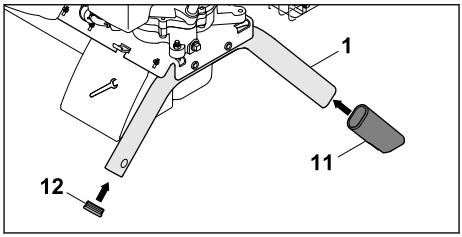


- Розташуйте праву колісну основу (1) з боку двигуна на внутрішньому боці підставки (2) так, щоб отвори розташувалися на одній лінії.
  Осьовий отвір (3) спрямований назад, у бік ящика для інструментів (4).
- Вставте болти (5) в отвори.
- Накрутіть гайки (6) на болти (5), але не затягуйте.



- Розташуйте ліву колісну основу (7) на боці, протилежному двигуну, так, щоб отвір на колісній основі розташувався на одній лінії зі середнім отвором на базовому пристрої. Осьовий отвір (8) спрямований назад.
- Закрутіть болт (9) за допомогою комбінованого ключа (10), але не затягуйте.

Установлення підпірки та заглушки



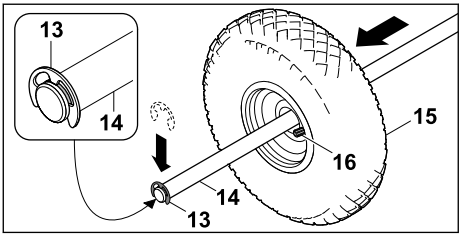
- Вставте підпірну ніжку (11) на колісну основу (1) до упору.
  Підпірна ніжка фіксується на колісному каркасі.

► Обережно вставте пробку (12) до упору в колісний каркас (1).

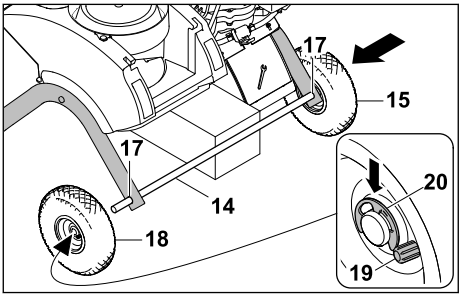
Повторіть процес на іншій колісній основі.

Установлення осі та коліс

Установіть обидва колеса так, щоб клапани коліс були назовні.



► Вставте стопорне кільце (13) у виїмку осі колеса (14) до упору.
Блокувальне кільце повинне зафіксуватися, щоб запобігти самостійному відкручуванню колеса.
► Надягніть колесо (15) на колісну вісь (14). При цьому стежте, щоб клапан колеса (16) був спрямований назовні.



► Просуньте колісну вісь (14) з установленим колесом (15) через отвори (17) колісних основ.
► Надягніть друге колесо (18) на колісну вісь (14). При цьому стежте, щоб клапан колеса (19) був спрямований назовні.
► Вставте друге стопорне кільце (20) у виїмку осі колеса (14) до упору.
Блокувальне кільце повинне зафіксуватися, щоб запобігти самостійному відкручуванню колеса.
► Удвох підніміть базовий пристрій із картонної вкладки та встановіть його.

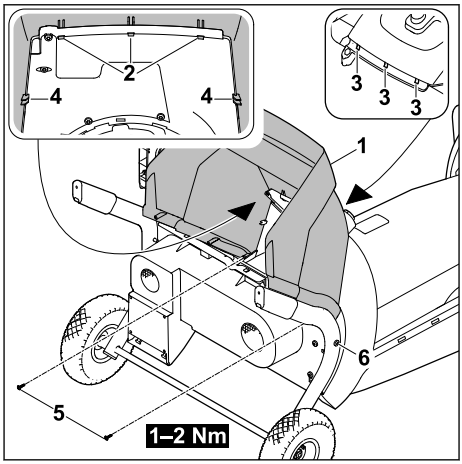
Болти затягуються після встановлення подовжувача викидного каналу, 🕮 5.4.

5.3 Установлення завантажувальної воронки ATO 400

► Установлення завантажувальної воронки, 🕮 14.3.2.

5.4 Установлення подовжувача виштовхування

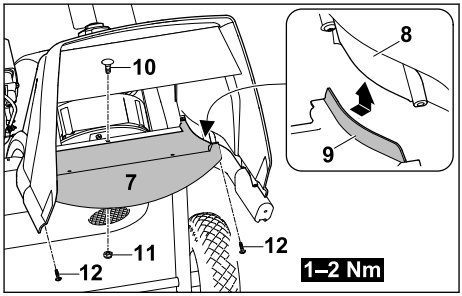
► Обережно покладіть подрібнювач назад, за необхідності захистіть його від подряпин підкладкою.



► Подовжувач викидного каналу (1) необхідно підвісити за допомогою гачків (2) і отворів у корпусі (3), потім повернути його вниз і надавити на тримач (4) із боків.
► Вкрутіть гвинти Torx P5×20 (5) і затягніть з моментом 1–2 Н·м.

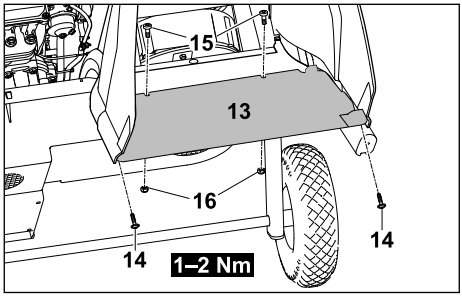
Установлення напрямного щитка

► Для полегшення монтажу напрямного щитка гвинт (6) на лівій колесній основі можна злегка ослабити та трохи викрутити.



- ► Вставте напрямний щиток (7) в напрямні подовжувача виштовхувача (8).
  - ► Переконайтеся, що напрямні напрямного щитка (9) точно лежать у напрямних подовжувача виштовхувача (8).
- ► Вставте гвинти з фермовою головкою (10) і затягніть гайки (11).
- ► Вкрутіть гвинти Torx P5×20 (12) і затягніть з моментом 1–2 Н·м.

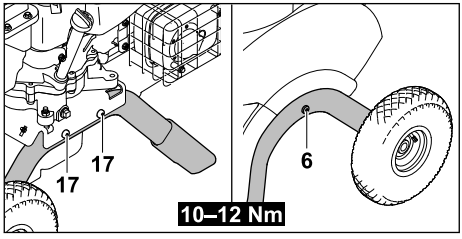
Установка викидного щитка



- ► Вставте пластину виштовхувача (13) на відкриту сторону подовжувача виштовхувача.
- ► Вкрутіть гвинти Torx P5×20 (14) і затягніть з моментом 1–2 Н·м.
- ► Вставте гвинти M6×16 Torx (15) і затягніть гайками (16).
- ► Невеликий натяг на викидному каналі нарізаної трави можна вирівняти, відрегулювавши гвинти.

Затягування гвинтів колісних опор

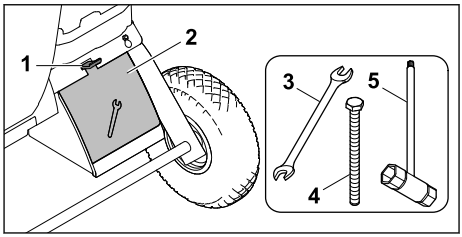
- ► Установіть подрібнювач у вертикальне положення та перевірте правильність розташування всіх установлених деталей.



- ► Затягніть гвинти (17) на правій колісній опорі та гвинт (6) на лівій колісній опорі з моментом затягування 10–12 Н·м.
- ► Перевірте міцність установки обох колісних основ і підпірок.

5.5 Ящик для інструментів

На задньому боці базового пристрою є ящик для зберігання монтажних інструментів.



- ► Натисніть на скобу (1) вниз і відкрийте ящик для інструментів (2).
- ► Покладіть монтажний інструмент у ящик для інструментів (2).
  У комплект постачання входять розвідний ключ (3), гвинт із шестигранною головкою M14×130 (4) для виймання тримача леза та комбінований ключ (5).
- ► Закрийте ящик для інструментів (2) і зафіксуйте фіксатор (1).

5.6 Заливання моторного мастила

Моторне мастило змащує та охолоджує двигун.

Специфікація моторного мастила та заливний об'єм наведені в посібнику з експлуатації двигуна.

ВКАЗІВКА

- ■ Прилад постачається без моторного мастила. Запуск двигуна з невеликою кількістю моторного мастила (чи без нього) може пошкодити подрібнювач.
  - ► Перед кожним запуском необхідно перевіряти рівень заповнення моторного мастила.

- ► Заливання моторного мастила необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

6 Заправка подрібнювача

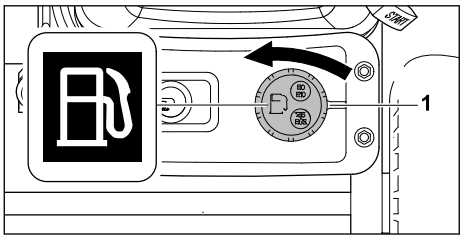
6.1 Заправка подрібнювача

ВКАЗІВКА

- ■ Якщо заправляти подрібнювач неправильним паливом, це може призвести до його пошкодження.
  - ► Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
  - ► Дотримуйтеся вказівок посібника з експлуатації двигуна.

- ► Зупинити двигун.

- ► Поставте подрібнювач на рівну тверду поверхню, щоб він не міг зісковзнути або перекинутися.
- ► Протерти місце навколо замка паливного бака вологою ганчіркою.



- ► Повернути пробку паливного баку (1) проти годинникової стрілки й зняти.
- ► Використовуючи відповідний засіб для заправки, залийте бензин до нижнього краю заливної горловини.
- ► Установіть кришку (1) на паливний бак і закрутіть за годинниковою стрілкою.

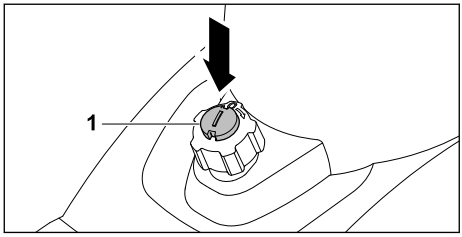
7 Запуск і зупинка двигуна

7.1 Запуск двигуна

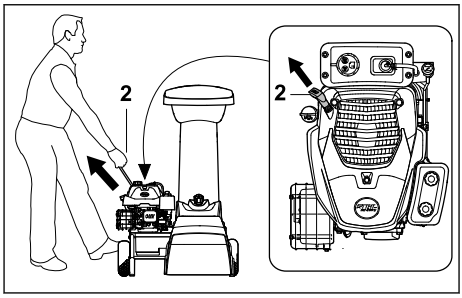
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо при запуску двигуна в подрібнювачі виявиться подрібнений матеріал, він може бути викинутий, а користувач може травмуватися.
  - ► Перед увімкненням видаліть подрібнений матеріал із воронки й викидного каналу нарізаної трави.

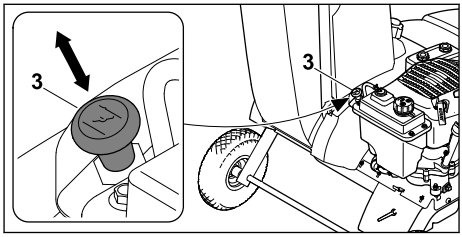
- ► Поставте подрібнювач на рівну тверду поверхню, щоб він не міг зісковзнути або перекинутися.
- ► Вставте контактний наконечник свічки запалювання.



- ► Кнопку **I** (1) натиснути до упору. Кнопка фіксується.



- ► Стійте осторонь від подрібнювача, дотримуйтеся робочої зони, 🕮 9.1.
- ► Повільно витягніть пускову рукоятку (2) до упору, потім із силою потягніть її на довжину руки.
  - ► Повільно відпустіть пусковий трос, щоб він правильно намотався на стартер.
- ► Повторюйте цю процедуру пуску, доки двигун не заведеться.



- ► Якщо двигун холодний: витягніть дросельну заслінку (3), а потім запустіть двигун.
  - ► Після запуску двигуна потрібно негайно ввести дросельну заслінку (3) знову.
- ► Якщо двигун не запускається: дотримуйтесь інструкції з експлуатації двигуна.
- ► Починайте додавати подрібнений матеріал лише тоді, коли двигун досягає максимальних обертів (оберти холостого ходу).
- ► Не перекидайте подрібнювач, коли двигун працює.

7.2 Зупинення двигуна

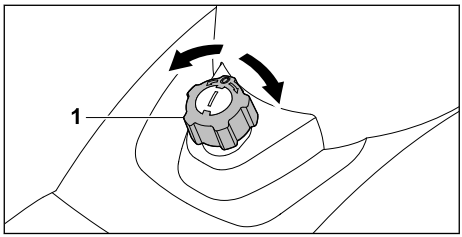
ВКАЗІВКА

- Вимикайте двигун тільки тоді, коли в ножовій гарнітурі більше немає подрібнюваного матеріалу, щоб уникнути ризику блокування при повторному запуску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час вимкнення двигуна не нахиляйтеся над ним. Користувач може отримати опік.

- Вимикайте двигун із боку, протилежного двигуну. Дотримуйтеся робочої зони, 🕮 9.1.



- Покрутіть ліворуч або праворуч кнопку **O** (1).
  Кнопка розблоковується, двигун вимикається й автоматично гальмує.
- Зачекайте, доки ножі перестануть обертатися.

8 Перевірка подрібнювача

8.1 Перевірка елементів системи керування

- Запустіть двигун.
- Поверніть кнопку **O** вліво або вправо.
  Двигун зупиняється.
- Якщо двигун не зупинився:
  - Витягніть дросельну заслінку та тримайте її у витягнутому положенні, доки двигун не заглухне.
  - Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

  Кнопка несправна.

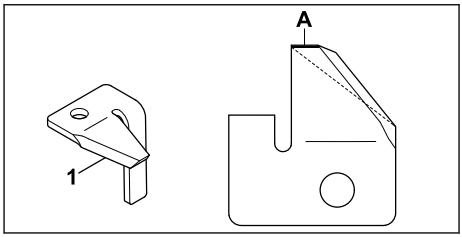
8.2 Перевірка ножів

Знос ріжучих кромок лез може бути різним через нерівномірне навантаження.

- Демонтуйте завантажувальну воронку, 🕮 14.7.
- Монтаж комплектів лез, 🕮 14.5.1.
- Перевірте ножі на пошкодження й ознаки зносу.

Перевірка контрніж

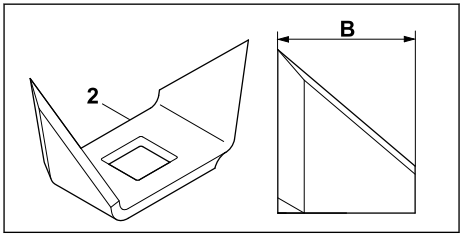
Контрлезо (1) кріпиться до корпусу над диском із м'якого матеріалу.



- Провести візуальний огляд. Якщо тупий край (A) на кінчику леза майже стерся: замініть лезо.

Перевірка крильчатого ножа

Два крильчаті ножі (2) прикріплені над диском з м'якого матеріалу.

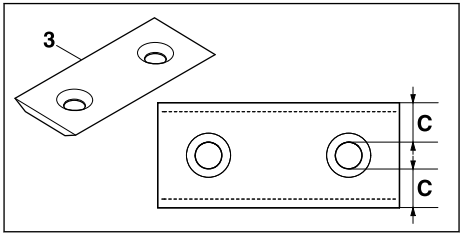


- Виміряйте відстань (B) від загнутих країв. Якщо мінімальну ширину (39 мм) не досягнуто, замініть ніж.

Перевірка двостороннього ножа

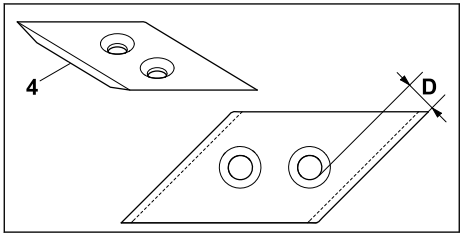
Двосторонній ніж можна перевернути один раз, перш ніж їх потрібно буде замінити.

Дисковий ніж із м'якого матеріалу оснащений чотирма симетрично розташованими подрібнювальними ножами (3). Їх завжди слід повертати або замінювати одночасно.
Два подрібнювальні ножі (3) прикручені до відрізного диска для твердого матеріалу.



- Виміряйте відстань (C) між отвором і ріжучою кромкою в декількох точках. Якщо мінімальну відстань не досягнуто, переставте (6 мм) або замініть ніж.

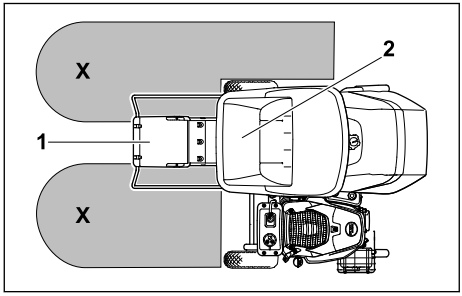
Крім двох подрібнювальних ножів, диск для твердого матеріалу також оснащений подрібнювальним ножем (4).



- ► Виміряйте відстань (D) між отвором і ріжучою кромкою під прямим кутом до ріжучої кромки. Якщо мінімальну відстань не досягнуто, переставте (7 мм) або замініть ніж.
- ► Якщо щось незрозуміло, зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

9 Робота з подрібнювачем

9.1 Робоча зона користувача



- ► Під час використання подрібнювача завжди залишайтеся у визначеній робочій зоні (X).
  - ► Подача подрібненого матеріалу здійснюється тільки збоку: або через відкинуту завантажувальну воронку з отвором для подачі твердого матеріалу (1), або через отвір для подачі м'якого матеріалу (2).

ВКАЗІВКА

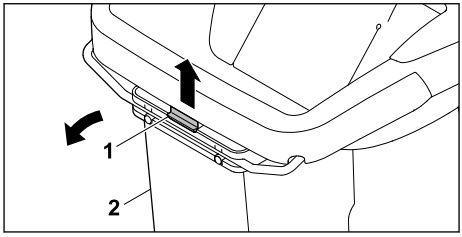
- ■ Площа, яку займає користувач, не має бути більшою, ніж площа, яку займає пристрій.

9.2 Складання й розкладання завантажувальної воронки для хмизу

9.2.1 Відкидання завантажувальної воронки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

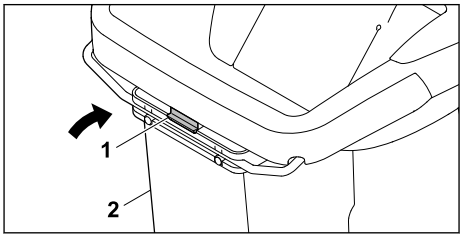
- ■ Якщо при відкиданні завантажувальної воронки в подрібнювачі виявиться подрібнений матеріал, він може бути викинутий, а користувач може травмуватися.
  - ► Перед розкладанням завантажувальної воронки вимкніть подрібнювач.



- ► Підніміть угору й утримуйте блокування завантажувальної воронки для гілок (1).
- ► Повільно розкладіть завантажувальну воронку (2) іншою рукою до упору.
- ► Відпустіть фіксатор (1).

9.2.2 Складання завантажувальної воронки для гілок

- ► Перед складанням завантажувальної воронки вимкніть подрібнювач.



- ► Повільно складайте завантажувальну лійку (2), доки не почуєте, як спрацює запірний механізм (1). Переконайтеся, що нічого не затиснуто.

9.3 Подрібнення

Подрібнювач можна наповнити таким матеріалом:

М'який матеріал:
– Органічні рослинні залишки, такі як фруктові та овочеві відходи, зрізані квіти, листя, тонкі гілки діаметром до 10 мм тощо.

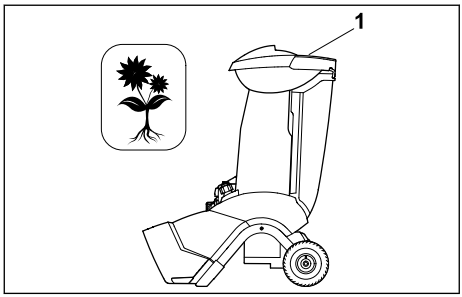
Твердий матеріал
– Товсті та сильно розгалужені гілки, обрізки дерев або живоплоту
– Максимальний діаметр гілок: 75 мм

ВКАЗІВКА

- У разі одночасного завантаження тонкого хмизу сума окремих діаметрів гілок не має перевищувати максимальний діаметр гілок.
- Обрізайте товсті й розгалужені гілки садовими ножицями.

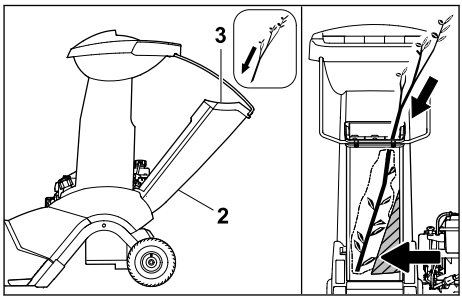
- ► Поставте подрібнювач на рівну тверду поверхню, щоб він не міг зісковзнути або перекинутися.
- ► Запустіть двигун.
- ► Зачекайте, доки подрібнювач досягне максимальних обертів (оберти холостого ходу).
- ► Дотримуйтеся робочої зони, 🕮 3.5.
- ► Додавайте нарізаний матеріал у призначений для цього отвір.
  - ► Не завантажуйте одночасно обидва завантажувальні отвори подрібнювача, щоб уникнути засмічення пристрою.
  - ► Не перевантажуйте двигун, зменште кількість подачі матеріалу, якщо оберти знижуються.

Подача м'якого матеріалу



- ► Подайте м’який матеріал через прямокутний отвір (1).

Подача твердого матеріалу



- ► Відкиньте завантажувальну воронку (2).
- ► Повільно подавайте твердий матеріал через завантажувальний отвір (3) завантажувальної воронки вздовж лівої стінки воронки до ножового блоку.
  Твердий матеріал втягується пристроєм автоматично. Підтримуйте та направляйте довші гілки вручну.
- ► Вставляйте твердий матеріал лише в описаному напрямку.

10 Після закінчення роботи

- ► Зупиніть двигун, дайте приладу охолонути й витягніть контактний наконечник запальної свічки.
- ► Очистьте подрібнювач, 🕮 13.1.

11 Транспортування

11.1 Транспортування подрібнювача

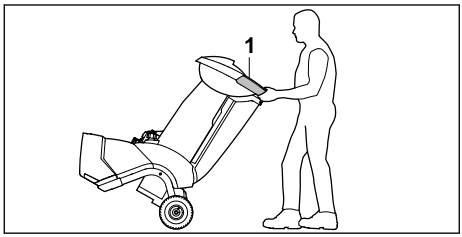
- ► Зупиніть двигун, дайте приладу охолонути й витягніть контактний наконечник запальної свічки.
- ► Транспортуйте подрібнювач лише з порожнім баком.
- ► Транспортуйте подрібнювач тільки з приєднаною завантажувальною воронкою та складеною подачею гілок або зі встановленим захисним кожухом ножа.

Переміщення або штовхання подрібнювача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Подрібнювач дуже важкий і може вийти з-під контролю, якщо його тягнути або штовхати через сходинки, виступи, інші підвищення чи похилі пандуси. Можливі травми користувача.
  - ► Пересувайте або штовхайте подрібнювач з особливою обережністю,

обов'язково стійте вище, ніж сам пристрій.
- ► На сходах, виступах та інших підвищеннях і похилих пандусах подрібнювач потрібно штовхати, а не тягти за собою, щоб у випадку втрати контролю не потрапити під нього.
- ► Через кілька сходинок подрібнювач слід переносити вдвох.
- ► Для роботи потрібно надягти захисний одяг, який закриває передпліччя та верхню частину тіла.

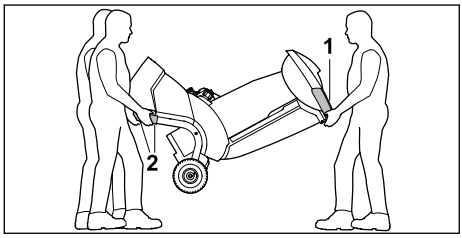


- ► Візьміть подрібнювач за ручку для транспортування (1) та нахиліть його назад.
- ► Повільно тягніть або штовхайте подрібнювач.

Підіймання або перенесення подрібнювача

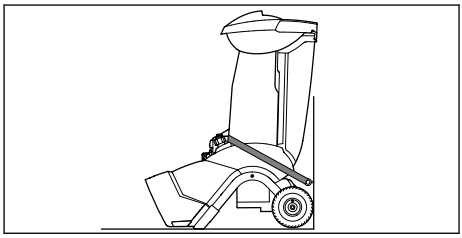
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ■ Подрібнювач дуже важкий, і користувач може отримати травму при піднятті або перенесенні подрібнювача.
  - ► Якщо можливо, не переносьте подрібнювач, а штовхайте його або використовуйте відповідний підйомний пристрій.
  - ► Якщо потрібно підняти подрібнювач вручну, піднімайте його втрьох.
  - ► Для роботи потрібно надягти захисний одяг, який закриває передпліччя та верхню частину тіла.



- ► Візьміть подрібнювач за ручку для транспортування (1) (особа 1).
- ► Візьміть подрібнювач за кожну з колісних опор (2) (особи 2 та 3).
- ► Одночасно підійміть подрібнювач.

Транспортування подрібнювача за допомогою автомобіля



- ► Транспортуйте подрібнювач у вертикальному положенні.
- ► Зафіксуйте подрібнювач від перекидання та ковзання за допомогою відповідних кріплень на завантажувальній лійці, на колісних основах або на осі колеса.

12 Зберігання

12.1 Зберігання подрібнювача

- ► Зачекайте, доки подрібнювач охолоне й зніміть контактний наконечник запальної свічки.
- ► Зберігайте подрібнювачі таким чином, щоб дотримувалися такі умови:
  - – Подрібнювач не може перекинутися або переміщуватися.
  - – Подрібнювач знаходиться в недоступному для дітей місці.
  - – Подрібнювач чистий і сухий.
  - – Подрібнювач захищений від пилу.
  - – Подрібнювач захищений від впливу вологи й високої температури.
  - – Подрібнювач знаходиться в безпечному стані, 🕮 3.6.1.

Якщо подрібнювач зберігається понад 3 місяці, слід додатково врахувати наведене нижче:

- ► Спорожнити паливний бак (спорожняйте лише на відкритому повітрі).
- ► Моторне мастило потрібно замінювати так, як зазначено в інструкції з експлуатації двигуна.
- ► Викрутіть запальну свічку й залийте через отвір 3 мл моторного мастила в двигун.
- ► Витягнути й відпустити пускову рукоятку декілька разів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

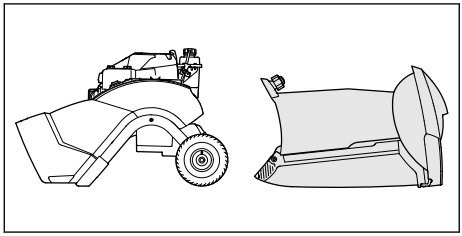
- Під час виймання пускової рукоятки при знятому наконечнику свічки запалювання можуть утворюватись іскри. Іскри можуть запалити пари бензину та спричинити пожежі й вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► Тримайте штекер свічки запалювання на безпечній відстані від отвору для свічки запалювання.

- ► Закрутити запалювальну свічку й щільно затягнути її.

13 Чистка

13.1 Очищення подрібнювача

- ► Зачекайте, доки подрібнювач охолоне й зніміть контактний наконечник запальної свічки.
- ► Демонтуйте завантажувальну лійку, 🕮 14.3.1.



- ► Очищайте подрібнювач лише в зображеному положенні.
- ► Очищайте подрібнювач м'якою щіткою або вологою ганчіркою.
- ► Очистьте ребра охолодження, робоче колесо вентилятора, область навколо повітряного фільтра й вихлопну трубу двигуна.
- ► Очистьте ніж і прилеглі ділянки дерев'яною паличкою, м'якою щіткою або вологою ганчіркою.
- ► Забезпечте захист ножів і камери подрібнювача від корозії (наприклад, шляхом змащування ріпаковою олією).
- ► За потреби використовуйте спеціальний засіб для чищення (наприклад, спеціальний засіб для чищення STIHL).

14 Технічне обслуговування

14.1 Інтервали технічного обслуговування

Інтервали технічного обслуговування залежать від умов навколишнього середовища і умов роботи. STIHL рекомендує такі інтервали технічного обслуговування:

Двигун

- ► Двигун слід обслуговувати, як зазначено в інструкції з експлуатації двигуна, особливо регулярно перевіряючи рівень оливи й фільтр.
- ► Ребра охолодження мають завжди залишатися чистими.

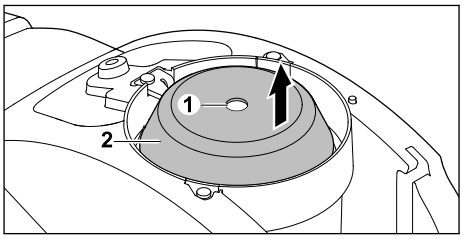
Подрібнювач

- ► Перевіряйте ножі перед кожним використанням на пошкодження та ознаки зносу.
- ► Регулярно перевіряйте та за потреби коригуйте тиск у шинах.
- ► Кожний рік звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL для перевірки подрібнювача.

Актуальні адреси спеціалізованих дилерів можна знайти у відповідних представників STIHL за посиланням www.stihl.com.

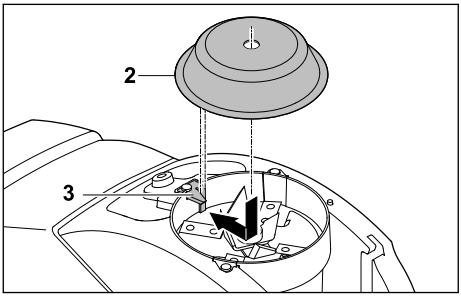
14.2 Виймання та встановлення кришки леза

14.2.1 Виймання кришки леза



- ► Простягніть руку в отвір (1) і зніміть кришку леза (2) вгору.

14.2.2 Встановлення кришки леза



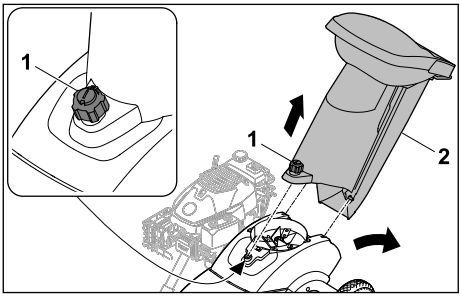
► Вставте кришку леза (2) під протилежне лезо (3) і натисніть на неї.

Кришка леза повинна бути на одному рівні з диском леза.

14.3 Монтаж і демонтаж завантажувальної воронки

14.3.1 Демонтаж завантажувальної лійки ATO 400

► Зупиніть двигун, дайте пристрою охолонути й витягніть контактний наконечник запальної свічки.



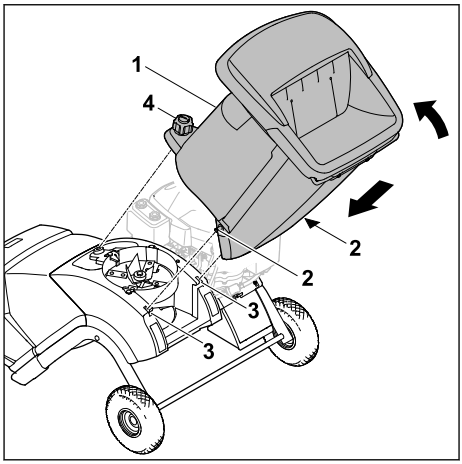
► Відкрутіть різьбу вимикача (1).
► Поверніть завантажувальну воронку (2) назад і зніміть.
► Встановлення кришки леза, 🕮 14.2.2.

ВКАЗІВКА

■ Після зняття завантажувальної лійки автоматично активується пристрій блокування ножових дисків.
Диски ножа можуть обертатися до упору, незважаючи на блокування.

14.3.2 Установлення завантажувальної воронки ATO 400

► Основний пристрій поставити на рівну площину.
► Виймання кришки леза, 🕮 14.2.1.



► Помістіть завантажувальну воронку (1) з обома напрямними штифтами (2) в тримачі (3) на базовому пристрої.
► Поверніть завантажувальну воронку (1) вперед до упору.
► Вкрутіть і затягніть різьбу вимикача (4).

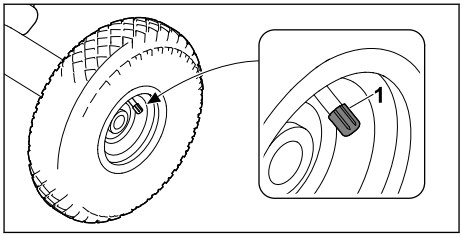
⚠ ВКАЗІВКА

■ Завантажувальна лійка повинна бути правильно закріплена на базовому пристрої.

14.4 Коригування тиску в шинах

Коригування тиску в шинах за допомогою манометра

► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.

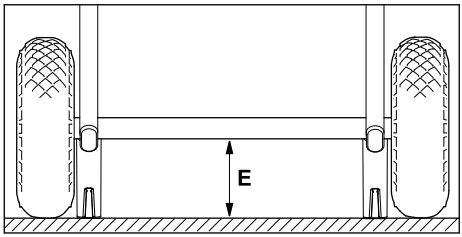


► Відкрутіть кришку клапана (1).
► Надіньте на клапан насос із манометром і виміряйте тиск у шині.
► Якщо виміряний тиск у шинах не відповідає діапазону 1,8–2,0 бар: відрегулюйте тиск у шинах.

Коригування тиску в шинах без манометра

Тиск у шинах можна скоригувати без манометра, використовуючи контрольний замір відстані від осі до землі.

► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.



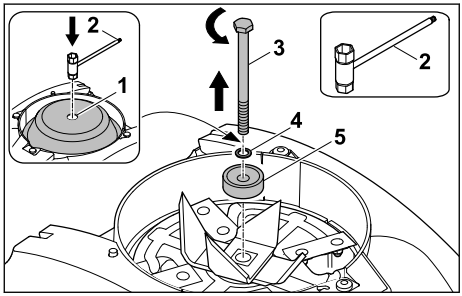
- Виміряйте відстань (E) між віссю та землею.
- Якщо виміряна відстань менша за 110 мм: скоригуйте тиск у шинах так, щоб мінімальна відстань досягла 110 мм.

14.5 Монтаж і демонтаж комплектів лез

14.5.1 Монтаж комплектів лез

- Демонтуйте завантажувальну воронку, 🕮 14.3.1.

Демонтаж гвинта кріплення ножа

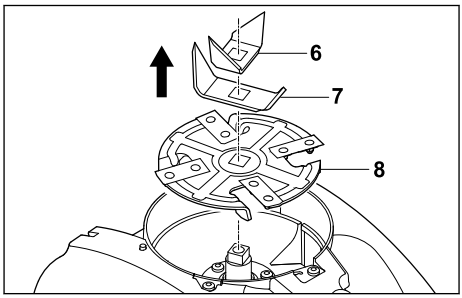


⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час відкручування гвинта леза користувач може отримати травму від відкритих лез.
  - Перед тим, як послабити гвинт леза, встановіть кришку (1), 🕮 14.2.2

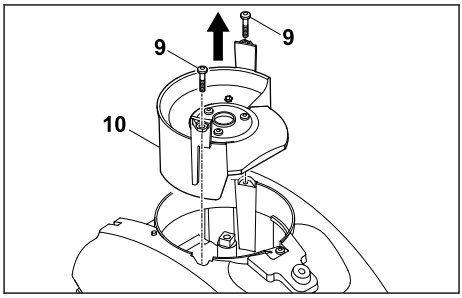
- Вставте монтажний інструмент (2) крізь отвір захисного покриття ножів (1) у гвинт кріплення ножа (3).
- Повільно та обережно обертайте гвинт ножа (3) проти годинникової стрілки за допомогою монтажного інструменту (2), доки диски ножа не зупиняться на упорі.
- Послабте гвинт леза (3) і повністю викрутіть його.
- Вийміть кришку леза (1).
- Викрутіть гвинт леза (3), стопорну шайбу (4) й затискне кільце (5).

Зняття набору лез із м'якого матеріалу



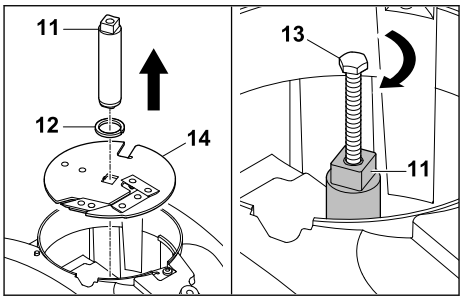
- Зніміть короткий крильчатий ніж (6) і довгий крильчатий ніж (7).
- Зніміть м'який матеріал (8) із відрізного диска.

Демонтаж вставки



- Ослабте та зніміть гвинти (9).
- Зніміть вставку (10) догори.

Зняття тримача леза та встановлення твердого матеріалу леза



- Зніміть тримач леза (11) і диск (12).
  - Якщо тримач леза (11) не знімається легко: за допомогою комбінованого ключа (2) вкрутіть гвинт із шестигранною головкою M14×130 (13), що входить до комплекту постачання, у різьбу тримача леза (11).
    Тримач леза звільняється за допомогою вкручування гвинта й може бути витягнутий.
  - Знову відкрутіть гвинт із шестигранною головкою M14×130 (13) з тримача леза (11).
- Зніміть твердий матеріал (14) із відрізного диска.

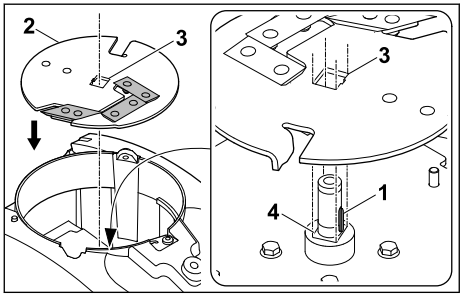
14.5.2 Монтаж набору лез

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ножі та диски повинні бути неушкодженими та надійно закріпленими.
  - Перед встановленням комплектів лез візуально перевірте диски та леза на наявність пошкоджень, таких як вигини, зазубрини, тріщини або відколи. Слідкуйте за межами зносу ножів.
  - Дотримуйтеся зазначеного моменту затягування.
  - Обидва комплекти ножів завжди повинні бути встановлені.

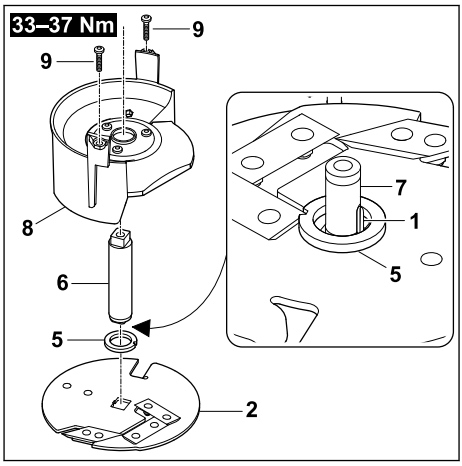
- Перед встановленням очистьте ножі та тримач ножів на приладі.

Встановлення дискового ножа для твердого матеріалу



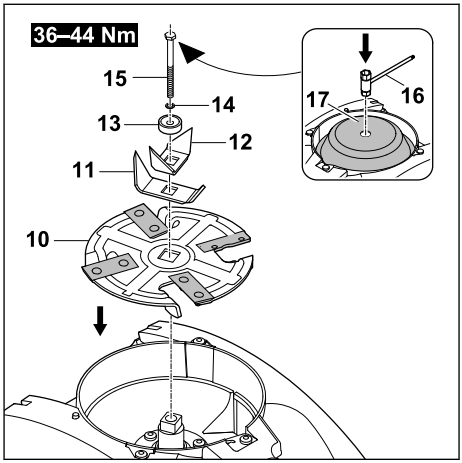
- Перед монтажем дискових ножів перевірте, чи встановлено на ножовий вал призматичну шпонку (1).
- Вставте відрізний диск для твердого матеріалу (2) трьома встановленими двосторонніми лезами догори. Вставте прямокутний тримач леза диска (3) в прямокутний тримач підшипникового кільця (4).

Вставлення тримача ножа та вставки



- Встановіть диск (5) на твердий матеріал відрізного круга (2).
  Виїмка на диску повинна закривати кут двостороннього леза.
- Насуньте кріплення ножа (6) на привідний вал (7). Переконайтеся, що тримач леза (6) встановлений на призматичну шпонку (1) і втоплений всередині диска (5) до упору.
- Вставте вставку (8) відкритою стороною до протилежного ножа.
- Вкрутіть гвинти (9) і затягніть із моментом затягування 33–37 Н·м.

Вставка й закріплення набору лез із м'якого матеріалу



- ► Установіть дисковий ніж для м'якого матеріалу (10) із чотирма двосторонніми ножами нагору.
- ► Установлення довгого ножа (11).
- ► Вставте короткий крильчатий ніж (12), повернутий на 90°.
- ► Встановіть затискне кільце (13) й стопорну шайбу (14).
- ► Трохи закрутіть гвинт леза (15).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

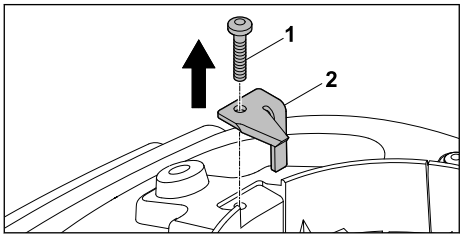
- Під час затягування гвинта леза користувач може отримати травму від відкритих лез.
  - ► Перед тим, як затягнути гвинт леза, встановіть кришку (17), 🕮 14.2.2

- ► Вставте монтажний інструмент (16) крізь отвір захисного покриття ножів (17) у гвинт кріплення ножа (15).
- ► Повільно та обережно обертайте гвинт ножа (15) за годинниковою стрілкою за допомогою монтажного інструменту (16), доки диски ножа не зупиняться на упорі.
- ► Затягніть ґвинт кріплення леза (15) з моментом затягування 36–44 Н·м.
- ► Вийміть кришку леза (17).
- ► Установлення завантажувальної воронки, 🕮 14.3.2.

14.6 Виймання та встановлення протилежного ножа

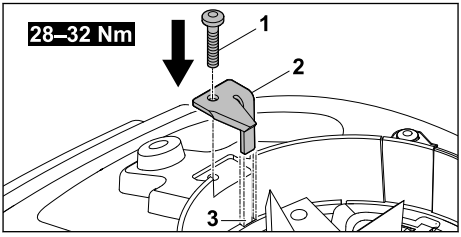
- ► Вийміть воронку, 🕮 14.3.1 або зніміть кришку ножа, 🕮 14.2.1

Виймання контрножа



- ► Ослабте та зніміть гвинт (1).
- ► Вийміть контрніж (2), потягнувши вгору.

Встановлення протилежного ножа



- ► Вставте контрніж (2) в основу (3) на корпусі.
- ► Вкрутіть гвинт (1) і затягніть його з моментом затягування 28–32 Нм.

14.7 Переставляння ножів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувач може отримати травму під час роботи з лезами незакріпленого відрізного круга.
  - ► Перед розбиранням або збиранням ножів затисніть диск ножа.

ВКАЗІВКА

- Тупий двосторонній ніж можна переставити один раз.

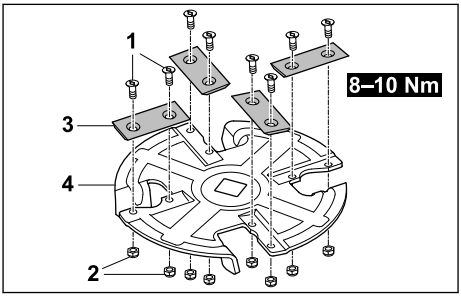
- ► Зніміть комплект лез, 🕮 14.5.1.

Заміна ножів ріжучого диску для м'якого матеріалу

ВКАЗІВКА

- Рекомендується одночасно міняти місцями або замінювати всі чотири реверсивні леза на диску для різання м'яких матеріалів.

- ► Зніміть м'який матеріал із відрізного диска.

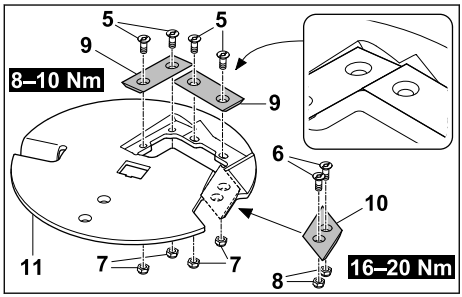


- ► Послабте гвинти (1) і зніміть їх разом із гайками (2).
- ► Зніміть ніж (3).
- ► Очистьте ножовий диск (4).

- Переставте ніж (3) і покладіть його на ножовий диск гострою кромкою, щоб отвори збіглися.
  - Дотримуйтеся мінімальної відстані між отвором і ріжучою кромкою, при необхідності замініть лезо, 🕮 8.2.
- Вставте гвинти (1) через отвори, закрутіть гайки (2) і затягніть їх із моментом затягування 8–10 Нм.
- Встановіть комплект лез, 🕮 14.5.2

Заміна ножів ріжучого диску для твердого матеріалу

- Зніміть твердий матеріал із відрізного диска.



- Послабте гвинти (5, 6) і зніміть їх разом із гайками (7, 8).
- Зніміть лезо (9, 10).
- Очистьте ножовий диск (11).
- Переставте ніж (9, 10) і покладіть його на ножовий диск гострою кромкою, щоб отвори збіглися.
  - Дотримуйтеся мінімальної відстані між отвором і ріжучою кромкою, при необхідності замініть лезо, 🕮 8.2.
- Гвинти (5, 6) провести через отвори.
  - Тільки закрутіть гайки (7), не затягуйте їх.
  - Вкрутіть гайку (8) і затягніть її з моментом затягування 16–20 Нм.
  - Притисніть обидва леза (9) один до одного й утримуйте їх на місці. Між ножами не має залишатися проміжків.
  - Затягніть гайки (7) з моментом затягування 8–10 Нм.
- Встановіть комплект лез, 🕮 14.5.2

14.8 Загострення ножа

Затуплені з обох сторін ножі необхідно загострити або замінити.

ВКАЗІВКА

- Щоб правильно загострити ножі, потрібно багато практики. Тупі та неправильно загострені ножі збільшують ризик віддачі.
  - Компанія STIHL рекомендує доручити загострення ножів спеціалізованому дилеру STIHL.

- Для загострення ножів демонтуйте комплект ножів і ножі, 🕮 14.5.1.
- Загостріть леза ножів. Водночас звертайте увагу на кут заточування й охолоджуйте ніж, 🕮 17.2.
  Не можна допускати, щоб під час загострення поверхня ножа набула синюватого кольору.
- Перевірте ніж перед установленням, 🕮 8.2.
  - Замінюйте ножі за наявності видимих подряпин і тріщин або коли досягнуто межі зносу.
- У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

15 Ремонт

15.1 Ремонт подрібнювача

Користувач не може самостійно ремонтувати подрібнювач.

- Якщо подрібнювач пошкоджено, не використовуйте його та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- Якщо інформаційні знаки є нерозбірливими або пошкодженими: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL для заміни інформаційних знаків.

16 Усунення неполадок

16.1 Усунення несправностей подрібнювача

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не запускається.	Кнопка I не натиснута.	► Натисніть кнопку I до упору.
	Завантажувальна лійка не закрита належним чином, і запобіжний вимикач активний.	► Установіть завантажувальну лійку, як описано в цій інструкції з експлуатації.

Несправність	Причина	Усунення
	Ножовий диск заблоковано.	► Зупиніть двигун, витягніть контактний наконечник запальної свічки та зніміть завантажувальну воронку. ► Видаліть залишки подрібнення в корпусі.
	Паливний бак порожній.	► Заправте подрібнювач.
	Забився паливопровід.	► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Погане, забруднене чи старе пальне в баку.	► Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
	Повітряний фільтр забруднений.	► Очистьте або замініть повітряний фільтр, як зазначено в інструкції з експлуатації двигуна.
	Витягнутий контактний наконечник запальної свічки чи кабель запалювання погано прикріплений до штекера.	► Вставте штекер свічки запалювання. ► Перевірте з'єднання між проводом запалювання та контактним наконечником запальної свічки.
	Обгорів ізолятор свічки запалювання чи пошкоджена сама свічка; неправильна відстань між електродами.	► Очистьте або замініть запалювальну свічку. ► Відрегулюйте відстань між електродами.
Двигун дуже нагрівається.	Дуже низький рівень моторного мастила.	► Заливання або заміну моторного мастила необхідно виконувати відповідно до вказівок, наведених в інструкції з експлуатації двигуна.
	Ребра охолодження забруднені або поверхня двигуна покрита подрібненим матеріалом.	► Очистьте подрібнювач.
Подрібнювач видає незвичайні звуки або сильні вібрації.	Комплект ножів зношений або пошкоджений, або в ріжучому інструменті є сторонні предмети.	► Зупиніть двигун, дайте приладу охолонути й витягніть контактний наконечник запальної свічки. ► Перевірте міцність посадки всіх деталей комплекту ножів. Затягніть ослаблені деталі, дотримуючись моменту затягування. ► Якщо необхідно, витягніть сторонній предмет. ► Заміняйте зношені чи пошкоджені деталі. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Гвинти ослаблені.	► Щільно затягніть гвинти. ► Перевірте гвинти кріплення двигуна та за потреби затягніть їх. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
Ускладнений запуск двигуна чи потужність двигуна знижується.	Корпус засмічено.	► Очистьте подрібнювач.
	У паливному баку та карбюраторі є вода, або карбюратор засмітився.	► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Забився бак.	► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Повітряний фільтр забруднений.	► Очистьте або замініть повітряний фільтр, як зазначено в інструкції з експлуатації двигуна.

Несправність	Причина	Усунення
	Обгорів ізолятор свічки запалювання.	► Очистьте або замініть запалювальну свічку.
Продуктивність подрібнення знижується.	Ножі тупі або неправильно загострені.	► Переставте, загостріть або замініть ножі. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Двосторонні ножі на відрізному диску для твердого матеріалу встановлені неправильно: зазор між двома лезами.	► Установіть двосторонні ножі на відрізному диску, як описано в цій інструкції з експлуатації. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
Під час подрібнення твердого матеріалу виникає віддача.	Твердий матеріал подається неправильно.	► Правильно заповніть подрібнювач. Дотримуйтеся напрямку вставлення та діаметра гілок. ► Використовуйте свіжий подрібнений матеріал.
	Ножі тупі або неправильно загострені.	► Переставте, загостріть або замініть ножі. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
Подрібнений матеріал не втягується.	Ножі тупі або неправильно загострені.	► Переставте, загостріть або замініть ножі. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Двосторонні ножі на відрізному диску для твердого матеріалу встановлені неправильно: зазор між двома лезами.	► Установіть двосторонні ножі на відрізному диску, як описано в цій інструкції з експлуатації. ► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Кришка леза не знята.	► Зніміть кришку леза.

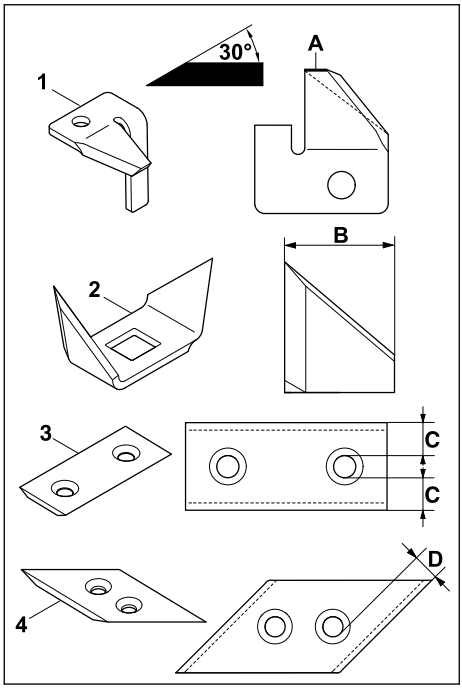
17 Технічні дані

17.1 Подрібнювач STIHL GH 460.1 C

– Тип мотору: STIHL EVC 2000
– Робочий об'єм: 352 см³
– Потужність (P): 6,5 кВт (8,8 к.с.) за 2800 об/хв
– Кількість обертів (n): 2800/хв
– Максимальна місткість паливного баку: 2,6 л
– Розміри пристрою:
  – Довжина: 108 см
  – Ширина: 89 см
  – Висота: 137 см
– Вага (м): 75 кг
– Розмір шин: 10×3–4
– Тиск у шинах: 1,8–2,0 бар

17.2 Ніж

Кут заточування для всіх ножів становить 30°.



– Контрніж (1):
  – Кромку A не можна шліфувати
  – Момент затягування гвинтів: 28–32 Нм
– Крильчатий ніж (2):
  – Мінімальна ширина B = 39 мм
– Двосторонній ніж (3):
  – Мінімальна відстань C = 6 мм
  – Момент затягування гвинтів: 8–10 Нм
– Діагональний двосторонній ніж (4):
  – Мінімальна відстань D = 7 мм
  – Момент затягування гвинтів: 16–20 Нм

17.3 Рівень шуму

– Рівень звукового тиску L_{pA}, виміряний відповідно до EN 13683: 94 дБ(A)
– Похибка K_{pA}: 3 дБ(A)

– Гарантований рівень звукової потужності L_{WAd}, виміряний згідно з 2000/14/ЕС: 104 дБ(A)

17.4 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

18 Комплектуючі та приладдя

18.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

18.2 Важливі запасні частини

– Комплект ріжучого диску для м'якого матеріалу: 6012 700 5110
– Комплект ріжучого диску для твердого матеріалу: 6012 700 5100
– Контрніж: 6012 702 0500
– Крильчатий ніж короткий: 6012 702 0300
– Крильчатий ніж довгий: 6012 702 0310
– Двосторонній ніж: 6008 702 0122
– Діагональний двосторонній ніж: 6012 702 0100

19 Утилізація

19.1 Утилізація подрібнювача

Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.
► Віднесіть продукцію STIHL разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог.
► Не утилізувати разом із домашнім сміттям.

20 Відповідність нормам ЄС

Декларація відповідності нормам ЄС доступна за адресою stihl.link/compliance.

Форма для повідомлення про вразливості безпеки та інші відомості доступні за адресою vdp.stihl.com .

21 Адреси

21.1 Виробник

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності

Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

Мазмұны

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат....446
2 Шолу....447
3 Қауіпсіздік техникасы ережелері....447
4 Ұсақтағышты пайдалануға дайындау..454
5 Ұсақтағышты құрастыру....455
6 Ұсақтағышқа жанармай құю....458
7 Қозғалтқышты іске қосу және тоқтату..458
8 Ұсақтағышты тексеру....459
9 Ұсақтағышпен жұмыс істеу....460
10 Жұмыс аяқталғаннан кейін....462
11 Тасымалдау....462
12 Сақтау шарттары....463
13 Тазарту....463
14 Қызмет көрсету....463
15 Жөндеу....469
16 Ақаулықтарды кетіру....469
17 Техникалық сипаттамалар....471
18 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар....472
19 Кәдеге жарату....472
20 Сәйкестік....472
21 Мекенжайлар....472

МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА ОҚЫҢЫЗ, ТҮСІНІҢІЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

1.1 Қолданылатын құжаттар

Бұл қолдану нұсқаулығы өндірушінің түпнұсқалық қолдану нұсқаулығының аудармасы болып табылады.

Жергілікті қауіпсіздік нұсқаулары әрекет етеді.

- Осы қолдану нұсқаулығына қосымша ретінде келесі құжаттарды оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз:
  – STIHL EVC 2000 қозғалтқышының қолдану нұсқаулығы

1.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы

Қауіп

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті білдіреді.
  - Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Сақтандыру

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Нұсқау

- Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - Аталған шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

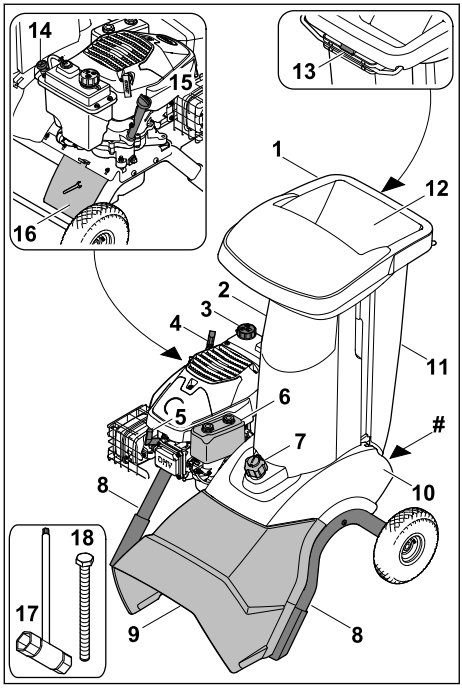
1.3 Мәтіндегі нышандар

Бұл нышан осы Пайдалану нұсқаулығындағы бір тарауға қатысты болып келеді.

Түпнұсқалы нұсқаулықтың аудармасы
0000012404_001_KZ
Хлормен ағартылған қағазда басылып шығарылған
Қағаз қайта өңдеуге жарамды.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Шолу

2.1 Ұсақтағыш



1 Тасымалдау иінтірегі
2 ATO 400 тиеу шұңғымасы
3 Жанармай бағының бітеуіші
4 Стартер тұтқасы
5 Оталдыру біліктесі сымының штекері
6 Ауа сүзгіші
7 Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы (I басу түймесі/O айналмалы тұтқасы)
8 Дөңгелек аяғы
9 Итергіш ұзартқыш
10 Негізгі құрылғы
11 Бұтақты алу қонышы (қатты материалға арналған тиеу тесігі)
12 Жұмсақ материалға арналған тиеу тесігі
13 Бұтақты алу қонышын құлыптау
14 Жапқыш
15 Қозғалтқыш майы бағының қақпағы
16 Аспапқа арналған бөлім
17 Құрамдастырылған кілт
18 Алты қырлы бұрама

Машина нөмірі жазылған зауыттық тақтайша

2.2 Таңбалар

Таңбалар ұсақтағышта мыналарды білдіруі мүмкін:


Бұл таңба жанармай бағының бітеуішін білдіреді.

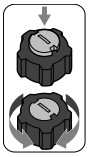

Бұл белгі қозғалтқыш майы бағының қақпағын білдіреді.



Кепілді дыбыстық қуат деңгейі


Өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.


Дроссельді қосу және өшіру


Қосу: I түймесін басыңыз
Өшіру: O түймесін солға немесе оңға бұраңыз


Жұмсақ материалға арналған тиеу тесігі


Қатты материалға арналған тиеу тесігі


Құралдар бөлімі, 🕮 5.5

3 Қауіпсіздік техникасы ережелері

3.1 Ескерту таңбалары

Ұсақтағыштағы ескерту белгілері мынаны білдіреді:


Қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.



Лақтырылып ұшқан заттардан сақ болыңыз – арақашықтық сақтаңыз және үшінші тараптарды жақындатпаңыз.



Айналмалы пышақтардан аулақ болыңыз. Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда қолдарыңыз бен аяқтарыңызды саңылауларға салуға тыйым салынады.



От алдыру білтесінің жалғағышын тасымалдау, сақтау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу алдында суырып алыңыз.



Қорғаныш көзілдірігін және есту мүшелерін қорғайтын құралдарды киіңіз.



Қорғаныш қолғап киіңіз.



Қатты материалды ешқашан сипатталғаннан басқа әдіспен салмаңыз.



Ұсақталатын материалды артқа итеру салдыранын жарақат алу қаупі бар.



Қатты материалды тиеу шұңғымасына жоғарғы оң жақтан төменгі сол жаққа, пышақ механизміне қарай қиғаш енгізіңіз. Қатты материалды ешқашан белгіленген аймаққа салмаңыз.



Қатты материалды жоғарғы оң жақтан төменгі сол жаққа қарай қиғаш енгізіңіз.



Қадам ретінде пайдаланбаңыз.



Қолдарыңызды, денеңіздің басқа бөліктерін немесе киіміңізді тиеу шұңғымасына немесе лақтырманың астаушасына салмаңыз.

3.2 Мақсатына сай қолдану

STIHL GH 460.1 С ұсақтағышы ағаштар мен бұта кесіктерін ұсақтау және бұтауға арналған. Бұған максималды диамтері75 мм болатын бұтақтар сияқты қатты материал және жеміс пен көкөніс қалдықтары немесе жапырақтар сияқты органикалық жұмсақ материал кіреді.
STIHL GH 460.1 Сұсақтағышы азық-түлік заттарға арналмаған және оның мақсатынан басқа заттар үшін пайдаланылмауы керек, мысалы,
– Тастар, шыны, пластик бөлшектер
– Металл бөліктері (сымдар, шегелер т.б.)

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Егер ұсақтағыш мақсаты бойынша қолданылмаса, адамдар зардап шегуі немесе қаза табуы, сондай-ақ оларға материалдық зиян келтірілуі мүмкін.
  - ► Бірнеше жіңішке бұтақшаны бірге салу кезінде бөлек бұтақшалар диаметрлерінің қосындысы максималды бұтақша диаметрінен аспауы керек.
  - ► Ұсақтағышты осы қолдану нұсқаулығында және қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығында сипатталғандай пайдаланыңыз.

3.3 Пайдаланушыларға қойылатын талаптар

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Үйретілмеген пайдаланушылар ұсақтағыштың қауіптілігін тани немесе бағалай алмауы мүмкін. Пайдаланушы немесе басқа адамдар ауыр жарақат алуы немесе өліп кетуі мүмкін.



  - ► Қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.
  - ► Егер ұсақтағыш басқа тұлғаға берілсе: ұсақтағыш пен қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығын қоса беріңіз.
  - ► Пайдаланушының мына талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз:
    – Пайдаланушы шаршамаған.
    – Пайдаланушы ұсақтағышын физикалық тұрғыдан, сезім деңгейінде және ойлау қабілеті жағынан басқаруға және онымен жұмыс істеуге қабілетті болуы тиіс. Пайдаланушы физикалық, зияткерлік және сенсорлық тұрғыдан шектеулі болса, ол онымен жауапты адамның бақылауымен немесе басшылығымен ғана жұмыс істей алады.

– Пайдаланушы ұсақтағыштың қауіптілігін тани және бағалай алады.
– Пайдаланушы төтенше жағдай орын алатын кезде тез және дұрыс әрекет ете алатындай қосу/өшіру қосқышымен таныс.
– Пайдаланушы жазатайым оқиғалар мен залал үшін жауапты екендігін біледі.
– Пайдаланушы кәмелетке толған немесе ұлттық ережелерге сәйкес арнайы орындарда кәсіби білім алған.
– Пайдаланушы ұсақтағышты бірінші рет пайдаланудың алдында STIHL мамандандырылған дилеріне немесе құзыретті тұлғаға барып, білім алды.
– Пайдаланушы алкоголь, дәрі-дәрмек немесе есірткі әсерінде емес.
– Пайдаланушы ұсақтағышты дұрыс пайдаланса да, әлі де ақаудың бар екендігін сезеді.

► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

3.4 Киім мен жабдық

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Жұмыс істеген кезде заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



► Нық жабысатын қорғаныш көзілдірігін киіңіз. Жарамды қорғаныш көзілдірігінің механикалық беріктігі EN 166, EN ISO 16321 стандартына немесе ұлттық нұсқамаларға сәйкес тексерілген және тиісті сауда таңбасымен сатылады.

► Тозуға төзімді материалдан жасалған ұзын шалбар киіңіз.

■ Арамен жұмыс істеу барысында шуыл пайда болады. Шуыл есту қабілетін зақымдауы мүмкін.



► Есту мүшелерін қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.

■ Қолайсыз киім ағаштарға, қопаларға немесе ұсақтағышқа ілініп кетуі мүмкін. Тиісті киім кимеген пайдаланушылар ауыр жарақат алуы мүмкін.

► Тығыз тиіп тұратын киім кию.

► Мойынорағыштар мен әшекейлерді алып тастаңыз.

■ Жұмыс істеген кезде ұзын шаш ұсақтағышқа ілініп кетуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.

► Ұзын шашты иықтан жоғары болатындай етіп ораңыз және бекітіңіз.

■ Егер пайдаланушы сай келемейтін аяқ киімді кисе, ол тайғанап кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.

► Тайғанамайтын табаны бар берік жабық аяқ киімді киіңіз.

■ Жұмыс кезінде бұтақтар кері соққы беруі мүмкін. Тазарту, техникалық қызмет көрсету немесе тасымалдау барысында пышаққа пайдаланушының қолы тиіп кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



► Тесілу және кесілу сияқты механикалық қауіптерден қорғаныс ретінде әрқашан жабық манжеттері бар тесілуге және кесілуге төзімді материалдан жасалған тығыз қорғаныш қолғап киіп жүріңіз. Жарамды қорғаныш қолғап EN 388 стандартына немесе ұлттық нұсқамаларға сәйкес тексерілген және оның тиісті сауда таңбаламасы бар.

■ Пышақтарды қайрау кезінде материалдың бөлшектері лақтырылуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



► Нық жабысатын қорғаныш көзілдірігін киіңіз. Жарамды қорғаныш көзілдірігінің механикалық беріктігі EN 166, EN ISO 16321 стандартына немесе ұлттық нұсқамаларға сәйкес тексерілген және тиісті сауда таңбасымен сатылады.



► Тесілу және кесілу сияқты механикалық қауіптерден қорғаныс ретінде әрқашан жабық манжеттері бар тесілуге және кесілуге төзімді материалдан жасалған тығыз қорғаныш қолғап киіп жүріңіз. Жарамды қорғаныш қолғап EN 388 стандартына немесе ұлттық нұсқамаларға сәйкес тексерілген және оның тиісті сауда таңбаламасы бар.

3.5 Жұмыс кеңістігі және қоршаған орта

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Бөгде тұлғалар, балалар және жануарлар ұсақтағыш пен лақтырылған заттардың қауіптілігін тани және бағалай алмауы мүмкін. Бөтен тұлғалар, балалар мен жануарлар ауыр жарақат алуы және материалдық зиян келтірілуі мүмкін.

- ► Бөтен адамдар, балалар мен жануарлар жұмыс учаскесінен алшақ жерде болуы тиіс.
- ► Нысандарға дейінгі оңтайлы қашықтықты сақтаңыз.
- ► Ұсақтағышты қараусыз қалдырмаңыз.
- ► Ұсақтағыш балалардан алыс болғанына көз жеткізу керек.

■ Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде шуыл бәсеңдеткіштен ыстық пайдаланылған газдар шығады. Ыстық пайдаланылған газдар жанғыш материалдарды тұтатып, өрт тудыруы мүмкін.
- ► Пайдаланылған газ ағынын жанғыш материалдардан аулақ ұстаңыз.

3.6 Қауіпсіз күй

3.6.1 Ұсақтағыш

Егер мына шарттар сақталса, ұсақтағыш қауіпсіз күйде болады:

– Ұсақтағыш толықтай жинақталған.
  – Шұңғыманың жоғарғы бөлігі төменгісіне орнатылған.
  – Шұңғыманың жоғарғы бөлігінде шашырандыдан қорғайтын панельдер шұңғыма орны дұрыс орнатылған.
  – Тиеу шұңғымасы негізгі құрылғыға орнатылған және бұрандық тығын да қатты тартылған.
  – Итергіш ұзартқыш орнатылған.
  – Жүріс механизмі толығымен орнатылған.
  – Барлық қақпақтар мен қорғаныс құрылғысы бар, жұмыс істеп тұр және өзгермеген.
  – Пышақтары дұрыс орнатылған.
– Ұсақтағыш зақымдалмаған.
– Жанармай багының бітеуіші жабық және бензин ағып жатқан жоқ.
– Қозғалтқыш майы багының қақпағы жабық және қозғалтқыш майы ағып жатқан жоқ.
– Ұсақтағышты таза және құрғақ ұстаңыз.
– Тиеу шұңғымасы ішінде ұсақталатын материал болмайды.
– Басқару элементтері жұмыс істеп тұр және ешқандай өзгеріске ұшырамады.
– Осы ұсақтағышқа арналған STIHL түпнұсқалық керек-жарақтар орнатылған.
– Керек-жарақтар дұрыс орнатылған.
– Пышақ жинақтары дұрыс орнатылған.
– Барлық сомындардың, бұранданың және бұрандалардың берік тартылғанын тексеріңіз.

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Қауіпсіздігі бұзылған күйде құрамдас бөлшектер ары қарай тиісінше жұмыс істей алмайды, сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы және жанармай ағып кетуі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлуі мүмкін.
- ► Әрбір қолданар алдында құрылғының қауіпсіз күйін көзбен қарап тексеру қажет.
- ► Толықтай жиналған ұсақтағышпен жұмыс істеңіз.
- ► Зақымдалмаған ұсақтағышпен жұмыс жасаңыз.
- ► Жанармай багын жабық ұстаңыз.
- ► Егер бензин ағып кетсе: ұсақтағышты пайдаланбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
- ► Қозғалтқыш майы багын жабық ұстаңыз.
- ► Қозғалтқыш майы ағып кетсе: ұсақтағышты пайдаланбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
- ► Егер ұсақтағыш лас немесе ылғалды болса: ұсақтағыш тазартыңыз және кептіріңіз.
- ► Егер басқару элементтері жұмыс істемесе немесе өзгертілген болса: ұсақтағышпен жұмыс істемеңіз.
- ► Ұсақтағышқа араласып, қозғалтқыштың қуатын немесе жылдамдығын өзгертуден аулақ болыңыз.
- ► Осы ұсақтағышқа арналған STIHL түпнұсқалық керек-жарақтарын орнатыңыз.
- ► Керек-жарақтарды сипаттамаға сәйкес орнату қажет, ол осы қолдану нұсқаулығында немесе осындай керек-жарақтарға арналған қолдану нұсқаулығында бар.
- ► Пышақ жинақтарын осы қолдану нұсқаулығында сипатталғандай орнатыңыз.
- ► Сомындарды, бұранданы және бұрандаларды мықтап тартыңыз. Бұрау сәтіне назар аударғаныңыз жөн.
- ► Тозған немесе зақымдалған нұсқау тақтайшаларын ауыстырыңыз.
- ► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

3.6.2 Пышақ

Бақша ұсақтағышында екі пышақтар жинағы бар: біреуі жұмсақ материал үшін, екіншісі

қатты материал үшін. Әр пышақтар жинағы пышақ дискісінен және онымен байланысты пышақтардан тұрады, олар тікелей пышақ дискісіне бұралады (бұрылмалы пышақ) немесе пышақ дискісінің үстіне орнатылады (қалақ-пышақтар, қарсы пышақтар).
Егер келесі шарттар сақталса, пышақтар жинақтары қауіпсіз күйде болады:
– Пышақ дискілері, пышақтары мен қосалқы бөлшектері зақымдалмаған және дұрыс орнатылған.
– Пышақтары деформацияланбаған және пышақта қылау жоқ.
– Пышақтары дұрыс қайралған және жүзінің бұрышы сақталған, 🕮 17.2.
– Бұрылмалы пышақтың минималды қашықтығы немесе қалақ-пышақтың минималды пышақ ені асып кетпейді, 🕮 17.2.
– Қарсы пышақтың ұшындағы жиектері қайралмаған, 🕮 17.2.

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Егер пышақтың қандай да бір бөліктері пайдаланушының қауіпсіздігіне қауіп төндіруі мүмкін күйде болса, оларды алып тастап, лақтыру керек. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Зақымдалмаған пышақ дискілерімен, пышақтармен және құрамдас бөлшектермен жұмыс істеңіз.
  - ► Пышақ дискілерін және пышақтарды тиісінше орнатыңыз. Айналу сәтіне назар аударғаныңыз жөн.
  - ► Тек дұрыс егелген пышақпен ғана жұмыс істеу қажет.
  - ► Егер минималды қашықтық (бұрылмалы пышақ) пен минималды пышақ еніне (қалақ-пышақ) жетпесе немесе қарсы пышақтағы жиектер қайралған болса: пышақты ауыстырыңыз.
  - ► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

3.7 Жанармай және май құю үдерісі

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Осы ұсақтағышта пайдаланылатын жанармай түрі — бензин. Бензин тез тұтанғыш заттек болып табылады. Ашық отпен немесе ыстық заттармен жанасқан жағдайда, бензин өрт немесе жарылыс қаупін тудыруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
  - ► Бензинді ыстықтан және от көзінен қорғаңыз.
  - ► Бензинді төкпеңіз.
  - ► Бензин төгілген жағдайда: бензинді шүберекпен сүртіп алыңыз. Ұсақтағыштың барлық бөліктері және ұсақтағыштың айналасы кепкенше қозғалтқышты іске қоспаңыз.
  - ► Темекі тартпаңыз.
  - ► Оттың жанында май құюға болмайды.
  - ► Жанармай құяр алдында: қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз.
  - ► Бакты босату қажет болса: мұны ашық ауада жасаңыз.
  - ► Қозғалтқышты жанармай құйған орыннан кемінде 3 м арақашықтықта іске қосыңыз.
  - ► Ешқашан үй ішінде жанармай багында бензині бар ұсақтағыштарды пайдаланбаңыз немесе сақтамаңыз.
  - ► Зақымдалған бактың тиектеу құрылғыларын алмастырыңыз.
- Бензин буын ішке тарту адамның улануына әкелуі мүмкін.
  - ► Бензин буын ішке тартпаңыз.
  - ► Тек сырт жақта жанармай құйыңыз.
- Жұмыс барысында ұсақтағыш қызады. Бензиннің көлемі ұлғайып, жанармай багында артық қысым пайда болуы мүмкін. Жанармай багының құлпы ашық болған жағдайда, бензин шашырауы мүмкін. Шашыраған бензин тұтануы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Алдымен қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз, содан кейін отын багының қақпағын ашыңыз.
- Бензинмен жанасақан киім неғұрлым жанғыш болады. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
  - ► Егер киімге бензин тиіп кетсе: киімді ауыстыру керек.
- Бензин қоршаған ортаға қауіп төндіруі мүмкін.
  - ► Бензинді төкпеңіз.
  - ► Бензинді тек осы мақсатқа арналған контейнерлерде сақтаңыз.
  - ► Бензинді ережелерге сәйкес және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратыңыз.
- Теріге немесе көзге бензин тисе, тері немесе көз тітіркенуі мүмкін.
  - ► Бензиннің тиюіне жол бермеңіз.

- ► Егер теріге тиіп кетсе: зақымдалған аумақтарды сабындап, судың көп мөлшерімен жуыңыз.
- ► Егер көзге тиіп кетсе: көзіңізді кемінде 15 минут бойы судың көп мөлшерімен шайыңыз және дәрігерге қаралыңыз.

■ Қозғалтқыштың оталдыру қондырғысы ұшқын шығарады. Ұшқындар сыртқа шыға отырып, жеңіл тұтанатын және жарылу қаупі бар орталарда өртенудің себебіне айналуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
- ► Қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығында сипатталған от алдыру білтелерін қолданыңыз.
- ► От алдыру білтесін бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.
- ► От алдыру білтесінің жалғағышын нықтап басыңыз.

■ Егер жарамсыз бензинмен толтырылса, қозғалтқыш зақымдалуы мүмкін.
- ► Мерзімі өтіп кетпеген, этилденбеген сапалы бензин қолданыңыз.
- ► Осы нұсқаулықтағы және қозғалтқыштың пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз.

3.8 Жұмыс істеу

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Егер ұсақтағышты дұрыс орнатылған қақпақтарсыз және қорғаныс құрылғыларынсыз пайдаланылса, ол пайдаланушының қолы пышақ механизмінде тұрып қалуы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
- ► Ұсақтағышты орнатылған қақпақтары мен қорғаныс құрылғылары бар болса ғана қосыңыз.
- ► Тиеу шұңғымасы дұрыс жабылмаған және пышақтары ашық болса, стартер арқанын тартпаңыз.



- ► Қолыңызды немесе денеңіздің басқа бөліктерін тиеу шұңғымасына шығару саңылауына немесе айналмалы бөліктерге салмаңыз.

■ Жұмыс істеген кезде заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Адамдар мен жануарлар жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.



- ► Құрылғы істеп тұрғанда тиеу шұңғымасының үстіне және шығару саңылауының алдына бетіңіз бен басқа дене бөліктерін қоюдан аулақ болыңыз.
- ► Басыңыз бен денеңізді тиеу саңылауынан алшақ ұстаңыз.
- ► Шашырандыдан қорғайтын панельдерді алмаңыз, бүктемеңіз, қыспаңыз немесе зақымдамаңыз.
- ► Қорғаныш көзілдірігі пен қолғапты киіңіз.

■ Ұсақтағышты толтыру кезінде кері лақтыруы мүмкін. Пайдаланушы кері ұшқан ұсақталатын материал мен бөтен заттардан ауыр жарақат алуы мүмкін.



- ► Қорғаныш қолғап киіңіз, 🕮 3.4.



- ► Қорғаныс көзілдірігін тағыңыз, 🕮 3.4.
- ► Ұсақтағышты дұрыс толтырыңыз. Енгізу бағыты мен максималды бұтақтардың диаметріне назар аударыңыз.
- ► Ұсақтағышты тек бір ғана адам толтыра алады.
- ► Бақша ұсақтағышты тек жұмыс аймағында пайдаланыңыз, 🕮 9.1.
- ► Тек көлденең және тегіс жерде жұмыс жасаңыз.
- ► Ағаш бұтағы мен шарбағын кесуді олар жаңа өсіп шыққанда орындаңыз. Құрғақ қатты материалды өңдеу кері лақтыру қаупін күшейтеді.
- ► Ұсақтағыш саңылауларына пайдаланылған заттар салмаңыз. Ұсақтағыштың белгіленген саңылауларына ғана бұтақ материалы мен өсімдік қалдықтарын ғана салыңыз.
- ► Лақтырманың астаушасында қатты материалдың жиналмайтындығына көз жеткізіңіз.
- ► Ұсақтау сызығына металл бөлшектер, тастар, пластик заттар, шыны және т.с.с. бөтен заттардың салынбауын қадағалаңыз.

■ Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде пайдаланылған газдар шығарылады. Пайдаланылған газдарды жұту адамдарды уландыруы мүмкін.
- ► Пайдаланылған газдарды жұтуға болмайды.
- ► Тек сыртта жұмыс істеңіз.
- ► Жүрек айну, бас аурулары пайда болғанда, көз көруі, есту нашарлағанда немесе бас айналғанда: жұмысты тоқтатып, дәрігерге қаралыңыз.

- Бастауыш арқанның кері серпілуі көгеру мен созылуларға әкелуі мүмкін.
  - ► Қарсылықты сезгенше іске қосу арқанын тартыңыз, содан кейін кері соққыны болдырмау үшін оны қол созым ұзындыққа дейін тез тартыңыз.
- Пайдаланушы белгілі бір жағдайларда зейін қойып жұмыс істей алмай қалуы мүмкін. Пайдаланушы сүрініп кетуі, құлауы және ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Сабырлы қалыппен, ойыңызды жинақтап жұмыс істеңіз.
  - ► Егер жарықтандыру шарттары және көріну дәрежесі нашар болса: ұсақтағышпен жұмыс жасамаңыз.
  - ► Ұсақтағышпен жалғыз жұмыс істеңіз.



  - ► Ұсақтағыш аударып алудан абай болыңыз. Құрылғы жұмыс кезінде аударылып қалса: қозғалтқышты дереу өшіріп, от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
  - ► Жерде тік тұрып жұмыс істеңіз және тепе-теңдікті сақтаңыз.
  - ► Шаршағандық белгілері болса: жұмыста үзіліс жасаңыз.
  - ► Тек көлденең және тегіс жерлерде жұмыс жасаңыз.
- Айналмалы пышақ пайдаланушыны кесіп кетуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.



  - ► Айналмалы пышаққа ұстамаңыз.
  - ► Кескіш құрал-сайманның шамадан тыс қозғалуына назар аударыңыз, ол қозғалтқыштан өшірілгеннен кейін де тоқтағанша бірнеше секунд қозғалып істеп тұруы мүмкін.



  - ► Егер пышақ қандай да бір затпен бұғатталған болса: қозғалтқышты өшіріңіз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз. Осыдан кейін ғана затты алып тастаңыз.
- Егер ұсақтағыштың ұсақтау әрекеті жұмыс істеген кезде өзгерсе немесе әдеттен тыс болса, ұсақтағыш қауіпті күйде болуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.



  - ► Жұмысты аяқтап, қозғалтқышты өшіріңіз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буып тастап, STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

⚠ ҚАУІП

- Егер жұмыс күн күркіреуі кезінде жүргізіліп жатса, пайдаланушыға найзағай түсуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.
  - ► Күн күркіреген кезде: жұмыс істемеңіз.

3.9 Тасымалдау

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Ұсақтағыш тасымалдау кезінде құлап кетуі немесе қажетсіз жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Қозғалтқышты өшіріңіз және от алдыру білтесінің жалғағышы қысып буыңыз.
  - ► Пышақтардың айналуы тоқтағанша күтіңіз.
  - ► Қозғалтқыш суығанша күтіңіз.
  - ► Ұсақтағышты тек бос бакпен тасымалдаңыз.



  - ► Құрылғының үшкір және ыстық бөліктерінен жарақат алмау үшін қорғаныш қолғаптарын киіңіз.
  - ► Ұсақтағышты тік күйде, тек орнатылған қақпақтармен және қорғаныс құралдарымен ғана тасымалдаңыз.
  - ► Ұсақтағышты орнатылған тиеу шұңғымасымен тасымалдаңыз.
    - – Егер тиеу шұңғымасымен тасымалдау мүмкін болмаса: пышақ қақпағын салыңыз, 🕮 14.2.2
  - ► Бақша ұсақтағышын тек жиналған және құлыпталған бұтақты алу қонышымен тасымалдаңыз.
  - ► Бақша ұсақтағышын және онымен бірге тасымалданатын құрылғының барлық бөліктерін көлікте тасымалдаған кезде оларды төңкерілмейтіндей немесе жылжып кете алмайтындай етіп белбеулермен, белдіктермен немесе тормен бекітіңіз.
- Ұсақтағыш ауыр. Бақша ұсақтағышын жалғыз тасымалдаған жағдайда пайдаланушы бір жерін жарақаттап алуы мүмкін.
  - ► Ұсақтағышты үш адам көтеруі керек.

3.10 Сақтау шарттары

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Балалар ұсақтағыштың қауіптілігін түсінбеуі және оған мән бермеуі мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Қозғалтқышты өшіріңіз және от алдыру білтесінің жалғағышы қысып буыңыз.
  - ► Ұсақтағышты балалардан алшақ жерде сақтаңыз.

- Адамдар және жануарлар ашық пышақтан жарақат алуы мүмкін.
  - ► Бақша ұсақтағышын тек бекітілген тиеу шұңғымасымен немесе орнатылған пышақ қақпағымен сақтаңыз.
- Металл компоненттерді ылғал әсерінен тот басуы мүмкін. Ұсақтағыш зақымдалуы мүмкін.
  - ► Ұсақтағышты таза және құрғақ күйде сақтаңыз.
- Егер ұсақтағыш көлбеу жерде сақталса, ол байқаусызда домалап кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Ұсақтағышты тек тегіс беттерге қойып сақтаңыз.
- Егер ұсақтағыш ұзақ сақталатын болса:
  - ► Жанармай бағын босатып, от алдыру білтесінің жалғағышын шығарыңыз.

3.11 Тазалау, техникалық қызмет көрсету және жөндеу

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу барысында қозғалтқыш жұмыс істеп тұрса, адамдар ауыр жарақат алуы немесе материалдық зиян келтірілуі мүмкін.



  - ► Қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
  - ► Бекітілген тиеу шұңғымасы жоқ бақша ұсақтағышымен жұмыс істегенде: пышақтармен жұмыс жасалмаған кезде пышақ қақпағын салыңыз, 🕮 14.2.2.
- Қозғалтқыштың ұзақ жұмысынан кейін шуыл бәсеңдеткіш және қозғалтқыш ысып кетуі мүмкін. Адамдардың күйік алуы мүмкін.
  - ► Шуыл бәсеңдеткіш пен қозғалтқыш салқындағанға дейін күте тұру қажет.
- Өткір жуғыш құралдар, су ағынымен тазалау, ағынды су немесе үшкір заттар ұсақтағышқа немесе пышақтарға зақым келтіруі мүмкін. Ұсақтағыш және пышақ тиісінше тазаланбаған жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырғыш құрылғылар бұзылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Ұсақтағышты және пышақтарды аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай тазалаңыз.
  - ► Бекітілген тиеу шұңғымасы жоқ бақша ұсақтағышымен жұмыс істегенде: пышақтармен жұмыс жасалмаған кезде пышақ қақпағын салыңыз, 🕮 14.2.2.
- Ұсақтағышқа немесе пышақтарға тиісінше техникалық қызмет көрсетілмеген немесе жөнделмеген жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырғыш құрылғылар бұзылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлуі мүмкін.
  - ► Ұсақтағышқа өз бетінше қызмет көрсетуге немесе жөндеуге болмайды.
  - ► Егер ұсақтағышқа техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу қажет болса: STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
  - ► Пышаққа аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай техникалық қызмет көрсетіңіз.
- Пышақты тазалаған, жөндеген немесе оған техникалық қызмет көрсеткен жағдайда, пайдаланушы өткір жиектерге дене мүшелерін кесіп алуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



  - ► Қорғаныш қолғап киіңіз, 🕮 3.4.
  - ► Жұмыс жүргізгенде абай болыңыз.
- Қайрау кезінде пышақ қызып кетуі мүмкін. Пайдаланушы күйіп қалуы мүмкін.
  - ► Пышақ суығанша күтіңіз.



  - ► Қорғаныш қолғап киіңіз, 🕮 3.4.
- Ұсақтағыш пышағы қозғалтқыш өшірулі тұрғанда да қозғалады. Пышаққа техникалық қызмет көрсету кезінде пайдаланушы қозғалып тұрған пышақтан жарақат алуы мүмкін.



  - ► Қорғаныш қолғап киіңіз, 🕮 3.4.
  - ► Жұмыс жүргізгенде абай болыңыз.
- Егер пышақты орнату кезінде көрсетілген айналу сәтін орындалмаса, пышақ мықтап бекітілмейді. Ұсақтағышты пайдалану кезінде пышақ босап кетуі және пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Айналу кезеңін орындаңыз.

4 Ұсақтағышты пайдалануға дайындау

Жұмысты әр бастамас бұрын төмендегі әрекеттерді орындау қажет:

- ► Орауыш материал мен тасымалдау бекіткіштерін алып тастаңыз.
- ► Төмендегі құрамдас бөлшектердің қауіпсіз күйде болуына көз жеткізіңіз:
  – Ұсақтағыш, 🕮 3.6.1.
  – Пышақ, 🕮 3.6.2.
- ► Ұсақтағышты тазарту, 🕮 13.1.
- ► Пышақты тексеріңіз, 🕮 8.2.
- ► Ұсақтағышты төңкеріліп немесе аударылып қалмауы үшін берік және тегіс жерге орнатыңыз.
- ► Қозғалтқыш майының деңгейін тексеру, 🕮 5.6.
- ► Ұсақтағышқа жанармай құю, 🕮 6.1.
- ► Басқару элементтерін тексеріңіз, 🕮 8.1.
- ► Егер көрсетілген қадамдарды орындау мүмкін болмаса: ұсақтағышты пайдаланбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.

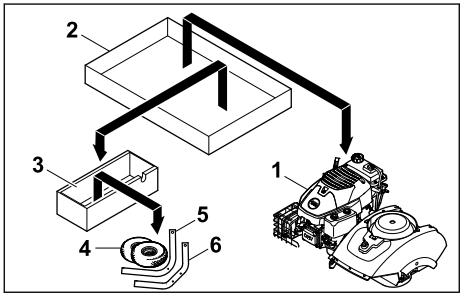
5 Ұсақтағышты құрастыру

5.1 Негізгі блокты қаптамасынан шығарып, бекіту орнына қойыңыз.

Сақтандыру

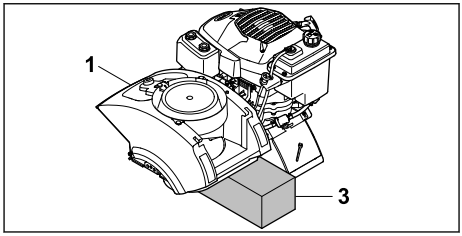
- ■ Қозғалтқышы бар негізгі блок ауыр. Егер қозғалтқышы бар негізгі блок жалғыз адам көтерсе немесе тасымалдаса, ол құлап кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы және мүлікке зиян келуі мүмкін.
  - ► Қозғалтқышы бар негізгі блокты екі адам көтеруі және тасымалдауы керек.

- ► Қаптаманы ашыңыз.



- ► Қозғалтқышы бар негізгі блокты (1) екі адам болып көтеріп, қаптамасынан (2) абайлап шығарыңыз.
  - ► Картоннан жасалған қосымшаның (3) зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- ► Картоннан жасалған қосымшаны (3) қаптамадан (2) шығарыңыз.
- ► Картоннан (3) жасалған қосымшадан дөңгелектерді (4), сол жақ дөңгелек тірегін (5) және оң жақ дөңгелек тірегін (6) шығарыңыз.

Негізгі блокты орнату орнына орналастырыңыз



- ► Картоннан жасалған қосымшаны (3) ашық жағын төмен қаратып орналастырыңыз.
- ► Қозғалтқышы бар негізгі блокты (1) екі адам болып көтеріп, көрсетілгендей картон қосымшаға (3) қойыңыз.

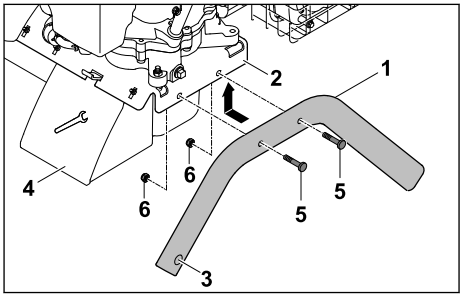
Қозғалтқышы бар негізгі блок бекітілген күйде орналасқан.

5.2 Жүріс механизмін орнату

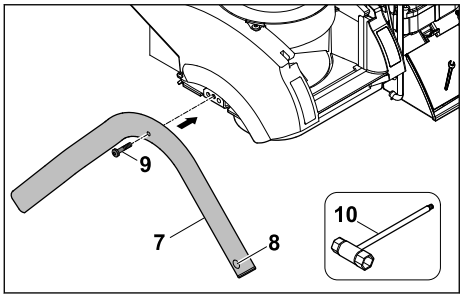
- ► Негізгі блокты орнату орнына орналастырыңыз, 🕮 5.1.

Оң және сол жақ дөңгелек негіздерін орнату

Дөңгелектің екі тірегін де дөңгелек осіне арналған тесіктер артқа қарайтындай етіп бекітіңіз.

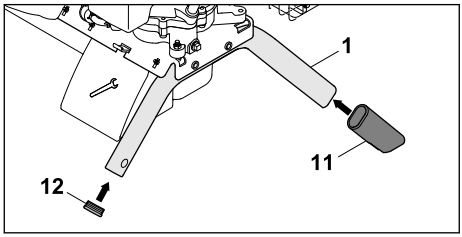


- ► Оң жақ дөңгелек тірегін (1) қозғалтқыш жағындағы тірек тақтасының (2) ішкі жағына, тесіктер туралығындай етіп орналастырыңыз.
  Ось тесігі (3) құрал бөліміне (4) қарай артқы жағына бағытталған.
- ► Бұрандаларды (5) тесіктер арқылы өткізіңіз.
- ► Сомындарды (6) бұрандаларға (5) салып, оларды бұрап бекітіңіз, бірақ қатайтпаңыз.



- Сол жақ дөңгелек тірегін (7) қозғалтқыштан алыс бүйірге орналастырыңыз, сонда дөңгелек тірегіндегі тесік негізгі блоктағы ортаңғы тесікпен тураланады.
  Осьтің диаметрі (8) артқы жағына бағытталған.
- Бұранданы (9) құрамдастырылған кілтпен (10) бұрап бекітіңіз, бірақ қатайтпаңыз.

Тірек негізі мен тығындарды бекіту

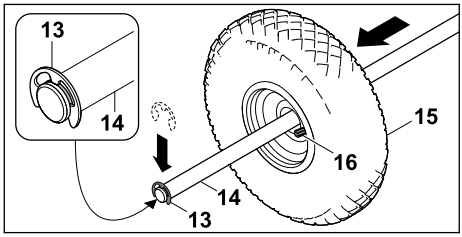


- Тірек негізін (11) тірелгенше дөңгелек негізіне (1) сырғытыңыз.
  Тірек негізі дөңгелек негізіне сырт етіп орнына түседі.
- Тығындарды (12) дөңгелек негізіне (1) тірелгенше абайлап салыңыз.

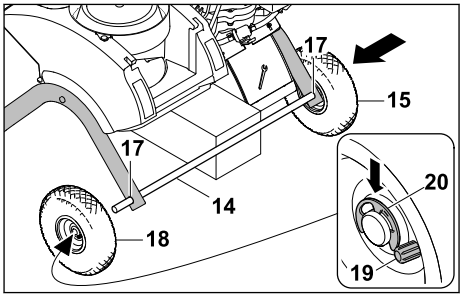
Процесті екінші дөңгелек негізінде қайталаңыз.

Дөңгелек осін және дөңгелектерді орнатыңыз

Екі дөңгелекті де дөңгелек клапандары сыртта болатындай етіп орнатыңыз.



- Бекіткіш сақинаны (13) дөңгелек осінің ойығына (14) тірелгенше салыңыз.
  Дөңгелектің өздігінен босап кетуіне жол бермеу үшін құлыптау сақинасын бекіту керек.
- Дөңгелекті (15) дөңгелек осіне (14) сырғытыңыз. Дөңгелек клапанының (16) сыртқа қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.



- Дөңгелек осін (14) бекітілген дөңгелекпен (15) дөңгелек тіректерінің тесіктері (17) арқылы итеріңіз.
- Екінші дөңгелекті (18) дөңгелек осіне (14) сырғытыңыз. Дөңгелек клапанының (19) сыртқа қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Екінші бекіткіш сақинаны (20) дөңгелек осінің ойығына (14) тірелгенше салыңыз. Дөңгелектің өздігінен босап кетуіне жол бермеу үшін құлыптау сақинасын бекіту керек.
- Екі адам негізгі блокты картоннан жасалған қосымшадан көтеріп, орнатуы керек.

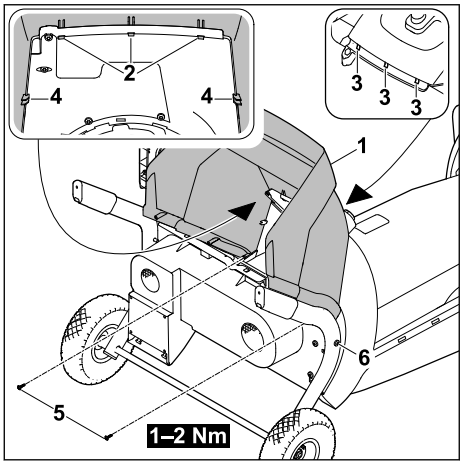
Шығару ұзартқышы бекітілгеннен кейін бұрандалар қатайтылады, 🕮 5.4.

5.3 ATO 400 тиеу шұңғымасын орнату

- Тиеу шұңғымасын орнатыңыз, 🕮 14.3.2.

5.4 Итергіш ұзартқышты орнатыңыз

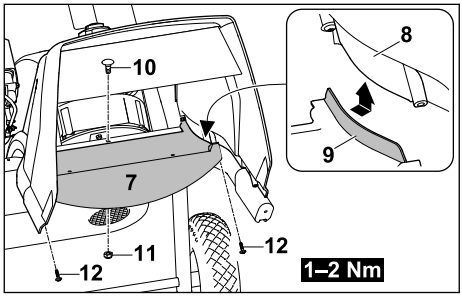
- Ұсақтағышты абайлап артқа еңкейтіңіз, қажет болса, төсеніш арқылы сызаттардан қорғаңыз.



- Итергіш ұзартқышты (1) ілмектермен (2) корпустағы (3) саңылаулардың артына іліңіз, төмен қарай бұраңыз және ұстағышты (4) бүйірден басыңыз.
- P5 × 20 (5) Torx бұрандаларын бұрап бекітіңіз және 1–2 Нм айналу сәтімен қатайтыңыз.

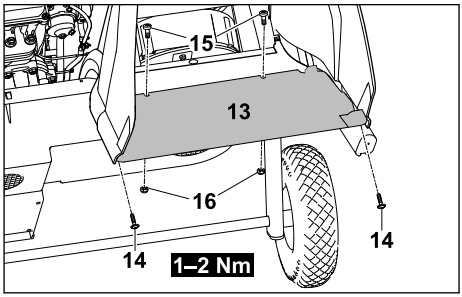
Орай ағызғышты орнату

- Бағыттаушы пластинаны орнатуды жеңілдету үшін сол жақ дөңгелек негізіндегі бұранданы (6) босатып, азғантай бұрап алуға болады.



- Орай ағызғышты (7) итергіш ұзартқыштың (8) бағыттағыштарына салыңыз.
  - Орай ағызғыштың (9) бағыттағыштары итергіш ұзартқыштың (8) бағыттағыштарына дәл сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Жартылай шеңберлі бұранданы (10) салыңыз және оны сомынмен (11) қатайтыңыз.
- P5 × 20 (12) Torx бұрандаларын бұрап бекітіңіз және 1–2 Нм айналу сәтімен қатайтыңыз.

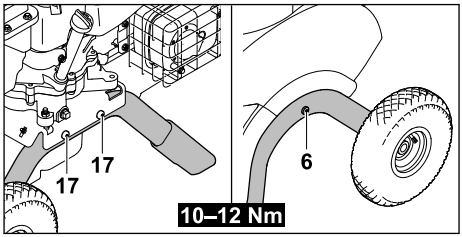
Шығыңқы тақтаны орнату



- Шығыңқы тақтаны (13) итергіш ұзартқыштың ашық жағына салыңыз.
- P5 × 20 (14) Torx бұрандаларын бұрап бекітіңіз және 1–2 Нм айналу сәтімен қатайтыңыз.
- M6 × 16 (15) Torx бұрандаларын орнатыңыз және сомындармен (16) қатайтыңыз.
- Бұрандарды реттеу арқылы лақтырманың астаушасының аз керілуін өтеңіз.

Дөңгелек тірегінің бекітпесін қатайтыңыз

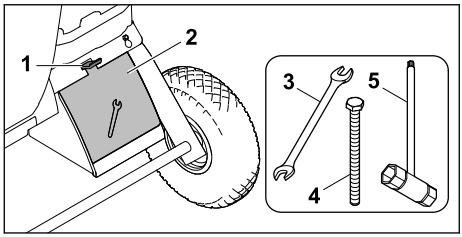
- Ұсақтағышты орнатыңыз және барлық бекітілген бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.



- Оң жақ дөңгелек негізіндегі бұрандаларды (17) және сол жақ дөңгелек негізіндегі (6) бұрандаларды 10–12 Нм-ге дейін қатайтыңыз.
- Дөңгелектің екі аяғы да, негізгі аяқ та мықтап бекітілгенін тексеріңіз.

5.5 Аспапқа арналған бөлім

Негізгі құрылғының артқы жағында монтаждау жабдықтарын сақтау үшін аспапқа арналған бөлім бар.



- Қойындыны (1) басып, құрал бөлімін (2) ашыңыз.
- Монтаждау жабдықтарын аспапқа арналған бөлімге (2) қойыңыз.
  Жеткізу жинағына кілт (3), пышақ ұстағышын алуға арналған алты қырлы M14×130 бұрандасы (4) және құрамдастырылған кілт (5) кіреді.
- Аспапқа арналған бөлімді (2) жауып, қапсырманы (1) бекітіңіз.

5.6 Мотор майын құю

Мотор майы қозғалтқышты майлайды және суытады.

Мотор майының спецификациясы және толтыру көлемі қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығында көрсетілген.

Нұсқау

- Бастапқы күйде мотор майы құйылмайды. Қозғалтқышты мотор майынсыз немесе тым аз мотор майымен іске қосу нәтижесінде ұсақтағыш зақымдалуы мүмкін.
  - Әр іске қосу әрекетінің алдында мотор майын тексеріңіз және қажет болса, мотор майын тағы құйыңыз.

- Мотор майын қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығында сипатталғандай құйыңыз.

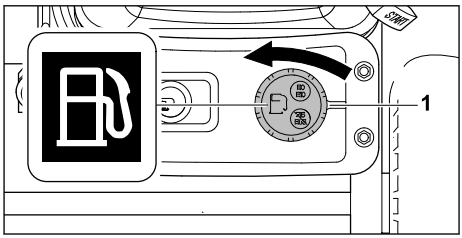
6 Ұсақтағышқа жанармай құю

6.1 Ұсақтағышқа жанармай құю

Нұсқау

- Ұсақтағыш дұрыс жанармаймен толтырылмаса, бұл ұсақтағыштың зақымдалуына әкелуі мүмкін.
  - Мерзімі өтіп кетпеген, этилденбеген сапалы бензин қолданыңыз.
  - Қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығын қараңыз.

- Қозғалтқышты тоқтатыңыз.
- Ұсақтағышты төңкеріліп немесе аударылып қалмауы үшін берік және тегіс жерге орнатыңыз.
- Жанармай бағының бітеуішінің айналасын ылғал шүберекпен сүртіңіз.



- Жанармай бағының бітеуішін (1) сағат тіліне қарсы бұрап, алып тастаңыз.
- Сәйкес құюға арналған құралды пайдаланып, құю мойнының астыңға жағына бензин құйыңыз.
- Жанармай бағының бітеуішін (1) жанармай бағына орнатыңыз және сағат тілінің бағыты бойынша қатайтыңыз.

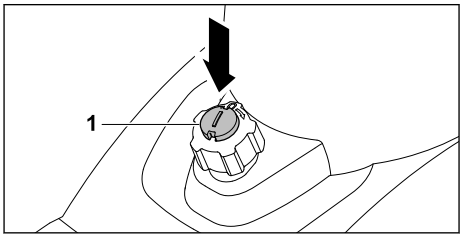
7 Қозғалтқышты іске қосу және тоқтату

7.1 Қозғалтқышты іске қосыңыз

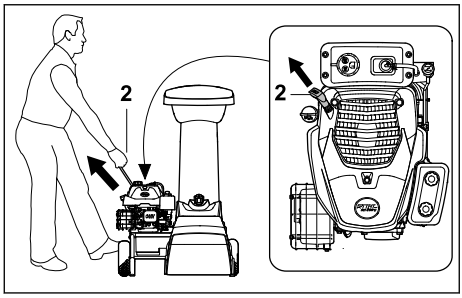
Сақтандыру

- Егер қозғалтқышты іске қосқанда ұсақтағышта ұсақталатын материалдар болса, ол лақтырылып, пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - Қоспас бұрын шұңғымадан және лақтырманың астаушасынан қатты материалды алыңыз.

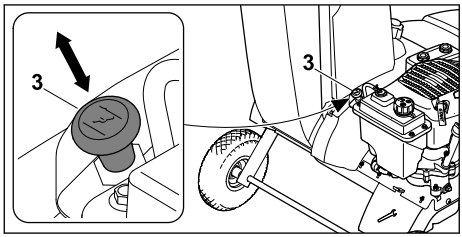
- Ұсақтағышты төңкеріліп немесе аударылып қалмауы үшін берік және тегіс жерге орнатыңыз.
- От алдыру білтесінің жалғағышын қосыңыз.



- **I** (1) түймесін тірелгенше басыңыз.
  Басу түймесі орнына «шырт» етіп түседі.



- Оны ұсақтағыштың бүйіріне қойыңыз, жұмыс аймағын бақылаңыз, 🕮 9.1.
- Іске қосатын арқанды (2) қысылуға қарсылық туындамағанша баяу тартып тұрыңыз, содан кейін қол созылым қашықтыққа дейін күшпен тартыңыз.
  - Стартер арқанын дұрыс орау үшін, арқанды жайлап артқа қайтарыңыз.
- Қозғалтқыш іске қосылмайынша бастапқы әрекетті қайталай беріңіз.



- Егер қозғалтқыш суық болса: дроссельді (3) шығарып алыңыз, содан кейін қозғалтқышты іске қосыңыз.
  - Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде, дроссельді (3) дереу ішке қарай толық басыңыз.
- Қозғалтқыш оталмаса: қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығын қараңыз.
- Қозғалтқыш максималды айналым жиілігіне (бос жүрістің айналым жиілігі) жеткенде, алдымен ұсақталатын материалды қосуды бастаңыз.
- Қозғалтқышпен жұмыс жасау барысында ұсақтағышты аударып алмаңыз.

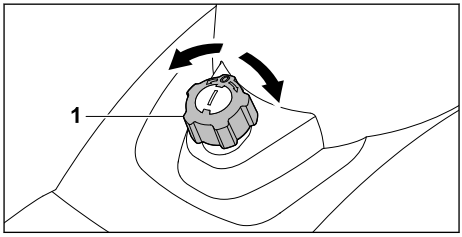
7.2 Қозғалтқышты өшіру

Нұсқау

- Қайта іске қосу кезінде бітелу қаупін болдырмау үшін пышақ механизмінде ұсақталған материал болмаған кезде ғана қозғалтқышты өшіріңіз.

Сақтандыру

- Қозғалтқышты өшірген кезде оған еңкеймеңіз. Пайдаланушы күйіп қалуы мүмкін.
  - Қозғалтқышты қозғалтқышқа қарама-қарсы жағынан өшіріңіз. Жұмыс ауқымын сақтаңыз, 🕮 9.1.



- **O** (1) түймесін солға немесе оңға бұраңыз. Түйме құлыпталады, қозғалтқыш автоматты түрде тоқтап, тежеледі.
- Пышақтардың айналуы тоқтағанша күтіңіз.

8 Ұсақтағышты тексеру

8.1 Басқару элементтерін тексеріңіз

- Қозғалтқышты іске қосыңыз.
- Айналмалы тұтқаны **O** солға немесе оңға бұраңыз.
  Қозғалтқыш тоқтайды.
- Егер қозғалтқыш шығарылмаса:
  - Дроссельді шығарып алыңыз да, қозғалтқыш тоқтағанша оны сыртқа шығарып қойыңыз.
  - STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

  Айналмалы тұтқа ақаулы.

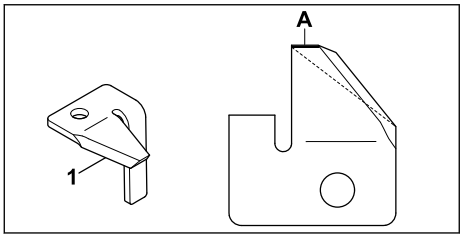
8.2 Пышақты тексеріңіз

Біркелкі емес жүктеме себебінен пышақтардың кесу жиектерінің тозуы әртүрлі болуы мүмкін.

- Тиеу шұңғымасын алыңыз, 🕮 14.7.
- Пышақ жинақтарын шешіп алыңыз, 🕮 14.5.1.
- Пышақта зақымдар мен тозу белгілері бар-жоғын тексеріңіз.

Қарсы пышақты тексеру

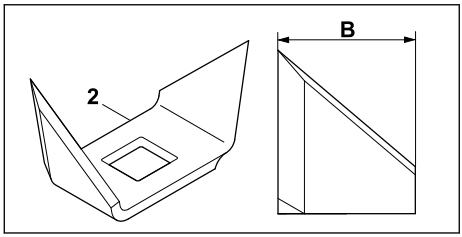
Қарсы пышақ (1) жұмсақ материалға арналған пышақ дискісінің үстіндегі корпусқа бекітіледі.



► Көзбен тексеру жүргізіңіз. Егер пышақтың ұшындағы доғал жиек (A) тозуға жақын қалса: пышақты ауыстырыңыз.

Қалақ-пышақты тексеру

Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісінің үстінде екі қалақ-пышақ (2) бекітілген.

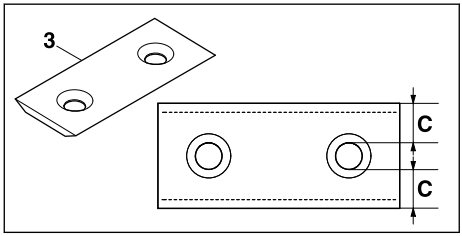


► Көтеріңкі жиегіндегі қашықтықты (B) өлшеңіз. Егер минималды ені (39 мм) аз болса: пышақты ауысытрыңыз.

Бұрылмалы пышақты тексеру

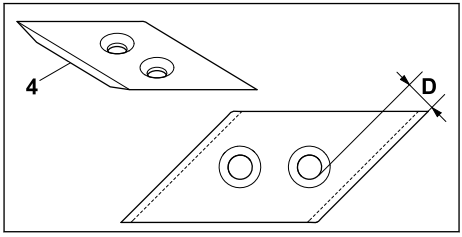
Бұрылмалы пышақты ауыстыру қажет болғанға дейін бір рет аударуға болады.

Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісі төрт симметриялы орналасқан ұсақтағыш пышақпен (3) жабдықталған. Оларды әрқашан бір уақытта аудару немесе ауыстыру керек. Қатты материалға арналған пышақ дискісіне екі ұсақтағыш пышақ (3) бұрап салынған.



► Пышақтың бірнеше жерінен тесік пен кесу жиегі арасындағы қашықтықты (C) өлшеңіз. Минималды қашықтыққа (6 мм) жетпесе: пышақты бұраңыз немесе ауыстырыңыз.

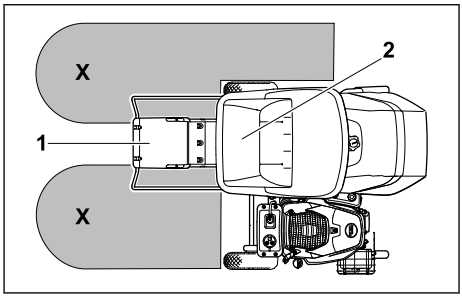
Қатты материалдарға арналған пышақ дискісінен басқа, ұсақтағыш пышақ сонымен қатар диффузиялық пышақпен (4) жабдықталған.



► Тесік пен кесу жиегі арасындағы қашықтықты (D) кесу жиегіне тік бұрышпен өлшеңіз. Минималды қашықтыққа (7 мм) жетпесе: пышақты бұраңыз немесе ауыстырыңыз.
► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

9 Ұсақтағышпен жұмыс істеу

9.1 Пайдаланушының жұмыс аймағы



► Ұсақтағышпен пайдаланған жағдайда үнемі белгіленген жұмыс аймағында (X) болыңыз.
  ► Ұсақталған материалды тек бүйірден: не қатты материалды (1) тиеу саңылауы бар жайылған бұтақты алу қонышы арқылы немесе жұмсақ материалды (2) тиеу саңылауы арқылы беріңіз.

Нұсқау

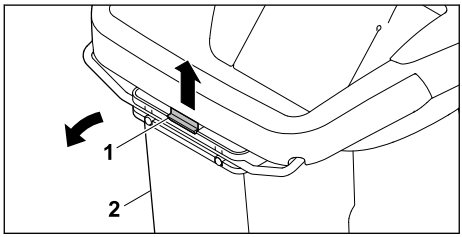
■ Пайдаланушының тіреуіш беті құрылғының тіреуіш бетінен асып кетпеуі керек.

9.2 Бұтақ алу қонышын жаю және жинау

9.2.1 Бұтақ алу қонышын жаю

Сақтандыру

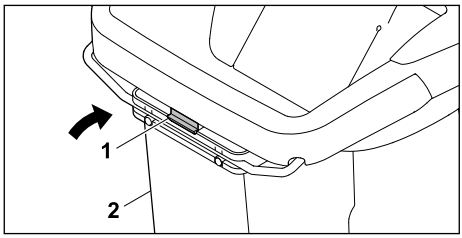
- Егер бұтақты алу қонышын жайғанда бақша ұсақтағышында ұсақталатын материалдар болса, ол лақтырылып, пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - ► Бұтақты алу қонышын жаймас бұрын бақша ұсақтағышын өшіріңіз.



- ► Бұтақты алу қонышының құлпын (1) жоғары қарай басып, ұстап тұрыңыз.
- ► Бұтақты алу қонышын (2) екінші қолыңызбен тірелгенше баяу жайыңыз.
- ► Құлыпты (1) босатыңыз.

9.2.2 Бұтақты алу қонышын жинау

- ► Бұтақты алу қонышын жинамас бұрын бақша ұсақтағышын өшіріңіз.



- ► Бұтақты алу қонышын (2) құлпы (1) сырт етіп орнына түскенше баяу жинаңыз. Ештеңенің қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз.

9.3 Ұсақтау

Ұсақтағышты келесі материалмен толтыруға болады:

Жұмсақ материал

– Органикалық өсімдік қалдықтары, мысалы, жемістер мен көкөністердің қалдықтары, гүл кесінділері, жапырақтары, диаметрі 10 мм-ге дейінгі жұқа бұтақтар және т. б.

Қатты материал

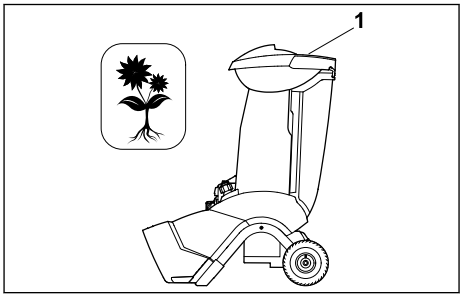
– Қалың және қатты бөлінген бұтақтар, ағаштар немесе қоршаулар
– Бұтақтардың максималды диаметрі: 75 мм

Нұсқау

- Бірнеше жіңішке бұтақшаны бірге салу кезінде бөлек бұтақшалар диаметрлерінің қосындысы максималды бұтақша диаметрінен аспауы керек.
- Жіңішке әрі қатты тармақтанған бұтақшаларды бақша қайшысымен кесіп алу қажет.

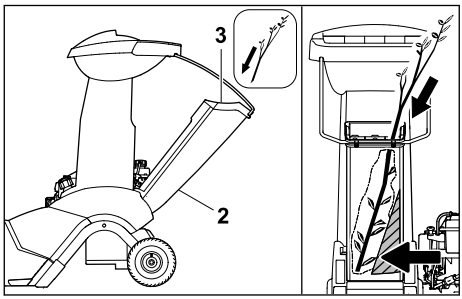
- ► Ұсақтағышты төңкеріліп немесе аударылып қалмауы үшін берік және тегіс жерге орнатыңыз.
- ► Қозғалтқышты іске қосыңыз.
- ► Ұсақтағыш максималды айналу жиілігіне (бос жүріспен айналу жиілігіне) жеткенше күтіңіз.
- ► Жұмыс ауқымын сақтаңыз, 🕮 3.5.
- ► Ұсақталатын материалды арнайы берілген саңылауға салыңыз.
  - ► Құрылғы бітеліп қалмауы үшін ұсақтағыштың екі толтыру тесігін бір уақытта толтырмаңыз.
  - ► Қозғалтқышты шамадан тыс жүктемей, айналу жиілігі төмендеген жағдайда толтыруды азайтыңыз.

Жұмсақ материалды алу



- ► Жұмсақ материалды тікбұрышты саңылаудан (1) өткізіңіз.

Қатты материалды алу



- Бұтақ алу қонышын (2) жайыңыз.
- Қатты материалды бұтақ алу қонышының сол жақ қабырғасы бойымен (3) тиеу тесігі арқылы пышақ механизміне баяу бағыттаңыз.
  Қатты материал құрылғыдан өздігінен тартылады. Ұзын бұтақтарды қолыңызбен ұстап, бағыттаңыз.
- Қатты материалды көрсетілгендей салыңыз.

10 Жұмыс аяқталғаннан кейін

- Қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
- Ұсақтағышты тазарту, 🕮 13.1.

11 Тасымалдау

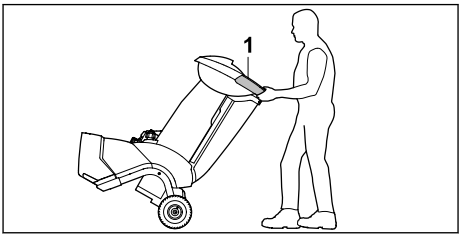
11.1 Ұсақтағышты тасымалдау

- Қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
- Ұсақтағышты тек бос бакпен тасымалдаңыз.
- Бақша ұсақтағышын тек бекітілген тиеу шұңғымасымен және жиналған бұтақ алу қонышымен немесе орнатылған пышақ қақпағымен тасымалдаңыз.

Ұсақтағышты тартыңыз немесе итеріңіз

⚠ Сақтандыру

- Ұсақтағыш өте ауыр және баспалдақтардан, қырлардан, басқа биіктіктерден немесе көлбеу пандустардан тартқанда немесе итергенде бақылаудан шығып кетуі мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - Ұсақтағышын тартқанда немесе итергенде, оны ерекше сақтықпен орындаңыз, әрқашан машинадан биік тұрыңыз.
  - Бақылауды жоғалтқан жағдайда қағып кетпеу үшін ұсақтағышты сүйремеңіз, ал баспалдақтар, табалдырықтар, басқа биіктіктер немесе көлбеу пандустар арқылы түсіріңіз.
  - Ұсақтағышты екі басқа адамның көмегімен бірнеше сатыға көтеріңіз.
  - Қолды және дененің үстіңгі бөлігін жауып тұратын жарамды қорғаныс киімін киіңіз.

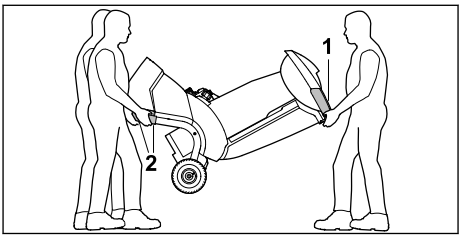


- Ұсақтағышты тасымалдау иінтірегінен (1) ұстап, артқа қарай еңкейтіңіз.
- Ұсақтағышты ақырын тартыңыз немесе итеріңіз.

Ұсақтағышты көтеріңіз немесе тасыңыз

⚠ Сақтандыру

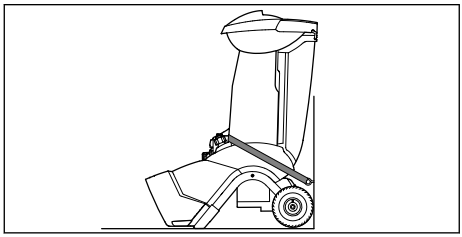
- Бақша ұсақтағышы өте ауыр және оны көтеру немесе тасымалдау кезінде пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - Мүмкіндігінше бақша ұсақтағышына тасымаңыз; оның орнына оны итеріңіз немесе қолайлы көтермелі жабдықты пайдаланыңыз.
  - Егер ұсақтағышты қолмен көтеру қажет болса: ұсақтағышты үш адам болып көтеріңіздер.
  - Қолды және дененің үстіңгі бөлігін жауып тұратын жарамды қорғаныс киімін киіңіз.



- Ұсақтағышты тасымалдау иінтірегінен (1) ұстаңыз (1-адам).

- ► Ұсақтағышын әрқайсыңыз (2 және 3 адам) бір дөңгелек тірегінен (2) ұстаңыздар.
- ► Ұсақтағышты бірдей уақытта көтеріңіз.

Ұсақтағышты көлік құралымен тасымалдау



- ► Ұсақтағышты тік күйде тасымалдаңыз.
- ► Ұсақтағышты құю бункеріндегі немесе дөңгелек тіректеріндегі және дөңгелек осі бойындағы тиісті бекіткіш құрылғыларды пайдаланып, аударылып кетуден және сырғанаудан қорғаңыз.

12 Сақтау шарттары

12.1 Ұсақтағышты сақтау

- ► Ұсақтағышты суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
- ► Ұсақтағышты келесі шарттар орындалатындай етіп сақтаңыз:
  - – Ұсақтағыш аударылып, жылжи алмайды.
  - – Ұсақтағышты балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
  - – Ұсақтағышты таза және құрғақ ұстаңыз.
  - – Ұсақтағыш шаңнан қорғалған.
  - – Ұсақтағыш ылғал мен жоғары температурадан қорғалған.
  - – Ұсақтағыш қауіпсіз күйде, 🕮 3.6.1.

  Ұсақтағыш 3 айдан ұзақ сақталатын болса, қосымша мыналарды ескеріңіз:
  - ► Жанармай бағын босатыңыз (тек сырт жақта босатыңыз).
  - ► Қозғалтқыш майын қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығында көрсетілгендей ауыстырыңыз.
  - ► От алдыру білтесін бұраңыз да, от алдыру білтесінің саңылауы арқылы қозғалтқышқа 3 мл қозғалтқыш майын құйыңыз.
  - ► Іске қосатын арқанды бірнеше рет тартыңыз және жіберіңіз.

Сақтандыру

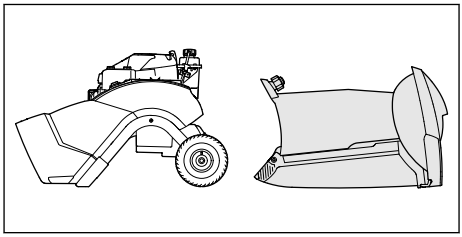
- ■ Егер от алдыру білтесінің жалғағышы кезінде іске қосатын арқанды шығаратын болса, от сыртқа шығуы мүмкін. Ұшқындар бензиннен шығатын буларды тұтандырып, өрт және жарылыс тудыруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
  - ► От алдыру білтесінің жалғағышын от алдыру білтесінің саңылауынан алшақ ұстаңыз.

- ► От алдыру білтесін бұрап киргізіңіз және мықтап тартыңыз.

13 Тазарту

13.1 Ұсақтағышты тазарту

- ► Ұсақтағышты суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.
- ► Тиеу шұңғымасын алыңыз, 🕮 14.3.1.



- ► Ұсақтағышты тек көрсетілген күйде тазартыңыз.
- ► Ұсақтағышты жұмсақ щеткамен немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- ► Салқындату қырларын, салқындатқыш ауаның желдеткішін, ауа сүзгісінің айналасындағы аймақты және қозғалтқыштың шығатын бөлігін тазалаңыз.
- ► Пышақты және оның айналасындағы беттерді ағаш таяқшамен, жұмсақ щеткамен немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- ► Пышақтарды және ұсақтағыш камераны коррозиядан қорғаңыз (мысалы, рапс майымен).
- ► Қажет болса, арнайы тазартқышты қолданыңыз (мысалы, STIHL арнайы тазартқышы).

14 Қызмет көрсету

14.1 Техникалық қызмет көрсету кезеңділігі

Техникалық қызмет көрсету аралықтары қоршаған орта жағдайларына және жұмыс жүргізу шарттарына байланысты. STIHL техникалық қызмет көрсетудің келесі аралықтарын ұсынады:

Қозғалтқыш

- Қозғалтқышқа қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығында көрсетілгендей техникалық қызмет көрсетіңіз, әсіресе май деңгейін және сүзгіні жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.
- Салқындату қырларын таза күйде ұстаңыз.

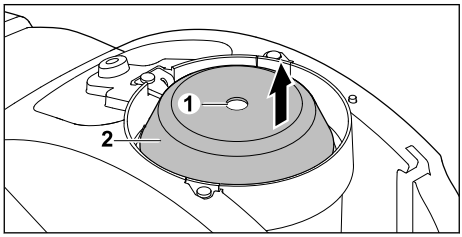
Ұсақтағыш

- Әр қолданар алдында пышақта зақымдар мен тозу белгілері бар-жоғын тексеріңіз.
- Шинаның қысымын үнемі тексеріп, қажет болған жағдайда оңтайландырыңыз.
- Ұсақтағыштыжыл сайын STIHL мамандандырылған дилерінен тексеріп алыңыз.

Делдалдардың нақты мекенжайларын STIHL ұлттық өкілінің www.stihl.com сайтынан табуға болады.

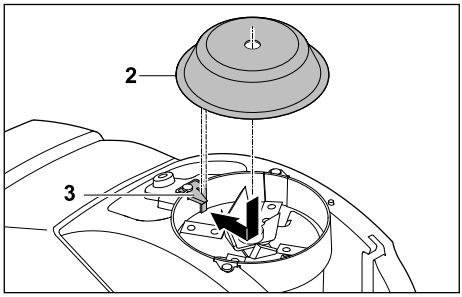
14.2 Пышақ қақпағын алу және орнату

14.2.1 Пышақ қақпағын алу



- Қолыңызды саңылауға (1) салыңыз және пышақтың қақпағын (2) жоғары қарай сырғытыңыз.

14.2.2 Пышақ қақпағын орнатыңыз



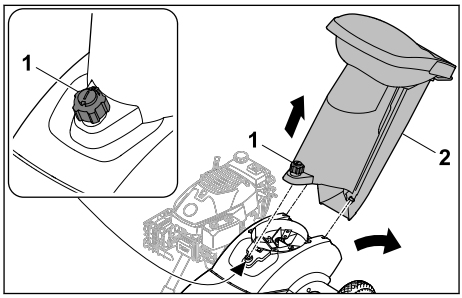
- Пышақ қақпағын (2) қарсы пышақтың (3) астына салыңыз және төмен қарай басыңыз.

Пышақтың қақпағы пышақ дискісіне дәл орнығуы керек.

14.3 Тиеу шұңғымасын алу және бекіту

14.3.1 ATO 400 тиеу шұңғымасын алу

- Қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз.



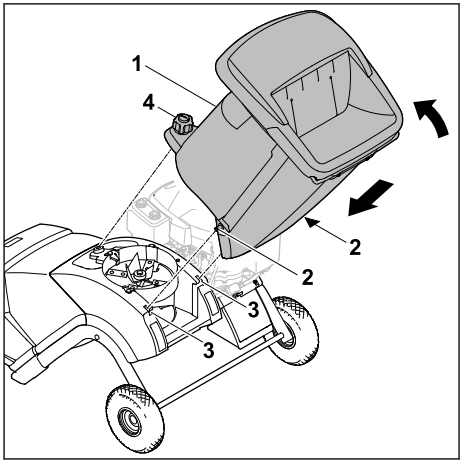
- Қосу/өшіру ажыратқышының (1) бұрандасын бұрап алыңыз.
- Тиеу шұңғымасын (2) артқа еңкейтіп, шығарып алыңыз.
- Пышақ қақпағын орнатыңыз, 14.2.2.

Нұсқау

- Тиеу шұңғымасын алып тастағаннан кейін пышақ дискілеріне арналған құлыптау құрылғысы автоматты түрде іске қосылады. Құлыптау құрылғысына қарамастан, пышақ дискілері тоқтағанша айнала алады.

14.3.2 ATO 400 тиеу шұңғымасын орнату

- Негізгі құрылғыны тегіс бетке қойыңыз.
- Пышақ қақпағын алыңыз, 14.2.1.



- ► Тиеу шұңқымасын (1) екі бағыттаушы түйреуішпен (2) негізгі құрылғыдағы ұстағыштарға (3) салыңыз.
- ► Құйғыш шұңғылшаны (1) тірелгенше алға қарай бұраңыз.
- ► Қосу/өшіру ажыратқышының (4) бұрандасын бұрап, қатайтыңыз.

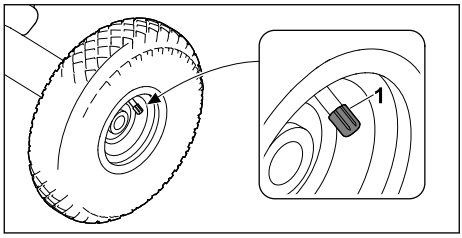
⚠ НҰСҚАУ

- ■ Құйғыш шұңғылша негізгі блокқа дұрыс бекітілуі керек.

14.4 Шина қысымын оңтайландыру

Шина қысымын өлшегішпен шинаның қысымын оңтайландырыңыз

- ► Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.

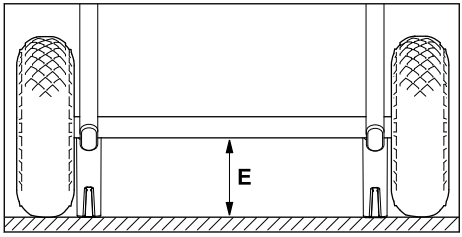


- ► Клапан қақпағын (1) бұрап алыңыз.
- ► Ауа сорғысын шина қысымын өлшегіші бар клапанға бекітіп, шина қысымын өлшеңіз.
- ► Егер өлшенген шинаның қысымы 1,8–2,0 бар ауқымында болмаса: шинаның қысымын реттеңіз.

Шина қысымын өлшегішсіз шинаның қысымын оңтайландырыңыз

Шина қысымын осьтен жерге дейінгі қашықтықты өлшеу арқылы шина қысымын өлшегішсіз де оңтайландыруға болады.

- ► Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.



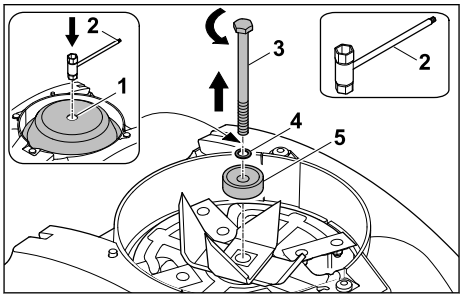
- ► Ось пен жер арасындағы қашықтықты (E) өлшеңіз.
- ► Егер өлшенген қашықтық 110 мм-ден аз болса: 110 мм ең аз қашықтыққа жету үшін шинаның қысымын реттеңіз.

14.5 Пышақ жинақтарын шешіп алу және құрастыру

14.5.1 Пышақ жинақтарын шешіп алу

- ► Тиеу шұңғымасын алыңыз, 🕮 14.3.1.

Пышақтар бұрандасын босату

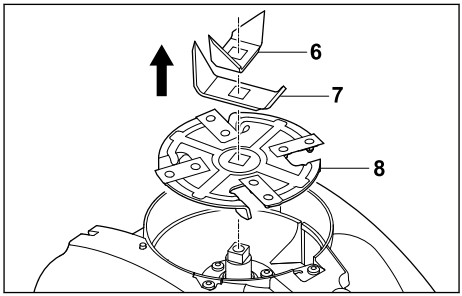


⚠ Сақтандыру

- ■ Пышақ бұрандасын босатқан кезде, пайдаланушы шығыңқы пышақтардан жарақат алуы мүмкін.
  - ► Пышақ бұрандасын босатпас бұрын пышақ қақпағын (1) орнатыңыз, 🕮 14.2.2

- ► Монтаждау жабдығын (2) пышақ қақпағындағы (1) тесік арқылы салыңыз және оны пышақ бұрандасына (3) кигізіңіз.
- ► Монтаждау жабдығын (2) пайдаланып, пышақ бұрандасын (3) пышақ дискілері тіреліп, тоқтағанша сағат тіліне қарсы баяу және ақырын бұраңыз.
- ► Пышақ бұрандасын (3) босатып, толығымен бұрап алыңыз.
- ► Пышақ қақпағын (1) алыңыз.
- ► Пышақ бұрандасын (3), бекіту шайбасын (4) және қысқыш шығыршықты (5) алыңыз.

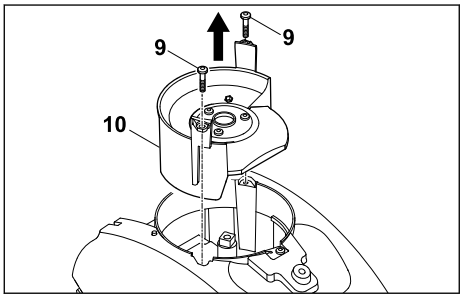
Жұмсақ материалға арналған пышақтар жинағын алу



- ► Қысқа қалақ-пышақты (6) және ұзын қалақ-пышақты (7) алыңыз.

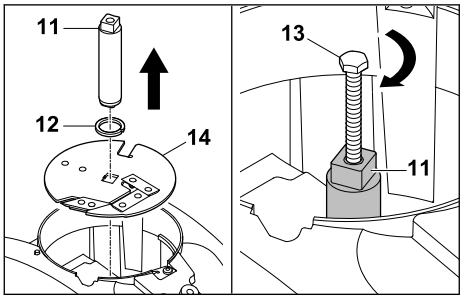
► Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісін (8) алыңыз.

Ендірмені алып тастау



► Бұрандаларды (9) босатыңыз және алыңыз.
► Ендірмені (10) жоғары тартып шығарыңыз.

Қатты материалға арналған пышақ ұстағышы мен пышақтар жинағын алу



► Пышақ ұстағыш (11) пен дискіні (12) алыңыз.
  ► Егер пышақ ұстағыш (11) оңай алынбаса: қоса берілетін M14 × 130 (13) алты қырлы бұранданы пышақ ұстағышының (11) бұрандаларына құрамдастырылған кілтпен (2) бұрап салыңыз.
  Бұранданы бұрау кезінде пышақ ұстағышы босатылады және оны алып тастауға болады.
  ► M14 × 130 (13) алты қырлы бұрандасын пышақ ұстағышынан (11) қайта бұрап алыңыз.
► Қатты материалға арналған пышақ дискісін (14) алыңыз.

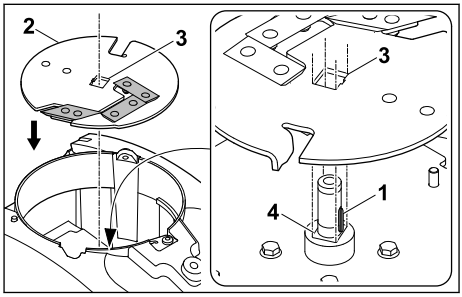
14.5.2 Пышақтар жинағын орнату

Сақтандыру

- Пышақ және пышақ дискілері зақымдалмаған және мықты бекітілген болуы керек.
  ► Пышақтар жинақтарын орнатпас бұрын, пышақтар мен пышақ дискілерінде майысқан, кертілген, жарылған немесе сынған жерлер сияқты зақымдардың бар-жоғын көзбен тексеріңіз. Пышақтардың тозу шектерін қадағалаңыз.
  ► Көрсетілген айналу сәтін сақтаңыз.
  ► Әрқашан екі пышақтар жинағы орнатылған болуы керек.

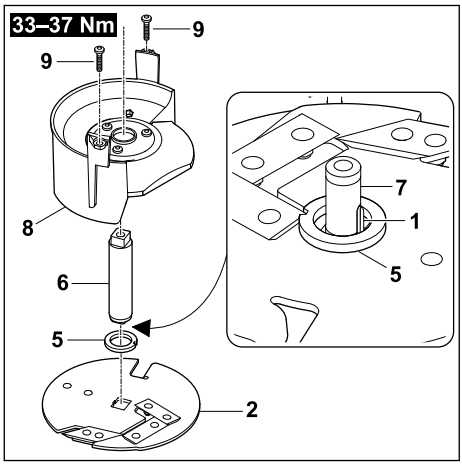
► Орнатпас бұрын құрылғыдағы пышақ дискілері мен пышақ дискісінің ұстағышын тазалаңыз.

Қатты материалға дискілі пышақ дискісін орнату



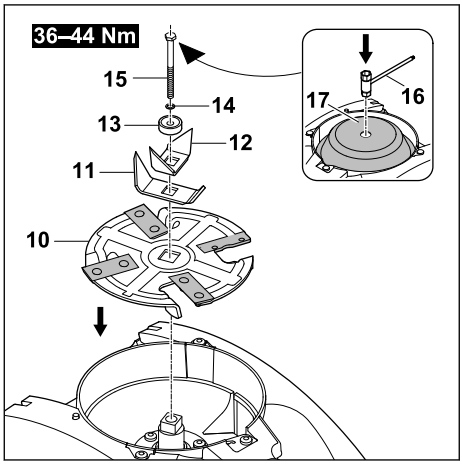
► Пышақ білігіне серіппелі кілтектің (1) орнатылғанына көз жеткізіңіз.
► Қатты материалдарға арналған пышақ дискісін (2) үш монтаждалған бұрылмалы пышағы жоғары қарап тұратындай етіп орнатыңыз. Пышақ дискісінің (3) тікбұрышты пышақ ұстағышын мойынтірек сақинасының (4) тікбұрышты пышақ ұстағышына салыңыз.

Пышақ ұстағыш пен ендірмені орнату



- ► Дискті (5) қатты материалға арналған пышақ дискісіне (2) салыңыз.
  Дискінің ойығы бұрылмалы пышақтың бұрышын қамтуы керек.
- ► Пышақ ұстағышын (6) қозғалтқыш білікке (7) сырғытыңыз. Пышақ ұстағышының (6) серіппелі кілтекке (1) орнатылғанына және дискінің (5) ішінде тірелгенше батып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- ► Ендірмені (8) ашық жағымен қарсы пышаққа орнатыңыз.
- ► Бұрандаларды (9) бұраңыз және 33–37 Нм арқылы бұрап тастаңыз.

Жұмсақ материалдарға арналған пышақтар жинағын орнату және бекіту



- ► Жұмсақ материалдарға арналған пышақ дискісін (10) төрт монтаждалған бұрылмалы пышағы жоғары қарап тұратындай етіп орнатыңыз.
- ► Ұзын қалақ-пышақты (11) орнатыңыз.
- ► Қысқа қалақ-пышақты (12) 90° бұрап орнатыңыз.
- ► Қысқыш шығыршықты (13) және бекіту шайбасын (14) орнатыңыз.
- ► Пышақтың бұрандасын (15) аздап бұраңыз.

Сақтандыру

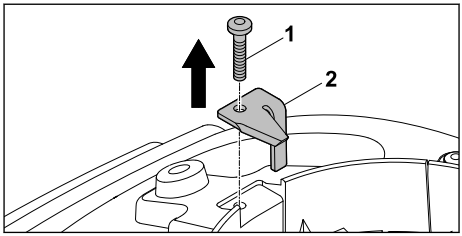
- ■ Пышақ бұрандасын қатайту кезінде пайдаланушы шығыңқы пышақтардан жарақат алуы мүмкін.
  - ► Пышақ бұрандасын қатайтпас бұрын, пышақ қақпағын (17) салыңыз, 🕮 14.2.2

- ► Монтаждау жабдығын (16) пышақ қақпағындағы (17) тесік арқылы салыңыз және оны пышақ бұрандасына (15) кигізіңіз.
- ► Пышақ бұрандасын (15) монтаждау жабдығымен (16) пышақ дискілері тіреліп, тоқтағанша сағат тілімен баяу және ақырын бұраңыз.
- ► Пышақ бұрандасын (15) 36–44Нм-ге дейін қатайтыңыз.
- ► Пышақ қақпағын (17) алыңыз.
- ► Тиеу шұңғымасын орнатыңыз, 🕮 14.3.2.

14.6 Қарсы пышақтарды алу және орнату

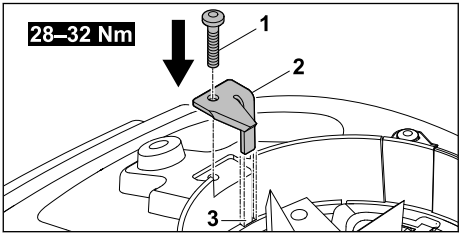
- ► Тиеу шұңғымасын алыңыз, 🕮 14.3.1 немесе пышақ қақпағын алыңыз, 🕮 14.2.1

Қарсы пышақты алу



- ► Бұранданы (1) босатыңыз және бұрап шығарыңыз.
- ► Қарсы пышақты (2) жоғары тартып шығарыңыз.

Қарсы пышақты орнату



- ► Қарсы пышақты (2) корпустың қысқышына (3) салыңыз.
- ► Бұранданы (1) бұрап салыңыз және 28–32 Нм айналу сәтімен қатайтыңыз.

14.7 Пышақты бұру

Сақтандыру

- ■ Бос пышақ дискісінің пышақтарымен жұмыс істеу пайдаланушының жарақатына әкелуі мүмкін.
  - ► Пышақтарды бөлшектеу немесе жинау алдында пышақ дискісін тартып бекітіңіз.

Нұсқау

- ■ Мұқалған бұрылмалы пышақ бір рет пайдаланылуы мүмкін.

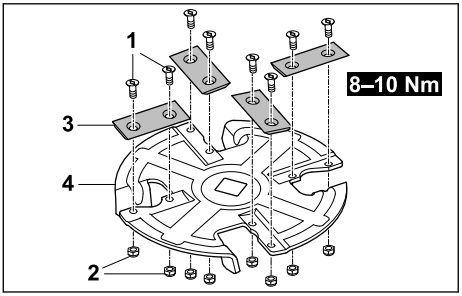
- ► Пышақтар жинағын шешіп алыңыз, 🕮 14.5.1.

Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісінің пышағын аудару

Нұсқау

- ■ Жұмсақ материалдарға арналған пышақ дискісінің барлық төрт бұрылмалы пышағын бір уақытта аудару немесе ауыстыру ұсынылады.

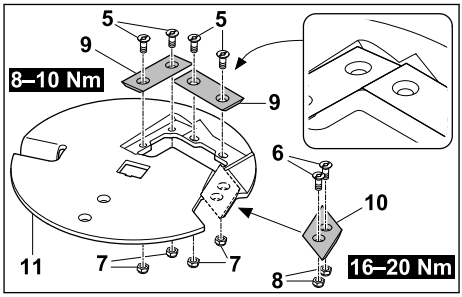
- ► Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісін алыңыз.



- ► Бұрандаларды (1) босатыңыз және сомындармен (2) бұрап шығарыңыз.
- ► Пышақты (3) тартып шығарыңыз.
- ► Дискілі пышақты (4) тазалаңыз.
- ► Пышақты (3) бұрыңыз, тесіктердің дұрыс орналасуы үшін оны дискілі пышаққа кері бетімен орнатыңыз.
  - ► Тесік пен кесу жиегі арасындағы ең аз қашықтықты сақтаңыз, қажет болса, пышақты ауыстырыңыз, 🕮 8.2.
- ► Бұрандаларды (1) саңылаулар арқылы орнатыңыз және сомындарды (2) бұрап тартып, 8–10 Нм арқылы қатайтыңыз.
- ► Пышақтар жинағын орнатыңыз, 🕮 14.5.2

Қатты материалға арналған пышақ дискісінің пышағын аудару

- ► Қатты материалға арналған пышақ дискісін алыңыз.



- ► Бұрандаларды (5, 6) босатыңыз және сомындармен (7, 8) бұрап шығарыңыз.
- ► Пышақтарды (9, 10) тартып шығарыңыз.
- ► Дискілі пышақты (11) тазалаңыз.
- ► Пышақтарды (9, 10) бұрыңыз, тесіктердің дұрыс орналасуы үшін оны пышақ дискісіне кері бетімен орнатыңыз.
  - ► Тесік пен кесу жиегі арасындағы ең аз қашықтықты сақтаңыз, қажет болса, пышақты ауыстырыңыз, 🕮 8.2.
- ► Бұрандаларды (5, 6) тесік арқылы салыңыз.
  - ► Сомындарды (7) тек қана бұраңыз, оларды қатайтпаңыз.
  - ► Сомындарды (8) бұрап салыңыз және 16–20 Нм арқылы қатайтыңыз.
  - ► Екі пышақты (9) бір-біріне тақап, ұстап тұрыңыз. Екі пышақ арасындағы бос аралық қалмауы керек.
  - ► Сомындарды (7) 8–10 Нм арқылы қатайтыңыз.
- ► Пышақтар жинағын орнатыңыз, 🕮 14.5.2

14.8 пышақты қайрау

Екі жақтан мұқалған пышақтарды қайрау немесе ауыстыру қажет.

Нұсқау

- Пышақты дұрыс қайрау үшін көп жаттығу қажет. Өтпей қалған және дұрыс қайралмаған пышақтар кері соққылардың туындау қаупін арттырады.
  - ► STIHL пышақтарды STIHL мамандандырылған дилерінде қайрауды ұсынады.

- ► Пышақты қайрау үшін пышақтар жиынтығын және пышақтарды бөлшектеңіз, 🕮 14.5.1.
- ► Пышақтың шеттерін қайраңыз. Бұл ретте қайрау бұрышына назар аударыңыз және пышақты суытыңыз, 🕮 17.2.

Пышақты қайраған кезде ол көгілдір түске айналғанша қайрауға болмайды.

- ► Орнатпас бұрын пышақты тексеріңіз, 🕮 8.2.
  - ► Кертіктері және жарықтар байқалса немесе тозу шегіне жеткен болса, пышақты ауыстырыңыз.
- ► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

15 Жөндеу

15.1 Ұсақтағышты жөндеу

Пайдаланушы ұсақтағышты өзі жөндей алмайды.

- ► Ұсақтағыш зақымдалған жағдайда: ұсақтағышты қолданбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
- ► Егер ақпараттық белгілер түсініксіз немесе зақымдалған болса: байланыстырушы сымды ауыстыру үшін STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

16 Ақаулықтарды кетіру

16.1 Бақша ұсақтағышының ақаулықтарын кетіру

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Қозғалтқышты іске қосу мүмкін емес.	I түймесі басылмаған.	► I түймесін соңына дейін басыңыз.
	Құйғыш шұңғылша дұрыс орнатылмаған және қауіпсіздік ажыратқышы белсенді.	► Құйғыш шұңғылшаны осы нұсқаулықта сипатталғандай бекітіңіз.
	Дискілі пышақ бұғатталған.	► Қозғалтқышты өшіріңіз, ұшқын шамының ауыстырып-қосқыштарын ажыратыңыз және құйғыш шұңғылшаны шығарыңыз. ► Корпустан өсімдіктердің қалдық материалын алып тастау.
	Отын бағы бос.	► Ұсақтағышқа жанармай құю.
	Жанармай құбыры бітеліп қалған.	► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Бакта нашар, лас немесе ескі жанармай бар.	► Этилденбеген жаңа бензин маркасын пайдаланыңыз.
	Ауа сүзгісі ластанған.	► Ауа сүзгісін қозғалтқышты қолдану нұсқаулығында сипатталғандай тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	От алдыру біліктесінің жалғағышын от алдыру біліктесінен суырылған немесе от алдыру кабелі штекерге нашар бекітілген.	► От алдыру біліктесінің жалғағышын қосыңыз. ► От алдыру кабелі және от алдыру біліктесінің жалғағышы арасындағы байланысты тексеріңіз.
	От алдыру біліктесі тоттанған, зақымдалған немесе электродтардың арасындағы қашықтық қате.	► От алдыру біліктесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. ► Электродтар арасындағы қашықтықты орнатыңыз.

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Қозғалтқыш қатты қызып кетті.	Қозғалтқыш майының деңгейі тым төмен.	► Қозғалтқыш майын қозғалтқыштың қолдану нұсқаулығында сипатталғандай құйыңыз немесе ауыстырыңыз.
	Салқындату қырлары лас немесе қозғалтқыш беті ұсақталған материалмен жабылған.	► Ұсақтағышты тазарту.
Ұсақтағыш қатты дыбыс шығарып, әдеттен тыс дірілдейді.	Пышақтар жиынтығы тозған немесе зақымдалған немесе кескіш құралда бөгде заттар бар.	► Қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз және от алдыру білтесінің жалғағышын қысып буыңыз. ► Пышақтар жиынтығының барлық бөліктерінің мықтап салынғандығын тексеріңіз. Салынбаған бөліктерді қатайтып, айналу сәтін қадағалаңыз. ► Қажет болса бөтен затты алыңыз. ► Тозған немесе зақымдалған бөлшектерді ауыстырыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Бұрандалар бос.	► Бұрандаларды бұрап қатайтыңыз. ► Қозғалтқышты бекіту бұрандаларын тексеріп, қажет болса бұрап қатайтыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
Қозғалтқышты іске қосу қиынға соғады немесе қозғалтқыштың қуаттылығы төмендеуде.	Корпус бітеліп қалған.	► Ұсақтағышты тазарту.
	Жанармай бағы мен карбюраторда су бар немесе карбюратор бітеліп қалған.	► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Жанармай бағы ластанған.	► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Ауа сүзгісі ластанған.	► Ауа сүзгісін қозғалтқышты қолдану нұсқаулығында сипатталғандай тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	От алдыру білтесі ысталып қалды.	► От алдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
Ұсақтау өнімділігі төмендейді.	Пышақ мұқалтынбаған немесе дұрыс тегістелмеген.	► Пышақты бұраңыз, қайраңыз немесе орнына қойыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Қатты материалдарға арналған пышақ дискісіндегі бұрылмалы пышақтар дұрыс орнатылмаған: екі пышақтың арасында бос аралық бар.	► Осы пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай, бұрылмалы пышақты қатты материалдан жасалған кесу дискісіне орнатыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
Қатты материалды ұсақтау кезіндегі кері соққы.	Қатты материал дұрыс салынбаған.	► Ұсақтағышты дұрыс толтырыңыз. Енгізу бағыты мен максималды бұтақтардың диаметріне назар аударыңыз. ► Жаңа болған ұсақталатын материалды қолданыңыз.
	Пышақ мұқалтынбаған немесе дұрыс тегістелмеген.	► Пышақты бұраңыз, қайраңыз немесе орнына қойыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Ұсақталған материал тартылмайды.	Пышақ мұқалтынбаған немесе дұрыс тегістелмеген.	► Пышақты бұраңыз, қайраңыз немесе орнына қойыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Қатты материалдарға арналған пышақ дискісіндегі бұрылмалы пышақтар дұрыс орнатылмаған: екі пышақтың арасында бос аралық бар.	► Осы пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай, бұрылмалы пышақты қатты материалдан жасалған кесу дискісіне орнатыңыз. ► STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
	Пышақ қақпағы алынбаған.	► Пышақ қақпағын алыңыз.

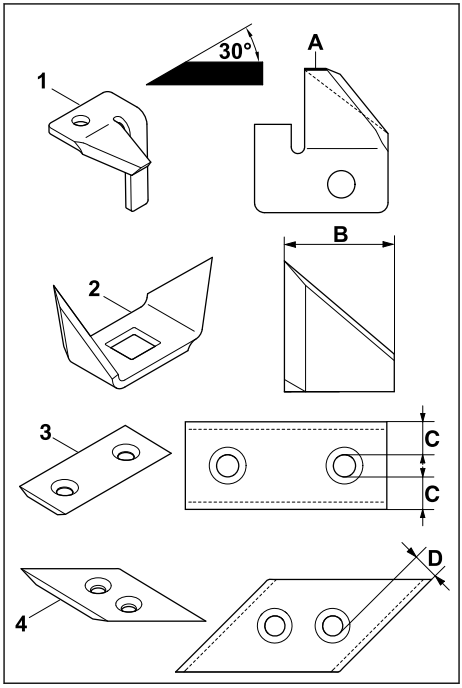
17 Техникалық сипаттамалар

17.1 STIHL GH 460.1 C ұсақтағышы

– Қозғалтқыш түрі: STIHL EVC 2000
– Жұмыс көлемі: 352 см³
– Қуат (P): 2800/мин болғанда 6,5 кВт (8,8 ат күші)
– Жылдамдығы (n): 2800/мин
– Жанармай бағының максималды көлемі: 2,6 л
– Құрылғы өлшемдері:
  – Ұзындығы: 108 см
  – Ені: 89 см
  – Биіктігі: 137 см
– Салмағы (м): 75 кг
– Шина өлшемдері: 10×3–4
– Шина қысымы: 1,8–2,0 бар

17.2 Пышақ

Барлық пышақтардың қайрау бұрышы 30°.



– Қарсы пышақ (1):
  – A жиегі қайралмауы тиіс
  – Бұранданың айналу сәті: 28–32 Нм
– Қалақ-пышақ (2):
  – Минималды ені B = 39 мм
– Бұрылмалы пышақ (3):
  – Минималды қашықтығы C = 6 мм
  – Бұрандалардың айналу сәті: 8–10 Нм
– Көлбеу бұрылмалы пышақ (4):
  – Минималды қашықтық D = 7 мм
  – Бұрандалардың айналу сәті: 16–20 Нм

17.3 Шу мәндері

– EN 13683 талаптарына сәйкес өлшенген L_{pA} дыбыс қуатының деңгейі: 94 дБ(A)

– Ықтимал дәлсіздік K_{pA}: 3 дБ(А)

– 2000/14/ЕҚ сәйкес өлшенген L_{WAd} кепілдендірілген дыбыстық қуат деңгейі: 104 дБ(А)

17.4 REACH

REACH дегеніміз химикаттарды тіркеуге, бағалауға және жіберуге арналған ЕҚ қаулысы дегенді білдіреді.

REACH қаулысын орындауға арналған ақпарат төменде келтірілген www.stihl.com/reach көрсетілген.

17.5 Белгіленген қызмет ету мерзімі

Толықтай белгіленген қызмет ету мерзімі 30 жылға дейін құрайды.

Белгіленген қызмет ету мерзімінде қолдану нұсқаулығының талаптарына сәйкес жүйелі түрде техникалық қызмет және күтім көрсету өткізіледі.

18 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

18.1 Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар

STIHL Бұл нышандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.

STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

Нарықты ағымдағы зерттеуге қарамастан, STIHL компаниясы басқа өндірушілердің қосалқы бөлшектері мен керек-жарақтарын, олардың сенімділігін, қауіпсіздігі мен жарамдылығын бағалай алмайды, осыған байланысты STIHL компаниясы оларды пайдалану үшін жауапкершілікті көтермейді.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

18.2 Маңызды қосалқы бөлшектер

– Жұмсақ материалға арналған пышақ дискісінің жиынтығы:6012 700 5110
– Қатты материалға арналған пышақ дискісінің жиынтығы:6012 700 5100
– Қарсы пышақ: 6012 702 0500
– Қысқа қалақ-пышақ: 6012 702 0300
– Ұзын қалақ-пышақ: 6012 702 0310
– Бұрылмалы пышақ: 6008 702 0122
– Көлбеу бұрылмалы пышақ: 6012 702 0100

19 Кәдеге жарату

19.1 Ұсақтағышты кәдеге жарату

Кәдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен немесе мамандандырылған STIHL мамандандырылған дилерінен алуға болады.

Дұрыс емес кәдеге жарату денсаулыққа зиян келтіруі және қоршаған ортаны ластауы мүмкін.

- STIHL өнімдерін қаптамасымен бірге жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеу үшін тиісті жинау орнына апарыңыз.
- Тұрмыстық қоқыспен бірге лақтырмаңыз.

20 Сәйкестік

20.1 ЕО талаптарына сәйкестік

ЕО сәйкестік декларациясы stihl.link/compliance мекенжайында қолжетімді.

Қауіпсіздік осалдықтары туралы хабарлау нысаны және қосымша ақпарат vdp.stihl.com веб-бетінде қолжетімді.

20.2 Сәйкестік белгісі

EAC Кеден одағының техникалық нормалары мен талаптарының сақталуын растайтын EAC сертификаттары және сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі ақпарат, төменде келтірілген, www.stihl.ru/eac сондай-ақ STIHL компаниясының кез келген елдегі өкілдігінде қол жетімді, 🕮 21.1.

21 Мекенжайлар

21.1 Өндіруші

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 мекенжайлар

STIHL штаб-пәтері

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115

71336 Waiblingen
Германия

STIHL еншілес кәсіпорындары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

STIHL өкілдіктері

ҚАЗАҚСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

STIHL импорттаушылары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

ҚАЗАҚСТАН и ҚЫРҒЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Πίνακας περιεχομένων

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών....473
2 Περιεχόμενα....474
3 Προφυλάξεις ασφαλείας....474
4 Προετοιμασία του τεμαχιστή κήπου για χρήση....482
5 Συναρμολόγηση τεμαχιστή κήπου....482
6 Ανεφοδιασμός τεμαχιστή κήπου....485
7 Ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση κινητήρα....486
8 Έλεγχος τεμαχιστή κήπου....487
9 Χρήση του τεμαχιστή κήπου....488
10 Μετά την εργασία....489
11 Μεταφορά....489
12 Φύλαξη....490
13 Καθάρισμα....491
14 Συντήρηση....491
15 Επισκευή....496
16 Αντιμετώπιση βλαβών....497
17 Τεχνικά χαρακτηριστικά....498
18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα....499
19 Απόρριψη....499
20 Συμμόρφωση ΕΕ....499
21 Διευθύνσεις....500

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

1.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης του κατασκευαστή.

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  – Οδηγίες χρήσης κινητήρα STIHL EVC 2000

1.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου οδηγιών 0000011718_001_GR

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A, VA0.C26.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

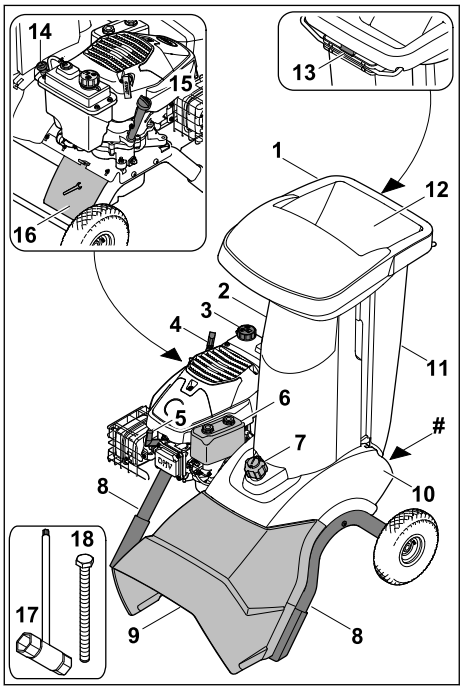
- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - ► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

1.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

2 Περιεχόμενα

2.1 Τεμαχιστής



1 Λαβή μεταφοράς
2 Χοάνη πλήρωσης ATO 400
3 Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
4 Λαβή εκκίνησης
5 Κάλυμμα μπουζί
6 Φίλτρο αέρα
7 Διακόπτης λειτουργίας (κουμπί I/κουμπί O)
8 Τροχήλατη βάση
9 Προέκταση εξαγωγής
10 Βασικό μηχάνημα
11 Τροφοδοσία κλαδιών (άνοιγμα πλήρωσης για σκληρό υλικό)
12 Άνοιγμα πλήρωσης για μαλακό υλικό
13 Κλειδαριά τροφοδοσίας κλαδιών
14 Τσοκ
15 Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα
16 Εργαλειοθήκη
17 Μπουζόκλειδο
18 Εξάγωνη βίδα
Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

2.2 Σύμβολα

Τα σύμβολα επάνω στον τεμαχιστή κήπου έχουν τις εξής σημασίες:

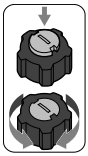

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου.


Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα.


Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος


Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.


Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση τσοκ


Ενεργοποίηση: Πιέστε το κουμπί **I**
Απενεργοποίηση: Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί **O** προς τα αριστερά ή δεξιά


Άνοιγμα πλήρωσης για μαλακό υλικό


Άνοιγμα πλήρωσης για σκληρό υλικό


Εργαλειοθήκη, 📖 5.5

3 Προφυλάξεις ασφαλείας

3.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα επάνω στον τεμαχιστή κήπου έχουν τις εξής σημασίες:



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης.



Προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα – τηρείτε αποστάσεις και κρατάτε μακριά τυχόν τρίτους.



Προσοχή στα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Μην κρατάτε τα πόδια και τα χέρια κοντά στα ανοίγματα, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.



Αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί πριν από τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επισκευή.



Φοράτε γυαλιά προστασίας και ωτασπίδες.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εισαγάγετε ποτέ σκληρό υλικό με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται.



Κίνδυνος τραυματισμού από σκληρό υλικό κοπής που εκσφενδονίζεται προς τα πίσω.



Τροφοδοτήστε το σκληρό υλικό στη χοάνη πλήρωσης λοξά από πάνω δεξιά προς κάτω αριστερά, στον μηχανισμό μαχαιριών. Μην εισάγετε ποτέ σκληρό υλικό στη μαρκαρισμένη περιοχή.



Τροφοδοτείτε το σκληρό υλικό από επάνω δεξιά προς τα κάτω αριστερά.



Δεν επιτρέπεται η χρήση ως σκαλοπάτι για ανάβαση.



Μην εισαγάγετε χέρια, άλλα μέλη του σώματος ή ρούχα στη χοάνη πλήρωσης ή στη θυρίδα εξαγωγής.

3.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο τεμαχιστής κήπου STIHL GH 460.1 C χρησιμεύει στην κοπή και τον θρυμματισμό κλαδιών δέντρων και θαμνοφραχτών. Σε αυτά περιλαμβάνεται σκληρό υλικό, όπως π.χ. κλαδιά με μέγιστη διάμετρο έως 75 mm, και οργανικό μαλακό υλικό, όπως π.χ. απόβλητα φρούτων και λαχανικών ή φύλλα.

Ο τεμαχιστής κήπου STIHL GH 460.1 C δεν ενδείκνυται για την παρασκευή τροφίμων και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή μη ενδεδειγμένων αντικειμένων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται π.χ.

– πέτρες, γυαλί, πλαστικά μέρη
– μεταλλικά μέρη (σύρματα, καρφιά κ.λπ.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο τεμαχιστής κήπου δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού έως και θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Κατά την ταυτόχρονη εισαγωγή πολλών λεπτών κλαδιών, το άθροισμα των μεμονωμένων διαμέτρων κλαδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

3.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του τεμαχιστή κήπου. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων.



  - ► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
  - ► Όταν ο τεμαχιστής κήπου μεταβιβάζεται σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδίδονται μαζί και οι οδηγίες χρήσης του τεμαχιστή και του κινητήρα.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης καλύπτει τις εξής απαιτήσεις:
    – Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.

– Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και τη χρήση του τεμαχιστή κήπου. Αν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.
– Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με τον τεμαχιστή κήπου.
– Ο χρήστης έχει εξοικειωθεί με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ώστε να μπορεί να αντιδράσει γρήγορα και σωστά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
– Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα και ζημιές.
– Ο χρήστης είναι ενήλικας ή εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.
– Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, πριν από την πρώτη χρήση του τεμαχιστή κήπου.
– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
– Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι ακόμη και αν ο χειρισμός του τεμαχιστή κήπου γίνεται με τον προβλεπόμενο τρόπο, συνεχίζουν να υφίστανται υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

3.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Να φοράτε εφαρμοστά γυαλιά προστασίας. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα γυαλιά προστασίας που έχουν ελεγχθεί ως προς τη μηχανική αντοχή σύμφωνα με τα πρότυπα EN 166, EN ISO 16321 ή τους εθνικούς κανονισμούς, και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.

► Να φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.

■ Κατά την εργασία δημιουργείται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.



► Φοράτε ωτασπίδες.

■ Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να πιαστούν σε δέντρα, θάμνους ή στον τεμαχιστή κήπου. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
► Μαντήλια και κοσμήματα θα πρέπει να αφαιρούνται.

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στον τεμαχιστή κήπου. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
► Μαζεύετε και δένετε τα μακριά μαλλιά, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων.

■ Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
► Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

■ Κατά την εργασία ενδέχεται να εκσφενδονιστούν κλαδιά. Ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τα μαχαίρια κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μεταφορά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γάντια από υλικό ανθεκτικό στα κοψίματα και τα τρυπήματα, με κλειστή μανσέτα, για προστασία από μηχανικούς κινδύνους, όπως τρυπήματα και κοψίματα. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα προστατευτικά γάντια που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 388 ή τους εθνικούς κανονισμούς, και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.

■ Κατά το τρόχισμα των μαχαιριών μπορεί να εκσφενδονιστούν μικρά κομμάτια υλικού. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Να φοράτε εφαρμοστά γυαλιά προστασίας. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα γυαλιά προστασίας που έχουν ελεγχθεί ως προς τη μηχανική αντοχή σύμφωνα με τα πρότυπα EN 166, EN ISO 16321 ή τους εθνικούς κανονισμούς, και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.



► Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γάντια από υλικό ανθεκτικό στα κοψίματα και τα τρυπήματα, με κλειστή μανσέτα, για προστασία από

μηχανικούς κινδύνους, όπως τρυπήματα και κοψίματα. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα προστατευτικά γάντια που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 388 ή τους εθνικούς κανονισμούς, και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.

3.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του τεμαχιστή κήπου και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ατόμων άσχετων προς την εργασία, παιδιών και ζώων, καθώς και κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Διατηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
  - ► Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.
  - ► Μην αφήνετε τον τεμαχιστή κήπου χωρίς επίβλεψη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον τεμαχιστή κήπου ως παιχνίδι.
- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, από την εξάτμιση του μηχανήματος εξέρχονται θερμά καυσαέρια. Τα καυτά καυσαέρια μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη και πυρκαγιά σε εύφλεκτα υλικά.
  - ► Διατηρείτε το ρεύμα των καυσαερίων μακριά από εύφλεκτα υλικά.

3.6 Ασφαλής κατάσταση

3.6.1 Τεμαχιστής

Ο τεμαχιστής κήπου είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Ο τεμαχιστής κήπου έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
  – Το επάνω τμήμα χοάνης είναι τοποθετημένο στο κάτω τμήμα χοάνης,
  – Στο επάνω τμήμα χοάνης έχουν τοποθετηθεί σωστά η προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα και το ένθετο χοάνης.
  – Η χοάνη πλήρωσης είναι τοποθετημένη στο βασικό μηχάνημα και το βιδωτό πώμα είναι καλά σφιγμένο.
  – Η προέκταση εξαγωγής έχει τοποθετηθεί.
  – Το φορείο είναι πλήρως τοποθετημένο.
  – Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις προστασίας βρίσκονται στη θέση τους, λειτουργούν και δεν έχουν υποστεί αλλαγές.
  – Τα μαχαίρια έχουν τοποθετηθεί σωστά.
– Ο τεμαχιστής δεν παρουσιάζει ζημιές.
– Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι σφραγισμένο και δεν εξέρχεται βενζίνη.
– Το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα είναι σφραγισμένο και δεν εξέρχεται λάδι κινητήρα.
– Ο τεμαχιστής είναι καθαρός και στεγνός.
– Δεν υπάρχει υλικό κοπής μέσα στη χοάνη πλήρωσης.
– Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
– Στον τεμαχιστή κήπου έχουν τοποθετηθεί γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
– Τα παρελκόμενα είναι σωστά τοποθετημένα.
– Τα συστήματα μαχαιριών έχουν τοποθετηθεί σωστά.
– Όλα τα παξιμάδια, οι πείροι και οι βίδες είναι σωστά σφιγμένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν πλέον τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο, τα συστήματα ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας και μπορεί να σημειωθεί διαρροή καυσίμου. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Η ασφαλής κατάσταση θα πρέπει να ελέγχεται οπτικά πριν από τη θέση σε λειτουργία.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή κήπου μόνο εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένος.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τεμαχιστές που έχουν υποστεί ζημιά.
  - ► Διατηρείτε το ρεζερβουάρ καυσίμου σφραγισμένο.
  - ► Σε περίπτωση διαρροής βενζίνης, μην χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Διατηρείτε το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα σφραγισμένο.
  - ► Σε περίπτωση διαρροής λαδιού κινητήρα, μην χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Αν ο τεμαχιστής φέρει ακαθαρσίες ή έχει βραχεί, καθαρίστε τον και αφήστε τον να στεγνώσει.
  - ► Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν ή έχουν τροποποιηθεί, μην χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή κήπου.

- ► Αποφύγετε επεμβάσεις στον τεμαχιστή κήπου που αλλάζουν την ισχύ ή τον αριθμό στροφών του κινητήρα.
- ► Τοποθετείτε στον τεμαχιστή κήπου γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
- ► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης των παρελκόμενων.
- ► Τοποθετείτε τα συστήματα μαχαιριών με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ► Σφίξτε γερά τα παξιμάδια, τους πείρους και τις βίδες. Τηρείτε τη ροπή στρέψης.
- ► Αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

3.6.2 Μαχαίρια

Ο τεμαχιστής κήπου διαθέτει δύο συστήματα μαχαιριών: ένα για μαλακό υλικό κι ένα για σκληρό υλικό. Κάθε σύστημα μαχαιριών αποτελείται από έναν μαχαιρωτό δίσκο και τα αντίστοιχα μαχαίρια, που είτε είναι βιδωμένα απευθείας πάνω στον μαχαιρωτό δίσκο (μαχαίρι διπλής όψης) είτε είναι τοποθετημένα πάνω από τον μαχαιρωτό δίσκο (μαχαίρι φτερωτής, αντίκρισμα μαχαιριού).
Τα συστήματα μαχαιριών βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
– Οι μαχαιρωτοί δίσκοι, τα μαχαίρια και τα πρόσθετα εξαρτήματα δεν εμφανίζουν ζημιές και είναι τοποθετημένα σωστά.
– Τα μαχαίρια δεν εμφανίζουν παραμορφώσεις και δεν έχουν ρινίσματα.
– Τα μαχαίρια είναι σωστά τροχισμένα και έχει τηρηθεί η γωνία τροχίσματος, 🕮 17.2.
– Η ελάχιστη απόσταση του μαχαιριού διπλής όψης ή το ελάχιστο πλάτος του μαχαιριού φτερωτής δεν είναι κάτω από το όριο, 🕮 17.2.
– Η ακμή στη μύτη του αντικρίσματος του μαχαιριού δεν είναι φθαρμένη, 🕮 17.2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν τα μαχαίρια δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, μπορεί να αποσπαστούν κομμάτια από τα μαχαίρια και να εκσφενδονιστούν μακριά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Να εργάζεστε μόνο με μαχαιρωτούς δίσκους, μαχαίρια και προσαρτώμενα εξαρτήματα που δεν φέρουν ζημιές.
  - ► Τοποθετείτε σωστά τους μαχαιρωτούς δίσκους και τα μαχαίρια. Τηρείτε τη ροπή στρέψης.
  - ► Να εργάζεστε με σωστά τροχισμένα μαχαίρια.
  - ► Αν η ελάχιστη απόσταση (μαχαίρι διπλής όψης) ή το ελάχιστο πλάτος (μαχαίρι φτερωτής) είναι κάτω από το όριο ή η ακμή στο αντίκρισμα του μαχαιριού είναι φθαρμένη, αντικαταστήστε τα μαχαίρια.
  - ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

3.7 Καύσιμο και ανεφοδιασμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το καύσιμο που χρησιμοποιείται για αυτόν τον τεμαχιστή κήπου είναι η βενζίνη. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή θερμά αντικείμενα, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Προστατέψτε τη βενζίνη από τη θερμότητα και τη φωτιά.
  - ► Προσέχετε να μην χυθεί βενζίνη.
  - ► Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε τη με ένα πανί. Εκκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν όλα τα εξαρτήματα του τεμαχιστή και η περιοχή γύρω από τον τεμαχιστή είναι στεγνά.
  - ► Μην καπνίζετε.
  - ► Μην εκτελείτε τον ανεφοδιασμό κοντά σε φωτιά.
  - ► Πριν από τον ανεφοδιασμό, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
  - ► Σε περίπτωση που το ρεζερβουάρ πρέπει να εκκενωθεί, η εκκένωση πρέπει να γίνει σε εξωτερικό χώρο.
  - ► Εκκινείτε τον κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από τον χώρο ανεφοδιασμού.
  - ► Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τον τεμαχιστή με βενζίνη στο ρεζερβουάρ καυσίμου μέσα σε κλειστούς χώρους.
  - ► Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες τάπες ρεζερβουάρ.
- Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.
  - ► Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης.
  - ► Ο ανεφοδιασμός με βενζίνη πρέπει να γίνεται πάντα σε ανοιχτό χώρο.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας, ο τεμαχιστής κήπου θερμαίνεται. Η βενζίνη διαστέλλεται και

στο ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να προκύψει υπερπίεση. Όταν ανοιχτεί η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, μπορεί να εκτοξευτεί βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της βενζίνης που έχει διαρρεύσει. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Απενεργοποιήστε πρώτα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Στη συνέχεια, ανοίξτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Τα ρούχα που έχουν έρθει σε επαφή με βενζίνη είναι ακόμη πιο εύφλεκτα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Αν τα ρούχα σας έχουν έρθει σε επαφή με βενζίνη, αλλάξτε τα.
- Η βενζίνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.
  - ► Προσέχετε να μην χυθεί βενζίνη.
  - ► Φυλάσσετε τη βενζίνη μόνο σε περιέκτες που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.
  - ► Απορρίψτε τη βενζίνη σύμφωνα με τους κανονισμούς και με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί.
  - ► Αποφύγετε την επαφή με τη βενζίνη.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Το σύστημα ανάφλεξης του κινητήρα δημιουργεί σπινθήρες. Οι σπινθήρες αυτοί μπορούν να πεταχτούν έξω και να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Χρησιμοποιήστε τα μπουζί που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
  - ► Βιδώστε και σφίξτε καλά το μπουζί.
  - ► Πιέστε με δύναμη το κάλυμμα μπουζί.
- Εάν ο κινητήρας ανεφοδιαστεί με ακατάλληλη βενζίνη, μπορεί να υποστεί ζημιά.
  - ► Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκια, αμόλυβδη και επώνυμη βενζίνη.
  - ► Τηρείτε τις υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

3.8 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο τεμαχιστής κήπου τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχουν τοποθετηθεί σωστά τα καλύμματα και οι διατάξεις προστασίας, υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να βάλει τα χέρια του στον μηχανισμό μαχαιριών. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Θέτετε τον τεμαχιστή κήπου σε λειτουργία μόνο με τοποθετημένα καλύμματα και διατάξεις προστασίας.
  - ► Μην τραβάτε το κορδόνι της μίζας, αν η χοάνη πλήρωσης δεν έχει κλείσει κανονικά και τα μαχαίρια είναι εκτεθειμένα.



  - ► Μην τοποθετείτε τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματος στο εσωτερικό της χοάνης πλήρωσης, στο άνοιγμα εξαγωγής ή σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ατόμων και ζώων, καθώς και σε υλικές ζημιές.



  - ► Όσο το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, μη βάζετε το πρόσωπο ή άλλα μέρη του σώματος πάνω από τη χοάνη πλήρωσης ή μπροστά από το άνοιγμα εξαγωγής.
  - ► Κρατάτε πάντα το σώμα και το κεφάλι σας σε απόσταση από το άνοιγμα πλήρωσης.
  - ► Μην αφαιρείτε, ανοίγετε, εμποδίζετε ή προκαλείτε ζημιές στην προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
  - ► Φοράτε γυαλιά και γάντια προστασίας.
- Κατά την πλήρωση του τεμαχιστή κήπου μπορεί να υπάρξουν απότομες επιστροφές του υλικού. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά από τον εκσφενδονισμό υλικού κοπής και ξένων σωμάτων.



  - ► Φοράτε γάντια προστασίας, 🕮 3.4.



  - ► Φοράτε γυαλιά προστασίας, 🕮 3.4.
  - ► Γεμίζετε σωστά τον τεμαχιστή κήπου. Λαμβάνετε υπόψη τη φορά εισαγωγής και τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών.
  - ► Ο τεμαχιστής κήπου θα πρέπει να γεμίζεται μόνο από ένα άτομο.
  - ► Χειρίζεστε τον τεμαχιστή κήπου μόνο στην περιοχή εργασίας 🕮 9.1.

- ► Να εργάζεστε μόνο σε οριζόντια, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ► Να επεξεργάζεστε το υλικό κοπής δέντρων και θαμνοφραχτών όσο είναι φρέσκο. Η επεξεργασία ξηρού σκληρού υλικού αυξάνει τον κίνδυνο εκσφενδονισμού.
- ► Μην τοποθετείτε άσχετα με τη χρήση αντικείμενα στα ανοίγματα του τεμαχιστή κήπου. Εισαγάγετε το υλικό κλαδιών και τα υπολείμματα φυτών μόνο στα ειδικά προβλεπόμενα ανοίγματα του τεμαχιστή κήπου.
- ► Προσέχετε να μην συσσωρεύεται υλικό κοπής μέσα στη θυρίδα εξαγωγής.
- ► Προσέχετε να μην διεισδύουν ξένα σώματα όπως μέταλλα, πέτρες, πλαστικά, γυαλί κ.λπ. μέσα στον θάλαμο κοπής.

- Όσο λειτουργεί ο κινητήρας, παράγονται καυσαέρια. Τα καυσαέρια μπορούν να προκαλέσουν δηλητηρίαση σε περίπτωση εισπνοής.
  - ► Μην εισπνέετε τα καυσαέρια.
  - ► Να εργάζεστε μόνο σε ανοιχτό χώρο.
  - ► Αν παρουσιάσετε ναυτία, πονοκέφαλο ή διαταραχές όρασης, ακοής ή ζάλη, διακόψτε την εργασία και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση «κλοτσήματος» του κορδονιού μίζας, μπορεί να προκληθούν συνθλίψεις και διαστρέμματα.
  - ► Τραβάτε το κορδόνι μίζας προς τα έξω έως ότου αισθανθείτε αντίσταση και έπειτα τραβήξτε το μέχρι τέρμα στο μήκος του βραχίονα, για να αποφύγετε το «κλότσημα».
- Σε ορισμένες καταστάσεις, ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ► Μην εργάζεστε με τον τεμαχιστή κήπου σε περιβάλλον με κακές συνθήκες φωτός ή κακή ορατότητα.
  - ► Να χειρίζεστε τον τεμαχιστή κήπου μόνοι σας.



  - ► Μην γέρνετε τον τεμαχιστή κήπου. Αν το μηχάνημα πέσει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.
  - ► Να εργάζεστε όρθιοι πατώντας στο έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
  - ► Αν αρχίσετε να νιώθετε κούραση, κάντε ένα διάλειμμα.
  - ► Να εργάζεστε μόνο σε οριζόντιες και επίπεδες επιφάνειες.
- Ο χρήστης μπορεί να κοπεί από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.



  - ► Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μαχαίρια.
  - ► Προσέξτε την παράταση λειτουργίας του κοπτικού εξαρτήματος που, ακόμη και μετά το σβήσιμο του κινητήρα, μπορεί να συνεχίσει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα προτού ακινητοποιηθεί.



  - ► Αν ένα από τα μαχαίρια μπλοκάρει από κάποιο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί. Μόνο τότε, μπορείτε πλέον να αφαιρέσετε το αντικείμενο.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του τεμαχιστή κήπου κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι ο τεμαχιστής κήπου δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



  - ► Τερματίστε την εργασία, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί και επικοινωνήστε με έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν η εργασία εκτελείται κατά τη διάρκεια καταιγίδας, υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να χτυπηθεί από κεραυνό. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Μην εργάζεστε σε περίπτωση καταιγίδας.

3.9 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο τεμαχιστής κήπου μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί ακούσια. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών και υλικών ζημιών.
  - ► Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τα μαχαίρια.
  - ► Περιμένετε, μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας.
  - ► Για να μεταφέρετε τον τεμαχιστή κήπου πρέπει οπωσδήποτε το ρεζερβουάρ του να είναι άδειο.



  - ► Φοράτε προστατευτικά γάντια, για να αποφύγετε τους τραυματισμούς από τα αιχμηρά ή θερμά μέρη του μηχανήματος.
  - ► Μεταφέρετε τον τεμαχιστή κήπου μόνο σε όρθια θέση και με τοποθετημένα τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας.
  - ► Μεταφέρετε τον τεμαχιστή με τοποθετημένη τη χοάνη πλήρωσης.

– Αν δεν είναι δυνατή η μεταφορά με τοποθετημένη τη χοάνη πλήρωσης, τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών, 🕮 14.2.2

► Μεταφέρετε τον τεμαχιστή κήπου μόνο με κλειστή και ασφαλισμένη την τροφοδοσία κλαδιών.

► Κατά τη μεταφορά με όχημα ασφαλίστε τον τεμαχιστή κήπου και τα συνοδευτικά εξαρτήματα του μηχανήματος με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορούν να ανατραπούν και να μετακινηθούν.

■ Ο τεμαχιστής κήπου είναι βαρύς. Αν ο χρήστης μεταφέρει μόνος του τον τεμαχιστή, μπορεί να τραυματιστεί.

► Ο τεμαχιστής πρέπει να μεταφέρεται από τρία άτομα.

3.10 Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους του τεμαχιστή κήπου. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.

► Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.

► Φυλάσσετε τον τεμαχιστή κήπου μακριά από παιδιά.

■ Τα εκτεθειμένα μαχαίρια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε ανθρώπους και ζώα.

► Φυλάσσετε τον τεμαχιστή μόνο με τοποθετημένη χοάνη πλήρωσης ή κάλυμμα μαχαιριών.

■ Τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να διαβρωθούν από την υγρασία. Ο τεμαχιστής κήπου μπορεί να υποστεί ζημιές.

► Φυλάσσετε τον τεμαχιστή κήπου σε καθαρό και στεγνό μέρος.

■ Εάν φυλάξετε τον τεμαχιστή κήπου σε κεκλιμένη επιφάνεια, μπορεί να κυλήσει ή να γείρει ανεξέλεγκτα. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών και υλικών ζημιών.

► Φυλάσσετε τον τεμαχιστή κήπου μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.

■ Αν ο τεμαχιστής κήπου πρόκειται να αποθηκευτεί για παρατεταμένο διάστημα:

► Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.

3.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Εάν ο κινητήρας λειτουργεί κατά τη διάρκεια καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.



► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.

► Για την εκτέλεση ενεργειών στον τεμαχιστή χωρίς τοποθετημένη χοάνη πλήρωσης, τοποθετείτε το κάλυμμα μαχαιριών, εφόσον δεν εκτελούνται εργασίες στα μαχαίρια, 🕮 14.2.2.

■ Μετά τη λειτουργία του κινητήρα, μπορεί να έχουν αναπτυχθεί υψηλές θερμοκρασίες στην εξάτμιση και τον κινητήρα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.

► Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν η εξάτμιση και ο κινητήρας.

■ Τα ισχυρά καθαριστικά και ο καθαρισμός με δέσμη νερού, με τρεχούμενο νερό ή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στον τεμαχιστή κήπου ή στα μαχαίρια. Εάν ο τεμαχιστής κήπου και τα μαχαίρια δεν καθαριστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά, και να τεθούν εκτός λειτουργίας διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

► Καθαρίζετε τον τεμαχιστή κήπου και τα μαχαίρια με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

► Για την εκτέλεση ενεργειών στον τεμαχιστή κήπου χωρίς τοποθετημένη τη χοάνη πλήρωσης, τοποθετείτε το κάλυμμα μαχαιριών, εφόσον δεν εκτελούνται εργασίες στα μαχαίρια, 🕮 14.2.2.

■ Εάν ο τεμαχιστής κήπου ή τα μαχαίρια δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά, και να τεθούν εκτός λειτουργίας διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

► Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στον τεμαχιστή κήπου.

► Αν ο τεμαχιστής κήπου χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

► Συντηρήστε το μαχαίρι με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

■ Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής των μαχαιριών υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τις αιχμηρές κοπτικές ακμές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Φοράτε γάντια προστασίας, 📖 3.4.

► Εργαστείτε με προσοχή.

- Κατά το τρόχισμα το μαχαίρι μπορεί να ζεσταθεί. Ο χρήστης μπορεί να υποστεί έγκαυμα.
  ► Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μαχαίρι.



► Φοράτε γάντια προστασίας, 📖 3.4.

- Τα μαχαίρια του τεμαχιστή κήπου μπορούν να κινηθούν ακόμη και όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Κατά τη συντήρηση των μαχαιριών ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί από την κινούμενα μαχαίρια.



► Φοράτε γάντια προστασίας, 📖 3.4.

► Εργαστείτε με προσοχή.

- Εάν κατά την τοποθέτηση των μαχαιριών δεν τηρηθούν οι προβλεπόμενες τιμές ροπής στρέψης, τα μαχαίρια δεν έχουν στερεωθεί με ασφάλεια. Κατά την εκτέλεση εργασιών με τον τεμαχιστή κήπου μπορεί να χαλαρώσουν τα μαχαίρια και να τραυματιστεί σοβαρά ο χρήστης.
  ► Τηρείτε τις τιμές ροπής στρέψης.

4 Προετοιμασία του τεμαχιστή κήπου για χρήση

Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας, εκτελείτε τα εξής βήματα:

► Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς.
► Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
– Τεμαχιστής κήπου, 📖 3.6.1.
– Μαχαίρια, 📖 3.6.2.
► Καθαρίστε τον τεμαχιστή κήπου, 📖 13.1.
► Ελέγξτε το μαχαίρι, 📖 8.2.
► Τοποθετήστε τον τεμαχιστή κήπου πάνω σε ένα σταθερό και επίπεδο υπόστρωμα, προστατευμένο από ολίσθηση και ανατροπή.
► Ελέγξτε τη στάθμη λαδιών του κινητήρα, 📖 5.6.
► Ανεφοδιάστε τον τεμαχιστή κήπου, 📖 6.1.
► Ελέγξτε τα χειριστήρια, 📖 8.1.
► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μην χρησιμοποιήσετε τον τεμαχιστή κήπου, και απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

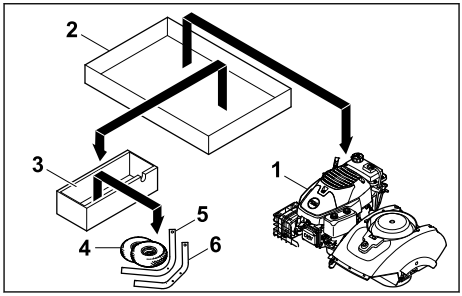
5 Συναρμολόγηση τεμαχιστή κήπου

5.1 Αφαίρεση βασικού μηχανήματος από τη συσκευασία και τοποθέτησή του στη θέση τοποθέτησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

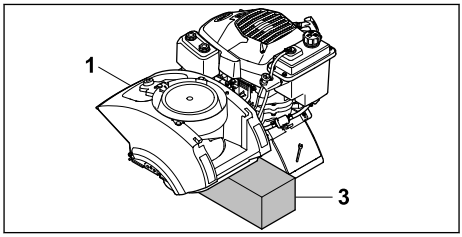
- Το βασικό μηχάνημα μαζί με τον κινητήρα παρουσιάζει μεγάλο βάρος. Σε περίπτωση ανύψωσης ή μεταφοράς του βασικού μηχανήματος μαζί με τον κινητήρα από ένα άτομο, υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  ► Ανασηκώνετε και μεταφέρετε το βασικό μηχάνημα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.

► Ανοίξτε τη συσκευασία.



► Ανυψώστε το βασικό μηχάνημα με τον κινητήρα (1) με ένα δεύτερο άτομο και αφαιρέστε το ελεγχόμενα από τη συσκευασία (2).
► Φροντίστε ώστε να μην προκληθούν ζημιές στο ένθετο χαρτοκιβώτιο (3).
► Αφαιρέστε το ένθετο χαρτοκιβώτιο (3) από τη συσκευασία (2).
► Αφαιρέστε τους τροχούς (4), την τροχήλατη βάση αριστερά (5) και την τροχήλατη βάση δεξιά (6) από το ένθετο χαρτοκιβώτιο (3).

Τοποθέτηση βασικού μηχανήματος στη θέση τοποθέτησης



- ► Αποθέστε το ένθετο χαρτοκιβώτιο (3) με την ανοιχτή πλευρά προς τα κάτω.
- ► Ανασηκώστε το βασικό μηχάνημα με τον κινητήρα (1) με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου και τοποθετήστε το στο ένθετο χαρτοκιβώτιο (3) όπως φαίνεται στην εικόνα.

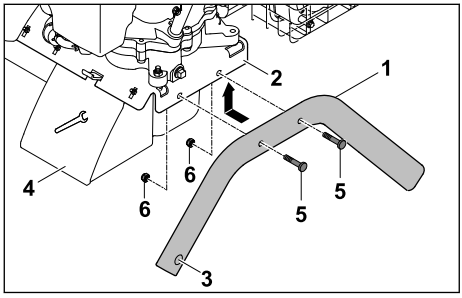
Το βασικό μηχάνημα με τον κινητήρα βρίσκεται στη θέση τοποθέτησης.

5.2 Τοποθέτηση φορείου

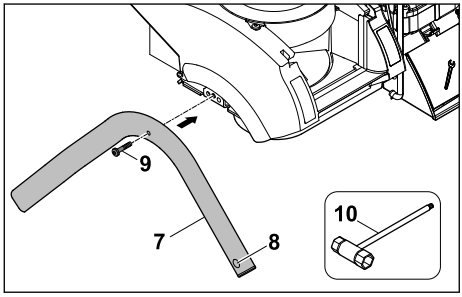
- ► Τοποθετήστε το βασικό μηχάνημα στη θέση τοποθέτησης, 🕮 5.1.

Τοποθέτηση δεξιάς και αριστερής τροχήλατης βάσης

Τοποθετήστε και τις δύο τροχήλατες βάσεις κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι οπές για τον άξονα τροχού να έχουν φορά προς τα πίσω.

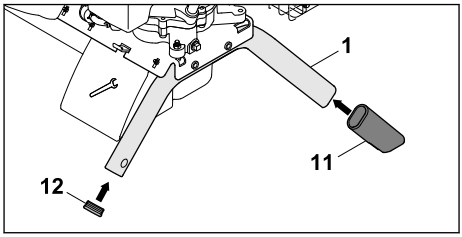


- ► Τοποθετήστε τη δεξιά τροχήλατη βάση (1) στην πλευρά του κινητήρα κατά τέτοιον τρόπο στην εσωτερική πλευρά της πλάκας στήριξης (2), ώστε οι οπές να ευθυγραμμίζονται. Η οπή άξονα (3) έχει φορά προς τα πίσω προς την εργαλειοθήκη (4).
- ► Περάστε τις βίδες (5) μέσα από τις οπές.
- ► Τοποθετήστε τα παξιμάδια (6) στις βίδες (5) και βιδώστε τα, αλλά μην τα σφίγγετε.



- ► Τοποθετήστε την αριστερή τροχήλατη βάση (7) στην αντίθετη από τον κινητήρα πλευρά κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η οπή στην τροχήλατη βάση να ευθυγραμμίζεται με τη μεσαία οπή στο βασικό μηχάνημα.
  Η οπή άξονα (8) έχει φορά προς τα πίσω.
- ► Βιδώστε τη βίδα (9) με το μπουζόκλειδο (10), αλλά μην τη σφίξετε.

Τοποθέτηση βάσης στήριξης και πώματος

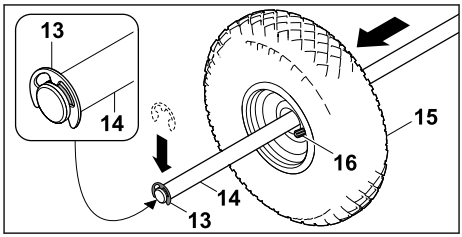


- ► Περάστε τη βάση στήριξης (11) μέχρι τέρμα στην τροχήλατη βάση (1).
  Η βάση στήριξης κουμπώνει στην τροχήλατη βάση.
- ► Περάστε το πώμα (12) προσεκτικά και μέχρι τέρμα στην τροχήλατη βάση (1).

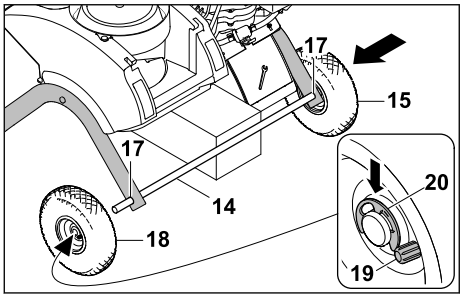
Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη τροχήλατη βάση.

Τοποθέτηση άξονα τροχού και τροχών

Τοποθετήστε και τους δύο τροχούς κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βαλβίδες τροχών να βρίσκονται στην εξωτερική πλευρά.



- ► Περάστε τον δακτύλιο ασφάλισης (13) στην εγκοπή του άξονα τροχού (14) μέχρι τέρμα. Ο δακτύλιος ασφάλισης πρέπει να κουμπώσει για να εμποδίζει την αυτόματη χαλάρωση του τροχού.
- ► Ωθήστε τον τροχό (15) στον άξονα τροχού (14). Ταυτόχρονα, φροντίστε ώστε η βαλβίδα τροχού (16) να έχει φορά προς τα έξω.



- ► Περάστε τον άξονα τροχού (14) με τον τοποθετημένο τροχό (15) μέσα από τις οπές (17) των τροχήλατων βάσεων.
- ► Ωθήστε τον δεύτερο τροχό (18) στον άξονα τροχού (14). Ταυτόχρονα, φροντίστε ώστε η βαλβίδα τροχού (19) να έχει φορά προς τα έξω.
- ► Περάστε τον δεύτερο δακτύλιο ασφάλισης (20) στην εγκοπή του άξονα τροχού (14) μέχρι τέρμα.
  Ο δακτύλιος ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσει, ώστε να αποτραπεί το λύσιμο του τροχού.
- ► Ανασηκώστε το βασικό μηχάνημα μαζί με ένα δεύτερο άτομο από το ένθετο χαρτοκιβώτιο και τοποθετήστε το.

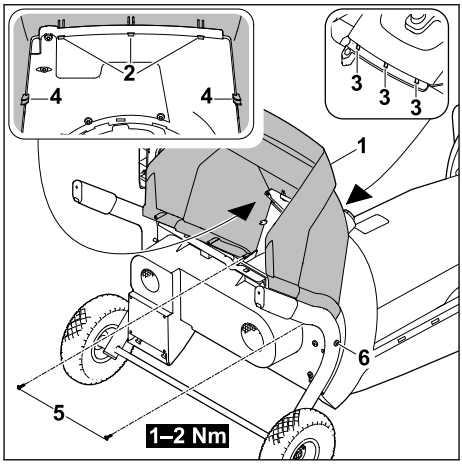
Οι βίδες σφίγγονται μετά από την τοποθέτηση της προέκτασης εξαγωγής, 🕮 5.4.

5.3 Τοποθέτηση χοάνης πλήρωσης ATO 400

- ► Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.3.2.

5.4 Τοποθέτηση προέκτασης εξαγωγής

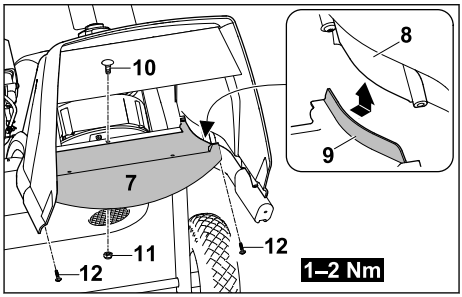
- ► Στρέψτε τον τεμαχιστή προσεκτικά προς τα πίσω. Εφόσον απαιτείται, προστατεύστε τον από γρατσουνιές με ένα υπόθεμα.



- ► Αναρτήστε την προέκταση εξαγωγής (1) με το άγκιστρο (2) στα ανοίγματα του περιβλήματος (3), περιστρέψτε την προς τα κάτω και πιέστε τη βάση (4) πλευρικά.
- ► Βιδώστε τις βίδες Torx P5×20 (5) και σφίξτε με ροπή 1–2 Nm.

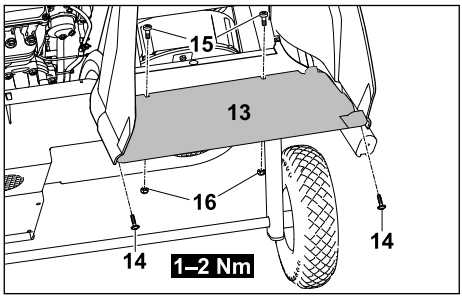
Τοποθέτηση λαμαρίνας καθοδήγησης

- ► Για ευκολότερη τοποθέτηση της λαμαρίνας καθοδήγησης, η βίδα (6) στην αριστερή τροχήλατη βάση επιτρέπεται να έχει πιο χαλαρή εφαρμογή και να είναι ελαφρώς ξεβιδωμένη.



- ► Ωθήστε τη λαμαρίνα καθοδήγησης (7) στους οδηγούς της προέκτασης εξαγωγής (8).
  - ► Προσέξτε ώστε οι οδηγοί της λαμαρίνας καθοδήγησης (9) να εφαρμόζουν ακριβώς στους οδηγούς της προέκτασης εξαγωγής (8).
- ► Τοποθετήστε τη βίδα με επίπεδη στρογγυλή (10) και σφίξτε με παξιμάδι (11).
- ► Βιδώστε τις βίδες Torx P5×20 (12) και σφίξτε με ροπή 1–2 Nm.

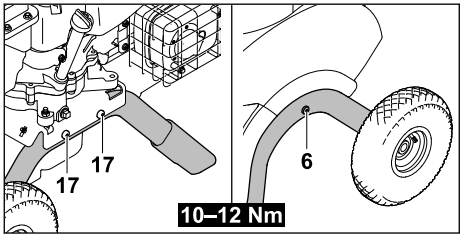
Τοποθέτηση λαμαρίνας εξαγωγής



- ► Τοποθετήστε τη λαμαρίνα εξαγωγής (13) στην ανοιχτή πλευρά της προέκτασης εξαγωγής.
- ► Βιδώστε τις βίδες Torx P5×20 (14) και σφίξτε με ροπή 1–2 Nm.
- ► Τοποθετήστε τις βίδες Torx M6×16 (15) και σφίξτε με παξιμάδια (16).
- ► Αντισταθμίστε τις ήπιες τάσεις στη θυρίδα εξαγωγής, επαναρυθμίζοντας τις βίδες.

Σφίξιμο στερέωσης τροχήλατης βάσης

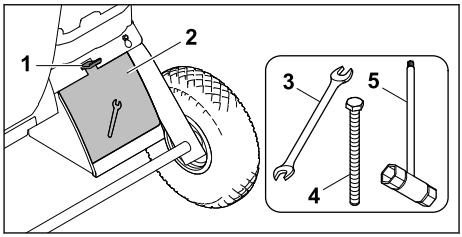
- ► Τοποθετήστε τον τεμαχιστή και ελέγξτε εάν εφαρμόζουν σωστά όλα τα τοποθετημένα εξαρτήματα.



- ► Σφίξτε τις βίδες (17) στη δεξιά τροχήλατη βάση και τη βίδα (6) στην αριστερή τροχήλατη βάση με ροπή 10–12 Nm.
- ► Ελέγξτε τη σταθερότητα των δύο τροχήλατων βάσεων και των βάσεων στήριξης.

5.5 Εργαλειοθήκη

Στην πίσω πλευρά του βασικού μηχανήματος υπάρχει μια εργαλειοθήκη για φύλαξη του εργαλείου συναρμολόγησης.



- ► Πιέστε τη γλώσσα (1) προς τα κάτω και ανοίξτε την εργαλειοθήκη (2).
- ► Τοποθετήστε το εργαλείο συναρμολόγησης στην εργαλειοθήκη (2).
  Στον παραδοτέο εξοπλισμό περιλαμβάνεται ένα κλειδί (3), μια εξάγωνη βίδα M14×130 (4) για την αφαίρεση της βάσης μαχαιριού και ένα μπουζόκλειδο (5).
- ► Κλείστε την εργαλειοθήκη (2) και αφήστε τη γλώσσα (1) να ασφαλίσει.

5.6 Πλήρωση λαδιού κινητήρα

Το λάδι κινητήρα λιπαίνει και ψύχει τον κινητήρα.

Οι προδιαγραφές του λιπαντικού κινητήρα και η ποσότητα πλήρωσης αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ■ Κατά την παράδοση, το μηχάνημα δεν είναι γεμάτο με λάδι κινητήρα. Αν ο κινητήρας εκκινήσει χωρίς λάδι κινητήρα ή με ανεπαρκή ποσότητα, ο τεμαχιστής κήπου μπορεί να υποστεί ζημιά.
  - ► Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και, αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι.

- ► Για την πλήρωση με λάδι κινητήρα ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

6 Ανεφοδιασμός τεμαχιστή κήπου

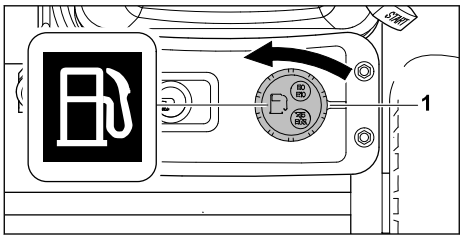
6.1 Ανεφοδιασμός τεμαχιστή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ■ Αν ο τεμαχιστής κήπου δεν ανεφοδιαστεί με το σωστό καύσιμο, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον τεμαχιστή.
  - ► Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο, αμόλυβδο και επώνυμο καύσιμο.
  - ► Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

- ► Σβήστε τον κινητήρα.

- ► Τοποθετήστε τον τεμαχιστή κήπου πάνω σε ένα σταθερό και επίπεδο υπόστρωμα, προστατευμένο από ολίσθηση και ανατροπή.
- ► Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου με ένα υγρό πανί.



- ► Στρέψτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου (1) αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.
- ► Με κατάλληλο βοήθημα πλήρωσης συμπληρώστε βενζίνη το πολύ έως την κάτω ακμή του στομίου πλήρωσης.
- ► Τοποθετήστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1) στο ρεζερβουάρ και σφίξτε την δεξιόστροφα.

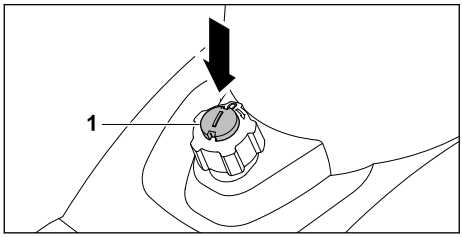
7 Ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση κινητήρα

7.1 Εκκίνηση κινητήρα

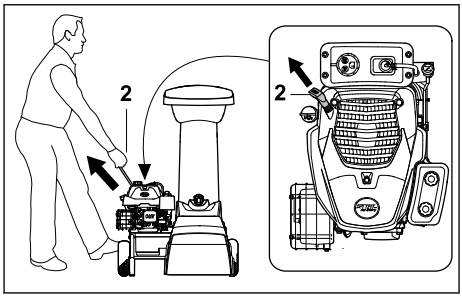
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν κατά την εκκίνηση του κινητήρα υπάρχει υλικό κοπής μέσα στον τεμαχιστή κήπου, μπορεί να εκσφενδονιστεί προς τα έξω και να τραυματίσει τον χρήστη.
  - ► Πριν από την ενεργοποίηση απομακρύνετε τυχόν υλικό κοπής από τη χοάνη και τη θυρίδα εξαγωγής.

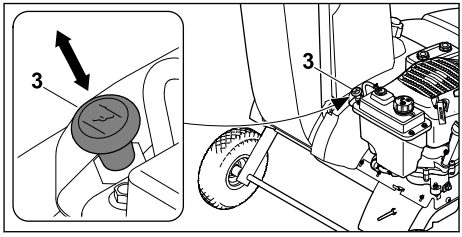
- ► Τοποθετήστε τον τεμαχιστή κήπου πάνω σε ένα σταθερό και επίπεδο υπόστρωμα, προστατευμένο από ολίσθηση και ανατροπή.
- ► Τοποθετήστε το κάλυμμα μπουζί.



- ► Πιέστε το κουμπί **I** (1) μέχρι τέρμα.
  Το κουμπί θα ασφαλίσει.



- ► Σταθείτε δίπλα από τον τεμαχιστή, λαμβάνοντας υπόψη την περιοχή εργασίας, 🕮 9.1.
- ► Τραβήξτε αργά το τη λαβή εκκίνησης (2) μέχρι το σημείο αντίστασης του συμπιεστή και, στη συνέχεια, τραβήξτε το με δύναμη σε απόσταση ίση με το μήκος του χεριού.
  - ► Επιστρέψτε αργά το κορδόνι της μίζας στην αρχική του θέση, ώστε να μπορεί να τυλιχτεί σωστά στην μπομπίνα.
- ► Επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης, μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.



- ► Αν ο κινητήρας είναι κρύος: Τραβήξτε το τσοκ (3) και εκκινήστε τον κινητήρα.
  - ► Με τον κινητήρα σε λειτουργία, εισαγάγετε πλήρως το τσοκ (3).
- ► Αν δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
- ► Ξεκινήστε την προσθήκη υλικού κοπής μόνο αφότου ο κινητήρας φτάσει στον μέγιστο αριθμό στροφών (στροφές ρελαντί).
- ► Μην γέρνετε τον τεμαχιστή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας.

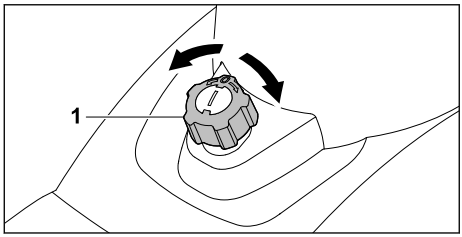
7.2 Απενεργοποίηση κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα μόνο εφόσον δεν υπάρχει πλέον υλικό κοπής στον μηχανισμό μαχαιριών, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος εμπλοκής κατά την επανενεργοποίηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την απενεργοποίηση του κινητήρα, μην σκύβετε πάνω από τον κινητήρα. Ο χρήστης μπορεί να υποστεί έγκαυμα.
  - ► Απενεργοποιείτε τον κινητήρα από την πλευρά που βρίσκεται απέναντι από τον κινητήρα. Λάβετε υπόψη την περιοχή εργασίας, 🕮 9.1.



- ► Περιστρέψτε το κουμπί **O** (1) αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα.
  Το κουμπί απασφαλίζεται, ο κινητήρας σβήνει και ακινητοποιείται αυτόματα.
- ► Περιμένετε μέχρι να διακοπεί η περιστροφή των μαχαιριών.

8 Έλεγχος τεμαχιστή κήπου

8.1 Έλεγχος χειριστηρίων

- ► Εκκινήστε τον κινητήρα.
- ► Περιστρέψτε το κουμπί **O** αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα.
  Ο κινητήρας θα απενεργοποιηθεί.
- ► Αν ο κινητήρας δεν απενεργοποιηθεί:
  - ► Τραβήξτε το τσοκ και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση, μέχρι να απενεργοποιηθεί ο κινητήρας.
  - ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

  Βλάβη στο περιστρεφόμενο κουμπί.

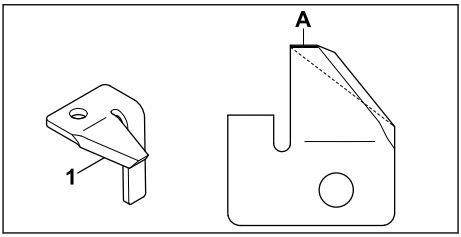
8.2 Έλεγχος μαχαιριών

Λόγω ανομοιόμορφης καταπόνησης μπορεί να παρουσιαστεί ασύμμετρη φθορά στις ακμές κοπής των μαχαιριών.

- ► Αποσυναρμολογήστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.7.
- ► Αφαιρέστε τα συστήματα μαχαιριών, 🕮 14.5.1.
- ► Ελέγξτε τα μαχαίρια για τυχόν ζημιές και φθορά.

Έλεγχος αντικρίσματος μαχαιριού

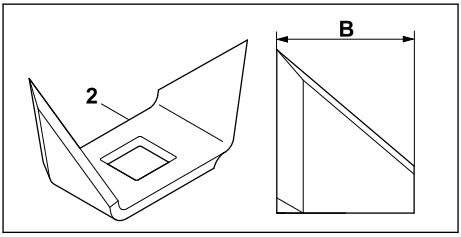
Στο περίβλημα πάνω από τον μαχαιρωτό δίσκο μαλακού υλικού βρίσκεται τοποθετημένος το αντίκρισμα μαχαιριού (1).



- ► Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο. Αν στη μύτη του μαχαιριού η στομωμένη ακμή (A) έχει σχεδόν εξαφανιστεί, αντικαταστήστε το μαχαίρι.

Έλεγχος μαχαιριού φτερωτής

Πάνω από τον μαχαιρωτό δίσκο μαλακού υλικού υπάρχουν δύο μαχαίρια φτερωτής (2).

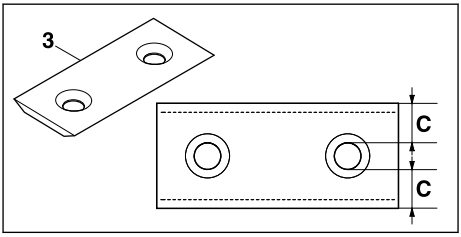


- ► Μετρήστε την απόσταση (B) στην κυρτή ακμή. Αν το ελάχιστο πλάτος (39 mm) είναι κάτω από το όριο, αντικαταστήστε το μαχαίρι.

Έλεγχος μαχαιριού διπλής όψης

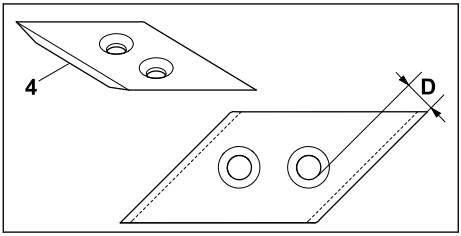
Επιτρέπεται να γυρίσετε μία φορά τα μαχαίρια διπλής όψης, προτού χρειαστεί να τα αντικαταστήσετε.

Ο μαχαιρωτός δίσκος μαλακού υλικού διαθέτει τέσσερα συμμετρικά διατεταγμένα μαχαίρια χόρτου (3). Πρέπει να γυρίζετε ή να αντικαθιστάτε τα μαχαίρια αυτά πάντα ταυτόχρονα.
Πάνω στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού βρίσκονται βιδωμένα δύο μαχαίρια χόρτου (3).



- ► Μετρήστε την απόσταση (C) από την οπή μέχρι την ακμή κοπής σε περισσότερα σημεία. Αν η ελάχιστη απόσταση (6 mm) είναι κάτω από το όριο, γυρίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι.

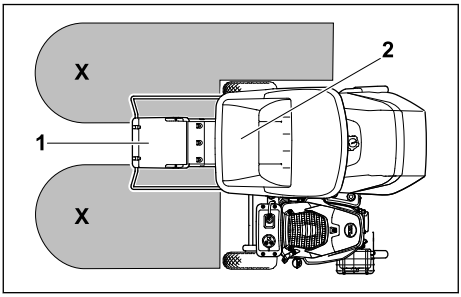
Ο μαχαιρωτός δίσκος σκληρού υλικού διαθέτει εκτός από τα δύο μαχαίρια χόρτου ένα μαχαίρι τεμαχισμού (4).



- ► Μετρήστε την απόσταση (D) από την οπή μέχρι την ακμή κοπής στη δεξιά γωνία προς την ακμή κοπής. Αν η ελάχιστη απόσταση (7 mm) είναι κάτω από το όριο, γυρίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

9 Χρήση του τεμαχιστή κήπου

9.1 Περιοχή εργασίας του χρήστη



- ► Κατά τη χρήση του τεμαχιστή κήπου παραμένετε πάντα στην επισημασμένη περιοχή εργασίας (X).
  - ► Τροφοδοτείτε το υλικό κοπής μόνο από το πλάι, είτε μέσω της ανοιχτής τροφοδοσίας κλαδιών με άνοιγμα πλήρωσης σκληρού υλικού (1) είτε μέσω του ανοίγματος πλήρωσης μαλακού υλικού (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

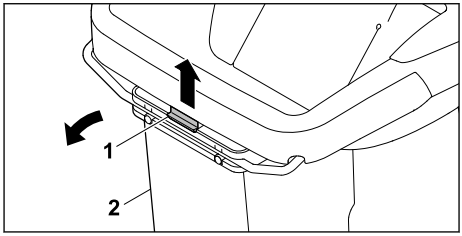
- Η επιφάνεια που βρίσκεται ο χρήστης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται ψηλότερα από την επιφάνεια τοποθέτησης του μηχανήματος.

9.2 Άνοιγμα και κλείσιμο τροφοδοσίας κλαδιών

9.2.1 Άνοιγμα τροφοδοσίας κλαδιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

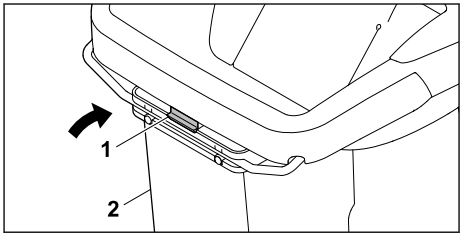
- Αν κατά το άνοιγμα της τροφοδοσίας κλαδιών υπάρχει υλικό κοπής μέσα στον τεμαχιστή κήπου, μπορεί να εκσφενδονιστεί προς τα έξω και να τραυματίσει τον χρήστη.
  - ► Πριν από το άνοιγμα της τροφοδοσίας κλαδιών απενεργοποιήστε τον τεμαχιστή κήπου.



- ► Πιέστε παρατεταμένα την κλειδαριά (1) της τροφοδοσίας κλαδιών προς τα επάνω.
- ► Με το άλλο χέρι ανοίξτε αργά την τροφοδοσία κλαδιών (2) μέχρι τέρμα.
- ► Αφήστε την ασφάλεια (1).

9.2.2 Κλείσιμο τροφοδοσίας κλαδιών

- ► Πριν από το κλείσιμο της τροφοδοσίας κλαδιών απενεργοποιήστε τον τεμαχιστή κήπου.



- ► Κλείστε την τροφοδοσία κλαδιών (2) αργά, μέχρι η κλειδαριά (1) να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Φροντίστε ώστε να μην παγιδευτούν αντικείμενα.

9.3 Τεμαχισμός

Ο τεμαχιστής κήπου επιτρέπεται να γεμίσει με τα ακόλουθα υλικά:

Μαλακό υλικό

– Οργανικά φυτικά υπολείμματα, όπως απόβλητα φρούτων και λαχανικών, κομμένα λουλούδια, φύλλα, λεπτά κλαδιά με διάμετρο έως περ. 10 mm κ.λπ.

Σκληρό υλικό

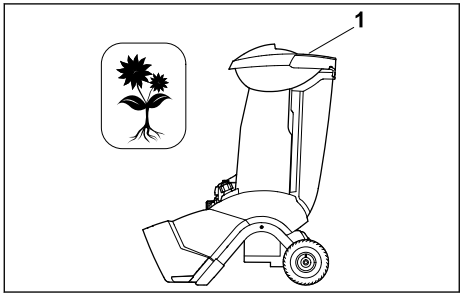
– Χονδρά και έντονα διακλαδωμένα κλαδιά, υλικό κοπής δέντρων και θαμνοφραχτών
– Μέγιστη διάμετρος κλαδιού: 75 mm

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την ταυτόχρονη εισαγωγή πολλών λεπτών κλαδιών, το άθροισμα των μεμονωμένων διαμέτρων κλαδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών.
- Κόψτε πρώτα τα χοντρά κλαδιά, που έχουν πολλά παρακλάδια, με ψαλίδι κλαδέματος.

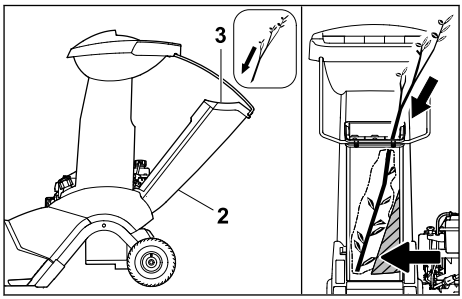
► Τοποθετήστε τον τεμαχιστή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, προστατευμένο από ολίσθηση και ανατροπή.
► Εκκινήστε τον κινητήρα.
► Περιμένετε μέχρι ο τεμαχιστής κήπου να φτάσει στον μέγιστο αριθμό στροφών (στροφές ρελαντί).
► Λάβετε υπόψη την περιοχή εργασίας, 🕮 3.5.
► Εισαγάγετε το υλικό κοπής στο αντίστοιχο ειδικά προβλεπόμενο άνοιγμα.
  ► Μην γεμίζετε ταυτόχρονα τα δύο ανοίγματα πλήρωσης του τεμαχιστή, ώστε να μην βουλώσει το μηχάνημα.
  ► Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Εάν πέφτει ο αριθμός στροφών, μειώστε το φορτίο.

Τροφοδοσία μαλακού υλικού



► Προωθήστε το μαλακό υλικό μέσα από το ορθογώνιο άνοιγμα (1).

Τροφοδοσία σκληρού υλικού



► Ανοίξτε την τροφοδοσία κλαδιών (2).
► Περάστε το σκληρό υλικό αργά μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης (3) της τροφοδοσίας κλαδιών κατά μήκος του αριστερού τοιχώματος της χοάνης μέχρι τον μηχανισμό μαχαιριών. Το σκληρό υλικό εισάγεται αυτόματα από το μηχάνημα. Στηρίξτε και οδηγήστε με το χέρι τα πιο μακριά κλαδιά.
► Το σκληρό υλικό πρέπει να εισάγεται πάντα προς την περιγραφόμενη κατεύθυνση.

10 Μετά την εργασία

► Σβήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.
► Καθαρίστε τον τεμαχιστή κήπου, 🕮 13.1.

11 Μεταφορά

11.1 Μεταφορά τεμαχιστή

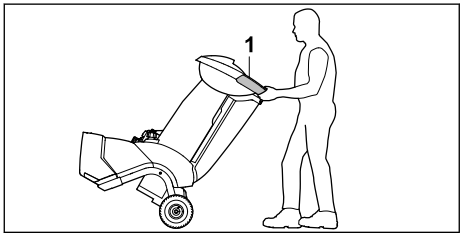
► Σβήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.
► Για να μεταφέρετε τον τεμαχιστή κήπου, το ρεζερβουάρ πρέπει οπωσδήποτε να είναι άδειο.
► Μεταφέρετε τον τεμαχιστή μόνο με τοποθετημένη χοάνη πλήρωσης και κλειστή τροφοδοσία κλαδιών ή με τοποθετημένο κάλυμμα μαχαιριών.

Έλξη ή ώθηση τεμαχιστή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο τεμαχιστής παρουσιάζει μεγάλο βάρος και μπορεί να χάσετε τον έλεγχο κατά την έλξη ή την ώθηση σε σκαλοπάτια, προεξοχές, άλλα υψώματα ή κεκλιμένες ράμπες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  ► Τραβάτε ή ωθείτε τον τεμαχιστή με ιδιαίτερη προσοχή, ενώ στέκεστε σε μεγαλύτερο ύψος από το μηχάνημα.
  ► Ωθείτε τον τεμαχιστή προς τα κάτω σε σκαλιά, προεξοχές ή κεκλιμένες ράμπες και

άλλα υψώματα και μην τον τραβάτε, ώστε να μην καταπλακωθείτε σε περίπτωση απώλειας ελέγχου.
- ► Σε περίπτωση περισσότερων σκαλιών, μεταφέρετε τον τεμαχιστή με τη βοήθεια δύο ακόμα ατόμων.
- ► Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό που καλύπτει τους πήχεις και το επάνω μέρος του σώματος.

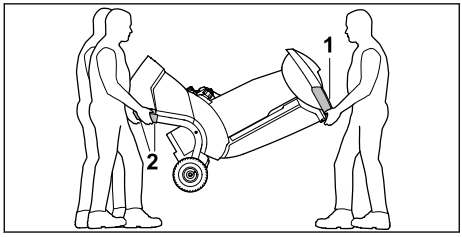


- ► Κρατήστε τον τεμαχιστή σταθερά από τη λαβή μεταφοράς (1) και γείρετέ τον προς τα πίσω.
- ► Τραβήξτε ή ωθήστε τον τεμαχιστή αργά.

Ανύψωση ή μεταφορά τεμαχιστή κήπου

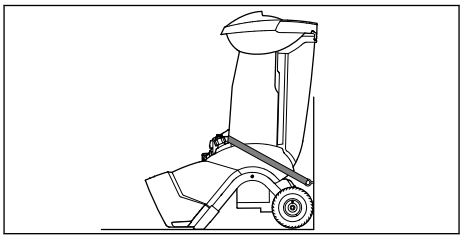
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ■ Ο τεμαχιστής παρουσιάζει μεγάλο βάρος. Κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Εφόσον είναι δυνατό, μην κουβαλάτε τον τεμαχιστή, αλλά προτιμήστε να τον ωθείτε ή να χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη ανύψωσης.
  - ► Αν απαιτείται να ανυψώσετε τον τεμαχιστή χειροκίνητα: Απαιτούνται τρία άτομα για τη μεταφορά του τεμαχιστή.
  - ► Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό που καλύπτει τους πήχεις και το επάνω μέρος του σώματος.



- ► Πιάστε τον τεμαχιστή από τη λαβή μεταφοράς (1) (1ο άτομο).
- ► Κάθε άτομο πρέπει να πιάσει τον τεμαχιστή από μια τροχήλατη βάση (2) (2ο και 3ο άτομο).
- ► Ανασηκώστε τον τεμαχιστή ταυτόχρονα.

Μεταφορά τεμαχιστή κήπου με όχημα



- ► Μεταφέρετε τον τεμαχιστή σε όρθια θέση.
- ► Ασφαλίστε τον τεμαχιστή έναντι ανατροπής και ολίσθησης με κατάλληλα μέσα στερέωσης στη χοάνη πλήρωσης ή στις τροχήλατες βάσεις και τον άξονα τροχού.

12 Φύλαξη

12.1 Φύλαξη τεμαχιστή κήπου

- ► Αφήστε τον τεμαχιστή κήπου να κρυώσει και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.
- ► Φυλάσσετε τον τεμαχιστή κήπου κατά τρόπο που να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - – Ο τεμαχιστής κήπου δεν μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.
  - – Ο τεμαχιστής κήπου βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - – Ο τεμαχιστής κήπου είναι καθαρός και στεγνός.
  - – Ο τεμαχιστής κήπου προστατεύεται από τη σκόνη.
  - – Ο τεμαχιστής κήπου προστατεύεται από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες.
  - – Ο τεμαχιστής κήπου είναι σε ασφαλή κατάσταση, 🕮 3.6.1.

Αν ο τεμαχιστής κήπου αποθηκευτεί για πάνω από 3 μήνες:
- ► Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (μόνο σε ανοιχτό χώρο).
- ► Αλλάξτε το λάδι κινητήρα με τον τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
- ► Ξεβιδώστε το μπουζί και προσθέστε στον κινητήρα 3 ml λιπαντικό κινητήρα από την υποδοχή του μπουζί.
- ► Τραβήξτε προς τα έξω και αφήστε πολλές φορές τη λαβή εκκίνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

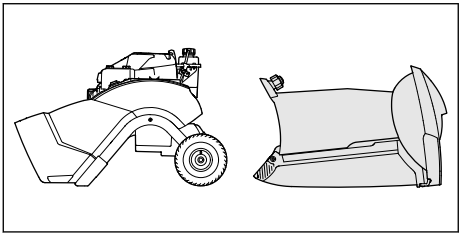
- Αν τραβήξετε τη λαβή εκκίνησης όσο το κάλυμμα μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο, μπορεί να πεταχτούν σπινθήρες προς τα έξω. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη εξερχόμενων ατμών βενζίνης και να προκαλέσουν πυρκαγιά και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Κρατήστε το κάλυμμα μπουζί μακριά από την υποδοχή του μπουζί.

- ► Βιδώστε και σφίξτε καλά το μπουζί.

13 Καθάρισμα

13.1 Καθαρισμός τεμαχιστή

- ► Αφήστε τον τεμαχιστή κήπου να κρυώσει και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.
- ► Αφαιρέστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.3.1.



- ► Καθαρίστε τον τεμαχιστή κήπου μόνο στη θέση που απεικονίζεται.
- ► Καθαρίστε τον τεμαχιστή κήπου με μία μαλακή βούρτσα ή ένα υγρό πανί.
- ► Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης, τη φτερωτή, την περιοχή γύρω από το φίλτρο αέρα και την εξάτμιση του κινητήρα.
- ► Καθαρίστε τα μαχαίρια και τις περιοχές γύρω από τα μαχαίρια με μια ξύλινη βέργα, μια μαλακή βούρτσα ή ένα υγρό πανί.
- ► Προστατέψτε τα μαχαίρια και τον θάλαμο τεμαχισμού από διάβρωση (π.χ. με κραμβέλαιο).
- ► Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό (π.χ. ειδικό καθαριστικό STIHL).

14 Συντήρηση

14.1 Διαστήματα συντήρησης

Τα μεσοδιαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL συνιστά τα ακόλουθα μεσοδιαστήματα συντήρησης:

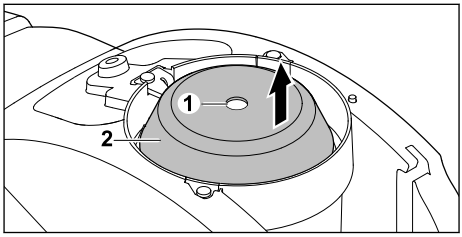
Κινητήρας
- ► Συντηρείτε τον κινητήρα με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα, δίνοντας ιδιαίτερη βάση στον τακτικό έλεγχο της στάθμης λαδιού και του φίλτρου.
- ► Κρατάτε τα πτερύγια ψύξης καθαρά.

Τεμαχιστής κήπου
- ► Ελέγχετε τα μαχαίρια για τυχόν ζημιές και φθορά πριν από κάθε χρήση.
- ► Ελέγχετε και, αν χρειαστεί, βελτιστοποιείτε τακτικά την πίεση ελαστικών.
- ► Αναθέτετε τον ετήσιο έλεγχο του τεμαχιστή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τις τρέχουσες διευθύνσεις των πιστοποιημένων αντιπροσώπων μπορείτε να τις βρείτε από την αντίστοιχη γενική αντιπροσωπία STIHL της χώρας σας στη διεύθυνση www.stihl.com.

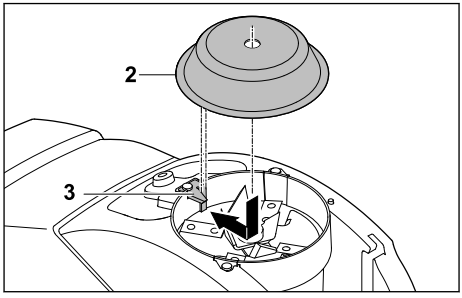
14.2 Τοποθέτηση και αφαίρεση καλύμματος μαχαιριών

14.2.1 Αφαίρεση καλύμματος μαχαιριών



- ► Βάλτε το χέρι σας στην οπή (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών (2) προς τα επάνω.

14.2.2 Τοποθέτηση καλύμματος μαχαιριών



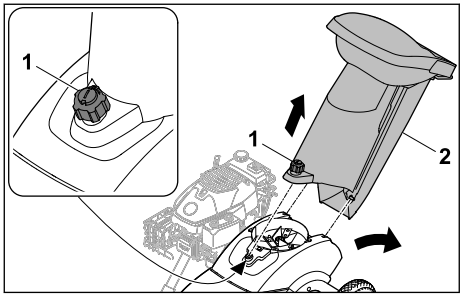
► Εισαγάγετε το κάλυμμα μαχαιριών (2) κάτω από το αντίκρισμα μαχαιριού (3) και πιέστε προς τα κάτω.

Το κάλυμμα μαχαιριών πρέπει να εφαρμόζει καλά στον μαχαιρωτό δίσκο.

14.3 Αφαίρεση και τοποθέτηση χοάνης πλήρωσης

14.3.1 Αφαίρεση χοάνης πλήρωσης ATO 400

► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.



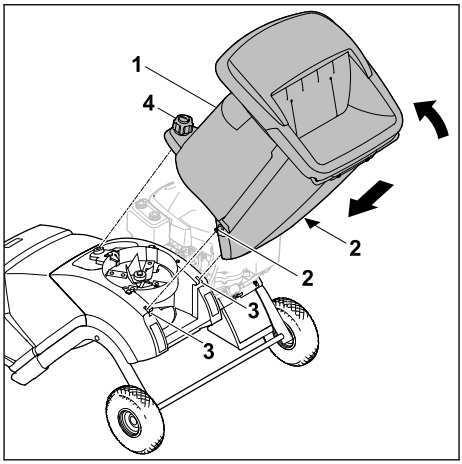
► Ξεβιδώστε το σπείρωμα του διακόπτη λειτουργίας (1).
► Στρέψτε τη χοάνη πλήρωσης (2) προς τα πίσω και αφαιρέστε την.
► Τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών, 🕮 14.2.2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Μετά την αφαίρεση της χοάνης, ενεργοποιείται αυτόματα η διάταξη κλειδώματος για τους μαχαιρωτούς δίσκους.
Οι μαχαιρωτοί δίσκοι μπορεί να συνεχίσουν να περιστρέφονται, παρά τη διάταξη κλειδώματος.

14.3.2 Τοποθέτηση χοάνης πλήρωσης ATO 400

► Τοποθετήστε το βασικό μηχάνημα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
► Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών, 🕮 14.2.1.



► Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης (1) με τους δύο πείρους-οδηγούς (2) στις υποδοχές (3) του βασικού μηχανήματος.
► Μετακινήστε τη χοάνη πλήρωσης (1) προς τα μπροστά μέχρι τέρμα.
► Βιδώστε και σφίξτε το σπείρωμα του διακόπτη λειτουργίας (4).

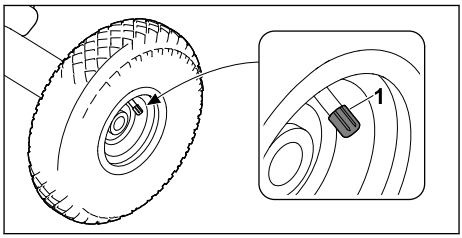
⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Η χοάνη πλήρωσης πρέπει να αναρτηθεί σωστά στο βασικό μηχάνημα.

14.4 Βελτιστοποίηση πίεσης ελαστικών

Βελτιστοποίηση πίεσης ελαστικών με συσκευή μέτρησης πίεσης ελαστικών

► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

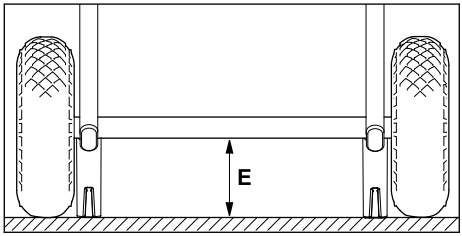


► Ξεβιδώστε το πώμα βαλβίδας (1).
► Τοποθετήστε την αντλία αέρα με τη συσκευή μέτρησης πίεσης ελαστικών στη βαλβίδα και μετρήστε την πίεση ελαστικών.
► Αν η μετρημένη πίεση ελαστικών δεν βρίσκεται στο εύρος των 1,8–2,0 bar, προσαρμόστε την.

Βελτιστοποίηση πίεσης ελαστικών χωρίς συσκευή μέτρησης πίεσης ελαστικών

Η πίεση ελαστικών μπορεί να βελτιστοποιηθεί και χωρίς συσκευή μέτρησης πίεσης ελαστικών, χρησιμοποιώντας ως μέτρο σύγκρισης την απόσταση από τον άξονα έως το έδαφος.

- ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.



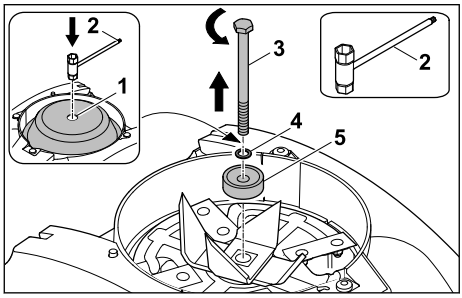
- ► Μετρήστε την απόσταση (E) μεταξύ άξονα και εδάφους.
- ► Αν η μετρημένη απόσταση είναι μικρότερη από 110 mm: Προσαρμόστε την πίεση ελαστικών κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να επιτευχθεί ελάχιστη απόσταση 110 mm.

14.5 Αφαίρεση και τοποθέτηση συστημάτων μαχαιριών

14.5.1 Αφαίρεση συστημάτων μαχαιριών

- ► Αποσυναρμολογήστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.3.1.

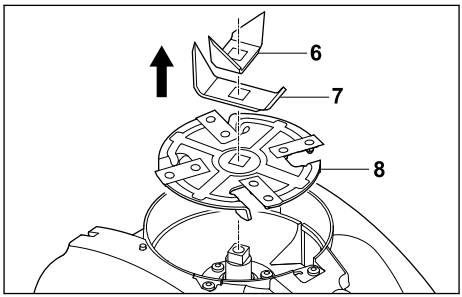
Χαλάρωση βίδας μαχαιριού



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

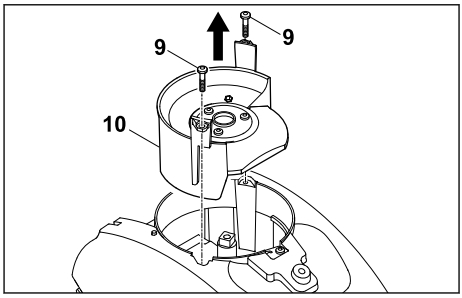
- ■ Κατά τη χαλάρωση της βίδας μαχαιριού υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη από το εκτεθειμένο μαχαίρι.
  - ► Πριν από τη χαλάρωση της βίδας μαχαιριού τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών (1), 🕮 14.2.2
- ► Περάστε το εργαλείο συναρμολόγησης (2) από την οπή του καλύμματος μαχαιριών (1) και εφαρμόστε το στη βίδα μαχαιριού (3).
- ► Με το εργαλείο συναρμολόγησης (2) στρέψτε αργά και προσεκτικά τη βίδα μαχαιριού (3) προς τα αριστερά, μέχρι οι μαχαιρωτοί δίσκοι να ακινητοποιηθούν από τον προστατευτικό οδηγό.
- ► Χαλαρώστε τη βίδα μαχαιριού (3) και ξεβιδώστε την τελείως.
- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών (1).
- ► Αφαιρέστε τη βίδα μαχαιριού (3), τη ροδέλα ασφάλισης (4) και τον δακτύλιο σύσφιξης (5).

Αφαίρεση συστήματος μαχαιριών μαλακού υλικού



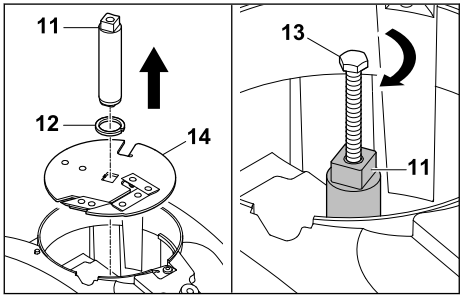
- ► Αφαιρέστε το κοντό μαχαίρι φτερωτής (6) και το μακρύ μαχαίρι φτερωτής (7).
- ► Αφαιρέστε τον μαχαιρωτό δίσκο μαλακού υλικού (8).

Αφαίρεση ενθέτου



- ► Λύστε και αφαιρέστε τις βίδες (9).
- ► Τραβήξτε το ένθετο (10) προς τα πάνω.

Αφαίρεση βάσης μαχαιριών και συστήματος μαχαιριών σκληρού υλικού



- Αφαιρέστε τη βάση μαχαιριών (11) και τον δίσκο (12).
  - Αν η βάση μαχαιριών (11) δεν αφαιρείται με ευκολία, βιδώστε με το μπουζόκλειδο (2) τη συνοδευτική εξάγωνη βίδα M14×130 (13) στο σπείρωμα της βάσης μαχαιριών (11). Με το βίδωμα της βίδας η βάση μαχαιριών χαλαρώνει και μπορεί να αφαιρεθεί.
  - Ξεβιδώστε ξανά την εξάγωνη βίδα M14×130 (13) από τη βάση μαχαιριών (11).
- Αφαιρέστε τον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού (14).

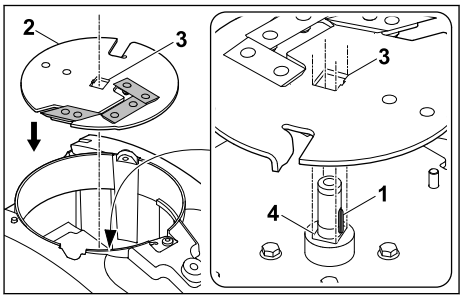
14.5.2 Τοποθέτηση συστημάτων μαχαιριών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα μαχαίρια και οι μαχαιρωτοί δίσκοι δεν πρέπει να φέρουν ζημιές και πρέπει να είναι τοποθετημένα σωστά.
  - Πριν από την τοποθέτηση των συστημάτων μαχαιριών διενεργήστε οπτικό έλεγχο των μαχαιρωτών δίσκων και των μαχαιριών για τυχόν ζημιές, όπως παραμορφώσεις, ρωγμές, αυλακώσεις ή ίχνη θραύσης. Προσέξτε τα όρια φθοράς των μαχαιριών.
  - Τηρείτε την προδιαγραφόμενη ροπή στρέψης.
  - Πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένα και τα δύο συστήματα μαχαιριών.

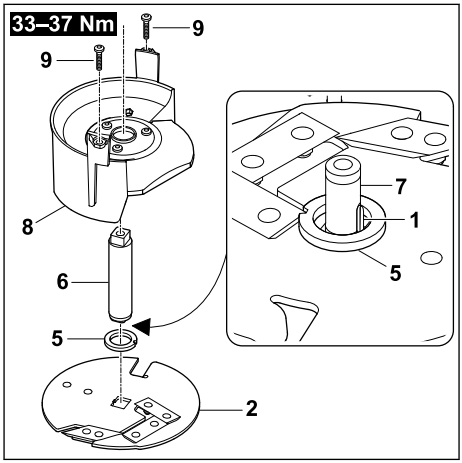
- Πριν από την τοποθέτηση, καθαρίστε τους μαχαιρωτούς δίσκους και την υποδοχή μαχαιρωτών δίσκων στο μηχάνημα.

Τοποθέτηση μαχαιρωτού δίσκου σκληρού υλικού



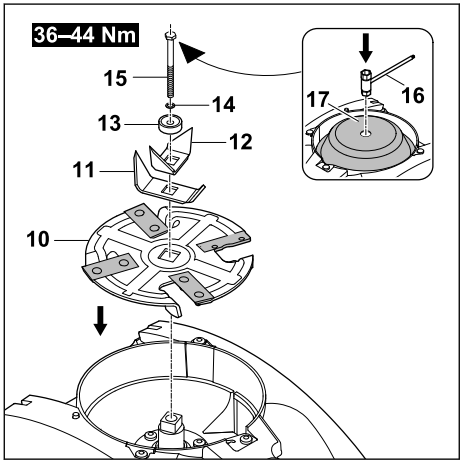
- Βεβαιωθείτε ότι η σφήνα (1) έχει τοποθετηθεί στον άξονα μαχαιριών.
- Τοποθετήστε τον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού (2) με τα τρία τοποθετημένα μαχαίρια διπλής όψης προς τα επάνω. Προσαρμόστε την ορθογώνια υποδοχή μαχαιριού του μαχαιρωτού δίσκου (3) στην ορθογώνια υποδοχή του δακτυλίου εδράνου (4).

Τοποθέτηση βάσης μαχαιριού και ενθέτου



- Τοποθετήστε τον δίσκο (5) πάνω στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού (2).
  Η εγκοπή του δίσκου πρέπει να περιβάλλει τη γωνία του μαχαιριού διπλής όψης.
- Περάστε τη βάση μαχαιριού (6) επάνω στην ντίζα κίνησης (7). Βεβαιωθείτε ότι η βάση μαχαιριού (6) εφαρμόζει στη σφήνα (1) και εισχωρεί μέχρι τέρμα στο εσωτερικό του δίσκου (5).
- Τοποθετήστε το ένθετο (8) με την ανοιχτή πλευρά προς την κατεύθυνση του αντικρίσματος μαχαιριού.
- Βιδώστε τις βίδες (9) και σφίξτε τις με ροπή 33–37 Nm.

Τοποθέτηση και στερέωση συστήματος μαχαιριών μαλακού υλικού



- ► Τοποθετήστε τον μαχαιρωτό δίσκο μαλακού υλικού (10) με τα τέσσερα τοποθετημένα μαχαίρια διπλής όψης προς τα επάνω.
- ► Τοποθετήστε το μακρύ μαχαίρι φτερωτής (11).
- ► Τοποθετήστε το κοντό μαχαίρι φτερωτής (12) στραμμένο κατά 90°.
- ► Τοποθετήστε τον δακτύλιο σύσφιξης (13) και τη ροδέλα ασφάλισης (14).
- ► Βιδώστε ελαφρώς τη βίδα μαχαιριού (15).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

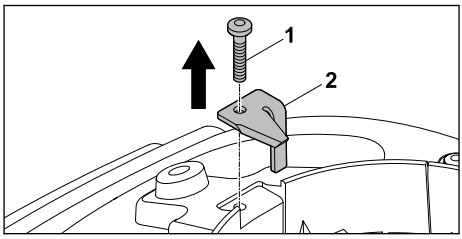
- ■ Κατά τη σύσφιξη της βίδας μαχαιριού υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη από το εκτεθειμένο μαχαίρι.
  - ► Πριν από τη σύσφιξη της βίδας μαχαιριού τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών (17), 🕮 14.2.2

- ► Περάστε το εργαλείο συναρμολόγησης (16) από την οπή του καλύμματος μαχαιριών (17) και εφαρμόστε το στη βίδα μαχαιριού (15).
- ► Με το εργαλείο συναρμολόγησης (16) στρέψτε αργά και προσεκτικά τη βίδα μαχαιριού (15) προς τα δεξιά, μέχρι οι μαχαιρωτοί δίσκοι να ακινητοποιηθούν από τον προστατευτικό οδηγό.
- ► Σφίξτε τη βίδα μαχαιριού (15) με ροπή 36–44 Nm.
- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών (17).
- ► Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.3.2.

14.6 Αφαίρεση και τοποθέτηση αντικρίσματος μαχαιριού

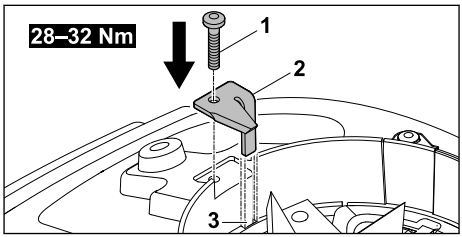
- ► Αποσυνδέστε τη χοάνη πλήρωσης, 🕮 14.3.1 ή αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών, 🕮 14.2.1

Αφαίρεση αντικρίσματος μαχαιριού



- ► Λύστε και αφαιρέστε τη βίδα (1).
- ► Αφαιρέστε το αντίκρισμα μαχαιριού (2) προς τα επάνω.

Τοποθέτηση αντικρίσματος μαχαιριού



- ► Τοποθετήστε το αντίκρισμα μαχαιριού (2) στην υποδοχή (3) του περιβλήματος.
- ► Βιδώστε τη βίδα (1) και σφίξτε με ροπή 28–32 Nm.

14.7 Αλλαγή πλευράς μαχαιριού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ■ Κατά την επαφή με τα μαχαίρια ενός χαλαρωμένου μαχαιρωτού δίσκου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των μαχαιριών σφίγγετε τον μαχαιρωτό δίσκο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ■ Ένα στομωμένο μαχαίρι διπλής όψης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια φορά από την άλλη πλευρά.

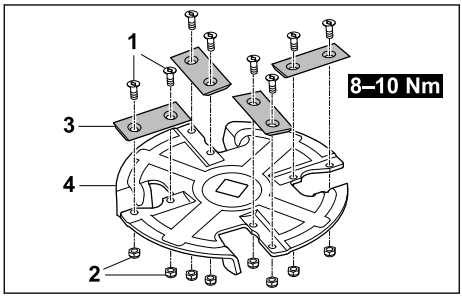
- ► Αφαιρέστε το σύστημα μαχαιριών, 🕮 14.5.1.

Γύρισμα μαχαιριών του μαχαιρωτού δίσκου μαλακού υλικού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ■ Συνιστάται να γυρίζετε ή να αντικαθιστάτε ταυτόχρονα και τα τέσσερα μαχαίρια διπλής όψης του μαχαιρωτού δίσκου μαλακού υλικού.

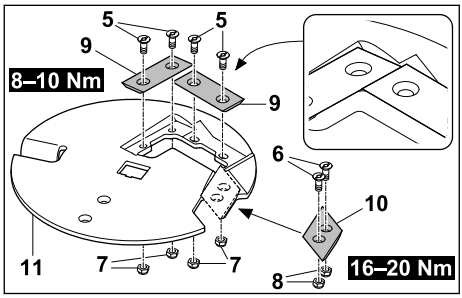
► Αφαιρέστε τον μαχαιρωτό δίσκο μαλακού υλικού.



► Ξεβιδώστε τις βίδες (1) και αφαιρέστε τις μαζί με τα παξιμάδια (2).
► Αφαιρέστε το μαχαίρι (3).
► Καθαρίστε τον μαχαιρωτό δίσκο (4).
► Γυρίστε το μαχαίρι (3) και με την αιχμηρή ακμή ελεύθερη τοποθετήστε το στον μαχαιρωτό δίσκο ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
  ► Λάβετε υπόψη την ελάχιστη απόσταση μεταξύ οπής και ακμής κοπής. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το μαχαίρι, 🕮 8.2.
► Περάστε τις βίδες (1) μέσα από τις οπές, βιδώστε τα παξιμάδια (2) και σφίξτε με 8–10 Nm.
► Τοποθετήστε το σύστημα μαχαιριών, 🕮 14.5.2

Γύρισμα μαχαιριών του μαχαιρωτού δίσκου σκληρού υλικού

► Αφαιρέστε τον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού.



► Ξεβιδώστε τις βίδες (5, 6) και αφαιρέστε τις μαζί με τα παξιμάδια (7, 8).
► Αφαιρέστε τα μαχαίρια (9, 10).
► Καθαρίστε τον μαχαιρωτό δίσκο (11).
► Γυρίστε τα μαχαίρια (9, 10) και με την αιχμηρή ακμή ελεύθερη τοποθετήστε τα στον μαχαιρωτό δίσκο ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
  ► Λάβετε υπόψη την ελάχιστη απόσταση μεταξύ οπής και ακμής κοπής. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το μαχαίρι, 🕮 8.2.
► Περάστε τις βίδες (5, 6) μέσα από τις οπές.
► Βιδώστε τα παξιμάδια (7) χωρίς να τα σφίξετε.
► Βιδώστε τα παξιμάδια (8) και σφίξτε με ροπή 16–20 Nm.
► Πιέστε σφιχτά μεταξύ τους τα δύο μαχαίρια (9) και κρατήστε τα στη θέση αυτή. Δεν πρέπει να υπάρχει καθόλου κενό μεταξύ των δύο μαχαιριών.
► Σφίξτε τα παξιμάδια (7) με 8–10 Nm.
► Τοποθετήστε το σύστημα μαχαιριών, 🕮 14.5.2

14.8 Τρόχισμα μαχαιριών

Τα μαχαίρια που έχουν στομώσει και από τις δύο πλευρές πρέπει να τροχίζονται ή να αντικαθίστανται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Απαιτείται αρκετή εξάσκηση για το σωστό τρόχισμα των μαχαιριών. Τα στομωμένα ή λάθος τροχισμένα μαχαίρια αυξάνουν τον κίνδυνο απότομης επιστροφής.
  ► Η STIHL συνιστά να αναθέτετε το τρόχισμα των μαχαιριών σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο STIHL.

► Για το τρόχισμα των μαχαιριών αποσυναρμολογήστε το σύστημα μαχαιριών και τα μαχαίρια, 🕮 14.5.1.
► Τροχίστε τις ακμές των μαχαιριών. Προσέξτε τη γωνία τροχίσματος και ψύξτε το μαχαίρι, 🕮 17.2.
  Το μαχαίρι δεν πρέπει να αποκτήσει μπλε απόχρωση κατά το τρόχισμα.
► Ελέγξτε το μαχαίρι προτού το τοποθετήσετε, 🕮 8.2.
  ► Αντικαταστήστε τα μαχαίρια εάν παρατηρήσετε ρωγμές ή ανωμαλίες στην επιφάνειά τους ή εάν επιτευχθούν τα όρια φθοράς.
► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

15 Επισκευή

15.1 Επισκευή τεμαχιστή κήπου

Η επισκευή του τεμαχιστή κήπου δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.
► Εάν ο τεμαχιστής κήπου έχει βλάβη, μην τον χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
► Αν οι πινακίδες υποδείξεων έχουν φθαρεί και είναι δυσανάγνωστες, αναθέστε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να τις αντικαταστήσει.

16 Αντιμετώπιση βλαβών

16.1 Αντιμετώπιση βλαβών του τεμαχιστή

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία.	Δεν έχει πατηθεί το κουμπί I.	► Πιέστε το κουμπί I μέχρι τέρμα.
	Η χοάνη πλήρωσης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά και ο διακόπτης ασφαλείας είναι ενεργός.	► Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
	Ο μαχαιρωτός δίσκος έχει μπλοκάρει.	► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί και τη χοάνη πλήρωσης. ► Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το περίβλημα.
	Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι άδειο.	► Ανεφοδιάστε τον τεμαχιστή κήπου.
	Το κύκλωμα καυσίμου έχει βουλώσει.	► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Υπάρχει κακή ποιότητα καυσίμου, λερωμένο ή παλαιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	► Χρησιμοποιείτε πάντοτε ως καύσιμο φρέσκια, αμόλυβδη επώνυμη βενζίνη.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
	Έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα από το μπουζί ή η σύνδεση του καλωδίου στο μπουζί είναι κακή.	► Τοποθετήστε το κάλυμμα μπουζί. ► Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου με το κάλυμμα μπουζί.
	Το μπουζί είναι λερωμένο, έχει υποστεί ζημιά ή δεν υπάρχει σωστό διάκενο ηλεκτροδίου.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί. ► Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ των ηλεκτρόδιων.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Η στάθμη λαδιού του κινητήρα είναι πολύ χαμηλή.	► Ανεφοδιάστε τον κινητήρα με λάδι με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
	Τα πτερύγια ψύξης φέρουν ακαθαρσίες ή η επιφάνεια του κινητήρα είναι καλυμμένη με υλικό κοπής.	► Καθαρίστε τον τεμαχιστή.
Ο τεμαχιστής παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή παρουσιάζει έντονους κραδασμούς.	Το σύστημα μαχαιριών παρουσιάζει φθορές από τη χρήση ή ζημιές ή υπάρχουν ξένα σώματα στο κοπτικό εξάρτημα.	► Σβήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυώσει και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί. ► Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος μαχαιριών εφαρμόζουν σωστά. Σφίξτε τα χαλαρά μέρη προσέχοντας τη ροπή στρέψης. ► Απομακρύνετε, εφόσον υπάρχουν, τα ξένα σώματα. ► Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Οι βίδες έχουν χαλαρώσει.	► Σφίξτε τις βίδες. ► Ελέγξτε τις βίδες στερέωσης κινητήρα και, εφόσον απαιτείται, σφίξτε τις. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία δύσκολα ή η	Το περίβλημα έχει βουλώσει.	► Καθαρίστε τον τεμαχιστή.
	Στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο καρμπιρατέρ υπάρχει νερό ή το καρμπιρατέρ είναι βουλωμένο.	► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
απόδοσή του είναι μειωμένη.	Το ρεζερβουάρ καυσίμου φέρει ακαθαρσίες.	► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
	Το μπουζί είναι λερωμένο.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Η απόδοση του τεμαχιστή είναι μειωμένη.	Τα μαχαίρια είναι στομωμένα ή λάθος τροχισμένα.	► Γυρίστε, τροχίστε ή αντικαταστήστε τα μαχαίρια. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Τα μαχαίρια διπλής όψης έχουν τοποθετηθεί με εσφαλμένο τρόπο στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού: Υπάρχει κενό μεταξύ των δύο μαχαιριών.	► Τοποθετήστε τα μαχαίρια διπλής όψης στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Κατά τον τεμαχισμό σκληρού υλικού παρατηρείται ανάκρουση.	Το σκληρό υλικό εισάγεται με λανθασμένο τρόπο.	► Γεμίζετε σωστά τον τεμαχιστή κήπου. Λαμβάνετε υπόψη τη φορά εισαγωγής και τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών. ► Χρησιμοποιείτε φρεσκοκομμένο υλικό κοπής.
	Τα μαχαίρια είναι στομωμένα ή λάθος τροχισμένα.	► Γυρίστε, τροχίστε ή αντικαταστήστε τα μαχαίρια. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Το υλικό κοπής δεν αναρροφάται στο μηχάνημα.	Τα μαχαίρια είναι στομωμένα ή λάθος τροχισμένα.	► Γυρίστε, τροχίστε ή αντικαταστήστε τα μαχαίρια. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Τα μαχαίρια διπλής όψης έχουν τοποθετηθεί με εσφαλμένο τρόπο στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού: Υπάρχει κενό μεταξύ των δύο μαχαιριών.	► Τοποθετήστε τα μαχαίρια διπλής όψης στον μαχαιρωτό δίσκο σκληρού υλικού με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. ► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Δεν έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα μαχαιριών.	► Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών.

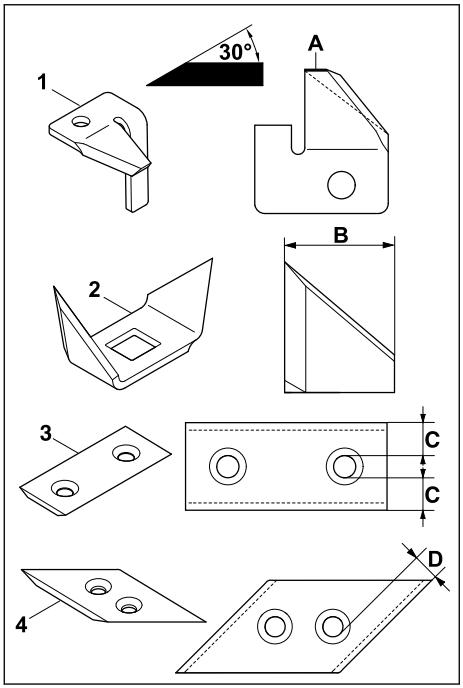
17 Τεχνικά χαρακτηριστικά

17.1 Τεμαχιστής STIHL GH 460.1 C

– Τύπος κινητήρα: STIHL EVC 2000
– Κυβισμός: 352 cm³
– Ισχύς (P): 6,5 kW (8,8 PS) στις 2800 σ.α.λ.
– Αριθμός στροφών (n): 2800 σ.α.λ.
– Μέγιστη χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου: 2,6 l
– Διαστάσεις μονάδας:
  – Μήκος: 108 cm
  – Πλάτος: 89 cm
  – Ύψος: 137 cm
– Βάρος (m): 75 kg
– Διάσταση ελαστικών: 10×3–4
– Πίεση ελαστικών: 1,8–2,0 bar

17.2 Μαχαίρια

Η γωνία τροχίσματος όλων των μαχαιριών ανέρχεται σε 30°.



– Αντίκρισμα μαχαιριού (1):
  – Η ακμή A δεν πρέπει να είναι φαγωμένη
  – Ροπή στρέψης βίδας: 28–32 Nm
– Μαχαίρι φτερωτής (2):
  – Ελάχιστο πλάτος B = 39 mm
– Μαχαίρι διπλής όψης (3):
  – Ελάχιστη απόσταση C = 6 mm
  – Ροπή στρέψης βιδών: 8–10 Nm
– Μαχαίρι διπλής όψης λοξό (4):
  – Ελάχιστη απόσταση D = 7 mm
  – Ροπή στρέψης βιδών: 16–20 Nm

17.3 Τιμές θορύβου

– Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη κατά EN 13683: 94 dB(A)
– Αστάθεια K_{pA}: 3 dB(A)

– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WAd} μετρούμενη σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

18.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

18.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

– Μαχαιρωτός δίσκος μαλακού υλικού κομπλέ: 6012 700 5110
– Μαχαιρωτός δίσκος σκληρού υλικού κομπλέ: 6012 700 5100
– Αντίκρισμα μαχαιριού: 6012 702 0500
– Μαχαίρι φτερωτής κοντό: 6012 702 0300
– Μαχαίρι φτερωτής μακρύ: 6012 702 0310
– Μαχαίρι διπλής όψης: 6008 702 0122
– Μαχαίρι διπλής όψης λοξό: 6012 702 0100

19 Απόρριψη

19.1 Απόρριψη τεμαχιστή κήπου

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

► Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
► Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

20 Συμμόρφωση ΕΕ

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, ανατρέξτε στη διεύθυνση stihl.link/compliance.

Για το έντυπο αναφοράς προβλημάτων ασφαλείας και για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση vdp.stihl.com .

21 Διευθύνσεις

21.1 Κατασκευαστής

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Διευθύνσεις

www.stihl.com

Përmbajtja

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim 500
2 Pasqyrim..... 501
3 Udhëzime sigurie..... 501
4 Përgatiteni cifluesen për punë..... 508
5 Montimi i ciflueses..... 508
6 Furnizoni cifluesen me karburant..... 511
7 Ndezja dhe konfigurimi i motoshatit..... 511
8 Kontrolloni cifluesen..... 512
9 Puna me cifluesen..... 513
10 Pas punës..... 515
11 Transportimi..... 515
12 Ruajtja..... 515
13 Pastrimi..... 516
14 Mirëmbajtja..... 516
15 Riparimi..... 521
16 Mënjanoni pengesat..... 521
17 Të dhënat teknike..... 523
18 Pjesë këmbimi dhe aksesorë..... 524
19 Deponimi..... 524
20 Konformiteti i BE..... 524
21 Adresat..... 524

E RËNDËSISHME! PËRPARA PËRDORIMIT LEXOJENI, KUPTOJENI DHE RUAJENI.

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim

1.1 Dokumentet e vlefshme

Këto udhëzime përdorimi janë një përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit nga prodhuesi.

Vlejnë rregullat lokale të sigurisë.

- Përveç këtyre udhëzimeve përdorimi lexoni, kuptoni dhe ruani këto dokumente:
  – Udhëzime përdorimi për motorin STIHL EVC 2000

1.2 Shenja e paralajmërimit në tekst

⚠ RREZIK

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

⚠ PARALAJMËRIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që **mund** të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

UDHËZIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë dëme materiale.
  - Masat e theksuara mund të evitojnë dëme materiale.

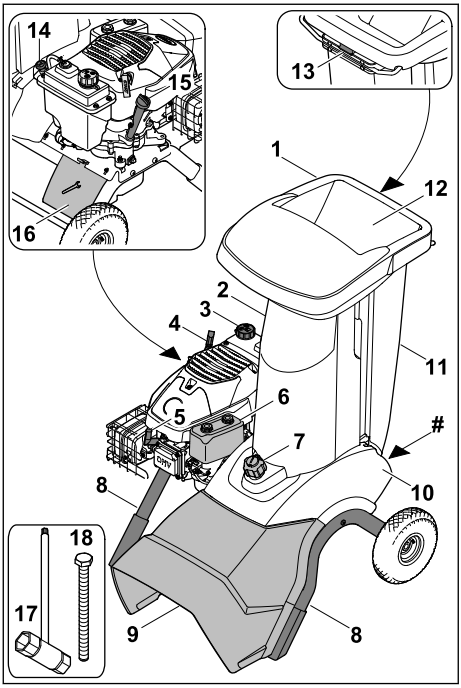
1.3 Simbolet në tekst

Ky simbol i referohet një kapitulli në këtë udhëzim për përdorim.

Përkthimi i Origjinalit-Udhëzimi për përdorim
0000011718_001_AL
E shtypur në letër pa përbërje klori
Letra mund të riciklohet.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Pasqyrim

2.1 Cifluese



1 Dorezë transporti
2 Hinkë mbushëse ATO 400
3 Mbyllëse serbatori
4 Doreza për ndezje
5 Kapuçi i kandelës
6 Filtri i ajrit
7 Çelës ndezje/fikje (butoni I/çelësi rrotullues O)
8 Këmba e rrotës
9 Zgjatimi i zbrazësit
10 Pajisja bazë
11 Ushqyes degësh (hapësirë mbushëse për material të fortë)
12 Hapje mbushëse për material të butë
13 Ushqyes degësh me kyçje
14 Startuesi
15 Kapaku i tankut të vajit të motorit
16 Ndarje veglash
17 Çelës i kombinuar
18 Vidhë gjashtëkëndor
Pllaka e kapacitetit me numrin e makinës

2.2 Simbolet

Simbolet në cifluese kanë këtë kuptim:


Ky simbol tregon kapakun e tankut të karburantit.

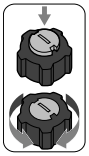

Ky simbol tregon kapakun e tankut të vajit të motorit.



Nivel i garantuar i kapacitetit të zhurmës


Mos e depononi produktin me mbeturinat shtëpiake.


Aktivizoni dhe çaktivizoni starterin


Për ta ndezur: Shtypni butonin **I**
Për ta fikur: Rrotulloni butonin rrotullues **O** majtas ose djathtas


Hapje mbushëse për material të butë


Hapje mbushëse për material të fortë


Ndarje veglash, 🕮 5.5

3 Udhëzime sigurie

3.1 Simbole paralajmërimi

Simbolet paralajmëruese në cifluese kanë këtë kuptim:


Udhëzimet e përdorimit lexojeni, kuptojeni dhe ruajeni.


Kujdes nga objektet fluturuese-Mbani distancën tuaj dhe mbani larg palët e treta.



Kujdes nga tehet që rrotullohen. Mos i futni duart ose këmbët në vrima kur motori është në punë.



Hiqeni kapuçin e kandelës para transportit gjatë ruajtjes, mirëmbajtjes ose riparimeve.



Mbani syze mbrojtëse, mbrojtëse dëgjimi.



Mbani doreza mbrojtëse.



Asnjëherë mos futni material të fortë në asnjë mënyrë tjetër përveç asaj të përshkruar.



Rreziku i lëndimit nga materiali i copëtuar që shtyhet prapa.



Futni material të fortë në hinkën mbushëse majtas ose djathtas në një kënd nga lart majtas poshtë djathtas të mekanizmit prerës. Asnjëherë mos futni material të fortë në zonën e shënuar



Futni materialin e fortë nga lart djathtas në poshtë majtas.



Mos e përdorni si pedal këmbësh.



Mos e prekni hinkën e mbushjes ose kanalin e shkarkimit me duar, pjesë të tjera të trupit ose veshje.

3.2 Përdorimi sipas rregullave

Cifluesja STIHL GH 460.1 C përdoret për të prerë dhe copëtuar prerjet nga pemët dhe gardhe. Kjo përfshin materiale të forta, të tilla si degët me diametër maksimal prej 75mm, dhe materiale organike të buta, të tilla si mbetjet ose gjethet e frutave dhe perimeve.
Cifluesja STIHL GH 460.1 C nuk është i përshtatshëm për prodhimin e ushqimit dhe nuk duhet të përdoret për artikuj për të cilët nuk është e destinuar, p.sh.
– Gurë, xhami, copa plastike
– Pjesë metalike (tela, gozhdë, etj.)

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse cifluesja nuk përdoret brenda rregullave, njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Kur futni disa degë të holla në të njëjtën kohë, shuma e diametrave të degëve individuale nuk duhet të kalojë diametrin maksimal të degës.
  - ► Përdorni cifluesen ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim ose në udhëzimet e përdorimit të motorit.

3.3 Kërkesat për përdoruesin

⚠ PARALAJMËRIM

- Përdoruesit pa një udhëzim nuk mund ti njohin ose ti vlerësojnë rreziqet e ciflueses.
  Përdoruesi ose persona të tjerë munden të lëndohen rëndë ose mund të vritet.



  - ► Udhëzimin për përdorim lexoni, kuptoni dhe ruani.
  - ► Nëse cifluesja i jepet ndonjë personi tjetër: Jepni edhe udhëzimin për përdorim të ciflueses dhe motorit.
  - ► Sigurohuni, që përdoruesi i plotëson këto kërkesa:
    – Përdoruesi është i qetë.
    – Përdoruesi është i aftë fizikisht, ndijor dhe mentalisht, që ta përdorë dhe të punojë me cifluesen. Nëse përdoruesi është i kufizuar me aftësitë fizike, ndijore dhe mentale, përdoruesi mund të punojë me të vetëm nën mbikëqyrje ose sipas udhëzimeve të një personi përgjegjës.
    – Përdoruesi mund t'i njohë dhe t'i vlerësojë rreziqet e ciflueses.
    – Përdoruesi njeh çelësin e ndezjes/fikjes në mënyrë që të mund të reagojë shpejt dhe saktë në situata emergjente.
    – Përdoruesi është i vetëdijshëm se ai është përgjegjës për aksidentet dhe dëmtimet.
    – Përdoruesi është i moshës madhore ose përdoruesi trajnohet në përputhje me rregulloren kombëtare nën mbikëqyrje në një profesion.
    – Përdoruesi ka marrë udhëzime nga një tregtar i specializuar STIHL ose një

person tjetër ekspert, para se të punojë për herë të parë me cifluesen.
– Përdoruesi nuk është nën ndikimin e alkoolit, medikamenteve ose drogës.
– Përdoruesi është i vetëdijshëm se rreziqet e mbetura mbeten edhe nëse cifluesja përdoret sipas udhëzimeve.
► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.4 Veshmbathja dhe pajimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës munden gjësendet me shpejtësi të madhe të hidhen lartë. Përdoruesi mund të lëndohet.



► Mbani syze mbrojtëse që shtrëngohen. Syzet e përshtatshme të sigurisë testohen për rezistencë mekanike sipas normës EN 166, EN ISO 16321 ose rregulloreve kombëtare dhe janë të disponueshme në treg me shenjën përkatëse.
► Mbani pantallona të gjata prej materiali të qëndrueshëm.
- Gjatë punës bëhet zhurmë. Zhurma mund ta dëmtojë dëgjimin.



► Mbani mbrojtëse dëgjimi.

- Veshmbathjet e papërshtatshme mund të ngatërrohen në dru, shkurre ose në cifluese. Përdoruesit pa veshje të përshtatshme mund të lëndohen rëndë.
► Vishni veshmbathje që puthitet për trupi.
► Largoni shallin dhe stolitë.
- Gjatë punës, flokët e gjata mund të tërhiqen nga cifluesja portative me vakum. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
► Flokët e gjata lidhni dhe siguroni ashtu, që të jenë mbi shpatullat.
- Nëse përdoruesi mbanë këpucë të papërshtatshme, ai mund të rrëshqasë. Përdoruesi mund të lëndohet.
► Mbani këpucë të forta, të mbyllura me tabanë jo rrëshqitës.
- Degët mund të kthehen prapa gjatë punës. Përdoruesi mund të bie në kontakt me tehet gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose transportit. Përdoruesi mund të lëndohet.



► Vishni doreza mbrojtëse të shtrënguara të bëra nga materiali rezistent ndaj shpimit dhe prerjes me lidhje të mbyllur për t'u mbrojtur nga rreziqet mekanike si shpimet dhe prerjet. Dorezat e përshtatshme mbrojtëse janë testuar sipas Normës EN 388 ose rregullave nacionale dhe me shenjën përkatëse mund ta gjeni në treg.
- Kur mprehni thikat, grimcat e materialit mund të shkëputen. Përdoruesi mund të lëndohet.



► Mbani syze mbrojtëse që shtrëngohen. Syzet e përshtatshme të sigurisë testohen për rezistencë mekanike sipas normës EN 166, EN ISO 16321 ose rregulloreve kombëtare dhe janë të disponueshme në treg me shenjën përkatëse.



► Vishni doreza mbrojtëse të shtrënguara të bëra nga materiali rezistent ndaj shpimit dhe prerjes me lidhje të mbyllur për t'u mbrojtur nga rreziqet mekanike si shpimet dhe prerjet. Dorezat e përshtatshme mbrojtëse janë testuar sipas Normës EN 388 ose rregullave nacionale dhe me shenjën përkatëse mund ta gjeni në treg.

3.5 Zona e punës dhe rrethina

⚠ PARALAJMËRIM

- Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët nuk mund t'i njohin dhe vlerësojnë rreziqet prej cifluese dhe shpërndarjes së sendeve me shpejtësi. Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
► Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mbani larg nga zona e punës.
► Mbani një distancë prej nga gjësendet.
► Cifluesen mos e leni pa mbikëqyrje.
► Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me cifluesen.
- Nëse motori ndizet, dalin gaze të nxehta nga marmita. Gazet e nxehta mund të ndezin materialet lehtësisht të ndezshme dhe të shkaktojnë zjarr.
► Mbajeni rrymën e shkarkimit larg materialeve lehtësisht të ndezshme.

3.6 Gjendja e rregullt e sigurisë

3.6.1 Cifluese

Cifluesja është në gjendje të rregullt sigurie, nëse i përmbush kushtet e mëposhtme:
– Cifluesja është montuar plotësisht.
– Pjesa e sipërme e hinkës është montuar në pjesën e poshtme të hinkës.
– Mbrojtësi i spërkatjes dhe futja e hinkës janë montuar saktë në pjesën e sipërme të hinkës.

  - Hinka mbushëse është montuar në njësinë bazë dhe vida e vulosjes shtrëngohet me dorë.
  - Zgjatimi i kanalit të shkarkimit është montuar.
  - Mjeti vozitës është montuar plotësisht.
  - Të gjithë kapakët dhe pajisjet mbrojtëse janë të pranishme, funksionale dhe të pandryshuara.
  - Thikat janë montuar saktë.
- Cifluesja është e padëmtuar.
- Tanku i karburantit është i mbyllur hermetikisht dhe nuk ka rrjedhje benzine.
- Tanku i vajit të motorit është i mbyllur hermetikisht dhe nuk rrjedh vaj motori.
- Cifluesja është e pastër dhe e thatë.
- Nuk ka material të copëtuar në hinkën mbushëse.
- Elementet operative funksionojnë dhe janë të pandryshuara.
- Aksesori origjinal STIHL për këtë cifluese është i integruar.
- Aksesorët janë montuar si duhet.
- Setet e thikave janë montuar saktë.
- Të gjitha dadot, spinotat dhe vidhat janë shtrënguar.

⚠ PARALAJMËRIM

- Në një gjendje jo të rregullt sigurie, komponentët mund të mos funksionojnë si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen dhe të derdhet karburanti. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
  - ► Para çdo përdorimi, kontrolloni vizualisht nëse pajisja është në gjendje të sigurt.
  - ► Duke punuar me një cifluese të montuar plotësisht.
  - ► Puna me një cifluese jo të dëmtuar.
  - ► Mbani tankun e karburantit mbyllur.
  - ► Nëse del benzinë: Mos punoni me cifluesen dhe kërkoni një tregtar të specializuar STIHL.
  - ► Mbajeni tankun e vajit të motorit mbyllur.
  - ► Nëse del vaj motori: Mos punoni me cifluesen dhe kërkoni një tregtar të specializuar STIHL.
  - ► Nëse cifluesja është e ndotur ose e lagur: Pastrojeni cifluesen dhe lëreni të thahet.
  - ► Nëse elementet operative nuk funksionojnë ose janë ndryshuar: mos punoni me cifluesen.
  - ► Shmangni manipulimin e ciflueses në një mënyrë që ndryshon fuqinë ose shpejtësinë e motorit.
  - ► Aksesori origjinal STIHL për këtë cifluese është i montuar.
  - ► Aksesorët montoni ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim ose në udhëzimet për përdorimin e aksesorëve.
  - ► Montoni setet e thikave siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.
  - ► Dadot, spinotat dhe vidhat shtrëngoni fortë. Kushtojini vëmendje çift rrotullues.
  - ► Ndërroni pllakat udhëzuese të dëmtuara ose të konsumuara.
  - ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.6.2 Thikë

Cifluesja ka dy grupe thikash: një për materiale të buta, një për materiale të forta. Çdo set thikash përbëhet nga një disk thikash dhe thikat përkatëse, të cilat ose janë të vidhosura direkt në diskun e thikës (thikë e dyanshme) ose të montuara sipër diskut të thikës (thika flutur, kundër thika).
Setet e thikave janë në gjendje të rregullt sigurie, kur përmbushin kushtet e mëposhtme:
- Disku i thikës, thika dhe pjesët e montuara janë të padëmtuara dhe janë montuar siç duhet.
- Thikat nuk janë të deformuara dhe janë pa gërvishtje.
- Thikat janë mprehur saktë dhe këndi i mprehjes ruhet, 🕮 17.2.
- Distanca minimale e thikës së dyanshme ose gjerësia minimale e thikës flutur nuk tejkalojnë, 🕮 17.2.
- Skaji në majën e kundër thikës nuk është i rrafshuar, 🕮 17.2.

⚠ PARALAJMËRIM

- Në një gjendje jo të rregullt sigurie, pjesët e tehut mund të lirohen dhe të flaken tutje. Personat mund të lëndohen rëndë.
  - ► Përdorni disqe prerëse, thika dhe aksesorë të padëmtuar.
  - ► Montoni saktë disqet prerëse dhe thikat. Kushtojini vëmendje çift rrotullues.
  - ► Punoni me thika të mprehura.
  - ► Nëse nuk plotësohet distanca minimale (thikë e dyanshme) ose gjerësia minimale e thikës (teh flutur) ose nëse skaji i kundër thikës është i konsumuar: zëvendësoni thikën.
  - ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.7 Karburanti dhe furnizimi me karburant

⚠ PARALAJMËRIM

- Karburanti i përdorur për cifluesen është benzina. Benzina është shumë të ndezshme. Nëse benzina bie në kontakt me flakë të hapur ose objekte të nxehta, benzina mund të shkaktojnë zjarr ose shpërthim. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Mbrojeni benzinën nga nxehtësia dhe zjarri.
  - ► Mos derdhni benzinë.
  - ► Nëse derdhet benzinë: Fshini benzinën me një leckë. Mos e ndizni motorin derisa të gjitha pjesët e ciflueses dhe zona përreth saj të jenë tharë.
  - ► Mos pini duhan.
  - ► Mos mbushni karburant në afërsi të zjarrit.
  - ► Para se ta mbushni me karburant: lëreni motorin të ftohet.
  - ► Nëse është e nevojshme të zbrazni rezervuarin: Boshatisni jashtë.
  - ► Startoni motorin të paktën 3 m larg prej vendit të furnizimit me karburant.
  - ► Mos i përdorni ose mos i ruani kurrë ciflueset brenda në një vend të mbyllur.
  - ► Zëvendësoni kapakët e dëmtuar të karburantit.
- Gazrat e benzinës që thithen mund të helmojnë personat.
  - ► Mos i përthithni me frymëmarrje gazrat.
  - ► Mbushni karburantin vetëm jashtë.
- Gjatë punës cifluesja ngrohet. Benzina zgjerohet dhe presioni i tepërt mund të zhvillohet në rezervuarin e karburantit. Nëse hapet kapaku i rezervuarit të karburantit, benzina mund të spërkatet dhe të ndizet. Benzina që spërkatet mund të marrë flakë. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
  - ► Së pari, fikeni motorin dhe lëreni të ftohet, pastaj hapni kapakun e tankut të karburantit.
- Rrobat që bien në kontakt me benzinën janë lehtësisht të ndezshme. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Nëse rrobat bien në kontakt me benzinën, duhet t'i ndërroni ato.
- Benzina, mund të rrezikojnë mjedisin.
  - ► Mos derdhni benzinë.
  - ► Ruani benzinën vetëm në enë të posaçme.
  - ► Asgjësoni benzinën sipas rregullave dhe ligjeve për mbrojtjen e ambientit.
- Nëse benzina vjen në kontakt me lëkurën ose sytë, mund të irritohet lëkura ose sytë.
  - ► Shmangni kontaktin me benzinën.
  - ► Nëse ka ardhur në kontakt me lëkurën: Zonat e prekura të lëkurës lajini me sapun dhe me shumë ujë.
  - ► Nëse ka ardhur në kontakt me sytë: Shpërlajini sytë me shumë ujë më së paku 15 minuta dhe vizitoni mjekun.
- Pajisja ndezëse e motorit krijon shkëndija. Shkëndijat në hapësira eksplozive ose të ndjeshme ndaj zjarrit mund të dalin jashtë dhe të shkaktojnë eksplodime ose zjarre. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Përdorni kandelat, të cilat përshkruhen në udhëzimet e përdorimit të motorit.
  - ► Rrotulloni kandelën dhe shtrëngojeni.
  - ► Shtypeni fort kapuçin e kandelës.
- Nëse motori nuk furnizohet me benzinën e duhur, motori mund të dëmtohet.
  - ► Përdorni benzinë të freskët, pa plumb.
  - ► Ndiqni udhëzimet dhe të dhënat në këto udhëzime përdorimi të motorit.

3.8 Punët

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse cifluesja përdoret pa mbulesa dhe pajisje mbrojtëse të vendosura siç duhet, duart e përdoruesit mund të kapen në mekanizmin e tehut. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
  - ► Përdorni cifluesen vetëm me kapakët dhe pajisjet mbrojtëse të bashkangjitura.
  - ► Mos e tërhiqni litarin e ndezjes nëse hinka e mbushjes nuk është e mbyllur siç duhet dhe tehet janë të ekspozuara.



  - ► Mos i futni duart ose pjesët e tjera të trupit në hinkën e mbushjes, në hapjen zbarzjes ose në pjesët rrotulluese.
- Gjatë punës munden gjësendet me shpejtësi të madhe të hidhen lartë. Njerëzit dhe kafshët mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



  - ► Kurrë mos e vendosni fytyrën ose ndonjë pjesë tjetër të trupit mbi hinkën e mbushjes ose përpara hapjes së zbrazjes.
  - ► Mbani gjithmonë kokën dhe trupin larg nga hinka e mbushjes.
  - ► Mos e hiqni, përkulni, shtypni ose dëmtoni mbrojtjen ndaj spërkatjeve.
  - ► Syze mbrojtëse dhe doreza mbrojtëse

- Kur mbushni cifluesen, mund të ndodhin pengesa. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë nga fluturimi i materialit prerës dhe objekteve të huaja.



► Mbani doreza mbrojtëse. 3.4.



► Mbani syze mbrojtëse. 3.4.

► Mbusheni mirë cifluesen. Vëzhgoni drejtimin e futjes dhe diametrin maksimal të degës.
► Vetëm një person duhet të mbushë cifluesen.
► Përdoreni cifluesen vetëm në zonën e punës 9.1.
► Punoni vetëm në një sipërfaqe horizontale, të qëndrueshme dhe të sheshtë.
► Punoni me prerje të freskëta të pemëve dhe gardheve. Puna me material të thatë dhe të fortë rrit rrezikun e goditjes.
► Mos futni objekte të huaja në hapjet e ciflueses. Futni vetëm degët dhe mbetjet e bimëve në hapjet e caktuara të ciflueses.
► Sigurohuni që materiali i copëtuar të mos grumbullohet në kanalin e nxjerrjes.
► Sigurohuni që asnjë objekt i huaj si pjesë metalike, gurë, plastikë, xhami etj. të mos hyjë në dhomën e ciflimit.

- Kur motori punon prodhohen gazra. Gazrat që merren me frymëmarrjen mund të helmojnë persona.
► Mos i thithni gazrat me anë të frymëmarrjes.
► Punoni vetëm në ambient të hapur.
► Nëse keni përzierje, dhimbje koke, probleme me shikimin, dëgjimin apo trullosje, përfundoni punën dhe shkoni tek mjeku.

- Një kundërgoditje e litarit të starterit mund të shkaktojë mavijosje dhe shtrembërime.
► Tërhiqeni litarin e ndezjes derisa të ndjeni rezistencë, pastaj tërhiqeni shpejt atë në gjatësinë e krahut për të shmangur goditjen prapa.

- Përdoruesi në situata të caktuara nuk mund të punojë më i përqendruar. Përdoruesi mund të pengohet, të rrëzohet dhe të lëndohet rëndë.
► Punoni qetë dhe të vëmendshëm.
► Nëse kushtet e ndriçimit dhe të shikueshmërisë janë të këqija: mos punoni me cifluesen.
► Përdoreni cifluesen vetëm.



► Mos e përmbysni cifluesen. Nëse pajisja bie gjatë funksionimit: fikeni menjëherë motorin dhe shkëputeni kandelen.
► Punoni në këmbë mbi terren dhe mbani drejtpeshimin.
► Nëse paraqiten shenja të lodhjes: Bëni një pushim.
► Punoni vetëm në sipërfaqe horizontale dhe të sheshta.

- Thika prerëse rrotulluese mund të presë përdoruesin. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.



► Thikën prerëse gjatë rrotullimit mos e prekni.
► Kushtojini vëmendje lëvizjes së mbetur të mjetit prerës, i cili mund të vazhdojë për disa sekonda edhe pasi motori të jetë fikur.



► Nëse një teh bllokohet nga një objekt: Fikeni motorin dhe shkëputni telin e kandelës së shkëndijës. Vetëm pas kësaj hiqeni objektin.

- Nëse sjellja grimcuese e ciflueses suaj ndryshon gjatë funksionimit ose nëse cifluesja juaj sillet në një mënyrë të pazakontë, mund të mos jetë në gjendje të sigurt. Njerëzit mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



► Përfundoni punën, fikni motorin, shkëputni telat e kandelave dhe kontaktoni një shitës të autorizuar nga STIHL.

⚠ RREZIK

- Nëse puna kryhet gjatë një stuhie, përdoruesi mund të goditet nga rrufeja. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose mund të vritet.
► Në rast shtrëngatash: Mos punoni.

3.9 Transportimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë transportit cifluesja mund të rrëzohet ose të lëvizë padashur. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
► Fikeni motorin, hiqeni kapuçin e kandelës.
► Prisni, derisa thika prerëse mos të rrotullohet më.
► Prisni derisa motori të jetë ftohur.
► Transportoni cifluesen vetëm me rezervuar bosh.



► Vishni doreza mbrojtëse për të shmangur dëmtimet nga pjesët e mprehta dhe të nxehta të pajisjes.

- ► Transportoni makinën copëtuese të kopshtit vetëm në pozicion vertikal dhe me mbulesat dhe pajisjet mbrojtëse të montuara.
- ► Transportoni cifluesen vetëm me hinkën e mbushjes të montuar.
  - – Nëse transporti me hinkën mbushëse të montuar nuk është i mundur: vendosni mbulesën e thikës, 🕮 14.2.2
- ► Transportoni ciflueses vetëm me ushqyesin e degëve të palosur dhe të kyçur.
- ► Kur transportoni me automjet: Siguroni cifluesen dhe çdo pjesë të pajisjes së transportuar me rripa tendosës, litarë ose një rrjetë në mënyrë që asgjë të mos përmbyset ose të lëvizë.

■ Cifluesja është e rëndë. Nëse përdoruesi e mban vetëm cifluesen, ai mund të lëndohet.
- ► Cifluesen ta mbajnë tre veta.

3.10 Ruajtja

⚠ PARALAJMËRIM

■ Fëmijët nuk mund ti njohin dhe vlerësojnë rreziqet e ciflueses. Fëmijët mund të lëndohen rëndë.
- ► Fikeni motorin, hiqeni kapuçin e kandelës.
- ► Ruajeni cifluesen larg nga kontakti me fëmijët.

■ Njerëzit dhe kafshët mund të lëndohen nga thika e ekspozuar.
- ► Ruani cifluesen vetëm me hinkën mbushëse të montuar ose me mbulesën e thikës në vend.

■ Përbërësit metalikë mund të gërryen për shkak të lagështirës. Cifluesja mund të dëmtohet.
- ► Ruajeni cifluesen pastër dhe të thatë.

■ Nëse cifluesja ruhet në sipërfaqe të pjerrëta, mund të rrokulliset ose të përmbyset pa dashje. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
- ► Ruani cifluesen vetëm në sipërfaqe të sheshta.

■ Nëse cifluesja do të ruhet për më gjatë:
- ► Zbrazni tankun e karburantit dhe shkëputni kapuçin e kandelave të ndezjes.

3.11 Pastroni, mirëmbani dhe riparoni

⚠ PARALAJMËRIM

■ Nëse motori funksionon gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimit, njerëzit mund të pësojnë lëndime serioze dhe mund të ndodhin dëmtim të pronës.



- ► Fikeni motorin, lëreni të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.
- ► Kur punoni në cifluesen pa një depozitë hinkë mbushëse të montuar: Futni mbulesën e thikës kur nuk po kryhet asnjë punë në tehe, 🕮 14.2.2.

■ Pasi motori ka punuar marmita dhe motori janë të nxehta. Personat mund të digjen.
- ► Prisni derisa marmita dhe motori të jenë ftohur.

■ Detergjentet e forta, pastrimi me ujë të vrullshëm ose gjësende me maje, mund të dëmtojnë cifluesen apo thikën. Nëse cifluesja dhe thika nuk pastrohet si duhet, komponentët mund të mos funksionojnë më si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Personat mund të lëndohen rëndë.
- ► Përdorni cifluesen dhe thikën ashtu siç është përshkruar në këtë udhëzimet e përdorimit.
- ► Kur punoni në cifluesen pa një depozitë hinkë mbushëse të montuar: Futni mbulesën e thikës kur nuk po kryhet asnjë punë në tehe, 🕮 14.2.2.

■ Nëse cifluesja dhe thika nuk mirëmbahen apo riparohen si duhet, komponentët mund të mos funksionojnë më si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
- ► Mos e mirëmbani ose mos e riparoni vetë cifluesen.
- ► Nëse cifluesja duhet të mirëmbahet ose riparohet: kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.
- ► Mirëmbajeni tehun ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.

■ Gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimit të thikës, përdoruesi mund të pritet tek këndet e mprehta prerëse. Përdoruesi mund të lëndohet.



- ► Mbani doreza mbrojtëse. 🕮 3.4.
- ► Punoni me kujdes.

■ Gjatë mbrehjes, thika mund të nxehet. Përdoruesi mund të digjet.
- ► Prisni derisa thika të jetë ftohur.



- ► Mbani doreza mbrojtëse.🕮 3.4.

■ Thika e ciflueses mund të lëvizë edhe kur motori është i fikur. Gjatë mirëmbajtjes së

thikës, përdoruesi mund të lëndohet nga tehu lëvizës.



► Mbani doreza mbrojtëse. 🕮 3.4.

► Punoni me kujdes.

■ Nëse çifti rrotullues i specifikuar nuk respektohen gjatë instalimit të tehut, tehet nuk do të fiksohen mirë. Kur punoni me cifluesen, tehet mund të lirohen dhe përdoruesi mund të pësojë lëndime serioze.
► Respektoni çiftin rrotullues.

4 Përgatiteni cifluesen për punë

Para çdo fillimi të punës duhet të bëhen këto hapa:
► Hiqni materialin e paketimit dhe bravat e transportit.
► Sigurohuni, që këta komponentë janë në gjendje të rregullt sigurie:
– Cifluese, 🕮 3.6.1.
– Thika, 🕮 3.6.2.
► Pastrimi i ciflueses, 🕮 13.1.
► Kontrolli i thikës, 🕮 8.2.
► Vendoseni cifluesen mbi një bazament të qëndrueshëm dhe të rrafshët të sigurt nga rrëshqitjes dhe përmbysjes.
► Kontrolloni nivelin e vajit të motorit, 🕮 5.6.
► Furnizoni cifluesen me karburant, 🕮 6.1.
► Kontrolloni elementet përdoruese, 🕮 8.1.
► Nëse këto hapa nuk mund të ndërmerren: Mos e përdorni cifluesen dhe kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

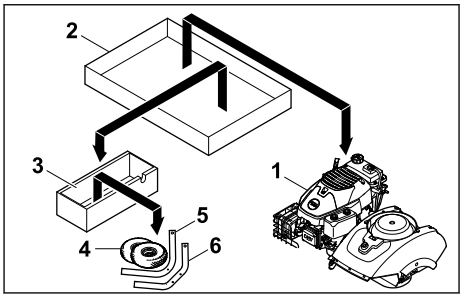
5 Montimi i ciflueses

5.1 Shpaketojeni dhe vendoseni njësinë bazë në pozicionin e montimit

⚠ PARALAJMËRIM

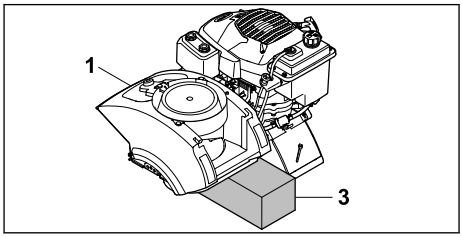
■ Njësia bazë me motor është e rëndë. Nëse njësia bazë me motor ngrihet ose mbahet vetëm, ajo mund të bjerë. Përdoruesi mund të lëndohet dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
► Duhen dy persona për të ngritur dhe transportuar njësinë bazë me motor.

► Hapni paketimin.



► Ngrini njësinë bazë me motor (1) me dy veta dhe hiqeni me kujdes nga paketimi (2).
► Kini kujdes që futja e kartonit (3) të mos jetë e dëmtuar.
► Hiqeni futjen e kartonit (3) nga paketimi (2).
► Hiqni rrotat (4), këmbën e rrotës së majtë (5) dhe këmbën e rrotës së djathtë (6) nga futja e kartonit (3).

Vendosni njësinë bazë në pozicionin e montimit



► Vendosni futjen e kartonit (3) me anën e hapur poshtë.
► Ngrini njësinë bazë me motor (1) me dy veta dhe vendoseni atë mbi futjen e kartonit (3) siç tregohet.

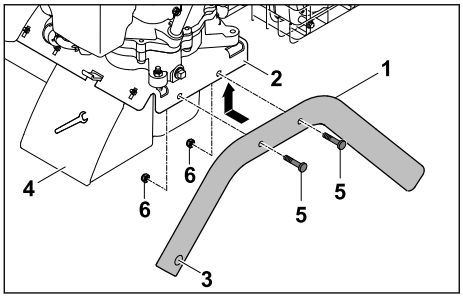
Njësia bazë me motor gjendet në pozicionin e montimit.

5.2 Çmontimi i mjeti të vozitjes

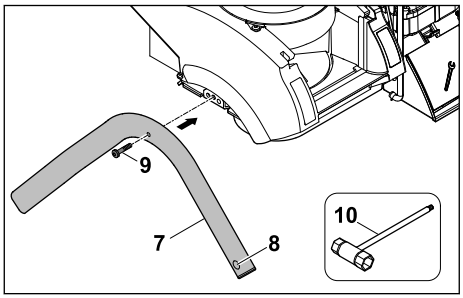
► Vendosni njësinë bazë në pozicionin e montimit, 🕮 5.1.

Montoni këmbët e rrotave të djathta dhe të majta

Montoni të dy këmbët e rrotës në mënyrë që vrimat e boshtit të rrotës të jenë të drejtuara nga mbrapa.

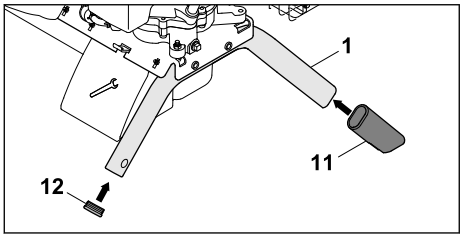


- Vendosni këmbën e rrotës së djathtë (1) në anën e motorit, në pjesën e brendshme të pllakës mbështetëse (2), në mënyrë që vrimat të jenë të rreshtuara.
  Vrima e boshtit (3) tregon nga mbrapa drejt ndarjes së veglave (4).
- Futni vidat (5) nëpër vrima.
- Vendosni dadot (6) mbi vida (5) dhe vidhosini ato, por mos i shtrëngoni.



- Poziciononi këmbën e rrotës së majtë (7) në anën larg motorit në mënyrë që vrima në këmbën e rrotës të jetë në përputhje me vrimën e mesme në njësinë bazë.
  Vrima e boshtit (8) është e kthyer prapa.
- Vidhosni vidën (9) duke përdorur çelësin e kombinuar (10), por mos e shtrëngoni.

Montoni këmbën mbështetëse dhe prizat

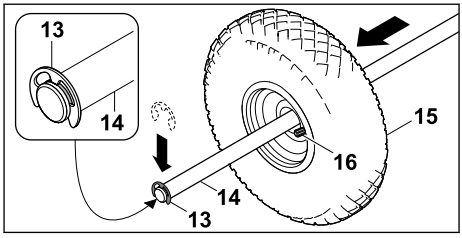


- Rrëshqisni këmbën mbështetëse (11) deri në fund mbi këmbën e rrotës (1).
  Këmba mbështetëse fiksohet në këmbën e rrotave.
- Futeni me kujdes prizën (12) në këmbën e rrotës (1) derisa të ndalet.

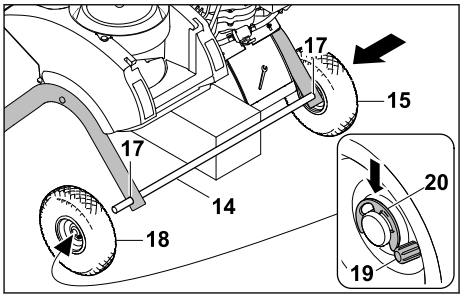
Përsëriteni procesin me këmbën tjetër të rrotës.

Montimi i boshtit dhe i rrotave

Montojini të dyja rrotat në mënyrë që valvulat e rrotave të jenë nga jashtë.



- Futni unazën e sigurisë (13) në brazdën e boshtit të rrotës (14) derisa të ndalojë.
  Unaza e sigurisë duhet të aktivizohet për të parandaluar lirimin e rrotës vetë.
- Rrëshqisni rrotën (15) mbi boshtin e rrotës (14). Sigurohuni që valvula e rrotës (16) të jetë e drejtuar nga jashtë.



- Shtyni boshtin e rrotës (14) me rrotën e montuar (15) nëpër vrimat (17) e këmbëve të rrotës.
- Shtyni rrotën e dytë (18) mbi boshtin e rrotës (14). Sigurohuni që valvula e rrotës (19) të jetë e drejtuar nga jashtë.
- Futni unazën e dytë të sigurisë (20) në brazdën e boshtit të rrotës (14) derisa të ndalojë.
  Unaza e sigurisë duhet të aktivizohet për të parandaluar lirimin e rrotës vetë.
- Njësia bazë të ngrihet veti i dytë nga futja e kartonit dhe të instalohet.

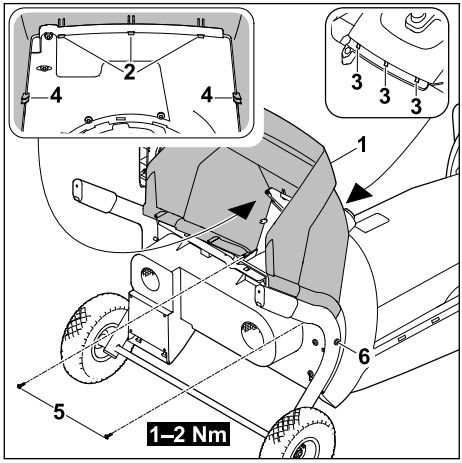
Vidat shtrëngohen pasi të jetë montuar zgjatimi i nxjerrjes, 🕮 5.4.

5.3 Montoni hinkën mbushëse ATO 400

- Montoni hinkën mbushëse 🕮 14.3.2.

5.4 Montimi i zgjatimit të zbrazësit

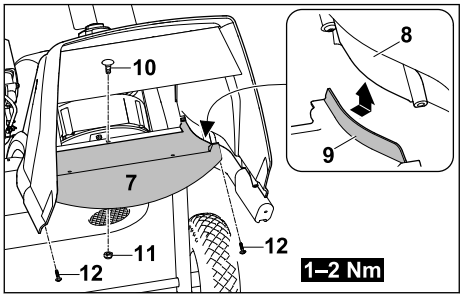
► Anoni me kujdes ciflueses nga mbrapa, duke e mbrojtur atë nga gërvishtjet me një shtresë nëse është e nevojshme.



► Ngrini zgjatimin e nxjerrjes (1) në hapjet e strehës (3) duke përdorur grepat (2), rrotullojeni poshtë dhe shtypni mbajtësen (4) anash.
► Vidhosni vidat Torx P5×20 (5) dhe shtrëngojini ato me 1–2 Nm.

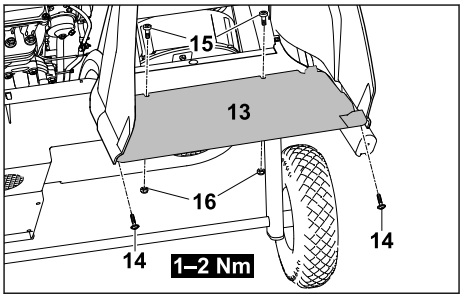
Vendosni pllakën udhëzuese

► Për të lehtësuar montimin e pllakës udhëzuese, vida (6) në bazën e rrotës së majtë mund të jetë e lirshme dhe pak e zhvidhosur.



► Vendosni pllakën udhëzuese (7) në udhëzuesit e zgjatimit të nxjerrjes (8).
  ► Sigurohuni që udhëzuesit e pllakës udhëzuese (9) të jenë të pozicionuar saktësisht në udhëzuesit e zgjatimit të nxjerrjes (8).
► Vendosni vidën me kokë të sheshtë (10) dhe shtrëngojeni atë me dadon (11).
► Vidhosni vidat Torx P5×20 (12) dhe shtrëngojini ato me 1–2 Nm.

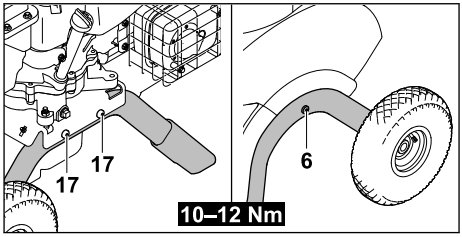
Vendosni pllakën e nxjerrjes



► Vendosni pllakën e nxjerrjes (13) në anën e hapur të zgjatimit të nxjerrjes.
► Vidhosni vidat Torx P5×20 (14) dhe shtrëngojini ato me 1–2 Nm.
► Vendosni vidat Torx M6×16 (15) dhe shtrëngojini me dadot (16).
► Kompensoni tensionin e vogël në kanalin e shkarkimit duke rirregulluar vidat.

Shtrëngoni montimin e këmbës së rrotës

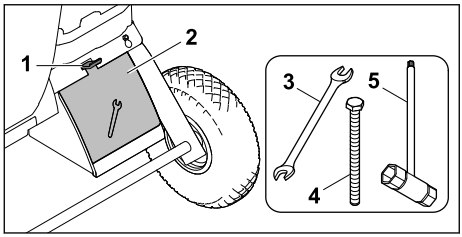
► Montoni ciflueses dhe kontrolloni që të gjitha pjesët e bashkangjitura të jenë vendosur saktë.



► Shtrëngoni vidat (17) në bazën e rrotës së djathtë dhe vidhosni (6) në bazën e rrotës së majtë me 10–12 Nm.
► Kontrolloni që të dy këmbët e rrotës dhe këmbët e bazës të jenë të fiksuara mirë.

5.5 Ndarje veglash

Në pjesën e pasme të njësisë bazë ka një ndarje veglash për ruajtjen e veglave të montimit.



- Shtypni poshtë skedën (1) dhe hapni ndarjen e veglave (2).
- Vendoseni veglën e montimit në ndarjen e mjeteve (2).
  Në paketën e dorëzimit përfshihen një çelës (3), një vidë gjashtëkëndore M14×130 (4) për heqjen e mbajtëses së thikës dhe një çelës kombinimi (5).
- Mbylleni ndarjen e veglave (2), fiksoni fletën (1).

5.6 Mbushja me vaj motori, .

Vaji i motorrit lubrifikon dhe ftoh motorin.

Specifikimet e vajit të motorrit dhe sasia që duhet derdhur tregohen në manualin e përdoruesit të motorrit.

UDHËZIM

- Në gjendjen e dorëzimit, nuk është derdhur vaj motori. Ndezja e motorit pa vaj motori ose me vaj motori të pamjaftueshëm mund të dëmtojë cifluesen.
  - Para çdo ndezjeje, kontrolloni nivelin e vajit të motorit dhe shtoni nëse është e nevojshme.

- Hidhni vajin e motorrit siç përshkruhet në udhëzimet e funksionimit të motorit.

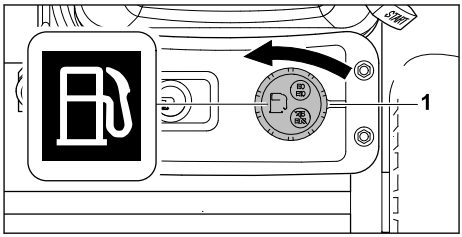
6 Furnizoni cifluesen me karburant.

6.1 Furnizoni cifluesen me karburant

UDHËZIM

- Nëse cifluesja nuk furnizohet me karburantin e duhur, cifluesja mund të dëmtohet.
  - Përdorni benzinë të freskët, pa plumb.
  - Vini re udhëzimet e përdorimit të motorit.

- Fikeni motorin.
- Vendoseni cifluesen mbi një bazament të qëndrueshëm dhe të rrafshët të sigurt nga rrëshqitjes dhe përmbysjes.
- Zonën rreth kapakut të serbatorit të karburantit pastrojeni me një leckë të lagur.



- Rrotulloni kapakun rezervuarit të karburantit (1) në drejtim të kundërt të rrotullimit të akrepave të orës dhe hiqeni.
- Duke përdorur një ndihmës mbushës të përshtatshëm, mbushni me benzinë deri në skajin e poshtëm të qafës së mbushësit.
- Vendosni kapakun e rezervuarit të karburantit (1) në rezervuarin e karburantit dhe shtrëngojeni atë në drejtim të akrepave të orës.

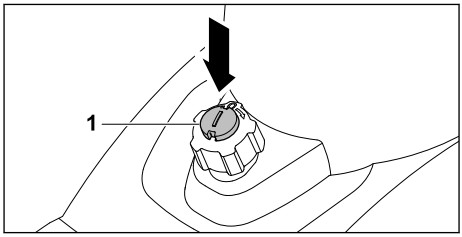
7 Ndezja dhe konfigurimi i motoshatit

7.1 Ndizni motorin

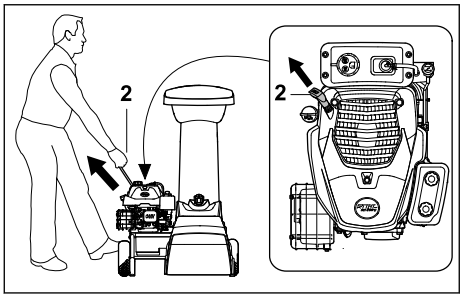
! PARALAJMËRIM

- Nëse ka material të copëtuar në cifluese kur motori ndizet, ai mund të nxirret dhe përdoruesi mund të lëndohet.
  - Përpara se të ndizni, hiqni materialin e copëtuar nga hinka mbushëse dhe kanali i daljes.

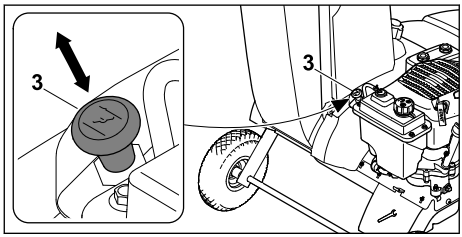
- Vendoseni cifluesen mbi një bazament të qëndrueshëm dhe të rrafshët të sigurt nga rrëshqitjes dhe përmbysjes.
- Vendosni kapuçin e kandelës.



- Shtypni butonin **I** (1) deri në fund.
  Butoni klikon në vend.



- Vendoseni atë në anën e ciflueses, duke pasur kujdes që të vëzhgoni zonën e punës, 🕮 9.1.
- Tërhiqeni ngadalë dorezën e nisjes (2) derisa të arrini rezistencën ndaj kompresionit, pastaj tërhiqeni me forcë deri në zgjatjen e plotë të krahut.
  - Tërhiqeni ngadalë kabllon e starterit në mënyrë që të mund të mbështillet siç duhet nga motori i starterit.
- Përsëriteni procedurën e ndezjes derisa motori të ndizet.



- Nëse motori është i ftohtë: Tërhiqeni startuesin (3) dhe më pas ndizni motorin.
  - Me motorin ndezur, shtyjeni menjëherë startuesin (3) deri në fund.
- Nëse motori nuk ndizet: Ndiqni udhëzimet e përdorimit të motorit.
- Mos filloni të shtoni material të copëtuar derisa motori të ketë arritur shpejtësinë e plotë (shpejtësia boshe).
- Mos e anoni cifluesen kur motori është në punë.

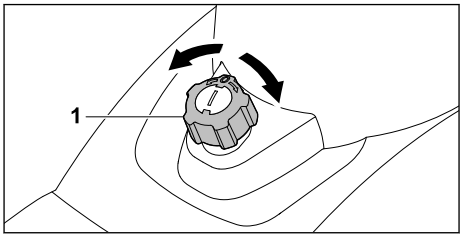
7.2 Fikeni motorin

UDHËZIM

- Fikeni motorin vetëm kur nuk ka më material për të copëtuar në mekanizmin prerës, për të shmangur rrezikun e bllokimeve gjatë rindezjes.

PARALAJMËRIM

- Mos u përkulni mbi motorin kur ta fikni atë. Përdoruesi mund të digjet.
  - Fikeni motorin nga ana përballë motorit. Kushtojini vëmendje zonës së punës, 🕮 9.1.



- Rrotulloni butonin rrotullues **O** (1) majtas ose djathtas.
  Butoni zhbllokohet, motori fiket dhe frenon automatikisht.
- Prisni, derisa thika prerëse mos të rrotullohet më.

8 Kontrolloni cifluesen

8.1 Kontrolloni elementet përdoruese

- Ndizni motorin.
- Rrotulloni butonin rrotullues **O** majtas ose djathtas.
  Motori ndalon.
- Nëse motori nuk ndalon:
  - Tërhiqni startuesin dhe lëreni të tërhequr derisa motori të ndalet.
  - Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.

  Butoni rrotullues ka defekt.

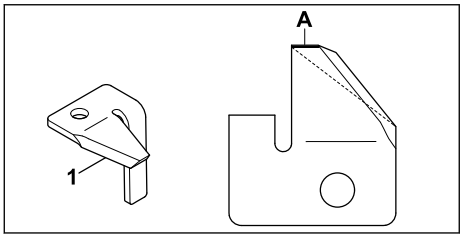
8.2 Kontrollimi i thikës

Stresi i pabarabartë mund të shkaktojë shkallë të ndryshme të konsumimit në skajet prerëse të thikave.

- Hiqeni hinkën mbushëse 🕮 14.7.
- Çmontoni setet e thikave, 🕮 14.5.1.
- Kontrolloni që thika të mos jetë e dëmtuar ose e konsumuar.

Kontrolloni kundër thikën

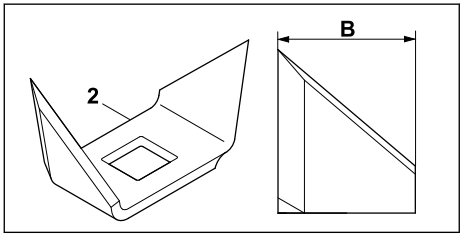
Kundër thika (1) është e bashkangjitur në strehën sipër materialit të butë të diskut të thikës.



► Kryeni një inspektim vizual. Nëse skaji i mpirë (A) në majë të thikës është konsumuar pothuajse plotësisht: zëvendësoni thikën.

Kontrolloni thikën flutur

Dy thika flutur (2) janë të shtrënguara sipër diskut të thikës prej materiali të butë.

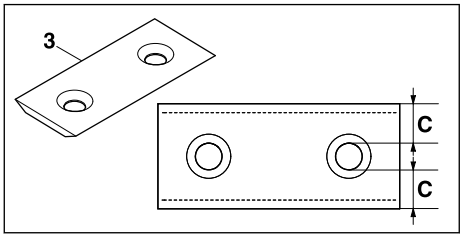


► Matni distancën (B) në skajin e përkulur lart. Nëse trashësia ose gjerësia minimale (39 mm) është më e ulët: zëvendësoni thikën.

Kontrolloni thikën e dyanshme

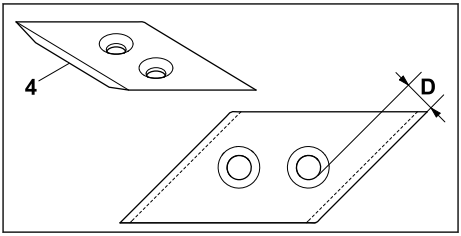
Thikat e dyanshme mund të rrotullohen një herë përpara se të duhet të zëvendësohen.

Disku prerës i materialit të butë është i pajisur me katër thika prerëse të vendosura në mënyrë simetrike (3). Këto duhet të kthehen ose të zëvendësohen gjithmonë në të njëjtën kohë. Dy thikat grirëse (3) janë të vidhosura në diskun prerës të materialit të fortë.



► Matni distancën (C) midis vrimës dhe thikës prerëse në disa pika. Nëse distanca minimale (6 mm) nuk arrihet: kthejeni ose zëvendësoni tehun.

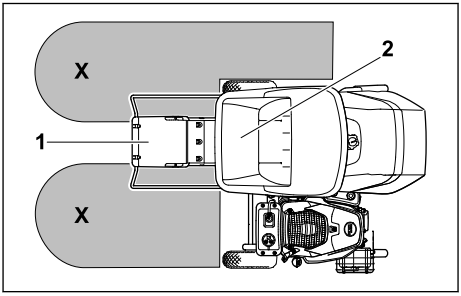
Disku prerës prej materiali të fortë është i pajisur me një thikë prerëse (4) përveç dy thikave grirëse.



► Matni distancën (D) midis vrimës dhe thikës prerëse në një kënd të drejtë me thikën prerëse. Nëse distanca minimale (7 mm) nuk arrihet: kthejeni ose zëvendësoni tehun.
► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

9 Puna me cifluesen

9.1 Zona e punës së përdoruesit



► Qëndroni gjithmonë brenda zonës së shënuar të punës (X) kur përdorni cifluesen.
► Ushqejeni materialin e copëtuar vetëm në anë: ose nëpërmjet ushqyesit të degëve të palosura me hapje mbushëse për materialin e fortë (1) ose nëpërmjet hapjes mbushëse për materialin e butë (2).

UDHËZIM

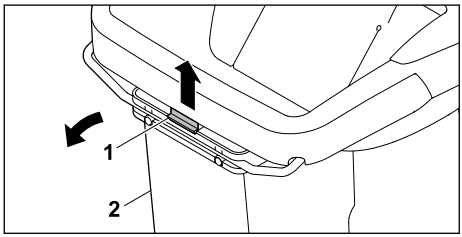
■ Sipërfaqja mbështetëse e përdoruesit nuk duhet të jetë më e lartë se sipërfaqja mbështetëse e pajisjes.

9.2 Hapni dhe mbyllni ushqyesin e degëve

9.2.1 Hapni ushqyesin e degëve

PARALAJMËRIM

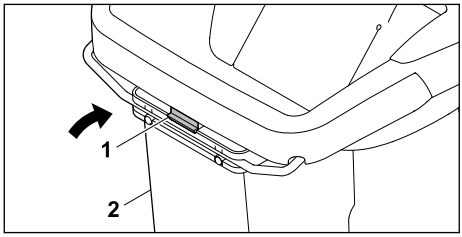
- Nëse gjatë hapjes së ushqyesit të degëve ka material të copëtuar në cifluese, ai mund të nxirret agresivisht dhe përdoruesi mund të lëndohet.
  - ► Fikeni cifluesen përpara se të hapni ushqyesin e degëve.



- ► Shtyni dhe mbani mekanizmin e kyçjes (1) të ushqyesit të degëve lart.
- ► Me dorën tjetër, hapni ngadalë ushqyesin e degëve (2) derisa të ndalojë.
- ► Lëshoni (1) bllokimin.

9.2.2 Mbyllni ushqyesin e degëve

- ► Fikeni cifluesen përpara se të mbyllni ushqyesin e degëve.



- ► Paloseni ngadalë ushqyesin e degëve (2) derisa mekanizmi i kyçjes (1) të fiksohet dëgjueshëm në vend. Sigurohuni që asgjë të mos ngecë.

9.3 Ciflimi

Cifluesja mund të mbushet me materialin si më poshtë vijon:

Material i butë

– Mbetjet bimore organike si mbetje frutash dhe perimesh, copa lulesh, gjethe, degë të holla deri në diametër rreth 10 mm, etj.

Material i fortë

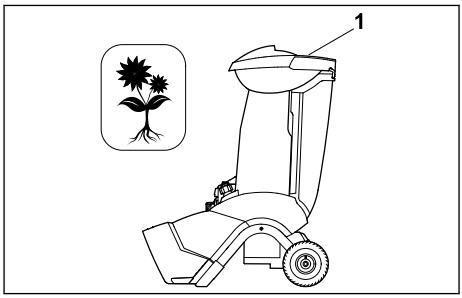
– Degë të trasha dhe shumë të degëzuara, prerje pemësh ose gardh
– Diametri maksimal i degëve: 75 mm

UDHËZIM

- Kur futni disa degë të holla në të njëjtën kohë, shuma e diametrave të degëve individuale nuk duhet të kalojë diametrin maksimal të degës.
- Pritini degët e trasha, të degëzuara shumë me gërshërë krasitjeje.

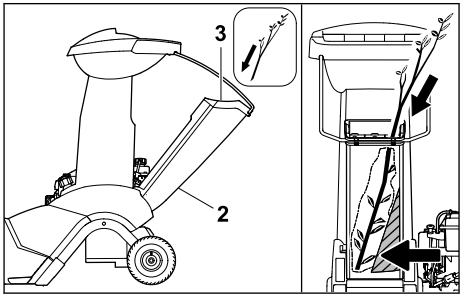
- ► Vendoseni cifluesen mbi një bazament të qëndrueshëm dhe të rrafshët të sigurt nga rrëshqitjes dhe përmbysjes.
- ► Ndizni motorin.
- ► Prisni derisa cifluesja të ketë arritur shpejtësinë e plotë (shpejtësia boshe).
- ► Kushtojini vëmendje zonës së punës, 🕮 3.5.
- ► Fusni materialin e copëtuar në hapjen e duhur.
  - ► Mos i mbushni të dyja vrimat e mbushjes së ciflueses në të njëjtën kohë, në mënyrë që pajisja të mos bllokohet.
  - ► Mos e mbingarkoni motorin, zvogëloni mbushjen nëse shpejtësia zvogëlohet.

Futni material të butë



- ► Kaloni materialin e butë përmes hapjes drejtkëndore (1).

Futni material të fortë



- ► Hapni ushqyesin e degëve (2).

- ► Ngadalë drejtojeni materialin e fortë përmes hapjes së mbushjes (3) të ushqyesit të degëve përgjatë murit të majtë të gypit deri te mekanizmi prerës.
  Materiali i fortë thithet automatikisht nga pajisja. Mbështetni dhe drejtoni degët më të gjata me dorën tuaj.
- ► Fusni materialin e fortë vetëm në drejtimin e përshkruar.

10 Pas punës

- ► Fikeni motorin, lëreni të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.
- ► Pastrimi i ciflueses, 🕮 13.1.

11 Transportimi

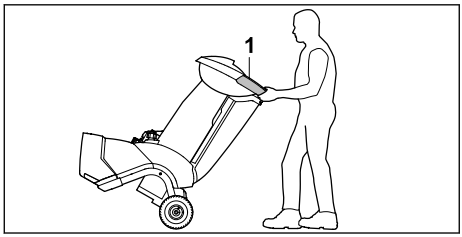
11.1 Transportimi i ciflueses

- ► Fikeni motorin, lëreni të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.
- ► Transportoni cifluesen vetëm me rezervuar bosh.
- ► Transportoni cifluese vetëm me hinkën mbushëse të bashkangjitur dhe ushqyesin e degëve të palosur poshtë, ose me mbulesën e tehut në vend.

Tërhiqeni ose shtyjeni cifluesen

⚠ PARALAJMËRIM

- ■ Cifluesja është shumë e rëndë dhe mund të dalë jashtë kontrollit kur tërhiqet ose shtyhet mbi shkallë, pragje, lartësi të tjera ose rampa të pjerrëta. Përdoruesi mund të lëndohet.
  - ► Kur tërhiqni ose shtyni një cifluese bëjeni këtë me kujdes të veçantë, duke qëndruar gjithmonë më lart se makina.
  - ► Shtyni cifluesen poshtë shkallëve, pragjeve, lartësive të tjera ose rampave të pjerrëta në vend që t'i tërhiqni ato për të shmangur shtypjen në rast të humbjes së kontrollit.
  - ► Ngjiteni cifluesen disa shkallë me ndihmën e dy personave të tjerë.
  - ► Vishni veshje mbrojtëse të përshtatshme që mbulojnë parakrahët dhe bustin tuaj.

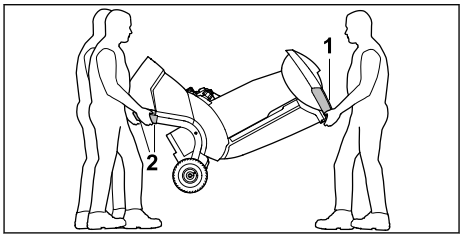


- ► Mbajeni cifluesen nga doreza e transportit (1) dhe anojeni atë prapa.
- ► Tërhiqeni ose shtyjeni ngadalë cifluesen.

Ngrijeni ose mbajeni cifluesen

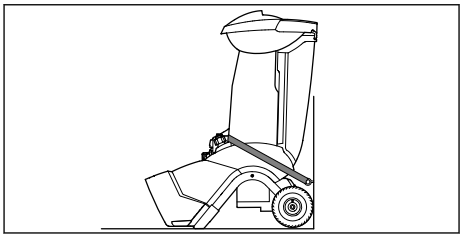
⚠ PARALAJMËRIM

- ■ Cifluesja është shumë e rëndë, përdoruesi mund të lëndohet kur e ngre ose e mban.
  - ► Nëse është e mundur, mos e mbani cifluesen, por shtyjeni atë ose përdorni një pajisje të përshtatshme ngritëse.
  - ► Nëse është e nevojshme ta ngrini cifluesen manualisht: mbajeni cifluesen me tre persona.
  - ► Vishni veshje mbrojtëse të përshtatshme që mbulojnë parakrahët dhe bustin tuaj.



- ► Kapeni cifluesen nga doreza e transportit (1) (personi 1).
- ► Mbajeni cifluesen me nga një këmbë rrote (2) secili (personi 2 dhe 3).
- ► Ngrijeni njëkohësisht cifluesen.

Transportoni cifluesen me një automjet



- ► Transportoni cifluesen në pozicion vertikal.
- ► Sigurojeni cifluesen kundër përmbysjes dhe rrëshqitjes duke përdorur pajisje të përshtatshme fiksimi në hinkën mbushëse ose në këmbët e rrotave dhe boshtin e rrotës.

12 Ruajtja

12.1 Ruajtja e ciflueses

- ► Lëreni cifluesen të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.

- ► Cifluesen ruajeni ashtu, që të përmbushen kushtet e mëposhtme:
  - – Cifluesja nuk mund të përmbyset ose të lëvizë.
  - – Ruajeni cifluesen larg nga kontakti me fëmijët.
  - – Cifluesja është e pastër dhe e thatë.
  - – Mbrojeni cifluesen nga pluhuri.
  - – Mbrojeni cifluesen nga lagështira dhe temperaturat e larta.
  - – Cifluesja është në gjendje të rregullt sigurie 🕮 3.6.1.

  Nëse cifluesja do të ruhet për më shumë se 3 muaj, merrni parasysh edhe sa vijon:
  - ► Zbrazni rezervuarin e karburantit (zbrazni vetëm jashtë).
  - ► Ndërroni vajin e motorit sipas udhëzimeve në manualin e përdoruesit të motorit.
  - ► Hiqeni kandelën dhe derdhni 3 ml vaj motori në motor përmes hapjes së kandelës.
  - ► Tërhiqeni disa herë dorezën për ndezje dhe kthejeni.

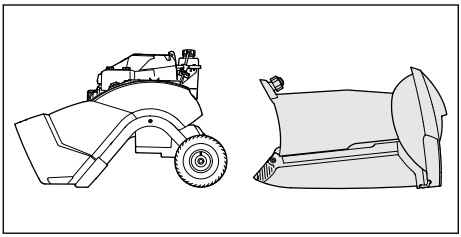
PARALAJMËRIM

- ■ Nëse doreza për ndezje nxirret jashtë kur kapuçi i kandelës është hequr, mund të dalin shkëndija jashtë. Shkëndijat mund të ndezin avujt e benzinës që dalin dhe të shkaktojnë zjarre dhe shpërthime. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Kapuçin e kandelës mbajen larg nga hapja e kandelës
  - ► Rrotulloni kandelën dhe shtrëngojeni.

13 Pastrimi

13.1 Pastrimi i ciflueses

- ► Lëreni cifluesen të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.
- ► Hiqeni hinkën mbushëse 🕮 14.3.1.



- ► Pastroni cifluesen vetëm në pozicionin e treguar.
- ► Pastroni cifluesen me një furçë të butë ose leckë të lagur.
- ► Pastroni fletët e ftohjes, ventilatorin, zonën përreth filtrit të ajrit dhe shkarkimin e motorit.
- ► Pastroni thikën dhe zonat përreth me një shkop druri, një furçë të butë ose një leckë të lagur.
- ► Mbroni tehun dhe dhomën e ciflimit nga gërryerja (p.sh. me vaj rapsi).
- ► Nëse është e nevojshme, përdorni një pastrues special (p.sh. pastrues special STIHL).

14 Mirëmbajtja

14.1 Intervalet e mirëmbajtjes

Intervalet e mirëmbajtjes varen nga kushtet e mjedisit dhe nga kushtet e punës. STIHL ju këshillon këto intervale të mirëmbajtjes:

Motor

- ► Mirëmbajeni motorin siç specifikohet në udhëzimet e funksionimit të motorit, në veçanti duke kontrolluar rregullisht nivelin e vajit dhe filtrin.
- ► Mbajini fletët ftohëse të pastra.

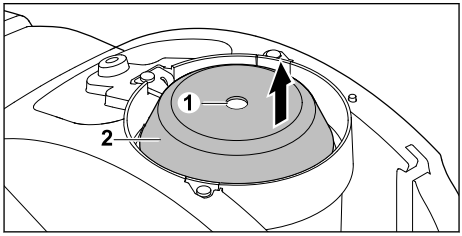
Cifluese

- ► Para çdo përdorimi kontrolloni që thika të mos jetë e dëmtuar ose e konsumuar.
- ► Kontrolloni dhe optimizoni rregullisht presionin sipas nevojës.
- ► Cifluesja të kontrollohet çdo vit nga një tregtar i specializuar STIHL.

Adresat aktuale të tregtarëve të specializuar mund të merren nga përfaqësuesi juaj lokal STIHL në www.stihl.com zu finden.

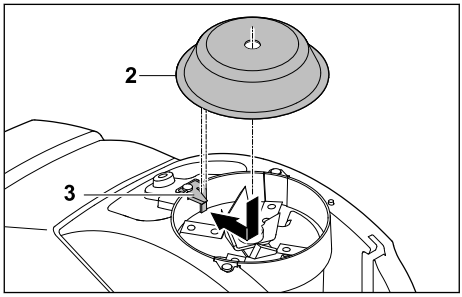
14.2 Hiqni dhe zëvendësoni mbulesën e thikës

14.2.1 Hiqni mbulesën e thikës



- ► Në vrimë (1) futni dorën dhe kapni mbulesën e thikës (2) për ta hequr nga lart.

14.2.2 Vendosni mbulesën e thikës



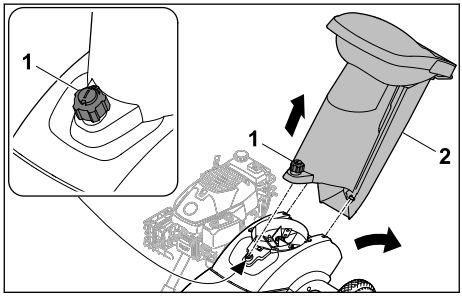
► Vendosni mbulesën e thikës (2) nën kundër thikë (3) dhe shtypeni poshtë.

Mbulesa e thikës duhet të jetë në nivel me diskun e thikës.

14.3 Çmontoni dhe montoni hinkën e mbushjes

14.3.1 Çmontoni hinkën mbushëse ATO 400

► Fikeni motorin, lëreni të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës.



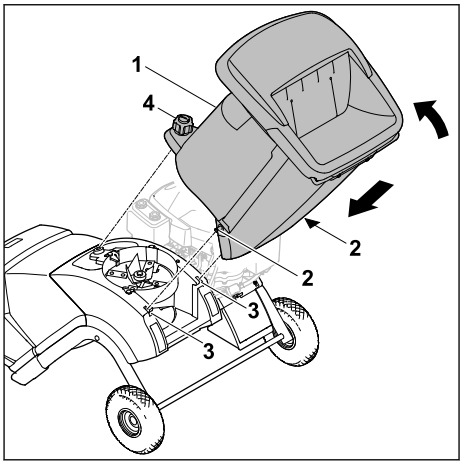
► Hiqni fileton e çelësit të ndezjes/fikjes (1).
► Rrotulloni hinkën mbushëse (2) prapa dhe hiqeni atë.
► Vendosni mbulesën e thikës, 🕮 14.2.2.

UDHËZIM

■ Pasi të hiqet hinka mbushëse, pajisja e kyçjes për disqet e thikës aktivizohet automatikisht. Pavarësisht pajisjes së kyçjes, disqet e prerjes mund të rrotullohen ende deri në ndalesë.

14.3.2 Montoni hinkën mbushëse ATO 400

► Njësia bazë me motor është në pozicionin e montimit.
► Hiqni mbulesën e thikës, 🕮 14.2.1.



► Vendosni hinkën mbushëse (1) me të dy kunjat udhëzues (2) në enët (3) në njësinë bazë.
► Shkundni hinkën mbushëse (1) në drejtim para deri në limit.
► Vidhosni fileton e çelësit të ndezjes/fikjes (4) dhe shtrëngojeni.

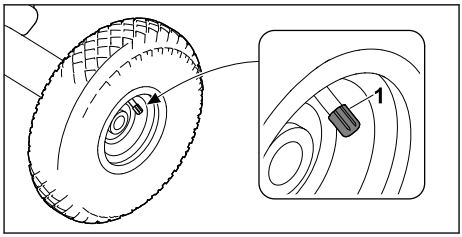
⚠ UDHËZIM

■ Hinka mbushëse duhet të jetë e lidhur saktë me njësinë bazë.

14.4 Optimizoni presionin e gomave

Optimizoni presionin e gomave me një matës presioni të gomave

► Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.

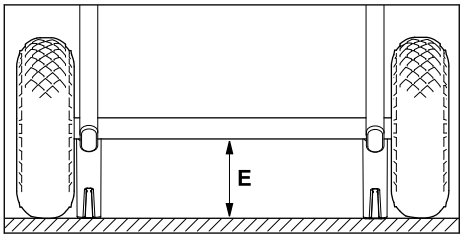


► Hiqni kapakun e valvulës (1).
► Lidhni pompën e ajrit me matësin e presionit të gomave në valvul dhe matni presionin e gomave.
► Nëse presioni i matur i gomave nuk është brenda diapazonit 1,8–2,0 të barit: Rregulloni presionin e gomave.

Optimizoni presionin e gomave pa një matës presioni të gomave

Presioni i gomave mund të optimizohet edhe pa një matës presioni të gomave duke matur distancën nga boshti në tokë.

► Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.



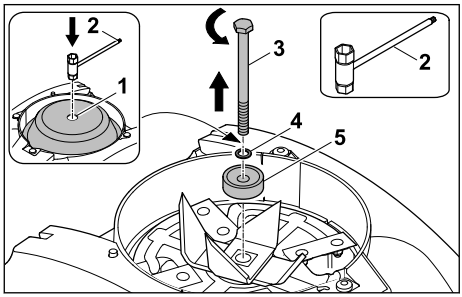
► Matni distancën (E) midis boshtit dhe tokës.
► Nëse distanca e matur është më e vogël se 110 mm: Rregulloni presionin e gomave për të arritur një distancë minimale prej 110 mm.

14.5 Çmontoni dhe lidhni setet e thikave

14.5.1 Çmontoni setet e thikave

► Hiqeni hinkën mbushëse 🕮 14.3.1.

Lironi vidën e thikës

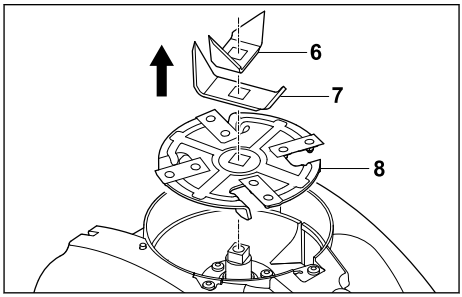


⚠ PARALAJMËRIM

■ Kur lirohet vida e thikës, përdoruesi mund të lëndohet nga thikat e ekspozuara.
► Vendosni mbulesën e thikës (1) përpara se të lironi vidën e thikës, 🕮 14.2.2

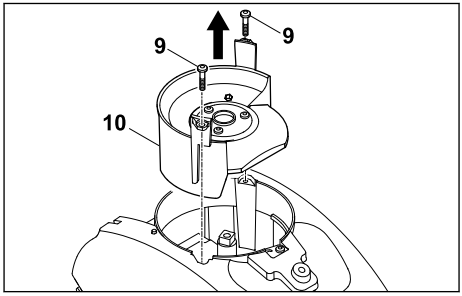
► Futni veglën e montimit (2) përmes vrimës në mbulesën e thikës (1) dhe fiksojeni atë në vidën e thikës (3).
► Duke përdorur veglën e montimit (2), rrotullojeni ngadalë dhe me kujdes vidën e thikës (3) në drejtim antiorar derisa disqet prerëse të ndalen nga ndalesa.
► Lironi vidën e tehut (3) dhe hiqni atë plotësisht.
► Hiqni mbulesën e thikës (1).
► Hiqni vidën e thikës (3), diskun e sigurisë (4) dhe unazën shtrënguese (5).

Hiqni materialin e butë nga seti i thikave



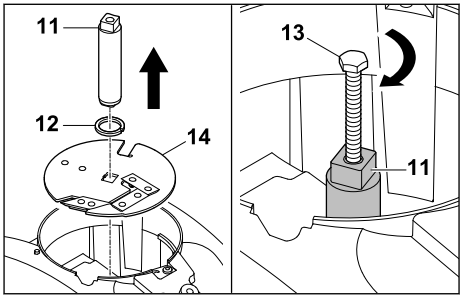
► Hiqni thikën e shkurtër flutur (6) dhe thikën e gjatë flutur (7).
► Hiqni diskun e thikës nga materiali i butë (8).

Çmontoni shtojcën



► Lironi dhe hiqni vidat (9).
► Hiqeni shtojcën (10) lart.

Hiqni mbajtësen e thikës dhe setin e thikave nga materiali i fortë



- ► Hiqni mbajtësen e thikës (11) dhe diskun (12).
  - ► Nëse mbajtësja e thikës (11) nuk mund të hiqet lehtë: Vidhosni vidën gjashtëkëndore M14×130 të dhënë (13) në fileton e mbajtëses së thikës (11) duke përdorur çelësin e kombinuar (2).
    Duke e shtrënguar vidën, mbajtësja e thikës lirohet dhe mund të nxirret jashtë.
  - ► Hiqni vidën gjashtëkëndore M14×130 (13) nga mbajtësja e thikës (11).
- ► Hiqni diskun prerës të materialit të fortë (14).

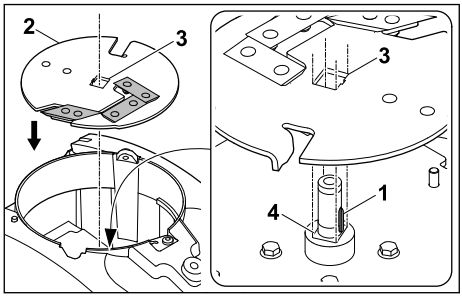
14.5.2 Montoni setet e thikave

PARALAJMËRIM

- ■ Thikat dhe disqet e thikave duhet të jenë të padëmtuara dhe të fiksuara mirë.
  - ► Përpara instalimit të seteve të thikave, inspektoni vizualisht disqet e thikave dhe thikat për dëmtime të tilla si përkulje, prerje, çarje ose zona të thyera. Vëzhgoni kufijtë e konsumimit të thikave.
  - ► Zbatoni çiftin rrotullues të specifikuar.
  - ► Duhet të montohen gjithmonë të dy grupet e thikave.

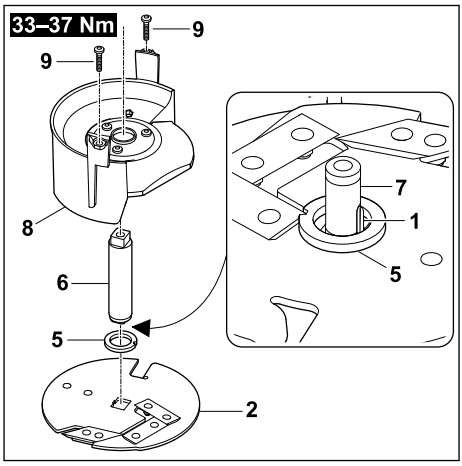
- ► Pastroni disqet e thikave dhe mbajtësen e diskut të thikave në pajisje para montimit.

Vendosni diskun prerës në materialin e fortë



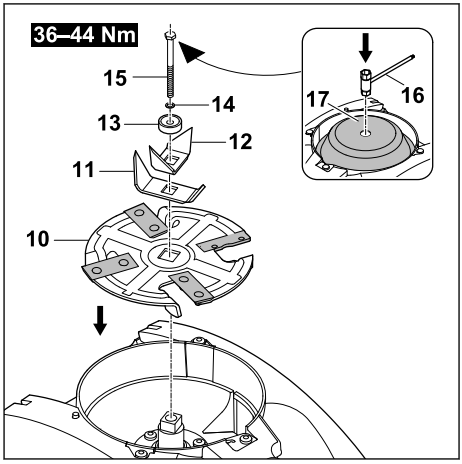
- ► Sigurohuni që çelësi (1) të jetë montuar në boshtin prerës.
- ► Vendosni diskun prerës të materialit të fortë (2) me tre thikat e dyanshme të montuara lart. Vendosni mbajtësen drejtkëndëshe të thikës së diskut prerës (3) në mbajtësen drejtkëndëshe të unazës së kushinetës (4).

Vendosni mbajtësen e thikës dhe shtojcën



- ► Vendosni diskun (5) mbi diskun prerës të materialit të fortë (2).
  Prerja në disk duhet të mbyllë cepin e thikës së dyanshme.
- ► Rrëshqisni mbajtësen e thikës (6) mbi boshtin e lëvizjes (7). Sigurohuni që mbajtësja e thikës (6) të jetë e montuar në vendin e çelësit (1) dhe të jetë e futur brenda diskut (5) derisa të ndalojë.
- ► Vendoseni shtojcën (8) me anën e hapur përballë kundër thikës.
- ► Vidhosni vidhat (9) 33–37 dhe shtrëngojini në Nm.

Vendosni dhe fiksoni setin e thikave për material të butë



- ► Vendosni diskun e thikës prej materiali të butë (10) me katër thikat e dyanshme të montuara lart.
- ► Vendosni thikën e gjatë flutur (11).
- ► Vendosni thikën flutur (12) në një kënd prej 90°.
- ► Vendosni unazën e kyçjes (13) dhe rondele sigurie (14).
- ► Rrotullojeni pak vidën e thikës (15).

PARALAJMËRIM

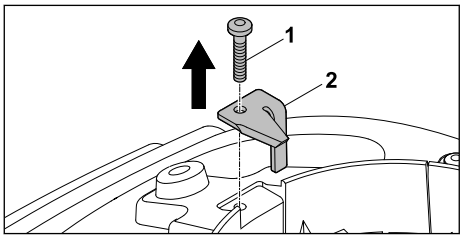
- ■ Kur shtrëngoni vidën e thikës, përdoruesi mund të lëndohet nga thikat e ekspozuara.
  - ► Vendosni mbulesën e thikës (17) përpara se të shtrëngoni vidën e thikës, 🕮 14.2.2

- ► Futni veglën e montimit (16) përmes vrimës në mbulesën e thikës (17) dhe fiksojeni atë në vidën e thikës (15).
- ► Duke përdorur veglën e montimit (16), rrotulloni ngadalë dhe me kujdes vidën e thikës (15) në drejtim orar derisa disqet prerëse të ndalojnë nga ndalesa.
- ► Shtrëngoni vidën e thikës (15) me 36–44 Nm.
- ► Hiqni mbulesën e thikës (17).
- ► Montoni hinkën mbushëse 🕮 14.3.2.

14.6 Hiqni dhe futni kundër thikën

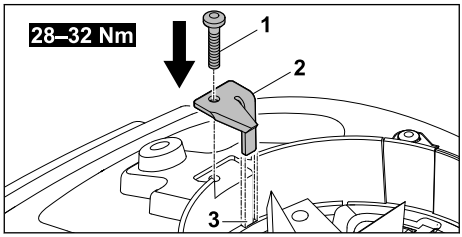
- ► Hiqni hinkën mbushëse, 🕮 14.3.1 ose mbulesën e thikës, 🕮 14.2.1

Çmontoni kundër thikën



- ► Lironi dhe hiqni vidën (1).
- ► Hiqni kundër thikën (2) lart.

Vendosni kundër thikën



- ► Vendosni kundër thikën (2) në prizën (3) e strehës.
- ► Vidhosni vidën (1) dhe shtrëngojeni me 28–32 Nm.

14.7 Ndërrimi i anës së thikës

PARALAJMËRIM

- ■ Përdoruesi mund të lëndohet nëse merret me thika nga një mbajtëse e lirshme thike.
  - ► Përpara se të hiqni ose instaloni tehet, shtrëngoni diskun e mbajtësit të tehut.

UDHËZIM

- ■ Një thikë e kthyer nga ana tjetër mund të përdoret vetëm një herë.

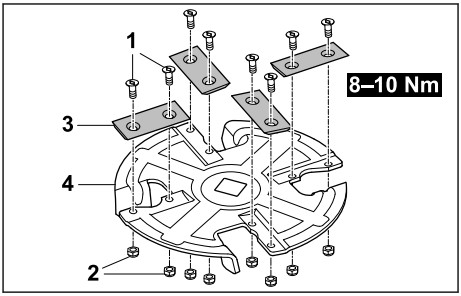
- ► Çmontimi i setit të thikës, 🕮 14.5.1.

Kthejeni thikën e diskut prerës drejt materialit të butë

UDHËZIM

- ■ Rekomandohet që të rrotullohen ose zëvendësohen të katër thikat e dyanshme të diskut prerës prej materiali të butë në të njëjtën kohë.

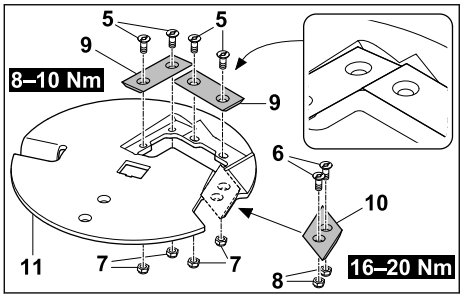
- ► Hiqni diskun e thikës nga materiali i butë.



- ► Lironi vidat (1) dhe hiqni ato me dado (2).
- ► Hiqni dadot (3).
- ► Pastroni diskun e tehut (4).
- ► Ktheni tehun (3) nga ana tjetër dhe vendoseni në diskun e tehut me skajin e prerjes të zbuluar në mënyrë që vrimat të rreshtohen.
  - ► Respektoni distancën minimale midis vrimës dhe skajit të prerjes, nëse është e nevojshme zëvendësoni tehun,🕮 8.2.
- ► Futni vidhat (1) nëpër vrima, vidhosni dadot (2) 8–10dhe shtrëngoni me Nm.
- ► Montimi i grupit të thikës, 🕮 14.5.2

Thika e diskut prerës kthen materialin e fortë

- ► Hiqni diskun prerës të materialit të fortë.



- Lironi vidat (5, 6) dhe hiqni ato me dadot (7, 8).
- Hiqni thikat (9, 10).
- Pastroni diskun e tehut (11).
- Ktheni thikat (9, 10) nga ana tjetër dhe vendoseni në diskun prerës me skajin e prerjes të zbuluar në mënyrë që vrimat të rreshtohen.
  - Respektoni distancën minimale midis vrimës dhe skajit të prerjes, nëse është e nevojshme zëvendësoni tehun, 🕮 8.2.
- Vendosni vidat (5, 6) në vrimat.
  - Vetëm vidhosni dadot (7), mos i shtrëngoni.
  - Vidhosni vidat (8) dhe shtrëngojini me 16–20 Nm.
  - Shtyni dy thikat (9) së bashku e barazisht dhe mbajini të shtypura. Nuk duhet të ketë boshllëk midis dy thikave.
  - Shtrëngoni dadot (7) me 8–10 Nm.
- Montimi i grupit të thikës, 🕮 14.5.2

14.8 Mprehni thikën

Tehet që janë të çmprehur nga të dyja anët duhet të mprehen ose zëvendësohen.

UDHËZIM

- Nevojitet shumë praktikë, për të mprehur si duhet thikën. Thikat e çmprehura ose të mprehura në mënyrë jo të duhur rrisin rrezikun e goditjes.
  - STIHL ju këshillon që thikat prerëse të mprihen nga një tregtar i specializuar STIHL.

- Për të mprehur thikën, hiqni grupin e thikës dhe thikën, 🕮 14.5.1.
- Mprehni tehun e thikës. Vëzhgoni këndin e mprehjes dhe ftohni thikën,🕮 17.2.
  Thika nuk duhet të bëhet blu gjatë mprehjes.
- Kontrolloni tehet përpara instalimit,🕮 8.2.
  - Zëvendësoni thikat kur janë të dukshme prerjet dhe çarjet ose kur janë arritur kufijtë e konsumit.
- Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

15 Riparimi

15.1 Riparimi i ciflueses

Përdoruesi nuk mund ta riparojë vetë ciflueseN.

- Nëse cifluesja është e dëmtuar: mos e përdorni ciflueseN dhe kontaktoni një tregtar të specializuar STIHL.
- Nëse etiketat e udhëzimeve janë të palexueshme ose të dëmtuara: Zëvendësoni etiketat nga një manovrues STIHL.

16 Mënjanoni pengesat

16.1 Mënjanoni pengesat e ciflueses

Pengesa	Shkaku	Ndihma
Motori nuk mund të ndizet.	Butoni I nuk është shtypur.	► Shtypni butonin I deri në fund.
	Hinka mbushëse nuk është instaluar siç duhet dhe çelësi i shkyçjes së sigurisë është aktiv.	► Montojeni hinkën mbushëse siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.
	Disku i tehut i bllokuar.	► Fikeni motorin, shkëputni kapuçin e kandelave dhe hiqni hinkën mbushëse. ► Hiqni çdo mbetje të ciflimit në kuti.
	Rezervuari i karburantit është i zbrazur.	► Furnizoni ciflueseN me karburant, .
	Linja e karburantit është e bllokuar.	► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Në rezervuar ka karburant të dobët, të ndotur ose të vjetër.	► Përdorni karburant të freskët me markë,benzinë pa plumb.

Pengesa	Shkaku	Ndihma
	Filtri i ajrit është i ndotur.	► Pastroni ose zëvendësoni filtrin e ajrit siç përshkruhet në udhëzimet e funksionimit të motorit.
	Kapuçi i kandeles është shkëputur nga kandela ose teli i kandeles nuk është i siguruar siç duhet në lidhës.	► Vendosni kapuçin e kandelës. ► Kontrolloni lidhjen midis telit të ndezjes dhe lidhësit të kandelës.
	Kandela është me blozë, e dëmtuar ose ka hapësirën e gabuar.	► Pastroni ose zëvendësoni kandelën. ► Rregulloni distancat e elektrodave.
Motori nxehet shumë.	Niveli i vajit të motorit është shumë i ulët.	► Mbushni ose zëvendësoni vajin e motorit siç përshkruhet në udhëzimet e përdorimit të motorit.
	Fletët e ftohjes janë të ndotura ose sipërfaqja e motorit është e mbuluar me material të copëtuar.	► Pastroni cifluesen.
Grirësja e kopshtit bën zhurma të pazakonta ose vibron fort.	Seti matës është i konsumuar ose i dëmtuar, ose ka objekte të huaja në mjetin prerës.	► Fikeni motorin, lëreni të ftohet dhe hiqeni kapuçin e kandelës. ► Sigurohuni që të gjitha pjesët e grupit të tehut të jenë futur mirë. Shtrëngoni pjesët e lira, duke respektuar momentin e shtrëngimit. ► Hiqni trupat e huaj. ► Ndërroni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Vidat janë të lirshme.	► Shtrëngoni vidat ► Kontrolloni vidat e montimit të motorit dhe shtrëngojini ato nëse është e nevojshme. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
Motori është i vështirë për t'u ndezur ose fuqia e motorit zvogëlohet.	Streha është e bllokuar.	► Pastroni cifluesen.
	Ka ujë në rezervuarin e karburantit dhe karburatori ose karburatori është i bllokuar.	► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Rezervuari i karburantit është pis.	► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Filtri i ajrit është i ndotur.	► Pastroni ose zëvendësoni filtrin e ajrit siç përshkruhet në udhëzimet e funksionimit të motorit.
	Qiriu është me blozë.	► Pastroni ose zëvendësoni kandelën.
Performanca e copëtimit është zvogëluar.	Thikat janë të çmprehur ose mprehur dobët.	► Kthejeni, mprehni ose zëvendësoni thikën. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Thikat e dyanshme në diskun prerës të materialit të fortë janë instaluar gabimisht: ka një hapësirë midis dy teheve.	► Montoni thikën e dyanshme në diskun prerës të bërë nga material i fortë siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
Ciflimi i materialit të fortë prodhon kthim prapa.	Materiali i fortë është futur gabimisht	► Mbusheni mirë cifluesen. Vëzhgoni drejtimin e futjes dhe diametrin maksimal të degës. ► Përdorni materiale të sapo copëtuara.

Pengesa	Shkaku	Ndihma
	Thikat janë të çmprehur ose mprehur dobët.	► Kthejeni, mprehni ose zëvendësoni thikën. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
Materiali i copëtuar nuk ushqehet.	Thikat janë të çmprehur ose mprehur dobët.	► Kthejeni, mprehni ose zëvendësoni thikën. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Thikat e dyanshme në diskun prerës të materialit të fortë janë instaluar gabimisht: ka një hapësirë midis dy teheve.	► Montoni thikën e dyanshme në diskun prerës të bërë nga material i fortë siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi. ► Kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
	Mbulesa e thikës nuk u hoq.	► Hiqni mbulesën e thikës.

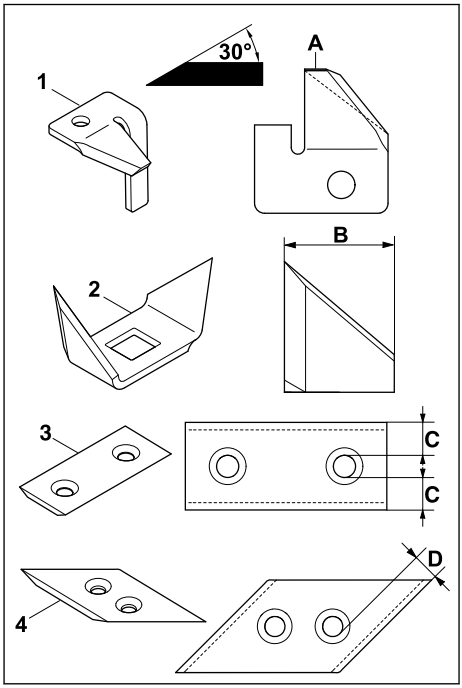
17 Të dhënat teknike

17.1 Cifluese STIHL GH 460.1 C

– Tipi i motoritSTIHL EVC 2000
– Vëllimi: 352 cm³
– Kapaciteti (P): 6,5 kW (8,8 PS) në 2800/min
– Numri i rrotullimit(n): 2800 /min
– Përmbajtja maksimale e rezervuarit të karburantit:2,6 l
– Dimensionet e pajisjes:
  – Gjatësia: 108 cm
  – Gjerësi: 89 cm
  – Lartësia: 137 cm
– Pesha (m): 75 kg
– Dimensioni i gomave: 10×3–4
– Presioni i gomave: 1,8–2,0 bar

17.2 Thikë

Këndi i mprehjes së të gjitha thikave është 30°.



– Kundër thikë (1):
  – Skaji A nuk duhet të rrafshohet
  – Vida e momentit të rrotullimit: 28–32 Nm
– Thikë flutur (2):
  – Gjerësia minimale B = 39 mm
– Thikë e dyanshme (3):
  – Distanca minimale C = 6 mm
  – Vidat e momentit të rrotullimit: 8–10 Nm
– Thikë e dyanshme e zhdrejtë (4):
  – Distanca minimale D = 7 mm
  – Vidat e momentit të rrotullimit: 16–20 Nm

17.3 Vlerat e zhurmës

– Niveli i presionit të zhurmës L_{pA} matur sipas EN 13683: dB(A)
– Pasiguria K_{pA}: 3 dB(A)
– Niveli i kapacitetit të zhurmës matur L_{WAd} sipas 2000/14/EG /: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH përcakton një rregullore të KE për regjistrimin, vlerësimin dhe miratimin e kimikateve.

Informata për plotësimin e rregullores REACH mund ti gjeni në www.stihl.com/reach.

18 Pjesë këmbimi dhe aksesorë

18.1 Pjesët e këmbimit dhe aksesorët

STIHL Këto simbole tregojnë pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL.

STIHL rekomandon të përdorni pjesë këmbimi origjinale të STIHL dhe aksesorë origjinalë të STIHL.

Pjesët e këmbimit dhe aksesorët nga prodhues të tjerë nuk mund të vlerësohen nga STIHL për sa u përket besueshmërisë, sigurisë dhe përshtatshmërisë pavarësisht monitorimit të vazhduar të tregut, si dhe STIHL nuk mund të garantojë për përdorimin e tyre.

Pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL ofrohen nga shitësit e posaçëm të STIHL.

18.2 Pjesë këmbimi të rëndësishme

– Disku i thikës, material i butë i plotë: 6012 700 5110
– Disku i thikës, materiali i fortë i plotë: 6012 700 5100
– Kundër thikë: 6012 702 0500
– Thikë flutur e shkurtër: 6012 702 0300
– Thikë flutur e gjatë: 6012 702 0310
– Thikë e dyanshme: 6008 702 0122
– Thikë e dyanshme e zhdrejtë: 6012 702 0100

19 Deponimi

19.1 Asgjësimi i ciflueses

Informacioni për hedhjen ofrohet nga administrata vendore ose nga një shitës i specializuar i STIHL.

Hedhja e papërshtatshme mund të jetë e dëmshme ndaj shëndetit dhe të ndotë ambientin.

- Produktet e STIHL, duke përfshirë paketimin, dërgojini në një pikë të përshtatshme grumbullimi për riciklim në përputhje me rregulloret vendore.
- Mos e depononi me mbeturinat shtëpiake.

20 Konformiteti i BE

Deklarata e konformitetit e BE-së është e disponueshme në stihl.link/compliance.

Një formular për raportimin e dobësive të sigurisë dhe informacione të mëtejshme janë të disponueshme në vdp.stihl.com .

21 Adresat

21.1 Prodhuesi

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresat

www.stihl.com

Spis treści

1 Informacje o instrukcji użytkowania..... 525
2 Przegląd..... 525
3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy..... 526
4 Przygotowanie rozdrabniacza do użycia. 533
5 Składanie rozdrabniacza..... 533
6 Tankowanie rozdrabniacza..... 536
7 Włączanie i wyłączanie silnika..... 536
8 Kontrola rozdrabniacza..... 537
9 Praca z rozdrabniaczem..... 538
10 Po zakończeniu pracy..... 540
11 Transport..... 540
12 Przechowywanie..... 541
13 Czyszczenie..... 541
14 Konserwacja..... 541
15 Naprawa..... 546
16 Rozwiązywanie problemów..... 546
17 Dane techniczne..... 548
18 Części zamienne i akcesoria..... 549
19 Utylizacja..... 549
20 Zgodność z przepisami UE..... 549
21 Adresy..... 550

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I ZACHOWAĆ.

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania 0000011718_001_PL

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Papier nadaje się do recyklingu.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

1 Informacje o instrukcji użytkowania

1.1 Obowiązujące dokumenty

Niniejsza instrukcja użytkowania jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi producenta.

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- ► Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
  - – Instrukcja użytkowania silnika STIHL EVC 2000

1.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

! OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

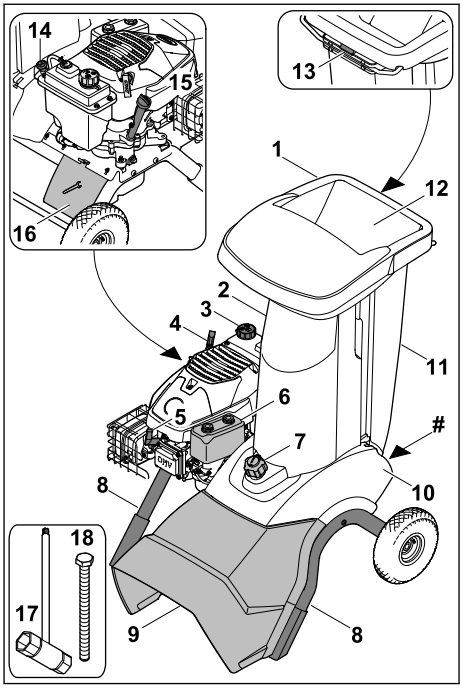
- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
  - ► Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

1.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

2 Przegląd

2.1 Rozdrabniacz



1 Uchwyt transportowy
2 Lej wsadowy ATO 400
3 Korek zbiornika paliwa
4 Rączka rozrusznika
5 Wtyczka świecy zapłonowej
6 Filtr powietrza
7 Włącznik/wyłącznik (przycisk I/pokrętło O)
8 Stelaż rurowy
9 Przedłużenie wyrzutu
10 Urządzenie zasadnicze
11 Lej doprowadzający gałęzie (otwór wsadowy materiału twardego)
12 Otwór wsadowy materiału miękkiego
13 Blokada leja doprowadzającego gałęzie
14 Ssanie
15 Korek zbiornika na olej silnikowy
16 Schowek na narzędzia
17 Klucz wielofunkcyjny
18 Śruba z łbem sześciokątnym

 # Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

2.2 Symbole

Symbole na rozdrabniaczu mają następujące znaczenie:

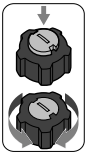

Ten symbol oznacza korek zbiornika paliwa.


Ten symbol oznacza korek wlewu oleju silnikowego.


Gwarantowany poziom mocy akustycznej


Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.


Włączanie i wyłączanie ssania


Włączanie: Wcisnąć przycisk **I**
Wyłączanie: Obrócić pokrętło **O** w lewo lub w prawo


Otwór wsadowy materiału miękkiego


Otwór wsadowy materiału twardego


Schowek na narzędzia, 🕮 5.5

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

3.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na rozdrabniaczu mają następujące znaczenie:


Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.


Uważać na obiekty, które mogą zostać odrzucone – zachować odległość i zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.


Uważać na obracające się noże. Podczas pracy silnika ręce i nogi powinny znajdować się z dala od otworów wsadowych i wyrzutowych.


Wyciągać wtyczkę świecy zapłonowej przed transportem, przechowywaniem, konserwacją lub naprawą.


Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.


Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.


Nigdy nie wkładać twardego materiału w sposób inny niż opisany w instrukcji.


Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez wyrzucany rozdrabiany materiał.


Materiał twardy podawać do leja wsadowego ukośnie od góry po prawej stronie do dołu po lewej stronie w kierunku zespołu tnącego. Nigdy nie wkładać materiału twardego w oznaczone miejsce.


Materiał twardy podawać od góry po prawej stronie do dołu po lewej stronie.


Nie używać do stawania.


Nie wkładać rąk, innych części ciała lub odzieży do leja wsadowego lub kanału wyrzutowego.

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Rozdrabniacz STIHL GH 460.1 C służy do rozdrabniania ściętych fragmentów drzew i żywopłotów. Zalicza się do tego także materiał twardy, taki jak gałęzie o maksymalnej średnicy 75 mm, a także organiczny materiał miękki, np. odpady z owoców i warzyw lub liście.
Rozdrabniacz STIHL GH 460.1 C nie nadaje się do produkcji żywności i nie może być używany do przedmiotów niezgodnych z celem zastosowania, takich jak
– kamienie, szkło, plastik
– części metalowe (drut, gwoździe itd.)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie rozdrabniacza niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.
  - ► Przy jednoczesnym wprowadzaniu kilku cienkich gałęzi suma średnic poszczególnych gałęzi nie może przekroczyć maksymalnej średnicy gałęzi.
  - ► Użytkować rozdrabniacz w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania i w instrukcji użytkowania silnika.

3.3 Wymagania dotyczące użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez rozdrabniacz. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



  - ► Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.
  - ► W razie przekazania rozdrabniacza innej osobie: przekazać również instrukcję użytkowania rozdrabniacza i silnika.
  - ► Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:
    – Użytkownik jest wypoczęty.
    – Użytkownik jest zdolny do obsługi rozdrabniacza i do pracy z nim pod względem stanu fizycznego i umysłowego. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
    – Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez rozdrabniacz.
    – Użytkownik jest zaznajomiony z działaniem przełącznika, aby w sytuacjach awaryjnych móc zareagować szybko i prawidłowo.
    – Użytkownik jest świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
    – Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
    – Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub innego fachowca przed pierwszym użyciem rozdrabniacza.
    – Użytkownik nie jest pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
    – Użytkownik jest świadomy, że nawet podczas prawidłowej obsługi rozdrabniacza występują zagrożenia resztkowe.
  - ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

3.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Użytkownik może odnieść obrażenia.



  - ► Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są testowane pod kątem wytrzymałości mechanicznej zgodnie z normą EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i z odpowiednim oznaczeniem są dostępne w handlu.
  - ► Nosić długie spodnie z wytrzymałego materiału.
- W trakcie pracy powstaje hałas. Hałas może uszkadzać słuch.



  - ► Nosić odpowiednią ochronę słuchu.
- Nieodpowiednia odzież może zaplątać się w gałęziach i krzewach lub zostać pochwycona przez rozdrabniacz. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  - ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  - ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.

- Włączony rozdrabniacz może wciągnąć długie włosy. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Użytkownik może odnieść obrażenia.
  - ► Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.
- Gałęzie mogą być odrzucane podczas pracy. Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć noży. Użytkownik może odnieść obrażenia.



  - ► Należy zawsze nosić dopasowane rękawice ochronne wykonane z materiału odpornego na przebicia i przecięcia z zamkniętym mankietem w celu ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak przebicia i przecięcia. Odpowiednie rękawice ochronne są testowane zgodnie z normą EN 388 lub przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznakowaniem.
- Podczas ostrzenia noża mogą zostać odrzucone cząsteczki materiału. Użytkownik może odnieść obrażenia.



  - ► Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są testowane pod kątem wytrzymałości mechanicznej zgodnie z normą EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i z odpowiednim oznaczeniem są dostępne w handlu.



  - ► Należy zawsze nosić dopasowane rękawice ochronne wykonane z materiału odpornego na przebicia i przecięcia z zamkniętym ściągaczem w celu ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak przebicia i przecięcia. Odpowiednie rękawice ochronne są testowane zgodnie z normą EN 388 lub przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznakowaniem.

3.5 Miejsce pracy i otoczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby nieupoważnione, małe dzieci i zwierzęta nie potrafią ani rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez rozdrabniacz i wyrzucane przez niego przedmioty. Może dojść do poważnych obrażeń u osób postronnych, dzieci i zwierząt, a także do szkód materialnych.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
  - ► Zachować odległość od przedmiotów.
  - ► Nie pozostawiać rozdrabniacza bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę rozdrabniaczem.
- Podczas pracy silnika z tłumika wypływają gorące spaliny. Gorące spaliny mogą spowodować zapłon łatwopalnych materiałów i pożar.
  - ► Strumienia spalin nie zbliżać do łatwopalnych materiałów.

3.6 Bezpieczny stan

3.6.1 Rozdrabniacz

Rozdrabniacz jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

– Rozdrabniacz jest całkowicie zmontowany.
  – Górna część leja jest zamontowana na dolnej części leja.
  – Osłona zespołu tnącego i wkładka leja są prawidłowo zamontowane w górnej części leja.
  – Lej wsadowy jest prawidłowo zamontowany na urządzeniu zasadniczym, a oba korki są mocno dokręcone ręką.
  – Przedłużenie wyrzutu jest zamontowane.
  – Podwozie jest zamontowane.
  – Wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające są zamontowane, działają prawidłowo i nie są zmodyfikowane.
  – Noże są prawidłowo zamontowane.
– Rozdrabniacz nie jest uszkodzony.
– Zbiornik paliwa jest zamknięty i nie wypływa z niego paliwo.
– Zbiornik oleju silnikowego jest zamknięty i nie wypływa z niego olej silnikowy.
– Rozdrabniacz jest czysty i suchy.
– W leju wsadowym nie znajduje się rozdrabniany materiał.
– Elementy obsługowe działają i nie zostały zmodyfikowane.
– Zamontowano oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tego rozdrabniacza.
– Wyposażenie jest prawidłowo zamontowane.
– Zestawy noży są prawidłowo zamontowane.
– Wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niezapewniającym bezpiecznej eksploatacji elementy konstrukcyjne mogą nie działać prawidłowo, urządzenia zabezpiecza-

jące mogą zostać wyłączone i może wypływać paliwo. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
- ► Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wzrokowo, czy stan urządzenia jest bezpieczny.
- ► Pracować z całkowicie zmontowanym rozdrabniaczem.
- ► Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym rozdrabniaczem.
- ► Zbiornik paliwa pozostawić zakręcony.
- ► W razie wycieku benzyny: nie używać rozdrabniacza i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- ► Zbiornik oleju silnikowego pozostawić zakręcony.
- ► W razie wycieku oleju silnikowego: nie używać rozdrabniacza i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- ► Jeżeli rozdrabniacz jest brudny lub mokry, wyczyścić go i zaczekać, aż zupełnie wyschnie.
- ► Jeżeli elementy obsługowe są niesprawne lub zostały zmodyfikowane: nie używać rozdrabniacza.
- ► Nie dokonywać modyfikacji rozdrabniacza, które wpływają na moc lub prędkość obrotową silnika.
- ► Montować oryginalne akcesoria STIHL do tego rozdrabniacza.
- ► Wyposażenie montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia.
- ► Zestawy noży montować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ► Dokręcić mocno nakrętki, trzpienie i śruby. Dokręcać wymaganym momentem.
- ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

3.6.2 Nóż

Rozdrabniacz jest wyposażony w dwa zestawy noży: jeden do materiału miękkiego i jeden do materiału twardego. Każdy zestaw noży składa się z tarczy noży i przynależnych noży, które albo są bezpośrednio przykręcone do tarczy noży (noże dwustronne), albo są zamontowane nad tarczą noży (noże łopatkowe, noże przeciwbieżne).
Stan zestawów noży jest bezpieczny, jeśli są spełnione następujące warunki:
– Tarcze noży, noże i elementy dołączone nie są uszkodzone i są prawidłowo zamontowane.
– Noże nie są zdeformowane i są wolne od zadziorów.
– Noże są prawidłowo naostrzone i zachowany jest kąt ostrzenia, 🕮 17.2.
– Zachowane są minimalna odległość dla noża dwustronnego lub minimalna szerokość noża dla noża łopatkowego, 🕮 17.2.
– Krawędź na wierzchołku noża przeciwbieżnego nie jest zeszlifowana, 🕮 17.2.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Części noży, które nie są w stanie zapewniającym bezpieczeństwo, mogą poluzować się i zostać odrzucone. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Praca jest dozwolona, gdy tarcze noży, noże i elementy dołączone nie są uszkodzone.
  - ► Prawidłowo zamontować tarcze noży i noże. Dokręcać wymaganym momentem.
  - ► Do pracy należy używać odpowiednio naostrzonych noży.
  - ► Jeśli nie występuje minimalna odległość (nóż dwustronny) lub minimalna szerokość noża (nóż łopatkowy) bądź gdy krawędź na nożu przeciwbieżnym jest zeszlifowana: wymienić noże.
  - ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

3.7 Paliwo i tankowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Paliwem stosowanym w tym rozdrabniaczu jest benzyna. Benzyna jest łatwopalna. W przypadku zetknięcia się benzyny z otwartym ogniem lub gorącymi przedmiotami może ona spowodować pożary lub eksplozje. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Chronić benzynę przed wysoką temperaturą i ogniem.
  - ► Nie rozlewać benzyny.
  - ► Jeśli dojdzie do rozlania benzyny: wytrzeć benzynę szmatką. Uruchomić silnik dopiero wtedy, gdy wszystkie części rozdrabniacza i obszar wokół niego będą suche.
  - ► Nie palić tytoniu.
  - ► Nie tankować w pobliżu źródeł ognia.
  - ► Przed zatankowaniem: wyłączyć silnik i poczekać do jego schłodzenia.
  - ► Jeżeli istnieje konieczność opróżnienia zbiornika paliwa: Zrobić to na wolnym powietrzu.
  - ► Silnik uruchamiać w odległości minimum 3 metrów od miejsca tankowania.

- ► Nigdy nie używać ani nie przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach rozdrabniacza z benzyną w zbiorniku.
- ► Wymienić uszkodzone korki wlewu.

- Wdychanie oparów benzyny może spowodować zatrucie osób.
  - ► Nie wdychać oparów benzyny.
  - ► Tankować tylko na otwartej przestrzeni.
- Rozdrabniacz nagrzewa się podczas pracy. Benzyna rozszerza się i w zbiorniku paliwa może wystąpić nadciśnienie. Podczas odkręcania korka zbiornika paliwa może wytrysnąć benzyna. Wytryskująca benzyna może ulec zapłonowi. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Najpierw wyłączyć silnik i poczekać na jego schłodzenie, a następnie odkręcić korek zbiornika paliwa.
- Odzież, która zetknęła się z benzyną, jest łatwopalna. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► W przypadku pobrudzenia odzieży benzyną: zmienić ubranie.
- Benzyna może zagrażać środowisku naturalnemu.
  - ► Nie rozlewać benzyny.
  - ► Benzynę przechowywać tylko w odpowiednich pojemnikach.
  - ► Benzynę należy utylizować zgodnie z przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.
- Jeżeli benzyna zetknie się ze skórą lub dostanie się do oczu, może spowodować ich podrażnienie.
  - ► Unikać styczności z benzyną.
  - ► W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Układ zapłonowy silnika wytwarza iskry. Iskry mogą wydostać się na zewnątrz i być przyczyną pożarów lub eksplozji w łatwopalnym lub wybuchowym środowisku. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Stosować świece zapłonowe opisane w instrukcji obsługi silnika.
  - ► Wkręcić i dokręcić dobrze świecę zapłonową.
  - ► Mocno docisnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Jeśli silnik zostanie zatankowany niewłaściwą benzyną, może ulec uszkodzeniu.
  - ► Stosować świeżą, markową benzynę bezołowiową.
  - ► Przestrzegać zaleceń zawartych w tej instrukcji oraz w instrukcji użytkowania silnika.

3.8 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli rozdrabniacz zostanie uruchomiony bez prawidłowo zamontowanych osłon i urządzeń zabezpieczających, ręce użytkownika mogą znaleźć się w zespole tnącym. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Uruchamiać rozdrabniacz wyłącznie z zamontowanymi osłonami i urządzeniami zabezpieczającymi.
  - ► Nie pociągać linki rozrusznika, gdy lej wsadowy nie jest prawidłowo zamknięty i noże są odsłonięte.



- ► Nie wkładać rąk i innych części ciała do leja wsadowego lub otworu wyrzutowego ani nie chwytać obracających się części.

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Może dojść do obrażeń ludzi i zwierząt lub szkód materialnych.



  - ► Podczas pracy urządzenia twarz i inne części ciała nie mogą znajdować się nad lejem wsadowym i przed otworem wyrzutowym.
  - ► Głowa i części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od otworu wsadowego.
  - ► Podczas pracy nie wolno zdejmować, podnosić, podpierać ani uszkadzać osłony zespołu tnącego.
  - ► Nosić okulary i rękawice ochronne.
- Podczas wkładania do rozdrabniacza ogrodowego materiał może zostać z powrotem wyrzucony. Użytkownik może ulec poważnemu zranieniu przez wyrzucany materiał oraz zanieczyszczenia.



- ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych, 🕮 3.4.



- ► Nosić okulary ochronne, 🕮 3.4.
- ► Prawidłowo wkładać materiał do rozdrabniacza. Dopilnować kierunku wprowadzania oraz maksymalnej średnicy gałęzi.
- ► Wkładać materiał do rozdrabniacza w pojedynkę.
- ► Obsługiwać rozdrabniacz tylko z obszaru roboczego, 🕮 9.1.

- ► Pracować tylko na poziomej, stabilnej i równej powierzchni.
- ► Rozdrabniać tylko świeże fragmenty drzew i krzewów. Rozdrabnianie suchego materiału twardego zwiększa ryzyko jego wyrzucenia.
- ► Nie wkładać niedozwolonych przedmiotów w otwory rozdrabniacza. Wkładać gałęzie i fragmenty roślin tylko do przewidzianych do tego otworów rozdrabniacza.
- ► Zwracać uwagę, aby nie doszło do zatoru rozdrabnianego materiału w kanale wyrzutowym.
- ► Zwrócić uwagę na to, aby do komory rozdrabniania nie dostały się żadne ciała obce, np. części metalowe, kamienie, tworzywa sztuczne, szkło itp.

■ Podczas pracy silnik wytwarza spaliny. Wdychanie spalin może spowodować zatrucie.
- ► Nie wdychać spalin.
- ► Pracować tylko na otwartej przestrzeni.
- ► W przypadku wystąpienia mdłości, bólów głowy, problemów ze wzrokiem, zaburzenia słuchu lub zawrotów głowy: zakończyć pracę i udać się do lekarza.

■ W przypadku odbicia linki rozrusznika może dojść do zmiażdżeń i skręceń.
- ► Wyciągać linkę rozrusznika, aż wyczuwalny będzie opór, a następnie szybko pociągnąć ją na długość ramienia, aby nie nastąpiło odbicie.

■ W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
- ► Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
- ► Jeżeli światło i widoczność nie są wystarczające: nie używać rozdrabniacza.
- ► Rozdrabniacz należy obsługiwać w pojedynkę.



- ► Nie przechylać rozdrabniacza. W przypadku przewrócenia się urządzenia podczas pracy: natychmiast wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- ► Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę.
- ► W przypadku wystąpienia oznak zmęczenia: zrobić przerwę w pracy.
- ► Pracować tylko na poziomych i równych powierzchniach.

■ Obracający się nóż może skaleczyć użytkownika. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.



- ► Nie dotykać obracających się noży.
- ► Po wyłączeniu silnika narzędzie tnące obraca się bezwładnie przez kilka sekund, zanim się zatrzyma.



- ► W razie zablokowania się noża o przedmiot: wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej. Dopiero wtedy można usunąć przedmiot.

■ Jeżeli rozdrabniacz zacznie zachowywać się nieprawidłowo lub pracować nierówno, może pojawić się niebezpieczeństwo. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ► Przerwać pracę, wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

■ W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
- ► Podczas burzy: nie wykonywać pracy.

3.9 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

■ Podczas transportu rozdrabniacz może się przewrócić lub przemieścić. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
- ► Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- ► Odczekać, aż noże przestaną się obracać.
- ► Odczekać, aż silnik się schłodzi.
- ► Rozdrabniacz transportować wyłącznie z pustym zbiornikiem.



- ► Nosić rękawice ochronne, aby zapobiec obrażeniom ciała w następstwie dotknięcia ostrych i gorących części urządzenia.
- ► Transportować rozdrabniacz wyłącznie pionowo i z zamontowanymi osłonami i urządzeniami zabezpieczającymi.
- ► Transportować rozdrabniacz z zamontowanym lejem wsadowym.
  - – Jeśli transport z zamontowanym lejem wsadowym jest niemożliwy: Założyć osłonę noży, 🕮 14.2.2
- ► Rozdrabniacz transportować tylko ze złożonym i zablokowanym lejem doprowadzającym gałęzie.
- ► Podczas transportu w pojeździe: Zabezpieczyć rozdrabniacz i transportowane wraz z nim podzespoły za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nic nie mogło się przewrócić ani poruszyć.

- Rozdrabniacz jest ciężki. Użytkownik niosący rozdrabniacz samodzielnie może ulec zranieniu.
  - ► Rozdrabniacz przenosić w trzy osoby.

3.10 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez rozdrabniacz. Dzieci mogą doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ► Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
  - ► Przechowywać rozdrabniacz w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Osoby i zwierzęta mogą ulec zranieniu przez leżące swobodnie noże.
  - ► Przechowywać rozdrabniacz wyłącznie z zamontowanym lejem wsadowym lub założoną osłoną noży.
- Metalowe elementy mogą korodować pod wpływem wilgoci. Może dojść do uszkodzenia rozdrabniacza.
  - ► Przechowywać rozdrabniacz w suchym i czystym miejscu.
- Jeśli rozdrabniacz na czas przechowywania zostanie ustawiony na pochyłej powierzchni, może się z niej stoczyć lub przewrócić. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
  - ► Przechowywać rozdrabniacz tylko na płaskich powierzchniach.
- Jeżeli rozdrabniacz będzie przechowywany przez dłuższy okres:
  - ► Opróżnić zbiornik paliwa i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.

3.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli silnik pracuje podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy, to istnieje ryzyko poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.



  - ► Wyłączyć silnik, pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
  - ► Przy pracach na rozdrabniaczu bez zamontowanego leja wsadowego: założyć osłonę noży, jeśli na nożach nie są przeprowadzane żadne czynności, 🕮 14.2.2.
- Jeśli silnik wcześniej pracował, tłumik i silnik mogą być gorące. Może dojść do poparzenia.
  - ► Poczekać do schłodzenia się tłumika i silnika.
- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody, bieżącą wodą lub ostrymi przedmiotami mogą uszkodzić rozdrabniacz lub noże. Nieprawidłowe czyszczenie rozdrabniacza i noży może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Czyścić rozdrabniacz i noże w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - ► Przy pracach na rozdrabniaczu bez zamontowanego leja wsadowego: Założyć osłonę noży, jeśli na nożach nie są przeprowadzane żadne czynności, 🕮 14.2.2.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa rozdrabniacza albo noży może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Nie należy samodzielnie poddawać rozdrabniacza konserwacji lub naprawom.
  - ► Jeśli rozdrabniacz musi zostać poddany konserwacji lub naprawie: skontaktować się z autoryzowanym dealerem marki STIHL.
  - ► Konserwację noży przeprowadzać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy noży użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie tnące. Użytkownik może odnieść obrażenia.



  - ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych, 🕮 3.4.
  - ► Zachować ostrożność podczas pracy.
- Podczas ostrzenia nóż może się mocno nagrzać. Użytkownik może się poparzyć.
  - ► Odczekać, aż nóż się schłodzi.



  - ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych, 🕮 3.4.
- Noże rozdrabniacza mogą się poruszać nawet przy wyłączonym silniku. Podczas konserwacji ostrzy użytkownik może zostać zraniony przez poruszające się noże.



  - ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych, 🕮 3.4.
  - ► Zachować ostrożność podczas pracy.
- Niedotrzymanie wymaganych momentów dokręcania podczas montażu noża sprawia, że noże nie są prawidłowo zamocowane. Pod-

czas pracy rozdrabniacza noże mogą się poluzować i poważnie zranić użytkownika.
- ► Przestrzegać momentów dokręcania.

4 Przygotowanie rozdrabniacza do użycia

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:
- ► Zdjąć elementy opakowania i zabezpieczenia transportowe.
- ► Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
  – Rozdrabniacz, 🕮 3.6.1.
  – Noże, 🕮 3.6.2.
- ► Wyczyścić rozdrabniacz, 🕮 13.1.
- ► Skontrolować noże, 🕮 8.2.
- ► Ustawić rozdrabniacz na stabilnej i równej powierzchni, aby nie dopuścić do jego ześlizgnięcia i przewrócenia.
- ► Sprawdzić poziom oleju silnikowego, 🕮 5.6.
- ► Zatankować rozdrabniacz, 🕮 6.1.
- ► Sprawdzić elementy obsługowe, 🕮 8.1.
- ► W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności nie używać rozdrabniacza i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

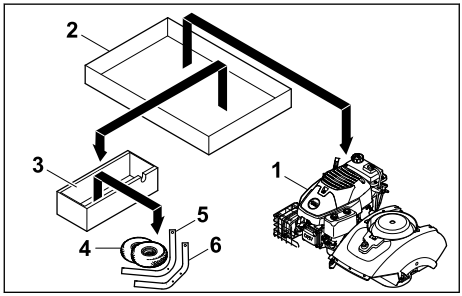
5 Składanie rozdrabniacza

5.1 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia zasadniczego w położeniu montażowym

⚠ OSTRZEŻENIE

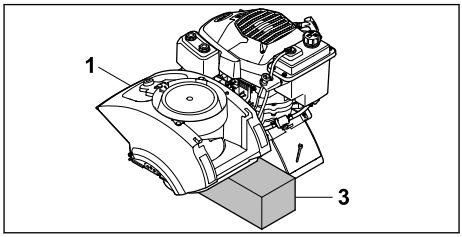
- ■ Urządzenie zasadnicze z silnikiem jest ciężkie. Jeżeli urządzenie zasadnicze z silnikiem jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę, może spaść. Grozi to obrażeniami u użytkownika oraz szkodami materialnymi.
  - ► Urządzenie zasadnicze z silnikiem powinny podnosić lub przenosić dwie osoby.

- ► Otworzyć opakowanie.



- ► Urządzenie zasadnicze z silnikiem (1) powinny podnosić i wyjmować w kontrolowany sposób z opakowania (2) dwie osoby.
  - ► Uważać przy tym, aby nie uszkodzić kartonowej wkładki (3).
- ► Wyjąć kartonową wkładkę (3) z opakowania (2).
- ► Wyjąć z kartonowej wkładki (3) koła (4), stelaż rurowy lewy (5) i stelaż rurowy prawy (6).

Ustawianie urządzenia zasadniczego w położeniu montażowym



- ► Położyć kartonową wkładkę (3) otwartą stroną do dołu.
- ► Urządzenie zasadnicze z silnikiem (1) podnieść przy pomocy drugiej osoby i ustawić na kartonowej wkładce (3) w sposób pokazany na rysunku.

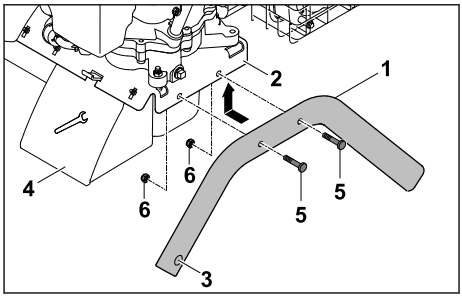
Urządzenie zasadnicze z silnikiem znajduje się w położeniu montażowym.

5.2 Montaż podwozia

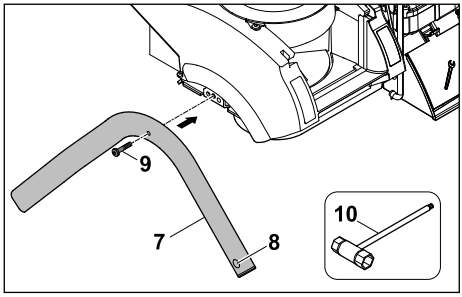
- ► Urządzenie zasadnicze ustawić w położeniu montażowym, 🕮 5.1.

Montaż prawego i lewego stelaża rurowego

Oba stelaże rurowe montować w taki sposób, aby otwory przeznaczane na osie kół były skierowane do tyłu.

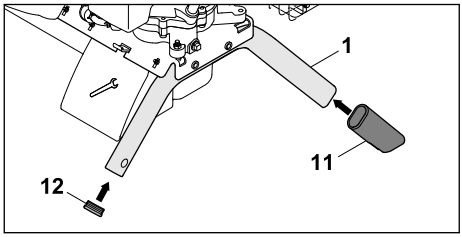


- Prawy stelaż rurowy (1) umieścić w taki sposób po stronie silnika na wewnętrznej części płyty nośnej (2), aby otwory leżały w jednej linii.
  Otwór na oś (3) jest skierowany do tyłu w stronę schowka na narzędzia (4).
- Przełożyć śruby (5) przez otwory.
- Nakrętki (6) umieścić na śrubach (5) i wkręcić, ale ich nie dokręcać.



- Lewy stelaż rurowy (7) umieścić w taki sposób po stronie przeciwnej do silnika, aby otwór na stelażu rurowym leżał w jednej linii ze środkowym otworem na urządzeniu zasadniczym.
  Otwór na oś (8) jest skierowany do tyłu.
- Śrubę (9) wkręcić kluczem wielofunkcyjnym (10), ale jej nie dokręcać.

Montaż nóżki podporowej i zaślepek

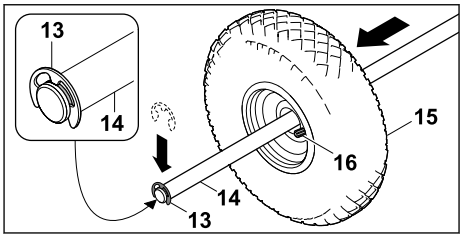


- Nóżkę podporową (11) nasunąć do oporu na stelaż rurowy (1).
  Nóżka podporowa zatrzaskuje się w stelażu rurowym.
- Zatyczkę (12) ostrożnie wcisnąć do oporu w prawy stelaż rurowy (1).

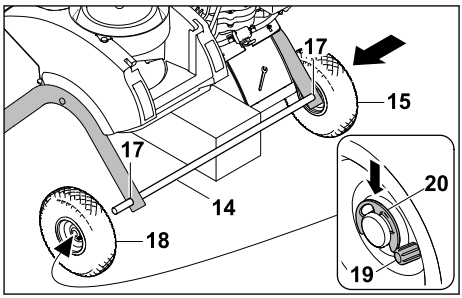
Powtórzyć czynność na drugim stelażu rurowym.

Montaż osi kół i kół

Oba koła montować w taki sposób, aby zawory kół były położone po zewnętrznej stronie.



- Wsunąć pierścień zabezpieczający (13) do oporu na rowek osi koła (14).
  Pierścień zabezpieczający musi się zablokować, aby nie było możliwe samoczynne poluzowanie koła.
- Nasunąć koło (15) na oś koła (14). Zwrócić uwagę, aby zawór koła (16) był skierowany na zewnątrz.



- Oś koła (14) ze wstępnie zamontowanym kołem (15) wsunąć przez otwory (17) stelaży rurowych.
- Nasunąć drugie koło (18) na oś koła (14). Zwrócić uwagę, aby zawór koła (19) był skierowany na zewnątrz.
- Wsunąć drugi pierścień zabezpieczający (20) do oporu na rowek osi koła (14).
  Pierścień zabezpieczający musi się zablokować, aby nie było możliwe samoczynne poluzowanie koła.
- We dwie osoby zdjąć urządzenie zasadnicze z kartonowej wkładki i ustawić je.

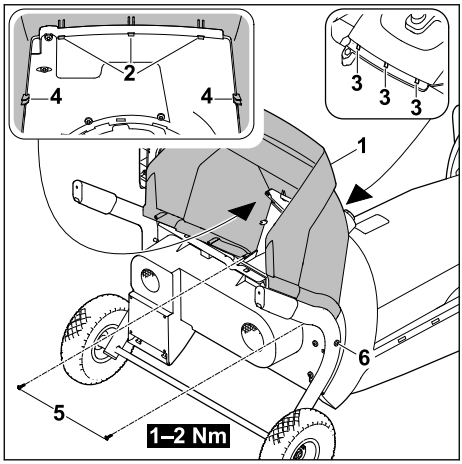
Śruby są dokręcane po zamontowaniu przedłużenia wyrzutu, 🕮 5.4.

5.3 Montaż leja wsadowego ATO 400

- Zamontować lej wsadowy, 🕮 14.3.2.

5.4 Montaż przedłużenia wyrzutu

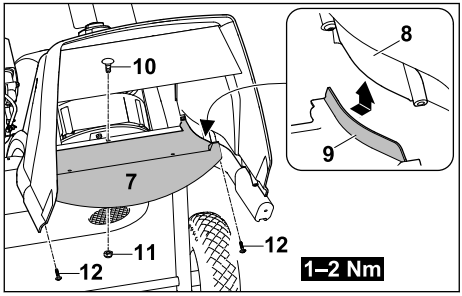
- Ostrożnie przechylić rozdrabniacz do tyłu, w razie potrzeby podłożyć podkładkę, aby zabezpieczyć przed zarysowaniem.



- Przedłużenie wyrzutu (1) zawiesić za pomocą haczyków (2) w otworach obudowy (3), obrócić w dół i nacisnąć uchwyty (4) z boku.
- Wkręcić śruby Torx P5×20 (5) i dokręcić momentem 1–2 Nm.

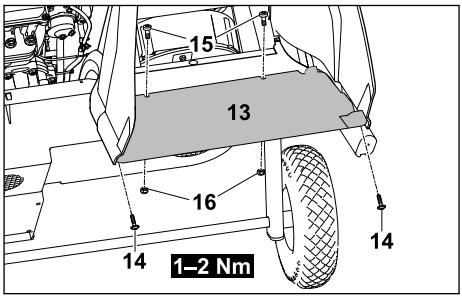
Zakładanie prowadnicy blaszanej

- Aby ułatwić montaż prowadnicy blaszanej śruba (6) przy lewym stelażu rurowym może zostać lekko poluzowana i nieco wykręcona.



- Wsunąć prowadnicę blaszaną (7) na elementy prowadzące przedłużenia wyrzutu (8).
  - Zwrócić uwagę, aby elementy prowadzące prowadnicy blaszanej (9) znalazły się dokładnie w elementach prowadzących przedłużenia wyrzutu (8).
- Włożyć śrubę z łbem grzybkowym (10) i dokręcić nakrętką (11).
- Wkręcić śruby Torx P5×20 (12) i dokręcić momentem 1–2 Nm.

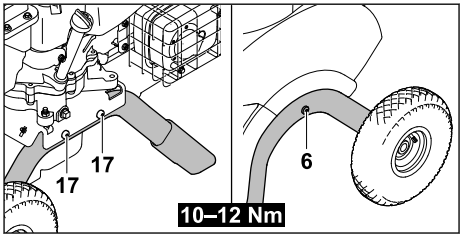
Zakładanie blaszanej osłony wyrzutu



- Włożyć blaszaną osłonę wyrzutu (13) na otwartą stronę przedłużenia wyrzutu.
- Wkręcić śruby Torx P5×20 (14) i dokręcić momentem 1–2 Nm.
- Włożyć śruby Torx M6×16 (15) i dokręcić nakrętkami (16).
- Małe naprężenia kanału wyrzutowego skorygować przez regulację śrub.

Dokręcanie mocowania stelaża rurowego

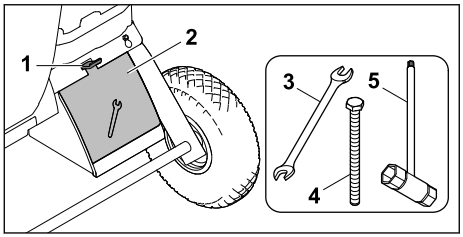
- Ustawić rozdrabniacz i sprawdzić prawidłowość osadzenia wszystkich zamontowanych części.



- Śruby (17) na prawym stelażu rurowym oraz śrubę (6) przy lewym stelażu rurowym dokręcić momentem 10–12 Nm.
- Sprawdzić, czy oba stelaże rurowe i nóżki podporowe są dobrze zamocowane.

5.5 Schowek na narzędzia

Z tyłu urządzenia zasadniczego znajduje się schowek na narzędzia, który służy do przechowywania klucza wielofunkcyjnego.



- Wcisnąć element mocujący (1) i otworzyć schowek na narzędzia (2).
- Włożyć narzędzie montażowe do schowka na narzędzia (2).
  Zakres dostawy obejmuje klucz płaski (3), śrubę z łbem sześciokątnym M14×130 (4) do wyjmowania uchwytu noża oraz klucz wielofunkcyjny (5).
- Zamknąć schowek na narzędzia (2) i zablokować element mocujący (1).

5.6 Wlewanie oleju silnikowego

Olej silnikowy smaruje i chłodzi silnik.

Specyfikacja oleju silnikowego i ilość do napełnienia są podane w instrukcji obsługi silnika.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest dostarczane bez wlanego oleju silnikowego. Uruchamianie silnika bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie rozdrabniacza.
  - Przed każdym uruchomieniem silnika należy sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby uzupełnić olej.

- Wlewać olej silnikowy w sposób opisany w instrukcji użytkowania silnika.

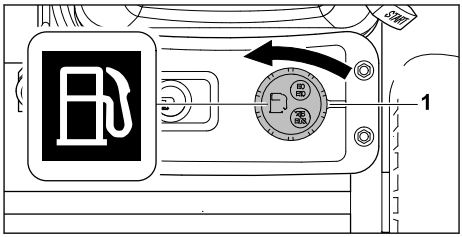
6 Tankowanie rozdrabniacza

6.1 Tankowanie rozdrabniacza

WSKAZÓWKA

- Zatankowanie rozdrabniacza nieprawidłowym paliwem może spowodować uszkodzenie rozdrabniacza.
  - Stosować świeżą, markową benzynę bezołowiową.
  - Przestrzegać instrukcji użytkowania silnika.

- Wyłączyć silnik.
- Ustawić rozdrabniacz na stabilnej i równej powierzchni, aby nie dopuścić do jego ześlizgnięcia i przewrócenia.
- Obszar wokół korka zbiornika paliwa wyczyścić wilgotną szmatką.



- Korek zbiornika paliwa (1) odkręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć.
- Wlewać benzynę za pomocą odpowiedniego lejka, maks. do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
- Umieścić korek zbiornika paliwa (1) na zbiorniku paliwa i przykręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

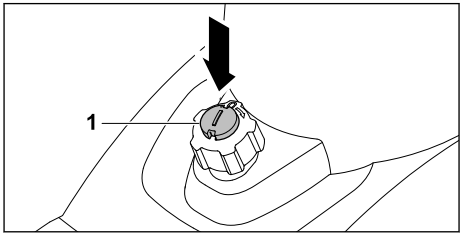
7 Włączanie i wyłączanie silnika

7.1 Uruchamianie silnika

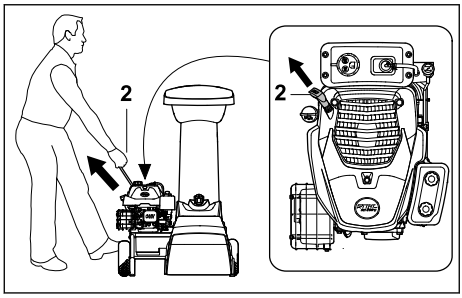
⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli podczas rozruchu silnika w rozdrabniaczu znajduje się materiał, może on zostać wyrzucony i zranić użytkownika.
  - Przed włączeniem usunąć rozdrabniany materiał z leja i kanału wyrzutowego.

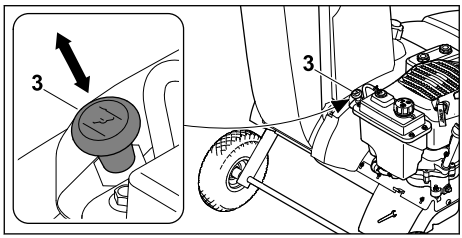
- Ustawić rozdrabniacz na stabilnej i równej powierzchni, aby nie dopuścić do jego ześlizgnięcia i przewrócenia.
- Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



- Wcisnąć przycisk **I** (1) do oporu.
  Przycisk blokuje się.



- Stanąć z boku rozdrabniacza, zwracając uwagę na obszar pracy, 🕮 9.1.
- Wyciągnąć powoli rączkę rozrusznika (2), aż do wyczucia oporu sprężania, a następnie pociągnąć ją mocno na długość ramienia.
  - Linkę rozrusznika odprowadzać powoli, aby prawidłowo nawinęła się na rozrusznik.
- Powtarzać rozruch aż do uruchomienia silnika.



- Jeśli silnik jest zimny: wyciągnąć ssanie (3), następnie uruchomić silnik.
  - Po uruchomieniu silnika natychmiast całkowicie wsunąć ssanie (3).
- Jeśli silnik się nie uruchamia: postępować zgodnie z instrukcją użytkowania silnika.
- Rozpocząć wprowadzanie materiału dopiero po osiągnięciu przez silnik maksymalnej prędkości obrotowej (prędkości biegu jałowego).
- Nie przechylać rozdrabniacza, podczas gdy silnik pracuje.

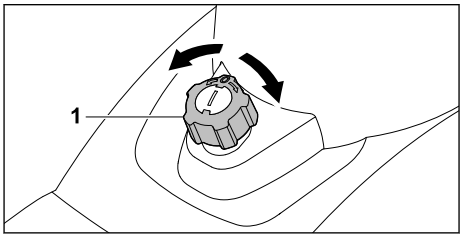
7.2 Wyłączanie silnika

WSKAZÓWKA

- Wyłączyć silnik dopiero wtedy, gdy w zespole tnącym nie znajduje się już rozdrabniany materiał, aby zapobiec ryzyku zablokowania przy ponownym uruchomieniu urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas wyłączenia silnika nie pochylać się nad nim. Użytkownik może się poparzyć.
- Silnik wyłączać od strony przeciwnej do silnika. Uwzględnić obszar pracy, 🕮 9.1.



- Obrócić pokrętło **O** (1) w lewo lub w prawo. Przycisk zostaje odblokowany, silnik wyłącza się i następuje automatyczne hamowanie.
- Odczekać, aż noże przestaną się obracać.

8 Kontrola rozdrabniacza

8.1 Sprawdzanie elementów obsługowych

- Uruchomić silnik.
- Obrócić pokrętło **O** w lewo lub w prawo. Silnik się wyłącza.
- Jeżeli silnik się nie wyłącza:
  - Wyciągnąć ssanie i pozostawić wyciągnięty do czasu zatrzymania silnika.
  - Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

  Pokrętło jest uszkodzone.

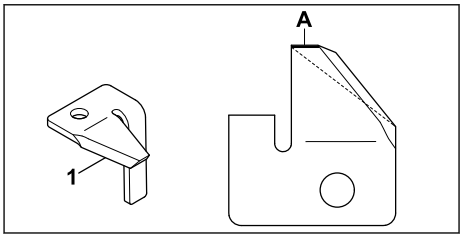
8.2 Kontrola noży

Nierównomierne obciążenie może spowodować silnie nierównomierne zużycie krawędzi tnących noży.

- Zdemontować lej wsadowy, 🕮 14.7.
- Zdemontować zestawy noży, 🕮 14.5.1.
- Skontrolować noże pod kątem uszkodzeń i zużycia.

Kontrola noży przeciwbieżnych

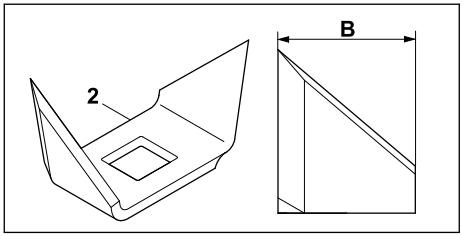
Na obudowie, nad tarczą noży do miękkiego materiału, zamontowany jest nóż przeciwbieżny (1).



- Przeprowadzić kontrolę wzrokową. Jeśli tępa krawędź (A) na czubku noża jest niemal zeszlifowana: Wymienić nóż.

Kontrola noży skrzydełkowych

Nad tarczą noży do miękkiego materiału zamocowane są dwa noże łopatkowe (2).

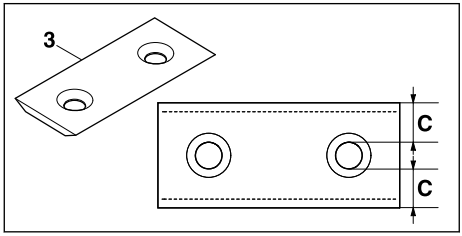


- Zmierzyć odstęp (B) przy odgiętej krawędzi. Jeśli szerokość minimalna (39 mm) jest mniejsza od szerokości minimalnej: wymienić nóż.

Kontrola noży dwustronnych

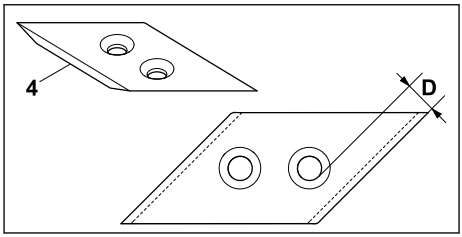
Noże dwustronne można raz obrócić, zanim konieczna będzie ich wymiana.

Tarcza noży do miękkiego materiału jest wyposażona w cztery rozmieszczone symetrycznie noże rozdrabniające (3). Zawsze należy je obracać lub wymieniać jednocześnie.
Do tarczy noży do twardego materiału przykręcone są dwa noże rozdrabniające (3).



- Zmierzyć w kilku miejscach odległość (C) między otworem a krawędzią noża. Jeśli nie występuje minimalna odległość: Obrócić nóż (6 mm) lub wymienić nóż.

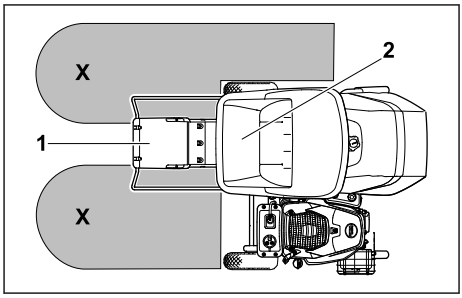
Tarcza noży do twardego materiału oprócz dwóch noży rozdrabniających jest wyposażona również w nóż zrębkujący (4).



- Zmierzyć w kilku miejscach odległość (D) między otworem a krawędzią noża pod kątem prostym do krawędzi noża. Jeśli nie występuje minimalna odległość: Obrócić nóż (7 mm) lub wymienić nóż.
- W razie wątpliwości: skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

9 Praca z rozdrabniaczem

9.1 Obszar pracy użytkownika



- Podczas korzystania z rozdrabniacza zawsze przebywać w oznaczonym obszarze pracy (X).
  - Rozdrabniany materiał doprowadzać tylko od boku: albo przez rozłożony lej doprowadzający gałęzie z otworem wsadowym materiału twardego (1), albo przez otwór wsadowy materiału miękkiego (2).

WSKAZÓWKA

- Podłoże, na którym stoi użytkownik, nie powinno znajdować się wyżej od podłoża, na którym stoi urządzenie.

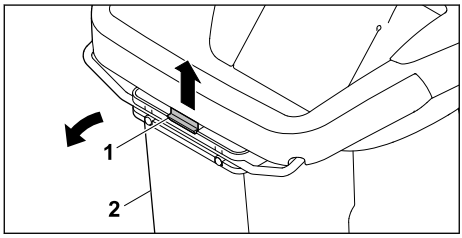
9.2 Rozkładanie i składanie leja doprowadzającego gałęzie

9.2.1 Rozłożyć lej doprowadzający gałęzie.

OSTRZEŻENIE

- Jeśli podczas rozkładania leja doprowadzającego gałęzie w rozdrabniaczu znajduje się

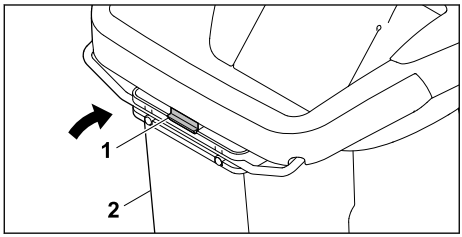
materiał, może on zostać wyrzucony i zranić użytkownika.
► Przed rozłożeniem leja doprowadzającego gałęzie wyłączyć rozdrabniacz.



► Blokadę (1) leja doprowadzającego gałęzie nacisnąć do góry i przytrzymać.
► Jedną ręką powoli rozłożyć do oporu lej doprowadzający gałęzie (2).
► Zwolnić blokadę (1).

9.2.2 Składanie leja doprowadzającego gałęzie

► Przed złożeniem leja doprowadzającego gałęzie wyłączyć rozdrabniacz.



► Powoli złożyć lej doprowadzający gałęzie (2), aż blokada (1) słyszalnie się zatrzaśnie. Uważać przy tym, aby nic nie uległo zakleszczeniu.

9.3 Rozdrabnianie

Do rozdrabniacza można wkładać następujący materiał:

Materiał miękki
– Odpady ogrodowe, takie jak odpady z warzyw i owoców, kwiaty, liście, cienkie gałęzie do średnicy ok. 10 mm, itd.

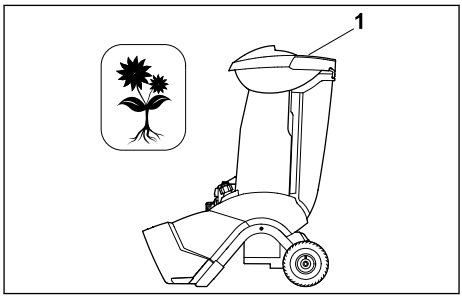
Materiał twardy
– Grube i bardzo rozłożyste gałęzie, fragmenty drzew i krzewów
– Maksymalna średnica gałęzi: 75 mm

WSKAZÓWKA

■ Przy jednoczesnym wprowadzaniu kilku cienkich gałęzi suma średnic poszczególnych gałęzi nie może przekroczyć maksymalnej średnicy gałęzi.
■ Grube i bardzo rozłożyste gałęzie należy przyciąć przy użyciu sekatora.

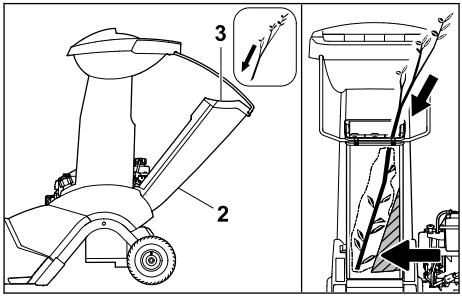
► Ustawić rozdrabniacz na stabilnej i równej powierzchni, aby nie dopuścić do jego ześlizgnięcia i przewrócenia.
► Uruchomić silnik.
► Odczekać, aż rozdrabniacz osiągnie maksymalną prędkość obrotową (obroty biegu jałowego).
► Uwzględnić obszar pracy, 🕮 3.5.
► Wprowadzić materiał do przewidzianego w tym celu otworu.
  ► Nie napełniać jednocześnie obu otworów wsadowych rozdrabniacza, aby urządzenie się nie zatkało.
  ► Nie przeciążać silnika, w przypadku spadającej prędkości obrotowej zmniejszyć ilość wkładanego materiału.

Doprowadzanie materiału miękkiego



► Materiał miękki wprowadzić przez otwór prostokątny (1).

Doprowadzanie materiału twardego



► Rozłożyć lej doprowadzający gałęzie (2).

- ► Materiał twardy powoli wprowadzać przez otwór wsadowy (3) leja doprowadzającego gałęzie wzdłuż lewej ściany leja aż do zespołu tnącego.
  Twardy materiał jest samoczynnie wciągany przez urządzenie. Dłuższe gałęzie przytrzymać i prowadzić ręką.
- ► Wprowadzać twardy materiał tylko we wskazanym kierunku.

10 Po zakończeniu pracy

- ► Wyłączyć silnik, pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- ► Wyczyścić rozdrabniacz, 🕮 13.1.

11 Transport

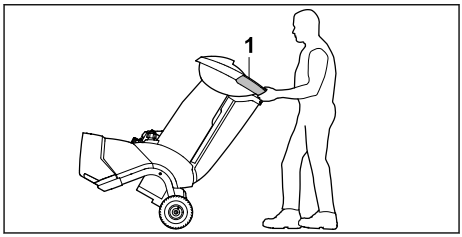
11.1 Transport rozdrabniacza

- ► Wyłączyć silnik, pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- ► Rozdrabniacz transportować wyłącznie z pustym zbiornikiem.
- ► Transportować rozdrabniacz wyłącznie z zamontowanym lejem wsadowym i złożonym lejem doprowadzającym gałęzie lub z założoną osłoną noży.

Przeciąganie lub przepychanie rozdrabniacza

⚠ OSTRZEŻENIE

- ■ Rozdrabniacz jest bardzo ciężki i podczas przeciągania lub przepychania po schodach, stopniach, innych podwyższeniach lub pochyłych rampach może wymknąć się spod kontroli. Użytkownik może odnieść obrażenia.
  - ► Rozdrabniacz przeciągać lub przepychać ze szczególną ostrożnością, zawsze stojąc wyżej niż urządzenie.
  - ► Po schodach, stopniach, innych podwyższeniach lub pochyłych rampach rozdrabniacz spychać w dół, a nie ciągnąć, aby nie zostać przewróconym w razie utraty kontroli.
  - ► W przypadku większej liczby stopni rozdrabniacz należy przenosić przy pomocy dwóch kolejnych osób.
  - ► Nosić odpowiednią odzież ochronną osłaniającą przedramiona i górną część ciała.

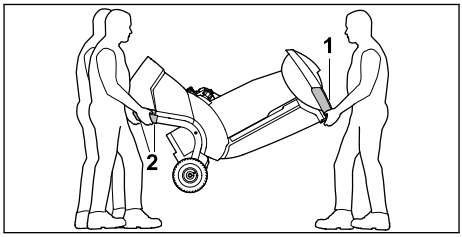


- ► Chwycić rozdrabniacz za uchwyt transportowy (1) i przechylić w tył.
- ► Powoli przepychać lub przeciągać rozdrabniacz.

Podnoszenie lub przenoszenie rozdrabniacza

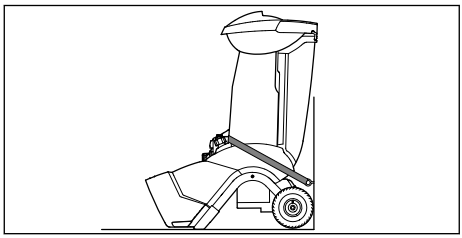
⚠ OSTRZEŻENIE

- ■ Rozdrabniacz jest bardzo ciężki, użytkownik może przy podnoszeniu lub przenoszeniu go doznać poważnych obrażeń.
  - ► W miarę możliwości nie przenosić rozdrabniacza, tylko go przesuwać lub używać odpowiedniego mechanizmu podnoszącego.
  - ► Jeżeli jest wymagane, aby rozdrabniacz podnieść ręcznie: rozdrabniacz należy nosić w trzy osoby.
  - ► Nosić odpowiednią odzież ochronną osłaniającą przedramiona i górną część ciała.



- ► Chwycić rozdrabniacz za uchwyt transportowy (1) (1. osoba).
- ► Chwycić rozdrabniacz za jeden ze stelaży rurowych (2) (2. i 3. osoba).
- ► Równocześnie podnieść rozdrabniacz.

Transport rozdrabniacza w pojeździe



- Rozdrabniacz transportować w pozycji pionowej.
- Zabezpieczyć rozdrabniacz przed przechyleniem i przemieszczeniem odpowiednimi mocowaniami na leju wsadowym lub na stelażach rurowych i osi kół.

12 Przechowywanie

12.1 Przechowywanie rozdrabniacza

- Pozostawić rozdrabniacz do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Przechowywać rozdrabniacz w poniższy sposób:
  - Rozdrabniacz jest zabezpieczony przed przewróceniem i przesunięciem.
  - Rozdrabniacz znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Rozdrabniacz jest czysty i suchy.
  - Rozdrabniacz jest zabezpieczony przed pyłem.
  - Rozdrabniacz jest zabezpieczony przed wilgocią i wysoką temperaturą.
  - Rozdrabniacz jest w bezpiecznym stanie, 🕮 3.6.1.

  Jeżeli rozdrabniacz będzie przechowywany przez ponad 3 miesiące:
  - Opróżnić zbiornik paliwa (opróżniać tylko na otwartej przestrzeni).
  - Wymienić olej silnikowy w sposób opisany w instrukcji użytkowania silnika.
  - Wykręcić świecę zapłonową i przez otwór świecy wlać do silnika 3 ml oleju silnikowego.
  - Kilka razy pociągnąć i schować rączkę rozrusznika.

⚠ OSTRZEŻENIE

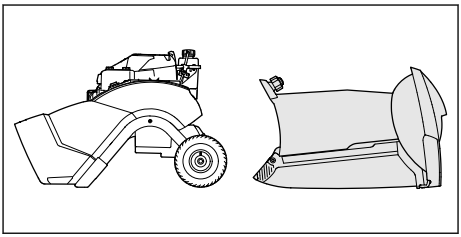
- Pociągnięcie za rączkę rozrusznika przy odłączonej wtyczce świecy zapłonowej może spowodować wyrzut iskier na zewnątrz. Iskry mogą zapalić opary benzyny i prowadzić do pożarów oraz wybuchów. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - Trzymać nasadkę świecy zapłonowej z dala od otworu świecy zapłonowej.

- Wkręcić i dokręcić dobrze świecę zapłonową.

13 Czyszczenie

13.1 Czyszczenie rozdrabniacza

- Pozostawić rozdrabniacz do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Zdemontować lej wsadowy, 🕮 14.3.1.



- Czyścić rozdrabniacz tylko w przedstawionej pozycji.
- Wyczyścić rozdrabniacz miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- Oczyścić żebra chłodzące, wirnik wentylatora, obszar wokół filtra powietrza i wydech silnika.
- Noże i obszar wokół nich wyczyścić patyczkiem, miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- Zabezpieczyć noże i komorę rozdrabniania przed korozją (np. olejem rzepakowym).
- W razie potrzeby użyć specjalnego środka czyszczącego (np. firmy STIHL).

14 Konserwacja

14.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

Silnik

- Wykonywać obsługę techniczną silnika w sposób opisany w instrukcji użytkowania silnika, zwłaszcza regularnie sprawdzać poziom oleju oraz filtr.
- Utrzymywać czystość żeber chłodzących.

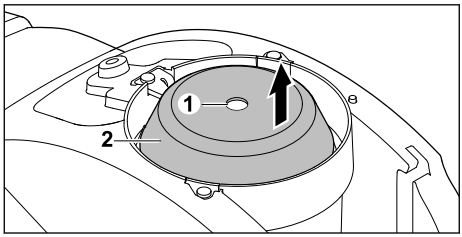
Rozdrabniacz ogrodowy

- Przed każdym zastosowaniem kontrolować noże pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- Regularnie kontrolować i w razie potrzeby korygować ciśnienie w oponach.
- Zlecać coroczną kontrolę rozdrabniacza autoryzowanemu dealerowi STIHL.

Aktualne adresy autoryzowanych dealerów można uzyskać u przedstawiciela krajowego STIHL na stronie www.stihl.com.

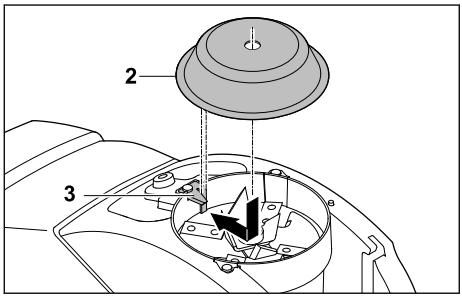
14.2 Wyjmowanie i wkładanie osłony noży

14.2.1 Zdejmowanie osłony noży



- Sięgnąć w otwór (1) i wyjąć do góry osłonę noży (2).

14.2.2 Wkładanie osłony noży



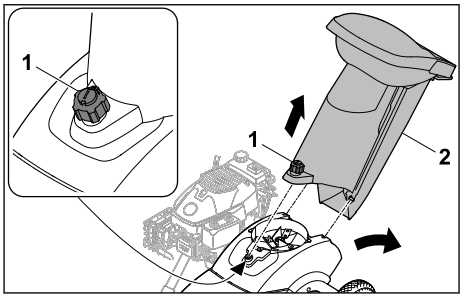
- Osłonę noży (2) wprowadzić pod nóż przeciwbieżny (3) i docisnąć w dół.

Osłona noży musi równo przylegać do tarczy noży.

14.3 Demontaż i montaż leja wsadowego

14.3.1 Demontaż leja wsadowego ATO 400

- Wyłączyć silnik, pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.



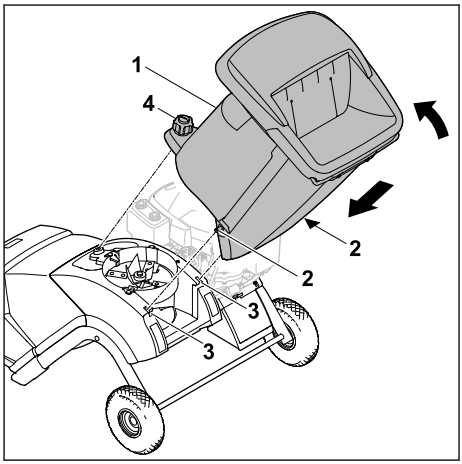
- Wykręcić gwint włącznika/wyłącznika (1).
- Przechylić do tyłu i zdjąć lej wsadowy (2).
- Włożyć osłonę noży, 🕮 14.2.2.

WSKAZÓWKA

- Po demontażu leja wsadowego automatycznie włącza się mechanizm blokujący tarcze noży. Tarcze noży mogą się jeszcze obracać aż do oporu mimo mechanizmu blokującego.

14.3.2 Montaż leja wsadowego ATO 400

- Ustawić urządzenie podstawowe na płaskiej powierzchni.
- Zdejmowanie osłony noży, 🕮 14.2.1.



- Umieścić lej wsadowy (1) z dwoma sworzniami prowadzącymi (2) w uchwytach (3) na urządzeniu zasadniczym.
- Lej wsadowy (1) odchylić w przód do oporu.
- Wkręcić i dokręcić gwint włącznika/wyłącznika (4).

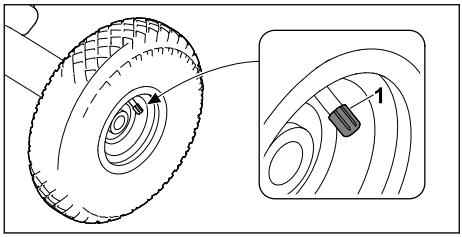
⚠ WSKAZÓWKA

- Lej wsadowy musi być prawidłowo zamocowany na urządzeniu zasadniczym.

14.4 Korygowanie ciśnienia w oponach

Korygowanie ciśnienia w oponach przy pomocy miernika ciśnienia w oponach

► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.

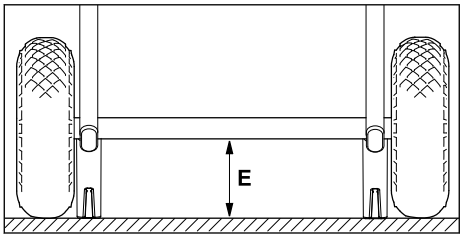


► Odkręcić korek zaworu (1).
► Założyć na zawór sprężarkę powietrza z miernikiem ciśnienia w oponach i zmierzyć ciśnienie.
► Jeśli zmierzone ciśnienie w oponach nie leży w zakresie 1,8–2,0 bar: dostosować ciśnienie.

Korygowanie ciśnienia w oponach bez pomocy miernika ciśnienia w oponach

Ciśnienie w oponach można skorygować bez miernika ciśnienia w oponach, sprawdzając wymiar kontrolny między osią a podłożem.

► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.



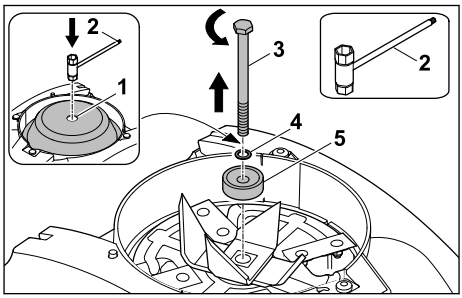
► Zmierzyć odstęp (E) między osią a podłożem.
► Jeżeli zmierzony odstęp jest mniejszy niż 110 mm: skorygować ciśnienie w oponach w taki sposób, aby osiągnąć minimalny odstęp na poziomie 110 mm.

14.5 Demontaż i montaż zestawów noży

14.5.1 Demontaż zestawów noży

► Zdemontować lej wsadowy, 🕮 14.3.1.

Odkręcanie śruby noży

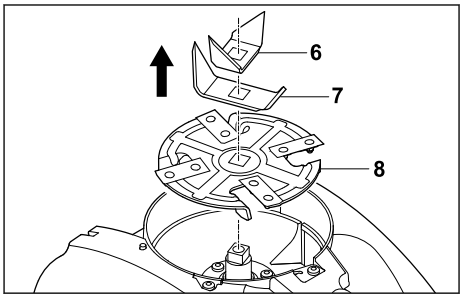


⚠ OSTRZEŻENIE

- Przy odkręcaniu śruby noży użytkownik może zostać zraniony przez poruszające się noże.
  ► Przed odkręceniem śruby noży założyć osłonę noży (1), 🕮 14.2.2

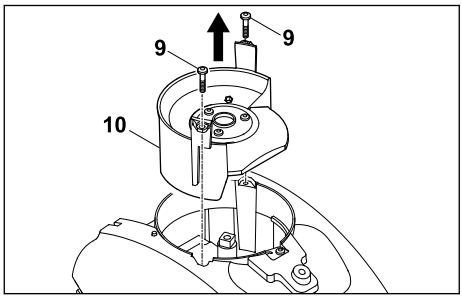
► Narzędzie montażowe (2) przeprowadzić przez otwór osłony noży (1) i założyć na śrubę noży (3).
► Śrubę noży (3) za pomocą narzędzia montażowego (2) powoli i ostrożnie obracać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż tarcze noży zostaną zatrzymane przez ogranicznik.
► Odkręcić i całkowicie wykręcić śrubę noży (3).
► Zdjąć osłonę noży (1).
► Wyjąć śrubę noży (3), podkładkę zabezpieczającą (4) i pierścień zaciskowy (5).

Wyjmowanie zestawu noży do materiału miękkiego



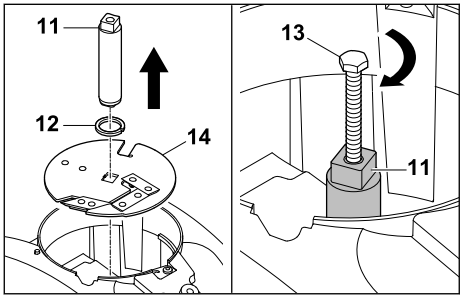
► Wyjąć noże łopatkowe krótki (6) i długi (7).
► Wyjąć tarczę noży do miękkiego materiału (8).

Montaż nasadki



- Poluzować i wyjąć śruby (9).
- Wyjąć do góry nasadkę (10).

Wyjmowanie uchwytu noża i zestawu noży do materiału twardego



- Wyjąć uchwyt noży (11) i podkładkę (12).
  - Jeśli nie da się łatwo wyjąć uchwytu noży (11): Wkręcić dołączoną śrubę sześciokątną M14×130 (13) za pomocą klucza wielofunkcyjnego (2) w gwint uchwytu noży (11).
    Wkręcenie śruby powoduje zwolnienie uchwytu noży, który można wyciągnąć.
  - Ponownie wykręcić śrubę sześciokątną M14×130 (13) z uchwytu noży (11).
- Wyjąć tarczę noży do materiału twardego (14).

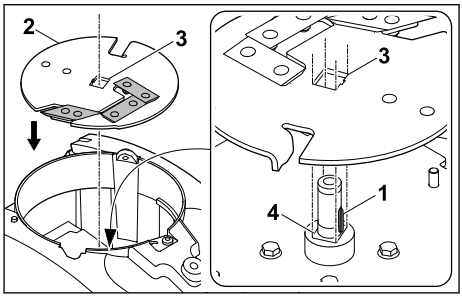
14.5.2 Montaż zestawów noży

OSTRZEŻENIE

- Noże i tarcze noży muszą być nieuszkodzone oraz pewnie zamocowane.
  - Przed montażem zestawów noży sprawdzić wzrokowo tarcze noży i noże pod kątem uszkodzeń, takich jak skrzywienia, zagłębienia, rysy lub wyłamane miejsca. Nie przekraczać granicy zużycia noży.
  - Zachować podany moment dokręcania.
  - Zawsze muszą być zamontowane oba zestawy noży.

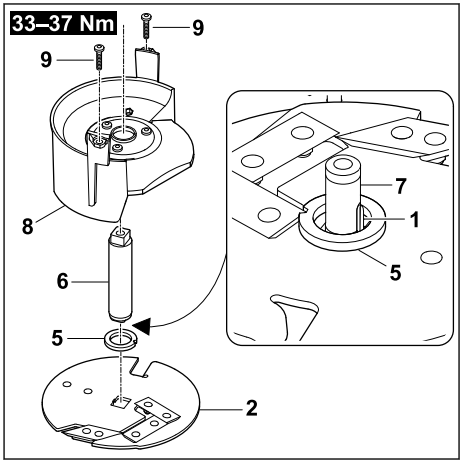
- Przed montażem oczyścić tarcze noży i mocowanie tarcz noży na urządzeniu.

Wkładanie tarczy noży do materiału twardego



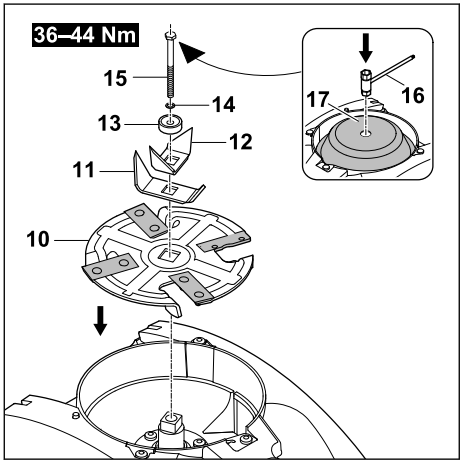
- Upewnić się, że na wałku noża zamontowany jest wpust pasowany (1).
- Założyć tarczę noży do materiału twardego (2) trzema zamontowanymi nożami dwustronnymi do góry. Wpasować przy tym prostokątne mocowanie noży tarczy noży (3) w prostokątne mocowanie pierścienia łożyska (4).

Wymiana uchwytu noża i nasadki



- Założyć tarczę (5) na tarczę noży do materiału twardego (2).
  Nacięcie tarczy musi otaczać narożnik noża dwustronnego.
- Uchwyt noży (6) nasunąć na wałek napędowy (7). Uważać przy tym, aby uchwyt noży (6) wpasował się we wpust pasowany (1) i zagłębił się do oporu w tarczy (5).
- Włożyć nasadkę (8) skierowaną otwartą stroną do noża przeciwnego.
- Wkręcić śruby (9) i dokręcić je momentem 33–37 Nm.

Wkładanie i mocowanie zestawu noży do materiału miękkiego



- Założyć tarczę noży do materiału miękkiego (10) czterema zamontowanymi nożami dwustronnymi do góry.
- Założyć długi nóż łopatkowy (11).
- Założyć krótki nóż łopatkowy (12) obrócony o 90°.
- Założyć pierścień zaciskowy (13) i podkładkę zabezpieczającą (14).
- Nieco wkręcić śrubę noży (15).

OSTRZEŻENIE

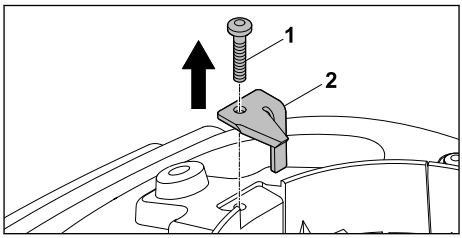
- Przy dokręcaniu śruby noży użytkownik może zostać zraniony przez poruszające się noże.
  - Przed dokręceniem śruby noży założyć osłonę noży (17), 🕮 14.2.2

- Narzędzie montażowe (16) przeprowadzić przez otwór osłony noży (17) i założyć na śrubę noży (15).
- Śrubę noży (15) za pomocą narzędzia montażowego (16) powoli i ostrożnie obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż tarcze noży zostaną zatrzymane przez ogranicznik.
- Śrubę noży (15) dokręcić momentem 36–44 Nm.
- Zdjąć osłonę noży (17).
- Zamontować lej wsadowy, 🕮 14.3.2.

14.6 Wyjmowanie i wkładanie noża przeciwnego

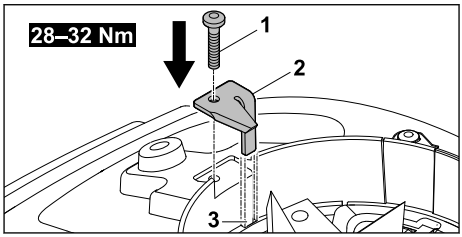
- Zdemontować lej wsadowy, 🕮 14.3.1 lub zdjąć osłonę noży, 🕮 14.2.1

Wyjmowanie noża przeciwbieżnego



- Odkręcić i wyjąć śrubę (1).
- Wyjąć do góry nóż przeciwbieżny (2).

Wkładanie noża przeciwbieżnego



- Włożyć nóż przeciwbieżny (2) w uchwyt (3) w obudowie.
- Wkręcić śrubę (1) i dokręcić momentem 28–32 Nm.

14.7 Odwracanie noży

OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy przy nożach luźna tarcza noży może zranić użytkownika.
  - Przed demontażem lub montażem noży zamocować tarczę noży.

WSKAZÓWKA

- Stępiony nóż dwustronny można obrócić tylko raz.

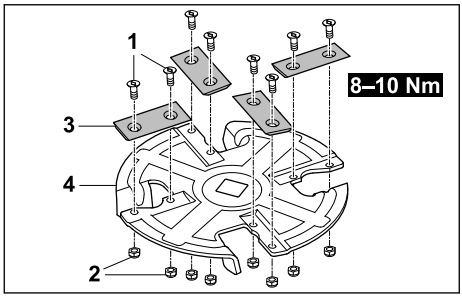
- Zdemontować zestaw noży, 🕮 14.5.1.

Odwracanie czterech noży z tarczy noży do materiału miękkiego

WSKAZÓWKA

- Zalecane jest, aby odwracać lub wymieniać wszystkie cztery noże dwustronne tarczy noży jednocześnie.

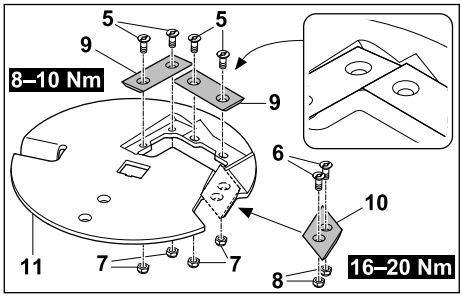
- Wyjąć tarczę noży do miękkiego materiału.



- Poluzować śruby (1) i wyjąć razem z nakrętkami (2).
- Zdjąć nóż (3).
- Wyczyścić tarczę noży (4).
- Odwrócić nóż (3) i położyć go na tarczy noży w taki sposób, aby wystawała ostra krawędź i aby otwory zrównały się.
  - Zachować minimalny odstęp między otworem a krawędzią tnącą, ew. wymienić nóż, 📖 8.2.
- Śruby (1) przełożyć przez otwory, nakręcić nakrętki (2) i dokręcić je momentem 8–10 Nm.
- Montaż zestawu noży, 📖 14.5.2

Odwracanie noży z tarczy noży do materiału twardego

- Wyjąć tarczę noży do materiału twardego.



- Poluzować śruby (5, 6) i wyjąć razem z nakrętkami (7, 8).
- Zdjąć noże (9, 10).
- Wyczyścić tarczę noży (11).
- Odwrócić nóż (9, 10) i położyć go na tarczy noży w taki sposób, aby wystawała ostra krawędź i aby otwory zrównały się.
  - Zachować minimalny odstęp między otworem a krawędzią tnącą, ew. wymienić nóż, 📖 8.2.
- Przełożyć śruby (5, 6) przez otwory.
  - Nakrętkę (7) tylko wkręcić, nie dokręcać jej.
  - Wkręcić nakrętkę (8) i dokręcić momentem 16–20 Nm.
  - Zsunąć ze sobą oba noże (9) i przytrzymać. Między nożami nie może być szczeliny.
  - Dokręcić nakrętki (7) momentem 8–10 Nm.
- Montaż zestawu noży, 📖 14.5.2

14.8 Ostrzenie noży

Dwustronnie stępione noże należy naostrzyć lub wymienić.

WSKAZÓWKA

- Prawidłowe ostrzenie noży wymaga dużej praktyki. Tępe i nieprawidłowo naostrzone noże zwiększają ryzyko odrzutu.
  - Firma STIHL zaleca, aby ostrzenie noży zlecać autoryzowanemu dealerowi STIHL.

- Informacje na temat ostrzenia noży z zestawu noże oraz demontażu noży, patrz 📖 14.5.1.
- Naostrzyć ostrza noży. Zachowywać przy tym kąt ostrzenia i chłodzić nóż, 📖 17.2. Podczas ostrzenia nóż nie może zabarwiać się na niebiesko.
- Przed zamontowaniem sprawdzić noże, 📖 8.2.
  - Wymienić noże, jeżeli widoczne są zagłębienia i rysy lub jeżeli zostały osiągnięte granice zużycia.
- W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

15 Naprawa

15.1 Naprawa rozdrabniacza

Nie wolno dokonywać samodzielnych napraw rozdrabniacza.

- W przypadku uszkodzenia rozdrabniacza: nie używać rozdrabniacza i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone: zlecić autoryzowanemu dealerowi STIHL ich wymianę.

16 Rozwiązywanie problemów

16.1 Usuwanie usterek rozdrabniacza

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można uruchomić silnika.	Przycisk I nie jest naciśnięty.	► Wcisnąć przycisk I do oporu.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Lej wsadowy nie został prawidłowo zamontowany, a wyłącznik bezpieczeństwa jest aktywny.	► Zamontować lej wsadowy w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
	Tarcza noży jest zablokowana.	► Wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej i zdemontować lej wsadowy. ► Usunąć resztki materiału rozdrabnianego z obudowy.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	► Zatankować rozdrabniacz.
	Niedrożny przewód paliwowy.	► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Paliwo w zbiorniku zabrudzone, stare lub złej jakości.	► Stosować świeżą benzynę bezołowiową dobrej jakości.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	► Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza zgodnie z opisem w instrukcji użytkowania silnika.
	Wtyczka świecy zapłonowej odłączona od świecy lub kabel zapłonowy niewłaściwie zamocowany do wtyczki.	► Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej. ► Sprawdzić połączenie między kablem zapłonowym a wtyczką świecy zapłonowej.
	Zakopcona lub uszkodzona świeca zapłonowa, niewłaściwy odstęp elektrod.	► Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową. ► Wyregulować odstęp elektrod.
Silnik mocno się nagrzewa.	Zbyt niski poziom oleju silnikowego.	► Uzupełniać lub wymieniać olej silnikowy w sposób opisany w instrukcji użytkowania silnika.
	Żebra chłodzące są zabrudzone lub powierzchnia silnika jest pokryta rozdrabnianym materiałem.	► Wyczyścić rozdrabniacz.
Rozdrabniacz generuje nietypowy hałas lub silnie wibruje.	Zestaw noży jest zużyty lub uszkodzony bądź w narzędziu tnącym znajduje się ciało obce.	► Wyłączyć silnik, pozostawić urządzenie do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej. ► Sprawdzić wszystkie części zestawu noży pod kątem prawidłowego osadzenia. Dokręcić poluzowane części, przestrzegając momentu dokręcania. ► Usunąć ewentualne ciało obce. ► Wymienić zużyte lub uszkodzone części. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Śruby są poluzowane.	► Dokręcić śruby. ► Sprawdzić śruby mocowania silnika i w razie potrzeby dokręcić. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Silnik uruchamia się z trudnością lub jego moc się zmniejsza.	Obudowa jest niedrożna.	► Wyczyścić rozdrabniacz.
	W zbiorniku paliwa i gaźniku jest woda lub gaźnik jest niedrożny.	► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Zbiornik paliwa jest zabrudzony.	► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	► Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza zgodnie z opisem w instrukcji użytkowania silnika.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Zakopcona świeca zapłonowa.	► Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
Wydajność rozdrabniania jest zmniejszona.	Noże są stępione lub nieprawidłowo naostrzone.	► Obrócić, naostrzyć lub wymienić noże. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Noże dwustronne na tarczy noży materiału twardego są nieprawidłowo zamontowane: szczelina między dwoma nożami.	► Noże dwustronne na tarczy noży materiału twardego zamontować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Podczas rozdrabniania materiału twardego powstaje odrzut.	Twardy materiał został nieprawidłowo wprowadzony.	► Prawidłowo wkładać materiał do rozdrabniacza. Dopilnować kierunku wprowadzania oraz maksymalnej średnicy gałęzi. ► Rozdrabniać świeży materiał.
	Noże są stępione lub nieprawidłowo naostrzone.	► Obrócić, naostrzyć lub wymienić noże. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Materiał nie jest wciągany.	Noże są stępione lub nieprawidłowo naostrzone.	► Obrócić, naostrzyć lub wymienić noże. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Noże dwustronne na tarczy noży materiału twardego są nieprawidłowo zamontowane: szczelina między dwoma nożami.	► Noże dwustronne na tarczy noży materiału twardego zamontować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania. ► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Osłona noży nie została wyjęta.	► Wyjąć osłonę noży.

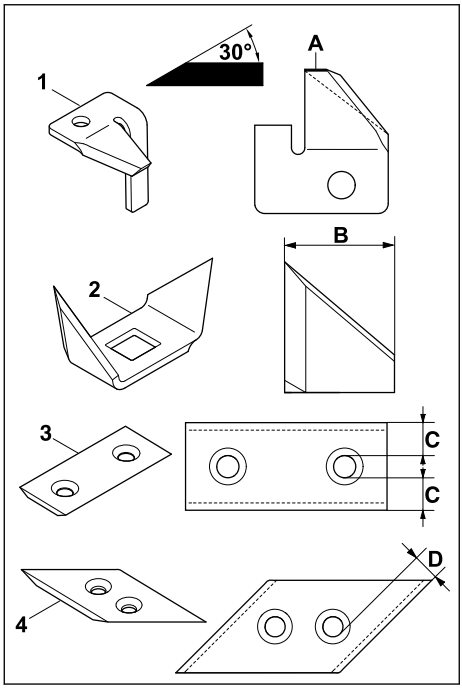
17 Dane techniczne

17.1 Rozdrabniacz STIHL GH 460.1 C

– Typ silnika: STIHL EVC 2000
– Pojemność skokowa: 352 cm³
– Moc (P): 6,5 kW (8,8 KM) przy 2800/min
– Prędkość obrotowa (n): 2800/min
– Maksymalna pojemność zbiornika paliwa: 2,6 l
– Wymiary urządzenia:
  – Długość: 108 cm
  – Szerokość: 89 cm
  – Wysokość: 137 cm
– Masa (m): 75 kg
– Rozmiar opon: 10×3–4
– Ciśnienie powietrza w oponach: 1,8–2,0 bar

17.2 Nóż

Kąt ostrzenia wszystkich noży wynosi 30°.



– Nóż przeciwbieżny (1):
  – Krawędź A nie może być zeszlifowana
  – Moment dokręcania śruby: 28–32 Nm
– Nóż łopatkowy (2):
  – Minimalna szerokość B = 39 mm
– Nóż dwustronny (3):
  – Minimalna odległość C = 6 mm
  – Moment dokręcania śrub: 8–10 Nm
– Nóż dwustronny ukośny (4):
  – Minimalna odległość D = 7 mm
  – Moment dokręcania śrub: 16–20 Nm

17.3 Poziomy hałasu

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony wg EN 13683: 94 dB(A)
– Niepewność pomiarowa K_{pA}: 3 dB(A)

– Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WAd} zmierzony według dyrektywy 2000/14/WE: 104 dB(A)

17.4 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

18 Części zamienne i akcesoria

18.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

18.2 Istotne części zamienne

– Tarcza noży do miękkiego materiału, kompletna: 6012 700 5110
– Tarcza noży do twardego materiału, kompletna: 6012 700 5100
– Nóż przeciwbieżny: 6012 702 0500
– Nóż łopatkowy krótki: 6012 702 0300
– Nóż łopatkowy długi: 6012 702 0310
– Nóż dwustronny: 6008 702 0122
– Nóż dwustronny ukośny: 6012 702 0100

19 Utylizacja

19.1 Utylizacja rozdrabniacza

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u autoryzowanego dealera STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążyć środowisko.
► Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
► Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

20 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.

21 Adresy

21.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresy

www.stihl.com

Sisukord

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta..... 550
2 Ülevaade..... 551
3 Ohutusjuhised..... 551
4 Hekseldi kasutusvalmis tegemine..... 557
5 Hekseldi kokkupanemine..... 557
6 Hekseldi tankimine..... 560
7 Mootori käivitamine ja seiskamine..... 561
8 Hekseldi kontrollimine..... 561
9 Hekseldiga töötamine..... 562
10 Pärast tööd..... 564
11 Transportimine..... 564
12 Säilitamine..... 565
13 Puhastamine..... 565
14 Hooldamine..... 565
15 Remontimine..... 570
16 Rikete kõrvaldamine..... 570
17 Tehnilised andmed..... 572
18 Varuosad ja tarvikud..... 572
19 Utiliseerimine..... 573
20 EL-i vastavus..... 573
21 Aadressid..... 573

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI, TEHKE SELGEKS JA HOIDKE ALLES.

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

1.1 Kehtivad dokumendid

See kasutusjuhend on tootja originaalkäitusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- Lisaks antud kasutusjuhendile lugege järgmised dokumendid läbi, tehke need endale selgeks ja hoidke alles:
  – Mootori STIHL EVC 2000 kasutusjuhend

1.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis

OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

1.3 Sümbolid tekstis

Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

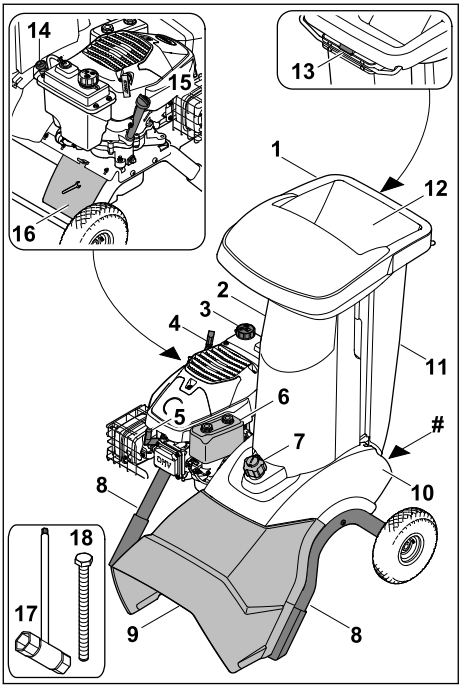
Originaalkasutusjuhendi tõlge 0000011718_001_EST

Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile. Paberit saab taaskasutada.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Ülevaade

2.1 Hekseldi



1 Transpordikäepide
2 Täitelehter ATO 400
3 Kütusepaagi kork
4 Käivituskäepide
5 Süüteküünla piip
6 Õhufilter
7 Sisse-/väljalüliti (surunupp I/surunupp O)
8 Rattajalg
9 Väljaviskeava pikendus
10 Põhiseade
11 Oksasöötur (täiteava kõva materjali jaoks)
12 Täiteava pehme materjali jaoks
13 Oksasööturi lukk
14 Segurikasti
15 Mootoriõlipaagi kork
16 Tööriistasahtel
17 Universaalvõti
18 Kuuskantpolt
Andmeplaat masina numbriga

2.2 Sümbolid

Hekseldil olevad sümbolid tähendavad järgmist:


See sümbol tähistab kütusepaagi korki.

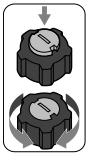

See sümbol tähistab mootoriõli korki.



Garanteeritud müratase


Ärge kõrvaldage toodet kasutuselt koos olmeprügiga.


Lülitage segurikasti sisse ja välja


Sisselülitamine: vajutage surunuppu **I**
Väljalülitamine: keerake pöördnuppu **O** vasakule või paremale


Täiteava pehme materjali jaoks


Täiteava kõva materjali jaoks


Tööriistasahtel, 🕮 5.5

3 Ohutusjuhised

3.1 Hoiatussümbolid

Hekseldil olevad hoiatussümbolid tähendavad järgmist:


Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles.


Tähelepanu! Olge ettevaatlik eemalepaiskuvate objektide tõttu – hoidke vahet ja kolmandad isikud eemal.



Tähelepanu pöörlevate terade suhtes. Ärge pange käsi ega jalgu avadesse, kui mootor töötab.



Võtke süüteküünla piip enne transporti, hoiustamist, hooldust ja remonti välja.



Kandke kaitseprille ja kuulmekaitset.



Kandke kaitsekindaid.



Ärge kunagi sisestage kõva materjali muul kui kirjeldatud viisil.



Vigastusoht tükeldatud materjali tagasilükkamise tõttu.



Sisestage kõva materjal täitelehtrisse nurga all paremalt ülevalt alla vasakule terasüsteemi suunas. Ärge kunagi sisestage kõva materjali märgistatud piirkonda.



Sisestage kõva materjal ülalt paremalt alla vasakule.



Ärge kasutage astmena.



Ärge toppige käsi, muid kehaosi ega riideid täitelehtrisse või väljaviskešahti.

3.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Hekseldi STIHL GH 460.1 C on mõeldud puu- ja hekilõikmete hekseldamiseks ning peenestamiseks. See hõlmab selliseid kõvasid materjale nagu nt oksad, mille maksimaalne läbimõõt on 75 mm, ja orgaaniline pehme materjal, nt puu- ja köögiviljajäätmed või lehed.

STIHLi hekseldi GH 460.1 C ei sobi toiduainete tootmiseks ja seda ei tohi kasutada muul kui ettenähtud otstarbel, nagu näiteks
– kivid, klaas, plastosad
– metallosad (traadid, naelad jne)

⚠ HOIATUS

- Kui hekseldit ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Mitme peenikese oksa ühel ajal sisestamise korral ei tohi üksikute okste läbimõõtude summa ületada maksimaalset oksa läbimõõtu.
  - ► Kasutage hekseldit nii, nagu on selles kasutusjuhendis ja mootori kasutusjuhendis kirjeldatud.

3.3 Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda hekseldist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad saada raskesti vigastada või surma.



  - ► Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles.
  - ► Kui hekseldi antakse teisele isikule edasi: andke hekseldi ja mootori kasutusjuhend kaasa.
  - ► Veenduge, et kasutaja täidab alljärgnevaid nõudeid:
    - – Kasutaja on välja puhanud.
    - – Kasutaja on kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline hekseldit käsitsema ning sellega töötama. Kui kasutaja on selleks ainult kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt piiratult võimeline, siis tohib ta töötada ainult vastutava isiku järelevalve all või instruktsiooni järgi.
    - – Kasutaja ei suuda hekseldist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata.
    - – Kasutaja on sisse/välja-lülitiga tuttav, et ta saaks hädaolukorras kiiresti ja õigesti reageerida.
    - – Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
    - – Kasutaja on täisealine või talle õpetatakse järelevalve all eriala vastavalt siseriiklikele regulatsioonidele.
    - – Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või muu asjatundliku isiku poolt instruktsiooni enne, kui ta esimest korda hekseldiga töötab.

– Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
– Kasutaja on teadlik, et jääkriskid säilivad ka siis, kui hekseldit õigesti kasutatakse.

► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

3.4 Riietus ja varustus

⚠ HOIATUS

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



► Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166, EN ISO 16321 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli mehaanilise tugevuse osas ja on poodides vastavalt tähistatud.

► Kandke vastupidavast materjalist pikki pükse.

- Töö ajal tekib müra. Müra võib kuulmist kahjustada.



► Kandke kuulmekaitset.

- Ebasobiv riietus võib puudesse, võsasse ja hekseldisse kinni jääda. Sobiva riietuseta kasutajad võivad saada raskesti viga.
  ► Kandke liibuvat riietust.
  ► Võtke sallid ja ehted ära.
- Töö ajal võib hekseldi pikad juuksed sisse tõmmata. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  ► Siduge ja kinnitage pikad juuksed nii, et need oleksid õlgadest kõrgemal.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  ► Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.
- Oksad võivad töö ajal tagasi lüüa. Puhastamise, hoolduse või transpordi ajal võib kasutaja teradega kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.



► Kandke torke- ja lõikekindlast materjalist liibuvaid kaitsekindaid, millel on suletud mansett, et kaitsta mehaaniliste ohtude, nagu torke- ja lõikehaavade eest. Sobivad kaitsekindad on testitud vastavalt standardile EN 388 või siseriiklikele eeskirjadele ja on müügil vastava märgistusega.

- Tera teritamise ajal võivad materjaliosakesed eemale paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



► Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166, EN ISO 16321 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli mehaanilise tugevuse osas ja on poodides vastavalt tähistatud.



► Kandke torke- ja lõikekindlast materjalist liibuvaid kaitsekindaid, millel on suletud mansett, et kaitsta mehaaniliste ohtude, nagu torke- ja lõikehaavade eest. Sobivad kaitsekindad on testitud vastavalt standardile EN 388 või siseriiklikele eeskirjadele ja on müügil vastava märgistusega.

3.5 Tööpiirkond ja ümbrus

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei mõista ega suuda hinnata hekseldiga ning ülespaiskuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
  ► Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
  ► Hoidke esemete suhtes vahemaad.
  ► Ärge jätke hekseldit järelevalveta.
  ► Tehke kindlaks, et lapsed ei saa hekseldiga mängida.
- Kui mootor töötab, siis väljuvad summutist kuumad heitgaasid. Kuumad heitgaasid võivad kergesti süttivaid materjale süüdata ja tulekahjusid tekitada.
  ► Hoidke heitgaasijuga kergesti süttivatest materjalidest eemal.

3.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

3.6.1 Hekseldi

Hekseldi on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:
– Hekseldi on täielikult kokku pandud.
  – Lehtri ülemine osa on paigaldatud lehtri alumisele osale.
  – Lehtri ülemises osas on nõuetekohaselt monteeritud pritsmekaitse ja lehtri siseosa.
  – Täitelehter on monteeritud põhiseadme külge ja sulgurpolt on käsitsi kinni keeratud.
  – Väljaviskeava pikendus on paigaldatud.
  – Veermik on täielikult paigaldatud.
  – Kõik katted ja kaitseseadmed on olemas, talitlusvõimelised ja muutmata.
  – Terad on õigesti monteeritud.
– Hekseldi on kahjustamata.
– Kütusepaak on suletud ja bensiini ei leki.
– Mootoriõlipaak on suletud ja mootoriõli ei leki.
– Hekseldi on puhas ja kuiv.

– Täitelehtris ei ole hekseldatud materjali.
– Käsitsemiselemendid talitlevad ja on muutmata.
– Paigaldatud on antud hekseldi jaoks mõeldud STIHLi originaaltarvikud.
– Tarvikud on õigesti paigaldatud.
– Terakomplektid on õigesti paigaldatud.
– Kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt pingul.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada ning kütust võib välja tungida. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  - ► Kontrollige ohutut seisukorda visuaalse kontrolliga enne iga käivitamist.
  - ► Töötage täielikult kokkupandud hekseldit.
  - ► Töötage kahjustamata hekseldiga.
  - ► Hoidke kütusepaak suletuna.
  - ► Kui lekib bensiini: ärge töötage hekseldiga ja konsulteerige STIHLi esindusega.
  - ► Hoidke mootoriõlipaak suletuna.
  - ► Kui lekib mootoriõli: ärge töötage hekseldiga ja konsulteerige STIHLi esindusega.
  - ► Kui hekseldi on must või niiske: puhastage hekseldi ja laske sel kuivada.
  - ► Kui käsitsemiselemendid ei talitle või on muudetud: ärge töötage hekseldiga.
  - ► Vältige hekseldi sellist manipuleerimist, mis muudab mootori võimsust või kiirust.
  - ► Paigaldage antud hekseldi jaoks mõeldud STIHLi originaaltarvikud.
  - ► Paigaldage tarvikud nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis või tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ► Paigaldage terakomplektid nii, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ► Pingutage mutreid, polte ja kruvisid. Järgige pöördemomenti.
  - ► Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesildid välja.
  - ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

3.6.2 Tera

Hekseldil on kaks komplekti lõiketerasid: üks pehme materjali jaoks, teine kõva materjali jaoks. Iga terakomplekt koosneb lõikekettast ja sellega seotud teradest, mis kruvitakse kas otse lõikekettale (pöördtera) või on paigaldatud lõikeketta kohale (tiiviktera, vastutera).
Terakomplektid on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:
– Lõikekettad, nuga ja paigaldatud komponendid pole kahjustatud ja on õigesti paigaldatud.
– Terad pole moondunud ja on töötlemisjääkideta.
– Terad on õigesti teritatud ja teritusnurgast on kinni peetud, 🕮 17.2.
– Pöördtera minimaalset kaugust või tiiviktera minimaalset laiust ei ületata, 🕮 17.2.
– Vastutera teraotsa serv pole lihvitud, 🕮 17.2.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis võivad terade osad vabaneda ning eemale paiskuda. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ► Töötage kahjustama lõikeketaste, terade ja lisaseadmetega.
  - ► Paigaldage lõikekettad ja terad õigesti. Järgige pöördemomenti.
  - ► Töötage õigesti teritatud teradega.
  - ► Kui minimaalset kaugust (pöördtera) või tera minimaalset laiust (tiiviktera) ei saavutata või on vastutera serv lihvitud: vahetage tera.
  - ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

3.7 Kütus ja tankimine

⚠ HOIATUS

- Selles hekseldis kasutatakse kütusena bensiini. Bensiin on ülikergsüttiv. Lahtise tule või kuumade esemetega kokku puutudes võib bensiin süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kaitske bensiini kuumuse ja tule eest.
  - ► Ärge ajage bensiini maha.
  - ► Kui bensiini loksus maha: pühkige bensiin riidelapiga ära. Püüdke mootorit käivitada alles siis, kui kõik hekseldi osad ja hekseldi ümbrus on kuivad.
  - ► Ärge suitsetage.
  - ► Ärge tankige tule läheduses.
  - ► Seisake enne tankimist mootor ja laske maha jahtuda.
  - ► Kui paak tuleb tühjendada: tehke seda vabas õhus.
  - ► Käivitage mootor vähemalt 3 m kaugusel tankimiskohast.
  - ► Ärge kunagi käitage ega hoidke hekseldit suletud ruumides, kui selle kütusepaagis on bensiini.
  - ► Vahetage kahjustunud paagi korgid välja.
- Sisse hingatud bensiiniaurud võivad inimesi mürgitada.
  - ► Ärge hingake bensiiniaurusid sisse.
  - ► Tankige üksnes vabas õhus.

- Hekseldi kuumeneb töö ajal. Bensiin paisub ja kütusepaagis võib tekkida ülerõhk. Kui kütusepaagi kork lahti teha, võib bensiini välja pritsida. Väljapritsiv bensiin võib süttida. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  - ► Lülitage mootor välja ja laske sellel jahtuda, seejärel avage kütusepaagi kork.
- Riietus, mis puutub bensiiniga kokku, süttib kergemini. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kui riietus on bensiiniga kokku puutunud: vahetage riietus.
- Bensiin võib keskkonda ohustada.
  - ► Ärge ajage bensiini maha.
  - ► Hoidke bensiini üksnes selleks ettenähtud mahutites.
  - ► Bensiini jäätmekäitlusse suunamisel järgige asjakohaseid nõudeid ja keskkonnahoidlikkust.
- Bensiini sattumine nahale või silma võib nahka või silmi ärritada.
  - ► Vältige kokkupuudet bensiiniga.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Mootori süütesüsteem tekitab sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada süttimist ja plahvatusi. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kasutage ainult neid süüteküünlaid, mida on kirjeldatud mootori kasutujuhendis.
  - ► Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.
  - ► Suruge süüteküünla piip tugevalt kohale.
- Kui mootorit tangitakse ebasobiva bensiiniga, võib see seda kahjustada.
  - ► Kasutage värsket pliivaba kvaliteetkütust.
  - ► Järgige mootori kasutusjuhendis toodud juhiseid.

3.8 Töötamine

⚠ HOIATUS

- Kui hekseldit kasutatakse ilma korralikult paigaldatud kateteta ja kaitseseadmeteta, võivad kasutaja käed terasüsteemi takerduda. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  - ► Kasutage hekseldit ainult kinnitatud katete ja kaitseseadmetega.
  - ► Ärge tõmmake käivitusköiest, kui täitelehter pole korralikult suletud ja terad on paljad.



  - ► Ärge pange oma käsi ega muid kehaosi täitelehtrisse, väljaviskeavasse ega pöörlevatesse osadesse.

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Inimesed ja loomad võivad vigastada saada ning materiaalne kahju tekkida.



  - ► Seadme töötamise ajal ärge hoidke nägu või muid kehaosi täitelehtri kohal ega väljaviskeava ees.
  - ► Hoidke pea ja kehaga täiteavast alati vahemaad.
  - ► Ärge eemaldage, klappige kokku, klammerdage kokku ega kahjustage pritsmekaitset.
  - ► Kandke kaitseprille ja kaitsekindaid.
- Hekseldi täitmisel võib esineda tagasilööke. Kasutaja võib saada tõsiseid vigastusi tagasilööva hekseldatud materjali ja võõrkehade tõttu.



  - ► Kandke kaitsekindaid, 🕮 3.4.



  - ► Kandke kaitseprille, 🕮 3.4.
  - ► Täitke hekseldit õigesti. Jälgige sisestussuunda ja maksimaalset oksa läbimõõtu.
  - ► Laske hekseldit täita üksnes ühel inimesel.
  - ► Kasutage hekseldit ainult väljaspool tööpiirkonda, 🕮 9.1.
  - ► Töötage ainult horisontaalsel, tasasel ja kindlal pinnal.
  - ► Töödelge puu- ja hekilõikmeid, kui need on värsked. Kuiva kõva materjali töötlemine suurendab tagasilöögi ohtu.
  - ► Ärge sisestage hekseldi avadesse esemeid, mis pole mõeldud kasutamiseks. Sisestage oksamaterjal ja taimejäägid ainult hekseldil selleks ettenähtud avadesse.
  - ► Veenduge, et väljaviskešahti ei koguneks hakitud materjali.
  - ► Jälgige, et purustuskambrisse ei satuks võõrkehi, nagu metallosad, kivid, plast, klaas jne.
- Kui mootor töötab, siis toodetakse heitgaase. Sissehingatud heitgaasid võivad inimesi mürgistada.
  - ► Ärge hingake heitgaase sisse.
  - ► Töötage üksnes vabas õhus.
  - ► Kui tekivad iiveldus, peavalud, nägemishäired, kuulmishäired või peapööritus: lõpetage töö ja pöörduge arsti poole.
- Käivitusköie tagasilöök võib põhjustada sinikaid ja nikastusi.

- ► Tõmmake käivitusköis välja, kuni tunnete vastupanu, seejärel tõmmake see tagasilöögi vältimiseks kiiresti käe ulatuses läbi.

- Kasutaja ei saa teatud kindlates olukordades enam kontsentreeritult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskesti vigastada saada.
  - ► Töötage rahulikult ja kaalutletult.
  - ► Kui valgustingimused ja nähtavustingimused on halvad: ärge töötage hekseldiga.
  - ► Kasutage hekseldit üksi.



  - ► Ärge kallutage hekseldit. Kui seade töötamise ajal ümber kukub: lülitage mootor kohe välja ja eemaldage süüteküünla piip.
  - ► Seiske töötades pinnal püsti ja hoidke tasakaalu.
  - ► Kui tekivad väsimusnähud: tehke tööpaus.
  - ► Töötage ainult horisontaalsetel ja tasastel pindadel.

- Pöörlevad terad võivad kasutajat lõigata. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.



  - ► Ärge puudutage pöörlevat tera.
  - ► Pöörake tähelepanu lõiketööriista järeltöötamise ajale, mis võib võtta mitu sekundit, enne kui see täielikult seiskub, isegi pärast mootori väljalülitamist.



  - ► Kui tera on eseme poolt blokeeritud: lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla piip. Kõrvaldage alles siis ese.

- Kui hekseldi hakkimiskäitumine töö käigus muutub või hekseldi käitub ebatavaliselt, võib see olla ohtlikus seisukorras. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.



  - ► Lõpetage töö, lülitage mootor välja, ühendage süüteküünla piip lahti ja võtke ühendust STIHLi esindusega.

⚠ OHT!

- Äikese ajal töötades võib kasutaja saada piksetabamuse. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Äikese ajal: ärge töötage.

3.9 Transportimine

⚠ HOIATUS

- Transportimise ajal võib hekseldi ümber kukkuda või soovimatult liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Seisake mootor ja tõmmake süüteküünla piip välja.
  - ► Oodake, kuni terad ei pöörle enam.
  - ► Oodake, kuni mootor on jahtunud.
  - ► Transportige hekseldit üksnes tühja paagiga.



  - ► Kandke kaitsekindaid, et vältida vigastamist teravate ja kuumade masinaosadega.
  - ► Transpordige hekseldit ainult püstiselt ja kinnitatud katete ja kaitseseadmetega.
  - ► Transportige hekseldit kinnitatud täitelehtriga.
    - – Kui transportimine kinnitatud täitelehtriga ei ole võimalik: sisestage terakate, 📖 14.2.2
  - ► Transportige hekseldit ainult kokkuklapitud ja lukustatud oksasööturiga.
  - ► Sõidukiga transportimisel: kinnitage hekseldi ja transporditavad seadme osad pingutusrihmade, rihmade või võrguga, et miski ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

- Hekseldi on raske. Kui kasutaja kannab hekseldit üksinda, võib ta vigastada saada.
  - ► Kandke hekseldit kolmekesi.

3.10 Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei suuda hekseldist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti viga saada.
  - ► Seisake mootor ja tõmmake süüteküünla piip välja.
  - ► Säilitage hekseldit väljaspool laste käeulatust.
- Inimesi ja loomi võivad paljastatud terad vigastada.
  - ► Hoidke hekseldit ainult kinnitatud täitelehtriga või sisestatud terakattega.
- Metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Hekseldi võib saada kahjustada.
  - ► Säilitage hekseldit puhta ja kuivana.
- Kui hekseldit hoitakse järsakutel, võib see ootamatult sealt minema liikuda või ümber minna. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Hoidke hekseldit tasasel pinnal.
- Kui hekseldit hoitakse kauem:
  - ► tühjendage kütusepaak ja tõmmake süüteküünla piip ära.

3.11 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

⚠ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal mootor töötab, võivad inimesed viga või surma saada ning tekkida võib varaline kahju.



  ► Seisake mootor, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.

  ► Kui töötate hekseldi kallal ilma täitelehtrita: kui teradega tööd ei tehta, pange tera kate sisse., 🕮 14.2.2.
- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja mootor olla kuumad. Inimesed võivad ennast põletada.
  ► Oodake, kuni mürasummuti ja mootor on jahtunud.
- Tugevad puhastusvahendid, veejoa, voolava vee või teravate esemetega puhastamine võivad kahjustada hekseldit või lõiketeri. Kui hekseldit ja tera ei puhastata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  ► Puhastage hekseldit ning tera ja akut kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
  ► Kui töötate hekseldi kallal ilma täitelehtrita: kui teradega tööd ei tehta, pange tera kate sisse., 🕮 14.2.2.
- Kui hekseldit või terasid ei hooldata või parandata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  ► Ärge hooldage ega remontige hekseldit ise.
  ► Kui hekseldit tuleb hooldada või remontida: pöörduge STIHLi esindusse.
  ► Hooldage tera selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tera puhastamise, hooldamise või remontimise ajal võib kasutaja saada lõikeservade tõttu lõikevigastusi. Kasutaja võib vigastada saada.



  ► Kandke kaitsekindaid, 🕮 3.4.

  ► Töötage hoolikalt.
- Teritamise ajal võib tera kuumeneda. Kasutaja võib ennast põletada.
  ► Oodake, kuni tera on jahtunud.



  ► Kandke kaitsekindaid, 🕮 3.4.
- Hekseldi terad võivad liikuda isegi siis, kui mootor on välja lülitatud. Terade hooldamise ajal võivad liikuvad terad kasutajat vigastada.



  ► Kandke kaitsekindaid, 🕮 3.4.

  ► Töötage hoolikalt.
- Kui terade paigaldamisel ei järgita etteantud pöördemomente, ei ole terad kindlalt kinnitatud. Hekseldiga töötades võivad terad lahti tulla ja kasutaja saab tõsiselt vigastada.
  ► Järgige pöördemomente.

4 Hekseldi kasutusvalmis tegemine

Iga kord enne töö algust peate viima läbi järgmised toimingud.

► Eemaldage pakendi materjal ja transpordikinnitused.

► Tehke kindlaks, et järgmised detailid on ohutusnõuetele vastavas seisundis:
  – hekseldi, 🕮 3.6.1;
  – Tera, 🕮 3.6.2.

► Puhastage hekseldit, 🕮 13.1.

► Kontrollige terasid, 🕮 8.2.

► Asetage hekseldi tasasele ja kindlale pinnale, et see ei saaks libiseda ega ümber kukkuda.

► Kontrollige mootori õlitaset, 🕮 5.6.

► Tankige hekseldit, 🕮 6.1.

► Kontrollige käsitsemiselemente, 🕮 8.1.

► Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage hekseldit ja pöörduge STIHLi esindusse.

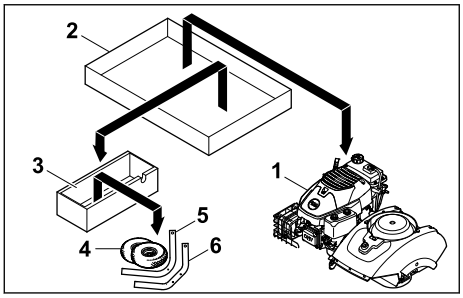
5 Hekseldi kokkupanemine

5.1 Lahtipakkimine ja põhiseadme ülesseadmine paigaldusasendisse

⚠ HOIATUS

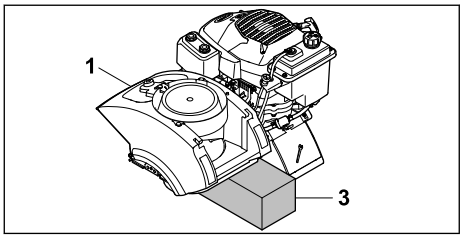
- Põhiseade koos mootoriga on raske. Kui põhiseadet koos mootoriga üksi tõsta või kanda, võib see alla kukkuda. Kasutaja võib vigastada saada ja võib tekitada materiaalset kahju.
  ► Tõstke ja kandke põhiseadet koos mootoriga kahekesi.

► Avage pakend.



- Tõstke põhiseade koos mootoriga (1) kahe inimesega üles ja võtke see ettevaatlikult pakendist (2) välja.
  - Jälgige, et papist sisetükk (3) ei saaks kahjustada.
- Eemaldage pakendist (2) papist sisetükk (3).
- Eemaldage papist sisetükist (3) rattad (4), vasakpoolne rattajalg (5) ja parempoolne rattajalg (6).

Põhiseadme ülesseadmine paigaldusasendisse



- Asetage papist sisetükk (3) avatud küljega allapoole.
- Tõstke mootoriga põhiseade (1) kahe inimesega üles ja asetage see näidatud viisil papist sisetükile (3).

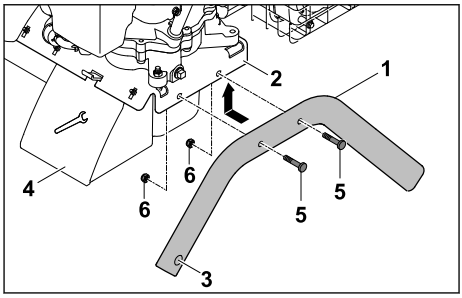
Põhiseade koos mootoriga on paigaldusasendis.

5.2 Veermiku paigaldamine

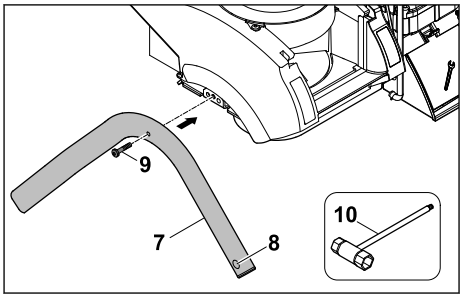
- Seadke põhiseade paigaldusasendis üles, 📖 5.1.

Parema ja vasaku rattajala paigaldamine

Paigaldage mõlemad rattajalad nii, et rattatelje augud oleksid suunatud tahapoole.

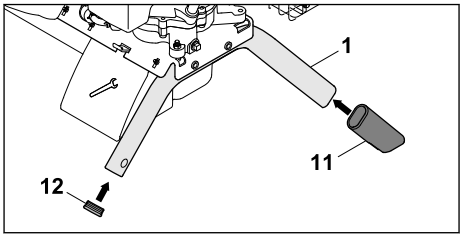


- Asetage parempoolne rattajalg (1) mootori poolel kandeplaadi (2) siseküljele nii, et augud oleksid joondatud.
  Teljeava (3) on suunatud tahapoole tööriistasahtli (4) suunas.
- Juhtige kruvid (5) läbi avade.
- Asetage mutrid (6) kruvidele (5) ja keerake sisse, kuid mitte pingule.



- Asetage vasakpoolne rattajalg (7) mootorist eemale nii, et rattajalal olev auk oleks joondatud põhiseadme keskmise auguga.
  Teljeava (8) on suunatud tahapoole.
- Keerake kruvi (9) universaalvõtme (10) abil sisse, aga ärge pingutage.

Seisujala ja korkide paigaldamine

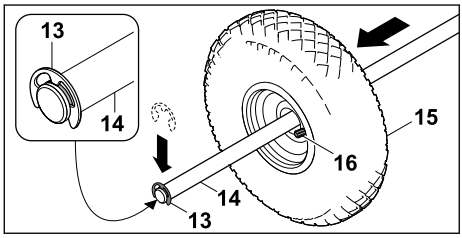


- Lükake seisujalg (11) rattjalale (1), kuni jõuab piirajani.
  Seisujalg fikseerub rattajalas.
- Lükake kork (12) ettevaatlikult rattajalas (1), kuni see jõuab piirajani.

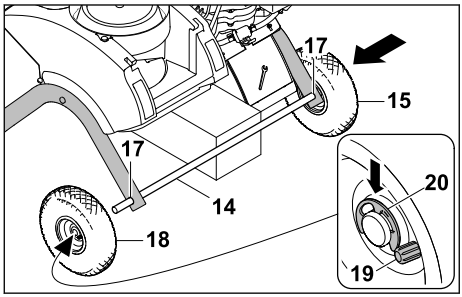
Korrake toimingut teisel rattajalal.

Rattatelje ja rataste paigaldamine

Paigaldage mõlemad rattad nii, et rattaklapid asetsevad välisküljel.



- Sisestage lukustusrõngas (13) rattatelje (14) soonde, kuni see jõuab piirajani. Lukustusrõngas peab haakuma, et vältida ratta lahtitulekut.
- Lükake ratas (15) rattateljele (14). Veenduge, et rattaklapp (16) osutab väljapoole.



- Lükake rattatelg (14) koos kinnitatud rattaga (15) läbi rattajalgade aukude (17).
- Lükake teine ratas (18) rattateljele (14). Veenduge, et rattaklapp (19) osutab väljapoole.
- Sisestage teine lukustusrõngas (20) rattatelje (14) soonde, kuni see jõuab piirajani. Lukustusrõngas peab haakuma, et vältida ratta lahtitulekut.
- Põhiseadme pappkastist tõstmise ja ülespanekuga peaksid tegelema kaks inimest.

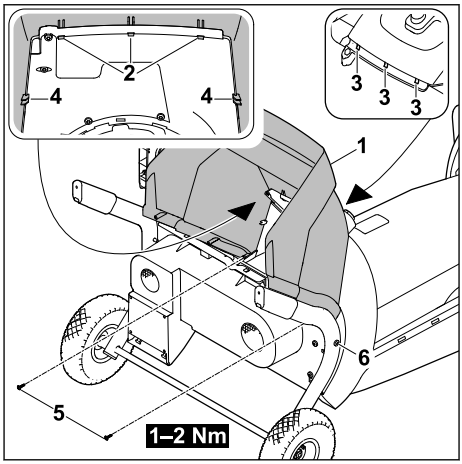
Pärast väljaviskeava pikenduse kinnitamist pingutatakse kruvid, 🕮 5.4.

5.3 Täitelehtri ATO 400 paigaldamine

- Paigaldage täitelehter, 🕮 14.3.2.

5.4 Väljaviskeava pikenduse paigaldamine

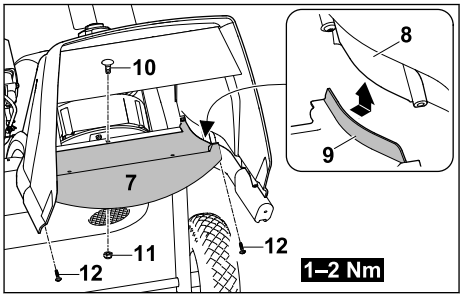
- Kallutage hekseldit ettevaatlikult tahapoole, kaitstes seda vajadusel kriimustuste eest matiga.



- Kinnitage väljaviskeava pikendus (1) konksude (2) abil korpuse (3) avadesse, keerake allapoole ja suruge hoidik (4) küljele.
- Keerake sisse Torx-kruvid P5×20 (5) ja pingutage jõuga 1–2 Nm.

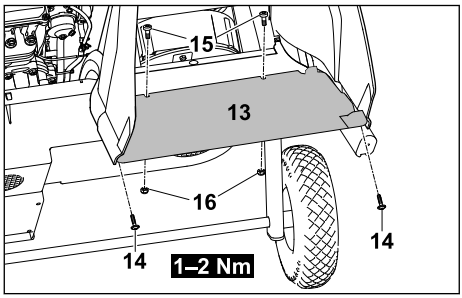
Deflektori sisestamine

- Juhtplaadi paigaldamise hõlbustamiseks võib vasakpoolsel rattajalal olev kruvi (6) olla lahti ja veidi lahti keeratud.



- Lükake deflektor (7) väljaviskeava pikenduse (8) juhikutesse.
  - Veenduge, et deflektori (9) juhikud asetseksid täpselt väljaviskeava pikenduse (8) juhikutes.
- Sisestage ümarpea kruvi (10) ja pingutage mutriga (11).
- Keerake sisse Torx-kruvid P5×20 (12) ja pingutage jõuga 1–2 Nm.

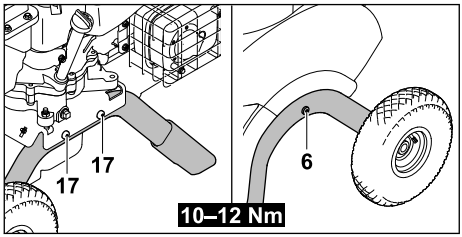
Väljaviskeplaadi sisestamine



- ► Sisestage väljaviskeplaat (13) väljaviskeava pikenduse avatud küljele.
- ► Keerake sisse Torx-kruvid P5×20 (14) ja pingutage jõuga 1–2 Nm.
- ► Sisestage Torx-kruvid M6×16 (15) ja pingutage mutritega (16).
- ► Kompenseerige väljaviskešahti kerget pinget kruvide uuesti reguleerimisega.

Rattajala kinnituse pingutamine

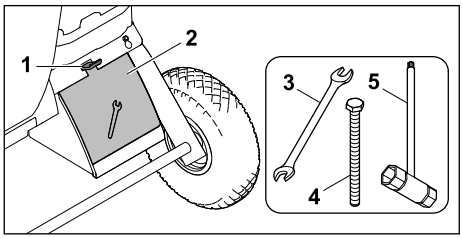
- ► Paigaldage hekseldi ja kontrollige, kas kõik kinnitatud osad on õigesti kinnitatud.



- ► Pingutage parempoolse rattajala kruvid (17) ja vasakpoolse rattajala kruvi (6) 10–12 Nm-ni.
- ► Kontrollige, et nii rattajalad kui ka seisujalad oleksid kindlalt kinnitatud.

5.5 Tööriistasahtel

Alusseadme tagaküljel on tööriistasahtel montaažitööriistade hoidmiseks.



- ► Vajutage kinnitusdetail (1) alla ja avage tööriistasahtel (2).
- ► Asetage montaažitööriist tööriistasahtlisse (2). Tarnekomplekti kuuluvad mutrivõti (3), kuuskantkruvi M14×130 (4) terahoidiku eemaldamiseks ja universaalvõti (5).
- ► Sulgege tööriistasahtel (2) ja laske kinnitusdetailil (1) kinnituda.

5.6 Mootoriõli lisamine

Mootoriõli määrib ja jahutab mootorit.

Mootoriõli spetsifikatsiooni ja teavet täitekoguse kohta leiate mootori kasutusjuhendist.

JUHIS

- ■ Tarneolekus ei ole mootoriõli sees. Mootori käivitamine ilma mootoriõlita või liiga vähese mootoriõliga võib hekseldit kahjustada.
  - ► Kontrollige enne iga käivitamist mootoriõli taset ja vajadusel lisage mootoriõli.

- ► Lisage mootoriõli vastavalt mootori kasutusjuhendis kirjeldatule.

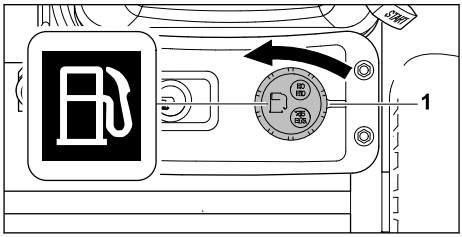
6 Hekseldi tankimine

6.1 Hekseldi tankimine

JUHIS

- ■ Kui hekseldisse ei tangita õiget kütust, võib hekseldi kahjustada saada.
  - ► Kasutage värsket pliivaba kvaliteetkütust.
  - ► Järgige mootori kasutusjuhendit.

- ► Seisake mootor.
- ► Asetage hekseldi tasasele ja kindlale pinnale, et see ei saaks libiseda ega ümber kukkuda.
- ► Puhastage piirkond kütusepaagi korgi ümber niiske lapiga.



- ► Keerake kütusepaagi korki (1) vastupäeva ja eemaldage see.
- ► Kasutades sobivat täitevahendit, täitke bensiiniga kuni täiteava kaela alumise servani.
- ► Asetage kütusepaagi kork (1) kütusepaagile ja keerake see päripäeva kinni.

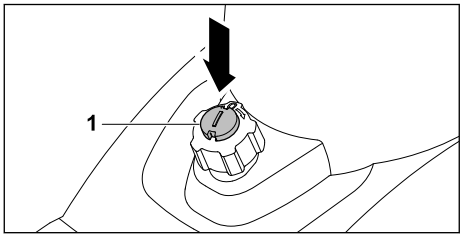
7 Mootori käivitamine ja seiskamine

7.1 Mootori käivitamine

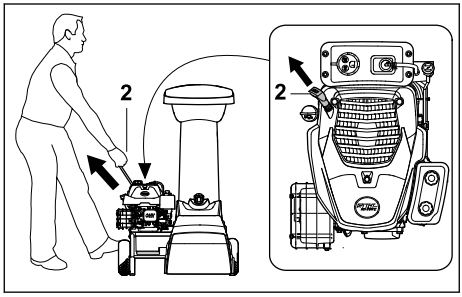
⚠ HOIATUS

- Kui hekseldis on mootori käivitamisel hakitud materjali, võib see välja paiskuda ja kasutajat vigastada.
  - ► Enne sisselülitamist eemaldage punkrist ja väljaviskešahtist tükeldatud materjal.

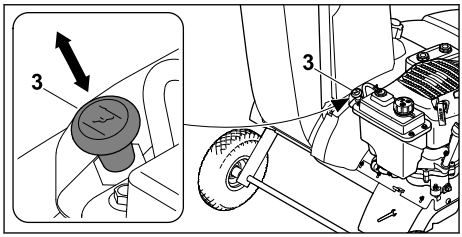
- ► Asetage hekseldi tasasele ja kindlale pinnale, et see ei saaks libiseda ega ümber kukkuda.
- ► Kinnitage süüteküünla piip.



- ► Vajutage surunupp **I** (1) piirajani.
  Surunupp fikseerub sees.



- ► Asetage see hekseldi küljele, jälgides hoolikalt tööala, 🕮 9.1.
- ► Tõmmake käivituskäepidet (2) aeglaselt, kuni see jõuab survepunktini, seejärel tõmmake see kindlalt läbi käsivarre pikkusesse asendisse.
  - ► Laske käivituskõis aeglaselt tagasi, et see saaks starterilt korralikult lahti rulluda.
- ► Korrake käivitamistoimingut, kuni mootor tööle hakkab.



- ► Kui mootor on külm: tõmmake seguklapp (3) välja ja käivitage mootor.
  - ► Kui mootor töötab, lükake kohe seguklapp (3) täielikult sisse.
- ► Kui mootor ei lähe tööle: järgige mootori kasutusjuhendit.
- ► Enne kui purustatavat materjali võib sisse panema hakata, peab mootor olema saavutanud maksimaalse pöörlemiskiiruse (tühikäigukiiruse).
- ► Ärge kallutage hekseldit, kui mootor töötab.

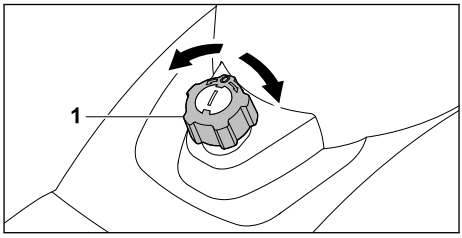
7.2 Mootori seiskamine

JUHIS

- Seisake mootor alles siis, kui terasüsteemis pole enam hakkematerjali, et vältida ummistumise ohtu uuesti käivitamisel.

⚠ HOIATUS

- Mootori väljalülitamisel ärge kummarduge selle kohale. Kasutaja võib ennast põletada.
  - ► Lülitage mootor välja mootori vastasküljelt. Jälgige tööpiirkonda, 🕮 9.1.



- ► Keerake pöördnuppu **O** (1) vasakule või paremale.
  Surunupp avatakse, mootor lülitub välja ja pidurdab automaatselt.
- ► Oodake, kuni terad ei pöörle enam.

8 Hekseldi kontrollimine

8.1 Käsitsemiselementide kontrollimine

- ► Käivitage mootor.

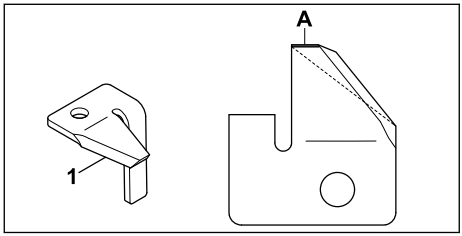
- ► Keerake pöördnuppu **O** vasakule või paremale.
  Mootor seiskub.
- ► Kui mootor ei seisku:
  - ► Tõmmake seguklapp välja ja jätke see välja tõmmatuks, kuni mootor seiskub.
  - ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
  Surunupp on defektne.

8.2 Terade kontrollimine

Ebaühtlase pinge tõttu võib terade lõikeservade kulumine olla erinev.
- ► Eemaldage täitelehter, 🕮 14.7.
- ► Eemaldage terakomplektid, 🕮 14.5.1.
- ► Kontrollige tera kahjustuste ja kulumise suhtes.

Vastuterade kontrollimine

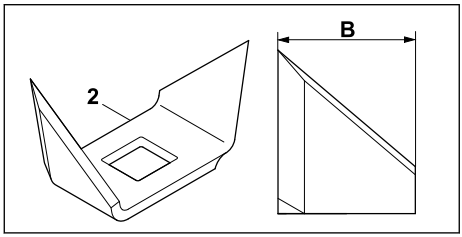
Vastutera (1) on kinnitatud korpuse külge pehme materjali lõikeketta kohale.



- ► Viige läbi visuaalne kontroll. Kui tera otsa nüri serv (A) on peaaegu ära kulunud: vahetage tera välja.

Tiiviktera kontrollimine

Kaks tiiviktera (2) on kinnitatud pehme materjali lõikeketta kohale.

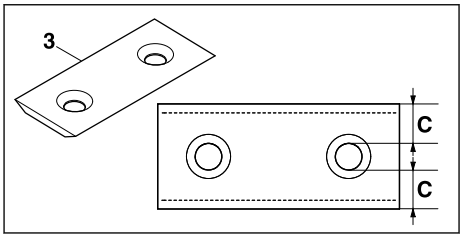


- ► Mõõtke kaugust (B) kõrgeimast painutatud servast. Kui tera on lubatust kitsam (39 mm): asendage tera.

Pöördtera kontrollimine

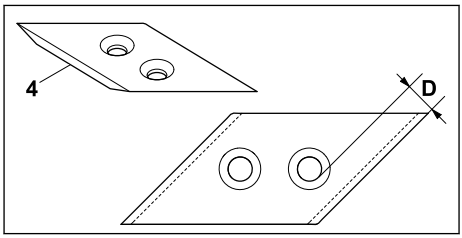
Pöördtera saab korra pöörata, enne kui see tuleb asendada.

Pehme materjali lõikeketas on varustatud nelja sümmeetriliselt paigutatud hekselnoaga (3). Seda tuleks alati samal ajal pöörata või asendada.
Kaks hekselnuga (3) on kruvitud kõva materjali lõikeketta külge.



- ► Mõõtke augu ja lõikeserva vahelist kaugust (C) mitu korda. Kui miinimumkaugust ei saavutata: pöörake tera (6 mm) või asendage.

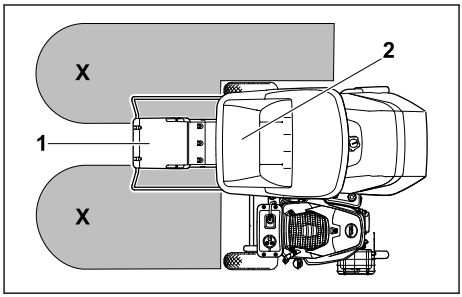
Kõva materjali lõikeketas on lisaks kahele hekselnoale varustatud ka purustamisnoaga (4).



- ► Mõõtke augu ja lõikeserva vaheline kaugus (D) lõikeserva suhtes täisnurga all. Kui miinimumkaugust ei saavutata: pöörake tera (7 mm) või asendage.
- ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

9 Hekseldiga töötamine

9.1 Kasutaja tööala



- ► Hekseldi kasutamisel viibige alati selleks ettenähtud tööalas (X).
  - ► Sööta hekseldatavat materjali ainult küljelt: kas kõva materjali täiteavaga (1) lahtiklapitud oksasööturi või pehme materjali täiteava (2) kaudu.

JUHIS

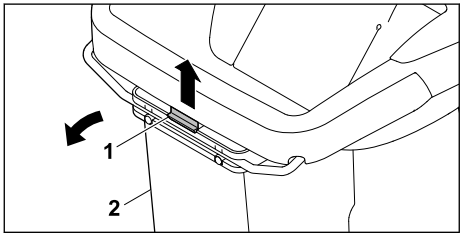
- Kasutaja aluspind ei tohi olla kõrgem kui seadme aluspind.

9.2 Okste sisustusava lahti- ja kokkupakkimine

9.2.1 Oksasööturi lahtiklappimine

HOIATUS

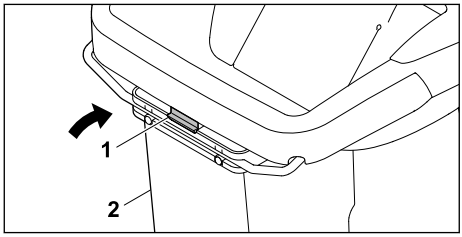
- Kui oksasööturi lahtiklappimisel on hekseldatav materjal hekseldis, võib see välja paiskuda ja kasutajat vigastada.
  - ► Enne oksasööturi lahtiklappimist lülitage hekseldi välja.



- ► Vajutage ja hoidke oksasööturi lukku (1) ülespoole.
- ► Pöörake teise käega oksasöötur (2) aeglaselt välja, kuni see jõuab piirajani.
- ► Laske lukustusest (1) lahti.

9.2.2 Oksasööturi kokkuklappimine

- ► Enne oksasööturi kokkuklappimist lülitage hekseldi välja.



- ► Pöörake oksasöötur (2) aeglaselt kokku, kuni lukk (1) klõpsab kuuldavalt oma kohale. Veenduge, et midagi ei jääks vahele.

9.3 Hekseldamine

Hekseldit saab täita järgmise materjaliga:

Pehme materjal

– Orgaanilised taimejäägid nagu puu- ja juurviljajäätmed, lilleistikud, lehed, kuni ca 10 mm läbimõõduga peenikesed oksad jne.

Kõva materjal

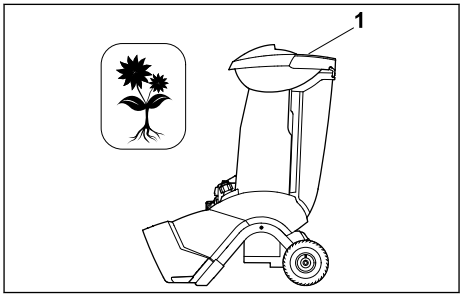
– Paksud ja tugevalt harunenud oksad, puu- või hekilõiked
– Maksimaalne oksa läbimõõt: 75 mm

JUHIS

- Mitme peenikese oksa ühel ajal sisestamise korral ei tohi üksikute okste läbimõõtude summa ületada maksimaalset oksa läbimõõtu.
- Lõigake jämedad ja väga haralised oksad oksakääridega väiksemaks.

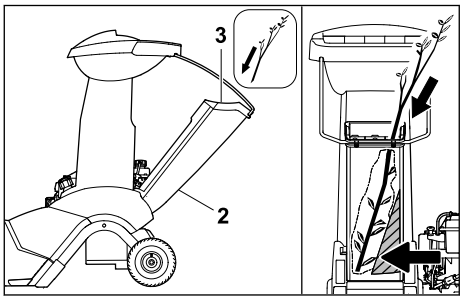
- ► Asetage hekseldi tasasele ja kindlale pinnale, et see ei saaks libiseda ega ümber kukkuda.
- ► Käivitage mootor.
- ► Oodake, kuni hekseldi on saavutanud maksimaalse (tühijooksu) pöörete arvu.
- ► Jälgige tööpiirkonda, 🕮 3.5.
- ► Sisestage tükeldatud materjal selleks ettenähtud avasse.
  - ► Ärge täitke hekseldi mõlemat täiteava korraga, et seade ei läheks umbe.
  - ► Ärge koormake mootorit üle, kui kiirus langeb.

Pehme materjali etteanne



- ► Sisestage pehme materjal läbi ristkülikukujulise avause (1).

Kõva materjali etteanne



- ► Klappige oksasööturi (2) lahti.
- ► Juhtige kõva materjal aeglaselt läbi oksasööturi täiteava (3) piki lehtri vasakut seina terasüsteemini.
  Kõva materjali tõmbab seade iseseisvalt sisse. Toestage pikemad oksad käega ja juhtige.
- ► Sisestage kõva materjal ainult kirjeldatud suunas.

10 Pärast tööd

- ► Seisake mootor, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.
- ► Puhastage hekseldit, 🕮 13.1.

11 Transportimine

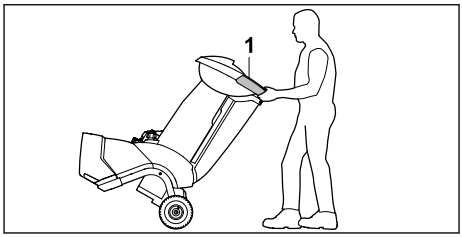
11.1 Hekseldi transportimine

- ► Seisake mootor, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.
- ► Transportige hekseldit üksnes tühja paagiga.
- ► Transportige hekseldit ainult siis, kui täitelehter on kinnitatud ja oksasöötur on kokkuklapitud või tera kate sisse pandud.

Hekseldi tõmbamine või lükkamine

⚠ HOIATUS

- ■ Hekseldi on väga raske ja võib kontrolli alt väljuda, kui seda üle treppide, ääriste, muude kõrgenduste või kaldus kaldteede tõmmata või lükata. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ► Hekseldi vedamisel või lükkamisel tuleb olla eriti ettevaatlik ja seista alati masinast kõrgemal.
  - ► Kontrolli kaotamise korral hekseldiga ülesõidu vältimiseks lükake seda treppidelt, äärtelt, muudelt kõrgendustelt või kaldteelt alla, selle asemel et seda tõmmata.
  - ► Kandke hekseldit kahe inimese abiga mitu astet üles.
  - ► Kandke sobivat kaitseriietust, mis katab käsivarsi ja ülakeha.

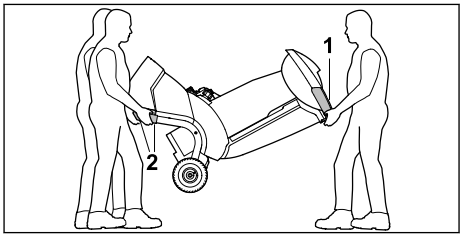


- ► Hoidke hekseldit transpordikäepidemest (1) ja kallutage seda tahapoole.
- ► Tõmmake või lükake hekseldit aeglaselt.

Hekseldi tõstmine või kandmine

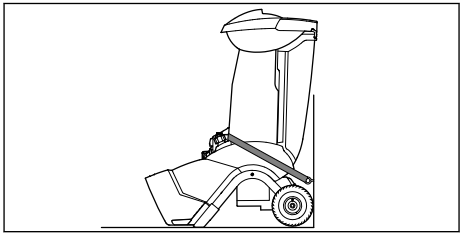
⚠ HOIATUS

- ■ Hekseldi on väga raske ja kasutaja võib hekseldi tõstmisel või kandmisel vigastada saada.
  - ► Võimalusel ärge kandke hekseldit, lükake seda või kasutage sobivat tõsteseadet.
  - ► Kui hekseldit on vaja käsitsi tõsta, siis tuleb seda kanda kolme inimesega.
  - ► Kandke sobivat kaitseriietust, mis katab käsivarsi ja ülakeha.



- ► Haarake hekseldit transpordikäepidemest (1) (isik 1).
- ► Hoidke hekseldit (inimesed 2 ja 3) ühest rattajalast (2) kinni.
- ► Tõstke hekseldi üheaegselt üles.

Hekseldi transportimine sõidukiga



- ► Transportige hekseldit püstises asendis.
- ► Kindlustage hekseldi ümberkukkumise ja libisemise vastu sobivate kinnitusvahenditega täitelehtril või rattajalal või rattateljel.

12 Säilitamine

12.1 Hekseldi hoidmine

- Seisake hekseldi, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.
- Säilitage hekseldit nii, on täidetud järgmised tingimused:
  - Hekseldi ei saa ümber kukkuda ega liikuda.
  - Hekseldi on väljaspool laste käeulatust.
  - Hekseldi on puhas ja kuiv.
  - Hekseldi on tolmu eest kaitstud.
  - Hekseldi on niiskuse ja kõrgete temperatuuride eest kaitstud.
  - Hekseldi on ohutusnõuetele vastavas seisundis, 🕮 3.6.1.

  Kui hekseldi jäetakse hoiule kauemaks kui 3 kuud, tuleb järgida täiendavalt järgmist.
  - Tühjendage kütusepaak (tühjendage üksnes vabas õhus).
  - Vahetage mootoriõli nii, nagu on kirjeldatud mootori kasutusjuhendis.
  - Keerake süüteküünal välja ja valage süüteküünla ava kaudu mootorisse 3 ml mootoriõli.
  - Tõmmake käivituskäepidet mitu korda välja ja laske tagasi.

⚠ HOIATUS

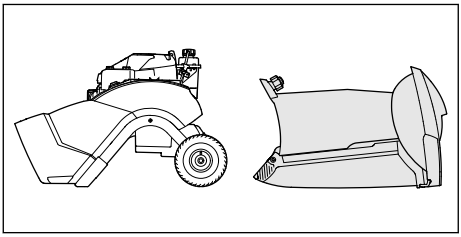
- Kui väljatõmmatud süüteküünlapiibu ajal tõmmatakse käivituskäepide välja, võib see sädemeid tekitada. Sädemed võivad süüdata väljuvad bensiiniaurud ning põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - Hoidke süüteküünla piip süüteküünla avast eemale.

  - Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.

13 Puhastamine

13.1 Hekseldi puhastamine

- Seisake hekseldi, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.
- Eemaldage täitelehter, 🕮 14.3.1.



- Puhastage hekseldit üksnes näidatud asendis.
- Puhastage hekseldit pehme harja või niiske lapiga.
- Puhastage jahutusribid, ventilaatori tiivik, õhufiltri ümbrus ja mootori väljalasketoru.
- Puhastage tera ja seda ümbritsevad alad puupulga, pehme harja või niiske lapiga.
- Kaitske tera ja purustuskambrit korrosiooni eest (nt rapsiõliga).
- Kui vaja, kasutage spetsiaalset puhastusvahendit (nt ettevõtte STIHL oma).

14 Hooldamine

14.1 Hooldusintervallid

Hooldusintervallid sõltuvad ümbrustingimustest ja töötingimustest. STIHL soovitab järgmisi hooldusintervalle:

Mootor

- Hooldage mootorit vastavalt mootori kasutusjuhendis kirjeldatule, eriti kontrollige regulaarselt õlitaset ja filtrit.
- Hoidke jahutusribid puhtad.

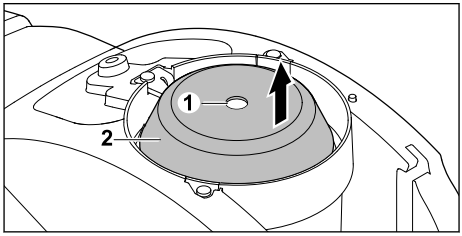
Hekseldi

- Kontrollige tera enne iga kasutust kahjustuste ja kulumise suhtes.
- Kontrollige rehvirõhku regulaarselt ja vajadusel optimeerige.
- Laske hekseldit iga aasta kontrollida ettevõtte STIHLi esinduses.

Edasimüüjate praegused aadressid on saadaval STIHLi vastava riigi esindajatelt aadressil www.stihl.com.

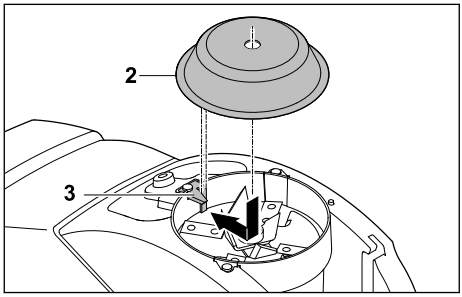
14.2 Terakatte eemaldamine ja paigaldamine

14.2.1 Tera katte eemaldamine



- Sirutage auku (1) ja eemaldage terakate (2) ülespoole.

14.2.2 Tera katte paigaldamine



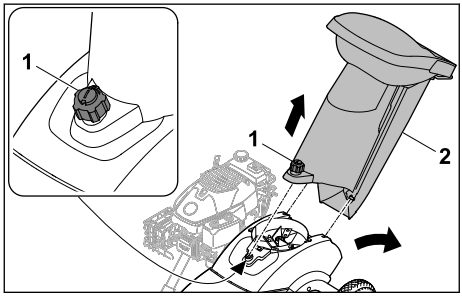
- Sisestage terakate (2) vastutera (3) alla ja suruge alla.

Tera kate peab olema lõikekettaga samal tasapinnal.

14.3 Täitelehtri äravõtmine ja külgepaigaldamine

14.3.1 Täitelehtri ATO 400 eemaldamine

- Seisake mootor, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja.



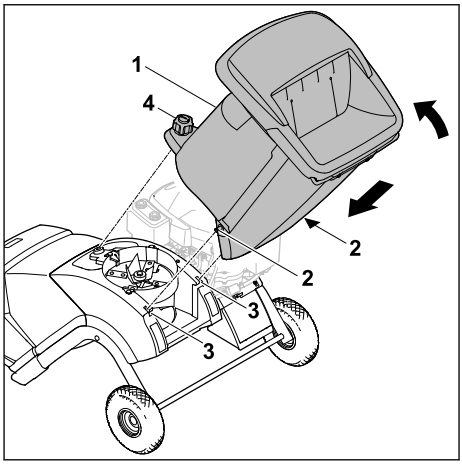
- Keerake sisse/välja lüliti (1) keere välja.
- Keerake täitelehtrit (2) tahapoole ja eemaldage see.
- Paigaldage tera kate, 🕮 14.2.2.

JUHIS

- Pärast täitelehtri eemaldamist aktiveerub automaatselt lõikeketaste lukustusseade. Vaatamata lukustusseadisele saavad lõikekettad ikkagi piirajani pöörelda.

14.3.2 Täitelehtri ATO 400 paigaldamine

- Seadke põhiseade tasasele pinnale.
- Eemaldage tera kate, 🕮 14.2.1.



- Sisestage täitelehter (1) koos mõlema juhtpoldiga (2) põhiseadme hoidikutesse (3).
- Pöörake täitelehtrit (1) ettepoole piirajani.
- Keerake sisse/välja lüliti (4) keere sisse ja pingutage.

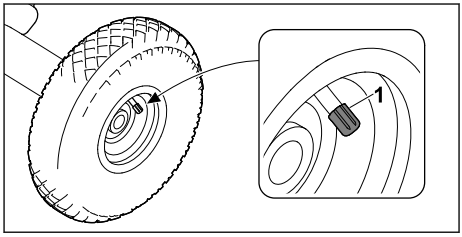
⚠ JUHIS

- Täitelehter peab olema põhiseadme külge õigesti kinnitatud.

14.4 Rehvirõhu optimeerimine

Rehvirõhu optimeerimine rehvirõhumõõturiga

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.

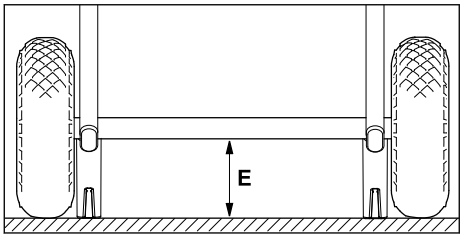


- Kruvige ventiilikork (1) maha.
- Ühendage rehvirõhumõõturiga õhupump ventiiliga ja mõõtke rehvirõhku.
- Kui mõõdetud rehvirõhk ei ole vahemikus 1,8–2,0 bar: reguleerige rehvirõhku.

Rehvirõhu optimeerimine rehvirõhumõõturita

Rehvirõhku saab optimeerida ka ilma rehvirõhumõõturita, mõõtes telje kaugust maapinnast.

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.



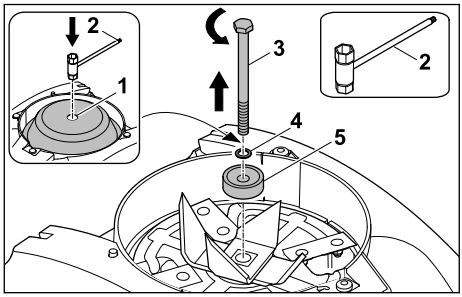
- ► Mõõtke telje ja maapinna vaheline kaugus (E).
- ► Kui mõõdetud vahemaa on väiksem kui 110 mm: reguleerige rehvirõhku, et saavutada minimaalne vahemaa 110 mm.

14.5 Terakomplektide väljavõtmine ja sissepanemine

14.5.1 Terakomplektide eemaldamine

- ► Eemaldage täitelehter, 🕮 14.3.1.

Tera poldi eemaldamine

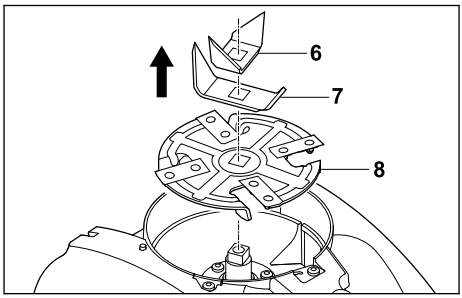


HOIATUS

- ■ Tera poldi lahtikeeramisel võivad paljastatud terad kasutajat vigastada.
  - ► Enne tera poldi lahtikeeramist paigaldage tera kate (1), 🕮 14.2.2

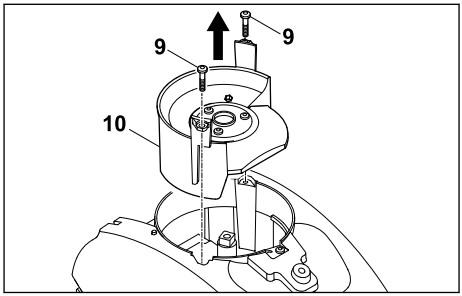
- ► Sisestage montaažitööriist (2) läbi tera kattes (1) oleva augu ja asetage see tera poldile (3).
- ► Pöörake montaažitööriista (2) kasutades aeglaselt ja ettevaatlikult tera polti (3) vastupäeva, kuni lõikekettad on piiraja poolt peatatud.
- ► Vabastage tera polt (3) ja keerake täielikult välja.
- ► Eemaldage tera kate (1).
- ► Eemaldage tera polt (3), lukustusseib (4) ja kinnitusrõngas (5).

Pehme materjali terakomplekti eemaldamine



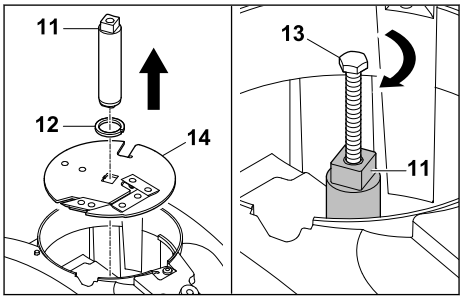
- ► Eemaldage lühike tiiviktera (6) ja pikk tiiviktera (7).
- ► Eemaldage pehme materjali lõiketera (8).

Sisetüki eemaldamine



- ► Keerake kruvid (9) lahti ja eemaldage.
- ► Võtke sisetükk (10) üles välja.

Terahoidiku ja kõva materjali terakomplekti eemaldamine



- Eemaldage terahoidik (11) ja ketas (12).
  - Kui terahoidikut (11) ei saa kergesti eemaldada: keerake kaasas olev kuuskantkruvi M14×130 (13) universaalvõtmega (2) noahoidiku (11) keermesse.
    Kruvi sisse keerates läheb noahoidik lahti ja seda saab välja tõmmata.
  - Keerake kuuskantkruvi M14×130 (13) noahoidikust (11) välja.
- Eemaldage kõva materjali lõiketera (14).

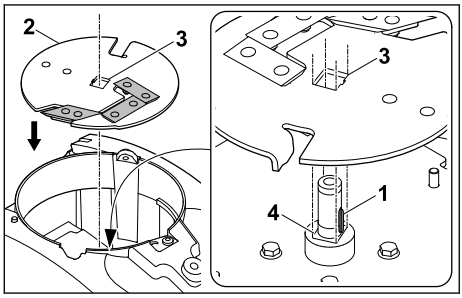
14.5.2 Terakomplektide paigaldamine

HOIATUS

- Terad ja lõikekettad peavad olema kahjustamata ja kindlalt kinnitatud.
  - Enne terakomplektide paigaldamist kontrollige visuaalselt lõiketerade kettaid ja lõiketerasid kahjustuste suhtes, nagu painded, täkked, praod või katkised kohad. Jälgige terade kulumispiire.
  - Pidage kinni etteantud pöördemomendist.
  - Alati peavad olema paigaldatud mõlemad terakomplektid.

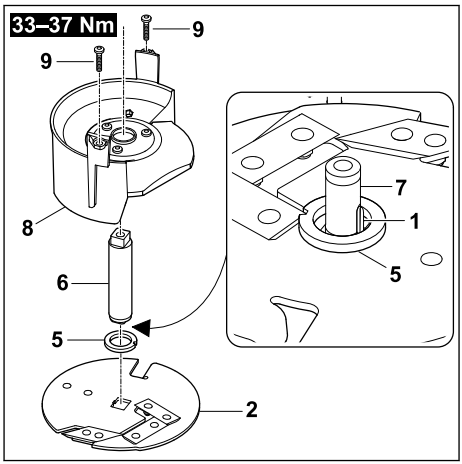
- Enne paigaldamist puhastage seadme lõikekettad ja lõikeketaste hoidik.

Kõva materjali lõiketera sisestamine



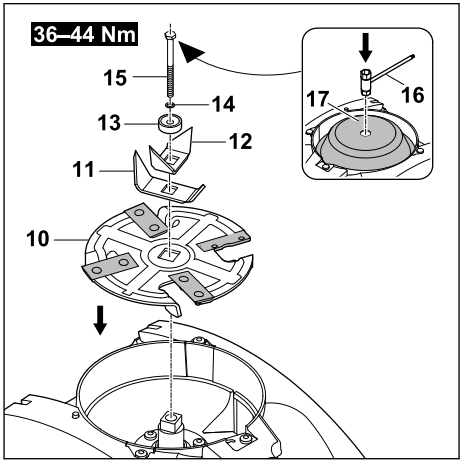
- Veenduge, et teravõllile (1) oleks paigaldatud prismaliist.
- Sisestage kõva materjali lõikeketas (2) nii, et kolm paigaldatud pöördtera on ülespoole. Paigaldage lõikeketta (3) ristkülikukujuline noahoidik laagririõnga (4) ristkülikukujulisse hoidikusse.

Noahoidiku ja sisetüki sisestamine



- Asetage ketas (5) kõva materjali lõikekettale (2).
  Ketta sälk peab ümbritsema pöördtera nurka.
- Nihutage noahoidik (6) ajamivõllile (7). Veenduge, et noahoidik (6) on kohandatud võtmele (1) ja langetatud on kettas (5) nii kaugele kui võimalik.
- Sisestage sisetükk (8) avatud küljega vastutera poole.
- Keerake poldid (9) sisse ja kinnitage jõuga 33–37 Nm.

Pehme materjali terakomplekti sisestamine ja kinnitamine



- Sisestage pehme materjali lõikeketas (10) nii, et kolm paigaldatud pöördtera on ülespoole.
- Sisestage pikk tiiviktera (11).

- ▸ Sisestage lühike tiiviktera (12) 90° pöördega.
- ▸ Asetage kinnitusrõngas (13) ja lukustusseib (14) peale.
- ▸ Keerake tera polt (15) veidi sisse.

⚠ HOIATUS

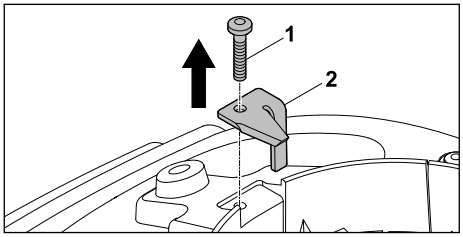
- Tera poldi pingutamisel võivad paljastatud terad kasutajat vigastada.
  - ▸ Enne tera poldi pingutamist paigaldage tera kate (17), 🕮 14.2.2

- ▸ Sisestage montaažitööriist (16) läbi tera kattes (17) oleva augu ja asetage see tera poldile (15).
- ▸ Pöörake montaažitööriista (16) kasutades aeglaselt ja ettevaatlikult tera polti (15) päripäeva, kuni lõikekettad on piiraja poolt peatatud.
- ▸ Keerake tera polt (15) kinni jõuga 36–44 Nm.
- ▸ Eemaldage tera kate (17).
- ▸ Paigaldage täitelehter, 🕮 14.3.2.

14.6 Vastutera eemaldamine ja sisestamine

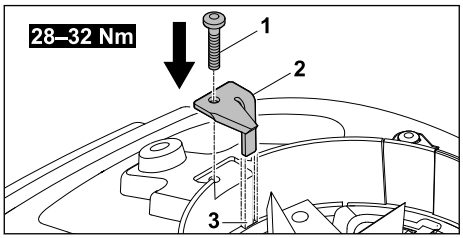
- ▸ Eemaldage täitelehter, 🕮 14.3.1 või võtke ära tera kate, 🕮 14.2.1

Vastutera eemaldamine



- ▸ Keerake polt (1) lahti ja eemaldage.
- ▸ Võtke vastutera (2) ülevalt poolt välja.

Vastutera sisestamine



- ▸ Asetage vastutera (2) korpuse kinnituskohale (3).
- ▸ Keerake polt (1) sisse ja kinnitage 28–32 Nm.

14.7 Tera pööramine

⚠ HOIATUS

- Lahtise lõikeketta terade käsitsemine võib kasutajat vigastada.
  - ▸ Enne terade lahtivõtmist või kokkupanemist kinnitage tera ketas klambriga.

JUHIS

- Nüri pöördtera saab üks kord ümber pöörata.

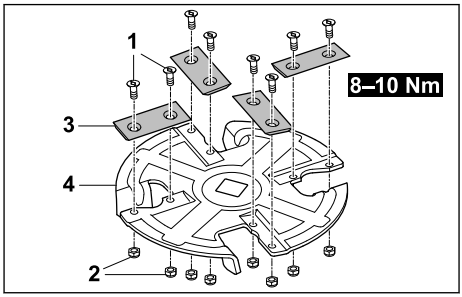
- ▸ Paigaladge terakomplekt, 🕮 14.5.1.

Pehme materjali lõikeketta tera pööramine

JUHIS

- Soovitatav on keerata või vahetada välja kõik neli pehme materjali lõikeketta pöördtera korraga.

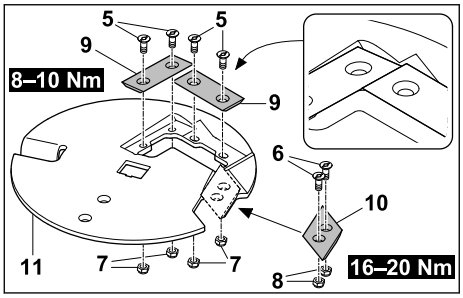
- ▸ Eemaldage pehme materjali lõiketera.



- ▸ Vabastage kruvid (1) ja eemaldage koos mutritega (2).
- ▸ Võtke nuga (3) ära.
- ▸ Puhastage teraketas (4).
- ▸ Pöörake tera (3) ümber ja asetage see terakettale terava servaga nii, et augud oleksid joondatud.
  - ▸ Jälgige aukude ja tera serva vahelist miinimumkaugust, vajadusel asendage tera, 🕮 8.2.
- ▸ Pistke kruvid (1) läbi aukude, keerake mutrid (2) sisse ja pingutage 8–10 Nm-ga.
- ▸ Paigaldage terakomplekt, 🕮 14.5.2

Kõva materjali lõikeketta tera pööramine

- ▸ Eemaldage kõva materjali lõiketera.



- Vabastage kruvid (5, 6) ja eemaldage koos mutritega (7, 8).
- Võtke tera (9, 10) ära.
- Puhastage teraketas (11).
- Pöörake tera (9, 10) ümber ja asetage see terakettale terava servaga nii, et augud oleksid joondatud.
  - Jälgige aukude ja tera serva vahelist miinimumkaugust, vajadusel asendage tera, 🕮 8.2.
- Pistke poldid (5, 6) läbi avade.
  - Keerake mutrid (7) ainult sisse, ärge pingutage.
  - Keerake mutrid (8) sisse ja kinnitage 16–20 Nm-ga.
  - Lükake mõlemad terad (9) tihedalt kokku ja hoidke. Kahe tera vahel ei tohi olla tühimikku.
  - Pingutage mutrid (7) 8–10 Nm-ga kinni.
- Paigaldage terakomplekt, 🕮 14.5.2

14.8 Tera teritamine

Mõlemalt poolt nürid terad tuleb enne teritada või asendada.

JUHIS

- Terade õige teritamine vajab olulisel määral kogemust. Nürid ja valesti teritatud terad suurendavad tagasilöögiohtu.
  - STIHL soovitab lasta terasid teritada STIHLi esinduses.

- Terade teritamiseks eemaldage terade komplekt ja terad, 🕮 14.5.1.
- Teritage tera servi. Jälgige seejuures teritusnurka ja jahutage tera, 🕮 17.2.
  Tera ei tohi teritamise ajal siniseks värvuda.
- Kontrollige tera enne paigaldamist, 🕮 8.2.
  - Terad tuleb välja vahetada, kui on nähtavaid sälke ja lõhesid või kui kulumispiirid on saavutatud.
- Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

15 Remontimine

15.1 Hekseldi remontimine

Kasutaja ei saa hekseldit ise remontida.
- Kui hekseldi on kahjustatud: ärge kasutage hekseldit ja pöörduge STIHLi esindusse.
- Kui juhisesildid on loetamatud või kahjustatud: laske juhisesildid STIHLi esinduses välja vahetada.

16 Rikete kõrvaldamine

16.1 Hekseldi rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada.	Surunuppu I ei ole alla vajutatud.	► Vajutage surunupp I piirajani.
	Täitelehter ei ole korralikult paigaldatud ja ohutuslüliti on aktiivne.	► Kinnitage täitelehter vastavalt käesolevates kasutusjuhistes kirjeldatule.
	Teraketas on blokeeritud.	► Lülitage mootor välja, ühendage lahti süüteküünalde piibud ja eemaldage täitelehter. ► Eemaldage peenestusjäägid korpusest.
	Kütusepaak on tühi.	► Tankige hekseldit.
	Käitusevoolik on ummistunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Paagis on halvem, rohkem saastunud või vanem kütus.	► Kasutage värsket kvaliteetset pliivaba bensiini.
	Õhufilter on määrdunud.	► Puhastage või vahetage õhufilter mootori kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

Rike	Põhjus	Abinõu
	Süüteküünla piip on süüteküünlalt ära tõmmatud või küünlajuhe on pistiku külge halvasti kinnitatud.	► Kinnitage süüteküünla piip. ► Kontrollige ühendust küünlajuhtme ja süüteküünla piibu vahel.
	Süüteküünal on tahmunud või kahjustatud või elektroodide vahekaugus on vale.	► Puhastage või asendage süüteküünal. ► Reguleerige elektroodide vahemikku.
Mootor läheb väga kuumaks.	Mootoriõli tase on liiga madal.	► Lisage või vahetage mootoriõli nii, nagu on mootori kasutusjuhendis kirjeldatud.
	Jahutusribid on määrdunud või mootori pind on kaetud hakitud materjaliga.	► Puhastage hekseldit.
Hekseldi teeb ebatavalisi hääli või vibreerib tugevalt.	Terakomplekt on kulunud või kahjustatud või lõiketööriistas on võõrkehi.	► Seisake mootor, laske jahtuda ja tõmmake süüteküünla piip välja. ► Kontrollige terade komplekti kõiki osi tugeva kinnituse suhtes. Pingutage lahtisi osi, järgige pöördemomenti. ► Eemaldage vajadusel võõrkeha. ► Kulunud või kahjustatud osad vahetage välja. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Kruvid on lahti.	► Pingutage kruvid kinni. ► Kontrollige mootorikinnituse kruvisid ja vajadusel pingutage. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
Mootori käivitamine on raskendatud või mootori võimsus väheneb.	Korpus on ummistunud.	► Puhastage hekseldit.
	Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi või karburaator on ummistunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Kütusepaak on must.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Õhufilter on määrdunud.	► Puhastage või vahetage õhufilter mootori kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
	Süüteküünal on tahmunud.	► Puhastage või asendage süüteküünal.
Hekseldi võimsus on langenud.	Terad on nürid või valesti teritatud.	► Pöörake, teritage või asendage tera. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Pöördtera on kõva materjali lõikekettal valesti paigaldatud: vahe mõlema tera vahel.	► Paigaldage pöördtera kõvast materjalist lõikekettale, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
Kõva materjali hekseldamisel tekib tagasilöök.	Kõva materjal juhitakse valesti sisse.	► Täitke hekseldit õigesti. Jälgige sisestussuunda ja maksimaalset oksa läbimõõtu. ► Kasutage värsket purustatavat materjali.
	Terad on nürid või valesti teritatud.	► Pöörake, teritage või asendage tera. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
Ärge tõmmake hekseldatavat materjali iseseisvalt sisse.	Terad on nürid või valesti teritatud.	► Pöörake, teritage või asendage tera. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.

Rike	Põhjus	Abinõu
	Pöördtera on kõva materjali lõikekettal valesti paigaldatud: vahe mõlema tera vahel.	► Paigaldage pöördtera kõvast materjalist lõikekettale, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. ► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
	Tera katet ei eemaldatud.	► Eemaldage tera kate.

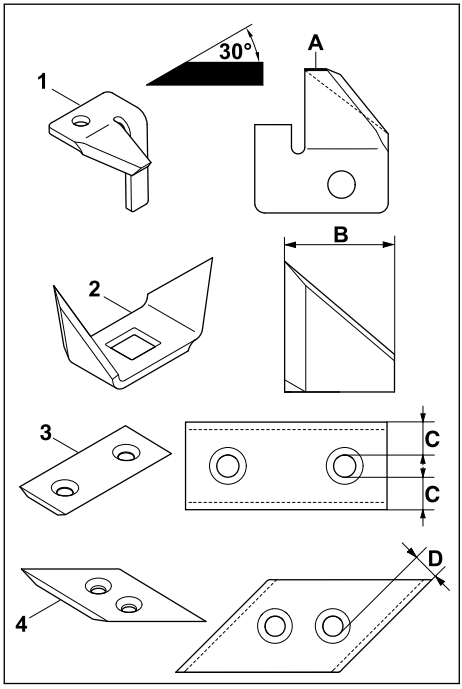
17 Tehnilised andmed

17.1 Hekseldi STIHL GH 460.1 C

– Mootori tüüp: STIHL EVC 2000
– Töömaht: 352 cm³
– Võimsus (P): 6,5 kW (8,8 hj) kiirusel 2800/min
– Pöörete arv (n): 2800/min
– Kütusepaagi maksimaalne maht: 2,6 l
– Seadme mõõtmed:
  – Pikkus: 108 cm
  – Laius: 89 cm
  – Kõrgus: 137 cm
– Kaal (m): 75 kg
– Rehvide mõõtmed: 10×3–4
– Rehvirõhk: 1,8–2,0 bar

17.2 Tera

Kõikide nugade teritusnurk on 30°.



– Vastastera (1):
  – Serva A ei saa teritada
  – Kruvi pöördemoment: 28–32 Nm
– Tiiviktera (2):
  – Minimaalne laius B = 39 mm
– Pöördtera (3):
  – Minimaalne kaugus C = 6 mm
  – Kruvide pöördemoment: 8–10 Nm
– Pöördtera kaldu (4):
  – Minimaalne kaugus D = 7 mm
  – Kruvide pöördemoment: 16–20 Nm

17.3 Müraväärtused

– Helirõhutase L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN 13683: 94 dB(A)
– Määramatus K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanteeritud müratase L_{WAd}, mõõdetud 2000/14/EÜ järgi: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

18 Varuosad ja tarvikud

18.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovitab kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

18.2 Olulised varuosad

– Pehme materjali lõikeketaste komplekt: 6012 700 5110
– Kõva materjali lõikeketaste komplekt: 6012 700 5100
– Vastutera: 6012 702 0500

– Lühike tiiviktera: 6012 702 0300
– Pikk tiiviktera: 6012 702 0310
– Pöördtera: 6008 702 0122
– Pöördtera kaldu: 6012 702 0100

19 Utiliseerimine

19.1 Hekseldi jäätmekäitlemine

Infot utiliseerimise kohta saate kohalikust omavalitsusest või STIHLi esinduselt.

Mittenõuetekohane utiliseerimine võib kahjustada tervist ja keskkonda.
- ► Viige STIHLi tooted koos pakendiga ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- ► Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

20 EL-i vastavus

ELi vastavusdeklaratsiooni leiab veebilehelt stihl.link/compliance.

Turvalisust puudutavatest haavatavustest teatamise vormi ja lisateavet leiate aadressilt vdp.stihl.com .

21 Aadressid

21.1 Tootja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Aadressid

www.stihl.com

Turinys

1 Apie šią naudojimo instrukciją.....573
2 Apžvalga.....574
3 Saugumo nurodymai.....574
4 Smulkintuvo paruošimas darbui.....580
5 Smulkintuvo surinkimas.....581
6 Smulkintuvo pildymas degalais.....584
7 Įrenginio paleidimas ir išjungimas.....584
8 Smulkintuvo patikra.....585
9 Darbas su smulkintuvu.....586
10 Baigus darbus.....587
11 Pernešimas.....587
12 sandėliuojate.....588
13 Valymas.....588
14 Priežiūra.....588
15 Remontas.....593
16 Gedimų šalinimas.....593
17 Techniniai daviniai 595
18 Atsarginės dalys ir priedai.....596
19 Utilizavimas.....596
20 ES atitiktis.....596
21 Adresai.....596

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE, SUPRASKITE IR IŠSAUGOKITE.

1 Apie šią naudojimo instrukciją

1.1 Taikomi dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas.

Galioja vietinės saugos taisyklės.
- ► Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
  – variklio STIHL EVC 2000 naudojimo instrukciją

1.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

! PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

! ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuoroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

1.3 Simboliai tekste

Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

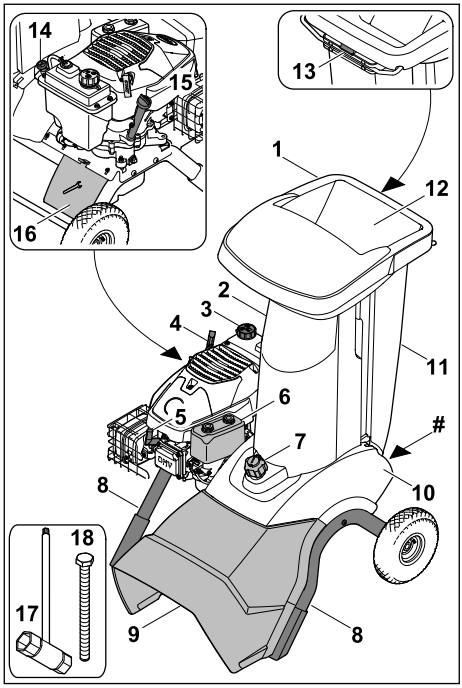
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
0000011718_001_LT

Išspausdinta ant be chloro balinto popieriaus.
Popierių galima perdirbti.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Apžvalga

2.1 Sodo smulkintuvas



1 Transportavimo rankena
2 Pripildymo piltuvas ATO400
3 Degalų bakelio dangtelis
4 Užvedimo rankenėlė
5 Uždegimo žvakės antgalis
6 Oro filtras
7 Įjungiklis / išjungiklis (mygtukas I / mygtukas O)
8 Rato atraminė kojelė
9 Žolės išmetimo įrenginio ilgintuvas
10 Pagrindinis įrenginys
11 Šakų įleidimas (kietos medžiagos pildymo anga)
12 Pildymo anga minkštai medžiagai
13 Pripildymo angos šakoms užraktas
14 Droselis
15 Variklio alyvos bakelio uždoris
16 Įrankių stalčius
17 Kombinuotasis raktas
18 Šešiabriaunis varžtas

Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

2.2 Simboliai

Simboliai ant smulkintuvo reiškia:


Šis simbolis žymi degalų bakelio dangtelį.

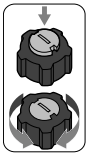

Šis simbolis žymi variklio alyvos bakelio uždorį.



Garantuotasis garso galios lygis


Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.


Droselio įjungimas ir išjungimas


Paspauskite ir palaikykite mygtuką **I** Išjungimas: pasukite sukamąją rankenėlę **O** į kairę arba dešinę


Pildymo anga minkštai medžiagai


Kietos medžiagos pildymo anga


Įrankių stalčius, 🕮 5.5

3 Saugumo nurodymai

3.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant smulkintuvo reiškia:


Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.


Saugokitės išsviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite būti arti pašaliniams asmenims.



Įspėjimas dėl besisukančių peilių. Veikiant varikliui, rankų ir kojų nelaikykite prie angų.



Prieš įrenginio gabenimą, laikymą, atliekant jo techninės priežiūros arba taisymo darbus, ištraukite uždegimo žvakės antgalį.



Užsidėti apsauginius akinius ir klausos apsaugą.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Niekada neįstatykite kietos medžiagos kitaip, nei aprašyta.



Sužalojimų pavojus dėl smulkinamos medžiagos atatrankos.



Kietą medžiagą į pripildymo piltuvą paduokite kampu iš viršaus dešinės į apačią kairę link peilių įrangos. Niekada paduokite kietos medžiagos į pažymėtą sritį.



Įleiskite kietą medžiagą iš dešinės viršaus į kairę apačioje.



Nenaudokite kaip laiptelio.



Į pripildymo piltuvą arba žolės išmetimo šachtą nekiškite rankų, kitų kūno dalių ir drabužių.

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Smulkintuvas STIHL GH 460.1 C naudojamas nupjautoms medžių ir gyvatvorių šakelėms smulkinti. Tam priskiriama kieta medžiaga, pvz., šakos, kurių didžiausias skersmuo yra 75 mm, ir organinė minkšta medžiaga, pvz., vaisų ir daržovių atliekos arba lapai.

Smulkintuvas STIHL GH 460.1 C netinka maisto produktų gamybai ir negali būti naudojami daiktams ne pagal paskirtį, pvz. ,
– akmenys, stiklas, plastikinės dalys
– metalinės dalys (vielos, vinys ir kt.)

⚠ ISPEJIMAS

- Jei smulkintuvas naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sužeisti ar mirti žmonės ir būti padaryta turtinės žalos.
  - ► Kai vienu metu įterpiamos kelios plonos šakos, atskirų šakų skersmenų suma neturi viršyti didžiausio šakos skersmens.
  - ► Smulkintuvą naudokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje ir variklio naudojimo instrukcijoje.

3.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

⚠ ISPEJIMAS

- Naudotojas, nepraėjęs apmokymo, negali atpažinti ir įvertinti smulkintuvo keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai arba mirtinai sužalojami.



  - ► Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.
  - ► Jeigu smulkintuvas bus perduotas kitam asmeniui, kartu perduokite ir smulkintuvo ir variklio naudojimo instrukciją.
  - ► Įsitikinti, kad naudotojas atitinka toliau išvardytus reikalavimus:
    – Naudotojas yra pailsėjęs.
    – Naudotojas yra fiziškai, sensoriškai ir psichiškai sveikas ir galės valdyti smulkintuvą ir su juo dirbti. Jei naudotojo atitinkami fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai silpnesnį, naudotojas įrenginį gali naudoti tik prižiūrimas ar vadovaujamas už jį atsakingo asmens.
    – Naudotojas gali atpažinti ir įvertinti smulkintuvo keliamus pavojus.
    – Naudotojas turi būti su įjungimu/išjungimu, kad avarinėse situacijose reaguotų greitai ir tinkamai.
    – Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žalą.
    – Naudotojas yra pilnametis arba kitas asmuo naudotoją prižiūri ir išmoko profesijos pagal šalies taisykles.
    – Naudotoją, prieš pirmą kartą dirbant su smulkintuvu, instruktavo STIHL prekybos atstovas arba kitas atsakingas asmuo.

– Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
– Naudotojas žino, kad liekamieji pavojai išlieka net tinkamai eksploatuojant smulkintuvą.

► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.4 Apranga ir įranga

⚠ ISPEJIMAS

- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



► Nešiokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai išbandyti dėl mechaninio atsparumo pagal standartą EN 166, EN ISO 16321 arba nacionalinius potvarkius ir prekyboje yra su atitinkama žyma.

► Mūvėkite ilgas kelnes iš tvirtos medžiagos.

- Dirbant sukeliamas triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.



► Dėvėti klausos apsaugą.

- Netinkama apranga gali įsipainioti į medieną, krūmokšnius arba būti įtraukta į smulkintuvą. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
  ► Vilkėti gerai prigludusius drabužius.
  ► Būti be šalikų ir papuošalų.
- Dirbant į smulkintuvą gali būti įtraukti ilgi plaukai. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  ► Ilgus plaukus suriškite ir uždenkite taip, kad jie būtų virš pečių.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  ► Avėkite tvirtą, uždarą avalynę su gerai sukimbančiu padu.
- Dirbant šakos gali atšokti. Valydamas, gabendamas vejapjovę ar atlikdamas jos techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti peilius. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



► Dėvėkite prigludusias apsaugines pirštines iš pradūrimams ir įpjovimams atsparios medžiagos su uždaru riešeliu kaip apsaugą nuo mechaninių pavojų, pvz., pradūrimo ar įpjovimo. Tinkamos apsauginės pirštinės išbandytos pagal standartą EN 388 arba nacionalinius potvarkius ir prekyboje yra su atitinkama žyma.

- Galandant peilį gali kristi į šalis smulkios dalelės. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



► Nešiokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai išbandyti dėl mechaninio atsparumo pagal standartą EN 166, EN ISO 16321 arba nacionalinius potvarkius ir prekyboje yra su atitinkama žyma.



► Dėvėkite prigludusias apsaugines pirštines iš pradūrimams ir įpjovimams atsparios medžiagos su uždaru riešeliu kaip apsaugą nuo mechaninių pavojų, pvz., pradūrimo ar įpjovimo. Tinkamos apsauginės pirštinės išbandytos pagal standartą EN 388 arba nacionalinius potvarkius ir prekyboje yra su atitinkama žyma.

3.5 Darbo zona ir aplinka

⚠ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai negali atpažinti ir įvertinti vejos smulkintuvo ir aukštai nusviedžiamų daiktų keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeidžiama bei gali būti padaroma materialinė žala.
  ► Pasirūpinti, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai nuo darbo zonos.
  ► Laikykitės atstumo iki objektų.
  ► Nepalikite smulkintuvo be priežiūros.
  ► Įsitikinkite, kad su smulkintuvu negalės žaisti vaikai.
- Jei variklis veikia, iš duslintuvo sklinda karštos išmetamosios dujos. Karštos išmetamosios dujos gali uždegti lengvai užsiliepsnojančias medžiagas ir sukelti gaisrus.
  ► Išmetamųjų dujų srautą nukreipkite nuo lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.

3.6 Saugi būklė

3.6.1 Sodo smulkintuvas

Smulkintuvas yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:

– Smulkintuvas yra visiškai surinktas.
  – Viršutinė piltuvo dalis sumontuota ant apatinės piltuvo dalies.
  – Viršutinėje piltuvo dalyje tinkamai sumontuota apsauga nuo apipurškimo ir piltuvo įdėklas.
  – Ant pagrindinio įrenginio sumontuotas pripildymo piltuvas ir uždarymo varžtai tvirtai priveržti rankomis.
  – Sumontuotas žolės išmetimo įrenginio ilgintuvas.
  – Visiškai sumontuota važiuoklė.
  – Yra, veikia ir nemodifikuoti visi gaubteliai ir apsauginiai įtaisai.

– Peiliai tinkamai sumontuoti.
– Smulkintuvas yra nepažeistas.
– Degalų bakas uždarytas ir neteka benzinas.
– Variklio alyvos bakas uždarytas ir neišteka variklio alyva.
– Smulkintuvas švarus ir sausas.
– Pripildymo piltuve nėra smulkinamos medžiagos.
– Valdymo elementai veikia ir nėra pakeisti.
– Sumontuoti šio smulkintuvo originalūs STIHL priedai.
– Priedai tinkamai primontuoti.
– Peilių komplektai tinkamai įmontuoti.
– Tvirtai priveržtos veržlės, pirštai ir varžtai.

⚠ ISPEJIMAS

- Būdami nesaugios būklės, komponentai nebegali tinkamai veikti, gali būti išjungti saugos įtaisai ir gali nutekėti kuras. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ► Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite, ar įrenginys saugios būklės.
  - ► Dirbkite tik su visiškai surinktu smulkintuvu.
  - ► Dirbkite su nepažeistu smulkintuvu.
  - ► Degalų bakelį laikykite uždarytą.
  - ► Jei teka benzinas, nedirbkite su smulkintuvu ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ► Variklio alyvos bakelį laikykite uždarytą.
  - ► Jei teka variklio alyva, nedirbkite su smulkintuvu ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ► Jei smulkintuvas nešvarus ar šlapias, smulkintuvą nuvalykite ir išdžiovinkite.
  - ► Jei valdymo elementai neveikia arba buvo modifikuoti, nenaudokite smulkintuvo.
  - ► Neatlikite neleidžiamų smulkintuvo pakeitimų, kuriais keičiama variklio galia ar sūkių skaičius.
  - ► Sumontuokite šio smulkintuvo originalius STIHL priedus.
  - ► Priedus montuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
  - ► Sumontuokite peilių komplektus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
  - ► Tvirtai priveržkite veržles, pirštus ir varžtus. Atsižvelkite į užveržimo momentą.
  - ► Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
  - ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.6.2 Peilis

Smulkintuve yra du peilių komplektai: vienas minkštai, o kitas kietai medžiagai. Kiekvieną peilių komplektą sudaro peilių diskas ir priklausantys peiliai, kurie yra priveržti tiesiai ant peilių disko (apverčiamas peilis) arba sumontuoti virš peilių disko (peilis su sparneliu, priešpeilis). Peilių komplektai yra saugūs eksploatuoti, jei jie atitinka toliau nurodytas sąlygas:
– Peilių diskai, peiliai ir tvirtinamos dalys nepažeisti ir tinkamai sumontuoti.
– Peiliai nepakeitę formos ir be šerpetų.
– Peiliai tinkamai išgaląsti ir išlaikytas galandimo kampas, 🕮 17.2.
– Nepasiektas minimalus apverčiamų peilių atstumas arba minimalus peilio su sparneliu plotis, 🕮 17.2.
– Nenugaląsta priešpeilio briauna ant peilio smaigalio, 🕮 17.2.

⚠ ISPEJIMAS

- Esančios nesaugios būsenos peilių dalys gali atsilaisvinti ir būti nusviestos. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Dirbkite su nepažeistais peilių diskais ir nepažeistomis tvirtinamomis dalimis.
  - ► Tinkamai montuokite peilių diskus ir peilius. Atsižvelkite į užveržimo momentą.
  - ► Dirbkite su tinkamai pagaląstais peiliais.
  - ► Jeigu nepasiektas minimalus atstumas (apverčiamas peilis) arba minimalus peilio plotis (peilis su sparneliu) arba nugaląsta priešpeilio briauna, pakeiskite peilius.
  - ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.7 Degalai ir degalų įpylimas

⚠ ISPEJIMAS

- Šiam smulkintuvui naudojamas kuras – benzinas. Benzinas yra ypač degus. Jei benzinas patenka į atvirą liepsną arba ant įkaitusių daiktų, jis gali sukelti gaisrą arba sprogimą. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Saugokite benziną nuo karščio ir ugnies.
  - ► Neišliekite benzino.
  - ► Jeigu paliejote benziną, jį valykite šluoste. Variklį paleiskite tik tuomet, kai visos smulkintuvo dalys yra sausos ir sritis aplink smulkintuvą yra sausa.
  - ► Nerūkykite.
  - ► Nepilti degalų arti ugnies.
  - ► Prieš pildami degalus, sustabdykite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
  - ► Jei reikia ištuštinti baką, tai darykite lauke.
  - ► Variklį paleiskite bent 3 m atstumu nuo kuro pylimo vietos.

- ► Smulkintuvo su benzinu degalu bake, kurio bake yra benzino, niekada nenaudokite ir nelaikykite uždarose patalpose.
- ► Pakeiskite užsukamus bako dangtelius.

- Įkvėpęs benzino garų asmuo gali apsinuodyti.
  - ► Neįkvėpkite benzino garų.
  - ► Degalus pilkite tik lauke.
- Dirbant smulkintuvas įšyla. Benzinas plečiasi, ir kuro bake gali susidaryti per didelis slėgis. Atidarant degalų bakelio dangtelį, gali ištrykšti benzino. Trykštantis benzinas gali užsidegti. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  - ► Pirmiausia išjunkite variklį ir leiskite atvėsti, po to atidarykite degalų bakelio dangtelį.
- Drabužiai, ant kurių pateko benzino, lengvai užsiliepsnoja. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Jei ant drabužių pateko benzino, pasikeiskite drabužius.Jei ant drabužių pateko benzino, pasikeiskite drabužius.
- Benzinas gali pakenkti aplinkai.
  - ► Neišliekite benzino.
  - ► Benziną laikykite tik tam skirtuose rezervuaruose.
  - ► Benziną utilizuokite laikydamiesi įstatymų ir neteršdami gamtos.
- Jei benzino pateko ant odos arba į akis, jis gali dirginti tiek odą, tiek akis.
  - ► Saugokitės kontakto su benzinu.
  - ► Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
  - ► Jei pateko į akis: akis mažiausiai 15 minučių skalaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Variklio degimo sistemoje atsiranda kibirkščių. Kibirkštys gali patekti į išorę ir degioje arba sprogioje aplinkoje sukelti gaisrus ar sprogimus. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Naudokite įrenginio naudojimo instrukcijoje aprašytas uždegimo žvakes.
  - ► Uždegimo žvakę įsukti ir tvirtai priveržti.
  - ► Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį.
- Jei į variklį pripilta netinkamo benzino, jis gali būti sugadintas.
  - ► Naudokite šviežią, kokybišką, bešvinį benziną.
  - ► Vadovaukitės šioje variklio naudojimo instrukcijoje pateikta informacija.

3.8 Dirbant

⚠ ISPEJIMAS

- Jeigu smulkintuvas eksploatuojamas be tinkamai sumontuotų gaubtelių ir saugos įtaisų, į peilių įrangą gali patekti naudotojo plaštakos. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  - ► Smulkintuvą eksploatuokite tik su sumontuotais gaubteliais ir saugos įtaisais.
  - ► Jei pripildymo piltuvas netinkamai uždengtas, o peiliai yra atviri, netraukite už starterio lyno.



- ► Į pripildymo piltuvą arba žolės išmetimo šachtą arba besisukančias dalis nekiškite rankų arba kitų kūno dalių.

- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Asmenys ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinės žalos.



- ► Veikiant įrenginiui, veidą ir kitas kūno dalis patraukite nuo pripildymo piltuvo viršaus ir žolės išmetimo angos priekio.
- ► Galva ir kūnas visada turi būti tinkamu atstumu nutolę nuo pildymo angos.
- ► Draudžiama nuimti, kelti į viršų, prispausti arba pažeisti apsaugą nuo apipurškimo.
- ► Užsidėkite apsauginius akinius ir užsimaukite apsaugines pirštines.

- Pildant smulkintuvą gali susidaryti atatranka. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas dėl įvykusios smulkinamų medžiagų ir svetimkūnių atatrankos.



- ► Mūvėkite apsaugines pirštines, 🕮 3.4.



- ► Dėvėkite apsauginius akinius, 🕮 3.4.

- ► Smulkintuvą pildykite tinkamai. Atkreipkite dėmesį į pildymo kryptį ir didžiausią šakų skersmenį.
- ► Smulkintuvą pildyti gali tik vienas žmogus.
- ► Smulkintuvą naudokite tik iš darbinės zonos, 🕮 9.1.
- ► Dirbkite ant horizontalaus, tvirto ir lygaus paviršiaus.
- ► Apdorokite tik šviežias medžio ir gyvatvorių šakeles. Apdorojant sausą susmulkintą kietą medžiagą padidėja išsviedimo pavojus.
- ► Į smulkintuvo angas nekiškite jokių daiktų, kurie neaprašyti naudojimo paskirtyje. Šakų

medžiagą ir augalų liekanas tiekite tik į tam skirtas smulkintuvo angas.
- ► Stebėkite, kad žolės išmetimo šachtoje nesusidaryti smulkinamos medžiagos kamštis.
- ► Užtikrinkite, kad į smulkinimo kamerą nepatektų tokių svetimkūnių, kaip metalinės dalys, akmenys, plastikas, stiklas ir t. t.

- Varikliui veikiant, susidaro išmetamosios dujos. Įkvėpę išmetamųjų dujų, žmonės gali apsinuodyti.
  - ► Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
  - ► Dirbkite tik lauke.
  - ► Jei pykina, skauda galvą, pablogėjo matymas ar klausa arba svaigsta galva: baikite darbą ir kreipkitės į gydytoją.
- Įvykus starterio lyno atatrankai galimi prispaudimai ir patempimai.
  - ► Traukite starterio lyną, kol pajusite pasipriešinimą, tada greitai ištraukite jį per ištiestos rankos ilgį, kad išvengtumėte atatrankos.
- Tam tikrose situacijose naudotojas negali dirbti susikoncentravęs. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
  - ► Dirbkite ramiai ir apdairiai.
  - ► Kai apšvietimo ir matomumo sąlygos blogos, su smulkintuvu nedirbkite.
  - ► Su smulkintuvu dirbkite vieni.



  - ► Neapverskite smulkintuvo. Jeigu įrenginys naudojimo metu apvirsta, nedelsiant išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės antgalį.
  - ► Dirbkite stovėdami ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą.
  - ► Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite pertrauką.
  - ► Dirbkite tik ant horizontalių ir lygių paviršių.
- Naudotojas gali įsipjauti į besisukančius peilius. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.



  - ► Nelieskite besisukančių peilių.
  - ► Atkreipkite dėmesį į įpjovimo įrankio veikimą iš inercijos, kuris net ir išjungus variklį, truks dar kelias sekundes.



  - ► Jei peilis užsiblokavo dėl į jį patekusio daikto, išjunkite variklį ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį. Tik tada pašalinkite daiktą.
- Jei dirbant smulkintuvas ima smulkinti kitaip ar smulkintuvas ima veikti neįprastai, jo būklė gali būti nesaugi dirbti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



  - ► Baikite dirbti, išjunkite variklį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

⚠ PAVOJUS

- Dirbant perkūnijos metu, naudotoją gali nutrenkti žaibas. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ► Nedirbkite griaudėjant perkūnijai.

3.9 Transportavimas

⚠ ISPEJIMAS

- Gabenamas smulkintuvas gali apvirsti arba nepageidaujamai judėti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Sustabdykite variklį ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
  - ► Palaukite, kol peiliai nustos suktis.
  - ► Palaukite, kol atvės variklis.
  - ► Smulkintuvą transportuokite tik su tuščiu degalų baku.



  - ► Dėvėkite pirštines, kad jūsų nesužeistų aštriabriaunės ir karštos įrenginio dalys.
  - ► Smulkintuvą gabenkite tik vertikalioje padėtyje su sumontuotais gaubteliais ir saugos įtaisais.
  - ► Smulkintuvą transportuokite su sumontuotu pripildymo piltuvu.
    - – Jeigu transportuoti neįmanoma su sumontuotu pripildymo piltuvu, įstatykite peilio gaubtą, 🕮 14.2.2
  - ► Smulkintuvą transportuokite tik su užlenktu ir užblokuotu šakų tiekimu.
  - ► Transportuojant transporto priemone: smulkintuvą ir kartu transportuojamas prietaiso dalis apsaugokite įtempiamais diržais, diržą arba tinklą užfiksuokite taip, kad jis neapvirstų ir niekas negalėtų judėti.
- Smulkintuvas yra sunkus. Naudotojas, vienas nešdamas smulkintuvą, gali susižeisti.
  - ► Smulkintuvą neškite trise.

3.10 Laikymas

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai negali atpažinti ir įvertinti smulkintuvo keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti.
  - ► Sustabdykite variklį ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
  - ► Smulkintuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys ir gyvūnai gali būti sužaloti dėl atidengto peilio.

- ► Smulkintuvą saugokite tik su sumontuotu pripildymo piltuvu arba įstatytu peilių gaubtu.

- Metalinės konstrukcinės dalys dėl drėgmės gali surūdyti. Smulkintuvas gali būti pažeistas.
  - ► Smulkintuvą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Ant pagrindo su nuolydžiu laikomas smulkintuvas gali nuriedėti. arba apvirsti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Smulkintuvą laikykite tik ant lygių paviršių.
- Jeigu smulkintuvą reikia saugoti ilgiau:
  - ► Ištuštinkite degalų baką ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.

3.11 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei valant, atliekant techninės priežiūros darbus arba remontuojant veikia įrenginys, gali būti sunkiai arba mirtinai sužaloti žmonės bei padaryta materialinės žalos.



  - ► Sustabdykite variklį, leiskite įrenginiui atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
  - ► Atliekant veiksmus su smulkintuvu be sumontuoto pripildymo piltuvo: įstatykite peilių gaubtą, jeigu nebus atliekami darbai su peiliais, 🕮 14.2.2.
- Veikiant įrenginiui gali įkaisti triukšmo duslintuvas ir pats įrenginys. Žmonės gali nusideginti.
  - ► Palaukite, kol duslintuvas ir įrenginys atvės.
- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė, tekantis vanduo arba smailūs daiktai gali pažeisti smulkintuvą arba peilius. Netinkamai valant smulkintuvą ir peilius, gali sutrikti konstrukcinių dalių ir saugos įtaisų veikimas. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Valykite smulkintuvą ir peilius taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
  - ► Atliekant veiksmus su smulkintuvu be sumontuoto pripildymo piltuvo: įstatykite peilių gaubtą, jeigu nebus atliekami darbai su peiliais, 🕮 14.2.2.
- Netinkamai atliekant smulkintuvo arba peilių techninės priežiūros ar remonto darbus, gali tinkamai nebeveikti konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ► Neatlikite smulkintuvo techninės priežiūros ar remonto darbų patys.
  - ► Jeigu reikia techniškai prižiūrėti arba remontuoti smulkintuvą, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ► Atlikite peilio techninės priežiūros darbus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Naudotojas valydamas, atlikdamas techninę peilių priežiūrą arba remonto darbus gali įsipjauti į aštrias briaunas. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines, 🕮 3.4.
  - ► Dirbkite atsargiai.
- Galandamas peilis gali įkaisti. Naudotojas gali nusideginti.
  - ► Palaukite, kol peilis atvės.



  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines, 🕮 3.4.
- Peiliai smulkintuve gali judėti net tada, kai variklis yra išjungtas. Peilių priežiūros metu naudotojas gali būti sužeistas judančiais peiliais.



  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines, 🕮 3.4.
  - ► Dirbkite atsargiai.
- Jeigu peilių montavimo metu nesilaikoma nurodytų sukimo momentų, peiliai nėra saugiai pritvirtinti. Dirbant su smulkintuvu peiliai gali atsilaisvinti ir naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  - ► Atkreipkite dėmesį sukimo momentus.

4 Smulkintuvo paruošimas darbui

Kas kartą prieš pradėdami dirbti, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- ► Išimkite iš pakuotės ir pašalinkite transportavimo apsaugas.
- ► Įsitikinkite, kad toliau išvardytos konstrukcinės dalys yra saugios eksploatuoti:
  - – Smulkintuvas, 🕮 3.6.1.
  - – Peilis, 🕮 3.6.2.
- ► Išvalykite smulkintuvą, 🕮 13.1.
- ► Patikrinkite peilius, 🕮 8.2.
- ► Smulkintuvą pastatykite ant tvirto ir lygaus pagrindo, kad jis nenuslystų ir neapvirstų.
- ► Patikrinkite variklio alyvos lygį, 🕮 5.6.
- ► Į smulkintuvą įpilkite degalų, 🕮 6.1.
- ► Patikrinkite valdymo elementus, 🕮 8.1.

► Jeigu negalima atlikti kurio nors veiksmo, smulkintuvo nenaudokite ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

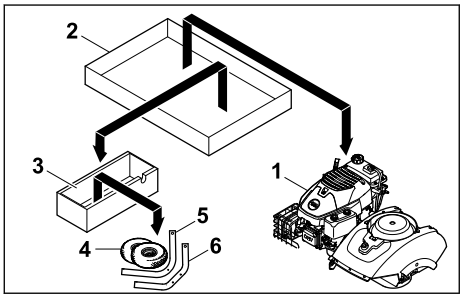
5 Smulkintuvo surinkimas

5.1 Išpakavimas ir pagrindinio įrenginio nustatymas į montavimo padėtį

ISPEJIMAS

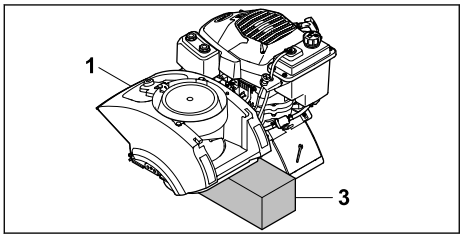
- Pagrindinis įrenginys su varikliu yra sunkus. Jeigu pagrindinį įrenginį su varikliu keliate arba nešate vieni patys, jis gali nukristi. Naudotojas gali būti sužalotas arba galima patirti materialinės žalos.
  ► Pagrindinį įrenginį su varikliu pakelkite ir neškite dviese.

► Atidarykite pakuotę.



► Pagrindinį įrenginį su varikliu (1) pakelkite ir kontroliuojamai iškelkite iš pakuotės (2).
  ► Stebėkite, kad nebūtų pažeistas kartoninis įdėklas (3).
► Kartoninį įdėklą (3) išimkite iš pakuotės (2).
► Išimkite ratus (4), kairiąją rato kojelę (5) ir dešiniąją rato kojelę (6) iš kartoninio įdėklo (3).

Pagrindinio įrenginio pastatymas į montavimo padėtį



► Kartoninį įdėklą (3) padėkite atvira puse nukreipta į apačią.

► Pagrindinį įrenginį su varikliu (1) kelkite dviese ir, kaip pavaizduota, padėkite ant kartoninio įdėklo (3).

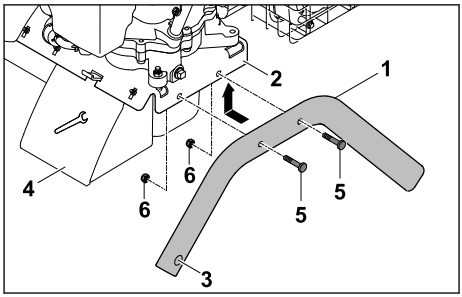
Pagrindinis įrenginys su varikliu yra varikliu yra montavimo padėtyje.

5.2 Važiuoklės montavimas

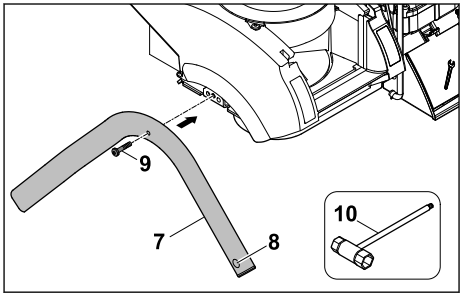
► Pagrindinį įrenginį pastatykite į montavimo padėtį, 🕮 5.1.

Dešiniojo ir kairiojo rato atraminės kojelės montavimas

Abi rato kojeles sumontuokite taip, kad rato ašies angos būtų nukreiptos į galą.

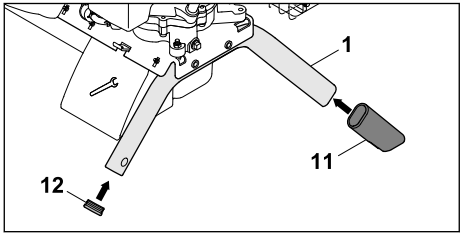


► Dešinę rato kojelę (1) variklio pusėje nustatykite laikomosios plokštės (2) vidinėje pusėje, kad sutaptų angos.
  Ašies kiaurymė (3) turi būti nukreipta į galą link įrankių stalčiaus (4).
► Varžtus (5) prakiškite per angas.
► Veržles (6) uždėkite ant varžtų (5) ir įsukite, tačiau nepriveržkite.



► Kairią rato kojelę (7) nustatykite nuo variklio nusuktoje pusėje, kad anga ant rato kojelės sutaptų su vidurine anga ant pagrindinio įrenginio.
  Ašies kiaurymė (8) nukreipta į galą.
► Įsukite varžtą (9) kombinuotuoju raktu (10), tačiau nepriveržkite.

Atraminės kojelės ir kamščio montavimas

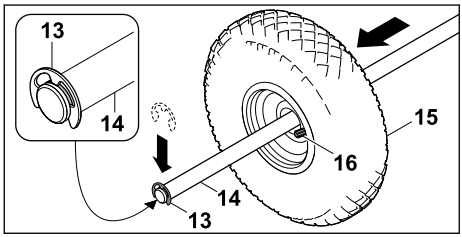


- Atraminę kojelę (11) iki atramos užmaukite ant ratus laikančio rėmo (1).
  Atraminė koja užsifiksuos atraminėje kojelėje.
- Kamštį (12) atsargiai iki atramos stumkite į dešinįjį ratus laikantį rėmą (1).

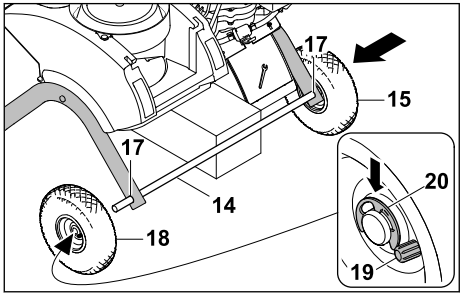
Pakartokite procesą su kitu ratus laikančiu rėmu.

Rato ašies ir ratų montavimas

Sumontuokite abu ratus, kad rato vožtuvai būtų išorinėje pusėje.



- Fiksuojamąjį žiedą (13) iki atramos stumkite į rato ašies (14) kakliuką.
  Fiksuojamasis žiedas turi užsifiksuoti, kad būtų išvengta savaiminio rato atsilaisvinimo.
- Užmaukite ratą (15) ant rato ašies (14). Tai darydami stebėkite, kad rato vožtuvas (16) būtų nukreiptas į išorę.



- Rato ašį (14) su sumontuotu ratu (15) stumkite per rato kojelių angas (17).
- Užmaukite antrąjį ratą (18) ant rato ašies (14). Tai darydami stebėkite, kad rato vožtuvas (19) būtų nukreiptas į išorę.
- Antrąjį fiksuojamąjį žiedą (20) iki atramos stumkite į rato ašies (14) kakliuką.
  Fiksuojamasis žiedas turi užsifiksuoti, kad būtų išvengta savaiminio rato atsilaisvinimo.
- Pagrindinį įrenginį nuo kartoninio įdėklo pakelkite ir pastatykite dviese.

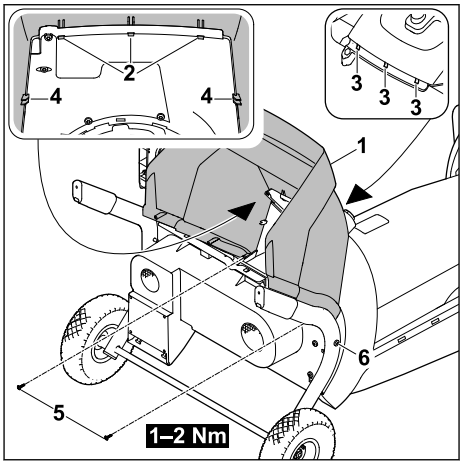
Varžtai priveržiami sumontavus išmetimo įrenginio ilgintuvą, 🕮 5.4.

5.3 Pripildymo piltuvo ATO 400 montavimas

- Sumontuokite pripildymo piltuvą, 🕮 14.3.2.

5.4 Išmetimo dalies ilgintuvo montavimas

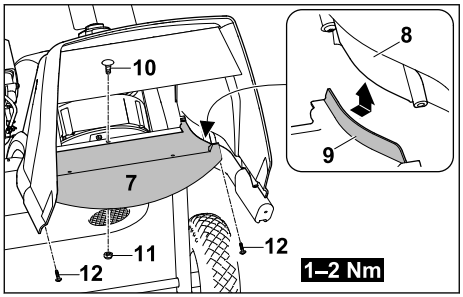
- Smulkintuvą atsargiai paverskite atgal, jeigu reikia, pagrindu apsaugokite nuo subraižymo.



- Žolės išmetimo įrenginio ilgintuvą (1) su kabliu (2) užkabinkite į korpuso (3) angas, pasukite žemyn ir šone įspauskite laikiklį (4).
- „Torx“ varžtus P5x20 (5) įsukite ir priveržkite 1–2 Nm.

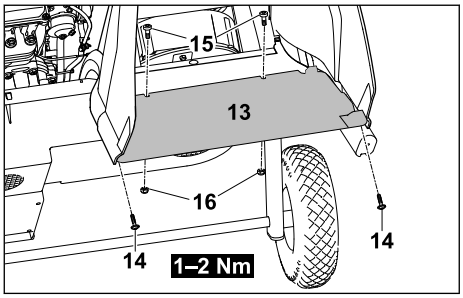
Kreipiančiosios skardelės įstatymas

- Kad būtų lengviau montuoti kreipiančiąją skardelę, varžtą (6) ant kairiosios rato kojelės leidžiama palikti laisvesnį ir šiek tiek išsuktą.



- Kreipiančiąją skardelę (7) stumkite į išmetimo angos ilginamojo elemento kreipiančiąsias (8).
  - Stebėkite, kad kreipiančiosios skardelės (9) kreipikliai būtų tiksliai žolės išmetimo įrenginio ilgintuvo (8) kreipikliuose.
- Įstatykite plokščiagalvį varžtą (10) ir priveržkite veržles (11).
- „Torx“ varžtus P5x20 (12) įsukite ir priveržkite 1–2 Nm.

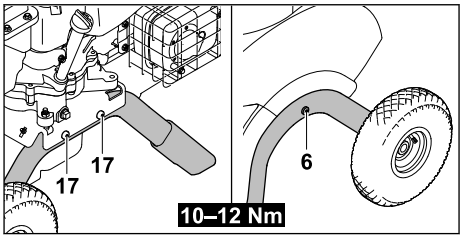
Žolės išmetimo angos skydo įstatymas



- Žolės išmetimo angos skydą (13) įstatykite atviroje išmetimo dalies ilgintuvo pusėje.
- „Torx“ varžtus P5x20 (14) įsukite ir priveržkite 1–2 Nm.
- „Torx“ varžtus M6x16 (15) įstatykite ir priveržkite veržlėmis (16).
- Nedidelius žolės išmetimo šachtos nelygumus galima išlyginti sureguliuojant varžtus.

Ratus laikančio rėmo tvirtinimo priveržimas

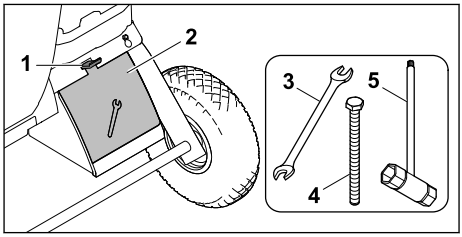
- Pastatykite smulkintuvą ir patikrinkite, ar visos sumontuotos dalys yra tinkamoje padėtyje.



- Priveržkite varžtus (17) ant dešiniosios rato kojelės ir varžtą (6) ant kairiosios rato kojelės naudodami 10–12 Nm.
- Patikrinkite, ar gerai pritvirtinti abi ratų atraminės kojelės ir atraminės kojelės.

5.5 Įrankių stalčius

Galinėje pagrindinio įrenginio dalyje esančiame įrankių stalčiuje saugomas montavimo įrankis.



- Plokštelę (1) spauskite žemyn ir atidarykite įrankių stalčių (2).
- Montavimo įrankį padėkite į įrankių stalčių (2). Komplektacijoje yra veržliaraktis (3), šešiakampis varžtas M14×130 (4), kad būtų galima išimti peilių laikiklį ir kombinuotąjį raktą (5).
- Uždarykite įrankių stalčių (2), plokštelę (1) užfiksuokite.

5.6 Variklio alyvos įpylimas

Variklio alyva sutepa ir aušina variklį.

Variklio alyvos specifikacijos ir pripildymo kiekiai nurodyti įrenginio naudojimo instrukcijoje.

PRANEŠIMAS

- Pristatomame įrenginyje variklio alyvos nėra. Smulkintuvui gali pakenkti, jei įrenginys paleidžiamas be variklio alyvos arba kai jos per mažai.
  - Kaskart prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

- Variklio alyvą pilkite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

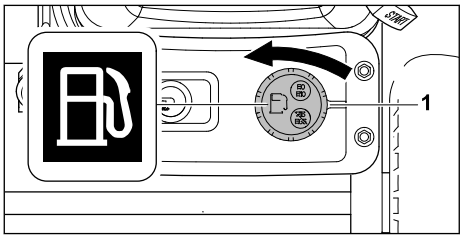
6 Smulkintuvo pildymas degalais

6.1 Smulkintuvo pildymas degalais

PRANESIMAS

- Į smulkintuvą įpylus netinkamų degalų, smulkintuvą gali būti pažeista.
  - ► Naudokite šviežią, kokybišką, bešvinį benziną.
  - ► Vadovaukitės variklio naudojimo instrukcija.

- ► Išjunkite variklį.
- ► Smulkintuvą pastatykite ant tvirto ir lygaus pagrindo, kad jis nenuslystų ir neapvirstų.
- ► Sritį aplink degalų bakelio dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



- ► Degalų bakelio dangtelį (1) pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.
- ► Benziną pilkite naudodami tinkamą pagalbinę įpylimo priemonę ne daugiau, nei iki apatinio įpylimo atvamzdžio krašto.
- ► Degalų bakelio dangtelį (1) uždėkite ant degalų bakelio ir pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.

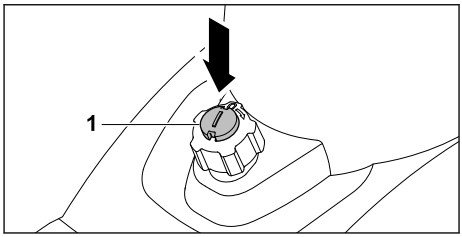
7 Įrenginio paleidimas ir išjungimas

7.1 Variklio užvedimas

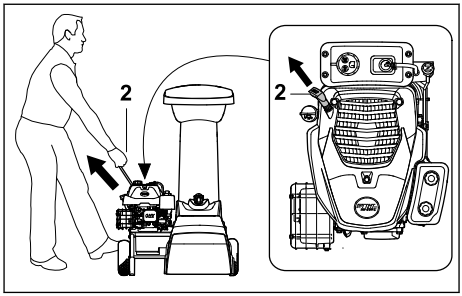
! ISPEJIMAS

- Jeigu paleidžiant variklį smulkintuve yra smulkinamos medžiagos, ji gali būti išsviesta ir gali būti sužalotas naudotojas.
  - ► Prieš įjungdami iš piltuvo ir žolės išmetimo šachtos išimkite smulkinamą medžiagą.

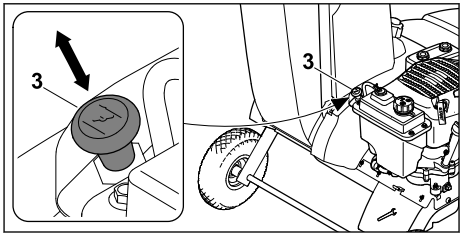
- ► Smulkintuvą pastatykite ant tvirto ir lygaus pagrindo, kad jis nenuslystų ir neapvirstų.
- ► Užmaukite uždegimo žvakės antgalį.



- ► Mygtuką **I** (1) paspauskite iki atramos. Mygtukas užsifiksuoja.



- ► Atsistokite prie smulkintuvo iš šono, stebėkite darbo sritį, 🕮 9.1.
- ► Lėtai traukite užvedimo rankenėlę (2), kol pajusite pasipriešinimą gniuždymui, tada stipriai patraukite per rankos ilgį.
  - ► Iš lėto atleiskite paleidimo lyną, kad starteris galėtų tinkamai jį suvynioti.
- ► Kartokite užvedimo veiksmą tol, kol variklis pradės veikti.



- ► Jeigu variklis šaltas: ištraukite droselį (3), po to užveskite variklį.
  - ► Veikiant varikliui, nedelsdami vėl įtraukite droselį (3).
- ► Jeigu variklio nepavyksta užvesti, vadovaukitės variklio naudojimo instrukcija.
- ► Smulkinamą medžiagą pradėkite dėti tik varikliui pasiekus didžiausią (tuščiosios eigos) sūkių skaičių.
- ► Neapverskite smulkintuvo, kai veikia variklis.

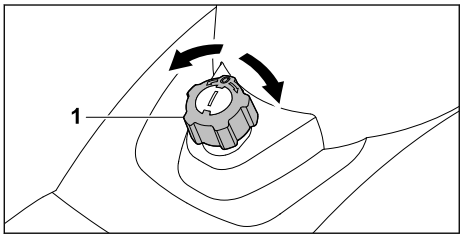
7.2 Variklio išjungimas

PRANESIMAS

- Variklį išjunkite tik tuomet, kai peilių įrangoje jau nėra smulkinamos medžiagos, kad būtų išvengta užsiblokavimo pavojaus įjungiant pakartotinai.

ISPEJIMAS

- Išjungdami variklį virš jo nesilenkite. Naudotojas gali nusideginti.
  - ► Išjunkite variklį iš priešingos pusės. Stebėkite darbo sritį, 📖 9.1.



- ► Sukamąją rankenėlę O (1) pasukite kairėn arba dešinėn.
  Mygtukas atblokuojamas, variklis išsijungia ir sustoja automatiškai.
- ► Palaukite, kol peiliai nustos suktis.

8 Smulkintuvo patikra

8.1 Valdymo elementų patikra

- ► Užveskite variklį.
- ► Sukamąją rankenėlę O pasukite kairėn arba dešinėn.
  Variklis išsijungia.
- ► Jei variklis neišsijungia:
  - ► ištraukite droselį ir ištraukinėkite tol, kol variklis išsijungs.
  - ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

  Sugedęs mygtukas.

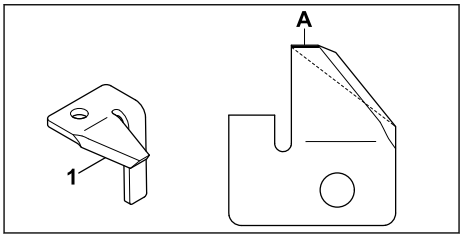
8.2 Peilių patikra

Dėl netolygios apkrovos peilių pjovimo briaunos gali susidėvėti nesimetriškai.

- ► Išmontuokite pripildymo piltuvą, 📖 14.7.
- ► Peilių komplektų išmontavimas, 📖 14.5.1.
- ► Patikrinkite, ar peilis nepažeistas ir nenusidėvėjęs.

Priešpeilių patikra

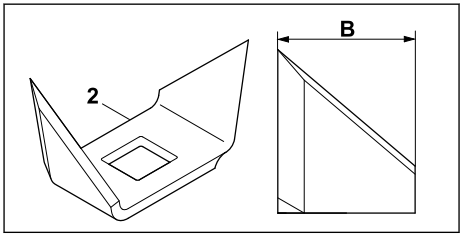
Ant korpuso virš minkštos medžiagos peilių disko pritvirtintas priešpeilis (1).



- ► Apžiūrėkite. Jeigu ant peilio smaigalio jau beveik nugaląsta buka briauna (A), pakeiskite peilius.

Peilio su sparneliu patikra

Virš minkštos medžiagos peilių disko pritvirtinti du peiliai su sparneliu (2).

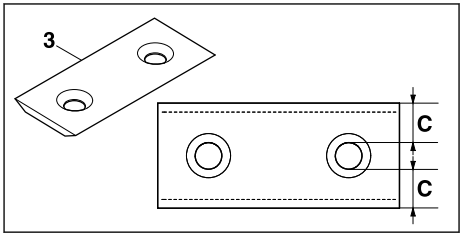


- ► Išmatuokite atstumą (B) prie išlenkto krašto. Jei nepasiekiamas mažiausiasis plotis (39 mm), pakeiskite peilius.

Apverčiamo peilio patikra

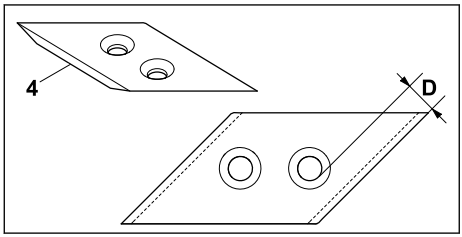
Apverčiamus peilius prieš keičiant galima apversti tik vieną kartą.

Minkštos medžiagos peilių diske sumontuoti keturi simetriškai priskirti smulkinimo peiliai (3). Juos reikia apsukti arba pakeisti tuo pačiu metu. Prie kietos medžiagos peilių disko priveržti du smulkinimo peiliai (3).



- ► Keliose vietose išmatuokite atstumą (C) tarp angos ir pjovimo briaunos. Jeigu nepasiektas minimalus atstumas (6 mm), peilį apverskite arba pakeiskite.

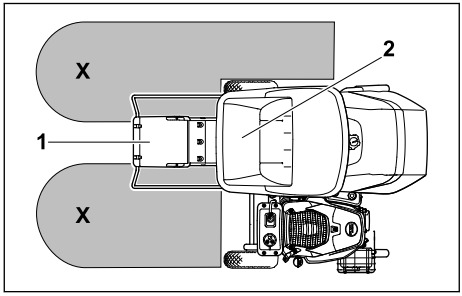
Kietos medžiagos peilių diske be smulkinimo peilių papildomai sumontuotas vienas drožimo peilis (4).



- ► Išmatuokite atstumą (D) tarp angos ir pjovimo briaunos stačiu kampu į pjovimo briauną. Jeigu nepasiektas minimalus atstumas (7 mm), peilį apverskite arba pakeiskite.
- ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

9 Darbas su smulkintuvu

9.1 Naudotojo darbo zona



- ► Naudodami smulkintuvą visuomet laikykitės pažymėtos darbo zonos (X).
  - ► Smulkinamą medžiagą įleiskite tik iš šono: arba per atlenktą šakų tiekimą su kietos medžiagos (1) pripildymo angą arba per minkštos medžiagos (2) pripildymo angą.

PRANESIMAS

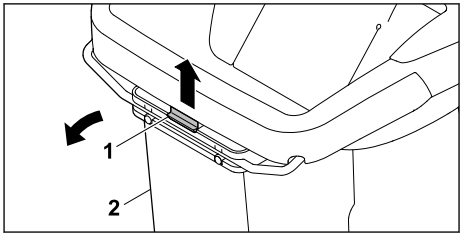
- ■ Naudotojo stovėjimo paviršius negali būti aukštesnis nei įrenginio stovėjimo paviršius.

9.2 Pripildymo angos šakoms išskleidimas ir suskleidimas

9.2.1 Išskleiskite pripildymo angą šakoms

ISPEJIMAS

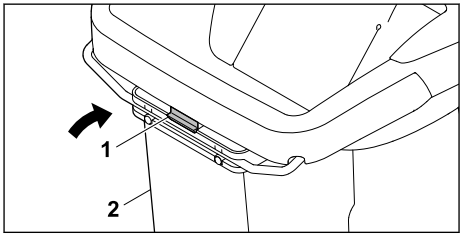
- ■ Jeigu atlenkiant šakų tiekimą smulkintuve yra smulkinamos medžiagos, ji gali būti išsviesta ir gali būti sužalotas naudotojas.
- ► Prieš atlenkdami šakų tiekimą, išjunkite smulkintuvą.



- ► Šakų tiekimo užraktą (1) spustelėkite į viršų ir laikykite.
- ► Šakų tiekimą lėtai iki atramos atlenkite kita ranka (2).
- ► Atleiskite fiksatorių (1).

9.2.2 Šakų tiekimo užlenkimas

- ► Prieš užlenkdami šakų tiekimą, išjunkite smulkintuvą.



- ► Šakų tiekimą (2) lėtai suskleiskite, kol jis girdimai užsifiksuos užrakte (1). Tai darydami įsitikinkite, kad nieko neprispaudėte.

9.3 Smulkinimas

Į smulkintuvą leidžiama pilti tik tokią medžiagą:

Minkšta medžiaga

– Organiniai augalų likučiai, pavyzdžiui, vaisių ir daržovių atliekos, nupjautos gėlės, lapai, plonos šakelės iki maždaug 10 mm skersmens.

Kieta medžiaga

– Stambios ir išsišakojusios šakos, medžio ir gyvatvorių šakelės
– Didžiausias šakų skersmuo: 75 mm

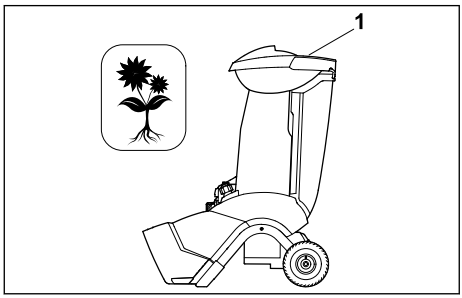
PRANESIMAS

- ■ Kai vienu metu įterpiamos kelios plonos šakos, atskirų šakų skersmenų suma neturi viršyti didžiausio šakos skersmens.
- ■ Storas ir stipriai išsišakojusias šakas susmulkinkite šakų žirklėmis.

- ► Smulkintuvą pastatykite ant tvirto ir lygaus pagrindo, kad jis nenuslystų ir neapvirstų.

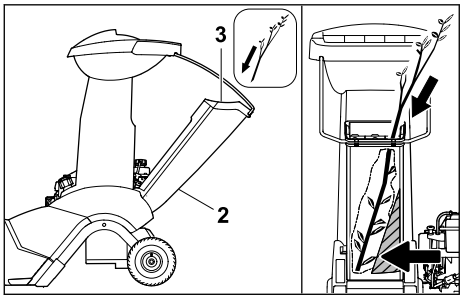
- ► Užveskite variklį.
- ► Palaukite, kol smulkintuvas pasieks didžiausią (tuščiosios eigos) sūkių skaičių.
- ► Stebėkite darbo sritį, 🕮 3.5.
- ► Smulkinamą medžiagą įleiskite į tam skirtą angą.
  - ► Nepildykite tuo pačiu metu abiejų smulkintuvo pildymo angų, kad prietaisas neužsikimštų.
  - ► Neperkraukite variklio, jeigu mažėja sūkių skaičius, sumažinkite tiekiamos medžiagos kiekį.

Minkštos medžiagos įleidimas



- ► Minkštą medžiagą įleiskite į stačiakampio formos angą (1).

Kietos medžiagos įleidimas



- ► Išskleiskite pripildymo angą šakoms (2).
- ► Kietą medžiagą palei kairiąją piltuvo sienelę lėtai kiškite pro šakų įleidimo pildymo angą (3) iki peilių įrangos.
  Įrenginys automatiškai įtraukia kietą medžiagą. Ilgesnes šakas pastumkite ir kreipkite ranka.
- ► Kietą medžiagą įleiskite tik aprašyta kryptimi.

10 Baigus darbus

- ► Sustabdykite variklį, leiskite įrenginiui atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
- ► Išvalykite smulkintuvą, 🕮 13.1.

11 Pernešimas

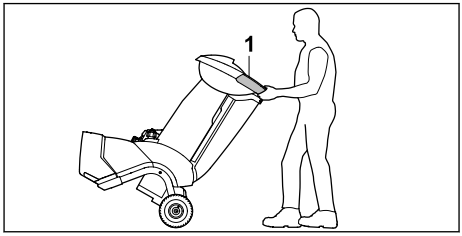
11.1 Smulkintuvo transportavimas

- ► Sustabdykite variklį, leiskite įrenginiui atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
- ► Smulkintuvą transportuokite tik su tuščiu degalų baku.
- ► Smulkintuvą transportuokite tik su sumontuotu pripildymo piltuvu ir užlenktu šakų tiekimu arba įstatytu peilių gaubtu.

Smulkintuvo traukimas arba stūmimas

⚠ ISPEJIMAS

- ■ Smulkintuvas yra labai sunkus ir jį traukiant arba stumiant pakopomis, laipteliais, kitomis pakylomis ir įžulniomis rampomis jo galite nesuvaldyti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ► Smulkintuvą visuomet traukite arba stumkite labai atsargiai, tai darydami visuomet stovėkite aukščiau negu prietaisas.
  - ► Pakopomis, laipteliais, kitomis pakylomis ir įžulniomis rampomis smulkintuvą stumkite, o ne traukite, kad praradę kontrolę nebūtumėte pervažiuoti.
  - ► Jei pakopų daugiau, smulkintuvą neškite padedami kitų dviejų asmenų.
  - ► Vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius, visiškai uždengiančiais dilbius ir viršutinę kūno dalį.



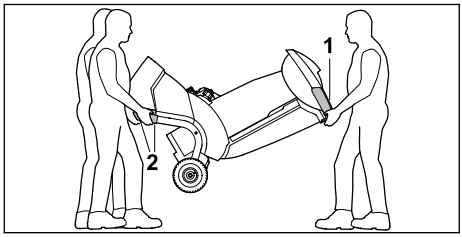
- ► Paverskite smulkintuvą žemyn laikydami už transportavimo rankenos (1).
- ► Smulkintuvą lėtai traukite arba stumkite.

Smulkintuvo kėlimas arba nešimas

⚠ ISPEJIMAS

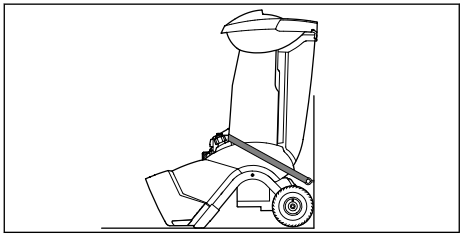
- ■ Smulkintuvas yra labai sunkus, keldamas ar nešdamas naudotojas gali susižeisti.
  - ► Jeigu įmanoma, smulkintuvo neneškite, o stumkite arba naudokite atitinkamą keliamąjį įtaisą.
  - ► Jeigu reikia, smulkintuvą kelkite rankiniu būdu: smulkintuvą neškite trise.

- Vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius, visiškai uždengiančiais dilbius ir viršutinę kūno dalį.



- Smulkintuvą paimkite už transportavimo rankenos (1) (1 žmogus).
- Smulkintuvą imkite atitinkamai už rato atraminės kojelės (2) (2 ir 3 žmogus).
- Smulkintuvą kelkite tuo pačiu metu.

Smulkintuvo transportavimas transporto priemone



- Smulkintuvą transportuokite statmenai.
- Smulkintuvą apsaugokite tinkamomis tvirtinimo priemonėmis ant pripildymo piltuvo arba rato atraminių kojelių arba ant rato ašies, kad neapvirstų arba nenuslystų.

12 sandėliuojate

12.1 Smulkintuvo saugojimas

- Smulkintuvui leiskite atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
- Smulkintuvą laikykite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
  – Smulkintuvas negali apvirsti ir judėti.
  – Smulkintuvas yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  – Smulkintuvas švarus ir sausas.
  – Smulkintuvas apsaugotas nuo dulkių.
  – Smulkintuvas apsaugotas nuo drėgmės ir aukštų temperatūrų.
  – Smulkintuvas yra saugios būklės, 🕮 3.6.1.

  Jei smulkintuvas laikomas ilgiau nei 3 mėnesius, papildomai atsižvelkite į šiuos punktus:
  - Ištuštinkite degalų baką (ištuštinkite tik lauke).
  - Variklio alyvą keiskite taip, kaip nurodyta variklio naudojimo instrukcijoje.
  - Išsukite uždegimo žvakę ir per jos angą į variklį įpilkite 3 ml variklio alyvos.
  - Kelis kartus užvedimo rankenėlę ištraukite ir atleiskite.

⚠ ISPEJIMAS

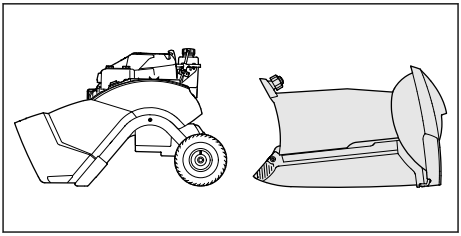
- Jei ištraukus uždegimo žvakės antgalį ištraukiama užvedimo rankenėlė, išorėje galimos kibirkštys. Kibirkštys gali uždegti išsiskiriančius benzino garus ir sukelti gaisrus ir sprogimus. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - Uždegimo žvakės antgalį laikykite toliau nuo uždegimo žvakės angos.

  - Uždegimo žvakę įsukti ir tvirtai priveržti.

13 Valymas

13.1 Smulkintuvo valymas

- Smulkintuvui leiskite atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.
- Išmontuokite pripildymo piltuvą, 🕮 14.3.1.



- Smulkintuvą valykite tik pavaizduotoje padėtyje.
- Smulkintuvą valykite minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.
- Aušinimo briaunas, ventiliatoriaus sparnuotę, sritį aplink oro filtrą ir variklio išmetimą nuvalykite šepetėliu.
- Peilius ir aplinkines sritis išvalykite medine lazdele, minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.
- Peilį ir smulkinimo kamerą apsaugokite nuo korozijos (pvz., rapsų alyva).
- Prireikus naudokite specialių valiklį (pvz. , STIHL specialusis valiklis).

14 Priežiūra

14.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų:

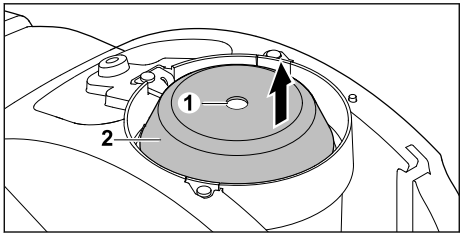
Variklis
- ► Variklio techninę priežiūrą atlikite taip, kaip nurodyta šioje variklio naudojimo instrukcijoje, ypač reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir filtrą.
- ► Aušinimo briaunos turi būti visada švarios.

Sodo smulkintuvas
- ► Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar peilis nepažeistas ir nenusidėvėjęs.
- ► Reguliariai tikrinkite slėgį padangose ir, jeigu reikia, optimizuokite.
- ► Kartą per metus paveskite smulkintuvą patikrinti STIHL prekybos atstovui.

Dabartinius prekybos atstovų adresus, esant atitinkamai STIHL valstybės atstovybei, galima rasti www.stihl.com.

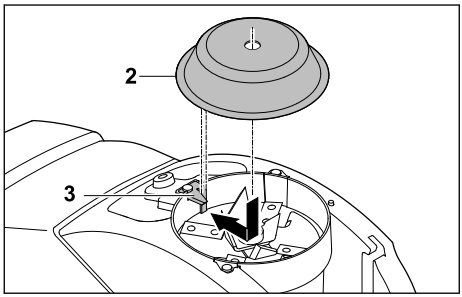
14.2 Peilių gaubto išėmimas ir įdėjimas

14.2.1 Peilių gaubto nuėmimas



- ► Ranką įkiškite į kiaurymę (1) ir iškelkite peilių gaubtą (2).

14.2.2 Peilių gaubto įstatymas



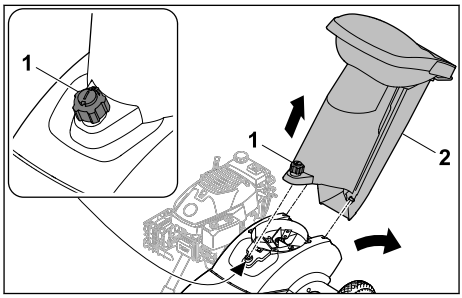
- ► Įdėkite peilių gaubtą (2) po priešpeiliu (3) ir paspauskite.

Peilių gaubtas turi gerai priglusti prie peilių disko.

14.3 Pripildymo piltuvo išmontavimas ir sumontavimas

14.3.1 Pripildymo piltuvo ATO 400 išmontavimas

- ► Sustabdykite variklį, leiskite įrenginiui atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį.



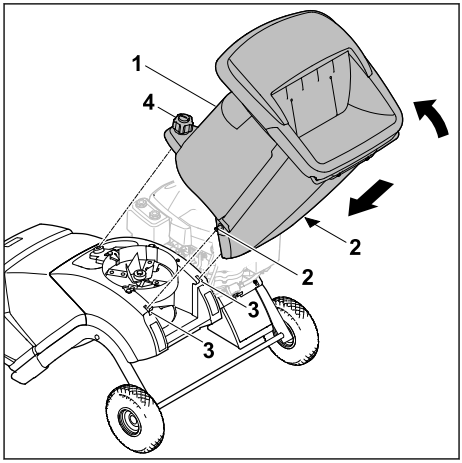
- ► Išsukite įjungiklio / išjungiklio (1) sriegį.
- ► Pripildymo piltuvą (2) atlenkite atgal ir nuimkite.
- ► Įstatykite peilių gaubtą, 🕮 14.2.2.

PRANESIMAS

■ Išmontavus piltuvą, peilių diskų blokavimo įranga aktyvinama automatiškai. Vis dėl to peilių diskai nepaisant blokavimo įrangos gali suktis iki atramos.

14.3.2 Pripildymo piltuvo ATO 400 montavimas

- ► Pagrindinį prietaisą pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- ► Nuimkite peilių gaubtą, 🕮 14.2.1.



- ► Pripildymo piltuvą (1) su abiem kreipiklio varžtais (2) įstatykite į pagrindinio įrenginio tvirtinimo angas (3).
- ► Pripildymo piltuvą (1) iki atramos pasukite į priekį.
- ► Įsukite ir priveržkite įjungiklio / išjungiklio (4) sriegį.

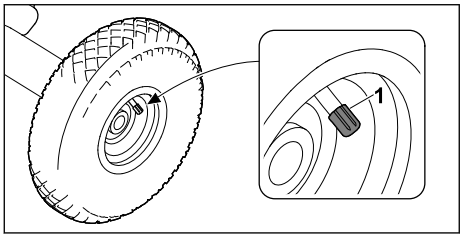
⚠ PRANESIMAS

- ■ Reikia patikrinti, ar pripildymo piltuvas tinkamai įkabintas pagrindiniame įrenginyje.

14.4 Slėgio padangose optimizavimas

Slėgio padangose optimizavimas padangų slėgio matuokliu

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.

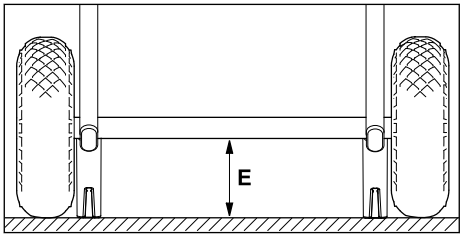


- ► Nusukite vožtuvo dangtelį (1).
- ► Oro pumpą su padangų slėgio matuokliu uždėkite ant vožtuvo ir matuokite slėgį padangoje.
- ► Jeigu išmatuotas padangos slėgis nepatenka į 1,8–2,0 diapazoną, pritaikykite slėgį padangose.

Slėgio padangose optimizavimas nenaudojant padangų slėgio matuoklio

Slėgį padangose galite optimizuoti ir nenaudodami slėgio padangose matuoklio, o pagal kontrolinį matmenį tarp ašies ir žemės.

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.



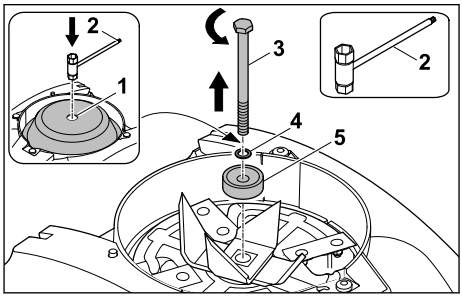
- ► Išmatuokite atstumą (E) tarp ašies ir žemės.
- ► Jeigu nepasiektas išmatuotasis atstumas 110 mm: slėgį padangose nustatykite taip, kad būtų pasiektas mažiausias 110 mm atstumas.

14.5 Peilių komplektų išmontavimas ir įmontavimas

14.5.1 Peilių komplektų išmontavimas

- ► Išmontuokite pripildymo piltuvą, 🕮 14.3.1.

Peilio varžto atlaisvinimas

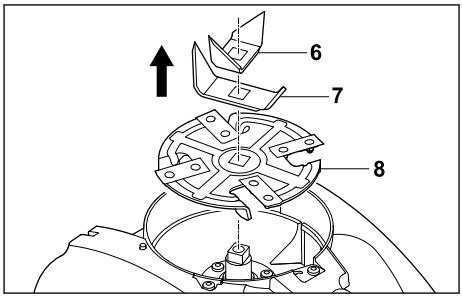


⚠ ISPEJIMAS

- ■ Atlaisvinant peilio varžtą dėl atidengtų peilių gali būti sužeistas naudotojas.
  - ► Prieš atsukdami peilio varžtą, įstatykite peilių gaubtą (1), 🕮 14.2.2

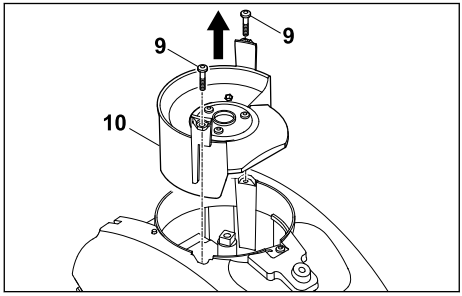
- ► Montavimo įrankį (2) perkiškite per peilių gaubto (1) kiaurymę ir uždėkite ant peilio varžto (3).
- ► Peilio varžtą (3) sumontavimo įrankiu (2) lėtai bei atsargiai sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol atrama sustabdys peilių diskus.
- ► Peilio varžtą (3) atlaisvinkite ir visiškai išsukite.
- ► Nuimkite peilių gaubtą (1).
- ► Išimkite peilio varžtą (3), fiksuojamąją poveržlę (4) ir spaudžiamąjį žiedą (5).

Minkštos medžiagos peilių komplekto išėmimas



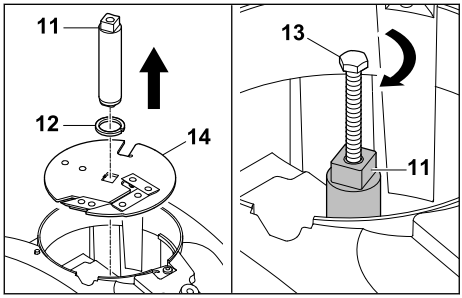
- ► Išimkite trumpą (6) ir ilgą (7) peilius su sparneliais.
- ► Išimkite minkštos medžiagos (8) peilių diską.

Įdėklo išmontavimas



- ► Atlaisvinkite ir išimkite varžtus (9).
- ► Įdėklą (10) iškelkite.

Peilių laikiklio ir kietos medžiagos peilių rinkinio išėmimas



- ► Išimkite peilių laikiklį (11) ir diską (12).
  - ► Jeigu peilių laikiklio (11) nepavyksta sklandžiai išimti: įsukite komplekte esančius šešiabriaunius varžtus M14×130 (13) naudodami kombinuotąjį raktą (2) į peilių laikiklio (11) sriegį.
    Įsukus varžtą atsilaisvina peilių laikiklis ir galima ištraukti.
  - ► Šešiabriaunį varžtą M14×130 (13) vėl išsukite iš peilių laikiklio (11).
- ► Išimkite kietos medžiagos peilių diską (14).

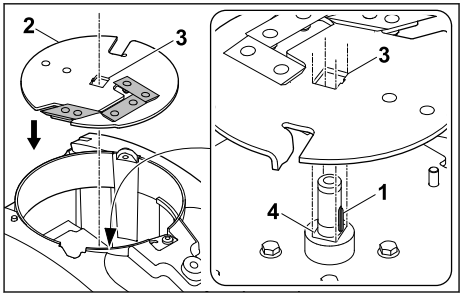
14.5.2 Peilių komplektų montavimas

! ISPEJIMAS

- ■ Peiliai, peilių diskai privalo būti nepažeisti ir saugiai pritvirtinti.
  - ► Prieš montuodami peilių komplektus, patikrinkite peilių diskus ir apžiūrėkite peilius, ar jie nepažeisti, pavyzdžiui, nepakeitę formos, nėra įrantų ar įtrūkimų arba sulūžusių vietų. Atkreipkite dėmesį į peilių susidėvėjimo ribas.
  - ► Laikykitės nurodyto sukimo momento.
  - ► Visuomet turi būti sumontuoti abu peilių komplektai.

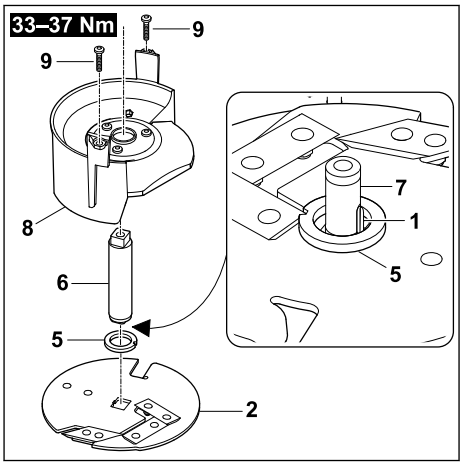
- ► Prieš montuodami į įrenginį, išvalykite peilių diskus ir jų tvirtinimo angas.

Kietos medžiagos peilių disko įdėjimas



- ► Įsitikinkite, kad ant peilių veleno sumontuotas prizminis pleištas (1).
- ► Kietos medžiagos peilių diską (2) įstatykite su trim sumontuotais apverčiamais peiliais į viršų. Stačiakampį peilių disko (3) peilių laikiklį įstatykite į stačiakampį guolio žiedo (4) laikiklį.

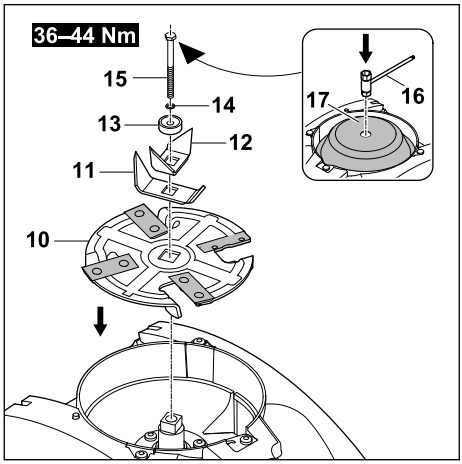
Peilio laikiklio ir antgalio įstatymas



- ► Diską (5) uždėkite ant kietos medžiagos peilio disko (2).
  Disko įranta privalo apgaubti apverčiamo peilio kampą.
- ► Peilių laikiklį (6) užmaukite ant darbinio veleno (7). Tai darydami stebėkite, kad peilio laikiklis (6) būtų pritaikytas prie prizminio pleišto (1) ir iki atramos nusileistų diske (5).
- ► Antgalį (8) atvira puse uždėkite priešpeilio kryptimi.

► Įsukite varžtus (9) ir priveržkite juos 33–37 Nm.

Minkštos medžiagos peilių komplekto įstatymas ir tvirtinimas



► Minkštųjų medžiagų peilių diską (10) įstatykite su keturiais iš anksto sumontuotais apverčiamais peiliais į viršų.
► Įstatykite ilgą peilį su sparneliu (11).
► Įstatykite trumpus peilius su sparneliu (12) pasuktus 90°.
► Uždėkite spaudžiamąjį žiedą (13) ir fiksuojamąją poveržlę (14).
► Šiek tiek įsukite peilio varžtą (15).

ISPEJIMAS

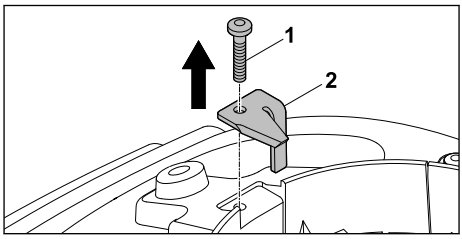
- Priveržiant peilio varžtą dėl atidengtų peilių gali būti sužeistas naudotojas.
  ► Prieš priveržiant peilio varžtą, įstatykite peilių gaubtą (17), 🕮 14.2.2

► Montavimo įrankį (16) perkiškite per peilių gaubto (17) kiaurymę ir uždėkite ant peilio varžto (15).
► Peilio varžtą (15) montavimo įrankiu (16) lėtai bei atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol atrama sustabdys peilių diskus.
► Priveržkite peilio varžtą (15) 36–44 Nm.
► Nuimkite peilių gaubtą (17).
► Sumontuokite pripildymo piltuvą, 🕮 14.3.2.

14.6 Priešpeilio išėmimas ir įdėjimas

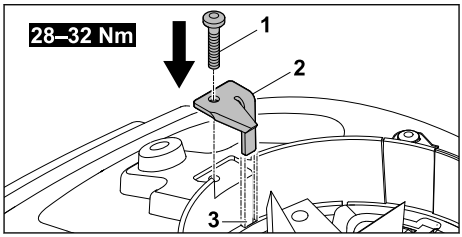
► Išmontuokite pripildymo piltuvą, 🕮 14.3.1 arba išimkite peilių gaubtą, 🕮 14.2.1

Priešpeilio išėmimas



► Atsukite ir išimkite varžtą (1).
► Traukdami į viršų, ištraukite priešpeilį (2).

Priešpeilio įstatymas



► Priešpeilį (2) įstatykite į korpuse esančią tvirtinimo angą (3).
► Įsukite varžtą (1) ir priveržkite 28–32 Nm.

14.7 Peilio apvertimas

ISPEJIMAS

- Tvarkant peilius atsilaisvinęs peilio diskas gali sužeisti naudotoją.
  ► Prieš išmontuojant arba montuojant peilius, prispauskite peilio diską.

PRANESIMAS

- Atšipusį apverčiamą peilį galima vieną kartą apversti.

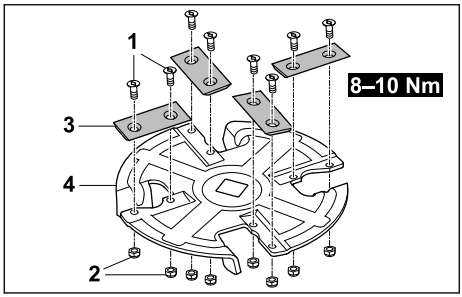
► Išmontuokite peilių rinkinį, 🕮 14.5.1.

Peilių disko peilio minkštos medžiagos apsukimas

PRANESIMAS

- Rekomenduojama visus keturis minkštos medžiagos peilių disko apverčiamus peilius apversti arba pakeisti tuo pačiu metu.

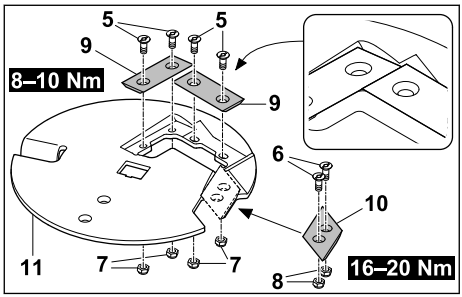
► Išimkite minkštos medžiagos peilių diską.



- Atsukite varžtus (1) ir išimkite su veržlėmis (2).
- Nuimkite peilį (3).
- Nuvalykite peilių diską (4).
- Apverskite peilius (3) ir neuždengta aštriąja briauna uždėkite ant peilių disko taip, kad sutaptų su kiaurymėmis.
  - Atsižvelkite į minimalų atstumą tarp angos ir pjovimo briaunos, jei reikia, peilį pakeiskite, 🕮 8.2.
- Prakiškite varžtus (1) per kiaurymes, įsukite veržles (2) ir priveržkite 8–10 Nm.
- Sumontuokite peilių komplektą, 🕮 14.5.2

Kietos medžiagos peilių disko peilio apsukimas

- Išimkite kietos medžiagos peilių diską.



- Atsukite varžtus (5, 6) ir išimkite su veržlėmis (7, 8).
- Nuimkite peilius (9, 10).
- Nuvalykite peilių diską (11).
- Apverskite peilius (9, 10) ir neuždengta aštriąja briauna uždėkite ant peilių disko taip, kad sutaptų su kiaurymėmis.
  - Atsižvelkite į minimalų atstumą tarp angos ir pjovimo briaunos, jei reikia, peilį pakeiskite, 🕮 8.2.
- Varžtus (5, 6) prakiškite pro kiaurymes.
  - Veržles (7) tik įsukite, nepriveržkite.
  - Veržles (8) įsukite ir priveržkite 16–20 Nm.
  - Abu peilius (9) glaudžiai sustumkite ir laikykite. Tarp abiejų peilių negali būti tarpo.
  - Priveržkite veržles (7) 8–10 Nm.
- Sumontuokite peilių komplektą, 🕮 14.5.2

14.8 Peilių galandimas

Abiejose pusėse reikia pagaląsti arba pakeisti atšipusius peilius.

PRANEŠIMAS

- Norint tinkamai pagaląsti peilius, reikia pasipraktikuoti. Buki ir netinkamai pagaląsti peiliai didina atatrankos riziką.
  - STIHL rekomenduoja pavesti peilius pagaląsti STIHL prekybos atstovui.

- Norėdami pagaląsti peilį, peilių komplektą ir peilius išmontuokite, 🕮 14.5.1.
- Pagaląskite peilio ašmenis. Galąsdami išlaikykite tikslų galandimo kampą, peilį ataušinkite, 🕮 17.2.
  Galandamas peilis neturi pamėlynuoti.
- Prieš montuodami patikrinkite peilį, 🕮 8.2.
  - Pakeiskite peilį, jei pastebite įtrūkių ar įrantų arba peiliai jau nugaląsti iki susidėvėjimo ribos.
- Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

15 Remontas

15.1 Smulkintuvo remontavimas

Remontuoti smulkintuvą pačiam naudotojui draudžiama.

- Jei smulkintuvas apgadintas, nenaudokite jo ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei nurodomieji užrašai neįskaitomi arba pažeisti, pavesti STIHL prekybos atstovui nurodomuosius užrašus pakeisti.

16 Gedimų šalinimas

16.1 Smulkintuvo trikčių šalinimas

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
Variklis nepasileidžia.	Nenuspaustas mygtukas I.	► Mygtuką I paspauskite iki atramos.
	Pripildymo piltuvas netinkamai sumontuotas ir aktyvintas apsauginis atskyrimo jungiklis.	► Pripildymo piltuvą primontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
	Užblokuotas peilių diskas.	► Sustabdykite variklį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį ir išmontuokite pripildymo piltuvą. ► Išvalykite iš korpuso smulkinimo likučius.
	Degalų bakelis tuščias.	► Į smulkintuvą įpilkite degalų.
	Užsikišo degalų vamzdelis.	► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Kuras bake yra prastos kokybės, užterštas arba pasenęs.	► Naudoti šviežią, bešvinį, kokybišką benziną.
	Užterštas oro filtras.	► Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą taip, kaip aprašyta variklio naudojimo instrukcijoje.
	Uždegimo žvakės antgalis nuimtas nuo uždegimo žvakės arba aukštosios įtampos laidas blogai pritvirtintas prie antgalio.	► Užmaukite uždegimo žvakės antgalį. ► Patikrinkite aukštosios įtampos laido ir uždegimo žvakės antgalį.
	Uždegimo žvakė aprūkusi, pažeista arba netinkamai nustatytas atstumas tarp elektrodų.	► Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę. ► Sureguliuokite atstumą tarp elektrodų.
Variklis stipriai įkaitęs.	Variklyje yra per mažai variklio alyvos.	► Variklio alyvą pilkite arba keiskite taip, kaip nurodyta variklio naudojimo instrukcijoje.
	Nešvarios aušinimo briaunos arba smulkinama medžiaga uždengusi variklio paviršių.	► Išvalykite smulkintuvą.
Smulkintuvas skleidžia neįprastą triukšmą arba neįprastą vibraciją.	Nusidėvėjęs arba pažeistas peilių komplektas arba pjovimo įrankyje yra svetimkūnių.	► Sustabdykite variklį, leiskite įrenginiui atvėsti ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį. ► Patikrinkite, ar tvirtai įstatytos peilių komplekto dalys. Priveržkite visas atsilaisvinusias dalis, ypač atsižvelkite į sukimosi momentą. ► Jeigu reikia, pašalinkite svetimkūnį. ► Susidėvėjusias arba pažeistas dalis pakeiskite. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Varžtai atsilaisvinę.	► Priveržkite varžtus. ► Patikrinkite ir, jeigu reikia, priveržkite variklio tvirtinimo varžtus. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Variklis sunkiai pasileidžia arba mažėja jo galia.	Užsikimšęs korpusas.	► Išvalykite smulkintuvą.
	Į kuro baką ir karbiuratorių pateko vandens arba karbiuratorius užsikimšo.	► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Užterštas kuro bakas.	► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Užterštas oro filtras.	► Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą taip, kaip aprašyta variklio naudojimo instrukcijoje.
	Aprūkusi uždegimo žvakė.	► Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
Sumažėjo smulkinimo galia.	Peiliai atšipę arba netinkamai pagaląsti.	► Apsukite, pagaląskite arba pakeiskite peilį. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
	Ant kietos medžiagos peilių disko netinkamai sumontuoti apverčiami peiliai: lieka tarpas tarp abiejų peilių.	► Apverčiamą peilį ant kietosios medžiagos peilių disko primontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Smulkinant kietą medžiagą susidaro atatranka.	Netinkamai įleista kieta medžiaga.	► Smulkintuvą pildykite tinkamai. Atkreipkite dėmesį į pildymo kryptį ir didžiausią šakų skersmenį. ► Naudokite šviežią smulkinamą medžiagą.
	Peiliai atšipę arba netinkamai pagaląsti.	► Apsukite, pagaląskite arba pakeiskite peilį. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Neįtraukiama smulkinama medžiaga.	Peiliai atšipę arba netinkamai pagaląsti.	► Apsukite, pagaląskite arba pakeiskite peilį. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Ant kietos medžiagos peilių disko netinkamai sumontuoti apverčiami peiliai: lieka tarpas tarp abiejų peilių.	► Apverčiamą peilį ant kietosios medžiagos peilių disko primontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Nebuvo nuimtas peilių gaubtas.	► Nuimkite peilių gaubtą.

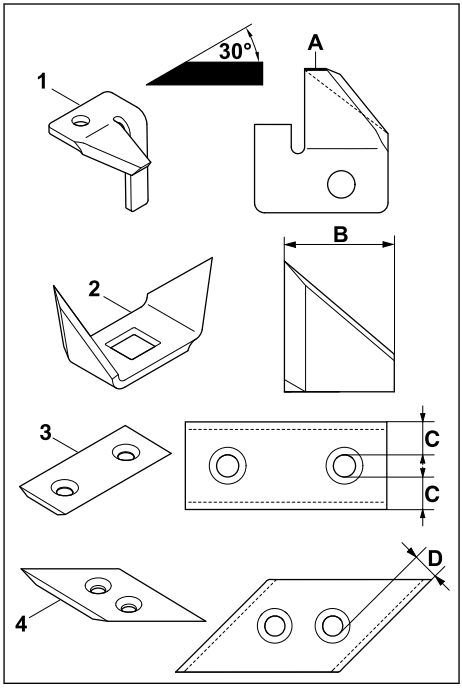
17 Techniniai daviniai

17.1 Smulkintuvas STIHL GH 460.1 C

– Variklio tipas: STIHL EVC 2000
– Cilindro darbinis tūris: 352 cm³
– Galia (P): 6,5 kW (8,8 AG) prie 2800/min.
– Sūkių skaičius (n): 2800/min.
– Maksimali degalų bako talpa: 2,6 l
– Įrenginio matmenys:
  – Ilgis: 108 cm
  – Plotis: 89 cm
  – Aukštis: 137 cm
– Svoris (m): 75 kg
– Padangų išmatavimai: 10×3–4
– Slėgis padangose: 1,8–2,0 bar

17.2 Peilis

Visų peilių galandimo kampas yra 30°.



– Priešpeilis (1):
  – briauną A draudžiama galąsti
  – Varžto sukimosi momentas: 28–32 Nm
– Peilis su sparneliu (2):
  – Mažiausias plotis B = 39 mm

– Apverčiamas peilis (3):
  – Mažiausias atstumas C = 6 mm
  – Varžtų sukimosi momentas: 8–10 Nm
– Apverčiamas peilis kampu (4):
  – Mažiausias atstumas D = 7 mm
  – Varžtų sukimosi momentas: 16–20 Nm

17.3 Garso vertės

– Garso slėgio lygis L_{pA}, išmatuotas pagal standartą EN 13683: 94 dB(A)
– Neužtikrintumas K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantuojamas garso galios lygis L_{WAd}, išmatuotas pagal 2000/14/EB: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach .

18 Atsarginės dalys ir priedai

18.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

18.2 Svarbios atsarginės dalys

– Sukomplektuotas minkštos medžiagos peilių diskas: 6012 700 5110
– Sukomplektuotas kietos medžiagos peilių diskas: 6012 700 5100
– Priešpeilis: 6012 702 0500
– Trumpas peilis su sparneliu: 6012 702 0300
– Ilgas peilis su sparneliu: 6012 702 0310
– Apverčiamas peilis: 6008 702 0122
– Apverčiamas peilis kampu: 6012 702 0100

19 Utilizavimas

19.1 Smulkintuvo utilizavimas

Informacijos apie atliekų tvarkymą gali suteikti vietos savivaldybė arba STIHL prekybos atstovas.

Netinkamai šalinant gali būti pakenkta sveikatai ir aplinkai.
► STIHL gaminius, įskaitant pakuotę, nuneškite į tinkamą surinkimo punktą perdirbti pagal vietines taisykles.
► Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

20 ES atitiktis

ES atitikties deklaracija pateikta adresu stihl.link/compliance.

Pranešimo apie saugumo spragas formą ir daugiau informacijos pateikta adresu vdp.stihl.com .

21 Adresai

21.1 Gamintojas

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adresai

www.stihl.com

Съдържание

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....597
2 Преглед на съдържанието.....597
3 Указания за безопасност.....598
4 Подготовка на сламорезачката за работа 605
5 Сглобяване на сламорезачката.....605
6 Зареждане с гориво на сламорезачката 609
7 Стартиране и спиране на двигателя... 609
8 Проверка на сламорезачката.....610
9 Работа със сламорезачката.....611
10 След работа.....612
11 Транспортиране.....613
12 Съхранение.....613
13 Почистване.....614
14 Поддръжка /обслужване.....614
15 Ремонт.....619
16 Отстраняване на неизправности.....620
17 Технически данни.....621
18 Резервни части и принадлежности.....622
19 Отстраняване /изхвърляне.....623

Превод на оригинала на Ръководството за употреба 0000011718_001_BG
Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Хартията е рециклируема.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A_VA0.C26.

20 Съответствие с изискванията на ЕС... 623
21 Адреси.....623

ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ, ОСМИСЛЕТЕ И СЪХРАНЕТЕ.

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

1.1 Валидни документи

Това ръководство за употреба е превод на оригиналното ръководство за експлоатация на производителя.

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ► Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
  - – Ръководство за употреба на двигателя STIHL EVC 2000

1.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

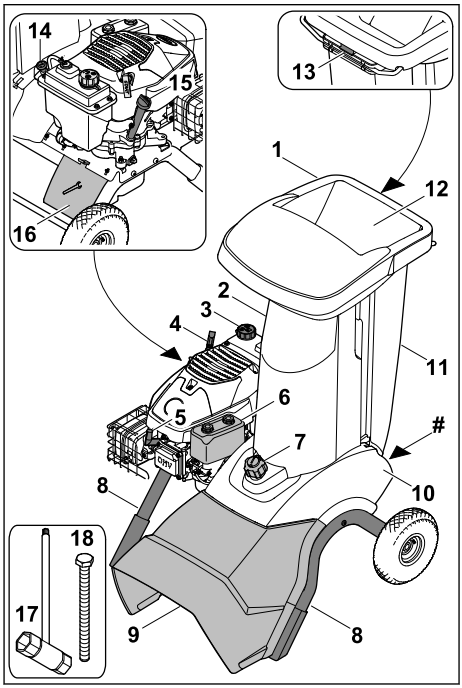
- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

1.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

2 Преглед на съдържанието

2.1 Сламорезачка



1 Транспортна дръжка
2 Фуния за пълнене ATO 400
3 Капачка на резервоара за гориво
4 Дръжка за стартиране
5 Щекер на запалителната свещ
6 Въздушен филтър
7 Превключвател за включване/изключване (бутон I/въртящо се копче O)
8 Стойка на колелото
9 Удължение за изхвърляне
10 Основен уред
11 Специален отвор за клони (отвор за подаване на твърд материал)
12 Отвор за подаване на мек материал
13 Блокировка на специалния отвор за клони
14 Смукач
15 Капачка на резервоара за двигателно масло
16 Секция за инструменти

17 Комбиниран ключ

18 Винт с шестостенна глава

 # Табелка с техническите данни с машинния номер

2.2 Символи

Символите на сламорезачката имат следното значение:

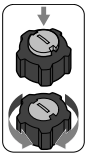

Този символ обозначава капачката на резервоара за гориво.


Този символ обозначава капачката на резервоара за двигателно масло.


LWA Гарантирано максимално ниво на звуково налягане


Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.


Включване и изключване на смукача


Включване: натиснете бутона I
Изключване: завъртете въртящото се копче O наляво или надясно


Отвор за подаване на мек материал


Отвор за подаване на твърд материал


Секция за инструменти, 🕮 5.5

3 Указания за безопасност

3.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи на сламорезачката имат следното значение:


Това ръководство за употреба трябва да бъде прочетено, разбрано и съхранявано.


Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.


Пазете се от въртящите се ножове. Не дръжте ръцете и краката си в отворите, когато двигателят работи.


Изваждайте щекера на запалителната свещ преди транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.


Носете предпазни очила и антифони.


Носете предпазни ръкавици.


Никога не вкарвайте твърд материал по начин, различен от описания.


Опасност от наранявания поради рикошет на твърдия материал.


Вкарвайте твърдия материал във фунията за пълнене под наклон от горния десен ъгъл към долния ляв ъгъл по посока към ножовия механизъм. Никога не вкарвайте твърд материал в маркираната зона.


Вкарвайте твърдия материал от горния десен ъгъл към долния ляв ъгъл.


Не използвайте като стъпало.


Не поставяйте ръцете си, други части на тялото или облеклото си във фунията за пълнене или в шахтата за изхвърляне.

3.2 Употреба по предназначение

Сламорезачката STIHL GH 460.1 C служи за нарязване и раздробяване на отрязани клони

от дървета и жив плет. Това включва твърд материал, като напр. клони с максимален диаметър от 75 mm, и органичен мек материал, като напр. отпадъци от плодове и зеленчуци или шума.
Сламорезачката STIHL GH 460.1 C не е подходяща за производството на хранителни продукти и не трябва да се използва за неотговарящи на предназначението предмети, като напр.
– камъни, стъкло, пластмасови елементи
– метални елементи (телове, пирони и др.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на сламорезачката не по предназначение може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.
  - ► При едновременното вкарване на няколко тънки клона сумата от диаметрите на отделните клони не трябва да надвишава максималния диаметър на клона.
  - ► Използвайте сламорезачката така, както е описано в това ръководство за употреба и в ръководството за употреба на двигателя.

3.3 Изисквания към потребителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите, които не са инструктирани предварително, не могат да разпознават и преценяват опасностите, свързани със сламорезачката. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на потребителя или на други хора.



  - ► Прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба.
  - ► Когато сламорезачката се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба на сламорезачката и на двигателя.
  - ► Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
    – Потребителят е отпочинал.
    – Потребителят е физически, сетивно и умствено способен да обслужва сламорезачката и да работи с нея. Ако потребителят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
    – Потребителят може да разпознава и преценява опасностите, свързани със сламорезачката.
    – Потребителят е запознат с механизма за включване/изключване, следователно може да реагира бързо и правилно в аварийни ситуации.
    – Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
    – Потребителят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
    – Потребителят е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да работи за пръв път със сламорезачката.
    – Потребителят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или упойващи вещества.
    – Потребителят осъзнава, че дори при съответстващо на правилата управление на сламорезачката има остатъчни рискове.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

3.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да бъде наранен.



  - ► Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са тествани за механична устойчивост съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно националните предписания, и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
  - ► Носете дълъг панталон от устойчив материал.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



  - ► Необходимо е да се носят антифони.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храстите или в сламорезачката. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.

- ► Носете плътно прилягащо облекло.
- ► Не носете шалове и бижута.

- По време на работа дългите коси могат да бъдат захванати в сламорезачката. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.
- По време на работата може да отскачат клони. Потребителят може да влезе в контакт с ножовете по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да бъде наранен.



► Носете плътно прилепнали защитни ръкавици от устойчив на пробиване и срязване материал със затворен маншет, за да се предпазите от механични рискове като пробиване и порязване. Подходящите защитни ръкавици са тествани в съответствие със стандарт EN 388 или с националните разпоредби и се предлагат в търговската мрежа със съответното етикетиране.

- По време на заточването на ножовете могат да бъдат изхвърлени частици от материала. Потребителят може да бъде наранен.



► Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са тествани за механична устойчивост съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно националните предписания, и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.



► Носете плътно прилепнали защитни ръкавици от устойчив на пробиване и срязване материал със затворена лента, за да се предпазите от механични рискове като пробиване и порязване. Подходящите защитни ръкавици са тествани съгласно стандарт EN 388 или съгласно националните предписания, и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.

3.5 Работна зона и нейната околност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и домашните любимци не могат да разпознават и преценяват опасностите, свързани със сламорезачката и изхвърляните от нея предмети. Външни хора, деца и домашни любимци могат да бъдат сериозно наранени и да се стигне до материални щети.
  - ► Външни лица, деца и домашни любимци да не се допускат в работната зона.
  - ► Спазвайте разстояние спрямо всякакви предмети.
  - ► Не оставяйте сламорезачката без надзор.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят със сламорезачката.
- Когато двигателят работи, от шумозаглушителя излизат горещи отработени газове. Горещите отработени газове могат да запалят леснозапалими материали и да предизвикат пожари.
  - ► Дръжте струята отработени газове далеч от леснозапалими материали.

3.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

3.6.1 Сламорезачка

Сламорезачката се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Сламорезачката е напълно сглобена.
  – Горната част на фунията е монтирана върху долната.
  – В горната част на фунията са монтирани правилно защитата срещу изхвърчане на материала и приставката за фунията.
  – Фунията за пълнене е монтирана върху основния уред и винтовата пробка е затегната добре на ръка.
  – Удължението за изхвърляне е монтирано.
  – Ходовият механизъм е напълно монтиран.
  – Всички покривни капаци и защитни устройства са налични, функционират и не са модифицирани.
  – Ножовете са правилно монтирани.
– Сламорезачката не е повредена.
– Капачката на резервоара за гориво е затворена и не изтича бензин.

– Капачката на резервоара за двигателно масло е затворена и не изтича двигателно масло.
– Сламорезачката е чиста и суха.
– Във фунията за пълнене няма нарязан материал.
– Елементите за управление функционират и не са модифицирани.
– Монтирани са оригинални принадлежности STIHL за тази сламорезачка.
– Принадлежностите са монтирани правилно.
– Комплектите ножове са монтирани правилно.
– Всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В несъответстващо на изискванията за безопасност състояние компонентите може да не функционират правилно, защитните устройства може да не работят и може да изтича гориво. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Преди всяко пускане в експлоатация правете визуална проверка за състояние, отговарящо на изискванията за техническа безопасност.
  - ► Работете с напълно сглобена сламорезачка.
  - ► Работете с неповредена сламорезачка.
  - ► Дръжте затворена капачката на резервоара за гориво.
  - ► Ако изтича бензин: не работете със сламорезачката и се обърнете към дилър на STIHL.
  - ► Дръжте затворена капачката на резервоара за двигателно масло.
  - ► Ако изтича двигателно масло: не работете със сламорезачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Ако сламорезачката е замърсена или мокра: почистете я и я оставете да изсъхне.
  - ► Ако елементите на управлението не функционират или са променени: не работете със сламорезачката.
  - ► Не манипулирайте сламорезачката по начин, който променя мощността или оборотите на двигателя.
  - ► Монтирайте оригинални принадлежности STIHL за тази сламорезачка.
  - ► Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
  - ► Монтирайте комплектите ножове така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ► Затегнете добре гайките, болтовете и винтовете. Спазвайте въртящия момент.
  - ► Сменяйте износените или повредени указателни табелки.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

3.6.2 Ножове

Сламорезачката разполага с два комплекта ножове: един за мек материал, един за твърд материал. Всеки комплект ножове се състои от ножов диск и прилежащите ножове, които или са завинтени директно върху ножовия диск (обръщащ се нож), или са монтирани над ножовия диск (лопатков нож, контранож). Комплектите ножове се намират в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, ако са изпълнени следните условия:
– Ножовите дискове, ножовете и приставките не са повредени и са монтирани правилно.
– Ножовете не са деформирани и нямат грапавини.
– Ножовете са заточени правилно и ъгълът на заточване е спазен, 🕮 17.2.
– Минималното разстояние на обръщащия се нож или минималната ширина на лопатковия нож не са под минималната стойност, 🕮 17.2.
– Кантовете на върха на контраножа не са изпилени, 🕮 17.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете може да се отделят и да бъдат изхвърлени. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Работете с неповредени ножови дискове, ножове и приставки.
  - ► Монтирайте ножовите дискове и ножа правилно. Спазвайте въртящия момент.
  - ► Работете с правилно заточени ножове.
  - ► Ако минималното разстояние (обръщащ се нож) или минималната ширина на ножа (лопатков нож) са под минималната стойност или кантът на контраножа е изпилен: сменете ножа.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

3.7 Гориво и зареждане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използваното за тази сламорезачка гориво е бензин. Бензинът е силнозапалим. Ако бензинът влезе в контакт с открит огън или горещи предмети, може да причини пожари или експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Пазете бензина от топлина и огън.
  - ► Не разливайте бензин.
  - ► При разливане на бензин: избършете бензина с кърпа. Стартирайте двигателя само след като всички части на сламорезачката и зоната около нея са сухи.
  - ► Не пушете.
  - ► Не зареждайте в близост до огън.
  - ► Преди зареждане с гориво: изключете двигателя и го оставете да се охлади.
  - ► Ако трябва да изпразните резервоара: направете го на открито.
  - ► Стартирайте двигателя на разстояние най-малко 3 m от мястото на зареждане с гориво.
  - ► Никога не работете със сламорезачката и не я съхранявайте в затворени помещения, ако в резервоара има бензин.
  - ► Сменете повредените капачки на резервоара.
- Вдишаните бензинови пари може да отровят хора.
  - ► Не вдишвайте бензинови пари.
  - ► Зареждайте с гориво само на открито.
- По време на работа сламорезачката се нагрява. Бензинът се разширява и в резервоара за гориво може да се създаде свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво бъде отворена, може да изпръска бензин. Излизащият бензин може да се запали. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Първо спрете двигателя и го оставете да изстине, а след това отворете капачката на резервоара за гориво.
- Облекло, което е било в контакт с бензин, е по-лесно запалимо. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Ако облеклото е било в контакт с бензин: сменете го.
- Бензинът може да е опасен за околната среда.
  - ► Не разливайте бензин.
  - ► Съхранявайте бензина само в предвидени за тази цел съдове.
  - ► Изхвърляйте бензина в съответствие с изискванията и природосъобразно.
- Ако бензинът влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ► Избягвайте контакт с бензин.
  - ► При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ► При контакт с очите, промивайте ги обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и потърсете лекар.
- Запалителната уредба на двигателя създава искри. Искрите могат да излязат навън и в леснозапалима или експлозивна среда да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Използвайте запалителни свещи, които са описани в ръководството за употреба на двигателя.
  - ► Завинтете запалителната свещ и я затегнете здраво.
  - ► Натиснете силно отгоре щекера на запалителната свещ.
- Ако двигателят бъде зареден с неподходящ бензин, е възможно да се повреди.
  - ► Използвайте чист, безоловен марков бензин.
  - ► Спазвайте предписанията в това ръководство и в ръководството за употреба на двигателя.

3.8 Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако сламорезачката се пусне в експлоатация без правилно монтирани покривни капаци и защитни устройства, ръцете на потребителя може да попаднат в ножовия механизъм. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Пускайте в експлоатация сламорезачката само с монтирани покривни капаци и защитни устройства.
  - ► Не дърпайте стартерното въже, ако фунията за пълнене не е затворена правилно и ножовете са открити.



  - ► Не поставяйте ръцете си или други части на тялото във фунията за пълнене, отвора за изхвърляне или въртящи се части.

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Хората и животни могат да бъдат наранени и да се причинят материални щети.



  - ► Когато уредът работи, никога не заставайте с лице или с друга част на тялото пред фунията за пълнене или отвора за изхвърляне.
  - ► Дръжте главата и тялото си винаги на разстояние от отвора за пълнене.
  - ► Не сваляйте, повдигайте, застопорявайте и повреждайне защитата срещу изхвърчане на материала.
  - ► Носете предпазни очила и предпазни ръкавици.
- При пълнене на сламорезачката може да възникнат обратни удари. Потребителят може да бъде сериозно наранен от отскачащ нарязан материал и чужди тела.



  - ► Носете предпазни ръкавици, 🕮 3.4.



  - ► Носете предпазни очила, 🕮 3.4.
  - ► Пълнете правилно сламорезачката. Спазвайте посоката на пълнене и максималния диаметър на клоните.
  - ► Сламорезачката трябва да се пълни само от един човек.
  - ► Използвайте сламорезачката само извън работната зона, 🕮 9.1.
  - ► Работете само върху хоризонтална, устойчива и равна повърхност.
  - ► Обработвайте отрязаните дървета и храсти в свежо състояние. Обработката на сух твърд материал увеличава риска от откат.
  - ► Не пъхайте несъответстващи на предназначението предмети в отворите на сламорезачката. Вкарвайте клони и остатъци от растения само в предвидените за тази цел отвори на сламорезачката.
  - ► Уверете се, че шахтата за изхвърляне не е задръстена с нарязан материал.
  - ► Следете в камерата за раздробяване да не попадат чужди тела като метални елементи, камъни, пластмаси, стъкло и др.
- По време на работата на двигателя се отделят отработени газове. Вдишаните отработени газове могат да отровят хората.
  - ► Не вдишвайте отработените газове.
  - ► Работете само на открито.
  - ► Ако се появят гадене, главоболие, смущения на зрението, смущения на слуха или световъртеж: спрете работа и потърсете медицинска помощ.
- При обратен удар на стартерното въже може да се стигне до премазвания и изкълчвания.
  - ► Издърпайте стартерното въже бавно до усещане на съпротивление, след това бързо го изтеглете до дължината на ръката, за да избегнете обратен удар.
- В някои ситуации потребителят не може да продължи да работи концентрирано. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
  - ► Работете спокойно и съсредоточено.
  - ► Ако условията на осветеност и видимост са лоши: не работете със сламорезачката.
  - ► Управлявайте сламорезачката самостоятелно.



  - ► Не накланяйте сламорезачката. Ако уредът падне по време на работата: незабавно изключете двигателя и извадете щекера на запалителната свещ.
  - ► Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие.
  - ► Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
  - ► Работете само върху хоризонтални и равни повърхности.
- Въртящите се ножове могат да порежат потребителя. Потребителят може да бъде сериозно ранен.



  - ► Не докосвайте въртящите се ножове.
  - ► Имайте предвид инерционния ход на режещия инструмент, който може да продължи няколко секунди след изключването на двигателя до пълното спиране.



  - ► Ако някой от ножовете е блокиран от предмет: изключете двигателя и извадете щекера на запалителната свещ. Едва тогава отстранете предмета.
- В случай че забележите промени при нарязването или нещо необичайно в поведението на сламорезачката по време на работа, това може да означава, че състоянието ѝ не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



► Спрете работата, изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
  - ► Ако има гръмотевична буря: не работете.

3.9 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспортиране сламорезачката може да се преобърне или да се движи. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Изключете двигателя и извадете щекера на запалителната свещ.
  - ► Изчакайте, докато ножовете спрат да се въртят.
  - ► Изчакайте, докато двигателят се охлади.
  - ► Транспортирайте сламорезачката само с празен резервоар.



► Носете предпазни ръкавици, за да избегнете наранявания от остри и горещи части на уреда.

  - ► Транспортирайте сламорезачката само в изправено положение и с монтирани покривни капаци и защитни устройства.
  - ► Транспортирайте сламорезачката с монтирана фуния за пълнене.
    - – Не е възможен транспорт с монтирана фуния за пълнене: поставете капака на ножовете, 🕮 14.2.2
  - ► Транспортирайте сламорезачката само с прибран и заключен специален отвор за клони.
  - ► При транспортирането с превозно средство: обезопасете сламорезачката или транспортираните с нея части на уреда с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или да се движи.
- Сламорезачката е тежка. Ако потребителят носи сламорезачката сам, той може да бъде наранен.
  - ► Сламорезачката трябва да се носи от трима.

3.10 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и преценяват опасностите, свързани със сламорезачката. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Изключете двигателя и извадете щекера на запалителната свещ.
  - ► Съхранявайте сламорезачката извън обсега на деца.
- Откритите ножове могат да наранят хора и домашни любимци.
  - ► Съхранявайте сламорезачката само с монтирана фуния за пълнене или поставен капак на ножовете.
- Металните компоненти могат да корозират под въздействието на влагата. Сламорезачката може да се повреди.
  - ► Съхранявайте сламорезачката в чисто и сухо състояние.
- Ако сламорезачката се съхранява върху наклонена повърхност, тя може неволно да се плъзне или да се преобърне. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Съхранявайте сламорезачката само на равни повърхности.
- Ако сламорезачката ще се съхранява продължително време:
  - ► Изпразнете резервоара за гориво и извадете щекер на запалителната свещ.

3.11 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката или ремонта двигателят работи, хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



► Изключете двигателя, оставете го да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.

  - ► При дейности по сламорезачката без монтирана фуния за пълнене: поставете капака на ножовете, когато не се извършват дейности по ножовете, 🕮 14.2.2.
- След стартиране на двигателя шумозаглушителят и двигателят могат да се нагорещят. Хората могат да се изгорят.
  - ► Изчакайте шумозаглушителят и двигателят да се охладят.

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя, течаща вода или с остри предмети могат да повредят сламорезачката или ножовете. Ако не почистите правилно сламорезачката и ножовете, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Почиствайте сламорезачката и ножовете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ► При дейности по сламорезачката без монтирана фуния за пълнене: поставете капака на ножовете, когато не се извършват дейности по ножовете, 🕮 14.2.2.
- Ако сламорезачката или ножовете не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите може да не функционират правилно и съоръженията за безопасност може да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на сламорезачката.
  - ► В случай че сламорезачката трябва да се поддържа или ремонтира: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Поддържайте ножовете така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на ножовете потребителят може да се пореже на острите режещи ръбове. Потребителят може да бъде наранен.



  - ► Носете предпазни ръкавици, 🕮 3.4.
  - ► Работете внимателно.
- По време на заточването ножът може да се нагрее. Потребителят може да се изгори.
  - ► Изчакайте, докато ножът се охлади.



  - ► Носете предпазни ръкавици, 🕮 3.4.
- Ножовете на сламорезачката могат да се движат дори когато двигателят е изключен. По време на поддръжката на ножовете потребителят може да се нарани от движещите се ножове.



  - ► Носете предпазни ръкавици, 🕮 3.4.
  - ► Работете внимателно.
- Ако при монтажа на ножовете не се спазват указаните въртящи моменти, ножовете не са закрепени надеждно. При работата със сламорезачката те могат да се отделят и да наранят сериозно потребителя.
  - ► Спазвайте въртящите моменти.

4 Подготовка на сламорезачката за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- ► Отстранете опаковъчния материал и транспортните предпазители.
- ► Уверете се, че следните компоненти са в отговарящо на изискванията за безопасност състояние:
  - – сламорезачка, 🕮 3.6.1.
  - – ножовете, 🕮 3.6.2.
- ► Почистете сламорезачката, 🕮 13.1.
- ► Проверете ножовете, 🕮 8.2.
- ► Поставете сламорезачката върху равна и стабилна основа, защитена от плъзгане и преобръщане.
- ► Проверете нивото на двигателното масло, 🕮 5.6.
- ► Заредете с гориво сламорезачката, 🕮 6.1.
- ► Проверете елементите за управление, 🕮 8.1.
- ► Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте сламорезачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

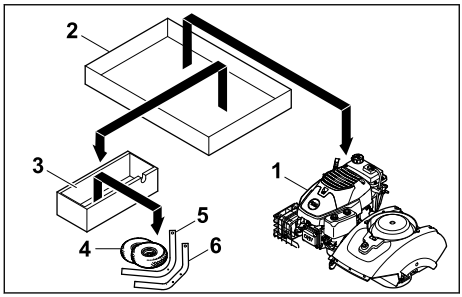
5 Сглобяване на сламорезачката

5.1 Разопаковане и поставяне на основния уред в монтажна позиция

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

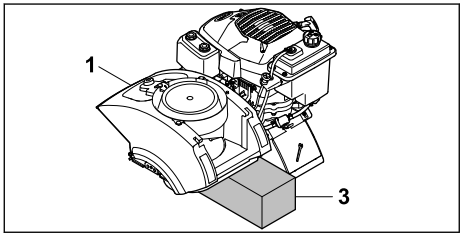
- Основният уред с двигателя е тежък. Ако основният уред заедно с двигателя се повдига или пренася от един човек, е възможно да падне. Ползвателят може да бъде наранен и е възможно да възникнат материални щети.
  - ► Основният уред с двигателя трябва да бъде повдиган и носен от две лица.

- ► Отворете опаковката.



- Основният уред с двигателя (1) трябва да се повдигне и извади от опаковката (2) от две лица.
  - В този случай внимавайте да не повредите картонената подложка (3).
- Извадете картонената подложка (3) от опаковката (2).
- Извадете колелата (4), тръбната стойка за лявото колело (5) и тръбната стойка за дясното колело (6) от картонената подложка (3).

Поставяне на основния уред в монтажна позиция



- Поставете картонената подложка (3) с отворената страна надолу.
- Повдигнете основния уред с двигателя (1) с помощта на второ лице и го поставете върху картонената подложка (3), както е показано на фигурата.

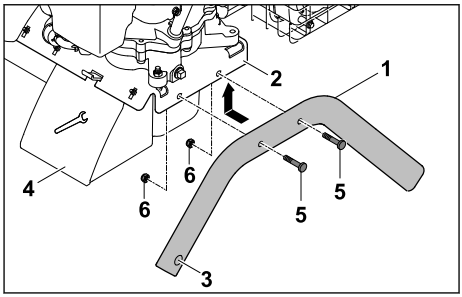
Основният уред с двигателя е в монтажна позиция.

5.2 Монтаж на ходовия механизъм

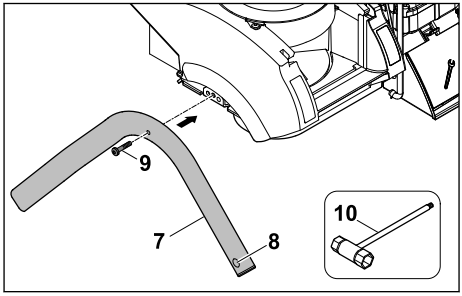
- Поставете основния уред в монтажна позиция, 🕮 5.1.

Монтаж на дясната и лявата опора на колелото

Монтирайте двете стойки за колелата по такъв начин, че отворите за оста на колелата да гледа назад.

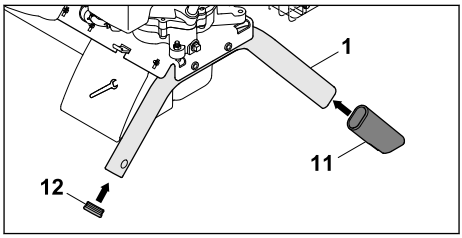


- Поставете стойката за дясното колело (1) от страната на двигателя на вътрешната страна на носещия панел (2) така, че отворите да съвпадат.
  Отворът за оста (3) трябва е обърнат назад към секцията за инструменти (4).
- Вкарайте винтовете (5) през отворите.
- Поставете гайките (6) върху болтовете (5) и навийте, но не затягайте.



- Поставете лявата стойка на колелото (7) от страната, противоположна на двигателя, така че отворът на стойката да съвпадне със средния отвор на основния уред.
  Отворът за оста (8) трябва да е обърнат назад.
- Навийте винта (9) с комбинирания ключ (10), но не затягайте.

Монтаж на опорното краче и тапата

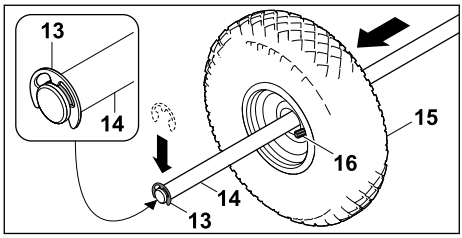


- ► Пъхнете докрай опорното краче (11) към стойката за колелото (1).
  Опорното краче се фиксира към стойката за колелото.
- ► Набийте внимателно докрай тапата (12) в стойката за колелото (1).

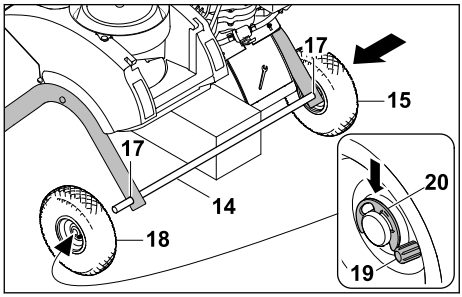
Повторете процедурата и за другата стойка за колело.

Монтаж на оста на колелата и на колелата

Монтирайте двете колела така, че вентилите им да бъдат от външната страна.



- ► Вкарайте осигурителния пръстен (13) в канала на оста на колелата (14) до ограничителя.
  Осигурителният пръстен трябва да се фиксира, за да предотврати самостоятелно развиване на колелото.
- ► Поставете колелото (15) върху оста на колелата (14). В този случай внимавайте вентилът на колелото (16) да е обърнат навън.



- ► Прокарайте оста на колелата (14) с предварително монтираното колело (15) през отворите (17) на стойките за колелата.
- ► Поставете второто колело (18) върху оста на колелата (14). В този случай внимавайте вентилът на колелото (19) да е обърнат навън.
- ► Вкарайте втория осигурителен пръстен (20) в канала на оста на колелата (14) до ограничителя.
  Осигурителният пръстен трябва да се фиксира, за да предотврати самостоятелно развиване на колелото.
- ► Основният уред се повдига от картонената подложка и изправя от две лица.

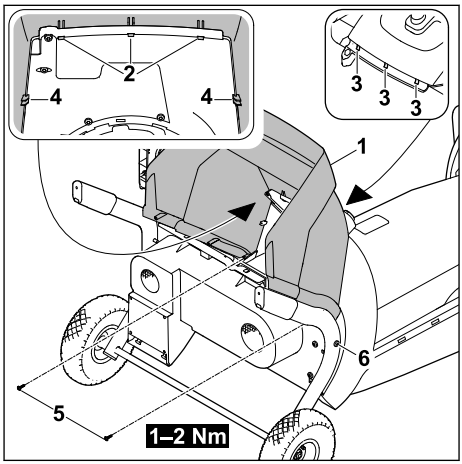
Винтовете се затягат след монтажа на наставката за изхвърляне, 🕮 5.4.

5.3 Монтаж на фунията за пълнене ATO 400

- ► Монтирайте фунията за пълнене, 🕮 14.3.2.

5.4 Монтаж на удължението за изхвърляне

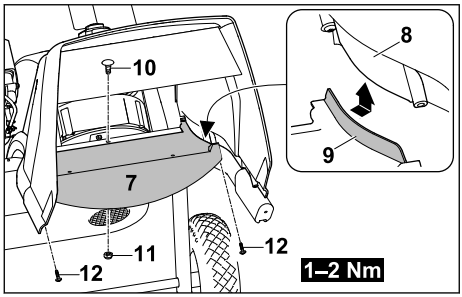
- ► Поставете сламорезачката внимателно да легне назад, при необходимост използвайте подложка, за да предпазите от надраскване.



- ► Закачете удължението за изхвърляне (1) с помощта на куките (2) в отворите на корпуса (3), обърнете я надолу и притиснете държателите (4) отстрани.
- ► Навийте винтовете Torx P5×20 (5) и ги затегнете с 1–2 Nm.

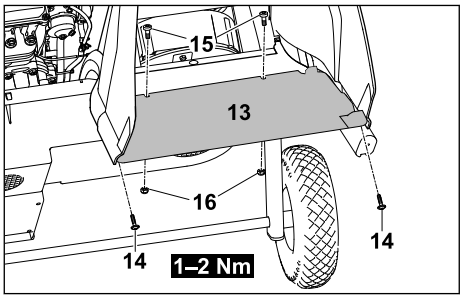
Поставяне на направляващата планка

- ► За по-лесен монтаж на направляващата планка винтът (6) на стойката на лявото колело може да е разхлабен и леко отвит.



- Избутайте направляващата планка (7) по водачите на удължението за изхвърляне (8).
  - Внимавайте водачите на направляващата планка (9) да легнат точно във водачите на удължението за изхвърляне (8).
- Поставете болта с полуобла ниска глава (10) и го затегнете с гайката (11).
- Навийте винтовете Torx P5×20 (12) и ги затегнете с 1–2 Nm.

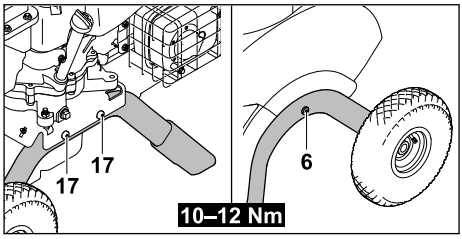
Поставяне на дефлектора за изхвърляне



- Поставете дефлектора за изхвърляне (13) на отворената страна на удължението за изхвърляне.
- Навийте винтовете Torx P5×20 (14) и ги затегнете с 1–2 Nm.
- Завийте винтовете Torx M6×16 (15) и ги затегнете с гайките (16).
- Чрез допълнително регулиране на болтовете можете да коригирате леки изкривявания на шахтата за изхвърляне.

Затягане на закрепването на тръбните стойки за колелата

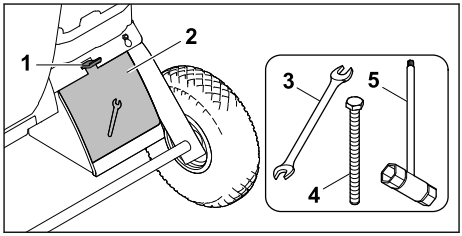
- Изправете сламорезачката и проверете дали всички монтирани части са на правилното място.



- Затегнете болтовете (17) на стойката на дясното колело Radfuß и болта (6) на стойката на лявото колело с 10–12 Nm.
- Проверете доброто закрепване на двете стойки за колелата и на опорните крачета.

5.5 Секция за инструменти

На задната страна на основния уред има секция за инструменти за съхранение на монтажния инструмент.



- Натиснете надолу езичето (1) и отворете секцията за инструменти (2).
- Поставете монтажния инструмент в секцията за инструменти (2).
  В обхвата на доставката има гаечен ключ (3), винт с шестоъгълна глава M14×130 (4) за изваждане на държача на ножа и един комбиниран ключ (5).
- Затворете секцията за инструменти (2), така че езичето (1) да се фиксира.

5.6 Наливане на двигателно масло

Двигателното масло смазва и охлажда двигателя.

Спецификацията на двигателното масло и количеството за пълнене са посочени в ръководството за употреба.

УКАЗАНИЕ

- При доставката на уреда няма налято двигателно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко двигателно масло може да повреди сламорезачката.

- ► Преди всяко стартиране проверявайте нивото на двигателното масло и при необходимост долейте двигателно масло.

- ► Налейте двигателно масло така, както е описано в ръководството за употреба на двигателя.

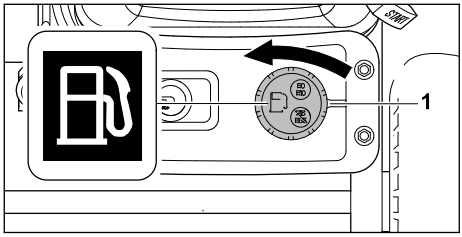
6 Зареждане с гориво на сламорезачката

6.1 Зареждане на сламорезачката с гориво

УКАЗАНИЕ

- ■ Ако сламорезачката се зарежда с неподходящо гориво, тя може да се повреди.
  - ► Използвайте чист, безоловен марков бензин.
  - ► Спазвайте ръководството за употреба на двигателя.

- ► Изключете двигателя.
- ► Поставете сламорезачката върху равна и стабилна основа, защитена от плъзгане и преобръщане.
- ► Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



- ► Завъртете капачката на резервоара за гориво (1) обратно на часовниковата стрелка и я свалете.
- ► С помощта на подходящо помощно средство за наливане налейте бензин максимално до долния ръб на щуцера за пълнене.
- ► Поставете капачката на резервоара за гориво (1) върху резервоара за гориво и я затегнете по посока на часовниковата стрелка.

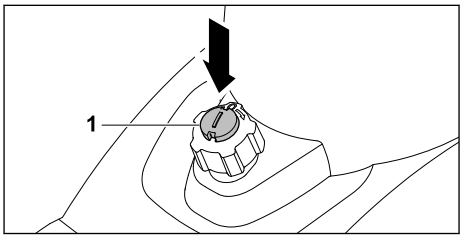
7 Стартиране и спиране на двигателя

7.1 Стартиране на двигателя

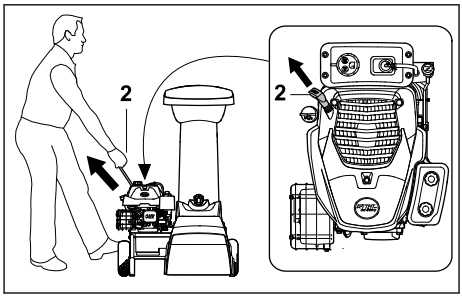
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ Ако при стартирането на двигателя в сламорезачката има нарязан материал, той може да бъде отхвърлен с висока скорост и потребителят може да бъде наранен.
  - ► Преди включването отстранете нарязания материал от фунията и шахтата за изхвърляне.

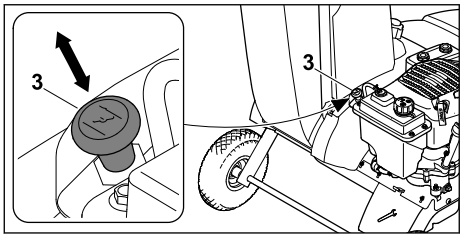
- ► Поставете сламорезачката върху равна и стабилна основа, защитена от плъзгане и преобръщане.
- ► Поставете щекера на запалителната свещ.



- ► Натиснете бутона I (1) до ограничителя. Бутонът се фиксира.



- ► Стойте отстрани до сламорезачката, съобразявайте се с работната зона, 🕮 9.1.
- ► Изтеглете дръжката за стартиране (2) бавно, докато усетите съпротивление, след това я дръпнете силно до дължината на ръката.
  - ► Върнете стартерното въже бавно обратно, за да може да се навие правилно от стартера.
- ► Повтаряйте процеса на стартиране, докато двигателят не заработи.



- Ако двигателят е студен: издърпайте смукача (3), след което стартирайте двигателя.
  - Веднага след като двигателят заработи, приберете смукача (3) докрай навътре.
- Ако двигателят не стартира: спазвайте ръководството за употреба на двигателя.
- Започнете да зареждате уреда с материал за нарязване едва когато двигателят достигне максималните обороти (обороти на празен ход).
- Не накланяйте сламорезачката, докато двигателят работи.

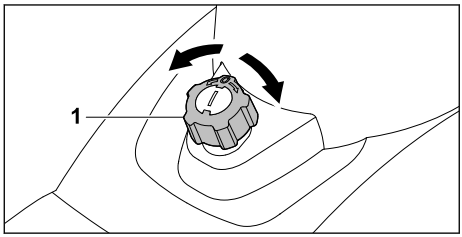
7.2 Изключване на двигателя

УКАЗАНИЕ

- Изключете двигателя едва когато в ножовия механизъм не остане материал за нарязване, за да избегнете опасността от блокиране при повторно стартиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При изключване на двигателя не се навеждайте над него. Потребителят може да се изгори.
  - Изключвайте двигателя от противоположната на него страна. Спазвайте работната зона, 📖 9.1.



- Завъртете въртящото се копче **O** (1) наляво или надясно.
  Бутонът се деблокира, двигателят спира и се изключва автоматично.
- Изчакайте, докато ножовете спрат да се въртят.

8 Проверка на сламорезачката

8.1 Проверка на елементите за управление

- Стартирайте двигателя.
- Завъртете въртящото се копче **O** наляво или надясно.
  Двигателят изгасва.
- Ако двигателят не изгасне:
  - Издърпайте смукача и го оставете издърпан, докато двигателят не изгасне.
  - Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

  Въртящото се копче е дефектно.

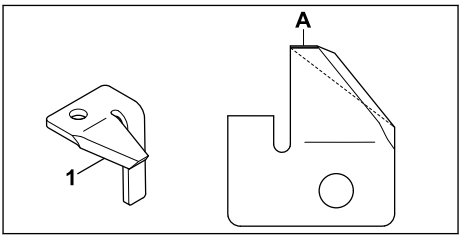
8.2 Проверка на ножа

Поради неравномерно натоварване може износването на режещите ръбове на ножовете да е различно силно.

- Демонтирайте фунията за пълнене, 📖 14.7.
- Демонтирайте комплекта ножове, 📖 14.5.1.
- Проверете ножовете за повреди и износване.

Проверка на контраножа

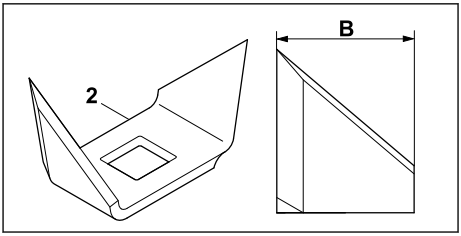
На корпуса над ножовия диск за мек материал е поставен контраножът (1).



- Извършете визуална проверка. Ако на върха на ножа тъпият ръб (A) е почти изпилен: сменете ножа.

Проверка на лопатковия нож

Над ножовия диск за мек материал са закрепени два лопаткови ножа (2).

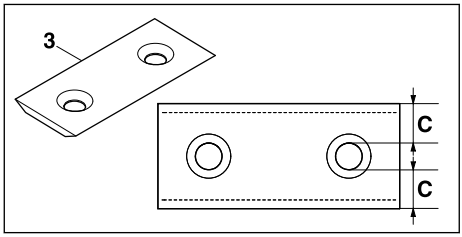


► Измерете разстоянието (B) при извития нагоре ръб. Ако минималната ширина (39 mm) е под минималната стойност: сменете ножа.

Проверка на обръщащия се нож

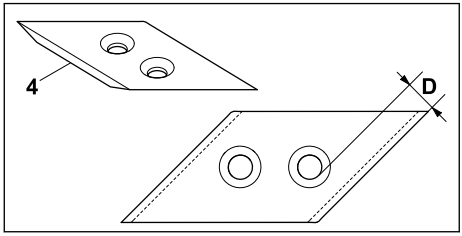
Обръщащите се ножове могат да се обръщат само веднъж, преди да трябва да бъдат сменени.

Дисковият нож за мек материал е оборудван с четири симетрично поставени ножа за накълцване (3). Те трябва винаги да се обръщат и да се сменят едновременно.
Върху ножовия диск за твърд материал са завинтени два ножа за накълцване (3).



► Измерете разстоянието (C) между отвора и режещия ръб в няколко точки. Ако минималното разстояние е под минималната стойност (6 mm): обърнете ножа или го сменете.

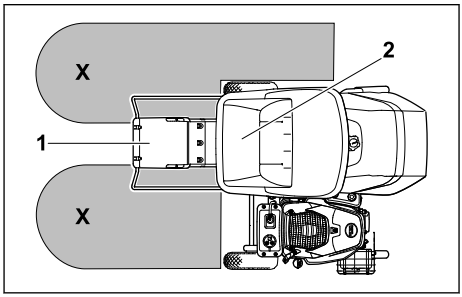
Дисковият нож за твърд материал е оборудван и с нож за раздробяване на твърд дървесен материал (4) в допълнение към двата ножа за накълцване.



► Измерете разстоянието (D) между отвора и режещия ръб в десния ъгъл до режещия ръб. Ако минималното разстояние е под минималната стойност (7 mm): обърнете ножа или го сменете.
► Ако има неясноти: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

9 Работа със сламорезачката

9.1 Работна зона на потребителя



► По време на използването на сламорезачката винаги стойте в обозначената работна зона (X).
► Подаване на материал за раздробяване само отстрани: или чрез отворения специален отвор за клони с отвор за пълнене на твърд материал (1), или чрез отвора за пълнене на мек материал (2).

УКАЗАНИЕ

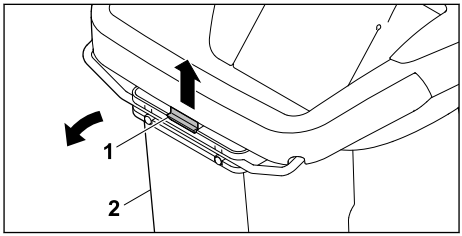
■ Опорната повърхност на потребителя не трябва да бъде по-висока от тази на уреда.

9.2 Затваряне и отваряне на специалния отвор за клони

9.2.1 Отваряне на специалния отвор за клони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

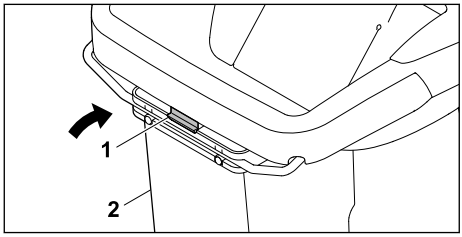
■ Ако при отваряне на специалния отвор за клони в сламорезачката има нарязан материал, той може да бъде отхвърлен с висока скорост и потребителят може да бъде наранен.
► Преди отваряне на специалния отвор за клони изключете сламорезачката.



- ► Натиснете нагоре и задръжте блокировката (1) на специалния отвор за клони.
- ► Отворете специалния отвор за клони (2) с другата ръка бавно до упор.
- ► Пуснете блокировката (1).

9.2.2 Затваряне на специалния отвор за клони

- ► Преди затваряне на специалния отвор за клони изключете сламорезачката.



- ► Затворете бавно специалния отвор за клони (2) така, че блокировката (1) да се фиксира с отчетлив звук. В този случай внимавайте да не бъде затиснато нещо.

9.3 Нарязване

Сламорезачката може да се пълни със следните материали:

Мек материал

– Органични растителни остатъци, като отпадъци от плодове и зеленчуци, отрязани цветя, шума, тънки клони с диаметър до 10 mm и др.

Твърд материал

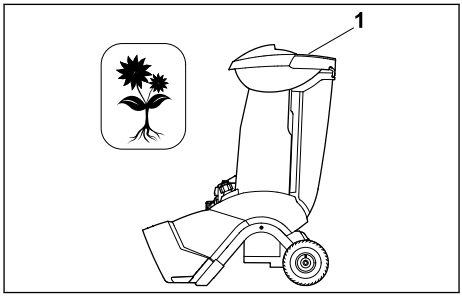
– Дебели и силно разклонени клони, отрязани дървета или храсти
– Максимален диаметър на клона: 75 mm

УКАЗАНИЕ

- ■ При едновременното вкарване на няколко тънки клона сумата от диаметрите на отделните клони не трябва да надвишава максималния диаметър на клона.
- ■ Нарязвайте дебелите и силно разклонени клони с ножица за кастрене на клони.

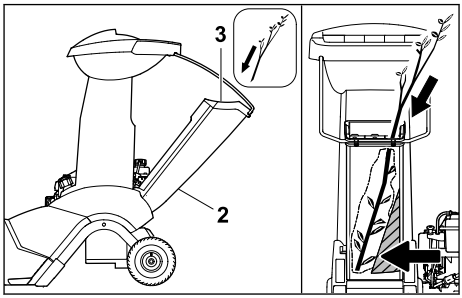
- ► Поставете сламорезачката върху равна и стабилна основа, защитена от плъзгане и преобръщане.
- ► Стартирайте двигателя.
- ► Изчакайте, докато сламорезачката достигне максимални обороти (обороти на празен ход).
- ► Спазвайте работната зона, 🕮 3.5.
- ► Вкарайте материала за нарязване в предвидения за тази цел отвор.
  - ► Не пълнете едновременно двата отвора на сламорезачката, за да не се запуши уредът.
  - ► Не претоварвайте двигателя, при намаляване на оборотите намалете количеството на пълнене.

Подаване на мек материал



- ► Вкарвайте мекия материал през правоъгълния отвор (1).

Подаване на твърд материал



- ► Отворете специалния отвор за клони (2).
- ► Вкарайте твърдия материал бавно през отвора за пълнене (3) на специалния отвор за клони покрай лявата стена на фунията до ножовия механизъм.
  Уредът сам изтегля твърдия материал.
  Подпирайте по-дългите клони с ръка и ги вкарайте.
- ► Вкарвайте твърдия материал само в описаната посока.

10 След работа

- ► Изключете двигателя, оставете го да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.
- ► Почистете сламорезачката, 🕮 13.1.

11 Транспортиране

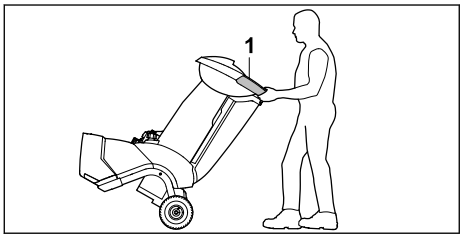
11.1 Транспортиране на сламорезачката

- Изключете двигателя, оставете го да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.
- Транспортирайте сламорезачката само с празен резервоар.
- Транспортирайте сламорезачката само с монтирана фуния за пълнене и затворен специален отвор за клони или с поставен капак на ножовете.

Теглене или бутане на сламорезачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сламорезачката е много тежка и може да излезе извън контрол при дърпане или бутане през стъпала, прагове, други неравности или наклонени рампи. Потребителят може да бъде наранен.
  - Дърпайте или бутайте сламорезачката с особено внимание, като винаги стоите по-високо от уреда.
  - Бутайте сламорезачката надолу по стъпала, прагове, други неравности или наклонени рампи, вместо да я дърпате, за да не бъдете прегазени в случай на загуба на контрол.
  - При повече стъпала сламорезачката трябва да се пренася с помощта на още две лица.
  - Носете подходящо предпазно облекло, което да покрива долната част на ръцете и горната част на тялото.

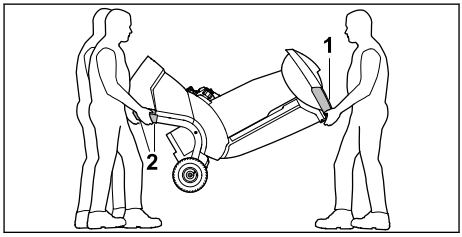


- Хванете здраво сламорезачката за транспортната дръжка (1) и я наклонете назад.
- Теглете или бутайте бавно сламорезачката.

Вдигане или носене на сламорезачката

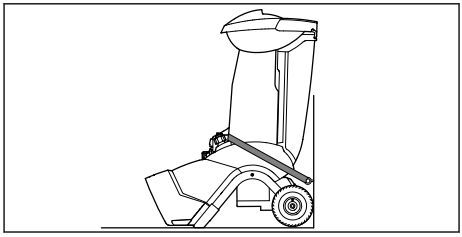
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сламорезачката е много тежка, потребителят може да се нарани при повдигане или носене.
  - По възможност не носете сламорезачката, а я бутайте или използвайте подходящ подемен механизъм.
  - Ако е необходимо сламорезачката да се повдигне ръчно: да се пренася от трима.
  - Носете подходящо предпазно облекло, което да покрива долната част на ръцете и горната част на тялото.



- Хванете сламорезачката за транспортната дръжка (1) (лице 1).
- Хванете сламорезачката съответно за една от стойките на колелата (2) (лица 2 и 3).
- Повдигнете сламорезачката едновременно.

Транспортиране на сламорезачката с превозно средство



- Транспортирайте сламорезачката в изправено положение.
- Обезопасете сламорезачката срещу преобръщане и хлъзгане с подходящи крепежни средства при фунията за пълнене или при стойките и оста на колелата.

12 Съхранение

12.1 Съхранение на сламорезачката

- Оставете сламорезачката да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.

- ► Съхранявайте сламорезачката така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  – Сламорезачката не може да се преобърне или да се движи.
  – Сламорезачката е извън обсега на деца.
  – Сламорезачката е чиста и суха.
  – Сламорезачката е защитена от прах.
  – Сламорезачката е защитена от влага и високи температури.
  – Сламорезачката е в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност, 🕮 3.6.1.

  Ако сламорезачката ще се съхранява повече от 3 месеца, да се спазват допълнително следните разпоредби:
  - ► Изпразнете резервоара за гориво (изпразвайте го само на открито).
  - ► Сменете двигателното масло така, както е описано в ръководството за употреба на двигателя.
  - ► Развийте запалителната свещ и налейте в двигателя 3 ml двигателно масло през отвора за запалителната свещ.
  - ► Дръпнете и върнете няколко пъти дръжката за стартиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

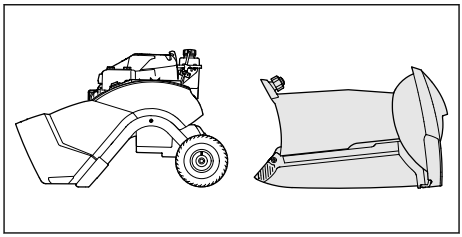
- Могат да излязат искри, ако дръжката за стартиране се издърпа при изваден щекер на запалителната свещ. Искрите могат да възпламенят изпусканите бензинови пари и да предизвикат пожари и експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Дръжте щекера на запалителната свещ далеч от отвора за запалителната свещ.

  - ► Завинтете запалителната свещ и я затегнете здраво.

13 Почистване

13.1 Почистване на сламорезачката

- ► Оставете сламорезачката да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.
- ► Демонтирайте фунията за пълнене, 🕮 14.3.1.



- ► Почиствайте сламорезачката само в показаната на изображението позиция.
- ► Почистете сламорезачката с мека четка или влажна кърпа.
- ► Почистете охлаждащите ребра, вентилаторната перка, зоната около въздушния филтър и изпускателния отвор на двигателя.
- ► Почистете ножа и областта около него с дървена пръчка, мека четка или влажна кърпа.
- ► Предпазете ножовете и камерата за раздробяване от корозия (напр. рапично масло).
- ► При необходимост използвайте специален почистващ препарат (напр. специалния почистващ препарат на STIHL).

14 Поддръжка /обслужване

14.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

Двигател

- ► Извършвайте техническо обслужване и поддръжка на двигателя така, както е посочено в ръководството за употреба на двигателя, проверявайте редовно специално нивото на маслото и филтъра.
- ► Поддържайте охлаждащите ребра чисти.

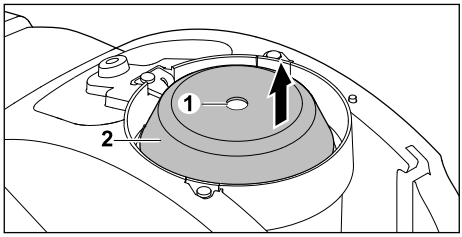
Сламорезачка

- ► Преди всяка употреба проверявайте ножовете за повреди и износване.
- ► Проверявайте редовно налягането на гумите и го оптимизирайте, ако е необходимо.
- ► Веднъж годишно възлагайте извършването на проверка на сламорезачката от специализиран търговски обект на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговски обекти можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com.

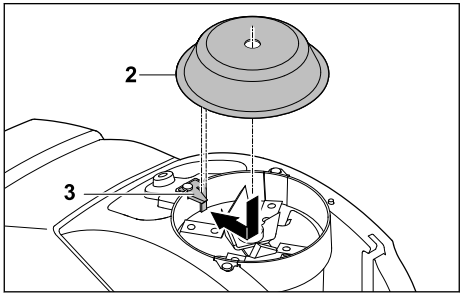
14.2 Сваляне и поставяне на капака на ножовете

14.2.1 Сваляне на капака на ножовете



► Хванете капака на ножовете (2) за отвора (1) и го извадете нагоре.

14.2.2 Поставяне на капака на ножовете



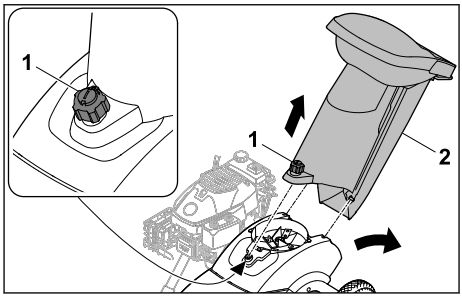
► Вкарайте капака на ножовете (2) под контраножа (3) и го натиснете надолу.

Капакът на ножовете трябва да прилегне плътно към ножовия диск.

14.3 Демонтаж и монтаж на фунията за пълнене

14.3.1 Демонтаж на фунията за пълнене ATO 400

► Изключете двигателя, оставете го да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ.



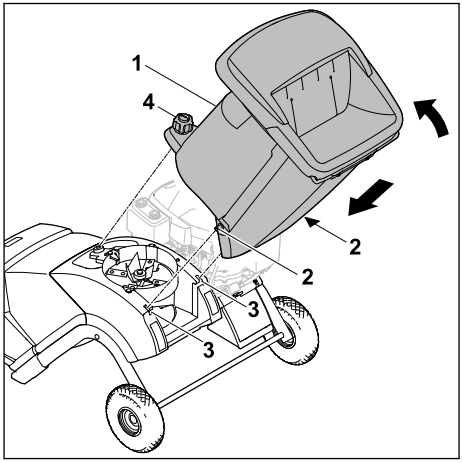
► Развийте резбата на превключвателя за включване/изключване (1).
► Наклонете фунията за пълнене (2) назад и я свалете.
► Поставете капака на ножовете, 🕮 14.2.2.

УКАЗАНИЕ

■ След демонтиране на фунията за пълнене блокиращото устройство за ножовите дискове се активира автоматично. Ножовите дискове могат да се завъртят до упор въпреки блокиращото устройство.

14.3.2 Монтаж на фунията за пълнене ATO 400

► Поставете основния уред върху равна повърхност.
► Свалете капака на ножовете, 🕮 14.2.1.



► Поставете фунията за пълнене (1) с двете направляващи шпилки (2) в държачите (3) на основния уред.
► Наклонете фунията за пълнене (1) напред до упор.

► Навийте резбата на превключвателя за включване/изключване (4) и го затегнете.

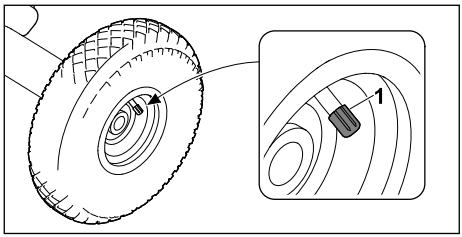
⚠ УКАЗАНИЕ

■ Фунията за пълнене трябва да бъде закачена правилно към основния уред.

14.4 Оптимизиране налягането на гумите

Оптимизиране налягането на гумите с манометър за гуми

► Изключете двигателя и го оставете да изстине.

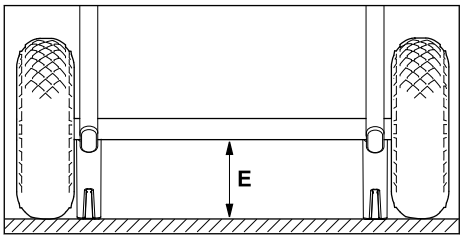


► Развийте капачката на вентила (1).
► Поставете въздушна помпа с манометър върху вентила и измерете налягането в гумата.
► Ако измереното налягане на гумата не е в диапазона от 1,8–2,0 bar: коригирайте налягането на гумата.

Оптимизиране налягането на гумите без манометър за гуми

Налягането в гумите може да бъде оптимизирано и без манометър, като се използва контролното разстояние от оста до земята.

► Изключете двигателя и го оставете да изстине.



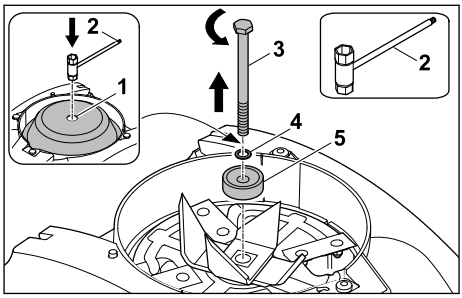
► Измерете разстоянието (E) между оста и земята.
► Ако измереното разстояние е под 110 mm: коригирайте налягането на гумата така, че да бъде достигнато минимално разстояние от 110 mm.

14.5 Демонтаж и монтаж на комплектите ножове

14.5.1 Демонтаж на комплекта ножове

► Демонтирайте фунията за пълнене, 🕮 14.3.1.

Разхлабване на болта на ножа

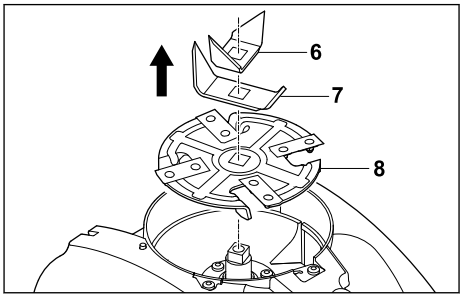


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При разхлабване на болта на ножа потребителят може да се нарани от свободнолежащите ножове.
  ► Преди разхлабването на болта на ножа поставете капака на ножовете (1), 🕮 14.2.2

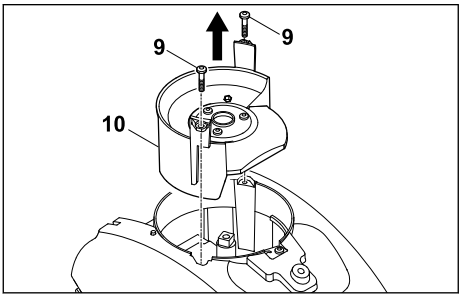
► Пъхнете монтажния инструмент (2) през отвора на капака на ножовете (1) и го поставете върху болта на ножа (3).
► Бавно и внимателно завъртете болта на ножа(3) с монтажния инструмент (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато ножовите дискове опрат докрай.
► Разхлабете болта на ножа (3) и го отвийте напълно.
► Свалете капака на ножовете (1).
► Свалете болта на ножа (3), осигурителната шайба (4) и затягащия пръстен (5).

Сваляне на комплекта ножове за мек материал



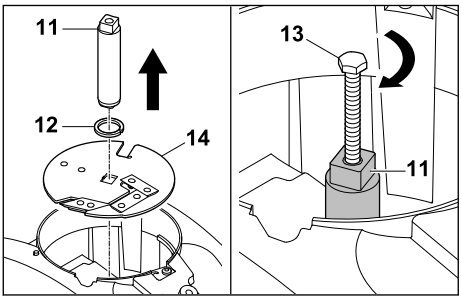
- ► Свалете късия (6) и дългия (7) лопатков нож.
- ► Свалете ножовия диск за мек материал (8).

Демонтаж на приставката



- ► Разхлабете и свалете болтовете (9).
- ► Извадете приставката (10) нагоре.

Сваляне на държача на ножа и комплекта ножове за твърд материал



- ► Свалете държача на ножа (11) и диска (12).
  - ► Ако държачът на ножа (11) не може да се свали лесно: завийте приложения винт с шестоъгълна глава M14×130 (13) с комбинирания ключ (2) в резбата на държача на ножа (11).
    Чрез завиване на болта държачът на ножа се освобождава и може да бъде изваден.
  - ► Развийте отново винта с шестоъгълна глава M14×130 (13) от държача на ножа (11).
- ► Свалете ножовия диск за твърд материал (14).

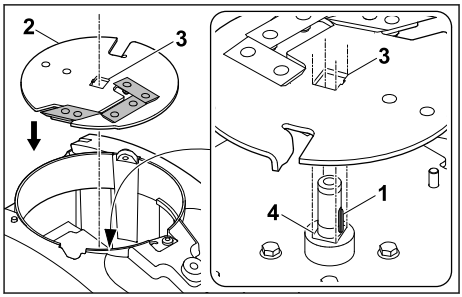
14.5.2 Монтаж на комплекта ножове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ Ножовете и ножовите дискове трябва да не са повредени и да са закрепени сигурно.
  - ► Преди монтажа на комплектите ножове направете визуална проверка на ножовите дискове и ножовете за повреди, например за огъвания, резки, пукнатини или отчупени места. Съблюдавайте границите на износване на ножовете.
  - ► Спазвайте посочения въртящ момент.
  - ► Винаги трябва да са монтирани двата комплекта ножове.

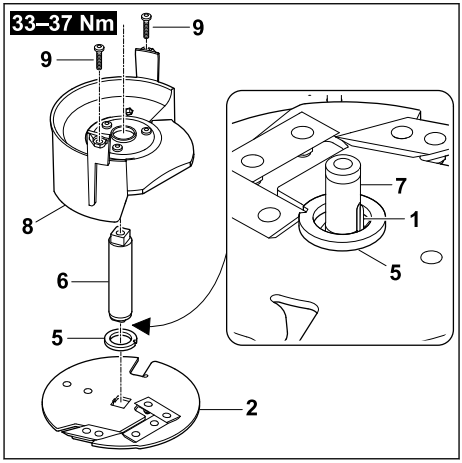
- ► Преди монтажа почистете ножовите дискове и държача им към уреда.

Поставяне на ножов диск за твърд материал



- ► Уверете се, че шпонката (1) е монтирана на ножовия вал.
- ► Поставете ножовия диск за твърд материал (2) с трите монтирани обръщащи се ножа нагоре. При това напаснете правоъгълния държач на ножа на ножовия диск (3) в правоъгълния държач на лагерния пръстен (4).

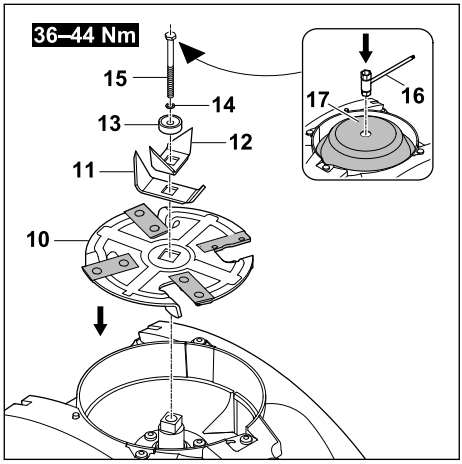
Поставяне на държача на ножа и приставката



- ► Поставете диска (5) върху ножовия диск за твърд материал (2).
  Резките на диска трябва да обхващат ъгъла на обръщащия се нож.

- ► Поставете държача на ножа (6) на задвижващия вал (7). При това се уверете, че държачът на ножа (6) пасва на шпонката (1) и е потънал докрай в диска (5).
- ► Поставете приставката (8) с отворената страна по посока на контраножа.
- ► Навийте винтовете (9) и ги затегнете с 33–37 Nm.

Поставяне и закрепване на комплекта ножове за мек материал



- ► Поставете ножовия диск за мек материал (10) с четирите монтирани обръщащи се ножа нагоре.
- ► Поставете дългия лопатков нож (11).
- ► Поставете късия лопатков нож (12) завъртян на 90°.
- ► Поставете затягащия пръстен (13) и осигурителната шайба (14).
- ► Завийте леко болта на ножа (15).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

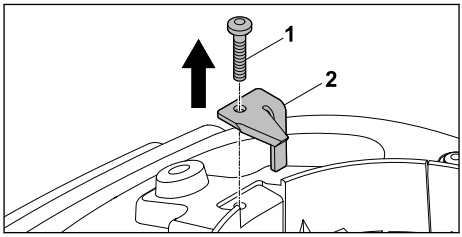
- ■ При затягане на болта на ножа потребителят може да се нарани от свободнолежащите ножове.
  - ► Преди затягането на болта на ножа поставете капака на ножовете (17), 🕮 14.2.2

- ► Пъхнете монтажния инструмент (16) през отвора на капака на ножовете (17) и го поставете върху болта на ножа (15).
- ► Бавно и внимателно завъртете болта на ножа (15) с монтажния инструмент (16) по посока на часовниковата стрелка, докато ножовите дискове опрат докрай.
- ► Затегнете болта на ножа (15) с 36–44 Nm.
- ► Свалете капака на ножовете (17).
- ► Монтирайте фунията за пълнене, 🕮 14.3.2.

14.6 Сваляне и поставяне на контраножа

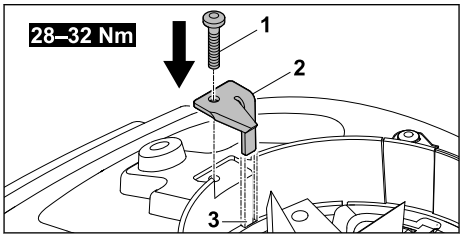
- ► Демонтирайте фунията за пълнене, 🕮 14.3.1 или свалете капака на ножовете, 🕮 14.2.1

Сваляне на контраножа



- ► Развийте и свалете болта (1).
- ► Извадете нагоре контраножа (2).

Поставяне на контраножа



- ► Поставете контраножа (2) в държача (3) на корпуса.
- ► Завийте болта (1) и го затегнете с 28–32 Nm.

14.7 Обръщане на ножовете

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ При боравене с ножовете свободен ножов диск може да нарани потребителя.
  - ► Преди демонтажа или монтажа на ножовете обтегнете ножовия диск.

УКАЗАНИЕ

- ■ Затъпеният обръщащ се нож може да се обръща еднократно.

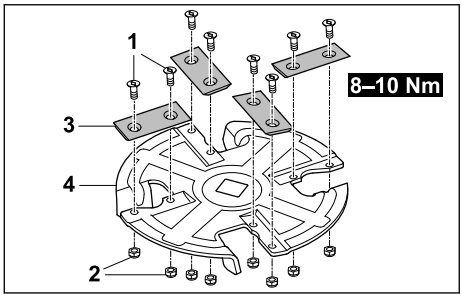
- ► Демонтирайте комплекта ножове, 🕮 14.5.1.

Обръщане на ножовете на ножовия диск за мек материал

УКАЗАНИЕ

- Препоръчва се и четирите обръщащи се ножа на ножовия диск за мек материал да се обръщат или да се сменят едновременно.

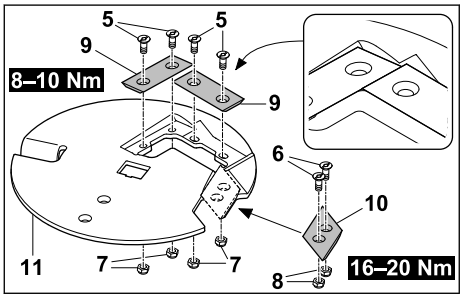
► Свалете ножовия диск за мек материал.



► Развийте винтовете (1) и ги свалете заедно с гайките (2).
► Свалете ножа (3).
► Почистете ножовия диск (4).
► Обърнете ножа (3) и го поставете да легне с открита остра страна върху ножовия диск така, че отворите да съвпадат.
  ► Спазвайте минималното разстояние между отвора и режещия ръб, при необходимост сменете ножа, 🕮 8.2.
► Пъхнете винтовете (1) през отворите, завинтете гайките (2) и затегнете с 8–10 Nm.
► Монтирайте комплекта ножове, 🕮 14.5.2

Обръщане на ножовете на ножовия диск за твърд материал

► Свалете ножовия диск за твърд материал.



► Развийте винтовете (5, 6) и ги свалете заедно с гайките (7, 8).
► Свалете ножовете (9, 10).
► Почистете ножовия диск (11).
► Обърнете ножовете (9, 10) и го поставете да легне с открита остра страна върху ножовия диск така, че отворите да съвпадат.
  ► Спазвайте минималното разстояние между отвора и режещия ръб, при необходимост сменете ножа, 🕮 8.2.
► Вкарайте винтовете (5, 6) през отворите.
  ► Само завийте гайките (7), не ги затягайте.
  ► Завийте гайките (8) и ги затегнете с 16–20 Nm.
  ► Притиснете плътно един към друг двата ножа (9) и ги задръжте. Между двата ножа не бива да има разстояние.
  ► Затегнете гайките (7) с 8–10 Nm.
► Монтирайте комплекта ножове, 🕮 14.5.2

14.8 Заточване на ножовете

Затъпените от двете страни ножове трябва да бъдат заточени или сменени.

УКАЗАНИЕ

- Необходима е много практика за правилното заточване на ножовете. Затъпените или неправилно заточените ножове увеличават опасността от откат.
  ► STIHL препоръчва да възлагате заточването на ножовете на специализиран търговски обект на STIHL.

► За заточването на ножовете демонтирайте комплекта ножове и ножовете, 🕮 14.5.1.
► Заточете остриетата на ножовете. При това спазвайте ъгъла на заточване и охладете ножа, 🕮 17.2.
Ножът не бива да посинява по време на заточването.
► Преди монтажа проверете ножовете, 🕮 8.2.
  ► Сменете ножовете, ако по тях се виждат резки и пукнатини или ако са достигнати границите на износване.
► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

15 Ремонт

15.1 Ремонт на сламорезачката

Потребителят не може да ремонтира самостоятелно сламорезачката.
► Ако сламорезачката е повредена: не я използвайте и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

► Ако указателните табелки са нечетливи или повредени: указателните табелки трябва да се сменят от специализиран търговски обект на STIHL.

16 Отстраняване на неизправности

16.1 Отстраняване на неизправности на сламорезачката

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не може да бъде стартиран.	Бутон I не е натиснат.	► Натиснете бутона I до ограничителя.
	Фунията за пълнене не е правилно монтирана и защитният прекъсвач е активен.	► Монтирайте фунията за пълнене, както е описано в това ръководство за употреба.
	Ножовият диск е блокиран.	► Изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ. и демонтирайте фунията за пълнене. ► Отстранете остатъците от нарязването в корпуса.
	Резервоарът за гориво е празен.	► Заредете с гориво сламорезачката.
	Тръбопроводът за гориво е запушен.	► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	В резервоара има некачествено, замърсено или старо гориво.	► Винаги използвайте свежо марково гориво безоловен бензин.
	Въздушният филтър е замърсен.	► Почистете или сменете въздушния филтър, както е описано в ръководството за употреба на двигателя.
	Щекерът на запалителната свещ е изваден от нея или запалителният кабел не е закрепен добре към щекера.	► Поставете щекера на запалителната свещ. ► Проверете връзката между запалителния кабел и щекера на запалителната свещ.
	Запалителната свещ има нагар от сажди, повредена е или разстоянието между електродите е неправилно.	► Почистете запалителната свещ или я сменете. ► Настройте разстоянието между електродите.
Двигателят се нагорещява силно.	Твърде ниско ниво на двигателно масло.	► Допълнете моторно масло или го сменете така, както е описано в ръководството за употреба на двигателя.
	Охлаждащите ребра са замърсени или повърхността на двигателя е покрита с материал за нарязване.	► Почистете сламорезачката.
Сламорезачката издава необичайни шумове или вибрира силно.	Комплектът ножове е износен или повреден, или в режещия инструмент има чужди тела.	► Изключете двигателя, оставете го да се охлади и извадете щекера на запалителната свещ. ► Проверете за фиксирано положение на всички части на комплекта ножове. Затегнете разхлабените части, спазвайте въртящия момент. ► Отстранете евентуално наличните чужди тела. ► Сменете износените или повредени части. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Винтовете са разхлабени.	► Затегнете винтовете. ► Проверете винтовете на закрепването на двигателя и при необходимост ги затегнете. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
Двигателят се стартира трудно или мощността му отслабва.	Корпусът е запушен.	► Почистете сламорезачката.
	В резервоара за гориво и в карбуратора има вода или карбураторът е запушен.	► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	Резервоарът за гориво е замърсен.	► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	Въздушният филтър е замърсен.	► Почистете или сменете въздушния филтър, както е описано в ръководството за употреба на двигателя.
	Запалителната свещ има нагар от сажди.	► Почистете запалителната свещ или я сменете.
Производителността на рязане е намалена.	Ножовете са затъпени или неправилно заточени.	► Обърнете, заточете или сменете ножовете. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	Обръщащите се ножове върху ножовия диск за твърд материал са монтирани грешно: разстояние между двата ножа.	► Монтирайте обръщащите се ножове върху ножовия диск за твърд материал, както е описано в това ръководство за употреба. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
При нарязването на твърд материал възниква обратен уред.	Твърдият материал е вкаран неправилно.	► Пълнете правилно сламорезачката. Спазвайте посоката на пълнене и максималния диаметър на клоните. ► Използвайте свеж материал за нарязване.
	Ножовете са затъпени или неправилно заточени.	► Обърнете, заточете или сменете ножовете. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
Не се изтегля материал за нарязване.	Ножовете са затъпени или неправилно заточени.	► Обърнете, заточете или сменете ножовете. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	Обръщащите се ножове върху ножовия диск за твърд материал са монтирани грешно: разстояние между двата ножа.	► Монтирайте обръщащите се ножове върху ножовия диск за твърд материал, както е описано в това ръководство за употреба. ► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
	Капакът на ножовете не е бил свален.	► Свалете капака на ножовете.

17 Технически данни

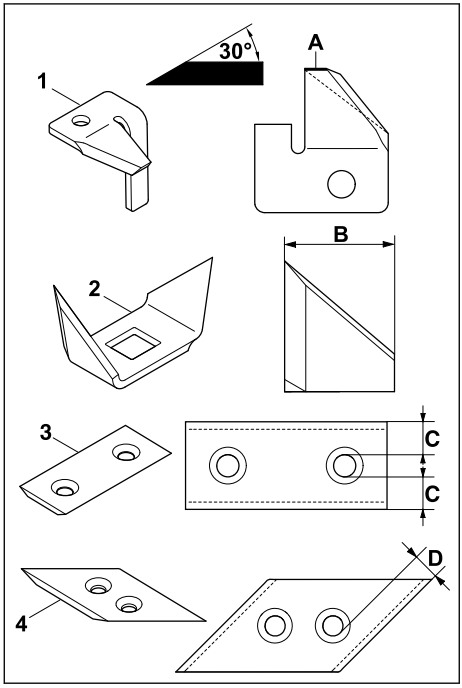
17.1 Сламорезачка STIHL GH 460.1 C

– Тип двигател: STIHL EVC 2000
– Работен ходов обем: 352 cm³
– Мощност (P): 6,5 kW (8,8 к.с.) при 2800/min
– Обороти (n): 2800/min
– Максимална вместимост на резервоара за гориво: 2,6 l
– Размери на уреда:
  – Дължина: 108 cm

– Ширина: 89 cm
– Височина: 137 cm
– Тегло (m): 75 kg
– Размер на гумите: 10×3–4
– Налягане в гумите: 1,8–2,0 bar

17.2 Ножове

Ъгълът на заточване на всички ножове е 30°.



– Контранож (1):
  – Ръб A не трябва да е изпилен
  – Въртящ момент на винта: 28–32 Nm
– Лопатков нож (2):
  – Минимална ширина B = 39 mm
– Обръщащ се нож (3):
  – Минимално разстояние C = 6 mm
  – Въртящ момент на винтовете: 8–10 Nm
– Наклонен обръщащ се нож (4):
  – Минимално разстояние D = 7 mm
  – Въртящ момент на винтовете: 16–20 Nm

17.3 Акустични стойности

– Ниво на звуково налягане L_{pA}, измерено съгласно EN 13683: 94 dB(A)
– Коефициент на неопределеност K_{pA}: 3 dB(A)
– Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WAd}, измерено съгласно 2000/14/ЕО: 104 dB(A)

17.4 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

18 Резервни части и принадлежности

18.1 Резервни части и принадлежности

С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

18.2 Важни резервни части

– Комплект диск за ножове за мек материал: 6012 700 5110
– Комплект диск за ножове за твърд материал: 6012 700 5100
– Контранож: 6012 702 0500
– Къс лопатков нож: 6012 702 0300
– Дълъг лопатков нож: 6012 702 0310
– Обръщащ се нож: 6008 702 0122
– Наклонен обръщащ се нож: 6012 702 0100

19 Отстраняване /изхвърляне

19.1 Изхвърляне на сламорезачката

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

20 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com .

21 Адреси

21.1 Производител

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni....623
2 Cuprins....624
3 Instrucţiuni de siguranţă....624
4 Pregătirea tocătorului de grădină pentru utilizare....631
5 Asamblarea tocătorului de grădină....631
6 Alimentarea tocătorului de grădină....634
7 Pornirea şi oprirea motorului....635
8 Verificarea tocătorului de grădină....636
9 Lucrul cu tocătorul de grădină....637
10 După lucru....638
11 Transportarea....638
12 Stocarea....639
13 Curăţare....639
14 Întreţinere....640
15 Reparare....645
16 Depanare....645
17 Date tehnice....647
18 Piese de schimb şi accesorii....647
19 Eliminare....648
20 Conformitatea UE....648
21 Adrese....648

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIŢI ŞI PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE.

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni

1.1 Documente valabile

Aceste instrucţiuni de utilizare sunt o traducere a instrucţiunilor originale ale producătorului.

Se aplică prevederile de siguranţă locale.

- În plus faţă de aceste instrucţiuni de utilizare, citiţi, înţelegeţi şi păstraţi următoarele documente:
  - Instrucţiuni de utilizare ale motorului STIHL EVC 2000

1.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
  - Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAŢIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

1.3 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucţiuni de folosire.

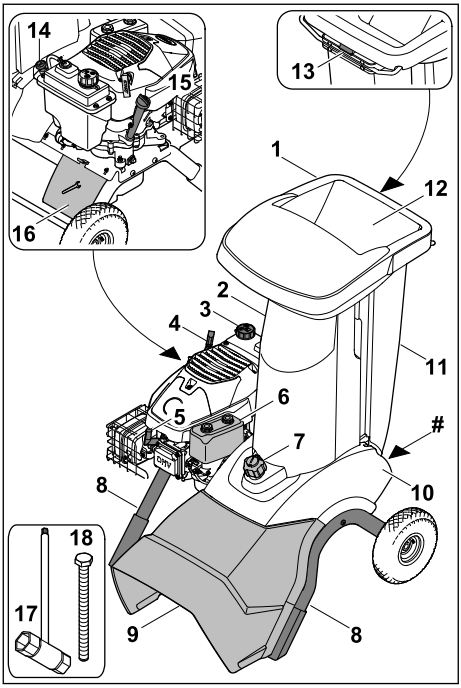
Traducerea Manualului cu instrucţiuni original
0000011718_001_RO

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor.
Hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Cuprins

2.1 Tocător de grădină



1 Mâner de transport
2 Pâlnie de umplere ATO 400
3 Capacul rezervorului de combustibil
4 Mâner demaror
5 Fişa de bujie
6 Filtru de aer
7 Întrerupător de pornire/oprire (buton rotativ I/ buton rotativ O)
8 Suportul roţilor
9 Prelungitor de evacuare
10 Utilaj de bază
11 Alimentare cu crengi (deschidere pentru umplere cu material dur)
12 Deschidere pentru umplere cu material moale
13 Dispozitiv de blocare a alimentării cu crengi
14 Şoc
15 Capacul rezervorului de ulei de motor
16 Cutie de scule
17 Cheie combinată
18 Şurub cu cap hexagonal
Plăcuţă de identificare cu seria maşinii

2.2 Simboluri

Simbolurile de pe tocătorul de grădină semnifică următoarele:


Acest simbol marchează capacul rezervorului de combustibil.

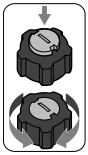

Acest simbol marchează capacul rezervorului de ulei de motor.



Nivelul de putere sonoră garantat


Nu aruncaţi produsul împreună cu deşeurile menajere.


Porniţi şi opriţi şocul


Pornire: apăsaţi butonul de apăsare **I**
Oprire: rotiţi butonul rotativ **O** spre stânga sau dreapta


Deschidere pentru umplere cu material moale


Deschidere pentru umplere cu material dur


Cutie de scule, 🕮 5.5

3 Instrucţiuni de siguranţă

3.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe tocătorul de grădină semnifică următoarele:


Citiţi, aprofundaţi şi păstraţi instrucţiunile de utilizare.



Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi proiectate în afară – păstrați distanța și țineți la distanță alte persoane.



Aveți grijă la cuțitele rotative. Nu introduceți mâinile și picioarele în orificii atunci când motorul este în funcțiune.



Scoateți fișa bujiei înainte de transport, depozitare, întreținere sau reparare.

Purtați ochelari de protecție și cască de protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Nu introduceți niciodată materialul dur în alt mod decât cel descris.



Pericol de rănire din cauza materialului tocat care este împins înapoi.



Introduceți materialul dur oblic, din dreapta sus spre stânga jos, în pâlnia de umplere, spre mecanismul cu cuțite. Nu introduceți niciodată materialul dur în zona marcată.



Introduceți materialul dur din dreapta sus spre stânga jos.



Nu-l utilizați pe post de treaptă.



Nu introduceți mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în jgheabul de evacuare.

3.2 Utilizare conform destinației

Tocătorul de grădină STIHL GH 460.1 C servește la tocarea și mărunțirea resturilor de crengi de pom și a resturilor de la gardurile vii. Acestea includ materiale dure, cum ar fi crengile cu un diametru maxim al crengii de 75 mm, și materiale organice moi, cum ar fi resturile de fructe și legume sau frunzele.

Tocătorul de grădină STIHL GH 460.1 C nu este adecvat pentru producția de alimente și nu trebuie utilizat pentru obiecte neconforme cu destinația, cum ar fi

– piatra, sticla, piesele din plastic
– piesele metalice (sârme, cuie etc.)

⚠ AVERTISMENT

- Dacă tocătorul de grădină nu este utilizat conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.
  - ► Dacă se introduc în același timp mai multe crengi subțiri, suma diametrelor crengilor individuale nu trebuie să depășească diametrul maxim prevăzut pentru o creangă.
  - ► Utilizați tocătorul de grădină așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare și în instrucțiunile de utilizare a motorului.

3.3 Cerințe privind utilizatorul

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiți nu pot recunoaște sau evalua pericolele pe care le prezintă tocătorul de grădină. Utilizatorii sau alte persoane pot fi rănite grav sau pot muri.



  - ► Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.
  - ► În cazul în care tocătorul de grădină este înmânat altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare ale tocătorului de grădină și ale motorului.
  - ► Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
    – Utilizatorul este odihnit.
    – Din punct de vedere fizic, senzorial și mental, utilizatorul este capabil să folosească și să lucreze cu tocătorul de grădină. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.
    – Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă tocătorul de grădină.
    – Utilizatorul este familiarizat cu întrerupătorul de pornire/oprire, pentru a putea

reacționa rapid și corect în situații de urgență.
- – Utilizatorul este conștient de faptul că răspunde pentru accidente și daune.
- – Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
- – Utilizatorul a beneficiat de instruire din partea unui distribuitor STIHL sau a unui alt specialist înainte de a lucra cu tocătorul de grădină pentru prima dată.
- – Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- – Utilizatorul este conștient că există riscuri reziduale chiar și atunci când tocătorul de grădină este utilizat în conformitate cu prevederile.

► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

3.4 Îmbrăcăminte și echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Pericol de rănire a utilizatorului.



► Purtați ochelari de protecție bine ajustați. Ochelarii de protecție adecvați sunt testați în ceea ce privește rezistența mecanică în conformitate cu standardul EN 166, EN ISO 16321 sau cu prevederile naționale și sunt disponibili în comerț cu marcajul corespunzător.

► Purtați pantaloni lungi dintr-un material rezistent.

- În timpul lucrului se produce zgomot. Zgomotul poate afecta auzul.



► Purtați o cască de protecție auditivă.

- Îmbrăcămintea inadecvată se poate agăța de lemn, vegetație sau de tocătorul de grădină. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  - ► Purtați haine strânse pe corp.
  - ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- În timpul lucrului, părul lung poate fi prins și tras în tocătorul de grădină. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați încălțăminte închisă, stabilă, cu talpă antiderapantă.
- În timpul lucrului, crengile pot acționa sub recul. Utilizatorul poate veni în contact cu cuțitele în timpul curățării, întreținerii sau transportului. Pericol de rănire a utilizatorului.



► Purtați mănuși de protecție confecționate dintr-un material rezistent la tăieturi și perforări, strânse pe mână, cu manșetă închisă, ca protecție împotriva riscurilor mecanice, cum ar fi înțepăturile și tăieturile. Mănușile de protecție adecvate sunt testate în conformitate cu standardul EN 388 sau cu prevederile naționale și sunt disponibile în comerț cu marcajul corespunzător.

- În timpul ascuțirii cuțitului, pot fi proiectate particule de material. Pericol de rănire a utilizatorului.



► Purtați ochelari de protecție bine ajustați. Ochelarii de protecție adecvați sunt testați în ceea ce privește rezistența mecanică în conformitate cu standardul EN 166, EN ISO 16321 sau cu prevederile naționale și sunt disponibili în comerț cu marcajul corespunzător.



► Purtați mănuși de protecție confecționate dintr-un material rezistent la tăieturi și perforări, strânse pe mână, cu manșetă închisă, ca protecție împotriva riscurilor mecanice, cum ar fi înțepăturile și tăieturile. Mănușile de protecție adecvate sunt testate în conformitate cu standardul EN 388 sau cu prevederile naționale și sunt disponibile în comerț cu marcajul corespunzător.

3.5 Spațiul de lucru și zona învecinată

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă tocătorul de grădină și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru.
  - ► Păstrați o distanță sigură față de orice obiect.
  - ► Nu lăsați tocătorul de grădină nesupravegheat.

- ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu tocătorul de grădină.

■ Atunci când motorul funcționează, din toba de eșapament ies gaze reziduale fierbinți. Gazele reziduale fierbinți pot aprinde materialele ușor inflamabile și pot declanșa incendii.
- ► Jetul de gaze reziduale se ține la distanță de materialele ușor inflamabile.

3.6 Starea sigură în exploatare

3.6.1 Tocător de grădină

Tocătorul de grădină se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:
– Tocătorul de grădină este complet asamblat.
  – Partea superioară a pâlniei este montată pe partea inferioară a acesteia.
  – Protectorul împotriva stropirii și inserția pentru pâlnie sunt atașate corect în partea superioară a pâlniei.
  – Pâlnia de umplere este atașată la utilajul de bază, iar șurubul de închidere este strâns manual.
  – Prelungitorul de evacuare este atașat.
  – Sistemul de rulare este complet atașat.
  – Toate capacele și dispozitivele de protecție sunt prezente, funcționale și nemodificate.
  – Cuțitele sunt montate corect.
– Tocătorul de grădină nu este deteriorat.
– Rezervorul de combustibil este închis și nu se scurge benzină.
– Rezervorul de ulei de motor este închis și nu se scurge ulei de motor.
– Tocătorul de grădină este curat și uscat.
– Nu există material tocat în pâlnia de umplere.
– Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.
– Pentru acest tocător de grădină sunt atașate accesorii originale STIHL.
– Accesoriile sunt atașate corect.
– Toate seturile de cuțite sunt montate corect.
– Toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse bine.

⚠ AVERTISMENT

■ Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune și ar putea apărea scurgeri de combustibil. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
- ► Verificați vizual starea de funcționare sigură înainte de fiecare punere în funcțiune.
- ► Lucrați cu un tocător de grădină complet asamblat.
- ► Lucrați cu un tocător de grădină nedeteriorat.
- ► Mențineți rezervorul de combustibil închis.
- ► Dacă se scurge benzină: nu lucrați cu tocătorul de grădină și contactați un distribuitor STIHL.
- ► Țineți închis capacul rezervorului de ulei.
- ► Dacă se scurge ulei de motor: nu lucrați cu tocătorul de grădină și contactați un distribuitor STIHL.
- ► Dacă tocătorul de grădină este murdar sau ud: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
- ► Dacă elementele de comandă nu funcționează sau au fost modificate: nu lucrați cu tocătorul de grădină.
- ► Nu manipulați tocătorul de grădină în niciun fel care să modifice puterea sau turația motorului.
- ► Atașați accesorii originale STIHL pentru acest tocător de grădină.
- ► Atașați accesoriile conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
- ► Montați seturile de cuțite așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- ► Strângeți bine piulițele, bolțurile și șuruburile. Respectați cuplul de strângere.
- ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

3.6.2 Cuțit

Tocătorul de grădină are două seturi de cuțite: unul pentru material moale, unul pentru material dur. Fiecare set de cuțite constă dintr-un disc de cuțite și din cuțitele asociate, care sunt fie înșurubate direct pe discul de cuțite (cuțite reversibile), fie atașate deasupra discului de cuțite (cuțite elicoidale, contracuțit).
Seturile de cuțite se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:
– Discurile de cuțite, cuțitele și accesoriile nu sunt deteriorate și sunt atașate corect.
– Cuțitele nu sunt deformate și nu prezintă bavuri.
– Cuțitele sunt ascuțite corect și unghiul de ascuțire a fost respectat, 🕮 17.2.
– Distanța minimă a cuțitelor reversibile sau lățimea minimă a cuțitelor elicoidale nu a scăzut sub limită, 🕮 17.2.
– Muchia de la vârful contracuțitului nu este tocită, 🕮 17.2.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, piese ale cuțitelor se pot slăbi și pot fi proiectate. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Lucrați cu discuri de cuțite, cuțite și accesorii nedeteriorate.
  - ► Atașați corect discurile de cuțite și cuțitele. Respectați cuplul de strângere.
  - ► Lucrați cu cuțite ascuțite în mod corespunzător.
  - ► Dacă distanța minimă (cuțite reversibile) sau lățimea minimă a cuțitelor (cuțite elicoidale) a scăzut sub limită sau muchia contracuțitului este tocită: înlocuiți cuțitele.
  - ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

3.7 Combustibilul şi alimentarea

⚠ AVERTISMENT

- Combustibilul utilizat pentru acest tocător de grădină este benzina. Benzina este foarte inflamabilă. Dacă benzina intră în contact cu o flacără deschisă sau cu obiecte fierbinți, aceasta poate declanșa incendii sau explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Protejați benzina de căldură puternică și foc.
  - ► Nu vărsați benzină.
  - ► Dacă s-a vărsat benzină: ștergeți benzina cu o lavetă. Porniți motorul doar atunci când componentele tocătorului de grădină și zona din jurul acestuia sunt uscate.
  - ► Nu fumați.
  - ► Nu alimentați în apropierea focului deschis.
  - ► Înainte de alimentare: opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
  - ► Dacă rezervorul trebuie să fie golit: efectuați această operațiune în aer liber.
  - ► Porniți motorul la cel puțin 3 m față de locul alimentării.
  - ► Nu utilizați și nu depozitați niciodată tocătorul având benzină în rezervor în încăperi închise.
  - ► Înlocuiți capacul deteriorat al rezervorului.
- Vaporii de benzină inhalați pot fi toxici pentru oameni.
  - ► Nu inhalați vapori de benzină.
  - ► Alimentați numai în aer liber.
- Tocătorul de grădină se încălzește în timpul lucrului. Benzina se dilată, iar în rezervorul de combustibil poate să apară suprapresiune. Dacă se deschide capacul rezervorului de combustibil, poate să sară benzină. Benzina care sare se poate aprinde. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Mai întâi opriți motorul și lăsați-l să se răcească, apoi deschideți capacul rezervorului de combustibil.
- Îmbrăcămintea care intră în contact cu benzina este mai inflamabilă. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Dacă îmbrăcămintea intră în contact cu benzina: schimbați îmbrăcămintea.
- Benzina poate să pună în pericol mediul înconjurător.
  - ► Nu vărsați benzină.
  - ► Depozitați benzina numai în recipiente prevăzute în acest sens.
  - ► Eliminați benzina la deșeuri conform prevederilor și în mod ecologic.
- Dacă benzina intră în contact cu pielea sau ochii, pielea sau ochii se pot irita.
  - ► Evitați contactul cu benzina.
  - ► În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
  - ► În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Instalația de aprindere a motorului produce scântei. Scânteile pot fi emise în exterior și pot declanșa incendii și explozii într-un mediu inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Utilizați bujiile descrise în instrucțiunile de utilizare ale motorului.
  - ► Înșurubați și strângeți ferm bujia.
  - ► Conectați fișa bujiei prin apăsare fermă.
- Dacă motorul este alimentat cu benzină nepotrivită, acesta poate fi deteriorat.
  - ► Utilizați benzină fără plumb, de marcă, proaspătă.
  - ► Țineți cont de specificațiile din aceste instrucțiuni și din instrucțiunile de utilizare a motorului.

3.8 Utilizarea

⚠ AVERTISMENT

- Dacă tocătorul de grădină este pus în funcțiune fără capace și dispozitive de protecție atașate corespunzător, utilizatorul își poate prinde mâinile în mecanismul cu cuțite. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Puneți tocătorul de grădină în funcțiune numai cu capacele și dispozitivele de protecție atașate.

- ► Nu trageți de cablul de pornire dacă pâlnia de umplere nu este închisă corespunzător și în cazul în care cuțitele sunt expuse.



- ► Nu introduceți mâinile sau alte părți ale corpului în pâlnia de umplere, în orificiul de evacuare sau în piesele rotative.

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Persoanele și animalele pot fi rănite, iar bunurile pot fi avariate.



- ► În timpul funcționării utilajului, nu țineți niciodată fața sau alte părți ale corpului deasupra pâlniei de umplere sau în fața orificiului de evacuare.
- ► Țineți întotdeauna capul și corpul la distanță de orificiul de umplere.
- ► Nu îndepărtați, rabatați în sus, prindeți sau deteriorați protectorul împotriva stropirii.
- ► Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

- La umplerea tocătorului de grădină, materialele pot fi aruncate înapoi. Utilizatorul poate fi grav rănit de materialul tocat și de corpurile străine aruncate înapoi.



- ► Purtați mănuși de protecție, 🕮 3.4.



- ► Purtați ochelari de protecție, 🕮 3.4.
- ► Umpleți corect tocătorul de grădină. Respectați direcția de inserție și diametrul maxim al crengilor.
- ► Doar o singură persoană poate umple tocătorul de grădină.
- ► Utilizați tocătorul de grădină numai în afara zonei de lucru, 🕮 9.1.
- ► Lucrați numai pe o suprafață orizontală, fixă și plană.
- ► Prelucrați resturile de crengi de pom și resturile de la gardurile vii când sunt proaspăt tăiate. Prelucrarea materialului dur uscat crește riscul de recul.
- ► Nu introduceți obiecte neconforme cu destinația în orificiile tocătorului de grădină. Introduceți crengile și resturile de plante numai în orificiile prevăzute ale tocătorului de grădină.
- ► Asigurați-vă că nu se acumulează material tocat în jgheabul de evacuare.
- ► Asigurați-vă că în camera de tocare nu ajung corpuri străine, cum ar fi piese metalice, pietre, mase plastice, sticlă etc.

- Atunci când motorul funcționează, sunt generate gaze reziduale. Gazele reziduale inhalate pot intoxica persoanele.
  - ► Nu inhalați gazele reziduale.
  - ► Lucrați numai în aer liber.
  - ► Dacă apar stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz sau amețeală: opriți lucrul și consultați un medic.
- Reculul cablului de pornire poate cauza contuzii și entorse.
  - ► Trageți încet cablul de pornire până când simțiți rezistență, apoi trageți-l rapid până la lungimea brațului pentru a evita reculul.
- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea sau chiar se poate răni grav.
  - ► Lucrați calm și metodic.
  - ► În cazul în care condițiile de iluminare și de vizibilitate sunt proaste: nu lucrați cu tocătorul de grădină.
  - ► Utilizați singur tocătorul de grădină.



- ► Nu înclinați tocătorul de grădină. În cazul în care utilajul cade în timpul funcționării: opriți imediat motorul și scoateți fișa bujiei.
- ► Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul.
- ► În cazul în care simțiți semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
- ► Lucrați numai pe suprafețe orizontale și plane.

- Cuțitele care se rotesc pot tăia utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.



- ► Nu atingeți cuțitele în timp ce se rotesc.
- ► Rețineți că unealta tăietoare poate continua să se rotească timp de câteva secunde chiar și după oprirea motorului, până când se oprește.



- ► Dacă un cuțit este blocat de un obiect: opriți motorul și scoateți fișa bujiei. Doar atunci îndepărtați obiectul.

- Dacă comportamentul de tocare al tocătorului de grădină se modifică în timpul lucrului sau dacă tocătorul de grădină se comportă într-un mod neobișnuit, acesta ar putea fi într-o stare nesigură. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



- ► Încetați lucrul, opriți motorul, scoateți fișa bujiei și apelați la un distribuitor STIHL.

⚠ PERICOL

- Dacă se lucrează pe furtună, utilizatorul poate fi lovit de fulger. Există riscul de rănire gravă sau deces pentru utilizator.
  - ► În caz de furtuni: nu lucrați.

3.9 Transportarea

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului, tocătorul de grădină se poate răsturna sau deplasa într-un mod nedorit. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Opriți motorul și scoateți fișa bujiei.
  - ► Așteptați până când cuțitele nu se mai rotesc.
  - ► Așteptați până când motorul s-a răcit.
  - ► Transportați tocătorul de grădină numai cu rezervorul gol.



  - ► Purtați mănuși de protecție pentru a evita rănirea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale utilajului.
  - ► Transportați tocătorul de grădină numai în poziție verticală și cu capacele și dispozitivele de protecție atașate.
  - ► Transportați tocătorul de grădină cu pâlnia de umplere atașată.
    - – Dacă transportul cu pâlnia de umplere atașată nu este posibil: montați capacul cuțitelor, 🕮 14.2.2
  - ► Transportați tocătorul de grădină numai cu alimentarea cu crengi închisă și blocată.
  - ► În cazul transportului cu un vehicul: fixați tocătorul de grădină și piesele transportate ale utilajului cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă, astfel încât nimic să nu se poată răsturna și deplasa.
- Tocătorul de grădină este greu. Dacă utilizatorul transportă tocătorul de grădină de unul singur, acesta se poate răni.
  - ► Tocătorul de grădină se transportă de către trei persoane.

3.10 Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă tocătorul de grădină. Copiii pot fi răniți grav.
  - ► Opriți motorul și scoateți fișa bujiei.
  - ► Depozitați tocătorul de grădină într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Persoanele și animalele pot fi rănite de cuțitele expuse.
  - ► Depozitați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere atașată sau cu capacul cuțitelor montat.
- Componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Tocătorul de grădină poate fi deteriorat.
  - ► Depozitați tocătorul de grădină într-un loc curat și uscat.
- Dacă tocătorul de grădină este depozitat pe suprafețe înclinate, aceasta se poate deplasa pe roți sau se poate răsturna accidental. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Depozitați tocătorul de grădină numai pe suprafețe plane.
- Dacă tocătorul de grădină este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp:
  - ► Goliți rezervorul de combustibil și îndepărtați fișa bujiei.

3.11 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- Dacă motorul funcționează în timpul curățării, întreținerii sau reparării, există riscul de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



  - ► Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scoateți fișa bujiei.
  - ► Atunci când lucrați la tocătorul de grădină fără pâlnia de umplere atașată: montați capacul cuțitelor atunci când nu se efectuează nicio lucrare la cuțite, 🕮 14.2.2.
- După funcționarea motorului, toba de eșapament și motorul pot fi fierbinți. Sunt posibile arsuri ale persoanelor.
  - ► Așteptați răcirea tobei de eșapament și a motorului.
- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă, sub jet de apă sau cu obiecte ascuțite pot deteriora tocătorul de grădină sau cuțitele. Dacă tocătorul de grădină și cuțitele nu sunt curățate corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați tocătorul de grădină și cuțitele așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ► Atunci când lucrați la tocătorul de grădină fără pâlnia de umplere atașată: montați capacul cuțitelor atunci când nu se efectuează nicio lucrare la cuțite, 🕮 14.2.2.

- Dacă tocătorul de grădină sau cuțitele nu sunt întreținute sau reparate corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Nu întreținеți sau reparați pe cont propriu tocătorul de grădină.
  - ► Dacă tocătorul de grădină trebuie întreținut sau reparat: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
  - ► Întreținеți cuțitele așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- În timpul curățării, întreținerii sau reparării cuțitelor, utilizatorul se poate tăia în muchiile tăietoare ascuțite. Pericol de rănire a utilizatorului.



  - ► Purtați mănuși de protecție, 🕮 3.4.
  - ► Lucrați cu atenție.
- În timpul ascuțirii, cuțitul se poate încinge. Utilizatorul se poate arde.
  - ► Așteptați până când cuțitul se răcește.



  - ► Purtați mănuși de protecție, 🕮 3.4.
- Cuțitele din tocătorul de grădină se pot mișca chiar și atunci când motorul este oprit. În timpul întreținerii cuțitelor, utilizatorul poate fi rănit de cuțitele aflate în mișcare.



  - ► Purtați mănuși de protecție, 🕮 3.4.
  - ► Lucrați cu atenție.
- Dacă nu se respectă cuplurile de strângere specificate la montarea cuțitelor, acestea nu sunt bine fixate. Atunci când se lucrează cu tocătorul de grădină, cuțitele se pot desprinde și utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Respectați cuplurile de strângere.

4 Pregătirea tocătorului de grădină pentru utilizare

Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ► Îndepărtați materialul de împachetare și dispozitivele de siguranță în timpul transportării.
- ► Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - – Tocător de grădină, 🕮 3.6.1.
  - – Cuțite, 🕮 3.6.2.
- ► Curățați tocătorul de grădină, 🕮 13.1.
- ► Verificați cuțitele, 🕮 8.2.
- ► Așezați tocătorul de grădină pe o suprafață plană și stabilă cu protecție la alunecare și răsturnare.
- ► Verificați nivelul uleiului de motor, 🕮 5.6.
- ► Alimentați tocătorul de grădină, 🕮 6.1.
- ► Verificați elementele de comandă, 🕮 8.1.
- ► Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu folosiți tocătorul de grădină și adresați-vă unui distribuitor STIHL.

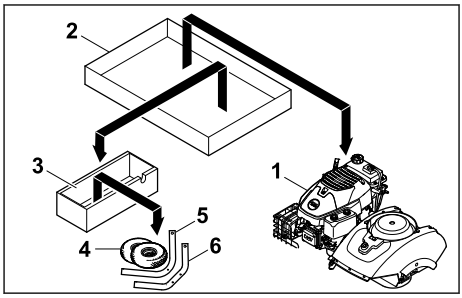
5 Asamblarea tocătorului de grădină

5.1 Despachetarea și instalarea aparatului de bază în poziție de montaj

⚠ AVERTISMENT

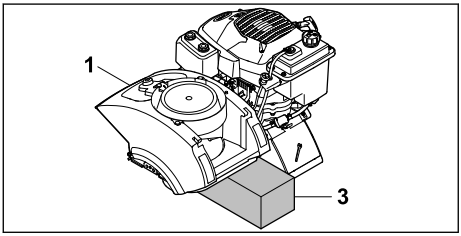
- Aparatul de bază cu motor este greu. La ridicarea sau purtarea aparatului de bază cu motor de către o singură persoană, există riscul ca acesta să cadă. Utilizatorul poate fi rănit și pot apărea daune materiale.
  - ► Aparatul de bază trebuie ridicat și purtat doar de către două persoane.

- ► Deschideți ambalajul.



- ► Aparatul de bază cu motor (1) se ridică de către două persoane și se scoate cu atenție din ambalaj (2).
  - ► Aveți grijă ca suportul din carton (3) să nu se deterioreze.
- ► Scoateți suportul din carton (3) din ambalaj (2).
- ► Îndepărtați roțile (4), piciorul de roată stânga (5) și piciorul de roată dreapta (6) din suportul din carton (3).

Aducerea aparatului de bază în poziția de montaj



- Se așază suportul din carton (3) cu partea deschisă orientată în jos.
- Se ridică aparatul de bază cu motor (1) de către două persoane și se așază pe suportul din carton (3) conform figurii.

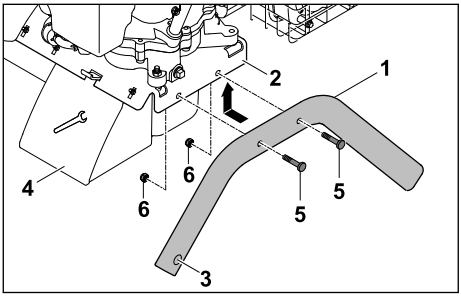
Aparatul de bază cu motor se află în poziție de montaj.

5.2 Montarea sistemului de rulare

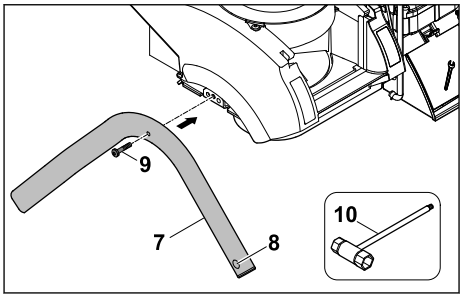
- Aduceți aparatul de bază în poziție verticală, 📖 5.1.

Montarea suporturilor roților din stânga și din dreapta

Montați ambele picioare de sprijin ale roților astfel încât alezajele pentru osie să fie orientate în spate.

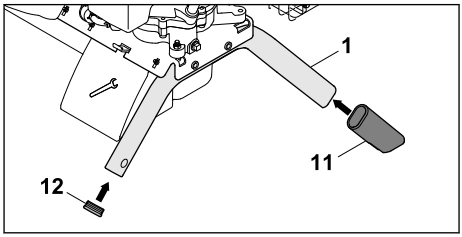


- Poziționați piciorul de sprijin al roții dreapta (1) de pe partea motorului pe partea interioară a plăcii suport (2) astfel încât alezajele să se suprapună.
  Alezajul osiei (3) este orientat în spate spre cutia de scule (4).
- Treceți șuruburile (5) prin alezaje.
- Aplicați piulițele (6) pe șuruburi (5) și rotiți-le, fără a le strânge complet.



- Poziționați piciorul de sprijin al roții stânga (7) pe partea opusă motorului, astfel încât alezajul de pe piciorul de sprijin al roții să se suprapună pe alezajul central de pe aparatul de bază.
  Alezajul osiei (8) este orientat în spate.
- Rotiți șurubul (9) cu cheia combinată (10), fără a-l strânge.

Montarea piciorului de reazem și a dopurilor

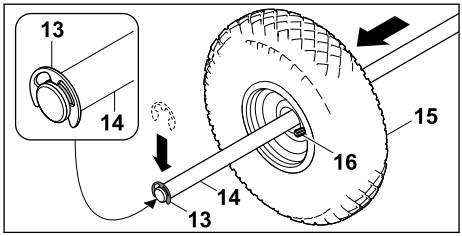


- Împingeți piciorul de reazem (11) pe suportul roții (1) până la opritor.
  Piciorul de reazem se fixează în suportul roții.
- Introduceți cu grijă dopul (12) în suportul roții (1) până la opritor.

Repetați procedura la celălalt suport al roții.

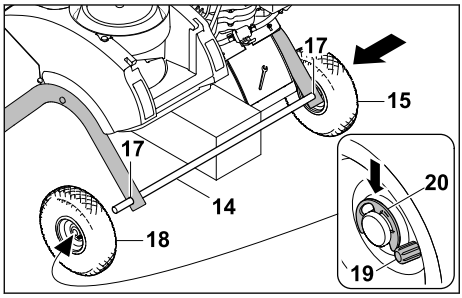
Montarea osiei și a roților

Montați ambele roți astfel încât supapele roților să fie orientate spre exterior.



- Așezați inelul de protecție (13) în canelura de pe osie (14) până la opritor.
  Inelul de protecție trebuie să se fixeze pentru a împiedica roata să se desprindă singură.

► Glisați roata (15) pe osie (14). Aveți grijă ca supapa roții (16) să fie orientată spre exterior.



► Împingeți osia (14) cu roata montată (15) prin alezajele (17) picioarelor de sprijin ale roților.
► Glisați a doua roată (18) pe osie (14). Aveți grijă ca supapa roții (19) să fie orientată spre exterior.
► Așezați al doilea inel de protecție (20) în canelura de pe osie (14) până la opritor. Inelul de protecție trebuie să se fixeze pentru a împiedica roata să se desprindă singură.
► Se ridică aparatul de bază de pe suportul din carton de către două persoane și se instalează.

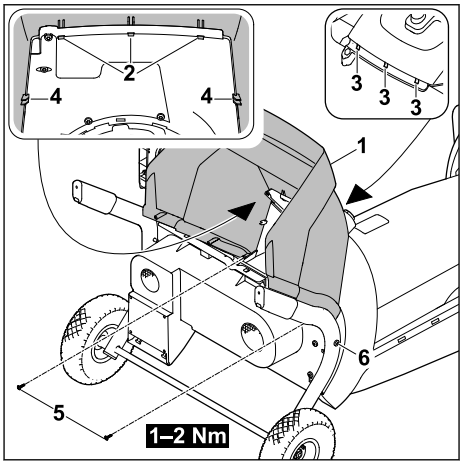
Șuruburile se strâng după montarea prelungitorului de evacuare, 🕮 5.4.

5.3 Montarea pâlniei de umplere ATO 400

► Montați pâlnia de umplere, 🕮 14.3.2.

5.4 Montarea prelungitorului de evacuare

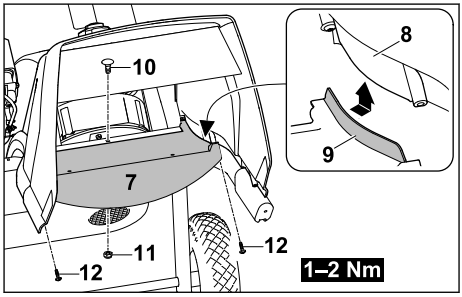
► Mutați tocătorul cu grijă în spate, eventual protejându-l împotriva zgârieturilor cu o suprafață suport.



► Prindeți prelungitorul de evacuare (1) cu cârligele (2) în orificiile de pe carcasă (3), rotiți în jos și apăsați suportul (4) pe lateral.
► Înșurubați șuruburile Torx P5x20 (5) și strângeți-le cu 1–2 Nm.

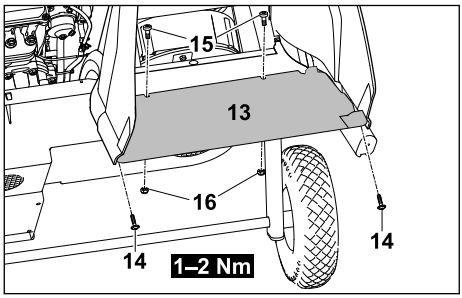
Montarea tablei de ghidare

► Pentru montarea mai simplă a tablei de ghidare, șurubul (6) de pe piciorul de sprijin al roții stânga trebuie să prezinte joc și să fie ușor desfăcut.



► Împingeți tabla de ghidare (7) în ghidajele prelungitorului de evacuare (8).
  ► Asigurați-vă că ghidajele tablei de ghidare (9) se află exact în ghidajele prelungitorului de evacuare (8).
► Introduceți șurubul cu cap semirotund (10) și strângeți-l cu piulița (11).
► Înșurubați șuruburile Torx P5x20 (12) și strângeți-le cu 1–2 Nm.

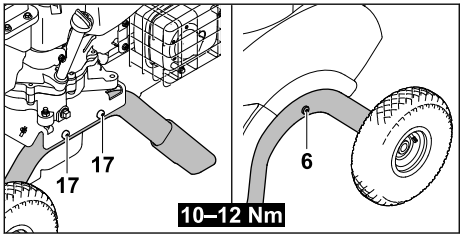
Montarea tablei de evacuare



- ► Introduceți tabla de evacuare (13) pe partea deschisă a prelungitorului de evacuare.
- ► Înșurubați șuruburile Torx P5x20 (14) și strângeți-le cu 1–2 Nm.
- ► Introduceți șuruburile Torx M6×16 (15) și strângeți-le cu piulițele (16).
- ► Compensați tensiunile ușoare de la jgheabul de evacuare prin reajustarea șuruburilor.

Strângerea suportului pentru piciorul de sprijin al roții

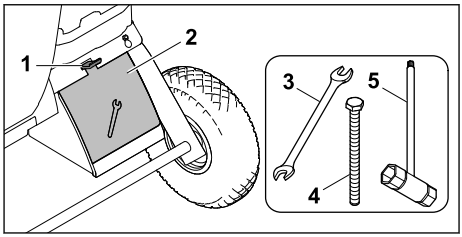
- ► Instalați tocătorul și verificați poziția corectă a tuturor componentelor atașate.



- ► Strângeți șuruburile (17) de la piciorul de sprijin al roții dreapta și șurubul (6) de la piciorul de sprijin al roții stânga cu 10–12 Nm.
- ► Verificați poziția fixă a celor două picioare de sprijin ale roților și a picioarelor de reazem.

5.5 Cutie de scule

Pe partea din spate a utilajului de bază se află o cutie de scule pentru depozitarea sculei de montaj.



- ► Apăsați lamela (1) în jos și deschideți cutia de scule (2).
- ► Așezați uneltele de montaj în cutia de scule (2).
  Pachetul de livrare cuprinde o cheie pentru șuruburi (3), un șurub hexagonal M14×130 (4) pentru îndepărtarea suportului de cuțit și o cheie combinată (5).
- ► Închideți cutia de scule (2) și lăsați eclisa (1) să se fixeze.

5.6 Umplerea cu ulei de motor

Uleiul de motor lubrifiază și răcește motorul.

Specificația uleiului de motor și cantitatea de umplere sunt indicate în instrucțiunile de utilizare ale motorului.

INDICAȚIE

- ■ La momentul livrării, nu este umplut ulei de motor. O pornire a motorului fără sau cu prea puțin ulei de motor poate deteriora tocătorul de grădină.
  - ► Înainte de fiecare proces de pornire, verificați nivelul uleiului de motor și, la nevoie, completați cu ulei de motor.

- ► Umpleți uleiul de motor așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale motorului.

6 Alimentarea tocătorului de grădină

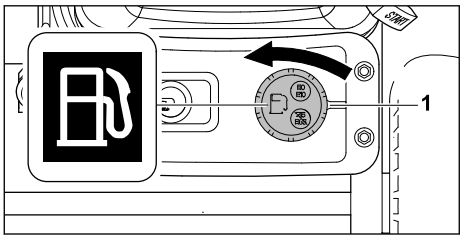
6.1 Alimentarea tocătorului de grădină

INDICAȚIE

- ■ Este posibilă deteriorarea tocătorului de grădină dacă se alimentează cu combustibil incorect.
  - ► Utilizați benzină fără plumb, de marcă, proaspătă.
  - ► Respectați instrucțiunile de utilizare ale motorului.

- ► Opriți motorul.

- ► Așezați tocătorul de grădină pe o suprafață plană și stabilă cu protecție la alunecare și răsturnare.
- ► Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil cu o lavetă umedă.



- ► Rotiți capacul rezervorului de combustibil (1) în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
- ► Turnați benzina până la muchia inferioară a ștuțului de umplere folosind un dispozitiv de umplere adecvat.
- ► Așezați capacul rezervorului de combustibil (1) pe rezervorul de combustibil și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic.

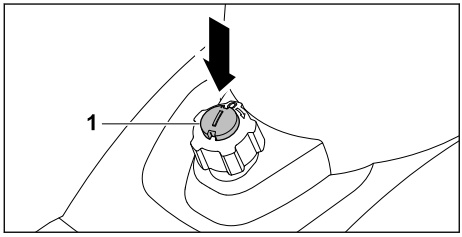
7 Pornirea și oprirea motorului

7.1 Pornirea motorului

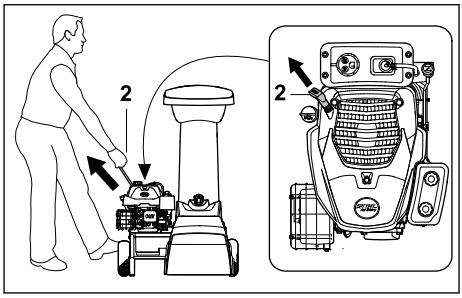
AVERTISMENT

- Dacă există material tocat în tocătorul de grădină la pornirea motorului, acesta poate fi ejectat și utilizatorul poate fi rănit.
  - ► Înainte de pornire, îndepărtați materialul tocat din pâlnie și din jgheabul de evacuare.

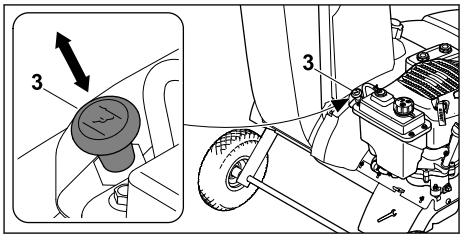
- ► Așezați tocătorul de grădină pe o suprafață plană și stabilă cu protecție la alunecare și răsturnare.
- ► Introduceți fișa bujiei.



- ► Apăsați butonul **I** (1) până la opritor. Butonul se fixează.



- ► Poziționați-vă în lateral lângă tocător, respectați spațiul de lucru, 🕮 9.1.
- ► Trageți încet mânerul demaror (2) până când se atinge rezistența la compresiune, apoi trageți-l puternic până la lungimea brațului.
  - ► Conduceți înapoi încet cablul de pornire astfel încât să poată fi înfășurat corect de către demaror.
- ► Repetați procedeul de pornire până când motorul pornește.



- ► Dacă motorul este rece: Trageți șocul (3), apoi porniți motorul.
  - ► După pornirea motorului, în timpul funcționării împingeți șocul (3) la loc.
- ► Dacă motorul nu pornește: urmați instrucțiunile de utilizare a motorului.
- ► Nu începeți să introduceți material de tocat până când motorul nu a atins turația maximă (turația de mers în gol).
- ► Nu înclinați tocătorul de grădină în timp ce motorul funcționează.

7.2 Oprirea motorului

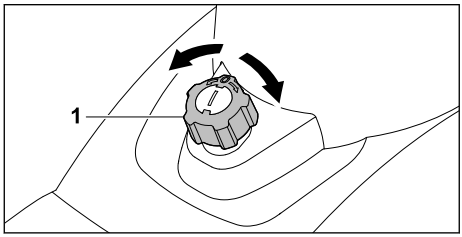
INDICAȚIE

- Opriți motorul numai atunci când nu mai există material de tocat în mecanismul cu cuțite, pentru a evita pericolul unui blocaj la repunerea în funcțiune.

AVERTISMENT

- Pentru a opri motorul, nu vă aplecați peste motor. Utilizatorul se poate arde.

► Opriți motorul de pe partea opusă motorului. Respectați spațiul de lucru, 🕮 9.1.



► Rotiți butonul **O** (1) spre stânga sau spre dreapta.
Butonul de apăsare este deblocat, motorul se oprește și frânează automat.
► Așteptați până când cuțitele nu se mai rotesc.

8 Verificarea tocătorului de grădină

8.1 Verificarea elementelor de comandă

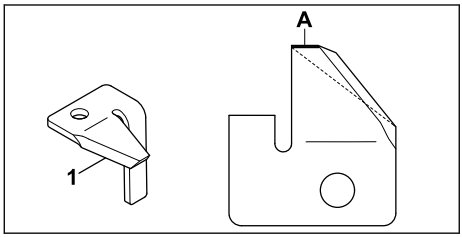
► Porniți motorul.
► Rotiți butonul **O** spre stânga sau spre dreapta.
Motorul se oprește.
► Dacă motorul nu se oprește:
► Trageți șocul și țineți-l tras până când motorul se oprește.
► Adresați-vă unui distribuitor STIHL.
Butonul rotativ este defect.

8.2 Verificarea cuțitelor

Uzura muchiilor tăietoare ale cuțitelor poate varia din cauza solicitării neuniforme.
► Demontați pâlnia de umplere, 🕮 14.7.
► Demontați seturile de cuțite, 🕮 14.5.1.
► Verificați cuțitele în privința deteriorărilor și uzurii.

Verificarea contracuțitului

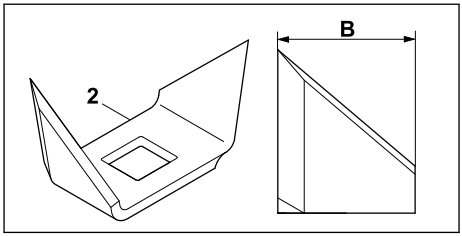
Contracuțitul (1) este atașat la carcasă deasupra discului de cuțite pentru material moale.



► Efectuați o inspecție vizuală. Dacă muchia boantă (A) de la vârful cuțitului este aproape tocită: înlocuiți cuțitul.

Verificarea cuțitelor elicoidale

Două cuțite elicoidale (2) sunt fixate deasupra discului de cuțite pentru material moale.

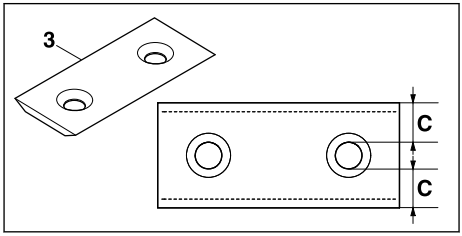


► Măsurați distanța (B) la muchia îndoită în sus. Dacă lățimea minimă (39 mm) a scăzut sub limită: înlocuiți cuțitele.

Verificarea cuțitelor reversibile

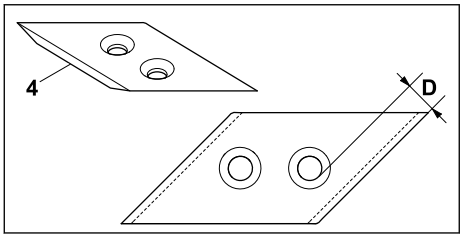
Cuțitele reversibile pot fi întoarse o singură dată înainte de a trebui să fie înlocuite.

Discul de cuțite pentru material moale este echipat cu patru cuțite tocătoare (3) dispuse simetric. Acestea trebuie întotdeauna întoarse sau înlocuite simultan.
Pe discul de cuțite pentru material dur sunt înșurubate două cuțite tocătoare (3).



► Măsurați în mai multe locuri distanța (C) dintre orificiu și muchia tăietoare. Dacă distanța minimă (6 mm) a scăzut sub limită: întoarceți cuțitele sau înlocuiți-le.

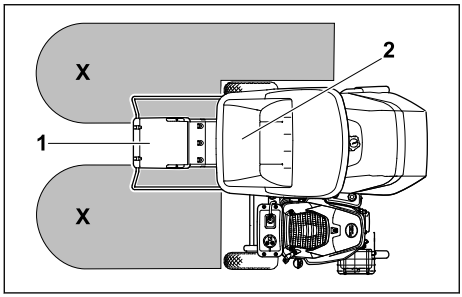
În plus față de cele două cuțite tocătoare, discul de cuțite pentru material dur este echipat și cu un cuțit de tăiere (4).



- Măsurați distanța (D) dintre orificiu și muchia tăietoare în unghi drept față de muchia tăietoare. Dacă distanța minimă (7 mm) a scăzut sub limită: întoarceți cuțitele sau înlocuiți-le.
- Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

9 Lucrul cu tocătorul de grădină

9.1 Zona de lucru a utilizatorului



- Rămâneți întotdeauna în zona de lucru (X) marcată în timpul utilizării tocătorului de grădină.
  - Alimentați materialul de tocat numai din lateral: fie prin alimentarea cu crengi deschisă cu deschidere pentru umplere cu material dur (1), fie prin deschiderea pentru umplere cu material moale (2).

INDICAȚIE

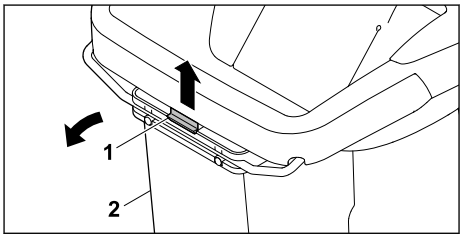
- Suprafața pe care stă utilizatorul nu trebuie să se afle la un nivel mai ridicat decât cea pe care se află utilajul.

9.2 Deschiderea și închiderea alimentării cu crengi

9.2.1 Deschiderea alimentării cu crengi

AVERTISMENT

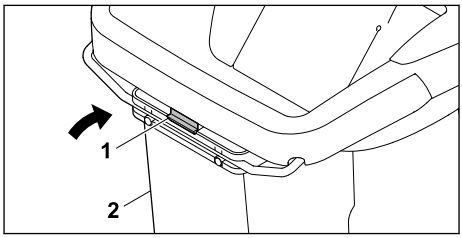
- Dacă există material tocat în tocătorul de grădină la deschiderea alimentării cu crengi, acesta poate fi ejectat și utilizatorul poate fi rănit.
  - Opriți tocătorul de grădină înainte de a deschide alimentarea cu crengi.



- Apăsați în sus și țineți apăsat dispozitivul de blocare (1) a alimentării cu crengi.
- Deschideți încet alimentarea cu crengi (2) cu cealaltă mână până la opritor.
- Eliberați dispozitivul de blocare (1).

9.2.2 Închiderea alimentării cu crengi

- Opriți tocătorul de grădină înainte de a închide alimentarea cu crengi.



- Închideți încet alimentarea cu crengi (2) până când dispozitivul de blocare (1) se fixează în mod audibil. Aveți grijă să nu se producă blocaje.

9.3 Tocarea

Tocătorul de grădină poate fi umplut cu următoarele materiale:

Material moale

– Resturi organice de plante, cum ar fi resturile de fructe și legume, resturile de flori, frunzele, crengile subțiri cu un diametru de până la aproximativ 10 mm etc.

Material dur

– Crengi groase și ramificate, resturi de arbori și arbuști
– Diametrul maxim al crengii: 75 mm

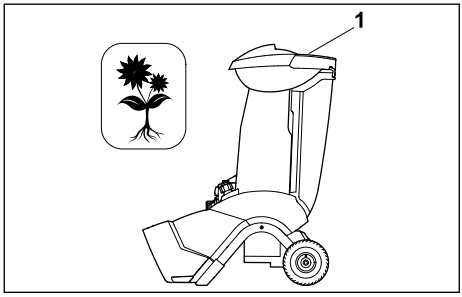
INDICAȚIE

- Dacă se introduc în același timp mai multe crengi subțiri, suma diametrelor crengilor indi-

viduale nu trebuie să depășească diametrul maxim prevăzut pentru o creangă.
- Tăiați crengile groase și puternic ramificate cu o foarfecă pentru crengi.

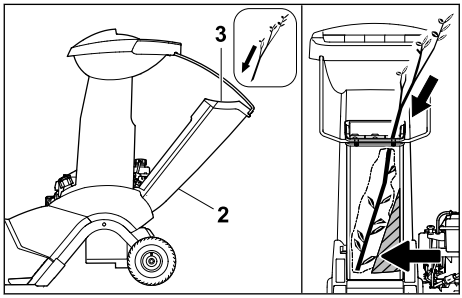
- Așezați tocătorul de grădină pe o suprafață plană și stabilă cu protecție la alunecare și răsturnare.
- Porniți motorul.
- Așteptați până când tocătorul de grădină a atins turația maximă (turația de mers în gol).
- Respectați spațiul de lucru, 🕮 3.5.
- Introduceți materialul de tocat în deschiderea prevăzută în acest scop.
  - Nu umpleți simultan cele două guri de alimentare ale tocătorului, pentru a nu bloca aparatul.
  - Nu suprasolicitați motorul, reduceți gradul de umplere dacă turația scade.

Alimentarea de material moale



- Adăugați materialul moale prin deschiderea dreptunghiulară (1).

Alimentarea de material dur



- Deschideți alimentarea cu crengi (2).
- Introduceți încet materialul dur prin deschiderea pentru umplere (3) a alimentării cu crengi de-a lungul peretelui din stânga al pâlniei până la mecanismul cu cuțite.
  Materialul dur este tras înăuntru automat de către utilaj. Susțineți și ghidați crengile mai lungi cu mâna.
- Introduceți materialul dur numai în direcția descrisă.

10 După lucru

- Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scoateți fișa bujiei.
- Curățați tocătorul de grădină, 🕮 13.1.

11 Transportarea

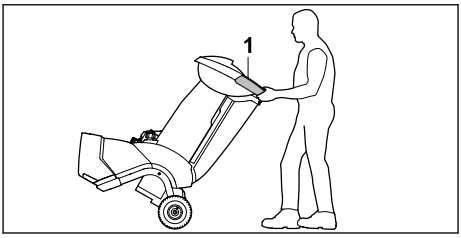
11.1 Transportarea tocătorului de grădină

- Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scoateți fișa bujiei.
- Transportați tocătorul de grădină numai cu rezervorul gol.
- Transportați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere atașată și alimentarea cu crengi închisă sau cu capacul cuțitelor montat.

Tragerea sau împingerea tocătorului de grădină

⚠ AVERTISMENT

- Tocătorul este greu și poate scăpa de sub control la tragerea sau împingerea peste trepte, praguri, alte obstacole sau rampe înclinate. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - Trageți sau împingeți tocătorul cu maximă atenție, poziționându-vă întotdeauna mai sus decât aparatul.
  - La trecerea peste trepte, praguri, alte obstacole sau rampe înclinate este obligatoriu să împingeți tocătorul și nu să-l trageți, pentru a nu risca să fiți prinși sub tocător în cazul scăpării de sub control.
  - Transportarea tocătorului peste mai multe trepte se va face cu ajutorul a altor două persoane.
  - Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, astfel încât brațele și partea superioară a corpului să fie acoperite.

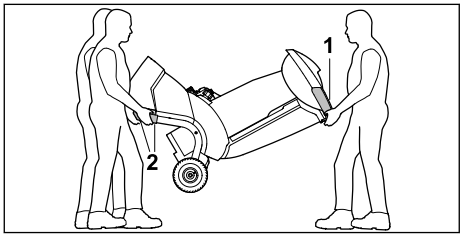


- Țineți tocătorul de mânerul de transport (1) și basculați-l în spate.
- Trageți sau împingeți încet tocătorul de grădină.

Ridicarea sau transportarea tocătorului de grădină

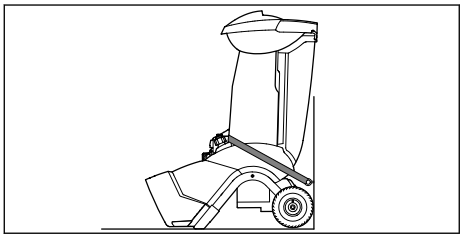
AVERTISMENT

- Tocătorul de grădină este foarte greu și utilizatorul poate fi rănit la ridicarea sau transportarea tocătorului de grădină.
  - ► Pe cât posibil nu ridicați tocătorul, ci împingeți-l sau folosiți un dispozitiv de ridicare adecvat.
  - ► Dacă este necesar să ridicați manual tocătorul: tocătorul trebuie purtat de către trei persoane.
  - ► Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, astfel încât brațele și partea superioară a corpului să fie acoperite.



- ► Prindeți tocătorul de mânerul de transport (1) (persoana 1).
- ► Prindeți tocătorul de câte un picior de sprijin al roții (2) (persoana 2 și 3).
- ► Ridicați tocătorul în același timp.

Transportarea tocătorului de grădină cu un vehicul



- ► Transportați tocătorul de grădină în poziție verticală.
- ► Asigurați tocătorul cu mijloace de fixare adecvate la pâlnia de umplere sau la picioarele de sprijin ale roților și osie, prevenind astfel căderea și alunecarea.

12 Stocarea

12.1 Depozitarea tocătorului de grădină

- ► Lăsați tocătorul de grădină să se răcească și scoateți fișa bujiei.
- ► Depozitați tocătorul de grădină astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - – Tocătorul de grădină nu se poate răsturna și deplasa.
  - – Tocătorul de grădină este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - – Tocătorul de grădină este curat și uscat.
  - – Tocătorul de grădină este protejat de praf.
  - – Tocătorul de grădină este protejat de umezeală și temperaturi ridicate.
  - – Tocătorul de grădină se află într-o stare sigură, 🕮 3.6.1.

  În cazul în care tocătorul de grădină va fi depozitat timp de peste 3 luni, respectați și următoarele:
  - ► Goliți rezervorul de combustibil (goliți-l numai în aer liber).
  - ► Efectuați schimbul de ulei de motor așa cum este indicat în instrucțiunile de utilizare a motorului.
  - ► Deșurubați bujia și introduceți 3 ml de ulei de motor prin orificiul bujiei în motor.
  - ► Trageți de mai multe ori de mânerul demaror și lăsați-l să revină în poziția inițială.

AVERTISMENT

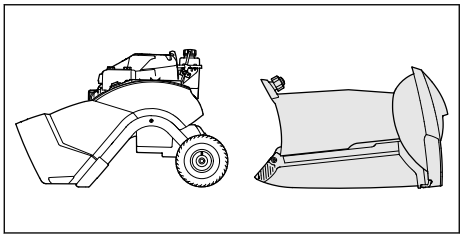
- Dacă se trage mânerul demaror când fișa bujiei este scoasă, pot fi emise scântei în exterior. Scânteile pot aprinde vaporii de benzină evacuați și pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Fișa bujiei se va ține la distanță de orificiul bujiei.

- ► Înșurubați și strângeți ferm bujia.

13 Curățare

13.1 Curățarea tocătorului de grădină

- ► Lăsați tocătorul de grădină să se răcească și scoateți fișa bujiei.
- ► Demontați pâlnia de umplere, 🕮 14.3.1.



- Curățați tocătorul de grădină numai în poziția prezentată.
- Curățați tocătorul de grădină cu o perie moale sau o lavetă umedă.
- Curățați nervurile de răcire, roata ventilatorului, zona din jurul filtrului de aer și evacuarea motorului.
- Curățați cuțitele și zona înconjurătoare cu un băț de lemn, o perie moale sau o cârpă umedă.
- Protejați cuțitele și camera de tocare împotriva coroziunii (de exemplu, cu ulei de rapiță).
- Dacă este necesar, utilizați un detergent special (de exemplu, detergent special STIHL).

14 Întreținere

14.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile ambientale și de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

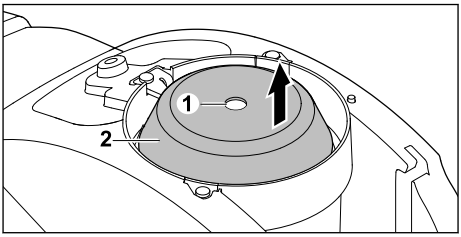
Motor
- Întrețineți motorul așa cum este indicat în instrucțiunile de utilizare a motorului, verificând în special nivelul uleiului și filtrul la intervale regulate.
- Păstrați nervurile de răcire curate.

Tocător de grădină
- Verificați cuțitele în privința deteriorărilor și uzurii înainte de fiecare utilizare.
- Verificați periodic presiunea în pneuri și eventual optimizați-o.
- Solicitați verificarea anuală a tocătorului de grădină de către un distribuitor STIHL.

Adresele actuale ale distribuitorilor se găsesc la reprezentantul STIHL din țara respectivă, la adresa www.stihl.com.

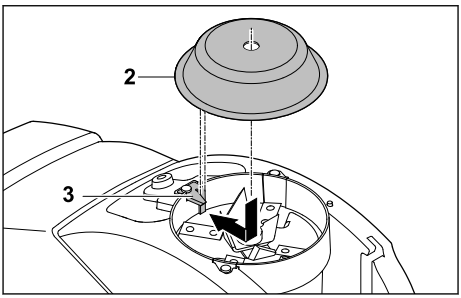
14.2 Demontarea și montarea capacului cuțitelor

14.2.1 Demontarea capacului cuțitelor



- Băgați degetul în orificiu (1) și scoateți capacul cuțitelor (2) în sus.

14.2.2 Montarea capacului cuțitelor



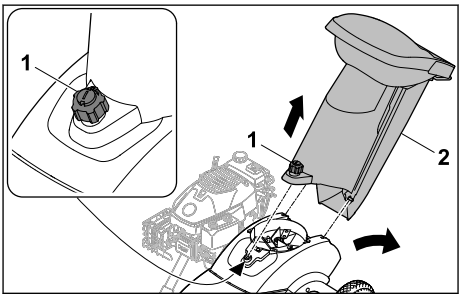
- Introduceți capacul cuțitelor (2) sub contracuțit (3) și apăsați în jos.

Capacul cuțitelor trebuie să stea la același nivel cu discul de cuțite.

14.3 Demontarea și montarea pâlniei de umplere

14.3.1 Demontarea pâlniei de umplere ATO 400

- Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scoateți fișa bujiei.



- Deșurubați filetul întrerupătorului de pornire/oprire (1).

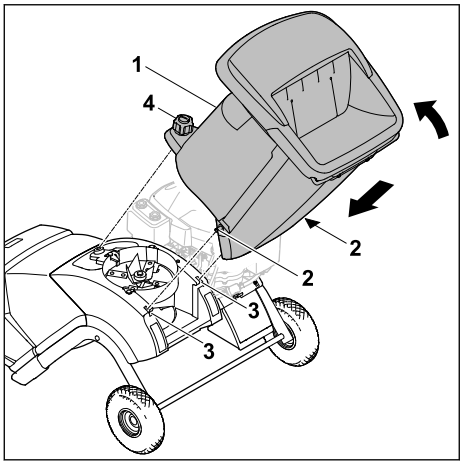
- ► Rabatați pâlnia de umplere (2) spre spate și scoateți-o.
- ► Montați capacul cuțitelor, 🕮 14.2.2.

INDICAȚIE

- ■ După demontarea pâlniei de umplere, dispozitivul de blocare pentru discurile de cuțite este activat automat.
  În ciuda dispozitivului de blocare, discurile tăietoare se mai pot roti până la oprirea completă.

14.3.2 Montarea pâlniei de umplere ATO 400

- ► Așezați utilajul de bază pe o suprafață plană.
- ► Demontați capacul cuțitelor, 🕮 14.2.1.



- ► Așezați pâlnia de umplere (1) cu ambele bolțuri de ghidare (2) în locașurile (3) de pe utilajul de bază.
- ► Rabatați pâlnia de umplere (1) până la opritor în față.
- ► Înșurubați și strângeți filetul întrerupătorului de pornire/oprire (4).

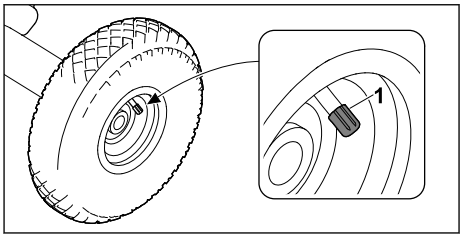
⚠ INDICAȚIE

- ■ Pâlnia de umplere trebuie suspendată corect pe aparatul de bază.

14.4 Optimizarea presiunii pneurilor

Optimizarea presiunii pneurilor cu aparatul de măsurare a presiunii în pneuri

- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

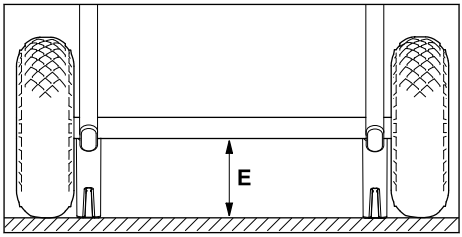


- ► Deșurubați capacul supapei (1).
- ► Conectați pompa de aer cu aparatul de măsurare a presiunii în pneuri pe supapă și măsurați presiunea în pneuri.
- ► Dacă presiunea măsurată nu se situează în intervalul 1,8–2,0 bar: ajustați presiunea pneurilor.

Optimizarea presiunii pneurilor fără aparat de măsurare a presiunii în pneuri

Presiunea pneurilor poate fi optimizată și fără aparatul de măsurare a presiunii în pneuri, pe baza dimensiunii de control de la osie la sol.

- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



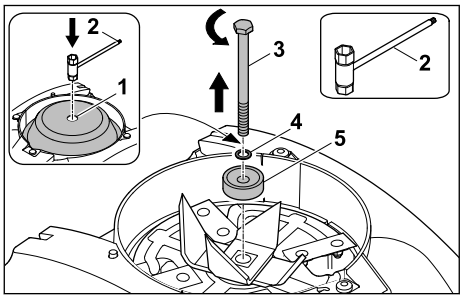
- ► Măsurați distanța (E) între osie și sol.
- ► Dacă distanța măsurată se situează sub 110 mm: ajustați presiunea în pneuri astfel încât să se atingă o distanță minimă de 110 mm.

14.5 Demontarea și montarea seturilor de cuțite

14.5.1 Demontarea seturilor de cuțite

- ► Demontați pâlnia de umplere, 🕮 14.3.1.

Slăbirea șurubului cuțitelor

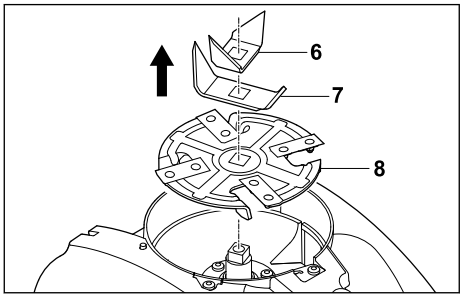


AVERTISMENT

- La slăbirea șurubului cuțitelor, utilizatorul poate fi rănit de cuțitele expuse.
  - Montați capacul cuțitelor (1) înainte de a slăbi șurubul cuțitelor, 14.2.2.

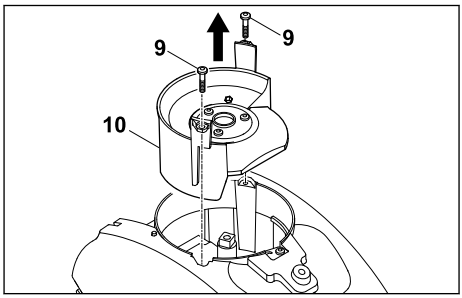
- Introduceți scula de montaj (2) prin orificiul din capacul cuțitelor (1) și fixați-o pe șurubul cuțitelor (3).
- Rotiți șurubul cuțitelor (3) încet și cu atenție în sens invers acelor de ceasornic folosind scula de montaj (2), până când discurile de cuțite sunt oprite de opritor.
- Slăbiți șurubul cuțitelor (3) și deșurubați-l complet.
- Demontați capacul cuțitelor (1).
- Îndepărtați șurubul cuțitelor (3), șaiba de siguranță (4) și inelul de strângere (5).

Demontarea setului de cuțite pentru material moale



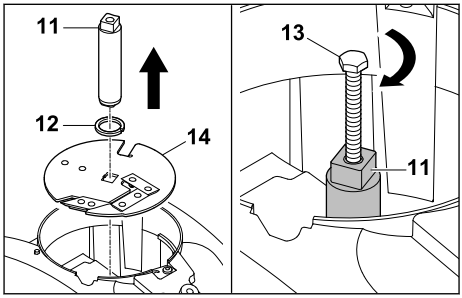
- Îndepărtați cuțitul elicoidal scurt (6) și cuțitul elicoidal lung (7).
- Îndepărtați discul de cuțite pentru material moale (8).

Demontarea inserției



- Slăbiți și scoateți șuruburile (9).
- Scoateți inserția (10) în sus.

Demontarea suportului cuțitelor și a setului de cuțite pentru material dur



- Îndepărtați suportul cuțitelor (11) și șaiba (12).
  - Dacă suportul cuțitelor (11) nu poate fi îndepărtat cu ușurință: înșurubați șurubul cu cap hexagonal M14×130 (13) furnizat în filetul suportului cuțitelor (11) cu ajutorul cheii combinate (2).
    Prin înșurubarea șurubului, suportul cuțitelor se desprinde și poate fi scos.
  - Deșurubați din nou șurubul cu cap hexagonal M14×130 (13) din suportul cuțitelor (11).
- Îndepărtați discul de cuțite pentru material dur (14).

14.5.2 Montarea seturilor de cuțite

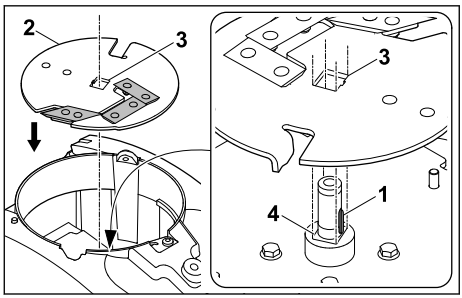
AVERTISMENT

- Cuțitele și discurile de cuțite trebuie să fie nedeteriorate și fixate sigur.
  - Înainte de a monta seturile de cuțite, inspectați vizual discurile de cuțite și cuțitele în privința deteriorărilor, cum ar fi îndoituri, crestături, fisuri sau zone ciobite. Respectați limitele de uzură ale cuțitelor.
  - Respectați cuplul de strângere specificat.

- ► Trebuie montate întotdeauna ambele seturi de cuțite.

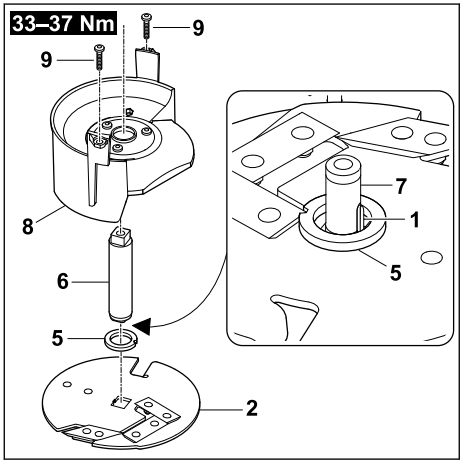
- ► Curățați discurile de cuțite și locașul acestora de pe utilaj înainte de montare.

Montarea discului de cuțite pentru material dur



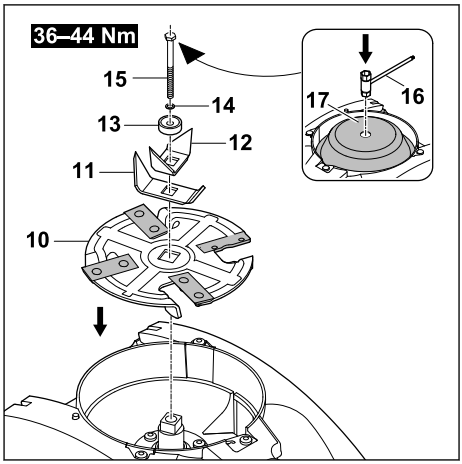
- ► Asigurați-vă că pana de ghidare (1) este montată pe arborele portcuțit.
- ► Montați discul de cuțite pentru material dur (2) cu cele trei cuțite reversibile montate orientate în sus. Orificiul dreptunghiular al discului de cuțite (3) trebuie să se potrivească cu profilul dreptunghiular al inelului de rezemare (4).

Montarea suportului cuțitelor și a inserției



- ► Așezați șaiba (5) pe discul de cuțite pentru material dur (2).
  Crestătura șaibei să prindă colțul cuțitului reversibil.
- ► Glisați suportul cuțitelor (6) pe arborele de antrenare (7). Asigurați-vă că suportul cuțitelor (6) este așezat potrivit la pana de ghidare (1) și este cufundat în interiorul șaibei (5) până la opritor.
- ► Montați inserția (8) cu partea deschisă orientată spre contracuțit.
- ► Înșurubați șuruburile (9) și strângeți-le cu un cuplu de 33–37 Nm.

Montarea și fixarea setului de cuțite pentru material moale



- ► Montați discul de cuțite pentru material moale (10) cu cele patru cuțite reversibile montate orientate în sus.
- ► Montați cuțitul elicoidal lung (11).
- ► Montați cuțitul elicoidal scurt (12) rotit cu 90°.
- ► Așezați inelul de strângere (13) și șaiba de siguranță (14).
- ► Înșurubați puțin șurubul cuțitelor (15).

⚠ AVERTISMENT

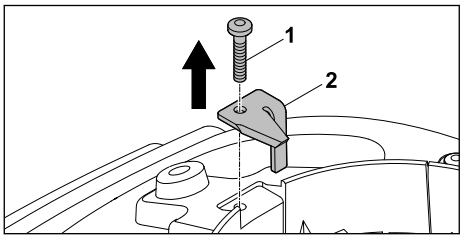
- ■ La strângerea șurubului cuțitelor, utilizatorul poate fi rănit de cuțitele expuse.
  - ► Montați capacul cuțitelor (17) înainte de a strânge șurubul cuțitelor, 🕮 14.2.2.

- ► Introduceți scula de montaj (16) prin orificiul din capacul cuțitelor (17) și fixați-o pe șurubul cuțitelor (15).
- ► Rotiți șurubul cuțitelor (15) încet și cu atenție în sensul acelor de ceasornic folosind scula de montaj (16), până când discurile de cuțite sunt oprite de opritor.
- ► Strângeți șurubul cuțitului (15) cu 36–44 Nm.
- ► Demontați capacul cuțitelor (17).
- ► Montați pâlnia de umplere, 🕮 14.3.2.

14.6 Demontarea și montarea contracuțitului

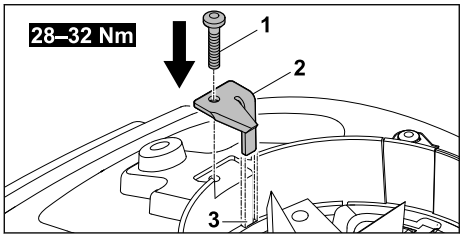
- ► Demontați pâlnia de umplere, 🕮 14.3.1 sau demontați capacul cuțitelor, 🕮 14.2.1.

Demontarea contracuțitului



- ► Slăbiți și scoateți șurubul (1).
- ► Îndepărtați contracuțitul (2) în sus.

Montarea contracuțitului



- ► Introduceți contracuțitul (2) în locașul (3) de pe carcasă.
- ► Înșurubați șurubul (1) și strângeți-l cu 28–32 Nm.

14.7 Întoarcerea cuțitelor

AVERTISMENT

- Utilizatorul se poate răni atunci când manevrează cuțitele unui disc de cuțite desprins.
  - ► Prindeți discul de cuțite înainte de a demonta sau monta cuțitele.

INDICAȚIE

- Un cuțit reversibil tocit poate fi întors o singură dată.

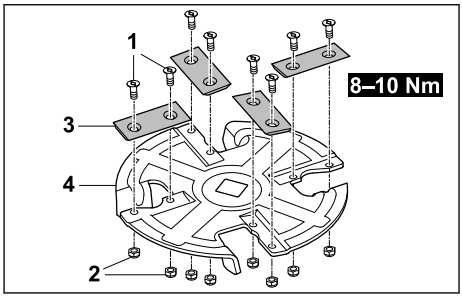
- ► Demontați setul de cuțite, 📖 14.5.1.

Întoarcerea cuțitelor de pe discul de cuțite pentru material moale

INDICAȚIE

- Se recomandă ca toate cele patru cuțite reversibile de pe discul de cuțite pentru material moale să fie întoarse sau înlocuite în același timp.

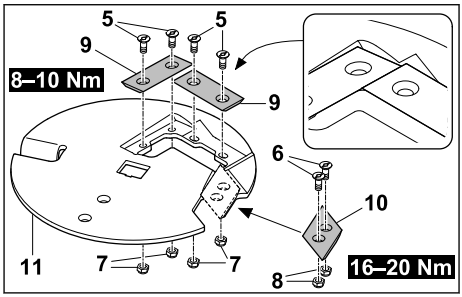
- ► Îndepărtați discul de cuțite pentru material moale.



- ► Desfaceți șuruburile (1) și scoateți-le împreună cu piulițele (2).
- ► Scoateți cuțitul (3).
- ► Curățați discul de cuțite (4).
- ► Întoarceți cuțitele (3) și așezați-le pe discul de cuțite cu muchia ascuțită expusă, astfel încât orificiile să fie aliniate.
  - ► Respectați distanța minimă dintre orificiu și muchia tăietoare, înlocuiți cuțitele dacă este necesar, 📖 8.2.
- ► Introduceți șuruburile (1) prin orificii, înșurubați piulițele (2) și strângeți-le cu un cuplu de 8–10 Nm.
- ► Montați setul de cuțite, 📖 14.5.2.

Întoarcerea cuțitelor de pe discul de cuțite pentru material dur

- ► Îndepărtați discul de cuțite pentru material dur.



- ► Desfaceți șuruburile (5, 6) și scoateți-le împreună cu piulițele (7, 8).
- ► Scoateți cuțitele (9, 10).
- ► Curățați discul de cuțite (11).
- ► Întoarceți cuțitele (9, 10) și așezați-le pe discul de cuțite cu muchia ascuțită expusă, astfel încât orificiile să fie aliniate.
  - ► Respectați distanța minimă dintre orificiu și muchia tăietoare, înlocuiți cuțitele dacă este necesar, 📖 8.2.

- Introduceți șuruburile (5, 6) prin orificii.
  - Doar înșurubați piulițele (7), nu le strângeți.
  - Înșurubați piulițele (8) și strângeți-le cu 16–20 Nm.
  - Împingeți cel două cuțite (9) la același nivel și mențineți-le. Nu trebuie să existe niciun spațiu între cele două cuțite.
  - Strângeți piulițele (7) cu 8–10 Nm.
- Montați setul de cuțite, 🕮 14.5.2.

14.8 Ascuţirea cuţitelor

Cuțitele tocite pe ambele părți trebuie ascuțite sau înlocuite.

INDICAȚIE

- Ascuțirea corectă a cuțitelor necesită multă experiență. Cuțitele tocite și ascuțite incorect cresc riscul de recul.
  - STIHL recomandă ascuțirea cuțitelor de către un distribuitor STIHL.

- Pentru a ascuți cuțitele, demontați setul de cuțite și cuțitele, 🕮 14.5.1.
- Ascuțiți tăișurile cuțitelor. În timpul acestei operațiuni, respectați unghiul de ascuțire și răciți cuțitul, 🕮 17.2.

Cuțitul nu trebuie să devină albastru în timpul ascuțirii.

- Verificați cuțitele înaintea montării acestora, 🕮 8.2.
  - Înlocuiți cuțitele dacă sunt vizibile ciobituri și fisuri sau dacă s-au atins limitele de uzură.
- Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

15 Reparare

15.1 Repararea tocătorului de grădină

Utilizatorul nu poate repara pe cont propriu tocătorul de grădină.

- În cazul în care tocătorul de grădină este deteriorat: nu folosiți tocătorul de grădină și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În cazul în care panourile indicatoare sunt ilizibile sau deteriorate: dispuneți înlocuirea panourilor indicatoare către un distribuitor STIHL.

16 Depanare

16.1 Remedierea defecţiunilor tocătorului de grădină

Defecțiunea	Cauza	Remediere
Nu este posibilă pornirea motorului.	Butonul I nu este apăsat.	► Apăsați butonul I până la opritor.
	Pâlnia nu este montată corect și întrerupătorul de siguranță este activ.	► Montați pâlnia de alimentare așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
	Discul de cuțite este blocat.	► Opriți motorul, scoateți fișa bujiei și demontați pâlnia de alimentare. ► Îndepărtați resturile de material tocat din carcasă.
	Rezervorul de combustibil este gol.	► Alimentați tocătorul de grădină.
	Conducta de combustibil este înfundată.	► Adresați-vă unui distribuitor STIHL.
	În rezervor se află combustibil nepotrivit, contaminat sau învechit.	► Utilizați benzină de marcă, fără plumb, proaspătă.
	Filtrul de aer este murdar.	► Curățați sau înlocuiți filtrul de aer așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare a motorului.
	Fișa bujiei este desprinsă de la bujie sau cablul de aprindere nu este fixat bine la fișă.	► Introduceți fișa bujiei. ► Verificați legătura dintre cablul de aprindere și fișa bujiei.
	Bujia este ancrasată, deteriorată sau distanța dintre electrozi este incorectă.	► Curățați sau înlocuiți bujia. ► Reglați distanța dintre electrozi.

Defecţiunea	Cauza	Remediere
Motorul devine foarte fierbinte.	Nivelul de ulei de motor este prea mic.	► Completaţi cu ulei de motor sau înlocuiţi uleiul aşa cum este descris în instrucţiunile de utilizare a motorului.
	Nervurile de răcire sunt murdare sau suprafaţa motorului este acoperită cu material tocat.	► Curăţaţi tocătorul de grădină.
Tocătorul de grădină scoate zgomote neobişnuite şi vibrează puternic.	Setul de cuţite este uzat sau deteriorat sau există corpuri străine în unealta tăietoare.	► Opriţi motorul, lăsaţi-l să se răcească şi scoateţi fişa bujiei. ► Verificaţi poziţia fixă a tuturor pieselor setului de cuţite. Strângeţi piesele slăbite, respectaţi cuplul de strângere. ► Dacă este necesar, îndepărtaţi corpurile străine. ► Înlocuiţi piesele uzate sau deteriorate. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
	Şuruburile sunt slăbite.	► Strângeţi şuruburile. ► Verificaţi şuruburile de fixare a motorului şi strângeţi-le dacă este necesar. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
Motorul porneşte greu sau puterea motorului scade.	Carcasa este înfundată.	► Curăţaţi tocătorul de grădină.
	Există apă în rezervorul de combustibil şi în carburator sau carburatorul este colmatat.	► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
	Rezervorul de combustibil este murdar.	► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
	Filtrul de aer este murdar.	► Curăţaţi sau înlocuiţi filtrul de aer aşa cum este descris în instrucţiunile de utilizare a motorului.
	Bujia este ancrasată.	► Curăţaţi sau înlocuiţi bujia.
Puterea de tocare este redusă.	Cuţitele sunt tocite sau ascuţite incorect.	► Întoarceţi, ascuţiţi sau înlocuiţi cuţitele. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
	Cuţitele reversibile de pe discul tăietor pentru material dur sunt montate greşit: luft între cele două cuţite.	► Montaţi cuţitele reversibile pe discul tăietor pentru material dur aşa cum este descris în prezentele instrucţiuni de utilizare. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
La tocarea materialului dur se produce un recul.	Materialul dur este introdus incorect.	► Umpleţi corect tocătorul de grădină. Respectaţi direcţia de inserţie şi diametrul maxim al crengilor. ► Utilizaţi material de tocat proaspăt.
	Cuţitele sunt tocite sau ascuţite incorect.	► Întoarceţi, ascuţiţi sau înlocuiţi cuţitele. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
Materialul de tocat nu este tras înăuntru.	Cuţitele sunt tocite sau ascuţite incorect.	► Întoarceţi, ascuţiţi sau înlocuiţi cuţitele. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
	Cuţitele reversibile de pe discul tăietor pentru material dur sunt montate greşit: luft între cele două cuţite.	► Montaţi cuţitele reversibile pe discul tăietor pentru material dur aşa cum este descris în prezentele instrucţiuni de utilizare. ► Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.

Defecțiunea	Cauza	Remediere
	Protecția cuțitului nu a fost îndepărtată.	► Demontați capacul cuțitelor.

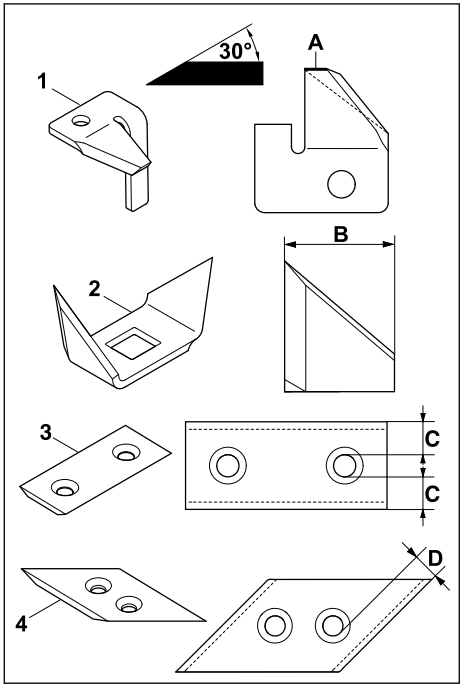
17 Date tehnice

17.1 Tocător de grădină STIHL GH 460.1 C

– Tip motor: STIHL EVC 2000
– Cilindree: 352 cm³
– Putere (P): 6,5 kW (8,8 CP) la 2800/min
– Turație (n): 2800/min
– Capacitatea maximă a rezervorului de combustibil: 2,6 l
– Dimensiuni utilaj:
  – Lungime: 108 cm
  – Lățime: 89 cm
  – Înălțime: 137 cm
– Greutate (m): 75 kg
– Dimensiuni pneuri: 10×3–4
– Presiune pneuri: 1,8–2,0 bar

17.2 Cuțit

Unghiul de ascuțire al tuturor cuțitelor este 30°.



– Contracuțit (1):
  – Muchia A nu trebuie să fie tocită
  – Cuplul de strângere al șurubului: 28–32 Nm
– Cuțit elicoidal (2):
  – Lățimea minimă B = 39 mm
– Cuțit reversibil (3):
  – Distanța minimă C = 6 mm
  – Cuplul de strângere al șuruburilor: 8–10 Nm
– Cuțit reversibil oblic (4):
  – Distanța minimă D = 7 mm
  – Cuplul de strângere al șuruburilor: 16–20 Nm

17.3 Nivelurile de zgomot

– Nivelul de presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN 13683: 94 dB(A)
– Incertitudine K_{pA}: 3 dB(A)

– Nivelul de putere acustică L_{WAd} garantat, măsurat conform 2000/14/CE: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

18 Piese de schimb și accesorii

18.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

18.2 Piese de schimb importante

– Disc de cuțite pentru material moale complet: 6012 700 5110
– Disc de cuțite pentru material dur complet: 6012 700 5100
– Contracuțit: 6012 702 0500
– Cuțit elicoidal scurt: 6012 702 0300
– Cuțit elicoidal lung: 6012 702 0310

– Cuțit reversibil: 6008 702 0122
– Cuțit reversibil oblic: 6012 702 0100

19 Eliminare

19.1 Eliminarea tocătorului de grădină

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.
- ► Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- ► Nu le eliminați împreună cu gunoiul menajer.

20 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com .

21 Adrese

21.1 Producător

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Adrese

www.stihl.com

Sadržaj

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu 648
2 Pregled....649
3 Sigurnosne napomene....649
4 Priprema drobilice za upotrebu....655
5 Sastavljanje drobilice....656
6 Punjenje drobilice....659
7 Pokretanje i isključivanje motora....659
8 Provera drobilice....660
9 Rad sa drobilicom....661
10 Posle rada....662
11 Transportovanje....662
12 Čuvanje....663
13 Čišćenje....663
14 Održavanje....664
15 Popravljanje....669
16 Otklanjanje smetnji....669
17 Tehnički podaci....670
18 Rezervni delovi i pribor....671
19 Zbrinjavanje....671
20 EU Izjava o usaglašenosti....671
21 Adrese....671

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI SA RAZUMEVANJEM I SAČUVATI.

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

1.1 Važeći dokumenti

Ovo uputstvo za upotrebu je prevod originalnog uputstva za upotrebu proizvođača.

Važe lokalni sigurnosni propisi.
- ► Treba da pročitate, razumete i sačuvate sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  – Uputstvo za upotrebu motora STIHL EVC 2000

1.2 Oznake upozorenja u tekstu

! OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

! UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - ► Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

1.3 Simboli u tekstu


Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

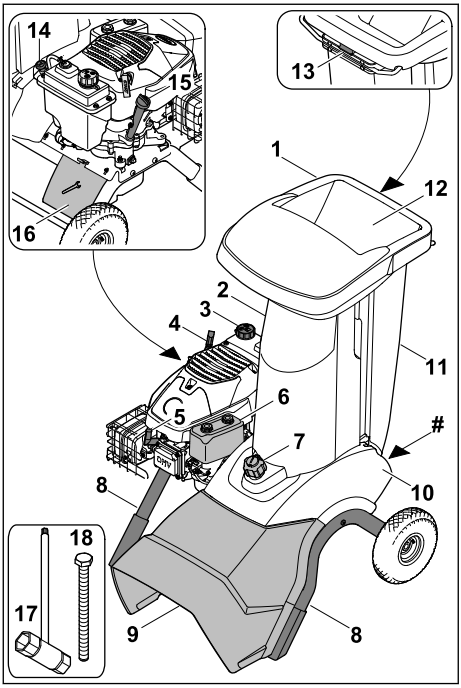
Prevod originalnog uputstva za upotrebu
0000011718_001_SRB

Odštampano na papiru beljenom bez hlora.
Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

2 Pregled

2.1 Drobilica



1 Transportni držač
2 Levak za punjenje ATO 400
3 Čep rezervoara za gorivo
4 Ručica startera
5 Utikač svećice
6 Filter za vazduh
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje (potisno dugme I/obrtno dugme O)
8 Otisak točka
9 Produžetak za izbacivanje
10 Osnovni uređaj
11 Dovod za grane (otvor za punjenje za tvrdi materijal)
12 Otvor za punjenje za meki materijal
13 Zabravljivanje dovoda za grane
14 Prigušnica
15 Zatvarač rezervoara za motorno ulje
16 Pregrada sa alatom
17 Kombinovani ključ
18 Zavrtanj sa šestostranom glavom
Nazivna pločica sa brojem mašine

2.2 Simboli

Simboli na drobilici označavaju sledeće:


Ovaj simbol označava čep rezervoara za gorivo.

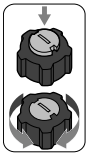

Ovaj simbol označava zatvarač rezervoara za motorno ulje.



Garantovani nivo snage zvuka


Ne bacajte proizvod u kućno smeće.


Uključivanje i isključivanje prigušnice


Uključivanje: pritisnite potisno dugme **I**
Isključivanje: okrenite obrtno dugme **O** ulevo ili udesno


Otvor za punjenje za meki materijal


Otvor za punjenje za tvrdi materijal


Pregrada sa alatom, 🕮 5.5

3 Sigurnosne napomene

3.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na drobilici označavaju sledeće:


Treba da pročitate, razumete i sačuvate uputstvo za upotrebu.


Oprez od odbačenih predmeta - držite rastojanje i udaljite treće osobe.



Obratite pažnju na rotirajuće noževe. Šake i stopala ne držite u otvorima kada motor radi.



Utikač svećice se ne sme izvući pre transporta, čuvanja, održavanja ili popravljanja.



Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne rukavice.



Nikada nemojte da stavljate tvrdi materijal na bilo koji drugi način osim opisanog.



Opasnost od povreda odbačenim tvrdim materijalom.



Ubacite tvrdi materijal u levak za punjenje pod uglom od gornjeg desnog ka donjem levom uglu prema mehanizmu sa noževima. Nikada nemojte da stavljate tvrdi materijal u obeleženu oblast.



Ubacite tvrdi materijal od gornjeg desnog ka donjem levom uglu.



Ne koristite kao stepenik.



Nemojte da stavljajte ruke, druge delove tela ili odeću u levak za punjenje ili otvor sa vratancima za izbacivanje.

3.2 Namenska upotreba

Drobilica STIHL GH 460.1 C služi se za seckanje i usitnjavanje reznica drveća i žive ograde. Ovo uključuje čvrste materijale, npr. grane sa maksimalnim prečnikom grane od 75 mm i organski meki materijal, npr. otpad od voća i povrća ili lišće.

Drobilica STIHL GH 460.1 C nije pogodna za proizvodnju hrane i ne sme se koristiti za drugo osim za predviđenu namenu, npr. za
– kamenje, staklo, plastične delove
– metalne delove (žice, ekseri itd.)

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba drobilice može da dovede do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
  - ► Prilikom ubacivanja više tankih grana istovremeno, zbir prečnika pojedinačnih grana ne sme biti veći od maksimalnog prečnika grana.
  - ► Drobilicu koristite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu motora.

3.3 Zahtevi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od drobilice. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



  - ► Treba da pročitate, razumete i sačuvate uputstvo za upotrebu.
  - ► Ukoliko drobilicu dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu drobilice i motora.
  - ► Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
    – Korisnik je odmoran.
    – Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da opslužuje drobilicu i da je koristi. Ako korisnik ima ograničene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, može raditi sa uređajem samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
    – Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od drobilice.
    – Korisnik je upoznat sa prekidačem za uključivanje/isključivanje tako da može brzo i pravilno da reaguje u vanrednim situacijama.
    – Korisnik je svestan da je odgovoran za nezgode i štetu.
    – Korisnik je punoletan ili se obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
    – Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili drugog

stručnog lica pre nego što je prvi put radio sa drobilicom.
– Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
– Korisnik je svestan da preostali rizici postoje, čak i kada se drobilica koristi pravilno.

► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

3.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Korisnik može da bude povređen.



► Nosite pripijene zaštitne naočare. Odgovarajuće zaštitne naočare su ispitane na mehaničku čvrstoću prema standardu EN 166, EN ISO 16321, odn. u skladu sa nacionalnim propisima i u prodaji su dostupne sa odgovarajućom oznakom.

► Nosite duge pantalone od otpornog materijala.

- U toku rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.



► Nosite zaštitu za sluh.

- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena drobilicom. Korisnik bez odgovarajuće odeće može da bude teško povređen.
  ► Nosite pripijenu odeću.
  ► Šalove ili nakit skinite.
- U toku rada duga kosa može da bude uvučena u drobilicu. Korisnik može da bude teško povređen.
  ► Dugu kosu uvežite i osigurajte tako, da se nalazi iznad ramena.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.
- U toku rada može doći do odbacivanja grana unazad. U toku čišćenja, održavanja ili transporta korisnik može da dođe u dodir sa noževima. Korisnik može da bude povređen.



► Nosite pripijene zaštitne rukavice napravljene od materijala otpornog na probadanje i rezove, sa zatvorenom manžetnom, da biste zaštitili od mehaničkih rizika kao što su ubodi i posekotine. Podesne zaštitne rukavice su ispitane prema standardu EN 388 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.

- Prilikom oštrenja noževa se mogu odbaciti komadići materijala. Korisnik može da bude povređen.



► Nosite pripijene zaštitne naočare. Odgovarajuće zaštitne naočare su ispitane na mehaničku čvrstoću prema standardu EN 166, EN ISO 16321, odn. u skladu sa nacionalnim propisima i u prodaji su dostupne sa odgovarajućom oznakom.



► Nosite pripijene zaštitne rukavice napravljene od materijala otpornog na probadanje i rezove, sa zatvorenom manžetnom, da biste zaštitili od mehaničkih rizika kao što su ubodi i posekotine. Podesne zaštitne rukavice su ispitane prema standardu EN 388 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.

3.5 Radni prostor i sredina

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od drobilice i zakovitlanih predmeta. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  ► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
  ► Održavajte rastojanje u odnosu na predmete.
  ► Drobilicu ne ostavljajte bez nadzora.
  ► Uverite se da deca ne mogu da se igraju drobilicom.
- Kada motor radi, iz prigušivača buke struje vreli izduvni gasovi. Vreli izduvni gasovi mogu da zapale lako zapaljive materijale i da izazovu požare.
  ► Struju izduvnih gasova držite dalje od lako zapaljivih materijala.

3.6 Stanje za bezbednu upotrebu

3.6.1 Drobilica

Drobilica je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Drobilica je kompletno sastavljena.
  – Gornji deo levka je montiran na donji deo levka.
  – Zaštita od prskanja i umetak levka su pravilno montirani u gornjem delu levka.

  – Levak za punjenje je montiran na osnovni uređaj i zavrtanj za zatvaranje je ručno zategnut.
  – Produžetak za izbacivanje je montirana.
  – Podvozje je kompletno montirano.
  – Svi poklopci i štitnici su prisutni, ispravni i nepromenjeni.
  – Noževi su pravilno montirani.
– Drobilica je neoštećena.
– Rezervoar za gorivo je zatvoren i benzin ne izlazi.
– Rezervoar za motorno ulje je zatvoren i motorno ulje ne izlazi.
– Drobilica je čista i suva.
– U levku za punjenje nema materijala za seckanje.
– Komandni elementi funkcionišu i nisu izmenjeni.
– Montiran je originalni pribor STIHL za ovu drobilicu.
– Pribor je ispravno montiran.
– Sklopovi noževa su pravilno ugrađeni.
– Sve navrtke, klinovi i zavrtnji su čvrsto zategnuti.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno, sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije i može da ističe gorivo. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Pre svakog pokretanja proverite bezbedno stanje vizuelnim pregledom.
  - ► Radite sa potpuno sastavljenom i neoštećenom drobilicom.
  - ► Radite sa neoštećenom drobilicom.
  - ► Rezervoar za gorivo držite zatvorenim.
  - ► Ukoliko ističe benzin: Nemojte raditi sa drobilicom i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Rezervoar za motorno ulje držite zatvorenim.
  - ► Ukoliko ističe motorno ulje: Nemojte raditi sa drobilicom i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Ako je drobilica prljava ili mokra: drobilica očistite i osušite.
  - ► Ako komandni elementi ne funkcionišu ili su modifikovani: nemojte raditi s drobilicom.
  - ► Zabranjene su izmene na drobilici koje menjaju snagu ili brzinu motora.
  - ► Montiran je originalni pribor STIHL za ovu drobilicu.
  - ► Pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ► Sklopove noževa ugradite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Čvrsto zategnite navrtke, klinove i zavrtnje. Pridržavajte se obrtnog momenta.
  - ► Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

3.6.2 Nož

Drobilica raspolaže sa dva sklopa noževa: jedim za meki materijal i jednim za tvrdi materijal. Svaki sklop noževa se sastoji od jednog reznog diska i pripadajućih noževa koji su ili zavrtnjima direktno učvršćeni na rezni disk (obrtni nož) ili su montirani iznad reznog diska (nož sa krilcima, kontra nož).
Sklopovi noževa su u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Rezni diskovi, noževi i ugradni delovi su neoštećeni i pravilno montirani.
– Noževi nisu deformisani i ravno su naoštreni.
– Noževi su pravilno naoštreni i ugao oštrenja je ispoštovan, 🕮 17.2.
– Minimalno rastojanje obrtnog noža ili minimalna širina noža sa krilcima nije ispod granične vrednosti, 🕮 17.2.
– Ivica na vrhu kontra noža nije istrošena, 🕮 17.2.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju, delovi noža mogu da se otkače i da se odbace na stranu. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Radite sa reznim diskovima, noževima i montažnim delovima koji nisu oštećeni.
  - ► Pravilno montirajte rezne diskove i noževe. Pridržavajte se obrtnog momenta.
  - ► Radove obavljajte sa pravilno naoštrenim noževima.
  - ► Ukoliko je minimalno rastojanje (obrtnog noža) ili minimalna širina (noža sa krilcima) ispod granične vrednosti ili je ivica kontra noža istrošena: zameniti nož.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

3.7 Gorivo i sipanje goriva

⚠ UPOZORENJE

- Za ovu drobilicu se kao gorivo koristi benzin. Benzin je lako zapaljiv. Ako benzin dođe u dodir sa otvorenim plamenom ili vrelim predmetima, benzin može da izazovu požare ili eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.

- ► Benzin zaštitite od toplote i plamena.
- ► Ne prosipajte benzin.
- ► Ako je prosut benzin: obrišite benzin krpom. Pokrenite motor tek kada su svi delovi drobilice i područje oko drobilice suvi.
- ► Ne pušite.
- ► Ne sipajte gorivo u blizini vatre.
- ► Pre sipanja goriva: ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- ► Ako rezervoar treba da se isprazni: uradite to na otvorenom.
- ► Startujte motor udaljeni najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
- ► Drobilicu sa benzinom u rezervoaru nikada ne koristite ili skladištite unutar zatvorenih prostorija.
- ► Zamenite oštećene čepove rezervoara.

■ Udisanje isparenja benzina može da otruje osobe.
- ► Ne udišite isparenja benzina.
- ► Sipajte gorivo samo na otvorenom.

■ Drobilica se zagreva tokom rada. Benzin se širi i u rezervoaru za gorivo može da se javi natpritisak. Prilikom otvaranja čepa rezervoara za benzin može da dođe do prskanja goriva. Isprskani benzin može da se zapali. Korisnik može da bude teško povređen.
- ► Prvo ugasite motor i sačekajte da se ohladi, zatim otvorite čep rezervoara za gorivo.

■ Odeća koja je došla u dodir sa benzinom je lakše zapaljiva. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
- ► Ako odeća dođe u dodir sa benzinom: zamenite odeću.

■ Benzin može da ugrozi životnu sredinu.
- ► Ne prosipajte benzin.
- ► Benzin čuvajte samo u predviđenim kontejnerima.
- ► Benzin zbrinite propisno i bezbedno po okolinu.

■ Ako benzin dođe u dodir sa kožom ili očima, može da izazove nadražaj kože ili očiju.
- ► Izbegnite dodir sa benzinom.
- ► U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
- ► U slučaju dodira sa očima: Ispirite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.

■ Mehanizam za paljenje motora stvara varnice. Varničenje može da izađe napolje i u lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
- ► Koristite svećice koje su opisane u uputstvu za upotrebu motora.
- ► Zavijte i čvrsto zategnite svećicu.
- ► Čvrsto pritisnite utikač svećice.

■ Ako se motor ne napuni odgovarajućim benzinom, on može biti oštećen.
- ► Koristite svež, bezolovni benzin poznate marke.
- ► Pridržavajte se informacija u ovom uputstvu za upotrebu motora.

3.8 Rad

⚠ UPOZORENJE

■ Ako je drobilica puštena u rad bez pravilno postavljenih poklopaca i zaštitnih uređaja, korisnik može da gurne ruke u mehanizam sa noževima. Korisnik može da bude teško povređen.
- ► Drobilicu puštajte u rad samo sa pričvršćenim poklopcima i zaštitnim uređajima.
- ► Nemojte da povlačite sajlu za startovanje ako levak za punjenje nije pravilno zatvoren i ako je nož izložen.



- ► Nemojte da stavljajte ruke ili druge delove tela u levak za punjenje, otvor za izbacivanje ili rotirajuće delove.

■ U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Osobe i životinje mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.



- ► Dok uređaj radi, nikada ne stavljajte lice ili druge delove tela iznad levka za punjenje ili ispred otvora za izbacivanje.
- ► Uvek držite glavu i telo na rastojanju od otvora za punjenje.
- ► Vodite računa da ne uklonite, rasklopite, stegnete ili oštetite zaštitu od prskanja.
- ► Nosite zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

■ Prilikom punjenja drobilice može doći do povratnog udara. Korisnik može da bude teško povređen odbačenim materijalom za seckanje i stranim telima.



- ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.



- ► Nosite zaštitne naočare, 🕮 3.4.
- ► Drobilicu morate pravilno da punite. Vodite računa o smeru ubacivanja i maksimalnom prečniku grana.
- ► Drobilicu treba da puni samo jedna osoba.

- ► Drobilicu koristite samo iz radnog prostora, 📖 9.1.
- ► Radite samo na horizontalnim, čvrstim i ravnim površinama.
- ► Reznice drveća i žive ograde treba obrađivati samo u svežem stanju. Obrada suvog tvrdog materijala povećava rizik od povratnog udara.
- ► Nemojte da stavljate upotrebne predmete u otvore drobilice. Grane i biljne ostatke ubacite samo u za to predviđene otvore drobilice.
- ► Uverite se da se u otvoru za izbacivanje ne nakuplja iseckani materijal.
- ► Vodite računa da strani predmeti, kao što su metalni delovi, kamenje, plastika, staklo itd., ne upadnu u komoru za seckanje.

- Motor koji radi stvara izduvne gasove. Udisanje izduvnih gasova može da otruje osobe.
  - ► Ne udišite izduvne gasove.
  - ► Radite samo na otvorenom prostoru.
  - ► Ako se javi mučnina, glavobolja, smetnje vida, slušne smetnje ili vrtoglavica: Prekinite rad i obratite se lekaru.
- Prilikom povratnog udara užeta startera može doći do preloma i uganuća.
  - ► Izvucite uže startera do primetnog otpora, a zatim ga brzo povucite do dužine ruke, kako biste izbegli povratni udar.
- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da se saplete, padne i teško povredi.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
  - ► Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: nemojte raditi sa drobilicom.
  - ► Drobilicu treba da koristite sami.



  - ► Nemojte da naginjete drobilicu. Ako se uređaj prevrne u toku rada: Odmah isključite motor i izvadite utikač svećice.
  - ► Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu.
  - ► Ako se jave simptomi umora, napravite pauzu u radu.
  - ► Radite samo na horizontalnim i ravnim površinama.
- Rotirajući noževi mogu da poseku korisnika. Korisnik može da bude teško povređen.



  - ► Ne dodirujte rotirajući nož.
  - ► Obratite pažnju na naknadni rad reznog alata, koji može potrajati nekoliko sekundi dok se ne zaustavi, čak i nakon što je motor zaustavljen.



  - ► Ako neki predmet blokira nož: ugasite motor i izvucite utikač svećice. Tek tada odstranite predmet.
- U slučaju promena u radu ili neobičnog ponašanja drobilice, moguće je da drobilica nije u stanju bezbednom za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



  - ► Prekinite rad, isključite motor, izvucite utikač svećice i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

⚠ OPASNOST

- Ukoliko se radovi obavljaju po nevremenu, korisnika može udariti grom. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
  - ► U slučaju nevremena: nemojte obavljati radove.

3.9 Transportovanje

⚠ UPOZORENJE

- Drobilica može da se prevrne ili slučajno pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Isključite motor i izvadite utikač svećice.
  - ► Sačekajte da se nož zaustavi.
  - ► Sačekajte da se motor ohladi.
  - ► Drobilicu transportujte samo sa praznim rezervoarom.



  - ► Nosite zaštitne rukavice da biste sprečili povrede na oštrim ivicama i vrućim delovima uređaja.
  - ► Drobilicu transportujte samo vertikalno i sa pričvršćenim poklopcima i zaštitnim uređajima.
  - ► Drobilicu transportujte sa montiranim levkom za punjenje.
    - – Ukoliko transport nije moguć sa montiranim levkom za punjenje: postavite poklopac noža, 📖 14.2.2
  - ► Drobilicu transportovati samo sa sklopljenim i zabravljenim dovodom za grane.
  - ► Prilikom transportu vozilom: pomoću steznih traka, kaiševa ili mreže osigurajte drobilicu i delove uređaj koji se transportuju tako da ne mogu sa se prevrnu ili pometaju.
- Drobilica je teška. Korisnik se može povrediti ukoliko sam nosi drobilicu.
  - ► Drobilicu nositi utroje.

3.10 Čuvanje

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnosti od drobilice. Deca mogu biti teško povređena.

- ► Isključite motor i izvadite utikač svećice.
- ► Drobilicu čuvajte van domašaja dece.

- Ljudi i životinje se mogu povrediti na izloženim noževima.
  - ► Drobilicu čuvajte samo sa montiranim levkom za punjenje ili postavljenim poklopcem noža.
- Metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Drobilica se može oštetiti.
  - ► Drobilicu čuvajte na čistom i suvom.
- Ukoliko se drobilica čuva na nagnutim površinama, ona može da se nenamerno otkotrlja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Drobilicu čuvajte samo na ravnim površinama.
- Ukoliko drobilicu čuvate duže:
  - ► Ispraznite rezervoar za gorivo i izvucite utikač svećice.

3.11 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ako za vreme čišćenja, održavanja ili popravke motor radi, osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



  - ► Isključite motor, ostavite da se ohladi i izvadite utikač svećice.
  - ► Prilikom obavljanja aktivnosti na drobilici bez montiranog levka za punjenje: ukoliko ne obavljate nikakve radove na noževima, postavite poklopac noža, 🕮 14.2.2.
- Nakon pokretanja motora, prigušivač buke i motor mogu da budu vreli. Osobe mogu zadobiti opekotine.
  - ► Sačekajte da se prigušivač buke i motor ohlade.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom, tekućom vodom ili prskanjem mogu da oštete kosilicu za travu ili nož. Ako se drobilica i nož ne čiste pravilno, može se desiti da komponente više ne funkcionišu ispravno, a sigurnosni mehanizmi mogu biti van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Drobilicu i nož čistite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Prilikom obavljanja aktivnosti na drobilici bez montiranog levka za punjenje: ukoliko ne obavljate nikakve radove na noževima, postavite poklopac noža, 🕮 14.2.2.
- Ako se drobilica ili nož ne održavaju ili ne popravljaju pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Drobilicu ne održavajte i ne popravljajte sami.
  - ► Ako je neophodno održavanje ili popravka drobilice: obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Održavajte nož kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- U toku čišćenja, održavanja ili popravke noževa, korisnik može da se poseče na oštrim reznim ivicama sečiva. Korisnik može da bude povređen.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Radove obavljati oprezno.
- Nož tokom oštrenja može postati vruć. Korisnik može zadobiti opekotine.
  - ► Sačekajte da se nož ohladi.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
- Nož u drobilici se može pomerati i pri isključenom motoru. Prilikom održavanja noža korisnik može biti povređen nožem koji se pomera.



  - ► Nosite zaštitne rukavice, 🕮 3.4.
  - ► Radove obavljati oprezno.
- Ako se prilikom postavljanja noževa ne poštuju navedeni obrtni momenti, noževi nisu dobro učvršćeni. Pri radovima sa drobilicom mogu da se olabave noževi i da teško povrede korisnika.
  - ► Vodite računa o obrtnim momentima.

4 Priprema drobilice za upotrebu

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

- ► Uklonite ambalažni materijal i transportne osigurače.
- ► Uverite se da su sledeće komponente u stanju za bezbednu upotrebu:
  - – Drobilica, 🕮 3.6.1.
  - – Nož, 🕮 3.6.2.
- ► Čišćenje drobilice, 🕮 13.1.
- ► Provera noža, 🕮 8.2.
- ► Drobilicu postavite na ravnu i čvrstu površinu tako da bude zaštićena od klizanja i prevrtanja.

- ► Proverite nivo motornog ulja, 🕮 5.6.
- ► Napunite drobilicu, 🕮 6.1.
- ► Proverite komandne elemente, 🕮 8.1.
- ► Ako ne možete sprovesti ove korake: nemojte koristiti drobilicu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

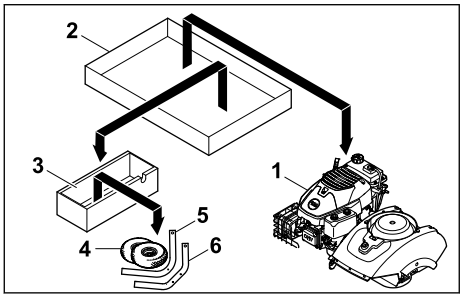
5 Sastavljanje drobilice

5.1 Raspakivanje i postavljanje osnovnog uređaja u položaj za montažu

⚠ UPOZORENJE

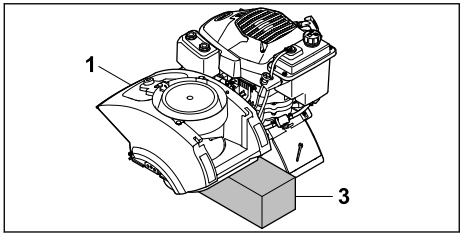
- Osnovni uređaj sa motorom je težak. Ukoliko se osnovni uređaj sa motorom podiže ili nosi samo jedna osoba, može pasti. Korisnik može biti povređen i moguća je materijalna šteta.
  - ► Osnovni uređaj sa motorom treba da podižu i nose dve osobe.

- ► Otvorite pakovanje.



- ► Uz pomoć još jedne osobe podignite osnovni uređaj sa motorom (1) i kontrolisano ga izvadite iz pakovanja (2).
  - ► Pri tome vodite računa da se kartonski umetak (3) ne ošteti.
- ► Izvadite kartonski umetak (3) iz pakovanja (2).
- ► Izvadite točkove (4), levo postolje točka (5) i desno postolje točka (6) iz kartonskog umetka (3).

Postavljanje osnovnog uređaja u položaj za montažu



- ► Odložite kartonski umetak (3) sa otvorenom stranom prema dole.
- ► Uz pomoć još jedne osobe podignite osnovni uređaj sa motorom (1) i postavite ga na kartonski umetak (3) kao što je prikazano na slici.

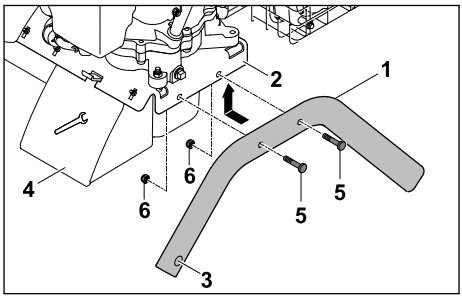
Osnovni uređaj sa motorom se nalazi u položaju za montažu.

5.2 Montaža podvozja

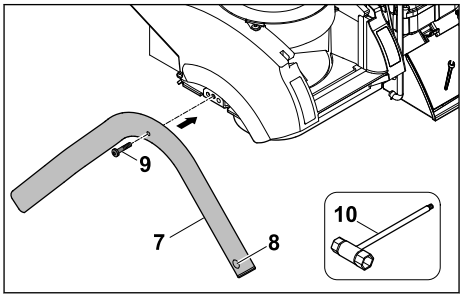
- ► Postavite osnovni uređaj u položaj za montažu, 🕮 5.1.

Montaža desnog i levog postolja točka

Montirajte oba postolja točka tako da otvori za osovinu točka budu okrenuti prema nazad.

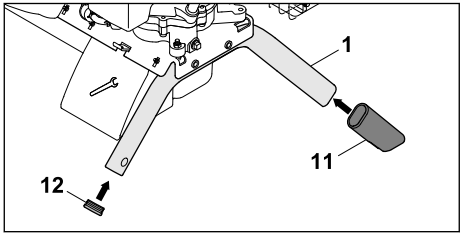


- ► Desno postolje točka (1) na strani motora postavite na unutrašnju stranu noseće ploče (2) tako da se otvori podudaraju.
  Otvor za osovinu (3) je okrenut unazad prema pregradi sa alatom (4).
- ► Ubacite zavrtnje (5) kroz otvore.
- ► Postavite navrtke (6) na zavrtnje (5) i zavrnite ih, ali ih nemojte zategnuti.



- ► Postavite levo postolje točka (7) na suprotnu stranu od motora, tako da se otvor na postolju točka podudara sa srednjim otvorom na osnovnom uređaju.
  Otvor za osovinu (8) je okrenut unazad.
- ► Zavrnite zavrtanj (9) pomoću kombinovanog ključa (10) ali ga nemojte zatezati.

Montaža oslone nožice i čepa

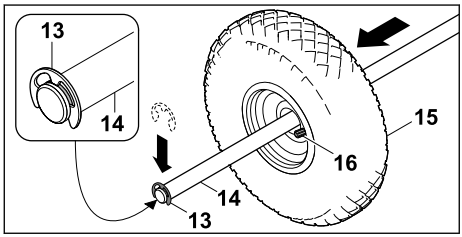


- ► Oslonu nožicu (11) gurnite do kraja na postolje točka (1).
  Oslona nožica uskače u postolje točka.
- ► Pažljivo ugurajte čep (12) do kraja u postolje točka (1).

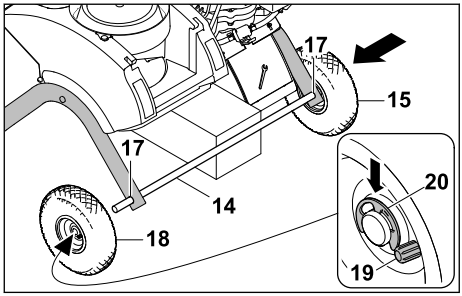
Ponovite postupak na drugom postolju točka.

Montaža osovine točka i točkova

Oba točka montirajte tako da ventili točkova budu na spoljašnjoj strani.



- ► Gurnite sigurnosni prsten (13) do kraja u žleb na osovini točka (14).
  Sigurnosni prsten mora da uskoči na mesto, kako bi se sprečilo samostalno otpuštanje točka.
- ► Gurnite točak (15) na osovinu točka (14). Pri tome vodite računa da ventil točka (16) bude okrenut prema spolja.



- ► Gurnite osovinu točka (14) sa montiranim točkom (15) kroz otvore (17) na postolju točka.
- ► Gurnite drugi točak (18) na osovinu točka (14). Pri tome vodite računa da ventil točka (19) bude okrenut prema spolja.
- ► Gurnite drugi sigurnosni prsten (20) do kraja u žleb na osovini točka (14).
  Sigurnosni prsten mora da uskoči na mesto, kako bi se sprečilo samostalno otpuštanje točka.
- ► Uz pomoć još jedne osobe, podignite osnovni uređaj sa kartonskog umetka i postavite ga uspravno.

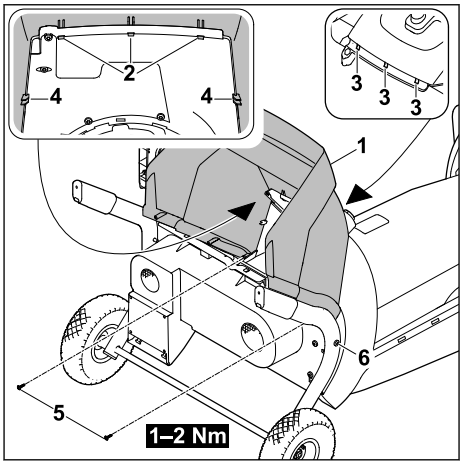
Završnji se zatežu nakon montaže produžetka za izbacivanje, 🕮 5.4.

5.3 Montaža levka za punjenje ATO 400

- ► Montirajte levak za punjenje, 🕮 14.3.2.

5.4 Montaža produžetka za izbacivanje

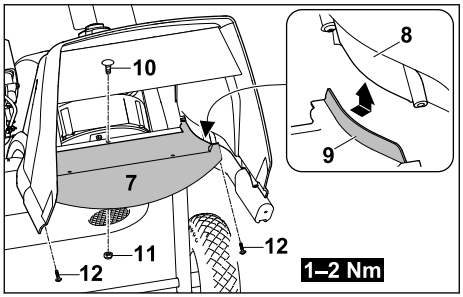
- ► Pažljivo preklopite drobilicu unazad, po potrebi je pomoću podloge zaštitite od ogrebotina.



- ► Produžetak za izbacivanje (1) zakačite pomoću kuke (2) u otvore na kućištu (3), okrenite nadole i bočno pritisnite držače (4).
- ► Završnite završnje sa Torx prihvatom P5×20 (5) i zategnite ih sa 1–2 Nm.

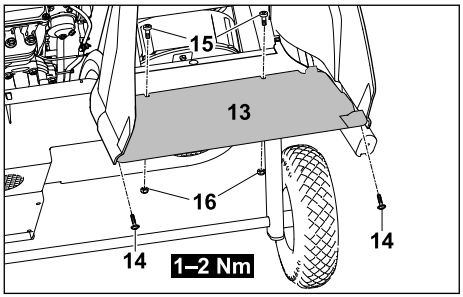
Postavljanje lima za vođenje

- ► Radi lakše ugradnje lima za vođenje završtanj (6) na levom postolju točka može biti olabavljen i blago odvrnut.



- Umetnite lim za vođenje (7) na vođice produžetka za izbacivanje (8).
  - Vodite računa da vođice lima za vođenje (9) precizno naležu u vođice produžetka za izbacivanje (8).
- Postavite zavrtanj sa poluokruglom glavom (10) i zategnite ga navrtkom (11).
- Zavrnite zavrtnje sa Torx prihvatom P5×20 (12) i zategnite ih sa 1–2 Nm.

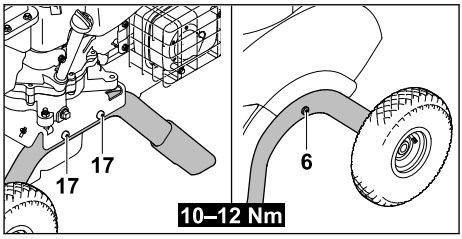
Postavljanje lima za izbacivanje



- Lim za izbacivanje (13) postavite na otvorenu stranu produžetka za izbacivanje.
- Zavrnite zavrtnje sa Torx prihvatom P5×20 (14) i zategnite ih sa 1–2 Nm.
- Postavite zavrtnje sa Torx prihvatom M6×16 (15) i zategnite ih navrtkama (16).
- Blaga naprezanja na otvoru za izbacivanje kompenzujte naknadnim podešavanjem zavrtanja.

Zatezanje učvršćenja postolja točka

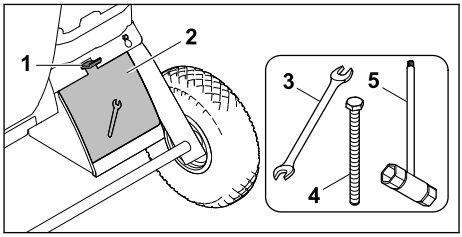
- Postavite drobilicu uspravno i proverite pravilno naleganje svih montiranih delova.



- Zavrtnje (17) na desnom postolju točka u zavrtanj (6) na levom postolju točka zategnite sa 10–12 Nm.
- Proverite učvršćenost oba postolja točka i oslonih nožica.

5.5 Pregrada sa alatom

Na zadnjoj strani osnovnog uređaja se nalazi pregrada za alat za čuvanje alata za montažu.



- Pritisnite jezičak (1) nadole i otvorite pregradu sa alatom (2).
- Odložite alat za montažu u pregradu za alat (2).
  U obim isporuke je sadržan ključ za zavrtnje (3), zavrtanj sa šestostranom glavom M14×130 (4) za skidanje držača noža i jedan kombinovani ključ (5).
- Zatvorite pregradu za alat (2) tako da se jezičak (1) uglavi na mesto.

5.6 Dolivanje motornog ulja

Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

Specifikacije motornog ulja i količina punjenja navedene su u uputstvu za upotrebu motora.

UPUTSTVO

- U isporučenom stanju nije sipano motorno ulje. Pokretanje motora bez ili sa malo motornog ulja može da ošteti drobilicu.
  - Pre svakog startovanja proverite nivo motornog ulja i po potrebi dolijte motorno ulje.

- Sipajte motorno ulje kao što je opisano u uputstvu za upotrebu motora.

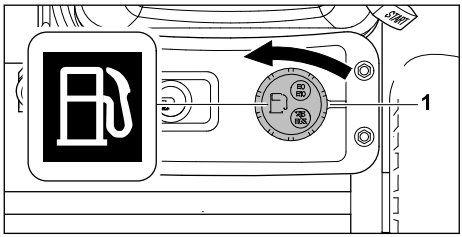
6 Punjenje drobilice

6.1 Punjenje drobilice

UPUTSTVO

- Ako se drobilica ne napuni odgovarajućim gorivom, drobilica može da bude oštećena.
  - ► Koristite svež, bezolovni benzin poznate marke.
  - ► Pridržavajte se uputstva za upotrebu motora.

- ► Ugasite motor.
- ► Drobilicu postavite na ravnu i čvrstu površinu tako da bude zaštićena od klizanja i prevrtanja.
- ► Okolinu čepa rezervoara za gorivo očistite vlažnom krpom.



- ► Čep rezervoara za gorivo (1) okrenite suprotno smeru kazaljke na satu i skinite ga.
- ► Pomoću odgovarajućeg levka za punjenje sipajte benzin maksimalno do donje ivice levka za punjenje.
- ► Čep rezervoara za gorivo (1) namestite na rezervoar za gorivo i zategnite u smeru kazaljke na satu.

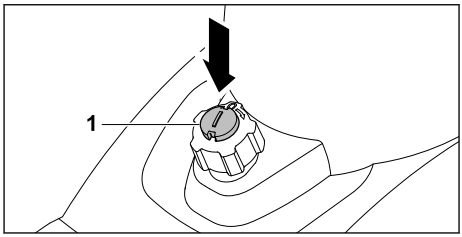
7 Pokretanje i isključivanje motora

7.1 Startovanje motora

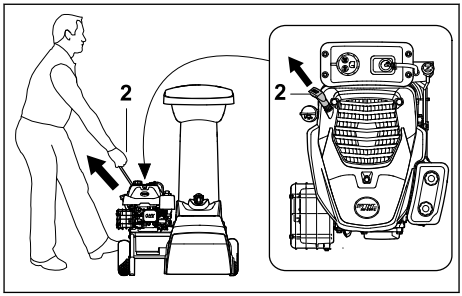
! UPOZORENJE

- Ako u drobilici ima materijala za seckanje kada se motor pokrene, može biti izbačen i povrediti korisnika.
  - ► Pre uključivanja uklonite materijal za seckanje iz levka i otvora za izbacivanje.

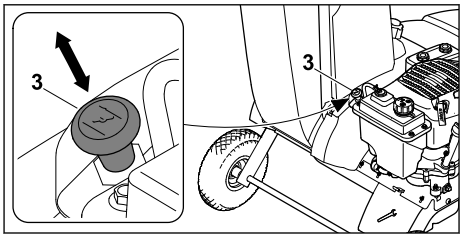
- ► Drobilicu postavite na ravnu i čvrstu površinu tako da bude zaštićena od klizanja i prevrtanja.
- ► Umetnite utikač svećice.



- ► Pritisnite do kraja potisno dugme **I** (1). Potisno dugme uskače na mesto.



- ► Stanite bočno pored drobilice, vodeći računa o radnom području, 🕮 9.1.
- ► Polako izvucite ručicu startera (2) do otpora prema kompresiji, zatim snažno povucite do dužine ruke.
  - ► Polako vratite sajlu za startovanje tako da je starter može pravilno namotati.
- ► Ponovite postupak startovanja dok se motor ne pokrene.



- ► Ukoliko je motor hladan: Izvucite prigušnicu (3), a zatim pokrenite motor.
  - ► Pri radu motora odmah gurnite prigušnicu (3) potpuno unutra.
- ► Ukoliko se motor ne pokreće: Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu motora.
- ► Počnite da dodajete materijal za seckanje tek kada motor dostigne maksimalni broj obrtaja (broj obrtaja u praznom hodu).
- ► Nemojte da naginjete drobilicu dok motor radi.

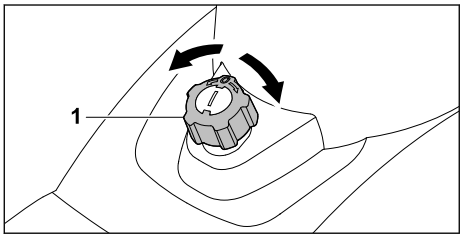
7.2 Gašenje motora

UPUTSTVO

- Motor isključite tek kada se u mehanizmu sa noževima više ne nalazi nikakav materijal za seckanje, kako biste sprečili opasnost od blokade pri ponovnom puštanju u rad.

⚠ UPOZORENJE

- Prilikom gašenja motora ne naginjite se preko njega. Korisnik može zadobiti opekotine.
  - ► Ugasite motor sa suprotne strane motora. Vodite računa o radnom području, 🕮 9.1.



- ► Okrenite obrtno dugme **O** (1) ulevo ili udesno. Obrtno dugme se odbravljuje, motor se isključuje i automatski koči.
- ► Sačekajte da se nož zaustavi.

8 Provera drobilice

8.1 Provera komandnih elemenata

- ► Startujte motor.
- ► Okrenite obrtno dugme **O** ulevo ili udesno. Motor se gasi.
- ► Ako se motor ne gasi:
  - ► Izvucite prigušnicu i ostavite je izvučenom sve dok se motor ne ugasi.
  - ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

  Obrtno dugme je neispravno.

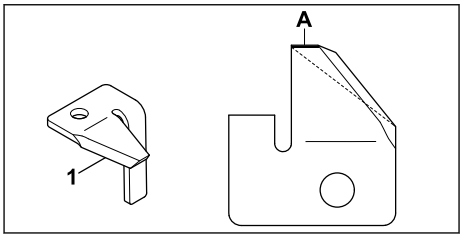
8.2 Provera noža

Usled nejednakog opterećenja trošenje reznih ivica noža može biti dosta različito.

- ► Demontirajte levak za punjenje, 🕮 14.7.
- ► Demontirajte sklopove noževa, 🕮 14.5.1.
- ► Proverite da li na noževima ima oštećenja i da li su istrošeni.

Provera kontra noža

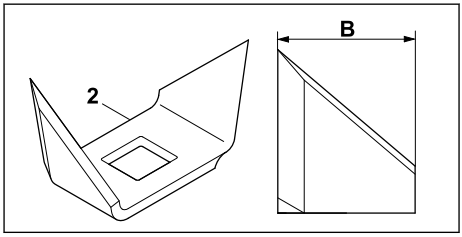
Na kućištu je iznad reznog diska za meki materijal postavljen kontra nož (1).



- ► Obavite vizuelnu proveru. Ukoliko su na vrhu noža tupe ivice (A) skoro istrošene: zamenite nož.

Provera noža sa krilcima

Iznad reznog diska za meki materijal su učvršćena dva noža sa krilcima (2).

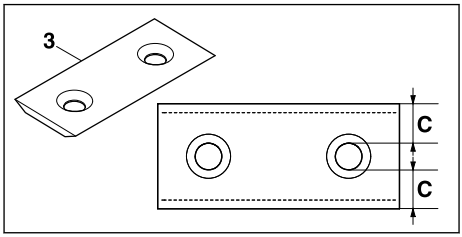


- ► Izmerite rastojanje°(B) na podignutoj ivici. U slučaju da je minimalna širina (39 mm) ispod granične vrednosti: zamenite nož.

Provera obrtnog noža

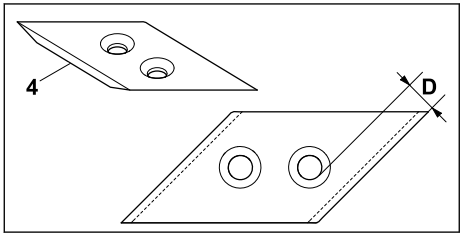
Obrtni noževi se mogu jednom okrenuti, pre nego što moraju da se zamene.

Rezni disk za meki materijal je opremljen sa četiri simetrično raspoređena noža za seckanje (3). Oni bi trebalo uvek istovremeno da se okreću ili menjaju.
Na reznom disku za tvrdi materijal su zavrtnjima učvršćena dva noža za seckanje (3).



- ► Izmerite rastojanje°(C) između otvora i rezne ivice na nekoliko mesta. U slučaju da je minimalno rastojanje (6 mm) ispod granične vrednosti: obrnite nož ili ga zamenite.

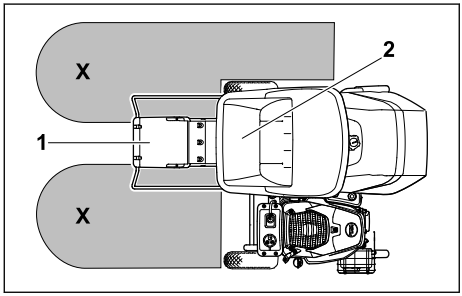
Rezni disk za tvrdi materijal je pored dva noža za seckanje dodatno opremljen sa jednim nožem za rezanje (4).



- ► Izmerite rastojanje (D) između otvora i rezne ivice pod pravim uglom u odnosu na reznu ivicu. U slučaju da je minimalno rastojanje (7 mm) ispod granične vrednosti: obrnite nož ili ga zamenite.
- ► U slučaju nedoumice: obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

9 Rad sa drobilicom

9.1 Radni prostor korisnika



- ► Prilikom korićenja drobilice uvek treba da stojite u označenom radnom prostoru (X).
  - ► Materijal za seckanje dovoditi samo bočno: ili preko rasklopljenog dovoda za grane sa otvorom za punjenje tvrdog materijala (1), ili preko otvora za punjenje mekog materijala (2).

UPUTSTVO

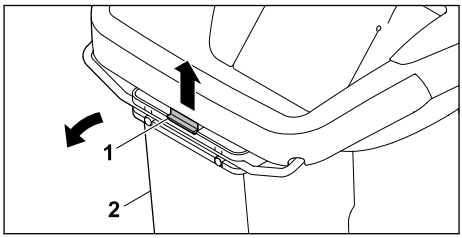
- ■ Mesto stajanja korisnika ne sme biti na većoj visini od mesta stajanja uređaja.

9.2 Rasklapanje i sklapanje dovoda za grane

9.2.1 Rasklapanje dovoda za grane

⚠ UPOZORENJE

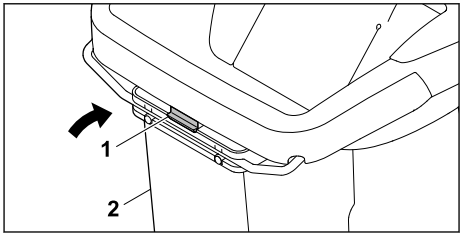
- ■ Ukoliko se prilikom rasklapanja dovoda za grane u drobilici nalazi materijal za seckanje, on može biti izbačen i povrediti korisnika.
  - ► Pre rasklapanja dovoda za grane isključite drobilicu.



- ► Pritisnite zabravljivanje (1) dovoda za grane nagore i zadržite.
- ► Drugom rukom polako do kraja rasklopite dovod za grane (2).
- ► Brava (1) je otpuštena.

9.2.2 Sklapanje dovoda za grane

- ► Pre sklapanja dovoda za grane isključite drobilicu.



- ► Polako sklapajte dovod za grane (2) sve dok se zabravljivanje čujno uskoči mesto (1). Pri tome vodite računa da ništa ne bude uklješteno.

9.3 Seckanje

Drobilica se može puniti sledećim materijalom:

Meki materijal

– Organski biljni ostaci kao što su otpad od voća i povrća, reznice cveća, lišće, tanke grane do prečnika od oko 10 mm itd.

Tvrdi materijal

– Debele i jako razgranate grane, orezivanje drveća ili žive ograde

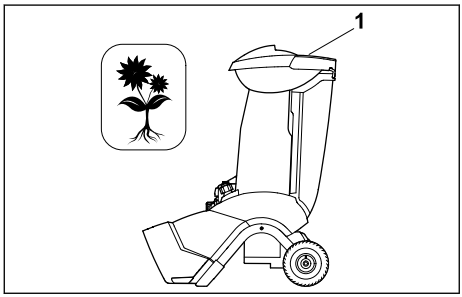
– Maks. prečnik grane: 75 mm

UPUTSTVO

- Prilikom ubacivanja više tankih grana istovremeno, zbir prečnika pojedinačnih grana ne sme biti veći od maksimalnog prečnika grana.
- Debele i jako razgranate grane odrežite makazama za grane.

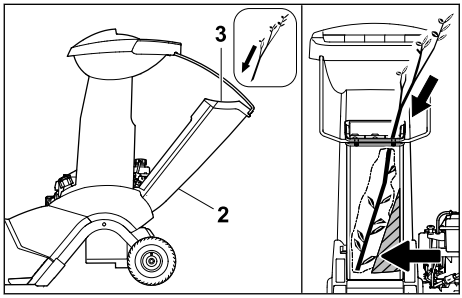
- ► Drobilicu postavite na ravnu i čvrstu površinu tako da bude zaštićena od klizanja i prevrtanja.
- ► Startujte motor.
- ► Sačekajte da drobilica dostigne maksimalni broj obrtaja (broj obrtaja u praznom hodu).
- ► Vodite računa o radnom području, 🕮 3.5.
- ► Materijal za seckanje ubacujte u otvor koji je predviđen za to.
  - ► Nemojte istovremeno puniti oba otvora za punjenje drobilice, kako ne bi došlo do začepljenja uređaja.
  - ► Nemojte da preopterećujete motor, pri smanjenom broju obrtaja smanjite punjenje.

Dovod mekog materijala



- ► Meki materijal ubacujte kroz pravougaoni otvor (1).

Dovod tvrdog materijala



- ► Rasklopite dovod za grane (2).
- ► Tvrdi materijal polako ubacujte kroz otvor za punjenje (3) dovoda za grane duž leve stranice levka do mehanizma sa noževima. Uređaj sam ubacuje tvrdi materijal. Duže grane poduprite rukom i vodite.
- ► Tvrdi materijal ubacujte samo u propisanom smeru.

10 Posle rada

- ► Isključite motor, ostavite da se ohladi i izvadite utikač svećice.
- ► Čišćenje drobilice, 🕮 13.1.

11 Transportovanje

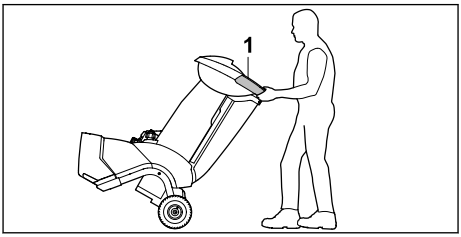
11.1 Transportovanje drobilice

- ► Isključite motor, ostavite da se ohladi i izvadite utikač svećice.
- ► Drobilicu transportujte samo sa praznim rezervoarom.
- ► Drobilicu transportujte samo sa montiranim levkom za punjenje i sklopljenim dovodom za grane ili sa postavljenim poklopcem noža.

Vuča ili guranje drobilice

! UPOZORENJE

- Drobilica je veoma teška i može se oteti kontroli prilikom vuče ili guranja preko stepenika, ivica, drugih uzvišenja ili kosih rampi. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Drobilicu vucite ili gurajte sa posebnom opreznošću, pri tome uvek stojite na većoj visini od samog uređaja.
  - ► Ne vucite, već gurajte drobilicu niz stepenike, ivice, druga uzvišenja ili kose rampe, kako ne biste bili pregaženi u slučaju gubitka kontrole.
  - ► Preko više stepenika drobilicu nosite uz pomoć još dve osobe.
  - ► Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću, sa pokrivenim podlakticama i gornjim delom tela.



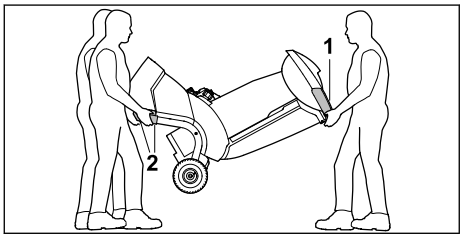
- ► Čvrsto uhvatite drobilicu za transportni držač (1) i zakrenite unazad.

► Polako vucite ili gurajte drobilicu.

Podizanje ili nošenje drobilice

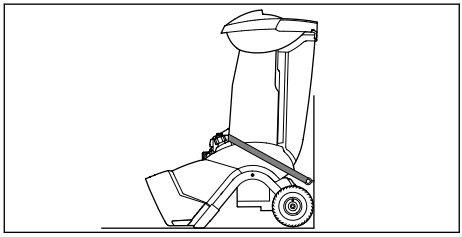
⚠ UPOZORENJE

- Drobilica je veoma teška, korisnik se može povrediti prilikom podizanja ili nošenja drobilice.
  - ► Drobilicu po mogućnosti nemojte nositi, već je gurajte ili koristite odgovarajuće sredstvo za dizanje.
  - ► Ukoliko je neophodno ručno podizanje drobilice: nosite je utroje.
  - ► Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću, sa pokrivenim podlakticama i gornjim delom tela.



► Uhvatite drobilicu za transportni držač (1) (osoba 1).
► Uhvatite drobilicu za po jedno postolje točka (2) (osoba 2 i 3).
► Istovremeno podignite drobilicu.

Transportovanje drobilice vozilom



► Drobilicu treba transportovati u vertikalnom položaju.
► Osigurajte drobilicu od prevrtanja i klizanja odgovarajućim sredstvima za pričvršćivanje na levku za punjenje ili postoljima točka i na osovini točka.

12 Čuvanje

12.1 Čuvanje drobilice

► Ostavite drobilicu da se ohladi i izvadite utikač svećice.
► Drobilicu čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  – Drobilica ne može da se prevrne ili pokrene.
  – Drobilica se čuva van domašaja dece.
  – Drobilica je čista i suva.
  – Drobilica je zaštićena od prašine.
  – Drobilica je zaštićena od vlage i visokih temperatura.
  – Drobilica je u stanju za bezbednu upotrebu, 🕮 3.6.1.

  Ukoliko drobilicu čuvate duže od 3 meseca, dodatno obratite pažnju na:
  - ► pražnjenje rezervoara (praznite samo na otvorenom prostoru).
  - ► Zamenite motorno ulje kako je navedeno u uputstvu za upotrebu motora.
  - ► Odvrnite svećicu za paljenje i sipajte u motor 3 ml motornog ulja kroz otvor svećice za paljenje.
  - ► Ručicu startera izvucite i vratite više puta.

⚠ UPOZORENJE

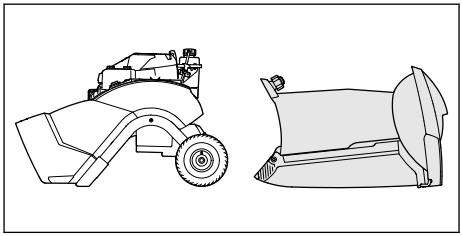
- Ako se ručica startera povlači kada je utikač svećice izvučen, varničenje može da izađe napolje. Iskre mogu zapaliti benzonska isparenja koja izlaze i uzrokovati požare ili eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ► Utikač svećice držati dalje od otvora svećice za paljenje.

► Zavijte i čvrsto zategnite svećicu.

13 Čišćenje

13.1 Čišćenje drobilice

► Ostavite drobilicu da se ohladi i izvadite utikač svećice.
► Demontirajte levak za punjenje, 🕮 14.3.1.



► Drobilicu čistite samo u položaju prikazanom na slici.
► Drobilicu očistite mekom četkom ili vlažnom krpom.
► Očistite rashladna rebra, propeler ventilatora, područje oko filtera za vazduh i auspuh motora.

- ► Nož i okolno područje čistite drvenim štapićem, mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ► Noževe i komoru za seckanje zaštitite od korozije (npr. repičinim uljem).
- ► Koristite po potrebi specijalno sredstvo za čišćenje (npr. STIHL Spezialreiniger).

14 Održavanje

14.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova sredine i od uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

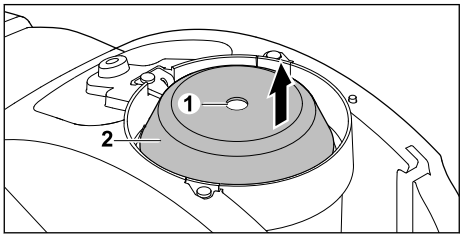
Motor
- ► Motor održavajte kao što je navedeno u uputstvu za upotrebu motora, posebno redovno proveravajte nivo ulja i filter.
- ► Održavajte rashladna rebra čistim.

Drobilica
- ► Pre svake upotrebe proverite da li na noževima ima oštećenja i da li su istrošeni.
- ► Pritisak u gumama redovno proveravati i po potrebi optimizovati.
- ► Proveru drobilice na godišnjem nivou prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.

Aktuelne adrese specijalizovanih prodavaca možete naći kod odgovarajućeg STIHL predstavništva na adresi www.stihl.com.

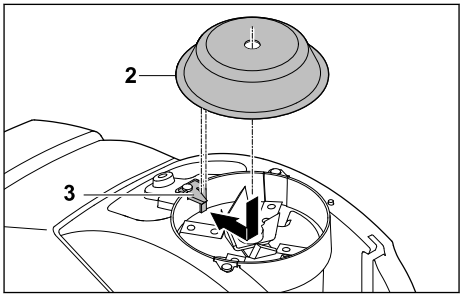
14.2 Uklanjanje i postavljanje poklopca noža

14.2.1 Uklanjanje poklopca noža



- ► Posegnite u otvor (1) i uklonite nagore poklopac noža (2).

14.2.2 Postavljanje poklopca noža



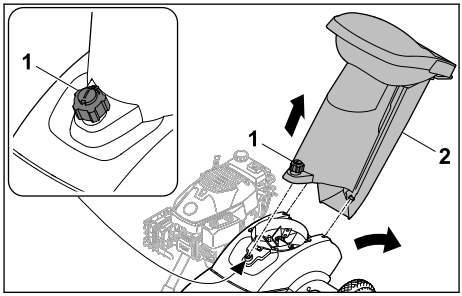
- ► Umetnite poklopac noža (2) ispod kontra noža (3) i pritisnite nadole.

Poklopac noža mora da nalegne u ravni sa reznim diskom.

14.3 Demontaža i montaža levka za punjenje

14.3.1 Demontaža levka za punjenje ATO 400

- ► Isključite motor, ostavite da se ohladi i izvadite utikač svećice.



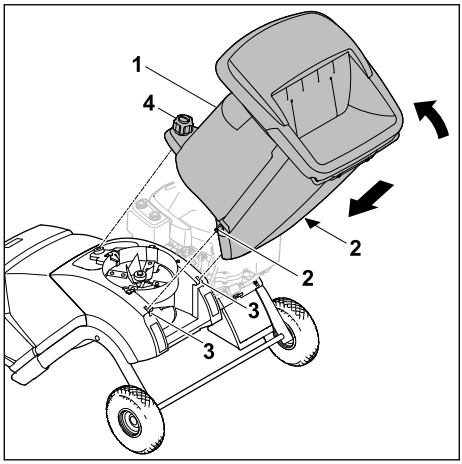
- ► Odvrnite navoj prekidača za uključivanje/isključivanje°(1).
- ► Levak za punjenje (2) zakrenite unazad i skinite ga.
- ► Postavite poklopac noža, 🕮 14.2.2.

UPUTSTVO

- ■ Nakon demontaže levka za punjenje automatski se aktivira mehanizam za blokadu reznih diskova.
  Rezni diskovi se i pored mehanizma za blokadu mogu okrenuti do graničnika.

14.3.2 Montaža levka za punjenje ATO 400

- ► Postavite osnovni uređaj na ravnu površinu.
- ► Uklonite poklopac noža, 🕮 14.2.1.



- Postavite levak za punjenje (1) sa oba klina za vođenje (2) u prihvate (3) na osnovnom uređaju.
- Zakrenite levak za punjenje (1) do graničnika prema napred.
- Navrnite navoj prekidača za uključivanje/isključivanje (4) i čvrsto ga zategnite.

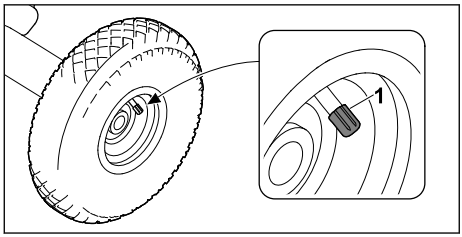
⚠ UPUTSTVO

- Levak za punjenje mora biti pravilno zakačen na osnovni uređaj.

14.4 Optimizacija pritiska u gumama

Optimizacija pritiska u gumama sa manometrom za pritisak u gumama

- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.

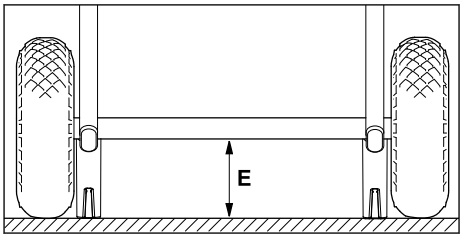


- Odvrnite kapicu ventila (1).
- Postavite pumpu za vazduh sa manometrom za pritisak u gumama na ventil i izmerite pritisak u gumama.
- Ukoliko izmereni pritisak u gumama nije u opsegu od 1,8–2,0 bara, prilagodite pritisak u gumama.

Optimizacija pritiska u gumama bez manometra za pritisak u gumama

Pritisak u gumama se može optimizovati i bez manometra za pritisak u gumama na osnovu kontrolne dimenzije od osovine do tla.

- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.



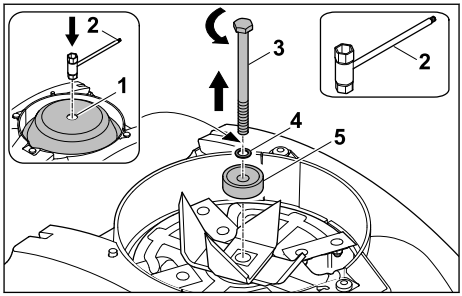
- Izmerite rastojanje (E) između osovine i tla.
- Ukoliko je izmereno rastojanje manje od 110 mm: Prilagodite pritisak u gumama tako da se dostigne minimalno rastojanje od 110 mm.

14.5 Demontaža i montaža sklopova noževa

14.5.1 Demontaža sklopova noževa

- Demontirajte levak za punjenje, 🕮 14.3.1.

Otpuštanje zavrtnja noža



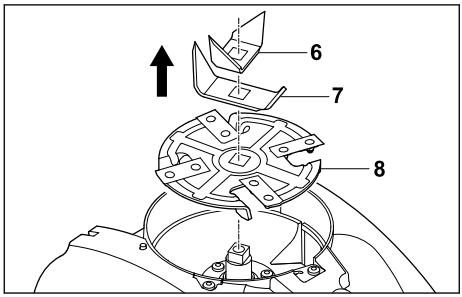
⚠ UPOZORENJE

- Prilikom otpuštanja zavrtnja noža korisnik se može povrediti na izloženim noževima.
  - Pre otpuštanja zavrtnja noža postavite poklopac noža (1), 🕮 14.2.2

- Ubacite alat za montažu (2) kroz otvor poklopca noža (1) i postavite ga na zavrtanj noža führen (3).
- Zavrtanj noža (3) polako i pažljivo okrećite alatom za montažu (2) u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu, sve dok se rezne ploče ne zaustave graničnikom.

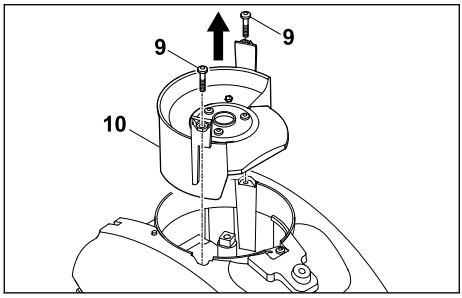
- ► Otpustite zavrtanj noža (3) i potpuno ga odvrnite.
- ► Uklonite poklopac noža (1).
- ► Skinite zavrtanj noža (3), sigurnosnu podlošku (4) i stezni prsten (5).

Uklanjanje noža za meki materijal



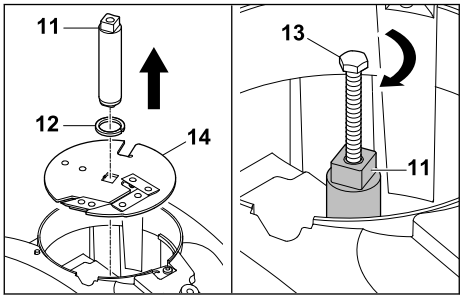
- ► Uklonite kratak nož sa krilcima (6) i dugačak nož sa krilcima (7).
- ► Uklonite rezni disk za meki materijal (8).

Demontaža nastavka



- ► Otpustite i izvucite zavrtnje (9).
- ► Skinite nastavak (10) prema gore.

Uklanjanje držača noža i sklopa noža za tvrdi materijal



- ► Uklonite držač noža (11) i disk (12).
  - ► U slučaju da se držač noža (11) ne može nesmetano ukloniti: Pomoću kombinovanog ključa (2) zavrnite isporučeni zavrtanj sa šestostranom glavom M14×130 (13) u navoj držača noža (11).
    Držač noža se otpušta uvrtanjem zavrtnja i može se izvaditi.
  - ► Ponovo odvrnite zavrtanj sa šestostranom glavom M14×130 (13) iz držača noža (11).
- ► Uklonite rezni disk za tvrdi materijal (14).

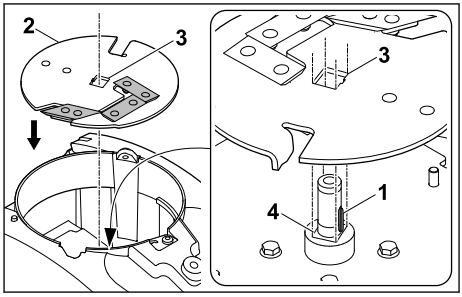
14.5.2 Ugradnja sklopova noževa

⚠ UPOZORENJE

- ■ Noževi i rezni siskovi moraju biti neoštećeni i bezbedno učvršćeni.
  - ► Pre ugradnje sklopova noževa vizuelnom proverom utvrditi da li na reznim diskovima i noževima postoje oštećenja, kao što su savijanja, urezi, naprsline ili odlomljena mesta. Vodite računa o granicama istrošenosti noževa.
  - ► Pridržavajte se navedenog obrtnog momenta.
  - ► Uvek moraju biti ugrađena oba sklopa noževa.

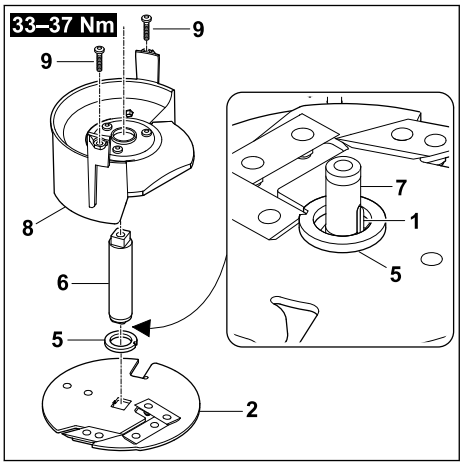
- ► Rezne diskove i prihvat reznih diskova očistiti pre ugradnje u uređaj.

Postavljanje reznog diska za tvrdi materijal



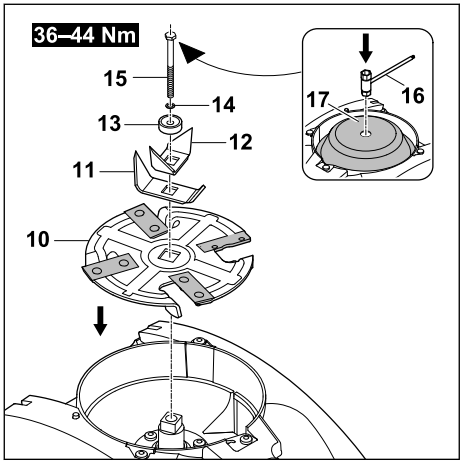
- ► Uverite se da je na vratilu noža montiran prizmatični klin (1).
- ► Rezni disk za tvrdi materijal (2) postavite sa tri montirana obrtna noža prema gore. Pri tome pravougaoni prihvat noža (3) postavite u pravougaoni prihvat prstena ležaja (4).

Postavljanje držača noža i nastavka



- ► Postavite podlošku (5) na rezni disk za tvrdi materijal (2).
  Urez na disku mora da obuhvati ugao obrtnog noža.
- ► Gurnite držač noža (6) na pogonsko vratilo (7). Pri tome voditi računa da je držač noža (6) prilagođen prizmatičnom klinu (1) i do kraja upušten unutar diska (5).
- ► Postavite nastavak (8) sa otvorenom stranom u smeru kontra noža.
- ► Zavrnite zavrtnje (9) i pritegnite ih sa 33–37 Nm.

Postavljanje i učvršćivanje sklopa noža za meki materijal



- ► Rezni disk za meki materijal (10) postavite sa četiri montirana obrtna noža prema gore.
- ► Postavite dugačak nož sa krilcima (11).
- ► Kratak nož sa krilcima (12) postaviti zarotirano za 90°.
- ► Postavite stezni prsten (13) i sigurnosnu podlošku (14).
- ► Neznatno navrnite zavrtanj noža (15).

⚠ UPOZORENJE

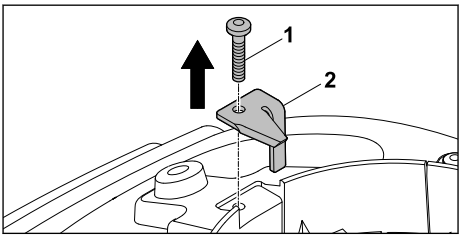
- Prilikom zatezanja zavrtnja noža korisnik se može povrediti na izloženim noževima.
  - ► Pre zatezanja zavrtnja noža postavite poklopac noža (17), 🕮 14.2.2

- ► Ubacite alat za montažu (16) kroz otvor poklopca noža (17) i postavite ga na zavrtanj noža führen (15).
- ► Zavrtanj noža (15) polako i pažljivo okrećite alatom za montažu (16) u smeru kretanja kazaljke na satu, sve dok se rezne ploče ne zaustave graničnikom.
- ► Zavrtanj za nož (15) pritegnite momentom zatezanja od 36–44 Nm.
- ► Uklonite poklopac noža (17).
- ► Montirajte levak za punjenje, 🕮 14.3.2.

14.6 Uklanjanje i postavljanje kontra noža

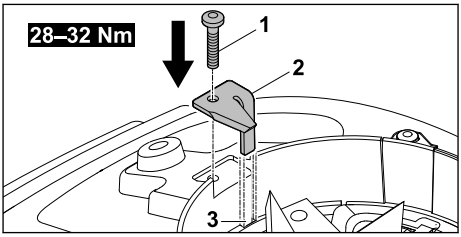
- ► Demontirajte levak za punjenje, 🕮 14.3.1 ili skinite poklopac noža, 🕮 14.2.1

Uklanjanje kontra noža



- ► Otpustite i uklonite zavrtanj (1).
- ► Uklonite kontra nož (2) prema gore.

Postavljanje kontra noža



- ► Postavite kontra nož (2) u prihvat (3) kućišta.
- ► Zavrnite i zategnite zavrtanj (1) sa 28–32 Nm.

14.7 Okretanje noža

⚠ UPOZORENJE

- Korisnik se može povrediti pri rukovanju sa noževima neučvršćenog reznog diska.
  - ► Pre demontaže ili montaže noževa zategnite rezni disk.

UPUTSTVO

- Tupi obrtni nož može da se obrne jednom.

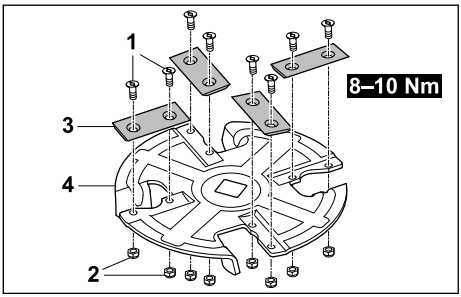
► Demontirajte sklop noževa, 🕮 14.5.1.

Okretanje noževa i reznog diska za meki materijal

UPUTSTVO

- Preporučuje se da se sva četiri obrtna noža reznog diska za meki materijal istovremeno obrću ili menjaju.

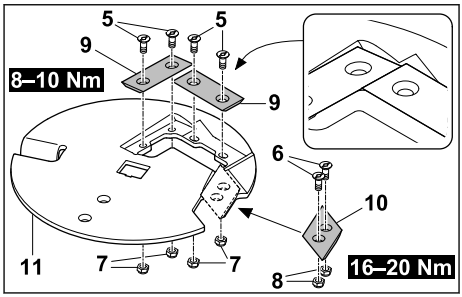
► Uklonite rezni disk za meki materijal.



► Otpustite zavrtnje (1) i uklonite ih zajedno sa navrtkama (2).
► Izvadite nož (3).
► Očistite rezni disk (4).
► Obrnite nož (3) i stavite ga na rezni disk tako da oštra ivica bude izložena i da rupe budu poravnate.
  ► Obratite pažnju na minimalno rastojanje između otvora i rezne ivice, po potrebi zamenite nož, 🕮 8.2.
► Umetnite zavrtnje (1) kroz rupe, zavrnite navrtke (2) i pritegnite ih sa 8–10 Nm.
► Ugradite sklop noževa, 🕮 14.5.2

Okretanje noževa i reznog diska za tvrdi materijal

► Uklonite rezni disk za tvrdi materijal.



► Otpustite zavrtnje (5, 6) i uklonite ih zajedno sa navrtkama (7, 8).
► Skinite nož (9, 10).
► Očistite rezni disk (11).
► Obrnite noževe (9, 10) i stavite ih na rezni disk tako da oštra ivica bude izložena i da rupe budu poravnate.
  ► Obratite pažnju na minimalno rastojanje između otvora i rezne ivice, po potrebi zamenite nož, 🕮 8.2.
► Ubacite zavrtnje (5, 6) kroz otvore.
  ► Navrtke (7) samo zavrnite, nemojte ih zategnati.
  ► Zavrnite navrtke (8) i zategnite ih sa 16–20 Nm.
  ► Oba noža (9) gurnite zajedno i držite ih tako da budu međusobno poravnati. Između oba noža ne sme ostati nikakav zazor.
  ► Zategnite navrtke (7) sa 8–10 Nm.
► Ugradite sklop noževa, 🕮 14.5.2

14.8 Oštrenje noževa

Noževi koji su tupi sa obe strane moraju se naoštriti ili zameniti.

UPUTSTVO

- Potrebno je puno vežbanja da biste ispravno naoštrili noževe. Tupi i pogrešno naoštreni noževi povećavaju opasnost od povratnog udara.
  - ► STIHL preporučuje da noževe naoštri specijalizovani prodavac firme STIHL.

► Da biste naoštrili noževe, demontirajte noževe iz sklopa noževa, 🕮 14.5.1.
► Naoštrite oštrice noževa. Obratite pažnju na ugao oštrenja i ohladite nož, 🕮 17.2.
Nož tokom oštrenja ne sme da dobije plavu boju.
► Proverite noževe pre ugradnje, 🕮 8.2.
  ► Noževe treba zameniti novim ako su vidljiva užljebljenja ili napuknuća, ili ako je dostignuta granica istrošenosti.

- U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

15 Popravljanje

15.1 Popravka drobilice

Korisnik ne može sam da popravlja drobilicu.

- Ako je drobilica oštećena: nemojte da koristite drobilicu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Ako su pločice sa uputstvima nečitke ili oštećene: Pločice sa uputstvima treba da zameni specijalizovani prodavac STIHL.

16 Otklanjanje smetnji

16.1 Otklanjanje smetnji kod drobilice

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Motor ne može da startuje.	Potisno dugme I nije pritisnuto.	► Pritisnite do kraja potisno dugme I.
	Levak za punjenje nije pravilno montiran i sigurnosni prekidač je aktivan.	► Levak za punjenje montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
	Rezni disk je blokiran.	► Isključite motor, izvadite utikač svećice i demontirajte levak za punjenje. ► Uklonite ostatke iseckanog materijala iz kućišta.
	Rezervoar za gorivo je prazan.	► Napunite drobilicu.
	Vod za gorivo je začepljen.	► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	U rezervoaru se nalazi gorivo koje je loše, zaprljano ili staro.	► Koristite sveži benzin poznate marke.
	Filter za vazduh je zaprljan.	► Očistite filter za vazduh ili ga zamenite, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu motora.
	Utikač za svećice je izvučen od svećice ili je kabl za paljenje loše pričvršćen za utikač.	► Umetnite utikač svećice. ► Proverite vezu između kabla za paljenje i utikača svećice.
	Svećica je čađava, oštećena ili je razmak između elektroda pogrešan.	► Očistite ili zamenite svećicu. ► Podesite razmak elektroda.
Motor se pregreva.	Prenizak nivo motornog ulja.	► Napunite motorno ulje kao što je opisano u uputstvu za upotrebu motora.
	Rashladna rebra su zaprljana ili je površina motora prekrivena materijalom za seckanje.	► Očistite drobilicu.
Drobilica proizvodi neuobičajene zvuke ili jako vibrira.	Sklop noževa je istrošen ili oštećen ili se u reznom alatu nalazi strano telo.	► Isključite motor, ostavite da se ohladi i izvadite utikač svećice. ► Proverite učvršćenost svih delova sklopa noževa. Pritegnite labave delove, pridržavajte se obrtnog momenta. ► Uklonite strano telo po potrebi. ► Zamenite pohabane ili oštećene delove. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Zavrtnji su labavi.	► Zategnite zavrtnje. ► Proverite vijke za pričvršćivanje motora i po potrebi ih zategnite. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Motor se teško pokreće ili snaga motora slabi.	Kućište je začepljeno.	► Očistite drobilicu.
	U rezervoaru za gorivo ili u karburatoru ima vode ili je karburator začepljen.	► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Rezervoar za gorivo je zaprljan.	► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Filter za vazduh je zaprljan.	► Očistite filter za vazduh ili ga zamenite, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu motora.
	Svećica je čađava.	► Očistite ili zamenite svećicu.
Kapacitet seckanja je smanjen.	Noževi su tupi ili pogrešno naoštreni.	► Obrnite noževe, naoštrite ih ili zamenite. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Obrtni noževi na reznom disku za tvrdi materijal su pogrešno montirani: Zazor između oba noža.	► Obrtne noževe na reznom disku za tvrdi materijal montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Prilikom seckanja tvrdog materijala dolazi do povratnog udara.	Materijal za seckanje se pogrešno ubacuje.	► Drobilicu morate pravilno da punite. Vodite računa o smeru ubacivanja i maksimalnom prečniku grana. ► Koristite sveži materijal za seckanje.
	Noževi su tupi ili pogrešno naoštreni.	► Obrnite noževe, naoštrite ih ili zamenite. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Materijal za seckanje se ne uvlači.	Noževi su tupi ili pogrešno naoštreni.	► Obrnite noževe, naoštrite ih ili zamenite. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Obrtni noževi na reznom disku za tvrdi materijal su pogrešno montirani: Zazor između oba noža.	► Obrtne noževe na reznom disku za tvrdi materijal montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. ► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Poklopac noža nije skinut.	► Uklonite poklopac noža.

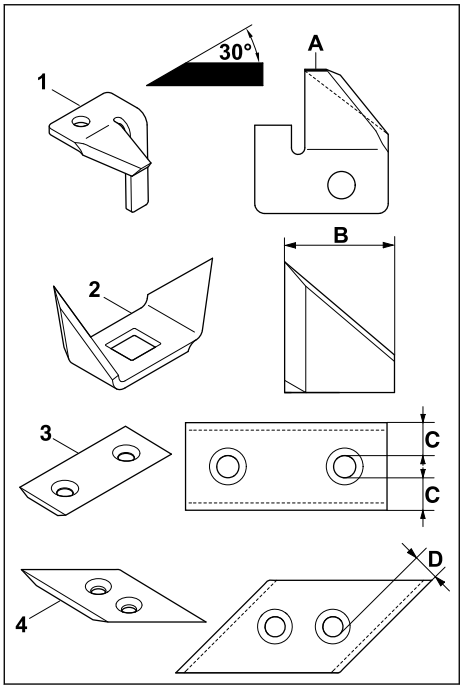
17 Tehnički podaci

17.1 Drobilica STIHL GH 460.1 C

– Tip motora: STIHL EVC 2000
– Radna zapremina: 352 cm³
– Snaga (P): 6,5 kW (8,8 KS) pri 2800/min
– Broj obrtaja (n): 2800/min
– Maksimalna zapremina rezervoara za gorivo: 2,6 l
– Dimenzije uređaja:
  – Dužina: 108 cm
  – Širina: 89 cm
  – Visina: 137 cm
– Težina (m): 75 kg
– Dimenzija guma: 10×3–4
– Pritisak u gumama: 1,8–2,0 bar

17.2 Nož

Ugao oštrenja svih noževa iznosi 30°.



– Kontra nož (1):
  – Ivica A se ne sme brusiti
  – Obrtni moment zavrtnja: 28–32 Nm
– Nož sa krilcima (2):
  – Minimalna širina B = 39 mm
– Obrtni nož (3):
  – Minimalno rastojanje C = 6 mm
  – Obrtni moment zavrtnjeva: 8–10 Nm
– Kosi obrtni nož (4):
  – Minimalno rastojanje D = 7 mm
  – Obrtni moment zavrtnjeva: 16–20 Nm

17.3 Vrednosti zvuka

– Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema 13683: 94 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantovani nivo snage zvuka L_{WAd} mereno prema 2000/14/EG: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

18 Rezervni delovi i pribor

18.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

18.2 Važni rezervni delovi

– Kompletna rezna ploča za meki materijal: 6012 700 5110
– Kompletna rezna ploča za tvrdi materijal: 6012 700 5100
– Kontra nož: 6012 702 0500
– Kratak nož sa krilcima: 6012 702 0300
– Dugačak nož sa krilcima: 6012 702 0310
– Obrtni nož: 6008 702 0122
– Kosi obrtni nož: 6012 702 0100

19 Zbrinjavanje

19.1 Odlaganje drobilice u otpad

Informacije u vezi sa odlaganjem na otpad možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.
► Proizvode STIHL, uključujući ambalažu, pošaljite u skladu sa lokalnim propisima na odgovarajuće sabirno mesto za recikliranje.
► Ne odlažite sa kućnim otpadom.

20 EU Izjava o usaglašenosti

EU Izjava o usaglašenosti je dostupna na stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu bezbednosnih propusta i dodatne informacije su dostupni na vdp.stihl.com .

21 Adrese

21.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Адресе

www.stihl.com

Vsebina

1 Informacije o teh navodilih za uporabo... 672
2 Pregled....672
3 Varnostni napotki.... 673
4 Pripravljanje drobilnika za uporabo.....679
5 Sestavljanje drobilnika.... 679
6 Polnjenje goriva v drobilnik.... 682
7 Zagon in zaustavitev motorja.... 682
8 Preverjanje drobilnika.... 683
9 Delo z drobilnikom.... 684
10 Po delu....686
11 Transport....686
12 Shranjevanje....686
13 Čiščenje.... 687
14 Vzdrževanje.... 687
15 Popravila.... 692
16 Odpravljanje motenj.... 692
17 Tehnični podatki....694
18 Nadomestni deli in dodatni pribor..... 695
19 Odstranjevanje....695
20 EU-skladnost....695
21 Naslovi.... 695

POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE, RAZUMITE IN SHRANITE.

1 Informacije o teh navodilih za uporabo

1.1 Veljavni dokumenti

Ta navodila za uporabo so prevod proizvajalčevih originalnih navodil za uporabo.

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
  – Navodila za uporabo motorja STIHL EVC 2000

1.2 Označevanje opozoril v besedilu

NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

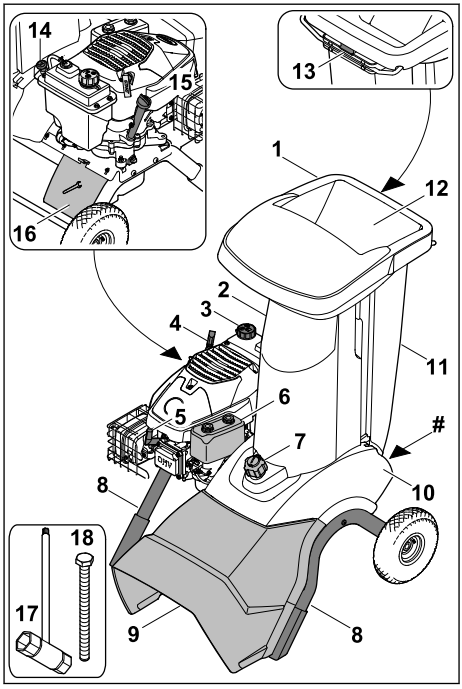
- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

1.3 Simboli v besedilu

Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

2 Pregled

2.1 Drobilnik



1 Transportni ročaj
2 Polnilni lijak ATO 400
3 Pokrovček rezervoarja za gorivo
4 Zagonska ročica
5 Vtič vžigalne svečke

Prevod originalnih navodil za uporabo
0000011718_001_SLO
Natisnjeno na beljenem papirju brez klora.
Papir se lahko reciklira.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A. VA0.C26.

6 Zračni filter

7 Stikalo za vklop/izklop (pritisni gumb I/vrtljivi gumb O)

8 Obesa

9 Podaljšek izmeta

10 Osnovna naprava

11 Podajalnik vej (odprtina za polnjenje trdega materiala)

12 Odprtina za polnjenje mehkega materiala

13 Blokada podajalnika vej

14 Hladni zagon

15 Pokrovček rezervoarja za motorno olje

16 Predal za orodje

17 Kombiniran ključ

18 Šestrobi vijak

 # Napisna ploščica s serijsko številko stroja

2.2 Simboli

Simboli na drobilniku pomenijo naslednje:



Ta simbol označuje pokrovček rezervoarja za gorivo.



Ta simbol označuje pokrovček rezervoarja za motorno olje.



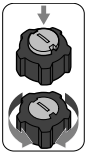
Zajamčena raven zvočne moči



Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Vklop in izklop hladnega zagona



Vklop: pritisnite gumb **I**
Izklop: vrtljivi gumb **O** obrnite v levo ali v desno



Odprtina za polnjenje mehkega materiala



Odprtina za polnjenje trdega materiala



Predal za orodje, 🕮 5.5

3 Varnostni napotki

3.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na drobilniku pomenijo naslednje:



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Pazite na vrtljive objekte – ohranjajte primerno razdaljo in druge osebe naj se jim ne približujejo.



Pozor pred vrtečimi se noži. Rok in nog ne držite v odprtinah, ko motor deluje.



Pred transportom, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravilom izvlecite vtič vžigalne svečke.



Nosite zaščitna očala in zaščito sluha.



Nosite zaščitne rokavice.



Trdega materiala nikoli ne vstavljajte drugače, kot je opisano.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi materiala za drobljenje, ki ga vrže nazaj.



Trd material vstavljajte v polnilni lijak poševno od zgornje desne proti spodnji levi strani v rezalno orodje. Trdega materiala nikoli ne vstavljajte v označeno območje.



Trd material vstavljajte od zgornje desne proti spodnji levi strani.



Ne uporabljajte kot stopnico.



Z rokami, drugimi deli telesa ali oblačili ne segajte v polnilni lijak ali izmetalni jašek.

3.2 Pravilna uporaba

Drobilnik STIHL GH 460.1 C se uporablja za sekljanje in drobljenje odpadkov, nastalih pri obrezovanju drevja ter žive meje. To vključuje trde materiale, kot so pr. veje z največjim premerom 75 mm in organski mehki material, kot so odpadki sadja in zelenjave ali listje.
Drobilnik STIHL GH 460.1 C ni primeren za pridelavo hrane in se ne sme uporabljati za druge predmete, kot so npr.:
– kamenje, steklo, plastični deli;
– kovinski deli (žice, žeblji itd.).

⚠ OPOZORILO

- Če drobilnik ni pravilno uporabljen, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Pri hkratnem vstavljanju več tankega vejevja vsota premerov posameznih vej ne sme presegati največjega dovoljenega premera veje.
  - ► Drobilnik uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo in navodilih za uporabo motorja.

3.3 Zahteve glede uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki, ki niso bili poučeni o uporabi, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti drobilnika. Uporabnik ali druge osebe se lahko hudo telesno poškodujejo ali umrejo.



  - ► Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.
  - ► Če boste drobilnik izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo drobilnika in motorja.
  - ► Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
    – Uporabnik je spočit.
    – Uporabnik je telesno, zaznavno in duševno sposoben upravljati in delati z drobilnikom. Če je uporabnik telesno, zaznavno in duševno le omejeno primeren za ta dela, sme uporabnik drobilnik uporabljati samo pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe.
    – Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti drobilnika.
    – Uporabnik je seznanjen s stikalom za vklop/izklop, tako da lahko v izrednih situacijah hitro in pravilno reagira.
    – Uporabnik se zaveda, da je odgovoren za nezgode in škodo.
    – Uporabnik je polnoleten ali uporabnik se skladno z nacionalnimi določili pod nadzorom usposablja za poklic.
    – Uporabnika je pred prvo uporabo drobilnika poučil pooblaščeni prodajalec STIHL ali druga strokovna oseba.
    – Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.
    – Uporabnik se zaveda, da preostala tveganja ostajajo tudi, če se drobilnik pravilno upravlja.
  - ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

3.4 Oblačila in oprema

⚠ OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Uporabnik se lahko poškoduje.



  - ► Nosite tesno prilegajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preverjena na mehansko trdnost v skladu s standardom EN 166, EN ISO 16321 ali nacionalnimi predpisi in so v prodaji ustrezno označena.
  - ► Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med delom nastane hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.



  - ► Nosite zaščito sluha.
- Neprimerna oblačila se lahko zataknejo v lesu, grmičevju ali drobilniku. Uporabniki brez primernih oblačil se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
  - ► Odložite šale in nakit.
- Med delom lahko drobilnik zagrabi dolge lase. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Dolge lase spnite in zavarujte tako, da bodo nad rameni.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko zdrsne. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Nosite trdno, zaprto obutev z grobim podplatom.

- Med delom lahko veje udarijo nazaj. Uporabnik lahko med čiščenjem, vzdrževanjem ali prevozom pride v stik z nožmi. Uporabnik se lahko poškoduje.



  ► Za zaščito pred mehanskimi tveganji, kot so vbodi in ureznine, nosite tesno prilegajoče se zaščitne rokavice iz materiala, odpornega na vbode in ureznine, z zaprto obrobo. Primerne zaščitne rokavice so testirane v skladu s standardom EN 388 ali nacionalnimi predpisi in so na voljo na trgu z ustreznim označevanjem.
- Med ostrenjem noža se lahko izvržejo delci materiala. Uporabnik se lahko poškoduje.



  ► Nosite tesno prilegajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preverjena na mehansko trdnost v skladu s standardom EN 166, EN ISO 16321 ali nacionalnimi predpisi in so v prodaji ustrezno označena.



  ► Za zaščito pred mehanskimi tveganji, kot so vbodi in ureznine, nosite tesno prilegajoče se zaščitne rokavice iz materiala, odpornega na vbode in ureznine, z zaprto obrobo. Primerne zaščitne rokavice so testirane v skladu s standardom EN 388 ali nacionalnimi predpisi in so na voljo na trgu z ustreznim označevanjem.

3.5 Delovno območje in okolica

⚠ OPOZORILO

- Neudeležene osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi z drobilnikom in tujki, ki jih lahko izvrže navzgor. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
  - ► Ohranite razdaljo od predmetov.
  - ► Drobilnika ne puščajte brez nadzora.
  - ► Pazite, da se otroci ne bodo igrali z drobilnikom.
- Ko motor deluje, se iz dušilca zvoka valijo vroči izpušni plini. Vroči izpušni plini lahko vnamejo lahko vnetljive materiale in zanetijo požare.
  - ► Izpuh izpušnih plinov usmerite proč od lahko vnetljivih materialov.

3.6 Varno stanje

3.6.1 Drobilnik

Drobilnik je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

– Drobilnik je v celoti sestavljen.
  – Zgornji del lijaka je nameščen na spodnji del lijaka.
  – V zgornjem delu lijaka sta pravilno montirana zaščita pred škropljenjem in vstavek lijaka.
  – Polnilni lijak je nameščen na osnovni napravi in zaporni vijak je zategnjen z roko.
  – Podaljšek izmeta je nameščen.
  – Podvozje je v celoti nameščeno.
  – Vsi pokrovi in zaščitne naprave so prisotni, delujoči in nespremenjeni.
  – Noži so pravilno montirani.
– Drobilnik ni poškodovan.
– Rezervoar za gorivo je zaprt in iz drobilnika ne izstopa bencin.
– Rezervoar za motorno olje je zaprt in iz drobilnika ne izstopa motorno olje.
– Drobilnik je čist in suh.
– V polnilnem lijaku ni materiala za drobljenje.
– Upravljalni elementi delujejo in niso spremenjeni.
– Montiran je originalni dodatni pribor STIHL za ta drobilnik.
– Dodatni pribor je pravilno montiran.
– Kompleti nožev so pravilno vgrajeni.
– Vse matice, sorniki in vijaki so dobro priviti.

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostne naprave so onemogočene in gorivo lahko izteka. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ► Pred vsakim zagonom preverite varno stanje z vizualnim pregledom.
  - ► Delajte s popolnoma sestavljenim drobilnikom.
  - ► Delajte z nepoškodovanim drobilnikom.
  - ► Rezervoar za gorivo naj bo zaprt.
  - ► Če bencin izstopa: ne delajte z drobilnikom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Rezervoar za motorno olje naj bo zaprt.
  - ► Če motorno olje izstopa: ne delajte z drobilnikom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Če je drobilnik umazan ali moker: drobilnik je treba očistiti in posušiti.
  - ► Če upravljalni elementi ne delujejo ali so bili spremenjeni: ne delajte z drobilnikom.

- ► Opustite manipulacijo drobilnika, ki spreminja moč ali število vrtljajev motorja.
- ► Montirajte originalni dodatni pribor STIHL za ta drobilnik.
- ► Dodatni pribor namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatnega pribora.
- ► Komplete nožev namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ► Dobro pritegnite matice, sornike in vijake. Upoštevajte vrtilni moment.
- ► Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice.
- ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

3.6.2 Nož

Drobilnik ima dva kompleta nožev: enega za mehke in enega za trde materiale. Vsak komplet nožev je sestavljen iz rezalne plošče in pripadajočih nožev, ki so priviti neposredno na rezalno ploščo (noži z možnostjo obračanja) ali nameščeni nad rezalno ploščo (krilati noži, nasprotni noži).
Kompleti nožev so v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
– Rezalna plošča, noži in dodatni deli so nepoškodovani in pravilno nameščeni.
– Noži niso deformirani in so brez obrobkov.
– Noži so pravilno naostreni in upoštevan je kot ostrenja, 🕮 17.2.
– Najmanjša razdalja noža z možnostjo obračanja ali najmanjša širina krilatega noža sta zadostni, 🕮 17.2.
– Rob na konici nasprotnega noža ni odbrušen, 🕮 17.2.

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, se lahko deli nožev sprostijo in odletijo. Osebe se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Delajte z nepoškodovanimi rezalnimi ploščami, noži in dodatnimi deli.
  - ► Rezalne plošče in nože pravilno namestite. Upoštevajte vrtilni moment.
  - ► Delajte s pravilno naostrenimi noži.
  - ► Če najmanjša razdalja (nož z možnostjo obračanja) ali najmanjša širina noža (krilati nož) nista doseženi ali je rob na nasprotnem nožu odbrušen: zamenjajte nož.
  - ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

3.7 Gorivo in dolivanje goriva

⚠ OPOZORILO

- Gorivo, ki se uporablja za ta drobilnik, je bencin. Bencin je zelo lahko vnetljiv. Če pride bencin v stik z odprtim ognjem ali vročimi predmeti, lahko zaneti požar ali povzroči eksplozijo. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Bencin zaščitite pred vročino in ognjem.
  - ► Bencina ne razlivajte.
  - ► Če se je bencin razlil: bencin pobrišite s krpo. Motor zaženite šele, ko so vsi deli drobilnika in območje okoli drobilnika suhi.
  - ► Ne kadite.
  - ► Goriva ne dolivajte v bližini ognja.
  - ► Pred polnjenjem: ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi.
  - ► Če morate izprazniti rezervoar za gorivo: storite to na prostem.
  - ► Motor zaženite najmanj 3 m stran od mesta dolivanja goriva.
  - ► Drobilnika z bencinom v rezervoarju za gorivo nikoli ne uporabljajte ali shranjujte v zaprtih prostorih.
  - ► Poškodovane pokrovčke rezervoarja zamenjajte.
- Zaradi vdihanih bencinskih hlapov se oseba lahko zastrupi.
  - ► Ne vdihujte bencinskih hlapov.
  - ► Gorivo polnite le na prostem.
- Drobilnik se med delom segreje. Bencin se razširi in v rezervoarju za gorivo lahko nastane nadtlak. Ko odprete pokrovček rezervoarja za gorivo, lahko bencin brizgne ven. Izbrizgan bencin se lahko vžge. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Motor najprej ugasnite in počakajte, da se ohladi, in šele nato odprite pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Oblačila, ki so prišla v stik z bencinom, se zlahka vnamejo. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Če so oblačila prišla v stik z bencinom: zamenjajte oblačila.
- Bencin lahko ogroža okolje.
  - ► Bencina ne razlivajte.
  - ► Bencin shranite le v za to predpisanih posodah.
  - ► Bencin odstranite skladno s predpisi in na okolju prijazen način.
- Če pride bencin v stik s kožo ali očmi, se lahko koža ali oči razdražijo.
  - ► Izogibajte se stiku z bencinom.

- ► Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
- ► Če je prišlo do stika z očmi: oči vsaj 15 minut spirajte z veliko vode in obiščite zdravnika.

- Vžigalna naprava motorja ustvarja iskre. Iskre lahko odletijo ven in v lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju zanetijo požar ali povzročijo eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Uporabljajte vžigalne svečke, ki so navedene v navodilih za uporabo motorja.
  - ► Privijte in močno zategnite vžigalno svečko.
  - ► Vtič vžigalne svečke močno pritisnite.
- Če v motor nalijete neustrezen bencin, se motor lahko poškoduje.
  - ► Uporabljajte svež neosvinčen bencin priznanih blagovnih znamk.
  - ► Upoštevajte določila teh navodilih in v navodilih za uporabo motorja.

3.8 Delo

⚠ OPOZORILO

- Če se drobilnik uporablja brez pravilno nameščenih pokrovov in zaščitnih naprav, se lahko uporabniku zataknejo roke v rezalno orodje. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Drobilnik uporabljajte samo z nameščenimi pokrovi in zaščitnimi napravami.
  - ► Ne vlecite za zagonsko vrvico, kadar polnilni lijak ni pravilno zaprta in so noži izpostavljeni.



  - ► Z rokami ali drugimi deli telesa ne segajte v polnilni lijak, izmetno odprtino ali vrteče se dele.

- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Osebe in živali se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Če naprava obratuje, obraza ali drugih delov telesa ne držite nad polnilnim lijakom ali izmetalno odprtino.
  - ► Z glavo in telesom se nikdar ne približujte odprtini za polnjenje.
  - ► Ne odstranjujte, dvigajte, vpenjajte ali poškodujte zaščite pred škroplјenjem.
  - ► Nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.
- Pri polnjenju drobilnika lahko pride do povratnega izmeta. Zaradi izvrženega materiala za drobljenje in tujkov se lahko uporabnik hudo poškoduje.



- ► Nosite zaščitne rokavice, 🕮 3.4.



- ► Nosite zaščitna očala, 🕮 3.4.
- ► Drobilnik pravilno napolnite. Upoštevajte smer uvajanja in največji premer vej.
- ► Drobilnik naj polni le ena oseba.
- ► Drobilnik uporabljajte le zunaj delovnega območja, 🕮 9.1.
- ► Delajte samo na vodoravni, trdni in ravni površini.
- ► Rezana drevesa in živo mejo obdelajte v svežem stanju. Obdelava suhega drobljenega materiala poveča nevarnost povratnega izmeta.
- ► V odprtine drobilnika ne vstavljajte predmetov, ki niso namenjeni uporabi. Vejeve in rastlinske ostanke vstavljajte samo v za to namenjene odprtine drobilnika.
- ► Pzite, da se v izmetalnem jašku ne nabira zdrobljen material.
- ► Pazite, da v drobilni prekat ne pridejo tujki, kot so kovinski deli, kamni, plastika, steklo itd.

- Ko motor deluje, se proizvajajo izpušni plini. Osebe se lahko zastrupijo zaradi vdihovanja izpušnih plinov.
  - ► Ne vdihavajte izpušnih plinov.
  - ► Delajte le na prostem.
  - ► Če nastopijo slabost, glavobol, motnje vida, motnje sluha ali vrtoglavica: zaključite delo in poiščite zdravniško pomoč.
- Pri povratnem udaru zagonske vrvice lahko pride do stisnjenja in zvinov.
  - ► Zagonsko vrvico izvlecite, dokler ne začutite upora, nato pa jo hitro potegnite do dolžine roke, da preprečite povratni udarec.
- Uporabnik v določenih situacijah več ne more zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in se hudo poškoduje.
  - ► Delajte mirno in premišljeno.
  - ► Če so svetlobne razmere in vidljivost slabi: ne delajte z drobilnikom.
  - ► Drobilnik upravljajte sami.



  - ► Drobilnika ne nagibajte. Če se naprava med obratovanjem prevrne: takoj zaustaviti motor in izvlecite vtič vžigalne svečke.
  - ► Med delom stojte na tleh in pazite na ravnotežje.
  - ► Če nastopijo znaki utrujenosti: privoščite si odmor.

- ► Delajte samo na vodoravnih in ravnih površinah.

- Vrteči se noži lahko porežejo uporabnika. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.



  - ► Ne dotikajte se vrtečih se nožev.
  - ► Bodite pozorni na iztek rezalnega orodja, ki lahko traja nekaj sekund, dokler se ne ustavi, tudi po tem, ko izklopite motor.



  - ► Če kakšen predmet blokira nož: izklopite motor in izvlecite vtič vžigalne svečke. Šele nato odstranite predmet.

- Če se vedenje drobilnika med delom spremeni ali se drobilnik začne obnašati nenavadno, morda ni v varnem stanju za uporabo. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Prekinite delo, ustavite motor, izvlecite vtič vžigalne svečke in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

⚠ NEVARNOST

- Če uporabnik dela med nevihto, lahko vanj udari strela. Uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje ali umre.
  - ► Če je nevihta: ne delajte.

3.9 Transportiranje

⚠ OPOZORILO

- Med transportom se lahko drobilnik prevrne ali se neželeno premika. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Motor zaustavite in izvlecite vtič vžigalne svečke.
  - ► Počakajte, da se noži nehajo vrteti.
  - ► Počakajte, da se motor ohladi.
  - ► Drobilnik transportirajte samo s praznim rezervoarjem.



  - ► Nosite zaščitne rokavice, da se ne poškodujete na ostrih robovih in vročih delih naprave.
  - ► Drobilnik transportirajte samo v pokončnem položaju in z nameščenimi pokrovi in zaščitnimi napravami.
  - ► Drobilnik transportirajte z nameščenim polnilnim lijakom.
    - – Če transport s pritrjenim polnilnim lijakom ni mogoč: vstavite pokrov noža, 🕮 14.2.2.
  - ► Drobilnik prevažajte samo z zloženim in zaklenjenim podajalnikom vej.
  - ► Pri transportu z vozilom: drobilnik in priložene dele naprave pritrdite z napenjalnimi trakovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne nič more prevrniti ali premakniti.
- Drobilnik je težek. Če uporabnik nosi drobilnik sam, se lahko poškoduje.
  - ► Drobilnik nosite v troje.

3.10 Shranjevanje

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti drobilnika. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
  - ► Motor zaustavite in izvlecite vtič vžigalne svečke.
  - ► Drobilnik hranite izven dosega otrok.
- Osebe in živali se lahko poškodujejo s prosto ležečimi noži.
  - ► Drobilnik shranjujte samo z nameščenim polnilnim lijakom ali vstavljenim pokrovom noža.
- Kovinski sestavni deli lahko zaradi vlage korodirajo. Drobilnik se lahko poškoduje.
  - ► Drobilnik hranite na čistem in suhem mestu.
- Če drobilnik hranite na nagnjenih površinah, se lahko nenadzorovano odkotali ali prevrne. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Drobilnik hranite samo na ravnih površinah.
- Če boste drobilnik shranili za dalj časa:
  - ► Izpraznite rezervoar za gorivo in izvlecite vtič vžigalne svečke.

3.11 Čiščenje, vzdrževanje in popravljanje

⚠ OPOZORILO

- Če med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili motor teče, se osebe lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Motor zaustavite, ga pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.
  - ► Pri delu na drobilniku brez pritrjenega polnilnega lijaka: vstavite pokrov noža, če se na nožih ne izvajajo nobena dela, 🕮 14.2.2.
- Če je bil motor zagnan, sta dušilec zvoka in motor lahko vroča. Osebe se lahko opečejo.
  - ► Počakajte, da se dušilec zvoka in motor ohladita.
- Močna čistila, čiščenje z vodnim curkom, s tekočo vodo ali z ostrimi predmeti lahko poškodujejo drobilnik ali nože. Če drobilnika in

nožev ne očistite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostna oprema bo onemogočena. Osebe se lahko hudo telesno poškodujejo.
- ► Drobilnik in nož čistite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ► Pri delu na drobilniku brez pritrjenega polnilnega lijaka: vstavite pokrov noža, če se na nožih ne izvajajo nobena dela, 🕮 14.2.2.

- Če drobilnika ali nožev ne vzdržujete ali popravite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ► Drobilnika ne vzdržujte ali popravljajte sami.
  - ► Če je drobilnik treba vzdrževati ali popraviti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Nož vzdržujte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom nožev se lahko uporabnik ureže na ostrih rezalnih robovih. Uporabnik se lahko poškoduje.



  - ► Nosite zaščitne rokavice, 🕮 3.4.
  - ► Delajte previdno.
- Med ostrenjem se lahko nož zelo segreje. Uporabnik se lahko opeče.
  - ► Počakajte, da se nož ohladi.



  - ► Nosite zaščitne rokavice, 🕮 3.4.
- Noži v drobilniku se lahko premikajo tudi, ko je motor izklopljen. Med vzdrževanjem nožev se lahko uporabnik poškoduje zaradi premikajočih se nožev.



  - ► Nosite zaščitne rokavice, 🕮 3.4.
  - ► Delajte previdno.
- Če pri nameščanju nožev ne upoštevate navedenih vrtilnih momentov, noži niso varno pritrjeni. Pri delu z drobilnikom se lahko noži zrahljajo in uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje.
  - ► Upoštevajte vrtilne momente.

4 Pripravljanje drobilnika za uporabo

Pred vsakim začetkom dela je treba izvesti naslednje korake:
- ► Odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ► Prepričajte se, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju za uporabo:
  - – Drobilnik, 🕮 3.6.1.
  - – Noži, 🕮 3.6.2.
- ► Očistite drobilnik, 🕮 13.1.
- ► Preverite nože, 🕮 8.2.
- ► Drobilnik postavite na ravno in trdno podlago, zavarovan pred drsenjem in prevračanjem.
- ► Preverite raven motornega olja, 🕮 5.6.
- ► Napolnite gorivo v drobilnik, 🕮 6.1.
- ► Preverite upravljalne elemente, 🕮 8.1.
- ► Če korakov ni mogoče izvesti: drobilnika ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

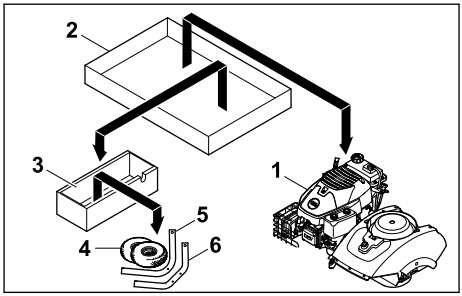
5 Sestavljanje drobilnika

5.1 Razpakiranje in postavljanje osnovne naprave v montažni položaj

OPOZORILO

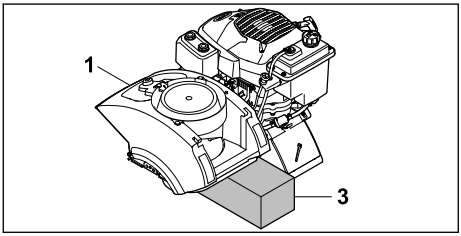
- Osnovna naprava z motorjem je težka. Če osnovno napravo z motorjem dvigujete ali prenašate sami, lahko pade. Uporabnik se lahko telesno poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Osnovno napravo z motorjem dvignite in nosite v dvoje.

- ► Odprite embalažo.



- ► Osnovno napravo z motorjem (1) dvignite v dvoje in jo nadzorovano dvignite iz embalaže (2).
  - ► Pri tem pazite, da se kartonski vkložek (3) ne poškoduje.
- ► Kartonski vložek (3) vzemite iz embalaže (2).
- ► Iz kartonskega vložka (3) odstranite kolesa (4), levo obeso (5) in desno obeso (6).

Postavljanje osnovne naprave v montažni položaj



- Kartonski vložek (3) odložite z odprto stranjo navzdol.
- Osnovno napravo z motorjem (1) dvignite v dvoje in jo, kot prikazano, postavite na kartonski vložek (3).

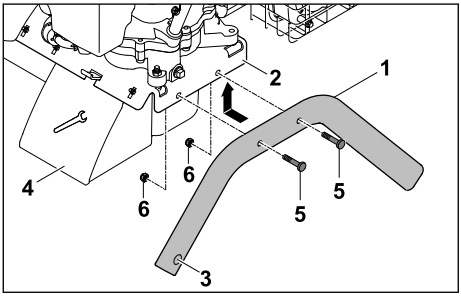
Osnovna naprava z motorjem je v montažnem položaju.

5.2 Nameščanje podvozja

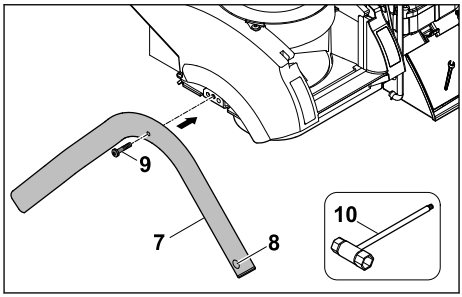
- Osnovno napravo postavite v montažni položaj, 📖 5.1.

Nameščanje desne in leve obese

Obe obesi pritrdite tako, da izvrtini za premo kažeta nazaj.

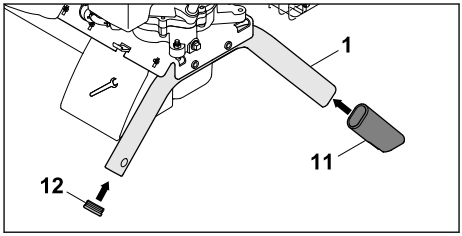


- Desno obeso (1) na strani motorja namestite na notranjo stran nosilne plošče (2) tako, da so izvrtine poravnane.
  Izvrtina za os (3) je usmerjena nazaj proti predalu za orodje (4).
- Vijake (5) vtaknite skozi izvrtine.
- Matice (6) namestite na vijake (5), vendar jih ne zategnite.



- Levo beso (7) namestite na strani, ki je obrnjena stran od motorja, tako da bo izvrtina na obesi poravnana s srednjo izvrtino na osnovni napravi.
  Izvrtina za os (8) je usmerjena nazaj.
- Vijak (9) privijte s kombiniranim ključem (10), vendar ga ne zategnite.

Montaža podstavka in čepa

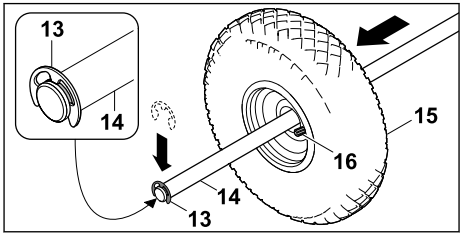


- Podstavek (11) potisnite na obeso (1) do naslona.
  Podstavek se zaskoči v obeso.
- Čep (12) previdno potisnite v obeso (1) do naslona.

Postopek ponovite na drugi obesi.

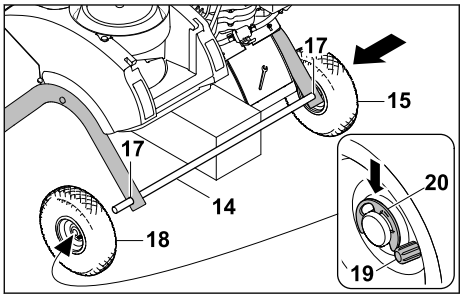
Montaža preme in koles

Obe kolesi pritrdite tako, da sta ventila koles na zunanji strani.



- Varovalni obroč (13) vstavite v utor preme (14) do naslona.
  Varovalni obroč se mora zaskočiti, da prepreči, da bi se kolo zrahljalo.

- Kolo (15) potisnite na premo (14). Pazite, da je ventil kolesa (16) usmerjen navzven.



- Premo (14) s pritrjenim kolesom (15) potisnite skozi izvrtine (17) v obesah.
- Drugo kolo (18) potisnite na premo (14). Pazite, da je ventil kolesa (19) usmerjen navzven.
- Drugi varovalni obroč (20) vstavite v utor preme (14) do naslona.
  Varovalni obroč se mora zaskočiti, da preneči, da bi se kolo zrahljalo.
- Osnovno napravo naj dvigneta iz kartonskega vložka in jo postavita dve osebi.

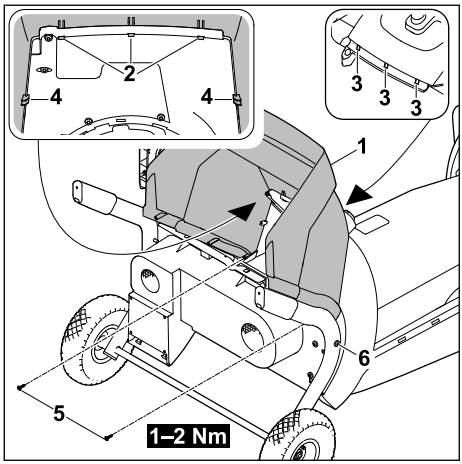
Vijaki se privijejo po pritrditvi podaljška izmeta, 🕮 5.4.

5.3 Montaža polnilnega lijaka ATO 400

- Montirajte polnilni lijak, 🕮 14.3.2.

5.4 Montaža podaljška izmeta

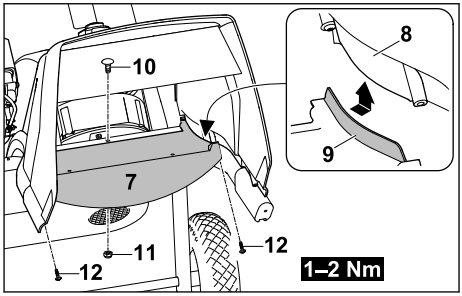
- Drobilnik previdno nagnite nazaj, po potrebi ga s podlago zaščitite pred praskami.



- Podaljšek izmeta (1) s kavlji (2) vpnite v odprtine na ohišju (3), obrnite ga navzdol in potisnite držalo (4) ob stran.
- Privijte vijake Torx P5×20 (5) in jih zategnite z 1–2 Nm.

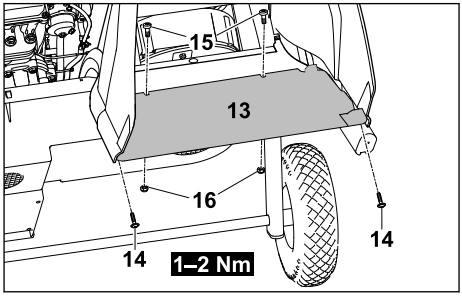
Vstavljanje vodilne pločevine

- Za lažjo vgradnjo vodilne pločevine je lahko vijak (6) na levi obesi razrahljan in rahlo odvit.



- Vodilno pločevino (7) vstavite v vodila podaljška izmeta (8).
  - Pazite, da vodila vodilne pločevine (9) ležijo natančno v vodilih podaljška izmeta (8).
- Vstavite ploski okrogli vijak (10) in ga zategnite z matico (11).
- Privijte vijake Torx P5×20 (12) in jih zategnite z 1–2 Nm.

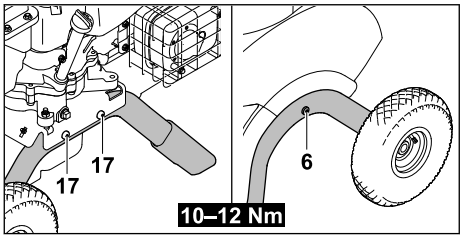
Vstavljanje izmetne pločevine



- Izmetno pločevino (13) vstavite v odprto stran podaljška izmeta.
- Privijte vijake Torx P5×20 (14) in jih zategnite z 1–2 Nm.
- Vstavite Torx vijake M6×16 (15) in jih zategnite z maticami (16).
- Izravnajte rahle napetosti na izmetalnem jašku s ponovno nastavitvijo vijakov.

Zategovanje pritrditve obese

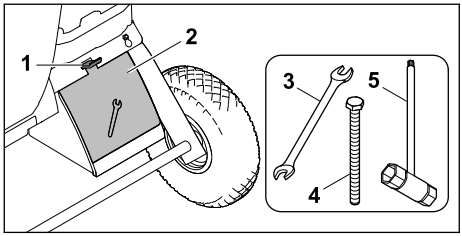
- Postavite drobilnik in preverite pravilno nasedanje vseh pritrjenih delov.



- Vijake (17) na desni obesi in vijak (6) na levi obesi pritegnite z 10–12 Nm.
- Preverite, ali sta obe obesi trdno nameščeni.

5.5 Predal za orodje

Na zadnji strani polnilnega lijaka je predal za orodje za shranjevanje kombiniranega ključa.



- Pritisnite jeziček (1) navzdol in odprite predal za orodje (2).
- Montažno orodje položite v predal za orodje (2).
  Obseg dobave vključuje vijačni ključ (3), šestrobi vijak M14×130 (4) za odvzem nosilca nožev in kombinirani ključ (5).
- Zaprite predal za orodje (2), pustite, da se jeziček (1)zaskoči.

5.6 Dolivanje motornega olja

Motorno olje podmaže in hladi motor.

Specifikacije motornega olja in količine za dolivanje so navedene v navodilih za uporabo motorja.

OBVESTILO

- Ob dobavi motorno olje ni nalito. Zagon motorja brez ali s premalo motornega olja lahko poškoduje drobilnik.
  - Pred vsakim zagonom je treba preveriti količino motornega olja in ga po potrebi doliti.

- Motorno olje nalijte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo motorja.

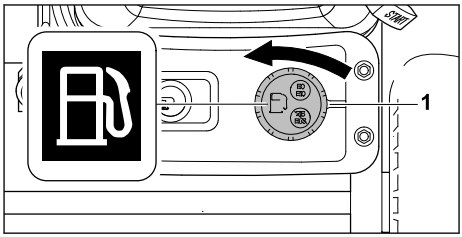
6 Polnjenje goriva v drobilnik

6.1 Polnjenje goriva v drobilnik

OBVESTILO

- Če v drobilnik ne napolnite ustreznega goriva, se lahko drobilnik poškoduje.
  - Uporabljajte svež neosvinčen bencin priznanih blagovnih znamk.
  - Upoštevajte navodila za uporabo motorja.

- Izklopite motor.
- Drobilnik postavite na ravno in trdno podlago, zavarovan pred drsenjem in prevračanjem.
- Območje okrog pokrovčka rezervoarja za gorivo očistite z vlažno krpo.



- Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Bencin nalijte z ustreznim pripomočkom za polnjenje do največ spodnjega roba nastavka za dolivanje.
- Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) namestite na rezervoar za gorivo in ga privijte v smeri urinega kazalca.

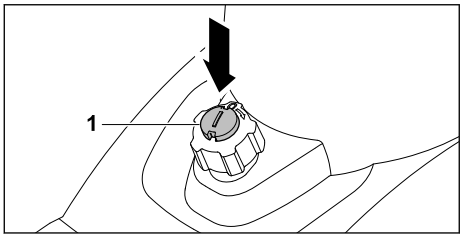
7 Zagon in zaustavitev motorja

7.1 Zagon motorja

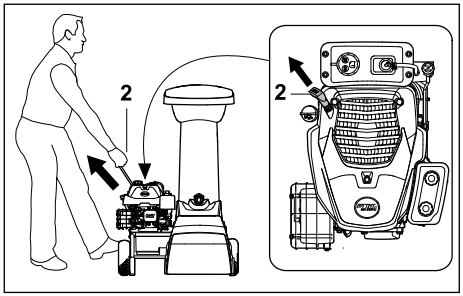
! OPOZORILO

- Če je v drobilniku ob zagonu motorja material za drobljenje, ga lahko vrže ven in poškoduje uporabnika.
  - Pred vklopom odstranite material za drobljenje iz lijaka in izmetalnega jaška.

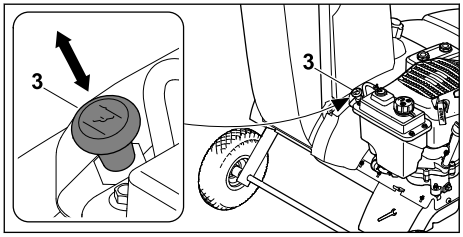
- Drobilnik postavite na ravno in trdno podlago, zavarovan pred drsenjem in prevračanjem.
- Nataknite vtič vžigalne svečke.



► Gumb **I** (1) pritisnite do naslona.
Gumb se zaskoči.



► Postavite ga ob stran drobilnika in pri tem poštevajte delovno območje, 🕮 9.1.
► Zagonsko ročico (2) izvlecite do kompresijskega upora, nato pa jo močno razpnite v dolžini roke.
  ► Zagonsko vrvico počasi vrnite nazaj tako, da jo lahko zaganjalnik pravilno navije.
► Postopek ponavljajte, dokler motor ne steče.



► Če je motor hladen: zvlecite hladni zagon (3) in nato zaženite motor.
  ► Pri delujočem motorju takoj potisnite hladni zagon (3) do konca noter.
► Če se motor ne zažene: upoštevajte navodila za uporabo motorja.
► Pred dodajanjem materiala za sekljanje mora motor doseči najvišje število vrtljajev (vrtljajev prostega teka).
► Drobilnika ne nagibajte, medtem ko motor deluje.

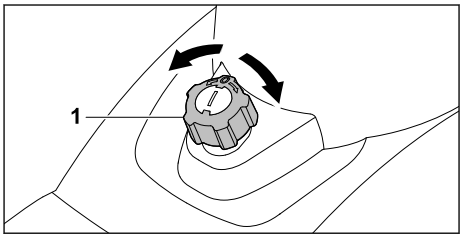
7.2 Izklop motorja

OBVESTILO

■ Motor izklopite šele, ko v rezalnem orodju ni več materiala za drobljenje, da se izognete nevarnosti blokade pri ponovnem zagonu.

⚠ OPOZORILO

■ Pri izklapljanju motorja se ne nagibajte čezenj. Uporabnik se lahko opeče.
  ► Motor izklopite na strani, ki je obrnjena stran od motorja. Upoštevajte delovno območje, 🕮 9.1.



► Vrtljivi gumb **O** (1) obrnite v levo ali v desno.
Gumb se odklene, motor ugasne in samodejno upočasni.
► Počakajte, da se noži nehajo vrteti.

8 Preverjanje drobilnika

8.1 Preverjanje upravljalnih elementov

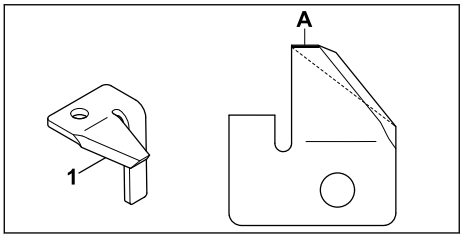
► Zaženite motor.
► Vrtljivi gumb **O** obrnite v levo ali v desno.
Motor se zaustavi.
► Če se motor ne ustavi:
  ► Izvlecite hladni zagon in ga pustite izvlečenega, dokler se motor ne ustavi.
  ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Vrtljivi gumb je okvarjen.

8.2 Preverjanje noža

Zaradi neenakomerne obremenitve je lahko obraba rezalnih robov nožev različno močna.
► Demontirajte polnilni lijak, 🕮 14.7.
► Demontirajte komplete nožev, 🕮 14.5.1.
► Preverite morebitne poškodbe in obrabo nožev.

Preverjanje nasprotnega noža

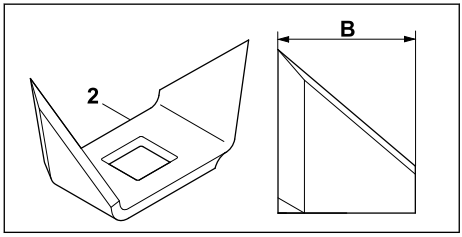
Na ohišje nad rezalno ploščo za mehki material je nameščen nasprotni nož (1).



► Izvedite vizualno preverjanje. Če je na konici noža top rob (A) skoraj obrabljen: zamenjajte nož.

Preverjanje krilatega noža

Nad rezalno ploščo za mehki material sta pritrjena dva krilata noža (2).

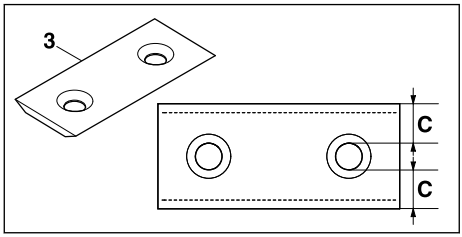


► Izmerite razdaljo (B) na dvignjenem robu. Če je širina manjša od najmanjše širine (39 mm): zamenjajte nož.

Preverjanje noža z možnostjo obračanja

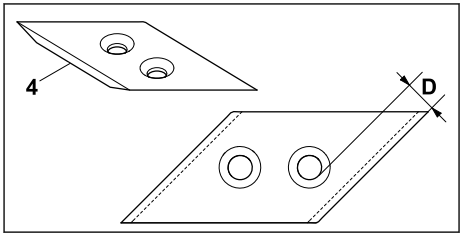
Nože z možnostjo obračanja je mogoče enkrat obrniti, preden jih je treba zamenjati.

Rezalna plošča za mehki material je opremljena s štirimi simetrično razporejenimi noži drobilnika (3). Te je treba vedno obrniti ali zamenjati hkrati.
Na rezalno ploščo za trdi material sta privita dva noža drobilnika (3).



► Na več mestih izmerite razdaljo (C) med izvrtino in rezalnim robom. Če je razdalja manjša od najmanjše razdalje (6 mm): obrnite ali zamenjajte nož.

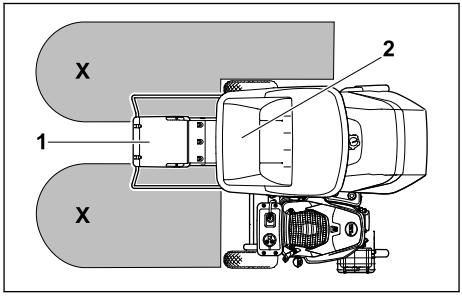
Rezalna plošča za trdi material je poleg z dvema nožema drobilnika opremljena še z enim sekljalnim nožem (4).



► Izmerite razdaljo (D) med izvrtino in rezalnim robom pod pravim kotom na rezalni rob. Če je razdalja manjša od najmanjše razdalje (7 mm): obrnite ali zamenjajte nož.
► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

9 Delo z drobilnikom

9.1 Uporabnikovo delovno območje



► Med uporabo drobilnika se vedno zadržujte na označenem delovnem območju (X).
  ► Material za drobljenje dovajajte samo od strani: bodisi preko odprtega podajalnika vej z odprtino za polnjenje trdega materiala (1) bodisi skozi odprtino za polnjenje mehkega materiala (2).

OBVESTILO

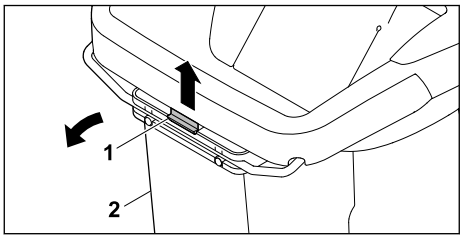
■ Površina, na kateri stoji uporabnik, ne sme biti višja od površine, na kateri je naprava.

9.2 Odpiranje in zlaganje podajalnika vej

9.2.1 Odpiranje podajalnika vej

OPOZORILO

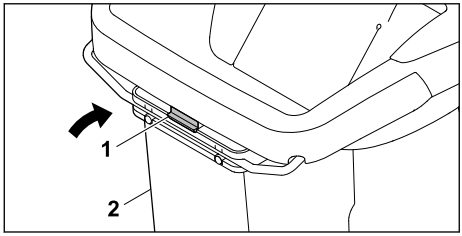
- Če je v drobilniku ob odpiranju podajalnika vej material za drobljenje, ga lahko vrže ven in poškoduje uporabnika.
  - ▸ Pred odpiranjem podajalnika vej, izklopite drobilnik.



- ▸ Pritisnite zapah (1) podajalnika vej navzgor in ga pridržite.
- ▸ Z drugo roko počasi odprite podajalnik vej (2) do naslona.
- ▸ Spustite zapah (1).

9.2.2 Zlaganje podajalnika vej

- ▸ Pred zlaganjem podajalnika vej izklopite drobilnik.



- ▸ Podajalnik vej (2)počasi zložite, dokler se zapah (1) slišno ne zaskoči. Pri tem pazite, da se nič ne vklešči.

9.3 Drobljenje

Drobilnik lahko napolnite z naslednjim materialom:

Mehek material

– Organski rastlinski ostanki, kot so odpadki sadja in zelenjave, cvetlični razrez, listje, tanke veje do pribl. 10 mm premera, itd.

Trdi material

– Debele in močno razvejane veje, rezana debla ali žive meje

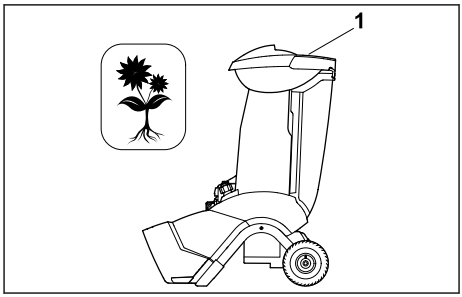
– Največji premer veje: 75 mm

OBVESTILO

- Pri hkratnem vstavljanju več tankega vejevja vsota premerov posameznih vej ne sme presegati največjega dovoljenega premera veje.
- Debele in močno razvejane veje prirežite s škarjami za rezanje vej.

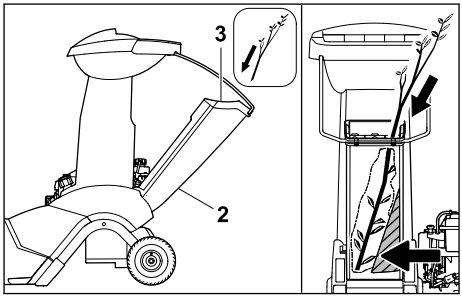
- ▸ Drobilnik postavite na ravno in trdno podlago, zavarovan pred drsenjem in prevračanjem.
- ▸ Zaženite motor.
- ▸ Počakajte, da drobilnik doseže najvišje število vrtljajev (vrtljaji prostega teka).
- ▸ Upoštevajte delovno območje, 📖 3.5.
- ▸ Material za drobljenje vstavite v za to predvideno odprtino.
  - ▸ Ne polnite obeh polnilnih odprtin drobilnika hkrati, da se naprava ne zamaši.
  - ▸ Ne preobremenjujte motorja, zmanjšajte polnjenje, če se število vrtljajev zmanjša.

Dovajanje mehkega materiala



- ▸ Mehak material dovajajte skozi pravokotno odprtino (1).

Dovajanje trdega materiala



- ▸ Odprite podajalnik vej (2).

- ► Trdi material počasi vodite skozi odprtino za polnjenje (3) podajalnika vej vzdolž leve stene lijaka do rezalnega orodja.
  Trdi material naprava uvleče samodejno.
  Daljše veje podpirajte in vodite z roko.
- ► Trdi material vstavljajte samo v opisani smeri.

10 Po delu

- ► Motor zaustavite, ga pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.
- ► Očistite drobilnik, 🕮 13.1.

11 Transport

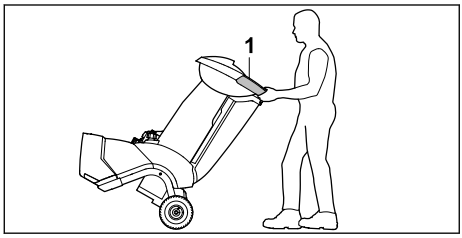
11.1 Transport drobilnika

- ► Motor zaustavite, ga pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.
- ► Drobilnik transportirajte samo s praznim rezervoarjem.
- ► Drobilnik transportirajte le s pritrjenim polnilnim lijakom in zloženim podajalnikom vej ali z vstavljenim pokrovom noža.

Vleka ali potiskanje drobilnika

⚠ OPOZORILO

- ■ Drobilnik je zelo težak in lahko izgubite nadzor nad njim, če ga vlečete ali potiskate čez stopnice, podeste, druge dvignjene ravni ali nagnjene rampe. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Pri vleki ali potiskanju drobilnika bodite še posebej previdni in vedno stojte višje od naprave.
  - ► Drobilnik potiskajte po stopnicah, podestih, drugih dvignjenih ravninah ali nagnjenih rampah navzdol in ga ne vlecite, da vas ne povozi v primeru izgube nadzora.
  - ► Drobilnik nosite po več stopnicah navzgor s pomočjo dveh drugih oseb.
  - ► Nosite primerno zaščitno obleko, ki pokriva podlahti in trup.

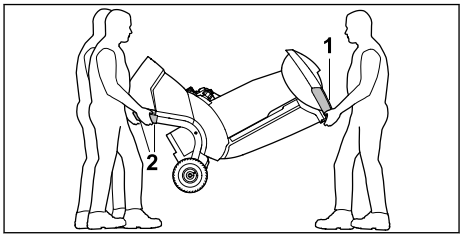


- ► Drobilnik primite za transportni ročaj (1) in ga nagnite nazaj.
- ► Drobilnik počasi vlecite ali potiskajte.

Dviganje ali nošnja drobilnika

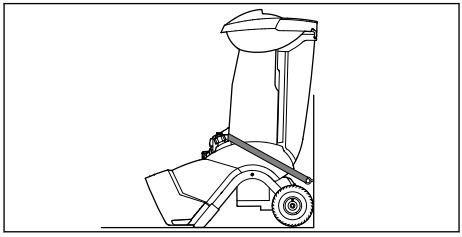
⚠ OPOZORILO

- ■ Drobilnik je zelo težak in uporabnik se lahko pri dvigovanju ali prenašanju drobilnika poškoduje.
  - ► Če je mogoče, drobilnika ne prenašajte, ampak ga potiskajte ali uporabite primerno dvigalno napravo.
  - ► Če je treba drobilnik dvigniti ročno: drobilnik naj nosijo tri osebe.
  - ► Nosite primerno zaščitno obleko, ki pokriva podlahti in trup.



- ► Drobilnik primite za transportni ročaj (1) (oseba 1).
- ► Drobilnik primite za po eno obeso (2) (osebi 2 in 3).
- ► Drobilnik dvignite hkrati.

Transport drobilnika v vozilu



- ► Drobilnik transportirajte v pokončnem položaju.
- ► Drobilnik zavarujte z ustreznimi pritrdilnimi sredstvi na polnilnem lijaku ali na obesah in na premi pred prevrnitvijo in zdrsom.

12 Shranjevanje

12.1 Shranjevanje drobilnika

- ► Drobilnik pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.

- ► Drobilnik shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
  - – Drobilnik se ne more prevrniti in premikati.
  - – Drobilnik je izven dosega otrok.
  - – Drobilnik je čist in suh.
  - – Drobilnik je zaščiten pred prahom.
  - – Drobilnik je zaščiten pred vlago in visokimi temperaturami.
  - – Drobilnik je v varnem stanju, 🕮 3.6.1.

  Če boste drobilnik shranili za več kot tri mesece, dodatno upoštevajte:
  - ► Izpraznite rezervoar za gorivo (praznite ga samo na prostem).
  - ► Motorno olje zamenjajte tako, kot je navedeno v navodilih za uporabo motorja.
  - ► Odvijte vžigalno svečko in skozi odprtino za vžigalno svečko napolnite motor s pribl. 3 ml motornega olja.
  - ► Zagonsko ročico večkrat izvlecite in vrnite nazaj.

⚠ OPOZORILO

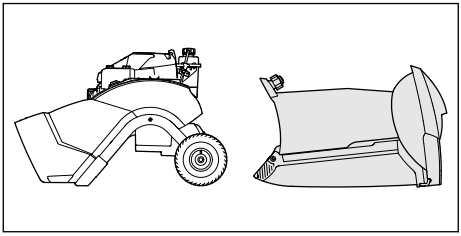
- ■ Če izvlečete zagonsko ročico, ko je vtič vžigalne svečke odstranjen, lahko iskre odletijo ven. Iskre lahko vnamejo uhajajoče bencinske hlape in povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Vtiča vžigalne svečke ne približujte odprtini za vžigalno svečko.

- ► Privijte in močno zategnite vžigalno svečko.

13 Čiščenje

13.1 Čiščenje drobilnika

- ► Drobilnik pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.
- ► Demontirajte polnilni lijak, 🕮 14.3.1.



- ► Drobilnik čistite le v položaju, kot je prikazan na sliki.
- ► Drobilnik očistite z mehko krtačo ali vlažno krpo.
- ► Očistite hladilna rebra, vetrnico ventilatorja in območje okrog zračnega filtra in izpuha motorja.
- ► Nože in okolico očistite z leseno palico, mehko krtačo ali vlažno krpo.
- ► Nože in komoro sekljalnika zaščitite pred korozijo (npr. z repičnim oljem).
- ► Po potrebi uporabite posebno čistilo (npr. posebno čistilo STIHL).

14 Vzdrževanje

14.1 Vzdrževalni intervali

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

Motor

- ► Motor vzdržujete tako, kot je navedeno v navodilih za uporabo motorja, še posebej redno preverjajte nivo olja in filtre.
- ► Hladilna rebra naj bodo čista.

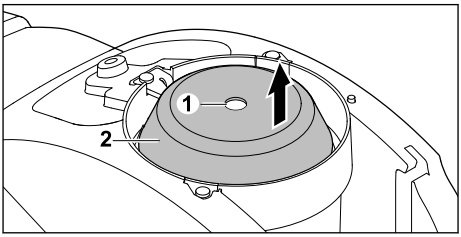
Drobilnik

- ► Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe in obrabo nožev.
- ► Tlak v pnevmatiki redno preverjajte in po potrebi optimizirajte.
- ► Preverjanje drobilnika naj letno izvede pooblaščeni prodajalec STIHL.

Aktualne naslove pooblaščenih prodajalcev lahko dobite pri pristojnem predstavniku podjetja STIHL na www.stihl.com.

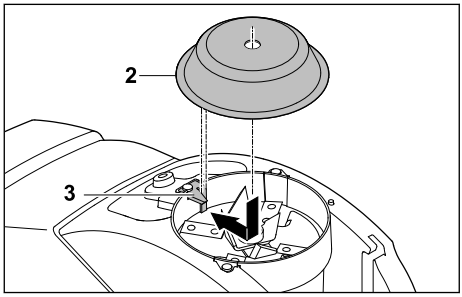
14.2 Odstranjevanje in vstavljanje pokrova noža

14.2.1 Odstranjevanje pokrova noža



- ► Sezite v izvrtino (1) in pokrov rezila (2) odstranite navzgor.

14.2.2 Vstavljanje pokrova noža



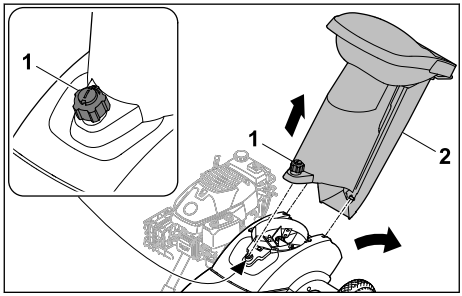
► Pokrov noža (2) vstavite pod nasprotni nož (3) in ga pritisnite navzdol.

Pokrov noža mora biti poravnan z rezalno ploščp.

14.3 Demontaža in montaža polnilnega lijaka

14.3.1 Demontaža polnilnega lijaka ATO 400

► Motor zaustavite, ga pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke.



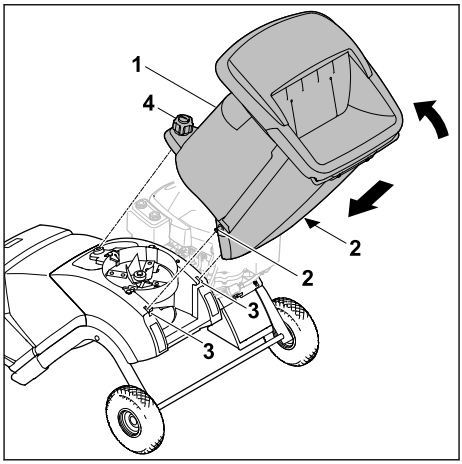
► Izvijte navoj stikala za vklop/izklop (1).
► Polnilni lijak (2) zasukajte nazaj in ga odstranite.
► Vstavite pokrov noža, 🕮 14.2.2.

OBVESTILO

■ Po odstranitvi polnilnega lijaka se zaklepna naprava za rezalne plošče samodejno aktivira. Rezalne plošče se lahko kljub zaklepni napravi še vedno vrtijo do naslona.

14.3.2 Montaža polnilnega lijaka ATO 400

► Osnovno napravo položite na ravno površino.
► Odstranite pokrov noža, 🕮 14.2.1.



► Polnilni lijak (1) z obema vodilnima sornikoma (2) vstavite v nosilce (3) na osnovni napravi.
► Polnilni lijak (1) zasukajte naprej do naslona.
► Privijte in zategnite navoj stikala za vklop/izklop (4).

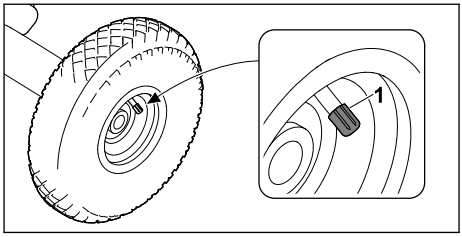
⚠ OBVESTILO

■ Polnilni lijak mora biti pravilno vpet na osnovni napravi.

14.4 Optimiranje tlaka v pnevmatiki

Optimiranje tlaka v pnevmatiki z merilnikom tlaka v pnevmatiki

► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.

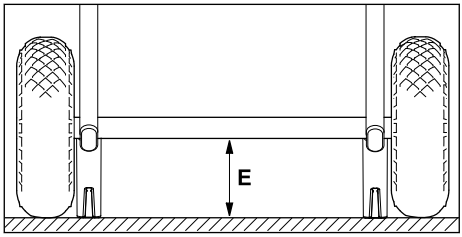


► Odvijte pokrovček ventila (1).
► Zračno tlačilko z merilnikom tlaka v pnevmatiki namestite na ventil in izmerite tlak v pnevmatiki.
► Če izmerjeni tlak v pnevmatiki ni v območju 1,8–2,0 barov: prilagodite tlak v pnevmatiki.

Optimiranje tlaka v pnevmatiki brez merilnika tlaka v pnevmatiki

Tlak v pnevmatik je mogoče optimizirati tudi brez merilnika tlaka v pnevmatiki s kontrolnim merjenjem razdalje od osi do tal.

► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.



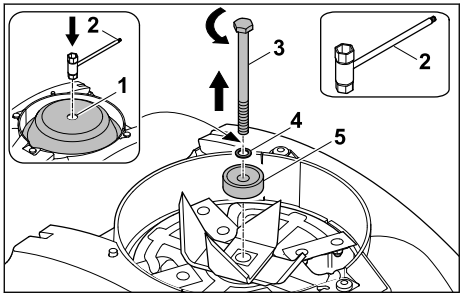
► Izmerite razdaljo (E) med osjo in tlemi.
► Če je izmerjena razdalja manjša od 110 mm: prilagodite tlak v pnevmatiki tako, da dosežete najmanjšo razdaljo 110 mm.

14.5 Demontaža in montaža kompletov nožev

14.5.1 Demontaža kompletov nožev

► Demontirajte polnilni lijak, 🕮 14.3.1.

Odvijanje vijaka za nož

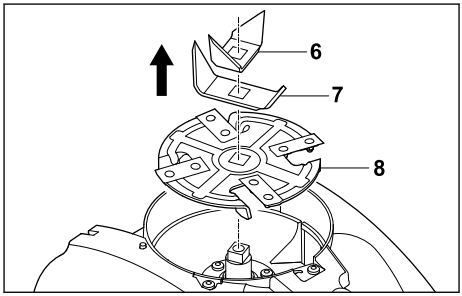


OPOZORILO

- Pri odvijanju vijaka za nož se lahko uporabnik s prosto ležečimi noži poškoduje.
  ► Pred odvijanjem vijaka za nož vstavite pokrov noža (1), 🕮 14.2.2.

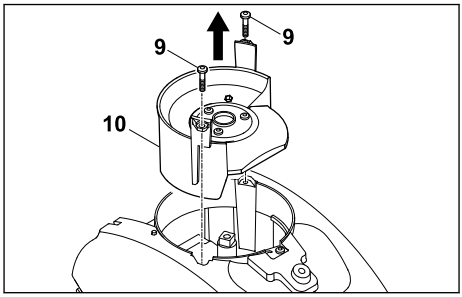
► Montažno orodje (2) vstavite skozi izvrtino v pokrovu noža (1) in ga namestite na vijak za nož (3).
► Z montažnim orodjem (2) počasi in previdno obračajte vijak za nož (3) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se rezalne plošče ne ustavijo z naslonom.
► Odvijte vijak za nož (3) in ga popolnoma izvijte.
► Odstranite pokrov noža (1).
► Odstranite vijak za nož (3), varnostno podložko (4) in pritrdilni obroč (5).

Odstranjevanje kompleta nožev za mehki material



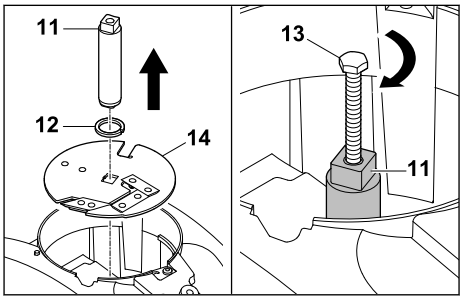
► Odstranite kratki krilati nož (6) in dolg krilati nož (7).
► Odstranite rezalno ploščo za mehki material (8).

Demontaža vložka



► Vijaka (9) zrahljajte in ju odstranite.
► Snemite vložek (10) navzgor.

Odstranjevanje nosilca noža in kompleta nožev za trdi material



- ► Odstranite nosilec noža (11) in podložko (12).
  - ► Če nosilca noža (11) ni mogoče z lahkoto odstraniti: privijte priložen šestrobi vijak M14×130 (13) v navoj nosilca noža (11) s kombiniranim ključem (2).
    S privijanjem vijaka se nosilec noža sprosti in ga je mogoče izvleči.
  - ► Odvijte šestrobi vijak M14×130 (13) iz nosilca noža (11).
- ► Odstranite rezalno ploščo za trdi material (14).

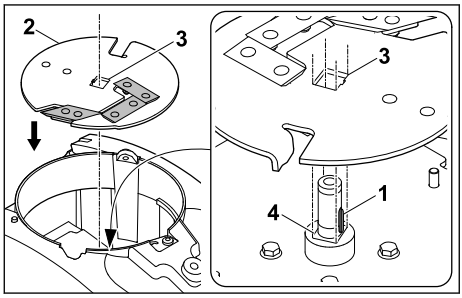
14.5.2 Montaža kompletov nožev

OPOZORILO

- Noži in rezalne plošče morajo biti nepoškodovani in varno pritrjeni.
  - ► Pred vgradnjo kompletov nožev vizualno preglejte rezalne plošče in nože glede poškodb, kot so upogibi, zareze, razpoke ali zlomljena območja. Upoštevajte meje obrabe nožev.
  - ► Upoštevajte navedeni vrtilni moment.
  - ► Vedno morata biti vgrajena oba kompleta nožev.

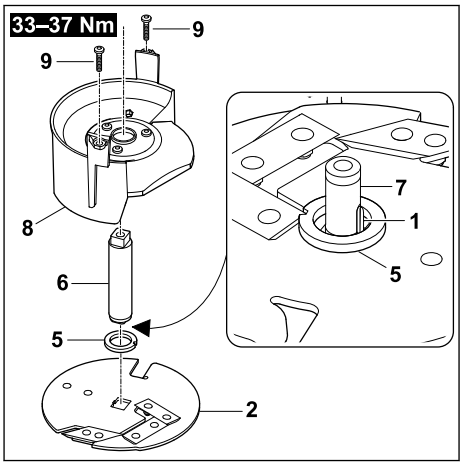
- ► Pred vgradnjo očistite rezalne plošče in nastavke rezalnih plošč.

Vstavljanje rezalne plošče za trdi material



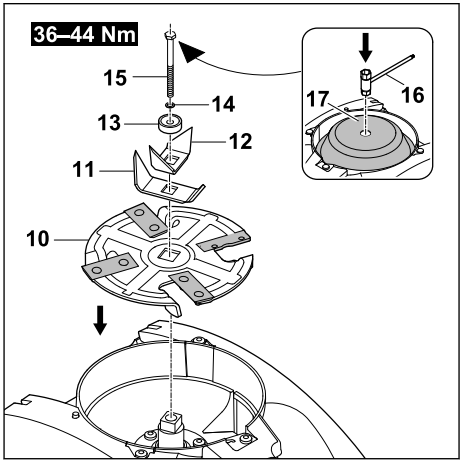
- ► Zagotovite, da je na gred noža nameščena prilagodna vzmet (1).
- ► Rezalno ploščo za trdi material (2) vstavite s tremi nameščenimi noži z možnostjo obračanja navzgor. Pri tem pravokotni nastavek noža rezalne plošče (3) vstavite v pravokotni nastavek ležajnega obroča (4).

Vstavljanje nosilca nožev in vložka



- ► Podložko (5) položite na rezalno ploščo za trdi material (2).
  Zareza podložke mora objemati vogal noža z možnostjo obračanja.
- ► Nosilec noža (6) potisnite na pogonsko gred (7). Pr tem pazite, da je nosilec noža (6) nameščen na prilagodno vzmet (1) in da je ugreznjen v podložko (5) do naslona.
- ► Vstavite vložek (8) z odprto stranjo proti nasprotnemu rezilu.
- ► Vijake (9) privijte in zategnite z 33–37 Nm.

Vstavljanje in pritrjevanje kompleta nožev za mehki material



- ► Rezalno ploščo za mehki material (10) vstavite s štirimi nameščenimi noži z možnostjo obračanja navzgor.

- ► Vstavite dolg krilati nož (11).
- ► Vstavite kratek krilati nož (12), zasukan za 90°.
- ► Namestite pritrdilni obroč (13) in varovalno podložko (14).
- ► Vijak za nož (15) nekoliko privijte.

⚠ OPOZORILO

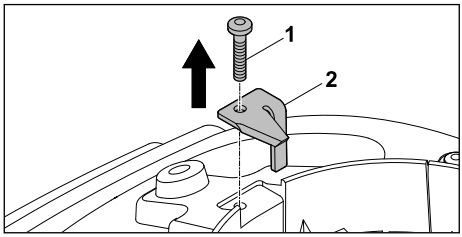
- Pri privijanju vijaka za nož se lahko uporabnik s prosto ležečimi noži poškoduje.
  - ► Pred privijanjem vijaka za nož vstavite pokrov noža (17), 🕮 14.2.2.

- ► Montažno orodje (16) vstavite skozi izvrtino v pokrovu noža (17) in ga namestite na vijak za nož (15).
- ► Z montažnim orodjem (16) počasi in previdno obračajte vijak za nož (15) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se rezalne plošče ne ustavijo z naslonom.
- ► Vijak za nož (15) privijte s 36–44 Nm.
- ► Odstranite pokrov noža (17).
- ► Montirajte polnilni lijak, 🕮 14.3.2.

14.6 Odstranjevanje in vstavljanje nasprotnega noža

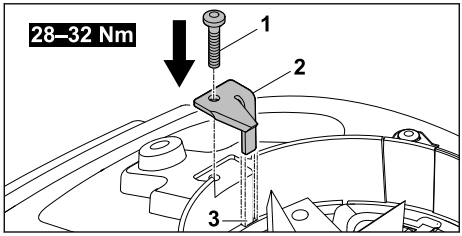
- ► Demontirajte polnilni vijak, 🕮 14.3.1 ali odstranite pokrov noža, 🕮 14.2.1.

Odstranjevanje nasprotnega noža



- ► Vijak (1) sprostite in ga odstranite.
- ► Nasprotni nož (2) odstranite v smeri navzgor.

Vstavljanje nasprotnega noža



- ► Nasprotni nož (2) vstavite v nastavek (3) ohišja.
- ► Vijak(1) privijte in zategnite z navorom 28–32 Nm.

14.7 Obračanje noža

⚠ OPOZORILO

- Pri ravnanju z noži ohlapne rezalne plošče lahko povzroči poškodbe uporabnika.
  - ► Preden demontažo ali montažo noža vpnite rezalno nožo.

OBVESTILO

- Topi nož z možnostjo obračanja lahko enkrat obrnete.

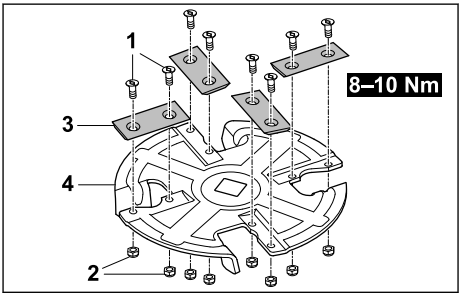
- ► Demontirajte kompleta nožev, 🕮 14.5.1.

Obračanje noža rezalne plošče za mehki material

OBVESTILO

- Priporočljivo je, da hkrati obrnete ali zamenjate vse štiri nože z možnostjo obračanja rezalne plošče za mehke materiale.

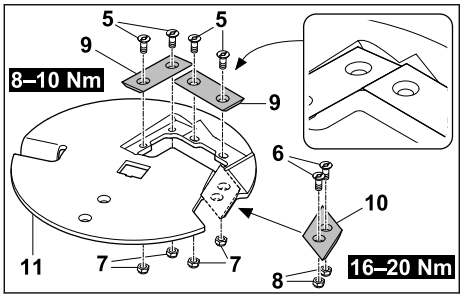
- ► Odstranite rezalno ploščo za mehki material.



- ► Odvijte vijake (1) in jih odstranite skupaj z maticami (2).
- ► Snemite nož (3).
- ► Očistite rezalno ploščo (4).
- ► Obrnite nož (3) in ga z izpostavljenim ostrim robom postavite na rezalno ploščo tako, da se izvrtine poravnajo.
  - ► Upoštevajte najmanjšo razdaljo med izvrtino in rezalnim robom, po potrebi nož zamenjajte, 🕮 8.2.
- ► Vijake (1) vtaknite skozi izvrtine, privijte matice (2) in pritegnite z 8–10 Nm.
- ► Vgradite komplet nožev, 🕮 14.5.2.

Obračanje noža rezalne plošče za trdi material

- ► Odstranite rezalno ploščo za trdi material.



- ► Odvijte vijake (5, 6) in jih odstranite skupaj z maticami (7, 8).
- ► Snemite nože (9, 10).
- ► Očistite rezalno ploščo (11).
- ► Obrnite nože (9, 10) in jih z izpostavljenim ostrim robom postavite na rezalno ploščo tako, da se izvrtine poravnajo.
  - ► Upoštevajte najmanjšo razdaljo med izvrtino in rezalnim robom, po potrebi nož zamenjajte, 🕮 8.2.
- ► Vijake (5, 6) vtaknite skozi izvrtino.
  - ► Matice (7) samo privijte, a jih ne zategnite.
  - ► Matice (8) privijte in zategnite z navorom 16–20 Nm.
  - ► Oba noža (9) potisnite skupaj in ju držite. Med obema nožema ne sme biti nobeni vrzeli.
  - ► Matice (7) privijte s 8–10 Nm.
- ► Vgradite komplet nožev, 🕮 14.5.2.

14.8 Brušenje nožev

Obojestransko tope nože morate nabrusiti ali zamenjati.

OBVESTILO

- ■ Za pravilno ostrenje nožev je potrebne veliko vaje. Topi in nepravilno nabrušeni noži povečujejo tveganje za povratni izmet.
  - ► STIHL priporoča, da nože odnesete na ostrenje k pooblaščenemu prodajalcu STIHL.

- ► Za ostrenje nožev demontirajte komplet nožev in nože, 🕮 14.5.1.
- ► Naostrite rezila nožev. Pri tem upoštevajte kot ostrenja in hladite nož, 🕮 17.2.
  Nož med ostrenjem ne sme pomodreti.
- ► Nože pred vgradnjo preverite, 🕮 8.2.
  - ► Če so na nožih udrtine ali razpoke ali če so dosežene meje obrabe, jih zamenjajte.
- ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

15 Popravila

15.1 Popravilo drobilnika

Uporabnik ne more sam popravljati drobilnika.

- ► Če je drobilnik poškodovan: drobilnika ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- ► Če so opozorilne table nečitljive ali poškodovane: opozorilne table naj zamenja pooblaščeni prodajalec STIHL.

16 Odpravljanje motenj

16.1 Odpravljanje motenj drobilnika

Motnja	Vzrok	Rešitev
Motorja ni mogoče zagnati.	Gumb I ni pritisnjen.	► Gumb I pritisnite do naslona.
	Polnilni lijak ni pravilno pritrjen in varnostno ločilno stikalo je aktivno.	► Polnilni lijak pritrdite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
	Rezalna plošča je blokirana.	► Motor zaustavite, izvlecite vtič vžigalne svečke in demontirajte polnilni lijak. ► Iz ohišja odstranite ostanke sekljanja.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	► Napolnite gorivo v drobilnik.
	Vod za gorivo je zamašen.	► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	V rezervoarju je slabo, umazano ali staro gorivo.	► Uporabljajte svež neosvinčen bencin priznanih blagovnih znamk.

Motnja	Vzrok	Rešitev
	Zračni filter je umazan.	► Zračni filter očistite ali zamenjajte, kot je opisano v navodilih za uporabo motorja.
	Vtič vžigalne svečke se je snel z vžigalne svečke ali pa je vžigalni kabel slabo pritrjen v vtič.	► Nataknite vtič vžigalne svečke. ► Preverite povezavo med vžigalnim kablom in vtičem vžigalne svečke.
	Vžigalna svečka je sajasta, poškodovana ali pa je razmik med elektrodami napačen.	► Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko. ► Nastavite razmik med elektrodami.
Motor se močno segreje.	V motorju je premalo motornega olja.	► Dolijte ali zamenjajte motorno olje tako, kot je opisano v navodilih za uporabo motorja.
	Hladilna rebra so umazana ali pa je površina motorja prekrita z materialom za drobljenje.	► Očistite drobilnik.
Drobilnik oddaja neobičajne zvoke ali neobičajno vibrira.	Komplet nožev je obrabljen ali poškodovan ali pa so v rezalnem orodju tujki.	► Motor zaustavite, ga pustite, da se ohladi, in izvlecite vtič vžigalne svečke. ► Vse dele kompleta nožev preverite glede trdnega nasedanja. Razrahljane dele zategnite, upoštevajte vrtilni moment. ► Po potrebi odstranite tujke. ► Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Vijaki so razrahljani.	► Močno pritegnite vijake. ► Preverite vijake za pritrditev motorja in jih po potrebi pritegnite. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Motor se težko zažene ali pa je moč motorja zmanjšana.	Ohišje je zamašeno.	► Očistite drobilnik.
	V rezervoarju za gorivo in uplinjaču je voda ali pa je uplinjač zamašen.	► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Rezervoar za gorivo je umazan.	► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Zračni filter je umazan.	► Zračni filter očistite ali zamenjajte, kot je opisano v navodilih za uporabo motorja.
	Vžigalna svečka je sajasta.	► Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Moč drobljenja je zmanjšana.	Noži so topi ali napačno nabrušeni.	► Obrnite, naostrite ali zamenjajte nože. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Noži z možnostjo obračanja na rezalni plošči za trdi material so nepravilno pritrjeni: reža med obema nožema.	► Nože z možnostjo obračanja na rezalni plošči za trdi material pritrdite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Pri drobljenju trdega materiala pride do povratnega izmeta.	Trdi material je bil napačno vstavljen.	► Drobilnik pravilno napolnite. Upoštevajte smer uvajanja in največji premer vej. ► Uporabite svež material za drobljenje.

Motnja	Vzrok	Rešitev
	Noži so topi ali napačno nabrušeni.	► Obrnite, naostrite ali zamenjajte nože. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Material za drobljenje se ne uvleče.	Noži so topi ali napačno nabrušeni.	► Obrnite, naostrite ali zamenjajte nože. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Noži z možnostjo obračanja na rezalni plošči za trdi material so nepravilno pritrjeni: reža med obema nožema.	► Nože z možnostjo obračanja na rezalni plošči za trdi material pritrdite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. ► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
	Pokrov noža ni bil odstranjen.	► Odstranite pokrov noža.

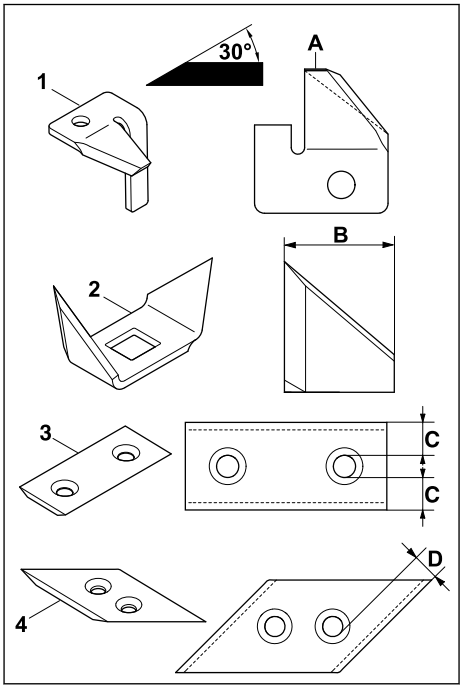
17 Tehnični podatki

17.1 Drobilnik STIHL GH 460.1 C

– Tip motorja: STIHL EVC 2000
– Delovna prostornina: 352 cm³
– Moč (P): 6,5 kW (8,8 KM) pri 2800/min
– Število vrtljajev (n): 2800/min
– Maksimalna prostornina rezervoarja za gorivo: 2,6 l
– Mere naprave:
  – Dolžina: 108 cm
  – Širina: 89 cm
  – Višina: 137 cm
– Teža (m): 75 kg
– Dimenije pnevmatik: 10×3–4
– Tlak v pnevmatikah: 1,8–2,0 bar

17.2 Nož

Kot ostrenja vseh nožev je 30°.



– Nasprotni nož (1):
  – rob A ne sme biti odbrušen
  – Vrtilni moment vijaka: 28–32 Nm
– Krilati nož (2):
  – Najmanjša širina B = 39 mm
– Nož z možnostjo obračanja (3):
  – Najmanjša razdalja C = 6 mm
  – Vrtilni moment vijakov: 8–10 Nm
– Nož z možnostjo obračanja, poševen (4):
  – Najmanjša razdalja D = 7 mm
  – Vrtilni moment vijakov: 16–20 Nm

17.3 Vrednosti hrupa

– Raven zvočnega tlaka L_{pA}, izmerjena v skladu s standardom EN 13683: 94 dB(A)
– Negotovost K_{pA}: 3 dB(A)

– Zagotovljena raven zvočne moči L_{WAd}, merjena po Direktivi 2000/14/EC: 104 dB(A)

17.4 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

18 Nadomestni deli in dodatni pribor

18.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

18.2 Pomembni nadomestni deli

– Rezalna plošča za mehek material, komplet: 6012 700 5110
– Rezalna plošča za trd material, komplet: 6012 700 5100
– Nasprotni nož: 6012 702 0500
– Krilati nož, kratek: 6012 702 0300
– Krilati nož, dolg: 6012 702 0310
– Nož z možnostjo obračanja: 6008 702 0122
– Nož z možnostjo obračanja, poševen: 6012 702 0100

19 Odstranjevanje

19.1 Odstranjevanje drobilnika

Informacije glede odstranjevanja med odpadke so na voljo pri lokalni upravi ali pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in obremeni okolje.

► Izdelke STIHL vključno z embalažo odnesite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
► Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

20 EU-skladnost

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani stihl.link/compliance.

Obrazec za prijavo varnostnih šibkih mest in dodatne informacije so na voljo na spletni strani vdp.stihl.com.

21 Naslovi

21.1 Proizvajalec

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Naslovi

www.stihl.com

Содржина

1 Информации за ова упатство за употреба 696
2 Преглед..... 696
3 Безбедносни упатства..... 697
4 Подготовка на дробилката за употреба 704
5 Склопување на дробилката..... 704
6 Полнење на дробилката со гориво..... 707
7 Стартување и гасење на моторот..... 707
8 Проверка на дробилката..... 708
9 Работење со дробилката..... 710
10 По работењето..... 711
11 Транспортирање..... 711
12 Чување..... 712
13 Чистење..... 712
14 Одржување..... 713
15 Поправки..... 718
16 Отстранување пречки..... 718
17 Технички податоци..... 720
18 Резервни делови и прибор..... 721
19 Згрижување..... 721
20 ЕУ-сообразност..... 721
21 Адреси..... 722

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА, ДА СЕ РАЗБЕРЕ И ДА СЕ ЗАЧУВА.

Превод на оригиналното упатство за употреба
0000011718_001_MK

Печатено на хартија белена без хлор.
Хартијата може да се рециклира.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-216-9912-A VA0.C26.

1 Информации за ова упатство за употреба

1.1 Важечки документи

Овој прирачник за употреба е превод од оригиналниот прирачник за употреба од производувачот.

Важат локалните безбедносни прописи.

- Покрај ова упатство за употреба, прочитајте, разберете и чувајте ги следните документи:
  - Прирачник за употреба на моторот STIHL EVC 2000

1.2 Ознаки на предупредувањата во текстот

ОПАСНОСТ

- Напомената укажува на опасности што доведуваат до тешки повреди или смрт.
  - Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Напомената укажува на опасности што **може** да доведат до тешки повреди или смрт.
  - Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

УПАТСТВО

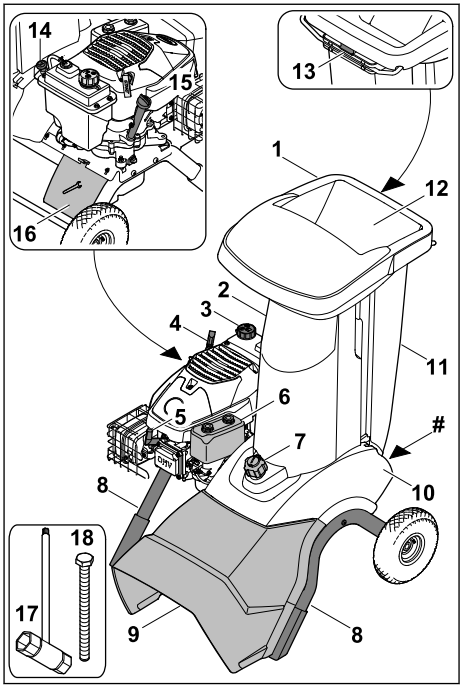
- Напомената укажува на опасности што може да доведат до материјални штети.
  - Наведените мерки може да спречат материјални штети.

1.3 Симболи во текстот

Овој симбол посочува на поглавје во ова упатство за употреба.

2 Преглед

2.1 Дробилка



1 Транспортна рачка
2 Инка за полнење ATO 400
3 Капаче на резервоарот за гориво
4 Рачка на стартерот
5 Приклучник на свеќичката
6 Филтер за воздух
7 Прекинувач за вкл/иск (копче за притискање I/копче за вртење O)
8 Ногарка со тркало
9 Продолжеток за исфрлање
10 Основен уред
11 Водилка за гранки (отвор за полнење за тврд материјал)
12 Отвор за полнење за мек материјал
13 Брава за водилката за гранки
14 Саух
15 Капаче за резервоар за моторно масло
16 Фиока за алат
17 Комби-клуч
18 Шестоаголна завртка

 # Табличка со бројот на машината

2.2 Симболи

Симболите на дробилката го означуваат следново:



Овој симбол го означува капачето на резервоарот за гориво.



Овој симбол го означува капачето за резервоарот за моторно масло.



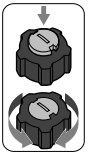
Гарантирано нормирано ниво на бучава во околината



Не фрлајте го производот со отпад од домаќинството.



Вклучување и исклучување на саухот



Вклучување: притиснете го копчето за притискање **I**
Исклучување: завртете го копчето за вртење **O** налево или надесно



Отвор за полнење за мек материјал



Отвор за полнење за тврд материјал



Фиока за алат, 🕮 5.5

3 Безбедносни упатства

3.1 Симболи за предупредување

Симболите за предупредување на дробилката го означуваат следново:



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.



Внимавајте на можно излетување на предмети - стојте на растојание и држете ги другите лица настрана.



Внимавајте на ножевите што ротираат. Не држете ги рацете и нозете во отвори кога моторот работи.



Извадете го приклучникот на свеќичката пред транспорт, складирање, одржување или поправка.



Носете заштитни очила и заштита на слухот.



Носете заштитни ракавици.



Никогаш не вметнувајте тврд материјал поинаку од опишаното.



Опасност од повреди од отфрлен материјал за дробење.



Вметнете го тврдиот материјал во инката за полнење дијагонално од десно горе кон лево долу до механизмот од ножеви. Никогаш не вметнувајте тврд материјал во маркираното подрачје.



Вметнете го тврдиот материјал од десно горе кон лево долу.



Не користете како скала.



Не посегнувајте со рацете, со другите делови од телото или со облеката во инката за полнење или во отворот за исфрлање.

3.2 Наменска употреба

Дробилката STIHL GH 460.1 C служи за дробење и ситнење на делови од дрва и

искастрен материјал. Тука спаѓа тврдиот материјал, како на пр. гранки со максимален пречник на гранка од 75 mm и органски материјал, како на пр. отпад од овошје и зеленчук или лисја.
Дробилката STIHL GH 460.1 C не е погодна за производство на храна и е смее да се користи за други предмети освен оние за кои е наменета, како на пр.
– камења, стакло, делови од пластика
– делови од метал (жици, игли итн.)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Несоодветната употреба на дробилката може да доведе до тешки телесни повреди или смрт и може да настане материјална штета.
  - ► При истовремено вметнување на повеќе тенки гранки, збирот на поединечните пречници на гранките не смее да го надмине максималниот пречник на гранката.
  - ► Користете ја дробилката како што е опишано во ова упатство за употреба и во упатството за употреба на моторот.

3.3 Побарувања за корисникот

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Неупатените корисници не можат да ги препознаат или проценат опасностите од дробилката. Корисникот или други лица може да бидат тешко повредени или усмртени.



  - ► Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.
  - ► Доколку дробилката ја давате на друго лице: приложете го и упатството за употреба на дробилката и на моторот.
  - ► Осигурете се дека корисникот ги исполнува следните услови:
    - – Корисникот е одморен.
    - – Корисникот е телесно, сензорно и душевно способен да ја опслужува дробилката и да работи со неа. Доколку корисникот е телесно, сензорно или душевно само ограничено способен за тоа, тој смее да работи само под надзор или според упатствата на одговорно лице.
    - – Корисникот може да ги препознае и процени опасностите од дробилката.
    - – Корисникот е запознаен со прекинувачот за вклучување/исклучување за да може брзо и правилно да реагира во итни ситуации.
    - – Корисникот е свесен дека е одговорен за евентуални несреќи и штети.
    - – Корисникот е полнолетен или е на стручна обука под надзор, во согласност со националните прописи.
    - – Корисникот добил насоки од специјализиран продавач STIHL или друго надлежно лице пред да работи со дробилката првпат.
    - – Корисникот не е под влијание на алкохол, лекови или дрога.
    - – Корисникот е свесен дека дури и при прописно ракување со дробилката остануваат преостанати ризици.
  - ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.4 Облека и опрема

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За време на работата, може да излетаат предмети со голема брзина. Корисникот може да биде повреден.



  - ► Носете добро припиени заштитни очила. Соодветни заштитни очила се тестирани за механичка цврстина во согласност со стандардот EN 166, EN ISO 16321 или според националните прописи и се достапни на пазарот со соодветна ознака.
  - ► Носете долги панталони изработени од издржлив материјал.
- Во текот на работењето се создава бучава. Бучавата може да го оштети слухот.



  - ► Носете заштита на слухот.
- Несоодветната облека може да се заплетка во дрво, грмушки или во дробилката. Корисникот може да биде сериозно повреден без соодветна облека.
  - ► Носете припиена облека.
  - ► Извадете ги шаловите и накитот.
- Во текот на работењето долгата коса може да биде вовлечена во дробилката. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Соберете ја долгата коса и заштитете ја така што ќе се наоѓа над раменатa.

- Ако корисникот носи несоодветни чевли, тој или таа може да се лизне. Корисникот може да биде повреден.
  - ► Носете цврсти, затворени обувки со ѓон што не се лизга.
- Гранките може да удрат назад за време на работата. Во текот на чистењето, одржувањето или транспортот, корисникот може да дојде во допир со ножевите. Корисникот може да биде повреден.



  - ► Носете тесни заштитни ракавици изработени од материјал отпорен на пробивање и сечење со затворена манжетна за заштита од механички ризици како што се проводувања и исеченици. Соодветните заштитни ракавици се проверени според стандардот EN 388 или според националните прописи и на пазарот се достапни со соодветна ознака.
- Може да излетаат метални честички од ножот додека се остри. Корисникот може да биде повреден.



  - ► Носете добро припиени заштитни очила. Соодветни заштитни очила се тестирани за механичка цврстина во согласност со стандардот EN 166, EN ISO 16321 или според националните прописи и се достапни на пазарот со соодветна ознака.



  - ► Носете тесни заштитни ракавици изработени од материјал отпорен на проводување и сечење со затворена манжетна за заштита од механички ризици како што се проводувања и исеченици. Соодветните заштитни ракавици се проверени според стандардот EN 388 или според националните прописи и на пазарот се достапни со соодветна ознака.

3.5 Работен простор и околина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Неовластени лица, деца и животни не можат да ги препознаат и да ги проценат опасностите од дробилката и од отфрлените предмети. Неовластени лица, деца и животни може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
  - ► Неовластени лица, деца и животни да се држат подалеку од работниот простор.
  - ► Одржувајте растојание до предметите.
  - ► Дробилката не оставајте ја без надзор.
  - ► Уверете се дека децата не можат да играат со дробилката.
- Кога моторот работи, од придушувачот на бучавата излегуваат жешки издувни гасови. Жешките издувни гасови може да ги запалат лесно запаливите материјали и да предизвикаат пожари.
  - ► Чадот од издувните гасови треба да биде подалеку од лесно запаливи материјали.

3.6 Состојба за безбедна употреба

3.6.1 Дробилка

Дробилката е во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следниве услови:

– Дробилката е целосно склопена.
  – Горниот дел од инката е монтиран на долниот дел од инката.
  – Во горниот дел од инката заштитата од прскање и вметокот за инка се монтирани правилно.
  – Инката за полнење е монтирана на основниот уред и завртката за затворање е цврсто затегната со рака.
  – Продолжетокот за исфрлање е монтиран.
  – Подвозјето е комплетно монтирано.
  – Сите поклопки и заштитни уреди ги има, функционираат и се неизменети.
  – Ножевите се монтирани правилно.
– Дробилката е неоштетена.
– Резервоарот за гориво е затворен и не истекува бензин.
– Резервоарот за моторно масло е затворен и не истекува моторно масло.
– Дробилката е чиста и сува.
– Нема материјал за дробење во инката за полнење.
– Командните елементи функционираат и не се изменети.
– На дробилката е монтиран оригинален прибор од STIHL.
– Приборот е исправно монтиран.
– Комплетите ножеви се вградени правилно.
– Сите навртки, болцни и шрафови се добро затегнати.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Во небезбедна состојба е можно компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени и може да истекува гориво. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.

- ► Проверете ја безбедносната состојба пред секое пуштање во употреба со визуелна проверка.
- ► Работете со целосно склопена дробилка.
- ► Работете со неоштетена дробилка.
- ► Држете го резервоарот за гориво затворен.
- ► Ако истекува бензин: не работете со дробилката и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
- ► Држете го резервоарот за масло затворен.
- ► Ако истекува моторно масло: не работете со дробилката и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
- ► Ако дробилката е валкана или водена: исчистете ја и исушете ја дробилката.
- ► Ако командните елементи не функционираат или се изменети: не работете со дробилката.
- ► Забранете манипулација на дробилката со која се менува моќноста или бројот на вртежи на моторот.
- ► Монтирајте оригинален прибор од STIHL на дробилката.
- ► Приборот монтирајте го така, како што е опишано во ова упатство за употреба или во упатството за употреба на приборот.
- ► Монтирајте ги комплетите ножеви како што е опишано во овој прирачник за употреба за употреба.
- ► Затегнете ги цврсто навртките, болцните и шрафовите. Внимавајте на вртежниот момент.
- ► Заменете ги истрошените или оштетените таблички со инструкции.
- ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.6.2 Нож

Дробилката содржи два комплета ножеви: еден за меки материјали и еден за тврди материјали. Секој комплет ножеви содржи плоча со ножеви, кои се директно зашрафени на плочата (вртливи ножеви) или се монтирани над плочата (крилести ножеви, контраножеви).
Комплетите ножеви се во безбедна состојба ако се исполнети следниве услови:
– Плочите со ножеви, ножевите и монтажните делови се неоштетени и правилно монтирани.
– Ножевите не се деформирани и немаат проширувања.
– Ножевите се правилно наострени и се запазува аголот на остреље, 🕮 17.2.
– Не е надминато минималното растојание на вртливите ножеви или минималната ширина на крилестите ножеви, 🕮 17.2.
– Работ на врвот од контраножот не е истрошен, 🕮 17.2.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако не се во безбедна состојба, делови од ножевите може да се олабават и да излетаат. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Работете со неоштетени плочи, ножеви и монтажни делови.
  - ► Монтирајте ги плочата и ножевите правилно. Внимавајте на вртежниот момент.
  - ► Работете со правилно наострени ножеви.
  - ► Ако минималното растојание (вртлив нож) или максималната ширина на ножот (крилест нож) е надминато или работ на контраножот е истрошен: заменете го ножот.
  - ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.7 Гориво и полнење гориво

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Горивото што се користи за оваа дробилка е бензин. Бензинот е исклучително запалив. Ако бензинот стапи во контакт со отворен пламен или врели предмети, може да предизвика пожар или експлозија. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Заштитете го бензинот од топлина и оган.
  - ► Не истурајте бензин.
  - ► Ако се истурил бензин: избришете го бензинот со крпа. Стартувајте го моторот кога сите делови од дробилката и околу неа ќе бидат суви.
  - ► Не пушете.
  - ► Не полнете гориво во близина на оган.
  - ► Пред полнење гориво: изгасете го моторот и почекајте да се излади.
  - ► Ако резервоарот треба да се испразни: правете го тоа на отворено.
  - ► Стартувајте го моторот на растојание од најмалку 3 m од местото за полнење гориво.

- ► Не користете ја и не чувајте ја дробилката со бензин во резервоарот во затворен простор.
- ► Заменете ги оштетените капачиња на резервоарот.

- Вдишување на испарувачки гасови од бензинот може да предизвика труење.
  - ► Не вдишувајте испарувачки гасови.
  - ► Полнете гориво само на отворено.
- Дробилката се загрева кога работи. Бензинот тогаш се шири и може да се зголеми притисокот во резервоарот за бензин. Ако капачето на резервоарот е отворено, бензинот може да прска надвор. Бензинот што прска може да се запали. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Прво оставете го моторот да се смири и да се излади, а потоа отворете го капачето од резервоарот за гориво.
- Облеката што дошла во контакт со бензинот е полесно запалива. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Ако облеката дошла во допир со бензин: заменете ја облеката.
- Бензинот може да ја загади животната средина.
  - ► Не истурајте бензин.
  - ► Чувајте го бензинот само во резервоари предвидени за тоа.
  - ► Фрлете го бензинот во согласност со прописите и на еколошки начин.
- Ако бензинот дојде во контакт со кожата или очите, може да предизвика иритација.
  - ► Избегнувајте контакт со бензин.
  - ► Ако дојде до допир со кожата: засегнатите места на кожата измијте ги со многу вода и сапун.
  - ► Ако дојде до допир со очите: плакнете ги најмалку 15 минути со многу вода и побарајте лекарска помош.
- Системот за палење на моторот создава искри. Искрењето може да излезе надвор и во лесно запалива или експлозивна средина може да предизвика пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Користете свеќички што се опишани во упатството за употреба на моторот.
  - ► Навртете ја свеќичката и затегнете ја цврсто.
  - ► Притиснете го цврсто приклучникот на свеќичката.
- Ако моторот се наполни со несоодветен бензин, може да се оштети.
  - ► Ставајте свеж, безоловен брендиран бензин.
  - ► Следете ги спецификациите во овој прирачник и во прирачникот за употреба на моторот.

3.8 Работење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако дробилката се пушти во работа без правилно монтирани поклопки и заштитни уреди, корисникот може да влезе со рацете во механизмот од ножеви. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Пуштете ја дробилката во работа само со монтирани поклопки и заштитни уреди.
  - ► Не повлекувајте ја стартната сајла ако инката за полнење не е правилно затворена и ножевите се слободни.



  - ► Не фаќајте со рацете или другите делови од телото во инката за полнење, отворот за исфрлање на иситнет материјал или деловите што се ротираат.
- За време на работата, може да излетаат предмети со голема брзина. Може да дојде до повреди на луѓето и животните и можна е материјална штета.



  - ► Кај уред што работи, никогаш не држете го лицето ниту другите делови од телото пред инката за полнење и отворот за исфрлање на иситнет материјал.
  - ► Секогаш држете растојание со главата и телото до отворот за полнење.
  - ► Не отстранувајте, преклопувајте, заглавувајте ниту оштетувајте ја заштитата од прскање.
  - ► Носете заштитни очила и заштитни ракавици.
- При полнење на дробилката може да дојде до повратни удари. Корисникот може да биде тешко повреден од материјалот за дробење со повратен удар и од туѓите тела.



  - ► Носете заштитни ракавици, 🕮 3.4.



  - ► Носете заштитни очила, 🕮 3.4.
  - ► Правилно полнете ја дробилката. Имајте ја предвид насоката на вметнување и максималниот дијаметар на гранката.
  - ► Дробилката нека ја полни само едно лице.

- ► Користете ја дробилката само надвор од работното подрачје, 🕮 9.1.
- ► Работете само на хоризонтална, цврста и рамна површина.
- ► Обработувајте делови од дрва и искастрен материјал само во свежа состојба. Обработката на сув тврд материјал ја зголемува опасноста од повратен удар.
- ► Не ставајте предмети непознати за употреба во отворите на дробилката. Вметнувајте материјал од гранките и остатоци од растенија во отворите на дробилката што се предвидени за тоа.
- ► Внимавајте во отворот за исфрлање на иситнет материјал да не се заглави материјал за дробење.
- ► Внимавајте во комората за сечкање да не навлезат непознати предмети како метални делови, камења, пластика, стакло итн.

■ Кога моторот работи, се создаваат издувни гасови. Вдишаните издувни гасови може да отрујат луѓе.
- ► Не вдишувајте издувни гасови.
- ► Работете само на отворено.
- ► Ако се јават мачнина, главоболка, пречки во видот, пречки во слухот или вртоглавица: прекинете ја работата и побарајте лекарска помош.

■ При повратен удар на сајлата од стартерот, може да дојде до нагмечување и извртување.
- ► Извлекувајте сајлата од стартерот додека не почувствувате отпор, а потоа брзо повлечете ја до должината на раката за да избегнете повратен удар.

■ Во одредени ситуации корисникот веќе не може да работи фокусирано. Корисникот може да се сопне, да падне и да биде сериозно повреден.
- ► Работете мирно и промислено.
- ► Ако осветлувањето и видливоста се слаби: не работете со дробилката.
- ► Работете сами со дробилката.



- ► Не навалувајте ја дробилката. Ако уредот падне за време на работата: веднаш изгасете го моторот и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► Работете стоејќи и внимавајте на рамнотежата.
- ► Ако се јават знаци на замор: направете пауза во работењето.
- ► Работете само на хоризонтални и рамни површини.

■ Ротирачките ножеви може да го исечат корисникот. Корисникот може да биде тешко повреден.



- ► Не допирајте ги ротирачките ножеви.
- ► Внимавајте на последователната работа на алатот за сечење што и по гасењето на моторот може да потрае неколку секунди до запирањето.



- ► Ако предмет го блокира ножот: изгасете го моторот и извлечете го приклучникот на свеќичката. Дури тогаш отстранете го предметот.

■ Ако однесувањето на дробилката во текот на работењето се променило или дробилката се однесува невообичаено, можно е таа да не е безбедна за употреба. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.



- ► Завршете ја работата, изгасете го моторот, извлечете го приклучникот на свеќичката и обратете се кај специјализиран продавач STIHL.

⚠ ОПАСНОСТ

■ Ако се работи кога грми, корисникот може да биде погоден од гром. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.
- ► Ако има грмежи: не работете.

3.9 Транспортирање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

■ Во текот на транспортирањето, дробилката може да се преврти или несакано да се придвижи. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
- ► Исклучете го моторот и извлечете го приклучокот на свеќичката.
- ► Почекајте додека ножевите не престанат да се вртат.
- ► Почекајте моторот да се олади.
- ► Транспортирајте ја дробилката само со празен резервоар за гориво.



- ► Носете заштитни ракавици за да се избегнат повреди од острите рабови и жешките делови на уредот.
- ► Транспортирајте ја дробилката само стоејќи исправено и со монтирани поклопки и заштитни уреди.
- ► Транспортирајте ја дробилката со вградена инка за полнење.
  - – Ако неможе да се изврши транспорт со монтирана инка за полнење:

поставете го капакот за ножевите, 🕮 14.2.2

- ► Транспортирајте ја дробилката само со монтирана и заклучена водилка за гранки.
- ► При транспорт со возило: прицврстете ја дробилката и дополнителните делови со каиши за затегнување, ремени или мрежа, така што ништо нема да може да се превртни и ништо нема да може да се придвижи.

- Дробилката е тешка. Ако корисникот сам ја носи дробилката, може да се повреди.
  - ► Дробилката треба да ја носат три лица.

3.10 Чување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Децата не можат да ги препознаат или проценат опасностите од дробилката. Децата може сериозно да се повредат.
  - ► Исклучете го моторот и извлечете го приклучокот на свеќичката.
  - ► Дробилката чувајте ја подалеку од деца.
- Луѓето и животните може да се повредат од изложените ножеви.
  - ► Складирајте ја дробилката само со вградена инка за полнење или поставен капак за ножеви.
- Металните компоненти може да кородираат поради влага. Дробилката може да се оштети.
  - ► Дробилката чувајте ја во чиста и сува состојба.
- Ако дробилката се чува на закосени површини, можно е ненамерно да се стркала или навали. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  - ► Складирајте ја дробилката само на рамни површини.
- Ако дробилката треба да биде складирана подолго време:
  - ► Испразнете го резервоарот за гориво и извлечете го приклучникот на свеќичката.

3.11 Чистење, одржување и поправање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако моторот работи за време на чистењето, одржувањето или поправката, луѓето може да бидат сериозно повредени може да се предизвика материјална штета.



- ► Изгасете го моторот, оставете го да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► При активности на дробилката без поставена инка за полнење: поставете го капакот за ножеви ако не се вршат работи на ножевите, 🕮 14.2.2.

- Откако работел моторот, придушувачот на бучавата и моторот може да бидат врели. Луѓе може да се изгорат.
  - ► Почекајте да се изладат придушувачот на бучавата и моторот.
- Јаките детергенти, чистењето со млаз вода под притисок, со вода од чешма или со остри предмети може да ја оштетат дробилката или ножевите. Ако дробилката и ножевите не се чистат правилно, компонентите може да не функционираат правилно и може да се оневозможат безбедносните уреди. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Исчистете ги дробилката и ножевите како што е опишано во ова упатство за употреба.
  - ► При активности на дробилката без поставена инка за полнење: поставете го капакот за ножеви ако не се вршат работи на ножевите, 🕮 14.2.2.
- Ако дробилката или ножевите не се одржуваат правилно, компонентите може да не функционираат правилно и може да се оневозможат безбедносните уреди. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Дробилката не одржувајте ја и не поправајте ја сами.
  - ► Ако е неопходно одржување или поправка на дробилката: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
  - ► Одржувајте го ножот како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Во текот на чистењето, одржувањето или поправката на ножевите, корисникот може да се пресече со сечилата на ножот. Корисникот може да биде повреден.



- ► Носете заштитни ракавици, 🕮 3.4.
- ► Работете внимателно.

- Ножот може да стане жежок кога се остри. Корисникот може да се изгори.
  - ► Почекајте додека ножот не се олади.



► Носете заштитни ракавици, 🕮 3.4.

- Ножевите во дробилката се подвижни дури и кога моторот е изгасен. За време на одржувањето на ножевите, корисникот може да се повреди од подвижните ножеви.



► Носете заштитни ракавици, 🕮 3.4.

► Работете внимателно.

- Ако наведените вртежни моменти не се почитуваат при монтирање на ножевите, ножевите не се безбедно прицврстени. При работењето со дробилката ножевите може да се олабават и корисникот може тешко да се повреди.
  ► Внимавајте на вртежните моменти.

4 Подготовка на дробилката за употреба

Следните чекори мора да се извршат пред секој почеток на работата:

► Отстранете го материјалот за пакување и бравите за транспорт.
► Осигурете се дека следните компоненти се во безбедна состојба:
– Дробилка, 🕮 3.6.1.
– Нож, 🕮 3.6.2.
► Исчистете ја дробилката, 🕮 13.1.
► Проверете го ножот, 🕮 8.2.
► Дробилката поставете ја на рамна и цврста подлога така што нема да се лизга или превртува.
► Проверете го нивото на моторно масло, 🕮 5.6.
► Наполнете ја дробилката со гориво, 🕮 6.1.
► Проверете ги командните елементи, 🕮 8.1.
► Ако чекорите не може да се извршат: не користете ја дробилката и побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

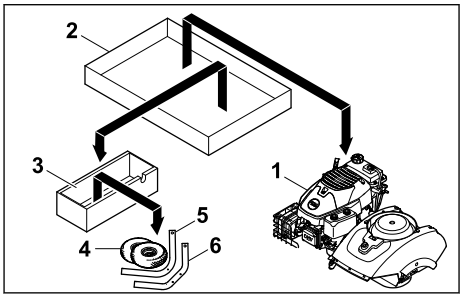
5 Склопување на дробилката

5.1 Распакување и поставување на основниот уред во позиција за монтирање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

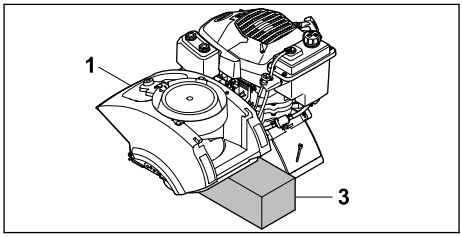
- Основниот уред со мотор е тежок. Ако основниот уред со мотор го носите сами, може да падне. Корисникот може да биде повреден и можна е материјална штета.
  ► Основниот уред со моторот треба да го носат две лица.

► Отворете го пакувањето.



► Основниот уред со мотор (1) треба да го дигнат две лица внимателно од пакувањето (2).
► Притоа треба да се внимава да не се оштети картонската подлога (3).
► Земете ја картонската подлога (3) од пакувањето (2).
► Земете тркала (4), ногарка за лево тркало (5) и ногарка за десно тркало (6) од картонската подлога (3).

Поставување на основниот уред во позиција за монтирање.



► Поставете ја картонската подлога (3) со отворената страна надолу.
► Основниот уред со моторот (1) треба да го дигнат две лица и да го постават на картонската облога (3) како што е прикажано на сликата.

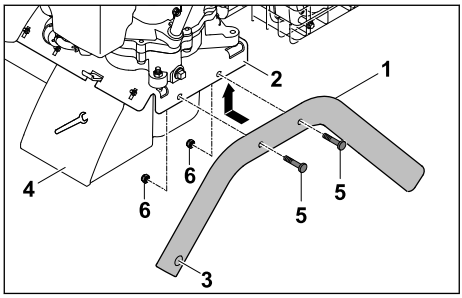
Основниот уред со моторот се наоѓа во позиција за монтирање.

5.2 Монтирање на подвозјето

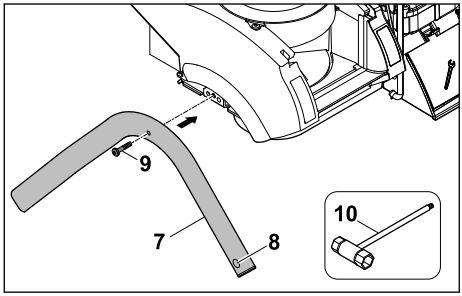
► Поставете го основниот уред во позиција за монтирање, 🕮 5.1.

Монтирање на десната и левата ногарка со тркало

Монтирајте ги двете ногарки со тркало на тој начин што дупките за оската на тркалото ќе покажуваат наназад.

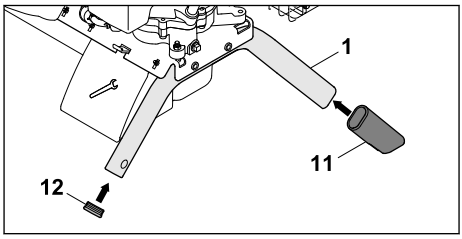


- Позиционирајте ја десната норгарка со тркало (1) кај моторот на внатрешната страна од носечката плоча (2), на тој начин што дупките ќе се порамнат.
  Дупката на оската (3) покажува наназад кон фиоката за алат (4).
- Вметнете ги завртките (5) низ отворите.
- Поставете ги навртките (6) на завртките (5) и завртете ги, но не стегнувајте ги.



- Позиционирајте ја левата ногарка со тркало (7) на спротивната страна од моторот, на тој начин што дупката на тркалото ќе се порамни со дупката на основниот уред.
  Дупката на оската (8) покажува наназад.
- Завртете ја завртката (9) со комби-клучот (10), но не затегнувајте ја.

Монтажа на ногарката и чеповите

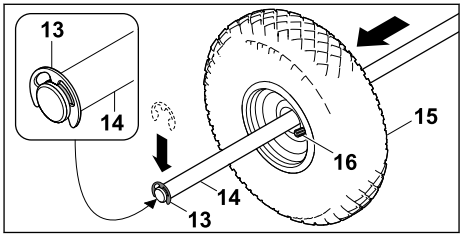


- Вметнете ја ногарката (11) до крај на ногарката со тркало (1).
  Ногарката се фиксира во ногарката со тркало.
- Внимателно вметнете ги чеповите (12) во ногарката со тркало (1) докрај.

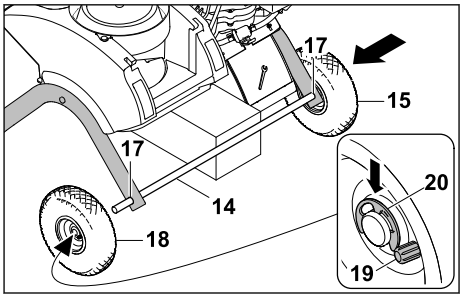
Повторете ја постапката и на другата ногарка со тркало.

Монтирање на оската и тркалата

Монтирајте ги тркалата на со вентилите на надворешната страна.



- Вметнете го сигурносниот прстен (13) на вдлабнатината на оската (14) докрај.
  Сигурносниот прстен мора да се вметне целосно за да не се олабави тркалото.
- Турнете го тркалото (15) на оската (14).
  Притоа вентилот (16) треба да покажува нанадвор.



- Вметнете ја оската (14) со поставеното тркало (15) низ дупките (17) на ногарката со тркало.

- Турнете го второто тркало (18) на оската (14). Притоа вентилот (19) треба да покажува нанадвор.
- Вметнете го вториот сигурносен прстен (20) на вдлабнатината на оската (14) докрај. Сигурносниот прстен мора да се вметне целосно за да не се олабави тркалото.
- Две лица треба да го дигнат основниот уред и да го постават на картонска подлога.

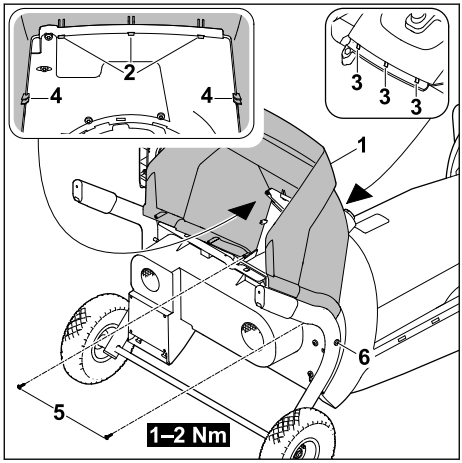
Завртките се затегнуваат по монтажа на продолжетокот за исфрлање, 🕮 5.4.

5.3 Монтажа на инката за полнење ATO 400

- Монтирајте ја инката за полнење, 🕮 14.3.2.

5.4 Монтирање на продолжетокот за исфрлање

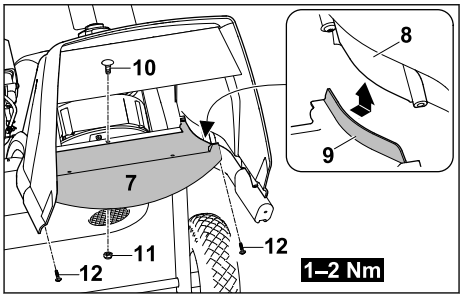
- Внимателно навалете ја дробилката наназад, а по потреба заштитете ја со подлога од гребење.



- Закачете го продолжетокот за исфрлање (1) со куките (2) во отворите на куќиштето (3), завртете го надолу и држачот (4) притиснете го странично.
- Навртете ги торкс шрафовите P5×20 (5) и затегнете ги со 1–2 Nm.

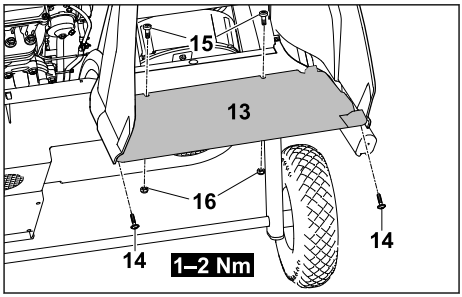
Поставување на прегрaдниот лим

- За полесно монтирање на прегрaдниот лим, завртката (6) на левата ногарка со тркало треба да биде лабава и лесно да се одвртува.



- Вметнете го прегрaдниот лим (7) на водилките од продолжетокот за исфрлање (8).
  - Водилките на прегрaдниот лим (9) треба да се поставени точно во водилките на продолжетокот за исфрлање (8).
- Поставете ја кружната завртка (10) и стегнете ја со мутер (11).
- Навртете ги торкс шрафовите P5×20 (12) и затегнете ги со 1–2 Nm.

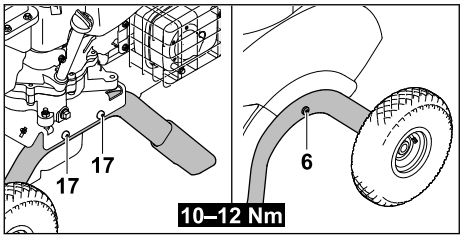
Поставување на плочата за исфрлање



- Поставете ја плочата за исфрлање (13) на отворената страна од продолжетокот за исфрлање.
- Навртете ги торкс шрафовите P5×20 (14) и затегнете ги со 1–2 Nm.
- Поставете ги Torx-завртките M6×16 (15) и стегнете ги со мутери (16).
- Порамнете ги лесните напрегања на отворот за исфрлање со приспособување на завртките.

Прицврстување на ногарката со тркало

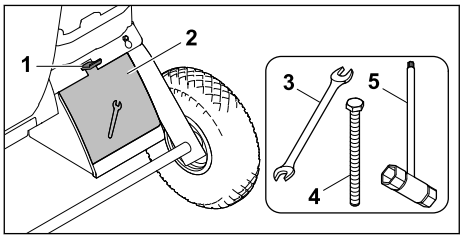
- Поставете ја дробилката и проверете дали сите делови се на соодветно место.



- Стегнете ги завртките (17) на десната ногарка за тркало и завртката (6) на левата ногарка со тркало со 10–12 Nm.
- Проверете дали двете ногарки со тркало и фиксните ногарки се поставени цврсто.

5.5 Фиока за алат

На задната страна на основниот уред се наоѓа фиока за чување на алатот за монтажа.



- Притиснете го јазичето (1) надолу и отворете ја фиоката за алат (2).
- Поставете го алатот за монтажа во фиоката за алат (2).
  Во пакувањето се содржи клуч за завртки (3), шестоаголна завртка M14×130 (4) за отстранување на држачот за ножеви и комби-клуч (5).
- Затворете ја фиоката за алат (2) и оставете го јазичето (1) да се вметне.

5.6 Полнење моторно масло

Моторното масло го подмачкува и го лади моторот.

Спецификациите за моторното масло количината на масло ќе ги најдете во упатството за употреба на моторот.

УПАТСТВО

- Во состојба при испорака, не е наполнето моторно масло. Стартување на моторот со премалку или без моторно масло може да ја оштети дробилката.
  - Проверувајте го нивото на моторно масло пред секој процес на стартување и, ако е потребно, дополнете моторно масло.

- Полнете моторно масло како што е наведено во упатството за употреба на моторот.

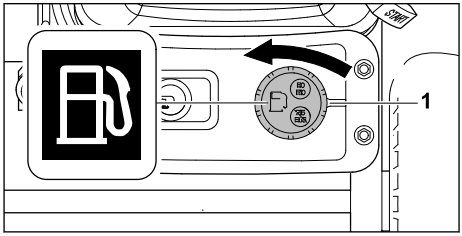
6 Полнење на дробилката со гориво

6.1 Полнење на дробилката со гориво

УПАТСТВО

- Ставањето на погрешно гориво во дробилката може да ја оштети дробилката.
  - Ставајте свеж, безоловен брендиран бензин.
  - Следете го упатството за употреба на моторот.

- Изгасете го моторот.
- Дробилката поставете ја на рамна и цврста подлога така што нема да се лизга или превртува.
- Подрачјето околу капачето на резервоарот за гориво исчистете го со влажна крпа.



- Капачето на резервоарот за гориво (1) свртете го налево и извадете го.
- Наполнете бензин со соодветно помагало за полнење, макс. до долниот раб на грлото за полнење.
- Капачето на резервоарот за гориво (1) наместете го на резервоарот за гориво и затегнете го надесно.

7 Стартување и гасење на моторот

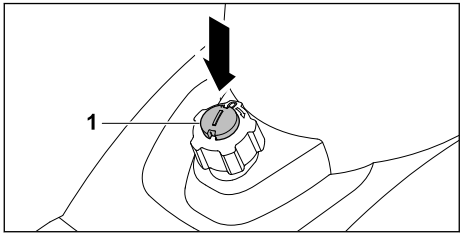
7.1 Стартување на моторот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

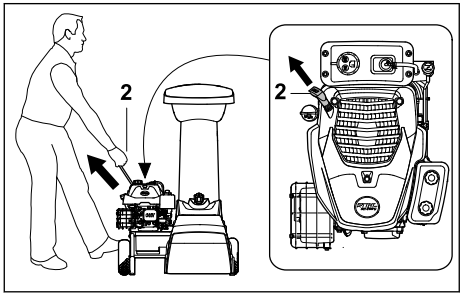
- Ако при стартувањето на моторот во дробилката се наоѓа материјал за дробење, истиот може да излета надвор и корисникот може да се повреди.

► Пред вклучувањето, отстранете го материјалот за дробење од инката и отворот за исфрлање на иситнет материјал.

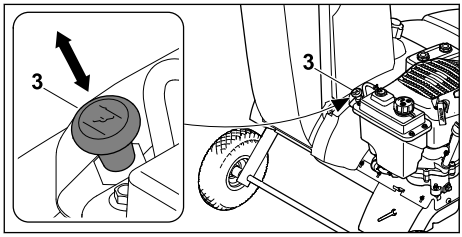
► Дробилката поставете ја на рамна и цврста подлога така што нема да се лизга или превртува.
► Вметнете го приклучокот на свеќичката.



► Притиснете го копчето за притискање **I** (1) докрај.
Копчето за притискање се вметнува.



► Поставете го странично до дробилката, внимавајте на местото за работа, 🕮 9.1.
► Полека извлекувајте ја рачката на стартерот (2) до отпорноста на компресија, потоа повлечете силно по должина на раката.
► Вратете ја полека стартната сајла назад за да може повторно да се намота од стартерот.
► Повторувајте ја постапката за стартување додека моторот не проработи.



► Ако моторот е ладен: извлечете го саухот (3), а потоа стартувајте го моторот.
► Кога моторот работи, веднаш вратете го саухот (3) целосно.
► Ако моторот не се стартува: следете го упатството за употреба на моторот.
► Со додавањето материјал за дробење започнете дури откако моторот ќе ја достигне максималната брзина на вртежи (брзина на вртежи во празен од).
► Не навалувајте ја дробилката додека моторот работи.

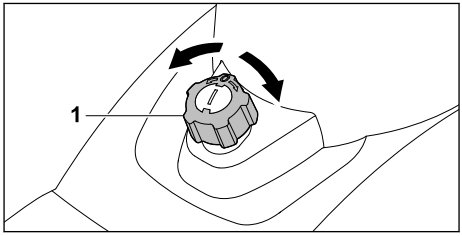
7.2 Гасење на моторот

УПАТСТВО

■ Моторот изгасете го дури откако во механизмот од ножеви веќе нема материјал за дробење, со цел да се избегне опасноста од блокада при повторното пуштање во работа.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

■ Не наведнувајте се врз моторот кога го исклучувате. Корисникот може да се изгори.
► Исклучете го моторот од спротивната страна. Внимавајте на местото за работа, 🕮 9.1



► Завртете го копчето за вртење **O** (1) налево или надесно.
Копчето за притискање се отклучува, моторот се исклучува и се закочува автоматски.
► Почекајте додека ножевите не престанат да се вртат.

8 Проверка на дробилката

8.1 Проверка на командните елементи

► Стартувајте го моторот.
► Завртете го копчето за вртење **O** налево или надесно
Моторот се исклучува.

- Ако моторот не се исклучи:
  - Извлечете го саухот и оставете го извлечен додека не се исклучи моторот.
  - Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

  Копчето за вртење е неисправно.

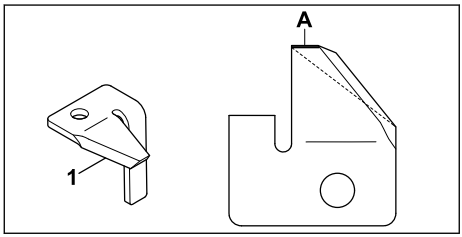
8.2 Проверка на ножот

При нерамномерно оптоварување, сечилата на ножевите можат да се истрошат различно.

- Демонтирајте ја инката за полнење, 📖 14.7.
- Демонтирајте ги комплетите ножеви, 📖 14.5.1.
- Проверете дали ножевите се оштетени и изабени.

Проверка на контраножот

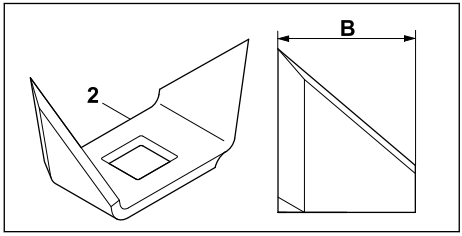
Контраножот (1) е нанесен на куќиштето врз плочата со ножеви за мек материјал.



- Извршете визуелна проверка. Ако работ (A) на врвот на ножот е истрошен скоро целосно: заменете го ножот.

Проверка на крилестиот нож

На плочата со ножеви за мек материјал (2) се прицврстени два крилести ножа.

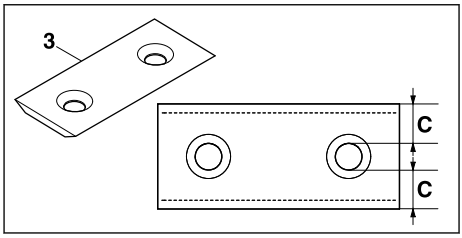


- Измерете го растојанието (B) на подигнатиот раб. Ако минималната ширина (39 mm) е под границата: заменете го ножот.

Проверка на вртливиот нож

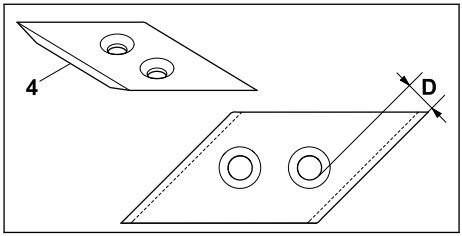
Вртливите ножеви можат да се користат само еднаш пред да треба да се заменат.

На плочата со ножеви за мек материјал се поставени четири симетрично поставени ножеви за дробење (3). Тие треба да се користат или да се заменат истовремено. На плочата со ножеви за тврд материјал (3) се зашрафени два ножа за дробење.



- Измерете го растојанието (C) на повеќе места помеѓу двете дупки и работ за сечење. Ако минималното растојание (6 mm) е под границата: свртете го ножот или заменете го.

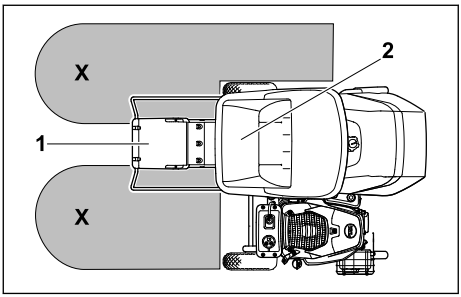
Покрај двата ножа за дробење, плочата со ножеви за тврд материјал содржи и нож за ситно дробење (4).



- Измерете го растојанието (D) помеѓу дупките и работ за сечење на десниот агол до работ за сечење. Ако минималното растојание (7 mm) е под границата: свртете го ножот или заменете го.
- Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

9 Работење со дробилката

9.1 Место за работа на корисникот



- За време на употребата на дробилката, секогаш престојувајте во означеното работно подрачје (X).
  - Вметнувајте го материјалот за дробење само странично: или преку отворената водилка за гранки со отвор за полнење тврд материјал (1или преку отворот за полнење мек материјал (2).

УПАТСТВО

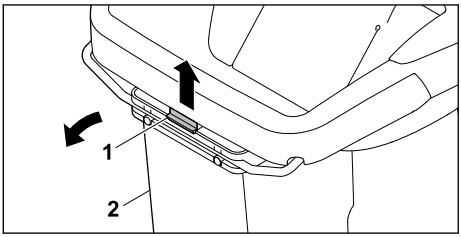
- Површината за стоење на корисникот не смее да биде повисока од површината за стоење на уредот.

9.2 Расклопување и склопување на водилката за гранки

9.2.1 Расклопување на водилката за гранки

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

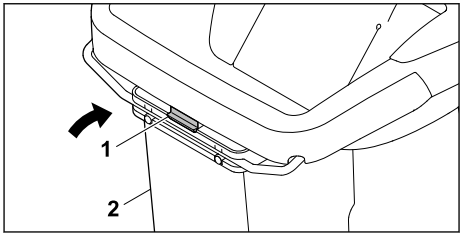
- Ако при расклопување на водилката за гранки се наоѓа материјал за дробење во дробилката, тој може да излета надвор и корисникот може да се повреди.
  - Исклучете ја дробилката пред да ја расклопите водилката за гранки.



- Притиснете ја и држете ја бравата (1) на водилката за гранки.
- Расклопете ја водилката за гранки (2) со другата рака до крај.
- Отпуштете ја бравата за заклучување (1).

9.2.2 Склопување на водилката за гранки

- Исклучете ја дробилката пред да ја склопите водилката за гранки.



- Склопете ја водилката за гранки (2) полека, додека се слушне бравата (1) како се затвора. Притоа внимавајте ништо да не се заглави.

9.3 Дробење

Дробилката смее да се полни со следниов материјал:

Мек материјал

– Органски остатоци од растенија како што се отпадоци од овошје и зеленчук, исечоци од цвеќиња, лисја, тенки гранки со пречник прибл. до 10 mm итн.

Тврд материјал

– Дебели и силно разгранети гранки, делови од дрва или искастрен материјал.
– Максимален пречник на гранка: 75 mm

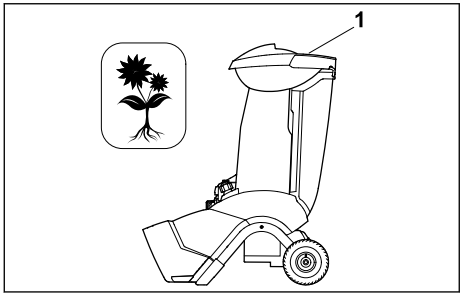
УПАТСТВО

- При истовремено вметнување на повеќе тенки гранки, збирот на поединечните пречници на гранките не смее да го надмине максималниот пречник на гранката.
- Сечете ги дебелите и силно разгранети гранки со ножици за гранки.

- Дробилката поставете ја на рамна и цврста подлога така што нема да се лизга или превртува.
- Стартувајте го моторот.
- Почекајте додека дробилката ја достигне максималната брзина на вртежи (брзина на празен вртежи во празен од).
- Внимавајте на местото за работа, 🕮 3.5

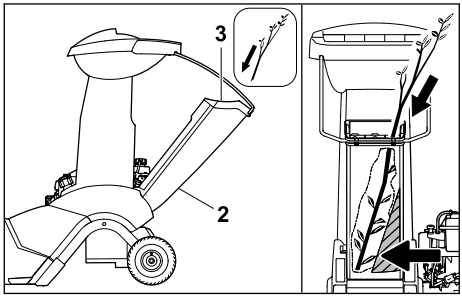
- ► Вметнете го материјалот за дробење во соодветниот отвор предвиден за тоа.
  - ► Не полнете ги двата отвора на дробилката, за да не се блокира уредот.
  - ► Не преоптоварувајте го моторот, редуцирајте го полнењето при намален број на вртежи.

Ставање мек материјал



- ► Доведете го мекиот материјал преку правоаголниот отвор (1).

Ставање тврд материјал



- ► Отворете ја водилката за гранки (2).
- ► Ставете го тврдиот материјал полека преку отворот за полнење (3) на водилката за гранки по должина на левиот ѕид од инката до механизмот со ножеви.
  Уредот самостојно ќе го вовлече тврдиот материјал. Потпирајте ги и водете ги долгите гранки со рака.
- ► Воведувајте го тврдиот материјал само во опишаната насока.

10 По работењето

- ► Изгасете го моторот, оставете го да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► Исчистете ја дробилката, 🕮 13.1.

11 Транспортирање

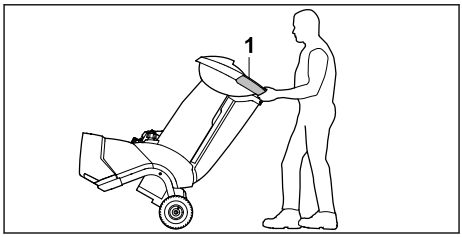
11.1 Транспортирање на дробилката

- ► Изгасете го моторот, оставете го да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► Транспортирајте ја дробилката само со празен резервоар за гориво.
- ► Транспортирајте ја дробилката само со вградена инка за полнење и склопена водилка за гранки или со поставен капак за ножеви.

Влечење или туркање на дробилката

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ■ Дробилката е многу тешка и може да излезе од контрола при влечење или туркање преку скали, нагорнини, други повисоки места или коси рампи. Корисникот може да биде повреден.
  - ► Влечете ја или туркајте ја дробилката внимателно и притоа стојте повисоко од уредот.
  - ► Туркајте ја дробилката преку скали, нагорнини, други повисоки места или коси рампи за да не ја изгубите контролата и да се истркала уредот.
  - ► Дробилката треба да ја носат две лица преку скали.
  - ► Носете соодветна заштитна облека, долниот дел од рацете и горниот дел од телото треба да се покриени.

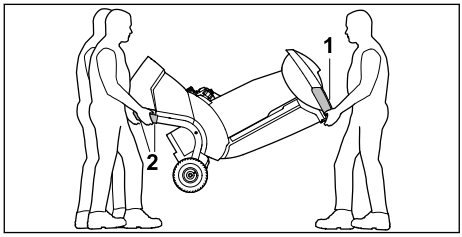


- ► Држете ја дробилката цврсто за транспортната рачка (1) и навалете ја наназад.
- ► Полека влечете ја или туркајте ја дробилката.

Кревање или носење на дробилката

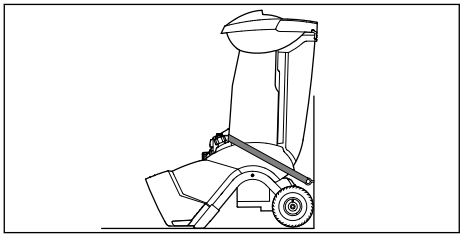
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Дробилката е многу тешка, корисникот може да се повреди при подигнувањето или носењето на дробилката.
  - ► По можност, немојте да ја носите дробилката, туку туркајте ја или користете соодветна постројка за кревање.
  - ► Ако е потребно, дигнете ја дробилката рачно: дробилката треба да ја носат три лица.
  - ► Носете соодветна заштитна облека, долниот дел од рацете и горниот дел од телото треба да се покриени.



- ► Фатете ја дробилката за транспортната рачка (1) (лице 1).
- ► Фатете ја дробилката на едната ногарка со тркало (2) (лице 2 и 3).
- ► Кренете ја дробилката истовремено.

Транспортирање на дробилката со возило



- ► Транспортирајте ја дробилката стоејќи исправено.
- ► Обезбедете ја дробилката од превртување или лизгање со соодветни прицврстувачи на инката за полнење или на ногарките со тркала.

12 Чување

12.1 Чување на дробилката

- ► Оставете ја дробилката да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► Дробилката чувајте ја така, што ќе бидат исполнети следниве услови:
  - – Дробилката не може да се преврти или придвижи.
  - – Дробилката е надвор од дофатот на децата.
  - – Дробилката е чиста и сува.
  - – Дробилката е заштитена од прашина.
  - – Дробилката е заштитена од влага и високи температури.
  - – Дробилката е во состојба за безбедна употреба, 🕮 3.6.1.

  Ако дробилката треба да биде складирана повеќе од 3 месеци, дополнително имајте предвид:
  - ► Испразнете го резервоарот за гориво (празнете само на отворено).
  - ► Променете го моторното масло така, како што е наведено во упатството за употреба на моторот.
  - ► Одвртете ја свеќичката и наполнете 3 ml моторно масло низ отворот на свеќичката во моторот.
  - ► Рачката на стартерот повлечете ја и вратете ја повеќепати.

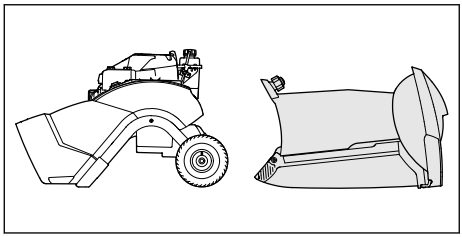
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако рачката на стартерот се повлекува при извлечен приклучник на свеќичката, искрењето може да излезе надвор. Искрите може да ги запалат испарувањата од бензинот што истекува и да предизвикаат пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Држете го приклучникот на свеќичката подалеку од отворот на свеќичката.
  - ► Навртете ја свеќичката и затегнете ја цврсто.

13 Чистење

13.1 Чистење на дробилката

- ► Оставете ја дробилката да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.
- ► Демонтирајте ја инката за полнење, 🕮 14.3.1.



- Чистете ја дробилката само во позицијата што е прикажана на сликата.
- Исчистете ја дробилката со мека четка или влажна крпа.
- Исчистете ги перките за ладење, пропелерот на вентилаторот, областа околу филтерот за воздух и ауспухот на моторот.
- Чистете ги ножевите и местата околу нив со дрвен стап, влажна четка и влажна крпа.
- Заштитете ги ножевите и комората за дробење од корозија (на пр. со масло од репка).
- По потреба, користете специјално средство за чистење (на. пр. средство за чистење од STIHL).

14 Одржување

14.1 Интервали на одржување

Интервалите на одржување зависат од условите на средината и од работните услови. STIHL ги препорачува следните интервали на одржување:

Мотор

- Одржувајте го моторот, како што е наведено во упатството за употреба на моторот, посебно контролирајте ги редовно нивото на маслото и филтерот.
- Одржувајте ги перките за ладење чисти.

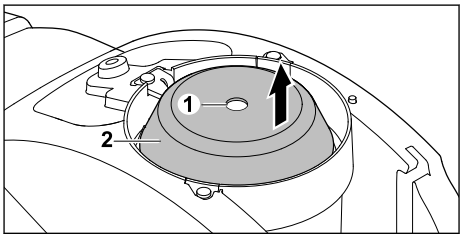
Дробилка

- Пред секоја употреба, проверете дали ножевите се оштетени и изабени.
- Редовно проверувајте го и по потреба оптимизирајте го притисокот во гумите.
- Проверувајте ја дробилката годишно кај специјализиран продавач STIHL.

Тековните адреси на овластените дистрибутери може да се најдат кај соодветното претставништво на STIHL на www.stihl.com.

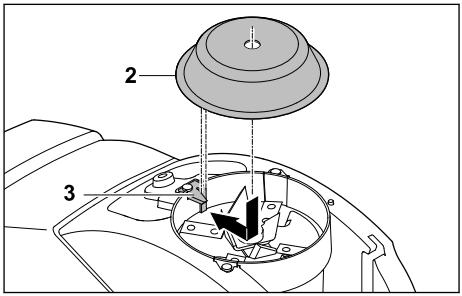
14.2 Отстранување и поставување на капакот за ножевите

14.2.1 Отстранување на капакот за ножевите



- Фатете во дупката (1) и извадете го капакот за ножевите (2) нагоре.

14.2.2 Поставување на капакот за ножевите



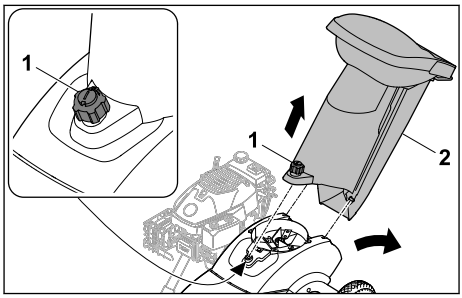
- Вметнете го капакот за ножевите (2) под контраножот (3) и притиснете надолу.

Капакот за ножевите мора да легне рамно на плочата со ножеви.

14.3 Демонтирање и монтирање на инката за полнење

14.3.1 Демонтирање на инката за полнење ATO 400

- Изгасете го моторот, оставете го да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката.



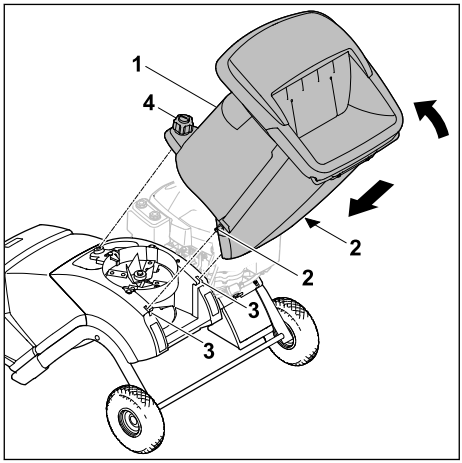
- ► Одвртете го навојот на прекинувачот за вкл/иск (1).
- ► Занишајте ја инката за полнење (2) наназад и извадете ја.
- ► Поставете го капакот за ножевите, 🕮 14.2.2.

УПАТСТВО

- ■ По демонтажата на инката за полнење, автоматски се активира уредот за блокирање за плочите со ножеви. Плочите со ножеви можат да се вртат и покрај тоа што уредот за блокирање е вметнат докрај.

14.3.2 Монтажа на инката за полнење ATO 400

- ► Ставете го основниот уред на рамна површина.
- ► Отстранете го капакот за ножевите, 🕮 14.2.1.



- ► Поставете ја инката за полнење (1) со двете завртки за водење (2) во лежиштата (3) на основниот уред.
- ► Завртете ја инката за полнење (1) нанапред докрај.
- ► Навртете го и прицврстете го навојот на прекинувачот за вкл/иск (4).

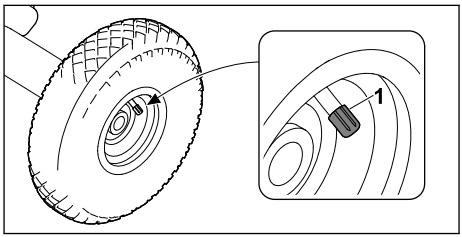
⚠ УПАТСТВО

- ■ Инката за полнење мора правилно да се закачи на основниот уред.

14.4 Оптимизирање на притисокот во гумите

Оптимизирање на притисокот во гумите со мерач за притисок во гумите

- ► Изгасете го моторот и почекајте да се олади.

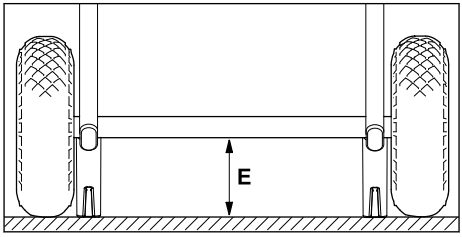


- ► Одвртете го капачето на вентилот (1).
- ► Поставете ја пумпата за воздух со мерачот за притисок во гумите на вентилот и измерете го притисокот.
- ► Ако измереният притисок во гумите не е во наведениот опсег од 1,8–2,0 bar: приспособете го притисокот во гумите.

Оптимизирање на притисокот во гумите без мерач за притисок во гумите

Притисокот во гумите може да се оптимизира и без уред за мерење, туку само со димензијата од оската до подот.

- ► Изгасете го моторот и почекајте да се олади.



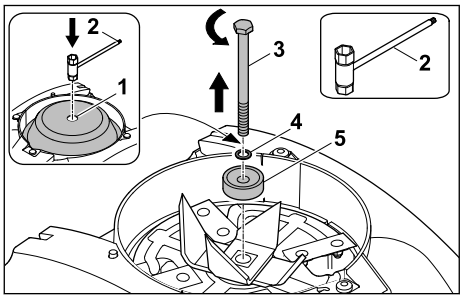
- ► Измерете го растојанието (E) помеѓу оската и подот.
- ► Ако измереното растојание надминува 110 mm: приспособете го притисокот во гумите, така што ќе достигне минимално растојание од 110 mm.

14.5 Демонтажа и монтажа на комплетите ножеви

14.5.1 Демонтажа на комплетите ножеви

- ► Демонтирајте ја инката за полнење, 🕮 14.3.1.

Олабавување на завртката за ножот

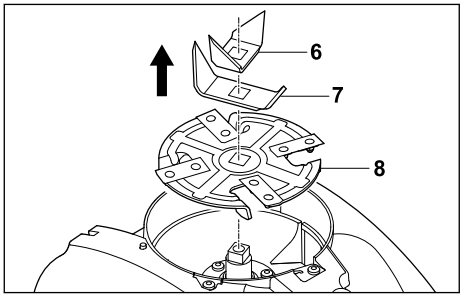


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- При олабавување на завртката за ножот, корисникот може да се повреди поради неприцврстениот нож.
  - ► Поставете го капакот за ножевите (1) пред да ја олабавите завртката, 📖 14.2.2

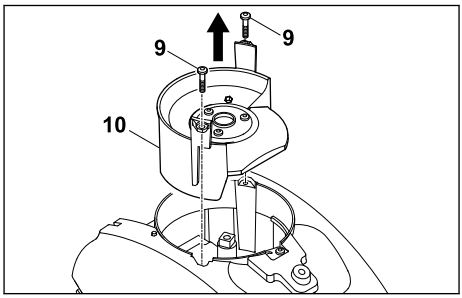
- ► Вметнете ја алатката за монтирање (2) низ дупката на капакот за ножевите (1) и поставете ја на завртката за ножот (3).
- ► Завртете ја завртката за ножот (3) со алатката за монтирање (2) полека спротивно од стрелките на часовникот, додека се стопираат плочите со ножеви на граничникот.
- ► Разлабавете го шрафот за нож (3) и целосно отшрафете го.
- ► Отстранување на капакот за ножевите (1)
- ► Отстранете ги завртката за ножот (3), сигурносната подлошка (4) и прстенот за фиксирање (5).

Отстранување на комплетот ножеви за мек материјал



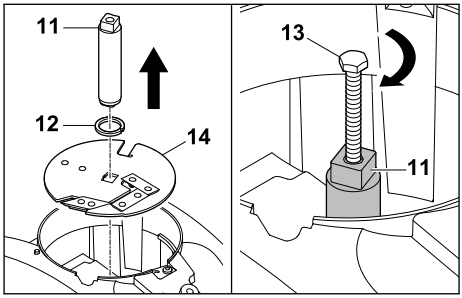
- ► Отстранете ги краткиот крилест нож (6) и долгиот крилест ноже (7).
- ► Отстранете ја плочата со ножеви за мек материјал (8).

Демонтирање на додатокот



- ► Олабавете ги и отстранете ги завртките (9).
- ► Извадете го додатокот (10) нагоре.

Отстранување на држачот за ножеви и комплетот ножеви за тврд материјал



- ► Отстранете го држачот за ножеви (11) и подлошката (12).
  - ► Ако држачот за ножеви (11) не може да се отстрани лесно: навртете ја шестоаголната завртка M14×130 (13) со комби-клучот (2) во навојот на држачот за ножеви (11).
    Со завртување на завртката се олабавува држачот за ножеви и може да се извлече.
  - ► Одвртете ја шестоаголната завртка M14×130 (13) повторно од држачот за ножеви (11).
- ► Отстранете ја плочата со ножеви за тврд материјал (14).

14.5.2 Монтажа на комплетите ножеви

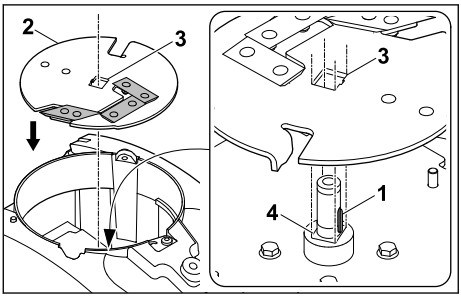
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ножевите и на плочите со ножеви мора да бидат неоштетени и добро прицврстени.
  - ► Пред вградување на комплетите ножеви, визуелно проверете дали плочите со ножеви и ножевите имаат оштетувања, како извиткувања, засеци, пукнатини или

скршени места. Внимавајте на границите за абење на ножевите.
- ► Придржувајте се до зададениот момент на сила.
- ► Двата комплета ножеви мора секогаш да бидат монтирани.

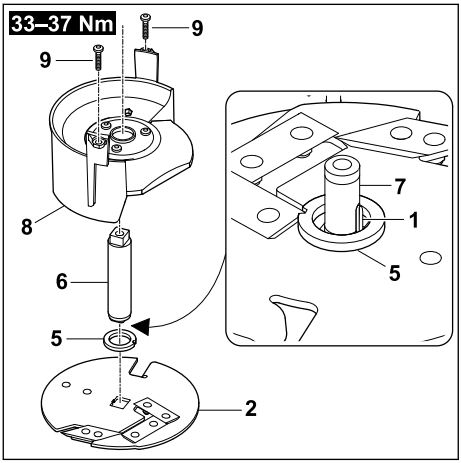
- ► Исчистете ги плочите со ножеви и нивните лежишта на уредот пред да ги вметнете.

Поставување на плочата со ножеви за тврд материјал



- ► Проверете дали е монтирано клинчето (1) на оската на ножот.
- ► Поставете ја плочата со ножеви за тврд материјал (2) со трите монтирани вртливи ножеви нагоре. Притоа приспособете го правоаголното лежиште за нож на плочата со ножеви (3) во правоаголното лежиште на прстенот со лагери (4).

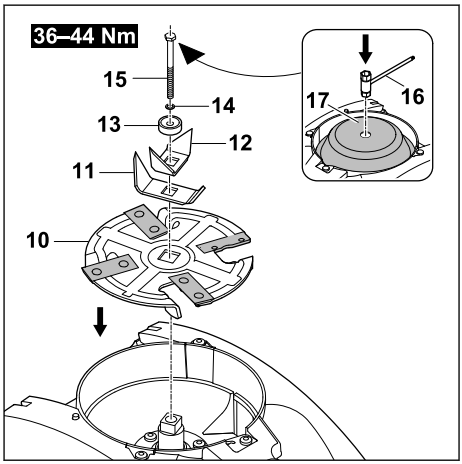
Поставување на држачот за ножеви и додатокот



- ► Поставете ја подлошката (5) на плочата со ножеви за тврд материјал (2).

Засекот на подлошката мора да го опфаќа работ на вртливиот нож.
- ► Турнете го држачот за ножеви (6) на погонската оска (7). Притоа држачот за ножеви (6) треба да е приспособен на клинчето (1) и да е паднат докрај во подлошката (5).
- ► Поставете го додатокот (8) со отворената страна кон контраножот.
- ► Навртете ги шрафовите (9) и затегнете со 33–37 Nm.

Поставување и прицврстување на комплетот ножеви за мек материјал



- ► Поставете ја плочата со ножеви за мек материјал (10) со четирите монтирани вртливи ножеви нагоре.
- ► Поставете го долгиот крилест нож (11).
- ► Поставете го краткиот крилест нож (12) завртен за 90°.
- ► Поставете ги затезниот прстен (13) и сигурносната подлошка (14).
- ► Навртете го шрафот за нож (15) малку.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ■ При прицврстување на завртката за ножот, корисникот може да се повреди поради неприцврстениот нож.
  - ► Поставете го капакот за ножевите (17) пред да ја прицврстите завртката, 🕮 14.2.2

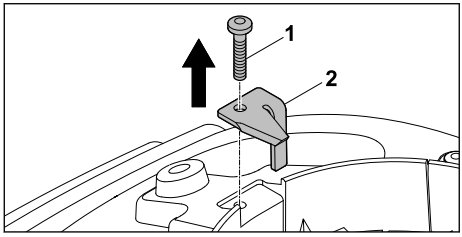
- ► Вметнете ја алатката за монтирање (16) низ дупката на капакот за ножевите (17) и поставете ја на завртката за ножот (15).

- ► Завртете ја завртката за ножот (15) со алатката за монтирање (16) полека во насока на стрелките на часовникот, додека се стопираат плочите со ножеви на граничникот.
- ► Прицврстете ја завртката за ножот (15) со 36–44 Nm.
- ► Отстранување на капакот за ножевите (17)
- ► Монтирајте ја инката за полнење, 🕮 14.3.2.

14.6 Отстранување и поставување на контраножот

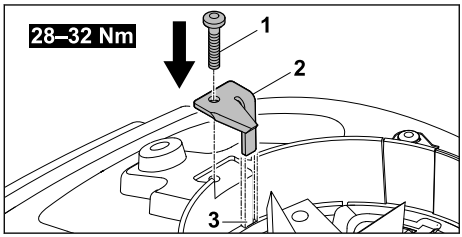
- ► Демонтирајте ја инката за полнење, 🕮 14.3.1 или извадете го капакот за ножеви, 🕮 14.2.1

Отстранување на контраножот



- ► Олабавете ја и отстранете ја завртката (1).
- ► Отстранете го контраножот (2) нагоре.

Поставување на контраножот



- ► Поставете го контраножот (2) во лежиштето (3) на куќиштето.
- ► Навртете ја завртката (1) и прицврстете ја со 28–32 Nm.

14.7 Вртење на ножевите

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ■ При ракување со ножевите на лабава плоча на ножот, корисникот може да се повреди.
  - ► Пред демонтирање или монтирање на ножевите, стегнете ја плочата на ножот.

УПАТСТВО

- ■ Тапиот вртлив нож може да се сврти еднаш.

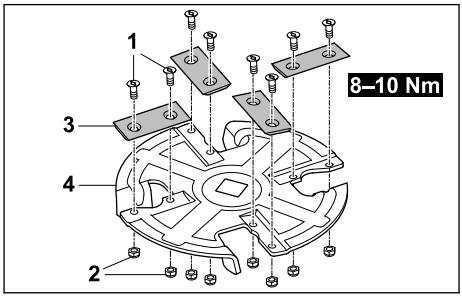
- ► Демонтирајте го комплетот ножеви, 🕮 14.5.1

Вртење на плочата со ножеви за мек материјал

УПАТСТВО

- ■ Се препорачува истовремено вртење или замена на сите четири вртливи ножеви на плочата со ножеви за мек материјач.

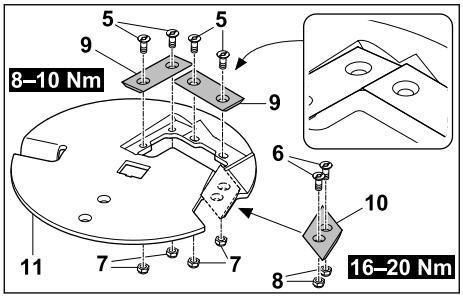
- ► Отстранете ја плочата со ножеви за мек материјал.



- ► Олабавете ги шрафовите (1) и извадете ги со навртките (2).
- ► Извадете го ножот (3).
- ► Исчистете ја плочата на ножот (4).
- ► Свртете го ножот (3) и со остриот раб што е изложен поставете го на плочата на ножот така што отворите се израмнуваат.
  - ► Запазете го минималното растојание помеѓу отворот и работ за сечење, по потреба заменете го ножот, 🕮 8.2.
- ► Протнете ги шрафовите (1) низ отворите, навртете ги навртките (2) и затегнете со 8–10 Nm.
- ► Монтирајте го сетот ножеви, 🕮 14.5.2

Вртење на плочата со ножеви за тврд материјал

- ► Отстранете ја плочата со ножеви за тврд материјал.



- ► Олабавете ги завртките (5, 6) и извадете ги со навртките (7, 8).
- ► Извадете ги ножевите (9, 10).
- ► Исчистете ја плочата на ножот (11).
- ► Свртете ги ножевите (9, 10) и со остриот раб што е изложен поставете ги на плочата со ножеви така што отворите ќе се порамнат.
  - ► Запазете го минималното растојание помеѓу отворот и работ за сечење, по потреба заменете го ножот, 🕮 8.2.
- ► Вметнете ги завртките (5, 6) низ дупките.
  - ► Навртете ги, не прицврстувајте ги навртките (7).
  - ► Навртете ги навртките (8) и прицврстете ги со 16–20 Nm.
  - ► Вметнете ги и држете ги два ножа (9) заедно. Смее да остане мал процеп помеѓу двата ножа.
  - ► Прицврстете ги навртките (7) со 8–10 Nm.
- ► Монтирајте го сетот ножеви, 🕮 14.5.2

14.8 Острење на ножевите

Ножевите што се тапи од двете страни мора да се наострат или заменат.

УПАТСТВО

- ■ Потребна е голема пракса за правилно острење на ножевите. Тапите и неправилно наострените ножеви ја зголемуваат опасноста од повратен удар.
  - ► STIHL препорачува ножевите да ги наостри специјализиран продавач STIHL.

- ► За острење на ножевите, демонтирајте ги сетот ножеви и ножевите, 🕮 14.5.1.
- ► Наострете ги рабовите на ножевите. Придржувајте се до аголот на острење и изладете го ножот, 🕮 17.2. Ножот не смее да добие сина боја додека се остри.
- ► Проверете ги ножевите пред вградување, 🕮 8.2.
  - ► Обновете ги ножевите ако се видливи засеци и пукнатини или ако се достигнати границите на абење.
- ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

15 Поправки

15.1 Поправка на дробилката

Корисникот не може сам да ја поправа дробилката.

- ► Ако дробилката е оштетена: не користете ја дробилката и побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
- ► Ако информативните знаци се нечитливи или оштетени: информативните знаци нека ги замени специјализиран продавач STIHL.

16 Отстранување пречки

16.1 Отстранување пречки кај дробилката

Пречка	Причина	Решение
Моторот не може да стартува.	Копчето за притискање I не е притиснато	► Притиснете го копчето за притискање I докрај.
	Инката за полнење не е монтирана правилно и безбедносниот прекинувач е активиран.	► Монтирајте ја инката за полнење како што е опишано во овој прирачник за употреба.
	Плочата на ножот е блокирана.	► Исклучете го моторот, извлечете го приклучокот на свеќичката и демонтирајте ја инката за полнење. ► Отстранете ги раздробените остатоци во куќиштето.
	Резервоарот за гориво е празен.	► Наполнете ја дробилката со гориво.

Пречка	Причина	Решение
	Доводот за гориво е затнат.	► Побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
	Во резервоарот има лошо, валкано или старо гориво.	► Користете ново безоловно брендирано гориво.
	Филтерот за воздух е валкан.	► Исчистете го или заменете го филтерот за воздух како што е опишано во упатството за употреба на моторот.
	Приклучникот за свеќичката е извлечен од свеќичката или кабелот за палење е лошо прицврстен на приклучокот.	► Вметнете го приклучокот на свеќичката. ► Проверете ја врската помеѓу кабелот за палење и приклучникот на свеќичката.
	Свеќичката е изгорена, оштетена или е погрешно растојанието на електродите.	► Исчистете ја или заменете ја свеќичката. ► Прилагодете го растојанието помеѓу електродите.
Моторот е многу жежок.	Има премалку моторно масло во моторот.	► Дополнете или променете го моторното масло онака како што е наведено во упатството за употреба на моторот.
	Перките за ладење се валкани или површината на моторот е покриена со материјал за дробење.	► Исчистете ја дробилката.
Дробилката создава невообичаени шумови или вибрира силно.	Сетот ножеви е истрошен или оштетен или има непознати предмети во алатот за сечење.	► Изгасете го моторот, оставете го да се излади и извлечете го приклучникот на свеќичката. ► Проверете дали сите делови од сетот ножеви се цврсто поставени. Затегнете ги лабавите делови, внимавајте на вртежниот момент. ► По потреба, отстранете ги непознатите предмети. ► Заменете ги истрошените или оштетените делови. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
	Шрафовите се лабави.	► Затегнете ги шрафовите. ► Проверете ги шрафовите на држачот на моторот и по потреба затегнете ги. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
Моторот тешко се стартува или се намалува моќноста на моторот.	Куќиштето е затнато.	► Исчистете ја дробилката.
	Во резервоарот за гориво и во карбураторот има вода или карбураторот е затнат.	► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
	Резервоарот за гориво е нечист.	► Побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
	Филтерот за воздух е валкан.	► Исчистете го или заменете го филтерот за воздух како што е опишано во упатството за употреба на моторот.
	Свеќичката е со саѓи.	► Исчистете ја или заменете ја свеќичката.

Пречка	Причина	Решение
Учинокот од дробење е намален.	Ножевите се тапи или погрешно наострени.	► Свртете го, наострете го или заменете го ножот. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
	Вртливите ножеви се монтирани погрешно на плочата со ножеви за тврд материјал: има процеп помеѓу двата ножа.	► Монтирајте ги вртливите ножеви на плочата со ножеви за тврд материјал како што е опишано во ова упатство за употреба. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
При дробење на тврд материјал настанува повратен удар.	Тврдиот материјал е вметнат погрешно.	► Правилно полнете ја дробилката. Имајте ја предвид насоката на вметнување и максималниот дијаметар на гранката. ► Користете свеж материјал за дробење.
	Ножевите се тапи или погрешно наострени.	► Свртете го, наострете го или заменете го ножот. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
Материјалот за дробење не се вовлекува.	Ножевите се тапи или погрешно наострени.	► Свртете го, наострете го или заменете го ножот. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
	Вртливите ножеви се монтирани погрешно на плочата со ножеви за тврд материјал: има процеп помеѓу двата ножа.	► Монтирајте ги вртливите ножеви на плочата со ножеви за тврд материјал како што е опишано во ова упатство за употреба. ► Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
	Капакот за ножеви не е отстранет.	► Отстранете го капакот за ножевите.

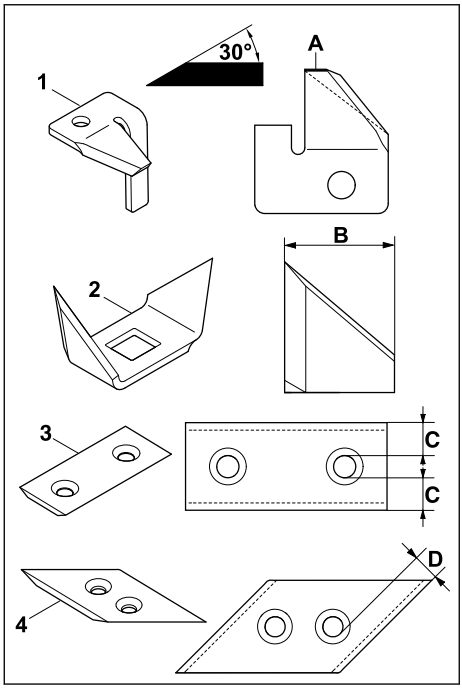
17 Технички податоци

17.1 Дробилка STIHL GH 460.1 C

– Тип на мотор: STIHL EVC 2000
– Работна зафатнина: 352 cm³
– Моќност (P): 6,5 kW (8,8 PS) при 2800/min
– Број на вртежи (n): 2800/min
– Максимален капацитет на резервоарот за гориво: 2,6 l
– Димензии на уредот:
  – Должина: 108 cm
  – Ширина: 89 cm
  – Висина: 137 cm
– Тежина (m): 75 kg
– Димензии на гумите: 10×3–4
– Притисок во гумите: 1,8–2,0 bar

17.2 Нож

Аголот на остреље на сите ножеви изнесува 30°.



– Контранож (1):
  – Работ A не смее да биде истрошен
  – Шраф со вртежен момент: 28–32 Nm
– Крилест нож (2):
  – Минимална ширина B = 39 mm
– Вртлив нож (3):
  – Минимално растојание C = 6 mm
  – Шрафови со вртежен момент: 8–10 Nm
– Кос вртлив нож (4):
  – Минимално растојание D = 7 mm
  – Шрафови со вртежен момент: 16–20 Nm

17.3 Вредности за бучава

– Ниво на притисок на звукот L_{pA} мерено според EN 13683: 94 dB(A)
– Неодреденост K_{pA}: 3 dB(A)

– Гарантирано нормирано ниво на бучава во околината L_{WAd} мерено според 2000/14/E3: 104 dB(A)

17.4 REACH

Со REACH се означува прописот на Европската Заедница (EG) во врска со регистрирање, проценување и одобрување хемикалии.

Информации за исполнувањето на прописот REACH се достапни на www.stihl.com/reach.

18 Резервни делови и прибор

18.1 Резервни делови и прибор

STIHL Овие симболи ги означуваат оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови STIHL и оригинален прибор STIHL.

И покрај постојаното набљудување на пазарот, STIHL не може да ги процени резервните делови и прибор од други производители во однос на сигурноста, безбедноста и соодветноста и STIHL не може да гарантира за нивната употреба.

Оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL се достапни кај специјализиран продавач на STIHL.

18.2 Важни резервни делови

– Комплет плоча со ножеви за меки материјали: 6012 700 5110
– Комплет плоча со ножеви за тврди материјали: 6012 700 5100
– Контранож: 6012 702 0500
– Краток крилест нож: 6012 702 0300
– Долг крилест нож: 6012 702 0310
– Вртлив нож: 6008 702 0122
– Кос вртлив нож: 6012 702 0100

19 Згрижување

19.1 Фрлање на дробилката

Информации во врска со фрлањето ќе добиете кај локалната управа или кај специјализираниот продавач STIHL.

Неправилното расходување може да биде штетно по здравјето и може да ја загади животната средина.
- ► Производите STIHL вклучително амбалажата однесете ги на соодветно собирно место за рециклирање во согласност со локалните прописи.
- ► Не фрлајте заедно со домашното ѓубре.

20 ЕУ-сообразност

Изјавата за ЕУ-сообразност е достапна на stihl.link/compliance.

Формулар за пријавување за безбедносни недостатоци и дополнителни информации се достапни на vdp.stihl.com .

21 Адреси

21.1 Производител

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

21.2 Адреси

www.stihl.com



www.stihl.com



0478-216-9912-A